



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

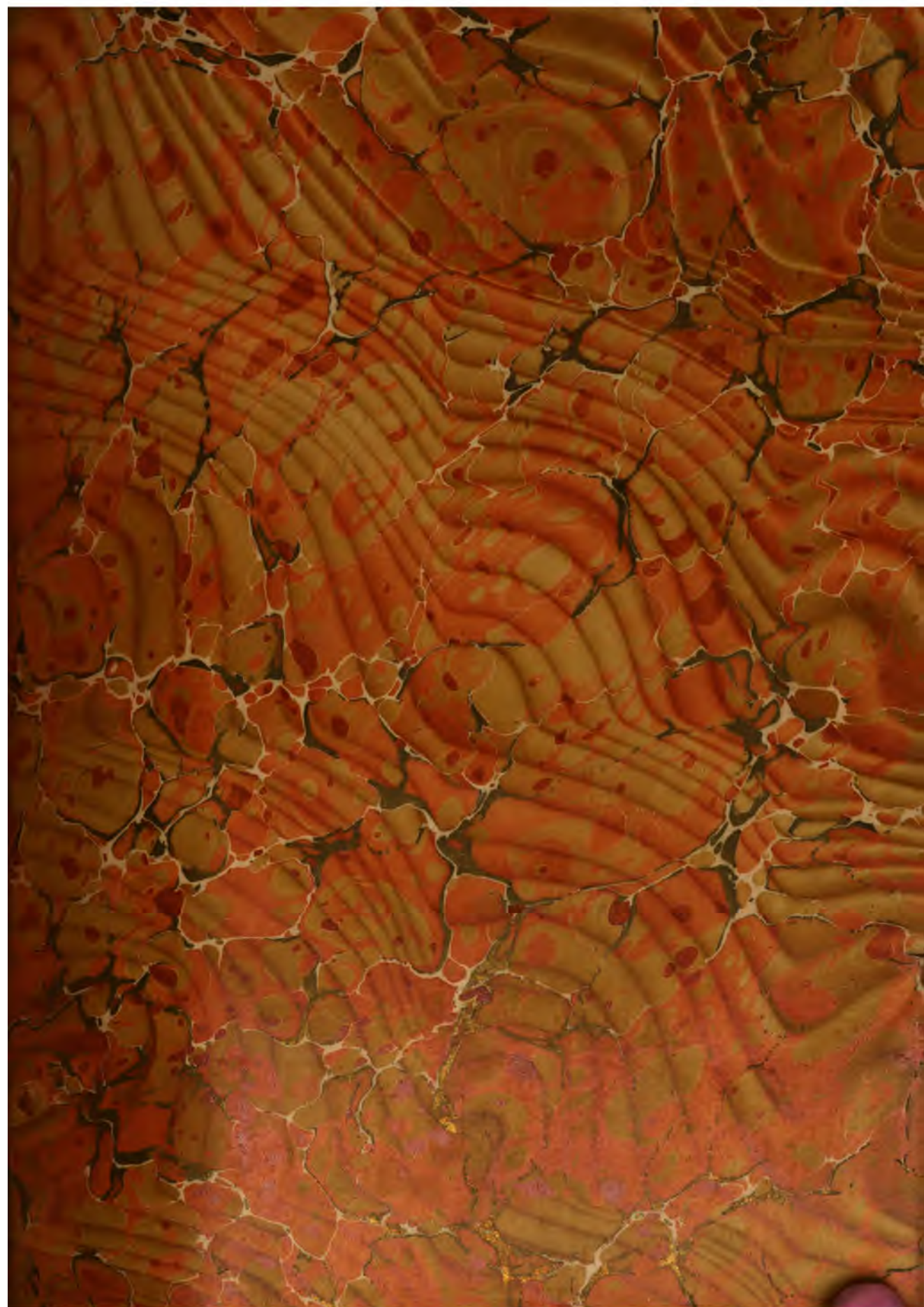
Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

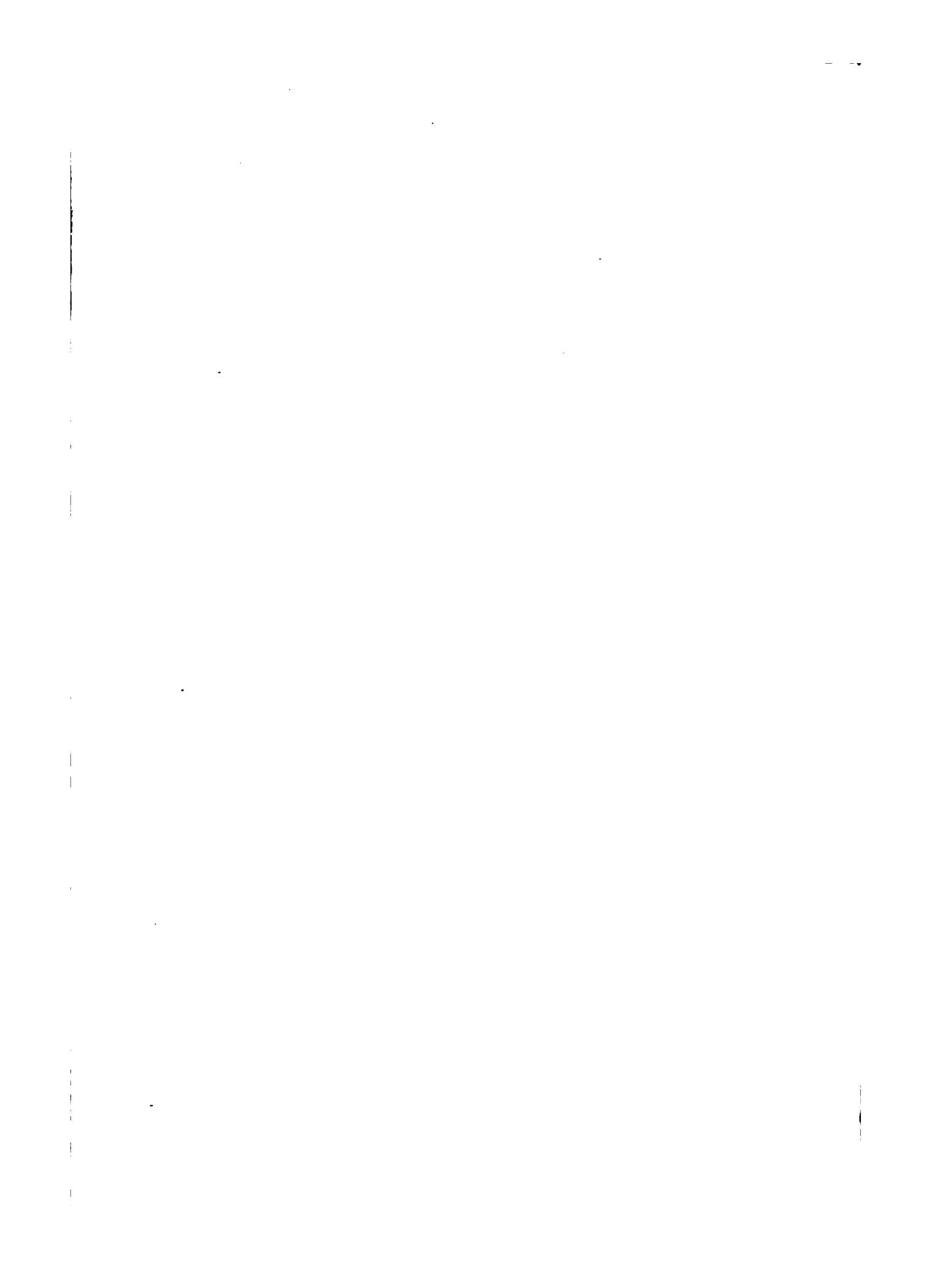
NEDL TRANSFER



HN 64C9 S







CRONICELE ROMÂNIEI

SEŢ

LETOPISEŢELE

MOLDAVIEI ŞI VALAHIEI

À DOŶA EDITIONE

REVÊDUTA, ÎNDESTRATĂ CU NOTE, BIOGRAFIÎ ŞI FAC-SIMILE,
CUPRÎNDÎNDŶ MAÎ MULTE CRONICE NEPUBLICATE ÎNCĂ; ŞI, CA ADAOSŶ:

TABLELE ISTORICE ALE ROMÂNIEI

de la 1766 până la 11 Februarie 1866.

DE

MICHAIL KOGĂLNICEANU

TOMU I°

PrefaŶie.
CuvântŶ introductivŶ la Istoria NaŶională. — De *Michail Kogălniceanu*.
Carte pentru descălecatul d'ântîiŶ alŶ Moldovei. — De *Miron Costin*.
Carte pentru descălecatul d'ântîiŶ alŶ Moldovei. — De *Nicolae Costin*.
Fragmentul Cronicei atribuită lui *Nicolae Milescu*.
DomniŶ Moldovei (1354—1594). — De *Vornicul Grigori Urechi*.
LetopiseŶul Moldovei (1594—1662). — De *LogofetŶul Miron Costin*.
Apendicse.

BUCURESCI

IMPRIMERIA NAŶIONALĂ, C. N. RĂDULESCU, STRADA ACADEMIEI 24.
1872

CRONICELE ROMANIEI

SĂU

LETOPISEȚELE

MOLDAVIEI ȘI VALAHIEI



CRONICELE ROMÂNIEI
SEŢ
LETOPISEŢELE
MOLDAVIEI ŞI VALAHIEI
A DOUA EDITIONE

REVĂDUTĂ, ÎNDESTRATĂ CU NOTE, BIOGRAFI ŞI FAC-SIMILE,
CUPRINZÎNDŢ MAI MULTE CRONICE NEPUBLICATE ÎNCĂ; ŞI, CA ADAOSŢ:

TABLELE ISTORICE ALE ROMÂNIEI

de la 1766 până la 11 Februarie 1866.

DE

MICHAIL KOGĂLNICEANU

~~~~~  
TOMU I°  
~~~~~

PrefaŢie.

Cuvântu introductivŢ la Istoria NaŢională.— De *Michail Kogălniceanu*.

Carte pentru descălecatul d'ânteuŢ alŢ Moldovei.— De *Miron Costin*.

Carte pentru descălecatul d'ânteuŢ alŢ Moldovei.— De *Nicolăi Costin*.

Fragmentul CroniceŢ atribuită lui *Nicolăi Milescu*.

DomniŢ Moldovei (1354—1594).— De *Vornicul Grigori Urechi*.

LetopiseŢul Moldovei (1594—1662).— De *LogofetŢul Miron Costin*.

Apendicse.

~~~~~  
BUCURESCI  
IMPRIMERIA NAŢIONALĂ, C. N. RĂDULESCU, STRADA ACADEMIEI 24.  
1872



KG 5101



*Tóte ecsemplarele vorú fi subt-insemnate de :*

No. 2011 *Ryz*

## PREFAȚIA

### La a-doua edițiune

La 10 Aprilu, anulă acesta 1872, s'au implinitu *două-deci de ani*, de când amū datu la lumină ântêia edițiune a **Letopisețelorū Moldovei**. Astă-đi publicū ca a-două edițiune **Cronicele României**.

În acestū intervalū de două-deci de ani, câte s'au petrecutu în țera noastră! Însăși țera s'a transformatū! Visul strămoșilorū nostri, marele scopū naționalū alū luī Stefan și alū luī Mihai s'a realizatu: **Astă-đi avemū o Românie**.

În istoria popórelorū lumei moderne, cu deosebire demnă de tótă mirarea este sórta națiunei române! Din începutū incungiturată de puternici vecini, în luptă seculară cu ei, subpusă, apoi, și sfășiată în mai multe trunchiuri, nu odată ea a fostū pe marginea prăpăstiei; nu odată existența și chîiar numele sêti au fostū în ajunulū de a fi sterse din cartea omenirei; și, faptū curiosū, tocmai în acelle momente de durere, când fiil ei cei mai energici, cei mai plini de credință în vitalitatea gîntei române, desperatū, tocmai atuncî Providenția lua de mână pre națiunea noastră, ca pre o fiică iubită între fiicele cele mai iubite, o scotea din tóte pericolele, și o realța mai tîneră și mai sdravenă de cât fusese înaintea órei peirei! N'avemū, dera dreptū, noi, Români, de a susține că la gurile Dunărei de gîosū, nouă ni s'a datū o misiune de implinitū!

Se apropie douē sute de ani de când — în miđfloculū resbelorū esterióre și civile, în miđflocul a totū felulū de tiraniū din launtru, subț carī apoi și-a perdutū și viața — Miron Costin, în 1677, scriîndū Letopisețulū Moldovei, ȝicea aceste dureróse cu-

vinte: *«Ce, sosiră asupra noastră cumpănite aceste vremi de acum, de nu stăm de scrisore, ci de griji și suspinuri; și, la acest fel de scrisore, gându slobodă și fără valuri trebuiesc; era noi privim cumpănite vremi și cumpănă mare pământului nostru și nou!»*

Cinci-șeci de ani mai târziu, situațiunea devenise și mai rea; și bietul Ion Neculce, aproape de a-și închide ochii, după o lungă viață plină de furtună, strigă în marea sea durere: *«Oh! Oh! Oh! Săracă țară a Moldovei! Ce sortă de viață ți-au cădută! Cum au mai ramas omu trăitor în tine, de mare mirare este, cu atâte spurcăciuni de obiceiuri ce se trag până astăzi în tine, Moldovo! etc.»*

Când assemine accente dureroase eșlat din peptul bătrânilor nostri cronicari, fie-care din ei omu de stat însemnat alu tempului său — Miron Costin, mare Vornicu alu Moldovei, carele dicea lui Duca Vodă: *să nu dăm locul, că pământul acesta este frământat cu sângele moșilor și strămoșilor nostri*; și Ion Neculce, ultimul Hatmanu purtător de resbelu, carele în fruntea ostirei Moldovene a contribuit la salvarea lui Petru cel Mare pe țărmurile Prutului — ei nu numai arătau durerile tristului secol în care trăiau, dădă prevedea și prevestea viitorile nenorociri ale țerei: tăierea sâi isgonirea ultimilor Domni români, secolul de feru și de tină al fanarioșilor, prefacerea orașelor dunărene în cetăți turcesci, cedarea pe un timp a banatului Craiovei, perderea până astăzi a Bucovinei și a Bessarabiei, infine mai mult de cât eminenta stergere a țărilor române de pe charta Europei!

Și, cu toate aceste, după grozavul potop strălucesc curcubeul reînseninării orizontului Românesc! Marea revoluțiune francesă dice popoarelor, ca și Christu lui Lazar, *sculați-vă!* Numele lui Napoleon, ca în tota lumea, strebate și la Dunărea de jos! Sim-

șimântul național renasce. Tudor Vladimirescu revendică drepturile nu numai ale țerei, dără și ale claselor desmoscenite. Ellă ea arma nu numai în contra fanarioșilor, dără și în contra boșelor, séu a *despoietorilor norodului*, spre a întrebuița propriile séle cuvinte<sup>1)</sup> Revolușionea sea națională, și totă-odată socială, este șimburele nu numai allă revolușionei din 1848, dără și allă actului de emancipașione din 2 Maiă 1864. Fanarioșii se isgonescă din domnia Moldovei și a Țerei Romănesci. Pe-urmă nasce resbelul între Rusia și Turcia din 1828—1829. Pacea de Adrianopol se încheie. Autonomia Principatelor se consfinșese prin acestă tractat într'ună chipă pozitivă. *Domniile române, viagere și alese, după datina străbună, se reînșinșează*. Ună guvernă întemeiată pe anume legi și aședeminte, subpusă controlului *Adunărilor obscesi*, înlocuesce ocârmuirea desfrănată și destructrice a despoșilor străini; și *gintea Română nu pere!*

Dără, noue nenorociri vină să apese vechile coloni ale lui Trajană. Protectoratul rusescă degeneră în Proconsulată. Domni nu suntă de cât nisce locotenenșii ai consulilor Țarului. Totă șimșimântul de naționalitate și de libertate este interdișă și innăbușită!

Revolușionea francesă din 1848 își află resunetulă — ca în totă Europa — în Iași și în Bucuresci! Inșă, mișcarea este incurând reprimată. Ocupașionea turco-rusescă vine în ajutorulă reacșionei din lăuntru. Autonomia țerei redevine ună simplu cuvântă; garanșile nașionale și constitușionale ale tractatului de Adrianopol se înlocuescă prin hădăsa convenșione de la Balta-Liman, care este negașionea a totă independinșă, a totă libertatea și legalitatea din lăuntru! Domni nu se mai alegă de țără; ei se numescă în Con-

<sup>1)</sup> Scisăre inedită a lui Tudor Vladimirescu către bătrănu Nicolae Goleșcu, din colecșionea D-lui Dimitrie A. Sturdza Miclausănu.



stantinopoli, s'eu, mai bine dicându, in Petersburgu; și nota conte-  
lul de Nesselrode contestă națiunei Române până și glorioasa sea  
origină!

Când prezentul era atât de negru, iată și viitorul: ce in  
1852 ne ascepta. Principatele erau in ajunul de a fi luate de  
căt're Rusia *zalogu pentru cheia Sântului Mormântu!* Subt pre-  
testul de a se ocroti Grecii orthodoxi, Românii orthodoxi aveau  
a-și vedea țera ocupată de armile Impăratului orthodoxu, și dată  
pradă tutulor relelor resbelulu!

Cu asemenea trecut, prezent și viitor, cum, d'era, se nu dispe-  
răm de sorta țerei și a națiunei noastre, cu tôte că pe atunci  
eram in vârsta speranței, eram junii Cum, d'era, in 1849—1852,  
când am s'evârșitu publicarea colecțiunei Cronicelor Moldovene;  
se nu fiu și eu lovit de acea îngrijire durerôsă despre viitorul nos-  
tru, pre care o resimția tôte generațiunea contimporană, *sfârșiată  
in individualitățile s'elle, lovită in illusiunile s'elle cele mai plăcute;*  
și așa, chiar in capul acei edițiuni se recomandă inimelor lo-  
vite de durerile patriei studiul istoriei națiionale, ca limanul de  
mântuire, da singurul oracul ce ne mai putea spune viitorul?)

Ei bine, tocmai atunci, când națiunea renuncia chiar la spe-  
ranția, Francia, Anglia și Italia rădică m'anusia ce Rusia arun-  
case lunei cilivisate. Resbelul Crimeei nasce! Drapelele puteri-  
lor aliante f'alfăie pe zidurile sfărimate ale Sebastopolei. In acel-  
lașu timp, o m'ana de Rom'ani se fac pelerinii și apostolii na-  
țiionalității lor. Ei strebatu in oficinele preseii și in cabinetele  
diplomaților; glasul lor ajunge până la tronurile Mon'arhi-  
lor, arbitrii lunei! Energia și eloquenția lor devine stăp'ana o-  
piniunei publice: și Rom'ania este copilul de predilecțiune alu  
Europei, precum fusese Elada in 1821—1828!

) Veđi mai departe prefața la ant'ela edițiune.

Pacea de la Paris se încheie în 18/30 Martie 1856. Românii sunt chemați de a se rosti înșiși ei în privința viitoare organizației a patriei lor; și inadiniși trimiși ai Areopagului European vin în București și în Iași spre a asculta glasul și dorințele unei națiuni desceptată din mormânt!

Vântul libertății imprăstie năorii negri de pe orizontele Dă-nărei de gîost. Ce mare, ce frumoasă epochă începe atunci! După secul de despotism și de îngîsorie națională și socială, toate clasele popului Român se întrunesc în Adunările-mume din 1857! *Frăția Românească renaște!* Pe aceleași bănci și pentru același mare scop: *Formarea statului Român*, se întrunesc într'o stringătură de mână Domni, boieri și săteni. Atunci n'am mai avut a scrie istorie; *am făcut istorie!*

Moldova, cu totă individualitatea sa istorică, cu toate interesele sale proprii, avînd conștiința a marelor sacrificii materiale ce avea să facă în favoarea unei mari idei, este sublimă de abnegațiune! Ea se rostescă unanimă în favoarea Unirii! Spre a ajunge la putința de a se rosti liberă, ea avea nevoie a se lupta, și se luptă cu bărbăție, și în contra influenței active din afară din partea Turciei și a Austriei, și în contra presiunii foră de margini a guvernului vitrigu al lui Vogoridi, rînduită Caïmacamă cu misiunea anume de a combate aspirațiunile naționale! Protectorul activ și generos al acestor aspirațiuni este Napoleon III, cătu a impărășitu geniul bine-făcător al României.

Rusia atunci își părăsesce și ea politica greșită, și se întorce la politica dreaptă din timpul tractatelor de Kainardji și de Adrianopol. Alături cu Franța, ea sprijină ideea Unirii, pre care deia o recunoscuse și o garantase în principiu prin Regulamentul organic din 1832.

Prusia și Italia, și apoi și Anglia, iau sub scutul lor dorin-

țele și trebuințele națiunii Române. Și ast-felū, se incheie Convențiunea de la Paris, care, dacă nu ne da Unirea, dără cellū puțin ne da miđfłócele și puțința de a agține la realisarea ei!

*Și așa, renascerea României devine o realitate!*

De la 1859 până la 1864, ce n'amū făcutū! Alegerea unū singurū Domnū pentru ambele Principate; și, in curënd, ca consecință, *Unirea ȣerilorū plină și intrégă*, secularisarea averilorū mōnastirilorū inchinate și neinchinate; oborirea clăcei (boȣerescul) improprietărirea ȣeranilorū!—Marea cestiune socială, carea pre-tutindine a costatū sacrificie materiale colosale, ruina de classe intregi și șiróle de sânge, in România se dislégă fōră o picătură de sânge, fără ruina nimenui; ba chȣar din contra, de la alū-doile anū, producțiunea agricolă se indóesce, și bonurile rurale salvă averea a sute de proprietari indatoraȣi!—Și apoi, egala indrituire a tuturilor classelorū societăȣei Române; sufragiulū universalū; instrucțiunea publică generală, gratuită și obligátore; inarmarea intregēi națiunī, ca principū, și, in faptū o armată numărósă și bine organizată, cum Dunărea de gȣosū nu vėđuse o assemine din timpurile lui Ștefan și Mihaīlū! Și câte alte reforme, adevėratū liberale! Unificarea codurilorū, cu maritagiul civilū, cu juriulū, cu oborirea pedepsei de mórte; legea judeȣiană; legea comunală; camerele de comerciū și de agricultură; concursurile și es-posițiunile de agricultură și de industrie naȣională, sistemulū metricū decimalū, etc. etc.

Și, mai presus de tóte, rumperea Convențiunei de la Paris, in cât ea mărginȣa autonomia ȣerei; și, ca preambulū la Statutulū din 1864, Europa recunoscēndū României *dreptulū absolutū de a'șȣ preface guvernul și legile din untru dupē trebuinȣele și interesele sėle, fōră celū mai micū amestecū și intervenȣiune din afară!*

Ș'apoi, s'aū pututū susȣine că *Doue Maiū* a fostū o lovire de

statu, unu actü carele in deafară restatornicia Romănia in tôte drepturile sêlle de națiune liberă și autonomă, și in lăuntru sfărîma oligarchia, și chlăma unü milionü de Români la viêta politică și la proprietatea emancipată de legăturile clăcei și ale drepturilor feudale!

Iată ce a făcutü generațiunea de la 1848 — 1864, generațiune la care, sê'mi fie permisü, nu fôră ôreși-care mândrie, de a mă numera și eü!

Déră, aceste reforme, odată proclamate, nu mai era de cât de a le aplica cu înțelepctune, cu sinceritate, și de a le conserva cu bărbăție. Din nenorocire, cei de sus n'aü avutu indestulă putere morală spre a evita in punerea lorü in lucrare greșelele și mai ales abusurile! Ba, mai multü, aplicarea lorü a fostü incredințată unorü ômenî, cariî nu puteau sê le iubescă, căci nici le-au professatü, nici au luptatü vre-o-dată, in viêta lorü, pentru dobîndirea lorü!

Dacă amü fostü fôră cruțare pentru cei de sus, nu se cuvine sê fiü mai indulgentü pentru cei de jos, cariî n'aü avutu indestulă răbdare și bărbăție spre a se lupta, pe calea legală, pentru vindecărea greșelelorü și inlăturarea abusurilorü! *Și astfelü, se făcu 11 Fevruariü 1866!*

Lasü generațiunei june, actuale, carea succedză generațiunei mele, carea are a trăi sub regimulü creatü in 1866, sê facă ca actulü sevêrșitü in nóptea de 11 Fevruariü și consecințele sêlle sê fructifice in bine pentru mărirea și fericirea Romăniei!

Departe, déră, de mine ideia de a țice unü singurü cuvêntü de blamü assupra acestorü eveneminte! Inșê, îmi voiü permite numai o întrebare: Când vedemü că, cu tôte garanțiile de independențiă și de putere ce ne asigură illustra Dinastie căreia națiunea Română a incredințatü presintele și viitorulü seü, autono-

mia țerei recunoscută de întreaga Europa în 1864, într'unu chipu solanelu, astăzi este pusă din nou în cestiune; când necontenitu suntemu amenințați cu conferinți și cu intervenți străine, în afa-ceri cu totulu de resortulu administrațiunei noastre din lăuntru, d. e, conferințiă pentru căile ferate, conferințiă pentru Jidovi, etc., nu ne vedemū prin însăși acéstă reinapoiăți în-acelle tempuri de pe-ricole și de înglosorire națională, de care ne socotisemū salvați pentru de-apururea; și așa, nu suntemū pôte siliți de a repeta și noi țipătulu de durere alu lui Miron Costin? «*Noi primū cump-lite vremi, și cumpend mare pământulu nostru și nouă!*»

Să sperămū, să credemū că Dumnezeuul părinților nostri, ca-rele nu odată ne-a salvatū pământulu și nemulu, chiar în ora pei-rel; nu ne va lipsi și acum cu puternicul său brațū! Să ne întă-rimū *cu iubire* în increderea, că generațiunea *jund* va avea des-tulă inteligență, patriotismū și bărbăție, spre a păstra și apăra existența și drepturile României, intrunită și organizată de gene-rațiunea *bătrendă*, nu fôră oreși-care trude și sacrificiū!

În aceste cugetări retrospective amū întreprinsū publicarea a-cestei noui edițiuni a unei lucrări laborioase a juneței melle. M'amū folositū de vacanțiile politice la cari aū acum recursū mai mulți bărbați politici, cari ca și mine credū, că nu prin res-taurațiunea trecutulu se pôte fonda și asigura viitorulu acestei țeri!

Când rostescū aceste cuvinte, eū sum departe de a exprima, pentru mine, cea mai mică părere de rău despre neactivitatea mea politică. Din contra, eū bine-cuvintezū retragerea mea, pentru că mi-a datū tempul și plăcerea de a mă întôrce la nisce studii care din frageda vîrstă mi-aū fostū iubite. Aceste studie îmi suntū acum și mai scumpe, fiindū-că, după atâtea lupte, care în cursu de mai bine de trei-deci de ani aū agitatū vieța mea, astăzi îmi dau o plăcută distrăcțiune și o dulce mângăiere! Ba, mai multū:



ele îmi întăresc caracterul, și puindu'mi încă odată înaintea esemplului atâtoru mari bărbați ai vechii Românie, cărui dreptă reșplată a marelor lor fapte n'au culesu de cât mórtea, esilul și prigonirea, mă învață a privi cu sânge rece dușmăniile la cari amu fostu și sum încă espusu. Astfelu, tare de assemîne lecțiunl, eu nu păstrezu pentru nimene nici o rancună.

Și aceste odată dise în trecătū, cum se nu 'mi iubescu țera, țera strămoșilor mei, și, o sperezū, și țera copiilor mei? Cum se nu o bine-cuvintezū, și se nu 'i dorescu destinatele celle mai lungi și celle mai frumoșe, ei, carea a făcutu pentru mine ceea ce n'a făcutu pentru fiul seî cei mai illustri, dându'mi ocașiunea, rară în viața tutulorū bărbaților politici din toate țerile și din toate epochele, de a putea secera, încă înainte de a aglunge la bătrânețe, sămința ce în timpul tinereței amu pusū în pământulu, născerei melle? Da, bine cuvintedū țera mea, pentru că mi-a datū rara fericire de a putea transforma în legi positive principiile cari mi-au încălđirū inima în primă-văra vieței, și au formatū basa activității anilor mei politici!

Eramu studentū la Universitatea din Berlīn, când, în 1836, de-abia în vērșta de 19 anī, amu intrātū pe scena publicității cu o broșură, scrisă în limba franceză<sup>1)</sup>, prin care, descriindū sōr-

<sup>1)</sup> Esquisse sur les Cigains; par M. Kogălniceanu, Berlin chez B. Behr.—Nu'mi place a vorbi de mine; astū datū, înă, s'ă'mi fē permisū de a dice două cuvinte, despre persōna mea. Unele lecțiuni biografice și câteva calendare au bine voitū a deserie și vieța mea. Nu mă voū pune a îndrepta erorile comise în privința actelor mele politice; d'ăra, voū îndrepta erōrea în privința datei născerei melle, pre care unele din scrierile mai sus citate o ficsēză în anul 1807 sēu 1809.

Constatū că nu s'um atātu de bătrānū. Din cēslovul părintelui meu, culegū însemnarea scrisă chiar cu mână sea, din care rēsultă că sum nāscutū în Iași, la anul 1817, luna Septēmbro în șēce.

Tatāl meu a fostū Vornicul Ilie Kogălnicēnu; muma mea a fostū soția sea Cătinca, nāscutā Sorvillā, fāmīliei romāneacă din Beșșarabia; De pe tatā și de pe muma, din moși și strămoși, mă fīlescū, d'ăra, că sum Romānū Moldovanū, și cu mândrie recunoscū că familia mea nu au cātātū nici-odată origīnă sea în țări și în nēgruri străine!

ta ȝiganiloru din România, amu începutu a combate sclavia négră. Curênd după aceea amu combătutu cu o ură și mai energică sclavia albă.

Ast-feltu din tinerețile melle mă fălescă că amu făcutu parte din acea mică cohortă de junî, cariî din emanciparea ȝiganiloru și a țeraniloru au făcutu programulū vieței lorū politice!

Sub domnia lui Mihail Sturdza amu avutū onórea de a felicita, in numele junimeî liberale, pre acestū Domnū, pentru emanciparea ȝiganiloru domnesci și mônăstiresci. Sub domnia bunului și fericitului intru amintire Gregorie Ghika amu împreună lucratu cu partitulū unionistū pentru emanciparea ȝiganiloru particulari. In fine, in 14 Augustū 1864, ca primū ministru alū țerei melle, amu redigiatu și contrasemnatu decretul prin care Alesandru Ion I *o-boria claca, și improprietăria pre țeranii Romăni*. Cum dară se nu iubescă acéstă țeră, atātu de bună, carea m'a pusū in pozițiune de a'mî lipi numele la tóte acele legi nemuritoare din 1864, ce au sfărmatū oligarchia, pururea fatală Romăniei, și unū milionū de iloși i-au făcutū cetățeni, dându-le votū, pămēntū, pușcă și școlă?

Étă ceea ce mă face să 'mî iubescă țera din tóte puterile inimii; etū o iubescă chîar pentru dușmanii ce mî-au datū; căci in prigonirile ce acestia mî-au făcutū, ei s'au arătatū atātu de mici cu sufletulū și cu mișlólócele cu cari m'au atacatū, încăt au doveditū, că ei nu voiau a lovi persóna și defectele melle, ci principiile la triumfulū cărora amu lucratū — póte pe căi diferite — cu toți companionii mei de juneță și de vristă bărbătescă, pentru cariî naționalitatea și libertatea n'au fostū numai nisce zadarnice cuvinte.

Déră intorcēdu'mî ochii spre mișcarea politică din ultimii douăzeci de ani, fōră să volescū, m'amū alunecatū pe terēmulū actualității; și, regretāndū acéstă scăpare din vedere, revinū directū

la sujetul meu, spre a vorbi acum de mișcarea literară — istorică din aceeași epocă.

Afară de N. Bălcescu, carele promitea României unu istoricu, déră pre care mórtea l-a răpitu fõră-de-tempu, unu singurū mare talentu nu s'a ivitu spre a da țerei ceea ce'i lipsesce până astăzi: *o istorie națională*. Nu a fostu totu așa și cu publicarea acellorū scrieri și acte menite de a pregăti și inlesni calea viitorulu istoricu: Aice ne putemū fãli cã ultimii douẽ-decẽ de ani n'au fostu de-locu sterili!

Archiva Romănescă, ântẽia colecțiune istorică, publicată de mine cu multu înaintea anulu 1848, și Magasinul istoricu, publicatu după aceea de N. Bălcescu și Treb. Laurianu, au avutu ca demni succesori, Uricariul lui Th. Codrescu, Tesaurul de monumente historice alu lui A. Papiu Ilarianu, Archiva istorică a lui B. Hăjdetu, Columna lui Trajan, ce se redige și acum totu de acestasu, Athenicul și Anuariul instrucțiunei publice de V. Alecsandrescu, revista de peste Carpați Transilvania, și alte reviste și colecțiuni cari au scostu la ivelã nenumerate și precioase documente! Cronica lui Șincai a fostu salvată de peire prin dărnicea și îngrijirea patriotică a lui Grigorie Ghika, Domnul Moldovei! Lucrări importante pentru istoria romănescă s'au publicatū, apoi, in Ungaria și Transilvania, in Rusia, Polonia și cele-alte țeri slave! Invetata Germania și bine-voitorea nouă Franciă au scostu la lumină mai multe publicațiuni de interestu pentru Români. Ast-felū in condițiunile actuale ale literaturẽi nòstre istorice, și mulțamitã liberalismulu cu care astăzi tôte guvernele și tôte societățile invetate deschidū bibliotecele și arhivele lorū investigațiunilorū invetațilorū, mulțamitã assemine și inlesnirẽi și estinatăței cu care, prin căile ferate, Români potū astăzi călători până la extremitățile Europei, eu credū cã tempulu a sositu ca și România sã aibă o istoriã națională!

Ca pregătire la această viitoare istorie, cred că a contribui și eu prin publicarea colecțiunii complete a Cronicelor Române, câte ni sunt cunoscute și păstrate până astăzi. Ba, susțin, că până la publicarea unei istorii raționale, totu Letopisețele scrise de bătrânii noștri, cu toate defectele și neîndeplinirile lor, sunt cea mai bună și mai interesantă istorie a României!

Domnul B. Hăjdău, acărui lucrări, merite și aptitudine rară pentru istoria țerei, sum eu cel d'ânteu a le recunoște, în concluziunile sille critice asupra unei Cronici vechi a Moldovei, pe care D-sea a descoperit-o într-o traducțiune Polonă, și pe care D-sea o califică de *Cronică Putnă*<sup>1)</sup>, dice că lucrarea mea, adică antea edițiune a Letopisețelor Moldovei, este parțială și nu satisface toate esințele științei moderne. Apoi, continuă: «Nu își pte inchipui cine-va câtă lumină ar revărsa asupra istoriei noastre macar contestul analitic al variantelor. Vom da un exemplu: Analele lui Ureki ni sunt cunoscute până acum numai în niște copie, mai multu său mai puțin moderne și modernizate. Fia-care copie diferesc de toate cele-alte, și numai critica ar fi în stare a restabili textul primitiv. etc».

Dorința anteu a D-lui Hăjdău, de a se face în privința Cronicelor Române o lucrare completă, astăzi se realizează prin această edițiune, carea cuprinde toate Cronicele Moldovei și ale Țerei Românești, tipărite și manuscrise, câte ni sunt cunoscute până astăzi.

Dorința a-doua, de a se publica contextul variantelor, cred că în privința Cronicei lui Ureki și a lui Miron Costin este implinită! La cele-alte cronice contextul variantelor ar fi de-prișost, când s'au luat de basă la tipărire mai totu-de-una inșei

<sup>1)</sup> Vezi Arhiva istorică a României, tom. III. pag. 83. Această cronică va fi reprodusă și în colecțiunea noastră, tom. III.

originalele! Cât de a se face o lucrare critică despre Letopisețe, în conformitate cu prescripțiunile științei moderne, și eu am exprimat această dorință deja la publicarea întârei edițiuni. Eă ce ăiceam în prefața acei edițiuni: «Știu că colecțiunea mea va avea încă multe lipsuri, multe fapte rău citate, multe date nepotrivite; dără îndreptarea acestora este tréba orî a istoricilor ce vorî întrebuința-o, orî a criticilor ce vorî lămuri-o.» Ce ăiceam atunci, o ăicu și acum. Odată țera îndeștrată cu publicarea unei colecțiuni completă a Cronicelor sélle, va veni de-sigurî unî eruditî carele va face lucrarea cerută de Domnul Hăjděu. Póte D-sea însuși va îndeplini această trebuință, ca unul ce are tótă capacitatea pentru a o putea face cu succes. Însă, până atunci, lucrarea de mare importanță era și este de a scăpa de la peire analele nóstre, carî fiindu numai în manuscrise, din ăi în ăi au dispărut și, din nenorocire, disparî și astăđi!

Când, însă, Domnul Hăjděu pretinde că Cronica lui Ureki arî fi reprodusă numai după nisce copie mai multu sěu mai puțin modernisate, D-sea este în mare eróre. Cronica lui Ureki, publicată pentru ântělași-dată de mine, este scósă de pe unî manuscris, carele, dacă nu este originalul, dără este netăgăduit că ântěu sěu una din cele ântěu copie ale croniceî lui Ureki compilată de Miron Costin! Manuscrisul acesta numără o vechime de cellu puțin două sute de ani!

Ceea ce s'a făcut cu Ureki, s'a făcut cu toți cei-alți croniciari. Edițiunea mea este făcută nu după copii moderne sěu modernisate; ea reproduce cu unî respectu filialu textul chîar alu originalului sěu alu còpielor cellorî mai vechi cunoscute până astăđi. Nu credî, o spun cu óreși-care fală, că cineva sě fie avut sub ochi, și sě fie studiat unî număr mai mare de cro-



7. nice, de cât eu.<sup>1)</sup> Biblioteca publică din Iași posedă o colecțiune interesantă de vr'o dece Letopisețe manuscrise. Tóte aceste s'au studiatu de mine, fiind-că au fostu ale mele, și după sevêrșirea ântêlei edițiunî au fostu cedate bibliotecêi<sup>2)</sup>.

Biblioteca din Bucuresci are assemine vr'o patru Letopisețe; și pre aceste le-amu cercetatú, cu tóte că nu oferă nimicu interesantú, fiindu numai nisce còpie moderne.

Pretutindine unde amú aflatú că esistă vre-unú Letopisețu manuscrisú, n'amú cruțatú nici tempú, nici sacrificii spre a'lú putea dobândi pentru studiare. Acésta se va dovedi prin lista manuscriselorú ce amú întrebuintatú la publicarea acesteî colecțiunî, și cu care se va incheia tomul alu-cincilea alú edițiunei!

Din acéstă listă, indetul de numerosă, amú pretențiunea de a poseda manuscrisele cele mai vechi, și prin urmare cele mai prețioase<sup>3)</sup>.

<sup>1)</sup> Acéstă studiare și colecționare amú începutú a le face încă din anul 1833!

<sup>2)</sup> Intre aceste manuscrise se află și cartea de musică religioasă, *psaltiki*, a capelei domnesci din cetatea Némfului, din timpul lui Ștefan celú Mare.

<sup>3)</sup> Așa, eu posedú copia cea mai vechiă a lui Ureki, compilată de Miron Costin, de care amú vorbitú mai sus. Posedú originalele cronicelorú lui Ion Neculce, a lui Enaki Kogălnicenu și póte și a lui Simeon Dascalul. Mai amú doue còpie fórte vechi ale cronicelorú lui Nicolaî Costin, și a lui Radu Greceanu, carú se află in posesiunea familiei melle de *una sută un-spre-dece ani*. Elle impreună cu cronică lui Simeon Dascalul, au fostú cumpărate in Constantinopoli in anul 1761, precum o afirmă insemnarea autografă a streunchiului meu Enaki Kogălnicenu, frate cu stre-bunul meu Constantin Kogălnicenu, și însuși ellú cronicarú. Originalul *tragediei* lui Alecsandru Beldiman mi s'a pusú la dispozițiune de Domnul Dimitrie A. Sturdza, carele, in prețioasa sea colecțiune de la Miclaüseni, posedă și D-lui unú mare numărú de Letopisețe manuscrise; déră carú suntú mai noui de câtú manuscrisele păstrate de mine.

Cronica calificată de *cronica inedită, scrisă de unú logofetú Ștefanú*, și care se publică in Trompeta Carpaților, nu este de cât o copiare fórte modernă a cronicelorú lui Nicolaî Costin și a lui Radu Greceanu, a cărú singurul meritú este că, după ce reproduce o pagină din manuscrisul moldovenú, apoi prescrie o altă pagină din manuscrisul munténú, și așa, cuprinde analele ambelorú țeri.

In anul 1858, adică *șese ani* după publicarea Cronicelorú complete ale Moldaviei, și *dece ani* după publicarea in Magasinul historicú a Cronicelorú lui Radu Greceanu și a lui Radu Po-

Celle espuse mai sus îmi dau dreptul de a sprijini că colecțiunea mea, departe de a modernisa pre vechii noștri croniciari, îi reproduce în totă fidelitatea textului aflat în originale și în copiele cele mai vechi cunoscute. În reproducerea lor, eu am pus un deosebit și sântu scrupul, pentru a păstra limba în care ei au scris. Modernizare nu s'a făcut de cât în privința caracterelor latine pre cari le-am adoptat la această edițiune, din cauză că literele kirilice au devenit necunoscute la cea mai mare parte din cetitori, și că scopul principal al lucrării mele este de a populariza, în generațiunea actuală, cunoștința vechilor noștri croniciari, și prin urmare istoria noastră națională, așa cum ea este scrisă de dânșii, în limba lor naivă, pitorească, și adesea chiar sublimă.

Sum dără, în dreptu a mă măguli că lucrarea mea, fără a fi perfectă, n'a fostu a unui simplu editore.

Înainte de a fini, voiesc a arăta diferența ce există între întâia și adoua edițiune. Cea d'întâi cuprindea numai Letopisețele Moldovei; acesta a-doua cuprinde și Letopisețele Valachiei,

---

pescu, Domnul Georgi Ioanid, chiar în București, a publicat două volume calificate de istoria Moldo-Română, și dându-le ca reproducțiunea a nisce manuscrise vechi, cele despre Moldavia găsite în mănăstirile Kozia și Șerbănești, și cele despre Valachia ca aflate în orașul Kișineu de Ierodiaconul Daniil. Când se afla acolo în surghiun cu Mitropolitul Grigori. Si Domnul libraru Ioanid afirmă, încă, că marea descoperire din mănăstirile Kozia și Șerbănești s'a făcutu de unu eminentu professore de istorie din gimnasiul Sântului Sava! Ei bine, în faptu volumele publicate de D. Ioanid nu sunt de cât reproducțiunea unor copii moderne ale Cronicelor lui Nicolai Costin, Radu Grecău și Radu Popescu, publicate cu depe ani mai înainte, cea întâi cronică de mine, între Letopisețele Moldovei, și cele două din urmă în Magasinul istoric al lui N. Bălcescu.

Singurul lucru nou ce conțin acele volume este fragmentul despre începutul Românilor pre care Domnul Hăjdău îi atribue Moldovenului Nicolae Milescu. Eu reproduc acestu fragment în volumul întâi al acestei edițiuni; însă din începutu facu reservele mele în privința paternității dată de Domnul Hăjdău. Din cele întâi pagini cetitorul se va convinge că acestu fragment are de autoru unu Român de preste Oltu, carele se vede că nici a cunoscutu Moldova.

carî în cea mai mare parte au fost publicate, precum amî mai disu, în Magasinul historicu, și s'au tipăritu și în deosebi într'unu micu numărû de exemplare. Acéstă edițiune mai cuprinde și unu numărû de Cronice și de fragmente carî mi-au venitû la cunoșcință după editarea primei colecțiunii. Celler privitoare la Moldova vorû fi tipărite în tomul alu-treilea, celler ce se rapörtă la Țera Romănescă vorû intra în tomul alu patrulea!

Edițiunea acéstă mai are unu meritû. Putemû sprijini eă cronicele nôstre își iaă finitulû cu anulû 1766; de atunci, în cursu de unu seculû întregû, mai nu avemû analle carî sê ne fi păstratû evenimentele acestu seculû. O singură escepțiune formêză Eteria grecêscă din 1821: eă a datû nascere *Tragediei* lui Beldiman și unei descrieri a întâmplărilor, sêu mai bine dicêndû, unei colecțiunii de documente din acea epochă, carî s'au publicatû de Domnul Cesar Bolliac în *Trompeta Carpaților*<sup>1)</sup>.

Lacuna amî socotitû a o îndeplini cu *Tablele istorice ale Romăniei*, carî fôră a fi o istoriă, în simțulu largû alu cuvêntulu, totuși vorû reproduce în ordinû chronologicû tôte evenimentele, tôte actele importante sevêrșite în România de la 1766 până la 11 Februarie 1866! La acéstă dată mē voiû opri, nevoindû a face istorie contimpurană, și încă mai pușin a mē rosti asupra unorî evenimente recente carî au schimbatû fața Romăniei, și a căroră consecințe nu suntemû încă în stare de a le aprecia, ca unele ce nu suntû încă deplintû desfășurate.

Tablele istorice vorû forma volumulû alu-cincilea alu colecți-

---

<sup>1)</sup> D-lu Papiu Ilarian a publicatû în *Thesaurul de monumente istorice unu Chronografu alu țerei Romănesci, scrisu de Dionisie Ecclesiarchulû de la 1764 la 1814*. Publicămû și noi acéstă cronică în colecțiunea nôstră, Tom. IV. Însê trebuie sê notămû că autorulû ei nu se describesce, precum o recunôște și Domnul Papiu Ilarianu, de cîtû prin o mare ignoranță, chiar în privința evenimentelorî din lăuntru ale Romăniei.

unei, care se va încheia cu notițele biografice ale cronicarilor, și cu facsimilele manuscriselor cellor mai vechi și mai remarcabile.

Socotesc că este timpul de a pune capăt unei prefață, carea deja a devenit prea lungă. Și aci, nu pot a'mi lua de la cetitorii unii adio mai potrivit, de-cât reproducându acellși cuvinte ale marelui istoric alu Franciei<sup>1)</sup> cu care am încheiat și prefața la întâia edițiune. Aceste cuvinte mai cu deosebire se potrivesc cu situațiunea actuală a României, când vedem atât de puțină inimă pentru a apăra demnitatea națională, și atâta servilism din partea acellora ce au dreptul și datoria de a pune pre guvernanți pe callea dréptă, pe *callea Românescă!*

«In acestu timp de patimi politice, in care este așa de greu, «când cine-va își simte ceva activitate de spirit de a se ascunde agitațiunei generale, cred că am găsit un mijloc de repaos in studiul serios alu istoriei. Nu că privirea trecutului și ispita seculilor mă fac se mă lepăd de întelele melle dorințe de libertate, ca de nisce illusiuni ale juneței; din contra, «eu mă lipesc către elle din mult in mai mult. Totu iubesc libertatea; dără cu o afecțiune mai puțin nerăbdătoare. Imi dic că in toate epochele, și in toate țerile s'au aflat mulți omeni cari, intr'o «situațiune și cu opiniuni deosebite de alle melle, au resimțit aceeași nevoia ca și mine, dără că cei mai mulți au murit înainte de a vedea realizându-se acela ce ei anticipau in ideia. «Lucrarea aceste lumii se seversesce incet; și fie-care generațiune ce trece nu face de cât a lăsa o pără pentru zidirea «edificiului cel visat spiritele ferbinți. Acestă convicțiune, mai «mult gravă de cât tristă, nu slăbesce pentru indivizi datoria

<sup>1)</sup> Lettres sur l'histoire de France par Augustin Thierry. Lettre première.

«de a merge dreptu printre înșelăciunile interesului și alle deșertăciunei, *nici pentru popore datoria de a'și păstra demnitatea națională!* căci dacă nu este de câtă nenorocire de a fi impilatți prin puterea împregiurărilor, *este rușine de a se arăta servil!*»

**M. Kogălniceanu.**

*Satul Ripile*

in 14 Augustu 1872, a opta  
aniversară a promulgărei le-  
gei rurale.

## PREFAȚIA

### La întâia edițiune.

Dacă vre-odinioră studiul istoriei a fost trebuitor, acesta este în epoca noastră, în acest timp de chaos, când și oameni publici, și oameni privați, bătrâni și tineri, ne-am vădută individualitățile sfâșiate, și iluziile ce ni erau mai plăcute, sterse. Într'un asemenea timp, limanul de mântuire, altarul de rădămat pentru noi este studiul istoriei, singurul oracul care ne mai poate spune viitorul.

Acest mare adevăr îl simțesc mai cu deosebire națiile civilisate. Noi vedem că la dânsle istoria singură a moscenit tot interesul ce altă-dată îl aveau alte cunoștințe teoretice; căci, tocmai ele simțesc nevoea de a-și lega prezentul cu trecutul. De aceea, nici într'un secol, chiar în acel al benedictinilor, nu s'a publicat ca astăzi colecții mai mari de cronică și de urice originale spre a complecta istoria. În adevăr, spre a avea o istorie, și în deosebi istoria țerei s'ele, nimic mai bun, mai folositor, mai neapărat este, de-cât de a se întorce la isvórele originale, adică de a avea înaintea sea, cronicile, biografiile, diplomele, toate acele acte scrise cari se raportază la întâmplările politice, la dreptul public, la legile, la instituțiile, obiceiurile și moravurile timpurilor trecute; căci, puși în față cu aceste originaluri, suntem, cum amă și, la isvórele istoriei, fără ca nici un intermediar să se pule între noi și între aceste monumente vrednice de tot onorul. Noi vedem că în toate părțile, unde este ceva progres, staturile, ocârmuirile, societățile, învățatul, cu o deosebită emulație se ocupă cu adunarea, cu publicarea, cu cercetarea cronicilor, hrisóvelor, actelor, însfârșit a tuturor rămășițelor seculilor trecuți. Numai după această uriașă lucrare națiile a putut ajunge a avea o istorie.

Insufiat de o asemenea convicție, din frageda mea junete m'am o-



cupat<sup>u</sup> cu adunarea cronicilor<sup>u</sup> țerei<sup>u</sup> mele, și a or<sup>i</sup> ce acte privit<sup>o</sup>re la istoria ei. O colecție a acestor<sup>u</sup> din urmă am<sup>u</sup> publicat<sup>o</sup> in două to-  
muri a Arhivei Romănesci, cea întâi<sup>u</sup> revistă retrospectivă in literatura  
noastră. Făgăduința dată in prefața acestei reviste, astă<sup>u</sup> o implinesc<sup>u</sup>.  
După mai mult<sup>u</sup> de zece ani de muncă, public<sup>u</sup>, in sfârșit<sup>u</sup>, *intrăga co-  
lecție a Letopisețelor<sup>u</sup> Moldaviei*.

Munca ac<sup>u</sup>sta a<sup>u</sup> fost<sup>u</sup> pentru mine mângăierea in desnădejde, refu-  
giul<sup>u</sup> in contra uritului, un<sup>u</sup> asil<sup>u</sup> in contra întâmplărilor și a prigoni-  
rilor<sup>u</sup> din-afară, precum și a tulburărilor<sup>u</sup> din lăuntru. Înșelat<sup>u</sup> in t<sup>o</sup>te  
speranțele mele, inchis<sup>u</sup> in Rîșca, de două-or<sup>i</sup> deșertat<sup>u</sup>, studiul Leto-  
pisețelor<sup>u</sup>, singura istorie națională ce avem<sup>u</sup> până acum, a<sup>u</sup> fost<sup>u</sup> pen-  
tru mine o nevoie ș<sup>o</sup> mântuire. Nic<sup>i</sup> că mă căesc<sup>u</sup>, d<sup>o</sup>rá, de munca ma-  
terială ce m'a<sup>u</sup> costat<sup>u</sup> adunarea manuscriselor<sup>u</sup>, confruntarea și cola-  
ționarea deosebitelor<sup>u</sup> texturi, și, înșfârșit<sup>u</sup>, publicarea unei ediții pre  
cât cu puțință corectă și deplină. Dinpotrivă, mă bucur<sup>u</sup> cu răsplăti-  
rea cea mai frumoasă ce o puteam<sup>u</sup> aștepta; astă<sup>u</sup> istoria țerei<sup>u</sup> mele, cu-  
prinsă mai înainte in câteva manuscrise pre car<sup>i</sup> timpul și p<sup>o</sup>te și réoa  
vroință din d<sup>i</sup> in d<sup>i</sup> le imputina, nu mai este in pericol<sup>u</sup> de a peri: in-  
venția lui Gutemberg imiind<sup>o</sup> a<sup>u</sup> asigurat<sup>o</sup> pentru tot-d'auna; și as-  
tă<sup>u</sup> or<sup>i</sup> și cine p<sup>o</sup>te ceti in adevăratele s<sup>e</sup>le isv<sup>o</sup>re, istoria națională, a-  
cest<sup>u</sup> mare sacerdot<sup>u</sup> al<sup>u</sup> gândirei, flacăra religiei, a patriei și a artelor<sup>u</sup>.

Munca mea cu ac<sup>u</sup>stă publicație nu a<sup>u</sup> fost<sup>u</sup> nic<sup>i</sup> a unui autor<sup>u</sup>, nic<sup>i</sup>  
a unui compilator<sup>u</sup>; d<sup>o</sup>rá, in privirea greutăților materiale, pot<sup>u</sup> d<sup>i</sup>ce că  
a<sup>u</sup> întrecut<sup>u</sup> și pre a unuia și pre a altuia. Spre a nu vorbi de timpul<sup>u</sup>  
și cheltuețele ce m<sup>i</sup>-a<sup>u</sup> trebuit<sup>u</sup> intru adunarea manuscriselor<sup>u</sup> reslețite  
in t<sup>o</sup>te părțile, s<sup>e</sup>m<sup>i</sup> fie numai ertat<sup>u</sup> de a observa că originalele cro-  
nicarilor<sup>u</sup> nostri sunt<sup>u</sup>, cu puține escepții, perdute; copiele ce ne-a<sup>u</sup> re-  
mas<sup>u</sup> sunt<sup>u</sup> or<sup>i</sup> greșite or<sup>i</sup> întunecate prin re<sup>i</sup> prescriitor<sup>i</sup>; la altele gă-  
sim<sup>u</sup> or<sup>i</sup> simțit<sup>o</sup>re lipsuri, or<sup>i</sup> prescurtări făcute de nisce nepricepuți  
compilator<sup>i</sup> ce pretindea<sup>u</sup> a forma o cronică din anele deosebitelor<sup>u</sup>

scriitorii, din care cauză Letopisețele lui Ureki și a lui Miron Costin ajunseră a nu fi de câtă un singur trup, atribuită când unuia, când altuia. Din aceste provine că cronicile, cari cum amă dîsă, sîntă celă mai sigură și temeinică isvortă al istoriei naționale, căduseră între Români într'ună discredită atăt de mare, încăt cine dîcea *Letopisețe* dîcea *basne*, cine dîcea *cronice* dîcea *mituri*. Numai streinii aă fostă mai dreptă pentru operele lui Ureki, a Costinescilor și a lui Neculce. Traducerea acestora în limba grecăscă de Amiras, făcută din porunca Domnului Grigori Ghica, o altă traducere în limba latinăscă pre care aă întrebuințat'o Engel la compunerea istoriei Moldaviei, scrisă în limba germană, și mai ales tractatul despre cronicile Moldaviei, scrisă franțuzesce de D. Haase <sup>1)</sup> dovedescă indestul de prețel ce cronicarii nostri aă înainte învățătoră streini. <sup>2)</sup>

1). Veđi: Notices et extraits des Manuscrits de la bibliothèque du roi et autres bibliothèques publiés par l'institut royal de France. Paris. Imprimerie royale. tom XI.

2). Nota adăogată la 1872.—Când amă publicată edițiunea din 1852, eramă departe de a sci că Cronicile României, celă puțină ale Moldaviei erăt traduse și în *limba francesă*. Acesta este acum ună faptă cunoscută. Amă subț ochii mei o copie datorită amicului Românilor, D-lui Ubicini, scosă de pe ună manuscrisă originală ce se află în biblioteca națională din Paris, și care pörtă următorul titlu:

LIVRE HISTORIQUE. Contenant les Gouvernemens et les Vies des Princes de Moldavie et des autres Souverains des pays Circonvoisins à cette Principauté, leurs Contemporains depuis l'an...et le Gouvernement de Drago Voda jusqu'en 1729.

Avec un abrégé de l'histoire du Monde, de l'origine et de l'établissement de toutes les Nations qui l'habitent, depuis sa Création jusqu'au règne de l'Empereur Trajan et au dela.

Composé en premier lieu dans l'Idiome moldave par le Seigneur Miron Costy grand Logofete, ou Chancelier de Moldavie: Ensuite d'ordre du très. Excellent et très Illustre Jean Gregoire Ghica Voievode ou Prince de la Moldo-Valachie fut traduit en Grec Vulgaire à Ghiassy en 1729 par le Seigneur Alecsandre Amira de Smirne cy-devan grand Soultzar ou Ecuyer de la cour de Moldavie: et de ce dernier idiome a été mis en François per Nicolas Genier, aussy de Smirne cy-devan honoré d'un Employ dans la Bibliothèque de Sa Majesté très Chrétienne à Paris. A ANGORA MDCCXLI.

Cronica lui Grecănu este tradusă în *limba germană*. Ună esemplară ală acestei traduceră se află în biblioteca Pestei, ună altă esemplară în biblioteca din Brașov.

Insuflată de același respectă pentru aceste monumente părintesci, eu m'amă ferită de a face cea mă mică schimbare, sporire, sau scurtare în ele; totă silința mea aă fostă deosebirea și îndreptarea tecteloră seă după originalură unde le-amă avută, seă după cele mă vechi și mă puțin greșite copie ce amă putută găsi; știă că și cu acăsta, colecția mea va avea încă multe lipsuri, multe factură reă citate, multe datură nepotrivite; dăă, îndreptarea acestora este tréba oră a istoriciloră ce voră întrebunța-o, oră a criticiloră ce voră lămură-o. Euă, editoră, socotă că amă făcută îndestul, aducându la bună sfârșită, ca simplu particulară, neajutată de nimene, o întreprindere care la națără mă mară și cu ună publică mă numerosă și mă interesată pentru istoria patriei, spre a se îndeplini, aă avută trebuință de sprijinul oră al guvernului, oră al societățiloră învățate.

Nădăjduescă că în privirea importenței seă, acăstă colecție va fi bine primită de Română; ca temelie a istoriei țerei, ea trebuie să fie îmbrășată de toțără aceă ce se interesăă de naționalitatea și de civilizația noastră, cară se potă disvolta numă prin agăutorul istoriei.

Căderea Imperiului Constantinopolitană, preponderința Islamismului, marea depărtare de centrul luminilor, despărțirea prin nămură de altă origină de cele-alte ginte Romane, neunirea între ambele principate, mă ales resbóiele civile și dese schimbări de guvernă cară li suntă urma, tóte aceste aă contribută la decadența naționalității și la sporirea ignoranței prin uătarea chăar a originei noastre. De la readucerea aminte a acestie, atărnă acum și desvoltarea din noă a naționalității și a civilizatiei. Fără aceste, nu trebuie să ne mirămă decă la noă arta nu este încă născută, și decă literatura tñjesce, palidă și slabă. Artele și literatura, expresiile inteligenței, n'ăă speranță de viéță, de câtă acolo unde ele își tragă originea din însăși tulpina popóreloră. Altmintrele ele nu suntă de câtă nisce plante ecsotice pre cară celă antéiă vântă oră le inghăăță, oră le usucă. Ca să avemă arte

și literatură națională, trebuie ca ele să fie legate cu societatea, cu credințele, cu obiceiurile, într'unu cuvântu cu istoria noastră. Nicădată n'amă fi avută frumoșele biserici, a Argeșului, a Trii-Ierarhilor, a Dragomirnei, decât arta n'ară fi fostă însuflată de simțimentul religiosu ce era mobilul strămășilor noștri, și care la ei era atât de strinsu unită cu simțimentul naționalu, nefăcendū, potū dice, de câtū unul și același. Asemine și astăzi, nu vomă avea artă și literatură decât nu ne vomă adăpa în isvórele naționalității noastre, care este religia secululu al XIX.

Nădăjduescă că prin publicarea cronicelor Moldaviei contribuindă la desvóltarea patriotismulu, volū contribui tot-odată și la părăsirea utopiilor carī pre mulți au înșelatū până acum, făcendū-i a crede că triumful naționalității stă în măsuri silnice, când aceste, amă deplină convicție, nu potū de câtū a o perde, seū celū puținū a o compromite. Țera noastră nu prin grabnice și sgomotóse schimbări se póte rădica. Reformele blănde și graduale, îmbunătățirile serioșe, răspândirea instrucției publice, *respectarea dritulu tuturoră claselor*<sup>1)</sup>, îndreptarea moravurilor în familie, întărirea, statornicirea și respectarea puterei ocărmuitoare, ca organū al legel, aceste suntū singurele elemente de regenerație pentru noi. Orī ce schimbare silnică, orī ce prefăcere neprasnică nu potū să ne fie de câtū fatale. Când revoluțiile începū, civilizația incetéză; resboiul nicădată n'au făcutū de câtū a mistui rodurile sémenate în timpul păcel.

Gândul meū este grosū de tóte aceste priviri; așū dori să rumpū vėlul ce ascunde viitorul patriei mele; așū dori să fiū macar unū minutū pe tripodul Pitiei, și să prorocescū țerei și nației mele sórtele cele mai aurite!

---

<sup>1)</sup> Acéști frasă a fostă impusă de *censură*, care nu s'a oboritt în Moldova de câtū prin legea Presei din 1856. În textul primitiv al prefaței era disū: *egala îndrituire a tuturoră claseloră națiunei*.

În totu chipul, sã nu ne spãriemũ, de cãtũ cãnd vomũ pãrãsi tãtã țintirea spre bine și progresũ pacñicũ, și vomũ sta cu brațele încrucișate, creðendũ cã totul este perðutũ. În noi este ceva tare, puternicũ, providențial, care ne-aũ apãratũ în nisce epoce cãnd aũ cãðutũ imperie multũ mai sdravine. Conștiința naționalã este încã vergurã; cãja singurã îi este îmbãtrãnitã. «Existența unui poporũ este unũ lungũ anũ, cum aũ ðisũ unũ scriitorũ francesũ, care și elũ are ðilele sãle de piclã și de luminã strãlucitoare, timpurile sãle de amortãlã și de mãnãse sãcerișuri. Sã nu uĩtãmũ cã patru seculi de sclavie aũ apãsatũ asupra Greciei, fãrã ca sã pãtã smulge din inima filorũ ei acea anticã naționalitate pre care paloșul lui Mahomet alũ-doile amerința de a o stinge pentru deapururea.»

Asemine înalte considerații, întẽmplãrile timpurilor trecute, adecã istoria, ni le potũ însufla mai cu ușurințã. Într'o epocã ca a nãstrã, plinã de tãte decepțiile, în care spiritele atãtũ de multũ lucrãzã, și inimile atãtũ de viũ simțescũ nevoile unei credințe, ce hranã putemũ sã avemũ mai îndestulãtoare pentru nerãbdãrile și îndãlelele nãstre de cãtũ cultul țerei nãstre? Celindu'i istoria, amũ avea mai multã ispitã prin trecutũ, ne-amũ prețui mai multũ presintele, și amũ spera mai multũ de la viitorũ; cãci, analele nãstre ne-arũ arãta vederatũ cã prevedința nici-odatã nu ne-aũ lipsitũ, și cã pãrinții noștri, de și aũ avutũ greutãți și piedici pre cari noi nu le vomũ întâlni, ei nici-odiniãrã n'aũ desnãdãjduitũ de dãnșii și de țera lorũ.

Ca sfãrsitũ a acestã prefãte, sã'mi fie ertatũ de a o închiea cu cuvintele unui istoricũ francesũ<sup>1)</sup>.

«În acestũ timpũ de patimĩ politice, în care este așã de greũ, cãnd cine-va își simte ceva activitate de spiritũ, de a se ascunde agitației generale, credũ cã amũ gãsitũ unũ miðlocũ de repaosũ în studiul se-

<sup>1)</sup> Lettres sur l'histoire de France par Augustin Thierry Lettre première.

riostu alu istoriei. Nu că privirea trecutului și ispita seculilor mă facu să mă lepădă de ântelele mele dorinți de libertate, ca de nisce ilusiî a juneței; din-potrivă, eu mă lipescă cătră ele din multu in mai multu. Totu iubescă libertatea; déră, cu o afecție mai puțină nerăbdătoare. Îmî dică că in tôte epocele, și in tôte țerile s'au aflată mulți ômenî cari, intr'o situație și cu opinii deosăbite de ale mele, au resimțită aceeași nevoiă ca și mine, déră că cei mai mulți au murit, înainte de a vedea realizându-se acela ce ei anticipă in idele. Lucrarea acesteî lumi se sêvêrșesce incet, și fie-care generație ce trece nu face de câtă a lăsa o pétră pentru zidirea edificiului ce viséză spiritele ferbinți. Acéstă convicție mai multă gravă de câtă tristă, nu slăbesce pentru indiviđi datoriea de a merge dreptă printre înșelăciunile interesului și a deșertăciunei, nici pentru popóre datoriea de a'și păstra dignitatea națională; căci, decă nu este de câtă nenorocire de a fi împilată prin puterea împregiurărilor, este rușine de a se arăta șervilă».

**M. Kogălniceanu.**

*Iasi, 10 April 1852.*





# CUVĒNTU INTRODUCȚIVU

LA CURSUL

## DE ISTORIA NAȚIONALĂ

Rostitū in 24 Noemvrie 1843 in Academia Mihailénă.

Putēndū servi de introducțiune

LA

## CRONICELE ROMANIEI\*)



Dupē priveliștea lumei, dupē minunile naturei, nimică nu este mai interesantū, mai mărețū, mai vrednicū de luarea noastră aminte, de câtū *Istoria*.

Istoria, Domnilorū mei, dupē dicerea autorilorū celorū mai vestiți, este adevērata povestire și infățișare a întâmplărilorū nēmuli omenescū; ea este rezultatul vrēstelorū și a esperienței. Se pōte, dēră, cu dreptū cuvēntū, numi glasul semințiilorū ce aū fostū, și icōna vremei trecute. Karamzine, in alte cuvinte, o numesce testamentul lāsātū de către strēmoși strēnepoșilorū, ca sē le slujescă de tălmăcire vremei de față, și de povățuire vremei viitoare.

In acēstă privire atât de importantă, istoria, dupē Bibliă, trebuie sē fie, și aū fostū tot-d'auna, cartea de căpitenie a popórelorū, și a fiesce cărui omū in deosēbi; pentru că fiesce-care stare, fiesce-care profesie află in ea regule de purtare, sfatū la indoirile sēle, invēțătură la nesciința sea, indemnū la slăvă și la fapta bună.

Domnitorul prin istoriă se deșcēptă la nobila ambițiă de a face lucruri mari și drepte, și prin urmare de a trăi in viitorime. Lauda neștersă și nemurirea cu cari suntū incununați ocārmuitorii cei buni, defăimarea și hula cari suntū

---

\*) Acestū cursū s'a ținutū in semestrul de iernă al anului 1843, in care amū tratatū istoria Romānilorū până la întemeiarea principatelorū. Deosēbite persecuțiuni politice m'aū silitū sē'lă intrerumpū.

tot-d'auna partea celorlă rei, e mai cu neputință ca să nu le insufle în inimă dorința spre bine și spre virtute, decât inima loră nu le este încă stricată prin cangrena lingușirei. Cele mai înalte isbânđi, cele mai slăvite fapte, nu vedemă ore că s'au îndemnată prin istoriă? Spre pildă biruința Asiei, după mărturisirea tutuloră istoriciloră vechi, s'au pricinuită prin dăsa cetire a Iliadei de către Alecsandru celă mare. Cine nu scie că acestă falnică isbânditoră purta neconținută cu sine, într'o cutie de aură, poema lui Omer; și ce este Iliada altă, de-cât o istoriă în versuri, cea mai vechiă și cea mai frumoasă din tótel Fără a merge în vécuri așa depărtate, nu s'au védută mai în țilele năstre ună altă Alecsandru, Carl XII, desceptându-și geniul spre isbânđi și slavă, prin citirea vieței Macedonénului, scrisă de Quint-Curție? Care, dér, Impărată, care Domnă nu trebuie să tremure de'naintea istoriei, acestui strașnică tribunală, ce are să'ă giudice cu aceeași nepărtinire, precum odineoră Egipteniă giudecaă pre regiă loră eșiți din vieță?

Dătătorul de legi, bărbatul de stată, în istoriă, invéță tocmelele ocărmuito-riloră, puterea și slăbicăunea loră, pricinile de sporire seă de scădere a staturiloră, felurile de guvernă sub cară au înflorită mai multă, legile cară au avută inriurirea cea mai priincăosă seă cea mai stricăcăosă asupra puterei, a-supra culturei, asupra moralului noródeloră.

Oșténul în istoriă găsece pildele cele mai drepte și mai adevărate despre strategie; cărturarul, filosoful în ea védă înaitarea duhului omenescă, rătăcirile seă, descoperirile geniului, pricănele nesciinței, a superstiției și a întunărecului.

Simplul particulară, în cetirea istoriei, găsece mângăiere pentru relele de față; ea îi arată că, prin o tristă fatalitate, perfecție n'au fostă nici-odată în lume, virtutea mai tot-d'auna au fostă prigonită în vieță, și că răsplata ei cele mai multe ori nu i-au venită de-cât după mórte. Cine nu trebuie să-și uite durerile și nemulțămirele, când istoria îi arétă pre nisce cetățeni vrednici de a poronci lumei, cară au fostă jertfa tiraniloră, și, de-multe-ori, chiar a compatrioților loră? Nenorocirile năstre trebuie să le socotimă de nimică, când vedemă pre ună Socrat silită să primăscă otrava chiar din mâna Ateniăniloră, pre ună Aristid subpusă ostracismului, numai pentru că era numită celă dreptă, pre ună Caton dându-și singură mórtea, ca să nu-și védă patriă în robie. Și cu neputință ca cine-va, insuflată de asemenea pilde, să nu-și îmbăbăteze caracterul, să nu dorăscă de a imita pre acesti străluciți bărbați, făcându abnegație de sine, și răvnindă numai folosul obșcescă.

Cătă trebuie, déră, să ne fie dragă acéstă sciință înaltă, carea, lasă că ne dă o petrecere folositoare, și prin cetirea ei ne îndestulăză curiositatea cea mai nobilă, déră ne invéță încă a fi bună, ne mântule de pregiudețe, ne sporesce ispita prin ispita vécuriloră trecute, și ne lungesce, cum amă dice, vieța.

«A nu sci ce s'au întămplată înainte de a fi născută, este, dice Ciceron, tot aceea ca când ai fi neconținută pruncă; căci, ce este vrăsta omului, decât memoria fapteloră năstre nu s'ară uni cu vécurile cele mai dinainte?»<sup>1)</sup>

Istoria singură póte, ca într'o panoramă întinsă, să ni arate împărățiile

<sup>1)</sup> Cicero în Orat. Cart. 84

### XXXIII

trecute înainte de mil de ani; ea ne face privitorii la luptele, la revoluțiile, la sfaturile, la serbările întemplate de la începutul lumii; ea scote din morminte pre strămoșii noștri, și ni-l înfățișează ca vii dinaintea ochilor, cu toate virtuțile, cu toate patimile, cu toate năravurile lor. Ea, dă, ne lăgă cu vecia, puind în comunicație sămințele trecute cu noi, și lăș și pre noi cu sămințele viitoare, cărora are să le trădee povestirea faptelor noastre.

Pe-lungă toate aceste, istoria mai are și neprețuitul dar de a judeca cu nepărtinire faptele contimpuranilor noștri, pre cari noi nu avem curagului său destoinicia de a-l cunoște drept și adevărat.

Studiul istoriei, Domnilor mei, a fost în toate timpurile ocupația de predilecție a omenilor gânditori. Niciodată însă n-au avut importența și universalitatea de care se bucură astăzi. La cei vechi, ea era partea numai a oștenilor și a filosofilor, din pricina scumpetel manuscripturilor. Astăzi, însă, ori și unde nația este ceva înaintată, istoria este cetirea obșcescă a tuturilor stărilor, pîn și celorl înjosite. În Franța, țeranul, sêra la colțul focului, ca să se odihnească de trudele zilei, cetesce mărețele reforme a Constituantei, și strălucitele biruințe a lui Napoleon. În Prusia, de câte ori mi s-au întemplat să ved, în vremea popasului, pre muncitorul de pământ cetind, la umbra unui copac, faptele marelui Friderik! Acestă norocită popularitate a istoriei vine mai ales din două pricin: Cea întâi este că astăzi fiesce care cetăean are drept și îndatorire de a se ocupa cu trebile statului, că fieși-cine doresce a și care sunt și cum se păzesc drepturile naționale, cășigate de către strămoși; și unde pôte cineva să le găsescă mai bine deslușite de cât în istoria? A doua pricină, și cea de căpitenie, este aflarea tiparului, mulțamită, și de o mie de ori mulțamită celui care d'întâi a găsită acestă artă, cea mai mare împrăștiitoare și păstrătoare a întemplerilor, fără care istoria niciodată n'ar fi ajuns în cinstea universală în care se află. Nicl nu pot să vă arătă căt lipsa acestei înalte aflări arunca nedumerire în povestiri, nesiguranță și întunerec în tot. Acestă lipsă, Domnilor mei, este pricina că între Români, chiar și între cei mai însemnați, se găsesc așa de puțin cari cunosc istoria. Tiparul, la noi, nu este încă destul de slobod și de împrăștiat; noi n'avem încă publicată în limba națională măcar o istorie universală; și ce vorbesc de istorie universală, când chiar analele patriei noastre zac în întunerec, păstrate numai în nisce manuscripte, din cari două, din pricina copistilor, nu se potrivesc!) Și cu toate aceste tiparul ar fi cell mai sigur și mai grabnic mijloc ca să aglungem la civilizația societății Europeene. Noi, cari ne fălim cu propășirile ce socotim că facem, noi, cari nu vorbim de cât luminare și civilizație, decât voim să avem în faptă aceea ce vorbim, ar trebui să urmăim pildei Nord-Americanilor, a cărora cea întâi trebă de care se apucă când își fac vre o nouă aședare, este să deschidă un drum și să aducă cu dâșul un tesc, spre tipărirea unui jurnal. Prin acestă îdoită operație, ei aglungă țelul, și facă analisisul a ori-ce sistem social, pentru-că,

) Acestă lipsă, după deo an de muncă, însfășit, sunt îndestul de norocit de a o îndeplini. 1852.

cum dice Volney, societatea nu este alta de cât comunicația ușoră și slobodă a persónelor, a lucrurilor și a ideilor.

Dacă istoria, indeobște, adevărată a nămului omenesc, este așa de interesantă în rezultatele sêle, cu cât mai multă trebuie să ne fie istoria patriei, a locului unde amă vedută dîoa? Omui totu-da'una înainte de nămă 'și-a iubită familia, înainte de lume 'și-a iubită nămul și partea de pămēntu, fie mare, fie mică, în care părinții sêi au trăit și s'au îngropat, în care elu s'au născut, au petrecut dulci ani ai copilăriei ce nu se mai întorc, au simțit cea ântelu bucurie și cea ântelu durere de bărbat. Acestu simțimēntu sântu, nu cunoscă încă nici unu nămă, nici o seminție câtu de brută, câtu de sêlbatecă, care sê nu'lă albă. M'asî întinde prea departe de sujetul meă, dacă m'asî pune a vê arăta pilde despre acēsta: ele sântu nenumērate.

Ce interesu mare trebuie să albă istoria națională pentru noi, imi place a crede că și D-vostră o înțelegeți ca și mine. Ea ni arată întēmplările, faptele strēmōșilor noștri, care prin moștenire sântu și a nōstre. Inima mi se bate când audă rostindū numele lui Alecsandru celū bunū, lui Stefan celū mare, lui Mihai vitezul; da, Domnilorū mei! Și nu mă rușineđu a vê dice că acești bărbați pentru mine sântu mai multu de câtu Alecsandru celū mare, de câtu Annibal, de câtu Cesar: aceștia sântu eroii lumēi, în locu că cei d'ântelu sântu eroii patriei mele. Pentru mine bătălia de la Rēsboienī are mai mare interesu de câtu lupta de la Termopile, și isbândile de la Racova și de la Călugărenī imi parū mai strēlucite de câtu acele de la Maraton și Salamina, pentru că sântu câștigate de către Romāni! Chiar locurile patriei mele imi parū mai plăcute, mai frumoșe de cât locurile cele mai clasice. Sucēva și Tērgoviștea sântu pentru mine mai multu de câtu Sparta și Atena! Baea, unu satū ca tōte satele pentru străini, pentru Romāni are mai multu prețu de câtu Corintul, pentru că în Baea, avanul Riga a Ungariei, Matei Corvinul, vitezul vitezilor, Craiul Crailor, cu.n îi dicea Sixtu. IV, rănitū de sabia Moldovană, fu pusū în fugă, și ultă drumul patriei nōstre!

Trebuința istoriei patriei ni este neapărată chiar pentru ocrotirea drepturilor nōstre improtiva națiilor străine. Neavēndū istoriă, fiesce-care poporū dușmanū ni-ărū putea dice cuvintele D-lui Aaron. «Inceputul ce ai este necunoscutu, numele ce porți nu este alū tēu, nici pămēntul pe care locuesci; sōrta ta așa au fostu ca sê fi tot dupē cum esci: lepădă-te de inceputul tēu, schimbă-ți numele, sēu priimesce pre acesta ce ți-lū daū eū, rēdică-te și du-te din pămēntul pe care locuesci, căci nu este alū tēu, și nu te mai munci în zadar, căci tu nu poți fi mai bine de cum esci.» Și în adevēru, tōte aceste cuvinte ni s'au dīsū de către străini; inceputul nostru ni s'au tăgăduitū, numele ni s'au prefăcutū, pămēntul ni s'au sfășiatū, drepturile ni s'au călcatū în piciorē, numai pentru că n'amū avutū consciința naționalității nōstre, numai pentru că n'amū avutū pe ce sê ne întemeiāmū și sê ne apērāmū dreptățile.

Domnilorū, când asū fi așa de norocitū sê desvolteđu mai multū în inima D-vostră interesul pentru istoria patriei, m'asū fālī că amū sporitū în D-vōstre și iubirea către patrie, și că prin urmare amū contribuitū la păstrarea naționalității; căci, ce pōte mai multu sê ne-o păstreze, de cât acēstă istoriă, care

ni arată ce amă fostă, de unde amă venită, ce suntemă, și, ca regula de trei, ni descopere și numărul necunoscută: ce avemă să fimă!

O asemenea carte ară trebui să fie pentru noi aceea ce Iliada era pentru Greci. Și să mă credeți, Domniloră, că și istoria noastră are întâmplări, are portreturi cari nici-de-cum n'ară rămănea mai găsă de cât eroii celoră vechi, decât acestora li s'ară scôte aureola poetică, cu care pana geniului i-aă infrumusețat. Totul este, că vécurile eroice și mitologice aă trecută de-multă, că astă-đi poesia nu se găsește nici macar in versurile poetiloră, și că numai ună Omeră aă fostă in lume.

Negreșită că istoria Spartei, a Athenei, a Romei are mai multă interesă de cât a noastră pentru tot străinul; de'ntău, pentru că Grecii și Românii suntă popórele care până acum resumă civilisația și lumea vechie; ală-doile, pentru că inriurirea loră încă până astă-đi se păstrează asupra noastră prin pravilele religiose și civile, prin sciințe, prin arte, prin pământul ce 'l-amă moscenită de la dinșii, și in sfărșit pentru că totă instrucția clasică a junimei încă astă-đi se rađimă pe istoria Greciloră și Romaniloră; și mai ales pentru că faptele acestoră popóre s'aă scrisă de nisce bărbați ca Tucidid, ca Tacit, ca Tit-Livie. Subt aceste priviri, eă singură mărturisescă interesul universală a istoriei Grece și Romane; déră in ce se atinge de curagiul individuală, de îndrăsnéla fapteloră, de statornicia apărării, de marinimia și bărbăția Voevođiloră nostri, carii, de și pe ună theatru strimă și cu mică miđilóce, aă sfărșită lucruri urieșe, in tóte aceste, Domniloră mei, nu mă temă de a đice că istoria noastră ară fi mai josă de cât istoria a ori și cărui poporă vechiă séu noă. Luptă națională a Romaniloră cari, mai trii vécuri, aă apărată cu sabia Creștinătatea improtiva tuturoră puteriloră Islamismului, Domnia lui Alecsandru celă Bună și a lui Mircea celă Bătrănu a căroră nume resună de la Marea Baltică până la porțile Bizanției, strălucitele fapte a unui Stefan celă Mare, blănda figură a lui Négu V. V. carele, ca Ludovică XII a Franției, lăsă sfătuiri fiuluiă séu cum să domnescă, abdicarea lui Petru Schăpu care preferă să se scobóre de pe tronul Moldaviei, de cât să plătescă biră Turciloră, chipul măreț, și intocmai ca ală lui Ahil, ală lui Mihăi Vitézul singurul Voevodă ce agăunse a ună părțile Daciei vechiă, și a se putea intitula: «Michail, cu mila lui Dumneđeu, Domnă Valahiei, Moldaviei și Transilvaniei,» inima de eroă și geniulă bărbătescă a Dómneloră Elena și Florica, patriotismul preutului Farcașă și inalta înțelepciune a lui Miron Costin, carele cu aceeași mână purta sabia spre apărarea patriei, și condeul spre scrierea analeloră naționale, rivalitatea numai spre bine a Domniloră Matei și Vasilie, marele planuri sprijinite de mari talenturi a lui Șerban Cantacuzino, pentru care tronul Valahiei se părea prea mică și rêvniă tronul Bizanției, apărarea a nouă-spre-đece plășei in cetatea Némțului improtiva armiei întregi a lui Sobieșki, mântuitorul Vienei, tóte aceste figuri, tóte aceste fapte ară merita mirarea chlar și a străiniloră, când istoria noastră ară fi mai bine cunoscută. Vroiți, însă, ună interesă de romană, varietate de întâmplări, episoduri patetice, tragedii cari să vé scótă lacrimi din ochi, grozăvii care să vé rădăce pėrul pe capă, apoi nu voă avea trebuință de cât să vé povestescă cruđimile și vieța aventurieră a lui Vlad Tepeșă, mórtea vrednică

de unŭ principe a lui Despotŭ Eraclidul, domnia lui Alecsandru Lăpușnenu, intrarea Cazacilor sub Hmelniŭki in Moldavia, care singură este o poemă întregă, năvălirile Tătarilor, tăierea lui Brancovanul și a familiei sêle, una din cele mai triste privelisci ce istoria universală pôte infăŭșa, catastrofa lui Grigorie Ghica, in carea se întâlnește totŭ neprevăzutul dramei, și câte alte scene grozave și uimitore, câte alte întâmplări de celŭ mai mare interesŭ chiarŭ pentru indiferenŭi!

Pe-lungă aceste, istoria Romănescă mai are unŭ interesŭ și mai universalŭ. Patria noastră, prin o sôrtă vrednică de totă jalea, aŭ fostŭ menită din cea mai bătrână vechime sê fie teatrul năvălirilor și a resbôtelorŭ străinilorŭ. Inaintea velétului crestinescŭ găsimŭ pre Darie, pre Alecsandru celŭ Mare, pre Lisimah, luptându-se cu Daciŭ, a căroră pământŭ 'la-mŭ moscenitŭ noi. O sută de ani după Hristos întâlnimŭ pre Decebal, celŭ mai însemnatŭ Rigă barbarŭ care aŭ fostŭ vre o dată, mai măreŭ, mai vrednicŭ de a fi pe tronul Romei, de cât mișeiŭ urmași a lui Augustŭ. In adevărŭ, acestŭ Decebalŭ merita atâtŭ de puținŭ numele de barbarŭ cât și ori ce altŭ barbatŭ mare care doresce a'și civilisa țera. «Este barbarŭ, ȃce Domnul Saint-Marc Girardin, acela care sub Domiŭianŭ, biruitorŭ legiônelorŭ Romane, cerea ca Impăratul in locŭ de birŭ s'î trimată meșteri și lucrători de totŭ felul, atâtŭ in artele resboiului precum și in acele a păcei? Este unŭ barbarŭ acela care, inainte de a incepe resboiul improtiva Romani'orŭ, căuta până in fundul Asiei alianŭa unui altŭ dușmanŭ a Romei, a Rigăi Partilorŭ?» Până acolo se intindea politica acestui bărbat însemnatŭ. Inșe, unŭ eroŭ mai mare se pornesce asupra lui, Decebal trebuie sê se plece, patria i se subpune, și nevroidŭ a o vedea róbă, elŭ care o ținuse slobodă și mândră, carele lua birŭ de la domnitorii lumii, își dă singurŭ môrtea, și scapă de a figura in triumful lui Trajan, singurul Impăratŭ păgânŭ, pre carele, din pricină virtuŭilorŭ sêle, crestiniŭ 'l-aŭ pusŭ in raŭ. Așa, Domnilorŭ mei, se sfêrșesce resboiul Dacilorŭ, una din epocele cele mai importante din istoria Romei.

Plinie celŭ tēnērŭ, intr'una din scrisorile sêle, ni dă ideea cea mai drēptă despre acestŭ cumplitŭ resboiŭ, in care era sê se hotărēscă pricina civilizaŭiei și a barbariei. Caninius, unul din prietenii sêi, făcea o poemă asupra acestui resboiŭ; Plinie îlŭ îndēmă in întreprinderea sea. «Ai dreptate, îi scrie, sê ei acestŭ sujetŭ; nu este altul mai noŭ, mai bogatŭ, mai întinsŭ, mai poeticŭ, și voŭŭ ȃce însuși mai fâbulosŭ, măcar că tot-d'a-una adevăratŭ. Veŭ avea a zugrăvi canaluri sēpate in nisce țeri necunoscute, poduri aruncate pentru ântēiașidată pe fluvie rapide, laghere aședate in miȃlocul unorŭ munŭi neapropiaŭi până atunce, unŭ Rigă silitŭ s' fugă, silitŭ s' se omôre, dēr care móre cu totŭ curagŭl seŭ, și in sfêrșitŭ doŭă triumfuri: unul, carele fu celŭ ântēiŭ pre carele Romaniŭ îlŭ câștigă asupra Dacilorŭ, până atunce nebiruiŭi; și cel-altŭ, care fu celŭ de pe urmă in care biruinŭa isprăvise peirea acestui poporŭ. Greutatea este ca sê te poŭi țineŭ deopotrivă cu mărimea sujetului.» Pagubă, că acestŭ poemŭ s'aŭ perdutŭ; elŭ arŭ fi putut sê ni dee o mulŭime de detaluri asupra acestei lupte.

Trece o sută de ani, și patria noastră, schimbată in colonie Romană, incepe a se face teatrul unde sôrtă Imperiei se hotărēscă de către barbari; la Du-

năre este lupta între barbarie și civilizație. Alanii, Avari, Gepizi, Goții, Hunii, Lombardii, Bulgarii, pre toți aceștia îi vedem trecându și petrecându prin țerele noastre, sfâșiindu una după alta imperia Cesarilor, răsipind-o în urmă de-tot, și prefăcându, în sfârșit, fața Europei. Istoria tuturilor acestor popore barbare, care este lipită cu începutul tuturilor națiilor noastre, aru rămănea intunecată dacă nu s'ar desluși prin istoria românească.

În vremile moderne iarăși vedem Moldavia și Valahia menite ca și în timpul de-demult a fi locul luptelor celor mai sângeroase. Ungurii, Polonii au hotărit aice cea mai mare parte a războielor lor cu Turcia. Subt zidurile Hotinului, Sobiețkii câștigă reputația militară, care pe urmă îi chlamă pe tronul Iagelonilor. Imperialistii, mostenitorii Ungurilor, culegu iarăși în țerele noastre cele mai frumoșe trofee asupra Osmanilor. Vine începutul véculei alu opt-spre-zecele, și Moldova vede figura cea mai măreță din tôte, a lui Petru cel Mare. De atunci mai tôte biruințele Rusiei asupra Turciei se câștigă în principaturi; bătăliile, tractaturile, generalii isbânditori a acestei puteri poartă nume de locuri Românești. Nime, dără, nu pôte tăgădui interesul universalu a unei istorii care ni înfășoșază nisce întâmplări așa de importante, nisce bărbați așa de străluciți, nisce nații așa de numeroșe și deosebite, cari tôte pe pământul patriei noastre au lăsat urme de trecerea lor, monumenturi de existența ce au avut, bine-cuvântări seu blăstămuri, unele și altele meritate prin facerile-de-bine seu prin reutările ce ni au lăsat.

Îns, cu cât această istorie este interesantă, cu atâta este și grea de înfășoșată; și cu tôte aceste eu îndrănesc a primi asupra mea o sarcină așa de mare; nimeni nu simte mai bine de cât nime, cât eu este mai pre sus de puțința mea. Lasu, că chiar slabul meu talentu este nedestoinic de a trata după cuviință unu asemenea înaltu sujetu, dără chiar împregiurările din-afară sunt impropria mea. O singură istorie completă și sistematică nu avem încă despre Români; însuși șirul Domnilor nu este încă clasificat și statornicit prin făclia unei critice sănătoșe. Documenturile oficiale și acturile publice, cari sunt cea întâi și cea mai puternică dovadă a adevărurilor istorice, ni lipsesc cu totul; din pricina deselor revoluții cari în atâte rânduri ne-au pustiit patria, ele sunt pierdute pentru tot-d'auna, seu imprăștiat prin țeri străine, pe la particulari, seu în bibliotecile Ungariei, Poloniei, Transilvaniei, a Moskvei, Petersburgului, Vienei și chiar a Stokholmului. Așa dără, în lipsa acestor isvóre de căpetenie, noi nu avem de-cât Letopisițele țerei și istoriele Ungariei, Poloniei și Turciei, cu cari patria noastră au stă-tut în strinse relații; dără și aceste isvóre sunt încă departe de a fi desevirșite. Cronografurile Românești, în ce se atinge mai ales de întâiele timpuri a Principatelor, nu se potrivesc nici-de-cum cu autorii străini, nu se potrivesc măcar între dênsele. Istoricii vechi, Unguri, Poloni și Turci, nu cuprind, precum se înțelege de la sine, de-cât fragmenturi despre istoria noastră, și aceste încă adesea intunecate prin duhul partidei și a urei. Ne mai rămân încă istoriele, observațiile istorice, călătoriile publicate despre țerele noastre de deosebii străini în deosebite limbi; aceste sunt ajutorul de căpetenie pentru compunerea analelor naționale, și mai-ales scrierile lui Gebhardi și

## XXXVIII

și a lui Engel, cari, prin ostentivitatea lor lucrări, au meritat bine de la Români. Li sa cea mai mare ni s'ar putea îndeplini prin neprețuitele uvrăgiri a lui S. Clain și a lui Georgie Șinkai, a cărora viață n'au fost de-cât o lungă luptă și o întreagă jertfă pentru patrie; dără, din nenorocire, aceste multă dorite și multă așteptate scrise până acum n'au eșit de sub tipar, și, cum mē temū, nu vor eși încă multă vreme.

Pe-lungă greutatea sarcinei ce se pricinulesce prin haosul atător materiale așa de infelurite, așa de împrăstiate, așa de incurcate și câte-odată și așa de sērace, apoi se mai infășoază și îndatoririle ce se cer de la ori-ce istoricū, fōră privire asupra formei de-afară, talentul și stilul compunerii. Lucian, născut sub Trajan, cere următoarele calități și datorii de la unū bunū istoricū: Elū vrea ca istoricul s' fie înțeleptū, s' aibă sentimentul cūvințelorū, s' scie a gōndi și a'și infășoa gōndirile, s' fie cunoscutū în trebile politice și militare; s' fie slobodū de frică și de ambiție, nelipiciosū mitei sēu amerințarei, s' spule adevērul fōră slăbăctune și fōră amărire, s' fie dreptū, fōră asprime, censorū fōră oțerire și fōră clevitire; s' n'albă nici duhū de partidă, nici insuși duhū naționalū; îlū vreū, ȳice elū, s' fie cetățanū a lumii, fōră stăpānū, fōră pravilă, fōră privire către opinia vremii sēle, și nescrindū de cāt pentru stima ōmenilorū cu drēptă judecată, și pentru lauda viitorimei.

Aceste suntū însușirile unū bunū istoricū; în vremea lui Lucianū pōte cā se întēplaū la mulți; dără astā-ȳi, cānd egoismul și ambiția intunecă talenturile cele mai mari, puțin s'arū găsi cari s' le adune. Fōră s' vroiescū sēu s' mē potū pune mai sus, sēu macar deopotrivă cu alții, socotū cā nu 'mī veți lua rēu incredințarea ce v' daū, cā reul și minciuna nu vorī găsi nici-o-datā în mine unū apērătorū, și cā tot-d'auna mē voiū sili a v' spune adevērul, caracterul principalū a istoriei; ērā cānd nu'lū voiū putea ȳice, voiū tacē, și D-vōstrā veți înțelegē pentru ce. Imī veți erta numai o mică plecare pentru nația mea, fōră insē s' credeți cā așū denatura faptele, sēu cā așū ecscusa aceea ce meritā ocară. Insē, cum ȳice Karamzine, pre carele nu mē potū opri de a'lū împrumuta așa de desū, «simțimentul de noi și alū nostru însuflețēză povestirea; pentru cā atât o pārtinire grōsă partea unū duhū slabū și a unū sufletū fōră înălțare, este nesuferită într'unū istorianū, pre atāta îl aflāmū căldură, energie și incāntare, cānd iubirea patriei îl îndrēptă condeul. Nici-o-datā nu va fi sufletū în care s' nu domnēscā acestū simțimentū generosū. În Tucidid noi vedemū tot-d'auna unū Atenianū; Tit-Livie este pururea unū Romanū.»

În mine veți găsi unū Românū, insē nici-o-datā până acolo ca s' contribuēzū la sporirea Romano-maniei, adevă mania de a ne numi Romanī, o patimă care domnesce astāȳi mai ales în Transilvania, și la unii din scriitorii din Valahia. Petru Majorū, de fericită aducere aminte, prin cartea sea despre începutul Romānilorū, publicată pentru întēlași-datā la anul 1812, ca unū nou Moisi a descepatū duhul naționalū, mortū de mai multū de unū vēcū; și lui îl suntemū datorii cu o mare parte a impulsului patrioticū ce de atunci s'au pornit în tus-trele provinciī a vechiei Daciā. Pe de altă parte, insē, aū avutū și nevinovata nenorocire s' producā o scōlg, destul de numerosă, de Ro-



măni năoi, cari, făr a'și sprijini ăsele cu faptele, socotă că tragă respectul lunei asupră'și, când strigă că se tragă din Romană, că suntă Romană, și prin urmare celă ăntăiă poporă din lume. Acăstă manie s'au intinsă până acolo, în cât ună își însușescă chiar și faptele și istoria bătrăniloră Romană de la Romulus și până la Romulus-Augustul. Așa, D. Aristia, pre carele ilă cinstescă ca bună traducătoră a unei părți a Iliadei, într'ună poemă epică, ăcsaltată de ună entusiasmă puțină potrivită cu ună Romană, D. Aristia, ăică, numesce Română pre Longină, Sutașul Romană, carele au străpunsă cōsta Domnului nostru Iisus Hristos, când era răstignită pe cruce, și nu'și pōte ascunde bucuria că celă ăntăiă creștină au fostă ună Română.

Să ne ferimă, Domniloră mei, de acăstă manie care trage asupra nōstră risul străiniloră. În poziția nōstră de față, cea ăntăiă dētorie, cea ăntăiă însușire trebuie să ne fie modestia; almintrelea, amă putea merita aceea ce ăică D. Eliad, că numai națiile bancrute vōrbescă de strămoșii loră, bună-ōră ca și eugenistiă scăpătați. Să ne scoborimă din Ercul, dēcă vomă fi mișei, lumea totă de mișei ne va ținea; și d'improtivă, dēcă isgonindă demoralisația și neunirea obștescă care ne darmă spre peire, ne vomă sili cu ună pasă mai sigură a ne îndrepta pe calea frăției, a patriotismului, a unei civilisația sănătōsă și nu superficială, cum o avemă, atunce vomă fi respectați de Europa, chiar dēcă ne-amă trage din hordele lui Gengis-Han. Așa dēră, Domniloră mei, eu nu vē voă ascunde că legile, că obiceiurile, că limba, că începutul nostru se tragă din Romană: istoria de-multă au vedită aceste adevăruri; dēră, încă odată vē mai spună, suntă departe de a măguli o manie ridicolă, vorbindu-vē de faptele Romaniloră, ca când ară fi ale nōstre; ci voă face ceva mai folositoră: mă voă sili a vē indēmna, că dēca vroăți să fiți cunoscuți de adevărați fiă a Romaniloră, apoi să faceți și D-vōstră ceva care să se pōtă sāmălui cu isprăvile poporului de lume domnitoră.

Înainte de a sfârși, dați-mă voă, Domniloră mei, să chēmă luarea vōstră aminte asupra cursului meă. Dēcă Grecii au cădută odată sub jugul lui Filip, și în urmă sub jugul Romaniloră, este pentru că au voită să fie Plateani, Tebani, Ateniani, Spartiani și nu Heleni; totă așa și strămoșii nostri au vroă să fimă Ardeleni, Munteni, Moldoveni și nu Români; rare-ori ei au venită să se privescă între dānșii ca o singură și aceeași nație; în neunirea loră, dēră, trebuie să vedemă isvorulă tutuloră nenorociriloră trecute, a căroră urme încă până astădi suntă vii pe pământul nostru. Departe de a fi părtinitorul unui simțimentă de ură către cele-alte părți a nēmului meă, eu privescă ca patria mea totă acea întindere de locă unde se vorbesce Romănesce, și ca istoria națională, istoria Moldaviei întregi înainte de sfășierea ei, a Valachiă și a fraților din Transilvania. Acăstă istorie este obiectul cursului meă; întindēndu-mă, cum se înțelege de la sine, mai multă asupra întâmplăriloră Moldaviei, nu voă trece sub tăcere și faptele vrednice de însemnată a celoră-alte părți a Daciei, și mai ales a Romăniloră din Valachia, cu cari suntemă frați și de cruce, și de sânge, și de limbă, și de legă. Prin urmare, vē rogă să însemnați că eu nu voă descrie faptele deosebit după ani și zile, ci într'ună chipă cōlectivă.

Până acum toți acei ce s'au indeletnicit cu istoria națională, n'au avut în privire de-cât biografia Domnilor, nepomenind nimic de popor, isvorul a tuturilor mișcărilor și isprăvilor, și fără care stăpânitorii n'ar fi nimic. Mă voi silii să mă feresc de această greșală de căpitanie; ci, pe-lungă istoria politică a țerilor, atât cât voi fi aglutat de documenturile și tradițiile vechi, voi căuta a vă da și o idee lămurită asupra stărei sociale și morale, asupra obiceiurilor, prejudețelor, culturii, negoțului și literaturii vechilor Români. Departe de a mă pune ca ocăritorul vremii trecute, îmi voi face o deosebită datorie să vă înfățișez acea vechă întocmire guvernamentală, acea adunare de pravile fundamentale, cunoscute sub numele de *obiceșul pământului*, sub care patria noastră s'au păstrat mai multe vécuri tare și puternică. Prin această, veți cunoște, Domnilor, că acel trecut nu era așa de rău, așa de varvar, precum se plăcu unii și alții a vi-lă înfățișa; ci, că avea și el multe aședemături, multe orânduile pe cari chiar politici și economiști de astăzi le mărturisesc de bune!

Istoria Românilor, ca și a tuturilor națiilor moderne, se imparte în istoria veche, de mijloc și nouă; fiesce-care din aceste se sub împarte în mai multe periode, cari toate se încep cu vre-o epochă însemnată. Nu vă voi vorbi de-cât de împărțea principală.

Istoria veche se începe de la cele întâi timpuri istorice a Daciei, și merge până la întemeierea staturilor Valachiei (1290) și Moldaviei (1350). În această întindere de vreme vedem risipa Dacilor, împoporarea țerei lor cu coloniile Romane, înflorirea acestora până sub împăratul Aurelian, și risipirea lor prin năvălirea varvarilor, cari, unii după alții, s'au schimbat necontenit pe pământul nostru, de la 270 și până la 570, când Avarii s'au tras în Panonia, lăsându Dacia slobodă. Într'aceste vremi grele, vedem, însă, din când în când, pre micul popor Român, chiar în mijlocul semințiilor de altă nem, retras și ascuns în văile și poenele Carpaților, păstrându-și naționalitatea, legile, limba și obiceiurile, ca un scump patrimoniu primit de la părinți. În vécurile X și XI, resuflându-se de năvălirile varvarilor, Românii prind la îndrăsnală, esu din asilurile lor, și pe cotele său la patele munților se alcătuesc în mici Capitanaturi și Voevozi, sub șefi de sângele lor; și, în sfârșit, în vécurile XIII și XIV se întind pe șesuri, esu în țară, după espresia vechelor cronic, și întemeiază două staturi neatărnate: a Valachie și a Moldaviei.

Cu formarea principaturilor se începe istoria de mijloc, și se sfârșesce cu desăvârșita lor cădere sub Domni Fanarioți, (1716). Această parte a istoriei este adevărata istorie a Românilor. Indată după întocmirea lor în staturi neatărnate, îi vedem luptându-se cu poporele megieșite pentru păstrarea naționalității lor; nici-odată duhul isbândei și a năvălirii nu i-au povățuit; ci, toate răbóiele lor au avut un țel nobil și sfânt: apărarea patriei și a legii. Dără, în aceste lupte, statornicia, curagiu, isprăvile, biruințele lor ni par fabuloase, potrivindu-le cu micul lor număr și cu puținele mijloce ce le-au stătit dinainte. Dușmanii de dece ori mai puternici de-cât dâșii îi vedem bătuiți și puși în fugă. Însă, un colos strășnic, un năor cum-

plită se ivesce pe orizontele Europei: islamismul se arată, și toate națiile tremură pentru legea și naționalitatea lor. Serbia, Bulgaria, Albania, Macedonia, Iliria, Friulul, Crimul, se fac provincii Turcești; cetatea lui Constantin, Roma cea nouă, marea orașelor, se face capitala Sultanilor, și semiluna se înalță în locul Crucii pe bolta sfintei Sofia. În vreme când islamismul este biruitor pretutindene, când chiar Grecia clasică se face prada Osmanilor, când tulerile acestora resbat până în inima Ungariei, numai Românii se improtivesc și voifului care înghite toate, numai ei stau ca un val apărător creștinătății împotriva Musulmanilor. De multe ori biruiți, de multe ori supuși, dăruie niciodată abătuți până la pământ și desnădejduți, îi vedem folosindu-se de tot prilejul, și de la 1366 și până la 1688 stând deapănare în luptă, — Mircea cel Bătrân, Vlad Țepeș, Ștefan cel Mare, Mihail Viteazul și Șerban Cantacuzino au fost mai ales neîmpăcații dușmanii a sectărilor lui Mohamed, apărându cu sângele lor sfânta Cruce. De și neconținut în războaie, Românii însă nu uită reformele și îmbunătățirile din lăuntru; în veacurile XVI și XVII mai ales ei fac mari înaintări în civilizație. Școlile lor sunt vestite în tot Orientul; Moldavia este una din cele întâle țări a Europei, în care invenția lui Gutenberg, tipografia, se introduce. Dascălii, caligrafi și pravileștii Români se cheamă la curtea Țărilor Rusiei, și unii fiu a Moldaviei se învrednicesc a fi învățătorii lui Petru cel Mare. În cea întâle giunătate a veacului XVII limba Românească se desrobesc și câștigă dreptul de limbă a Statului; mai multe tipografii se așază în amândou principatele; Vasile Lupul și Matei Basarab, prin aceste făreri de bine își fac un nume nemuritor în istoria patriei. Bărbați revnitori dezvoltă literatura și duhul național; și câtu voru fi Români, memoria și scrierile Vornicului Ureki, a Logofetului Eustratie, a Mitropoliților Dosofteu și Varlam, a lui Miron Costin, Radu Grecu, Radu Popescu și Ioan Neculce, nu se voru uita, nici se voru perde. Strămoșii noștri cu un past grabnic se înaintesc pe calea civilizației Apusului; însă, toate aceste propășiri se fac înapoieri. Vremea căderii li vine; în pisma națiilor străine, în neunire între dinșii, uitându că sunt unii singuri și același nemu, ci despărții, luptându-se și slăbindu-se între dâșii unii pe alții sub nume de Moldoveni și Munteni, Românii se apropie de peire. Tirania Otomană se întemeiază asupra lor, și cu densa superstiția, ignoranța și întunerecul. În începutul veacului trecut, se ivesc biruitorii lui Carl XII, Petru cel Mare; mărimosul monarhu își plcă un ochi îndurător asupra popórelor creștine a Turciei; Românimea saltă de bucurie. Eroul Rusiei, spre mântuirea obștească, se unesc cu Brancovanu și cu Cantemir; dăruie, zavistia și pisma acestor Domni nimicnicesc un plant așa de mare și așa de bine început. Pacea de la Prut întemeiază încă pe un véc jugul Osmanliilor asupra Principatelor de la Dunăre; cu tragerea oștilor Rusesci, Românii perd cea de pe urmă schintea de naționalitate, și cel de pe urmă drit ce le mai rămăsese, dritul de a fi ocăruiți de către Domni pămănteni; și Fanarioșii se fac stăpâni Moldaviei și Valachiei!

Istoria nouă se începe cu veacul cel mai cumplit care vre-odată au apăsă țările noastre. Toate elementele de naționalitate și de patriotism sunt de-

multă perdute! legile fundamentale a țerei se calcă în picioare; adunările obștesci, sub nume de Divanuri, se fac numai nisce formalități fără interes. O aristocrație ignorantă, sprijinită de Pörtă și de Cleru, pe de o parte ține în lanțuri un popor de mai mult de două milioane de oameni, ăra pe de alta se face stavilă chiar binelui ce unii din Domni Fanarioți vroescă a face; driturile țerei, care din care se silescă să le vîndă mai cu micu prețu și mai degrabă; isvórele de inavuțire publică se întrebuintează numai în folosul unor familii privilegiate. Moldavia se sfășie în trei părți, Valachia este încungîrurată cu cetăți Turcesci, zidite pe pămîntul ei. Főra aglutoru din lăuntru, Romăni scapă tóte privilegurile de mântuire; și, în vreme când tóte popórele Europei înaintează spre o mai sdravănă întemeiere din lăuntru și din afară, noi, cu aceeași repegîune ne apropiem de peire. Revoluția Francesă, sguduind Europa până în cele mai adânci a sële temelii, se resimți și între Romăni; unii dintre ei se punu în comunicația cu Directoriul francezu; dera prea multe țeri, prea multe stavile împedecă ori ce bună ispravă. Pe urmă, biruitorul de la Marengo, în expediția sea în Egipt, voindă a da trébă Turciloru, trămite emisari în Valachia și Moldavia ca să formeze partizani ideelorou nou; generosul Rigas, măgulindu-se cu făgăduințele lui Bonaparte, se face propoveditorul slobođeniei; opritu în întreprinderea sea elu se dă călăiloru de la Belgrad și móre pentru patriă. Dera mórtea sea nu rămăne neroditoare; și ea este menită să pregătescă regenerația noastră; mórtea lui Rigas de o parte, apăsările nesuferite a tiraniloru de altă parte, idelele véculu cari de și încetă, dera totu începuseră a pătrunde între Romăni, scrierile lui Petru Maior și a altoru bărbați patrioți, contactul cu armiele Rusesci ce au ocupat Principatele de la 1806 până la 1812, tóte aceste pregătescă întâmplările de la 1821. În vreme când în-Moldavia Eteria izbucnesce și chiamă la slobođenje nu numai pre Greci, der pre tóte popórele creștine cari gemeau sub jugul Turciei, Teodor Vladimirescu rădică pe de altă parte în Valachia stégul naționalu, vestind Romănilorou că vremea venisă, pentru ca iară să scuture stăpânirea străiniloră, să depărteze abuzurile cari o rodiau, și să dobândescă guvernă naționalu întemeiatu pe o Șartă liberală. Pornirile și a lui Ipsilanti și a lui Vladimirescu au un rău sfersitu; dera, cu tóte aceste, rezultatele lor pentru noi sunt nemësurate. Întâmplărilor de la 1821 suntemu dator, cu ori ce propășire ce amă făcutu de atunce; căci, ele ne-au desceptat duhul național ce era adormitu cu totul. De atunce multe împregîurări din afară ne vin în aglutoru; Curtea protectore, ca o răsplată pentru jertfele ce Romăni i-au făcutu de la Petru celu Mare și până la pacea de Adrianopol, simțesce o îngrijire adevărată pentru sórta noastră; și, de și încă Românismul nu triumfă, cum ăice D. Aron, totu-și existența politică începe a ni se aședa pe temeluri mai statornice. În urma multoru pătimiri, multoru nenorociri, unu orizont mai seninu ni se arată; pacea de la Adrianopol se încheie între Rusia și Turcia, și drituri perdute de vécuri ni se întorcă înapoi. Kiselef, unu nume pre care Romăni nu trebuie s'lu rostescă de cât cu recunoscînță și dragoste, este însărcinat cu regenerația patriei, cu punerea în lucrare a pravileloru menite să ne facă o nație, până la împlinirea cei mai mari făgăduințe, până la cea mai temeinică închi-

### XLIII

zăsluire a naționalității noastre, adică numirea de Domni pămîntenî, și pe viață, pe tronurile Moldaviei și Valachiei.

Până aici, Domnilorî mei, vine istoria ce amî să vă înfățișez. Sprijinul celî mai temeinicî, ca să potî agiunge la țelul doritî, îlî asceptî de la indulgența D-vîstră, și de la nădejdea măguitîre, că prin prelecțiile mele voiî putea descepa in D-vîstră unî duhî de unire mai de aprîpe între tîte ramurile nîmulî Romănescî, și unî interesî mai viî pentru nație și patrie. Acîsta'mî arî fi cea mai scumpă rîsplătire și cea mai bună imbărbătare in trudnicul meî drumî.

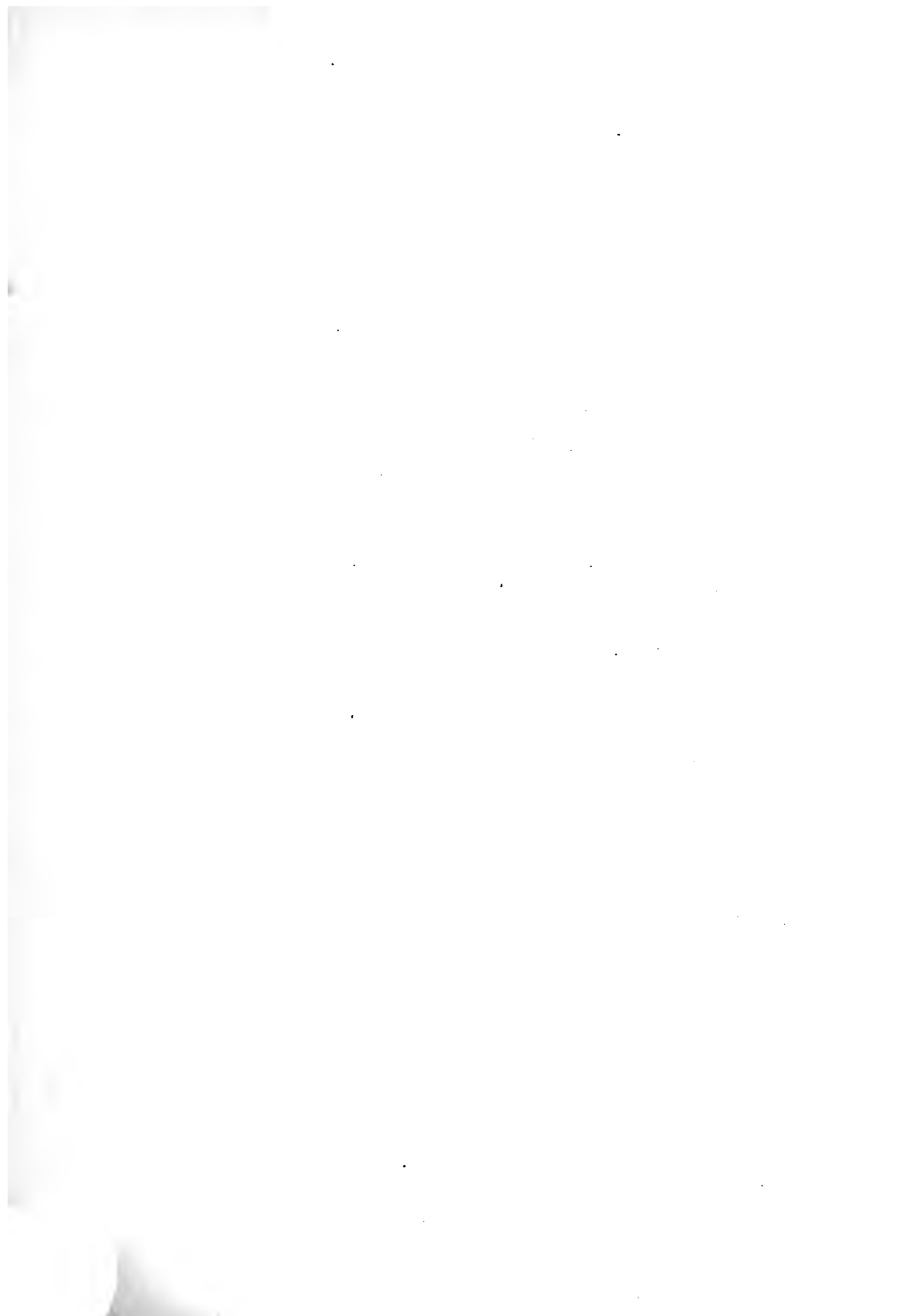
Intrî o asemine întindere de istorî, care cuprinde atîtea timpurî și atîtea locurî, chiar cu cea mai mare luare aminte trebulî să facî greșelî; orî-cine, însî, va bine voi a mî asculta ceva, va însemna că ele se vorî întîmpla din lipsa cunoscîntelorî, și nici-de-cum din rea vroință sîu cu vre unî scopî ascunsî. In înfățișarea întîmplărilorî carî suntî aprîpe de noi, și pre carî sîu noi sîu părințîl noștrî le-amî vîdîutî, voiî fi cu cea mai neadormită privilegiere, mărginîdu-mî a vî arăta numai faptele împlinite, fîră a vîoi a vî de-scoveri și țîlurile ascunse. In epoca de la 1822 și pînă la 1834, voiî fi mai ales cîtî se va putea mai scurtî și mai obștescî, înfățișîdu-vî numai întîmplările publice, și acele carî aî avutî o înrîturire simțîtîre asupra țîreî! Noi n'amî agîunsî încă așa departe ca să putemî trata cu nepărtinire istoria contimpurană; acîsta este trîba viitorimei; Dumnezeu dîră, să mî ferîscă de a vîoi a mî pune censorul convîșuitîrilorî mei, judecîndu-le sîu criticîndu-le purtarea și faptele. «Acela care îșî înalță duhul la vrednicia unî istoriografî, ȓice Ioan Mîller, perde din privirea sa orî-ce atingerî momentale și mai particulare. Jurnalurî potî aduna personalitățî; in tablele istoriei se scrie numai vecnicul adevîrî».

**M. Kogălniceanu.**



**CARTEA**  
**PENTRU**  
**DESCĂLECATUL DE'NTĚIŨ**  
**A**  
**ȚEREI MOLDOVEI ȘI NĚMULUI MOLDOVENESCŨ,**  
**DE**  
**MIRON COSTIN,**  
**CARELE AŨ FOSTŨ**  
**LOGOFĚTŨ MARE IN MOLDOVA**

**LEATOPISEȚELE TOM. I.**





## PREDOSLOVIA

Adecă mai-nainte-cuvîntare, din descălecatul țerei Moldovei de'ntăiū și al némului moldovenescū.

---

*Cătră cetitorū acești cărți.*

Inceputul țărilor acestora și al némului moldovenescū și muntenescū și în țerile unguresci cu acestū nume *români* până astăzi, de unde sunt veniți întru aceste părți de pământū, a scrie multă vreme la cumpănă aū stătutū cugetul nostru. Se începū ostenéla acésta după atâtea vécuri, de la descălecatul țărilor de 'ntăiū, de la Trajan împératul Rómului, cu câteva sute de ani preste mine trecute, se sperie gîndul. A lăsa iarăși nescrisū, cu mare ocară înfundatū némul acesta de o sémă de scriitorī, este inimei durere. Biruit-aū gîndul sē mē apucū de acéstă ostenélă, se scotū lumei la vedere feliul némului, din ce isvorū și seminție sunt locuitorī țerei nóstre a Moldovei și așa și a țerei Muntenesci, precum s'aū scrisū mai susū, și a Românilorū din țerile unguresci; că totū unū némū sunt, și odată descălecați? de unde sunt veniți stremoși lorū pre aceste locuri? subț ce nume aū fostū întăiū la descălecatul lorū, și de cândū s'aū deosebitū și aū numele acesta de acum Moldovénū și Munténū? în ce parte de lume este Moldova, hotarele ei pre unde aū fostū întăiū? ce limbă ținé întăiū și până acuma? cine aū locuitū mai înainte de noi pre acestū pământū, si subț ce nume scosū, la scirea tuturorū se fie.

Đice-va cineva: prietine, tărđiū este! Dupe sutele de ani, cum se vorū puté sci istoriile adevérate de atâtea vécuri? Respunđū eū: Lăsat-aū puterniculū Dumneđeū iscusită oglindă minței omenesci: scrisórea, dintru carea decă va nevoi omul, cele trecute cu multe vremi le va putea sci și le va putea oblici, și nu numai lucrurile lumei, staturile și începuturile țărilor, ce și singură lumea, cerul, pământul, că sunt zidite de cuvéntul lui Dumneđeū celui puternicū.

Cređă din scriptură, scimă, și din scriptură avem și sfânta credință a noastră creștină, și mintuirea cu coboritul Fiiului lui Dumnezeu, și în truparea Cuvântului cel mai înainte de veci, în firea omenă, și fără de păcat. Scriptura ne deschide mintea de ajiungem cu credință spre Dumnezeu, Duhul-cel-sfânt și nevedut și necuprins și neajuns de mintea și de firea omenă. Scriptura depărtate lucruri de ochii noștri ne face de le putem vedea cu cugetul nostru. Să nu pomenim de marele Moise, carele duple atăția ani au scris Leatopisețul de la zidirea lumii, că acesta au avut pre singur Dumnezeu dascal și învățător, cu rost către rost. Omer filosoful, în două sute și cinci-șeci de ani, au scris după risipa Troadei, resbóiele ce au fost. Lui Filip Plutarchus în patru sute de ani au scris viața și faptele vestitului Alecsandrului împărat în lume, Machedon. Titus Livius au scris cursul a totă împărăția Rómului, în șapte sute de ani și mai bine, după urditul Rómului și cu ostentă au scos lumii la vedere istoriile.

Indemnă-mă firea mai mult de știința acestei țări, de începutul și de descălecatul ei cel întâi, toate alte țări știind începuturile sale. Laudă osirdia lui Ureche Vornicul, carele au făcut din dragostea țării Letopisețul său; însă de la Dragos Vodă, din descălecatul al doilea al țării aceștia a Moldovei, din Maramuresiu, scrie; iară de descălecatul cel întâi cu Romanii, adică Rómieni, când au descălecat Trajan împăratul Rómului cu Romanii, nemica nu pomenesce, numai cât însemnează la un loc, că au mai fost țara odată descălecată, și s'au pusit de Tătari; ori că nu au avut cărți, ori că au fost destul a scrie de mai scurte vecuri. Destul de densul și atăta, cum poate fie cine să dică: Numai lui de această țară i-au fost milă, să nu ramăie întru întunecul nesciinței. Că celelalte ce mai sunt scrise, adaosetură de un Eustratie Logofet și de un Simion Dascal și de un Misail Călugărul, nu leatopiseție, ce sunt ocări și basne, care și acele nu puține.

A doua indemnăre mi-au fost, că mi se pare, bine nu știu, că n'au vădut leatopisețul lui Eustratie Logofet, dar cum am înțeles din câți-va boeri, și mai ales din Nicolae Buhușu, ce au fost Logofet mare, pre acest Simeon Dascal, Eustratie Logofet l'au fătut cu basnele lui, și acel mahlear Misail Călugărul de la Simion Dascalul au născut, acela fiu, acesta-l-alt nepot; și mult mă mir de unde au aflat ei aceste basne? Că Ureche Vornicul scrie: că patru-șeci și cinci de ani, de domniile cele de întâi, nici o scrisore nu se află de lucrurile lor, ce se vor fi lucrat, și nici străinii încă n'au știut

nemica de densă până la Alecsandru Vodă-cel-Mare și Bunt. Decîi s'aîncepută istoriile leșescî a se scrie, mai ales *Bielsckie* și *Martină Pașcovskie*, pre cari 'l-aî urmată răposatul Ureche Vornicul. Dăcă n'aî fostă dărá scrisóre ántáîu in țără, și nici străinî n'aî sciută și nimică n'aî scrisă, de unde sunt dărá aceste basne: că sunt moșîi țerei aceștia din temnițele Rómului, dați intru ajutorul lui Laslău craiul Unguresc; și Româniî eraî atunci, la acea vreme, in Maramurăsă, in ăilele aceluî craiă, a lui Laslău, iar cești din cóce, unde este acmu, Moldova, iar cei dincolo unde este acmu țera Muntenescă, iar prin munți pre Oltă, unde și acmu se numesce țera Oltului, și Româniî cei descălecați de Trajan împăratul Rómului in Ardélă.

Eă, iubite cetitorule, nicăire n'amă aflată, neci la ună istorică, neci Latină, neci Leah, neci Ungură, — și in viața mea, Dumneđeă scie cu ce dragoste eram pururea la istorie, iată că și până la acăstă vrăstă! — iar de aceste basne ce aî scrisă ei, se dăe séma ei și de acăstă ocară. Și neci este șagă a scrie ocară vecnică unuî némă, norodă; că scrisóreă este vecnică; și cândă ocărimă intru vre-o ăi pre cine-va, este cu greă a răbda, dărá áncă și in veci? Eă voiă da séma de ale mele căte scriă!

Făcutu-ți-amă isvodă ántáiași-dată de mară și vestiți istorici, cărora trăsescă și acmu scrisorile in lume, și voră trăi in veci. Și așa amă nevoită se nu'mi fie grijă, de ară cădea acăstă carte oră pre a cui mână, și din străini cariă caută și cėrcă de amėnuntul smintelele a istoriei loră. Ei sunt povėtuitorii mei; ei răspundă și pizmașiloră némului acestoră țeri și zavistniciloră, și ántáîu unuî Enea Silvie și cu următorii lui. Inșă acăstă istorică nu așa greă neprietină este cătă numai acăstă nume *Vlah* de pe *Flah* hatmanul că este, scrie, unde s'aî alunecată și sėracul Ureche Vorniculă. Credemă neputinței omenesci! Iar este altă, de némul seă Lėhă, Ian Zamoskie, carele orbă năvălesce, că nu sunt Moldovenii neci Munteniî din Rómłeni; ci trecendă pe aice, pre aceste locuri, Trajan împăratul Rómului, și lăsandă slujitoră de pază, aă apucată o sémă de Daci limbă *rómłenescă*. Vedė-vei apoi cuvinteloră lui răspunsă și ocară, nu de la mine, ci de la istorici, cariă sunt povėtuitorii mei, la rândul seă.

Puternicul Dumneđeă, cinstite și iubite cetitorule, să-ți dăruescă, duple aceste cumplite vremi a aniloră noștri, când-va și mai slobode vėcuri, intru care, pre lângă alte trebă, se aibă vreme și cu cetitul cărțiloră a face iscusită zăbavă; că nu este alta și mai frumósă și mai de

folosă în totă viața omului zăbavă, decât cetitul cărților; căci cu cetitul cărților și a scripturei cunoaștem pre Ziditorul nostru Dumnezeu; cu cetitul laudă îl facem, pentru toate a lui către noi bunătăți; cu cetitul, pentru greșelele noastre milostiv îl facem; din scriptură înțelegem minunate și vecinice faptele lui, a face fericită viața, și nemuritoare agonisește nume. Singurul Mântuitorul nostru Domnul și Dumnezeu, Iisus Hristos ne învață dicându: «Ispitiți scripturile.» Scriptura depărtate locuri de ochii noștri ne învață, cu acele trecute vremi se pricepem cele viitoare.

Cetesce cu bună sănătate, și primesce a noastră cu dragoste ostenelă.  
De toate fericiri și daruri de la Dumnezeu voitor,

**MIRON COSTIN,**

care am fost logofet mare în Moldova.

## **HISTORICI**

carî aŭ scrisŭ de descălecatul celŭ d'ântăiŭ a țerei năstre a Moldovei și a țerei Muntenesci.

BONFINIŬ Ungurul, istoricŭ, *De Dacia*.

DIONE istoricŭ, la *Vięța lui Trajanŭ Impęratulŭ Rămuluŭ*.

EUTROPIUS istoricŭ, la *Vięța lui Andrian Impęratulŭ Rămuluŭ*.

CARIO CAVATIN, istoricŭ.

TOPELTIN din Mediaș, istoricŭ Ungurescŭ.

## **HISTORICI LEȘESCI**

carî aŭ scrisŭ de lucrurile Moldovei, după al doilea descălecatul țerei Moldovei, de Dragoșŭ Vodă.

DLUGOSIŬ, istoricŭ leșescŭ.

CROMER, istoricŭ leșescŭ.

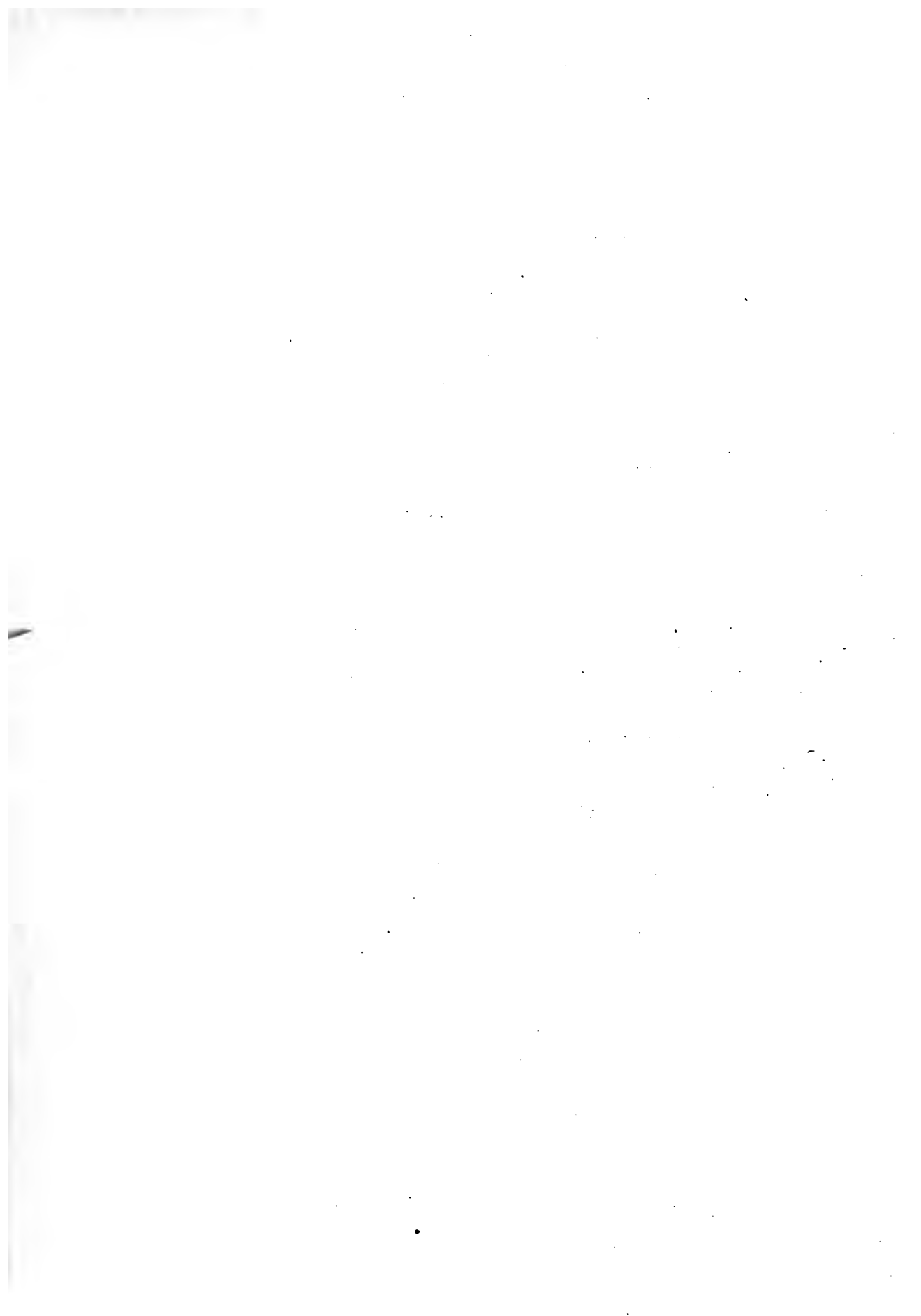
STRICOVSKIE, istoricŭ leșescŭ.

PIASINSKIE Episcopŭ de Perimisla.

MARTIN PASCOVSKI istoricŭ lęhtŭ.

BIELSKI, istoricŭ leșescŭ.

Preăceștŭi doŭ aŭ urmatŭ repaosatul Ureche Vornicul.



## CAP. I.

### De n mul Moldovenilor, din ce  r  a  e it  stremoșii lor.

T te lucrurile, dec  se incep  a se spune din inceputul se , mai lesne se  n eleg ;  i n mul Moldovenilor , fiind dintr'o  r  care se chiamă Italia, de Italia  i de  mp r tia R mului, a căria  mp r tie scamnul ora ul R mul in dricul Italiei este, a pomenire  nt i  ne trage r ndul.

 r  Italiei de aice de la noi drept  spre apusul s relui este, nu a a de p rtat  de  r a n str ; că de la Belgrad , carele  l scim  mai to i că este pe Dunărea, unde cade apa Savei in Dunărea, negu itoresce merg nd , cale de trei-deci  ile este p n  la Vene ia;  i Vene ia este pre p m ntul Italiei, care in statul se  este între mări, ca  i Grecia, adecă  erile grecesci, că din c ce despre noi se  chide cu o limbă de mare, care ese din Marea Albă. Venețianii dic  acel limb  *golful  de Vene ia*, adecă *limba se  gruma lii de Vene ia*; se dice  i cu altă nume *Marea Adriatică*, marea de *Adria*. Iar mărei din care ese limba aceea  i dic  Latinii : *Marea Mediterană*, adecă marea din mijlocul p m ntului; Turcii, Grecii  i noi dicem  *Marea Albă*. Iară despre cealaltă parte spre apus ,  sbucnesce, iar  i din cealaltă Mare Albă, un  unghi  de mare, însă nu cu at ta lungime cum este limba c st -l-alt  despre noi;  i spre cel-alt  unghi  dincolo, este Ianua, noi dicem  Genoveza. In  d'întru aceste ambe limb  ese Italia, in dricul  p m ntului, spre miad  n pte de acolo, p n  la hotarele Fran ozului.

Hotarele ei despre Resăritü, despre noi, cum s'a   is  mai sus , Limba de mare,  i apoi Stiria, Carintia, Austria,  erele  mp r tiei nem esc ; despre m d -n pte Franțozii, despre apus  Hispania, iar  despre amia  - i se  chide cu Marea ce i dicem  noi *Alba*,  i tot  aceea este, care se  tinde p n  la  arigrad . Grecii dic  Italiei cu altă nume *Hesperia*, din Hesper , steaoa ceea căria dicem  noi *luciferul  cel  de n pte*; că acel  luc f r  drept  preste Italia apune. Sem n t re f rte cu  erele Greciei; că cum Grecia se începe din *Marea Albă*  ntre mări p n  la Machedonia, de o parte cu *Marea Albă*, care se  tinde p n  la  arigrad ; de altă parte Limba de mare de care s'a  scris  mai sus  desparte Italia de  erile Grecesci; a a și Italia dinc ce cu Limba de mare, iar dintr'acolo despre apus  cu unghiul cel  despre Genovezi.

Asa are Italia Domnii  mp r ite in sine, cum avea  i Grecia intr'o vreme, c rora domnii  i  eri sunt numele aceste: Liguria, Toscana, Umbria, Sabina. La ium de unde este limba *Latin sc *,  i de la Latin  craiul ; Neapolis craie subt craii Hispaniei; Calabria, Romania, Istria, Hetruria, Campania,  i mai sunt  eri  i mai menunte, care le trec  cu condeiul pentru zabav . Iară Grecia avea  eri anume : Arcania, Etolia, Tesalia, Focida, Morea, Arcadia, Elada, Olimpia, Laconia, Ahaia,

Atica, unde este vestitul orasü Atena; Beoția, și iarăși sunt țeri mai mē-nunte.

Este țera Italiei plină, cum se ȃice, ca o rodie, de cetății și țeri iscusite; mulțime și desime de omenii, tirguri vestite pentru de tôte bivșugurile. Pentru mare iscusenie și frumusețuri a pământului aceluși, i-au ȃistü *Raiulü pământului*. Italia a căruia pământü, orașele, grădinile, tocmelele la cas'le lorü, cu mare desfătare traiului omenescü, n'are tötă lumea vėzduh subț ceriü, umbländü voioși și să-nătoși; neci călduri prea mari, neci ierni prea grele; de grăü sațiü; vinuri dulci și ușore; de unt-de-lemnü mare bivșug, și de pöme de totü feliu: chitre, năramze, alămi și zaharü; omenii iscușiți preste tôte nēmurile, stătători la cuvēntü, neamăgiți, bländi, cu ömenii străini nemăreți, d'intr'alte țeri, indată tovarăși, cum ar fi de al sei, cu mare omenie; sunt subțiri, pentru aceea le ȃicü *gentil-uomi*, cum ȃicü Grecii *celebi*, și la resböie neinfrânti erau intr'o vreme, cum vei afla la istoriile Römuluși, de vrei se citești de dēnșil. Acea țeră este acum scamnul și cuibul a tôte dăscăliile și învățaturile; cum era Atena intr-o vreme la Greci, acmu este Padova in Italia, și de alte iscusite și frumöse mesterșuguri. Este Italia mai veche de-cätü Roma, adecă Römuluși împērăția Römuluși care, s'aü urȃitü și s'aü ziditü in țera Italiei după ce aü nemeritü de la Troada Antinorü și Enea, din cari Antinorü: Veneția și olatele ei, iar Enea Römuluși și împērăției începătură lucrului și rădecină sunt.

Numele *Italia* este vechiü la tôte istoriile cele vechi Latinesci, de pre *Ital*, craiulü lorü. Nemții italianilorü le ȃicü *Wälschen*, și nouē Moldovenilorü și Muntenilorü iar așa *Walachen*; Franțozii Italianuluși îi ȃicü *Vallons* și nouē *Moldovenilorü* și *Muntenilorü*: *Vallaques*. Leși Italianuluși îi ȃicü *Vloh*, iară nouē Moldovenilorü și Muntenilorü le ȃicü *Volosini*; iarü acumü s'aü luatü Leși de pe apa Oltuluși, și aü adaosü la cărțile lorü cele tipărite o slovă *M*, de le ȃicü Muntenilorü: *Molteni*, adecă Olteni. Ungurii Italianuluși îi ȃicü *Olași*, iar Moldovenuluși și Muntēnuluși îi ȃicü *Olah*. Și țerei Italiei Leși îi ȃicü *Vlosca Zemlea*, adecă *țera Vlohuluși*, iar țerei nōstre Moldovii îi ȃicü *Volosca Zemlea*, adecă *țera Moldovii*.

Cată-te dēră acmu, cetitoriule, ca intr'o oglindă, și te privesce de unde esci, lepădändü de la tine tôte cele-l-alte basne, câte unii aü insemnatü de tine, de nesciință rētăciți, alți de zavistie, carea din lume intre nēmuri n'aü lipsitü neci uă dată, alți din buguite scornituri și deșerte. Iar nu numai numele acesta, precumü ai înțelesü că este totü unul la tôte țerile, și al tēü și al Italiei,—precum vei înțelega mai bine la capul deosebitü, de nēmurile acestorü țeri, că și Grecii și Turcii ne ȃicü *Vlah*, — ce și dintr'aletele te vei cunōște: obiceiurile, firea și graiul, până astăȃi, că esci dreptü *Voloh*, adecă Italianü și Römlean!

Multe obiceiuri intru acestü nēmü trăescü, a Italianilorü până astăȃi: așa de ospēte la casele lorü; nemăreți, cu mare voie și libovü primescü; așa la pitrecanie, la întrebare unuluși pre altuluși de viață, fără clătire. Cine aü fostü la Italia se vėdă pre Italiani, se ia aminte, nu'i va trebui mai mare dovadă se crėdă cum unü nēmü sunt cu Moldovenii.

In casa nōstră aü fostü acestă vorövă, in Iași, cu unü Episcopü Italianü, care



intre alte voróve fórté din voia gíndului séú 'mí-aú dísu cuvinte de aceste né-murí, dícéndú așa, (și era omú de íntelesú): «Mie, díce, nu'mí trebuesce, sé mai cetescú la istorie, de Moldovení cine sunt. Pre o sémá de obiceié ce aú, fórté bune, íi cunoscé cine sunt; așa libovnicí la ospéte; așa femeile lorú se ferescé de vederea străinilorú și se daú in lături; așa se nu trécá femeia pe dinaintea bărbatului pre drumú séú pre cărare<sup>1)</sup>; așa in tótá viața in mâncare cu dulciața curechiului; numai atáta osebíre, cá acestí, saratú, ceia și véra și iarna nemuratú. Tóte aceste intocma cu Italianí sunt, și la vedere se márturisesce o fire.» Cu multá mirare aú státutú de márturie acel episcopú de mare ajutoriú istoriei mele.

Íntelege-vei și din capul care va scrie și de graiul acestorú țeri. cá și limba este dovadá, cá in graiul nostru până astáđi sunt cuvinte, unele latinescé, iar altele italianescé. Se mirá unú istoricú anume Cavațiú, dícéndú: «*De miratú este cá limba Moldovenilorú și a Muntenilorú mái multe cuvinte are in sine Rómíonescé de câtú Italianí, macarú cá Italianul totú pe unú locú este cu Rómíenú.*» Ce aceea nu este de mirat, cá Italianí tárđiú 'și-aú scor-nítú limba din limba latinescé așa de iscusítá și de dismerdatá, câtú cá este limbá ángerescá íi dícu. Cá intru unele voróve íși aduce aminte preste sémá cu a nóstrá limbá Moldovenescá.

In scrisorile sale, unú istoricú, Enea Silvie, de carele 'ți-amú pomenítú la predoslovie, și cáți-va alți pre urmă și pre cărarea sa, aú scrisú istoria sa cum Moldovení, carí locuescé pre páméntul Daciei de susú, și Munteni pre Dacia cea de josú, acestú nume *Vlah* anume de pe *Flah*, Hatmanul Rómulú; și acéstá părere acestuí Enea nu este de aiurea, numai aú cetítú nisce stihurí a unuí dascálú anume *Ovidius*. Iar pre acélú dascálú *Ovidius* l'aú fá-cutú, cum dícu Turcí, surgun, de l'aú gonítú din Rómú, tocmai la cetatea Albá, pre marea Négrá, Augustú Cesarú împératul Rómulú, pentru nesce cárți ce aú fostú scrisú, in stihurí de dragoste, de se umpluse totú Rómú de curví, dintru acele stihurí a lui cu jocurí; și cum facú Muscalí acmu, de trimítú la *Zatoceníe*, in urgie la Siberia. Dérá dascálul *Ovidius* aú scrisú câte-va cárți, ședéndú la cetatea Albá in urgiá, iar in stihurí, până ș'aú sflrșítú și viața. Și apoi pe numele lui este o baltá ce se chiamá *Vidovul*, la cetatea *Albá*. D'in-tru acele cárți, una ce are nume de *Pont*, scrie intru dénsa la unú prietenú alú seú, anume Grețin, de la Rómú, aceste stihurí. Iubite cetitorule, fiindú stihurí latinescé, amú lăsatú locú, fiindu-ți de folostú, séú cá vei íntelege, ți-i scrie pe plăcerea ta, iar eú ți le-amú scrisú pre limba nóstrá Moldovenescá tálmacite :

Ghețił ținea într'o vreme, acmu Flaculú ține  
Ripa scumpá a Dunării elú singurú cu sine ;  
El aú ținutú Misia în pace, cu credință,  
Pre Gheți i'aú scosú de icea elú cu biruință<sup>2)</sup>.

<sup>1)</sup> Inșá pará la vederea acélui Epsicopú; iar de atuncea încóce mulerile ținú drumul bār-bașilor, și li se punú in spate.—*Adaosú de Spatarulú Ioan Canta.*

<sup>2)</sup> Praefuit his, Graecine, locis modo Flaccus; et illo

Ripa ferox Istri sub duce tuta fuit.

Hic tenuit Mysas gentes in pace fidei:

Hic arcu fissos terruit ense Getas.

Ovidii Epist. ex Ponto, lib. IV. eleg. IX.

Aşa însemnează aceste stihuri, celui Dascăl, pomenind pe acel *Flah*, căruia i este numele la istoriile Rómului *Fulvius Flacus*, Consul, precum chiama el pre acele vremi Hatmania lor Şi de aceste stihuri s'aú legatú ántáiu Enea Silvie, şi după dânsul şi alţii; şi dintru aceia aflú şi pe Ureche Vornicul următoriu, cum se fie numele ţerilorú acestora *Flah*, de pe acela *Flac*, Hatmanul Rómului. Căruia lucru, Carion istoricul stă împotriva, şi cu dânsul *Topeltinú* din *Mediaş*, anume ţicândú deschisú : « *Ceea ce aú scrisú că numele Vlah acestú nêmu, adecá a Moldovenilorú şi a Muntenilorú, este de pe Flah, Hatmanul Rómului, basne sunt.* Eú încă ceiú partea mea cu dânsii; cu aceştii dolú iú eú, pentru aceste dove-de, care deschisú şi-amú scrisú : cum tótá lumea dice Italianului şi noué Moldovenilorú cu unú nume până astáđi. Şi acelú *Flah* de aú bătutú resbóie cu Tătarii pre Dunăre, iar la descălecatul ţerilorú acestora, neci o trébá mare; carele sunt târđiú dupe *Flac*, descălecate de Trajan împératul Rómului, din ţerile Vloholui, adecá a Italiei; fără dórá dice cine-va că Italianii acestú nume *Vlah* l'aú dobânditú de la *Flah* Hatmanul, care lucru n'aú cetitú nimenea la istoriele Rómului şi a Italiei.

Alte chipuri şi capete aú avutú Italia mai vestite şi mai vechi decâtú acelú Fliacú; cum ar fi luatú nume Italia de la acela? Atáta ajunge câtú s'aú arétatú márturiile a istoriilorú şi numele care avemú de la alte nêmuri, totú unul până astáđi. Sê páşimú de acuma la altele in rêndú.

## CAP. II

### De împărătia Rómului.

Impărătia Rómului, căreia puterea şi lăţimea n'aú fostú la neci o împărătie, aseminea de cândú este lumea,—de mărirea ei citesce tóte istoriile lumei; mai mare nu vei afla alta, nici pe aceste vécuri de acmu neci in cele trecute;—De acéstá împărătie vei afla şi prorocie, alesú la Danielú Prorocu: deslegarea visului lui Nabucodonosor împératulú Asiriei. De acéstá împărătie cântá şi sfânta Biserică, Slava; *glasú 2*, séra la vecernia născerei Domnului Dumneđeului nostru Isus Hristos: *Явлет се́ди́но нача́лство́у на землѣ*, adecá: *când Augustú stăpănia totú pământul.* Acestú Augustú aú fostú împératul Rómului, şi in ăilele lui s'aú născutú Mîntuitoriul lumii, fiul şi cuvêntul lui Dumneđeú, din Prea-curata Fecióra Maria.

Numele seú trage de pe oraşul Roma, iar noiú ăicemú Rómul, care oraşú este in Italia, pre apa Tibrului, curătóre in Marea Albă, cu cale de câte-va ăile mai josú de Rómú; din isvórele munţilorú Italiei are începutú.

Iar începutul împărăţiei aceştia [cum s'aú mai pomenitú la capul de'ntáiu, de Italia, care este mai vechiá de câtú Rómulú şi de câtú începutul împărăţiei Rómului, pentru aceea priciná s'aú pusú ántáiu la Italia rándul], este din Troada pre carea o aú risipitú Elini, seú cu altú nume Grecii, trăgêndú multe vremi resbóe cu Troadenii, pentru mare strimbătatea lor, ce le făcuse Grecilorú Troada

cu furtişagul Elenei, femeii lui Menelaŭ, prin Alexandru Paris, feciorul lui Priam, împăratul Troadei. Care femei se o întorcă, pururea sfătuia doi Domni din Tróda, anume Antinor şi Enea, că întorcându, dicea, că se va potoli vrajba cu Grecii; iara Alexandru Paris feciorul lui Priam împărat pururea mǎzdia pre alţi senatori Domni se ție cu dinsul, ca să nu se deo Elena. Şi s'au trăgănat sfada până la stingerea Troadei de tot, câtă n'au hălăduit nime altul neci în cetate, neci la olatul ei, fără numai de aceşti doi senatori Domni, ce s'au pomenit, anume Antinor şi Enea, cu glótele lor; ori că sciind Grecii, că aceia spre bine sfătuia, ori că ei ca nişce ómeni, cunoscându la ce se trage lucrul, s'au păzit de vreme, şi au eşit cu casele şi cu ómenii sei încărcăi în vase, din care Antinor au descălicat Veneţia pre pământul Italiei, iar Enea coborind mai jos au abătut iar la malul Italiei, unde era stăpânia lui Latinus Craiul, o parte din Italia; şi fiind îndemnat de proci lor, pre atunce ce era, pe acele vremi fiind păgănesci, au început sfada cu acel Crai anume Latinus, de pe a căruia numele şi limba latinescă este. Nu era încă cu ómii, de şi încă acele locuri aşedate pe acele vremi. Singur Craiul mator de zile fiind, numai cu o fată din trupul se, care era logodită după un Domn de la Italia, anume Turnus, carele avea câţiva Domni din Italia neprieteni; pre aceia i-au tras Enea în tovărăşie împotriva lui Turnus şi lui Latin Craiul, şi cu câteva resboie, cu mare versare de sânge înfrângându pe Turnus, până şi la perirea lui în resboi, au căutat lui Latin Crai a primire pre Troadeni în ţera lui în Italia, şi pre Enea ginere în locul lui Turnus; că lui Enea Dóma îi murise de gróză, când au vedut de toate părţile ardându Troada. Şi așa s'au făcut Troadeni moşténii Italiei, aşedaţi, şi legaţi întru sine cu Italienii: se trăescă Troadeni pre limba şi pre pravele de giudeţe a Italienilor, şi Italienii se primescă *Bozii* şi rugile şi obiceiurile de biserică a Troadenilor. Şi dintru acest Enea şi fata lui Latin Craiul sunt din seminţă în seminţă, născuţi doi fraţi, anume Romul şi Rem, care au urdit Roma oraşul, zidind pre giumătate de oraş Romul, şi pre giumătate Rem. Şi fiind zidurile neînălţate, întru una de zile mers-au Rem se vadă sporul lucrului fraţine-seu Romul, în partea unde zidea el, şi vrându se facă glumă, au sărit preste zidul fraţine-seu ridându. În loc frate-seu luându semne perderi oraşului, au apucat un fustel şi loveşte pre frate-seu Rem prin mijlocul trupului, şi cade Rem mort de rană.

Iară Romul stându asupra trupului au dis: *Aşa se petrecă toţi cari au vrea se saie zidurile aceste!* Şi au stătit singur Romul şi urditor oraşului şi Craiei, după a căruia nume este şi numele oraşului Roma până astăzi, şi de pe oraş şi numele imperăţiei.

Fost-au această împărăţie din începutul se, de la Romul Craiul de'ntai, sub Crai, până la Tarcvinie Superbus, adecă Măndrul; al aceluia un fecior ce avea au făcut silă, nóptea, la casa unui Domn, lipsind Domnul de a casă, anume Dómei sale Lucreţia, carea după acea silă din pat nu s'au mai sculat, ci au scris la bărbatul se unde era, şi la unchiul se, vestit senator pe atuncea la Róm, anume Brut, să vie cum de sirg la dinsa, că-l despre mórte; şi decă au sosit şi au intrat în casă unchiul acei feme, Lucreţiei, şi bărb-

tolul ei, au disu: «Ingăduiți, nu vă apropiați de patul meu spurcat de feciorul lui Tarcvinie; iar trupul de este și silit, nevinovăției mele mortea mea va fi mărturie». Și au scos un cuțit de sub perină gătit de acela gându mai înainte, și s'au lovit cu cuțitul în inimă. Au năvălit bărbatul se și unchiul se la pat, și îndesertu le-au fostu, că căduse cuțitul cu rană adâncă, de care rană în câteva cesuri au și muritu Lucreția. De acie s'au făcutu o vrajbă mare și turburare întru totu orașul de faptă ca acesta, și s'au strinsu totu orașul la Brutu, cărora au arătatu tuturoru fapta ce au făcutu feciorul Craiului, și cuțitul crunt de sângele nevinovatei femei și sila. Și în locu au statutu totu Römulu cu olatele lui, de au giuratu cu Brutu se nu mai suferă pre Crai asupra sa. Iar Tarcvinie Craiul, uritu și părăsitu de toți și de slujitorii lui, pentru scârnavă fapta aceea, au fugitu la Franțuzi, cu care trăgându agiutori, s'au ispititu cu silă se cuprină scamnul Römulu, ci totu gonitu și răsipitu s'au întorsu și n'au mai dobânditu ce au perdutu, în totă viața lui, neci elu, neci altul. Și de atuncea s'au cărmuitu acea împărăție totu sub sfatul senatoriloru, cum vedemă acum că se cărmuesce Veneția, până la August Cesar, 500 și mai bine de ani.

De miratu lucru este că acestă împărăție la câtă putere și lățime au venit, totu într'acele sute de ani, de sub cărma sfetniciloru au crescutu. Și se alegea ei din anu în anu, câte doi mai mari, cărora cu numele boeriei le dicea *consules*, adică capete sfatulu; că *consilium* latinesce este sfatul. Și mai mare era acestu nume de boerie, *Consul*, decâtu împăratu; că acestu nume împăratu era *hatmaniloru*, cari se aducea în vre o parte cu oștile; și trăia acestu nume numai până era în ôste cine era; iar dacă se întorcea a casă, se la Röm, nimene și nimăru nu se dicea imperator, ci iar pre numele ce avea de'ntăiu. *Imperator* va se dică *poruncitoriu*, care nume apoi, pentru mare isbândă ce făcea imperatorii, adică hatmanii poruncitori, au rămasu de se numescă *impărați*, cu acestu nume; și au eșitu mai mare și mai de cinste decâtu numele Crailoru.

Hotarele a acestei împărății a Römulu, sunt mai necuprinse; că nu sunt niscăiva munți, se ape curgătore, cum vedemă acum că despart împărății de Craii, și împărății de imperații, ci din tôte părțile le-au fost hotarul *Marea Oceanulu*, care inconjură pământul, începându din părțile despre miadă-nôpte oceanul ce incongiură Engli-tera, și totu acelu ocean și despre apusu, pe după Hispania și Portugalia, și de la părțile apusulu se trage totu acela ocean încongiurându totu pământul despre amiață-di, și după Africa, (noi dicem Barbarezii), până vine la Marea Roșie, care este între Egiptu și Arabia. Câte împărății, craii, domni, țeri sunt de le incongiură oceanul, — precum s'au scrisu mai susu, — totu sub ascultarea Römulu au fostu.

Încă mai spre resăritu de la marea Roșie, de la oceanul de la miadă-di tăind pre uscatu Arabia, Asiria, până la muntele Caucasu, între Indi și Partii, și de acolo până în marea care se chiamă *Caspium*, cu Armeiile amëndou, și câte țeri sunt între Marea Caspiei, și între marea Năgră, Georgii, Mengrelii, Cerchezii și alte țeri, și de acolo apa Donulu și Volga, tôte sub a-

scultarea Romei au fostu, și de la Iobzeg Hani cel mari, de la Römü luau stégü de Hănie.

Cu India numai n'au încheiatu lumea totă despre resăritu; și vinea și de acolo multe țeri să se închine; ci de la o vreme neci îi mai primea, ca locuri depărtate fiindu. Iar unghiul cel-altu, la oceanu, pe unde sunt acum Svedii și Dania, și unghiul spre apa Rinului, pre aceste țeri nemțești, că și Svedii și Dani totu Nemți sunt și un nēmü, nu 'i au pututu supune neci intr'un chipu Römleii, până la îndreptatul acei împărății in multe părți; și câtă ôste au perduto cu Nemții bătendu resboie, cu cea-l-altă parte de lume nu o ar fi perduto. Insa din Nemți numai o parte supuși nu-au fostu; iar câtü ține apa Rinului, și acele și peste apa Rinului părți, multe locuri supuse au fostu, cum și Englitera, Franțezi și totă Hispania.

Caută acuma cu cugetul intru atăta lungime și lățime de lume, câte împărății mari sunt acum, cum este Englitera, Franțezi, Hispania, Nemții până la apa Rinului, la Africa Fesul, Liviile, Maroh, până și tot Egiptul, Hambesii și împărăția Asiriei, Persul, Armeniile amândouă, Capadocia, totă Grecia și Macedonia, Iliria, Dacia unde suntemu noi acum Moldova și țera Muntenescă, și alte țeri și câte-va ostróve pre oceanul Mării, și pre Marea Albă, și pre Marea Négră și pre Marea Caspiei. La tóte la aceste eșia Pași (Domni) de la Römü, la unele pre unü anü, la altele pre trei ani, și mai multü. Că de amü sta și a pomeni și a scrie țerile tóte, câteva cóle de hârtie s'ar mai lungi. In părțile jidovești, la Ierusalimü, încă de la acéstă împărăție se trimitea Pași, de care lucru te va învăța și sfânta Evanghelie, de te vei însciița. Iar o sémă de țeri mai depărtate, dintru aceste, sub Crai birnici le lăsa, la Africa, alesü Egiptul. Cum este Ispania, Englitera, Franțezi, Nemții până la apa Rinului, Italia, țerile Grecești, tóte țerile Ierusalimului, Anadolul, Ostróvele, aceste tóte cu senatorii Römului se cărmuia. Pentru aceea au dîsu un Filosofü a lui Pirü, Craiul Epirotilorü, adecă a Arbănașilorü, când l'au trimisü in solie la Römü, că au vëdutu sfatul lorü de împărăți adunatu. Ci câtü ne trebuiește la rândul istoriei nóstre, ne agiunge atăta de împărăția Römului a scrie.

### CAP. III.

#### De Dacia

Décă s'au dîsu de Italia, de unde este venitü nēmü acestorü țeri, și de împărăția Römului, de care împărăție sunt descălecate aceste țeri cu Römleii, vine rândul aice și locului acestuia, la care locü au venitü acestü nēmü din locurile sale cele de mîtău.

Locul acesta dar, unde este acum Moldova și țera Muntenescă, este dreptü Dacia, cum și totu Ardelul cu Maramureșul și cu țera Olului. Altü nume mai vechiu decâtü acesta, Dacia, nu se află, in toți câți sunt istorici; că de le au dîsu cineva că este Sciția de pe Sciți, adecă Tătari, căci au năbușitu pre acesté locuri mai pe urmă Tătarii, și mai înainte de Atila descăleculatorü

Crăiei Unguresci, sētu a Ungurilor, pe aceste locuri, *Dacia* numele seü celü vechiü totü aü ținutü la toți, cum am disü, istoricil. Iar *Scitia* este drept *Iozbek*, adecă *Tartaria-cea-mare*, o parte de împărăția *Mosculü*.

Daciü aceștia, cu multe vécuri mai înainte de Hristos, aü aședatü locurile aceste. Pomenesce de dênșil *Quint-Curtius* istoricul de faptele lui *Alesandru Macedon*: (insă nu acea Alesandrie minciunosă, care este pe limba noastră, plină de basne) elü scrie «*Sahi, Dahi, Masagheti*, totü unü némü, sunt veniți din părțile Indiei pre aceste locuri, când lumea încă mai rară era în ómeni». Și dintru aceștia *Dahi*, noi dicem și Grecil *Dachi*, iar Latinil și Leșil le dicü *Dași*. *Dași* se ținü *Sasil* din Ardélü; și până nu de multü aü fostü și la noi în țeră, iar la satele Hăneșci, la Bugeacü, sunt și acum de le dicü *Teștebanil*; că se tragü, aü mari istoricil marturi. Limba lor iar așa este veche. Sașil aü price între sine cu Nemțiil, pentru mai nainte multe vécuri, care sunt mai vechi de câtü dênșil, și dicü că Nemțiil aü uatü limba de la dênșil, din Sacsonia. Ce aceste pricinuri le lăsămü la dênșil; noi avem datorie se pomenimü de câte slujescü rânduluil nostru la istorie.

Hotarele Daciei: despre Resăritü este *Nistru*, apa, la istoricil celü vechi *Tiras*, iar despre Amiași-çi Marea *Négra* și *Dumărea*; despre Apusü *Panonia*, adecă țera Unguréscă, iar despre Amiađa-nópte *Morava* și *Podolia*, în Crăiea Leșéscă, unde este și vestita cetate *Camenifa*. Sunt o sémă de istoricil, care daü și *Podolia* și *Campul* preste *Nistru*, până la apa *Buhuluil*, și preste *Dunărea Misiile* amândoué, căroră le dicemü acum *Dovroge*, și o parte de *Iliria*, se fi fostü de *Dacia*.

Puternică într'o vreme împărăția Rómuluil, subt Domețian împératul, iar la *Dacia* trăindü Decebal Craiul, lua Daciü o soma de bani din visteria Rómuluil; cum lua Tătariil de Crim de la Moscu și de la Leșil, ca se nu le robescă țerile; că prăda Daciü Italia cu călărimea, până la Trajan împératü, carele aü împărătitü pe urma lui Domețian Impératü.

## CAP. IV.

### De Trajan împératul Rómuluil.

Trajan împératul Rómuluil, alü șéptelea după Augustü Cesarul, de némul seü Spaniolü, cuprindënd scamnul împărăției după Domețianü, și vedëndü la slăbăciune împărăția sosită, din disfrénata cărmă a împărăților rei și sburdați, (că și Dioclitianü și celü a lumil ocară tiranü Neron, totü înainte a lui Trajan aü fostü), întâiü aü aședatü împărăția în ce era stricată și veniturile ei, apoi îndată s'aü apucatü de óste improtiva tuturoră, caril eșise de sub ascultarea împărăției Rómuluil, și atâtăü asupra Dacilorü, țiitorilorü acestorü părți.

Așa se întârise némul Dacilorü asupra împărăției Rómuluil, câtü, cum scriü istoricil, în zilele lui Domețian împératü și birü lua din visteria Rómuluil, pentru se nu strice țerile împărăției cu prădi; că fiindü némul Dacilorü pre acele vremi călăreți bunil, prăda țerile ce ascultaü de împărăția Rómuluil cu că-

lărimea. Până și Italia de prădile lor nu hălăduia, cum amă vădută în vécui nostru pre Tătarii Crimului făcendū Moscului și Crăiei Leșești, și de la amăndouă aceste țeri lua daruri, ca se nu le facă cu ciambulurile lor stricăciunea țărilor lor.

Intăitū dară marele și vestitul împăratū aū făcutū ôste improtiva Dacilorū, cum scrie Dion, carele aū scrisū viața acestui împăratū, și după dēnsul și alți din istorici. Șese sute de mii de ôste aū fostū slujitori de resboiū, fără de altă mulțime ce se trage după oști; alesū la oștile cele mari sunt mulțime. Și aū purcesū din Italia spre acestē părți a Dunărei.

Cum scrie istoria «De patru Monarhi a lumii», de clătirea acestei împărății de la Rōmū spre aceste părți de locū, că pe la o sută și două-zeci de ani după Hristosū aū fostū. Improtiva căruia neci Decebalū Craiul Dacilorū așa, fără resboiū, nu s'aū lăsatū; ci trecendū cu ôstele sale Dunărea aū stătutū în protiva lui Trajan împăratū cu resboiū, în părțile Misiei, căria dicemū noi Dobroge. Stătut-aū unū resboiū mare și nu cu puțină vērșare de sânge; însă pe acele vremi nu era altă ôste, neci mai temelnică, neci mai stătătore, neci mai trainică la tōtelipsele oștili, ca slujitori Rōmului, neînfrânți din firea lorū neci din tocmēla ostilor sale, care le vedemū acum la Nemți. Tocmēla ostilorū: tōte bulucurile, și printre bulucuri și locū deșertū, se aibă locū deschisū alte bulucuri slobode, adecă medean, cândū ar trebui a da ajutorū bulucurilorū celor ostenite. În resboiū sēu în frunte ôste prōspătă; pre acele slobode de oști medēnuri neci odată tōte bulucurile nu începū resboiul, ci cele tocmite în frunte, și alte bulucuri cu mare tocmēlă și meșteșugū staū în spate a celorū ce facū resboiū; și așa luptându-se multă vreme cu o parte de oști, alte părți staū gata, netrudită, prōspătă ôste; prea lesne urnescū pre cea-altă ôste, care odată varsă și slobode tōtă vērștea; căci ôstea care sare tōtă odată se și risipește. Și cu acēstă tocmēlă a oștilorū sale, Rōmleniū aū rēpusū tōtă lumea.

Mare tărie și neînfrântă avea și oștile a Macedonenilor pe vremea lor, alesū tocmēlele pedestrimēi lorū, căria le dicea ei *Falangă*; însă era prea strînsă acea falangă, și la greū se lega pedestrași de pedestrași; cu mare greū se rumpea acea ôste. Cu tocmēla ei aū călcatū Alecsandru Macedon totū Resăritul. Inșă pe urma lui aū începutū Macedonenii a bate resboiū cu Rōmleniū; perdea resboiele Macedonenii, cum va vedea cine va ceti resboiul lui Perseū împăratul Macedonenilorū cu Filipū Hatmanul Rōmului.

Audī-am pre mulți dândū vina acēsta, cum Leși și Moscalii și alte nēmuri creștinești nu sarū odată la resboiū cu toți; nu știū ce dicū, că oștile temelnice, cu multe țile și cēsuri batū unū resboiū; și acēsta știū că întăitū Leși și Moscalii de ar slobodi tōtă ôstea odată, nici un resboiū n'ar lua, ci tōte le-ar perde. Așa dar Decebalū Craiul Dacilorū luptându-se câte-va țile se oprēcă oștile lui Trajanū împăratū, n'aū pututū birui, ce aū purcesū oștile lui din resboiū în risipă.

Trajan împăratu, după isbândă aū cădutū la apa Dunării, unde sedendū cu oștile, s'aū adunatū din tōte acele părți și olate lucrători, și aū ziditū mare minunea vécurilorū de pe urmă, podū de pētră peste Dunărea, cu turnuri de pētră, care se pomenesce până astăzi *Turnul Severinū*. În țera muntenescă

este acela locū, in malul dincōce aceluī olatū; ū dīcū Muntenīl *Județul Mehedinți*, cum la noi in Moldova numele unū ținutū. De acestū turnū, cum i s'aū primenitū numele este de miratū, de'ī dīcū *Severinū*; că aceluī lucru l'aū ziditū Trajan impēratū, ce nu altul de plinū; că spunū istoricīl cândū aū făcutū și podul; căruia cu ochīl noștri amū privitū pragurile prin apa limpede a Dunărei, cândū amū mersū cu Dabija-Vodă cu oștile la Ulvar. Cum aceluī turnū 'și-aū schimbatū numele și n'aū ținutū numele ziditorului seū, cum ține șanțul lui Trajanū impēratū până astăzi, a sci nu potū; atāta numai: ori pe urmă că aū trăitū vr'unū domnū acolo cu acestū nume Severinū, cum spunū și Muntenīl, ori pe numele unū pristavū la lucrul seū, seū la redicatul după ce se pustieșe āntāiū. Fost-aū și unū impēratū pre urma lui Trajanū anume *Severus*, care nume și pe o pētrā ce s'aū aflatū la o cetate nāruiță la Galați, amū citit-o latinesce, adecă: „*Severū impēratul Rōmleilor*,” însă atāta s'aū pututū ceti, cele-l-alte slove de și însemnate latinesce iar a înțelege nu s'aū pututū. Cum și unū banū de alamă galbenū, iarāși la acea cetate nāruiță amū aflatū, cātū unū ortū de mare. Nimică mai multū n'amū fostū pututū deslega, fără *Μαρκιανόπολις*. Iar turnul acela si podul peste Dunăre nime altulū, ci Trajan impēratū, ca și șanțulū Trojanū 'lū-aū făcutū. Nu vei afla din sute de istoricīl intr'altū chipū.

Dupe ce s'aū gătitū podul peste Dunărea, Trajanū aū trecutū tōtā oșteā in cēstā parte, unde este acum țera Muntenescă, și aū eșitū cu oștile sale iar Decebal Craiul Dacilorū. La care resboiū stāndū tare Daciī și craiul de sine singurū, aū peritū Decebalū la aceluī resboiū; și așa aū purcesū după aceluī resboiū perdutū și peirea Craiului lorū și a totū nēmul Dacilorū in risipā de pre aceste țeri, unde este acum țera muntenescă și țera noastră Moldova. Cātā țera aū și remasū pe locū. prostimea, țeranīl, tōtā aū scos'o Trajan de pre aceste locuri peste munți, care despartū țera Ungurescā despre noi; iar aice aū adusū, in țerile aceste, țera Muntenescă și țera Moldovei, până la Dunăre, până subt munți și până in marea Négrā, și de la apa Nistrului până iarā subt munți, totū Rōmleii (că de la apa Nistrului Scitī) și mai mulți oșteni, precum dīcū ei, *Colonia Romana*, adecă descālecarea Rōmului; și așa este *descālecatul* celū de'ntēiū acestorū țeri cu Rōmleii. Cine a vrea se scie, se vēdā și cu ochīl mărturie, se citēscā pre istoricul *Dion*, care aū scrisū viața lui Trajan impēratū, și pe *Eutropie*, care aū scrisū viața lui Adrianū impēratū iar al Rōmului, și pre *Bonfin* istoricul Ungurū, și dintr'alți istoricīl, anume *Carion*, *Cavașie*, *Silviū*, *Cromer*, leah, *Piasinschi* de Premisla; și mai alesū dintr'acești de curēndū, *Topeltinū* din Medieși, iscusitū istoricū, deamēnuntul dīn *Dion* scrie de nēmul țerilorū acestora, și alesū și de *descālecatul* celū de'ntēiū pre aceste părți din lume, de Trajan impēratū.

Măcar ca capetele Dacilorū, Domnīl, cu tōte casele lorū s'aū trasū toți preste munți in Ardélū, și de acolo s'aū inchinatū cu toți lui Trajan impēratū, dar totū nu ū-aū cređutū, ci și preste munți printre Daci aū descālecatū Rōmleii, pentru ca să nu-și mai pōtā redica capul Daciī in potriva impērāției. Care vedemū și până astăzi in totū Ardélul și părțile de susū cele Unguresci, jumētate cu Ungurī, Rōmānī, adecă Rōmleii, locuitorī până astăzi.



Era acestă obiceiă la împărăția Römului, decă se implea Italia, dricul împărăției de locuitori, de nu le agiungea neci îi biruia pământul cu hrana, scotea cu sorți casași de prin orașe și de prin sate, și-i muta la alte țeri, unde vedea părți mai rare de locuitori, seau vedea că se redică de subț ascultarea împărăției vre o țără, acolo cu sutele de mi de case muta și le împărția locuri și dicea: *descălecătură nouă, colonia Romana*, adecă descălecarea Römului. De care coloniă a lor este plină lumea, și la Asia adecă Anadolul, și la Africa, căriea 'i dicem noi Barbarezii, și la Ispania, și pe apa Rinului, la Nemți, și la Franțuzi, și la Rumile în țerile Grecoșci, un nēmă ce le dicem Coțovlahi. Colonia Römului este Litva în craiea Leșesca; drepti Römleii sunt. Inșă acestă nēmă a Litvei nu de Römleii aduși sunt pre acele locuri unde locuesc acum; ci de tirania spurcatului Neron împăratu Römului, multe case mare cu glôtele sale cu Domnul lor Lizbon fugind de răutățile lui Neron, la Nemți, și de acolo cumpărându vase de mare, pre marea care lovește la Danțica au mersu până la Lifland, o țără, și de acolo dascălcându malul s'au lătitu până unde este acum *Litva*. Mulți ani subț ascultarea Rușilor au fostu, până înmulțindu-se din an în an, apoi au supus pre Ruși, de le sunt vecini Rușii a totă țera aceea.

Alții dicu că nu din tirania lui Neron, ci mai nainte cu multă vreme, când au fostu resbóele între Marele Pompeus și Iulie Cesarul, amēduoi mari sfetnici ai Römului; și după ce au biruit Iulie Cesarul pe Pompeu-cel-Mare, au căutat și lui Lisbon se-și mute și el locașul la *Litva*, fiind și el Domn mare de sfat.

De ar întreba cine-va: atăta descălecătură în lume de unde eșia mulțimea de ómenii? numai de la Italia se éșă atâte țeri descălecate dintr'ansa? Trebuesce se scie că acea țără au fostu pe acele vécuri scaunul împărăției, orașul Römului, care orașu nu cum sunt acumă împărățiile ci au ținut totă lumea, de la apus până și aprópe totu reseritul, fără puține împărății la reseritu, pe care acum nici îi primia; iar soli cu daruri tóte acele țeri trimitea. Spre Miadă-și până unde se închea lumea cu oceanul subț împărăția Römului au fost, și spre Miadă-nópte numai nisce Unguri, pre lângă mările Nemțesci, unde este acum Dania și Svedulă, (acele țeri drept Nemțesci sunt și un nēmă), acele numai au hălăduit de n'au fost supuse subț Róm neci o-dată. Curgea din totă lumea la Italia se fie dar în volnicia Italiei spani (?) adeca slehtici. A doua pricină, că nu este în totă lumea altă parte de lume pământu ca Italia de totu bevșugă și desmerdată, cât bine 'i-au ăisă Raiul pământului. A treia pricină și mai mare decâtu acele ce s'au pomenit: ca Römleii din totă lumea lua de a ăceea din ómenii tineri cum lua Turcii de la Rumile. Dicea Römleii a-celor ómenii *obsides*, adecă zelog de credința țărilor, și pre aceia 'i puneau de învăța la scólele ostenilor, și care era pre la scóle, încă subț stéguri le dicea *Tirones*, (Sfântul Teodor Tiron dintr'acei slujitori au fost); ear daca se învăța bine cum va purta sulă, cum va muta pavăza, și cum va întórce sabia, îi scotea la resboi, și cu vreme eșia de le dicea veterani, adeca slujitori bătrâni. Apoi îmbătrâniți în slujbe vestite îi scotea desubț stéguri, și le da pe

la orașe și pre la sate locuri de țerină și de vii, le da și de grădini; și așa se umplea Italia de mulțime de oameni, cât nu-i cuprindea pământul.

Multe obiceiuri de a Römului sunt acum la Turci ca aceste; ce iați și ei de-a șecea din oameni, și iarăși așa ei împartă pe la grădini ăntăi, apoi în cetă Ianicerilor, și facă și ei apoi de sunt slujitori bătrâni Oturaci, Curugii și Timarioți. Tote aceste și altele multe obiceiuri de la împărăția Römului sunt. Ca și Ienicerii cum sunt acum la Turci, la Röm *Pretorienii*, adevă, pedestrime de divan le dăcea, cum la Turci culucuri; așa și bulucuri prenume: beringii, ichingii, ucin-gii, iar la Römieni primarii, socundarii, terțianii, cvartanii, tot pe număr bulucurile, adevă cei de ăntăi, cei de al-doilea, cei de al-treilea, cei de al-patrulea, *iproci*. Pe număr se sciea bulucurile. Și nu-i de minune, că la Turci vedem obiceiurile aceste care au fostă și la împărăția Römului; căci Țarigradul și câte țeri țină Turcii în această parte de locă, care se chiamă Evropa, parte de împărăția Römului este.

Alecsandru Macedon pe vremea împărăției sale încă au făcută pe numele seă colonii; și ăntăi, la Egiptă, acel vestită oraș Alecsandria, unde se scură apa *Nilului* în marea; iarăși pe apa Donului și pe apa *Hindus* și la Persia au descălecată orașe și olate pe numele seă.

De ar fi acum Eustratie Logofătul și fiul seă ună Simeon dascalul, și nepotul seă, un mahler Misail Calugărul, cari tocmindu-se într'un chipă cu basnele lor, s'au numit a fi fil, cela celuia, adevă fatați cela din cela, ar vedea cum s'au apucat cu basnele lor de această poveste, că au scris cum că rădăcina acestui nămă, care este acum pe aceste locuri, din temnița Römului este scosă și i-au adus aice Trajan împărată.

Adevărată, Trajan împărată de la Röm, adevă de la Italia, au adus și casași; și așa este; că casași au adus nu din temnițele Römului ci orașeni casași suntem totă din slujitori aședăți; și case de Domni au aședăți aice pre la cetăți; cum și Dragos Voevod. Mare năpaste îi este pre mărturia Maramurașenilor, (cu urechile mele am așdită trecendă pe la Maramurași în solie la Craiul Leșescă *Sobieșchi*) se fi fost păstor, ci este feciorul lui Bogdan Voevod născut în Maramoreși, după ce Laslău au scosă de aice aceea mulțime de Tătari și cu Bolgărima de la Volga nabusiți, și apoi mai pe urmă și Atila cu Ungurii; deci de unde s'ar afla din temnițe cu sute de miă de oameni? apoi și femeii atâtea tălhărite unde era? Deci unde este și câtă vécă este de când au venită Trajan pe aice, și când s'au bătut Laslău Craiul Ungurescă cu Tătarii? Intre Trajan și între Laslău Craiul optă sute de ani sunt. Au scris ei aceste istorii: Eustratie Logofătul și Simeon Dascalul și acel amăgeț Misail Calugărul, că acestă Laslău au cerută de la Röm oameni, și nămul Romănilor atunce trăia cu Domni seă în Maramureși, acești dincăce, iar cei dincolo despre Muntenii pe apa Oltului, fiind risipiți de Tătari despre aceste locuri. Nu se prinde cum dăc acel istoric. Aședănd Trajan pe la cetăți, cum dăc la Leși, *Castelanii*, cineși Domnul cu olatul seă; pe Latinie le dăcea *Dominius*, cum dăc la noi *Domni*. Era pe tôte marginile și locuri aleși oșteni cu nume pre atunce țerilor acelora, unde este acum Moldova și țera Muntenescă: *Dacia inferior*, adevă Dacia de josă iar Ardélului și părților celorlalte: *Dacia superior*, adevă de sus, precum s'au

pomenit de hotarele Daciei. Și subț acest nume au trăit aceste țări până la al doilea descălecatu cu Dragoș Voevod; și acum mulți ne dicu nouă, țării noastre și țerei Muntenesci, strainii, *Daci*; însă norodul, nămul locuitoriloru nu 'și-au schimbat numele se, și tot *Romanus*, apoi cu vreme și îndelungate vécuri *Romānu* până astăzi și in țările megieșe; și sciind de unde au eșit numele acesta, că de la Italia au eșit; căria țări streinii îi dicu *țera Vloșilor*, *Vlahi*, *Vlohi*, unii *Valoni*, Ungurii *Olah*, de pe Vloș, adecă Italian, 'i-au disu *Vlah* și Latirii, adecă *Valahia*, dar mai târziu.

După aședarea cu Rămleni pe acăstă țără, Trajan împăratul au purcesu pe Dunărea in jos, cu oștile sale, din care s'au pomenitu din vechii istorici, că șese sute mii de oșteni numai de resboiu au avut, trecend apa Siretulu, apoi Prutul, Nistrul, Buhul, Niprul, Donul, care aceste tôte până atunce cu alte nume au fost: Siretul se numia *Halup*, istoriile cele vechi scriu, Prutul *Herasus*, Nistrul *Tiras*, Buhul *Hipan*, Niprul *Boristenes*, Donul *Tanais*. Și acăstă apă, Donul imparte Asia de la Europa, cum desparte la Țarigrad *Boasul-de-mare* intre Țarigrad și intre Scutari. Țarigradul singur și cu Galata de Europa este, iar Scutariul dincolo de Boaz, *Anadol*, căruia dicu istoricii Asia. Că in patru părți impartu istoriile lumea; Resăritulu îi dicu cu tôte împărățiile acei părți Asia; părților despre Amiadă-di, câte țări sunt, Africa; părților despre Apus și despre Miadă-nópte, Europa. A patra parte este America; care parte așa este depărtată și vine cum ar fi sub noi; că când este la noi nópte acolo ziua, cându'i la noi ziua acolo nópte; că fiind pământul rötund, cum ar fi in protiva noastră, subț noi este acăstă parte. Aceste dar două părți de lume, Europa și Asia, despre părțile de Miadă-nópte le desparte Donul; iar intr'acóce imparte Marea-Négră in Marea-Albă tocmai subț vestitul orașu Țarigrad, și in jos, spre Marea-Albă, până unde cade apa Nilulu in Marea-Albă; și Nilul disparte Asia de Africa. De la Nil se incepe Africa, și Egiptul nu-i de Asia ci de Africa este cu tôte țările câte sunt de la malul Nilulu până se inchide cu marea Oceanulu, carea incongióră pământul alătura cu marea-Albă, până se scură și Marea Albă in Oceanu la Hispania; dincolo Africa, dincóce Europa; Hispania de Europa; Fesulu, dincolo de Marea Albă, de Africa.

Aceste pomenindu-se pentru deschisul minței să se înțelégă statul lumii, ne întorcem la istoria noastră de Trajan, cum nu s'au indestulat cu atăta parte de lume cât au călcat cu oștile sale, de au trecut tótă Europa, până dincóce de apa Donulu (care apa din inima țerei Moschicesci ese și cade in Marea Négră la Crim), ci trecend Donul au călcat și Asia, lovind, și pe la *Iusbek* mare țări Tătăresci, iar de la Iuzbek, pe după Marea Caspiei, (care mare desparte Kazanul și Astrahanul de împărățiile Persilor, până la Bahtrii), și de acolo prin țările Persulu și prin Asiria la Egipt, unde la Egipt de bóla ce'i dicu *desenterie*, adecă desnodarea vintrulu 'și-au sfișitu viața.

De acest vestitu împăratu e și șanțul săpat *Trojanul*, de oștile sale, in vecinica pomenire, incepend din țera Muntenescă peste tôte apele aceste care s'au pomenit: Siretul, Prutul, Nistrul, Buhul, și Niprul până la Don. Tot acest șanțu care 'lu vedem la noi, eă 'l-am trecut aprópe de Nipru, pe la un târgu anume Vcio-rașnoia, tot pe câmpul acelu orașu nu departe de Kiov; și Kiovul este pe

apa Niprului, și pesemne cum merge șanțul, apa Niprului mai sus de Kiov au trecut cu oștile sale Trajan imperat.

Se află unii cari spun că acel șanț, carele îl vedem până astăzi sub acest nume, *Trajan* imperatul s-lu fi sepat pentru sprijinela despre Tătari, închidând locul despre câmpu de năvala prădilor tătăresci; in care era și repositul *Panaitachi Tărsămanul* cel-mare și vestitul la împărăție. Nu știu la ce istoric va fi cetit acel lucru; la vorova cu mine pentru șanțul acesta, au datu sémă cum că unu istoric, anume *Bonfin* Ungurul, că pomenesce de șanțul acesta; cât mi se pare cine atăta locu de lume, începându din țera Romănescă până pe apa Donului, ar fi pututu apăra peste totu locul? Și aice la noi se dicem că de la capul șanțului, de unde se incepe antăi pe desupra Galaților, alătura cu Dunărea merge pe aprópe și preste Prutu, iar nu prea departe de Dunăre, pe la satul Turcescu ce-l dic acum *Trojan*.<sup>1)</sup> Dar deci, unde se depărtéză la câmpu de la Dunăre și de la Marea Măgră, apoi peste apa Nistrului și mai departe merge, peste câmpu, pe la tirgulu Vcerașnoia, pe unde l'amu trecut eu pe din sus de Kiov, lovesce pe la Nipru, și de la Nipru cu mai mare dispărtenie la Don. Cum dicu, cine aru fi pututu apăra atăta locu; că de au fostu aice țera descălicată de Trajan, cât locu este intre aceste ape Prutu și Nistrul, dar de la Nistru până la Nipru, și de la Nipru până la apa Donului? și Trajan imperatu prin pustii au mers. Așa lui *Panaitachi* i am respuns; la ce n'au sciut cum imi va raspunde. Așa dicu celorlalți căi au mai scrisu, așa și lui *Bonfin*, de au scris așa, cum se fie sepat șanțul acesta de vr'o sprijinela de Tătari.

Mai de credutu sunt aceia care dicu că Trajan imperat au sepatu acestu șanțu in vecinica pomenire și veste, se se scie slévu<sup>1</sup> oștil de cel care se tragu dupe oști mari, neguțitori și oșteni; cum vedem și acum de împărății Turcesci și Vezirii lor, pe unde mergu cu oști, facti movile in slévu oștilor. pentru veste și pentru indreptături celor ce vinu, ori oșteni, ori olăcari, ori neguțitori pe urmă dupe oști. Nici te mira dicend, că cine ar fi sepat un șanțu mare ca acesta? că mult mai mare au fost, numai cu vremi indelungate s'au năruit, de șese sute mi numai slugitori fiind sepat, fără altă mulțime; intr'o di o eută de mi de ómeni s' se inșire unul lângă altul se arunce lutu cineși improtiva sa, caută cât locu pot cuprinde o sută de mi de chipuri. Prea ușoră este socotela; locu de douzile de cele mari, de nu și trei mile or cuprinde una sută de mi ómeni, un conacut întregu se face de óste mare; și la șese sute de mi ómeni, a șesea di, intr'o săptămână vine un om la rândul la sepat. Și acestu numeru a oștil a acestui imperat, fără de altă mulțime ce se trage dupe oști, scrie *Dion* istoricu, carele au scris viața și faptele acestui

<sup>1)</sup> Care l'am vădutu eu Ioan Canta biv-Vel-Spatariu, când am fostu cu prea-sfințitul Mitropolitu Iacov, de amu hotărîtu la Grecești, moșile boerilor Gavrilășci; care de mul' ani trăgendu-se pricinile ce avea cu Trăzașii, atunce s'au potolit, hotărînd tóte moșile din Trojan, pe capu in susu, și pe de o parte și pe de alta, tóte moșile pâr in moșia Biserica a D-sale Stefanița Ruset biv-Vel-Logofétul, precum prelarg voru areta hotarnicele iscălite de noi, ce amu datu la mâna stăpânilor moșiloru acelora. — *Adaos de Ioan Canta*.

impăratu, și *Eutropie*, istoricul carele au scris viața lui *Andrian* Imperatū ginere lui Trajan, carele după mórtea lui Trajan au stătu Impăratū Rōmului. Și acest Andrianu au făcutu Udriul, orașu pe numele seū pe trei ape, Tunge, Marița și Arta, pe pământul Traciel. Cu acești oșteni Trajan, căruia numele in istoriile vechi a Rōmului: *Ulpus Trajan*, au călcat intr'acéstă parte de lume, călcată și de alți cu oștile Rōmului mai înainte de dēnsul, de Pompeus cel mare și Iuliū Cesarū, și de Augustū Cesarū, însă nu pre aice, ci pe la Persū; iar acest Trajan impăratū au venitū pe aice și au incongiurat acéstă parte de locū, cum s'au pomenit mai sus, și elū au descălecat nēmul seminției, limba, care trăiește până acum in Moldova și in țera Muntenescă, și norodul cât este in Ardélū cu acestū nume Rōmānū.

## CAP. V

### De cetățile țărilor acestora.

Aice ne trage rândul a pomeni de cetățile țărilor acestora câte sunt acum, și in Bugiacū și aice la noi in țeră, și de față staū, și altele năruite, cât d'abia se cunoscū că au fostu cetăți, și câte sunt in țera Muntenescă. Mare nevoie este a scrie de dēnsele, de cine ar fi făcute; că cât am nevoit și cât am cercat se sciū ceva, din ce nēmu sunt făcute, un cuvēntū, o pomenire n'am putut afla, cu mare jale. Și ori cum, intr'altū chipū a fi nu pōte, numai ce sunt făcute de Daciū cel vechi; că întâiū cetatea *Albă* mai înainte de Trajan au fost, că August Cesarul care au fostu imperatū al Rōmului trimetea și el boeriū cel gresiți la inchisōre, cum dicū Turciū *surgun*, la cetatea *Albă*, unde și pe un dascalū anume *Publius Ovidius* l'au trimis pentru niște stihuri de dragoste ce scrisese acel dascalū, de indemnase Rōmulū la curvie; care au și murit, in cetatea *Albă*. Și o baltă ce este acolo Vidov pe numele celui *Ovidius* este. Și așa și aceste l'alte cetăți, cum este *Suciava*, *Nēmful*, *Hotinul*, *Tighinea*; inse pândile la tōte cetățile aceste, cu al doilea rândū e de Domni sunt adause, cum se pōte videa că tōte au pānză și indoite sunt; cele mai vechi, cele mai mici sunt, și ca niște castele, adecă turnuri au fost, precum și tocmite. Cērcă la turnul cetății Sucevei despre amiață-ți, unde scrie sus că este tocmit de Irimia-Voevod, și la pōrta cetății vei afla numele lui Despot Voevod, care slove pe lângă bour, le-am cetit eū singurū. Și așa de pe cetatea *Albă* luānd dovada, că acea cetate cu multū mai înainte au fost de Trajan, pōte fi ceste-l-alte de Rōmleni, după ce au descălecatū Trajan aice. Din ce nēmu al treile se le fi făcutu nu incupe; fără una cum am înțeles, de cetatea Sorocii, se fie făcută de un Petru Voevod, de care lucru multū mă mirū că *Urechii Vornicul* nu pomenesce. Aflu pomenită cetatea *Kiliei*, care o scrie in anii 6973, că au luat'o Stefan Voevod cel Bunū de la Turci, și apoi in anii 6987 Iunie in 22 zile, dice că in acestū anū au inceput Ștefan Voevod a zid cetatea *Kiliei*, și au și sfișit'o intr'acelașū anū; dar mă mir cum incupe acest

lucru, că *Anteu* scrie că aū rescumperat'o de la Turci, închinată de nevoie, și apoi vrea se o zidescă, cum va fi acel lucru? Așu *dice*, că acel ziditū ce *dice*, se o fi tocmīt; dar din leat 6973 până la leat 6987, 14 ani sunt, cine ar fi stricat'o ? și nici scrie sē o fi stricatū cineva într'acești 14 ani. Ceteșce Geografiile ceste de acum de curēnd, și vei afla în istoriele *Țarigradului*, că imprumutānd cu bani *Genovezii* pe *Impēratul Țarigradului* și de oști improtiva *Turcilor*, le-aū dat zelog *Krimul*, și acēstā parte de locū unghiulū mării *Negre* cu schelele lor, unde este acum *Bugiagul*; și atunce *Genovezii* aū făcutū *Kilia* pe *Dunărea*, și *Kēfea* care este pe malul mării în *Krim*. *Kēfea* are alt nume: *Teodosia* la istorii. Se află și de *Greci* făcute cetăți, cum este turnul *Neoptolim*, o cetate pustie, înī pare se fie pe *Kogilnik* în *Bugiag*; *Tătarii* și al noștri îi *dic* *Tatarbunar*. Că *Neoptolim* este nume grecescū, și acest *Neoptolim*, cum aflū din *Bonfin*, de care scrie așa: «La gura *Nistrului* se află turnul lui *Neoptolim* și satul ce se chiāma pe atunce a lui *Herman*, *Hermomakt*» Și *dicū* alții cum că acest *Neoptolim* se fie fost fecior lui *Ahileus*; ci pe *disele* lui nu stă *Bonfin* ci *dice*, cum că acest *Neoptolim* este feciorul lui *Mitridatū*, carele vara, cu vasele pe apă, iarna pe uscatū, aū biruitū pe *Tătarii*, și pentru sē impiedice pre *Tătarii* în calea lor, și într'acolo aū făcutū și cetate pre numele seū *Neoptolim*. Altele multe cărora le staū năruiturele, cātū de abia semnele se cunoscū, cum este una mai susū de *Galați*, ce ī *dicū* *Gherghina*, și pe *Milcovū* mai susū de *Focșani* dēsupra *Odobescilor* de care pomenesce *Ureche Vornicul* că o chiamă *Crăciuna*. Și tot pe o poveste staū și cele câte se află în țera *Muntenescă*; seū de *Daci* seū de *Römleni* sunt făcute. Adusu-s'aū și aice în orașul *Iasi* o pētră la *Domnia* lui *Duca Voevod* de la *Galați*, și ī de marmură, pre care slove lătinesci singurū le-am cititū, care așa sunt pe limba *Romānescă*: «*Impēratului, Cesarului, bunului, feciorului Nervei, lui Trajan, fericitului, a Nemției și a Daciei, preutului celui mai mare, Polcovnicului al șese-spre-decelea, impēratului al șesele, sfectnicului al șeptelea, părintelui moșiei, lui Public Calburnie Marco Aurelie, Rufu*». Aceste sunt titlurile acestui prea vestitū impēratū.

Și dintru acēstā putem vede și dovedi că une cetăți sunt și de *Römleni* făcute aice în țēră pe urma *Dacilor*. La podul lui *Trajan* peste *Dunărea*, în țera *Muntenescă* la județul *Jiului* este năruită o cetățuie, acea adevēratū de cine este făcută, cu numele *Severinul* este, de care și mai sus s'aū pomenitū. *Bonfin* *dice* așa: cuvintele lui mărturisescū aice unul dupe altul cum mergū: *Trajan dupe ce aū biruitū pe Daci, intru semnul biruinței sale aū făcutū Nicopol pe Dunărea, așīdere și peste Dunărea aū făcutū podū, lucru de miratū, precum mărturiseșce și Dion la viața lui Trajan; a căruia podū și astăzi se cuncscū pragurile în apă. Și iar acolo pe Dunărea în prēmă este tăr-gușorul Severin de Severū Imperat făcutū. Și atāta; iar pe ce vreme aū făcutū Severinul nu scrie. Ear la alți istorici, cum la *Dion*, carele aū scrisū viața lui *Trajan*, cum și *Topeltin*, se afla scrisū latinesce, —pe *Romanie*: *A lui Trajan vecinicul sfānt stīlpū*. Ce dintr'aceste se cunosce că une cetăți dintr'acēstā țēră și de *Römleni* sunt făcute. La năruiturile cetății de la *Galați*, din sus, unde cade *Siretul* în *Dunărea* s'aū aflatū unū banū de aramă gal-*

benă, și de mare era câtă un ortă, dar mai grosă, în care slovele nu s'au putut ceti de cel ce știu latinesce, fără numai de unii ce știu mai bine grecește dică că scrie *Μαριανόπολις* și sémănă să fie așa. Iar celelalte slove de înțeles nu sunt. Așiderea și din o pētră mare, adusă la Galați, la biserică, mai multă nu se pōte înțelege, fără atăta: *Severus Caes. Rom. imp.* iar romănesce, *Sever al Rōmului imperatū*. Și acei cetăți ei dică Gălățenii *Ghorghina*. Iar banul ce s'au aflată mai giosă de Roman iar la năruiturile unei cetăți, așa era de mare câtă șastacul cel de patru bani Leșesci și mai grosă, de aramă roșie, și chipul Domnului sub pălărie nemțescă, și impregiură slove serbesci așa: *Oreny Muzasencū*, adecă *tatăl Moldovei*; iar dintră altă parte scrie *Heredia de Moldova*. Acea *Heredia* latinesce se dică: *hereditas*, adecă strămoșie. Pentru aceea dică de cetăți, ca unele sunt de Domni, acum după a doua descălecăre a țerilor făcute adecă zidite. Și așa cât s'au putut sci de cetățile aceste, sunt a acestor țeri, că sunt unele făcute de Daci, cum este deschis la cetatea Albă; celelalte și de Rōmleni, și unele, mai pe urmă, și de Domni țeril. Și atăta putem sci de cetățile ce se află într'aceste țeri.

## CAP. VI.

De numele nēmurilor acestor țeri și portul lor, și de limba graiului, așiderea și de tursura capului, care se află acmu la prestime, ce sunt locurilor pre subț munte.

Mare dovédă nēmurilor din ce rădăcină și isvodă, sunt numele care au și în de sine și la alte țeri streine, și macar că nici un nēmă nu este în tōtă lumea se aibă numai un nume; ci unele, despre capetele cele de'ntăi vre unui stăpănitōr, alte sunt cu nume de pe locuri de unde sunt începute, multe sunt și de pre cetăți, mai multe și de pe ape vestite. Cum vedemă nēmul nemțescă are acestă nume, mai ales întăi și mai de cinstă *Alaman*, că așa le dică și istoriile cele vechi și Turci; al doilea nēmă *Germană*, adecă doi frați, latinesce *germanus*. O sémă de istorii le dică *Teutonesi* de pe capul lor *Teuton*; Italienii le dică *Tudeschi*, pōte fi ear de pe *Teuton*; Leșii, Moscalii, noi, le dicemă *Nemți*. Mai apoi alte nume despărțite ca crengile dintr'un copaciū: *Svedi*, *Dani*, *Franțuzi*, *Sacsoni*, *Belgi*, *Batavi*, și alte țeri mai mănunte, tot de rădăcina cea veche a Alemanilor crengi și părți sunt. Așa *Hispanii*, *Iveri*, *Celtiberii*, *Portugali*, tot un nēmă sunt. *Turci* de pe locul lor *Turchestană*, de pe capul lor cel de'ntăi, *Osmangii*, *Otomanii*, *Osmanlii*. *Moscalii*, *Rușii*, *Bulgarii*, *Sirbi*, *Horvații*, *Slovații*, *Bohemi*, *Tafii*, *Polății*, tot un nēmă sunt, Slovenescă, fără alte numiri ce au de la străini; că întăi acestă nēmă le-au dīsă Grecii *Sauromatii*, de pe ochii mierăi-albineții, adecă ochi de șopărlă. *Tătarii* de pe apa Tartară; *Schiții* de pe sălbătăcie, *Nohail*. Așa tōte nēmurile subț multe numiri sunt. Așa *Ungurii*, *Hunii*, *Maghiarii*, *Uhiri*, *Sasii*; *Dachii*, *Dacii*, *Goții*, *Masagheții*. Și acēsta cu tōte nēmurile; numai unele dintr'insele și le-am însemnată pentru înțelesul numirilor mai lesne a

némului și acestor țeri a Moldovii și a țerii Muntenesci, și a Românilor din Ardélü.

Așa și némul acesta de care scriem, a némului țărilor acestora numele drept și mai vechi este *Roman*, adică *Römlénü* de la *Roma*. Acest nume de la descălecatul lor de Trajan se trage, și câtü au trăitü până la pustiirea satelor de pe aceste locuri, și câtü au trăitü in munți, in Maramoreșü și pe Oltü, totü acestü nume au ținutü și ținü și până astăzi. Și încă Muntenii mai bine ilü ținü decâtü Moldovenii, că ei și acum dicü si scriü : *țera Românescă*, și Români cel din Ardélü. Iar streinii și țerile din pegrinü ne-au pusü acestü nume *Vlah*, de pe *Vloh*, cum s'au mai pomenitü, *Valon*, *Valaque*, *Olah*, *Volosin*, care nume tot de streinii sunt puse de pe Italia, cărorä dicü *Vloh*. Apoi mai târziu Turcii *Bogdan* ne dicü, de pre numele Domnului, carele au inchinat țera ; iar Muntenilorü *Caravlah*. Grecii dicü *Bogdanos*, și Muntenilorü *Vlahos* ; că acestü nume Moldovan ne este de pe apa Moldovei, dupe al doilea descălecare a acestei țeri de Dragosiü Voevod ; și Muntenilor, ori de pre munte Munténü, ori depre Oltü Olténü, că Leșiü așa le dicü *Molten*. Măcar dar că și la istorii și la graiul și străinilor, și in de sine, cu vreme, cu vécurile cu priminele am dobânditü și altü nume, iar acelü carele este vechiü nume, stă intemeiatü și inrădăcinatü rămâne *Români*, cum vedem ; că măcar ca ne respundemü acum Moldoveni. iar nu întrebămü : scii *Moldovinesce* ? ci scii *Romănesce* ? adică *Rămilenesce*, *scis romanice* ? pre limba latinescă. Stă dar numele celü vechiü ca un temeiü neclătitü, deși adaogü, ori vremele îndelungate, ori că străinii adaog și alte numiri ; iar celü ce este rădăcină nu se mută ; și așa este și acestorü țeri, adică țerii noastre Moldovii și țerei Muntenesci, numele celü dreptü de moșie este *Românü*, cum se respundü și acum cel din țera Ungurescă, și Muntenii in țera lorü scriü și respundü cu graiü : *țera Romănescă*. Iar acest nume *Vlah*, de la Turci și de la Greci este, de la Nemți *Wylach*, de la *Franțuzi* *Vallaque*, de la Leși *Volosini*, iar de la Unguri *Olah*. Aceste nume tot de la *Vloh* sunt ; și *Vloh* este Italianü, din care țără a *Vlo-*hului adică a Italiei au pornitü Trajan împăratul Römuli, fără de numărü mulțime de norodü, și au aședatü intr'aceste țeri a Daciei cel vechi. Iar cum se fie acestü nume *Vlah* de pre *Flah* Hatmanul Römuli, precum au scrisü unii, basne sunt.

Și așa dovedindü numele némului acestui, cum vedemü de istorici mari, și marturia țărilor impregiurü, ne träge rëndul a pomeni de portul, care acum portul stătătorü ca numele și ca limba nu este ; ci némü de la némü, porturile cu vreme 'și au schimbatü, la care schimbare a hainelorü aduce și locul de le caută a face îmbrăcăminteä trupului, precum este fireä ceriului a vre unii părți de lume. Că atâtü la aceste părți de lume, unde trăescü Moscalii, Rușii, Tatarii, de ar fi omul îmbrăcatü cu haine franțuzesci ar crăpa de frigü, și macar și aice pe la noi ce erni sunt ; iară țera Italiei erni ca aceste de la noi nu are nici odată, ci förte blände, cum sunt la noi tómnene. Și mare dar au acele țeri a Italiei, cum și vara nădușeli nu sunt ca aice la noi, ci călduri cuvióse, puținü primăvéra, cum este la noi la Mai, la Iunie. Le-au cău-



tată dar acestorî omenî mutaţi pre aceste locuri a'şi schimba portul hainelorî, după vremele acestorî locuri.

Cătră aceste tóte, caută ce scrie de portul Românilorî iscusitul istoricîu Laurentie Topeltinîu din Medieşî. Cuvintele lui şi le isvodescî, că aşa scrie: Românîi din Ardélîu alî noştri pórtă o haină de la umere pân peste totî trupul îmbrăcaţi. Ne facî mare invătătura portului de a vécului celui vechiî, care aî ţinutî părţile aceste de la Septentrion, adecă părţile care sunt apropiete spre meadă-nópte, totî trupul acoperitî; care felî de haine pomenesce un dascal anume Martiales că se chiama *andromida*; cu aceste cuvinte, îi trimetea Andromida vechiî portî, nu mindru; eară bunî de luna lui Decembrie. Şlice aî de písă, pe limba noastră Dăcésca, *glugă*; eî socotescî chivere care am apucatî şi eî şi la boerîi ţerei nóstre. Caută ce dice şi de opinci tot acela istoricîu Topeltin; şi nu de la sine ci pune cuvinte mai vechi de sine, a istoricilorî, anume Alfons şi pre Plant şi pre Agelî, care aî scrisî cărţi, de portul cel vechiî a limbelorî. «*Felulî încălţămîntelorî Românilorî este cu pele crudă, fie de ce dobitocî, peste piciorî invălitî bine in obiele de lână încălţă, şi apoi pelea acea o légă cu curea peste piciorî, de înfăşură totî piciorul de la degete până subt tótă glesna. Şi acesta este portul Romanilorî celorî vechi, stremoşilorî lorî, carî il purta la oşti; acest felî de încălţămînte era a slujitorilorî ostentî la Römleñi. Numai atăta osebite, vedemî, precum cetimî istoriile cele vechi, că oştenî Römuliî nu invălia in obele, ci gol piciorî încălţatî cu pele şi cu legături. incrucişî ca gratia, opinci, numai câtî finea piciorul la călcăiî legatî.*» Aceste sunt cuvintele acestui istoricî, din cuvêntî in cu vêntî; la noi de ce cinste este acest fel de calţămînte, acum la aceste vécurî, care era de cinste la Römleñi şi de vetejie portî! Vedemî acum la Cerchezi că acestî portî de încălţămînte pentru sprintenie ilî ţinî.

Aice este locî a pomeni şi de tunsura părului, aceea de care aî scrisî un Simeon Dascalul, şi mai inainte de dinsul Eustratie Logofetul. Tunsura acésta, precum s'aî arêtatî de portul trupului şi de încălţămîntea opincelorî din istoricîul Topeltinîu, şi iarăşi dintr'insul se arêtă, de care aşa dice: *Mă mirî cum de două feluri de tunsură aî luatî Ardelenîi noştri de la Römleñi, care o ţinî in sémă şi până astăzi: un felî de tundere mai aduncî la peliţă apropietă; alt felî mai departe de peliţă, prin peptine tundî părulî; Şi acea tunsură mai aprópe de peliţă noi Daciî o numimî Shioran, iar acea mai depărtată de peliţe Colunsul. Şi totî Topeltinîu dice: Römleñilorî le place a se rade, şi in chipul cétlăului acoperî căruntefele sêle. Şi pricină dă ca la capî din dostî la cîafă tundeă părulî, se fie capul totî slobodî de sudorî şi in recorêlă la ostenele. Vede-se dar că este vechiî obiceiî tunsura acésta, care şi până astăzi se vede la o sémă de locuitorî alî ţerîi nóstre şi in Ardélî; şi este de la Römleñi acestî semnî slujitorescî; că in chipî cétlăului isî invălia capul slujitorîi Römuliî cu tafta subţire ca in chipî de cunună slujitorêscă. Vedu-se dar basnele acelorî scriitorî, mai susî numitul Simeon Dascalul, şi Eustratie Logofetul, şi acelî amăgeu Misailî călugêrul, carî aî scrisî că semnul acei tunsurî ca un cétleu, aî fostî semnî tâlharescî cu care insemna Römleñi pre ómenîi cei de reî-făcêtorî!*

Remâne aice rândul a areta de graiul și slovele de unde este isvoritū a-cestorū țeri, de care pomenimū. Precum dar s'aū arētātū de plinū nēmūl a-cestorū țeri aședate de pe aceste locuri de Rōmleni, așa și graiul totū de Rōmleni este isvoritū. Cu ceilalți istorici mărturisesce și Topeltinū, care așa dice: *Am dovedit-o mai susū a fi Italia pricina descălecărei Valahilorū; așa și aice aceeași laudă o mărturisimū, că limba lorū este a vechilorū Romani, amestecată sēū mai multū stricată cu Serbescă, Rusescă, Leșescă, Horvațescă, Slavonescă, iproci.* Și dice, precum scrie și un istoricū anume Covanschie, aū socotitū precum că graiul de casă al Ardelenilorū mai multū are in sine insemnarea graiului Rōmlenescū și Latinescū, decâtū a graiului de acum a Italianilorū. Și cu vreme îndelungată, ce strică și astupă vestite Impērăți, Crăiți și Domniți, așa și graiul Românilorū pe aceste locuri, cu îndelungată vreme și risipă a locuitorilorū Romani de pe aceste locuri, — care pustiindu-se de năvala Tatarilorū, se mutase acestia de aice la Maramureși, cei din țera Muntenessă la țera Oltului, trecēndū munți, — s'aū stricată și graiul. Că unde dicea latinesce *Deus*, noi dicem *Deū* sēū *Dumnezeū*, *meus* al meū; așiderea *Coelum* cerū, *homo* omū, *frons* fruntea, iar neci unele cuvinte se nu fie protivnice cu latinesci, sēū la începutū, la mijlocū, sēū la sfirșitū; iar unele staū neclătite, cumu'sū și *barba* barba, *luna* luna, și altele ca aceste: *Vinum* vinū, *panes* pane, *manus* mâna, *cuter* cuțitū. Și așa cum am dīsū, cu vreme s'aū schimbatū graiul și s'aū amestecatū cu Slovenescū, Dăcescū și cu altele care am pomenitū dintru Topeltinū. Pe acēstă poveste cură și aflatul slovelor, cu care și scrisorea de la Serbi, o aū luatū acum, după a doua discălecătură de Dragosi Voevod, aice in țeră, și la Munteni de Negrul Voevod.

Cătră aceste adăogimū rōndū aice al obiceiilor, meselorū și ospetelorū care se vedū că sunt vechi ținute aice, intr'aceste țeri, și luate de la vechii Romani, precum inchina pahar pentru sēnătăți a prietenilorū și a Impērăților. Că scrie Dion, vestitū istoricū, care intru lauda Impērățului August Cesarū, cum că vechiū obiceiū aū fostū, că norodul jurāndū pre chezi cel bunī, sēū pentru norocirea impērățului, se bea la ospete pentru sēnătatea lui. Cērcă de acēsta mai pe largū la Plinie. Acestū obiceiū și la Nemți, și la Unguri, la Ardeleni vechii Romani, și la noi pre urmă, de pomenimū la mese sēnătățile Domnilorū cu pahare pline de bēutură, așa și a prietenilorū.

La aceste și obiceiul ce este încă intr'aceste țeri, adecă aice la noi și la Munteni, și la darea datoriei de obște adecă la mōrte, vechiū obiceiū; că dice Topeltinū: *in Ardēl Dacilorū obiceiul cu mare petrecere aducū mortul la biserică la gropniță, mergēnd inaintea boerilorū cāntăreți și preoți, pe urmă vine cealaltă mulțime, inchipuindū cum că și ceilalți vor merge unde și celū mortū, ca cum ar dice: mergi că noi te vom urma.* Vechiū obiceiū, și la Rōmleni de dicea trimbițe inaintea ôselorū, cum mărturisesce *Ovidius*, adecă canta trimbițe jalelorū astrucării; și acēsta și la cei mari și de cinste ômeni se făcea, precum și astă-đi la aceste țeri la astrucatul Domnilorū și la alți ômeni de cinste. Și iar totū acestū Topeltinū dice: *Muierile Dacilorū ôsele părinților, a feciorilor, a bărbăților și altorū rudenii, cu bocetū nespūsū mergū dupe ôse, cu plânsuri de miratū, și cu cuvinte de jale cuprindū ôsele, și cu glasū*

*mare totă viața omenescă o plângă.* Scrie Varro în cartea a patra de «Viața Romanilor», cum cerca muiera care avea glasul mai bun de cânta la oșe; precum acesta și aice în țară se face și până astăzi, și cu alăute. Și aceste le-am arătat, ca și dintru aceste să se cunoscă nămul cu obiceiurile că au eșit de la Rōmă.

## CAP. VII.

Vine rēndul a arăta câtă au trăit aceste locuri cu omenii, după descălecarea lui Trajan cu Romanii de la Italia.

Trajan Impăratul Rōmului, în al patrulea an al împărăției sale, și al Domnului nostru Isus Hristos o sute trei, s'au clătită asupra lui Decebalu Craiul Dacilor. Și acesta după isbānda și aședarea 'cu Rōmlenii pe aceste locuri, cum s'au pomenit mai sus, înturnându-se la Rōm, de bōla ce'i dicită disenterie au murit, precum scrie Varoniu din Dion, în orașul Tesalonicului anume Cilicia, care pre urmă s'au dīsă și Trajanopolis, adecă orașul său cetatea lui Trajan împărat. Impărat-a Trajan 19 ani și 6 luni; de vrēsta fiindu 61 ani, sau cum scriu unii, 64 ani, au murit, și după dēnsul au stătit împărat Adrian, carele au făcut Udriul. Și acest Adrian împărat a stricat și podul cel de pētră al lui Trajan împărat. Scrie Dion cum acest pod era cu două-șeci de praguri și stlpi, a căroră nălțime de o sută cincideci stinjenii, fără de câtă era temelie, în jos; iar de lată era șei-șeci stinjenii, pentru grija Tatarilor.<sup>1)</sup> Năbușit-a Tatarii pe aceste locuri, și mai mulți cu Atila din părțile Schitiei asiatice, care și Craiu au stătit întâiu Ungurilor. Acest Atila craiul se scria în titulus într'acești chip: *Atila feciorul lui Bendeckus, nepotul marelui Nevrodū, crescut și finut în Elgad, din mila lui Dumnezeu Craiul Ungurilor, al Midilor, al Goșilor, al Dacilor, bieiul lui Dumnezeu, spaima lumii.* Scrie Bonfin, aducēndu mărturie pre istoricii, anume Suidas și Eutropie, precum: *Aurelianū, împăratul Rōmului, vēglēndu că nu voră sta descălecăturile lui Trajan pe aceste locuri, se fie redicat de prin orașe și de prin sate pe locuitorii și iaū trecut Dunărea în cea parte în Dobroge, aședēndu-i în mijlocul Dobrogei.* Ear Topeltin scrie cum că Gaie împăratul socotind, cum acele descălecături de pe aceste locuri, a lui Trajan, nu vor sta, le-a mută în Dobrogea; și așa Romānii din țara Muntenescă au trecut munții aședēndu-i la Oltu, la Herțegū, și pe la Făgărași; iar ceștilalți unde suntem acum noi, mai târziu, dupe ce n'au putut mai mult sta prin cetăți și prin munți pentru lipsa hranei, au trecut munții la Maramurăs; a-

<sup>1)</sup> Ei iubite cetitorule cu inima indoită creșu, că anume am mēsurat locul; de șese-șeci stinjenii, dar mare lățime este; numai așa am aflat și în Litopiseșul lui Necula biv-velu-Logofetū, iar cartea lui Dion n'am cetit-o; ci de vreă iea sēma.— Adaosū de Ion Niculcea.

ședându-se apoi pe la Giurgiū și pe la Ciucū. Făcându dar socotéla de la vremea lui Trajan, care au descălecatu aceste țeri cu Rōmleni, care era velea-  
tul de la Hristos 103 ani, până la Atila Craiul Ungurescū, carele au nă-  
bușitu cu Tatarii pre aceste locuri, cum scriu istoricii in velea-  
tul de la Hristos 401 ani, remănū 298 de ani se fi fostu trăitori locuitorii aduși și des-  
călecați de Trajan pre aceste locuri. Iar după ce s'au pustiitū, cum am dișu  
mai sus, de Atila, că unii mutați preste Dunărea la Dobroge, unii preste munți  
asupra Oltului, cei din țera Muntenescă, cești-l-alți la Maramurăsi, până la  
vremea lui Laslău Craiul chreștinū Ungurescū, la a căruia vreme s'au descă-  
lecatu al doilea rândū de Dragoș Voevod țera noastră, și de Negru Voevod țera  
Muntenescă. Care Craiū Ungurescū au stătu la velétul de la Hristos 1080;  
scotëndu dar cele 298 care au fostu de la Trajan până la Atila, și de la Atila  
cândū s'au pustiitū țerile aceste până la Vladislav, cu vremea la care a fi fost  
resboiul lui Vladislav asupra Tatarilorū, remēnū 700 ani, socotindū ce mai trecū,  
tot să se fi fost aflat aice la noi în țeră locuitori prin cetăți și prin sate, și prin munți,  
până unde or fi avutu hrană și agonisita vieței sale. Iar pre urmă, cum s'au pomenit,  
au trecutū peste munți la Maramurăsi. Fost-au dar pustiū mai bine de șase sute  
ani locul acesta unde acmu suntem noi, adecă Moldova. Ia dar aminte atăta vécū ce  
au trecutū Romanii locuitori prin Maramurăsi și pe la Oltū, megieși cu alte limbe,  
atăta vreme au n'au pututu seși schimbe și graiul cel Romănescū? Și a-  
cēsta este pricina de și-au schimbatū locuitorii acestorū țeri graiul, acum la  
adoua descălecătură, cu graiul stricatū, cu Ungurescū, cu Serbescū, cu Leșescū  
cu Slavonescū, iproci, ce sunt veniți pe aceste locuri. Dice-va nescine: dar cum  
de 'i-au lăsatū cei de pe urmă împērați ce au fostu al Rōmului pre urmă.  
Și după ce au mutatū Marele-Constantinū împēratū scaunul Rōmului la Ța-  
rigrad, și pe urmă alți împērați crescini: înțeleptulū Irachie, Iustinianū, ma-  
rele și prea înțeleptulū Leon și câți-va Hatmani, vestiți? Răspundū: că după  
ce s'au mutatū scaunulū la Țarigrad, mai multă zăbava sa cu Persii avea îm-  
pērația, pe urmă cu Serașini; și aceste locuri sta fără de ajutoriū. Și așa pus-  
tiirea lor de Tatarii au fostu cum s'au dișu mai sus. Și aceste câte s'au pu-  
tutu afla de descălecatul celū de'ntăiū, prelargū s'au scrisū; mai multū ce  
lipsescū se nu fie mirare. Din aprōpe 1700 ani, scotëndū 103 ani cândū au  
purcesū Trajan din Rōm spre aceste locuri, câte vécuri de ómeni s'au petre-  
cutū? Pentru acele ce nu s'au pututu plini, crede, iubite cetitorule, uitādu-te  
la atăta vécū, ce nu s'au pomenitū nimica, până la acest an, de descălecatul  
țerilorū acestora.

*Sfîrșitul de descălecatul de'ntăiū al Moldaviei*  
de

**MIRON COSTIN.**

# CARTEA

PENTRU

**DESCALECATUL DE'NTĚIŨ**

A

**ȚEREÎ MOLDOVEÎ ȘI NĚMULŨI MOLDOVENESCŨ,**

DE

**NICOLAI COSTIN,**

CARELE AŨ FOSTŨ

**LOGOFĚTŨ MARE IN MOLDOVA**



## PREDOSLOVIE

---

Nime mai bine și mai pe scurtă totă desfătarea istoriei n'au cuprinsă, iubite cetitoriule, decât acela domnul voróvei Römlesci, *Cicero*, carele o au numit *ocărmuitoarea vieței*; că cu acea voróvă a lui totă róda a tuturor bunătăților și a învățăturilor cuprindendu-o, au deșteptat viața ómenilor către giudecățile istoriei ale ticsi. Intru această părere fost-au și *Tucidides*, carele pre istorie o numesce a fi cel mai ales și mai mare al vieței omenesci visteriú, mărturisindú, dice, cum că nici odănoară se nu fie istoria osebită din mânele stăpânitorilor și a sfetnicilor ȣerilor, ca o infrănare celor desfrănați, agiutorându-se cu cetirea ei se póta isprăvi trebuințele și a se feri de tēmplările premejdioase, cândú se prevedú priciní ca acele. Că nici o înțelepciune omenescă altă nu e, decât luarea-aminte primejdiilor și lucrurilor viitoare, dentru cele trecute ca dintr'un izvor scósă sciință; care singură istoria mai multă decât altă sciință se socotesce a fi. Că istoria, precum pre toate sciințele cu nemurire impodobește cu înțelepciunea sa; așa pre cei tineri intru ocărmuire înțelepțesce, drept cu cei bătrâni îi potrivește; iară pe cei bătrâni intru ispita tēmplărilor și vremilor de primejdii, cu dovédă întăresce-í, și pre cei neînțelepți cu cunoscința vremilor celor primejdioase trecute, la cele ce-sú de față mai trezi-i face. Că norocitú se socotesce acela pre carele-l faci primejdiile streine treazú. Vede-se dar ispita istoriei așa intru scóle de sfatú, cum intru lucrurile și isprăvile resbóielorú, că póte mai multú, adevéritú lucru este decâtú o mie de întrebări soficesci.

Istoria ántéiú invéță pre sfeatnicul cum se sfátuésce binele de obște, cu urmarea acelorú de mai înainte trecute giudecăți, obiceiurile primejdiilor și învățăturile care aducú mare folosú către párerile sale, și orí ce greutăți intru a le giudețelorú și alegere sfatului a deslega póte. Asișderea pre ocărmuitorii oștilorú în resboie tari și norociți-i face cu pildele și ispitele tēmplărilor și vremilor trecute, agiutorindu-i de vreme-ce, ca o tablă zugrăvită acelor pré puternici Impărați, acelorú pré vitezi Hatmaní și a multelorú národe izvorul și lucrurile isprăvite, mutările, stăpăniile risipite cu tária, și vicleșugul vrăjmașilorú,

oștile meștersuguite, mișlăcele meștersugurilor, vicleșugurile, aflările, înșelăciunile vrăjmașilor, dobânda orașelor și a cetăților, istoria dă socotéla. Așisderea a nădăjdui a nu se teme și pre norocul (carele nicăiurea multă ședere la un loc nu are), cum se mută, biruitoriul cum se veseleşce de izbândă, gonindă pre cei biruiți, pre urmă cei ce fugă cum se facă biruitori asupra celor biruitori mai întéi, cum bucuria de sirgă se întorce in scârbă și scârba in bucurie; tóte aceste de-ntru cetéla istoriei se cunoscă. *Marco Lucul* nesciindă nici un meștersugă a resbóielor, fără numai de-ntru singura cetéla nepărăsită a istoriilor, așa de mare Hatmană al Romanilor așeșit, câtă acelui prea puternic Mitridată al Asiei și al Mărei Albe, și a lui Tigranes, țerelor armenescă împărați, oștile cu sabia și cu fóme de istovă le-aș stinsă, și pre singur Mitridată, stăpânindă némuri 22, a carora și limbile scié, le aș isgonită de la Marea și din Asia și din țerile armenilor, supuindu-le locul sub stăpânirea Rómuli.

Uite-se toți ostași cu căpeteniile lor la istori, și se-și aducă aminte de acei vestiți ore cândă hatman și oșteni se se deștepte, cu ore-care nevoie a laudelor celor trecuți, și cu veste a numelui nemuritori; că istoria deșteptă și pre cei leneși și nesciuți spre mari lucruri, și pre cei rei și făcători de reu, cu certări și cu griji a numelui celui reu îi oprește istoria de reuță; iară celor blagorodnici pintini le dă istoria; și încă pildele acelor vechi și de demultă cetăți mai de folosă sunt spre a-i deștepta, a-i pleca și a le aprinde inimile decâtă pravilele lui Solon și ale lui Licurgă. Că toți ne tragemă dupe nevoie a laudei și a numelui celui bun și vecinic, și fie care mai bun după laudă se povățuesce, precum și acela Alecsandru Machedonianul cândă s'aș tăbărită la Siget la morméntul lui Ahilevs, fiindă aprinsă de lauda celui resunetă la lume pre acele vécuri, Ahilevs, suspinândă din peptă se fie strigată Alecsandru dicéndă: *O norocite ténérule, carele a vértuților tale craînică și mărtură aș aflată pe Omeră!* De nu ar fi fostă Omerul, morméntul acela, care cu trupă și faptele și numele nu numai a lui Ahilevs, ci a tuturor Grecilor și a vitejilor Elinilor, de totă le-ar fi ingropată și astupată cu țerină, acărora bunătățile, vértuțile, cu scrisorile Omirului și a altora sunt apărate de uitare; precum dice ore-care Lacon: *«O sfântă și mare prorocilor óstenéla, tótă cu sorță le apucă și dăruescă ómenilor muritori vécuire!»* De are stinge cineva numai istoria a lucrurilor făcute și faptele cele arătate de toți, cei muritori ómeni abia de s'ar cunósce viața ómenilor din



dobitóce, că de nu ar fi istoria, mare greşelă şi intunerică a tuturor lucrurilor ar fi în lume şi în vécul acesta, şi viaţa ómenilor puţin s'ar despărţi de dobitocul cel mut, cu care şi nemurirea sufletelor s'ar stinge, de nu amú avea în cugetú lucrurile trecute şi cele viitoare cu socotélă întrégă, şi de cel mai bătrân cu pildele de nu 'i amú socoti, aşa mare şi nespúşă greşiala ni ar cauta a avea. Aşa de zidirea luméi şi a omului celui de'ntéi, a strămoşului nostru Adam şi de Dumne-deú şi de poruncile lui, şi de învăţătura mântuiréi nóstre, nici o sciinţă nu amú avea, de nu ne-ar fi descoperitú şi arétatú noué Moisi din Duhul sfântú Istoria sfántei Bibliei şi pe urmă Ezdra şi alţi Proroci de nu ar fi lăsatú vécurilor următóre, şi mai pe urmă deacea de minunata şi de mirata întrupare a Domnului şi Dumne-deul nostru Is: Hr: şi de patima şi laudata înviere din morţi şi alte pré sfinte lucruri mântuitoare, cine dintre noi arú avea sciinţă de nu ne-ar fi scrisú istoria de aceste cei patru Evangelisti? Cine ar sci faptele Tródenilor şi a Grecilor de nu ar fi scrisú Omerú cu stihuri nemuritoare? Cine îndrăsnirea lui Eraclie? Cine vitejia Marelui Alecsandru întru stăpânirea luméi ar ţinea aminte? Cine ar sci astăđi a hatmanilor Romanilor vestitele resboie şi de ocármuirea ei, ce de obşte şi de altor Impéraţi şi de căderile împéraţilor şi de strămutarea vremelor? Adevératú, toate aceste odóre şi sciinţile s'arú fi stinsú la aceşti véci de pre urmă de nu ar fi istoria. Şi ar fi cutezatú acela Tarcvinie, Craiul al cincile al Romanilor, dece milióne de galbeni de aurú, nu trei sute, a da pre cărţile Sibilií Cumea, care cărţi le-aú aruncatú Sivila Cumea în focú de aú arsú, védéndú că pentru mare ostenéla ei aú luatú plata de la Tarcvinie cu preţú numai 300 Ug? De-ar fi sciut Tarcvinie ce taíne se incheia în cartea aceea a Sibilií Cumei, care mai pre urmă într'alte cărţi cunoscéndú-se le-aú plătitú cu mare jale a sa şi a toţei Republicei a Romanilor, şi pre noi cu neîndămána ne-aú făcutú, căci fiulú lui Dumne-deú era s'e se intrupeze, şi scria de căderile şi schimbările stăpâniei cei de obşte a Romanilor, Sivila acea din duhul sfântú, prea deaménuntul şi pre orânduială aú fostú scris. Care carte pre urmă cu mare cinste era ţinută în visteriile Rómului. Cu adevératú, nu numai cu mare pilde şi de cinste, ce deosebitú din suflarea Duhului Sf. era povăţuitú a vécului celui vechiú. Omenii cei învăţaţi şi mai pre urmă femeile şi multe fecióre, lucrurile şi faptele a strămoşilor seí, aşa la resboie arétate cum la pace, aú scrisú cu mare socotélă şi tocmélă.

Acésta dar, singură nemurirea de lauda lui Eraclie, a lui Ahileú, a

la Fibpă, a lui Alecsandru, a lui Temistocles, a lui Leo-  
 Albiadă, a lui Epaminonda, a Scipionilor, a lui Anibal,  
 a lui Marius, a lui Pompei cel-Mare, a lui Iuliu-Cesariul, (scrise  
 mare cărți faptele resbóielor, de unde și astăzi, nu așa de'ntru bi-  
 runțele adese a lor cum dintru scrisori le cunoșcem), au aștitat la  
 mari și cinstite lucruri și pre alții mulți pre urma acelora nenumerați  
 și îndrăsneți bărbați, cari s'au împinsu la mare hărnicii și laude, a că-  
 rora pomenire nici odinioare vechitura vremurilor nu o va stinge din  
 cărțile vieții. Că acei bătrâni și vechi ómenii in vredniciile sale de s'ar  
 fi indoitu, cu nepomenire lor in vécii cești viitori nu s'ar fi lăsată viața sa  
 intru atâtea primejdii și grije și cu cumpăna vieții lor; ce era in-  
 credința și întăriți, că după ostenela și aretarea faptelor vrednice de  
 laudă și bine-menite, ale sale vor lua ródă, de'ntru scrisórea a ómenii  
 învățați cu pomenire de dênșii la vécii viitori, precum nu s'au înșe-  
 lată in socotelele lor. Se pomenesce in istoriile Unguresci, cu mare la-  
 udă Matias Huniad Craiul Unguresc, se fie avut acestu obicei la  
 ospetele sale, după ce părăsia de oștitu avându ómenii învățați de asculta  
 voróvele; și mai multu pre cei ce era sciuti intru istorii, făcea voróve  
 cu aceia, de lucrurile împăraților și altor ómenii aleși și vrednici; séu  
 porunca cântăreților de cânta in canóne faptele a ómenii bine nu-  
 miți și îndrăsneți la resbóiele cu Turcii in stihuri, scrise pre limba a  
 lor de moșie. Care obicei și in Italia și la Turci și in țera Serbescă  
 și in alte țeri, și aice la noi in țeară, vedem și până astăzi, la mesele  
 Domnilor, cântându lautarii cântecele Domnilor trecuți cu nume bun  
 și cu laudă celor buni, iară cu ocară celor rei și cumpliți. Acesta  
 și Ahilevs avea obicei, ședându subt cortu, fără altă zebavă cânta in  
 cobuz faptele ómenilor viteji.

De vreme déră că am aretat lauda și rodul istoriei, socotit-am, iubite cetitorule, că și aicea in țera noastră mai multu folosu va face  
 letopisețul țerei noastre, arătându descălecarea țerei noastre, de cine-I  
 descălecată? și pre ce vreme au venit Trajan împăratul Romei intru  
 aceste părți de locu? și din ce pricină și cum o au aședat? Așide-  
 rea vomu se arătăm: mai nainte de venirea lui Trajan împăratul, ce  
 némă au locuit pe aceste locuri și ce nume au avut? și de unde au  
 nemeritu pre aceste locuri? Cu care vomu arăta semințiile și altor no-  
 róde, începând de dupe potopu, și vomu arăta și ce stemă au avut  
 țera încă de mai nainte de venirea lui Trajan, măcaru că mai pe scurtu  
 de cum ar fi datorita se scriem; că nu puțină ostenelă este a lua de

câte-va sute de ani trecuți preste mie. În care ani nime n'au ameliorat cu scrisore, fără o sémă de basne a unui Misail Călugărul, și a unui Simeon, despre cari s'au fost alunecat și repaosatul Gregorie Urechie Vornicul, eară mai pre urmă tatălă nostru Miron Costin Logofăt și în ore câți ani au început a acie *descălecarea* țerei de Trajan, eară mai pre scurtă de cum vei afla acestă letopiseță ală nostru, căci vremea nu l-au lăsat a scrie mai pe larg. Însă de la dănsul avem începătură și lui Ț-a fost milă, a arăta ocările și basnele a lui Misail Călugărul și a lui Simeon. Și după ce vom arăta descălecarea țerei noastre, cum s'au pomenit mai sus, areta-vom pre urmă câtă vreme au trăit pre aice *descălecarea* lui Trajan, și pre urmă cine o au pustiit, și pre ce vreme ? și de au mai trăit pe aceste locuri vre un nēm, după ce s'au pustiit ? Pe urmă vom scrie și descălecarea țerei cu Dragos Vodă, pe ce vreme s'au timplat ? încheind și letopisețul scris de Urechie Vornicul până la Domnia lui Aron Vodă ; însă mai pre larg vom scrie, pomenind și alte stăpâni megiașe și ce s'au lucrat în părțile megiașilor noștri ; și de la Aron Vodă de unde au început a scrie Miron Logofătul, până unde ne va lungi Dumnezeu vremea și viața.

Iar a pomeni de nisce letopisețe pre urmă scrise de o sémă de boeri de țeră, nu socotesc altă, fără câtă ocară li se face la veci viitori de Ț-ași pomeni, că și la istorii ale scrie deplin și pre larg trebuie și învățătura și știința altor țeri, care aceia nu o au avut.

Așa ce am putut, nu cu puțină ostenelă ce câți-va ani am împreunat toate și din toate unul acestă letopiseț.

Nici se socotesc ore-cine că este puțină lucru a scrie și a lăsa în veci scrisorea cu faptele a stăpânilor ; și de vei ceti letopisețele altora, și uitându-te și la acesta unul și întru unul toate, vei cunoște pre larg ostenela noastră, și ca printr'o oglindă vei privi și a megiașilor lucruri.

Primesce dar, iubite cetitorule, această a noastră ostenelă, care o închină cu buna privință și voie plăcată ; pre lingă care, rog pre Dumnezeu, să-ți dăruiască cuget bun, se citească cu inimă bună și cu îndemnare, privind ca prin oglindă, viața Domnilor trecuți și a noastră trudă ne uitându pururea. Amin.

*De bine-voitori iubitel cetitorii :*

*NICOLAE COSTIN*

*Vel-Logofăt.*

## ISTORICI

pre care îi punem marturi letopiseşului de descălecatul ţerei de'ntăiu de Trajan împărat, şi de a doua descălecăre de Dragosî Vodă.

BEROSIE, *De nēmuri.*

DION, *in Viaţa lui Trajan*

EUTROPIE.

IULIE CAPITOLIN.

BERNARD VAPOVSKI.

BONFINIU.

TOPELTIN.

ION CEL-MARE (Ioan Magnus, arhiepiscop de Upsala).

ISTVANFIE.

CROMER.

STRICOVSKIE.

BARONIE.

CARION.

COVATIUS.

DLUGOŞŪ, leah.

BIELSKIE.

MIHOVIE, (Matei de Mihovia)

VOLFGANG

Şi alţii câşt-va, pre cari nu-i pomenim, pentru că numai ce au ameliţat de lucrurile ţerei.

## CAP. I.

**Pentru zidirea lumii și pentru împărțirea limbilor, și pentru nămurile oamenilor și descălecarea țărilor, și pentru numele Moldovenilor și a Muntenilor, de unde se trage și de cine sunt aduși pre aceste locuri?**

De zidirea seî fâptura lumii multe dovezi și păreri a filosofilor și a poetilor păgânesci era. Că unia socotea a fi zidită lumea din Haos, adică din amestecarea lucrurilor și a stihilor, între care și părerea poetului Ovidiu a fost, unde dice, în stihurile sale *De Metamorfos*: *Aceste mai înainte de marea și de pământ și câtă acopere cerul, un chip era a firei în totă lumea, cărui chip i-au dat Haos, grosă și neamistuită mamină, iproci.....* Iară Thales Milisie, care se număra între cei șapte prea înțelepți Greci, socotia cu dovadă că toate lucrurile sunt făcute din apă, urmându întru această părere a sa pre Omeru cel vechiu, aflătorul a totei filosofiei, carele la al 17-le cap a *Iliadii* au scornit începătura a tuturor lucrurilor a fi Océnul, marea ce încungiuă pământul. Iară Hiparch pre urmă și Iraclitu Efeseanul într'alt chip ~~socotea~~: a fi de foc și pe apă lumea făcută. ~~Empidocle~~, Epicuru, Democritu, Diogen Laertanul, Cseno, Pithagora și alți Greci, lăsându-se prea mari mințile sale, feluri de feluri și multe începături a lumii a fi socotea. Pre urma lor Aristotel, Cicero, Csenofon, iproci, socotea lumea a fi vecinică, fără început și fără sfârșit; iară după ce se pricia aceștia toți cu mințile mari între sine, cum mărturisesc Censorin și Corneliu Agripa, *De desertarea științei*, la 51 capete: *Ore ouele au paserile s'au făcută întâiu, de vreme ce neci ouele fără paseri, neci paserile fără oue nu s'au putut naște*; după multe și îndelungate întrebări între dâșii, neputându-se de oue și de paseri tocmai, au întărit această părere a sa, precum lumea și totă zidirea este fără început și trăesc în veci. Improtiva căroră păreri erau alții; ce toți cu cât mai adâncu vrău se și arate părerile sale, cu atâta mai oșăriți au greșit, fiindu fără știința puterniciei lui Dumnezeu, cela ce toate din nemica le-au făcut și din deșertu le-au plinit. Unul numai dintre dâșii, Plato, cum socotesc unii că au cetit sânta Biblie ori că au avut din Dumnezească suflare, deschis dice, într'o carte a sa, ce se chiamă *Timeo*, cum lumea este făcută de Dumnezeu, și a toate altor zidiri pricina a lui Dumnezeu bunătate și putere, pune că este; pentru ce i-au dat acestui Plato: *Dumnezeescul filosofu*. Că și Ovidiu presemne dintru acest Plato au luat, când dicé: *Fost-au omu născut, pre acesta ori din semina Dumnezească l-au făcutu acel meșteru lucrurilor a lumii cel mai bun izvoru, iproci*. Și așa se mai apropie de adevăr, măcar că era păgân, mărturisindu pre Dumnezeu a fi ziditorul și începătura a tuturor lucrurilor, presemne urmându scriptura lui Moisei. Pentru aceea și noi mai adevărat și mai

doveditū temeiu a începăturilorū, a dovedirilorū, și a orînduiriî istorieiî nōstre, in care aretāmū cu alte nēmuriî și nēmūl Dacilorū, cu mare ostenelā, cu lungā nevoință și cu mare osārdie vēcilor viitorū, de aiure n'am pututū cunōsce fără dintru sânta scripturā, ca dintr'o fântānā și isvorū sciinței și invēțatura de Dumneḑeu, carele este ziditorul, ocārmītorul și immulțitorul și începătorul lucrurilorū. Și iatā așa ne învață scriptura a Duhului sfântū, prin Moiseiū āntāitū, și cu aceste cuvinte tōte din istorie se începe: Din începutū aū făcutū Dumneḑeu, ceriul și pāmēntul, sōrele, luna și stelele, și tōte alte zidiri in vēzduh, in mare și pre pāmēntū viețuindū, iprocl. Apoi a șeșea ḑi, din lutū, din pāmēntū, aū făcutū pre omū dupe aseimēnarea sa, cu obrazul spre ceriū înălțatū, și suflarea Duhului sētū 'l-aū înviatū și 'l-aū însuflețitū, viețuindū și in veci numărătorū, cu înțelegere, cu înțelepciune, și cu alte daruri Dumneḑeesci, de cātū tōte alte zidiri deplinū impodobitū. Precum și Mancineglu, cartea IV slāvesce ḑicēndū: *Și fiesce cine este pilda lui Dumneḑeu într'un chipū micū, iprocl.* Dat-aū Dumneḑeu lui Adam și soție de asemenea pre Eva, din cōsta a trupului lui Adam făcutā de Dumneḑeu, cu aceeași suflare a sa însuflețindu-o; 'l-aū sālășluitū in Raiū pre amēndoi, într'o ființă și într'o priință, împreună moștenitori și petrecători desfātărilorū Raiului; pentru că fiindū ei decātū tōte alte zidiri înălțați, slobodi de pēcate și de mōrte, iarā după călcarea poruncilorū date lorū de Dumneḑeu dintru sfatul viciēnului, indatā remaserā pēcatului și morțiil supuși, de care avemū in sfānta Biblie deschisā mărturie și invēțaturā. Nu voiū se zēbovescū pre cetitoriul cu lungā vorōvā, fără cātū se scie că lumea acēsta latā s'aū începutū și s'aū immulțitū dintru aceste începături, că și Adam și Eva sunt de Dumneḑeu făcuți, cari amēndoi sunt semința și temeiul immulțirii tuturorū norōdelorū și nēmurilorū omenesci, ori unde viețuitori sub sōre in lume, precum vei vedea mai josū dovedā de feciorii lui Noe.

Așisderea indatā la începutul zidiriî lumii, Dumneḑeu cel prea Puternicū, ca unū prea înțeleptū intru orînduiala sa, căsași aū așeḑatū capiteniî și orînduialā puteriî, cānd aū datū lui Adam putere de stāpānitū tōte zidiriile pre pāmēntū și in mare, se le pāzescā tōte acele lucruri, și se așeḑe buna rînduialā inṑre dēnsele. Și acēstā poruncā a lui Dumneḑeu este începătura cea āntēe a judecāțilorū și a legilorū orînduite, și a tōtā stāpānirea din'afară a Monarchilorū, a Craiilorū, a Domnilorū, și altorū diregători duhovnicesci și lumesci pentru așeḑarea adevēratei laudei lui Dumneḑeu, a orînduiriî tuturorū lucrurilorū, certārei și așeḑāmēntului dreptățiî a lui Dumneḑeu intru ce tōte pentru poruncā date lui Adam Dumneḑeu fōrte iubescē. De aice și Biserica lui Dumneḑeu cea de obște adevēratā aū luatū începăturā atunce, că indatā fu poruncā lui Adam și Evei cum arū pāzi și arū areta frica și credința lorū inaintea lui Dumneḑeu; iarā după ce greșirā le-aū arētātū Dumneḑeu mōrtea vecinicā. Inșā indatā improtiva morțiil, dintru miloserdia sa Dumneḑeescā, aū fāḑăduitū mīntuitoře solie, adecā precum era se vie *Hristos Mesia* se sdrobēscā capul șērpelui, subṑ care era diavolul ce aū înșelatū in Raiū pre Eva, și pre noi se ne mīntuēscā de pēcatū și din mōrte vecinicā. Cu nādejde ca aceea, Adam și Eva s'aū mīngāiatī inṑtru scriba lor, fiind urgisiți și scoși din Raiū, ca de o veselā și mīntuitoře pro-

rocie de la singur Dumnezeu dată, de venirea Domnului Hristos. Și așa de atunci într-aceste două chipuri s'au început Biserica cea adevărată, întâi precum sfântul Epifanie Episcopul de Cipru avea dovedesce improtiva ereticilor, la cartea I. Tim. 30. Așîderca ne mărturisesce sfânta scriptură, precum Cain feciorul lui Adam pentru zavistie și reutatea sa din fire, a ucis pre Avel frate-seu, om bun și temător de Dumnezeu, nu pentru alta, ci pentru bunătatea lui și dreptatea ce avea Avel cătră Dumnezeu, căruia a zavistuit Cain cu jertfele ce jertfea Avel dintru agonisita sa, din oi și dintru alte dobitoce, le primea Dumnezeu, că din ce era mai bune și mai grase dobitoce junghia și aprindea pre jertfelnic și se înălța sfara drept la ceri și primia Dumnezeu jertfa lui Avel. Iară Cain era din fire de reu și din rōda țérinei sële ce era mai prōstă până și plēve aprindea și jertfea lui Dumnezeu, și fumul nu se suia spre cer ce se tindea în jos pre pământ; și de aici de'ntăi dintru îndemnarea diavolului, începutu-s'au gōnă asupra bisericei cei din obsca. Cain apoi, precum mărturisesce Filon, de 15 ani, îndoindu-se de miloserdia lui Dumnezeu, povățuit fiind de cunoscința cea rea, fugit-a de la fața tatăne-seu lui Adam spre Rēsărit, unde din soră-sa anume *Temeh*, ce 'l era femeie a născut fecior anume Enoh. Pre numele aceluia făcut-a cetate mare și o a numit Enohie, sub muntele Liban; de care Berosie la cartea 1., Iosif și Moisi Prorocul sfânt, mai pre larg mărturisesc. Iară Filon iidovul scrie că acestu Cain a făcut orașe de tōte, carele se chiamă: *Enoh, Mavli, Leed, Tehe, Telez, Iebat*, care le-a risipit potopul. Pre urmă pre Cain, al șéptelea urmaș a lui sēu strenepot a lui, din seminția lui Lamēh orbul, feciorul lui Mathusal, 'l a ucis la vênat cu săgiata, din tēmplare, nesciind de dēnsul, precum în Biblie mai pre larg scrie. Și așa Cain fu omorît precum și el a omorît pre frate-sēu Avel. Viețuit-a Cain ani 730, iară tot Cain a aflat lăudor, și urmași din povățuirea diavolului, că a fost eretici spurcați cari îl măriă pre Cain de patriarh lor, și dicea că cu cale a omorît Cain pre frate-seu Avel, iproci; de care citește pe *Epifanie*, la cartea 1. Tim. 3. improtiva Cainenilor, 38 iereticie. Iară feciorii lui Cain, și strenepoții lui, feciorii lui Lamēh orbului, a aflat întâi tōte meștersugurile. Toval a isvodit a face corturi, și tōtă agonisita casașilor, cu arătură și cu dobitoc, ce faci agonisită la casă. Ioval a isvodit musichia și tot meștesugul cântărei. Toval-Cain s'au făcut meșter de feră, lăcătuș, potcovară, zlătar, și zugrav, și tōte lucrurile ce trebue oștenilor. *Noema*, strenepōta lui Cain, fata lui Lamēh, a deprins tōte torcēturile de lână, de ină, și țesitura, și alt lucru tot în casă femeescă, a strînge brînză și unt, iproci. Același Lamēh orbul al șésele seminție a lui Cain, feciorul lui Mathusal, a avut 77 de seminție din douē mueri din Ada și din Sela, cari toți de nēboiul Potopului celui mare a perit, pentru mare reutățile lor; că tot nēmul Cainilor cel oșerit se stinse din temelie, în care nēm s'au arătat întâi rescumperarea lui Dumnezeu cea adevărată pentru vērșarea de sânge nevinovat a lui Avel, în al treilea și în al patrulea seminție cercând rescumpărare nedreptății. Născutu-s'au pre urma lui Adam, de la zidirea lumii în ani 230, al treilea fecior, anume Sith în locul lui Avel Dreptului ucis, și în locul lui Cain ucigașului.

Acesta Sith petrecēdu 'și viața întru Dumneșeire și seminția sa, pre urmă

Patriarhii, din care după trupă au purces Domnul Hristos, intru aceleși obiceiuri a se teme de Dumneșeu 'i au învățat, și lauda lui Dumneșeu cea adevărată au înmulțit-o și au lăsat-o. Scrie *Iosif* istoricul în istoriile cele vechi jidovești, precum Adam și fiul său Sith fiind cu pre înțelepciune și știință a lucrurilor cerești luminați, au făcut doi stâlpi, unul de pētra și altul de cărămidă; pre care stâlpi au săpatu slove: *voia lui Dumneșeu, și învățătura lui, și prorociile prin care se pășesce cuvintul lui Dumneșeu*. Și pentru aceea au făcut doi stâlpi, unul de pētră și altul de cărămidă, prevēdēnd din cursul cereșcū că era Dumneșeu sē certe lumea cu doue certări cu apă și cu focū, Ci nu scia care urgie era sē vie ântēiū; pentru ce, au pus stâlpi de pētră, că de va trimite Dumneșeu urgia sa prin apă, în lume sē rămāe stâlpul cel de pētră, iară de va trimite prin focū se va topi stâlpul cel de pētră, și va rămāne cel de cărămidă, de pomenire intru semnul vechiū a seminției sale. A-sisdera scrie, precum acești doi Patriarhi au împărțitū cu orînduială anul în 12 luni și de mirare cursurile ceriurilor, și vērtejiturile ântēiū din suflarea Duhului sfânt aflate, și pre urmă seminția sa, dintru aceleși învățături 'i au învățat, că neputinciosū lucru sē pōtā cuprinde singur mintea omenescă lucruri subț ceriū așa nalte și de mirat ca acele, a ceti crugurile și vērtejile cereșci, de nu le-ar fi descoperit și arētat singur Dumneșeu. Și așa învățătura și știință de Dumneșeu, și scornitura slovelor la scrisōre, și tōte învățăturile, orî câte sunt, ântēiū de la Dumneșeu, apoi de la Adam și de Sith fiul său că sunt se credemū: de care avem mărturiū multe și la grecești istorici, că scriptura și învățăturile de la Patriarhi jidovești tōte s'au aflatū, precum și Irodot scrie în cartea a cincea, precum Grecii tōte învățăturile și slovele au luatū de la Finichi, cari sunt și aceia de nēmū jidoveșcū, măcar că grecii, dupe basnele lor deprinși se numere multe, dīcēnd că ar avea aceste ce am dīsū mai sus de la Cadmosul lor și de la alții. Iară *Berosie*, la cartea I. *De lucrurile vechi*, la începutul ostenelei sale, cu dovēdă scrie, precum Haldeii mai înainte de Potop cu scrisōre Haldeescă pre stâlpi de pētră au scrisū urgiile ce era sē fie în lume, și îngrozia pre ōmenii cel rei, pre uriași seminția lui Cain, trăgēndu-i de la rēutătīle lor; din ce se vede precum scrisōrea Haldeilorū său mai ântēiū de cea jidovescă, său tot pe o vreme că s'au aflat. Trăit-au Sith, feciorul lui Adam, ani 912, precum mărturiseșce Toliman, Stela, Signineanul, iară după ce au născut pre feciorul său Enos, era de 105 ani. Adam vēdēndu-se îmbētrānit și prevēdēndu-și, din arētarea lui Dumneșeu, sfirșitul său, chiāmatu-și-au muierea, și tōtā seminția sa, și aducēndu-le aminte: sē aibă frică de Dumneșeu, și 'i au îngrozit cu doue urgiū a lui Dumneșeu, ce era sē vie în lume, una cu apă și alta cu focū, pentru ōteritele rēutătīle omenesci, și așa dāndu-le turtora blagoslovenia sa cea d'apoi, au murit: viețuind ani 930, înainte de născerea lui Noe cu 120 ani. Enos feciorul lui Sith, nepotū lui Adam, au slujit deplin înaintea lui Dumneșeu, intru ruga sa și intru nepărăsite jertfe, în care bunătătī învățat-au pre feciorii și pre nepoții sei; de a căruia seminție și a ~~sepe-că~~ ruia vēcū, cu mare osteneală de noi vei afla scris până la seminția lui Noe Patriarhului și a feciorilor lui, ce din trînsii tōte nēmurile omenesci în lume s'au înmulțit. Murit-au Enoh Patriarhul viețuind ani 905. Și aice trecū isto-



riile jidovesci, care fie-cine p te s  v d  citind la Biblie  i la Iosif jidovul, de lucrurile vechi jidovesci, căci nu se atingă din istorie  i lucrul nostru.

Iară avem  în sf nta scriptur  a lui Moise,  i la Beros Iosif,  i la Filon, precum Dumne e u a  certat  t t  lumea cu potopul, în anul de la zidirea lumii 1656; căci tot trupul s'aŭ fost stricat  i rătăcit din calea sa pre p m nt.  i acele p cate mai mari ce v t mase pre Dumne e u, sf nta scriptur  le num r :  nt i  ur ciunea de Dumne e u ziditoriul se , desfr narea, curvia, pre-curvia, asuprele  i tiraniile acelor mai puternici spre cei mai slabi, spre cei mai s raci  i neputernici; pentru aceea a  trimis Dumne e u potop  de apă pre p m nt. Iară p n  a sosi potopul a  arătat lui Noe, ce era de 500 de ani pre atunci de vr st ,  i fu plăcut lui Dumne e u, ca să  nfr neze pre urie i de r ut  ile lor,  i le aduce aminte să se  nt rc  de la r ut  i,  i a   is Dumne e u lui Noe s  ' i fac  corabie, p n  într' n  sută de ani,  i să se  nt rc   menii de la păcat, iar istoricul Iosif pune 150 ani. Ce n'a  ascultat   menii să se  nt rc  de la r ut  ile lor, ce încă   i batjocurea de Noe de ce făcea corabie în munte. Iară Noe după vremea ar tat  de Dumne e u  ntr  în corabie cu femeea sa  i cu trei feciori ai sei: Sim, Ham,  i Iafet  i cu femeile feciorilor sei: Tetea, Pandora, Noegla, — a a scrie Berosie; —  i a  luat Noe în corabie de t te dobito ele  i f rele p m ntului  i paseri sbur to e, de cele curate c te șapte păreche,  i de cele necurate c te doue perechi, parte bărbătescă  i femeesc , pentru se se plod sc  pre p m nt  după potop .  i la anii de la zidirea lumii 1656 în lura lui Prier  în 7  ile, s'a  deschis  gaurele. Oc nului celui ad nc ,  i t te prăpăstiile isvor nd năprasnică. A i derea nuorii preste m sur  plăce slob dir  40 de  ile  i 40 de nop i nep r sitt ,  i ad og ndu-se apa a   nnecat tot p m ntul cu to i  menii  i cu t te c te era pre p m nt. Numai Noe cu ai sei remase ferit în corabie, plutind pe d'asupra nal ilor mun i, tocma trei-spre-dece luni, că a  stătut apa în m sur   ile 150. Iară după ce începură a se areta v rfurile mun ilor,  i sc d nd apa a  stătut corabia în   era Armen sc , pre munte nalt  anume *Taurus*, ear după mărturia lui *Berosie*, pre muntele ce se cheamă *Gordei *; iar  st ntul *Epifanie*  ico că a  st tut  corabia în   era *Candic *, pre muntele *Ararat*  i *Liban*, unde se ar ta une semne de aceea corabie.

Iară după ce s'a  uscat p m ntul, a  poruncit Dumne e u lui Noe de a  e it din corabie,  i atunci Dumne e u, ca cum de al doile r nd  a  aședat lumea; că  nt i  a  blagoslovit pre Noe  i pre feciorii lui,  i s'a  făgăduit că se nu mai fie potop  pre p m nt, precum a  pus semn  de întărirea păcei, ca un zelog vecinic, Curcub  pe cer  în c te-va v psele: ro ie, verde, albastră, care  i acum d pururea mai înainte de plăce  i după plăce, prin nuori se vede. Iară după ce s'a  făgăduit Dumne e u a a lui Noe, cum nu va mai certa lumea cu potop , nec  pe seminția omen sc  nu o va mai perde a a cumplit  cu apă, a  mai adaos ac st  tocm l , precum scrie *Filon*  n c r ile de bibliile vechi, cum de vor  gre i  menii în lume trăind,  i voi  certa cu f me se  cu armă  i cu foc cu m rte, se  cu cutremur de p m nt, *iproci*; iar  daca se vor  plini anii vecilor, atunci va p r si lumina,  i va peri întunerecul,  i vor  învia morții  i voi  r dica pre cei adormi i din p m nt ,  i va  nt rce  adul datoria sa,  i per-

darea va întorce partea sa, ca și eu, dice Domnul, se dau fiește-cărui după faptele sale, și după rōda cugetelor lor, până când voiū judeca între sufletū și între trup, și se vor părăsi veciū, și se va stinge mōrtea și iadul 'și va închide gura sa, și va fi alt' pământū și alt' ceriū locașul celor drepti in veci.

Aice se vede că au propoveduit Dumneđeu lui Noe de đioa județului și de învierea morților. — Slobodit-au Dumneđeu lui Noe și seminției lui se mănânce carne de feară și de debitocă, și alte mănări, care mai nainte de potopū ômenii nu le sciaū, neci le mâncaū, că de se zăbovea după vênatū, numai pentru pei se zăbăvia. Aședat-au Dumneđeu atunce judecata cu cei ucigași de ômenii: cu aceeși mōrte să se pedepsescă, cu care au omoritū și ei pre alții din socotēla județului, și acelor vērșători de sânge, așiderea se li se verse sângele, de vreme ce omul este in chipul lui Dumneđeu făcutū.

Indată s'au apucat Noe a lucra pământul, fiind însuși stăpânū a tot pământul, și au resăditū vie; și atâtaiu bētrânul Noe s'au imbētat de vinū, cât dăcea ca un mort'ū; și s'au golit. Vēdēnd Ham feciorul lui cel mai micū goliciunea tătine-sēu și au rīs aretând celor-l-alti frați. Scribe Berosie la cartea I, precum acestă Ham s'au apucat de invēțături diavolesci și farmece, pentru ce i s'au đis *Zoroastel*, precum anume au fermecat el pre tată-seū bētū, cât au rēmas Noe ca un famen'ū, de n'au mai avut de atunce rōdă a face copii. Iară Sim, Iafet, frații lui Ham, fiind clătiți cu dragostea spre tatăl lor, abătēndu-și ochiū de cătră goliciunea tătă-ne-seū, luândū haine 'l-au acoperitū pre tată-seū; iară trezindu-se Noe și oblicind fapta feciorilor celor ce au avutū dragostea adevērată cătră dñsul, 'l-au blagoslovit dicēnd: *Immulțesce Dumneđeule pre Sim, și lățesce pre Iafet, și pre seminția lor, in veci, iară Ham se fie rob lor, cu seminția lui in veci*. De atunce și indată au insemnat in trei feciori ai sei trei diregători sēu trei orinduele și ascultare, pentru ca fie-care dintr'ēnșil statul și chiāmarea sa se păzescă și se viețuēscă, când au đis cătră inșiū: *Sim, tu se jertfesce, rogute, și se te zăbovesce cu sfânta scriptură ca un preotū. Ham, tu ară pământul și păzesce căsnicia și alte meșteșuguri trebuitōre; fă ca un țeranū. Iară tu, Iafet, ocārmuesce și apără pre acești doi ca un impēratū și nēmeșū, și hotarele lor le lărgesce*; că Iafet se înțelege lărgime sēu lățime. Și așa Noe acesti trei dregători intrē trei feciori ai sei au ales, și au aședat deplin tot lucrul deobște cu rinduială întemeind, fără care neci o stăpānie, neci impērātie, neci domnie a sta indelung nu pōte de vorū eși aceste trei staturi din hotarele sale, precum astăđi vedemū in țēra Leșescă. Invēțat'au Noe pre fecioriū sei, și pre seminția lor Bogoslovie și invēțături intru lucrurile Dumneđeesci, precum scribe Berosie, și le-au lāsāt lor cărți intru carele mari taine de firile lucrurilor au scris. Așiderea 'l-au invēțat și āmbletul ceriului, și au împărțit anul, dupe curgerea sōrelui și a 12 luni, și dintru acele invēțături le spunē lor ce se tīmpla in tot anul. Și plinindu-se după potop lui Noe anū 350, iară de la nascearea lui viețuind anū 950, au murit, vēdēndu-și nepoții și strenepoții și fecioriū din strenepoții sei, care toți era 24,100 de bărtați vrēstnici, fără muieri, și fără copii lor, cari pre atâtea erau; că precum scribe Berosie, la cartea 3-a că tot de gemene se nāscea, parte bărbătēscă și femeēscă. Așiderea și copii acelora, după ce venea in vrēsta anilor sei și se insura, tot de gemene era rōda

séu plodul dintr'ânşii. Aşa scrie Berosie, că nici o dată Dumne-deu séu firea n'au avut lipsă în trebuința lucrurilor, care rezema de belşugul şi umplutura lumii, *iprocti*. Şi feciorii neci o dată nu murea înainte de părinţii lor, ci după mórtea părinţilor lor, cu aceeaşi plodnicie în locul urma, fără numai Avel au murit ucis, şi această blagoslovenia au trăit, precum scrie Epifanie, 3331 ani, cât neci un fecior nu muria mai înainte de părinţii sei, fără unul feciorul lui Aran au murit în vederea tătâne-seu Thara, pentru lauda idoléscă carele însuşi cu mintea s'au aflat de au sleit Bozi, chipuri şi Bozoaie séu dumne-deiţe de lut.

Fost-au şi alte potopuri care vèrsaş pre unele locuri de pământ, iară nu au inecat tot pământul de odată ca în vremea lui Noe. Csenofon, *De potrivirea glasiurilor*, şi alte potopuri pune, că dice şi le numără aşa: *Potopuri multe au fost; cel întâi cu vèrsare cu apă pre pământ, care au trăit 9 luni pre vremea lui Ogiges celui vechi, de demult*; şi pre acesta presemne pre Noe, ca un păgânt el mărturisesce a fi, că mai sus, în cartea lui, pre cel întâi *Ogiges* stremoşiu lui Noe îl chiamă, carele au păzit némul omenesc în corabie de potop, măcar ca sfânta Scriptură mărturisesce că Noe au fost 13 luni în corabie. Al doilea potop au fost pre vremea lui *Erachie* şi a lui *Promethei*, carele au trăit o lună. Al treilea potop 2 luni, în zilele lui *Ogiges* Atenénul. Al patrulea potop în Ahinea, trei luni. Al cincilea potop al Thesaliei, pre vremea lui *Deucalion* împăratul *Tesaliei*, feciorul lui *Promethei*, mai înainte de nascerea lui Hristos Domnul nostru cu 1540 ani, dupe cum numără *Curion* şi alţii; pre care vreme totă ţera grecéscă au fost vèrsată de apă, cât multe cetăţi şi oraşe au inecat cu ómeni, cu dobitocele, fără ceia ce au fugit cu împăratul lor *Deucalion* în munţi, până ce *Ovidie*, la cartea 1 *Metamorfose*, scrie: precum într-acea vreme totă lumea fu stricată de potop, pentru reutăţile ómenilor, iară *Deucalion* cu muierea sa *Pirtha*, numai amândoi au scăpat de acea pedépsă, pentru bunătatea lor, şi pre urmă au înmulţit némul omenesc şi încă era prea îmbetrâniţi, că *Deucalion* era de 82 ani. Se-l fi învăţat pre dênşii *Themes Bozoia* ca se arunce înainte-şi ósele mâni-sa şi dintre acele óse vor nasce şi vor cresce feciori, feţi şi fete. Deci fiind ascuţit la minte *Deucalion* au socotit pământul a fi mumă-sa, iară petrele a fi ósele ei; pentru aceea, care petre arunca *Deucalion* înaintea sa se făcea bărbat, iar care petre arunca *Pirtha* muierea lui, se făcea muiere: şi de aice némul cel impetrit şi îndăreptic s'au înmulţit, ce se dice ném impetrit, reu şi îndăreptic.

Al şesele potop au fost atunci când au răpit *Paris* pre *Elena* de la *Lacedemonia* şi au fugit la *Troada*.

Al şeptele potop au fost când au versat Faros totă ţera Egiptului, şi de la potopul a totă lumea ce au fost în zilele lui Noe, până la nascerea lui *Deucalion*, aceştai Xenofon numără ani 700, de care scrie cu greşală. Poimenesce şi *Plato*, în cartea *De Fire*, în oraşul Egiptului, care se chiamă *Cimilitara* séu găcitură lui *Solon* celui înţelept, cu preotul cel bătrân a Egiptului, cărî aruncă lene istoriilor grecesci, căci numai un potop ţin minte, de vreme ce multe potopuri au fost înainte, dicând: o *Solon, Solon! Grecii copii pu-*

*rurea sunteți ! și nime din țera Grecescă nu-ți bătrână, căci tânăra pururea este mintea voastră, intru care nu-ți necă o sciință cărunță ! ipocri.*

## CAP II.

**Pentru împărțirea limbelor, când se zidea turnul la Vavilon, și de immulțirea a multe norode din trei feciori a lui Noe, in anul de la potop 131, pre mărturia lui Berosie, iară de la zidirea lumei, după cum numără Jidovii, 1787 ; érá alții scori, aducând mărturie pre Iosif Jidovul, 2243.**

In a cincea seminție după strașnicul potopu, in anul 131, după mărturia lui Berosie, a lui Iosif și a lui Epifanie, când s'au immulțit rodul omenesc, din trei feciori a lui Noe, și toți ómenii o limbă avea, o limbă scia a grăi, îndată Domni și ocârmuitorii lui, cari era 72 mai bătrâni, clătindu-se de la muntele Liban și din hotarele Armenesci, unde se chiamă hotarele Ararat, s'au aședat toți în câmpii *Sénar*, ce 'și-au ales mai desfătate de traiul lor. Și acești câmpii acmu cu acel nume sunt în *Persia*. Acolo au început turnul Vavilonului, vrând acolo se'și așede scaunul Crăiei sale, și se supue și alte hotare sub stăpînia lor, și vârful turnului se ajungă până la ceri, pentru se se numescă Vavilonii a fi cei mai de frunte și ântei intru némurile omenesci, și împărăție preste toate împărățiile ; și se se pótă apăra de Dumneđu dintr'acel turn, de ar mai fi vr'un potopu. Așiderea au vrut, —precum mărturisește Filon, in cartea *De lucrurile vechi*, se'și facă nume și laudă vecnică in lume ; scriindu-și și săpându-și toți numirile sale pre petre și pre cărămizi, că dintru aceea mărturie, socotise se'și zidescă turnul, a căruia vârful și streșinele se ajungă la ceri. Insa această trufașă și de mirat socotélă a lor, Dumneđu o au strămutat, și o au intors în nemica, precum mărturisește sfânta Scriptură, că după ce începură din temei a zidi turnul, in sus înălțindu-l, fiind toți în limba lor din nascere jidovesce séu după mărturia altora, haldeesce, de la Adam Patriarul cel ântéiu grăia ; îndată li s'au schimbat graiul din nascere. Că fie-care de inși intr'altă limbă începură a grăi, ales cei 72 capitenii mai bătrâni, ce era învătători și sfétnici, prejur turnul a se zidi. Indată dintr'o limbă ce avea, se schimbară și se făcură 72 de limbi, și nu înțelegea unul altuia ce grăia, și remase lucrul lor neisprăvit. Scrie *Epifanie*, Cartea I Tom I, că și turnul 'l-au risipit Dumneđu din temelie cu năvarnice vânturi. Iară feciorii și seminția lui Noe se împraștiară, unii în stînga și alții în drépta, tot némul după limba ce li s'au schimbat, căpiteniile sale, carora încă Noe Patriarul in viața sa le-au împărțit limba in trei părți, precum scrie *Berosie*. *Asia*, *Africa* și *Europa*. Și acestea sunt începuturile și dovețile seminției și a norodului despărțite a trei feciori a lui Noe, *Sim*, *Ham* și *Iafet*. In lumea immulțită, *Sim* cel mai mare (dintru a căruia genealogie Domnul Hristos Mântuitorul nostru de mai nainte de veci, la plinirea vremei, omă adevărată s'au născut), au stăpânit țerile la Răsăritul sórelui, stând pe lângă apa Eufratului, și totă Siria Răsăritului cu seminția sa o au aședat.

Aice am socotit a fi cu cale să însemnăm de acel de mirat turnu de la Vavilon ce 'l-au făcut dupe potopu, cu a căruia risipă și împărțirea limbilor că s'au făcut, precum am aretat mai sus.

- *Nevrod* feciorul lui *Hus*, nepotă reului *Ham*, au făcut acel de mirat turnu la Vavilon, precum scrie în *Cartea facerel.* cap. 11 stih. 3. 4. Acestu turnu în patru chipuri se socotesc, întâiu rădăcina seiu pricina socotindu-se, adecă cel întâiu meșteri, cari era cei mai mulți din feciori și nepoții lui *Noe*, între care *Nevrod*, Cap și Domn seiu cum dice grecii 'Εργοδοκτης, a tot lucrul au fost. A doua, din care se făcea acel lucru: în loc de varu era cleiul și cărămizile; așa scrie *Strabo* cartea V. fila 705. În Vavilon mult cleiu se face de care stringu grămeli ca nisce stinci, pentru tréba zidirilor ce se facu de cărămizi. A treia, după chipu, că așa socotise meșteri cel de frunte, cu mijlocul lor se facu acest turnu așa de nalt cât se ajungă la ceriu. A patra și pentru care hotarū și sfișit au vrut se facu acest turnu, în trei feluri se înțelege: întâiu, Iconomul, politicu, și bisericescu hotarul și sfișitul au fost pentru se aibă *Nevrod* cetate împărătescă, întru care se petrecă cu mare veste și cu laudă, precum se vede din cuvintele meșterilor serise la *Facere*, cap. 11. Hotarul politicu pentru se și adaogă nouă stăpânire *Nevrod* pre pământ și se aibă pre tare apărare despre vrăjmașii sei, că era tiran și se temea de neprietenii, că tiranii din firea lor sunt fricoși, precum dice prorocul. Acolo avea frică unde nu era frică, că pre tiranū și cunoșcința lui cea din lăuntru îl face de se teme, și a avea grijă de fugă nime gonindu-l, ce se-l gonescă pre inșii sunetul frunzelor sunătoare, cum scrie *Leviticon*, cap. VII. Hotarul Bisericescu au fost ca se așede *Nevrod* temeinică slujbă idolilor, să se lătescă în lume; pentru aceea au trebuit se fie acel turnu ca o mirare a lumii, unde se se adune norodele din lume, ca la un scaun a lui *Dumnezeu*. Iară *Dumnezeu* cum ș'au batjocorit de deșerta socotelă a lui *Nevrod*, cu aceloralați ce am dișu mai sus. Și atâta ne ajunge pentru mai deschisul minței la rândul istoriei noastre!

### CAP. III.

Pertru seminția și nêmul lui *Sim*, și de cincî feciori a lui.

*Elam* feciorul cel mai mare a lui *Sim*, din care au purcesu *Elamitenii* și *Persii*, nêmu cu bărbăție și cu stăpânie vestită. Pomenesce de seminția nêmului *Elamitelor*, *Xenofon*, în cărțile sele, în care scrie pentru *Chirū* imperatū, fiind monarhū a Persilor, și imperatū mai a tótă lumea; au stepănit dupe mărturia Cronicarilor de obște, în anul de la Zidirea lumii 4441. *Elam* însă se înțelege după mărturia seiu talmăcirea jidovescă: teneru, copilandru, crescendū întru ani; din ce socotesc că și astăzi Persii, cum scrie *Stricovskie*, că au aușit cu urechile sale, fiind în țerile Persilor, în anul de la Hristos 1584, că strigă la rușele sele Persii: *Halaelam* seiu *Halahuhali*, cum s'ar în-

țelegē: *Dōmne Hali*, sēu *Elam Patriarcul nostru*; ce, orī pre Elam feciorul lui Sim pomenescū, orī pre Hali ginerele lui Mahomet carele aū scornit legea turcēscă. Că și turcī; *Halaha Mahomet*, și Persī, carī puțin despărțīți de legea lui Mahomet: *Halaha Hali*, strigă. Ce acesta îi adevēratū ca turcī de la Elam feciorul lui Sim, și nepotul lui Noe aū seminția. Iară *Asur* al doile feciorū a lui Sim, se înțelege *bine-cuvēntatū*, dupe mărturia lui *Teliman Stela*; iară *Remigie* Episcopul *Antisidorenilor*, talmăcesce acest nume *Asur*: *inālfat*. Pentru aceea, ȳce Dumneȳeū, la Prorocul Isaia: *Toiagul mănēi mele Asur*. Dintr'acest *Asur* sunt *Asirienī*. Acesta aū făcutū vestitū orașul *Niniva* in Asiria; la care orașū fu trimes Iona Prorocul. *Niniva* se înțelege casa *Ninevitenilor*; iară *Nin* se înțelege fiū, de care vei afla la Isaia 14. Iară al treilea feciorū a lui Sim, *Aran*, care se înțelege: *tēnērū* și *naltū*; de la acesta s'aū început *Sirienī* și *Damaschinenī*; și scaunul Siriei, este orașul *Damasc*, cătră care mergēndū Sfântul *Apostol Pavel*, fu întors la credință, precum scrie la faptele *Apostolilor* 9. La Isaia 7. este scrisū capul *Aramlenilor*, *Damasc* cetate. Feciorī lui *Aram*, precum este scris la *Facere*, 10, aū fost patru, anume: *Messe*, *Getir*, *Hus* și *Hul*; de la *Mes* și *Getir*, precum sună numele impreunate amēndouē la un loc, aū eșitū *Mesagețī*, nēmū mare și vestitū, d'asupra marii Caspiei in gura apēi *Volgāi*, unde sunt acmu ordele *Astrahanului*, subț stăpānia *Moscului*, de care Irodote, in istoria *De Cir*, și *Cvint Curiē De Alecsandru Machedonū*, pe largū scriū. Așisderea și *Ptolemeū* și *Enea Silvie*. Al patrule fecior a lui Sim, *Arfaran*, se înțelege *sēnătoșat* sēu *risipa*; de la acesta aū începutū *Haldeī*; și de la nepotul lui *Ever*, sēu *Evra* feciorul lui *Solomon*, care aū făcut *Ierusalimul*, aū eșitū *Evreī*, adecă instreinații sēu rātăciți pe in multe țeri. Dintru acēstă-și seminție, aū eșitū *Avram* tatăl și începētura a toți *Jidovi*, precum scrie *Biblia*, in carea *Facerei* 11 Este dar lucru ave, că *Hristos Domnul nostru* este din nēmūl lui *Arfaran*, și de la *Sim* feciorul, cel āntēiū a lui *Noe*, măcar că aū fost și al cincelea fecior a lui *Sim*, din care, ȳcū unī, că s'aū ploditū nēmurile *Lidienilor* in Asia.

## CAP. IV.

### Pentru Seminția lui Ham:

*Ham*, feciorul cel mijlociū a lui *Noe*, aū stepānit acele locuri ce sunt in *Africa*, spre mēdi-ȳi, *Egiptul* și țerile *Murinilor*. *Hus*, feciorul āntēiū a lui *Ham*, aū imulțit nēmurile *Murinilor*, la hotarele Africeī, de unde se incepe vestita apa *Nilul*, precum scrie in *Cartea Facerei* 11. Pentru aceea și *Ptolomeū*, care aū scris tōtā lumea, nēmurile *Husitienilor* le pune in țerile de mijlocū a *Livienilor*. Feciorī lui *Hus*, *Saba* și *Zevila*; din *Saba* aū eșitū *Arapī* și *Sabinī* a cărorā *Craiasă Saba* aū mers la *Solomon*, se asculte înțelepciunea lui. Iara din *Zevila*, une nēmuri, și ostróvele *Indiei*, in latū înșirate spre *Apusul sóreli*, și spre *Amiaȳi-ȳi* s'aū immulțitū. *Nembrut* sēu *Nemrot* ce se înțelege: *inte* și

*strașnic stăpân*, pre carele *Berosie* îl numește cel întâi *Saturnu* a *Vavilonului*, fecior lui *Hus*, din nămul uriașilor, strenepotul lui *Noe*. Acesta în *Babilon* întâi a început a stăpâni *strașnicu*, cât aș silit cu putere de aș supus nămurile de prin prejur sub stăpânia sa, și pre toți i-aș împreunat sub o stăpânie, cum ar fi sub un trup, a stăpâniei sale. De la acestu *Nemrot* s'aș început cea întâi stăpânie *Vavilonului* a unuia în lume, anul, dupe cum scrie *Berosie*, de la potop 131. Pentru aceea *Sfânta Scriptură*, pe *Nemrot* îl numește *tare* și *nepregeduitor*, *venitor înainte lui Dumnezeu*; iară *venitor*, după cum tâlmăcesc unii din dascălii sfinți, se înțelege aice: cu putere și *resboiu* silnicu, sētu silind pe omeni la ascultare. Că *Dumnezeu* 'i-aș dat putere ca aceea, cum dăce *Daniil Prorocul*: Că *Dumnezeu* mută și iară întărește și întemează *impărățiile*. *Mesraim* al doile fecior a lui *Ham* aș stăpânitu locurile pe marea *Roșie*, și pre marea *Albă*, ce se chiamă *Marea din mijlocul pământului* pre lingă apa *Nilului*, care pre urmă 'i-aș dăsu *Egiptul*, de pe *Egipt Craiul*, carele gonind pe frate-sētu *Danaa*, aș stăpânit în *Egipt* an 68, și *Craiul Egiptului* s'aș numitu *Faraoni*, precum mărturisește prea vechiul istoric *Monetan*, în cartea de *Crai Egiptului*. Iară căci aș stăpânitu întâi pârțile *Egiptului* *Mesraim*, feciorul lui *Ham*, și astăzi *Turcii* îi dăce acei pârșii *Mesraim*, sētu *Misir*, iară *jidovi*: *Mecraim*, iprocl. *Laabim*, al treilea fecior a lui *Ham*, de la care s'aș chiamat *Libia*, în *Africa*. *Afud* al patrule fecior a lui *Ham*, de la care sunt înmulțite nămurile *Morinilor*, ce se chiamă *Alhudim*, în partea *Africei* la *Apus*. *Enanim* sētu *Ananim*, feciorul lui *Mesraim*, nepot lui *Ham*, se înțelege: pufu sētu *izvoru de apă*; acela aș aședat partea în *Egipt*, care se chiamă *Țirenū*, și acolo aș făcut orașu *Țirene*, de unde sunt eșii *Țiganii*; și acestă parte este în stăpânia *Egiptului* mai cu bișug. Lăsăm pre alții a lui *Mesraim* a-i pomeni, prin scurtarea vorovei; că aș avut dece feciori: *Ludin*, din care sunt *Lidienii*, al cincelea fecior a lui *Ham*; *Hanaan*, care se tâlcu-ese neguțitor, acesta aș aședatu acele locuri în *Siria*, pe marea *Albă*, unde este *Țirul* și *Sidonul*, că *Sidonienii* și *Tirienii* era mai vestiți neguțitori. *Hamon* aș fost *Craiul Livienilor*. *Hiteu*, feciorul lui *Hanaan*, aș făcut cetatea *Hebron*, din care sunt *Hitienii*, unde aș locuit *Avraam*. *Evusău*, al doilea fecior a lui *Hanaan* aș stăpânit în *Ierusalim* și în *Gava*, din care sunt numiți *Gavaonenii*, iprocl. — Așa se sci, cetitoriule, că *Sim*, cu seminția sa spre *Resărit*, în *Asia cea mare*, s'aș înmulțit și aș întemeiat locășurile sale, unde sunt astăzi *Persii* și *Asirienii*. Iară seminția a doua a lui *Sarmat*, feciorul lui *Ioc-tan*, nepot lui *Hever*, strenepot *Salai* și prestrenepotul lui *Arfaran*, feciorul lui *Sim*, aș făcut și aș înmulțit mari și alte nămuri a *Sarmatenilor*, a căroră nume se chiamă în istorie *Sarmați*; și sub acest nume se închid: *Sciții*, *Moscăli*, *Serbi*, *Leși*, *Ruși*, *Litva*, *Zmuzi*, *Pomeranii*, *Volinii* și alții. Iară seminția lui *Ham* aș ținut câtă-va vreme țera *Hanancilor*, *Egiptul*, *Etiopia* sētu țerile *Murimilor* și *Livia*. Iară seminția lui *Iafet* s'aș imprăștiat și s'aș semēnat prin totă *Asia cea mai mică*, și pre urmă lășindu-și locășurile sale la *Miaș-nopte*, în *Evropa*, și mai totă *Evropa*.

## CAP. V.

### Némul lui Iafet.

DE SEMINȚIA ȘI NÉMURILE LUI IAFET, AL TREILE FECIOR A LUI NOE. Iafet se înțelege după jidovie: *lașit* său *lașire*, și *frumos*. Acest Iafet mai mică a fost din feciorii lui Noe. Măcar că, cum scrie Berosie, după potop a născut Noe pe *Ionic*, iproci, pe cari îi trecem a-i pomeni aice. Avut-a Iafet, feciorul lui Noe, șapte feciori anume: *Gomer*, *Magog*, *Madian* său *Madaim*, *Tuval Tiras*, *Iavan* și *Mosoh* său *Mesc*. Cum scrie *Filon*, Gomer se tâlcuesce *hotărînd* său *obarșind*; de la acesta Gomer se tragă *Cimbrii*. Dintru aceștia Gomer, și némul Cimbrilor, așit *Nemții*. Iar de la *Tevton* Craiul, s'a schimbat numele Nemților, de le-așis *Tevtoni* și *Tudeschi*.— Așisderea, *Goșii*, *Polevșii*, *Litva*, *Zmuzii*, *Iatvezii*, *Prusii* cei vechi, *Curienii*, *Dancenii*, *Svedii* și *Filandii*, tot dintr'acest Gomer așit *Magog* care se tâlcuesce: *negru*, *trăind sub cort*, că *gog* se înțelege *cort* său *strășină*; dintr'acest Magog așit némul *Scișilor* său *Tătarii* toți; iară din *Tătarii* *Turcii*, precum și Berosie scrie la cartea V. că Magog aședat Crăiile Asiei, unde *Turcii* stăpânesc; măcar că și din seminția lui Ham s'aș immulțit une orde. Dintr'aceștia: *Ungurii* său *Hugrii*; de pe apa *Hugra* său *Iogra*, care stă în ținuturile Moschicesei, așit Ungurii și trecând peste apa *Volga* aș bătut pre *Goșii* său pre *Polevșii*, ce era locuind pre apa *Donuluș*, care se numesce la Istorici *Tanais*, și la marea *Négra* care se chiamă *Palus-Meotidis*, pre strămoșii Litvei. *Madian*, al treilea fecior a lui Iafet: dintr'aceștia sunt plodiți *Midii*, cari stăpânesc la Răsărit. *Iavan* său *Ioan*; dintru acesta sunt eșii tot némul Grecilor. Iară *Iavan*, de pe jidovie se înțelege: *amăgitor* său *viclenitor*; pentru aceea Grecii sunt de némul lor vicleni și amăgei; și pre acest *Iavan*, Grecii și Latini îl numea *Ianus*, și-l zugrăvia cu două frunți și cu două obaze, unul din dos și altul în față. Acest dar, *Ianus*, 'i-aș plodit și 'i-aș immulțit pre Greci, precum avem temeinică mărturie la prorocia lui Daniil, carele prin acest cuvânt *Ion* înțelege și inchide pre toți Grecii; că pre resturnătorul și resipitorul Monarhiei, a stăpâniei Persului, așa îl numesce: *Ivan*, împăratul Grecesc și Machedonesc, care aș fost Alecsandru Macedon; că acesta aș bătut pre *Darie* Monarh a Persilor, și aș stăpânit țera Persilor și Babilonul. De care *Quint Curtius* (cartea IV și V), *De lucrurile lui Alecsandru-cel-Mare*, și *Iustin* (carte XVIII), *Diodor Sicul II*, scriu pre larg. De acest *Ion*, se numesce Mare ce 'i dică *Iornăut*. Feciorii lui *Ion* său *Iavan*, aceșii sunt întâi *Chetim*, adică *bătând*, din care aș eșit Machedonenii; prea ne arătă deschis cărțile *Macaveilor*, că mai de mult, precum scrie și *Ștefan istoricul*, și *Carion*, (cartea I), nu iaș chiamat Machedoneni, ce *Machitenii*, jidovesce, iară grecesce *Macheti*; iară cu vreme său chiamat Maceton său Macedon.



Al doilea fecior a lui Iavan, *Eleca*, din care au purcesu *Eoli*, în Asia mică, acestii sunt Grecii cei mai aleși.

Al treilea fecior *Tarsus*, care au făcut oraș mare în *Cilicia*, *Tarsul*; și *Cilicieni* au plodit nămul Asiei.

Al patrulea fecior a lui Iavan, *Dadanen*, au plodit în *Epir*, pre *Dadaneeni*, și dintru acest *Epir* au fost acel vestit *Pir*, imperatul Epirotilor, care au fost Rămleilor puternici. *Arbanasi*, Epiroții sunt. Așisderea de acolo au fost și *Scanderbeg Castriot*, resipitorul puterii Turcesei. Și astăzi Turcii, dintru acel *Epir* facu ostași mai resboinici. Dintru acestii *Dadaneni* au stăpânit ostrovul *Rodosul* și multe limanuri, sêu *scales* în Asia, în Evropa, și în Italia, din cari sunt *Ciprienii*, *Critienii*, *Calabrieni*, *Sicilienii*, *Masilienii*, iproci; și s'au înmulțit cu nămul grecesc. *Toval* feciorul lui Iafet, din care s'au plodit *Halibieni*; și aceea parte de locu a *Halepienilor* este numită în Asia, de pe orașul ce se chiamă *Halep*, unde sunt vestiți munți pentru argintu și feru. Pentru aceea și la *Facere* (IV) pomenesce *Moisi*: «*Toval* ce au fost ântăiu meșter de fer, cu megieșie aprôpe de *Halepieni*.» *Iveri*, din Asia, cari au în țerele lor de agiuns de tôte mademurile, și cu acele toți se zăbăvesc; pentru aceea au și porecla, că *Iveri* se înțelege de pre latinie: *sepători*. Acești toți pe urmă, *Iveri*, cu Domnul lor *Irachie*, precum mărturisesc uni, au mersu cu vase pe marea *Aldriei*, și pe marea *Albă*, din Asia, prin țera Grecescă la Ispania, unde au pus *Irachie* la strimtorile mării doi stâlpi, cari despartu Ispania de Mavritania și de Africa. Și vedând *Iveri* în Ispania ca și în țera lor munți bogați de mademuri, auru, argintu și feru, precum scrie *Iustin*, cartea XLIV, s'au aședat acolo; și aceea parte a Ispaniei au numit-o *Iverie* pre numele lor. Acestii pre urmă împreunându-se cu *Frantozii*, ce se chiâma mai înainte *Galatenii* și *Celtienii*, făcându-se și împreunându-se din două nămuri unul, adecă tot un nămu, *Celtiverii*, cum s'ar dice *Celtii* și *Iveri*; și așa *Iveri* din Asia și din Ispania: *Celtiberii* se chiamă, din *Toval* feciorul lui Iafet se trag. Aședatu-s'au pre urmă multe nămuri în Ispania, cum era în vremele vechi, de-și cauta ômenii locuri mai bune de traiu, de se muta de'ntr'un loc la altul. Că *Africani*, *Arapii*, *Mavritanii*, *Cartagenii*, *Rămleii*, *Francii*, *Gofii*, *Gepiții*, *Frantozii*, *Țimbrii*, *Humii* sêu *Ungurii*, *Vandalii*, *Elanii*, și alți strămoși a *Frantuzilor*, *Nemților*, *Slovacilor*, și *Litvenii*, adese se rădica de mergea într'acele părți a *Apusului*, ca la locuri bogate și calde și de odihnă. Și care nămu era mai puternicu acela se aședa. C'asa era de cinste bișugul acelor locuri, pentru mademurile, aurului, argintului în Ispania, cât *Hamibal Cartagenul* până au stăpânit acolo, în tot anul lua câte două-spre-dece buți de auru venit de'ntr'acel munț, precum mărturisesc de aceste *Plinie* și *Iustin*. *Mosoh* sêu *Meseh* se înțelege de pe jidovie pe latinie: *trăgând la arcu*, sêu cum tâlcuesce *Teliman Stella*: *lăfînd sêu imprăștiind*; «Al șeșele fecior a lui Iafet, sêu de pe trasul arcului, au lăfîndu-se în hotar departe, se numesce»; acesta este moșul și patriarhul a tot nămul *Moscalilor*, a *Rușilor* și a *Leșilor*, a *Volinilor*, a *Cechilor*, a *Masurilor*, a *Bulgarilor*, a *Serbilor*, a *Horvaților*, a tuturor noródelor care grăescu Slavonesce. *Tiras* al șeptele fecior a lui Iafet se înțelege: *stricător*, *risipitor*; aceasta au înmulțit nămurile *Tracilor*, pre care o sêma de scriitori de pământ:

*Tirigeti*, le dicu. Acum toate acele noroade le stapănescu Turcii; locuitorii aceia graescu grecesce, turcesce, slavonesce, si pre la orasele ce'su pre mare, graescu si italianesce. Orase, mai alesu acolo in Tracia: *Bizanția* este, ce se dice acum *Țarigrad*, setu cetatea lui Constantin; *Pera* ce'i dicu Galata, *Silivria*, *Nicopol* si *Odriul* si altele. Așșderea scrie Berosie, cu dovada la cartea V, precum Tiras facend Tirul au așșdat limanurile, scalele marel, si au așșdat pre Traci dupe numele seu, pe vremea Belii, al doliea fecior a lui Nemrot, Craiului de la Vavilon. Iar ce scriu unii, alesu *Stela Teliman Signenul*, precum de pre numele acestui Tiras s'a dis apeii Nistrului Tiras; ci acestui lucru noi stamă impotriva; ca macar ca Nistrul, apa care se chiamă la istorie *Tiras*, se incepe din Munții rusesci, departe de *Tracia*, iară cade in Marea Neagra Nistrul, aproape de Tracia. Iară mai multu socotescu ca Genovezii, cari locuia in Crim, cari si cetățile ce sunt pe locul Moldovei le-au facut, seu de alții mai dinainte facute si ei le-au stapănită, si pentru mare repeđiune a Nistrului i-au disu Genovezii *Tiras*; ca italianesce *Tiras* seu *Tirare* se înțelege *șăgetare*, si această apă *Nistrul*, unde alergă printre stinca așa de iute ca o săgată din arcu.

Feciorii lui Gomer, a celui mai mare fecior a lui Iafet, a fost trei: *Ascanie*, (pre care il numesce Moisi, la cartea Facerei X: *Ascenet*), *Rifat* si *Gomor*. De la *Ascanie*, precum toți istoricii jidovesci într'unu chipu mărturisescu, au eșitu toate nemurile nemțesci, cari anteiu se chiama *Ascani*, pre urmă adăogend de pre nemție, le-au dis *Descani*, mai pre urmă *Dvisconi* si *Tevtoni*. Pomenesce si Omer pre Ascan si țera Ascania, la sfirșitul a doue cărți a Iliadei, între alți Domni ce au fostu venită într'ajutoru împotriva Grecilor la Troada. Deci precum s'au pomenit de nemuri si noroade, ca se muta in alte părți de locu si schimba locurile unul cu altul, seu ai scote din hotare mai bune, așa si Ascanii urmașii lui Ascanie s'au mutată in alte locuri; seu cercând alte locuri mai bune, seu neputend trăi de asuprela altor nemuri, părăsiti-și-au moșia sa. Ca *Savelic* si *Irodote* cu vestiți si vechi istorici, scriu cu dovada de urmașii acestui Ascan, ca *Țimbrii*, urmașii lui Gomer, din care era acest Ascanie fost-au isgoniți din Asia cea mică de Alcat craiul Lidiilor, ce mai curend de bună voie s'au mutată, pesemne din locurile sale, si nu numai *Țimbrii* si *Ascanii* seu *Tescanii*, nemții, ce si *Sarmații*, si *Gepii Daci*, unde suntemă noi *Moldovenii* acum, *Alanii*, *Gepidii*, stremoșii Litvenilor, *Sașii* sau *Sacii* si *Hinișienii*, toți dintr'un nemu sunt, de'ntru amendoii feciorii lui Iafet; unii din Gomer, alții din Mosoh plodiți, împreunându-se cu puterile lor, la un locu, din Asia Răsăritului spre Mădia-nöpte, trăgend anteiu, s'au așșdată d'asupra marel Negre, care ce chiamă *Meotis*, in care cade apa *Domului* din părțile moschicesci, la *Asac* intră in marea. De a căroră așșdare la un locu pe acele vremi, frumosu au scris in stihuri grecesci vechiul Dionisie poeticul:

Toū mēn prōs Borēyn tetanousmēna pūla némontai  
 Pollā mal' ēxeihs, Maiōidos is stōma límnhs,  
 Germanoi, Sarmátai te, Gétai th' āma, Bastárnai te.  
 Δακῶν τ' ᾠσπετος αἶα, καὶ ἀλκίεντες Ἀλανοί.

Care așa se înțeleg pe Romănie:

Multe némuri se atingă pe locurile ce-'să pe lângă Meotid,  
Și Nemfi, și GeŃi, și SarmaŃi, și Bastardi,  
Scaunul Dacilor, și puternice pepturi a lui Alan.

Arătați dără până aice, cu multe némuri de unde a eșit și Daci, cari au des-călecată locurile țerei Moldovii și țerei Muntenesci: de la părțile țărilor, despre Ră-sărit spre Miază-nopte. Iară vom mai scrie de Daci, și de alte némuri, ce au eșit tot dintr-o seminție. Din Gomor, al treilea fecior a lui Gomer, nepotă lui Iafet, strănepotă lui Noe, GoŃi cel reșboinic, soŃii Cimbrilor, și megieși lor: *Iatveji*, *Alanii*, *Polovci*, *Pecingi*; iară numărul lor cu *Togormă* Cnezul lor, 14, precum scrie *Filon*, și aceste în trei sute de ani după Potop. După amestecarea limbilor la turnul Vabilonului, decă se înmulțiră semințiile, au trasă în părțile spre Miază-nopte din Asiria, până după câțeva vreme au venit în câmpii ce se află la Marea Năgră și Mărtă, căria ei dică istoricii *Meotidis*, precum scrie în scrisorile vechi. *Pontum Euxenum* și *Palus Meotidis*, acest nume are *Marea-Năgră*. Acolo într'acei câmpii, îndelungate vremi petrecându, seminția și urmașii lui Gomer, și a lui Togomer, strămturile mării Negre, unde cade iezurul Meotidului în urinsa, iaă dis *Gomerium Bosforon*; și pre urmă, dupe Grece: *Chimerium*, și *Ţimerium*. De pre numele seă 'i-au numit pre urmă aceia singuri *Ţimerii*, și pre urmă cu vreme *Ţimbri* s'au chiămată. Iară pre urmă neputend încăpea, că se înmulțise de nu mai încăpea într'acei câmpii, s'au împărșiată cineși cu povățuitori seă în alte părți de lume; unii au trasă la Apus și s'au aședat deasupra *Propontului*, pre malul Asiei, unde cade Marea-Năgră, la Helespont, Marea Traciei, la Ţarigrad, la Galata și la Halcidon. Alții s'au aședat în *Tavrica*, unde sunt acum *Tătarii Perecopului* și *Mancop* și *Kefa* și *Crimul*, vestite orașe. Alții în Tracia au trecut și în Dacia, unde suntemă noi Moldovenii și țera Muntenescă. Și de acei *Cimbri*, căci au fostă apópe de Greci și avend îndelungate resbóie cu dênșii, Omir, întru *Iliadele* seă, Apolonie și alții în stihuri grecesci și latinesci, scriă pre largă. Alții pe apa *Donului*, și pe apa *Volgăi*, în câmpii a trăi s'au alesă; alții pe apa *Buhului*, căria ei dică că se chiamă apa Buhului *Hipanes*, precum dice Ptolomeu și Solin, și pe *Nipru*, pe *Desna*, pe *Sosa*, *iproci* s'au lăpitu. Iară alții au remasă pre loc, unde ședuse de'ntăiu, alesă cel mai bătrân, cari nu puteau, nici li se cădea se amble, rătăcind din loc în loc, tot pre lângă Marea Năgră, și pre lângă iezurul ei, și aceia toți rămăsese: *GoŃi*, *Gepidi*, *Fivenci* și *Pecingi* și *Polovci*, de pe vânătorie, de pre prada oștescă s'au numătu; pre urmă alții și mai departe, spre Miază-Nopte trăgându, s'au aședat unde-i acmu *Bolinul*, *Podolia* și *Litva*; alții spre Marea căreia 'i dică *Mare-Balticum* și *Veneticum* și *Marea-Prusescă* s'au lăpitu pre acele locuri, unde s'acmu *Finlandia*, *SveŃii*, *Litva*, *Zmusii*, *Cursii*, *Prusacii* vechi și *Danienii*, cari toți din Iafet și din Gomer feciorul seă au eșit schimbați cu limba de la turnul Vabilonului. Așa dar vom se arătăm némul Dacilor, cari au eșit la locul acesta a Moldovei și a țerei Romănesci, de unde și cum au nemeritu pre aceste locuri. Ne-au căutat și pentru alte némuri, de începutul lor a scrie, cu zăbava cetitorului socotimă, că de aice ne va ajunge a scrie pe rând mai

mult pentru Dați, ce n'eu au fost? că ni se pare că am scris deplin, care nici la un letopiseșu, a țerei n'ostre, nime n'au ameliorat măcar cât de puțin de aceste ce am scrisu noi, cu multă osteneală, din ore câte cărți străine.

## CAP. VI.

**Pentru Dacii depre aceste locuri unde-i acum Moldova și țera Muntenescă.**

Eară la ce anu s'ar fi aședat Dacii pre aceste locuri de la zidirea lumii, cu greu este a se adevăra, de vreme ce nime alesu veliturile n'au scris; de au și scris însă nu se tocimescu: când într'un chip Grecii, într'alt chip Römleii socotescă anii de la zidirea lumii; iară cât amu pututu afla nu amu lăsat se nu scriem. Pomenit-am mai sus că imulțindu-se n'umurile in câmpii despre Marea-Négră, cât nu încăpea in locurile acele, s'au reschirat; iară Dacii-Geții, cărora le dice *Curpius*, scriitorul vieței lui Alexandru Macedon, *Daki*, *Saki*, *Geți*, *Masageți*, fiind cursul anilor de la zidirea lumii 5400, au nemeritu pe aceste locuri. Eară de unde li s'au dat acest nume *Daci* acestor n'umuri, ce au descălecatu pe aceste locuri, scrie Strabo istoricul dicend: n'umurile despre Răsărit mai vechi decât cele despre Apus. Scriu unii, precum aceste n'umuri ce au nemeritu într'aceste părți, li s'au dis *Daci* și *Davi*, ce se înțelege de pre limba grecescă *δακ*, adecă resboiu, că era acest n'emu a Dacilor forte resboinicu; precum și Geților de pre *Gesi*, care se înțelege *paleță lungă*, că *Gesi*, precum au scris *Criton*, este bărnă lungă s'eu paleță lungă. Și odată cu Dacii s'au aședat spre aceste locuri și Geții, însă ei mai spre Răsărit, unde este Crimul acum, iară Dacii mai spre Dunărea și mai spre țera Nemțescă, precum mărturisescu cetățile și orașele lor, care se hotărescu tot in slovele *Dava*, cum i *Sergi-Dava*, *Deci-Dava*, *Marci-Dava*, adecă Dava lui Sergie, Dava lui Dacie, Dava lui Marco, iproci. Eară Geții era mai cunoscuți Grecilor, decât Dacii pre atuncea, căci Geții mai adese trecend scursurile Dunărei, in Dobrogea făcea mari prădi, și in Tracia și in țera Grecescă. *Dion Pruseu Cufista*, prea invetatu, au nemerit in părțile acele, unde erau aședați Geții, precum mărturisesce *Filostrat*, ce au scris istoria *De lucrurile Geților*. N'emu acesta, vechi *Daci* s'eu remășița Geților; că tot o dată sunt sciuti Dacii, Geții, și Goții, mărturisesce *Topeltin* din *Dion*, la viața lui *Domec*, iproci. Eară hotarele Daciei despre Răsăritu era apa Nistrul ce se chiamă *Tiras*; despre Amédă-qi Marea-Négră și Dunărea; despre apusu *Pannonia*, unde acum *Buda*; despre Médă-Nópte *Morava* și *Podolia* in crăia Leșescă, unde este și *Camenita*. Sunt ore-care istorici carii dau și *Podolia* și câmpii peste Nistru, până in Buh, și peste Dunărea Misiile amendouă, unde dicem acum *Dobrogea*, și o parte de *Iliric*, se fie tot de Dacia. Pre un n'emu ce le dicu *Boii*, *Tauristi* și *Scordisti*, ce au esitu din seminția Franțuzilor, și trăia pre lângă apa *Sava* și *Druva*; improtiva acestora s'au redicatu Dacii și i-au supusu; ce pre urmă, împărțindu-se *Scordisti* s'au imprietenitu cu Dacii, și prada in Dobrogea și in părțile Panoniei, unde-i acum țera Ungurască; de

aceste mărturisesce Bonfin. De acești Daci pomenesce *Quint Curtius* istoricul de faptele lui Alexandru Macedon, cum am scris mai sus, însă nu acea *Alecsandrie* mincinosă ce-i pre limba Românescă pline de basne. El scrie că sunt veniți, Sahl, Dahl, Geți, Masageți, tot un nēm, când încă lumea totă era mai rară în omeni; și dintr'acești Dahl, noi dicem Daci, precum dicu și Grecii; iară Latini și Leși dicu Dați, din care nēm sunt Sași din Ardél. Și era și aice în țără la noi Sași, până nu de mult; érá la satele cele hănesci în Bugiac, și acum sunt de le dicu *Testabanți*; se trag de acel nēm, și au mari istoriei marturi. Limba lor érá așa veche era, de la împărțirea limbelor de la zidirea turnului Vavilon. Au price Sași cu Nemți: cari sunt mai vechi de dînși? Sași dicu că Nemți au luat limba de la dînși, iară Nemți dicu că Sași de la dînși au eșit, din *Sacsonia*; ce aceste price le lăsăm la dînși; noi nu mai pomenim cât slujesce rândului nostru la scrisórea letopisețului nostru.

Acești Daci sēu Dachi, cum am arētat mai sus, cu 400 de ani de mai înainte de nascerea Domnului și Măntuitoriului nostru Isus Hristos, s'au aședat pre aceste locuri, și avēnd megiași pre Geți, impreunându-se la un loc, trecea Dunărea, și multe prădi și stricăciuni făcea în părțile stăpânirei Rōmului, că se făcea cu toți ca la două sute de mi de óste. Eară August Cesarul antēit împērat al Rōmului și a totă lumea, dupe ce s'au stricat și s'au mutat stăpânirea Rōmului cea de obște, pe a căruia vreme s'au născut Domnul nostru Isus Hristos, precum cântă biserica noastră în séra născutului: *Август единоначальствующий на земли*, adică: *August însuși stăpânind pre pământ*; acest împērat August Cesarul au pornit în protiva Dacilor óste 50,000 cu Hatmani seî Curio, și pe urmă cu Lucul, care au strebătut cu oștile Rōmlenesci până la marginele Donului și la Marea-Négră, și abia au supus pre Daci sub ascultarea împērației Rōmului, de au căutat Daci a dare bir la visteria împērației Rōmului. Iară scrie *Ioan-cel-Mare* în istoria *De noróde*, dicēd: *Goți la ostrovul Scandinaviei sēu Scandia, curēd dupe potop s'au aședat*. Eară *Amian Marcel*, la cartea XXVII, cu secotēla tuturor scriitorilor anilor, precum: Daci sunt mai vechi decât Ungurii veniți la Ardél și în locurile aceste unde suntem noi, că în vremea ce venise Daci pre aice, nu era în țără Ungurască nici un Ungur; iară Daci cu câte-va sute de ani mai înainte de Hristos, cum am scris mai sus, au ținut aceste locuri, până la Trajan imperatul Rōmului, precum vom scrie la rīndul seî. Și Filip tatăl lui Alecsandru Macedon, precum mărturisesce *Iornand*, legărd pacea cu Goți, 'și-au luat și femeie pre *Scodopa* fata lui *Gotil* craiul Goților, cum cu legătura aceea să'și întărescă împērația Machedoniei. Eară Dacia, dicē Iornand, Dacia cea veche, care o stăpânesc acum și noródele Gepidilor, care loc stă în vederea Misiei, ce-i dicem Dobrogea, acum peste Dunărea, ca c'un brău impregiurată, două căi numai avēnd, aceste locuri că s'au chiămat unde-i acum Moldova și țără Muntenescă, și Ardélul, care și *Iulie Capitol*, la *Viața lui Macsim*, și *Elie Spartu* intru *Viata lui Anton* împērați Rōmului, și Filip Melanchton, tot așa mărturisesc, de dicu: *Dați era unde sunt acum șapte cetăți*; cu cari și *Martin Lizier*, dicēd: *Se socotesc Ardeleni de resboinici Evropēi acestia, cu Moldoveni și cu Munteni sunt vechi Daci*. Mărturisesce și *Ieronim Canin* de Daci

dicând: *GeŃii s  u Dacii tot locul    st  p  nit, care include astăzi   rd  lul,   ra Moldovei      ra Munten  sc  .* Ear   nu multă vreme trec  nd dupe m  rtea lui August Cesarul    altor imp  r   i R  mlenesci, in anul de la Hristos 88, in   ilele lui Domețian imp  rat, s'  u roco  it   Dacii asupra imp  r   iei R  mului: trec  nd Dunărea lovit-   cu o  tile in Dobrogea, unde era Ulpi   Sabinul, dereg  tor de la imp  r   ia R  mului, de pază despre Dacă,    prădară Dobrogea peste tot,    omor  r      pre acest deregator, ce era de pază, cum s'  u pomenit; ear Craiul Dacilor era a-nume Decebal. Eară in  eleg  nd Domețian imp  ratul R  mului de roco  irea Dacilor cu Craiul lor, socoti se nu r  m  ie in ocară numele se   de Dacă, fiind birnici lui,      u purces cu o  ti asupra Dacilor, av  nd Hatman o  tilor s  le pre *Aurilie Fescu*,    sosind la Iliric, indat   făcură pod de vase legate cu co  uri pline de p  tr   peste Dunăre,    de Sirg   trecu cu o  tile s  le    Fescu    Domețian. Eară Dacii inc   fiind gata cu Decebal Craiul lor, la Dunărea le-  u e  it   inainte R  mlenilor,    d  nd resboi   de ambe p  r  ile, cu multă v  rsare de s  nge, remas-  u isb  nda la Dacă,    luară t  t   tab  ra R  mlenilor,    s'  u intors Domețian imp  rat cu multă ru  ine la R  m. Scri   unii de   ic  , că Domețian vr  nd se'  i acopere ocară,    se   ic   că el   u biruit pre Dacă, poruncit-  u se'   iase in intimpinare tot ora  ul R  mul, ca unul biruitor se-   fac   cinste; ce mai mare ocară    batjocoră    adus asupra sa Domețian imp  rat cu acea fal   a lui mincinos  . Nu   u mai cutezat apoi Domețian a face resboi   cu Dacii, ce inc     u legat de le da    bir   Dacilor,      u luat   bir   in dou  -  eci de ani    mai bine Dacii de la R  mleni, p  n     u stătut Trajan imp  rat R  mului, de   u bătut      u spart pe Dacă de pre aceste locuri, că pr  da Dacii   erile ce era inchinate la imp  r   ia R  mului; pentru acea   u luat   bir  , precum    Le  ii    Moscalii p  n   nu de mult  , ce acum in   ilele n  stre, da coj  ce Tatarilor, se nu le prade   erile. Eară pecetea Dacilor era doi lei cu gurile căscate unul spre altul,    deasupra lor   era coróne cum se vede aice:



Trăit-  u Dacii pre aceste locuri, cinci sute    mai bine de ani;   eci s'  u resipit   Dacii de pre aceste locuri de puterea lui Trajan imp  rat  , ce   u venit   asupra lor.

## CAP. VII.

### Pentru împărăția Rômului și pentru hotarele ei.

Împărăția Rômului, căria în putere și în lățime n'au fost nici o împărăție de când este lumea, — citește istoriile Rômului și a lumii și vei afla de mărima ei, — și alta mai mare împărăție de cât aceasta n'au fost; de această împărăție afla-vei și la proroci, ales la Daniil, cu deslegarea visului lui Nabucodonosor împăratul Asiriei. De această împărăție cântă și sfânta biserică noastră, în séra născerei Domnului și Dumneșul nostru Isus Hristos : *Август единоначальству на земли*, adică ; *August singur domnia pre pământ*, iproci. Acest August împărat Rômului aștăut cel ântăi după stăpânia cea de obște, de sfătuia Rômul cu obște. În zilele acestui s'au născut *Hristos* Mântuitorul lumii, din Prea-Curata Fecióra Maria. Numele seî se trage de pre orașul *Roma*, noi dicem *Rômul*, care orașu este în Italia pe apa Tibrului ; iară începutul împărăției acestia este din Troada, care o aș risipit-o Elinii, având multă vreme resboi cu Troadenii, pentru răpirea Elenii soția lui Menelaî, de Alecsandru, feciorul lui Priam împăratul Troadei, pentru care femeie se o întorcă Domnul seî, de unde o răpise, pururea sfătuia doi domni din Troada, anume *Antenor* și *Enea* ; ce mândind pre alții domni sfetnicii feciorul lui Priam, se nu dea pre Elena, s'au trăgănatu sfada până la stingerea de tot a Troadei, și n'au hălăduit nime altul, nici în cetate nici în olatele ei, fără acesti doi ce s'au pomenit : *Antenor* și *Enea* cu glótele lor, ori că scia Grecii seî Elenii că acesti doi Domni sfătuia spre bine pre Troadenii și 'i-au lăsatu de nu 'i-au gonitu, or ei cunoscând la ce trage lucrul s'au păzitu de vreme, și aș eșitu cu ómenii seî, și s'au încărcatu în vase, și s'au dusu în lume. Deci *Antenor* aș descălecat la Veneția pre pământul Italiei ; iar *Enea* pogorând mai jos, aș abătut eară la marginea Italiei unde domnia *Latin* Craiul, o parte de Italia. Îndemnat și de prorocii lor păgânesci, aș început sfadă cu acel Craiul anume *Latin*, după a căruia nume se numesce *Limba latinéscă*. Nu era acele locuri pre atunce cu ómeni deși aședate și singur Craiul îmbetrănit de zile, numai o fată din trupul seî avea și era logodită dupe un Domn de Italia, anume *Turnus*, și 'i era mulți Domni de Italia neprietini ; pre aceia Domnul 'i-aș tras *Enea* în partea sa împotriva lui *Turnus*, și a lui *Latin* Craiul, și cu resboie, cu multă vârsare de sânge aș biruitu pe *Turnus*, până aș și perit *Turnus* în resboi. Deci aș căutat lui *Latin* Craiul, a primi pre Troadenii în țera sa în Italia, și pre *Enea* ginere în locul lui *Turnus*, că lui *Enea* îi murise femeia de gróză, când aș vedut din tóte părțile ardând cetatea Troada. Și s'au făcut Troadenii moșneni Italiei, aședati și legați între sine, se trăiască Troadenii pre limba și pravela de giudețe a Italianilor, și Italianii se priméscă *boii* și rugile, și obiceiurile de biserică a Troadenilor. Deci din *Enea* și din fata lui *Latin* Craiul, sunt din seminație în seminție născuți doi frați anume *Romul* și

*Rem.* Acestia au urzit oraşul Röm, pre jumătate Romul şi pre jumătate Rem ; şi încă neînălţate fiind zidurile au venit într-o zi Rem se vadă sporul lucrului fraţi-ne-seu dincotro zidea Romul, şi vrând se face şagă, au sărit peste zidul fraţi-ne-seu ; iară frate-seu, în loc luând semn şi *pieşi* rei oraşului, apucă un fuşce şi lovi pre frate-seu Rem prin mijlocul trupului şi cădu mort la pământ ; iară Romul stând deasupra trupului au dis ; *Aşa se petrecă toţi cari ar vrea se sae zidurile aceste !* Şi au ramas singur Romul urzitor oraşului şi Crăiei ; dupe a căruia nume este oraşul *Roma*, séu *Röm*, cum dicem noi, şi dupe oraş şi numele împărăţiei. Fost-au această împărăţie d'inceputul ei sub Craiul Romul, Craiul cel de'ntăiu până la *Tarvinie Superbus*, adecă Mândrul. Iară un fecior acelui Tarvinie Mândrul, au făcut silă unei Dómnne, la casa ei, nefind Domnul seú a casă, şi după aceea silă, aceea Dómnă anume Lucreţia, din pat nu s'au sculat, ci de sirg au scris la bărbatul ei, unde era, şi la un unchiu al seú, ce era vestit sfetnic şi senator la Röm, anume Brut, se vie cum mai de sirgă la dinsa că'i despre mórte ; şi déca veniră şi intrară în casă unchiul acei femeí şi bărbatul ei, érá ea au dis : *nu vé apropiáşi de patul meú spurcat de feciorul lui Tarvinie, ce de este trupul silít, nevinováţiei mele mórtea mea va fi martur !* Şi scóse un cuţit de sub perină ce-l gătime de aceea trébă, şi s'au lovit în animă şi dupe câte-va césuri au murit, că n'au gândit de mórte ca aceea nici bărbatul, nici unchiul, ce până a năvăli se apuce cuţitul, ea s'au înjunghiat. Făcutu-s'au ozav mare în tot oraşul de fapta aceea, aretând tuturor cuţitul crunt de sângele nevinovatei femeí şi sila, şi stătu tot Röm, şi olatele de au jurat cu Brut, ca să nu mai sufere Craiú peste înşi mai mare. Iară Tarvinie împérat, urit şi părăsit de toţi sfetnicii şi slujitorii lui, pentru spurcata faptă, au fugit la Frantuzi, şi de la aceia luând ajutor s'au ispitit cu silă se apuce împărăţia Römului, ce tot în deşertú : s'au întors gonit şi risipit şi n'au mai dobândit ce au perdut, în viaţa lui, nici el nici altul, şi de atunce s'au cârmuit aceea împărăţie tot cu sfatul senatorilor, până la *August Cesarul*, cinci sute şi mai bine de ani. De mirat lucru că această împărăţie, la statul şi lăţimea ei cât au venit tot într'acele cinci sute de ani, din cârma sfetnicilor ! Şi alegea ei cu sfatul, din an în an, câte-duoi mai mari, cărora le dicea *Consulí*, adecă capetele sfatului ; şi mai mare era acest nume *Consulí* de cât *imperator*, că acest nume *imperator* era a Hatmanilor, cari mergeau în vr'o parte cu oştile, iară dacă se întorcea a casă, nu se mai chiama imperatorí, ce érá pre numele seú se numea. *Imperator* se dice poruncitor ; érá pe urmă pentru ishândí ce făcea acei imperatorí, s'au numitú imperaţií, şi au eşit mai mare şi mai de cinste numele imperaţiilor de cât a Crailor. Hotarele acestei împărăţii a Römului, mai necóprinse sunt, că nu cu munţi séu cu ape curgătore, cum vedem acum că despart crăii de crăii şi împărăţií de împărăţií, ce din tóte părţile au fost hotarul mare Océnul, care incungiură pământul, începând din părţile despre Miază-Nópte. Océnul cela ce incungiură Englitera, şi tot acela Océn şi despre Apus şi despre Hispania, şi Portugalia, şi despre Apus se trage tot acela Océn, incongiurând tot pământul despre Amiază-zi, pe după Africa, — noi dicem barbarezii, — până vine la Marea Roşie, care este între Egipt şi Arabia. Câte împărăţií, crăii, domni şi ţeri sunt de le incungiură O-



cénul, precum s'au pomenit mai sus, toate sub ascultarea împărăției Rómului au fost. Încă mai spre Resărit de la Marea-Roșie, de la Océnul de Amédă-qi tăind pe uscat: Arabia, Asiria, până la muntele Caucas, între Hindi și Parthii până în Marea Caspiei, cu Armeniile amândouă și câte țeri sunt între Marea caspiei și Marea-Négră, Giurgi, Mingrili, Cerchezii și alte țeri, și de acolo apa Donul și Volga, toate sub ascultarea Rómului au fost! Și de la Tartaria cea mare, ce se dice acum *Iosbec*, Hani cel mare de la Róm lua stég de Hănie. Numai cu India n'au închiat lumea totă despre Resărit; și vinea și de acolo multe țeri se se închine, ce de la o vreme nici și'i mai primea de la locuri așa depărtate. Și unghiul cestalt la Océn, unde sunt acum Svedi și Dani, și unghiul mai spre apa Rinului, pre aceste țeri Nemțesci, (că și Svedi și Dani tot Nemți sunt și un ném), nu 'i-au putut supune nici într'un chipt Rómleii, până la îndreptatul acei împărății în multe părți. Și câtă oste au perdut cu Nemții bătând resbœ, cu cea parte de lume, nu o ar fi perdut. Însă numai o parte de Nemți supuși n'au fost, érá cât ține apa Rinului și acele ce sunt peste apa Rinului multe locuri au fost supuse, cum și Englitera, Franțuzii, și totă Hispania. Caută acum cu cugetul intru totă mulțimea și lățimea de lume, câte împărății mari sunt acum, cum este Englitera, Franțusul, Hispania, Nemții până la Rin, Africa, Fețul, Afri, Livia, iproci, tot Egiptul, Habeșii și Împărăția Asiriei, Persul, Armeniile, Capodacia, totă Grecia, și Macedonia, Iliria, Dacia, unde suntem noi acum, și alte țeri și ostrôve, și pre Océn, și pre Marea-Albă, și pre Marea Négră, și pre Marea Caspia, la toate acestea eșia Pași de la Róm, la unele pe un an, la altele pe trei ani, și mai mulți, care nu'i mai pomenim a-nume țerile și olatele. Pașii eșia și la Ierusalim la țerile Jidovesci tot de la această împărăție, cum scrie și la Sfânta Evanghelie. O sémă de țeri mai departe sub crai birnici ei lăsa, ales la Africa, Eghiptul, Armenia; iara la celelalte, cum este Hispania, Franțuzii, Nemții până la apa Rinului, Italia, țerile Grecesci, țerile Ierusalimului, Anadolul, ostrôvele toate, cu senatorii sfetnicii Rómului se ocărnuia, pentru ce au ăis un filosof a lui Pir Craiul Epiroților sêu *Arbanașilor*, când l'au trimis în solie la Róm, *Că au vedut sfat de împărăți adunați*. Ce cât ne trebuie la rîndul istoriei noastre, ne ajunge atâta și de împărăția Rómului.

## CAP. VIII.

**Pentru Italia, de unde au eșit némul Moldovenilor, după risipa Dacilor din locurile aceste.**

Toate lucrurile când se spun de la începuturilor, se înțeleglesne, cum și de némul Moldovenesc a pomeni ne vine rîndul aice. Țera Italiei este drept spre Apus, cum se prinde de aice de la noi, nici așa departe de țera noastră, că de la Beligradul de la Dunăre, mergînd 30 zile, cum mergu neguțitori, ajungu la Veneția, care este pe locul Italiei.

In statul seü este între mări ca și Grecia, că dincóce despre noi se închide cu o limbă de mare, ce ese din Marea-Albă, ce se chiamă acea apă *Golfo de Venetia*, cum dicü Venețianii, și se chiamă cu alt nume *Marea de Adria*; érá mării din care ese acea limbă îi dic Latinii: *Mare Mediteranium*, adecă marea din mijlocul pământului, iară alții și noi dicemü: *Marea-Albă*. Iară despre cealată parte, despre Apus, isbucnesce éráși din Tracia și Marea-Albă un unghiü de mare, însă nu cu atâtă lungime, cum este limba ceastălaltă despre noi: și pre acela unghiü dintr'acolo este *Genua*, noi dicem *Genoveția*; însă dintre aceste două limbi ese Italia, și in dricul pământului spre Miază-nópte, de acolo până la hotarul Franțuzilor. Hotarele ei despre Resăritü, cum s'aü dis despre noi, *Limba de mare*, și apoi țerele Impărăției Nemțesci: *Stiria*, *Carintia*, *Austria*; despre Miază-nópte Franțozii; despre Apusü Hispania; iară despre Miază-zi se închide cu *Marea-Albă*, și tot aceea este care se intinde până la Țarigrad, Marea Albă. Are Italia Domniü împărțite pre locurile ei, cum avea Greția într'o vreme, a căriea Domniü și țeri sunt numirile aceste: *Liguria*, *Toscana*, *Umbria*, *Sabimia*, *Lafium*, de unde este limba latinescă și de la Latin Craiu; Neapoli crăie subt *Hispania*, *Calabria*, *Apulia*, *Romania*, *Istria*, *Hetruria*, *Campania*, *iproci*; care le trecü cu condeiul nostru pentru zăbavă. Este țera Italiei plină, cum se dice, ca o rodie de cetăți și de orașe iscusite: mulțime și desime de ómeni cu bivșug de tot felul de ródé și iscuseniü; pentru aceea 'i-aü dis: *raiul pământului*, Italiei. A căria pământ, orașe, grădinele, tocmelele la case, cu mare desfătare traiului ómenescü, cât nu-i in tótă lumea subt ceriü bland, voios, și sănătos, nici căldură mare véra, nici erni grele. De grăü, de vinü bunü și ușiorü, de unt-de-lemnü, mare bivșug: póme de tot felul; chitri, naramze, alămăi, zahar. Ómeniü iscusiti peste tóte némurile; stătători la cuvânt, neamăgei, blândi, și cu ómeniü nemernici indată se prietenescü, cum de ar fi de ai seü, cu mare ómenie; pentru aceea le dicü *gentil-omi*, cum dicü Grecii *Celebiü*; eară și in resbóie neînfrânți, într'o vreme, cum vei ceti de dînșii la istoriile Rómuliü. Acea țéră este acmu scaun și cuibü a tótă dăscălia și invetătura; cum era într'o vreme Atina la Greci, acmu Padova in Italia, așa de iscusită și trufasă in meșteșuguri. Este Italia mai veche de cât Rómul adecă Roma, și de cât împărăția Rómuliü, ce s'aü zidit in țera Italiei de acei Domniü din Troada, *Antenor* și *Enea*, cum s'aü pomenit mai sus; Antenor Veneției cu olatele ei, érá Enea Rómuliü și împărăției lui începător și redăcină 'i este.

## CAP. IX.

**Pentru numele Moldovenilor și a Muntenilor, după ce aü descălecat Trajan.**

Numele Italia este vechiü la tóte istoriile cele vechi latinesci, de pe Ital Craiul lor. Nemții Italianuliü îi dic *Wälschen*, și nouë Moldovenilor și Muntenilor, eară așa ne dicü *Wälschen*; Franțuzii Italianuliü dicü *Vallon*. Leșii Italianuliü îi dicü *Vloh*, și nouë Franțuzii *Vallaques*, și Leșii *Voloșin* ne dicü;

eară Muntenilor, de la o vreme, au luat Leșii de le dic *Moltan* adecă *Oltén*. Ungurii Italianului dică *Olaș*, eară Moldovenului și Munténului dică *Olaș*; și țerei Italiei Leșii dică *Vlosca Zemlia*, adecă țera Wlohului, iară țerei noastre îi dică *Volosca Zemlia*, Caută-te acmu, cetitorule, ca într'o oglindă, și privește de unde ești, lepădând de la tine toate celelalte basme, câte unii au însemnat de tine, din nescință retăciți, alții din zavistie, care în lume din nămurii n'au lipsit nici o dată; alții de buiguite scornituri și deșerte. Iară nu numai numele acesta, precum ai înțeles că este tot unul la toate țările, și al tei, și al Italiei, precum vei înțelege și mai prelungu, oșebit de numele acestor țări, că și Grecii, și Turcii ne dică *Vlah*, ce și dintru altele te vei cunoște: obiceiurile, firea, graiul, până astăzi, că ești drept *Vloh*, adecă Italian și Rōmlén. Multe obiceiuri sunt a Italianilor, și trăescă până astăzi. Așa de ospetii nemăreți, voioși, și libovnici; așa la petrecănie, la întrebare unii pe alții de viață, firea, clătirea. Cine au fost la Italia se vedă pre Italiani, se iea aminte; nu'i va trebui mai bună dovadă se credă că un nēm sunt cu Moldovenii. Înțelege-vei și din capul care se va scrie de graiul acestor țări, că și limba este dovadă, că în graiul nostru până astăzi sunt cuvinte, unele latinesci, altele italianesce. Se miră un istoric, anume *Cavașie*; dicend: *de mirat este că limba Moldovenilor și a Muntenilor, mai multe cuvinte are întru sine Rōmlenesce de cât Italianesce, măcar că Italianul tot pre un loc cu Rōmlenii*. Ce aceea nu'i dă, că Italianii țărâii s'au scornit limba din latinescă, așa de iscusită și desmerdată, cât că este limba angerescă, îi dică, și întru unele peste sēmă își rudescă cu a noastră. Un istoric anume *Enea Silvie*, și alții pre urmă și cărarea lui, au scris în istoria sa, că Moldovenii ce lăcuesc pe pământul Daciei cei de sus, și Muntenii în Dacia cea de jos, acest nume *Vlah* îl trag de pe *Flac* Hatmanul Rōmlenesce; și acastă părere a lui Enea, nu este de aiure, numai au cetit nisce stihuri a unui Dascal anume *Ovidius*, pre care l'au trimis în urgie în cetatea Albă, *August Cesarul* Rōmului, pentru nisce scrisori în stihuri, ce au fost scris de dragoste, de se umpluse Rōmul de curvie, din scrisorile și cărticelele lui. Acel *Ovidius* au scris câte-va cărți în cetatea Albă, fiind închis, urgisit, tot în stihuri, și acolo s'au sfârșit și viața. Pre numele lui este Balta *Vidovul*, la cetatea Albă. Una din cărțile ce are nume de *Pont*, scrie la un prieten al seii la Rōm, anume *Greșin*, aceste stihuri, precum le scriem aice pre limba noastră de pre latinie:

Geșii ținea într'o vreme, acum Flacus ține  
Ripa scumpă a Dunărei, el singur cu sine:  
El au ținut Misia în pace, cu credință,  
Pe Geșii l'au scos de aice el, cu biruință.

Așa însemneză aceste stihuri pomenind pre acel *Flac*, căruia numele la istoriile Rōmului este *Fulvius Flacus Consul*, precum se numia pre atunce hațpăniile lor. Și de aceste stihuri s'au legat întâi Enea Silvie, și după dînsul și alții. Într'aceia află și pre Urechie Vornicul, următor, se fie numele țerilor acestora *Vlah*, despre numele acela a lui *Flac* Hatmanul Rōmului, căruia lucru

*Carion* istoricul stă împotriva, și cu acela și *Topeltin* de Medias, și anume dicu: «Că cei ce au scris cum numele *Vlah*, acestui *ném*, Moldovenilor și Muntenilor, e de pe *Flac* hatmanul, basne spunu.» Cu acești două și alți mulți istorici, cu cari, și eu cei partea mea, țin pentru aceste dovezi, care deschisuți-am scrisu, cum totă lumea dice Italianului așa cu un nume și nouă până astăzi. Și acest *Flac* de au bătut resbóie cu Tătarii pe Dunărea, eară la descălecatul țărilor acestora nici o trebă nu are, că târziu după *Flac* sunt descălecate de Trajan împăratul Rómului, din țările *Vloholui* adevă Italiai. Fără cine dóră va dice că Italianii acest nume *Vlah* au dobândit de la *Flac*, care lucru n'am cetit nici la o istorie a Rómului și de Italia. Alte chipuri și capete au avut Italia, mai vestite și mai vechi de cât acel *Flac*; cum ar fi luat Italia nume de la acela? Ce de Italia atâta ne ajunge Istoriei noastre, cât am aretat cu mărturiile și a istoriilor și a numelui ce avem de la aceste *némuri*; și pășim de aice la altele pe rând.

## CAP. X.

**Pentru Trajan împăratul Rómului, și pentru oștile lui ce au venit asupra lui Decebal Craiul Dacilor și la ce vreme.**

Trajan împăralul Rómului, al șeptele dupe August Cesar, la începutul împărăției lui era al doile vécú după Hristos, fiind Papă *Anaclet*, cum scrie *Baronie*, anii 103. Trajan de *némul* seú era Spaniol seú Hispan; luat-au scaunul împărăției după *Nerva* și *Nerva* după *Domețian*. Și vedând la slăbițune împărăția sosită, de ntru rea și desfrănată cărna împărăților rei și turbați, (că și *Diocletian* și ceta a lumii ocară și tiran *Neron*, mai nainte de Trajan au fost) ântéiú au tocmit împărăția ce era stricată și veniturile ei, apoi s'au apucat de oști improtiva tuturor cari eșise de subt ascultarea împărăției, și ântéiú asupra Daților, țitori acestor țeri. Că așa se întârise Dații asupra împărăției Rómului, cât și bir lua din visteria Rómului, în ȋilele lui *Domețian* și a *Nervei*, în două-șeci și mai bine de ani, precum scrie *Topeltin*, se nu prade țările ce era subt împărăția Rómului, cum s'a scris mai sus, că până și Italia nu hălăduia de cémbulurile ce sloboția cu călărimea lor. Cum am vedut în ȋilele noastre pre Tătarii Crâmului, fiind mai puțin de cât oștile *Moschicesci* și *Leșesci* și de la aménduoi lua daruri se nu le strice țările cu cémbulurile lor.

Ântéiú dar, Trajan marele împărat, la al doile vécú a lui Hristos, după Intrupare, plinindu-se vécul ântéiú, ani ura sută, redicat-au ôste improtiva Nemților, cum scrie *Dion* și alți istorici după acela, și isbândind s'au întors și s'au apucat a găti oști asupra Dacilor.

## RESBOIUL LUI TRAJAN IMPERATUL RÔMULUI

CU

### DECEBAL CRAIUL DACILOR

Cum scrie istoria *De patru Monarchi a lumii*, de clătirea acestei împărății de la Rôm spre aceste părți, că pe la 120 ani după Hristos, érá cum scrie *Varonie* că la 103 aú fost, că la al patrule an a împărăției sale aú purces Trajan asupra Daților. Improtiva căruia nici Decebal craiul fără resboiú nu s'aú lăsat, ci trecând Dunărea cu oștile séle, aú stătut improtiva lui Trajan cu resboiú, in țerile Misiei, ce se chiamă Dobrogea. Státu un resboiú mare și nu cu puțină vėrsare de sänge. Inșă pre acele vremi in tótă lumea nu era altă óste nici mai temeinică, nici mai stătătóre, și neînfrănată ca oșteni Rômului, cu tocméla oștilor lor, cum vedem acum la Nemți, tot bulucuri, și printre bulucuri locuri deschise, se aibă loc deschis a da ajutor bulucurile cele odihnite celor înfrânți séu obosiți ce stău înainte de se batú. Nici odată tóte bulucurile nu începú resboiul, ce numai cele din frunte, érá alte bulucuri cu mare tocméla stău de paza celor ce facú resboiú, și așa luptându-se o parte de óste érá altă parte stă gata netrudită, că óste netrudită pre lesne înfrânge pre cea óste ce și varsă focul séu virtutea tótă odată; că óstea ce sare tótă odată, tótă se și risipește îndată. Și cu tocméla oștilor sale Rômieni aú supus tótă lumea. Mare tãrie și neînfrintă avea și óstea Macedonenilor, ales tocméla pedestrimii ce se ăice *Falancs*; inse era prea strinsă acea *Falancs* și la greú se lega pedestraș de pedestraș. Cu mare greú se rumpea acea óste, că cu tocméla ei aú călcat Alecsandru Macedon tot Resăritul. Inse pe urmă, decă aú început Machedonenii a bate resboiú cu Rômieni, perdea resboiul Macedonenii, cum va vede cine va ceti resboiul lui *Perseú*, împératul Macedonilor, cu *Filip* Hatmanul Romanilor.

Audít-am pre mulți dând vină acésta, cum că și Leși și Moscalii și alte oști crescinesci nu sarú toți odată la resboiú; nu știu ce ăicú unii ca aceia! Oștile temeínice, cu multe césuri, cu multe ăile batú resboiú, și știu acésta, că ántéu Leși și Moscalii de ar slobođi tótă oastea odată, nici un resboiú n'ar mai isbândi ce tóte le-ar perde. Așa dar Decebal Craiul Dacilor luptând câte-va ăile se opréscă oștile lui Trajan, n'aú mai putut birui, ce aú purces oștile lui din resboiú in risipă.

Trajan împératul după izbânda de'ntéu asupra Daților venit-aú la apa Dunărei, și stând, cu oștile, adus-aú mesteri de prin olatele acele, și aú zidit pod de pétă peste apa Dunărei, cu mare minune vecilor viitori, care se pomenesce și până astăđi turnul *Severin*, in țera *Muntenéscă*. Iară mărirea podului aú fost, cum mărturisesce *Bonfin* din *Dion* istoricul, 50 stłpi de pétă nalți câte de 150 de coți, fără temelia, ce era pe dēșii, érá de latú podul era de 60 coți. După ce l'aú gătít, trecut-aú Trajan cu tóte oștile sale peste

Dunărea, în cursul anilor de la zidirea lumii 5613, érá de la Hristos 105, în această parte, unde este acmu țera Muntenéscă, unde și Decebal Craiul Dacilor aú eșit cu oștile sale, la al doile resboiú, stând Dații tare cu singur Craiul lor; și Craiul lor aú perit în resboiú, și tótă óstea lor s'aú întorsú în risipă. Ȋicú că înfrângându-l în resboiú Rómleñi, aú dat dos Decebal Craiul Dacilor spre munte și l'aú ajuns *Longin* în gónă cu o sémă de oști Rómleñesci, — scrie *Bonfin*, — și l'aú prins viú și l'aú dus la Trajan împératul. Ȋicú unii că după ce l'aú prins viú se se fi otrăvit singur, pentru se nu cază în ocară Rómleñilor, érá mai mulți scriú că aducéñdu-l viú înaintea împératului, și după multă muștrare pentru rocoșirea lui asupra împéráției Rómului l'aú omorít. Iară eú am cetit cartea lui *Marco Aurelie*, împératul Rómului, pe urma lui Trajan al patrului împérat, în anii de la Hristos 161, și scrie cum se'l fi dus la Róm pe Decebal Craiul împreună cu un fecior a lui, arétându-se Trajan împérat biruitor asupra lui. Alții scriú că în doué rânduri aú avut resboiú Dacii cu Trajan împérat, și remánend Decebal Craiú din resboiul de'ntéiú, s'aú plecat cu rugáminte, și șl'aú făcut pace, și primindu-l Trajan l'aú ertat; și pe urmă el s'aú rocoșit asupra lui Trajan, și viind Trajan al doile rândú cu oști, — cum scrie *Dion* și alți istorici pe urma lui, — se fie avut Trajan împérat óste șese sute de mi, numai de resboiú, fără altă mulțime ce se trag după oștile mari. Și perdéñd resboiul Dacii și peirea craiului lor, s'aú dus tot némul lor în risipa de pre aceste locuri; érá câți aú ramasú prostime țeraní, pre toți 'l-aú scos Trajan împératú de pre aceste locuri peste munți la țera Unguréscă; și în locul lor aice în țéră și unde este țera Muntenéscă, din Dunăre până subț Munți și până în Marea-Négră, și până în apa Nistrului, tot locul aú umplut de ómenii sei Rómleñi, casași și mai mulți oștení precum Ȋicú ei, *Colonia Romana*, adecă *descălecareá Rómului*. Decí așa se află că este descălecareá cea de'ntáii pre aceste locuri cu Rómleñi. Cine ar vrea se védă și cu ochii marturí, cetéscă pre istoricul *Dion*, carele aú scris viața lui Trajan împératul și pre Evtropie, carele aú scris viața lui Adrian împératul Rómului, și pre Bonfin istoricul Ungurú, și alți istorici anume *Cavatie*, *Carion*, *Silvie*, *Cromer Leah*, *Piasinchi*, iprocí, și mai ales de acești mai de curéñd pe *Topeltin* de Mediaș, iscusit istoric, carele deamánuntul din *Dion* scrie, de némurile țerilor acestora, și ales de descălecatul cel ántéiú, intru aceste părți de lume, de Trajan împératul. Mácar că capiteniile Dacilor, Domni cu casele lor s'aú dusú toți peste munți în Ardél, și de acolo cu toții s'aú inchinat lui Trajan împératul, tot nu 'l-aú cređut, ce și acolo printre dênșii în Ardél aú descălecat Rómleñi, pentru se nu mai póttă a'și redica cap Dacii improțiva Rómleñilor. Cari se védú și până astăđi în tot Ardélul și țerile Unguresci de sus Románi mai în jumétate cu Ungurii de locuescú până astăđi, tot din descălecareá lui Trajan împératul Rómului, de se chiamă Rómáni adecă Rómleñi. Averea Craiului lui Decebal încă aú aflat-o Trajan împérat, aprópe de apa ce se chiamă *Sargeșia*, intr'un ostrov, ce'l Ȋicú unii din Ungurii *Strog*, iar mai nainte se numea *Sargeșia*, despre Ardél, despre Amiađi-đi. Márturisescú de aceste *Zambuc* și *Lașie*, cum tótă averea lui Decebal o aú aflat într'acel loc sápánd și abătánd apa pe alte locuri, până aú dat de avere.

Era acestu obicei la împărăția Römului, decă se împlea Italia, dricul împărăției de locuitori, de nu le mai ajungea locu de hrană, scotea, cu sorți, căsași de prin orașe și sate și i muta la alte țeri, unde era ómenii mai puțin, séu unde vedea că se redică de subt ascultarea împărăției vr'o țără; acolo cu sutele de mil de case muta, și le împărțea locuri, și se dicea acea descălecătură, *Colonia Romana*, adecă descălecătura Römului. De care coloniă a lor îi plină lumea: la *Asia*, adecă la *Anadol*, și la *Africa*, căreia dicem noi *Barbarezia*, și la *Hispania* și pre apa *Rinului* la *Nemți*, și la *Franțuzi*, și la *Rumele*, in țerile grecesci, unu ném ce se chiamă *Coșovlahi*, *Colonia Römului*: *Litvani* in Crăia Leșescă direpți Römleii sunt; însă acestu ném a Litvenilor nu de Römleii sunt aduși pre acele locuri unde locuesc acmu; ci de tirănia lui *Nero* împăratul Römului, multe case mari cu glótele séle, cu Domnul lor *Libo* fugënd la *Nemți*, și de acolo cumpărându-și vase de mare, au ședut in vase și au mersu pe marea ce lovesce la *Gdanska*, până la *Lifland*, o țără: și de acolo descălecându malul s'au lăpitu până unde îi *Litva* acmu. Séu mai de cređut a fi, precum scrie *Stricovskie*, la cărțile II a Istoriei séle Cap. V, De *Litva*, aducëndu martur istoriei séle pre *Dlugos* și pe *Cromer*, la cartea III fila 61; precum in vremea ce s'au intărtat vrajba intre doi Domni a Römului, mai nainte de nascerea lui Hristos, anume: intre *Iulie Cesar* și intre *Pompeu cel Mare*, adunându-se câte-va rudeni Römleii de frica lui *Iulie Cesar* ce stătuse biruitoru asupra lui *Pompeu*, lăsând țera și moșiile au intrat in vase pe marea, mergënd câtă-va vreme s'au aședatú deasupra mării *Prusilor*, ș'acolo au făcutu orașu și avea ocărmuitor *Livon*, unde sunt acmu *Zmuzii* și *Livonia* și *Litvania* séu *Litva*, și de pre numele acelui cărmuitor *Livon* se chiăma *Livonia* séu *Litva* țerilor acestora, și pune dovédă și apa ce se chiamă *Livia* séu *Liva*, și târgușorul deasupra cel còde de mare ce cade in Marea *Balticum* séu Marea *Prusilor*. Aduce pentru acésta și mărturiile istoricilor a lui *Livie* și a lui *Flor*, cari scriu de lucrurile Römleii. Și așa scrie și părerea sa *Stricovskie*: «dupe ce au risipitu *Iulie Cesarul* óstea lui *Pompeu* și pre *Pompeu* ce scăpase la Craiul Egiptului, i-au tăiatu capul lui *Pompeu*, și cercându pre Hatmanii lui și tovarășii lui *Pompeu*, intre cari era și acestu *Libo* pre carele îl numesce *Flor*: *Publius Libon*, fiind Hatman pre mare lui *Pompeu* improtiva lui *Iulie Cesar*; după ce înțelese de risipa și peirea lui *Pompeu*, s'au trasu pre mare cu vasele ce i era pre mână, spre părți pustii și locuri mai fără ómenii; avënd grijă se se pótă aședa mai lângă Italia, au nemeritu in părțile acele, cum s'au pomenitu mai sus, unde sunt astăzi *Zmuzii*, *Prusii*, *Litva*, *Livonii* și in țera *Curlandia*, au făcutu târg, pre numele séu, *Litva* și i-au disu și *Romnove*, și astăzi se chiamă acel târg *Remove*. Êr cu vreme s'au lăpitu acel Römleii până unde îi acmu *Litva*. Mulți ani subt ascultarea Rușilor au fost, și imulțindu-se din an in an, au supusu ei pe Ruși, de le sunt vecini Ruși, toți dintr'acea țără. De ar întreba óre-cine: atâtea coloni in lume, de unde atâtea mulțime de ómenii? numai din Italia se ése atâtea țeri descălecate dintr'nsa? Trebuie se șcie că intr'acea țără au fost pe acele vremi scaunul împărăției, orașul Röm, care orașu nu cum sunt acmu împărățiile, ce au ținutu tótă lumea, de la Apusu până aprópre și totu Resă-

ritul, fără puține împărății la Reseritt. Cum s'au ținut mai sus, izvoră din totă lumea la Italia, pentru se fie în volnicia Italiei *Span*, adică *Nemiș* cum zice Leșii: *Sléhtici*. Și a doua că în totă lumea nu'î nicăierea pământu ca Italia, de toate bivșug și dismerdăciune, și bine 'i-au ținut: *Raiul pământului*. A treia, că Römleii din toate olatele și țerile lor, lua a dece din omeni tineri; dăcea Römleii acelor omeni *Obsides*, adică zelog de credință țerei lor, și pre aceea îi punea de învăța oștenia ca în școle. Și cari erau pre la școle încă subț stéguri le dăcea *Tirones*; erau decât se învăța bine cum va purta sulita, cum va muta pavăza, cum va întorče sabia, îi scotea la resbóie, și cu vreme din Tironi eșia de le dăcea *Veterani*, adică slujitori vechi, bătrâni. Pe acei Veterani apoi îmbătrâniți în slujbe vestite îi scotea de sub stéguri, și le da locuri pre la sate, pre la orașe, de case, de vii, de grădini, de pământuri, și așa se împlea Italia cu mulțime de omeni, cât nu'î cuprindea pământul. Multe obiceiuri de a Römleilor sunt acum la Turci, ca aceste: ce și ei ieș de a dece din omeni și erau așa îi împartă pe la grădini, apoi în ceta Enicerilor; și facă și ei din slujitori bătrâni *Oturaci*, ipoci. Și nu'î divă că la Turci vedem obicei ca acele ce au fost și la împărăția Rómului; căci și Tarigradul și câte țeri țin Turcii într'această parte de lume, care se chiamă Europa, parte de împărăția Rómului este.

Alecsandru Machedon în vremea împărăției se le încă au făcut pre numele seii coloni, și întâi la Egipt, acel vestit oraș Alecsandria, unde se scură apa Nilului în Mare; erau și pe apa Donului și pe apa Hindului, și la Persi au descălecat orașe și olate pre numele seii. De ar fi acum *Istratie Logofet* și *Simeon Dascal* și *Misail Călugărul*, cum s'ar apuca pentru această poveste cu basnele lor ce au scris, că rădăcina acestui nemu, care îi acum pe aceste locuri, au fost din temnițele Rómului de *Laslău* craiul aduș. Adevărat, că Trajan împăratul de la Róm au adus și casași, adică de la Italia; și așa este, căsași au adus, erau nu din temnițele Rómului, ce orășeni, căsași, săteni și slujitori așezați; și case de Domni au așezat aice pre la cetăți. Cum și lui Dragoș Vodă mare năpaste 'i facă cel ce zice că au fost păstor, ce pre mărturia Maramorășenilor, cum scrie Miron, ce au fost Logofet mare, în izvódele sale, că au auzit cu urechile seie, se fie fost fecior de Domn a unui Bogdan Vodă născut în Maramorăș. După ce au scos de pre aice mulțime de Tataři năbușind și cu Bulgarii de la Volga, apoi și Atila cu Ungurii, dar din temnițe cu sutele de mi de omeni, unde s'ar afla, și apoi femei iar atâte tálhărițe? Deci unde este, și cât véc este când au venit Trajan împăratul Rómului pe aceste locuri, — la anii de la Hristos 103, seii cum scriu alții 120, — și când s'au bătut Laslău Craiul Ungurescu cu Tătarii? Intre Trajan și între Laslău Craiul sunt anii 800. Și au scris acești istorici mincinoși *Istratie Logofetul*, *Simeon Dascalul*, *Misail Călugărul*, că acela Laslău Craiul Ungurescu au cerșut de la Róm omeni de óste într'ajutor; și nemul Românilor acum trăia cu Domni seii în Maramorăș, cești dincóce, erau cei dincolo despre Munteni, pre lângă apa Oltului.

Vești aice basnelor lor, ce au scris, ce nu se prinde, cum zice mano țigănesce. Așezat-au Trajan împăratul și Domni pre la cetăți, cum zice la Leși Castelanii, cineși cu olatul seii, și în toate locurile și marginele oștenii, cu nu-



me pre atunci țerilor acestora, unde țera noastră și țera Muntenescă, Dacia de jos,  r Ard lul și părțile cele de sus, cum s'au pomenit, se chiamă *Dacia* de sus. Și au trăit  tot  cu acest nume țerile aceste p n  la a doua desc lere care cu Dragoș Vodă, și acmu mulți ne dic  și nouă și Muntenilor, streinii: Daci. Inș  norodul, n mul locuitorilor, nu 'ș -au schimbat numele se , ci tot *Rom ni*, apoi cu vreme intru indelungați veci, *Rom ni* p n  ast d ! Și țerile megieșe sciindu-ne de unde am eșit , adecă de la Italia, căria dic  *Vlah*, *Vloh*, *Valbon* și *Ulah*, de pe *Vloh* adecă Italian, au  is *Vlah*, și Latini  *Valahii* mai t rd . Așisderea și Ispravnicii și dregătorii acestor țeri, ce am putut afla că au fost, — scrie Bonfin Istoricul, — ce au putut afla de pe st lpii de piatră ce avea obicei  cel vechi R mleni intru vecinica pomenire a lor de r dica stâlpi de piatră, in țera Ard lului ce se chiamă Dacia de sus cu slove latinesci separe in stâlpi, aș  sun nd: *Antonie Frian* acelu   nt i  dregătorii a *Darcomanilor*, *Ulpianilor*, a lui *Trajan*, a *Sarmașilor*, *Or șan Sabinul*, *purtător a treispredece polcului*, au vieșuit  ni 30, iprocl. Așisderea mai incolo, lui *Peurie Saturnin* solului imp r tesc  și *Ispravnicului*, *socotitorul Desc lec rei Daciei*, *Sarmașiei*, iprocl. Acest *Antonie* și *Peurie Saturnin* de'ntru acea scrisore se ved  că au fost Domni și oc rmuitori puși de imp r ția R mului, ori pe urma lui Trajan la aceste țeri.

De numirile ce au av t  apele aceste și de patru părți ale lumeni: Asia, Africa, Europa și America.

Dup  aședarea cu R mleni pe locurile aceste purces-au Trajan imp ratul cu oștile s le in jos  pe l ng  Dunăre, cum se pomenesce din vechi istorii, ca șese sute mi  de oști numai de resboi  au avut, și trec nd apa Seretului, apoi Prutul, Nistrul, Buhul, Niprul și Donul, care aceste t te cu alt nume s'au fost  numit : Siretul se chiamă *Halum*, și acmu in istoriile vechi se chiamă aș : Prutul *Hierasus*, Nistrul *Tiras*, Buhul *Hipan*, Niprul *Boristene*, Donul *Tanais*, și ac st  apă Donul desparte Asia de Europa, cum și la  arigrad Boazul mărei intre  arigrad și intre Scudari, desparte Asia de Europa;  arigradul și Galata de Europa,  r  Scudarul dincolo de Boaz, Anadol ce'i dic  istoricii Asia. Iară părțile despre Amiaș - i, c te țeri sunt se chiamă Africa. Părțile despre Apus  și spre Miaș - i se chiamă Europa. Iară a patra parte este America și este dep rtat  și vine subț noi, cum ar fi statul ei și după  mbletele s relui ș'a altor lumini ceresci, c ndu-i pre aice  i, iar la America ii n pte, și c nd ii aice n pte acolo este  i. Că fiind p m ntul rotund, aș  vin  locurile in staturile s le, după rotunșirea p m ntului; cum ar fi improtiva n str , subț noi este acea parte de lume. Dec  aceste două părți de lume: Europa și Asia, la părțile despre M ș -n pte de desparte Donul, cum s'au scris mai sus;  r  dintr' c ce le imparte Marea-N gr  și p n  unde cade apa Nilul in Marea-Albă;  r  Nilul desparte Asia de Africa. De la Nil se incepe Africa, și acmu Egiptul nu'i de Asia ce este de Africa, cu t te țerile câte sunt din malul Nilului p n  unde se 'nchide cu Marea-Oc nului, care incungiur  p m ntul, a-

lătura cu Marea-Albă, până unde cură și Marea-Albă în Océn, la Ispania. Dincolo Africa, dincóce Europa; Ispania de Europa, Fețul dincolo de Marea-Albă, de Africa. Aceste pomenindu-se pentru deschisul minței, se se înțelegă statul lumei, ne întorcem la istorie pentru Trajan împăratul Rómului.

Pentru Trajan împărat, câte părți de lume au amblat cu oștile séle, după ce au descălecat locurile aceste cu ómenii séi, și pentru Trojanul cel pe din sus de Galați, de cine s'au făcut.

Cum nu s'au îndestulat cu atâta parte de lume cât au călcat cu oștile séle, de au trecut totă Europa, până la apa Donului, care apă este din anima țărilor Moschicesci și dá în Marea-Négră la Crim, — ce trecând peste Don, Trajan împărat au călcat și Asia, lovind pe la *Iuzbec*, marí țeri Tataresci, și de la *Iuzbec* pre la Marea-Caspică unde se desparte *Cazanul* și *Astrahanul* de țărilor Persului, pe la *Bahtri*, și de acolo prin țărilor Persului și prin Siria!

De acest vestit împărat avem și șanțul sepată de oștenii lui în vecinica pomenire, începând din țera Muntenescă peste toate apele aceste, până la Don, tot acest șanț care îl vedem aice la noi. Scrie *Miron Logofătul* în izvódele séle, se fie trecut singur peste acest șanț, aprópe de Nipru, pre la un tîrg a-nume *Vciorasnoe*, nu departe de *Chiof*, mai sus. Se află de dicu unii că este sepat pentru sprijinélă despre Tataři, închidénd locul despre câmp, — în cari era și reposatul *Panaitachi*, *Tergimamul* cel mare și vestit la Pórta Impărăției Turcesci; unde și la ce istorici ar fi cetit? Scrie în isvódele séle *Miron Logofătul*, cum la voróva lui Panaitachi, pentru acest șanț, ce'i dicem noi Troian, au dis Panaitachi, că istoricul *Bonfin* Ungur pomenesce de șanțul acesta. Și scrie că 'l-au respuns: că cine atâta loc de lume ar fi putut apăra și ține? că de au fost aice țera descălecată cu mulțime de ómenii de Trajan împărat, cât este între aceste ape din Prut până în Nistru, și din Nistru până în Nipru și din Nipru până la apa Donului! Așa se fie respuns *Miron Logofătul* și lui Panaitachi, la ce nu au mai știut ce ar răspunde. Așa dicu și altora câți au scris, așa și lui *Bonfin*, — de au scris așa, cum se fie sepată șanțul acesta de vr'o sprijinélă despre Tataři. Iară mai de cređut sunt cei ce dicu: că Trajan împărat au pus de au sepată acest șanț în vecinica pomenirea sa și véste, și se se scie sléhul oștii de cei ce vin după oști mari, și neguțiatori și oșteni cum facu și acmu Turcii: pre la sléhul oștilor punu movile pentru veste și pentru îndreptarea celor ce vin pe urmă, oșteni séu olăcari, séu neguțiatori. Nicl se té miri că ar fi putut sepa un șanț mare ca acesta; ce se socotesci mulțimea de șese sute de mii de óste numai slujitori, fără de altă adunătură de ómenii; că într'o di se se însire o sută de mii de ómenii unul lângă altul, se arunce lutul cine improtiva sa, cât loc potú cuprinde? Prea ușoră socotélă: loc de două séu de trei mii mari; și la șese sute de mii de ómenii se vine a șesea di într'o săptămână, o di unui om la sepată rónul, fără altă adunătură. Scrie *Dion*, istoricul care au scris viața și faptele acestui împărat, și *Eutropie*, istoricul care au scris de viața lui Adrian împărat, (acesta au făcut

Odriul, pe numele seü, pe pământul Trachie) de mulțimea oștilor lui Trajan, cum s'aü pomenitü mai sus. Cu aceste oști Trajan, a căruia nume in istoriile Römului: *Ulpus Trajanus*, aü călcat acéstă parte de lume ce'l călcată și mai nainte de dënsul cu oști, de Pompeiü cel Mare și de Iulie Cesar, și de August Cesar împërați Römului; insă nu pe aceste locuri ce pe la Persi; ér Trajan pre aice aü venit și aü călcat acéstă parte de lume cum s'aü pomenitü, și el aü așëdat nëmul și seminția care trăesce până astădi in Moldova, in țëra Muntenescă și in Ardél, cu acest nume *Romani*.

Scrie *Bonfin* că după ce s'aü intors Trajan in Röm cu izbândă de pre Daci, aü poruncit de aü făcut un stălp de marmură in Röm, intru pomenirea acel biruințe asupra Dacilor. Și aü fost de lat acel stălp de 128 coți, și avea scări 184 érá ferestri 43, după potrivirea mărirei stălpului, și in vârful stălpului scris cu slove separe tötă istoria Dacilor, atunce scrise cu clove *Calimpierü*. (?) Apoi cu cheltuiala lui Filip al doilea, craiü a Ispaniei separe slovele, și pe urmă cu meșesug de *Alfons Ciacon* tipograful aü făcut table 131, scrise acea istorie și le-aü trimes printr'alte țeri intru pomenirea lui Trajan Hispanul împëratul Römului.

Aflatus-aü aice la noi in țëră o pëtră de marmură, care aü adus-o in curțile Domnesci in Iași, in zilele lui *Constantin Duca Vodă*, cu slove separe latinesci, care le-am cetit eü, așa sunând: *Impëratului, Cesarului, bunului, fiului a Nervü, lui Trajan, fericitului, a țerei Nemșesci și a Daciei, Preutului celü mare, Polcovnicului al șëse-spre-șëcelea, împëratului al șësele, părintclui Patriei*.

## CAP. XI.

**Aice vine rindul se pomenimü și pentru Cetățile ce se află aice in țëră la noi**

Cu anevoie este de a scrie de cetățile țerei, de vreme ce câte-va sute de ani peste mie trecënd, nicăirea nu se află scris, fără cât reposatul *Grigorie Ureche Vornicul* scrie in istoria sa, adecă in Letopiseșul țerei, de cetatea Chilia, precum că in anul 6973, că aü dobândit-o *Stefan Vodă* de la Turci, și apoi in anul 6987 Iunie 22, dice că aü inceput *Stefan Vodă* a zidi cetatea Chilia, și o aü sevërșit intr'același an; ce nu scim, cum pôte se fie acest lucru, că äntëiü scrie că aü rescumpërat-o de la Turci, inchinată de nevoie de Turci, și apoi se o zidescă? Numai înțelesëiü de Panaiotachi, ce era Postelnic Mare aice in țëră, la noi, omü alesü la trebile țerei pre atunce, cum din afară de cetatea cea mare a Chilie este alta mai mică, care se o fi zidit *Stefan Vodă cel bunü* ca o străjă cetății cel mari.

Acéstă Cetate Chilia are numele de'i dicü *Ahilia*. Cetesce Geografiile ceste mai de curënd și vei afla in istoriile Țarigradului, că imprumutând cu bani Genoveșii pre împëratul Țarigradului, se facă oști in protiva Turcilor, le-aü pus zelogü Crimul, se'l ție Genovezii, care se chiäma pre atunce Grecesce *Her-*

sonesul, și la istorii tot acela nume are : *Crimul* ; și această parte unghiul Mărei-Negre cu scalele lui, unde'î acmu Bugiacul, și pre atunce Genovezii au zidit Chilia, ce se chiama *Ahilia*, pe Dunărea, și *Chefa* pe malul mării in Crim, ce se chiama *Theodosia* la istorii. Se află și de Greci făcute cetăți, cum este *Turnul Neoptolimul*, in gura *Nistrului*, făcut de *Neoptolim*, feciorul lui *Mitridat*, carele vara in vase pe mare, și érna pe uscat ; cu călărime au bătut pre Tatarii și pentru se împedece calea Geților, au făcut acea cetate in gura *Nistrului*, ce se chiamă *Turnul Neoptolim*. In izvódele repozatului Miron Logofétului affu đicénd, pe părere, se fie pe *Cogălnic*, in Bugéc, această cetate, care se chiama la Tatarii, *Tatar-Bunar* ; ce acel Turn a lui Neoptolim este pe Nistru, făcut de Neoptolim, feciorul lui Mitridat, nu pe vremea când împărătea Grecii Țarigradul, ci cu mult mai nainte. Déră pe *Cogalnic* de este altă cetățuie, póte tot de Genovezii se fie făcută.— Eară Cetatea Alba, este mai vechiă decât aceste, făcută orî de Daci, orî de Romani.

Scrie *Bonfin*, istoricul Ungur, in cartea X Cap. II *De lucrurile Ungurilor*, că Ludovic craiul Ungurescú, pentru se póta stăpâni fără de grijă pământeni, pus-au de au zidit cetatea *Severinul*, care era resipită ; așisderea și pe apa Prutului, căria se dicea *Hierasis* (că așa se chiamă Prutul la istorie) se fie făcut o cetate ce se numea *Terh* ; ce cetate ar fi fost aceea și in ce loc la Prut, nu putem sci ; érá ajunge cât se cunoște. Pe urmă craii megiași, și domni țerei au făcut cetăți aice in țéră.

## CAP. XII,

**Pentru numele némului acestor țeri și pentru portul lor și pentru graiul său limba lor.**

Mare dovédă némurilor din ce redăcină și izvorú sunt, numele ce au și intre sine și de la străini, și măcar că nici un ném nu este in tótă lumea se aibă numai un nume ; ce unele de pre capetele cele de'ntéiú vre unui norodú stăpânitoare ; alte nume sunt de pre locuri de unde sunt începute ; multe de pre cetăți mari ; multe de pre ape ; multe cu indelungate vremi stremutate numirile de pre stăpâni, cum am aretat mai sus, și aretămú și aice. Că vedem némul Nemțescú subt aceste numiri ántéiú și mai ales și mai de cinste : *Alamaní*, și așa le đicú istoriile cele vechi și mai pre urmă și Turcii. Al doile nume le đicú *Germani*, adecă doi frați, latinesce *Germanus* ; o sémă de istorii le đicú *Tevtoni*, de pre capetenia lor *Tevton* ; Italienii le đicú *Tudeschi* ; Leșii, Moscalii, noi le đicemú *Nemți*. Mai apoi alte numiri, despărțite ca crengile dintr'un copaciú : *Sveđii*, *Dani*, *Sacsonii*, *Franțozii*, *Belgi*, *Batavi* și alte țeri mai mici, tot din redăcina cea veche a Alamanilor sunt. Așa *Ispanii*, *Iberi*, *Țeltiberii*, *Portugali* tot un ném sunt. Turcii de pre locul lor *Turhistan*, și de pe căpitenia lor cea de'ntéiú : *Osmangii*, *Otomanii*, *Osmanlii*.— *Moscalii*, *Rușii*, *Bolgarii*, *Serbi*, *Horvații*, *Sloveni*, *Bohemi*, *Tafi*, *Leși* tot un ném sunt, fără

alte numiri ce au străinesce, adică la străini; că întâi acestui nému Greci le-au disu *Savromași*, de pe ochi *mierdă-albineși*, adică de șopârlă, că grecesce *savros* se chiamă șopârlă, érá *mati* ochi. *Tatarii* de pe apa *Tartara*; *Schiții* de pre selbătăcie, *iproci*. Așa toate némurile cu multe numiri, după vreme, toate sunt; numai unele dintr'ensele și le-am însemnat pentru înțelesul numirilor mai lesne némului țărilor acestora, Moldovei, țerei Muntenesci și Românilor din Ardél. Așa și némul acesta, ce scriem țărilor acestora, nume drept și mai vechi este *Român*, adică: *Römlén* de la *Roma*; acest nume din descălecatul lor de Trajan și cât au trăit în munți în Maramorăs și pe Olt, tot acest nume au ținut și țin și până astăzi; și încă mai bine Muntenii de cât Moldovenii, că ei și acum dicu și scriu: *Țera Românescă*, și *Românii* acei din Ardél, ér străinii din pregiură le dicu *Vlah* de la *Vloh*, cum s'au pomenit. Tot de la străini sunt aceste nume de pre Italia, căroră dicu *Vloh*. Apoi mai târziu Turcii, după numele Domnilor ce au închinat țera la Turci, — dicu Moldovenilor *Bogdan*, ér Muntenilor *Caravlah*; Grecii dicu *Bogdano-Vlahi*, érá Muntenilor *Vlahi*. Ér acest nume *Moldova* și de pe apa Moldova, după al doile descălecăre a țerei de *Dragoș-Vodă*. Érá Muntenilor, ori de pre Munte, ori de pre Olt: *Olteni*; Leșii le dicu *Molteni*. Măcar că și la istorie și la graiul străinilor, și între sine, cu vreme, cu vécuri, cu priminele, iaă și dobândesc și alte numire, érá acela ce este vechi nume, stă neclintit *Român*! Érá cum se fie acest nume *Vlah*, de pe numele lui *Flac* Hatmanul Rômului, precum scriu unii în létopiseșile séle aice în țéră, basne sunt. Și așa dovedind numele némului acestuia dintr'aceste țeri, cum se vede din istorici mari și marturi țărilor impregiur, ne trage rândul a pomeni de portul, care acum portul stătătorii ca numele și ca limba nu este, ce cu vreme iaă portul némă de la némă, unde și locul aduce de le caută locuitorilor ași face haine, îmbrăcăminte trupului, cum este firea cerului și pusórea vre-unei părți de loc. Că partea despre Médiă-Nópte unde trăesc Moscalii, Rușii, Tatarii îi fórte rece, cu erni grele, și măcar cum sunt și pre la noi erni mari, érá la țera Italiei erni ca aceste nici odată nu sunt, ce fórte blânde erni; nici vara căldură așa mare. Le au căutat dar acestor ómeni mutați pre aceste locuri ași schimba și portul hainelor după vremea acestui loc. Cătră aceste se cauți ce scrie iscusitul istoric *Laurentie Topeltin* din Mediași. Cuvintele lui și le izvodesc: «*Românii de Ardél ai nostri pórtă hainele lungi, îmbrăcat tot trupul; ne facă mare invěțătură portului din vecii de demult, care au ținut părțile aceste de la Septentrion, (adecă părțile ce sunt apropiete spre Médiă-Nópte), care haine pomenesce un dascal anume Marțiales că se chiamă Endromida, portu vechi nemândru, érá bun de luna lui Decembrie. Șlice au de pislă*» pe limba noastră glugă, care spună că și boierii aice în țéră mai de mult purta chivere ca acele. Érá pentru încălțăminte, dice tot acest istoric *Topeltin*, — și nu de la sine, ce pune cuvintele altor istorici mai vechi de cât dînsul, anume *Alfons* și *Plaut* și *Angel*, cari au scris cărți de portul cel vechi a limbilor: «*Felul încălțămintelor Românilor este pelea crudă de dobitoc, invălit piciorul bine în obiele de lână încălțat, legat cu curele peste picior, de la degete până subț glesne, și acesta e portul Romanilor celor vechi strămoșilor lor, cari purta în oști a slujito-*

*rilor oșteni. Ți la Römleñ numai atata deosebire vedem, precum cetim la istoriile cele vechi, că oșteni Römuli nu învălea în obiele, ce gol piciorul încălța cu pele și cu legături încruciș.»* Așa este *Descălecatul* acestor țeri de Römleñ, cum s'au pomenit prelarg, ȃr nu din tálhar, cum au scris basne Misail Cálugăru și Istratie Logofetu.

După acésta am socotit a fi cu cale se scriem împărații Römuli mai înainte, până unde și la ce împărăție au năbușit pe aceste locuri Bolgarii și mai pre urmă Atila, care se scrie *biciul lui Dumnezeu*, cu Ungurii, Tătarii de au pustiit aceste țeri. După ce s'au întors Trajan, al șeptele an a împărăției se-le, aflat-au în Röm sol de la India venit, și acolo au poruncit de au făcut acel stlup de minune în pomenire ce au bătut pe Daci. Mai pe urmă viind *Constantin Cel-Mare* împărat în Röm, cum scrie un istoric anume *Amian*, s'au mirat de făptura celui stlup a lui Trajan. Alte făpturi, stlpi ce era în Röm, unele de cutremurul pământului au cădută, altele cu vremi îndelungate s'au risipit, ȃr altele neprietinii le-au stricat, ȃr *stlplul* lui Trajan au stătut multă vreme. Și pe urmă la anul Domnului nostru Hristos 1594, precum mărturiscesce *Caronie*, au pus în vârful stlplului *Sicstus Papa Römuli* icóna sfântului *Apostol Petru*, făcută de aramă cu aur poleită. Supus-au Trajan împărat în al optule an a împărăției se-le pre *Armeni* și pre *Parthi*, și zăbovind Trajan împărat în țerile Resăritului, făcând pace cu Iverii, cu Saromații și cu alte limbi, luându Vavilonul, au făcută căutare ostilor se-le, în care au aflat Crestini 10,000 și 'i-a urgisit, adecă 'i-au trimesu în urgie la țerile Armeniei. Țră un ispravnic a curței lui Trajan anume Romul, hulind acea faptă a lui Trajan și muștrându-l pentru Crestini, s'au mánia Trajan, și au poruncit de l'au omorât.

Pe aceeași vreme zebovindu-se Trajan în Cesaria Capadociei, au mai omorât și pre Iacenie cămărașul se, pentru legea creștină. Pre acéstași vreme a împărăției se-le, al unspredecele an, fu aruncat fiarelor selbatice sfântul Ignat Episcopul de Antiohia. Țră la al doispredecele an a împărăției se-le, zebovindu-se, apucatu-l-au ȃr în Antiohia, și făcându-se cutremur mare în orașul Antiohiei, atăta cât abea au scăpat împăratul pre o ferăstră afară. Arătat-s'au și în Röm multe semne rele de mórtea lui Trajan împărat, ca biserica se Capiștea cea păgână ce se chiama *Pantheon*, care era cea mai de frunte, fu detunată și arsă. Țră la al 15-le an a împărăției lui, fiind cu oștile se-le în Siria, dupe ce dobândise Vavilonul și *Arabia*, curând s'au rupt din mâna lui *Arapii* și *Agarenii*, din care abia au scăpat Trajan cădându tunete și tresnete cu vremi rele și mulțime de muști acoperindu-l óstea, și el bolnăvind-se, din care bôla n'au mai ajuns se mai vadă Römuli, că înturnându-se se vie la Röm au murit Trajan în Cilicia în orașul în Salonic ce se chiamă și *Trajanopolis*, de bôla ce 'i dă hidropică, mestecată cu apoplexie, ȃr cum scriu unii de vintre. Și au adus ósele lui în Röm, și l'au îngropat într'acel turnu a lui. Împăraț-au ani 19, și luni 6; fost-au de 61 ani de vrăstă. Număratu-l-au Römleñ între Dumnezi se, că avea în poveste Römleñ pre acest împărat: *mai fericit decât August, mai bun de cât Trajan*, cum laudă cu îmbunătur pre alți împărați ai lor. Luase Trajan fecioru de sufletu și moș.

tenitor împărăției pe *Adrian*, nepotă de sor al seii, care a statut împărată pe urma lui, în anul de la Hristos 118, și papa Rămului era pre atunci *Iorest*, 6ră cum scrie *Varonie* 120 de ani.

D6că stătu împărată *Adrian*, se areta blandă ca se-l ție de bună sfetnică lui, adeverindu-se ca fără sfatul lor și fără voia lor nimică nu ar face, nici ar certa, seii ar urgisi pe cine-va, iproci. Eară pe urmă, acestă împărată multe munci aii făcută creștinilor; pe *Eustatie Plachida*, sfântul și dreptul, ce se numea al doile *Iov*, vestită hatmană a lui Trajan, împreună cu femeea sa și cu copiii seii, i-aii pusă pe boii de aramă aprinsă de focă; lăsamă a pomeni creștinii căii aii luată muncă pe vremea lui *Adrian*.

Eară al patrușea ană acestui împărată, fiind în Britania, și vrindă se despartă, se osebecă pe Rămleni de alte n6muri barbare, aii poruncit de aii făcută zidă, locă de opt-deci de mile, pentru pază, ca se nu se rocoșescă alte limbi barbare asupra Rămului, și aii poruncit de aii stricată podul ce făcuse Trajan împărată peste Dunărea. Eară la al cincelea ană a împărăției seile s'aii întors din părțile Resăritului, la Franțozii, apoi la Ispania. În al șeselea ană a împărăției seile se întorse la Reserită, și rocoșirile *Parthilor* le aședă. Și de acolo aii venit în țera Grecescă.

În al șeptelea ană, de la Athina, unde aii petrecut peste iarnă, s'aii întorsă în Răm. În al optelea ană, care este de la Hristos 125, aii mers la Africa, unde aii aretat multă facere de bine. În al un-spre-decele ană s'aii întors de la Africa pre la Athina, unde iernândă și a doua 6ră, aii trecut la Asia. În al două-spre-decele ană a împărăției seile, de la Asia, unde aii fost aședat pre căii-va la prieteșugul seii și ales pe Cosroes Craiul Parthilor, s'aii întors în Siria, unde aii descălecat altă oraș pe lăngă *Ierusalim*, și i-aii pus numele *Elia-Capitolina*, și acolo aii făcut Biserica lui *Ioves* Bozului seii *Iupiter*; Grecii dică *Zeus*. Pe același locă era 6re-când sfânta biserică a lui Dumneșeii, și aii tocmit Ierusalimul care era stricată din temelie, încă de Tit împărată, și după ce isprăvi acel orașă aii venit în Arabia și la Pelisia, și aii pus de aii infrumusețată mormântul lui Pompeiă, ce l'aii fost omorită Iulie Cesar.

Ea ră în anul împărăției seile al 14-e și al 15-le și al 16-le s'aii rocoșită jidoviă asupra împăratului, pentru căci le-aii spurcată locurile sfinte; improtiva cărora aii trimes *Adrian* pre *Iulie Sever*, care v6dendă multime de jidovi n'aii cutezată fătăși a le da resboiă, ce pre incetă incungiurându-le căile, de le impedica hrana, cu meștesug supuindu-i, așa aii întorsă pe jidovi, cât puțini aii scăpată vii dintr'ănsii, în trei ani stândă Sever pregiur dănsii. Și luându-le jidovilor cetatea *Vedua* cu alte 50 de cetăți mai mici, risipitu-le-aii până în temelie și aii omorită ca la 580,000 de jidovi. După aceea și-aii ales *Adrian* împăratul sie fecioră și moștenitoră împărăției seile pre *Comod* și l'aii numită *Eliever Cesar*, și îndată l'aii pornit în țera Ungurescă Voevod și ocărmuitor țerilor Unguresci. Ce într'același ană aii murit *Eliever Cesar*, fiul de sufletă a lui *Adrian*. V6dendă-se și *Adrian* împăratul stăbită de b6le, aii alesă la împărăție în urma sa de împărată, pre *Antonin Păii*, și cur6nd într'acești ani aii murit; împărățit-aii *Adrian* ani 20. Pe urma lui aii statut împărată *Antonin Păii* (adecă cel bună). Acestă împărată era blândă, milostivă și îndurată, pentru

aceea 'l-au ȕisū *Piū*, adecă *bunū*, că şi góna de pre creştinī aū încetat câtă-va vreme şi se 'mulţise legea creştinēscă până la Sarnatī, la Daci şi la Nemţī.

Eară in al cincelea an a impărăţiei séle, s'aū aţiatū érá góna asupra Crestinilor de ispravnicī ce era puşl pre la oraşe şi ţeri; şi vėdėndū impėratul că se imulţise creştinī, aū dat poruncă tare se nu se citēscă cărţile Sibilelor in care se afla mare hulă legilor păgānescī, şi laudă mare legī Creştinescī. Era pe acea vreme papă in *Rôm Telesfor*, In ȕilele acestui impėrat redicatu-s'aū mincinosul ereticū *Valentin* de la *Egipt*, fiindū filosof de a lui *Platon*. Invėţa acestū ereticū că sunt 30 de Dumneȕei, şi atâte Dumneȕeite; invėţa cum *Hristos* s'aū născut din fecióră, luāndū trupū din cer cu care aū trecut prin fecióră, şi ca aceste basne. Aşiaderea şi alt ereticū s'aū izvodī tot pe vremea acestui impėratū, anume *Marchion*, din Pont, care urma invėţătura lui *Cherdon*, cum ar fi doi Dumneȕei, unul bunū altul reū; şi Dumneȕeū cel reū aū dat legea cea vechiă, érá cel bunū legea cea nouă. Pentru blāndeţile acestui *Antonin* impėratū multe ţeri ce s'aū fost desbătutū de subt ascultarea impărăţiei Rōmului s'aū schimbatū de bună voie ér subt stăpānirea Rōmului. Murit-aū *Telesfor* papa, muncitū pentru Hristos in al cinci-spre-decele anū a impărăţiei lui *Antonin Piū*, şi in locul lui aū stătut Papă *Igin*. Scrie *Baronie*: «éră după Telesfor s'aū făcutū cutremur mare in Rōm şi aū arsū 340 de case, in Rōm.» Puţinū aū trăit papa *Igin*, că aū murit mucenicū, şi in locul lui aū stătut Papă *Piul*, in al 19-le an a impărăţiei lui Antonin. Acesta Piul Papa aū aşedat Paştile, se nu se facă de creştinī cu jidovī, a patra-spre-dece ȕi a lunī, ce după Paştile jidovescī in Dumineca viitoare se serbeze Creştinī Paştile. Érá la 24 de anī a impărăţiei lui *Antonin* Cesarului, şi-aū sfişit viaţa in buna bėtrėneţe, fiind cu vrista de 74 de anī. Domnit-aū aprópe de 24 de anī, mai lăudatū de câtū alţi impėraţi de mai nainte de ȕinsul. Érá pe urma lui *Antonin* aū stătutū doi Cesari impėraţi Rōmului: *Marco Avrelie* şi *Lucin Veru* cari se numea *Antoninī*. Érá la al cincelea anū a impărăţiei acestor doi impėraţi, s'aū redicatū cu oşţi asupra Parthilor ş'a Armenilor, şi cu isbāndă s'aū intorsū. Apoi la anul şi Marcomani s'aū redicatū şi s'aū rocoşitū despre impărăţia Rōmului, asupra cărora aū purcesū impėraţilor cu mari gătiri, că şi alte ţeri şi Ungurī s'aū fostū unitū. Vėdėndū aceste impėraţi aū aşedatū de odată ţerile Serbiei şi Italia despre Marcomani şi ei s'aū intorsū la Rōm, şi pe cale aū muritū *Lucin Veru* impėratul, de apoplecsie. Scriū unī, precum Marcomani aū trimesū solū la impėraţi cum se vor pleca fără arme subt impărăţia Rōmului; ci la al ȕecel anū a impărăţiei séle, *Marco Avrelie* pornitu-s'aū cu mari oşţi asupra Marcomanilor ş'a altor ţeri, care se desbătuse de la stăpānia Rōmului, cum şi Ungurī. Stătut-aū unū resboiū intre Rōmleni şi intre *Marcomani*; ce 'l-aū infrānt impėratul pe Dunăre, bulzindu-l pe ȕhiaţa pre Marcomani şi pre Ungurī. Érá in 20 de anī a impărăţiei séle *Marco Avrelie* perdut-aū 20,000 de óstea sa, inchiȕėndu-l la locuri strimte *Marcomani* şi *Cvadii*, şi alte némuri megieşe. In strinsóre ca aceea fiindū *Marco-Avrelie* impėratū cu oştile, şi neavėndū altă nădejde in jertfele bozilor sei, aū poruncit in taberă se strige de s'ar afla creştinī oştenī cu ȕinsul, se facă rugă la Dumneȕeul creştinilor şi se cee ajutor impėratului. Decī acolo in óstea lui era 12 polcurī de cress-



tină, cari îndată puindu-se toți cu genuchile la pământ de se rugară lui Dumnezeu, îndată s'au pornit grele ploă cu fulgere și trăsnete asupra vrășmașilor, cât 'i-au inecat ploia, și s'au resipit; și birui pe vrășmașii sei *Aurelie* împărat. Cunoșcând împăratul acel dar de la Dumnezeu creștinilor, și izbânda ce s'au făcut precum însuși au scris în cărțile se la sfatul Rômului, poruncind se nu se facă gônă asupra creștinilor, nici se 'i părăscă nime, căci s'ar mărturisă a fi creștini. Și în scrisorile lui ce au trimis la Rôm, mărturisește *Marco Aurelie*, că fiind în mijlocul țerei Nemțesci, între mulți s'au timplat aceste, măcar că unii scriu că s'au timplat în țera Ungurască de jos, unde este acum Austria. S'au fost sunat atunci de peirea împăratului într'acel reșol, care auzind un *Avidie Casie* s'au redicat asupra împărăției la Resăritu, și pe urmă adevărindu-se că împăratul este viu, fu ucis acel *Avidie* cu feciorii sei de oștenii ce era cu dînsul. Și mergîndu împăratul *Marco-Aurelie* cu oști eră asupra Nemților și a Ungurilor, au murit în Beciu, și au ramas fiul se *Comod* în locul lui împărat.

Aședînd *Comod* împăratul locurile despre Nemți și despre țera Ungurască, s'au întors la scaunul se la Rôm, ce era departe. Acestu *Comod* spurcatu era în tôte, care pentru spurcata viața sa fu urit tuturor; că vrea norodul se 'l numescă și se 'l aibă ca pe un Dumnezeu și se 'l chieame fiul lui *Irachie Zeus*, puindu-și și stîlp în Rôm, și nerăbdînd norodul tiraniile și spurcăciunile lui *Comod*, fu sugrumat, după ce au împărățit ani 12. Pre urma lui *Comod* ales-au sfatul, boierii, împăratu pre *Elvie Pertinacs*, ce numai 88 de zile au împărățit, și fu omorît de slujitori, cu indemnarea lui *Iulian Măsdelnicul* că au dat mazădă slujitorilor de l'au ucis. Împărățit-au și *Iulian* 55 de zile și fu omorît și el. Pre urma acestui fu ales de oștenii *Septimie Sever*; eră în Britania fură aleși doi împărați *Pisfinie cel Negru* în Siria, și *Clodie Albin* în Britania. Eră *Sever* primind soție la împărăție pre *Albinie* s'au pornit cu oști asupra lui *Pisfinie cel Negru* și biruindu-l l'au omorît; și împărățind *Sever* pornitu-s'au cu oști asupra Bisanției în anii de la Hristos 196 și asupra Barbarilor, și a lui *Penfin cel Negru* și după trei ani fiind incungiurată Bizanția o au dobândit și 'i-au stricat zidurile și o au făcut ca un sat. Inturnatu-s'au *Sever* cu izbândă la Rôm și din voia sfatului au coronit pre fiul se *Basian*, soție la împărăția Rômului. În zilele acestui *Sever* au fost mare gônă asupra creștinilor; eră pre aice pre la Dacia au așezat câți-va Ispravnici și Dregători pre cari anume nu 'i scriu istoricii, și acel ispravnic pôte că au făcut *Turnul Severinul* în țera Muntenescă de se pomenesce până astăzi. Murit-au *Sever* în Britania dupe ce au împărățit ani 17, și l'au adus feciorii lui de l'au ingropat în Rôm. Statu împăratu *Antonin* și *Geta* feciorii lui *Sever*, și nu trecu o lună de zile acestor doi frați, și au giunghiat *Antonin* pre fratele se *Geta* în brațele mame-sa, și purcăsă *Antonin*, ce 'l dîcu *Caracal*, în părțile despre Dunărea și spre Mădiă-nôpte cu oști; și întorcîndu-se dintr'acele părți, decî au mers la Antiohia apoi la Alecsandria, și acolo pe mulți orașeni au omorît. Purces-au cu oști *Antonin Caracal* asupra Parthilor, trimițîndu sol de au cerșut pe fata Craiului Parthilor, pre care neprimindu-l se 'i fie ginere, au intrat cu oști în țera Parthilor de au prădat. Vrajitu-l au

unul matematică anume *Sarapion* și au zis că va muri curând *Antonin*, și l'au luat împărăția *Macrin*; și eșind împăratul la vînat și din porunca lui *Opilis Macrin* Ispravnicul Divanului fu omorît *Antonin* împăratul; 6 ani au împărățit *Antonin*. Era *Opilie Macr* învășându câți-va bani la ostași, stătu împărat și s'au împărățit ani 8 și l'au omorît ostașii. Pre urma lui *Macrin* stătu împărat *Eliogabal* care s'au numit *Sardanapal* și viind la Rîm *Eliogabal* multe rele și spurcate fapte au aretat în Rîm, și s'au ales soție la împărăție pre *Alecsandru* fiul mai mic a vîru-seu; și l'au numit *Cesar*. Și de aici au început a avea război cu *Dacia* și țera *Ungurască*, cu alte țări câte-va supuse împărăției Rîmului, din nepaza împăraților. Era pre *Eliogabal* pentru nespusele spurcăciuni îl uciseră împreună și pre muma-sa. Stătu împărat însuși *Alecsandru* din cărma mame-sa, *Mamia*, nefiind încă la vrîstă. Acestu împăratu au izvodit la începutul stăpîniei seile acestu vrednicu cuvînt: *Ce nu'ți poftesci ție a fi altuia se nu faci*. Aședat-au acest împăratu giudețele ce au fostu mai înainte stricate în Rîm și pre la alte Olate; făcut-au în Rîm și Ferede de ape calde, care se chiamă terme, și le-au numit feredeile lui *Alecsandru*. Aședat-au acestu împăratu tocmele bune în *Dacia*, unde suntem noi Moldovenii și țera *Ungurască*; mers-au cu oști acestu împăratu asupra lui *Artaserces* împăratul Persilor, și biruindu-l s'au întors cu izbîndă la Rîm. Era în hronograf scrie, că mergînd acestu împăratu asupra Persilor, au luat cu sine și pre muma-sa *Mamia*, și înfrîngîndu-l Persii au perit multe oști Rîmlenesci, și prinseră și pre împăratul și pre muma-sa și periră ca nime de dîșii. Era pre urmă rădicîndu-se asupra Nemților pentru rocoșiturile lor, ce pentru câte-va polcuri de slujitori ce l'au fostu lipsit din slujitorie și-au agonisit ură despre toți, și l'au ucis, junghiat împreună cu muma-sa. Pe urmă stătu împărat *Macsimin*, fiind de nîm *Got* de pre tată, și pre muma-sa o chiamă *Mana*, de nîm gros și barbar; acestu *Macsimin* luă izbîndă de biruință asupra Nemților, și îndată, fără sfatul Domnilor, au ales pre fiul său *Cesar*. Și întornîndu-se din țera Nemțică venit-au în țera *Ungurască* de au iernat în orașul ce se chiamă *Sirmia*, unde multe răutăți și prăzi au făcut. Aceste făcînd *Macsimin*, nu de împăratu ci de tâlhariu fapte, s'au rocoșit oștea ce era în Africa și au rădicat împăratu pre *Gordian*, om bătrîn de vîrstă, dîndu-l soție la împărăție pre fiul său *Gordian-cel-tînăr*; cari domnind două luni în Africa îi uciseră pre amîndoi *Capelian* Hatmanul lui *Macsimin* și cu alții. Ales-au sfetnicu împăratu pe *Marco Clodie Pupian*, și pre *Decie Celie Balbin*, în anul de la Hristos 237, lîngă cari au adăos norodul Rîmului *Cesar* pre *Gordian*, nepotul lui *Gordian* cel bătrîn; era *Pupian* și cu *Balbin* cari era mai mult apărătorul lui *Gordian* copilului împăratu, măcar că era priimi și dragi norodului, era urîți ostașilor, îi uciseră pre amîndoi. Remas-au *Gordian* singur la împărăție cu mare poftă de sfat și de norod, stăpînitori în liniște. Acestu *Gordian* tînăr au încetat și gîna de pre creștin; în anul de la Hristos pre atunci 241 s'au întăritat oști mari între Rîmleni și între Persi; că persii prada *Mesopotamia*. Era împăratul *Gordian* și l'au luat împărătesă pre fata lui *Misitie*, om ales și prea învățat, și au apropiat pe socru-său către sfaturile seile, și au pornit *Gor-*

dian cu mare óste asupra *Persilor*, lăsând pre socru-seu in locul seu la *Róm*; biruit-au *Gordian* pre *Persí*.

Murit-au socru-seu *Misitie*, şi făcându-se mare cumpete de pâne in *Róm* státu Ispravnicu şi apărătoru lui *Gordian*, *Filip Arapul*. Érá *Gordian* gătindu-se să se întórne la *Róm* cu veselie de izbândă, se redicará ostaşii şi puseră pre *Filip* la împărăţie. Acestu *Filip* era dragu Ungurilor, şi cu multe daruri dăruindu-l şi o biserică ce-l dîcú *Lavrénii*, fiind seracă o au îmbogăţit-o. Aşedat-au şi pace întemeetă cu *Persii*; au zidit şi cetate in ţera *Arápescă* pre numele seu *Filipopolis*. Érá intre tîrani împărăţind *Filip*, îl uciseră pre dînsul şi pre feciorul lui, după ce au împărăţit aní 7, — pre tecior in *Róm*, érá pre bătrănul intr'unu oraş ce-l dîcú *Verona*. Stătut-au împăratu pre urma lui *Filip*, *Decie*, de némul seu Ungur, din ţera Ungurésă din josu, din târgul *Te-bal*, om tare şi vestit de vitejie şi indată 'şi-au alesu pre feciorul seu *Hestrug* soţie. Acesta *Dejie* împăratu mare gónă au aţîţatú asupra creştinilor; érá in anul de la *Hristos* 251, gătindu-se cu oşti asupra *Goşilor*, cari prăda *Misia*, ce se chiamă acmu *Dobrogea* şi *Tracia*, viclenindu-l *Tribunie Galba*, ântéiú feciorul seu in resboiú au perit, érá *Decie* vréndú se scape, cădút-au intr'o mlaştină cu calul şi acolo au perit. Státu împăratu in locul lui *Decie*, *Tribunie Galba*, carele aşişderea íşi luă soţie la împărăţie pre fiul seu *Bolisian*. Érá in cursul anilor de la *Hristos* 252, mare omorú s'au aţîţatú in *Ethiopia*, din care s'au âmplut şi *Rómul*; érá din rea cărmă a lui *Galie* împăratu şi a lui *Volosian*, multe ţeri s'au desbătutú de subt stăpânia *Rómului*; intre care şi in ţera Ungurésă se rădică *Emilian Voevodul* şi Ispravnicul polcurilor Unguresci şi'l puseră ostaşii împăratu, şi viind cu oşti in *Italia*, şi tempinându-se cu *Galie* şi cu *Volosian* împăraţii 'i-au înfrântú şi fură ucişi de oştení; şi indată redicará împăratu pre *Emilian*, care împărăţind in *Róm* numai 3 luni l'au omorítú oştení. Státu împăratu *Licinie* pre urma lui *Emilian*, pusú de ostaşii, şi de boeríi sfatului întăritú la împărăţie, care 'şi-au luatú soţie pre feciorul seu *Galian*. Érá in zilele lui s'au redicatu *Nemţii*, au prădatú ţeri de subt stăpânia *Rómului*. Érá in anii de la *Hristos* 257 mare gónă se făcea asupra creştinilor. Érá la anul, *Valerian* lăsând pre fiul seu *Galie*, au purces in părţile Resăritului asupra *Persilor*, érá in urma lui *Valerian*, aleseră in *Dobrogea* împăratu pre *Eugenie*, ocârmuitorul părţilor Unguresci, ce curénd 'şi-au făcutú mórte însuşi cu mânele séle, pentru se nu încapă viú in mânele lui *Galian*; érá *Valerian* fu biruitú de *Sapor* împăratul *Persilor*, şi prindéndu-l l'au belit de viú, şi împăraţi singur *Galian*; şi înţelegénd *Galie* de mórtea tătâne-seu au poruncitú de au părăsitú góna de pre creştiní.

Acestu *Galie* au lăsatú o parte de ţeră Ungurésă de susú *Pipei* fetei Craiului *Nemţescú*, logodind-o se o dea dupe dînsul. Pe vremea stăpânirei acestui *Galian* in cursul anilor de la *Hristos* 256, érá de la zidirea lumei aní 5773, s'au, pustiitú locurile aceste unde se chiamă *Dacia*, ce era aşedată cu *Rómieni* de *Trajan* împăratul *Rómului*, cum s'au dis mai sus de aşedarea ei.

## CAP. XIII.

### Pentru risipa Daciei ce era de Trajan descălecată.

Aice ne caută a trăgana condeiul istoriei noastre se pășimă a scrie și alte némuri de care s'au risipit țerile aceste, întâi de *Goți* și *Unguri* cu *Atila* Craiul lor, și pre urmă de *Bolgar*. Fie dar întâi de *Goți*. Némul acesta a *Goților* (precum scrie in cronica Ungurască), venise cu mulțime mare din ostrovul mării Scandinave, despre marea cea despre *Médiă-Nópte*, in câmpii între *Nipru* și între *Volga* stând; din care câmpii gonind pre *Ruși* seú pre *Polovți*, peste *Visla*, s'au aședat singuri in câmpii aceia, care câmpii sunt de largi ca la 200 mile de loc. Acolo Domnul *Goților*, anume *Idantirs*, vedu in oștile séle pre dinaintea corturilor multe muieri frumoșe desfrânate in curvie; le-au gonit de la corturi peste apa *Volga*; care muieri amblând prin pustiile *Iohrei* se impreună cu Dumneșii cei de pădure, cum isú *Faun* și *Satir*, așa cât s'au născut dintr'ânsele mulțime de ómeni; și sciind acele muieri că le-au gonit pentru frumusețe de la corturi, pentru aceea cineș copilul ce i se nășcea îi spinteca obrazul in doue, ca se pae grozlic și strașnic, și așa s'au născut mulțime de ómeni grozavi și groznici de ceea parte de *Volga*. Érá *Goți* petrecând câtă-va vreme pre acele locuri se înturnară la *Panonia*, unde-i acmu țera Ungurască; érá *Panonia* s'au numit și se numesce de pre numele lui *Panon*, care au fost din seminția lui *Sim*, din urmașii lui *Meset*, și din feciorii *Aran*; așa își scriu *Ungurii* începutul seú.

Acel *Panon* din cei mai nainte cari au fost trimiși de Noe in toate părțile lumii au stăpănit cu semințiile séle intr'aceste părți pe Dunărea; și de pre numele lui, întâi Grecii *Peonia*, apoi Latini *Panonia*. Pe acéstă *Panonia* s'au aședat *Goții* ca la casele lor, in anii de la Hristos 380. Érá pre urmă s'au tâmplat un *Uhru*, dintre acei grozlivi ce s'au născut dintr'acele muieri (cum s'au scris mai sus), acolo peste *Volga*, de au eșit la vėnat și aflând un cerb alb l'au gonit până ce au trecut peste apa *Volga* in câmpii unde trăise mai nainte *Goții*, unde n'au mai vėdut vėnătorul acela pe cerb, ce s'au uitat locul. I-au plăcut locul, și întorcėndu-se la ai séle le-au spus de locuri frumoșe și desfrânate, la care s'au clătit acea mulțime de ómeni strașnici și grozlivi de peste *Volga*, și s'au și aședat intr'acei câmpii. Acolo aședėndu-se puțină vreme, neavėnd hrană bună au trimis ómeni se cerce locuri mai bune de hrană, cari au aflat țera *Panonia*, pământ de hrană, și așa s'au pornit acei de la *Iuhra* cu toate casele lor la *Panonia*, locuind atuncea in *Panonia* și *Goți*, cum s'au pomenit mai sus. Vėdėnd *Goții* un norod groznic, cumplit și mult, venind asupra lor, cari intru nimica nuș socotea viața lor, au fugit de'naintea lor la Italia, érá ei s'au aședat in *Panonia* cu domnu lor *Rava*, in vremea Cesarului *Gratian*, și s'au numit *Humni*, de pre numele ape *Humna*. Decí petrecėnd *Humni* in *Panonia* un-

de-î acmu țera Ungurască, în urma *Goșilor*, cum s'au pomeniți, s'au redicați Römleii, cu oști asupra lor și au biruit ei pre Römleii cu Hatmanii ce a-vea Römleii, anume *Macrin* din *Iliria* și *Petricu*, din țera Nemțescă, și n'au putut sta împotriva lor. După mórtea domnului seü *Ravin*, 'și-au redicați craii și pre acel mare cumplitu, pre *Atila*, în anul de la Hristos 428, craii ântëii Ungurescû, pre carele îl numia Tătarii *Ehelo*, bărbatu tare la minte, hătru, la inimă îndrăznețu, nerocosu; și se scria așa: *Atila fecior lui Bendecus, nepotul marelui Nemvrod, crescutu și ținutu în Engalda, din mila lui Dumnezeu craii Ungurilor, a Midilor, a Gotilor, a Dacilor, biciul lui Dumnezeu, spaima lumii*. Adunatus-au cătră Atila și alte țeri dimprejur, cum isü *Marcomanii*, unde este acmu *Morava*, unde este acmu *Slonsca*; *Gepidii*, unde-î acmu *Litva*, *Sveii*, *Svabii*, *Gerulii*, noróde din părțile de la Médiă-Nópte, și au intratu cu acești ómeni în țera Nemților, unde multe țeri și orașe au luat și le-au pustiitu, împotriva căruia s'au pornit *Jicomont* cnézu de *Constrinția* cu oști; ce fu biruit de Atila, și atuncea au luat Atila cetăți vestite: *Argenta* și *Lugdumul* de le-au risipitu în urmă.

Éră după ce au înțelesu Bolgarii, cari trăia spre Médiă-Nópte și spre Re-săritu pre apa *Volgăi*, de clătirea Humnilor în părțile ce am pomenit mai sus, pomenitu-s'au și ei cu povățuitorul seü *Derbal* și ântëiu au lovit *Dacia*, unde suntemu noi acmu, Moldovenii și țera Muntenescă, — de au pustiitu descălecarea lui Trajan împăratul; și au fugitu Românii cine încotro au putut scăpa, peste munți, la Maramorăș, și Muntenii pre Olt, și s'au aședatu Bolgarii pre aice. Éră în anul de la Hristos 454, înțelegend Bolgarii de mórtea lui *Theodosie* împăratului Grecescû, au trecut de aice peste Dunărea, ș'au luat amëndoué Misile ce se chiamă acmu Dobrogea-cea-mare și cea mică, fiindu între împărații Grecesci netocmélă de casă; și pre numele lor acele părți le-au numit, *Bolgaria*, care cu acestu nume se chiamă până astă-đi, și singuri Bolgarii aceia spun și pomenesc că stremoșii lor au nemernicitu pre aice din țerile *Moschicesci*.

Acei Bolgari aședându-se în țerile de peste Dunărea, au stătu o parte mai mare din *Tracia*, și pre *Zinon* împăratul Grecescû l'au bătutu în anul de la Hristos 476, ș'au aprins Țarigradul cu focu de au arsü. Éră pre urmă *Anastase* împăratu vedend mare nevoie despre Bolgari, au făcut zidu de pétră, de la *Silivria*, din malul *Mărei-Albe* până la *Marea-Négră*, ca se aibă odihnă de Bolgari de după acel zid. Éră *Tracia* au remasu cu *Odriul* fără apărare, care o au stăpănit *Bolgarii*; și pre urmă oborind zidul, prăda *Bolgarii* olatele Țarigradului, precum mărturisesce *Cromer* (Cap. VIII) aducend mărturie pre *Pomponie Mela*; și până astă-đi se cunosc une semne de acelu zid, făcutu de *Anastase* împăratul Țarigradului, ce l'au lucrat în an 26.

Acestu împăratu *Anastase* fu omoritu de trăsnetu; éră Bolgarii cu domnul lor *Hrum* au prădatu țerile Grecesci și le-au stăpănit.

De aice ne întorcem la rîndul istoriei noastre, pentru mai bună deschidere minții cetitorului, lăsând la alții se scrie de némul Bolgarilor, ce se trag tot din *Sarmați*, din *Slovați*, cum am aretatu mai sus, unde scrisem nemurile, care de unde se trag de după potopu, și în lume reșchirate.

Aice vomă mai pomeni pentru Atila, care au egittă cu Unguri în Panonia, cum amă scrisă mai susă.

După ce se rădică craiă Atila ș'au ales locă de scaună crăiei sële *Sicambria*, unde era *Buda* cea veche, vrënd se așede stăpănia Sciției până la Dunărea Indată puse gîndul se mērgă cu oști asupra Rōmlenilor, luănd soție la crăie pe frate-seu *Bleda*, érá uniă qicū că l'au chiămat *Buda*; și pentru prepusurile viclenilor despre alte părți se nu se aște asupra lui, făcu mai mare pre frate-seu pe tōtă *Sciția Europei* séu *țera Tătărăscă*, dāndu-i mare putere. Érá după ce au mersū cu multe oști, *Atila* trecēnd Dunărea au prădatū olatele *Traciei*, *Macedoniei*, *Iliricul*, de care s'au pomenitū mai susū. Érá trecēndū *Atila* cu oștile sële în *țera Francēscă*, incungiurat-au cetatea *Avrelia*, în care cetate era Sfântul Anania Episcopul, carele vēdēnd atătea tirăni, ce făcea *Atila* asupra creștinilor, se sui pe zidul cetăței și stupind pre tiranul *Atila*, îndată și se porniră nevarnice ploī, cât 'l-au căutatū a lăsa cetatea, și s'au dusū de acolo asupra Rōmului prădānd și ardēnd. Și dobāndind Rōmul, făcut-au mare cazne și muncī pre creștinī; érá fiind acolo Sfântul Picazie, ședēnd de-naintea bisericii cu soră-sa, grăia cătră *Atila*: *Pentru ce, Atilo, faci gōnă asupra creștinilor, norodul lui Dumnezeū cu atăta tirănie? de vreme că te chiāmă Biciul lui Dumnezeū, căci nu pedepsesci pre cei rei și mândri! érá pre cei plecați, cari cadū la piciōre-ți, fie îți dău agonisitele sële și grumazī, căci nu-ți ierți, de vreme ce Dumnezeū spre cei plecați își întōrce mila! Adu-ți aminte, Atilo, că esci omū! păsesce că nu ca un omū faci ci ca un balaurū cūplītū, omorī ómenī. Adu-ți aminte că vrei se mori; și cum cu mănile crunte de sānge nevinovatū vei sta înaintea scaunului lui Dumnezeū, la județū? se îți minte că fără plată pentru nevinovatul sānge nu vei eși de la Dumnezeū!* Érá qicēndu-le aceste îi tăiă capul unul ce sta acoloa, érá pre soră-sa *Eutropia* vrënd se o apuce, că era fōrte frumōsă feciōră, 'și-au și scos ochiū cu degetele, qicēnd: *Nu va lăsa Dumnezeū se privescū spre ucigașul nevinovatului fratelui meu!* Și acolo au omorīt-o și pre ea.

Érá auqind aceste cūplite fapte a Atiliei, s'au strīnsū toți Rōmleni cu oști, trāgēnd într'ajutor și pre *Theodoric* Craiul Goșilor asupra *Atiliei*, și pre oștile Rōmului; au alesū Hatman pre *Aefie*, vestitū omū de resbóie. Înțelegēnd *Atila* că au trasū Rōmleni într'ajutor și pre *Goși* asupra lui, s'au sfătuitū cu vrăjitorii sei. Fiind atunce *Atila* în părțile *Galiei* cu oștile sële, adusară-i oșteniū lui un sehastru dintr'o peșteră aflatū. Atăta gāsīmū scrisū pentru *Atila*.

## CAP. XIV.

**Aice arată câți ani au trăit pre aceste locuri așezarea Romanilor ce 'i-au așezat Trajan, și câți ani au trecut până la vremea lui Laslău Craiul Unguresc, și pre urmă câți ani au stătut locul pustiit, până la descălecarea lui Dragoși Vodă.**

Scrive *Bonfin* istoricul, aducând mărturie pre istoricii mai vechi anume, *Suida* și *Eutropie*, precum : *Aurelian* împăratul Römului vedându că nu voru sta descălecăturile lui Trajan pre aceste locuri, se fie redicat pre ómeni de prin orașe și de prin sate locuitori, și 'i-au mutat peste Dunărea in Dobrogea. Érá *Topeltin* scrie precum : *Gaie Cesar* au stătut împărat după Trajan; acela se-i fie mutat in Dobrogea și atunci și in 454 ani de la Hristos au nebușit *Goșii* și alte némuri peste locurile aceste, cum s'au scris mai sus. Făcendu dar socotela din zilele lui Trajan, ce au adus pe aceste locuri Rómieni cându au supus pre Daci, in ani de la Hristos 103, până la *Atila*, ce au nebușit cu Tatarii, din cari sunt Ungurii de la *Iuhra*, cum scriu istoricii, ani 401 rămân ani 298 se fie trăit Romanii pe aice descălecați de Trajan ; cum dicu alți istorici, se fie descălecat Trajan țerile aceste in ani de la Hristos 120 ; și la ani 401 au nebușit *Atila*, și pre urmă Bolgarii cu povățuitorii lor ; érá dupe ce s'au pustiit țerile aceste, unii mutați in Dobrogea, de împărații Römului, alții peste munți așezându-se, pe Oltu, in țera Ardélului, alții in Maramorașu până in zilele lui Laslău craiul Unguresc, cându s'au descălecat al doile rând țera Moldovei de Dragoși-Vodă, și țera Muntenescă, de Negrul Vodă. Acel craiu au stătut la crăia Ungurescă in ani de la Hristos 1080 ; érá scoțendu cei 298 de ani ce au trecut de la Trajan până la *Atila* cându s'au pustiit țerile aceste, și mai ales de Bolgari, cari s'au timplat in ani de la Hristos 401, făcend socotela de la *Atila* și de la Bolgarii până la Laslău Craiul Unguresc, pe vremea căruia s'au descălecat al doile rând țera, 700 și mai bine de ani au fost pusti locurile aceste de *descălecătura* cea întâie a lui Trajan împăratul Römului. Ce *Goșii* întâiu, apoi Bolgarii au stepănit locurile aceste până ce s'au mutat și ei in alte părți de loc, unii peste Dunărea, pe vremea lui Theodosie împăratul Grecesc, cum s'au scris mai sus, alții in alte părți, și rămânendu de totu pustie țera, nelocuindu nici unu ném până la Dragoși-Vodă in Moldova și Negru Vodă in țera Muntenescă

## CAP. XV.

### Pentru descălecarea țerei Leșesci.

*Descălecarea țerei Leșesci pe ce vreme și de ce nămă s'au făcută.* Fîndu cursul anilor de la Hristos Măntuitorul nostru 508, doi frați anume *Leh* și *Ceh*, din nămul Slovenilor s'au a Sarmaților, ômenî îndrăzneți la vitejie, petrecînd multă vreme în neodihnă și în osteneală, dupe ce vîdură netocmăla între al sei, ce se lucra în Iliric și în Dalmația, unde s'au fostă aședat, cum s'au scrisă mai sus, la rîndul se, — pre ce vreme au fostă eșit Bolgari cu *Derbal* cnezul lor, de carî și pustiirea țărilor acestora s'au făcută; — vîdîndu acei doi frați oștiri așitate între nămul lor, vorovindu-se amîndoi, s'au clătît din Iliric, țera *Arvașilor*, și din Dalmația, de la oștile Slovenesci, care era aședate cu totu nămul Bolgarilor, cercîndu-și locu de traiu într'alte părți de lume. Dîndu-se spre Apusul sôrelui, în părțile Nemțesci, au descălecat și au stăpînit locurile între apa *Visla*, *Alba* și *Vesurgu*, adecă *Veserul*, care este sciut în țera Nemțescă. Dăsupra acestei ape au făcută cetate tare și 'i-au pusă nume *Bremen* s'au *Bri-zenen*, însemnîndu cu acestu nume, cum acolo au descălecată greutatea ostenelelor și neodihnelor se trecute. Și Nemți pînă în vremele de astăzi numescă acel orașu *Bremen*. Și de acolo se pricia și se sfadia cu Nemți pentru hotar și pentru olatele megieșe; și de la o vreme orașele de pe aprôpe și cetățile de bură voie li s'au închinat. Eă unele le-au descălecat ei singuri, și așa *Cehul* s'au aședat pre Dunărea și pre apa *Elba*, unde se chiamă acmu *Bohemia*, că *Cehilor* le dîcă *Bohemî*; pre urmă au stăpînit pre *Racuzi*, *Lusația*, *Morava*, *Mesus*, dintru unile gonînd pre locuitori, într'altele puînd pre de al sei printre locuitori cel vechi.

Eă *Léh*, frate-seu, au intrat cu orda sa mai în lăuntru, alegîndu-și locu de traiu mai spre Mădiă-Nôpte, unde este acmu țera *Leșescă*, și pre apa *Vislei*, de unde s'au redicat *Vandalîșii*, adecă nămul *Sarmaților*, s'au aședat cu orda sa, și pe urmă de la capul *Vislei* pînă la apa *Odera*, spre Mădiă-Nôpte, și spre Reserit au stăpînit *Șlosca*, *Marcgrafstava*, *Prușii*, *Pomeraui*, *Malburgul*, *Lusația*, *Sacsonia* și alte locuri și cnezii, omorînd pre unî din locuitori acelor locuri, pre alții gonîndu-i din moșile se, pre alții priîmîndu-i la mila sa. Eă unu crăișor Nămțesc au chiamat pre *Leh* la *poedinoc cu vierșun*, (?) se se lovăscă numaî amîndoi din arme, cine ar birui se remăe stăpînia pe sēma lui. Și au ucis *Leh* pe acel crăișor și 'i-au stăpînit totă țera lui, unde se chiamă acmu *Pomorsca*. Aflat-au locu între apeunde au descălecată orașe, și au zidit cetate în țera *Leșescă*, căria 'i-au pusă nume *Gnêzdo*, ce se dîce *Cuib*; și acolo, din sfatul vrăjitorilor sei, au aședat stema țerei se. Era acolo la acela loc și multe cuiburi de Vulturî prin copaci, și au făcut stema țerei Vulturî alb, cu aripile se întinse, care și pînă astăzi este pecetea crăiei *Leșesci*.



Pus-au chipul vulturului și prin stéguri și prin alte semne ostenesce, érá numele lorú de pre *Leh* le dice *Leși* și *Boemilor* le dicemú *Cehi*, de pre numele lui *Ceh*; érá *Poléfi* le dicú *Leșilor* de pre locuri și de pre câmpii pustii în țera lorú, unde locuescú ei până astăzi; le dicú *Poléfi* adecă câmpeni, că *polea* se chiamă *câmpú*, și pentru că sunt îndrăzneți a se timpina în câmpii, cu neprietinií lor. Așa aretámú descălecarea țerei *Leșesci* de la *Leh*, și *Boemii* de la *Ceh* den vestita vitejia lorú.

## CAP. XVI.

### Descălecatul al doile a țerei Moldovei la ce velet s'au tēplat.

Cu anevoie este a'l adeveri deplinú, măcarú că multe istorii amú cercat, a țeri-lorú din prejurul țerei nóstre, și Rusesce și Leșesci, fórte de amēnuntul; ce mai aprópe de adevérú amú aflatú, cum: descălecatul țerei de al doile rēndú duple pustiire de Bolgari și de Tatarí, în anii de la zidirea lumel 6860, érá de, la Hristos 1352, pe vremea ce stăpânea țera *Leșescă Vladislav Lochetec* craiú tatál lui *Casimir II*, érá în Țarigrad impēráția *Mihail Paleologul*. Și dovadă punemú de acēsta, că scrie și *Ureche Vornicul*, în *Létopisețul* seú, că doi feciori a lui *Stefan Vodă*, anume *Stefan* și *Petru*, sfădindu-se pentru Domnie aice în țérá, au scos *Petru Vodă* pre frate-seú *Stefan Vodă*, cu ajutor de la unguri, din scaunul țerei, și au fugitú *Stefan-Vodă* la Craiul *Leșescú*, la *Casimir-cel-Mare*, feciorul lui *Vladislav Lochetec*. Deci acel craiú *Casimir*, au crăit aní 33, érá de la *Dragoși Vodă* până la *Stefan Vodă* ce au avut acești doi feciori, cum s'au pomenit, *Petru* și *Stefan*, cum scrie *Ureche Vornicul*, se factú aní 46; ce scoțēnd trei-șeci și trei de aní a lui *Casimir* craiul *Leșescú*, unde názuise *Petru Vodă* se-l dea ajutor se vie în țérá Domnú, remānú aní 13 trecuți. Pe vremea acelui Craiú *Vladislav*, aice la noi era domnú *Roman Vodă*, feciorul lui *Petru Vodă*, nepot lui *Mușat Vodă*; érá ce scrie *Ureche Vornicul* că au fost veletul 6807 la descălecarea țerei cu *Dragoși Vodă*, nu se tocmesce, că încă pe acea vreme era pustie țera *Moldovei*. Érá *Bonfin* isoricul Ungur așa dice de descălecatul țerei de al doile rēnd: în vremea craiului *Unguresc Ludovic* s'au redicat un domn anume *Bogdan*, ce era locuitoriú în *Maramorășú* cu *Romāni*; adunat-au cătră sine pre *Valahii* și au intrat în țérá la moșia sa, de au descălecat, ce o părăsise de megieșia *Tatarilor*. Érá pre urmă veșlēnd *Ludovic* că s'au immulțit *Valahii*, ce eșise din *Maramurășú* cu *Bogdan Domnul*, în țérá aice, neputēnd se-í scóță 'i-au așēdat sub stēpānirea sa, se dea bir crăiei *Unguresci*. Érá *Ureche Vornicul* scrie că au descălecat țera *Dragoși Vodă*. Ce socotimú că póte se fie fost *Dragoși Vodă* fecior a lui *Bogdan* din *Maramorășú*, ce scrie *Bonfin*, istoricul Ungur, că au descălecat țera a doua órá. Se se fie indemnat *Dragoși*, dice, cu ore-căți de al sei din *Maramorășú* și au venitú peste munți în chip de vēnátóre și au găsitú o fērá, și gonindu-o cu dulái până la apa *Moldova*, și obositá fiind fērá, au

prins-o in apa Moldovei, la locul unde se chiamă *Boureni*. Este o poveste latină de dicu; *nu se pune nume in dar*. Féra acesta ce-i dicu *bour*, póte că au fost *zimbru*, și pre numele férei se numesce locul acel *Boureni*; pus-au și la pecetea Domniei țerei *cap de boi*, ce se vede până astăzi.

Eșit-au și mai la câmpu acel vânător și au nemeritu la locul unde este acmu monastirea *Ețcani*, și acolo era prisacă cu stupi, și era la acel stupi un *Rusnecu* anume *Eațco*, și întrebându-l ce om este de trăesce in locu pustiū și cine stepănesce locurile acele, el au spus că este *Rusnecu* din țera *Leșescă* și cum au auzit el din bătrâni că ajunge locul până in *Dunărea* și până in *Marea*, și pe *Nistru* in susu până unde se incepe țera *Leșescă*. Și pre numele lui *Eațco* se chiamă *Ețcani*, érá apei Moldovei, unde au ucis féra, cum s'au pomenit mai sus, pre numele unei țince ce o chiamă *Molda*, care de multă gónă ajungend la apa unde au ucis féra, au crăpat de apă, limbind multă, și s'au numit *Moldova* apa *Moldovei* pre numele *Moldei*.

Vedend *Dragoși* cu de al sei locuri bune și desfătate cu câmpii, cu păduri, cu ape bune, s'au sfătuit că-i locu bunu de traiul lor; și intorcendu-se in *Maramorăși* luatu-și-au casele și au eșitu cu toți din *Maramorăși* ș'au venit de s'au aședatú aice in țéră, unde se chiamă până astăzi câmpii lui *Dragoși*. Și fiind *Dragoși* mai de cinste intre alți *Nemeși*, *Domni* și *Capiteni*, l'au redicatu cu toții se le fie *Domn*, și 'l-au disu *Dragoși Vodă*. (Este in țera *Ungurésca* o boerie de se chiama *Vaida*). Și așa s'au aședatú, viind și alți *Moroșeni* pre unde le-au plăcutu locul, pe subt munte: *Români*, *Sași* și *Unguri*. *Sucéva* tîrgul l'au descălecatu n'isce *cojocari*; *Soci* ce chiamă *Unguresce cojocar*; érá *Sucéva*, *cojocărie*. Așisderea și tîrgul *Baia* l'au descălecatu n'isce olari *Sași*: *Olărie* săscesce se chiamă *Baia*.

Așisderea și *Eațco* vedend că au venit de s'au aședatú *Dragoși Vodă* cu ómeni din țera *Ungurésca*, mers-au și el in țera *Leșescă* de au chiamat *Leși* de al sei, și au venit de s'au aședatú pe lîngă apa *Sucévei* in sus; și cu vreme s'au strînsu mulțime de au implutú locul: *Români* in jos până in *Dunărea* și *Sași*; érá *Leși* in sus până in hotarul țerei *Leșesci*, din munte până in *Nistru* și in jos până la cetatea *Alba* și la *Chilia*, după vechi hotarele *Daciei* și a descălecării lui *Trajan*, cum s'au pomenit mai sus la rîndul seú. Și așa aretându-se Descălecarea țerei a doua órá de *Dragoși Vodă*, in anii cum s'au scrisu mai sus, 6860, eșitu din *Maramorăși*, ne vine rîndul a scrie de domnia lui *Dragoși-Vodă*, ce au fost ántéiu *Domn* țerei, apoi mergend pre rînd scriind și viața altor *Domni*.

*Sfêrșitul cărții de Descălecatul de'ntéiu a Moldovei,*  
de

NICOLAE COSTIN.

**FRAGMENTU**



**DINTR'O CRONICĂ PRE SCURTŢ A ROMĂNILORŢ,**

**ATRIBUITĂ LUI**

**SPĂTARULŢ MILESCU**





## CRONICA PRE SCURTĂ A ROMANILOR

Pre alte țări toate câte era împrejurul lor supusesese. Pre unii cu arma, pre alții cu groza numai puterii lor, că atâtă slujea și într'acele vremi norocul izbăndei lor, câtă nici o țară, nici un pământ aș putut sta împotriva lor, dice Ioan Șleidan, în cărțiceaua ce istoresce pe scurtă, de 4 monarhi ale lumii ce aș fostă, că romana monarhie și putere (care aș stătută mai mare, mai tare și mai multă de câtă toate al-l'alte), atâtă numai n'au luat și n'au supus țări câte n'au vrut, și atâtă 'i-aș scăpată la câte n'au vrut se mērgă. Inșă cui este poftă, citescă pe Titu-Liviu Padovanul, carele de 'ncepută al Romanilor și fōrte de amēruntulū scie, și de acolo lesne pōte cunoșce fiesce carele, câtă împărăție și până în câtă putere aș fostă ajunsū Romanii. Și acēsta este de cređutū, pentru că și biserica nōstră de Octavie Augustū Cesarū împēratul Romanilor mărturiseșce, potrivitū monarhia lui pre pământū, cum a lui Hristos; cela monarhindū, mulțimea stăpānirii ōmenilor s'aș potolitū; Hristos luāndū chipū omenescū, mulțimea dumneđeirii idolilor s'aș sdrobotitū, ș. c. l. Precum se vede la tropariul de la nașcerea Domnului la Slava de la vecernie.

Acești dară împērați, vrēndū să supuie și să biruiască și pe acēstū pământū cu locuitorii sei cari era atuncea, în totū chipul silea și de multe ori oști mari și grele aș trimisū asupra lor, cari mai de multe ori mai biruite decât biruindū s'aș întorsū, precum și când Cesar Augustū, trāmițēndū asupra lor o dată 80,000 de ostași, d'abia marginile Dunării le păzea; cari duple acea Dacii și Getii, adăogāndū-și ōstea (până la 200,000 de ōmeni, dicū că aș făcutū), și trecēndū Dunărea, biruințele romanei Impērații fōrte greū și rēu cu focū, cu ferū și cu robia le aș 'stricatū, atuncī craiu lor fiindū Birebisca (Boerebiste). Și Bonfinie scie și acēsta: nici cum Romanilor nu sta bine, și grija încă avēndū de acei nedomoliți ōmeni, nu se odihnea nici îi uita ca în lungă odihnă și în lină pace să se afe, nici să se obrāznicēscă în biruințele lor în ce 'i lāsa, măcarī de și lega câte o dată cu ei pacea pentru că și vecinī le era, de vreme ce (cum s'aș și mai đisū), toate împrejururile lor luate și biruite de Romanī era, dar încă și pentru ori-care pricină mică se și scornia oști unii spre alții pornindū.

### Trajanū Ulpie puindu-se împēratū Romanilor a supusū Dacia desēvērșitū.

Acēsta dară mulțime de ani trāgēndū-se și așa lucrurile lorī învrēstāndū-se intru dīnșii, până în vremile ce stātu împēratul Romanilor Ulpie Traianū, carele se trāgea de neamū spaniol, începēndū a împērați de vērștā fiind de ani 42, la anul de la nașcerea feciōrei, cum dice Carion în cronica lui, 128. Omū înțeleptū de almintrelea, fiind învățatī mare, cu sfatū în toate și fōrte direptū (cātū și acēsta aș făcutū, dicū istoriile, cum că puindu-l împēratū și chīă-

mândă pre cel d'ânteiu al pretoriului, 'i-au dată sabiă dîcîndu-i: «pentru mine slujește-o până dreptele facă, iară nedreptele de voiă face, împotriva mea tu o întorče»; și cu inimă mare, mai virtosă într'ale oștilorî lucruri. Acesta dară altă cevași mai pe de supra, decâtă cel ce făcuse mai 'nainte vreme, și de acéști țără gîndindă și socotindă într'altă chipă, și ale sale gătiri de răsboiă își tocmia; și nu prea mulți ani de împărăția lui trecîndă, deci cu mari greimî de oști și cu nespasă putere s'au sculată a oști într'aceste părți. Cătă dară va fi fostă puterea lui atuncea și cu cătă mulțime de ómenî va fi ămblată, cătă au umblat și au supusă părți alelu mîi, putem-ne-însă cu mare mirare și domiri câte cevași, că étă vrîndă pre lîngă acele oștiri ale lui și lucruri mari, ce apucase și făcea ca să-i rămăe și in fapte slavă și pomenire dóră și minune la ómenî in veci rămăindu-l. Pe unde mergea, drumuri mari de pîtră și șanțuri gróznice trăgea pe unde și ămbla, precum și până astă-đi se vedă și la noi aici in țără, căroră încă *troianuri* le dîcemă, rămăindă de atuncea de in omă in omă acel nume, carele se trage și până astăđi, măcară că fórté puținî sunt cari se șcie, dreptă ce le dîcă troianuri? iar acesta este adevărul, că de oștirea celui mare împărată, Trajană Ulpie, sunt rădicate, și nu numai aici ci și printr'alte țere așa au făcută cum s'au dîsă, pentru ca să rămăie neamului omenescă pomenire de mari și de puternice faptele lui. Iar de va fi și altă cineva făcută ca acelea, din Romanii voivođi s'au împărați mai 'nainte vreme, cum și póte fi făcută, (că toți puterniciî stăpănitori ca acelea nevoiescă a lăsa pe urmă, de mari faptele lorî pomenire), aceea nu o șciă, pentru că de la acestă împărată încóce asemenea acelora ne mai făcîndu-se, nici a se mai pomeni vedemă, unde rămăne de voră fi făcută și alți; iară pe numele acestuia au rămasă de a se numi și a se pomeni într'acestași chipă.

Așa deci Trajană acesta începîndă răsboiul ănteiă cu Daciă, 16 ani scrie Carion că s'au trasă, într'acele vremi crăindă pe aici Decebal, carele era fórté omă vitéză și meșteră la ale răsboielorî (precum și Dion îl scrie in istoria vieței lui Trajană ce face) și bogată și mulțime de ómenî avea, precum prea lesne este a socoti și a crede neșcine că așa va fi fostă, de vreme ce afară dintr'altă vreme trecută mai de înainte, câte răsboie grele și bătăi săngeróse făcuse între dînși, care Decebal și in vremile ce împărăția Domițiană la Romanî, la anulă de la învierea Domnului 99, cu mare putere s'au sculată împotriva lorî și nu puține rele și stricăciuni au simțită ținuturile Romaniloră de dînsulă; apoi deci 16 ani neprestană cu o împărăție mare și puternică ca aceea a Romaniloră, cum se pomenesce, cătă putere și cătă avuție au trebuită să aibă de au putută sta atăta împotriva și a răbda?

Însă in cea de apoi, vedîndă Trajană că in lungă se trage acel răsboiă, și gîndindă că multe se potă întembla dintr'acea zăbavă (mutătoră fórté tuturoră acestora fiindă norocul), el însuși cu tótă romana putere-i s'au sculată de au venită, și viindă până la marginea Dunării, din josă de Kladova, s'au apucată a face podul de pîtră stătătoră peste Dunăre, căruia și până astă-đi și din cóce de Dunăre și din colo i se vedă marginile și începăturile cum au fostă și dreptă ce locă au fostă, mai vedîndu-se, dîcă, când scade apa la miđlocă, și alte colțuri ca nișce picíore de zidă, lăngă care podă este și cetatea

Severinul, dincóce mai susú óre-și ce, care era făcută de Severú împăratú, multú încóce mai pe urmă decâtú Trajanú împărătiúdu acela, cum dice Carion, la anulú dela Hs: 213, însă acuma spartă și multú vechie se vede.

Acel podú mare minune și mare lucru aú fostú, și aevea semnú e de nespusa-í putere, ce aú avutú acea împărăție; de care podú mulți istorescú și mulți între alte minuni ce se vede íl numéra, și de meșteșugul lui cum l'aú făcutú și de altele câte de multe aú trebuitú până a'l face; iară de cheltuală cu câtú s'aú făcutú este necređutú de a se și spune, dicú scriitorii de acestú minunatú podú, și alții mulți scriú. Iară și Ioan Țetu, in partea istoriilorú lui, puținú mai pe largú și făptura lui cum aú fostú spune, și căđutele laude íl dá; însă și Dion care istorește ale lui Trajanú tóte, mai pre largú de acestú podú scrie așa; cuvintele lui acestea sunt: «După acestea, Trajan «podul de pėtră peste Dunăre a se face aú grijuitú, care tóte al-alte ale lui «faceri mari departe le-aú întrecutú ale aceluí podú. Sta totú de patru laturí «cioplite petre piciórele, a cărora nălțimea de 150 de picióre este, fără teme- «liele lorú, lățimea-le de 60 de picióre coprinde, și de la unulú până la altul «sunt depărtate picióre 170, și coprinse de la unul până la altul cu colaci.» Acum dară câtú va fi fostú de lungú și ce podú va fi fostú, socotéscă cine poftesce și este grijulivú ca la acestea a ști. Afiatu-s'aú in Ardeal (póte fi dusă de acolo), și o peatră care aú fostú la capul aceluí podú pusă și scrisă de acestú podú (adică despre acestú podú) cu aceste slove latinești:

.....  
.....  
.....

Care va sé dică:

- Provedința lui Augustú, adevératul Pontifecs.
- Puterea romană ce nu spune sub jugú?
- Iată se răpesce și Dunărea..

Acestú podú și in banii aceluí împăratú Ulpie Trajan se punea, de o parte de monetă bătea chipul lui, și de ceea-l-altă parte tipărea podul cu aceste slove și dise:

.....  
.....

Care așa tilcuescú și dice:

- Sfatul și norodul romanú, prea bunul Domnú acesta aú grijuitú a tipări intru pomenirea «minunatului podú. iproci.»

Care și până astă-đi într'aceia monetă (adecă-te într'acei bani) se vede, vréndú in totú chipul acela se lase pomenire nemórtă de mari faptele lui.

Așa deci făcéndú podul, aú trecutú și elú pre dínsul in acéstă parte. Se vede că nici câtú aú ședutú el acolo zăbovindú până a se face podul, că lucrurile resboiului se afla in odihnă și in lene, ce dese bătěi cu vrăjmașii sel făcea, și prăđi, arsuri și alte rele pre in totú locul se vedea. Decebal încă nu într'unú locú ședea, nici fără de mare grijă se afla, ce și el cu tóte puterile câte avea, și tare se apăra și de multe ori și izblindea; ce nici o potrivire, nice o asemenare avéndú Crăia lui cătră împărăția romană, el din ți in

di totu mai slăbea, că nici cu nice una d'a tocma era (in nimică nu era egal) ca până in sevrșitū să se pôtă bate și se pôtă sta împotrivă-î.

Aceste decî și el cunoscëndū tocmai atunce mai bine, dîcū cum că aū trā-misū de cāte-va orî la împēratul Trajan ca să se împace cum și alte dāți fă-cuse, și și tōtă biruința se o închine împērației lui, puindū armele lui josū, și dare să lege și și pre toți robii romanî căți avea prinși se-î slobódă (că mulți avea ci și din ómenî mari prinși robî). Iară nici cum n'aū vrutū se-î primescă atuncea acele cereri și făgăduințe, dîcëndū că nu numai atunci ambla se în-sele și se adórmă împērația, îngrozindu-se de dēnsa, ce și alte dāți de multe orî ca acelea aū și ispitit și aū și făcutū; iară apoi de nici una nu s'aū ți-nutū. Pentru că dîcea că și alte dāți așa făcuse, biruindu-se de Romanî, și că-dēndū la pace și tari legături cu ei legāndū, apoi numai cum găsea cātū pu-țină vreme, atuncea numai decātū împotiva lorū se scula.

Scrie Zonara in viēța lui Trajanū in tomul al duoilea, că și altă dată aū oștitū Traian împotiva lui, și prea tare și gróznicū rēsboiū aū avutū cu el, a-tāta cātū măcar că Romanii aū biruitū și mulțime de vrājmași aū omorītū, iară și din trānșii încă atāția aū fostū de răniți intr'acel rēsboiū, cātū nu mai avēndū cārpe bărbierii de a lega rane, și aūdindū împēratul, însuși ale lui haine nu 'și aū cruțatū, ce le aū datū de-î lega, și cetățile cu destulă oste-nélă 'î le lua. Inșă vēdēndū Decebal că și de scaunul crăiei lui să apropie, a-tuncea aū trimisū soli de pace la Trajan cu multă rugă, făgăduindū că și ar-mele și meștesugurile cu care bătea cetāți și rēsboe, și pre meșterii aceia se-î dea, și apoi și ce va pofti el se facă; și așa viindū și el însuși la îm-pēratul, la pāmēntū plecāndu-se s'aū închinatū împēratului. Așa decî in Italia Trajan întorcēndu-se, solii lui Decebal cu dīnsul 'î aū adusū, pre cariî înain-tea a totū sfatului ducēndu-î, armele lorū acolo 'și aū lepădatū, și mânia stringēndu-și in chipul robilorū, multū și cu multe cuvinte s'aū rugatū, și așa pacea făcēndu-și, iar le aū datū armele și s'aū dusū.

Inșă Decebal nu prea multū trecēndū, érá de noue viclenii se apucă, tocmelele și legăturile silindū și stricāndū; inșă cunoscēndū el că n'are d'a tocma (egale) puteri de față ca se se bată, aū începutū cu ascunsū vicleșugū pe Trajan se omóre, că de el fórte se temea și se îngrozia, cunoscēndu-lū mare și tare os-tașū. Intr'acesta chipū dară aū începutū: știindū el că de acel împēratū lesne se apropie omul și cine va grăiește cu dīnsul, el aū aflatū ómenî ca aceia cariî se dîcă că aū fugitū, și apropiindu-se de el, se-î grăiescă, și de vorū putea se'l omóre. Așa dară mergēndū, dintr'aceia unul s'aū cunoscutū cum âm-blă apropiindu-se de împēratul cu vicleșugū. Așa decî prinđēndu-î și dāndu-î strinsóre aū mărturisitū lucrul și cum 'î aū trimisū Decebal iproci.

Atuncea decî adoară (a dua órá) sculāndu-se Trajan cu mai mare multū decātū întēiū putere ca se 'l înterce de tóte acele nestāmpārări și vicleșuguri ale lui, aū mersū asupra lui și s'aū jurat (dîcū) că până nu va desrādăcina și pe el și pe totū acel rodū de ómenî, nu se va lăsa, cum in cea de apoi aū și făcutū,

Inșă Romanii temēndu-se și de aceea așa aū făcutū, așa adicăte ca nu cum-vași vr'o dată când arū începe a scădea și a se mai pleca împērația lorū, ei



afându vreme, ca niște nedomoliți și nedomestici vrăjmași, pururea nevindecați către romani, ar fi făcutu răscumpărare tuturor cătora au pățitu de la dinșii, și ei ar fi silitu nu numai a surpa de totu împărăția romană, ci și numele romanu se-l stingă și se-l părădă duple fața pământului, cum și alții au silitu multu a face, ci n'au nemeritu.

Acestea dară împărăția socotindu și sfătuindu aceea mai timpuriu ei a o face decâtu alții, la cale pusesse se o facă, precum au făcutu și in vremile cele ce împărății monarhi încă la Roma nu era; ci numai ales-au boerime, și capetele cele mari ocărnuia împărăția (carii au ținutu așa duple uciderea craiului Secstus Tarcvinie, celui ce 'i dăcea și Trufașul, carele au călcatu casa Lucretiei, romanei cei cinstite și înțelepte).

Multă mulțime de ani până la Iulie Cesaru, fiindu atunci dară voevodu oștilor romane Scipion Africanul, acolo in Africa mergendu, de unde și numele-l Africanu au remasu, și biruindu cu mare putere domnia și țaria Cartagenilor (ce înflorea și ea atuncea cu multe bunătăți). Insa Romanii din fața pământului și marea cetate aceea au sfărămatu, și totă biruința lor au risipitu. Așa Numanții, cetății mari și frumoșe in Spania Scipion Emiliu, și minunatului pre atunci Corintul in Elada Mucie, au făcutu, din temelie sfărămându-le, și risipindu-le, pentru că supuse fiindu lor, ele se viclenia și ucidă pre Romani; și altora ca acelora așa au făcutu, măcaru că Romanii acilea mai multu ca să dea grăză și spaimă vrăjmașilor și supușilor lor celor neascultători le făcea; căci într'altu chipu acea împărăție forte au stătuțu diréptă și milostivă, și era privighietore in tote cele cuvioșe și drepte, mai multu decâtu tote alalte monarhi și stăpâniri câtu au stătuțu in lume și până astă-ți stău, precum tote istoriile câte scriu de dinșii pre largu aréță. Afară dicu duple ce au eșitu Samodrații împărăți, au mai bine tiranii, cum le dicu, că apoi ei apucându împărăția și vrându fieșce carele a împărăți cum 'i va fi voia, nu duple cum legile și obiceiurile lor era puse. Atuncea deci unii dintr'inșii nu domni séu ómeni se pară că au fostu, ci mai răi și mai cruți de câtu férele cele nedumesticite și mâniașe, și decâtu aspidale și vasiliscii cei otrăviți și veninați, cum au fostu Caie Caligula, Domiție Neron, Domițian, Dioclitian și alții ca ei mulți, și nu numai la dinșii au fostu ca aceia ce și la alte némuri și domni, precum și până astă-ți unde și unde nu lipsescu de a nu fi de acei cruți tigri și veninați balauri, stirpitori și terata fiindu din némul omenescu iar nu rodú omenescu.

Așa dară sculându-se Trajan cu totă puterea-l și in mai înăuntrul țării intrându o dată și altă dată, mare și tare răsboi cu Decebal avendu, nu puțină vârsare de sânge dintr'amendoue părțile s'au făcutu. In cea de apoi însă, Decebal biruindu-se au fugitu, trăgându-se către Beligradul Ardealului, căci acolo era și scaunul crăiei. Ci nici acolo nu s'a pututu mântui, că iată óstea romană trecendu munții Carpați (că așa acești munți toțiarii curmază țera acésta de către Ardeal se chiamă, duple cum scriu Geografii), și acolo ardendu și sfărămându, nici acel Decebal au mai pututu scăpa; ci pre el prindendu-l, dicu cum se-l fie omoritu, alți dicu cum el însuși se-și fie făcutu mórte, du-

pre atitea nenorociri ce i se întâmplase și vedea că totu și cu totul se perde, și cum că totu va căde în mâna lor pre urmă, ci viu să nu fie.

Atunci deci începându mai virtos și cu d'adinsul a cerca și avuțiile lui, dicu cum multă sumă și mare bogăție să se fie aflatu acolo în cămările palatelor lui; și multe și ascunse dicu că au fostu, care le au descoperitu și le au ivitu unul dintr'al lui omeni, pentru că forte ascunse le tiné. Acestu fel de meșteșug d'a le ascunde barbarul aflându, adevă-te, dicu, că acolo în apa ce trecea pre lângă palate, abătându întâi apa de a cura printr'altu locu, mare forte gropă făcându, și cu lespezi pardosindu-o și pre d'asupra bine tocmindu-o, și acolo multu forte într'insa auru, argintu și alte scule ce șcia că de apă nu se strică puné, care ascundetore forte cu nevoie era să se afle, mai virtos că nimeni nu o șcia; pentru că când o au făcutu, robu au dustu de o au săpatu, și apoi pre toți aceia au pusu de 'i au omoritu ca să nu iasă cuvântul și acé taină la nimeni afară. Ci iată că nici o taină, nici o ascundetore lumescă, duple nemircinosu cuvântul domnului, la Luca 8, nu e, care să nu se afle și la iveală se nu iasă. Alți dicu că le au ivitu acelea și le au spusu unu boieru mare romanu ce în mulți ani l'au fostu fiindu acel Decebal acolo robu. Acesta dară pôte fi, că domiritu și mare omu fiindu, și ca acele multu va fi iscoditu, ca se șcie și se pôtă cunoșce, până în câtă putere avea acea crăie de se punea așa tare improtiva romanei împărății de a se lupta și de a se apăra. Deci și acelea spuindu-le și aflându-le, le au luat romanii și câte au cunoscutu că ar fi fostu de zăticnéla loru tôte au stricatu și le au dărâmatu.

Așa deci Trajan supuindu și desevărsitu domolindu tótă Dacia, și socotindu ca s'o tocmescă într'acel chipu de la care se nu mai aibă alte turburări nici să le mai viă alte griji, au poruncitu de prin prejururile biruințelor sale de au adusu romanii locuitori de s'au aședatu aici, și dintr'a sa ôste au lăsatu câtu au trebuitu de a'i lăsa, ca să se așede aici rămâindu locuitori acestor țeri, cari și până astă-zi se tragă, cum vomu arăta, dintr'aceia.

Însă nu că dóră din Daci nici unul n'au mai rămasu, câtu pustiindu-se de totu și ne mai rămâindu nimeni cine au locuitu aceste pământuri au pusu Trajan și au aședatu romanii, ce numai a lor crăie se nu mai fie, nici capete dintr'inșii poruncitori se nu rămăie, nici al lor nume de stăpânire se nu se audă ci numai de romanu. Iar și din ei alți au mai rămasu, că iată și Licinie de nêmu Dacu se trage, cum scriu mulți, însă de proști omeni era; iar mai apoi la Roma mergendu și la mari omeni slujindu, fiindu pôte și omu de slujbă, așa au ajunsu de mare câtu și pre Costanția, sora lui Constandin împăratu, cel Mare, au luat, pre carele și omu împărăției l'au făcutu, și improtiva lui Macsimin tiranului l'a trimis cu ôste, și la Tarsu l'a biruit. Însă nici din peptul acestui Licinie au lipsitu tirania, că și către alți crudu era iară către creștinii nesățiosu gonitoru și muncitoru.

Însă Marele Constantin nu l'a lăsat așa; ci împreună cu fiu-seu Crispu, cu mare ôste improtiva-l au mersu, că și el cu ôste eșindu-le înainte, la Odreiu avendu mare răboiu, l'a biruit forte pe Licinie. Fugindu deci el în Bitinia, iar începe a strînge ôste; însă vedendu că nu-l va merge, trâmite pre soția sa

la frate-seu Constandin de 'l face pace și 'l iartă vieța, însă cu această toc-melă, ca fără dregătoriă se ședă se se odihnescă, la Solonl dându-l locu. Iar el reu fiindu învățat și neastempăratu in rele, trecendū câte-va vreme iar incepé a se mișca spre turburări și a 'și stringe ómenl asemenea lui. Insă al lui Constantin ostași, fiindu la Solonl păzitori, acolo l'au ucisū și au stinsū și pre acel tiranū ca pre Dioclitianū, Macsentie și Macsiminū, curățindū lumea de imputeciunea tiranielorū ș. c. l. Acestū dară Licinie, cum disemū, au fostū de fel Dacū; se vede că fôrte puținl remăsese (dicū istoriile) de atâta amarū de ani, ce într'insūl atâtea grele oști și nespūsă mulțime de vrăjmași au stătutū și au bulucitū, pre caril cu sabiă și cu focū 'l au stinsū. Și încă din câțl și remăsese, cum s'a disū, dóră cu vieța numai ce era, că încă totū subtū nemilostivil ostași se mistuise și se topise.

Așa dar Trajan a aședatū locuitorl romanl in Dacia, cum toți istoricil ade-veréză, și a avea și până astă-đl in Ardeal, in multe locuri, se vedū in petre scrise, epigramate și altele in numele lui cum și la Clujū, dice Gulielm și Ioan Blaū, in noul Atlas, că de asupra unei porți acéstă epigramă a lui Tra-jan se vede scrisă (insă latinește) . . . . .

Și de aici apoi Trajan sculându-se s'a dusū in părțile Răsăritului cu a doa mare oștire, unde Armenia tótă au luatū și Asiria, până și din Arvile partea au supusū.

**De Dacia pe scurtū aicea iară voiū mai arăta, cum dicū că au fostū de mare și cu ce părți s'au hotăritū.**

*Filip Cloverie* geograful și pe Dacia scriindū dice: Dacia pe dincolo de Dunăre se hotărește cu Mesil (adecă cu Sirbil ș. c. l.) Dacil însă, dicea, nēmū schiticū este, crudū, vrășmașū și barbarū, iar țera aceea Dacia, despre Mădă-nópte se hotărește (până la unū locū va se dică) cu munțil Carpați și cu apa Prutului (adecâte despre țera Leșescă se cotește); despre Răsăritū, iar dice, cu Prutul se hotărește și cu Dunărea. Ce aici acestū geografū se vedesce că fôrte greșesce, pentru că câtū-vași scurtéză din câtū au ținutū și ei atuncea, de vreme ce nu până in Prutū, și până astă-đl se vedū ținuturile, ci până in Nistru de nu și in Nipru, cum mai susū s'au semnatū, dintru a lui Bonfinie istorie, că între Nipru care dă in Marea Négră, se coprindea Getil ș. c. l. Ce mai bine este și mai cu socotélă se se dică că de către Răsăritū se otărește cu Niprul au cu Nistrul măcară, adecâte despre Voia și despre Crimū. Iară de au gre-șitū Cloverie și de acésta ca și de altele multe, nu este a ne minuna nici a-tătū a 'l huli, căci și de acésta arătat-amū pricina mai susū din ce vine; a-decâte, pentru că acești scriitorl, caril scriū mai tóte și de tótă lumea câtă până astă-đl ca cunoscută este, n'au âmblatū sē vadă ei insil cele de care scriū, care nici cu puțință este cuivași in lume se pótă âmbla tótă lumea, și tóte așa pe amăruntul să le pótă vedea și ști, câtū nici într'una nici se gre-

șescă nici se cadă. Ce dară aceștia mai multă auîndu-le de la alții ce amblă, unii într'o parte alții într'alta, unii cu neguțătorii, alții ca se vadă numai lumea, întreabă și scriu ale lumii locurile, orașele, apele, munții, némurile, obiceiurile, legile lor, ródă acelor pământuri ce dau, ce lucruri se află, și ca acestea de tóte. Deci ca acelea de la unii într'unu chipu, de la alții într'altu chipu, duple pãrerile ómenilor cum suntú alegendu-le, și láudându-le lui încă ce 'l este pãrerea cá ar fi mai adevêrulú, díce și scrie. Deci, care este bine și dréptă ea stă așa nemișcată; iară carea greșită și smintită este, trebuie cei ce mai bine vorú ști de acel lucru să îndrepteze și să dirégă.

Însă de cátră Mécă-đi, Dacia se hotãrește cu Dunãrea, și de cátre apussú, díce Filipú, cu apa ce se chiamă Patisul, întru care hotare coprinde-se astă-đi díce, partea a țerei Ungurești; mai đis-aú și Ardealul și Valahia (adecãte țera acésta) și Moldova; însă *Valahia*, acești geografi, și mai toți istoricii câți scriu de aceste țeri, diceau și Moldovei și cestia; apoi o împarte în doué, una de susú alta de josú îi dícu. Le dícu și mai mare și mai mică: cea de susú, adecãte și mai mare Moldova, cea de josú și mai mică, țera acésta *muntenéscă* numindú, cum mai dícu mai mulți așa; cá romãnéscă numai locuitorii ei o chiamă, și dórá încă unii din Ardelenii români, pentru cá aceia și aceștia numai când se întreabă ce este? ei răspundú, *Românú*; iar Moldovenii se osibescú de se răspundú, *Moldoveni*; se vede cá și ei suntú de unú némú și de unú rodú cu cestia, cum mai 'nainte mai pre largú vomú aréta cu mãrturiile multora.

**După ce aú aședatú Trajanú pre Romanii în Dacia, cum s'aú ținutú și până când totú așa aú stãtutú.**

Trajan Ulpie aședându deci Romanii locuitorii aici și puindú capete și cãrmuitorii romani tótei Dacii (însă nu craiú ci numai voievođi, precum și printr-alte țeri supuse ale lorú era, dupe crãie ținutú mai micú făcendú) s'aú întorsú, și iară la Dunãre vindú acolo de ceea parte a făcutú Nicopoia, precum și alții istorescú, și Bonfinie într'a treia decadă, a aduoa cãrți a lui, carele scrie: Nicopoi doué sunt, una mare alta mică se chiamă; cea mare dincolo de Dunãre, cea mică dincóce: și cea mare Trajan, cea mică Adrian aú ziditú, în pomenirea supunerii acestorú țere (se vede și Bonfinie dintr'altorú scriitorii díse, díce și el.) Însă și acel Adrian, ce se díce cá a făcutú și el cea mai mică Nicopoe carea, duple dísele acestorú istorici, îmi pare se fie ce 'l dícu astă-đi, *Turnul*, carele dincóce de Dunãre împotriva Nicopoei este; acela dară era nepotú lui Trajan de nepotú, căruia așa era numele: *Publie Elie Adrian*, carele dupe Trajan el aú stãtutú împératú. Ci dară de cređutú este cá vrëndú ale unchiu-seú fapte și lucruri se le mai întărăscă încă și se le pázescă, și acea Nicopoe aú făcutú, și altele aú întãritú și aú ținutú pe multe locuri; și la Roma cum se vede, omú fórte învêțatú, înțeleptú, bunú și ostașú mare era, precum și în viêta acestui împératú, câți o scriú, se vede pe largú cum aú fostú de vrednicú și de mare.

De acolo apoi sculându-se Trajan iar cu mare putere către părțile Răsăritului s'aū dusū, precum puținū mai susū amū semnatū; unde și pre Armeni și și pre Parți până la Arvile aū supusū. De acolo iară câtvași trecendū, iarăși gătindu-se bine de oștire, aū mersū către Asiria, împotriva Ovreurilor cari ridicase capū împotriva Romanilor ce se afla la Egiptū, la Kirini și la Kipru, cari dīcū cā aū fostū ucisū ovrei până la 40,000 de omeni, și nu numai atātū aū făcutū, ce și carnea ucișilor aū mīncatū, și cu sāngele lorū pre obrazū s'aū unsū. Acēstā darā crudā și vrājmașā obrāzniciā și cūtezare a Ovreurilor, a făcutū pre Trajan de cu mare putere aū mersū asupra lorū, ca sā potolēscā acea rāzmiriță și se 'i pedepsēscā.

Mirā-se însă mulți de acea sculare a Ovreurilor și grozāvie ce făcuse și Romanilor și creștinilor, cātorā se aflase atunci într'acele părți, de 'i ucisese așa, ce îndrāznire și nesfialā se fiā fostū? cā iatā de la Titū-Vespasian, dintr'al doilea anū al impērației lui, până la 18 ani al lui Traian ce era atunci, numai ce trecuse ani 34, și nu se dumirea nici 'și aducea aminte ce pāțise; cā atunci ei iarā sculādu-se și ridicāndū capū, aū mersū asupra lorū acel impēratū Tittū, fiindū dela Hs: ani 72, și ocolindū Ierusalimul, și cetatea o aū sfērīmatū, și bāserica cea mare ce avea atunci ovrei o aū arsū și o aū stricatū, și aū tăiatū atunci Romanii mai mulți de trei sute de mii de Ovrei, cum pe largū istoriile dovedescū. Ce darā Ovrei cu acea nu se îndestulise, ce și in scurtā vreme aceea iarā ca acelea scornise și făcuse, cum mai susū s'a dīsū: ci pōte fi, cum dīce și Carion in cronica lui in viēta lui Vespasian, unde mai pe largū ceva acestea istorește: cā fiindū de la Dumneḃeū se pață cel ce suntū vrājmași lui, cum era ei lui Hs: domnul și Dumneḃeul nostru, acestea spre peirea lorū le întārīta și le făcea, ca sā se rescumpere desāvīrșitū sāngele cel nevinovatū a Spāsitoriului lumii, ce pe cruce 'lū aū versatū nelegiuiții ovrei.

Intr'acelea deci gătindu-se Trajan și spre aceia vrēndū a se porni sā mērgā, bōla idropiei viindu-l, și până la Cilicia mergēndū, acolo aū muritū, impērāindū ani 19 și șēse luni.

Aceste trei mai mari oștiri făcēndū el cātū aū impērāitū, adecāte a Dacilorū, cum s'a dīsū, a Armenilorū, a Parțilorū, și acēsta a Ovreurilor de arū fi mai trāitū arū fi sēvērșitū, afarā din altele multe ce mai micī le socotea, și afarā din cāte încă mai 'nainte de a fi impēratū, nenumērate resbōie ce aū făcutū, trāmițēndū-se încolo și încolo Hatmanū mare aū sārdariū, cum 'i dīcemū și mai 'nainte și impērāindū Nerva cel bunū, direptū, și milostivū impēratū și către creștinii blāndū, și făcētoriū de bine, carele pre Trajan, dūpre dīnsul a impērāți, el 'l aū alesū și 'l aū lāsātū in scaunū.

Insā mōrtea lui Trajan aū zāticnitū atunci ore-și ce vremea de aū mai zābovitū acea oștire până a merge la Ovrei, iarā nu cā dōrā aū remasū lucrurile așa lāsate și îngāduialā s'a datū acelorū vicleni Ovrei, ca deprīndēndū-se cu d'acelea se rāmāie in nārāvū.

Ci iatā *Eliū Adrian*, nepotul de nepotū al lui Trajan, cum s'aū dīsū, stāndū dūpre dēnsulū impēratū. Și trecēndū oreși-ce vreme până a' și tocmi altele ale impērației, fiindū prōspētū impēratū, cā era destule turburate atunci, mai

virtosă în Asiria, începute încă de Trajan, unchiu-său fiind; deci numai de-câtă spre acel război s'au gătit. Se vede că dăcă până a merge el încă acolo însuși, din Britania chiamându pre un Iulie Severă voevodă, ostașu foarte și vrednic, 'l a trimis în Siria ca să mai potolască acea turburare și gâlcăvă ovreiască, ce nici acela n'a cutezată bătaie mare se facă cu acel prea îndrăzneț tîlhar, ci au lungit războiul, între care vreme puterile Ovreurilor se mai întărise.

Așa deci apoi, Adrian mergendu în Siria cu mare și tare gătire, luându multe alte coștaie și stricându-le, apoi a mersu de a ocolit cetatea care i dăcea Veturon, trei ani și șese luni bătendu-o, fiindu tare ni cu mulțime de omeni păzită, cum dăce Carion. Acolo mulți deci în bătaie perindu, și mai mulți de fome și de ciomă murindu, cu sila și cu biruință o au luat. Și acolo a ucis și pe capul turburării și al vicleniei, căruia era numele Vencohar; alții acestuia îi dăce Coteva, căruia apoi pe urmă Ovreurii îi dăcea Vencomba, adevăte fiul minciunei, cum îl tîlcuesc ei, căci că el mai 'nainte se trufea și dăcea că este Messia mintuitorul Iudeilor.

Însă după ce s'au luat cetatea și cu bătăile de afară ce se făcuse, puindu de a număra morții se vedă câți voru fi, s'au aflat dăcă 500,000 de mil de Ovreur, afară de cei ce de fome și de ciomă au murit, pre cari nu 'i au putut mai numera, și atunci puterea ovrească câtă mai fusese s'au sfărmat și s'au zdrobit. Acestea Carion în viața lui Adrian ce o scrie (măcar că cam pe scurt) le istorește; iar Ioan Zonara, omu învățat și vrednic credinței d'între istoricii greci, dăce unde scrie și el viața lui Adrian, că, afară din câți de fome, de ciomă, de arsuri au murit, numai în bătăi câți au cădutu numărându-i, s'au aflat 580,000 de ovreur, și cetăți le au luat 50 foarte tari; ăra coștaie și sate mai alese care avusese, 985 le au sfărmat ș. c. l.

Așa dară Dumneșu Părintele șcie rescumpăra sângele fiului său unuia-născut, și așa șcie fieșce căruia din vrăjmașii lui a-răsplăti și a da, și celor ce poruncile sale calcă a aduce plătindu păcatul părinților pe feciori, până la al treilea și al patrulea nemu, cum singur Dumneșu dăce, la *Numere*, capete 14, și la 2-lea *Zacon*, cap. 5, pre cari încă îngăduindu-i și lăsându-i în viață câte o dată, și în părere se vedă că sunt cevași norociți, care aceea o face noianul bunătății și adîncă înțelepciune a lui Dumneșu, pentru că dăcă s'ar pocăi omenii și dela întinericul relelor s'ar întorče la lumina bunelor; iară ei neluând-o că acea îngăduială este despre partea milostirdiei lui Dumneșu ci din destoinicia lor, când se vedă așa, prindă năravu, și așa ne mai curmându-l de la dănsii cadu și ca într'acele stingeri, și cu sunet se pere pomenirea lor, cum cântă și împăratul prooroc Davidu în psalmul 9, precum și ovreurilor s'au perdut, vedem, împărăția, stepănirea, preoția, și alte bunătăți multe, și până la sfârșitul lumii voru fi pierdute și stinse iară de noi, cari credem într'însul fiul lui Dumneșu, fiă-i milă și paza lui afle-se pururea cu câți învățăturile și poruncile lui ținu și păzesc!

Acestea ce dăcem penă aici, pentru alții dăcă se pare că am ășit din vorba noastră, însă nu gîndesc că fără cale sunt puse, de vreme ce acestea și multă mai multe decătă acestea, măcar de am putea șci luminându min-

tea noastră cu cele ce 'n lume mari fapte de mari ómení scrise au rămasú, și acestea voia lui Dumnezeu îngăduindu-le, ca iar prin ómení minunile sale se sêvêrșească și se remăie cunoscute rodului omenescú, tótă învêțătura și sciința, descoperindu-le și in lumină puindu-le și lăsându-le, ca se putemú încă cunosce și se scimú lucrurile bunilorú și a reilorú, a vrednicilorú și a nevrednicilorú, ale legiuíțilorú împêrați și ale tiranilorú; ca pre cei buní și vrednici se lăudămú și bine se cuvêntămú, și pe cei răi și cruđi sê-I ocărímú și rêu sê-I pomenimú; așijderea ca relele sê gonimú și sê fugimú, iar bunele sê 'n-brățîșlămú și sê urmămú.

Așa dară, cum s'au đisú, Romanii aici aședându-se mulțime de aní subttú acea împêrăție ascultători au fostú; însă într'acea cursóre de aní, până când iar s'au mai descoperitú numele acestorú locuitorí, de aici, ce se vorú fi făcutú și ce se vorú fi întâmplatú nu sciú, că nici scrisú nici pomenitú de alții nu afiu. Însă se vede cum aicea de la Roma viindú ocărmitóri țerei, mari ómení și de mari némuri veniaú (cum se va arăta și de Corvinú, după cum scrie Bonfinie); că aceia dară viindú pre aici, se aședau și ei, locuitorí pământurilorú acestora făcându-se, cum și pântr'altă parte așa némuri mari, de multe orí mutându-le de prin moșile lorú, acolo se alcătuiatú și se aședau; și nu numai la Romaní acésta se vede că au fostú, ci și la Eliní și pe la alte rodurí omenescí. La Eliní, cum după Alecsandru Macedon Voevozii lui cei mai aleși prin țerile cele mai mari și mai bune in Asia au rămasú și s'au aședatú, precum Ptolomeiú Lagos la Egiptú, Antiohú in Asiria, Antigonú la Pamfilia, și alții mulți într'acele părți, și feciorii și nepoții lorú pe urmă multe némuri moscenire au remasú in acele țeri. Așa și aici dar, au rămasú de aceia, și până in vremile duple urmă s'au trasú; și dóră vre o rămășiță de a aceloră și până astă-đi, de nu aici iară in Ardeal potú fi, cum unii din Hațegú adevereză și se ținú se fie.

Acum dară, acestea și aceștia așa viindú și fiindú, iată mai încóce numele *Vlahi* le-au rêsăritú, și așa și până astă-đi se trage. Ci dar, ce de acestú nume se ăice, și de când acesta le-au rămasú mai osebitú al lorú, de nu le ăicu alții acum nici *Daci*, nici *Geți*, nici *Romaní*, ci *Vlahi* mai alesú; iată istoricii ce ăicu de dênșii și gheografii, voiú arăta, măcar că ei între dênșii in ăise se vrăstédă.

---

**Vlahii de unde se ăicu Vlahi, sêu altú nume iar mai totú așa, căruia scriitorii cum le-au plăcutú puindu-le nume, cum și mai alesú de unde se tragú ei.**

Ântéiú Antonie Bonfinie, într'a duoa decadă la a patra-I carte ăice: Așa «din leghiónele locuitorilorú ce de Trajan și alți ai Romanilorú împêrați erau «duse in Dacia, Valahii au izvorítú, căroră Pius ăice că de la *Flak*, cuvîntare «Nemțescă, vine *Vlahi*, că așa au vrutú se le ăică. Iar noi (ăice el) in potri- «vă amú socotitú a le ăice, adecăte etimologia făcându-o de la cuvêntul gre-

«cescă ce se dice . . . .<sup>1)</sup> adicăte aruncându săgéta, pentru că fórte erau is-  
«cusîți in meșteșugul săgetatului. Iară unîi (totu el dice,) că numele se le fi  
«pusu acesta *Valahî*, după fata lui Dioclitian, ce o chiâma așa, care o mări-  
«tase duple unu Ioan, Domnul ce erea atuncea aceștii Daciî;» acestea Bonfi-  
nie dice.

Carion in cronica lui, într'a patra carte, in vieța lui Isacie Angel, Împăratul  
Țarigradului, ce scrie, dice acestea de Valahia: «Ântéiū dară, câtū eū 'mî-a-  
«ducū aminte, intru acéstă istorie in care se numescū *Vlahî*, căroră scriito-  
«rii Grecesci *Vlahî* și *Blahî* le dicū, de unde numele lorū in acea vreme, cu  
«ce prilejuri s'aū ivitū și s'aū cunoscutū acestea, séu când acestū némū între  
«Nistru și între Dunăre aū stătutū locuitorū, eū cu adevăratū nu sciū, dreptū  
«că locuescū in vechea Dacie carea pe urmă o aū ținutū Goțîi ș. c. l.»

Și mai josū iar scrie și dice: «De începătura acestū némū mie mi se pare  
«că necuviosū este a dice că împărațîi răsăritului, adecăte al Țarigradului, în-  
«țelegū pe Goțî, gonindū pe unîi duple acele pămēnturi, pre alțîi tăindū, lo-  
«curile acelea duple vechiul obiceiū le împărțîa ostașilorū bătrîni, ca de acolo  
«plata lorū s'ēși iea. Dar eū dicū că, cum Turciî daū acum Spahiilorū lorū  
«Timaruri (dela aceia dupe atuncea luāndū pildă), și mai virtosū pe acolo fi  
«aședāū împărațîi (dice,) ca se potolēscă și se stingă gâlcevile ce adesea făceaū  
«Sarmațîi (adecă Leșîi), între cariî ostași mai mulți erau Romani, precum și  
«limba adevērință le este, carea din latinēscă stricatā este. De la acești Ro-  
«mani, dară, purcesū este numele Valahilorū; iar acum dicū, dice unîi, că de la  
«Flacș voevodul lorū se trage numele, aceea ca o poveste este. Mai dice iar  
«că necunoscutū erau Valahîi până când in odihnă ascultaū de împărațîi Țari-  
«gradului; dar iarăși cunoscutū fură și la lumină veniră, daca începură a se a-  
«mesteca și a se adaoge cu Sarmațîi veciniî lorū, de cariî fură și îndemnați sē se  
«desparță și sē se desbată de sub ascultarea împărației, cariî și începură a o face  
ș. c. l. «Mai dice și acēsta; «In vremile de apoi, unū nēmū al Vlahilorū era in douē  
«împărțitū, și in douē domniî osebitū: ci dară, cel ce către răsăritū și către  
«mēdă-nōpte locuescū, Podoliei vecini, *Moldavi* se chiamă; iar cel ce către  
«mēdă-și și către Transilvania (cum se chiamă) *Valahî* se numescū;» și ca a-  
cestea acel Karion scrie și dice.

Insă, acesta și alți mai toți ca acesta istorici din cești mai dincōce ani,  
istorescū lucrurile Valahilorū, de cândū aū pogoritū domniî din Ardél a locui  
acestea, duple cum arată și scurte leatopisișele acestorū douē țēri, că pogo-  
rindū ei pe aici și coprinđēndū locurile și pāmēnturile acestea, cu ce puteri  
vorū fi avutū aceia atuncea, și adăogāndu-se de prin multe părți ōmeni pen-  
tru bilșugul și bunū locașul acestorū pāmēnturi, mai virtosū și crescēndū dom-  
niile, s'aū făcutū și elle puternice, duple câtū și locul le-aū ajutatū; că iată  
că micî și înguste domniî pe lîngă alte crăiî și împărațîi, și se vedū și suntū;  
iar mari și țari lucruri, și Domniî acestora aū lucratū și aū făcutū ōre-cānd,  
cum mai 'nainte se vorū vedea faptele lorū.

<sup>1)</sup> Acéstă dicere lipsindū in manuscrisū, este de cređutū că autorul a voitū să dică de la  
cuvēntul elinescū *πάλλω* care înțelege a *arunca*, a *asvărî*, a *attaca*, a *lovi*. Edit.



Martin Cromer, carele de iijderania și de lucrurile Leșilor și vieța crailor lor istorice într'a două-spre-zece carte a lui, unde și vieța lui Cazimir crailor cel mare scrie, vrându se arate și el Românii aceștia, au cum le dicu ei *Valahii*, de unde se trag, acestea dice:

«Dacia, după cum o scriu vechii gheografi, Apa Turiei, căreia noi dicem Nistru, despre acea parte a Sarmaților, carea noia Rusia și Podolia este, o desparte de către apus cu Iazigii Metanastii; se hotărasce despre răsărit cu apa Terasului, căruia noi Prutul acum îi dicem, și cu Istrul, adică cu Dunărea, că așa se chiamă; de către Mesia cea de jos, care acum Bulgaria este, și de către amândoi cu acea Dunăre se desparte, adică de Mesia de sus, carea acum Bosna și Sârbia este. Acea dară (adică Dacia), după atâtea războaie ce cu Romanii au făcut, în cea dupe urmă de Trajan Împărat, precum scrie și Evtropie, s'au supus, și în chipul ținutului adusă este. Ci dară, de vreme ce de oștile ce în mai sușii ani sorbită și stinsă au fost, mulțime nespūsă de omeni din toate părțile romane același împărat, ca se locuiesc și se sălășluiesc pământurile acestea și cetățile, au adus. Insa, nu așa mult despre aceea, subt Galian, și apoi subt Aurelian Împărat, varvarii aceia 'și-au răscumpărat; după aceea iar Goții, subt Grațian Împărat, aceeași Dacie au coprinsu.»

Ce dară eu, acesta ce dice acest Kromer aici, nu mă pot domiri ce au vrut să dică, și de ce barbarii dice? adică subt Galian și subt Aurelian, varvarii dice 'și-au răscumpărat, adică, Dacii pot fi; și apoi iar dice că subt Grațian Goții o au coprinsu, adică iar pre Dacia. Ci acestea ce dice cu răscumpăratul Dacilor, nici cum nu o va dovedi din cele ce mai susu dicu: una, căci iară el au dīsū că din mai sușii ani ce atâtea războaie între ei s'au făcut, ei s'au sorbit și s'au stins; pentru care Trajan au adus apoi neocotită mulțime de Romani dupretutindinea, de 'i-au așezat aici locuitori, cetăților și pământurilor stăpânitori. Dară dacă au fost așa stinși și topiți cât mai nimeni de acei Daci au fost rămasu, iar de au și fost puțin rămași, s'era și becișnici au fost rămasu și acela, cum de creșut este, precum mai toți scriitorii într'acesta se potrivesc de istoricesc, când luă dară atăta putere, și când li se întorse tăria de se 'și potă răscumpăra și izbîndi pre atăta sumă de Romani și atăta putere ce era a lor și acolo de pază și de ocărmuirea lucrurilor? Mai este încă și ceea ce dice că, subt Grațian, Goții o au coprinsu și o au luat; este dară aici se întrebăm, iar pe acest Martin, dar de la cine au luat? Că de va dice de la Romani, iată dară că nimicu barbarii nu 'și-au fost răscumpărat pe Romani, ci iar a Romanilor au fost; de va dice dela varvari, adecă dela Daci, dară ce trebă au avut a dice că, împărăind Grațian, Goții au luat Dacia, de nu au dīsū mai bine: Dacia carea au fost luată și coprinsă de Romani, și iară 'și au răscumpărat-o varvarii, acum o au coprinsu Goții. Și nici acesta o va putea dice, căci, cum s'au dīsū din istoriile altora, și Dacii dintr'o fântână cu Goții sunt, încă mulți și Goții pre atunci le diceau, că totu Schiții erau, și totu dintr'a răsăritului Schitiei aceștia toți au isvorit, cum și Ungurii și alții, cum se va arăta; măcar că acum mai alesu Goții, Șveților și Danilor dicu; încă și la Crimă de

acea ore-când au locuit, cum și până astăzi dela împărații Greci ținuturi acolo fiind, Goții le diceau; creștinii sunt acum, este și Mitropolitul acolo, grecesc, carele ascultă de Patriarhul Țarigradului, de 'l' dicu încă ei *Gotias*.

Deci dară, se scimă că Goții cându au coprinșu acestea sub Grațian, dela Romanii au luat, iar Dacii nici au mai rescumpărat, nici s'au mai sculat dintr'aceea nici odată. Ci dară, de acesta ertându-ne Martin Kromer, căci nu-lu credem la cele ce mai nainte dice de Valahi, adică de Români, cum le dicem noi acum, mergu cu dînsul; iară el dar dice așa: «Dintr'acea amestecătură a Romanilor și a varvarilor, cu dările și lucrările ce făceau între ei și cu a însurărilor amestecături, Valahii au resărit, limbă nouă din cea vechiă a lor varvară și Romană, ruptă și amestecată au, și cu aceea se slujesc; forte multe însă țină cuvinte latinesci. Se vede că și rusescă și slavonescă limbă a o ținea obicinuesc, au dora căci le sunt prea vecini și au multă amestecătură cu ei, au dora căci de Sloveni și acea țără, precum celelalte într'acea tragere, carea dela Balta Meotidel (balta Meotidii se chiamă cea care se face la Crim despre partea cerchizescă și căzăcescă din apa Donului și dă in Marea Neagră, căreia și Eucsinu îi dicu); iar marea Adriatică se chiamă ceea ce este și 'l' dicu sinul Veneției, precum acesta in cartea lui cea dintăiu mai pre largu au arătat cătu au coprinșu acei Sloveni ce dice, din cari astăzi dicu că sunt Sărbii, Bulgarii, Bosneanii, Leșii, Rușii, Boheșii, Muscalii, Horvații și alți câțiva ca aceștia. Deci dară, dice, pôte că și aceștia supuși sunt; aceea fiind, și limba lor au primit, cu carea și până astăzi la biserica românească trăiesc, că toate cărțile bisericești și toate citaniile și cântările pre slavonesce le sunt.

«Nici însă totă acea Dacie (iar Kromer dice) acel nemu o ține; pentru că partea ei cea despre apus este Ardealul, ținut al Ungurilor, care de Unguri, de Sacșii (adică de Sasi, că așa se dice), de Săcuși și de acești Valahi acum se locuiesc, însă (dice) Valahii sunt felii groși, ostași și violenți. Iar de unde și când Valahii au început a se chiama așa, nici știu, nici affu.» Intr'acesta dară și el cu Karion se potrivește ce dice; însă cam deobște părerea este acesta (dice iar el): «se vede că de un vechiu scriitor este adeverită, cum dela Flak, carele au Voevodu au Domnu le era, numele acesta se 'l' fi luat; cariîntăiu *Flachi*, apoi stricându-se cuvîntul de varvarii vecinilor lor, *Vulasi* au *Valahi* se chiamă». Ca acestea și mai multe și Martin Kromer de pogorîrea Valahilor acestora, adică Romanilor, de unde se trag și cum au fost, dice și scrie; și alții ca acesta, ca de acestea destule dicîndu și scriîndu, și multu între dînșii se osibesc, unii unele alții altele povestîndu, pe care nici puțină înimă este a se dea pre toți câți scriu de această Dacie, și astăzi de acești Valahi, cum le dicu, aici se 'l' adun; căci și vreme prelungă înimă va fi a cheltui, ca acelea înșirîndu, și cu mai multe greșeli ale istoricilor voiu da supărare, și cunoscătorilor turburare, neputîndu sci a cui dîsă va fi mai adevărată, se credă și se scie. Iar care va fi din cititori mai grijulii și poftitori, multe decătă acestea a sci, de acesta citescă pe istoricii, măcar câți amă pomenit și voiu pomeni că au scris de aceste țări, și acolo mai multe va afla dela aceia, și ei, dela unii și dela alți adunându-le, și păreri lor aducen-

du-le, și pre unii mai bine că au ășu credându, și pre alți ca pre nisce băș-nuitori lăsându, precum și noi de ășii trebuiă să facem; căci de a 'i crede și de nu a 'i crede, nu este mare greșelă, pentru că acestea nu sunt dogme ale bisericei, sêu ale sfinților părinți ăise, cari cu luminarea duhului sfânt și au lăsat în sciință, ci istorii politice au scris, unele de la alții, (însă cele vechi) auzindu-le, sêu scrise fiind citindu-le, altele și ei într'acele vremi ce se întâmplă făcându-se, le scriu și istorisesc, se vede că nici acelea nu sunt toate adevărate drept; că și scriitorii, mișcați de osebite poftete și voile lor, unii într'unu chip alții într'altu chip totu acea poveste o vorbesc; adică cel ce iubesc pre unu, într'unu chip scrie de ănsul, și cel ce uresce, într'altu chip; și de al sêu într'unu chip și de streinu într'altu chip scrie; și cel ce este mănios, într'unu chip întinde condeiul, și cel ce nu, într'altu chip îl opresce; și altele multe ca acestea sunt pricină, de nu totu un fel toți scriu adevărul. Unde și unde ca acela să se afle așa drept și de obște bun, ca toate într'o cumpănă pe ce va cunósce se le mărturisescă și se le scrie, lumii întru negreșită sciință și adevăr lucrurile se le lase. Însă nu mi se păru a lăsa acum pe Lorințu Topeltin din Mediaș, sasu de amintrelea, iar omu învătă și destal umblat, carele nu de multu s'a pus a scrie, însă pe scurtu, cum și el mărturisește că face într'o cărticea ce 'i ăice «Ră-săriturile și apusul Ardelenilor ș. c. l.» care cărticea o au făcut și o au tipărit la Lionul din Francia, la anul dela întruparea cuvântului 1667. Acoalea dară, într'aceea, ale Ardealului și locuitorilor cine sunt, și câte nê-muri sunt, și ce obicei, și ce purtări, și ce legi au, cam pe scurtu iar mai toate le atinge și le ăice, măcar că are și el păreri lu, și de al lu ca de al lu grăiesce; însă și de Vlahi, adică de Români, ca o parte ce sunt și ei locuitori acolo, încă scrie, și acestea ăice: «Vlahii, (adică Români) ăicu unii «cum de la Flacs Voevodul s'au numitu așa; Enia Silvul ăntéit acésta ăicên-du-o, apoi după ăensul nu puțin o adevéréă, din stihurile lu Ovidie Nason «dovedind, carele este fôrte bătrinu poet. Acela dară, într'o poslanie a lu, «într'a patra carte ce face, ăice: fost'au mai mare acestor locuri Flacs, și «subt acéstu Voevod'i țermurile Dunărei fără grije erău; acesta au ținutu «și pre Mesii, adecă pre Sêrbi, în pace credinciosă. Acesta cu arcu și «cu sabia au îngrozitu pre Geții». Ca acestea dară ăicêndu acel pré vechiu po-etii, iău ei și ăicu că dela acel Voevodu Flaks s'au numitu acéștia Flaki. A-«poi cu vreme de unii mutându-se aceste slove, adecăte cea d'ăntéit, *F* în *V*, «și cea de la mijloci, *C* în *H*, s'au ăiămat *Vlahi*, așa ăice unii; iară alți «de la Blahi numele cum se le fie rămasu adevéréă, cari în ăilele lu Ale-csie Comnino, Împêratul Țarigradului, cu Voevodul lor Ioan, carele pre a-«tunca avea, mare bintuiei și pagube făceău acéi împêrați. Decî, pe atunca «acel fel de ómeni așa ăiemându-se, au rămasu și numele acestor locuitori». Într'această chipu, și altele ca acestea și mai multe, Topeltin istoresce, și ale altora mărturi aduce spre adevérința acestora ce ăice.

Însă dară, ori căți au grăit și au scris de aceste țeri, toți ăicu cum Dacia și Getia (pentru că mai totu unii nêmi au fost aceia mai din 'nainte vreme), că o au ăiămat și s'au numitu dela acele nêmuri Scitice, cum s'au ăis, a-

decâte de la Daci și de la Geți, cari din partea răsăritului erau veniți într'aceste părți, cum și alte némuri multe, au dora mai toate câte sunt în Europa; din Asia s'au pogorît. Insa din început, dicu, cum se vedu în toate istoriile și mai virtos din scriptura sfântă, adecâte din Biblie, putem cunósce și ne putem bine adevéri, că într'acele părți au fostu atâtîi mulțimile de ómeni, și de acolo apoi a se lăți și a coprinde lumea și pământurile s'au pornit.

Ci dară, cum s'au disu, acestu pământu Dacia chieându-se, și cum Daci il stăpânea cu craii lor până la Decebal, cel mai de pre urmă craiul lor, și cum că Trajan Ulpie, Impăratu al Romanilor, într'a doua oștire-i pre ea desăvârșit u au luat și o au supus, din crăie, ținutu mai micu, cu Voevođi făcendu-o, acestea din cele mai susu dise amu cunoscutu; și cum că apoi Trajan multe de Romanu dupretutindenea din biruințele lui au adus aicea de au aședatu locuitoru și paznici acestoru țeri, din care și până astă-đi se trag acesți Romani ce le dicem u noi, iară Grecii și Latini *Vlahi* și *Valahi* le dicu, încă ne amu adevéritu din istorici cel mai de credință și mai puțin ce sunt.

Se vede că iară nu lipsescu unu a nu dice că acestu nemptu român de acum nici de acel Romanu ce au lăsat Trajan locuitoru aici este, ci nu mai nisce rămășițe de ale acelor Daci și de alți varvari adunați aicea și strinși, pentru că acel Romanu, dicu, cari erau aici puși locuitoru de Trajan, după câtăva vreme, încă de Galian au fostu rădicați și duși în Misia și în Tracia și într' alte părți, în Elada dreptu, că Goții în vremile acelu impăratu, călcându Grecia, Macedonia, Pontul și alte părți ca acelea, au adus pre acesți Romani ca se gonésca pre aceia, și i-au pus acolo iară, aședându-i de pază; și așa aici iar departe de dînșii au rămasu locurile; ci dară, nu dintr'acel Romanu, ci dintr'alți ómeni și némuri, cum mai susu dice.

Mai aduce Topeltin în poveste și pe unu Ioan Zamoski, care dice și tăgăduiesce, cum Valahii, adecâte Romani, nici cum nu pot fi rămășițe din Romanii ce au adus Trajan de i-au aședatu în Dacia; pentru că Galian Impăratu, desnădăjduindu-se (dice acel Zamoski) d'a mai ținea pre Dacia (pote fi iar de impresurarea Goților, că și pre aici și alte părți mai susu și apoi și Italia totă coprinsese), i-au luat de i-au trecut Dunărea de ceea parte în Misia, vecina Traciei, lăsându de totu pre Dacia. Și mai dice încă, că Daci, deci aceia cari erau, învățându de la Romanii limba latinésca, printr'atitța anu lor supuși fiindu, și cu dinsa deprindendu-se, o făcuse apoi că este a lor de moșie, și o au ținutu; care dupe aceea mai pre urmă stricându-o într'acestu fel, au venit și au rămasu precum și astă-đi este, așa făcendu cum Ispanii, și Galii și Italianii, adecâte Spaniolii, Franțozii și Frâncii, (că așa le dicu ei) au făcutu; cari némuri ei încă până astă-đi n'au a lor limbă, de felul lor osebită, nici cea vechiă ce óre-când vre o dată voru fi avutu nu se șcie, ci dintr'a Romanilor ținut, rēu și grozavu stricându-o. Deci dară, precum Ispanii, Galii, Italii nu sunt Romani, așa nici Valahii nu sunt Romani.

Acestea acestu Ioan Zamoski dicea, ale căruia điceri și basne, dice Topeltin și alții, că mai multu sunt de risu de câtu de cređutu; pentru că cele trei némuri de ómeni ce dice acela, adecă Ispanii, Galii și Italii, fiind fōrte vecini cu Romanii și supuși de ei, și totu între dînșii ședendu, și amestecați um-

blândă, lesne acei varvară limba loră își strică, vrând mai multă cu a romanilor a o amesteca, precum și până astăzi se vede pre la marginile țărilor care trăiesc cu altă limbă, că lesne ia un de la alții cuvinte, și cu d'ale loră amestecându-le, își pare că altă osebită limbă loră facă; și mai chiară vedem că Românii din Ardeal, Moldovenii, și cești din țera acésta, totu un nămu, totu o limbă fiindu, încă între dēnșii multu deosibescă, care acésta cum se vede este din amestecătura vecinilor loră. Așa dară, și aceste trei nămuri, ce dicem mai sus, din pré vecinătatea Romanilor luându de ale acelora cuvinte, și cu cele de moșie ale loră amestecându-le, și stricându-și limba, au rămasă în césta ce acum sunt. Iar Dacii prea vechiă a loră osebită limbă avându, cum o lăsară și o lepădară așa de totu, și luară a Romanilor, acésta nici se pôte socoti, nici crede; pentru că și până astăzi vedem și auzim (dice Topeltin), că de întrebăm pe un Valahă: ce ești? el răspunde, *Română*, adecă Romană; ce numai au stricatu puțină cuvântul din *Romană*, dică *Română*, care totu același cuvântu este.

Insă acestea ce dice Loringă că și a se răspunde că este *Română*, încă a-devereză că este *Romană*, dică eu că nu este destul cu atăta de a se dovedi că este *Romană*, pentru că vedem și noi astăzi pre Greci așa răspundându-se, când îl întrebă ce este? el dice *Romeos*, adecă Romană, și mare ose-bire este între Greci și între Romani; ci numai și ei fiindu supuși mai pe urmă Romanilor, *Romani* vrea și ei se se chieie; au dără dacă s'au mutatu împărăția de la Roma la Bizantia, au lueput și ei se se chieie Roman, mădulari și parte și ei împărăției făcându-se; ci dară, așești Greci, nu Roman ci Elini sunt, și mai virtosă cel ce în țera Grecască, cum îi dicem noi, sunt, și dintr'acea se tragă; din care ore-când în vechile vremi și ei pré mari ómeni au fost, și atăta întru învățatură a cărților și a sciințelor au fost procopsiți, și atăta întru viteji au fost ispitiți și aleși, întru înțelepciunea lumescă de discusiți, câtă nici un nămu, nici o limbă pe lume. nici o dată ca ei n'au stătu, precum singur Pavel apostolul de înțelepția loră mărturisește la Corinteni, poslană întâi, cap. I-ii, dicendu: «Iudeii semnă ceră, și Elinii înțelepciune caută;» și de la cari nu numai alte roduri au luat învățături și obicei, ci și acei Romani mai adăogându-se și mai sporindu-se de ncepută domnia și crăia loră, au trimisă la Atena de a luat legi și orânduială, ca să șcie cum se pôte ocărui politica și domniile loră.

De acolo dară, întâi, și de la acea vrednicie a loră eșise acel cuvânt și aceea ce se dice, *că totu cine nu este Elină este varvară*, care zisă ascultându-o Romanii, și loră dicea că totu cine nu este Elină nici Romană, este varvară; care aceasta se înțelege în toate cele vechi cărți, când se citește *Varvară*, că sunt toți varvari, afară de Elini și de Romani. Și aceasta era pentru că atăta erau de învățați, de viteji, de înțelepți, câtă nu se putea dice Varvari. Direptă că acela este și se numește *Varvară*, carele nici obiceiă are, nici carte șcie, nici bărbăție, nici dreptate, nici milosărdia are, nici frica lui Dumnezeu, nici vre o bunătate seă vre o vrednicie pe sine se vede, ci mai multă silește și trage a trăi în voia și în poftele seă de câtă în legi și în dreptăți supuși, coprinși se fiă, nu după neaoșă fire omenescă făcendu, ci ca ună dobitoacă va

se trăescă, și gândește a trăi. Acela déră se chiamă și suntă varvarî carîi suntă așa, măcar de ar și fi vre unul din vre unū nēmū bunū, sētū și stēpānitorū, și de va fi sētū va trăi cum mai susū se dīse, éră nu cu fapte bune, acela varvarū este, și tōte scripturile așa îl numescū și propoveduescū. Și așa și aici intr'acéstă istoriă cândū se pomenesce *varvarū*, aceea sē se înțelégă duple o-biceiul ce și alte istorîi ne arétă.

Dis-amū déră, și precum aū fostū acei Elinî ore-cândū, ore-ce, și mai susū amū pomenitū, éră și multū mai 'naltū și mai de laudă și de lucrurile și faptele lorū aū fostū, ale căroră și până astă-đi semnele (precum tōte istoriile și tōte scripturile câte de ei scriū, și ale lorū câte sunt), de câtū lumina sōrelui mai avea îi arétă și dovedescū ce aū fostū și câtū aū fostū de sciūți și de mari; însă, éră dicū, aū fostū, éră acum nu sciū din ce, aū dōră căci Dumneđeū cel ce singurū numai este vecīnicū și neschimbatū, așa aū vrutū și aū orīnduitū lucrurile lumesci ca sē se mute și sē se strāmte, și cele ce parū ómenilorū mai mari, mai înțelepte că aū, în mai stricate și în mai slābicīune sē se afle; că înțelepciunea acestei lumi nebunie este lângă Dumneđeū, fericitul Pavel la Corinteni 1, cap. 3, dīce; și Isaia cap. 29: «perde-voiū înțelepciunea înțelepților, și înțelesul înțelegătorilor voiū lepāda ș. c. l.» aū dōră pentru altū ceva al lorū mai osebitū păcatū, care noi nu putemū sci, nici nu putemū pricepe. Ci déră și de acéstă ca de altele ce ca acestea vorū fi lāsātū a mai cerca, pentru că mai adevērată pricină din ce se fiă ca acelea, numai singurā și adīnca înțelepciune a lui Dumneđeū va sci; éră numai atāta se vede că astă-đi acel nēmū atāta este de scăđutū, de supusū, de hulitū și de ocāritū, câtū milă se face tutulorū celorū ce sciīndū gāndescū ce aū fostū și la ce suntū: dāscālia aū perdutū, stēpānirea aū rēpusū, și de tōte câte mai āntēiū aū avutū slave, s'aū desbrācatū.

Éră carîi dintre dīnșii încă poftescū a sci și a învăța ore-ce aducēndu-si a-minte de cei bētrāni ai lorū, și urmele acelora de a vedea bine și a cunósce, ei in țēra frāncēscă se ducū, și acolo sciīnțele învățēndū, unī, ca se folosēscă rodul lorū cevași, īnapoi se īntorcū și pre alții īnvățā, de la care și până astă-đi pre ici pre ici se vede că aū câte o scolișōrā de īnvățā; éră alții acolo remānēndū se pāpistāșescū, și așa īmpotriva ortodocsiei cestorū-l-alți a īmboldi și a ghimpa se ascutū și scriū, măcarū că-ī și batjocorescū Franciī, dīcēndu-le că dāscāliile lorū, adecă de la ei, Eliniī, aū fugitū și aū mersū la dānșii, la Romāni, carī odatā toți feciorīi ómenilorū celorū mari și a domnilorū romanī mergēū, trimițēndu-ī pārinții lorū, in Elada, la Atena, de învăța carte grecēscă și in sciīnță acolo procopsea desēvērșitū; și mulți ómeni mari și domni, cum Pompeiū cel mare, Ciceron și alții nenumērați, și īmpērați, cum Avgustū Cesarū, Trajan, Adrian, și alții mulți, in grecēscă, adecă in Elinēscă limbă, eraū sciūți și învățați, in carea și cărțile lorū tōte și până astă-đi se tīnū; însă, nu dīcū grecēscă in cēstă cum grāescū acum ei, de o aū stricatū și o aū grođavitū fōrte și ei, măcarū că nu sciū de unde așa de grozavū din cea Elinēscă 'și-aū stricatū limbă; aū dōră și ei perđēndu-și binele și norocul, și robī supuși altora cāđēndū, 'și-aū amestecatū limbă cu totū felul de varvarī, cum se vede că din totū felul de limbi aū intr'ānsa amestecate cuvinte, și așa stri-

cându-și-o, cu dînsa trăescă. Alții érá din Greci, vrîndu se stăpînescă și ei și sê se arête poruncitori, neavîndu acum mai alesu unde, ei prin mijlocul Turcilor în Moldova și în țera Romînescă vinu, ce de la unii se vede și re-mîne și folosu în pămînturile acestea; érá alții ca sê jefuiască și ca sê ră-pescă numai, vinu; și amestecăturile în rodurile acestea totu pentru luatul lorî cu totu meșteșugul câtu potî nevoescu de facu, și multe rele și grozăviî facu și aducî, și la rele căl pe Domnii țărilor punî și sfătuescî. Și nici odată nu se ține minte, de câtă-va sumă de ani încóce, de cându s'au cunoscutî de a-ceia într'aceste părți, mai bine cum se nu fie fostu lîngă Dòmni din ei, cu cari Dòmni de câte ori au vrutu se facă vre-o tirăniă, sêu vre-o crudățe sêu al-tă răutate într'acéstă țera, au în nêmurile boerescî, aî altorî cul-va, cari-se nu fie fostu și ei, au sfetnici, au lucrători; se vede că nici pe aceia drep-tatea lui Dumneđu 'i-au lăsatî sêi 'i-au îngăduitî a procopsi sêu a se adaoge casele și nêmurile lorî ce au pe aici, sêu pre unde s'au și dusu ei dupre fa-ța pămîntului 'i-au ștersu, și din pomelnicul vieței 'i-au stinsu, a căroră nici case, nici avuții după aici rēpîte și multe, nici rodî dintr'ănsîi se mai pome-nescî și se mai sciî.

Este și alta mai a avea mărturie de ei, cum sciî și cum potî de frumosî și de tocmitî a ocărmui și a purta orî-ce stăpînire arî avea în mână; că étă numai acele, care și acele din voia și din politica Turcilor se îngăduescî și se ținu, adecă cele patru Patriarhiî și oareșî câte încă Mitropoliî. Decî déră, cum le ținu, cum le pōrtă, și la ce stăpînu se află, și la ce cinste le-au a-dusî, și cu ce orîndueli și canóne, câtî într'acele crescinescî le orănduiescî, nefiindî a mea acéstă poveste de a lungi și a arêta, lasî la însiși aceia cari le pōrtă se spue, și ei ale lorî se dovedescă, mai vērtoșî singurî Patriarhiî și Mitropoliî se le mărturisescă.

Însă într'acéstă și multu îi putemî lăuda și ferici, că încă în câtă supu-nere și robia se află, sub păgănescul și tirănescul jugu al Turcilor, cum nici biserică fără de multă strădaniă și cheltuială nu potî face, și prin multe lo-curî nici cruce afară nu potî scóte, nici alte slavoslovîi ale pravoslaviei și a-devêratei credințe crescinescî a avea nu le potî face; érá ei, prin tóte acee-tea și mai multe și mai strânse patime, credința cea dirēptă întru Hristos bine încă o cinstescî și cum potî mai curatî o ținu, orănduelele și dogmele Bisericei sînte a răsăritului neclătite și neschimbate le păzescî. Fiă déră mila și grija și de ei a acelui Hristos Dumneđu nostru, în carele nesmintătî credemî, și pentru al căruia nume nespusele rele și grele tragî și patî ei și toți căți suntă supuși varvarei puteri; și mântuesce, fiul lui Dumneđu, totu trupul câtî subță tiranicî jugul lorî greu pătinescî și cu înțelepciunea și puterea ta, Dómne, izbăvesce norodul teú de păgână sila lorî! Dupre mânia, Dómne, pentru pă-catele rodului crestinescî, întorce-ți mila și milosărdia ta către dēnsul! Nu lui, Dómne, nu lui! ci numelui teú cel sfințu dāndu slavă!

Până aici dară cerșindî istoria, și acéstă a dîce cum cură vorba, și părăn-du-mî că de a le trece tēmpire era, étă atâtea scriindî, la alții de mai multe a dîce ca acestea le lasî, și la a noastră de Români istorie iar mă întorcî.

Însă dară, Valahii, adecă Români, cum suntă rămășițele Romanilor celorî ce

I-au adusă aicea Ulpie Trajan, și cum că dintr'aceia se tragă și până astă-zi, adevărat și dovedit este de toți mai adevărați și de creștut istorici, măcar că apoi le-au mutat și numele, *Valahi* dicându-le, au dupe Voevodul lor Flacs, cum unora le pare, au dupe numele fetei lui Dioclitian, cum mai sus s'au semnat. Că scrie Bonfinie că dicu alții, au din cuvîntul galic, adecăte franțuzesc, ce dicu *Valascos* Italianilor, adecăte Frâncilor, au măcar altă pricină fie, cum le-au dîs, érá ei totu așa sunt. Iar cum Galian Împărat se'î fie rădicat pre toți, cum unii au dîs, cum mai sus am arătat, că vrîndu din Misia și din alte locuri multe din Elada, se gonéscă pe Goții, cari coprinseese acele ținuturi, au căci se desnădăjduise de a putea ținea pe Dacia, cum dicea cel Ioan Zamoski. Iar pentru impresurarea acelor Goți, ce și pre aici coprindeau, aceea încă impropria creștutului și a socotelei este; pentru că cum au vrut acel împărat așa pe lesne a rădica cu totul atăta sumă și norode de ómeni, cu case, cu copii, așezați pre aceste locuri, fiind mai mult de 200 de ani (că atăta de la Trajan până la acel Galian era, împărăind, cum s'au dîs, Trajan la anul de la Hs: mîntuitorul lumii 118, iar Galian la anul 271, dupe cum dice Carion). Deci dară ómeni întemeiați ca aceia, și stăpâni mari și bogați făcându-se, și de mari némuri romane aici întemeiați, s'î ia Galian se'î mute într'alte locuri pe toți; și apoi, au dóră cu acești Romani numai ce era aici vrea acel împărat, măcar și alții ca el de nimica și grozav Împărat (că asemenea era și el cu Neron și cu Domițian in tiranii și in alte hlăpi, scriu istoriile), se'î ția împărăția și se-și păzescă ținuturile? Căci, când ar fi rămasă împărăția numai cu ostașii ce avea in Dacia, pe cari alți mai sus trecuți împărați îi lăsase și'î aședase numai ca aceste țeri se păzescă, și ei cu alții oșteau, cum din mai sus'î dîsele se cunoșce și se înțelege, mică împărăție și de nimica ar fi fostă atunci.

Și acesta însă este au dóră și acelor Voevod și ómeni mari cari, cum s'au dîs, că moșteni se făcuse aici, nu mai lesne le era a face și lor cum și alți mulți au făcut; și ei mai pe urmă încă aceea au urmat de s'au despărțit când au început împărăția romană a se pleca și a se mai îngusta, unul într-o parte de sub ascultare trăgându-se, Domni lor puindu-și și volnici făcându-se; alții într'altă parte se desliplău, până s'au rupt și s'au împărțit totă in crăii, in domni și într'alte politii, acea una și întregă monarhie, cum astă-zi a avea se vede, totu de tirania și de hlăpia unor nehnici, necum împărați ce nici numele împărătesc s'î aibă nu li se cuvenea. Deci dară, au nu mai lesne era și acelor atunci oblăduitori acestor locuri se n'ascute de cât moștenirile lor înfelinate de atâtea ani s'î le lase, și se mîrgă de a se aședa pîntr'alte locuri mai aspre și mai seci. Și acesta încă se mai socoteșce, că nicăiri urme de ale acelor Romani ce au fost in Dacia ca se fi fost mutat cu totul într'alta parte, nu este; că de ar fi undeva in Elada, și astă-zi ori limba s'î alte semne de ale Romanilor s'ar vedea și s'ar cunoșce, cum și in Ardel și pe aici și pe unde au fostă aceia, până acum a avea sunt.

Însă, acesta nu se tîgăduesce cum viind vre un greș de alte părți, s'î de alte neamuri călcându-se țera a unei împărății; sa'î măcară acea împărăție vrînd s'î facă óste mare ca se mîrgă asupra altora, cum dupe in toate părțile și pre



in toate ținuturile ei nu aduce și nu strânge oaste, cum și atunci acelui Galianu s'au altui macarui împăratu se va fi întâmplat, de va fi trimis și aici, de va fi ridicat ostaș ca să meargă să scotă pre acei Goți ce călca și impresura acele ținuturi ce s'au dus, în Elada și în Misia; care de creșutul este că și de aici oștea s'au dus, și pre unii dară ca să 'i și aședă acolo, însă cari mai sprinteni și de aședat voru fi fost. Căci iată și semnă chiară avem pre cel Coțovlahi, cum le dicu Grecii, ce vedem că și până astăzi se află și sunt, însă puțin acmu reamși fiindu cu totul, gândiut că nu fără cale va fi a mai intinde de ei vorba, ca se se scie.

Suntă dară acești Coțovlahi (cum ne spun vecinii lor, și încă și cu dintr'insii am vorbit), omeni nu mai osebiți nici în chip, nici în une obicei, nici în taria și în făptura trupului, de cât Românii acestia, și limba lor românească ca a acestora, numai mai stricată și mai amestecată cu de ceastă proustă grecască și cu turcăscă; pentru că foarte puțin, cum s'au dus, au reamși la nisce munți trăgându-se de locuesc, cari se întind în lung de lângă Iannina a Pirului până spre Arbănași lângă Elbasan unde 'i dicu, în sate numai locuind. Se vede și mari unele sate; dicu că sunt și omeni cu putere în hrana lor, de cari și mare minune este cum și până astăzi se află pădindu-și și limba și nisce obiceiuri ale lor. Acestia dară și limba 'și-au mai stricată, și ei s'au impușinat, drept că și ei deseversit subțu jugul turcesc cu acel Greci duple acolo s'au supus, unde și stăpânire și blagorodnie și tot 'și au perdat; și pôte fi că nici d'ânteu așa mulțime nu va fi fost de densi. Că etă acmu și câți sunt, moici și țerani sunt, și locurile lor ou greu de hrană fiind, pentru multa pētră și munți ce sunt unde locuesc, se imprăstie și se duc mai mulți prin acele orașe mari turcești de se hrănesc, și pre acolo mai mulți amestecându-se, și limba, cum amă dus, foarte 'și-au stricată, și ei puțin au reamși. Dicu și acesta, că de 'i intră și pre ei nescine, ce ești? el dice *Vlahos*, adică Român; și locurile lor unde locuesc le dicu *Vlahia*, erū țerei acesteia ei îi dicu *Vlahia cea mare*. Pare-mi-se, dicu, că ei grăind, mai mult îi înțeleg cestia Român, de cât acestia grăind aceia se înțeleg; însă, și unii și alții cu puțină vreme într'un loc aflându-se, prea lesne se pot înțelege. De creșutul dera este că și acel Coțovlahi, dintr'acești Romani sunt, și se trag; și într'acele vremi ce Galian s'au altă împăratu au rădicat o semă dintr'ânșii de aici și 'i-au dus de 'i-au aședat pre acolo, au reamși și până acmu.

Coțovlahi le dicu Grecii, ridându-i și batjocură făcându-și de densi, adică, șchiopi, orbi, blestemați, hoți, și că acestea le dicu că sunt; și câți au fost de acel fel pre undevași, 'i-au adunat de 'i-au dus pre acolo; precum și acești Romani duple aici ridu, și încă destule grodave cuvinte le dicu și de nimic îi facu, și că din hoți se trag, povestesc și bănuesc între ei. Ci de acesta căci Grecii acestia duple cum ridu de Romani și grăesci așa de re au socotit mare; pentru că vedându și ei totă altă lume ridându de densi și batjocorindu-i, au stătat și au obosit și ei prin gunoale lor, ca cocoși, părându-le că au mai reamși ceva vlagă și de ei, unde vedu zugrăviturile celor vechi ai lor, ei între dânsii își fac mângăeri și bucurie, soți părându-le

că au pre cineva batjocurii lor. Căci cu dreptul nesciind cele ce ore-când și stăpânii lor au avut mare ajutor și folosiri împotriva vrășmașilor lor de acești Români, când și Odriul îl-au izbăvit din mâna Francilor, cari îl ocolise și îl lua, și era lor Grecilor îl-au dat, cum scrie și Bonfinie într'a doua decada-I, cartea a șéptea; și altele multe bune ajutóre le-au făcut, cum mai înainte voi arăta. El grăescă acele ce se par în ochi și în plăcere că sunt ceva, și nu știu ce dică, au dóră că sunt nemulțămitori și necunoscători bine-lui, și fórte au fost un ním nemulțămitori și ei, cum și istoriile lor arată. Și până astăzi ori în ce țeri mergi, cum se dice dicătórea, *arama 'și arată*, faptele lor cinstea-le micșorându și împlinind; au mai bine să dică se-I ertăm și se ne fie milă de ei, căci și grăescă de acelea și hulesc pre alți; căci fiind ei scăduți din tóte și lipsiți, și supărați sunt fórte. Deci asemenea faci și ei ca aceia ce sunt au în robie, au în închisori, au în strânsori de alte nevoi, au la serăcie, au la alte nenorociri și mari strâmtori, cum obicinuesce lumea de aduce, și atăta le aduce, câtă nici odată nu lipsescă de la ním omenescă cu acelea, când unuia cândă altuia descercându-se; deci de marea-I supărare îi pare că toți ómenii îi strică, și el așa pre toți și bănuiesc și hulesc, pându-I că cu acelea 'și mai uteșaste și 'și răcoresc dóră patimile sufletului și simțirile trupului. Că nimeni nici s'au mai aflat în lume asemenea lui Iov, carele tóte ca acelea rele și mai multe se-I vie pre lume și se rabde, și se tacă la tóte, pre nimeni vinuind, pre nimeni blestemându, până în sêvêșit, cum Biblia sfântă în vieța lui scrie și adevêreză. Ci dară, Grecii acelea pătîmînd, de supărare pându-le că alți ar fi pricina, nu ei însiși de a fi așa, hulesc și grăescă pre alți de rău, neuitându-se să vadă pre dênșii ce și cum sunt. Dreptă acésta dară, este se-I ertăm și se le credem, pentru că dică dascăli și înțelepți, că crud și tiranic lucru este și fórte fără de minte nescine să mai mustreze și să mai pedepsescă pre unul ce în pedepsă și în nevoe a cădută; că destulă este aceia aceea; nu trebuie peste rău a mai adăoga, ci într'aceia lăsându-l, încă mângăere pe cât se póte și ocrotire se 'i arătăm, asemenea pătimași și nenorocii socotindu-ne că putem ajunge, și putem fi și noi fără de zăbavă și fără veste.

Însă a se ști și acésta trebuie, mi se pare, că nu numai unii din nesciuiți Greci dică, cum că Românii nu pogoră din ostășii și bunii Romani din cari, s'au ășit de multe ori, că au lăsat Trajan aici, ci din răi și hoți, pre cari ér Românii i-au trimisi într'aceste părți de loc, ci și alți acésta o bănuiesc. Că étă citescă în leatopisețul moldovenesc, (carele fiindă ei încă în Moldova 'lă-am găsită la Ioniță Racoviță carele era comisă mare, om de cinste și socotintă), care leatopisețul, dică cum este făcut de un Ureche Vornicul, om învêțat se vede că a fost și om tocmit de câte se pară că au scris el.

Acel dară leatopisețul luându-l (carele am pus de 'l-au și prepus și 'l-am adus aici ca să se afle și în țară), și citindu-l găsesc, însă nu știu de cine e scris, de Ureche, care nu creșt, cum și unul ce 'l-au propusă acel leatopisețul mărturisesce, că nu este ășă aceasta de Ureche Vornicul, a decine, că dice că dintr'o cronică ungurască a aflat de ijdărania Moldovenilor aceștea care este, că cuvintele lui punu aici. «Scrie (dice leatopisețul unguresc), că

«oare-cînd pre aceste locuri aũ fost locuindũ Tãtari, mai apoi plodindu-se și imulțin-  
 «du-se și lãtindu-se s'aũ tinsũ de aũ trecutũ și peste munți la Ardealũ; și împingînd  
 «pre Unguri din ocinile sale n'aũ mai pututũ suferi, ci singurũ Laslãu craiulũ Ungu-  
 «rescã, carele 'i dicũ cã aũ fostũ Vlãhovnicũ, s'aũ sculatũ de s'aũ dusũ la Împãratul  
 «Rõmului de 'și-aũ cerutũ õste intr'adjutorũ impotriva vrãjmașilorũ sãl. Ci im-  
 «pãratulũ Rõmului altũ adjutorũ nu 'l-aũ fãgãduitũ, ci 'l-aũ datũ rãspunsũ  
 «intr'acestũ chipũ de-'l aũ dîsũ: Eũ suntũ juratũ cãndũ amũ stãtutũ la im-  
 «pãrãție, omũ de sabia mea și județulũ meu sã nu pãrã; pentru aceea mulți  
 «õmeni rãi s'aũ fãcutũ in țera mea, și cãte temnițe amũ tãte suntũ pline de  
 «dẽnșil, și nu mai amũ ce le face; ci 'ți voiũ da ție sã faci izbãndã cu dãnșil,  
 «și eũ sã 'mĩ curãțescũ țera de dẽnșil; erũ tu in țera mea sã nu 'l mai a-  
 «ducũ, cã 'ți 'l dãruescũ ție. Și de sãrgũ inveța de 'l strãnsãrã pre toți la unũ  
 «locũ dupretutindenĩ, și 'l-aũ semnatũ pre toți de 'l-aũ arșũ imprejurulu ca-  
 «pulu de le-aũ pãrjolitũ pãrulũ cu unũ fierũ aprinsũ, care semnũ trãesce și  
 «astãđi in țera Moldovei și la Maramureșũ, de se celhuescũ õmenil cu cãrare  
 «imprejurulũ capulu. Decĩ Laslãu craiũ, daca aũ luatũ acel adjutorũ tãlhã-  
 «rescũ de la împãratulũ Rõmului, aũ lipsitu la țera Ungurẽscã, și de aci pre  
 «cãșlegile nãscutulu, cu tãtã puterea sa s'aũ apucatũ de a'l bate și a'l goni  
 «de 'l-aũ trecutũ muntele in acẽstã țerã pre la Rodna, pre care cale și semne  
 «prin stãnci de pãtrã in duocẽ locuri se aflã fãcute de Laslãu craiũ; și așã go-  
 «nindu-l prin munți, scos'aũ și pre acesti Tãtari cari aũ fostũ locuitori la Mol-  
 «dova, de 'l-aũ gonitũ pãnã 'l-aũ trecutũ apa Siretulu. Acolo Laslãu craiũ,  
 «ce se chiamã leșesce Stanislav, stãndũ in țermurile apei, aũ strigatũ unguresce:  
 «*seretem, seretem*, ce se dice romãnesce *place-mĩ, place-mĩ*, sãũ cum al dice,  
 «*așã 'mĩ place, așã 'mĩ place!* Mai apoi dẽca s'aũ descãlecatũ țera, dupre cu-  
 «vẽntulũ craiulu ce aũ dîsũ *seretem*, aũ pusũ numele apei *Seretũ*; și dupre  
 «multã gõnã ce aũ gonitũ pre Tãtari, 'l-aũ trecutũ preste Nistru la Krimũ,  
 «unde și pãnã astãđi trãescũ. De acolo s'aũ intorsũ Laslãu craiũ inapoi cu ma-  
 «re laudã și biruințã, sosindũ la scaunulũ lui in diua de lãsatulũ seculũ ș. c. l.»

Aceste basme și ca acestea intr'acel moldovenescũ leatopiseșũ amũ vãduțũ  
 și amũ cititũ de pogorirea și ijdãrania Romãnilorũ, adicãte cum arũșũ fastũ  
 dintr'acel tãlhari și furi ce aũ fostũ adusũ Laslãu craiũ acela ce dice, ș. c. l.  
 Ci nu sciũ cu ce indrãsnelã și cu ce nerușine acela ce aũ scrisũ intẽiũ o va  
 fi fãcutũ: cã de o va fi luatũ din cronica ungurẽscã, care eũ incã nu o amũ  
 vãduțũ, nici de la altulũ amũ auditũ, aceea erũ pãte fi; pentru cã pururea și  
 nevindecați și Unguril aũ stãtutũ vrãjmași și pizmași Romãnilorũ, și atãta cãtũ  
 de arũ fi pututũ arũ fi supusũ pre toți sub jugul lorũ, cum și pre mai multa  
 parte din cãți șe aflã acmu in Ardẽlũ, 'l-aũ supusũ și 'l-aũ fãcutũ obagi, cum  
 le dicũ ei; se vede cã in Ardẽlũ suntũ și alți neameși Romãni mulți, și Mara-  
 mureșulũ totũ. Erã afarã dintr'aceia, mare parte și din boerimea lorũ incã suntũ  
 și se tragũ din Romani; ci numai stãpãnirea acei țeri și astãđi fiindũ *calvinã*  
 și ei slujindũ la curte, s'aũ calvinitũ; și așã totũ Unguri se chiamã: schimbã-  
 du-și credința, 'și-aũ schimbatũ și numele de Romãni!

Ci dẽrã acel Ungurũ, aũ ce va fi fostũ, nu sciũ, de aũ bãsmuitũ și aũ visatũ  
 ca celea a dice, se vede cã de puținã sciințã și socotelã aũ fostũ. Pentru cã

de au fostu și vrăjmașu acelui nêmu de a 'lă face totu de tâlhari și de furî, ne-simțitorî au fostu, nimicu de ceea ce putea sosi și veni pre urmă chibzuindû, adicăte că voru ride toți și voru ocări răutatea și nesciința lui, băbescî basme și ne sărate vorbe la cel duple urmă ômeni lăsândû in poveste, căruia multe suntû a se dice impotrivă și a 'i dovedi minciunile. Ci ca se nu fiu prea lungû in vorba acestora bălmejitorî, cu atâta fie care gânditorû și cu minte pôte cunósce, mi se pare, și se pôte domiri, cum acelea ce au disû n'au fostu, nici au pututû fi.

Ântéitû că acel împératû al Rômului la carele dice că au mersû Laslău craiu de au cerutû ôste ca se scôță pre Tătari, și 'i-au datû acel fel de ômeni, cându se fi fostu nu dovedesce; nici Împératû ca acela carele nici unû tâlharû, nici unû furû, nici unû omû rêu in tótă împărăția lui se nu se omóre și se nu se pedepșescă, nu se citește nicăiri, nici s'au audîtû, nici se aude, nici pôte fi; pentru că intr'altû chipû nimeni intr'acea țeră n'arû fi trăitû, nici o lege saû vre unû obiceiû n'arû fi fostu, care este impotriva firii și a tutulorî limbilorû.

A doua dară, câtă sumă de ani au împărățitû acel Împératû ce au fostu așa blestematû, érá nu bunû,—căci bunî și dreptî au legi puse și nemîscate le ținû, ca se pôtă sta poliția și soțierea omenescă; ca nici cel tari și mari se nu a-suprêscă și să nu calce pre cel mai slabî și mai micî, nici cel micî se nu nă-păstuêscă și se ocărască pre cel mai mari, nici unulû de la altulû se părăsêscă și se iea fără de tocmelă și fără de lege;—acum déră, dicû, câtă sumă de ani au stătutû acel împératû așa se se strângă atâta tâlhărima de multă, câtû se se facă ôste ca aceea mai fără numerû, de se scôță și se gonêscă mulțime ne-spuse de Tătari duple aceste locuri ce le coprinsese atunci?

A treia dară, potû tâlhari și furî și carî asemenea lorû suntû, se ținê și se așe-de domniî și stăpâniri, care cu sutele de ani se stea și se se păzêscă, și mai virtosu toți, ne alesû nici unulû, totu tâlhari și ômeni rêu fiindû, a căroră min-țile și gândul totû la răpiri și la câștiguri li suntû, ce stăpînire potû tocmi? Semnû dară este, duple disa aceluia, că din răutate și din netocmelă se ține și stă lumea, nu dintr'acelea se strică și se pierde, cum și scripturile și tótă ființa, și singure simțirile acêsta adeverêdă și cunósce, cum că din nerînduêlă, din nedreptate și din răutate se strică și se mută împărățiile, și tôte; unde déră și altele mai multe suntû a 'i dovedi, cum dicû, și a 'i arêta nesciința acelui ca-rele măcar va fi fostu și disû aceea.

Și din Tătari ce el dice, numai că din Ardélû și din Moldova până la Crim 'i-au gonitû, unde se află și acum, se pôte adeveri că fără de lucru au grăitû, cum și mai 'nainte vomû vedea de acel Tătari de unde suntû, și cum au ve-nitû și la Crim, unde și până astă-zi ședû. Ci dară se 'lă lăsămû la gindă, cum pare mie de arapi este; éru cine va vrea altulû credă, căci a crede ade-vêrul saû minciuna, in volnicia omenescă este.

Inșă și Moldovenî de poftescû aceea aceluia povestitorû se scie și se credă cum dintr'aceia ei pogorû, volnici vorû fi, și ijdăraniea și nêmul lorû de la a-cel tâlharî și furî de vorû vrea se 'l mărturisêscă încă in voie le va fi, dóră dicêndû că au și cevași cale de mai a crede și așa, de vreme ce începătorei pogorârei lorû cam d'acolo începû a 'i da capû, dicêndû adicăte că nisce păs-

tori din Maramureș, umblându cu dobitocele lor pre munți, au dat preste o fiară ce se chiamă (ei îi dicu) *Bouru*, pre carea gonind'o o au trecut munții, și așa eșind în Moldova au vedutu țără frumôsă și de hrană, ș. c. l. Apoi s'au intorsu la ai lor, și spuindu-le de acelu locu, s'au adunatu mai mulți păstori și de alți, și au venit de au descălecatu acolo; și ca acestea multe povestesci, care le puteți vedea în leatopisețul lor, mai alesu ce dicu ei de dênșii; măcar că 'mi paru că multe nu'su adeverate. Căci étă și aici impotrivă-și grăesce cel ce au scrisu acelu leatopisețu (insă nu dicu de Ureche;) că mai susu dicea că Laslău craiu au scosut pre Tătari dintr'insa și apoi o au locuitu ei, ș. c. l. acum dice că o au găsit pustie păstori Maramureșului, și așa din ei anteu s'au descălecatu, ș. c. l.

Insă ceea ce este de acelea numai cercu, ci numai, dacă din păstori își facu Moldovenii începătura, pôte le dice, (nu știu măcar și glumind; eru nu cu adeveru,) că cam dintr'aceia sunt, dreptu că păstori necuvântătoareloru dobitoce, de nu toți fur, érá gasde de fur sunt, ș. c. l.

Érá noi intr'altu chipu de ai nostri de toți căți sunt Români, ținem și credem, adevărindu-ne din mai aleși și mai adeverați bătrâni istorici, și de alți mai încoe, că *Valahii*, cum le dicu ei, eru noi *Românii*, sunt adeverați Romani în credință și în bărbăția, din cari Ulpie Trajan 'i-au aședat aici în urma lui Decebalu, dupre ce de totu 'l-au supus și 'l-au perdut; și apoi și altu totu șirégul împărătilor așa 'i-au ținutu și 'i-au lăsat aședați aici, și dintr'acelora remășiță se tragă până astă-đi Români acestia. Insă Români înțelegu nu numai cestia de aici, ci și din Ardél, cari încă și mai neoși sunt, și Moldovenii și toți căți și intr'altă parte se află, și cu acéstă limbă măcaru fie și cevași mai osebită în nisce cuvinte, din amestecarea altor limbi, cum s'au ăisă mai susu, érá totu unii sunt. Ci dérá pre acestia, cum dicu, totu Români îi ținem, că toți acestia dintr'o fântăna au isvoritu și cură.

Nu dicu insă că toți, toți căți astă-đi se află locuitori într'acéstă țără, că sunt toți Români, că aceea nici au fostu nici este nici într'o țără câte putem ști că sunt în emisferiu nostru, ci mai mulți străini și veniți dup'intralte țări; încă mai virtosu cei ce se află și până astă-đi mai blagorodnici și mai de folosu nămur, unii sunt din Sărbii, alți din Greci, alți din Albănași, alți din Frânci, alți dintr'alte limbi; că și Domni încă mai mulți din streini au stătitu, cum și Băsărabescii se tragă din nămu sərbescă, și alți Domni de alte nămur, cum în viețile lor se va arăta, insă căți vomu ști din ce rodă au fost. Ca acestea dară nămur de totu felul, viindu ei aici și căsătorindu-se și amestecându-se cu locuitorii pământurilor și aședându-se, fiindu dintr'aceia mai mulți vrednici și destoinici, au rămasu moștenu și numele de se chiamă *Români*. Așa dérá, mai mulți și aici de aceia sunt și de aceia se vedu, că mai d'a fire sunt; că nici unul nu e, mi se pare, din căți mai 'nainte sunt și se vedu astă-đi și la curți că sunt, al căroră au tată-seu, au moșu-seu, au strămoșu-seu, au tatăl strămoșu-seu, au cevași mai în susu, carele se nu fie fostu, au Sărbu, au Grecu, au altă cevași nămu străinu, au măcar Armėnu, din care dicu că se tragă și Rudenii, cari și ei încă de cândvași și câtvași nămu au fost și bogat și cinstitu încă. Ci dară, cum se ăise, și aici amestecați cu de

altă-fel de ómeni, cum și p'în tóte țările sunt. Că étă și la Moscú (lasă altele că mai mulți se tragú din fel Tătărescú și Leșescú), mulți și de alte feluri multe decâtú fireșci Muscali sunt, însă de cei mari dicú. Tacú de Turci, că 'mí paré nici unul neaoșú Turcú nu e, ci din totú felul de limbi amestecați, și cum suntú a avea tuturilor este; și încă tuturilor acelora, Turci le dicemú, celorú-l-alti totú Muscali, și altora éar așa, cum și cestora totú Român, căți locuitori și moșteni se află pe aceea.

Că nici unú rodú de ómeni osebitú in veci póte remănea in lume, nici felurile de limbi in mil de ani totú acelea neschimbate și nemutate potú sta; că nimicú subț sóre este stătătorú, și tóte câte suntú in curgere și in mutări suntú zidite de vecinica lui Dumnezeu înțelepciune și putere.

Aceștea déră, de acești Români până aici, de unde din începutú pogóră, cu a multora mărturii s'aú disú și s'aú doveditú.

**După ce aú rămasú Românii in Dacia moșteni, cum subț ascultarea împăraților Romaní aú stătutú, și apoi la ce aú mai ajunsú.**

Așa deci, rămânându Românii in tótă Dacia păditori și moșteni prin cetăți și prin ținuturi, împărțindu-și pământuri și locuri, avându Voevođii lorú, câtă-va vreme s'aú trasú așa și aú stătutú. Însă nici numele lorú într'altú felú se mai mutase și se mai schimbase se le dicé *Vlahi* sétú într'altú chipú, ci *Óstea Romană*, cândú se vorbea de dēnsa, érá cândú nu, *Dacii* se chiămaú; și totú *Daci* încă multă vreme încóce, și de mulți se numeaú, pentru că și din *Daci* și *Geți* erau mulți rămași, cum și mai susú s'aú disú, că nu s'aú pututú stinge toți ómenii dintr'o țéră, cum nici se póte, ci totú aú ramasú. Numai ce de odată atunci, prospēta mutarea-le fiindú, și necredēndu-i, la dirigătorii și la alte ale țerei trebú nu-i trăgeaú nici îi amestecaú, pentru ca nu, aducēndu-și aminte de cea de curēndú volnicia lorú, și de stēpānirea lorú ce aú avutú, și cum o aú perdutú, se nu se hienescă și éráși se se scóle împotriva Romanilorú, cum s'aú mai și ispititú de aú făcutú, numai câtú aú rēsuflatú óreși-ce și soți de ajutorú 'și-aú găsitú. Că étă in urma lui Trajan, împărăindú Adrian, óre-ce și s'aú mai ispititú a se rēsmiriți; ci curēndú 'i-aú potolitú. Érá mai multú și in dīlele lui Antonin celui blāndú și milostivú, carele, cum scriú istoriile, nici unuia el a face rēú nu începea, nici el rēsboiú ántēiú asupra cui-va n'aú rēdicatú (dicēndú pururea cuvēntul lui Scipion, carele dicea că mai bine multú va a păđi pre unú cetățēnú și pāmēntēnú de al lui sánatosú, de câtú a ucide o miă de vrājmași), până cândú nu alți începeaú a se hieneni și a se rădica împotriva lui. In dīlele dară acestui *Evsevis* Împēratú, éráși aflāndú *Dacii* vreme, și soți găsindu-și pre unú némú ce-i dicea *Alaní*, s'aú sculatú pre Român. Ci și acestú Antonin, deci, trimițēndú óste asupra-le, 'i-aú biruitú și 'i-aú sdrobitú.

Dupre aceea, deci, mai așēdēndu-se, cum s'aú disú, multă vreme trăgēndu-se, subț acea împărățiă s'aú ținutú și aú stătutú, se vede, că hotărítú și

alesu până cine vremi s'au purtat totu așa, și neclătiți s'au azat ascultători, adevărați nu știu. Că nici alesu așa scrisu n'amă citit la alți, măcar și acei Romani și acei Daci, cari apoi de multă vreme printr'atâția ani totu într'unu locu trăind și locuind, și bine uni cu alți amestecându-se prin rudenie, unul luându fata altuia, altul feciorul altuia, atâta s'au amestecat și s'au unit, cât mai pre urmă tutulor împreună *Daci* le diceau, până când Grecii, scriitori antei, dicu, toți le-au schimbat numele de le-au dăsu *Flahi*. Avem și acestu semn, că atâta se unise acei Romani de aici cu acei Daci, cât nu s'au mai despărțit; apoi între dênșii nici când s'au rupt de împărăția romană, și au intrat printre dênșii alte limbi, ci totu într'una s'au ținut și au rămas și până astăzi. Insa Romanii cari erau, totu mai varvari îi țineau pre Daci, cum și erati; și se vede că, când se mânieau și se certau între dênșii, în locu de ocară, cum s'ar dice, Romanul le dicea acelora *Daci*, adică înțelegându varvari, care cuvânt și până acum se aude de câte vreun Român din cei bătreni, la cari au mai rămas dora câte o urmă de acelor mai bătreni, din om în om pădindu-se, cari ca acestea țin, și au și câte un cuvânt de acelea; că iată, când voru să se certe sau să dică în locu de ocară vre-unu om ce-l vedu mola, căscându, și blestematu, îi dicu *Daci*, care va să semneze aceea ce-i diceau pre atunci.

Eră de unde răsărindu-le acestu nume, de la Flac, Voevodul lor, cum s'au dăsu mai sus, au din ce antei și de când au început a le dice așa, care și până astăzi și la Greci și la Latini și la alte limbi, și până toate scrisorile și istoriile, se trage și se dice; eu încă cu Carion dicu ce în cronica lui într'a patra carte, și Martin Cromer ce într'a douăspre-decea, unde istoresce ijdăria și lucrurile Leșilor, scrie, că nu știu acela, nici de unde să dea capu nu pot; poate fi că nici el neaflându mai dinainte de cine-va istorite, mai bine au tăcut, dicându adevărul fără rușine, că nu știu, de cât să mință făcându-se a ști cele ce nu știu; că acela de făcu așa, adică de cele ce nu știu și cele ce nu cunosc dicu că cunosc, a trufașilor și a deșertilor este, părându-le că mai cu rușine le este a dice că nu știu și nu cunosc cele ce nu știu și nu este adevăr, decât a minți și a dice că cunosc și scie cele ce nu scie; și nu se domirescu că cu mult mai multă și mai mare este rușine a dice minciuna că scie, de cât a dice adevărul că nu scie; care apoi, și una și alta se dovedesc; se vede că și cel ce scie, a dice că nu scie este răutate. Ci de această dera și eu lăsându, și de a mai scurma altele nu-mi mai bat capul; eră cine va vrea a fi și mai grijuliu și mai știu d'a afla capu, cerce, că dora va afla citind, a altora și a multora cărți foile întorcându.

Insa, după acestea, etă nici unu lucru câte sunt subțu lună, stătător și neschimbatu nu pot fi; nici în nenumărați ani pot totu într'acelaș chip sta; ci toate sunt în mutări și în stricăciuni zidite, cum s'au dăsu și se cunosc. Drept aceea, iar dicu, toate câte sunt așa fiind, au și hotarele lor, care până nu ajungu la acelea nu-și au fiesce-care cel ce este a fi de dinsa; așa de noianul și prea adâncă înțelegere a lui Dumnezeu mai înainte de vecl orânduitu fiind, care nouă omenilor, acelea, cum sunt și cum vinu, foarte ascunse și întunericiu ne sunt. Ci dera, cum dicu și filosofii, că toate câte sunt, în nascere

și în stricăciune stați; adevă: una stricându-se și putredind, alta se nasce și se face, cum vedem la toate semințiile; că până nu putrețesce una nu nasce alta; și până nu nasce alta, nu putrețesce cea-altă; nici până nu se strică un chip, nu se face alt chip. Deci, precum vedem la aceste firești, cari erau puterea lui Dumnezeu prin fire le lucrează, adevă le nasce, le crește și le pășesce; și iar așa înfășurându-le de la zidirea lumii până la sfârșitul lumii vor fi.

Așa dă și în cele politice pricepem și cunoștem că nu s'au senătose nici unele; ci și avuții se perd, și domni se strică, și împărății se mută și se strămută; și toate ca acestea unii perdându, alții găsindu, de la unii fugindu la alții nemerindu orbul noroc, cum îi dă și 'lă zugrăvesc; și iar stricându-se și perindu, alta făcându-se și crescându, precum citim și semnele aievea, vedem toate și cunoștem, de când este lumea, câte domni, câte crai, câte monarhi au fost, care din mici începuturi și necunoscute, la câtă mărie și putere au venit, și apoi dintr'atâta de mari, la câtă micșorare și la câtă surpare și stingere au sosit, cât unele nici se mai știu nici se mai pomenesc. Altele iar, monarhi mari, gróznice și puternice, s'au perdut, și în cenușa lor ardându s'au îngropat, cum au fost aceea a Sirilor, carea 1300 de ani au stăut; și așa cu Sardanapal, cel după urmă monarh al lor, perindu și ardându, s'au stins, și la Vavilon au rămas, după aceea, cât vași, până când Baltasar, cel după urmă crai al Vavilonului, împreună cu dânsul au perit, și de la ei totă monarhia la Persi au venit. A persilor iarăși, în mărie crescându și lăundu-se, mai mult de 200 de ani au împărățit, tot așa monarhi, până când la Elini au venit Alecsandru cel mare, feciorul lui Filip, carele biruindu deservitu pe Dariu Codomanul (cum dă Sleidan), cu carele și monarhia-le s'au prăpădit la dânsul. Deci, au rămas Alecsandru după aceea, monarh stădu; cât de mare și de tare au fost și cât s'au întins, și alți mulți scriu; era și Quintin Curtiu Romanul, Plutarh în viața lui ce istoresce, și Diodor Siciliotul, într'a șapte-spre-dece carti a istoriilor lui ce face, destul și pe larg arată. Deci, de la dâns cine-va citind, se poate ști și cunoște ce și cât au fost; se vede că el însuși puțin au împărățit, deci au murit. Era alți apoi, domni și voievozi ai lui, măcar, că împărțise țările de le oblădu el oșbi, era încă și ei cât vași și multă acea împărăție a mai ținut, până când deci, cea mai puternică și mai mare de cât toate acestea Roma au răsarit și au venit forțe din mici și slabe începuturi, întâi, cum dă și Ión Sleidan, că din nise păstori întâi și necunoscuți, au agluns apoi stăpani lumii totă, cum și alți mulți scriu. Era și Titu-Live Padovanul d'început și pe larg istoresce de dâns. Acesta, dă, împărăție atât s'au înălțat și s'au mărit, cât nu numai de la Greci, adică de la Elini, monarhia au luat, ci și pe alte mai multe domni și crai au supus și au ținut, cum și mai sus s'au dă; și așa mare și tare au stăut mai mult de cât 1700 de ani, până când începându și ea a se pleca, și împărății între dâns a se certa, și împărăție de la Roma la Vizantiu a se muta, unde și noua Romă și Constantinopoli (numai, Sârbii, Trigradu dă), și împărătesă tuturilor cetăților se cheama, și până astăzi se dă. După aceea, deci, și toate craiele și domniile câte erau supuse



subt acea una monarhiă, au început a se desbata și a se rupe dintr'însa, fiesce-care iarăși puindu-și domniilor lor, craii lor, cum au făcut; afară dintr'aceea, unii încă nu se destulescu cu a loră osebite numai, ci și mai la mari s'au întinsu, unii de la alții luându și ei, ca să fie mari. Apoi duple aceea, deci, și vrăjmașii carii erau mai pre delaturi, au început a călca și a vătăma acea împărăție, până când o parte mare de acea monarhiă subt jugul Turcului supusă este, și cea-altă parte încă așa a ajunge primejdiasce; că eti și astăzi vedem (din depărtarea și urgia lui Dumnezeu ce este pe capetele noastre, adicăte pre noi pre creștinii, pentru nenumărate păcatele noastre) că supun și ia multă parte și de aceea.

Acăsta întâiu întâmplându-se a o face părțile apusului, adică de a se despărți de acea monarhie; că mutându-se împărăția, cum s'au disu, la Vizantia, unde Costandin cel mare au făcut catatea, după mórtea lui la feciori trei împărăția împărțindu-se, puțină procopseli, deci, a fi de densa au început. Așa deci, gâlceville dintr'unu Impăratu într'altul adăogându-se, și fiesce-carele mare vrându să fie, unul într'o parte, altul într'alta trăgându și pizmuindu-se atunci deci, mai pe urmă, aflându-și vremea fiesce-carele, au început, cum s'au disu, a se face stăpâni osobi și de sineși poruncitori. Că Italianii, adicăte Frâncii, cum le dicem noi acum de la o vreme, neam de împărății ce erau la Tigrad mai ascultau, ci încă nici acolo în Italia Impăratu, de la Valentian al treilea încôce, carele acela cel după urmă împăratu *Samoderjeșu* apusului au fosti, până la Carol, ce-i dicu cel mare,—feciorul lui Pepinie, craiului de Franța,—carele cu dreptul după bunătatea-i, înțelepciunea-i și vrednicia-i ce au avutu, cum istoriile arată faptele lui, vrednicu au fostu mare să-i dică și Impăratu să fie; de carele încă dicu toți că de aru fi mai trăitu el, aru fi scosu totă creștinătatea de subt jugul și robia păgânătății turcesci, și aru fi răscumpăratu după dinșii sângele câtă au versatu acei tirani, creștinescu; ce pôte fi pentru neputuse păcate și neplătite încă ale creștinilor, dreptatea lui Dumnezeu, atunci, aceea n'au lăsat a se face; dreptu aceea, nici pe acel Carol a mai trăi au vrutu. Însă și acesta, măcaru că împăratu a fi l'au priimitu, căci îi și supusese, era în Italia n'au mai fostu scaunul împărătescu, ci în țera nemțescă, cum mai înainte se arată; nici pre urmă n'au mai priimitu să aibă, adicăte unu *Samoderjeșu* să fie, ci fiesce-carele, cum amu disu, să fie singuru mare și stăpînu au poștitu, care mai pe urmă au și făcutu. Că eti și astăzi, în acea Italie, se află nu o stăpînire numai, ci mai multe de șapte optu, cu republicile, ce le dicu, adicăte ocârmuirii de obște, cum este Veneția, Genova, și Florența, au fostu până într'o vreme, apoi o au supusu unul dintre densii, nu prea de multă vreme, carele era mai bogatu și mai cu rudenie, de-l chiama *Cosma de Medici*, și s'au făcutu domnu singuru stăpînitoru, dându-i încă Papa și titulușu, de-i dicu ei acum *Gran Duca de Florența*, dintr'al căruia nemu totu unul după altul trăgându-se, și până astăzi este domnu.

Însă peste toți capu într'aceia Italie cu stăpînire este Papa, carele nu numai la ale Biserice și la clerici este mai mare și se amestecă, ci și la cele mirenesci, și la stăpîniri ca acelea multu crăești; și mai virtosu de când s'au despicatu și s'au despărțitu de Biserica răsăritului și de pravoslav-

nicile dogme, de atunci nu numai ca un patriarh și mai mare în orîndu-  
du-*la* țercovniciloră aū priimitū, ci și în Biserică și în politica mirenescă mo-  
narhă sē fie. Care acēsta sē și fie cea mai mare și cea mai întēiū pricina strică-  
ciunei și surpărei monarhiei Romane, lăsându-se și smulgēndu-se din împērația  
de la Țarigradū, care acolo scaunul Constantin cel mare mutase de la vechia  
Romă, chemāndu-lū noua Romă, și credința cu inoite dogme de cātū Biserica  
cea bătrână și adevērată a rēsăritului 'sī-aū alesū, și împērați osēbi aū ince-  
putū a 'și numi, blagoslovindu-l sfinția sa Papa; și le-aū datū și titulușū de  
a se dice ei și a se scrie Impērați Romanilorū și pururea augusti; ēră împē-  
rați Țarigradului sē se dică al rēsăritului împērați și al Grecilorū, și așa și  
istoriile lorū îi scriū și le dicū.

Acești, dēră, împērați, cărora Papa, cum s'aū dīsū, le-aū datū titulușul de a se  
chiema Impērați ai apusului; ēră de la Carol cel mare aū începutū că în țēra  
nemțescă i s'aū aflatū locul de a fi. Că în Italia la Roma ședēndū, cum s'aū  
dīsū, este capū domnilorū, și cātū-vași ținutū ține Papa; și apoi că nici arū fi  
pututū fi atāta de mare Papa, cum este, de arū fi fostū împēratū acolo; si alți  
cāți-va Duci, și feluri de feluri de stăpîniri suntū, care a se istori tōte acum  
nici a mea vorbă nu este; nici prea lungū într'acēsta 'mī trebuie sē fiū. Ci nu-  
mai și acēsta încă o dicū, pentru ca pre scurtū sē cunōscemū cine aū fostū  
mai multū și mai întēiū pricina micșorārei și stricărei monarhiei Romane. Dupe  
aceea deci, s'aū osēbitū Spaniolii, Franțozii, Nemții, și în scurtū tōte ale-alte  
țēri și părți ale apusului, craii lorū puindu-'și și domni, și altele republici fă-  
cāndu-se, adicăte mai de obște lucrurile lorū ocārmuindu-'și, nu unul numai  
*Samoderjefu* sē poruncescă; care acestea cui este pofta mai pre deplinū și mai  
pre lungū a le sci, și alte cărți vēdă, ēră și a lui Filipū Cloverie geografie,  
și pre Gulielm Blaut în cartea ce aū făcutū, adicăte în privelistea incunjurārei  
totū pāmēntului, caute.

Insă toți acestia ale bisericei, cum dicū ei, a apusului, dogme aū apucatū, și  
se dicū că suntū *catolici*, cărora al noștri, luāndū de la Greci, pentru ca sē se  
înțelēgă mai bine ce suntū, le dicū *Papistași*, adicăte mai multū credū într'ale  
Papii decātū într'ale adevērului; dicēndū și acēsta (carii mai multe alte gre-  
șeli ale lorū le tacū) că Papa nici o dată nu greșesce. Pentru care, Papa cu  
Luteranii și cu Calvinii, carii s'aū ruptū dintr'inșii, aū mari prigōne și intre-  
bări, și nu puține nici cu al noștri, vrēndū el însuși sē se facă capū Bisericii,  
și mai mare decātū toți patriarhii și arhieriei, și în legare și în deslegare; și  
dōră ca unū Dumneđeū și sē se arate, care aceste îmi pare că de cātū tōte  
al-alte turburā mai multū Biserica, și se pricinesce tōtă gālcēva și certele în-  
tre Biserici, și între limbele crestine mare depārtare, din neunirea lorū. Ci dea  
sēma înaintea lui Dumneđeū carele este pricina atātui rēu și atātei pierđeri,  
și va da duple nemișcatul cuvintū al Spāsitorului Hristos, carele la Matei cap.  
18 dice: «Va! lunei de scandale, că de nevoi este a veni scandalele; insă  
«va! omului aceluia prin carele vinū scandalele!»

Așa dară, despre acestea împērația Țarigradului mai micșorāndu-se și mai  
îngustāndu-se, aū începutū Sarachinenii (de unde se tragū și Turcii) părțile rē-  
săritului a le turbura și a le strica, și mai pre urmă și a lua, întindēndu-se a-

tăta, câtă și acea parte mare cu împărăție cu totu o au supusă și o au luată, cum și astă-zi vedem. Și nu numai aceea, ci și alte mai multe craii și domni, care părându-le că se osăbesc pentru vre unu folosă alu loră saă volnicie, ca și ei stăpâni să se facă singuri, au cădutu în mai mare robie și jugă, neaducându-și aminte și nesocotindă alte pilde nenumărate și din tôte dăilele, ce înainte ochiloră ne staă, cum viuă, și la ce pogoră cel ce unil într'o parte alți într'alta tragă lucrurile și puterea loră. Și de nu de acelea să învețe, măcar să-și fie adusă aminte și de cuvântul cel nesmintit și nedeșertă al Domnului Hristos, ce ăice prin Matei, cap. 11: «că tătă împărăția împărțindu-se intru sine, se pustiesce; și tătă cetatea au casa împărțită între dănsa, nu va sta».

Precum chiară vedemă că așa făcendă și acea mare monarhie Romană, au cădutu și s'au perduto; și etă dintr'insa mare parte Turcū o au supusă și o stăpinescū, nepăzindă încă nici cele dreptăți și faceri de bine care mai dinainte vreme de mai mari loră și de bunil de evlavie și de milostivil împărăți puse în legi erau, și neclătită se pădău. Cum ăice și Papa Leon în orația ce au făcută de rugăciune către Atila, cândă venă și spre Roma cu mare putere (dupre ce stricase și luase multe și alte locuri, și Italia), eșindu-i înainte de parte de Roma, cu totă clirosolū Bisericii și cu toți cel bătrâni caril mai erau atunci sfatul Romei, și 'l rugău să nu 'l calce, să nu 'l strice și să nu 'l piardă. ăicea dără, acel sfântă omă, Leon Papa, cum scrie și Nicolae Olah în Atila: «Mare ôre-când, nebiruite Craiule, a Romaniloră celoră biruitori tătă lumei, era «slava, când biruitoră dău ertăciune, și când pre cel ce se rugă în credință și «în prietesugă fi priimău; obicinuindă biruința cu milostrdie să o stămpere, cu «care lucruri și fapte, împărăția și avuțiile adăogă. Vestea, decī, și slava numelui «loră nemortă o făcea. Și acestea, până când se păză și obicina le purta, «ale Romaniloră erau meștersugurile, obiceiurile și înțelepciunile; érá déca s'au «mutatū într'altă felū chipurile lucrurilor, ceea ce de la noi au răpită, aceea «fie, craiule Atilo! acum norocul 'ți-au dată, ș. c. l. »Ca aceste și mai multe i-au ăisă acel Leon Papa.

Unde dară, etă cum și altele tôte, ale-alte stăpâniri, și ce este când este să se mute, nebunindă Dumneđeū, cum și proorocul David în psalmi ăice: «nebumesce Dumneđeū norodulă pre carele vrea să-lă pérđă ș. c. l». Pôte fi dară că și aceia ajungendă vârfulă măriiloră, și vrëndă să se plece și să se piardă, din cele vrednice și bune fapte ce făceaă, când se urcă și se adăogău, strămutându-le în blestemăție și în rele, au ajunsă și s'au mutată așa.

Insă este a se mai sci că tôte lucrurile câte suntă în lume au și acestea trei stăpâne dupre ce se facă; adicăte: urmare, stare, și pogorire, au cum le ăicū alți, adăogire, stare și plecare. Decī dară, nici unū lucru nu este carele să nu dea p'într'acestea; ci numai unele mai în grabă, altele mai târziū le trecū, érá tôte la unū steajeră se adună și se stringă în cea de apoi, adicăte în stricăciune și în perđare deslegându-se.

Decī dară, așa tôte fiindă, etă și domniiloră, craiiloră, împărățiiloră, avuțiiloră, măriiloră și tutuloră celoră-alte câte suntă, așa se întâmplă și le vină; ci numai celoră drepte, celoră blânde și celoră mai cu înțelepciune, le rămâne

laude, fericirea de bună pomenire, și pildă folositore celorți bunți și înțelepți după urmă, și canone cu care mai mult și mai slăvit pot sta și se pot ocărui. Și de li se întâmplă și surpare și cădere, înțelepții nu le dau atita vina și pricina cu sudalmă, căci au sosit la aceea adică se dă, că din nechibzuiala și nebunia lor au venit; ci numai socotesc că așa zidite și făcute în lume sunt, ca și ele se și ia conșul, cum dă și Virgiliu poetul în cartea a patra a Eneidei de Troada, când de Elini s'au prăpădit și s'au stins, crăind acolo și alții, și nemul lui Priam, mai mult de 2000 de ani, cum dă tilcutorul acestui Virgiliu Maulu Honoratul. Deci, acela alta n'au mai hilit, căci așa au sosit acea crăie, ci numai că așa au fost în orânduiala lui Dumnezeu să fie, dă, și așa aducea vremea să se sfârșescă. Iar celor rele stăpîniri, și crude și tirane, și ca de acest fel stăpînitorii, ocară, blestem, sudalmă, și rea pomenire rămâne; și răi de la acele rele ia pilde, pentru ca mai curînd să se strice și să se pierdă, nimic alta, fără aceea rămîindu-le pe urmă, și se perde pomana lor cu sunet, dă David: «și am trecut, și nici s'au aflat locul lui».

Știu, însă, că nu lipsesc în lume și de aceia de cari nu dă: dar au nu și cei bunți și înțelepți, ce sunt, nu mor; au nu cad și se surpă și ei, ca și celor ce le dă și sunt și răi și nebun? Ci acestora răspunsul și cele ce din toate dălele ce se ved în întâmplări este, și toate scriiturile câte sunt, și sfinte, și de cele-alte, înainte-le strigă și arată, căta este osebierea traiului și vieța unui bun, de a unui rău, și a unui înțelept, și a unui nebun? Se vede că Aristotel, în cartea a șasea, ce face către fiu-seu, Nikomahu, de obicei, dă că ce este rău este și nebun, și ce este nebun este și rău. Însă, aice nu înțelege filosoful de nebun pe cel ce umblă cu oșe, cu petre, și sunt de legat; că aceea, de a fi așa, vine dintr'altă pricină, adică, au din drăci, au din melancolie, care firea lucru este; ci de cel ce sunt răi omeni și cruți, cari cunosc și binele și răul ce este; de acela grăiește și dă: că ce este rău este și nebun; căci de n'ar fi nebun n'ar face rău, ș. c. l. Și pentru că făcînd răul, vine deci mai pe urmă la cele ce mai sus s'au dă, și încă la mai multe rele și nenorociri, avînd și de la Dumnezeu voie și voinicie să nu fie așa rău și nebun, cum se face. Că adevărat este ceea ce dă toți înțelepții, că cum este sora de întuneric, așa este deosebită și vieța înțeleptului de a nebunului, cel în lumină de cel-alt în întunecă trăind, cum și alții mulți scriu. Era și pre Solomon vede la pilde și prin toate cărțile lui, ce este vieța unui nebun, și ce a unui înțelept; cum și în cap. 11. Eclistiasticul dă: Ochi înțeleptului în capul lui, era al nebunului întru întuneric umblă.

Până aici, dă, și de acestea din istorii neșind, nu fără folos, mi se pare, și în zadar celor cunoscători că am făcut.

După acestea dară, cu Voevozi lor și cu ot-cărmuitorii ce de la Roma se trimitea, stănd și purtându-se, multă vreme sub acea stăpînire au fost și s'au ținut, tot de la împărații Romani spănzurînd, și curînd puterea și scoterea domnilor lor, și de acolo totă chivernisela lor pogora, până când iată (cum s'au dă, că nici un lucru în lume stător nu e, nici aceia în

veci așa au putut sta), au început despre răsăritul a pogori limbii noastre, și a impresura și cu sila a descălica părți d'ale apusului; adicăte, cum dicu, din Asia, partea cea mai mare a pământului, în Europa viind; în patru părți, dară, Geografiai mai noi, împărțind tot pământul, adicăte în Asia, în Africa, în Evropa, și în America; și cea decât toate mai mare parte, cum s'au dîsu, este Asia.

De acolo, dară, pornindu-se, au venit mulțime de oameni de au locuit cete-alte părți; însă cei mai aleși și ostași au fost Goții, Vandalii, Slovenii, Hunii, și ca aceștia; cari viind, cum s'au dîsu, și cuprindend aceste părți, și mai totă Evropa, au locuit într'însele. Se vede că nu fără multă și nespusă vărsare de sânge, și omoruri necredute, nicifără de dese, gróznice și rele răs-bóle; pentru că împărăția română împotriva lor trimitea mari oști și aleși Voevozi, și, și însăși împărăția mergea de se bătea cu aceia ce învârstău norocul izbănditor, venia, că, când unii când alții biruiau, câte odată iarăși și pace între dînșii făceau, și mai pe urmă le lăsa une locuri cum le-au coprins și le-a luat, se le ția și se le moștenescă. A căroră lucruri, și cum s'au purtat, și cum au descălecat, și cine întău capete și Voevozi le-au fostu acelor limbii, și de unde au isvorit acele némuri, și care după care au venit, și cine câtă au biruit, nefiind povestea și tréba mea acum aceea, și pentru ca se nu fie istoria acésta de mine atăta delungită, câtă dóră și citind, unora se li se urască, étă acelea le trec și le lasă. Érá cui este pofta și dragă a sci, citescă pre Antonie Bonfinie, în decada de întău, în cartea a doa; pre Flavie Blond, în decada lui în cea de'ntău, în cartea de'ntău; pre Procopii, în istoria lui ce face de războiul Gothic; pre Carion, în cronica lui, în cartea a treia, în viața lui Dekie Impărat; pre Martin Cromer, în cartea lui d'ântău, ce face de ijdărânia Leșilor; pre Calimah, la începutura cărțicelei ce'i dice: *Exsperientis Atila*, și pre alți nemumărați istorici ce scriu și pe largu de Goți, și de Vandalii, și de Slovenii, și de alții, pe cari, măcar că în tot felul Impărații Romani, și în tot chipul au nevoit a'i scóte de prin biruințele lor, și cu mare putere și alți împărați, și i-au biruit de multe ori. Érá și Claudie Impărat, dice Blond, cum arată dintr'o poslanie a celui Claudie, ce scria către Nunie Brok, pădătorul și ocărnuitorul Iliriei, cum că trei sute de mii de Goți au tăiat, și două mii de corăbii ale lor au înecat, care așa scria: «Claudie Impărat, lui Brok, se-nătate! Stinsăm 300,000 de Goți, 2000 de corăbii le-am înecat; învelite sunt gările de paveze, de săbii și de sulțe; toate marginile gărilor acoperite sunt, câmpii de trupuri pline sunt, nici un drum curat este, marea cetate Cartago pustie este, și catră și catre atăta am luat, câtă nici un ostaș nu e și se nu ducă câte doi și câte trei; și măcar de n'ar fi pătit republica Romană de Galian atătea, măcar de n'ar fi adus trei-deci de tirani stricători! că păzindu-se, ostașii, cari feluri de războie au rădicat, și d'ar fi fostu leghioanele păzite, pe care Galian, rău isbănditor, le-au ucis, câtă adaos ar fi republicei? Cu a noastră însă grijă, și ostădie au fostu bătaia de la Mesii, și multe războie au fostu la Martinopoli, mulți de furtună au perit, mai mulți crai prinși, și prinse a multor feluri de némuri blagorodnicele femei. Plinitu-s'au biruințele romane de robii varvari, și locuitori din

«Gotû ; nici o țără n'au fostu carea, robû de a 'lû ținea, ca in izbîndă sê nu «aibă Gotû ș. c. l.»

Așa dară, de acei Goți, ce atunce pățiseră, Claudie Impărat scria ; însă ,nici cu aceea, nici altele ca acelea, și de nu așa mari biruințe, érá totû 'i-au mai biruitû și alți împărați, nu 'i-au pututû stîrpi, nici goni de totû, ci totû au rămasû mulți ; și până in cea de apoi, totû au rămasû ei stăpînitori multorû țeri in Evropa, cum și până astă-đi câtevași nêmurî dintr'înșîl se tragû, mai alesû Șvedîi și Daniî, cum đicû, și cum mai susû amû însemnatû puținû. Dreptû acêsta dară, acele limbi și nêmurî cîlcîndû, cum s'au đisû, și impresurîndû aceste părți, și cu acestû prilejû unîi carîi erau mai de demultû supuși Romanilorû încă găsîndû vreme, se trăgeau și se desbăteau de către Romanî, pre carîi nu 'i-au mai pututû apoi supune. Căci, in multe părți, și totû cu grele și mari oști, nu puteau mai ajunge ; și încă, căci, că și de multe ori și Voevođii și Hatmanîi oe trîniteau cu oști înaintea vrăjmașilorû, se vicleniaû, și ostași in partea lorû trăgîndu-i, a'i ei împărați se puneau, a'i pre alții, carîi vreau ei, împăratû rădicaû ; și așa, cătră cel ce era se porniau, unde și acestea între dînșîl certe și vrăjbi mai multû i-au risipitû.

Acestea dară, și ca acestea purtîndu-se și lucrîndu-se, cum s'au și mai đisû, și împărăția romană plecîndu-se și micșorîndu-se, étă fiesce carele binele și traiul seî osêbi au începutû a'și căuta și a'și goni.

Așa déră, și acei *Românî-Daci* ce erau aici, și al lorû traiû și stare 'și cercaû, și câtû au pututû a le ținea au nevoitû, moscenî vechî și întemeiați acestorû pămînturi socotîndu-se că suntî ; pentru că prin sute de ani trecuse și se rădăcinase, in tótă Dacia locuîndû și ședîndû.

Așa déră, aceștia Domnîi și Voevođii lorû avîndu-și, și legî bune țîîndû și păđîndu-le, și încă și bunî ostași fiîndû, și țera lorû osêbi au începutû a'și păđi, și hotarele lorû mai tari a le ținea, nimenul nici ei vrîndû atâta a se mai supune ; ci, cine asupra lorû venia, și ei împotriva aceloră staû ; și atâta, câtî mulți se îngroziau de dênșîl, și mai virtosû vecinîi lorû, carîi venise apoi, după Romanî, de coprinsese acele locuri, cum s'au mai đisû ; și necum sê 'i mai bîntuiescă se ispitiau, ci in preteșugul lorû îi chîemaû, și cu dênșîl se legaû ca ori cînd ei vrea sê mîrgă asupra altorû cuiva, sau cînd alții asupra lorû vreau a veni, ei ajutor sê le dea, și cu prieteșugî sê se afle. Așa și ceștia, cînd va vrea cere ca aceeași cerere de la aceia, gata sê se afle și sê le dea, dupre buna vecinătate și legătura ce făceaû cu ei, și într'acestû chipû încă multă sêmă de ani s'au purtatû și s'au țîînutû ; nici grije lorû de alte domnîi și crăîi măcar era ; căci, multă și puternică ôste aveaû, și încă cu toțiîi ostași bunî erati. Nici de Impărațiî Tarigradului se temeau măcar, că încă până prîînr'acele vremî totû tari și puternici erau ; ci încă și cu ei s'au bătutû, împotrivă-le stîîndû ; și ajutore le-au datû, cînd au trebuitû, împotriva vrăjmașilorû lorû și a Turcilorû, cînd au începutû a trece încôce marea și a le lua locuri, și a le mai îngusta împărăția, și din Elada, precum mai înainte voiû arăta.

Însă, nu puțină mirare este la toți câți scriû de acêsta, nici la câți bine voru socoti de acești Românî cum s'au țîînutû și a'i stătutû până astă-đi așa, păđîndu-și și limba, și cum au pututû și potû și pămînturile acestea locuiescû

care acésta la puține limbi și némuri se vede ; și mai virtosă atâtea roduri de ómeni străine și barbare peste dinșii au dat și au stricat, cari peste alții așa dându, nici numele nici altă nimic nu se mai scie, nici se mai pomenesce de aceia, cum étă și mai susă amă dîsu. Érá și aevea se cunósce și se crede, că impresurându Goții, Vandali, Slovanii, Hunii, și alții ca acestia, și călcându și descălecându mare parte a Évropei, și pe aici au trecut, au luat, au stricat și au supus Hunii aceste țeri, cum vom vedea mai 'nainte ; érá ei totu au stătutu, și s'au ținutu cum sunt. Că étă in țera ungurésă, unde 'i dicem de susă, in tótă țera sêrbésă, care înțelegu împreună și pre Bulgari, și pre Bosneagi, și pre toți ca de acestu fel, cari se trag din cei Sloveani ce amă dîsu mai susă, că au venit de au coprins și au locutu cele țeri in care și până astă-đi ședă, și se vedă, și țera Horvătésă, și Șvedia, și Dania, și alte prea multe încă ca acelea némuri sunt descălecate, unde noi dicem dară : au pustii și fără nimeni într'însele au fost, când au venit acele limbi ? Ci aceea nu se póte dice ; căci, că bine scim din istorii și de adevêrul lucrului, că încă fórt pline de ómeni și bogate au fost biruințe ale Romanilor ; ci numai vremea lungă mutându lucrurile și strêmutându ómenii, de la aceia d'ântéii au venit la cei-alți la cari până astă-đi vedem că sunt. Dicem déră, acum : déră cei-alți locuitori ce au fost mai 'nainte, unde sunt ? cari nici se mai sciă, nici se mai pomenesce, nici măcaru cevaș dintr'aceia se mai numesce, sêtu ce limbă voru fi avutu sã mai sciă ? Și de va fi și fostu rămasu cinevaș, încă atâta s'au amestecat in cei mai de pre urmă locuitori, câtu îngropați de totu sunt, de nu se vede nimic de dênșii nicăiri ! Érá ceștia Români, ori cum, și cum printr'atâtea călcări, sdrobiri, și nespuse rele ce au trecut și 'i-au călcatu, totu este până astă-đi, cum s'au dîsu ; că totu încă de nu se află atâta fericiți și slobođi de totu, încă și domniă, și stêpnire, și limba, aceea a Romanilor, totu stă și se ține (se vede stricată, cum și alte limbi, tóte ale lor cele neaoșe și de moșă și le-au stricat) ; in destul că totu urme de a se cunósce și a se sci bine de unde sunt, le-au rămas și au. Care acésta bine socotindu-se aevea, este, că nu fără a lui Dumnezeu providință este, nici fără de a sa minune nu este ; însă, dreptu, ce el singuru scie : la acésta și Bonfinie uitându-se, într'a treia decadă a lui, cartea a nóa, dice, dupre alte multe, și acestea :

«Măcar că feluri de feluri de varvari, năvăli, și prăđi, in Dacia, al norodului »Romanu ținutu, și a Geților țéră împreună și cu Panonii făceau, însă pe locuitorii și pe leghiónele romane, cari decurênd erau adaose acolo, nu le-ai pututu perde ; între varvari cufundați erau ; érá limba romană încă la ei totu miroșesce, și nici cum de totu nu o părăsescu. Și așa se vede, că luptă și se certă, «nu atâta pentru viață, câtu pentru paza și starea limbei. Că cine dară este »carele nu fórt sã se mire încă de atâtea dese intrări și prăđi ale Sarmaților, Goților, așijderea ale Hunilor, Vandalilor și ale Gepidilor, care făceau in Dacia, și ale Ghermanilor (cărora *Nemți* le dicem acum), și ale Longobarđilor, de vomu socoti bine, rêtăți și stricăciuni ; și încă până acum intr'acești Daci și Goți urmele limbei romane se păzescu, cărora acum, pentru »sciința bine a săgeta, *Valahi* le dicem. Aici dară, printr'atâția timp, sângele

«Corvin ascunsă era; în cea d'apoi însă, în satul Corvină a-i odrăslit, nici a-césta cu adevărată fără de mare a lui Dumnezeu lucrare nu este; că din fericirile Corvinilor printr'atâția ani, norodul român de varvar, și acum acestiași voievozi creștinescă republică și aceste ținuturi din reaua și păgânească robie să izbăvescă.» Acestea suntă dișele și laudele și mai multe a lui Bonfinie, de acești Români.

Însă, acestă Corvină, ce pomenesce aici, este tată lui Mateiaș Crai, carele mare omă au fostă și mari lucruri a-i făcut, și mari resbóie cu Turcii a-i bătută, și el și fiu-seu, precum înainte, unde le va veni rîndul, câtă se va putea și de dinșii vomă dice; carele de nēmă romănescă se trage, cum și acestă Bonfinie din începutul loră frumosă istoresce, și alți toți istorici așa adevereză.

Intr'acești chipă dară, cum s'au dișă mai susă, multă vreme Romăni purtându-se și aflându-se a-i stătută, însă nu nici mai pe urmă puține grele și rele a-i ajunsă și i-a-i întîmpinată; că étă și Hunii viindă și coprindeudă aceste părți, și alte multe, a-i călcată, mai virtosă țera Ungurască de susă, cum amă dișă, carea o a-i și ținută, și într'însa a-i descălecată și o a-i locuită; din carii și până astădi se tragă Ungurii; și pre acésta Dacie o a-i supusă, cum Atila și în titulușulă lui îi pune. Se vede că apoi, cu vreme, iar de subită mîna loră a-i eșită, cum vomă vedea.

Însă, de acești Huni numai (lăsându alte limbi, cum amă dișă, și pe al-alți varvari ce i-amă pomenită mai înainte) mi este a dice și a scrie cevași, cum a-i pogorită și de unde a-i pogorită întăi, și cum s'a-i aședată în țera Ungurască de susă, și câte locuri a-i mai călcată și a-i coprinsă, și când s'a-i creștinătă întăi, idololatri fiindă, ca toți al-alți, afară din ovrei; și nu pentru alta, acésta o factă, ci numai căci în vecinătate ne suntă, și căci cu dēnșii mare amestecare Romăni a-i avută, și în ceste mai duple urmă vremi cu dēnșii s'a-i ținută ceștia, și în cea d'apoi că cu ajutorul loră mai multă și țările acestea, déca s'a-i osebită de Ardél, adicăte țera Muntenască și a Moldovei, s'a-i descălecată și s'a-i luptată cu vrăjmașii loră, și mai virtosă cu Turcii și mai înainte și mai încóce multă; pe urmă, spate și ajutoră le-a-i fostă, măcară că și acestia Unguriloră ca ună zidă bună și tare înaintea turciloră le-a-i fostă, și nu de stricăciune, de se va socoti bine și cu dreptate, mai nici o dată, ci încă de mare folosă, mai virtosă cestoră ce în Ardél a-i rămasă ședători și locuitori.

Scrie-voit, dérá, și de el, cum amă dișă, cevași de la istoricii lor luând, carii d'începută și de a dînsul ale loră lucruri și fapte a-i scrisă. Însă, câtă voit putea mai pre scurtă; pentru că iarăși, cui-va plăcea, la aceiași istorici va putea vedea mai multă și mai pre largă, cum și de aceea ce a-i fostă întăi, și apoi la ce s'a-i pogorită, și în cea dupe urmă, până astă-di ce se vedă, la ce a-i rămasă Huni, sau cum le dică alți *Unii*, din carii *Ungurii* se tragă și cei ce suntă și până astă-di, de unde a-i pogorită și cum a-i descălecată în țera ungurască, și ce voevoză întăi a-i venită cu dînsii.

Vede-se, dérá, cum toți istoricii intr'acésta unindu-se adevereză că Hunii suntă Schiți, adicăte Tătari; însă de la care parte a Schitiei a-i pogorită a descăleca părți între dēnșii, este osăbită părere; pentru că unii dică că suntă



veniți din Schitia cea mare a Asiei, alți dicu că sunt din Schitia ceasta către mătă-nópte, căreia îi dicu și acum *Iugra*, carea astă-đi supusă este sub împărăția Moscului. Dintr'acela déră locu dicu să fie și să fi pornitu intr'acóce a veni, trecéndu balta Meotidei (de carea și mai susu amú pomenitú, carea să face la Krimú mai despre mătă-nópte, din apa Donului și din Marea-Négră); și ántéiú acele locuri dintr'acolo aú coprinsú, apoi pre încetu totú mai lătin-du-se și locu mai bunú și mai biosú căutându-și și cercându-și de a descáleca și a locui, a'i ajunsú și prin aceste pământuri, și trecéndu și munții aú coprinsú și tótá Panonia, carea, cum dice Claverie geograful, acésta este ce se coprinde astă-đi Carniola, Croația (adicâte țera Horvătésca), Marchia Vidorilorú, Carintia, Stiria, mai marea parte a Austriei, jumătate de țera Ungurésca de susú, Slovenia, Bosna, și o parte de țera Sêrbésca.

Deci dară, Hunii, adicâte Schitií aceia, căroră acum și Ungurí le dicu, coprin-déndu și acea Panonie, și mai multe țeri altele mai pre urmă luándú, s'aú a-ședatú. Insa de aú pogoritú ántéiú din Asia saú de la Iugra acei Schiți, cum s'aú ăisú óre-ce mai susú, noă atáta de dênșii a cerca nu e; se vede că, care este și adevêrul, cu nevoie se va cunósce; căci, că mulți scriú și nevoieșcu a dovedi că din Asia; mai mulți iar scriú și dicu că de la Iugra. Insa nici este dogmă a bisericeí carea cum vomú vrea să nu credemú; ci póte nescine crede acésta unde 'l va părea că i se ascultuescu mai bine istoricú. Insa cine pof-tesce și acésta a o vântura și a o alege mai bine, citésca pre Bonfinie, in de-cada-l d'ántéiú, in partea a doua, unde face de inceputul lorú, și pre Lorințú Topeltin, in cărticeaua lui ce scrie de ijdărânia Ungurilorú, și pre alți mai mulți pre cari și cestú Topeltin acole și la începătura capului ce scrie de Ungurí îi pomenesce și 'l semnésză locurile unde scriú acei istorici. Mulți do-vedescú și cu acésta cum de la acea Iugrá suntú; că viindú ómeni de aceia și grăindú, multe cuvinte dicu că se potrivescu cu ale acestorú Ungurí; numai, mai stricate și mai varvare li se pare acele cuvinte, măcar că nu scim care mai fireși limba 'și vorú ținea, cestia ce prin ceste părți locuiescu, cari s'aú amestecatú cu alte multe feluri de limbi, aú cea, căci totú in locul lorú acolo se află. Insa orí ce va fi de acésta nu sciú; érá cum multú mai varvari suntú cei de acolo, adevêratú este, și pentru starea și tária locului aceluia, și pen-tru că departe suntú de ómenií cei mai politici și mai iscusiți; unde dară precum suntú aceia, așa și limba mai virtósă și mai varvară le va fi.

Audit'amú și eú cu urechile mele de dumnealú Gheorghe Brancovici, din Ar-dél, omú de cinste și cu cunoscínță, și iubitorú de a sci multe, povestindú cum că, mergéndu la Moscú, impreună cu frate-seú Sava Brancovici, Mitropolitul Ar-délului, omú și acela destul invêțatú, înțeleptú și temêtorú de Dumneđeú, pre carele 'l trimesese Racoți Gheorghe cel ténérú la împêratul moschicescu cu solie.

Acolo dară mergéndu, și la Impêrăție viindú de acei Schiți de la Iugra, intr'adinsú aú mersú la dênșii ca se vadé aceea ce se auđia, cu limba, că se potrivescu in multe cu cestí Ungurí, de este adevêratú cevași, aú ba. Și așa cu dênșii impreunându-se și vorbindú unguresce, diceaú că a-devêratú este, că multe cuvinte asemenea eraú cu ale cestora, numai gróșe și mai mojićóșe, cum s'aú ăisú; unde, dară, și acel vrednicú bărbatú dicea, că de

a crede este cum de la acea Iugră acei Schiți să fie isvoritū și să fie venitū.

Se vede că nu lipsescū unī a dice ca acestea și la unī Schiți ce au venitū din Asia; [au auđitū că s'au vėđutū când au venitū unū sol Schitū la Turci, încă la unū Sultanū, Muratū, la Tarigradū fiindū. Și pre acele vremi intėmplāndu-se și unū solū de la Rudolf, Împėratul nemțescū, acolo, au poftitū acel Schit, adicāte Tātārū, ca să se impreune cu dēnsul; și așa impreunāndu-se cu dēnsul, intre vorbe, đicū cum să fie đisū acel sol Schitū că Ungurī de la dēnsi se tragū; și ca acelea altele multe povestescū, cum și Topeltin, totū intr'ace-lasū locū ce amū semnatū mai susū, scrie și acēsta, că Zamoschi istoricul din auđū o istoresce și o dice.

Insā mie, din omū de credință și de cinste și acēsta și alte ca acēsta au-đindū, și mai próspețe încă fiindū, mi-este mai multū a crede de cātū cele ce se citescū prea vechi, și suntī in păreri, încă că și acelea nu đicū hotārītū adevėrul. Ci darā, și de sciința acestui lucru de unde pogorā, încă este destul ce s'au đisū.

Acești, dērā, Schiți, pogorīndū dintr'acele părți, cum s'au đisū, subț șese Voevođi au fostū, au mai bine să le đicemū Sultanī, cum đicemū acum Tātārilorū că au, pentru ca să se înțelėgā mai bine povestea.

Sculāndu-se, darā, acele capete ale lorū, împėrāțindū Romanilorū Valent, când era cursul anilorū de la nascerea Domnului Hs. 373, și aducēndū óste (dice Bonfinie in locul ce s'au semnatū mai susū, in cartea a doua, in decada antėiū), intr'o sutā și opt-đeci de nēmuri, s'au făcutū până la unū milionū și opt-đeci de mi de ómeni. Acești, deci, luāndu'și și mułerile și copii, și dobitócele, și totū ce aveau in moșiile lorū, și sculāndu-se au inceputū a 'și căuta locuri de așe-đemāntū, mai bunū, mai largū, și mai de hranā locū de cātū al lorū, și a 'și gāsi și a 'și agonisi, pentru că al lorū fórtē cu nemarā de a se hrāni era, și strāmtū. Așa, deci, viindū, cum amū đisū, pre alte multe nēmuri bātāndū, ce erau pre lāngā apa Donului, și trecēndū și acea apă, și apoi au trecutū in ceste părți, antėiū balta Meotidel, pre la Krimū, și pre acolo cālcāndū pre cine au aflatū. Și de acolo mai incóce viindū, până și la Panonia au ajunsū, unde le-au și mai plăcutū locul, și coprinđēnd'o, pre Longobarđiī carī ei o țineaū atuncea, cum dice Reție, au bātutū și au gonitū; și pre Goți carī erau vecinī pre acolo, și pre alte limbī ce ei țineaū imprejurū și stāpīnīau acele locuri, cu câte-va rēsbóe biruindu-i, 'i-au gonitū dupre acele pāmēnturi, și nu numai pre aceia, ci și pre alți mulți cāți impotriva lorū se puneau a le sta și a 'i zātigni. Deci, încātro vrea să mērgā, pre toți 'i-au bātutū cu mari biruințe... unde... (lipsesce) Sultanul lorū, cărui locū și până asta-đi, dice și Mihail Reție, in cartea d'antėiū, unde scrie de lucrul țeriī unguresci, mutāndu-i numai nisce slove, îi đicū *Kreazo*.

Dupe aceea, deci, Huniī, șeđēndū câte-va đile acolo ca să se odihnēscā, étā ér asupra Romanilorū, la Tulna, se gātescū să mērgā; și mergēndū, Macrin și cu Dietrih de bătae gātindu-se, érāși nu negróđnicū și micū rēsboiū incepū, și dórā mai sāngerosū și mai tare de cātū antėiū; cāci, și insuși capetele, și a unei și a altei părți, in primejdia vieței 'și-au pusū, și ei inaintea altora a se bate au alergatū, pentru ca desēvėrsitū acel rēsboiū conetūl să 'și ia, și unī și alți

mai multă pentru slavă bătându-se. Aşa dară, cade despre românii voevodul Macrin întâiu; şi Dietrih, în frunte de o săgetă rănindu-se, se întorce; unde dără a-l-altă ôste, fără capete vedându-se, întorce dosul, perindă nespusă mulţime de Români, scăpându însă şi Dietrih cu câţi-va al lui. Însă, nici Hunii fără de mare pagubă în capete şi într'al-l-alţi al loră nici dintr'acel războiă nu rămână, că étă aă cădută în bătaie acolo Bela-Keme şi Kadixa, Sultanii loră, şi dintr'al-l-alţi oştăşi 40,000, pre cari Sultanii apoi, luându-l, 'i-aă îngropatū cu mare cinste, duple obiceiul loră, la stălpul cel de marmură, ce-l dăcea *Katazo*, lângă cel-altă Sultană, Keve, ce perise în cel-altă războiă, cum amă dăşă.

Aşa deci, Hunii acea izbândă dobândindă, în totă Panonia stăpâni s'aă făcută, şi a porunci şi a oblădui ca pe al loră pământă aă începută. Acestea aşa trăgându-se, după ce aă intratū în Panonia (cum dăce şi Bonfinie, şi Reţie, şi Bonşai în cărţile loră, ce mai susă amă dăşă, şi locurile amă semnată, şi alţi mulţi), două-deci şi optă de ani s'aă trasă duple aceea. Deci, lucrurile loră, de a locui acolo, vedându că se mai aşeză şi se mai întărescū, perindă şi alte capete ale loră, şi mai virtosă că aşa capă mare din rodulă şi din casa lui Zomeiarum, cum mai susă amă dăşă, nu rămăsese, dreptă aceea, şi toţi al-l-alţi mai mari dintr'înşăi şi mai aleşi cari erau, stringându-se, aă alesă sē 'şi pue loră craiă, unul-poruncitoră, pe Atila, pe unul din cei doi fraţi ce mai rămăsese din nămul şi familia lui Cadar, care acăsta o aă făcută la anul de la Hs: 401. Acestă Atila, carele aă stătată întâiă craiă în Panonia, adică craiă ungurescă, cum şi Mihail Reţie scrie de dănsulă, dăce că era omă ascuţită la mînte, în lucrurile oştii fôrte pătită şi sciută, cu inimă mare, virtosă în trupă, a înşela pe vrăjmaşi vicelană; portulă lui, şi în casă când era şi afară când eşia, era frumosă, luciă şi curată; purta în capă şi pene de şoimă. Ca acestea, dăce şi Calimahă, în cartea-l ce face de Atila, că era şi nesăţiosă în slavă şi în oştiră, când şi mai tôte câte făcea norocite îi eşiaă; era şi însuşă vitează. Dreptă aceea, nu se nici stîmpăra la ună locă, şi către cei ce mai timpuriă i se rugăă, se pleca lesne; şi pre cine lua şi ţinea în credinţă odată, de aci până la môrte păzia. Şi a meşterşugi şi a face lucruri împotriva vrăjmaşiloră lui, minune era, şi în nemerăă, şi în grabă ce lucra; şi mai marea minune era starea-l şi răbdarea-l în primejdii ce se supunea. Eră precum era milostivă celoră ce se dăă şi i se închinaă lui, aşa neplecată şi neîmblăndită era celoră ce biruiaă (fôrte acăsta ca ună varvară şi ca ună crudă făcend-o); haine, dreptă aceea luciă purta, părëndu-l că şi acelea la mărie părtinescū. La prînzare rară şedea, iar la cină multă mănca, şi mai multă carne, pănă mai nimică mănca. Vină bea fără măsura, mai virtosă când se odihniă; însă totă firea a 'şi-o ţinea se nevoia, şi şi altele multe ca acelea avea şi ţinea. Baniă încă, şi dupe a mai mariloră loră învăţatură, îi ocăria şi nu-l poftia, carele adese-oră încă dăcū că-l audiaă toţi şi dăcendă, că baniă mai multă dăă întristăciune şi voie rea când 'i perde nescine şi 'i răpune, decătu-l îi dăă veselie şi părere bună când îi câştigă şi 'i dobîndesce.

Mai dăce acestă Calimahă că de trupă, acelu craiă Atila. încă era mai mică decătu de vîrstă tocma; peptosă, virtosă, capulă cam mare, ochii cam mică,

barba-l rară amesteca căruntețe; se cunoscea și fața-l că este mojićósă, cum le era felul. Graiul groznic și spăimos, și după varvarul loră graiă, era și tare de urechi; iar nasul de trei degite de lată ș. c. l.



**DOMNII ȚEREI MOLDOVEI**

**ȘI**

**VIAȚA LORŪ**

**DE**

**GRIGORIE URECHE**

**VORNICŪ MARE IN MOLDOVA.**



## PREDOSLOVIE

---

Mulți scriitori s'au nevoiți de a scrie rîndul și povestea țărilor, și a lăsat izvod pre urmă, și bune și rele se rămă fiilor și nepoților, și se le hie cele bune de învățatură, érá cele rele ca se se pótă feri, și se se socotéscă, și celor bune se urmeze. Și alții pizma-indu, și însemnându, și scriindu, cum și eu Grigorie Urechi, care den mila lui Dumnezeu și a Domnului meu am fost Vornic Mare, cu multă nevoie am cetit cărțile și izvódele, și ale noastre, și celor străine, și am aflat capu și începătură moșilor de unde au izvorit în țără, și s'au imulțit, și s'au lătit, ca se nu se înnece ani cel trecut a tóte țările; și apoi se nu se pótă sci ce au lucrat, se se asemine hiarelor și dobitócelor celor mute și fără minte. Acea urmându, și măcar că se află și de alii însemnate lucrurile țerei Moldovei, apucatum'am și eu a scriere începătura, și adaosul, mai apoi și scăderea, care se vede că au venit în zilele noastre, după cum au fostu întăiul țerei și pământului nostru a Moldovei. Că cum se timplă de sírgu și adaoge pohoiful apei, și iarăși de sírgu scade și se imputinează, așa s'au adaos și Moldova, care mai apoi de la alte țări s'au descălecat, și s'au lătit de sírgu și fără de zebavă. Acele cercându, le-am îndreptat cu nevoie, că nu numai letopisețul nostru, ce și cărți străine am cercat, ca se putem afla adevărul, ca se nu mă aflu scriitor de cuvinte deșerte, ce de drepte; că letopisețul nostru cel moldovenesc așa scrie de pe scurt, că nice de viața Domnilor, cari au fostu tótă cîrma, nu alege, necum lucrurile din năuntru se alégă; și pe scurt scriindu și însemnându, de la început până la Domnia lui Petru Vodă Rareșu, și s'au stîns; că de aice încóce n'au mai scris nimene. Nice este a se mirare, că scriitorii nostri n'au avut de unde strînge cărți; că de la locuitorii d'antăi n'au aflat scrisori, că n'au lăsat, ca nisce ómeni neaședați, și mai multu prosti și necărturari, ce și ei au scris mai multu din basme și den povesti, ce au auzit unul delă altul. Érá scrisorile străinilor scriu prea largu și de ajunsu, cari au fostu rîvnitori și herbintu nu numai ale

sale să scrie, ce și cele străine. Și de acolo luândă multe, și lipindu-le cu ale noastre vremi potrivindă, și amă scrisă acestă letopiseță, carele și de nu se va potrivi pe la multe locuri, celă ce va hi cu minte, gândescă că nu 'mă va vinui; că de multe ori omul înseși cele ce vede cu ochii săi nu pôte să le pue pe rindă, și multe smintesce, și aă spune mai multe, aă mai puține; dar cele de demultă și răsufate de atita vreme de ană! Ce eă, cum amă aflată așia amă arătată.

*GRIGORIE URECHI*

*Vornică mare.*

---



### Pentru descălecatul țerei Moldovei.

Vorū unii să'î dîcă Moldovei că au chemat'o de mai 'nainte Știtia, sêu Skitia pre limba slovenescă; ce Știtia coprinde locū multū, nu numai al nostru, ce închide și Ardêlul, și țera Muntenescă, și câmpii despre Nistru, și coprinde o parte mare și den țera Leșescă. Chemat-o-au unii și Flakia, de pre Flak Hatmanulū Rîmlenescū, ce scriū letopiseșele lătinesci că a'î bătutū rēsbóie cu Skitiī pre aceste locuri; dece, schimbându-se și schimosindu-se numele, din Flakia i-au dîsū Vlachia, ce noi acestū nume nu'l putemū dare țerei nōstre Moldovei, ce țerei Muntenesci; că ei nu vorū să despartă să facă douē țeri, ce scri'î că au fostū totū o țeră și unū locū. Êră noi aflămū că Moldova s'au descălecatū mai pre urmă, și Munteniī mai d'ântēiū; măcar că s'au trasū dela unū isvorū, Munteniī ântēiū și Moldoveniī mai pre urmă.

Scriū alte istorii pentru țera nōstră, Moldova, cum au stătutū pustie peste 600 de ani, trecendū pre aice Trajan Impēratulū Rōmului, a cărui se cunoscū semnele puterei lui, pre unde au trasū Troian, peste multe țeri, trecendū cu oștile lui peste câmpii, și peste ape. Atâția ani s'au aflatū pustie, până când au vrutū milostivul D-șeū a nu lăsa acestū pămēntū fără de ómeni; care cu voia sfinției sale, îndemnându-se o samă de feciori de Domni, den domniele ce a'î fostū pre acele vremi la Rōmū, și cu ómeniī lorū den Maramurēșū venindū peste munții unguresci, și peste munții țerei Moldovei, vinândū here sēlbatice, până au eșitū la apa ce-ī dîcemū Moldova, gonindū unū zimbru, carele 'l-au și vinatū, la loculū unde se chiamă acmu satulū Boureniī, pre acea apă a Moldovei; și au pusū nume apei, de'ī dîsēră Moldova, pre numele unei cășiele ce'ī dîceau Molda, care atunci, gonindū zimbrulū, s'au înecatū întru acea apă, și de pre numele apei se dîce acmu și țerei, Moldova. Și aceia, eșindū la locuri frumóse și deschise, au socotitū cu toțiī că e locū bunū de hrană, și plācēdu-le tuturorū s'au întorsū înapoi iarăși în Maramurēșū, și și-au scosū ómeniī toțiī intr'acēstă țeră.

Așjderea și limba, saū graiul nostru, den multe limbi este făcutū; și ne este amestecatū graiulū nostru cu alū vecinilorū de pen pregiurū, măcarū că de la Rōmū ne tragemū, și cu a lorū cuvinte ne'ī amestecatū graiulū. Ce, fiindū țera mai de apoi, ca la o slobođie, de pen pregiurū venindū și descălecandū, den limbile lorū s'au amestecatū a nōstră: dela Rōmleniī, ce le dîcem Latinī, a-decă limba lătinescă, noi dîcemū pāne, ei dîcū panis; noi dîcemū carne, ei dîcū caro; găină, galina; muiere, mulier; femeia, femina; al nostru, noster, și altele multe den limba lătinescă. Și de amū socoti de amēnuntulū, tóte cuvintele le-amū înțēlege. Așjderea și de la Frānci: noi dîcemū calū, éră ei saval; dela Leși: noi dîcem pragū, éră ei prog, iprocī; carele nu le putem însēmnaire tóte. Și pentru acēsta se cunósce că, precum nu este descălecată țera de ómeniī așēdați, așia nice tocmaia, nice obiceiele țerei bine nu 'sū așēdate; ce tótă

dreptatea aŭ lăsatŭ pre celŭ mai mare sŭ o gŭdece; ŝi ce 'l-aŭ părutŭ lui, ori bine, ori rău, aceea aŭ fostŭ lege; de unde aŭ luatŭ ŝi voie p'asia mărie ŝi virvŭ. Dece, cumu' l voia Domnulu'; numai ce 'lŭ caută sŭ le placă tuturorŭ, ori cu folosŭ ori cu paguba țerei, care obiceiŭ ŝi până ađi trăiesce.

Află-se acéstă țéră sŭ fie locuitŭ ŝi alți l într'insa, mai 'nainte de noi; de unde, țerei acestelă cetățile se cunoscŭ a fire lucru Frăncescŭ, de aŭ locuitŭ oștile Rŭmulu', ŝi aŭ ernatŭ de multe ori, bătându-se uneori cu Skiți l, saŭ cu Tătari l, une ori cu Bosna, ŝi cu Rumili, ŝi la Persi trecându. Ce fiindŭ in calea rŭntăților l, ŝi călcând-o oștile, făcându-se de multe ori rŭsbŭie pe aceste locuri, precum semnele arată, care vedemŭ preste locuri multe movile ŝi șianțuri, pre Nistru, pe Prutŭ, ŝi prin păduri, n'aŭ mai pututŭ a suferire, ci s'aŭ pustiitŭ.<sup>1)</sup>

Dupŭ rŭsipa țerei de'ntŭiŭ de greulŭ oștilorŭ lui Flakŭ, Hatmanul Rŭmlenescŭ, mai apoi dupŭ multă vreme, când feciorŭ cel de Domnŭ den munți l unguresci pogorindu dupŭ vŭnatŭ, ŝi aŭ nimeritŭ la apa Moldovei, vedŭndŭ locuri desfătate, cu câmpi deschii, cu păduri dese, si cu ape curgătore, indrăgindu loculŭ, aŭ trasŭ pre al sŭi dela Maramurŭșiu, ŝi pre alți l aŭ indemnătŭ de aŭ venitŭ. ŝi aŭ descălecat ăntŭiŭ sub munte; apoi, imulțindu-se, mai ŝi crescŭnd înainte, nu numai apa Moldovei saŭ Siretulŭ le-aŭ fostŭ hotarŭ, ce pŭnŭ la Nistru, ŝi pŭnŭ la mare s'aŭ lățitŭ. Mai apoi ŝi rŭsbŭie făceaŭ, ca sŭ-ș i apere țera ŝi pământulŭ sŭu de către Sciți l ŝi Goți l, ŝi de către alți vecini ce erau prin pregiurŭ; ce avŭndŭ purtători de grije pre Domnŭ l lorŭ, cari l rŭdicase dintre sine, de multe ori in țera Leșescă aŭ intratŭ, ŝi multă pradă ŝi isbindă aŭ făcutŭ. Den câmpi pre Tătari l-aŭ scosŭ. Așjderea ŝi Muntenilorŭ, nu numai nevoie ŝi grŭză le făceaŭ, ce ŝi domniile le schimbaŭ, ŝi pre cine vreaŭ ei priimiaŭ<sup>2)</sup>. Pre Ardelenŭ nu 'l lăsaŭ sŭ se odihnŭscă, ce pururea le făceaŭ nevoie, ŝi cetăț i multe le luase, ŝi le lipise către țera Moldovei, carele tŭte la rŭndul sŭu se vorŭ arăta.

Mai apoi, ŝi cu Turci l, cari l se vedeaŭ că, ca o negură, tŭtă lumea acoperiaŭ, rŭsbŭie minunate făceaŭ; de multe ori 'l-aŭ ŝi biruitŭ. Mai apoi, de 'l-aŭ ŝi supusŭ sub jugul lorŭ, de câte-va ori i-aŭ asudatŭ, rocoșindu-se, ŝi nu fără multă mŭrte, ŝi pagubă in ōmeni, până a se aședare.

<sup>1)</sup>. Dupŭ aceste cuvinte a lui Urechi, Samuil, Misail ŝi Evstratie (impotriva căroră strigă atătŭ de multŭ Miron ŝi Neculai Costin, asemenea ŝi Cantemir) aŭ adaosŭ anecdota lorŭ, despre Trajan ŝi Laslău, craiul ungurescŭ.—Veđi tŭtă acéstă narație la sfirșitul tomulu l. Apendicus I.

<sup>2)</sup>. Acéstă aŭ fostŭ reciproctŭ: Mihail Vitŭzul, ca ŝi Stefan cel mare, mai de demultŭ, s'aŭ numitŭ Domnŭ țerei Moldovei ŝi țerei Rŭmănesci; titlu falnicŭ, ce pentru folosul in deobșce a Rŭmănilorŭ n'ar fi trebuitŭ nici-o-dată sŭ se mai desparță. (Nota editorulu l din 1852). — Dorința din 1852 s'a realizatŭ in 1862. Deie Dumneđeu ca generațiunea viitŭre sŭ scie păstra ceea ce generațiunea din 1852—1854 a creatŭ: *Unirea Rŭmăniei*. N. E.

## CAP. I.

**Inceputul Domnilor țerei Moldovei vomă să arătăm, den anulă 6867.**

Intre acei feciori de Domni, ce au nemeritū loculă acesta, au fostū și Dragoșu Vodă, feciorul lui Bogdan Vodă, carele era din domni Rōmului, ce venise dela Maramurēșu, și se vedea mai de cinste și mai de folosū decâtū toți; pre carele cu toți l-au alesū și l-au pusū Domnū, mai mare lorū și purtătorū de grije. Și dacā l-au pusū domnū, au luatū pildă de pre capulū acelei hieri nesilnice, zimbru, ce scrie mai susū cā l-au vinatū, și puseră de au făcutū pecetea țerei Moldovei, de trăiesce pēnē intr'acēstă vreme, in mânăle celui ce-l alege D-șeu a fire domnū țerei, de se pune pre cărțile domnului, pentru tocmelele și aședările locuitorilor, și de ascultarea și certarea celor ce facū strîmbătăi intre locuitorii țerei. Și au domnitū doi ani Dragoșu Vodă, și s-au sēvirșitū. Și intru acēstă începătură au fostū domnia ca o căpitānie. Pre acesta semnū, de ntēiași-datā ce se arătā domnia fără traiū, se putea cunōsce cā nu va fi aședare bună intre domni Moldovei; ce cum au fostū pré scurtă viața domnului d'antēiū, așia și domni ce vorū fi pre urmă, adesea se vorū schimba; și multă neaședare va fi intre domni Moldovei<sup>1)</sup>. După Dragoșu Vodă au stătutū domnū fiul sēu, Sasu Vodă, și au domnitū patru ani, și s-au sēvirșitū.

Și au rămasū domnū fiu-sēu, Lațco Vodă, și au domnitū optū ani.

Eră după Lațco Vodă au domnitū Bogdan Vodă șese ani<sup>2)</sup>.

---

1). Domnia lui Dragoșu-Vodă a scrie pre largū, anevoie este, devreme cā cei din veci de atunce nemică n'au însemnatū; așjderea și alți istorici megieși nemică n'au ameliatū de acēstă domnie, cum nice de alți domni ce au fostū pre urma lui, pēnā la domnia lui Stefan-Vodă, cu feciori sēi, Petru și Stefan, de cari vomū scrie la rōndul lorū. Pentru aceea, și noș cu anevoie este a scrie ce s'au lucratū, ce au aședatū, câtū au domnitū, și unde i s'au sfișitū viața. Fără câtū numai Urechi-Vornicul scrie, in letopisețul sēu, cā au domnitū ani doi și au muritū; eră mai multū nu scrie, nice ce au lucratū in țilele lui, intr'acei doi ani, nice unde au muritū.

Înțeles-amū și noi din omeni bētrini, locuitori de aici din țeră, cum se trage cuvēntul din omū in omū, cā o Biserică de lemnū, la Olovățu, sē fie făcută de Dragoșu Vodă, și acolo dicū sē fie ingropatū Dragoșu Vodă. Și acea biserică de lemnū au mutat-o Stefan Vodă, de o au clăditū la monastirea Putna, unde stă pēnā acum; eră pe locul bisericei de lemnū, la Olovățu, Stefan Vodă au ziditū biserică de piatră. — *Neculai Costin*.

2). De acēstū Bogdan Vodă pōte sē fi însemnatū Bonfin istoricul, cā au eșitū din Maramurēșu cu Valachi in țeră. — *Neculai Costin*.

După Bogdan Vodă au domnită Petru Vodă, feciorul lui Mușat, 16 ani<sup>1)</sup>.

Îră după Mușat au domnită frate-său, Roman Vodă, trei ani<sup>2)</sup>. — După Roman Vodă au stătut la domnie Stefan Vodă, care au avut doi feciori, și au domnită șapte ani.

Îră ce se va fi lucrat în ȕilele acestor domni, nu se află scrisă nemică, câtă au domnită ei 46 de ani; cunósce-se că pôte au fostă neședăți, și de curindă, și n'au avut cine scrie; nice vecinii, cari nemică n'au lăsată ne însemnată, n'au știută nimică despre dinșii, să fie scrisă.

## CAP. II.

### Domnia feciorilor lui Stefan Vodă celui d'ântăi.

Acestă Stefan Vodă au avut doi feciori, cum s'au pomenită mai sus, pre Stefan și pre Petru; cari, după mórtea tătâne-său, pricină-se pentru domnie, au fugit Stefan, fratele cel mai mare, la Cazimir, craiul Leșescă, pohtindă ajutoră împotriva frăține-său, lui Petru, și să i se plece cu tótă țera. Îră Petru, cu ajutoră de la Unguri, au apucată țera. Vrândă Cazimir, craiul Leșescă, ca să dobîndescă țera, și să fie pre voia lui Stefan Vodă, 'i-au dată ôste, și au intrată în țeră, în ȕiua ântăiă a lui Iulie. Și ântăiă îi mergea cu norocă; êră mai apoi 'i-au amăgită ai noștri, de 'i-au băgată la codru; și fiindă copaci înținați pre lângă drumă, 'i-au surpată asupra loră; unde, căți n'au perită de copaci, 'i-au prinsă vii, pre cari mai apoi 'i-au răscumpărată craiul Cazimir. Fostă între acesti robî ômeni mari: Zbigneu, și Tîncenschi feciorul Voevodului de Cracău, și trei stăguri a trei Voevođi: a Kracăului, a Sandomirului și a Liovului, și nôș stăguri boleresci<sup>3)</sup>. Êră letopisețul nostru de feciori lui Ste-

<sup>1)</sup> De mirată este într'atȕia ani să nu se pomenescă mai multă de domnia lui; și nu altă pricină, fără câtă toți aceștia, pôte fi, n'au cutezată mai la câmpă a se lăți, de grija de Tătari, ce mai pre sub munte. Pentru aceea, nice în știința megieșilor nu erau încă de totă dați, să scrie mai pre largă de dinșii. — *Necula Costin*.

<sup>2)</sup> Și acăsta amă adevărită, iubite cetitorule, dintr'ună urică, acestui domn, precum scrie Dosotei Mitropolitul, și carele se află la monastirea Po'rata de la munte, scriindă titulușul așa: Великий Самодержавный Бжеіо многіио Господи Ион Роман Воевода обладаіа землио Молдавскоіо от Плани и домора дас еомъ съ сѣми мѡиини Александромъ и Богданомъ и прочаіа. Care pentru acăsta se cunósce, că Alecsandru Vodă cel bătrînă au fostă fecioră lui Roman acestuia. Êră la sfârșitul uricului așa ȕice: Писан сѣи лѡстѣ въградѣнашемъ у Романа Воевода въ шѣото тѣсіамъ но е пол. Decă, acestă domnă au descălecată țergul Romanul; și au avută șese feciori, și pre numele său s'au numită și țergul Romanul; și erau ani de la zidirea lumii 6900, precum se află în uricile din ȕilele lui Roman Vodă. — *Miron Costin*.

Acestă Roman Voevodă au descălecat țergul Romanului, pe apa Moldova, și pre numele său se chiamă *Romanul*, unde au făcută și cetate, ponorită în apa Moldovei, cum se vede și până aȕi. — *Ioan Neculcea*.

<sup>3)</sup> Pre urma lui Stefan Vodă au rămasă domnia țerei la doi feciori ai lui, anume Petru și Stefan, cari, neputându-se tocmai între sine pentru domnia țerei, s'au așfată mare vrajbă între dinșii. Petru Vodă, măcară că era frate mai mică, êră pentru blândețele și obiceiurile sale mai multă plecată spre inimele a mai mulți, au trasă partăa cea mai mare la sine (blândețile domniloră pătrundă inimele norodului), de-î poftiaă domnia țerei. Êră Stefan Vodă, fiindă scosă din țeră, avându și grije de înșelăciune, despre frate-său Petru Vodă, au mersă

fan Vodă, ce pomenim mai sus, nemică nu scrie; ce dice că după domnia lui Stefan Vodă au domnit Iuga Vodă, apoi Alecsandru Vodă, carele se va

in țera Leșescă să-I dea ajutoru craiul Leșesc, Cazimir, cu o samă de boiari, rugându-se craiului de ajutor împotriva frăține-său, lui Petru Vodă, ce domnia in țera cu ajutoru de la Unguri. Nu 'i-au apăratu craiul ajutorul său, vroidu să apuce țera sub stăpînirea sa; ce de sirgu au poruncit de s'au strinsu multe osti din țera cea mică Leșescă și din țera Rusescă, făgăduindu-se, Stefan Vodă, că nu va lipsi in viața lui de poruncile crăiesci, numai să pună nevoință, craiul, să-l așeze domn in scaunul tătane-său. Și s'au pornit cu oști Hatmanii Leșesci, cu Stefan Vodă, asupra lui Petru Vodă. Și de odată mergea cu norocul lui Stefan Vodă, care mai de multe ori deprinde a fi fățarnic, precum și aice cu Stefan Vodă. Măcaru că de câte-va ori, lovindu-se străjile Leșesci cu străjile lui Petru Vodă, era isbânda totu la Leși. Eră pre urmă au rămasu înșelați Leșii, că Stefan Vodă 'și-au venit la mare perire. Că Petru-Vodă, socotind că nu va pute sta împotriva oștii Leșesci, s'au sfătuit cu meșter-gugă să biruiescă, precum de multe ori se timplă oștilor mai mici cu cele mai mari. Strinsu-s'au cu oștea sa Petru Vodă, și au intrat in codru; tras-au și Leșii după Petru Vodă, nesocotind Leșii meștergugul lui Petru Vodă. Era codrul înținat de copaci; și intrând Leșii in codru, lată cadu copacii asupra Leșilor, împinși de omenii lui Petru Vodă, și închise fiindu potecile. Îndată și Petru Vodă cu omenii săi au lovit pre Leși; și incotro era să mergă Leșii era drumul închis de copaci, că sta copacii tăieți și neboriți, ce numai abia erau înținați unul de altul, și 'i împingeau cu mâna, și cădeau mulțime de copaci asupra Leșilor. Atăta 'i-au amețit pre Leși copacii și 'i-au turburat, că pre cari nu 'i omora de totu copacii, eră de mâni și de picioru îi caliceau și prăvăliau, de cădeau vii in mânele omenilor lui Petru Vodă. Puțini au scăpatu sênătoși dentr'acel codru. Cădu-au in robie la Petru Vodă trei stéguri a trei Voevođi: a Cracăului, a Sandomirului și a Liovului, și alte nouă stéguri cu deosebite semnele stégurilor sale. Omenii aleși au cădu in robie, anume: Navoitencski, feciorul lui Ozdrovit, Voevodul Cracăului, și Sbignev Olesninski, moșial lui Sbignev, ce au fostu pre urmă și Episcopu Cracăului și Cardinal. Auind Cazimir craiul Leșescu răsipa oștea sale, și căderea in robie a acestor omeni de frunte, trimis-au soli la Petru Vodă pentru răscumpărarea robilor săi cu bani, pre cari cu lesne 'i-au scos de la Petru Vodă. Timplatu-s'au după acastă peire a Leșilor in Moldova, la anul, și mai mare peire in țera Leșescă, ciurma, in șese luni de cu toamnă; și atăta s'au fostu lăptu, cătu abia pe jumătate de au rămasu de omeni in Cracău; 20 mii de omeni au murit, și mai pre omenii de frunte stăpînia acel omor.

S'au mai ispitit și al doile rind, Stefan Vodă, a cere ajutoru de la craiul Leșesc; ce nu însemneză cronica Leșescă mai mult, fără cătu dice că multă gîlcăva pre urmă au fostu intre Stefan Vodă și intre Petru Vodă.

In anii de la Hr. 1370, murit-au craiul Leșesc, Cazimir; eră in urma lui au stătu craiul Ludovik, craiul Unguresc.

(Aice Neculai Costin, părăsindu intimplările Moldaviei, se apucă de a povesti despre unirea Litvaniei cu Polonia, despre regina Edviga, despre Duca Iagellon, despre Vasile, marele duca a Rusiei, etc. Veđi totă acastă bucată la sfîrșitul tomului. Apendics II.)

Petru Vodă, fratele lui Stefan Vodă, după gîlcăva ce au avut cu Leșii, pre urmă s'au aședat, și singuru Petru Vodă, in zilele acestui crai (Vladislav Iagellon), au mersu la Liovu, impreună cu boierii țerei. Acolo aflădu pe craiul, au aședat legături de pace de ambe părțile, și s'au intors Petru Vodă la scaunul său. Căci Petru Vodă veduse că crăia Ungurescă, după mörtea lui Ludovik, au stătu cătu-va vreme fără crai, stăpânind crăiasa Elisaveta) vedu, s'au lipsit de sub ascultarea și apărarea Ungurilor, și s'au închinat sub ascultarea lui Vladislav, craiul Leșesc, in anii de la Hr. 1388. Scrie Kromer cronicarul Leșesc, că și Mircea Vodă, Domnul Muntenesc, totu pre acea vreme (vedëndu stăpînia Ungurescă sub cirma muierescă), când și Petru Vodă au ajunsu cu prieteșugă la Vladislav Iagello, craiul Leșesc, precum mărturisește de dice: și până la acastă vreme suntu in visteariul crăiesc uricele cu aședămenturile de pace cu Mircea Vodă, domnul Muntenesc, carele era bir-

pomeni mai jos. Éra noi n'amû lăsatû sê nu însemnămû nici de feciorii lui Stefan Vodă, pentru că pôte sê fie adevăratû, că nu pârtesce cronicarul Biel-skie alorû sêi, ci scrie poticala ce aû petrecutû Stefan Vodă, cu ajutorul Le-şilorû, de aû peritû cu toţi.

### CAP. III.

**Domnia Iugă'i Vodă, carele s'aû arătatû mai vrednicû cu tôte.**

Iuga Vodă întrecut-aû pre domniî cel trecuţi, de mai 'nainte de dânsul; că aû trimisû la patriarhia de Ohrida, şi aû luatû blagoslovenie, şi aû pusû Mi-tropolitû pre Teoctistû, şi aû descălecatû oraşe prin ţeră, totû la locuri bune, şi aû alesû sate, şi le-aû făcutû ocôle pen pregîturû. Şi aû începutû a dăruire ocini prin ţeră la voîniciî ce făceaû vitezii la oşti. Şi aû domnitû doi ani, şi 'l-aû lu-atû Mircea Vodă, Domnul Muntenescû, la sine.

nicû craiului Ungurescû, că după mórtea lui Ludovik aû eşitû de sub apărarea crăiei Un-guresci; şi era scrisû, că unul fără altul sê nu se oştescă asupra craiului Ungurescû. Scrie Anton Bonfin, cronicarul Ungurescû, că după mórtea lui Ludovik, stândû la crăia Ungurescă Jicmond, veldëndû că s'aû debătutû câte-va ţeri de subû domnia crăiei Unguresci, s'aû ri-dicatû cu oşti asupra acelorû ţeri, cumu'i Bosna, Horvaşii, Bulgarii, Moldovenii şi Munteniî, şi s'aû pornitû asupra Muntenilorû, la al patrule anû a crăiei sale. Că, pe vremea stăpânirei femeesci, în ţera Ungurescă erau multe amestecături; că Vlachiî, cariî trăiescû pe locul Daki-lorû şi al Goşilorû, oşerîndu-se de stăpânirea muierescă, s'aû fostû abătutû de la crăia Un-gurescă, cariî nice birul ce erau tocmiî sê'l dea, nu 'l-aû datû. Pentru acêsta Jicmond, cra-iul Ungurescû, s'aû pornitû, dice, asupra lui Stefan Vodă, domnul Muntenescû. Aice staû de mē mirû, ce Stefan Vodă aû fostû acela; că letopiseşele leşesci pomenescû de Petru Vodă în Moldova, şi de Mircea Vodă în ţera Muntenescă. Pôte fi Stefan Vodă, fratele lui Petru Vodă, după mórtea frăşine-sêi. Că dice Bonfin că acel Stefan Vodă amēndouē ţerile dom-nia, care după ce aû auditû de venirea lui Jicmond craiul, aû implutû ţera Oltenescă, adecă Muntenescă, de oşti, şi aû prinsû tôte strimtorile şi potecele munşilorû cu ômenii sêi, sê închişê în munşi pre Jicmond craiulû, cu oştile lui. Orînduit-aû oşti şi pe virfulû mun-şilorû, sê fie de apărare. Éra Jicmond craiul, după ce aû intratû în ţera Muntenescă cu multă ôste, trecēndû preste munşi, 'l-aû eşitû înainte Munteniî cu Domnul Muntenescû, în mun-te, şi aû datû mare rēşboiû Ungurilorû, câtû înfrînsese pe Unguri, că şi din munşi cu pe-tre îi ucideaû. Ce îmbărbătându-se Ungurii cu Jicmond craiul lorû, aû descălecatû Ungurii de pre cai şi aû înfrîntû pe Munteni, câtû aû purcesû în risipă ôstea lorû, neputēndû su-feri focul Ungurilorû, şi 'l goniră pre munşi, dice Bonfin, şi pre mulşi aû prinsû vii. Éra e-şîndû Jicmond cu ôstea sa din munşi, aû ajunsû la Tirguşorû, în ţera Muntenescă, unde era domnul închisû sê se apere. Éra nu scrie ce oraşû aû fostû; ce orî la Tērgovişte, orî la Tirguşorû aû fostû. De unde, înţelegēndû domnul Muntenescû că vine Jicmond, neas-teptāndû sê-l dobîndescă, 'l-aû întîmpinatû cu boiarii sêi, şi 'l-aû cădūtû la picîore, cerşin-du-şî ertăciune, şi arătāndu-î pricinele abaterii sale de sub stăpînirea crăiei Unguresci,... ip-roci. Scrie Bonfin: făcut-aû şi pace domnul Muntenescû atuncişi despre Jicmond, cra'ulû Ungurescû.—N. C.

## CAP. IV.

### Domnia lui Alecsandru Vodă cel bun și bătrîn.

Letopisețul nostru cel Moldovenesc scrie că au fost cursul anilor 6907, când au stătut domni Alecsandru Vodă cel bun; era letopisețul cel lătesc scrie că au fost velétul 6921, când au stătut dintre acestia la domnie Alecsandru Vodă<sup>1)</sup>, carele antea-dat multe lucruri bune au început a face în țară. Făcut-au două monastiri mari în Moldova, Bistrița și Moldovița, și le-au înzestrat cu multe sate, și vecini, și cu hălăștae, și cu veșminte scumpe înăuntrul, și cu odore. Și deca s'au vedut luminat în cinstea domniei, în doi ani a domniei sale, fiindu mai întreg și mai cu minte de cât cel trecut înainte domniei lui, și multe rîvnind și nevoind spre cele de folos sufletului său, adus'au cu mare cheltuélă, din țera păgână<sup>2)</sup>, sfintele moșii ale marelui mucenic Ioan Novi, și le-au pus întru a sa vestită cetate, ce este la orașul Sucevei, cu mare cinste și povală, de ferirea domniei sale și de paza scamnului său. De vei cerca la cărțile besericii<sup>3)</sup> vei afla scris viața sfinției sale, Mercuri și Joi, în săptămâna Rusalelor; atunci îl slăvește totă țera noastră, în sfînta Mitropolie în Suceva, unde 'i zac sfintele moșii.

Și cu darul de înțelepciune, ce avea dela milostivul D-deu, prîvind și vedînd cinstea lumii cum se cade a se purtare, craii, împărații și domni, în podobe și în obicei de cinste, socotit'au și la această țară, măcaru că n'au mai fost căutat o altă ce au fost Domni de mai 'nainte; antea dat au trimis la Patriarhia de la răsărit, de au luat blagoslovenie<sup>4)</sup>, și au făcut Mitropolit, și 'i-au dat scaun o sfîntă monastire, în orașul Sucevei, să fie Mitropolie, lângă curtea domnască, dîndu-i multe sate, și ocini, să fie de poslușanie sfîntei Mitropolii. Dat'a și o samă de ținuturi în Eparhia Mitropolitului, făcîndu-l episcopul legi.

Maî făcut-au și al doilea Episcop, după Mitropolit, la sfînta Mînastire în orașul în Roman, și 'i dade eparhie o parte de ținuturi, pe sub munte în gîos.

Maî făcut-au și al treilea Episcop, la monastirea Rădăuții, și eparhie i-au dat ținuturile din partea de sus, despre țera Leșescă.

Dacă au aședat Vlădici, le-au făcut cinste mare, că le-au pus scaunele de aședat den drépta Domnului, mai sus adecă, mai aprópe de Domn de cât toți sfetnicii.

<sup>1)</sup> Dar au greșit, căci se află că unu uric a lui Alecs. Vodă, la monastire la Birnovski, și scrie din veletul 6909. — *Samuil Dascălul*.

<sup>2)</sup> Din țera Turcescă, de la Trapezont. — *N. C.*

<sup>3)</sup> Și mai ales în pauceniile părintelui Varlaam Mitropolitul, ce'su tipărite în ȕilele rîposatului Vasile Vodă. — *Miron Costin*.

<sup>4)</sup> După Iuga Vodă. — *N. C.* — Era Ioan Neculce ȕice: Acestu domn iar au mai întărit de la Patriarhia Ohridului blagoslovenia de au aședat Mitropolia în Suceva.

Tocmi'tău și boieriile mari în sfat, de chiverniséla țerei și a pământului Moldaviei: Logofetă mare, giudecător și alesător de ocini, Ispravnic pe o samă de omeni de frunte, ce sunt curteni la țără, și judecător tuturilor cine sunt cu strîmbătăți în țără, și luător de sémă tuturilor Ispravnicilor, ce sunt la curtea domnescă.

Vornic mare în țera de gîos, giudecător tuturor din țără, și globnic de morți de om, și de șugubini, ce se fac la partea lui, și Vornic Bărladului.

Vornic mare de țera de sus, giudecător tuturor din țără, cine au strîmbătăți, și globnic de morți de om, și de șugubini, ce se fac în partea lui, și Vornic Dorohoiului.

Pârcalab de Hotin, la margine, despre țera Leșescă și Căzăcescă, giudecător tuturor la acel ținut.

Hatman, pârcalab și portar de Sucéva, și ispravnic pre toate oștile țerei.

Postelnic mare, dvoritor înaintea Domnului, și pârcalab de Iași, și tălmăci în limbi străine.

Spătar mare, și staroste de Cernăuți, și este obicei să se îmbrace la Țile mari cu haină scumpă domnescă, dvoritor, cu arme domnesci încins, cu spata Domnului, în acele Țile.

Păharnic mare, și pârcalab la Cotnar și la Hărlău, are obicei să dirige Domnului la Țile mari, la mese, cu păhar.

Visternic mare, ispravnic pre socotele ce fac să se ia din țără, și gri-jind și împărțind lefe slujitorilor, și purtător de grijă a totă cheltuie la curții, și a oștelor ce ar veni în țără, și toate cataștele țerei în mîna lui.

Stolnic mare, cu obicei, la Țile mari și la veselii domnesci, îmbrăcat în haină domnescă, și vine înaintea bucatelor domnesci, le tocmește pre masă înaintea Domnului cu tipsiele, și dvoritor într-acele Țile.

Comis mare, ispravnic pre povodnici, și pre toți caii domnesci, și merge înaintea povodnicilor și a Domnului.

Medhnicer mare, cu obicei îmbrăcat în haină domnescă, la Țile mari, dvoritor la masa Domnului, și pre fripturile ce se aduc în masă.

Glucer mare, ispravnic pre beciurile domnesci, pre unt, pre miere, și pre colaci ce vin de la orașe, la Născu.

Sluger mare, ispravnic pre toate oborócele, ce se dau la cuhnia domnescă și la slujitorii curții, de carne.

Jitnicer mare, ispravnic pre toate oborócele de pîne, ce se dau la curtea Domnului și la slujitorii curții, și la oștelii ce vin în țără.

Vameș mare, ce ține scélele țerei, pentru văm, și are obicei de duce dulceți și cofeturi, în Țile mari, la masa Domnului, și ispravnic pre neguțatori.

Șiătrar mare pre corturi domnesci, și în oști, și în alte căli, și purtător de grijă tunurilor.

Ușier mare, purtător de grijă tuturor solilor, și tălmăci străinilor la giudeț.

Armaș mare, ispravnic și purtător de grijă pentru toți cei ce fac rău și cad la închisórea țerei, pen temnițe, și pedepsitor tuturor acelor, și cei giudecați de mórte, dați în mîna lui să-i omóre.



Agă, ispravnicu pre dărăbanl, și pre tîrgu pre Iași giudețu.

Logofetă al duoile, hotăritorū de ocini in tătă țera.

Postelnicu al doile, in tătă vremea dvorbitorū inaintea domnului, feciorū de boierū alesū.

Logofetă al treile, cărturarū, scriitorū bunū, credinciosū la tôte tainele domnului; și cărți, ori den țera, ori de la prietenl, de unde arū veni, tôte in mîna lui mergū; și cu invățătura domnului dela dînsul esū responsurile; și pecetea țerei in mîna lui. Și ori ce giudețe și îndreptări se facū ômenilorū, fără pecetea domnului nu potū fi, care'i in mîna Logofetului al treile.

Postelnici den al doile inainte, căți-va domnul sē facă, deprindēdu-se la acea cinste, esū și la alte cinsti mai mari.

Spătarū alū doile, și alū treile; celū aū doile dvoresce la mese, cîndū nu dvoresce cel mare, și el imbrăcatū, și cu spata încinsū, și cu buzduganū la mînă, la spatele domnului. Eră al treile dvoresce peste tătă vremea.

Păharnicul al doile, după vorba Păharnicului celui mare, dvoresce la masă, și direge păhare cu bēuturi la domnū.

Păharniculū al treile, iarăși cînd nu direge al doile, de direge și el la masa domnului.—Iproci.

## CAP. V.

**Soberul ce s'aū adunatū in Florentina, unde mai apoi nemică bunū nu s'aū alesū.**

In anul 6940, in zilele acestui Alesandru Vodă, s'aū făcutū soborū mare, in Florentina, ca sē pôtă impreunare biserica răsăritului cu a apusului, pentru multa neingăduință și price pentru capetele legei. La care soborū însuși Patriarhul de Tarigradū și împăratul Ioan Paleologu, și cu mulți Episcopi și Mitropoliți aū fostū. Și den țera noastră încă aū fostū trimisū pre Grigorie Țamblik. Eră de la apusū, singurū Papa Hristoforu, cu Cardinali, și den multe locuri Archiepiscopi, și soborū mare de călugări. Și după multă zarvă și gălcévă, nemică bunū n'aū isprăvitū; că in locū de impreunare, mai mare despărțire s'aū făcutū; măcarū că Impăratul de nevoea Turcilorū, ce 'i sosise la capū, de rămăsese numai cu numele Impăratū, eră pre impregiurū coprinsese Turcii tôte, pristēnise la tôte capetele legei, pre voea Papei, numai sē dea agiutorū impotriva vrăjmașiului sēu, ce 'i și făgăduise. Eră altora de tocma la ce făcuse, le-aū părutū că-i strimbătate și asuprēlă bisericei răsăritului, că tôte le luase pre voea lorū, eră ei nemică de cātū aū vrutū ai noștri, n'aū priimitū. Ce atăta zavistie aū ațitātū, că in locū de impreunare, nici sē audē de numele Papei și a bisericei apusului, socotindu-o in locū de călcătoreea legei. Dicu că începătorū și îndemnătorū acestui lucru sē fie fosti Marco, Episcopul de Efesū, carele ca unū dascāl, și, cum dicū uni, pentru pizma grecescă, cunoscēndū că impresură pre ai noștri, de n'aū priimitū, și aū datū veste la toți ca sē nu primescă nime acel soborū, măcar că alți toți aū fostū pristănitū și aū fostū

primită, ce și acelora le da vină, că au luat mîzdă. De care lucru, de era mai 'nainte de acel sôbort neîngăduință ceva între aceste biserici, era nădejde că se voru tocmi și voru veni la împreunare; érá după acel sôbort, atăta urăciune stătu între amîndoe besericele, de nu se potú vedea cu dragoste; ce una pre alta hulesce și defaimă, și una pre alta va sê o pogóre și sê o calce. Răsăritul este începător, apusul va sê se înalțe; și așa una alteia nu vrea sê dea cale, cum răsăritul cu apusul n'ar hi fostú logodna lui Hristosu<sup>1)</sup>. Ce de aceste destulu'i, sê ne întorcemú la ale nóstre.

### Pentru pacea aședată, ce au făcutú Alecsandru Vodă cu Craiul Leșescú.

Alesandru-Vodă făcut'au prieteșugú mare cu Leșii, și legătură tare, că, hie la ce trebă, unul pre altul sê agiutoréscă; nice smintélă n'au fostú<sup>2)</sup>, că întéiú au poftitú Craiul pre Alecsandru Vodă, ca sê 'i trimiță agiutorú împotriva Krijacilorú la Prusi. Nice 'l-au amăgitú cu prieteșugul, că au trimisú agiutorú călăreți Moldoveni, cari au făcutú mare isbîndă; că bătendu-se cu Krijacii, întéiú s'au făcutú á fugi, de 'l-au înșiratu, gonindu-i spre o pădure, și îndată pedestrindu-se, le-au săgetatu caii sub Nemți, de le-au căutatú a dare dosu; și aceiși ai nostri s'au încălăratú, și mare mórte au făcutú într'înșii. Deci, déca s'au întorsú ai nostri cu isbîndă, mare mulțamită au avutú Alecsandru Vodă de la Craiú<sup>3)</sup>.

<sup>1)</sup> Trimis-au și Alecsandru Vodă, cu vocea țerei, soli cu Grig. Tãmblik. N'au aflatú soliú lui Alecsandru Vodă nice pe Patriarhul, nice pre împératul, la Țarigrad; ce iar se întorceau neisprăvindú nemică; nu le-au părutú a fi cu cale; ce s'au dusú la Ohrida, unde, găsind pre Episcopul de Ohrida, și dându-și solia la dînsul, că erau trimiși pentru invetătura legii, luat-au de acolo și preoți, și cărți Sêrbesci de tótá orînduiala bisericeii. — *M. C.*

<sup>2)</sup> Făcut'au Alecsandru Vodă legătură cu craiul Leșescú, Vladislav Iagello, precum mai 'nainte și Roman Vodă, feciorul lui Petru Vodă, pre care l'au fostú prinsú din Moldova Svidigeilo, fratele lui Vladislav, craiul Leșescú, ce era stăpănitorú Podoliei, și l'au scos de la Svidigeilo, craiul Vladislav, și după ce l'au scosú sê hie juratú Roman Vodă lui Vladislav, craiul Leșescú. Scrie Stricovski, cartea XIV, zac. 7, giurăminturile lui Roman Vodă, cum va fi neclătít de sub poruncile lui craiú, precum și Alesandru Vodă. Pentru acestú Roman Vodă, la alte letopisețe a țerei scrisú nu aflu, precum nice cronicarii Leșesci nu scriú, nice pomenescú nemică de Iuga Vodă, sê fie fostú domnú pe urma lui Petru Vodă, feciorul lui Stefan Vodă. De acestú Roman Vodă scrie și Kromer, cartea XVII, la istoria sa, că mai 'nainte de ce au trimisú Alecsandru Vodă soli de pace și cu legături de aședăméntú la craiul Vladislav Iagello, pre cum se află că încă mai 'nainte Roman Vodă făcuse legătură cu craiul Vladislav Iagello, precum se află aședăminturile amîndororú în cămara crăiéscă, ȕice Kromer, și astăđi. Și totú se cunósce că avea price Roman Vodă cu Alecsandru Vodă, pentru domnia țerei; ce pre urmă pre Roman Vodă 'l-au prinsú Svidrigeilo Cnêzul, fratele lui Vladislav, craiul din țeră, și 'l-au dusú la Podolia în închisóre. Érá daca 'l-au scosú den închisóre craiul, cum s'au pomenitú mai susú, ce are fi mai făcutú acestú Roman Vodă, nu se află scris în cronica Leșescă. — *N. C.*

<sup>3)</sup> Ispitindu-se craiul Vladislav asupra Krijacilorú, 'i-au trimisú și Alecsandru 400 de Moldoveni, ómeni aleși, cari au arêtatú mare vitezé și isbîndă asupra Krijacilorú. Că de odată făcendu-se Moldoveni a da dosu, și Krijacii eșindú din cetatea Marieburg, gonind pre Moldoveni, și înșirindu-i spre o dumbravă, s'au pedestritú Moldoveni, și săgetându-le cai, au

Avându deacii, Craiul Leșesc, a ridicare ôste asupra lui Jicmont, craiul Unguresc, pus'au zălogu la Alecsandru Vodă Sniatinul, și Colomea, și totă Pocuția, și au luat 1000 de ruble de argint. Și într'acelaș an au murit Alecsandru Vodă, după ce au domnit 32 de ani și opt luni<sup>1)</sup>.

## CAP. VI.

**Domnia lui Iliasiu Vodă și a lui Stefan Vodă, feciorii lui Alecsandru cel bun.**

După mórtea lui Alecsandru Vodă cel bun au stătit la domnie fiul său cel mai mare, Iliasiu Vodă, carele au priimit și pe fratele său Stefan Vodă. la domnie, și legându prietșug cu Leșii le-au intors Pocuția cu tôte tîrgurile, și le-au iertat și banii. Êră după aceea au intrat vrbă între frați, că Iliasiu Vodă vrînd se omóre pe frate-său Stefan Vodă, au fugit Stefan Vodă la Munteni<sup>2)</sup>,

datu dosu Krijacii; și încălecându Moldovenii, mare mórte au făcut într'naș; și se întorseră cu isbândă la ovuzi, unde era craiul Vladislav, cu mare mulțamită, și laudă de la craiul. Êr de vreme ce am pomenit de Krijaci, am socotit a fi cu cale să scriem ce nēm au fost, și pe ce vreme au nemerit în părțile Prusilor și în megieșie cu Leșii.—De aice Neculai Costin incepe despre Cruciași, sau Krijaci, cum îi numesce el: Veți acéstă bucată la sfirșitul tomului, Apendics III.

1). După ce au legat pace cu Krijacii, Vladislav Iagello, craiul Leșesc, s'au intors și s'au pogorit în părțile țerei Rusesci, dându Cameniția și totă Podolia pre sēma frăține-său lui Vitold, unde și Alecsandru Vodă au mers la craiul, fiind legați de mai 'nainte cu prietșugul, au și mai întărit legătura de pace cu craiul Leșesc. Scrie Cromer, istoricul Leșesc, în cart. XX, și Stricovskie, în cart. XVII, la anii de la Hristos 1438. Êră Svidrigel, cnēzul, fratele lui Vladislav, avându multă price cu Leșii pentru Podolia, căci pre acea vreme o stăpâna Svidrigel, fiind de multe ori indemnât craiul de Leși pentru Podolia, se o ia de sub stăpâna frăține-său; ce de la o vreme 'i-au căutat craiului a face pe voia lor. Și au purces cu oști asupra frăține-său, lui Svidrigel. Êră Svidrigel nădējduia la ajutorul Krijacilor și a Litvenilor; și trăsese Svidrigelu și pre Alecsandru Vodă în partea sa asupra lui Vladislav, craiul Leșesc. Êră Alecsandru Vodă, uitându legăturile sale ce au avut cu Vladislav craiul Leșesc, pe pofa lui Svidrigel și a Litvenilor au prădat cu ômenii săi Sniatinul, Haliciul, și olatul Cameniței. Ce intorcēdu-se Alecsandru Vodă cu pleantul din țera Leșescă, au agiunsu o samă de Leși den ôstea craiului Leșesc pre Moldovenii lui Alecsandru Vodă, ce aduceau pleantul mai pre urmă, că Alecsandru Vodă trecuse Nistrul mai 'nainte; și înfrângēdu Leșii pre Moldoveni, le-au luat pleantul inapo.

După acéstă poticală, Alecsandru Vodă vējdu-se și scăpat de prietșugul ce au avut cu craiul Vladislav, cum scriu istoricii Leșesci, den vole ră, au murit. Domnit-au Alecsandru Vodă ani 32 și luni 8, și multe lucruri bune au făcut aice în țără, pentru care 'l numescu toți locuitorii țerei noastre, și 'i dicu: *Alecsandru Vodă cel bun*. Avut-au feciori cu două dōme Alecsandru Vodă.—N. C.

2). Alecsandru Vodă, mai 'nainte de mórtea sa, au alesu să fie domn țerei, în urma sa, Iliasiu, fiul său cel mai mare, că 'l remăsese doi feciori, Iliasiu și Stefan, în anii de la Hrist. 1433. Daca stătu domn Iliasiu Vodă, după mórtea tātâne-său, au urgisit și au gonit pre frate-său, pre Stefan Vodă, si pre maștăh-sa să o fi inecat.—N. C.

nu-l sosia pita lui craiu, și gândi iar de domnie, și au vrut să intre în țară. Ce l-au prinsu craiul și l-au dat la pază, în cetatea Sirégiului, cu domna și cu totă casa lui. Era Stefan Vodă în Sucéva au giurat lui craiu inaintea solilor; mai apoi, ca să arête slujbă, au risipit pre o samă de Tătari, cari au fost intrat la Podolia să prade și la Brașlav; și o samă vii l-au trimis la craiu, la Svidrigeil. După aceea, cum s-au pomenit mai sus, s-au împacat Iliăș Vodă cu frate-seu Stefan Vodă, și s-au împărțit cu țera. Cetatea Albă și Chilia, și totă țera de giosu, s-au venit lui Stefan Vodă; era lui Iliăș Vodă Sucéva și Hotinul, cu țera de susu, dicând că după aceea au fost legătură cu craiul Leșesc și mai mare, și daruri în toți anii l-au fost trimițându Iliăș; era craiul l-au fost dat Haliciul, ca să-și țină acolo averea')

### Pentru nisce Tătari ce au prădat țera în două rinduri.

Scrie letopisețul nostru că în anul 6947, Noemvre 28, intrat-au în țară ôste Tătărăscă, de au prădat și au ars până la Botoșeni, și au ars și Țirgul Botoșeni. Așijderea, la anul, după această pradă, în anul 6948, Decemvrie în 12, iarăși au intrat Tătarii în țera de giosu, de au prădat și au ars Vasluiul și Bârladul<sup>\*)</sup>. Era letopisețul lătinesc de acești Tătari ce scrie mai sus că au prădat țera, nemică nu scrie.

\*) Vladislav, craiul Leșesc, vedându atata netocmală și răboie între acei doi frați, pentru domnia țerei, l-au așezat prin solii săi, că le-au împărțit țera în două: lui Stefan Vodă i s-au venit țera de josu cu cetatea Albă, cu Chilia și cu Tiginea; era lui Iliăș Vodă țera de susu cu Hotinul, cu Sucéva și cu alte locuri den susu, și Iassy; precum scrie Stricovskie, la cart. XVII. zac. 2. Iliăș Vodă, nezăbovindu vreme, au mersu la craiul în Liov, împreună cu boiarii săi, cum scrie Kromer la cart. XXI, de au giurat, fiindu craiul de față, punându stégul la piciorale sale, precum va fi credinciosu craiului și gata în poruncile crăiesci, împotriva a fiesce-cărui neprieten al craiului. Și atunci au legat să dea Iliăș Vodă pe an câte 100 cai, 400 boi, la cuhnea crălăscă, 200 camine de morun, și 400 băibărace sau haine roșii; măcar, cum scrie Cromer, pescele și boii numai în acel an au dat Iliăș Vodă craiului. Și ținutul Scepinelui, ce au fost dat craiului lui Alecsandru Vodă, tatăl lui Iliăș Vodă, cu urici de așezământ, l-au întorsu Iliăș Vodă craiului, pentru pagubele ce au făcutu Alecsandru Vodă Leșilor, când au prădat Colomea și Sniatinul. Era craiul au dat lui Iliăș Vodă cetatea Haliciul să-și țină acolo averea. Așijderea și Stefan Vodă, intru acestu chip au trimis solii săi la aceșii crai Vladislav, cu daruri, făgăduindu-se și el a rămâne sub poruncile craiului; ce la giurământu nu l-au mai silitu craiul, socotindu că va trăi Stefan Vodă cu frate-seu Iliăș Vodă, precum s-au fost legat amândoi cu giurământu în cetatea Albă. Era la al patrule an au și mai giurat Domni, cu totă boierimea, lui crai Vladislav; și atunci Stefan Vodă au adaos a da 5000 galbin de aur pe an, și 400 de cai, când ar trebui la crai, scrie Cromer la cart. XXI, și Stricovskie la cart. XVII, zac. 2. — *Necolăt Costin.*

\*) Pre această vreme intrat-au Tătarii în țera Leșescă, de au prădat Podolia; și întorcându-se cu pleacă, Tătarii, sărit-au bieții Podoleni după Tătari; și ajungându-l, întorsu-său Tătarii la dăniș, și mulți nemeși au perit. Perit-au și Mihael Bucénski. Era în anul de la zidirea lumii 6947 etc... După ce Necolăt Costin copiază de la Urechii incursia Tătariilor în Moldova, începe apoi a povesti bătălia de la Varna, unde au căput mortu Vladislav, Riga Ungariei. — Vezi această bucată la Apendics IV.

### Pentru orbirea lui Iliășu Vodă.

Domnindă țera Iliășu Vodă, împreună cu fratele său Stefan Vodă, când au fost în anul 6952, în luna lui Mai, înaintea Rusalilor, află vreme Stefan Vodă ca să se mintuască de frate-său Iliășu, și să ție totă țera însuși; 'l-au prinsu și 'l-au scosu ochii. După aceea au domnit Stefan Vodă, numai cinci ani; era împreună cu frate-său au domnit șapte ani.

## CAP. VII.

### Domnia lui Roman Vodă, feciorul lui Iliășu Vodă.

Roman Vodă, feciorul lui Iliășu Vodă, în anul 6956, neputându răbda păgănetatea unchiului său, Stefan Vodă, s'au vorovitu cu o samă den curtea domnescă, și au prinsu pre unchiul său, pre Stefan Vodă, și i-au tăiatu capul, și s'au apucatu de domnie Roman Vodă. Era neputându să-și îngăduască cu veru-său Petru Vodă, pentru domnie, că cerca Roman să omore pre Petru, de i-au căutat lui Petru Vodă a fugi la Unguri<sup>1)</sup>, fără zăbavă.

## CAP. VIII.

### De domnia lui Petru Vodă, ce au dat cetatea Chilia Ungurilor, și de morțea lui Roman Vodă.

Acestu Petru Vodă, dacă au pribegitu în țera Ungurescă, la létul 6957, n'au făcutu zăbavă multă, ci a datu cetatea Chilia Ungurilor; și, agiutoritu de Iani Huniad, țitorul țerei Unguresci, au venit cu oște și au impinsu pre Roman Vodă den țară, după ce au domnit Roman Vodă unu an.

Era Roman Vodă, fiindu sēmînție<sup>2)</sup> de pre mumă lui Cazimir, craiul Leșescă, au năzuitu la dănsul, și făcându jalobă, au sfătuitu să-și impace, său cu tărie să-l pună la domnia țerei. Mai apoi au socotitu că de-î și voru împăca, cu Petru Vodă, să domnescă împreună, când mai apoi vre-unul den dănsi să nu pață mai rău de cum au pățitu Iliășu Vodă cu frate-său Stefanu Vodă, ce au alesu sfātu să-l pună cu tărie la Domnie. Și au scosu craiul șlahta rusescă, și de la Premisla, de la Liov, de la Helm, și de la Podolia. Și mătușia craiului, mama lui Roman Vodă, încă au mersu acolo, căreia i-au datu craiul Calomea să ție; și au purcesu și craiul cu oște, și au venit pene la Liov. Era dacă au înțelesu că Roman Vodă au muritu, otrăvit de veru-său Petru Vodă, s'au lăsat de a-

<sup>1)</sup> In anul 6957. c. N. C.

<sup>2)</sup> Fiindu veru primare.—N.C.

cea cale, și au trimis la Petru Vodă soli să-i facă giurământul, și să-i dea pre Mihaiu, feciorul lui Jicmond, carele fugise de la craiul, întâi la Cnezul Mazoviei, apoi la Prusii, și la Șlonsca, mai apoi prin țera Ungurască au eștit în Moldova. La acestea au răspuns Petru Vodă solilor, că giurământul se face, gata-i; era Mihaiu să-l dea, nu i se cade, pre cela ce au cădută la dînsul, ca să nu 'și pîrîdă credința; era din țera îl va goni; și după aceea s'au dus Mihaiu la Tătari, și multă pagubă au făcut Leșilor<sup>1)</sup>.

Era Petru Vodă, după ce au dat Chilia Ungurilor, au domnit un an și au murit.

## CAP. IX.

### De un Ștefan Vodă, și de Ciubăr Vodă.

Scrie letopisețul cel lătesc, că după mîrtea lui Petru Vodă au domnit un Ștefan Vodă, un an, și au murit. Era după acel Ștefan Vodă au domnit Ciubăr Vodă. Era letopisețul cel Moldovenesc de acest Ștefan Vodă nemică nu scrie; ce dice că după mîrtea lui Petru Vodă au domnit Ciubăr Vodă două luni.

<sup>1)</sup> Așijderea, la anul de la Christ. 1449, acel Mihailo împreunându-se cu Tătarii au intrat în țera Sibirului și au luat Starodubul, Novogradul, și alte multe cetăți rusești. Acest Mihailo, feciorul lui Jicmond, cnezului de Litva, după perirea lui craiul Vladislav, la Varna, și el nădăjduia că va apuca crăia Leșescă. Era după ce stătu Cazimir craiul, el au venit la craiul și s'au rugat de cnezia tătane-seu, lui Jicmond, la Litva. Ce vedînd Mihailo că nemică nu isprăvesce, cunoscîndu pre craiul cu ură asupra sa, au fugit den Litva la Mazovia, la socru-seu, apoi la Prusii, apoi la Smolensca, și neputîndu-se mistui, au venit pen țera Ungurască în Moldova, la Petru Vodă. Cazimir, craiul Leșesc, după acea solie, grăbindu-se se mîrgă în Litva, pentru seimul Novogradului, luîndu veste de Petru Vodă că vine la Hotin se face giurământul singur lui craiul Cazimir, au trimis craiul patru boieri de ai săi la Hotin la Petru Vodă; era craiul au purcesu la Litva, neasteptîndu venirea solilor săi. Era Petru Vodă au giurat înaintea solilor Leșesci, împreună cu boierii săi, cum vor fi cu priință lui craiul. Iar încă fiind craiul la Camenița, se fie venit sol de la Hanul Crîmului la craiul, indemnîndu pre craiul asupra lui Petru Vodă. Era cu ce răspunsul va fi întors pre acel sol Tătăresc, nu scriu istoricii Leșesci; numai însemnă că pe taină 'l-au pornit.

Bine încă nu ajunse craiul în Litva, era Tătarii au intrat în țera Leșescă și au prădat; ce la întorcere, dicu că 'l-au lovit la strimtori Teodoru Bucetki Staroste, și au scos tot pleanul. În anul de la Christ. 1448, Ioan Huniad, ocărnuitorul țerei Unguresci, după ce au perit Vladislav craiul la Varna, au purcesu cu oști asupra Turcilor; ce den vicleșugul lui George Despotul, Domnul Sîrbesc, fiind incungiurat Huniad de Turci în câmpii Merului, la marginea Bulgarilor, au perdut Huniad războiul și au perit creștinii 8 mii; și fugind Huniad 'l-au prins George Despotul; și au căutat lui Huniad a pune zălog la acel George Despotul pre Vladislav, fiul său cel mai mare. — N. C.

## CAP. X.

**Domnia lui Alecsandru Vodă, feciorul lui Iliășu Vodă, în anul 6969, și războiele ce au avut cu un fecior al său, anume Bogdan Vodă.**

Domnindă Alecsandru Vodă țera, s'au sculată asupra lui fiu-său (?) Bogdan Vodă, în anul 6962, Augustă în 22, și s'au lovită cu tată-seu, (?) Alecsandru Vodă, la Tămășienă, aproape de târgul Romanului, și după multă nevoință au biruită Bogdan Vodă pre Alecsandru Vodă.

Și multă moarte s'au făcută în oștea lui Alecsandru Vodă; și într'acel război au perită omeni de frunte: Onciul Logofetul cel mare, și Coste, și Andronică, și alții. Însă, mulți dicu, că n'au fostă Bogdan Vodă fecioră cu cununie, ci copil lui Alecsandru Vodă<sup>1)</sup>.

Cronicarul lătescă acestă poveste o scrie, și ȳice că acestă Bogdan Vodă au venită cu oște asupra lui Alecsandru Vodă, cum s'au pomenită mai sus, și l-au gonită în țera Leșescă, după ce au domnită patru ani.

Alecsandru Vodă, dacă au fugită în țera Leșescă cu domnă-sa și cu coconii săi, au poftită de la craii agiutoră; și au trimisă craiul pre Ión Sinavski cu țera Rusescă, și au impinsă pe Bogdan Vodă, și au apucată Hotinul, și Némțul, și Sucéva, și au aședată pre Alecsandru Vodă Domnă la scaună.

Eră Bogdană fără zăbavă adunândă oște, de pe unde au putută, au venită și au scosă pre Alecsandru Vodă den scaună, și iar au stătită Bogdană Vodă, Domnă în scaună. Deci, Alecsandru Vodă au năzuită la Leșă, și au făcută jalobă la craii pre Bogdan Vodă. Eră craiul au făcută sfată ce va face cu acestă țera mișcătoare și neaședată. Sfătuia unii de dicetă să scotă Domnă, să nu-i mai lase să hie, și să pună glădețele sale, și să o împartă să o facă ȳinuturi<sup>2)</sup>. Eră alții dicetă, cari erau împotriva<sup>3)</sup>, că mai bine este a se apăra de Turci, de după păretele

<sup>1)</sup>. Eră după Ștefan Vodă și Ciubăru Vodă s'au ridicată Domnă Bogdan Vodă, făcându-se fecioră lui Alecsandru Vodă celui Bună; ce precum scrie Stricovskie, cartea istoriei sële XL zac. 2, n'au fostă fecioră cu cununie lui Alecsandru Vodă. Acestă fecioră s'au lovită cu Alecsandru Vodă, etc. — *N. C.*

Afiă-se scrisă la ună letopiseșă sërbescă de Azarie călugărul, precum în ȳilele acestui Domnă, Alecsandru Vodă, s'au hirotonisită prea-o-sânșitul Mitropolită Chir Teoctist, de Nicodim, den țera Sërbească, prin ȳilele bun-credinciosului Cneazului George Despota.—*Evstratie Logofetul.*

<sup>2)</sup>. Eră lui Alecsandru Vodă se'i dea vre-ună olată în țera Leșescă, se'i fie pentru traiul său. — *N. C.*

<sup>3)</sup>. Eră altoră sfetnici s'au părută acestă sfată fôrte cu greă și primejdiosă într'ună norodă nesuferitoră de stăpni străini; și către acestea, pentru lege, și pentru megieșie aproape cu Turci, cari se lășe până în Dunăre, că greă se socoteă lucrurile. Și diceau, că mai bine este a se apăra de după păretele altora, de câtă de după al său, de ună vrăjmașă ca Turcul. Mai sênătosă sfată au aflată cestă de pe urmă, că cu putere străină și primejdie străină mai lesne i a se mintui de vrăjmași. — *N. C.*

altuia, de câtu de după al seü. Şi așa aleseră pre Ozdrovotü şi pre Conieţpol-ski, cu ôste, pentru pohta a o samă de Moldoveni, se ducă pre Alecsandru Vodă la scaunü, cariî au scosü Voevodă Rusescă, şi au avutü şi de Moldoveni glöte mari. Şi dacă au intratü in Moldova, cu trei ôşti: Moldoveni cu domnul lorü, cu Alecsandru Vodă, şi unü polcü de Podoleni cu Buciaţkie, şi altă parte de ôste era cu Conieţpolski, ôstea au trecutü Nistrul la Hotinü, sub cetate; că era cetatea Hotinul pre mâna ômenilorü lui Alecsandru Vodă. Êră Bogdan Vodă era atunce la Lipovăţü. Leşii, deca au înţelesü de dënsul, au vrutü se trecă Prutul seî dea rësboiü. Êră Bogdan Vodă n'au vrutü seî dea rësboiü, socotindü se-l bage la locuri strimte, şi zăbovindü se-l flămândescă. Aşa, l-au purtatü den locü până la apa Birladului; êră elü ţinea pădurile, şi trimitea cu înşelăciune soli, că va se se plece lui craiü<sup>1)</sup>, şi se facă pace, giuruindu-l 7000 galbeni se-l dea pre anü, şi încă şi alte multe daruri giuruia, numai craiul se-l apere de Turci.

Cređëndü Leşii acela cuvintü, au lăsatü se hie pre îngăduinţa lui, şi s'au întorsü. Êră Bogdan Vodă se ascufia, ca se-l pôta vëna unde arü putea. Ce simţindü aceste ômenii lui Alecsandru Vodă, au spusü Leşilorü se nu se încređă, ci se se păzescă. Êră Leşii, fiindü de înşelăciune coprinsi, nu băgară in sëmă, până au fugitü unü diacü a lui Bogdan Vodă la ôstea Leşescă de le-au spusü. Atunce boiarii lui Alecsandru Vodă sfătuiau se incungiure pădurea şi se hălădulescă de meştersugurile lui Bogdan Vodă, că in pădure supusese ôste. Dêră Leşii, fiind diŕji, n'au vrutü se asculte; ce au intratü se trecă pădurea, şi au trimistü înainte carele cu pircălabul de Hotinü, şi cu dënsul toţi Moldovenii, şi cu Podolenii.

### Pentru rësboiul lui Bogdan Vodă cu al Leşilorü.

Când au fostü in mijlocul pădurei, făcut'au năvală ôstea lui Bogdan Vodă, la carele Leşilorü; şi apërëndu-se Leşii, abia au scăpatü cu multă pagubă şi perire. Apoi vrëndü se între şi cea-altă ôste Leşescă, atunce s'au ivitü tötă ôstea lui Bogdan Vodă, cu multe stëguri şi buciune, şi fără călărime, êră multă pedestrime. Vêdëndü acësta Leşii, ei s'au tocmitü de rësboiü, şi au băgatü in mijlocü pre Alecsandru Vodă. Şi s'au tâmplatü acëstü rësboiü a şese şi după pacea ce se făcuse la Crasna; şi s'au bătutü den'ainte de apusul sórelui până a înoptatü, perindü dentr'amëndóe părţile, până au năvălitü şi glötele de pedestrime, care au făcutü la strimtóre mare vërsare de sânge in Leşi, tăindü cu cösele vinele cailorü. Unde, Hatmani Leşesci, vrëndü se îmbărbăteze pre al seî, şi-au pusü şi ei capetele, alesü Petru Ozdrovot şi Neculai Porava, şi Buciaţki. Şi biruia Bogdan Vodă, de n'arü fi datü agiutorü Moldovenii lui Alecsandru Vodă, cariî trecuse pădurea cu Podolenii, pre cariî îi trimisese cu carele. Aceia s'au vârtezitü la rësboiü, de au datü inimă celor-alţi, ce erau peitorii, şi

<sup>1)</sup> Şi până va veni Alecsandru Vodă la virstă, că era atunce de 15 ani, se ţină Bogdan scaunul ţerei, făgăduindu-se, precum mărturiscesc Dluğos, istoricul Leşescü, şi Mihovie, 70,000 galbeni de aurü Turcesci, êră cum scrie Vapovskie 7000 galbeni Turcesci, se dea craiului pe anü, şi alte daruri multe făgăduia, numai se-l apere craiul de Turci.—N. C.



aū impinsū pre 6stea lui Bogdan Vodă, de unde aū prinsū a fugire, și impluse pădurile. Și așa, cu vitezia iar a Moldovenilor, aū rămasū isbînda la Leși, cel ce perduse răsboiul, dintre cari mulți aleși perise in răsboiū: Nievorskîe, Bieskovskîe, Davidovskîe, și alți mulți ca acestia. Decî, Alecsandru Vodă, cunos-cîndū că nu se va putea aședă la scaunū, că pre vrăjmașul sēu, pre Bogdan Vodă, măcar că de acea dată 'l-aū fostū infrintū, 6ră nicî o pagubă nu'î fă-cuse. Că Bogdan Vodă și cu 6menii sēi, cumu'și erau invēțați a ținere pădurile, măcar că se răschrise din răsboiū, prin păduri, iarăși s'aū strānsū și saū tă-bărātū, neperdēndū nădejdea, și se lovēscă pre Leși, sciindu'î că suntū slăbiți de totū ajutorul. Ințelegēndū de acēsta Leși, de'împreună cu Alecsandru Vodă, și vēdēndu-se slabi, nu era nădejde de al doile rōndū sē se lovēscă cu Bogdan Vodă; că nemică lui Bogdan Vodă nu'î stricase, că den 6stea lui puțin perise; 6ră de la Leși cu totul perise. Decî, vēdēndū că nu le slujesce norocul, nu s'aū apucatū de scaunū, nicî aū asteptatū de al doile rōndū răsboiul, temēndu-se sē nu'î lovēscă Bogdan Vodă f6ră veste cu 6ste tocmită, și vorū petrece mai rēu decātū āntēiū. Ce numai s'aū bulucitū, d'împreună cu Alecsandru Vodă, și cu toți s'aū trasū mai degrabă spre țera Leșescă.<sup>1)</sup> 6ră Bogdan Vodă, vēdēndu-se curățitū de vrășmași sēi, s'aū aședatū in scaunū.

De aceste rēsb6le a lui Alecsandru Vodă, cu a lui Bogdan Vodă la unele le-topisețe nemică nu scrie, că pre Bogdan Vodă 'l scriū feciorul lui Alecsandru Vodă, și cum sē hie rēmasū pre urma lui la domnie. 6ră la unele isv6dele n6s-tre scrie de rēsb6tele lor, ca și cronicarul Leșescū, numai mai pre scurtū. Ce orî cum ar hi fostū, se tocmesch că isbînda totū aū fostū a lui Bogdan Vodă că aū rēmasū Domnū, domnindū doi ani<sup>2)</sup>.

## CAP. XI.

### Domnia lui Petru Vodă, celui poreclitū Aron.

Dupē doi ani a domniei lui Bogdan Vodă, scrie letopisețul Moldovenescū că aū venitū f6ră veste Petru Vodă Aron, și aū aflatū pre Bogdan Vodă la satū

<sup>1)</sup> Inșă n'aū lăsatū Leși trupurile Hatmanilor sēi, ce pre Petru Ozdrovoz ducēndu-l la Liov, 'l-aū ingropat acolo și acolo, in Liov, frate-sēu, Episcopul Liovului de jelea frăține-sēu, dupē ce 'l-aū ingropatū aū muritū și el.

Scrie Kromer la cartea sa XXII. că dupē acēstă bătălie a Leșilor cu Bogdan Vo-dă, ințelegēndū Tătarii de perirea Leșilor in Moldova, curindū aū intratū in Podolia de aū prădatū și țera Rusescă, până la Grodeț, mai susū de Liov, și până in mar-ginea țerei Bilzi. Scrie Kromer că, dupē ce aū sositū Alecsandru Vodă in țera Le-șescă, aū mersū la craiul împreună cu mămă-sa, D6mna Maria, la Samborū, că acolo venise craiul, de dupē seimul den Litva. Rugatu-s'aū craiului de agūt6rū fiu-sēu, lui Alecsandru Vodă, se'î dea impotriva lui Bogdan Vodă. Ce pentru ca sē se mātuiēscă craiul de acea d6mnă, aū rēspunsū că la seimul viitorū a socoti. N. C.

<sup>2)</sup> Scrie la unū letopisețu vechiū, sērbescū, de Azarie călugărul isvoditū, precum in 6ilele acestui Bogdan Vodă s'aū inceputū a da dajdie Turcilor, și pentru aceea ne-aū numitū Bog-dan pānă astăđi. Acestū Bogdan Vodă este tatăl lui Ștefan Vodă cel Bunū.—Evstratie Logofētul,

la Răușeni, den gîostu de tîrgul Sucevei, și 'l-au lîovît Vineri in revîrsatul Țorilor, Octomvrie 16, in anul 6963, și acolo 'l-au tăiatu capu lui Bogdan Vodă; decî stătu la domnia Petru Vodă Aron <sup>1)</sup>.

### Războiul lui Alecsandru Vodă cu al lui Petru Vodă, la Movilă.

Scrie letopisețul cel Moldovenesc, că domnîndu Petru Vodă Aron, in anul 6963, in luna lui Maiu, au venit Alecsandru Vodă <sup>2)</sup>, tatăl lui Bogdan Vodă(?)

<sup>1)</sup> Era cronicarul Leșesc scrie, că unul de cei ce era cu Alecsandru Vodă, anume Petru, fecioru nu cu cununie lui Alecsandru Vodă celui bătrănu, vîdîndu că craiul Leșesc gătîză oște, indemnătu de Alecsandru Vodă, asupra lui Bogdan Vodă, intrat-au in țîră acelu Petru, fără veste, și aflăndu pre Bogdan Vodă bătî, 'l-au omorît. Și cu vicleșug despre Alecsandru Vodă au apucat scaunul țîrei, și au pus gîndu cum ar putea sî omîreși pre Alecsandru Vodă. — Așa scrie Kromer istoricul. N. C.

<sup>2)</sup> Alecsandru Vodă, vîdîndu-se amăgîtu de Petru Vodă Aron, ce se făcea fecioru lui Alecsandru Vodă, scrie Kromer, in cartea XXII, că iar sî fi luătu agîtoru de la craiul Leșesc, asupra lui Petru Vodă, și 'l-au aședătu in domnia țîrei; era letopisețul țîrei nîstre scrie, că au venit Alecsandru Vodă, tatăl lui Bogdan Vodă, etc. Numai, mî miru de acestu Alecsandru Vodă, că 'l mărturisesc letopisețele că au fostu tatăl lui Bogdan Vodă. Nu știu de unde au luătu acîsta; că cronicarii Leșeci mărturisesc că Bogdan Vodă, sî nu fi fostu cu cununie fecioru lui Alecsandru Vodă celui bătrănu, carele de căpî-va anî au murîtu. Era acestu Alecsandru Vodă, carele au avutu bătaia cu Bogdan Vodă nu 'l-au fostu tată; că Alecsandru Vodă au fostu fecioru lui Iliasiu Vodă; și era de 15 anî de vrîstă cînd s'au bătutu cu Bogdan Vodă, și-l aduceau Leșii sî-l pună domnî in scaunul țîrei, și Bogdan Vodă era in vrîstă. Ce nu pociu adeveri de acestu Alecsandru Vodă, tatăl lui Bogdan Vodă, că nu-l mărturisesc scriitorii Moldoveneci, de unde au venit acestu Alecsandru Vodă de s'au bătutu cu Petru Vodă Aron; că altu Alecsandru pe acele vremî nu se află scrisu in cronicile Leșeci, fîră de Alecsandru Vodă, feciorul lui Iliasiu Vodă, ce au luătu agîtoru de la Cazimir, craiul Leșesc, ce-l era vîrî primare, și după ce 'l-au scosu Petru Vodă den țîră, iar in țîra Leșescă au năzuitu.

Era pentru mîrtea lui Alecsandru Vodă, scrie Dluș Leahu, că 'l-au otrăvîtu Petru Vodă, carele au stătu domnî țîrei; și este de creduț, că nu la cetatea Albă au murîtu Alecsandru Vodă, ce in țîra Leșescă, otrăvîtu de Petru Vodă; că de unde avea nădejde acolo au năzuitu la nevoia sa Alecsandru Vodă.

Petru Vodă in cîte-va rînduri au trimes solî la craiul Leșesc, Cazimir, sî-l primîscă sub apărarea sa, giuruindu-l că va fi cu priință crăiei, ce, de odată nu 'l-au primitu. Era Kromer, cronicarul, in cartea XXV scrie, că au cetîtu in Cracău, in cîmara crăiescă, aședămenturile Moldovei, scrise cu slovă sîrbescă, că in anul de la zidirea lumîi, după cum numîră biserica rîsăritulu, 6963, Petru Vodă, Domnul Moldovei, au făcutu giurămîntu craiulu pre nevoința lui Ozdrovot, Voevodul țîrei Ruscî, și a toți boierii sfetnici, in care se făgăduiesce Petru Vodă sî dea agîtoru craiulu Leșesc, pre obiceiul vechiu a Domnilorî trecuți de mai întîiu de dînsul, la oștile crăiescî. Era maiciu sale Mariei lasă țîrgul Siretu, cu ocolul lui, pînă cînd va face craiul intre dînași altu aședămentu. Aice se vede că au fostu Petru Vodă, și Alecsandru Vodă, feciorii lui Iliasiu Vodă, pre carele precum scrie Dluș, 'l-au omorîtu Petru Vodă acîsta; și dice că acestu Petru Vodă au fostu fecioru lui Iliasiu Vodă, frate cu Alecsandru Vodă, pre carele 'l-au otrăvîtu frate-seu Petru. Că și pre dîmna Maria o face cronicarul mumă lui Petru Vodă, și dice: și acestu Petru Vodă, din sfatul boierilorî sei intr'acelasu anu au trimis solî sei la Sultanu Mehmet, împăratul Turcesc, de au legătu biru, pre anu 2000 galbeni, respunđîndu Leșii, că nu potî da agîtoru domnilorî din Moldova, fiindu invăluși cu oști asupra Prusilor. Intr'acîstu anu au murîtu și Ioan Huniad, vestitul cîrmuitoru țîrei Unguresc; era la al

cu ôste asupra lui Petru Vodă Aron, și 'și-au dată răsboiă la Movile. Ci no-  
rocul cel prostă a lui Alecsandru Vodă, nice aice nu-l sluji s'îndescă; că,  
dândă răsboiă vitezesce de ambe părțile, a biruită Petru Vodă pre Alecsan-  
dru Vodă. Vădendă Alecsandru Vodă că aș perdută răsboiul, aș fugită la ce-  
tatea Alba, și acolo s'aș s'evărită. Ță Petru Vodă aș domnită doi ani.

De acestă răsboiă a lui Alecsandru Vodă, cu a lui Petru Vodă Aron, cro-  
nicarul cel Leșescă nu scrie. — Acestă Petru Vodă Aron aș începută și aș is-  
vodită a da biră Turcilor.

## CAP. XII.

**De domnia lui Ștefan Vodă cel Mare și cel Bună, feciorul lui Bogdan Vodă, și  
de multe și minunate răsboie în domnia lui, ce aș făcută în anul 6965.**

După doi ani a domniei lui Petru Vodă Aron, rădicatu-s'aș de la țera Mun-  
tenescă Ștefan Vodă, feciorul lui Bogdan Vodă, cu mulțime de ôste Muntenescă,  
și den țără adunaț<sup>1)</sup>, și aș intrată aici în țără; și silindă spre scaunul Sucevei,  
i-aș eșită înainte Petru Vodă Aron, la sată la Ioldescă, pre Siretă, la Tină, și  
'și-aș dată răsboiă în Țioa de Gîoi-Mară, Aprilie 12, și aș infrintă Ștefan Vodă  
pre Petru Vodă Aron. Și nu se lăsă Petru Vodă cu atăta, ci iar s'aș bulucită  
al doile rîndă, la Orbică, de s'aș lovită cu Ștefan Vodă; și iar aș isbândită  
Ștefan Vodă, că aș prinsă pre Petru Vodă Aron, și i-aș tăiată capul, după ce  
aș fostă Domnă doi ani,<sup>2)</sup> de 'și răsplăti mărtea tătăne-s'eu, lui Bogdan Vodă.

doile ană aș murită și Vladislavă, craiul Ungurescă, în vremea nunță sale, în orașă în  
Praga.

Ță în anul 1453, Sultan Mehmet, împăratul Turcescă, aș luată Țarigradul, cu mare jale și  
grija a totă creștinătatea, 50 de dîle bătendă-l; și luarea lui mai multă o dică că s'aș lu-  
ată din viclesugul grecescă, aume Ghierluk, care aș arătă locul până unde era mai slabă  
cetatea; Ță pre urmă nu-l lăsă D-geț pre acel grecă fără pedepsă; c'aș poruncită Sultană  
Mehmet de 'l-aș muncită până aș murită. Perit-aș la pórta cetăței și Împăratul grecescă, Pa-  
leologu, în răsboiă.

Sadahman, Hanul de preste Volga, fugindă cu 9 feciori ai s'ei, și cu o samă de  
mirzacă și ispravnică mai de frunte ai s'ei, aș năzuită la Litva, ca la nisce prietenă  
ai s'ei. Ce s'aș amăgită că 'l-aș prinsă boieră Litvei, propuindă pre dînsul s'eu fie ve-  
nită pentru risipa Litvei; și voindă s'eu fugă din Litva, 'l-aș agiunsă Litvenă pre acel Hană  
după Kiev, și 'l-aș prinsă, punendă-l la închisóre în cetatea Romna, și acolo aș fostă închis  
până la mărtea lui.

Sidor, Mitropolitul Kievului, care s'aș timplată și la soborul de la Florența, pre care  
'l făcuse cardinal Papa Evgenie de la Róm, strîns-aș multă sléhtă Rusescă și ôste, de  
aș mersă într'agiutoră împăratului Grecescă, la Țarigradă, unde mare viteză aș aré-  
tată. Ce, precum s'aș scrisă mai susă, că aș rămasă isbânda la Turci, luândă Țarigradul  
cu mare cădere a creștinilor, totă pentru pécate, de-lă stăpînesă Turci până în Țioa de as-  
tăși. — N. C.

<sup>1)</sup> După firea Moldovenilor, gata la domniă nouă. — M. C.

<sup>2)</sup> Măcar că scriă unele letopisețe Moldovenescă, că aș prinsă pre Petru Vodă Aron și 'l-aș  
omorită Ștefan Vodă, ci nu-l adevărată. Cronicaril cel Leșescă într'altă chipă scriă, că aș  
scăpată Petru Vodă în țera Leșescă, cum vom aréta pre urmă, unde se va pomei de răs-  
boiul lui Ștefan Vodă cu Mătiașă, craiul Ungurescă, de ce pricină aș stătută. — M. C.

**Când s'aũ strĩnsũ țera la locul ce se chiamă Direptate, și aũ rēdicatũ Domnũ pre Stefan Vodă.**

Stefan Vodă aũ strĩnsũ boiaril, și mari și mici, și altă curte măruntă, împreună cu Teoctistũ Mitropolitul, și cu mulți călugeri, la dreptate; și i-aũ întrebatũ pre toți: este cu voia tutulorũ sē le fiă Domnũ? Atunce toți cu unũ glasũ aũ strigatũ: In mulți ani de la Dumneđeũ sē domnesci! Și cu voia tutulorũ 'l-aũ rēdicatũ domnũ, și 'l-aũ pomăzuitũ de Domniă Teoctistũ Mitropolitul. Și de acolo aũ luatũ Stefan Vodă schiptrul țerei Moldovei, și aũ mersũ la scaunul domnescũ, la Sucēvă.

Deci Ștefan Vodă, gătindu-se de mai mari lucruri sē facă, nu cercă sē așede țera, ce de rēsbōle se gāti, cā aũ împărțitũ oștei sale stēguri, și aũ pusũ Hotnogi și Căpitani, care tōte cu norocũ i-aũ venitũ<sup>1)</sup>.

**Când aũ prădatũ Stefan Vodă țera Sēcuiēscă.**

Scrie letopisețul Moldovenescũ, cā fiindũ Stefan Vodă omũ rēsboinicũ, și de a pururea trāgēndu-l inima spre vērsare de sānge, nu se zābovi vreme multă, dupē ce se aședă la domniă, ca in al cincile anũ al domniei sale, in anul 6969, rēdicatu-s'aũ Stefan Vodă cu tōtă puterea sa, și s'aũ dusũ la Ardēl de aũ prădatũ țera Sēcuiēscă. Nice aũ avutũ cine sē-i iēsă impotrivă, ce dupē multă pradă ce aũ făcutũ, s'aũ intorsũ cu pace inapoĩ, fōră de nici o smintēlă. Ce de acēstă poveste Cronicarul cel Lătinescũ nemicũ nu scrie; incă și alte semne multe sunt care nu le insemnēză; ēră letopisețul nostru, măcar cā scrie mai pre scurtũ, inșē le insemnēză pre tōte.

Ėră in al șesele anũ a domniei lui Ștefan Vodă, in anul 6970, Iulie in 22, aũ lovitũ pre Ștefan Vodă cu o pușcă intr'o gleznă, la cetatea Chiliei<sup>2)</sup>.

Ėră in al șeptele anũ a domniei sale, in anul 6971, Iulie in 5, și-aũ luatũ dōmnă pre Evdochia de la Chiev, sora lui Șimeon Impēratu; ēră cronicarul cel Leșescũ scrie cā aũ fostũ Evdochia fată lui Șimeon Impēratu, ēră nu soră.

**Cum aũ luat Ștefan Vodă Chilia și cetatea Albă de la pāgāni.**

In anul 6973, in luna lui Genarie 23, adunāndũ Ștefan Vodă multă oște de țeră, vrēndũ se rēscumpere cetățile care le luase pāgāni de la alți domni, pororit-aũ cu tōtă puterea sa spre cetatea Chiliei, și sosindũ Mercuri spre Joi la mēdiă-nōpte, aũ incongiuratũ cetatea; inșă, Joi nu s'aũ apucatũ de harțũ, ēră Vineri de dimineță aũ inceptũ a batere cetatea, și așa tōtă dioa s'aũ hărățit până sēra. Ėră Sāmbătă se inchinară cei din cetate, și aũ intratũ Ștefan Vodă in ce-

<sup>1)</sup> Cunoscutu-s'aũ in dată Ștefan Vodă, la inceptul domniei sale, cā va fi mai mult plecatũ spre rēsbōle de cātũ spre pace; cā in dată aũ datũ oștilorũ sale stēguri și Hotnogi și Căpitani. — M. C.

<sup>2)</sup> Mai multũ nu scrie altũ letopisețũ, ce aũ isprăvitũ Ștefan Vodă la Chilie. — M. C.

tatea Chilie; și acolo petrecându trei di'e, veselindu-se și lăudându pre Dumne-deu, imblânzîa ômenii in cetate.

De acolo și la cetatea Alba au trasu, și multă năvală făcendu, au dobînditū și cetatea Albă. Si așa amëndouē cetățile cu multă vërsare de sânge le do-bobîndi; carele le-au întăritū cu bucate și cu slujitorî, au lăsatū pre Isaia și pre Buhtea Părcălabî ca sē le grijescă; ăra Stefan Vodă s'au întorsū la sca-unul seū, la Sucévă.

Ăra in al đecede anū a domniei sale, in anul 6974, Iulie 10, au inceputū Stefan Vodă a zidire Monastirea Putna, intru lauda lui Dumne-deu și a Maicei nōstre Născetōrei de Dumne-deu.

### Rēsboiul lui Stefan Vodă cu Mateiașii, Craiul Ungurescū.

Mateiașii, craiul Ungurescū, bizuindu-se puterei sale și meștersugului seū, cu care pre mulți den vecinii seî i-au surpatū și i-au supusū, carele de multe ori rēsboie făcea cu Turcii, și cu norocū izbândîa, neavēndū nice o pricină dirēptă asupra lui Stefan Vodă, ce numai ca sē-l pună, sē fiă sub ascultarea lui, ca se-l fiă cuvēntul deplinū, cānd de multe ori se lăuda Mateiașii craiu, că, cāte rēsboie face Stefan Vodă, tōte cu puterea lui le face, și de sub ascultarea lui face isbîndă, și vrēndū de ce se lăudare, ca sē arate că'i adevēratū, au tri-mișū soli la Stefan Vodă sē i se închine. Ăra Stefan n'au primitū. Decî, vēdēndū Mateiașii craiu volnicia lui Stefan Vodă, că nu o pōte supune, au strîrsū multă ôste a sa; și agiutorū luāndū de la alții, au purcesū, in anul 6975, și au eșitū în Moldova, și đicea că cu cale merge, se ducă la scaunū in Moldova Domnū pre Petru Vodă. Și au eșitū la Trotușū, Noemvrie 19; de acolo au mersū la Roman, Noemvrie 29, și acolo s'au odihnitū până a șapte đi, prādāndū și je-cuindū. Ăra a opta đi, Decemvrie in 7, au aprinsū tērgul Romanul, și au purcesū spre Sucévă, sē apuce scaunul. Și mai apoi, socoti sē nu rēmānă vre-unū unghiū nepipăitū de dînsul, au lăsatū calea despre Sucévă, unde 'l astepta Stefan Vo-dă, și a' luatū spre Bae, unde au sositū Lunî, Decemvrie 14; și acolo la Bae, cum nu vrea avea nici o grijă, de nici o parte, își lăsă ôstea fōră nici o pază la bēuturi și la jacuri. De care lucru avēndū Stefan Vodă scire, și prindēndū limbă, Marți, Decemvrie 15, au aprinsū tērgul asupra lorū, cānd ei erau fōră de nice o grijă; și fiindū ei beți, i-au lovitū Stefan Vodă cu ôstea tocmită, in rēvērșatul zorilorū, de au făcutū multă mōrte și perire in Unguri; că ei, ne-fiindū tocmiți de rēsboiū, nemică de arme nu s'au apucatū, ce de fugă. Nice urma sē ia, carii scăpa, că fiindū nōpte de nu sciaū incotro vorū face, in tōte părțile rētăceaū. Decî, îi vēna țeranii in zāvōie, și prin munți, unde vre-o 12 mil periți s'au aflatū. Mai apoi, și singurū craiul, rānitū de sēgētă fōrte rēu, abia au hălăduitū prin potici, de au eșitū la Ardél. Așa norocesce D-đeū pre cei māndri și falnici, pentru sē arate lucrurile ominesci, cātū sunt de fragede, și neadevērate; că Dumne-deu nu in mulți, ce in puținî arată puterea sa, ca neme

s'are fi părăsită de acel gându Mateiașu craiu<sup>1)</sup>. Pe acea vreme, în 25 a lui Noemvrie, s'aă sêvrăitū Evdochia, Dómna lui Ștefan Vodă.

### Despre prădarea Sêculorū.

Scrie letopiseșul Moldovenescū, că într'acelașu anū, după rêsboiul lui Ștefan Vodă ce aū avutū la Bae cu Mateiașu craiul, s'aū rēdicatū Ștefan Vodă cu tótă puterea sa, voinďu sē-șî rēscumpere strimbătatea ce 'î făcuse Ungurii, cu Mateiașu craiul, când venise la Baea, s'aū dusū la Ardél, și multă pradă și robie aū făcutū în țera Sêculēscă, neavēndū cine 'î sta împotrivă, și cu pace s'aū întorsū înapoi fōră nice o smintēlă. Pentru acēstă poveste, ce spune că aū prădatū Ștefan Vodă țera Sêculēscă, cronicarul cel Leșescū nemică nu scrie.<sup>2)</sup>

### Când s'aū împăcatū Ștefan Vodă cu Mateiașu craiul Ungurescū.

Nu peste multă vreme, aū încetatū vrajba între craiul ungurescū și între Ștefan Vodă; că vēdēndū ei că vrăjmașul lor și a tótă creștinătatea, Turcul, le stă în spate, și asupra volniciei tutulorū întinde mreșile sale ca sē-î cuprindă, și arētāndu-se prietenū cu multe cuvinte înșelătore, și cătră unul și către altul, ca sē-î zădărescă și sē afle capū de price, sē încēpă zarvă, socotindū că între acele amestecături i se vorū inchina lui, pentru sē le dea agiutorū, și mai apoi fi va pleca sub giugul sēu. Ci vēdēndū aceste înșelăciuni, Mateiașu craiul și cu Ștefan Vodă s'aū împăcatū, și s'aū aședatū; și încă, după pacea aședată și legături tari ce

<sup>1)</sup> Eră Ștefan Vodă, după isbāndă și biruință asupra Ungurilor, îndată trimise solii seî cu daruri din dobinda sa la Cazimir, craiul Leșescū; și-l aflară în Litva, în orașū în Vilna, solii lui Ștefan Vodă, mulțămindū craiului de agiutorū, poftindū și înainte se nu-î lipsēcă agiutorul.

Eră *Bonyin*, istoricul Ungurecū, nice cum nu primește această isbāndă a lui Ștefan Vodă; ce el lăudă în partea lui Mătiașu, craiul Ungurescū, voinďu sē acopere ocară Ungurilor; eră ce scriea minciuni scrie. Istvanfie, biruința lui Ștefan Vodă o scrie deplinū asupra lui Mătiașu craiul, precum s'aū pomenitū mai susū.

Eră Mătiașu craiul, dacă aū scăpatū de odată la Ardél, aū datū vina boierilor seî și Ardelenilor, cum sē se fie agiunsū cu Ștefan Vodă; și le-aū luatū 400,000 galbinî de aurū.

Mătiașu craiul se mai gāti de ôste; ce nesciindu-se încă adevēratū, aū trimisū craiul Leșescū la Ștefan Vodă, cum îi va da agiutorū asupra lui Mătiașu craiul. Însă, acea gătire pe urmă Mătiașu craiul aū făcut-o asupra Cehilor, ce le đicū Bohemî.

Însă, antēiū ce era sē se pornēcă Mătiașu craiul asupra Cehilor, aū trimisū solî la Cazimir, craiul Leșescū, legāndū antēiū pace, Mătiașu, craiul Ungurescū, cu Friderich împēratul Nemțescū, trāgēndū în partea sa acea domnie a Bohemiei, avēndū Cazimir craiul Leșescū despre seminția sa trēbă la acea Cnezie a Bohemiei. Ce n'aū primitū Cazimir craiul Leșescū, pofta lui Mătiașu, craiul Ungurescū; ce dāruindū bine pre solii lui Mătiașu s'aū întorsū înapoi.—*N. C.*

<sup>2)</sup> Bine aū đisū unū poeticū: „când nebunescū Împērașî, pierē norodul.” Așa și țera Sêculēscă, câtă pradă și risipă ce 'î-aū făcutū Ștefan Vodă, pentru vrajba cu Mătiașu craiul!—*N. C.*

să nu se nădăjduască în puterea sa, ce întru Dumnezeu să-și hiă nădejdea, nice fără cale răsbóie să facă, că D-deu celorú mândri se pune împotrívă<sup>1)</sup>.

Pre acea vreme, avěndú Stefan Vodă prietenie cu Leșii, au trimisú din do-bânda sa și craiulú Leșescú, prin solii sěi.

Éră Mateiașú, craiul Ungurescú, dacá au scăpatú, de isnovă gătise óste, ca să vină asupra lui Stefan Vodă; ci venindu-í alte greutăți despre țera Ceșescă, s'au întorsú la Ceși cu óstea sa. Atuncí și Craiul Leșescú, înțelegěndú că va să měrgă Mateiașu Craiul asupra lui Stefan Vodă, au trimesú solii că-í va da agútorú, de-í va trebui împotriva lui Mateiașú Craiu; și i-arú fi datú, de nu

1). Pricina oștírei lui Mătiașú craiu asupra lui Stefan Vodă, o scrie pre largú Mihovie, istoricul Leșescú, la cart. XXVI. Dupé ce au biruintú Stefan Vodă pre Petru Vodă Aron, era atunce în răsboiú cu Petru Vodă și unú Berindel, ce trăgea nădejde și acela de domnia țerei; au năzuitú amědoi cu Petru Vodă în țera Leșescă la Cazimir craiul Leșescú, rugându-se de agútorú se le dea împotriva lui Stefan Vodă. Ci craiul Leșescú, avěndú de mai întěitú prețegugu legatú cu Stefan Vodă, nu le-au datú nice o nădejde. Decí Aron Petru Vodă cu Berindel vėděndu-se căduși glosú de agútorul Leșilorú, sciindú pre Mătieșú craiul Ungurescú nepriatenú lui Stefan Vodă, pentru prada ce făcuse Stefan Vodă în țera Sěcuěscă, au trecutú în țera Ungurescă la Mătiașú craiu, rugându-se de agútorú, și indemnândú și pre singurú craiul asupra lui Stefan Vodă. Éră Mateiú craiul, și pentru pricínele ce avea de mai-nainte asupra lui Stefan Vodă, și fiindú sumeșú pentru câte-va răsboie cu norocú, ce au avutú și cu Turcú și cu alți megieși al seí, și rěvnindú se tragă și țera sub stăpănia sa; că de multe ori se lănda cu isbănde ce face Stefan Vodă, că cu puterea lui Mătiașú craiu le face, și făcea pre Stefan Vodă că este ispravnicú, pusú de dñsul, socoti să nu lase vreme ca aceea, avěndú domni gata, pe Petru Vodă Aron și pe Berindel, însă mai alesú pe Petru Vodă. Și îndată stringěndú ca 40 mii de Ungurú, și altă adunătură, au purcesú singurú Mătiașú craiu, și au venitú preste munți asupra lui Stefan Vodă. Deodată au trimisú solii să se inchíne; și au eșitú cu oștile Mătiașú craiu, pre Oituzú, și au venitú dreptú la Roman, și au șeputú 6 zile de s'au odihnítú; și purcegěndú, au aprinsú těrul Romanul în urma lui, de au arsú; și au mersú dreptú spre Sucěva, arđěndú și prădăndú. Éră Stefan Vodă neprimindú solia lui Mătiașú craiu, sta gata cu óstea sa, de-lú astepta să-í dea răsboiú. Avea Stefan Vodă agútorú și de la Cazimir, craiul Leșescú; însă, se timpine Stefan Vodă pe Mătiașú craiu la locú largú nu cuteza, ce-l ascepta se-í pótă lovi mai la strimțóre. Éră Mătiașú craiu, nevřindú să lase nicí unú unghiú în țeră necălcátú de ómenii seí, și neprădatú, s'au abătutú spre Moldova, și au sositú la těrú la Bae, Decemvře 14. Și acolo cum nu vré avea nice o grijă de Stefan Vodă, așa au lăsatú óstea fără de nice o pază, la bėnturi și în pradă. Éră Stefan Vodă, înțelegěndú den limbí, că s'au abătutú Ungurii spre Bae, socoti să-í lověscă acolo la locú strimțú; și îndată au purcesú din Sucěvă, sěra, cu tótă óstea sa, pedestrime și călărime; și aflăndú pre Ungurú adormiți fără de grijă, și ameiți de beție, nóptea, când tóte se vėdú mai strașnice și mai grósnice, aprins-au těrul asupra Ungurilorú. Intrat-au ostenii lui Stefan Vodă în Ungurii lui Mătiașú craiu, atăta câtú nu avură de ce se mai apuca Ungurii, fără câtú cine încotro putea așa pleca de fugă, nóptea, să scape cu zile de spaima foculú și de mórte. Și nime nu se mai întorcea; și prin munți, pre potice, le țineaú calea țeranii, trimiși de acea trébă gata; și tăiaú cu cósé, și cu fusturú, și cu topóre pre căți își tim-pinaú. Éră singurú Mătiașú craiu cu căți s'au aflatú lângă dñsul, atunce rănitú cu trei rane, cum scrie Kromer, lăsăndú tótă taběra, au scăpatú preste munți. Perit-au pre locú 10 mii de Ungurú; perit-au și Berindel ce trăgea nădejde de domnie, éră Petru Vodă Aron au scăpatú în țera Leșescă. Așa s'au timplatú laudel lui Mătieșú craiu, după cum scrie sfânta scřitură: -Domnul, celorú mândri le stă împotrívă.- — M. și N. C.

făcură anându-i, au dăruit Mateiașu craiul pre Ștefan Vodă cu două cetăți mari la Ardeal, anume Balta și Ciceul.<sup>1)</sup>

### Pentru nisce Tătari ce au intrat în țară.

Venit-au mulțime de oște Tătărăscă, și au intrat în țară să prade, în anul 6978. Era Ștefan Vodă, prinzând de veste, le-au eșit înaintea la o dumbravă, ce se chiamă la Lipinți, aproape de Nistru; și s-au lovit cu oștea sa, Augustu 20; și dându război vitezesce, i-au risipit, și multă moarte și perire au făcut întru ei, și pre mulți i-au prins vii, și le luă tot pleanul; de care lucru cunoscându Ștefan Vodă, că agiutorul nu de aiurea i-au fost, ci numai de la Dumnezeu și de la pre curata Maica Sfinției Sale, și cu mare laudă și isbândă s-au întors înapoi la scaunul său, la Sucéva<sup>2)</sup>.

1) Era după ce au legat pace Mățiașu craiul cu Ștefan Vodă, trimis-au și Cazimir craiul Leșesc sol la Ștefan Vodă, anume pre Dobieslav Bișovski, Castelanul Belziei, și pre Stanislav Tencenski, feciorul lui Ioan Castelanul de Cracău, mai întărind prieteșugul Craiului cu Ștefan Vodă; și adăogând și acesta, ca se nu oștască asupra nimănui, Ștefan Vodă, fără scirea craiului Leșesc; așijderea și craiul, nici pre un neprieten al lui Ștefan Vodă, se nu-l priimască sub apărarea sa. Și pornindu-și solii la Ștefan Vodă, în luna lui Iulie, era însuși s-au întors la Velița.

Era la al doile an, după ce au aședat între dinșii, venind craiul în Liov, astepta venirea lui Ștefan Vodă la dînsul, pentru să facă singurî întăritură și legături de pace. Ce au răspuns Ștefan Vodă solilor crăiesci, că acea dată nu pôte să meargă la craiul, pentru multe valuri ce avea despre Turci și despre Unguri. Pôte fi că avea și prepus despre o samă de svetnici, că mergîndu la craiul Leșesc, se nu-l oprască. (La omeni mari, și prepusuri mai mari). Era înaintea solilor crăiesci, Ștefan Vodă au făcutu gîurămîntu craiului, adevărindu-se pre altă dată, ori la Cameniță, ori la Colomea, ori la Sniatin, va veni însuși cu sine la craiul, numai scire să aibă de venirea craiului, cu două luni mai înainte. Pre atunci au nimerit solii și de la Hanul Tătărăscu, Mengli Gerei, la craiul Leșesc. *N. C.*

2) Scrie Stricovschie cronicarul, că într'acel război au cădutu în robie la Ștefan Vodă un fecior al Hanului, și se fie trimis Hanul de preste Volga sol la Ștefan Vodă să-l sloboadă feciorul din robie. Ce, Ștefan Vodă, vîdîndu solia Hanului, cu semeție trimisă la dînsul, au poruncit de au omorît pre feciorul Hanului, înaintea solilor acelora; apoi au poruncit de au înțepat pre solii aceia; numai pre unul au lăsat, cu nasul și cu urechile tăiete, să meargă să spună Hanului ce au vîdutu. (Pe acestea Dlugoșu, și Kromer, și Mihovie scriu).

Pre acea vreme Tătarii de preste apa Volgăi, cu Hanul său Mainac, trecîndu Niprul, înpărjindu-se în două părți, au lovit unii la Litva, alții la Podolia, cari în Litva și în Podolia, la Volin, totă acea margine pre lângă Cameniță, pre lângă Jitomir, Ruzmir, Vladimir, au prădat, și au robît 10 mii de omeni. Că Litvenii, fiindu strînși puțin, n'au cutezat să-l lovască pre Tătari. Precum scrie Kromer, au fost dat scire mai înainte lui Cazimir craiul Leșesc, Mengli Gerei, Hanul Crîmului, avîndu prieteșugul acel Han cu craiul Leșesc. Era mai înainte n'au pututu strica acei Tătari, că era strînsă oștea Leșescă și Rusescă, la Trîmbole, cu Israil Iaroslavskîe, starostele Liovului, și cu Pavel Iasinski, starostele Belzului și a Helmului. — *M. C.*



### Pentru sfințirea monastirei Putnei.

Dacă s'a'au întorsu Stefan Vodă de la acel război cu isbânda ce a'au făcutu, de a'au bătutu pre acel Tătari, spre lauda aceea a'au mulțamitu lui Dumnezeu, și a'au sfințitu monastirea Putna, carea era zidită de dînsul, Septemvrie în trii, spre lauda prea curatei feciorei Mariei, Maicei Domnului nostru Isus Christos; la care sfințenie multă adunare de călugări a'au fostu, și singuru Teoctistu Mitropolitul, și Tarasie Episcopul, împreună cu Iosif Archimandritul și Egumenul Putnei. Dicu că a'au fostu la liturgie Archiepiscopul, preoți și diaconii, 64, la Jertfelnicu.

### Pentru zavistia ce a'au intratu între Stefan Vodă și între Radul Vodă, Domnul Muntenescu, și pentru arderea Brăilei, în anul 6978.

Intr'acele vremi, a'au intratu zavistie între Stefan Vodă, și între Radul Vodă, Domnul Muntenescu. Pre obiceiul firei ominesci, de ce are, de ce poftesce se aibă mai multu, nu sosia lui Stefan Vodă a le sale să le țină, și să le sprîjinască, ci, de lăcomie, cele ce nu erau a lui, încă vra să le cuprindă<sup>1)</sup>. Strîns'a'au țera și slujitorii sei, și a'au intratu în țera Muntenescă, de a'au prădatu marginea, Fevruarie în 27, și a'au ars Brăila, Marți, în săptămîna albă.

### De tăierea capetelor a niște boeri.

În anul 6979, Genarie 16, a'au tăiatu Stefan Vodă pre Negrilă Paharnicul, și pre Alecsa Stolnicul, și pre Isaia Vornicul, în tîrgul Vasluiului.

### Războiul dela Soci, când s'a'au bătutu Stefan Vodă cu Radul Vodă.

Radul Vodă, Domnul Muntenescu, vedîndu atîta pradă în țera sa, ce-i făcuse Stefan Vodă, n'a'au vrutu să lase să nu-și cerce strîmbătatea sa. Ci adese se tîmplă, cela ce va să-și întorcă bătaia, de doă ori îl bată; că strîngîndu os-

<sup>1)</sup> Zavistia, muma tuturilor răutăților în lumea aceasta este, precum și aici vedem între Radul Vodă, Domnul Muntenescu, și între Stefan Vodă, în anii de la Christos 1470. După obiceiul nostru omenescu, că cu cît ar avea nescine mai multu, cu atît zavistuesce la averea altuia, cum n'ar avea; așa Stefan Vodă, nu'i agiungea al seii, ce zavistuia Radului Vodă. Scrie cronicarul Leșescu, că pe vremea ce scia Stefan Vodă că se apropiase vremea să meargă singuru la craiul Leșescu, precum se făgăduise, se pogorise craiul cu 3 mii de oameni spre țera Rusocă, să aștepte venirea lui Stefan Vodă. Ce iarăși pricea că Radul Vodă împedea pre Stefan Vodă, de nu putu merge însuși la craiul Leșescu; era soli a'au trimisu Stefan Vodă, cu cărți iscălite și cu pecetea sa, în care se adeveria cum la anul viitoru, în luna lui Maiu, va merge la craiul. Simțise craiul Leșescu de gătirea lui Stefan Vodă asupra Radului Vodă, și în mare grijă era craiul, ca să nu ajungă Radul Vodă la ajutorul Turcilor, și să nu fie apoi risipă țerei Moldovei. Era de venirea lui Stefan Vodă înșelegîndu craiul, s'a'au aședatu în șese luni, după ce se va da scire lui Stefan Vodă de la craiul, să meargă Stefan Vodă la craiul; ce atunci se întorse craiul la Curcin. — N. C.

vrie în 18<sup>1</sup>), Joi, la locul ce se dice Cursul Apei, și dând<sup>1</sup> răsboi<sup>2</sup> vitezesce, de ambe-părțile, s'a<sup>3</sup>u bătut<sup>4</sup> acolo până în s<sup>5</sup>eră, așijderea și Vineri și Sâmbătă până în s<sup>6</sup>eră. Ț<sup>7</sup>eră n<sup>8</sup>o<sup>9</sup>ptea, spre Duminecă, a<sup>10</sup>u lăsat<sup>11</sup> Radul Vodă t<sup>12</sup>o<sup>13</sup>te a le sale în tab<sup>14</sup>eră, și a<sup>15</sup>u fugit<sup>16</sup> cu t<sup>17</sup>o<sup>18</sup>tă ȝ<sup>19</sup>stea la scaunul s<sup>20</sup>eu, la Dîmbovița. Ț<sup>21</sup>eră Stefan Vodă s'a<sup>22</sup>u por<sup>23</sup>nit<sup>24</sup> după dînsul cu t<sup>25</sup>o<sup>26</sup>tă ȝ<sup>27</sup>stea, și într'acestă-ș<sup>28</sup>i lună, în 23, a<sup>29</sup>u incongiurat<sup>30</sup> cetatea Dâmbovița; și într'aceea n<sup>31</sup>o<sup>32</sup>pte a<sup>33</sup>u fugit<sup>34</sup> Radul Vodă din cetate, lăsân<sup>35</sup>du-ș<sup>36</sup>i pre d<sup>37</sup>omna sa Maria și pre fiica sa Voichița, și tot<sup>38</sup>u ce a<sup>39</sup>u avut<sup>40</sup>, și s'a<sup>41</sup>u dus<sup>42</sup>u la Turci. Ț<sup>43</sup>eră Stefan Vodă, în 24 a aceste<sup>44</sup>i luni, a<sup>45</sup>u dobândit<sup>46</sup> cetatea Dîmbovița, și a<sup>47</sup>u intrat<sup>48</sup> într'insa, și a<sup>49</sup>u luat<sup>50</sup>u pre D<sup>51</sup>omna Radului Vodă; și pre fiică-sa Voichița o a<sup>52</sup>u luat<sup>53</sup>u ș<sup>54</sup>ie D<sup>55</sup>omnă, și t<sup>56</sup>o<sup>57</sup>tă averea lui, și vistieriele lui, și hainele lui cele scumpe, și t<sup>58</sup>o<sup>59</sup>te st<sup>60</sup>egurile lui; și acolo s'a<sup>61</sup>u veselit<sup>62</sup>u tre<sup>63</sup>i d<sup>64</sup>ile, și de aci<sup>65</sup> s'a<sup>66</sup>u întors<sup>67</sup>u la Suc<sup>68</sup>evă, dând<sup>69</sup>u laudă lui Dumne<sup>70</sup>de. Ț<sup>71</sup>eră pre<sup>72</sup>u Basarab<sup>73</sup>u Laiot<sup>74</sup>u, 'l-a<sup>75</sup>u lăsat<sup>76</sup>u Domn<sup>77</sup>u în ț<sup>78</sup>era Munten<sup>79</sup>escă, și a<sup>80</sup>u domnit<sup>81</sup>u o lună. Ț<sup>82</sup>eră Radul Vodă a<sup>83</sup>u năzuit<sup>84</sup>u la Turci, ca s<sup>85</sup>e-ș<sup>86</sup>i sc<sup>87</sup>o<sup>88</sup>tă a<sup>89</sup>giutor<sup>90</sup>u de la Imp<sup>91</sup>eratul Turcesc<sup>92</sup>u, și s<sup>93</sup>e-ș<sup>94</sup>i r<sup>95</sup>escumpere domnia cu puterea lor<sup>96</sup>u.

Ț<sup>97</sup>eră Stefan Vodă, dacă a<sup>98</sup>u sosit<sup>99</sup>u la scaunul s<sup>100</sup>eu, la Suc<sup>101</sup>evă, a<sup>102</sup>u trimis<sup>103</sup>u la craiul Leșesc<sup>104</sup>u soli, dând<sup>105</sup>u-<sup>106</sup>i veste de răsboi<sup>107</sup>u cu noroc<sup>108</sup>u, ce a<sup>109</sup>u făcut<sup>110</sup>u împotriva Radului Vodă, fălindu-se că și cetatea și scaunul Dîmbovița cu t<sup>111</sup>o<sup>112</sup>tă averea i-a<sup>113</sup>u luat<sup>114</sup>u, d'împreună cu D<sup>115</sup>omna și fiică-sa; și a<sup>116</sup>u trimis<sup>117</sup>u și lui crai<sup>118</sup>u din dobinda sa, nu pentru că d<sup>119</sup>oră a<sup>120</sup>u fost<sup>121</sup>u dator<sup>122</sup>u s<sup>123</sup>e-<sup>124</sup>i trimiță, cum d<sup>125</sup>ic<sup>126</sup>u un<sup>127</sup>i că a<sup>128</sup>u fost<sup>129</sup>u supus<sup>130</sup>u Leșilor<sup>131</sup>u, ci pentru s<sup>132</sup>e-<sup>133</sup>l<sup>134</sup>u aibă prieten<sup>135</sup>u la nevoie și la tr<sup>136</sup>ebă ca aceea, de 'i va veni asupră-<sup>137</sup>l<sup>138</sup>, cum s'a<sup>139</sup>u și tîmplat<sup>140</sup>u, că atunc<sup>141</sup>eș<sup>142</sup>i i-a<sup>143</sup>u venit<sup>144</sup>u veste cum Radul Vodă a<sup>145</sup>u intrat<sup>146</sup>u în ț<sup>147</sup>era Munten<sup>148</sup>escă cu ȝ<sup>149</sup>ste Turc<sup>150</sup>escă; și aceiaș<sup>151</sup>i a<sup>152</sup>u trimis<sup>153</sup>u alți soli la craiul, de a<sup>154</sup>u poftit<sup>155</sup>u a<sup>156</sup>giutor<sup>157</sup>u împotriva Radului Vodă<sup>158</sup>).

### Răsboiul Radului Vodă cu Băsărab<sup>159</sup>u Vodă.

Radul Vodă, dacă a<sup>160</sup>u luat<sup>161</sup>u a<sup>162</sup>giutor<sup>163</sup>u de la Turci, a<sup>164</sup>u intrat<sup>165</sup>u în ț<sup>166</sup>era Român<sup>167</sup>escă cu 15 m<sup>168</sup>i de Turci, fără alți lefici<sup>169</sup>l ce-<sup>170</sup>i adunase, și a<sup>171</sup>u dat<sup>172</sup>u răsboi<sup>173</sup>u lui Băsă-

<sup>1</sup>). De ac<sup>174</sup>estă de pre urmă socotință este și Neculai Costin, carele începe povestirea acestui răsboi<sup>175</sup>u cu aceste cuvinte: «Stefan Vodă, fiind<sup>176</sup>u aprins<sup>177</sup>u pururea spre lucruri de vitez<sup>178</sup>ie, strinsu-ș<sup>179</sup>i-a<sup>180</sup>u ȝ<sup>181</sup>stea și a<sup>182</sup>u luat<sup>183</sup>u cu sine pre Basarab<sup>184</sup>u, s<sup>185</sup>e-<sup>186</sup>l ducă s<sup>187</sup>e-<sup>188</sup>l pună Domn<sup>189</sup>u ț<sup>190</sup>erei Muntenesc<sup>191</sup>i. Inimile mari, mari lucruri rîvnesc<sup>192</sup>u, de multe ori a face și a se lăți peste hotarele sale. Stefan Vodă, gătindu-se de răsboi<sup>193</sup>u asupra Radului Vodă, cu ȝ<sup>194</sup>ste, Noemvrie în 8, a<sup>195</sup>u sosit<sup>196</sup>u la margine, și a<sup>197</sup>u împărțit<sup>198</sup>u t<sup>199</sup>o<sup>200</sup>te st<sup>201</sup>egurile ȝ<sup>202</sup>stei s<sup>203</sup>ele pre Milcov. Ț<sup>204</sup>eră în 18 Noemvrie, Gioi, s'a<sup>205</sup>u lovit<sup>206</sup>u cu Radul Vodă, etc... — Și de aci<sup>207</sup> urm<sup>208</sup>eză pre Urechi.

<sup>2</sup>). După isb<sup>209</sup>ânda sa, Stefan Vodă a<sup>210</sup>u tr<sup>211</sup>ămis<sup>212</sup>u soli s<sup>213</sup>e<sup>214</sup>i la Cazimir, craiul Leșesc<sup>215</sup>u, făc<sup>216</sup>ându-<sup>217</sup>i scire de isb<sup>218</sup>ânda asupra Radului Vodă, trimiț<sup>219</sup>ându-<sup>220</sup>i și 28 st<sup>221</sup>eguri, luate de la Radul Vodă. Ț<sup>222</sup>eră încă abia soli<sup>223</sup>l a lui Stefan Vodă afl<sup>224</sup>ându-se nepurces<sup>225</sup>i de la craiul, etă și alți soli sosesc<sup>226</sup>u de la Stefan Vodă, la Cazimir craiul, cerșind<sup>227</sup>u a<sup>228</sup>giutor<sup>229</sup>u Stefan Vodă împotriva Radului Vodă, făc<sup>230</sup>ându-<sup>231</sup>i scire cum Radul Vodă, lu<sup>232</sup>ând<sup>233</sup>u a<sup>234</sup>giutor<sup>235</sup>u de la Turci, a<sup>236</sup>u intrat<sup>237</sup>u în ț<sup>238</sup>eră de pradă cu foc<sup>239</sup>u și cu sabie. Pornit<sup>240</sup>-a<sup>241</sup>u îndat<sup>242</sup>ă Cazimir, craiul Leșesc<sup>243</sup>u, pre Dobieslav Castelanul și pre Egide<sup>244</sup>i Sohodolschi, la Radul Vodă, pentru s<sup>245</sup>e-<sup>246</sup>l impace cu Stefan Vodă. Ț<sup>247</sup>eră lui Mihai<sup>248</sup>u Bucianschi, staroste, 'i-a<sup>249</sup>u poruncit<sup>250</sup>u de sîrg<sup>251</sup>u s<sup>252</sup>e pornescă ș<sup>253</sup>leahta din Podolia într'a<sup>254</sup>giutor<sup>255</sup>u lui Stefan Vodă. — N. C.

tea sa, și vecinască, au venită asupra lui Ștefan Vodă;      el, ca un  leu gata spre v nat , de sirg  s'au pornit ,  i la Soci le-au    it  inainte;  i d nd r sboi  vitezesce, Martie in 7, vel t  6979, numai pu in  de vitezia Moldovenilor car i erau gata, au s  m r , au s  isb ndesc , de c t  de me ter iugul lui Ștefan Vodă, Radul Vodă au perdut  r sboiul cu multă pagubă de al sei; că pre to i i-au t iat ,  i t te st gurile Radului Vodă le-au luat ,  i pre mul i i-au prins  vi ,  i pre to i i-au t iat . Numai ce au l sat  vi  pre doi boier  de cel mari, pre Stan Logof tul  i Mircea Comisul.

### De un  cutremur .

Intr'acestași an , August  29, s'au f cut  un  cutremur  mare preste t t    ra, in vremea ce au    ut  Domnul la masă de pr nd  <sup>1)</sup>. S ra, in anul 6980, Septemvrie in 14, adus'au Ștefan Vodă pre Maria din Magop , de o au luat   ie D mn .

### Al doilea r sboi  al lui Ștefan Vodă cu Radul Vodă, la Isvorul Apei. Anul 6981.

Ștefan Vodă, av nd  inima aprins  spre lucruri vitezesce,  i parea că un  an  ce n'au avut  treb  de r sb ie, că are mult  pagubă, socotind  că  i inimile voinicilor , in r sboi  tr ind , se ascut ,  i truda  i osten la cu care se deprinsese  stea, e a doa vitezie. Str ns'au de isn v   ste,  i au luat  pre Basarab  Laiotă, ca să-l ducă in   ra Munten sc  să-l pună Domn .

Ean socotesce, că sub un  copaci  bun  c  i se mistuesc ; sau c t  laudă   i adaoge nu numai purtătorul, ci  i   ra, c nd năzuiau la d nsul  i la   r   i Domn i cel strein , să-l ducă la Domnie;  i cu ajutorul lui erau cu n dejde că vor  isbândi!

 i intr nd Ștefan Vodă in   ra Munten sc , se g ti s  dee r sboi  Radului Vodă. Dec , v   nd  Radu Vodă că nu-l va putea sta impotrivă, au dat  dosu cu  stea sa,  i s'au dus  la scaunul său la D mbovi .

Aici se socotim . Letopise ul cel l tinesc  spune, că dacă au v  ut Radul Vodă că nu va putea sta impotriva lui Ștefan Vodă, au fugit la cetate.   r  Letopise ul nostru scrie, că dacă au sosit  Ștefan Vodă la margine, Noemvrie in 8, au imp r it st gurile o  il sale pre Milcov ,  i deaici  s'au impreunat  cu Radul Vodă, Noem-

<sup>1)</sup>. Măcar că firesc  lucru este acesta, cutremurul c nd se timplă,  r  pot  s   ic , că semne  i ar tare cutremurul vremilor  viitoare este. Precum  i atunci au insemnat  mare v rsare de s nge,  i g ngul p g nilor  in biată Moldova,  i in alte părți cre tinesc , p n  a i; precum vom  scrie la r ndul s u.

In an  de la Christ. 1473, M tia  , craiul Unguresc , au trimis  16 mi  de  ste, cu Toma Tarcet, de au pr dat  pre sub munte, in   ra Le  sc .

A i derea Sultan Mehmet, Imp ratul Turcesc , au pr dat    ra Bosnie ,  i b t nd  cetatea Iai a, cu multă ru ine s'au intors , l s nd  tunurile inecate in apă. — N. C.

rabu Vodă, Gîoi, în 23 Decemvrie<sup>1)</sup>, și l-la răsbitu cu totă ăster lui; carele, vëndu-se impresuratū de toți vrăjmașii sēi, au năzuitū iarăși la Moldova, la stăpînul sēu, Ștefan Vodă.

Atunce Turcîi s'aū pornitū pe urma lui Băsărab Vodă, și aū venitū pēnē la Bêrladū, și aū stătutū ca un'i zidū, Vineri, Decembrie 24, și așa aū slobođitū năvrapii sēi<sup>2)</sup>, de aū prădatū tōtă țera; și de aici s'aū intorsū prin țera Muntenescă.

Ėră craiul Leșescū aū trimisū pre Dombetki, Castelanul de Belz, și pre Sohodolski, ca sē-i pōtă împăca, măcar până la o vreme, până într'altū anū, și i-aū invēțatū craiul, de are trebuință de ăste de grabă, sē rēdice Bucetchi tōtă Podolia, sē mērgă într'agiutorū lui Ștefan Vodă.

**Când aū luatū Ștefan Vodă cetatea Teléjnei, și cānd s'aū bătutū cu Unguri, cu Țepelușū Vodă, mai apoi și cu Băsărab Vodă.**

În anul 6982, Octomvrie ăntēiū, aū luatū Ștefan Vodă cetatea Teléjnei, și aū tăiētū capetele Părcălabilorū, și pre muierile lorū le-aū robitū, și mulți țigăni aū luatū, și cetatea aū ars'o.

Intr'acēstași lună, în 5 zile, aū fostū rēsboiū în țera Muntenescă cu Unguri, și cu Țepelușū Vodă, și cu agiutorū de la Dumneđeū, aū isbānditū Ștefan Vodă, și aū bătutū pe Unguri și pe Țepelușū cu rēsboiū.

Intr'aceeași lună, în 20, a rēsbitū și pe Băsărab<sup>3)</sup>.

**De vestiita isbāndă a lui Ștefan Vodă, cu Turcîi, la podul Înaltū, la Vasluiū.**

În anul 6983, Sultan Mehmet, Impēratul Turcescū, intr'armāndū ăste, 120,000, de ămeni, și ăste Tătărăscă, și Muntenescă, sē mērgă cu Radul Vodă, aū trimisū asupra lui Ștefan Vodă. Ėră Ștefan Vodă, avēndū ăste gata 40,000, și Leși ce-i venise într'agiutorū cu Bucețki 2,000, dela Cazimirū Craiul, și Unguri, ce'i dobēndise de la Mătiașū, craiul Ungurescū 5,000, le-aū eșitū înainte, din susū de Vasluiū, la Podul Înaltū. Pre cari i-aū biruitū Ștefan Vodă, nu așa cu vitezia, cum cu meștersugul; că ăntēiū a fostū invēțatū de aū fost pârjolit iērba preste totū locul, de aū slăbitū caii Turcilorū cei gingași, și apoi, agiutāndū și puterea cea Dumneđeescă, cum se vra tocni voia lui Dumneđeū cu a ămenilorū, așa i-aū cuprinsū pe Turci o negură, cātū nu se vedeā unul cu altul. Și Ștefan Vodă tocmise puținei ămeni despre lunca Bărladului, ca sē-i amăglēscă cu buciune și cu trāmbițe, dāndū semnū de rēsboiū. Atunce ăstea Turcescă, intorcēndu-se la glasul buciunelorū, și impedecāndu-i și apa, și lunca, și acoperindu-i și negura, tăiaū și sfărmaū lunca sē trecă la glasul buciunelorū. Ėră din dosū i-aū lovitū Ștefan Vodă cu ăste tocmită, în 10 zile a lui

<sup>1)</sup> În anul de la Christos. 1473. — N. C.

<sup>2)</sup> Ceambulurile. — N. C.

<sup>3)</sup> N. Costin nu pomenesce nimic de rēsboiul acesta al lui Ștefan Vodă cu Băsărab. — Red.

Genarie, unde nice era locu de a 'și tocmire óstea; nice de a se indereptare; ci așa ei in desine tăindu-se mulți au perit; și mulți prinsă rău pedestri-me; ci și pre aceia pre toți i-au tăiat, unde pe urmă movile de cei morți au strinsu, și mulți Pași și Sângeli au perit; și pe feciorul lui Isan Pașa, după ce l-au prinsu viu, l-au slobođit, și pușcele le-au dobândit, și stéguri mai multe de una sută au luat.)

Dacă i-au bătut pe Turci, au luat in glosu de la Podul inaltu pin pă-dure, și au eșit unde purcede apa Smilei, in ținutul Tutovei; acolo in legea lor au dat laudă lui Dumnezeu, că s-au vedut eșii la lume.

Eră Stefan Vodă pornitu-s'au după dănsii cu Moldovenii sei, și acei 2,000 de Leși, și au gonit pe Turci până i-au trecut Siretul la Ionășesc, unde se chiamă vadul Turcilor și până astăzi. Și acolo deasupra Siretului, la movila cea mare a Tecuciului, au odihnit trei zile. Și i-au venit veste de la Starostii de Crăciuna, ce-i dicu acmu Putna, că Radul Vodă vine cu oști asupra lui Stefan Vodă, fără veste. Si intristându-se Stefan Vodă, cu cine avea cu al sei, au răpedit la ósteni de-i strîngea de sirgu. Atunce au sosit și Șendrea Hatmanul, cum-natul lui Stefan Vodă, cu o samă de oști ce au fost rămasi inapo; și in-dată și Costea Paharnicul cu alte oști, ce gonise pre Turci de-i trecuse Sire-tul, au sosit. Și avîndu bucurie Stefan Vodă de al sei, cum se află toți pre-giur elu, la locu de nevoie și de grijă, indata au răpedit pre Șendrea Hat-manul inaintea oștii Muntenesci, cu puține slujitori, ca in chipu de strajă. Și

\*) In anul 6983, iar de la Hristos. 1475, Sultan Mehmet, Impăratul Turcescu, nevrîndu se lase pre Radul Vodă, fiindu supus Impărației Turcesci, intr' atâte pagube ce-i făcuse de multe ori Stefan Vodă, gătind o sută și două-zeci de mii óste Turcescă cu Tătarii, Genarie in 10, i-au pornit cu Radul Vodă asupra lui Stefan Vodă, vrîndu se supu și pre Stefan Vodă, nu că-i era milă de Radul Vodă. Eră Stefan Vodă luîndu agiutori 2000 óste călăreși Leși, și avîndu și óstea sa 40 de mii, și mai avea 5000 Săcu, cu această óste Stefan Vodă nu așa că va putea sta față impotriva atîta mulțime de Turci și Munteni, cu Radul Vodă ce cu meșterșug au socotit se începă cum ar putea. Că înainte au trimis de au prjolit erba preste totu locu de la Turcilor, de le-au slăbitu caii. Eră după ce au intrat Tur-cii in locuri strimte, de asupra Racovățului, la apa Bărladului, acolo au dat războiu Tur-cilor, supnind o samă de óste in luncă, de unde au început semne de războiu, in trim-bițe, in buciume și in dobe. Și intorcîndu-se Turcii asupra glasului buciurilor și altor semne de războiu, că și negura nu lăsa pre Turci se pricipă de unde le caută a da războiu lui Stefan Vodă, atunce Stefan Vodă au lovit pre Turci din dos; și de mulțimea Turci-lor se ameșise óstenii lui Stefan Vodă, biruitori vedîndu-se, și singur Stefan Vodă inbăr-bătându-i pre al sei, cu agiutorul lui D-geu rămasă biruiți Turcii, cîtă ei in desine s'au fostu tăind.

Scrie Ioan Stricovskie, cart. 20, zac. 3, la o sută de mii de trupuri se fie cădu in tr'acel războiu, precum dice Stricovschi, că au vedut cu ochii sei grămădile de óse, unde au fostu acelu războiu, la acelu locu, viind elu din țera Turcescă, in anul de la Hristos 1575; și erau și trei cruci de pîtră, puse in semnele acei vestite biruinți a lui Stefan Vodă. Perit-au mulți Pași intr'acelu războiu, aleși, și mai multe de o sută de stéguri. Pre căi i-au prinsu rău, i-au înțepat. Eră pe patru robii Turci, mai aleși, ómeni de frunte, și 36 de stéguri și o parte de dobândă au trimis Craiului Leșesc in Litva, mulțămindu-i de agiuteru. Scrie cronica Leșescă: patru Pași aleși au cădu intr'acelu războiu. Arătat-s-au Stefan Vodă, după acelu războiu, plecatu cu biruința; de la singur D-geu au număratu că este isbînda. Patru zile nici o mîncare n'au mîncat, fîră numai pâne cu apă. — N. C.

dându de óstea Radului Vodă, fură biruiți de Munteni; și acolo au perit și Șendrea Hatmanul, mai gîsă de Rîmnicu, unde multu s'au pomenitú Movila Șendrii; și l-au dusu de l-au îngropatú in biserica din Dolhesci, lîngă tată-seu.

Întelegendú Stefan Vodă, că adevăratú Radul Vodă cu óstea sa îi vine asupră, Genarie in 13 zile, au trecutú Siretul, și mai susú de Rîmnicu și-au datú resboiú vitezesc, și de ambe părțile multă vîrsare de sînge s'au făcutú. Și cu vrerea lui Dumnezeu rămas'au isbînda la Stefan Vodă; érá Muntenii perdură răsboiul. Dat'au Stefan Vodă voie oștii sale să prade in trei zile câtú vorú putea in țera Romănescă; și prădandú oștenii, adus'au multă dobînda. Și zăbovindú Stefan Vodă acolo până a se stringere oștile tóte, aducendú și pre mulți din boierii țerei Romănesci, și alți ómeni de frunte, acolo au pusú pre al sei boieri și ómeni de cinste de au vorovitú și au tocmitú, de au despărțitú din Milcovul cel mare o parte de pîrîu, ce vine pre lîngă Odobesci și trece de dă in apa Putnei, și acela până astăzi este hotarú țerei Moldovei și țerei Romănesci. Érá mai înainte era price între amîndouă țerile: că țera Muntenescă vra să fie hotarul seu înă in apa Trotușului; érá Moldovenii nu-i lăsaú, pînă au vrutú Dumnezeu de s'au tocmitú așa. Și au luatú Stefan Vodă cetatea Crăciuna cu ținutú cu totú, ce se chîmă ținutul Putnei, și l-au lipitú de Moldova, și au pusú Părcălabii sei, pre Vâlcea și pre Ivan.

Atunce întorcendú-se Stefan Vodă, și mergendú pre apa Bârladului in susú, și plăcendú-i locul între Bârladú și între Vasluiú, intru acea laudă și bucurie de isbîndă cu norocú ce au biruitú pre Turci și pre Munteni, au începutú a zidire Biserica sîntului Ioan Prediteci, in tîrgú in Vasluiú, dândú laudă lui Dumnezeu. Pre urmă au făcutú și case Domnesci, cum se cunoscú și până astăzi. Și odihnindú Stefan Vodă acolo cu oștile sale, și rîvnindú cu nevoință a se zidire biserica, și alte lucruri ce arată că au făcutú mai pre urmă, și întorcendú-se agiutorul Craiului Leșescú cu multă dobînda, au trimisú Stefan Vodă solii sei, de i-au dusú 36 stéguri, arătandú vitezia ce au făcutú, și i-au mulțamitú de agiutori.

#### **Pentru nisce Căzaci ce au venitú in țeră să prade.**

Odihnindú Stefan Vodă la Vasluiú, i-au venitú de sirgú olăcari de la Soroca, cum Lobodă și Nalivalco, Hatmanii Căzăresci, au intratú in țeră și pradă. Érá Stefan Vodă neputendú suferi pre neprietenii a'i lăsare să strice țera, îndată cu al sei, cu câți era, i-au căutatú a mergere; unde s'au și timpinatú cu acea óste Căzăcescă, pre Răutú, la Grumăzesci, fiindú Căzacii in pradă răschirați, și lovindu-i nóptea fîră veste, rămaseră biruiți Căzacii; și Lobodă, Hatmanul Căzărescú, fu prinsú de ostașii lui Stefan Vodă. Și gonindu-i spre Nistru, Nalivalco Hatmanul și cu o samă de Căzaci au datú să trecă Nistrul și mulți s'au innecatú, unde și unú Polcovnicú vestitú a lui, anume Jura, s'au innecat, și alții mulți; și astăzi este de pomenitú acelu locú, de-i dicu Vadul Jurăi. Și de acolo s'au întorsú Stefan Vodă, și au descălecatú tîrgul Iașii, și in lauda lui Dumnezeu au începutú

a zidire Biserica lui Sf. Nicolai; și de acolo au mers la scaunul său, la Sucéavă, cu mare pofală și biruință de la singurul Dumnezeu de sus, eșindu-l înainte Mitropolitul cu toți preuții, aducându sfânta Evanghelie și cinstita Cruce în mâinile sale, ca înaintea unui Împărat și biruitor de limbi păgâne, de l-au blagoslovit.

Atunci mare bucurie au fost tuturor Domnilor și Crailor de pin pregiuri, pentru biruința ce au făcut Stefan Vodă. Și dacă s-au așezat la scaunul său, la Sucéavă, în lauda lui Dumnezeu au început a zidire o înfrumusețată monastire, sfântul Dimitrie, ce este înaintea curții Domnesci. Și s-au cununat cu Dâmnă Voichița, fata Radului Vodă. Era pre maică-sa, Dâmnă Radului Vodă, cu mare cinste o au trimis la Domnul său, Radul Vodă, în țera Muntenescă<sup>1)</sup>.

<sup>1)</sup> Rugatu-s-au Stefan Vodă, prin solii Craiului Leșesc, ca să se apropie Craiul cu oștile sale spre țera Rusescă, să fie mai aproape de Stefan Vodă, și auzind Turcii apropierea lui, se aibă grijă.

Rădicat-au Stefan Vodă atunci pre mulți din prostime la statul de Nemeși, pentru răboiele ce au avut, și arătându ei viteză la acele răboie.

Trimis-au Stefan Vodă și la Sultan Mehmet soli cu daruri, să facă jalobă că nisce oameni răi din țera Turcescă au venit de au prădat țera, și l-au căutat a și apăra țera de acei oameni răi cum au putut, socotind că ce au făcut, fără scirea și fără porunca Împărăției sale au făcut; știind Stefan Vodă că nu se va lăsa cu atâta Sultan Mehmet, Împăratul Turcesc, nici va uita perirea oștii sale de Stefan Vodă.

Așijderea și Papii de Rôm și lui Mățiaș, Craiul Unguresc, au trimis Stefan Vodă daruri, poftindu-l și pre dâșii de ajutor împotriva a unui așa puternic de obște vrăjmaș a totă creștinătatea.

Era Mățiaș Craiul îndată au luat asupra sa acea isbândă a lui Stefan Vodă; lăudându-se au răpedit cărți pre la megieși, dându scire că Ispravnicul său Stefan Vodă au bătut pre Turci, ipoci; măcar că nu de mult mai înainte petrecuse rușinem mare de Ispravnicul său Stefan Vodă, când au fost trimis 6000 de Unguri, cu Sărdarul său, Maer Balas, să prade în Moldova.

Intr'acestaș an venit-au soli la Cazimir, Craiul Leșesc, trimiși de Ión Trapezinul, Ahusan Cazanilor, indemnându pre Craiul Leșesc asupra Turcilor; și de la Craiul Leșesc acestiași soli au trecut la alți Domni creștinesci, totu cu indemnarea asupra Turcilor. —

Era Stefan Vodă nupărăsea a trimite soli la Craiul Leșesc, rugându-se de ajutor împotriva Turcilor; că înțelesese Stefan Vodă de iscădele seile, precum Sultan Mehmet strîngea mulțime de oști la Udriș.

Sfătuia Litva pre Craiul Cazimir să apere pre Stefan Vodă în Moldova de Turci cu totă puterea sa, să-l fie ca unu părete Moldova, de câtu perdend-o să-l fie a se lupta cu Turcii pentru țera Leșescă; ci nimică n-au folosit, nici au clătit aceste sfaturi pre Cazimir Craiul, nici indemnarea și poftile alor săi; că se strînsese toți sfetnicii la Craiul, în Liublin, în luna lui Iulie. — Fost-au 15 zile vorova pentru Turci și pentru Stefan Vodă; și acolo cu mânie s-au sculat, cu sfatul Domnilor tuturor, asupra Craiului Dieslav Rizvanski Voevodul Cracăului, Iani Rizvanski Castelanul Sandomirului, și Marșalul Crăiei, dîcîndu Craiului că cu nepăsarea de samă a lui, precum și a tată-său și a frate-său, ca nisce blastemași au adus Crăia Leșescă în slăbiciune; Crăia Leșescă care o au luat în floare, acum nu numai neprietenii, ce și tovarășii nu o bagă în samă. Despre Litva iar rău. Care Crăie din puterea și statul ei s-au risipit, și s-au scurtat, și-l imputinat. —

Era cu aceste vorove a lor altă n-au isprăvit, fără câtu au trimis Cazimir Craiul soli la Sultan Mehmet, pre Martin Vrocmovski, Stolnicul Cracăului, poftind pre Împă-

**Răsboiul lui Ștefan Vodă, când s'a'bătut' cu sultan Mehmet, Împăratul  
Turcesc' și cu Muntenii, la Valea Albă.**

În anul 6984, v'ed'end' Sultan Mehmet câtă pagubă a'vut' în ôstea sa de Ștefan Vodă, a'v' socotit' singur' s' m'erg' s' strops'escă ț'era Moldovei, și s'ș' i'a cetățile înapoi, Kilia și cetatea Albă, carele fusese mai'nainte premă-nile lor. Și așa a'v' purces' cu mulțime de Turci, unde Ștefan Vodă mult' s'a'v' nevoit' s' nu' l' lase s' trecă Dunărea; ci n'a'v' putut'; că Tătarii deoparte, Turcii de altă parte năv'ind', i-a'v' căutat' numai a dare cale Turcilor. S'a'v' apucat' de Tătari, și pre lesne biruindu-i, i-a'v' gonit' până la Nistru. Vrea da răsboi' și Turcilor; ci v'ed'end' atăta Turcime cu Împăratul, și mulțime de ôste cu pedestrime și cu pușci; și încă îl'v' sfătuia' boierii s' se dee la loc'v'

ratul, aduc'endu-i aminte prieteșugul vechi, care era între Împărații Turcesci cu Craii Leșesci, s' s' părăs'escă ôștile de asupra Moldovei, care este sub apărarea Craiei Leșesci; că într'alt' chip' t'otă puterea sa, Craiul Cazimir, impropria celor' ce s'ar'v' r'edica asupra alor'v' sei, i'a c'ânta a opune. Măcar că mai 'nainte fiind' de toți Monarhii creștinesci îndemnat' Cazimir Craiu asupra Turcilor, nici-odată n'a'v' priimit' s' se r'edice asupra Turcilor. De a'v' greșit' ceva Ștefan Vodă Sultanului, acea greșelă cu statul tuturor'v' sfetnicilor'v' trebuie s' o deslege giudeșul.

Eră Turcii a'v' pornit' 70 de gali'one la Crim, și a'v' poruncit' Tătariilor de pre uscat', și a'v' dobândit' Kefea, cetatea vestit' a Genovezilor, care neput'endu-o Tătarii mai mult'v' ap'era, a șese și o a'v' luat-o Turcul sub ascultarea sa cu vicleșug'. Și dobândind' cetatea, îndată pre nemș'i, cu femeile și cu copii sei, și împreună cu singuri viclenitorii, și cu hanul Crimului Mengli-Gerei, cu doi frați a lui, cari, ori din t'mlare veniți acolo, ori de frică a'v' venit' de la câmp', ca s' scape în cetate, pre toți i-a'v' trimis' la Țarigrad'. Eră pre prostime, lăsându-i pe loc'v' până la o vreme, apoi i-a'v' mutat' pre aiurea. Pre neguțătorii, pre soli și alți cercători, pre toți i-a'v' omorit'.

Nu mai un'v' gali'one ce avea în lăuntru 150 de copii tineri, luați din Kefea, pentru spurcata sodomie a prea-curvarului Turc, și ce era dobândă mai bună a'v' dus' la Sultan Mehmet, fiind'v' ispravnic'v' pre acel gali'one un'v' grec; (etă și pezevenki Greci!) și acest'v' gali'one era despărțit' de alte gali'one, și eră 24 de Turci în gali'one pentru aperiare.—

Aceste le scrie cronicarul Leșesc'v' dintr'un'v' pisar'v' Craiesc', carele pe acea vreme s'a'v' t'mplat' la Crim, trimis' de Cazimir, Craiul Leșesc', la Mengli-Gerei Hanul. Atunce a'v' luat'v' Sultan Mehmet cetățile în lung', pe împregiurul Crimului stând', luat'v' și cetatea Albă.

Eră când s'a'v' întors' solul Leșesc', Martin Vracemovski, dela Împăratul Turcesc', a'v' spus' Craiului cum a'v' aflat'v' pre Sultan Mehmet în Bulgaria, la Varna, cu neumărate ôști, viind'v' spre Moldova asupra lui Ștefan Vodă.

Acest'v' răspuns' a'v' adus' Craiului dela Sultan Mehmet, Împăratul Turcesc': precum bucuros' ar fi fost'v' s' facă îndestul poftii Craiului, de nu 'l-ar'v' fi aflat'v' purces' din Odrin' cu ôști asupra Moldovanului; d'ic'end'v' că acea ôștire pe rugămintea Muntenilor și a Tătariilor, birnicilor sei, face pre cari nu-i p'ote s' s' părăs'escă. Ar'v' fi dat'v' pace Moldovenilor, de nu ar'v' fi oprit'v' birul cel legat'v' pre an', și de ar'v' fi slobođit'v' robii, și de ar'v' fi întors'v' cetatea Chilie.

Scrie cronicariul Leșesc', că r'ep'edea Ștefan Vodă soli după soli la Craiul Leșesc'v' pentru agiutor', arătându-i precum toți Moldovenii, v'ed'endu-se acoperiți de atăta mulțime de Turci, cineș'i de sine se socotesce, și pre îns'v' singur'v' îl'v' lasă; eră de ar'v' vede agiutorul creșc', toți vor'v' sta pre lângă d'ensul'. Și alte ca acestea arăta Ștefan Vodă lui Craiu. În-țeleg'end'v' Craiul aceste, poronc'it'v' s' m'ergă t'otă ț'era Rusescă, Podolia și ț'era Belzii, s' s' ș'ee de strajă la margine. Eră agiutor'v' lui Ștefan Vodă n'a'v' vrut'v' s' i'v' dea. — N. C.



strimțu, de nu-l voră putea birui, încăl sē se apere, și sē nu aibă smintēlă. Intorsu-s'au de au intratū spre munți, unde 'și-au alesū locū de rēboiū la strimțore, la Valea-Albă, unde se chiamă acmu *Rēboienii*, de pre acelū rēboiū ce au avutū Moldovenii cu Turcii. Și pedestrindu-se ôstea ca sē nu nădējdu-lēscă de fugă, ci numai la arme, 'și-au datū rēboiū Lunī, Iulie in 26, și multă vreme trăindū rēboiul nealesū, de ambe părțile osteniți; și Turcii totū adăogându-se cu ôste prōspētă, éră Moldovenii obosiți, și neviindu-le agiutorū nice de o parte, au picatū, nu fiesce cum, ci până la mōrte se apērau, nice biruiți de arme, ci stropșiți de mulțimea Turcilorū. Au rēmasū isbānda la Turci; și atāta de mulți au peritū, cātū au nālbitū poeana de trupurile celorū periți unde au fostū rēboiul; și mulți din boierii cei mari au picatū, și viteziī cei bunī au peritū cu totul, atunce. Și fu scribă mare in tōtă țera, și tuturorū Domnilorū și Crailorū de pin pregjurū, dacā au auditū că au cădūtū Moldovenii sub māna păgānilorū.

Intr'acel rēboiū, au cădūtū Stefan Vodă de pe cal gīosū; ci Dumneḑeū 'l-au feritū de nu s'au vātāmatū.

Éră Turcii s'au intorsū spre Sucēvă, și au arsū țirgul, și apoi s'au invirtejitū inapoi, prādāndū și arḑēndū țera.

Éră dacā au eșitū neprietenii din țera, au strinsū Stefan Vodă trupurile celorū morți, movilă, și au ziditū deasupra ôselorū o biserică, care trăiesce până astăzi la Rēboienii, intru pomenirea acelorū suflete.

Dupē poticala lui Stefan Vodă ce au perdutū rēboiul, de sirgū au strinsū ôste ce au pututū degrabă, și s'au dusū dupē Turci, și l-au aglunsū trecēndū Dunărea, in vreme de mēḑă-ḑi, și lovindu-l fără veste, l-au stricatū de au plecatū a fugire, lāsāndū pleantul și totū ce au fostū prādatū. Éră Stefan Vodă le-au luatū pleantul totū, și s'au intorsū inapoi cu isbāndă<sup>1)</sup>.

La acelū rēboiū ce au fostū la Valea-Albă, au fostū și Bēsārab Vodă cu Munteniī intr'agiutorū Turcilorū, pre carele toți Domniī de pin pregjur ilū cuvētatū de rēu, ḑicēndū că n'au fostū intr'agiutorū Crucii și Creștinilorū, ci păgānilorū și dușmanilorū<sup>2)</sup>.

In anul 6985, Noemvrie 8, pristāvitu-s'au Teoctist Mitropolitul Sucevei. In-

<sup>1)</sup> Éră Letopisețele străine nu pomenescū de acea gōnă, cum sē fie mersū Stefanū Vodă până la Dunărea. Éră este și de creḑutū, căci cine era Stefan Vodă, ori cu ce mēḑlocū se va fi nevoitū, spre rēscumpārare despre Turci. — *N. C.*

<sup>2)</sup> Scrie cronicarulū Leșescū, că a trimisū Sultan Mehmet, dupē rēboiulū ce au avutū cu Stefan Vodă, solū la Cazimirū Craiulū Leșescū cu daruri; așijderea si de la Hanulū Tātărescū, totū pe acea vreme, pentru prieteșugul amēndororū cu Craiulū Leșescū. Și ḑice cronicarul Leșescū, ce pricină arū fi fostū pofta lui Sultan Mehmet dela Craiulū, nu află, fōră cātū grija lui sē nu se unēscă creștiniī asupra lorū; și pentru scāderea ce au făcutū lui Stefan Vodă și țerei, sē nu tragă Cazimir Craiulū și pre alți domni creștini sē se rēdice asupra Turcilorū, rēscumpārāndū paguba. Rēspuns'au Craiulū Leșescū solilorū, că priimesce pacea, și pentru intārirea păcii va trimite și elū soliī sei.

Intr'acestū anū, Iōn Împēratulū Mosculū au luatū Novogorodul celū mare, și mare parte din țera Rusēcă cea Albă, aḑecă Bielorosia, ce mai nainte vreme asculta de marele Cnézū a Litvei.

Intr'acestū anū au muritū Sultan Mehmet, aprōpe de orașul Nicomidei, și au rēmasū in locu-l Sultan Bajazid. — *N. C.*

tr'acelașu anu, Decembrie 19, pristăvitu-s'ău Dômnă Maria ce era de la Magop.

In anul 6986, Iunie 22, ău începutu Stefan Vodă a zidire cetatea Kiliei, și o ău sêvrșitū într'acelașu anu, Iulie in 17<sup>1)</sup>.

Intr'acelașu anu, și într'acestașu lună, Iulie 25, pristăvitu-s'ău Bogdan Vodă, feciorul lui Stefan Vodă.

Intr'acestașu anu, Avgustū 8, pristăvitu-s'ău Kneajna<sup>2)</sup>.

In anul 6988, Noembrie 15, pristăvitu-s'ău Petru Vodă, feciorul lui Stefan Vodă.

### **Răsboiul de la Râmnicu, când s'ău bătut Stefan Vodă cu Țepelușu Vodă, in anul 6989, Iulie in 8.**

Fost'ău răsboiū in țera Muntenescă de s'ău bătut Stefan Vodă cu Țepelușu Vodă la Râmnicu; și cu mila lui Dumnezeu, și cu ruga Preacistii, și a tuturor sfinților, și cu ruga marelui mucenic Procopie, ău biruitu Stefan Vodă, și mulți Munteni ău peritū, și tôte stêgurile le-ău luatū, și mulți boieri ău picatū; și pre Țepelușu încă 'l-ău prinsu viu, și i-ău tăiatū capul. De la Stefan Vodă încă ău picatū ômeni de frunte boieri. Și ău pusū Stefan Vodă Domnū țerei Muntenesci pre Vlad Vodă Călugêrul, carele mai apoi ău făcutu viclesugū asupra lui Stefan Vodă, pentru că didese agiutorū Turcilor, când ău mersū de ău luatū cetățile și ău prădatū țera. Êră Stefan Vodă, după răsboiul cu norocū ce ău făcutū, cu mare laudă s'ău întorsū la scaunul seū, la Sucêva.

Țicu unii, sê se fie arêtatū lui Stefan Vodă sfântul mucenic Procopie, imblândū deasupra răsboiului călare și într'armatū, ca unū vitêzū, fiindū într'agiutoru lui Stefan Vodă, și dândū vâlhvă oștii sele. Este de cređutū acestū cuvintū, că, dacă s'ău întorsū Stefan Vodă cu tôte ôstea sa, cu mare laudă, ca unū biruitorū la scaunul seū, la Sucêva, ău ziditū biserică intru numele sfântului mucenic Procopie, la satū la Badeuți, care trăiesce și până astăzi.

Pentru Țepelușu Vodă nu scriū toți într'unū chipū; unii zicu că ău prinsu Stefan Vodă pre Radul Vodă, carele ău fostū ațîțatorū de păgâni asupra creștinilor. Și i-ău agiutatū și Brașovenii tăindū pe Turci; și luândū țera Muntenescă ău lăsatū pre Țepelușu in locul seū. Ce, ori cum ău fostū, totū se tocimescū că ău fostū isbânda la Stefan Vodă.

<sup>1)</sup>. Ce nu potū sci de acêstă ziditură la cetatea Chiliei, că nu arū fi pututū într'unū anu se o isprăvescā; ce ău adaosū Stefan Vodă vr'o cetățue mai mică, către cetatea cea mare, saū ău diresū și ău întăritū la cetate ce ău socotitū, simțindū Stefan Vodă cu cugetele păgânilor asupra cetăților, trăgându-i și alte pândi, că acmu luase cetatea Albă Sultan Mehmet, cum s'ău pomenitū. — N. C.

<sup>2)</sup>. Dômnă lui Stefan Vodă. Aici mă mirū cum pôte sê fie cu cale, de scriepentru aceste Dômnă Letopisețulū țerei; că Stefan Vodă acmu luase dômnă pre Voichița, fata Radului Vodă; ce pôte fi, așa cum ău scrisū Urechi Vornicul; care ău muritū ântêiu și care pre urmă. — N. C.

Minunată lucru ! După poticula lui de'ntăiu, cea ce nu avea voinică de ôste, ci stringea păstorii din munți, și argății, de-î într'arma, amu. érá se rēdică de-asupra biruitorilor ! Celă ce ántăiu se vedea că aú perdutú țera, acmu dá domniá altora, și țera 'și lășesce ! !

În anul 6991 Ștefan Vodă aú începutú a zidire cetatea de la tērgul Romanului, ce se chiamă Smeredova<sup>1)</sup>.

### Când aú luatú Baiazit, Șultanul Turcescú, Kilia și cetatea Albă.

În anulú 6992, Șultan Baiazit, Împēratul Turcescú, cu mare osti aú intratú în țera, și aú bătutú Kilia și cetatea Albă, încă și cu Vlad Vodă Călugērul, Domnul Muntenescú, cu Munteni, ce aú mersú într'agitorú Turcilorú, cum s'aú disí mai susú, că aú făcutú vicleșugú asupra lui Ștefan Vodă, a stēpānu-sēu, de aú datú agitorú Turcilorú ; și Mercuri, în 14 a lui Iulie, aú luatú cetatea Kilia, în ȕilele lui Ivașcu și a lui Macsim, Pircălabii.

Așijderea, într'această anú, Avgustú 5, aú luatú și cetatea Albă, în ȕilele lui German și Ión Pircălabii, și arú fi apucatú și alte cetăți, că Ștefan Vodă la gol nu îndrēsnea sē iasă ; ci numai la strimtóre nevoia, de le făcea smin-tolă<sup>2)</sup>. Ci vedēndú Turcii agitorul lui Ștefan Vodă de la țera Leșescă ce-

<sup>1)</sup> Care aú cădutú și s'aú rēsipitú de apa Moldovei cu vreme. — N. C.

<sup>2)</sup> Și mai cu deadinsul aú intratú în grijă Casimir, Craiul Leșescú, și toți Leșii, vedēndú slabú ta țera Moldovei de Turci, sē nu se inchine Ștefan Vodă la Turci, și sē se lase de prietēșinguleșilorú. Că vestitú Domnú era Ștefan Vodă între toți Domni creștiní, pentru multe rēsboie cu norocú, ce aú avutú în tóte părțile cu Tătarii, cu Turcii, cu Căzaci și cu Ungurii. Ce aú socotitú de aú trimisú agitorú lui Ștefan Vodă, mai multú apērāndú otarul țerei Leșesci, nāvālindú ostile țerei Turcesci și Tătāresci. Măcar că Craiul silia nice o pricină sē nu aibă despre Turci, ce socotindú că avēndú încă pārete pe țera Moldovei, totuși are pe voie de Tătari, Podolia, țera Rusescă și Litva ; cu câtú mai multú lipsindú pāretele, adecă Moldova, s'arú rēsipi de totú Podolia, și altele. Și așa la începutul tómnēi, în anul Domnului nostru 1485, s'aú pogoritú Cazimir, Craiul Leșescú, la marginea țerei Leșesci, la Colomea, cu tótă șlēhta Rusescă și a Podoliei gata de ôste, pentru sē se audé la Turci pogorirea sa la margine, despre țera Moldovei ; că și Turci pre atunce arú avé grijē de Leși. Nu după multe ȕile, acolo la Craiul, în câmpii Colomeei, venit-aú Ștefan Vodă cu boierii sēi și cu curte împodobitá, și bine grijiti slujitorii sēi, și Ștefan Vodă viindú pre unú cal fôrte arătostú și mare. Staú Polcovnicii, și alte căpetenii crăesci împregiurul cortului, și descălecāndú aprópe Ștefan Vodă, îndată i-aú eșitú înainte Domnii crăiesci, de 'l-aú dusú la Craiul sub cortú. Și anume făcuse într'acel locú patú înaltú, pre care ședea Craiul la adunare cu Ștefan Vodă, în podóbe Crăiesci, împregiurú stāndú sfetnicii crăiesci, ȕiindú a mână Ștefan Vodă stēgul țerei, cu pecētea ei, inchināndu-se Craiului după obiceiul Moldovenescú, plecāndú stēgul țerei la picióarele Craiului. Atunce sloboȕiră și aȕele cortului, dāndu-se în lături cei ce staú, împregiurul cortului de departe privindú.

Atunce agiuratú Ștefan Vodă craiului Leșescú, și ce aú fostú de trebă aú vorovitú, cum că tótă țera va fi cu priință Craiului, și 'l va avea stāpānú, sē dea agitorú Craiului improtiva a toți neprietenilor sēi, și cu nime nu va āmbia, nice cu o tocmală improtiva Craiului, și nu se va arētanici o dată neprietenú, s'aú priitorú neprietenilor crăiesci, iprocí. Află-se în așēdāminturele crăiesci uricul lui Ștefan Vodă de dēnsul pecetluitú, și de 14 boieri. Și așia rēdicāndu'lu Craiul, și sērutāndú mână Craiului, 'l-aú ospātatú, șēdēndú Ștefan Vodă la masă cu boierii sēi. Și i-aú cinstitú, și i-aú dāruitú bine Craiul. Și purcedēndú Ștefan Vodă de la Craiul, dat'aú 3000 de Leși cālāreți, totú într'alēsú, despretóte polcurile, érá Craiul s'aú dñsú la Cracúti. — N. C.

venise, sa-i însuși Craiul, cum scrii unii, că au trasu de la Rusia și de la Litva țera totă, de se strinsese omeni de trebă mai multu de 20,000, și trecându Craiul cu dênșii Nistru, sub Halici, au venit la Colomeea de 'și-au pusă tabăra, unde și Stefan Vodă au mersu de s'au împreunatu cu Craiul, in anul 6993, Septemvrie 1. Și tote ce au avutu mai de trebă au hotăritu; mai apoi și ospetat'au pre Stefan Vodă, și 3000 omeni i-au datu de ôste, cu cari s'au întorsu Stefan Vodă la Moldova; și împreunându ôstea cea străină cu a sa, pre multe locuri au smintitu pre Turci, de le-au căutat a eșire din țera.

Așa, Stefan Vodă au curățitu țera de vrăjmași; era cetățile care le-au luat Turcii, Kilia și cetatea Albă, nu au pututu să le mai scotă de la Turci; că ei mai înainte de ce a-i eșitu din țera, le-au grijitu cu omeni, cu pusce și cu bucate deagătunsu; și așa au rămasu pre mâna Turcilor până astăzi.

Ci până a se sfătui Stefan Vodă cu Craiul Leșesc, unde se adunase la Colomeea, era din glosu venise Hroet cu Turcii până la Sucéva, și au arsu tîrgul, Septemvrie 19, Luni și Marți; și de acolo s'au întorsu prădându și ardendu țera. Și după aceea, Octomvrie 19, s'a-i pristăvit Arhimandritul ce au fostu înteu Egumen in monastirea Putni.

### Răsboiul lui Stefan Vodă cu Malcociu și cu Turcii la Catlabuga.

Stefan Vodă intr'această anu, dacă au scosu vrăjmașii din țera, și dacă au răcit vremea, și caii Turcilor au slăbitu, au lovit pre Malcociu la Catlabuga in 16 zile a lui Noemvrie, de au topitu totă ôstea Turcilor. Intr'această bucurie, dacă s'au întorsu la scaunul sêi la Sucéva, pus-a-i aldoile Arhimandritu in monastirea Putni<sup>1)</sup>.

<sup>1)</sup> In anul de la Hristos 1492, au muritu Cazimir reul Leșesc, lăsându in locul lui Craiu; cu testamentu, pre fiul sêi Vladislav. Craiu au Cazimir Craiu ani 45; era de vrêtă era de 64 ani.

După ce au îngropatu pre Cazimir Craiu in Cracău, s'au strinsu domni Leșesci din Litva la Petricov, in luna lui Augustu, pentru alesul Craiului nou. Acolo indoite voi a Leșilor: unii poftiau să fie Craiu feciorul lui Cazimir, alții vreau pre Olbreht. Și pe urmă, întărinduse partea ce ținea cu Olbreht, au rămasu Craiu Leșesc Olbreht, pomăzuitu, pe obiceiul lor, la Craie, de Zbigneu Archiepiscop.

Scrie cronicarul Leșesc: îndată după coronia lui Olbreht Craiu, au nemeritu soli de la Venețien, și soli de la Sultan Baiazet Împăratul Turcesc, menindu de bine lui Olbreht stăpănie. Solia Venețianilor era cu poftă, să redice și elu ôste asupra Turcilor, că luase Turcii nișce cetăți de la Venețien. Era solii Turcesci aducendu daruri Craiului, au arătat prietengul vechiu și pacea stăpăne-sêi cu Craia Leșescă. Stătu in gânduri Craiul cum ar face; că de o parte pacea cu Turcii îi arăta folosul sêi; de altă parte agonisita numelui, și lățimea stăpânirei sale, apoi și răscumpărarea unchiu-sêi despre Turci de la Varna. Era indemnatu tare și de Unguri, Olbreht, să se oștescă asupra Turcilor. Timplându-se atunce și mórtea lui Friderich Împăratul Nemțesc, i-au căutat a zăbovi cu răspunsul solilor, până la anul, legând pace trei ani cu Turcul, care s'a iatărutu cu jurămentu de ambe părțile. — N. C.

### Răsboiul când s'aû bătut Stefan Vodă cu Hroiôt, pe Siretû la Schee.

În anul 6994 venit'aû Hroiôt cu ôste de la Ungurî asupra lui Stefan Vodă, căruia i-aû eşitû Stefan Vodă cu ôste înainte la Schee, pre Siretû; şi dândû răsboiû vitezesce de âmbé părţile, într'o Lunî, Martie în 6, aû perdutû Hroiôt răsboiul şi ôstea, mai apoi şi capul; însă cu mare primejdie lui Stefan Vodă, că i s'aû pornitû calul de aû cădûtû gîosî, câtû puţinû aû fostû sê încapê în mâni-le vrăjmaşilorû seî. Mai apoi, Hroiôt fiind prinsû viă de Stefan Vodă, i-aû tălatû capul.

În anul 6998 aû muritû şi Craiul Ungurescû, carele mare nume de vitezie şi-aû lăsatû pe urmă; că nu numai cu Nemţîi şi cu veciniî seî răsboie cu norocû fece, ci şi cu Turciî multe trebî aû avutû, şi de multe ori i-aû biruitû. Êră pe urma lui stătu Craiû Vladislav.

Într'acestaşû anû, aû muritû Iôn, fecîorul Împăratului de Mosc, nepotul lui Stefan Vodă.

Êră în anul 7004, Iulie în 25, răposat-aû Alecsandru Vodă, fecîorul lui Stefan Vodă, şi l-aû îngropatû în monăstirea Bistriţîi, lîngê strêmoşul seî Alecsandru Vodă<sup>1)</sup>.

### Răsboiul lui Stefan Vodă, când s'aû bătut cu Albert Craiul, la codrul Cosminului, în anul 7005.

Albert, Craiul Leşescû, fiindû alesû de ţeră Craiû, după Cazim'r tată-seû, aû uitatû prieteşugul tătâne-seû ce avea cu Stefan Vodă. Nu făcea ôste împotriva păgânilorû, cariî în tôte părţile fulgeraû şi trăsnaû cu armele lorû. ca tze-netul, vîrsândû sângele creştinilorû, şi stropşindû volnicia tuturorû, înmulţindû legea lui Mehmet cea spurcată; ce gîndi ca sêşi arate vetezia asupra Moldovei, socotindû că prea lesne o va supune, sciindû că de multe ori se agiutară Moldova de la Craiî Leşesci. Şi stringëndû ôste acel Craiû, aû scosû cuvîntû că va sê mîrgê la Turci, sê ia şi sê desbatê cetatea Albă şi Chilia, care cetăţi le luase de la Stefan Vodă Sultan.Baiazet; şi încă adăoge de spêria pre ai seî, dicëndû că Turciî mestecaţi cu Moldoveniî vorû cê trecă la Podolia. Şi le-aî datû scire ca toţi sê incalice, şi sê se împreune cu dînsul la Liov, şi aû trimisû soli la Stefan Vodă de i-aû datû scire sê se gîteze sê mîrgă cu dînsul sê bată Chilia şi cetatea Albă, şi sê'i gîteze staţiî şi hrană de ôste. De care lucru aû părutû bine lui Stefan Vodă, şi cu bucurie mare aû primitû pre soli, căci aû făcutû ôste asupra vrăjmaşului seî. Numai ce aû dîsû că va veni acolo la locû cu ôstea sa, subt Chilie.

1) În anul 6695, aû descălecatû Stefan Vodă tîrgul Hărlăul, şi aû ziditû şi biserica cea Domnêscă de pîtră, şi curţile cele domnesci, cu ziduri cu totû, care staû până astădî.

Întru acestû anû, 6999, sê scîi cetitorule că aû ziditû Stefan Vodă biserica lui Sf. Nicolae, dîntîrgu din Iaşi. De nu cređi, caută la velétul ce scrie deasupra uşei bisericeî, êră nu cum scrie înapoi.

La anul 7003, Stefan Vodă aû ziditû sfînta Episcopie, în tîrgû în Huşi, hramul Sănşilorû Apostoli Petru şi Pavel, şi curţi domnesci, carile suntû surpate. Numai beciurile staû până astădî. — *Simion Dascăul.*

Cunoscându sfetnicii lui Crai, aleși Episcopi, gândul lui, că va să facă oște asupra lui Ștefan Vodă, multu l-au adus aminte, și i dăcă să nu facă oște impropria dreptății, să întorcă mânia lui Dumnezeu spre insul. Era el de gândul său nu s'au lăsat, ce încă dăcea acelor Episcopi ai sei: «Vouă vă este lucrul biserica să păziți, era nu de răbărie să grijiți; că gândul meu voi nu l'știți, ce numai eu singur; că de așa pricepe că halna de pre mine scie gândul meu, în focu o așa băga!» Dece, mulți din boierii Leșesci socotiau că face indeadinsu să părădă oștea totă, cum au și eșit mai apoi la dănsul și dăcătoarea: *în zilele lui Olbreht, Șleahța au perit.*

De acesta Ștefan Vodă prindându veste de la Unguri, cum Olbreht va să vie asupra i cu oște, că nici Ungurii nu erau bucuroși să cadă domnia Moldovei pre mâna Leșilor, măcar că Laslău, Craiul Unguresc, ce-i dăcă leșesce Vladislav, era frate lui Olbreht Craiului Leșesc, ce se numia Unguresce Albert. Trimis'au Ștefan Vodă soli la Craiul Leșesc pre credincioșii boierii sei, pre Tăutul Logofetul și pre Isan Visternicul, ca să pôte cunósce ceva de la Crai, ce i voia să facă, cari nimică n'au cunoscut. Căce, Craiul, cumuși imbla cu înșelăciune, ascunzându cuvântul, pre soli cu bucurie l-au primit, și darurile ce i trimisese Ștefan Vodă, cu mulțămită le-au luat; și soli mori iarăși același răspuns au dat, cum este mergătoru la Turci. Mai apoi și soli sei au trimis iar la Ștefan Vodă, să i întărescă cuvântul; era el au întors oștea spre Pocuția.

Înțelegându Ștefan Vodă cum Craiul se apropie cu oște la margine, iar au trimis soli inaintea lui Crai, pre Tăutul Logofetul și pre Isan Visternicul, cu multe daruri; și l-au tîmpinat peste Nistru, și l-au închinat darurile, și iarăși cu dragoste le-au primit. Și deaci au trecut Nistru pe la Mihălceni în căsta parte cu totă oștea sa, și au venit la Coțman. Acolo și-au descoperit totă viclenia cea ascunsă; că au prinsu pre Tăutul Logofetul și pre Isan Visternicul, de i băgă în obeze, și l-au trimis de l-au închis în Liov.

Era Ștefan Vodă, dacă au înțelesu de acesta (dentru iscodele ce avea între oștea Leșescă, să scie de Craiul încotro merge cu oștea Leșescă), cum Craiul l-au viclenit și vine asupra lui, și au trecut și Nistru cu 80,000 de oște pre scrisore, foră altă adunătură, de sîrgu au trimis în toate părțile, în țără, să i strîngă la tîrgul Romanului. Era Albert au ședut cu oștea șapte zile la Coțman. Ci până a se strînge oște lui Ștefan Vodă, și până i-a veni aglutoru, că și Craiul Unguresc i-a trimis 12,000 de oște, cu Birtoc, Boevodul Ardélului, ce era cuscru lui Ștefan Vodă, și de la Radul Vodă încă i-au venit aglutoru oște Muntenescă; și până a se strîngere oștea totă la unu locu, era Albert au purcesu cu oștea de la Coțman, și au lovit la Șipinți. Deci, vedundu Ștefan Vodă că l'impresoră vrējmașii sei, au tocmit străji, și au trimis impropria Leșilor ca să fie vadul la Prutu, la Cernăuți. Era Ștefan Vodă, în 27 de zile a lui Avgustu, Duminică, au eșit din Suceva spre tîrgul Romanului, cu totă oștea lui; și într'acea zi l-au adus limbă străja lui, șese Leși; dintr'acea pre trei au trimis la Impăratul Turcului, era pre trei l-au spînzurat. Deci, Craiul Leșesc au venit cu totă puterea sa la cetatea Sucevei, Duminică, Septembrie 24, era Marți în 26, de către sără, au

Începută a batere cetatea. Și așa au bătut-o trei săptămâni, și ziua și noaptea, și nemică n'au folosit, nădăduindu că i se va închina țera, pentru că li se supăraseră cu Ștefan Vodă întru atâtea războaie fără odihnă și fără măsură ce făcea, de cu toții se bătea. Era țera socotia, că de nu li'î îndemână cu al său, dăra cu străinul mai multă neîngăduință le va fi! Și încă vedându atâta pradă și răsipă ce făcea oștea Leșescă în țară, de îmbla prin păduri de căuta prăzi și jacuri, siliau toți de se strîngeau la Romanu, unde le era viliagul. Așa țera strîngându-se, era din cetate cîtă putea să apere; și ce răsipiau Leșii cu pușcele ziua, era noaptea tocma și întăria, de era munca lorî înzădaru. Era pre afară unde și afla Leșii răsipiți dreptă hrană, îi lega, îi tăia, de nu erau volnici să iese nice într-o parte; mai multu strica șie de cîtî celorî închiși, că în toate zilele li se adăgia lipsa, și flămîngiunea. Deci, fiindu Leșii cuprinși de atâte nevoi, prinseră a grăire rău de Craiul lorî, întăiu cu taină, era apoi în gura mare ilu vinulau, că au venitî fără cale, de 'i-au adusî ca să'î pîrdă pre toți, și scoțiau toate semnele căte se făcure rele, că au fostu lorî de arătare să fie conșența lorî. Că întăiu, în țera lorî, într'unu pîrău de nemică s'au înecatî unu povodnicu a lui Craiî; și cînd au fostu eșitu din Liov, boii cari purtau erbăria, de vîntu mare s'au risipitu, de nu puteau să'î strîngă. Asijderea unu țeranu ce nebunise de capu, au fostu strigăndu în gura mare, și dicea: «Duceți-vă spre peirea vîștră, că nu veți mai veni!» Și pre unu șlehticiu 'l-au detunatu sub cortu, și 12 cai a lui. Mai apoi, și unu popă de a lorî, slujind la Liturgie, au scăpatu Cuminicătura lorî gîosî. Și alte semne rele s'au arătatu, de proorociau toți că va fi sfîșitul lorî cu rău și cu amarî, cum s'au și împlătu. Că vedendu Craiul atâte cuvinte rele de dînsul, de la oștea sa, se temu ca să nu'lu părăsescă și să fugă, și el să cadă în mâni-le vrăjmașilorî săi. S'au agîunsu cu soliî frăține-său lui Vladislav, Craiul Ungurescî, ca să'î împăce; căci, sosise și agîutorul Ungurescî la Ștefan Vodă. Și așa Birtos, Voevodul Ardélului, ce venise cu agîutorul Ungurescî, au trimisî soliî săi la Albert Craiî să'î spue că va veni singuru pentru pace; și pre Ștefan Vodă cu multe cuvinte 'l-au rugatu să facă pace cu Craiul Leșescî. Și așa au intratu la mîdlocul lorî, și s'au dusu la Craiul Leșescî, de 'i-au împăcatu într'acestî chipu, ca să se întorcă pre urma pe unde au venitî, să nu mai strice țera pre altu locu. Și au dăruitu Ștefan Vodă cu multe daruri pre Birtos, Voevodul Ardélului; și s'au întorsu de au trecutî iarăși la țera lui.

#### Intorsul lui Craiî de la Sucéva.

Atunce Olbreht, Craiul Leșescî, fiind de inimă rea bolnavu, au datu semnî de întorsu înapoi, de care semnî toți erau bucuroși să'lu audă, să se întorcă de la atâtea flămîngiune la casele lorî. Și în 19 zile a lui Octomvrie, Gîoi, s'au întorsî Craiul de la Sucéva; și n'au mersu pe calea ce venise, ci pe altă cale, pe unde era țera întrégă, spre codrul Cozminului. Simțind Ștefan Vodă că Leșii n'au mersu pe unde venise, ci spre codrul Cozminului mergu, îndată

aŭ trimisŭ după Craiŭ, de 'l-aŭ pohtitŭ sŭ nu ia spre codru, ci pre urma pre unde aŭ venitŭ; cŭ apoi vŕdŕndŭ țŕa paguba ce se va face de 6stea Leșescŭ, nu va putea rŕbda, ce vorŭ vrea sŭ'șl apere a le sŕle; de unde p6te sŭ se ațte de izn6vŭ vre unŭ lucru rŕŭ, carele va strica și pacea. Ci Craiul mai bu-curosŭ era deadreptul sŭ mŕrgŭ sŭ iasŭ in țŕa sa; n'aŭ bŕgatŭ sŕmŭ, ci 'șl-aŭ pŕzitŭ calea spre codrul Cozminului. Deci, Stefan Vodŭ, fiindŭ inher-bintatŭ de rŕsboiŭ, socotindŭ cŭ are vreme de a'șl rŕscumpŕrare strimbŕtatea de pre cela ce n'aŭ cŕlcatŭ nu numai pacea cea vechŕ, ce aŭ avutŭ Domniŭ Moldovei cu Craiŭ Leșesci, ci și giurŕmŕntul și pacea ce legase atunce de cu-rŕnd, tocmindŭ sŭ se înt6rcŭ pre unde venise; deciŭ, ilŭ ațta și agiutorul ce'i venise de tutinderea (pretutinderea,) și 6stea sa t6tŭ, gata, strinsŭ și odihnŭtŭ, vŕdŕndŭ dobŕnda de pre cei flŕmŕndŭ și slŕbițl. Aŭ trimisŭ inainte ca sŭ apuce calea la codrul Cozminului, sŭ tale pŕdurea, sŭ o ințineze, ca sŭ o p6tŭ porni sŭ cadŭ asupra oștiŭ, dacŭ vorŭ intra Leșil in pŕdure. Țrŭ singurŭ Stefan Vodŭ cu t6tŭ 6stea aŭ trasŭ după dŕnșil, și cu duoŭ miŭ de Turci. Și a patra și i-aŭ agiunsŭ intrŕndŭ in pŕdure, Gioi, 26 Octomvire, și luŕndŭ agiutorŭ de la Dumneđŕ, și cu ruga sŕnției sale Precistŕ, și a sfŕntului marelui mucenicŭ Dimitrie, 'l-aŭ lovitŭ din t6te pŕrțile, și nŕruindŭ copacil cei inținațl, asupra lorŭ, multŭ 6ste Leșescŭ aŭ peritŭ, unil de oștenil, alțil de țŕranil, ce le cu-prinsese calea ca cu o mrețŭ, și alțil de copacil inținațl. Așa perđŕnd pușcele, și lŕsŕndŭ stŕgurile, carele t6te le-aŭ adunatŭ Stefan Vodŭ, Țrŭ Leșil cine in-cotro aŭ pututŭ, așa s'aŭ risipitŭ prin pŕdure, unde puținil aŭ scŕpatŭ afarŭ. Și singurŭ Craiul, cu puținei ce rŕmŕsŕse, strŕngŕndu-se, s'aŭ adunatŭ intr'unŭ ocolŭ, la satŭ la Cosmin, și de acolo bulucindu-se aŭ eșitŭ la Cernŕuțl. Țrŭ 6s-tea lui Stefan Vodŭ, cu dŕnșil de asemenea mergea, bŕtŕndu-se și tŕindu-se, cŕtŭ nice acei puținei Leșil ce eșise din codru nu vrea fi scŕpatŭ, de nu s'are fi incurcatŭ al nostri in carele Crŕlescŭ și bolerescŭ, de le-aŭ indelungatŭ vre-mea de fugitŭ. Și acolo aŭ venitŭ veste lui Stefan Vodŭ, cum vine și altŭ 6ste Leșescŭ intr'agiutorŭ lui Craiŭ; și atunce aŭ chiamatŭ pre Boldur Vornicul, și 'l-aŭ datŭ 6ste, și 'l-aŭ trimisŭ improtiva acei oști, și aŭ đisŭ sŭ le dea rŕs-boiŭ. Și așa Boldur Vornicul, luŕndŭ 6ste de agiunsŭ, aŭ trecutŭ Prutul im-protiva acei oști, Sŕmbŕtŭ sŕra; și Duminicŭ diminŕțŭ, Octomvrie 29, le-aŭ datŭ rŕsboiŭ, și indatŭ 'l-aŭ risipitŭ cu agiutorul lui Dumneđŕ și cu nŕrocul lui Stefan Vodŭ; și multŭ vŕrsare de sŕnge s'aŭ fŕcutŭ atunce in 6stea Leșes-cŭ, la satŭ la Lențesci, unde se cunoscŭ ocopurile Leșilorŭ, fŕcute de atunce, și pŕnŭ astŕđil. Și nemicŭ n'aŭ sciutŭ Craiŭ de venirea oștiŭ aceea, nice de perirea ei.

Și intr'aceeași Duminicŭ trecŕndŭ Craiul Prutul la Cernŕuțl, 'l-aŭ lovitŭ o samŭ de 6ste a lui Stefan Vodŭ, de i-aŭ rŕsipitŭ și i-aŭ tŕlatŭ, cŕtŭ abia aŭ scŕpatŭ insușl Craiul cu puținea 6ste de a sa. Și de acolo trecŕndŭ Craiul spre țŕa sa, prin multe locuri aŭ lovitŭ Moldovenil, alesŭ pre Craiul, și pre cei scŕpațl dintr'acel pojar, de aŭ peritŭ mai toțl. Cŭ Mazuril întorcŕndu-se sŭ dea rŕsboiŭ și sŭ apere pre Craiŭ și pre cei scŕpațl, dat-aŭ asupra lui Bol-dur Vornicul, de care s'aŭ pomenitŭ mai susŭ, cŭ era trimisŭ cu 6ste impro-tiva oștiŭ Leșescŭ ce venia agiutorŭ lui Craiŭ; și mare perire aŭ fŕcutŭ in-



tr'ênșii, la satü la Șipinți, câtü puținü aü scăpatü in östea ce era strînsă lângă Craiü. Și așa Craiul cu multă nevoie strecurându-se aü trecutü la Sniatin, și de acolo aü slobođitü östea pe acasă câtă rămăsese; érá elü s'aü dusü la Liov.

### Certarea celorü marü.

Dumneđeü celü dreptü, celü ce cértă nedireptatea și înalță dreptatea, cu câtă certare pedepsește pre cel ce calcă giurămëntul! Că acestü Olbreht nu asupra păgânilorü, ci asupra Crestinilorü aü rădicatü răsboiü. Nu da agiutorü celü ce nu avea odihnă de Turci, ci vra să slăbescă pre celü ce se lupta cu vrjajmașul creștinilorü, căruia trebuia să-l dele toți agiutorü. Ce Dumneđeü la tötă lipsa și nevoia 'l-aü adusü pre acelü ce mergea cu atăta fală să stropșescă și să calce țera, cea ce äntëiü nice taina sa nu o vrea să o spule nimëruü, ce făcuse cuvëntü că merge să ia Kilia și cetatea Albă; și äncă adăögia de ăi-cea, că de ar sci haina de pre dënsul gândul lui, o artü băga in focü, érá mai apoi nice ai săi nu-lü băgaü in samă; ce era in zavistia celorü de casă, și in batjocurea tuturorü. Așa și cînstea, den ăi in ăi micșurându-i-se, de inimă rea puținü de n'aü muritü.

### De capetele cele de frunte a Leșilorü ce s'aü aflatü periți.

Aflatu-s'aü la acestü răsboiü periți ömeni de frunte de la Leși: doi frați Tincenski, și Nicolai Voevoda Ruski, și Gavriil den Maraviț, și Hervor; așij-derea doi frați Grotov Humițki și Murdelio, și alțiü mulți; cine-ü póte scrie deamăruntul pre toți? Alțiü aü căđutü la robie, cumu'i Tucinski, Zbigneu Pod-Comorü de Cracăü, Brohoțki, Gargovițki, și alțiü. Pre unü i-aü fostü spânzu-ratü ai nostri pe câte doi de përü; că aü fostü ämbländü pre acea vreme pë-roși, ca și Nemțiü; și alte batjocuri multe le-aü făcutü, de se pomenesce și până astăđi răutatea ce le-aü fostü făcëndü.

Érá Stefan Vodă, după isbănda cu norocü ce aü făcutü la acelü răsboiü, s'aü întorsü inapoü la scaunul seü, la Sucévă, cu mare laudă, ca unü biruitorü, mul-țămindü lui Dumneđeü și Maiciü Precistiü. Și aü sănțitü și aü înfrumusețatü bi-serica ce aü fostü zidită de dënsul pre numele sfîntului marelü mucenicü Dimi-mitrie, dändü laudă sănției seü, in tîrgü in Sucévă, ce este înaintea curților Domnesci, care trăiescë și până astăđi.

Đicü unü se se hie arëtatü lui Stefan Vodă, la acelü răsboiü, sfântul muce-nicü Dimitrie, călare și într'armatü, ca unü vitëzü, dändü agiutorü și vilfă lui Stefan Vodă și oștiü lui. Ce este de a și credere, de vreme ce i-aü ziditü bi-serică înfrumusețată.

Dupë aceea, dat-aü Stefan Vodă cuvëntü la tötă țera, oștenil se se strîngă la Hărlăü, la ăiua sfântului Nicolai. Și adunându-se într'acea ăi cu toți la Hăr-

lău, făcându-le-au ospătu tuturor bolerilor și tuturor vitejilor săi; și cu daruri scumpe i-au dăruit pre dênșii. Și de acolo i-au slobođit de au mersu cineși pre acasăși, învățându-i pre toți se dea laudă lui Dumnezeu pentru că toate puterile sunt de la Dumnezeu, de susu.

#### **Când au prădatu Malcoci țera Leșescă.**

In anul 7006, Martie in 11, au intratu Malcoci in țera Leșescă cu multă mulțime de Turci; și n'au fostu cine le sta împotivă. Ce multă pradă și robie au făcutu, și au agiunsu până mai susu de Liov 25 de popriști; și de acolo s'au întorsu prădându țera și ardându; că se vedea că după acel răboi fără norocă ce făcuse Leșii cu Stefan Vodă, va fi perirea lor.

#### **Când au prădatu Stefan Vodă țera Leșescă.**

Intr'același an 7006, Iunie 22, Stefan Vodă, vrându se-și întorcă despre Leși strîmbătatea sa, strîns-au țera, și a intratu la Podolia și la Rusi. Trecut-au și de Liov, până la Lanțutu orașul, la apa Visloca, toate satele ardendu și prădându. Ars-au orașul Premisla, Radumnea, Prevolsca, Lanțutul, și o cetate Terbul, și multe averi au luat dintr'ansa, și mulți joimiri au scos și pre toți i-au tăiat, și mai mulți au ars in cetate. Și cetatea Bucecul multă nevoie au avut; și Podhaețul au ars.

Si mulți omeni, bărbați și muieri, și copii, i-au luat rob, mai multu de o sută de mi, ce i-au aședatu Stefan Vodă in țera sa, de și până astăzi trăiesce limba Rusescă in Moldova, alesu pre unde i-au descălecat. Era Stefan Vodă, prădându și ardendu țera, s'au întorsu inapo cu mare dobîndă, și fără nice o smintelă au trecut Nistrul in ceta parte, la Halici, și a prădatu și pe deceta parte; și au venit la scaunul se, la Sucévă, cu mare bucurie și biruință.

#### **Pentru venirea Leșilor de al doele rîndu in țera.**

In anul 7008, in luna lui Martie in 11 zile, Olbreht, Craiul Leșesc, vëndendu prada și stricăciunea ce i făcuse Stefan Vodă in țera lui, nu vru se lase, ci au strinsu oște și au intratu in țera, și au prinsu a prădare și a stricare țera până la Botoșeni. Era Stefan Vodă, dacă au înțelesu, strins-au de sîrgu oștile se, și au eșitu inainte acei oști Leșesci, de i-au dat răboi la tîrgu la Botoșeni. Și cu voia lui Dumnezeu au perdut Leșii răboiul, și rămase izbînda la Stefan Vodă, cu multă vîrsare de sînge din oștea Leșescă.

Mulți au perit, și mulți au luat vîi în robie<sup>1)</sup>. Însă, de această bătălie nu scrie Letopisețul Leșesc; era cel Moldovenesc care scrie de acest război al lui Ștefan Vodă, ce a avut cu Leșii la Botoșeni, precum pomenesc mai sus<sup>2)</sup>.

### Împăcățuirea lui Ștefan Vodă cu Craiul Leșesc.

În anul 7009 Ștefan Vodă lăsînd inima cea neprietenească, s'a împăcat cu Craiul Leșesc, și mare tocmală a legat, nu că dorea s'a temut de puterea lor; care se ispitise, și război făcuse și cu Leșii, și cu Turcii, și de multe ori îi biruise, că și cu alți megieși de prin prejur avîndu sfadă, nici odată nu s'a plecat; ce pentru să cunoscă toată creștinătatea că n'a fost pentru dînsul începătura, că n'a rădicat elî înainte asupra lui Craiul, ce Craiul fără cale și fără știre a venit asupra lui, de unde s'a întors cu rușine. Mai apoi ca să arate că mai mult p\_ote să strice el lui Craiul, a intrat de l-a ars țirgurile, și l-a lovit podanii; nice a avut cine să-l stea înainte, ce cu mare dobîndă s'a învîrtejit în țera sa în Moldova. Și de a venit Craiul cu oște în Moldova, dobîndă a adus lui Ștefan Vodă, că s'a amplut de jacurile Leșesci. Așijderea de a mers Ștefan Vodă în țera Leșescă, cu plin s'a întors în țera sa. Era la pace pre lesne se priimi, ca să lî conoscă că fie la ce îl vor cerca, este gata, și la pace și la gîlcăv. Dece, pacea o a legat într'acesta chip, ca să lî fie de ajutor împotriva fie-cărui neprieten. Era pribegi de ambe părțile să nu lî priimescă. Era de sare întimpla vre unui Domn a Moldovei să eșe de nevoia Turcilor în țera Leșescă, să lî priimescă, și în tot chipul să nevoiescă să lî așede la Domnie. Așijderea Domnii Moldovei deapănarea să aibă urechi deschise despre Turci să dea știre lui Craiul de gîndurile lor. Era gîndecata celor cu strîmbătate de la margine, să se facă de ambe părțile la margine<sup>3)</sup>.

### De un Ștefan Vodă ce l'a tăiat capul Craiului Leșesc.

În anul 7009 a trimis Ștefan Vodă soli la Craiul Leșesc la Sîmău, pofind pre tocmala și legătura ce a avut ca să lî dea pre Ștefan Vodă, feciorul lui Ilieș Vodă, că a simțit că pre mulți Domni și boieri Leșesci lî întorsese spre sine, și lî îndemna să facă oște asupra lui Ștefan Vodă, ca să

<sup>1)</sup>. Căror multă caznă le făcea Moldovenii, că a pus Ștefan Vodă de a arat pre o culme de deal la Botoșeni, și a sămănat ghindă, și s'a făcut dumbravă care trăiesce și în ziua de astăzi, de se vedă copaci mari și groși. — *Evstratie Logofetul*.

<sup>2)</sup>. Într'această an, Martie, s'a pristăvit Dîmna Despina a Radului Vodă ce era robită de Ștefan Vodă, cînd luase cetatea Dîmbovița, și cu cînte o a îngropat în mănăstirea Putna. — *Simion Dascalul*.

<sup>3)</sup>. Neculai Costin, descriind împregiurările campaniei Rîgii Poloniei asupra lui Ștefan cel mare, cu totul altă fel de cînt Ureche, toată această bucată, din pricina lungimei ei, am pus-o la sfîrșitul tomului, vezi Apendice V.

ia Domnia de la densusul, și se gîruiă să se plece cu tîtă țera subț asculta-rea Leșilor. De care lucru multă sfătuiră în Seim, că mulți erau lui Petru Vodă apărători. Mai apoi, socotiră să nu cumva zădărescă pre Stefan Vodă să le fie a stricare pacea, pentru ce și ei se gîteau să mîergă la Prusi. Atunce au tăiat capul lui Petru Vodă, la tîrgu la Cihov, înaintea solilor lui Stefan Vodă<sup>1)</sup>.

Acesta era Petru Vodă ce s'au pomenit mai sus, că l-au gonit Stefan Vodă den țără, și s'au dus în țera Ungurască, și l-au luat Stefan Vodă Domnia. Era el fiind în țera Ungurască, au îndemnat pre Mătieșu, Craiul Ungurescu, de s'au rădicat cu oște asupra lui Stefan Vodă, la Baia, și tîtă oștea l-au topit, cum s'au pomenit, că abia au scăpat Craiul Mătieșu. Era dacă au murit Mătieșu Craiul Ungurescu, perdu Petru Vodă nădejdea de a se mai agîtorire de la Craiul Ungurescu. Vădînd și vrajba ce intrase între Leși și între Moldoveni, au socotit că între acele amestecături va putea să se facă și el locu la Moldova, și să dobîndescă țera; s'au lăsat de Unguri, și au trecut în țera Leșescă unde și capul și-au pus, cum s'au pomenit mai sus. De mîrtea acestui Patru Vodă nu scriu toți într'unu chip; că letopisețul Moldovenescu scrie, că dacă au venit Stefan Vodă cu oște Muntenescă, s'au lovit cu Petru Vodă pe Siret la Doljesci, și al doile rîndu la Orbicu, unde totu au isbîndit Stefan Vodă, și au prins pre Petru Vodă, și l-au tăiat capul. Era Cronicarul cel Lătescu scrie, că dacă au biruit Stefan Vodă pre Petru Vodă, au năzuit Petru Vodă și au trecut la Unguri; și de aci tîte pre rîndu, cum scrie mai sus. Ci ori cum au fost, se tocmescu, că isbînda au fost la Stefan Vodă; era lui Petru Vodă l-au tăiat capul.

#### De mîrtea lui Albert, Craiul Leșescu.

În anul 7009, Albert, Craiul Leșescu, gîtindu-se cu mare oște să mîergă asupra Prusilor, n'au săvirșit, ce au murit. Era pe urmă făcîndu țera sfat pre tocmala lor, au rădicat pre Alecsandru, fratele lui Olbreht, la crăie, cu carele pacea ce făcuse Stefan Vodă cu frate-său Olbreht, de nu l vrea fi apucat mîrtea, cum se va arăta mai jos, multă risipă țerilor să vrea hi făcut<sup>2)</sup>.

<sup>1)</sup> În anul 1501 s'au strîns Seim în țera Leșescă la Petricov. Venit au sol la acel Seim de la Stefan Vodă de au cerut pe Petru Vodă... Socotit au Craiul ce ar face? să dea pe un om nevinovat, și care s'au plecat la Crăie, se părea lucru tirănesc; să fie iarăși neprietenilor lui Stefan Vodă, era împotiva așezăminturilor legate între sine. Și înțelesese Craiul că de nu l va da, oște se va face pentru dînsul. Craiul era gata să purcedă la Prusi. N'au cutezat a lăsa cerirea lui Stefan Vodă, să se lase în urma sa neprietin; ci din sfatul tuturor au aflat să nu dea pe Petru Vodă, ci înaintea solilor lui Stefan Vodă au poruncit de l-au tăiat capul. Și pentru să dică norodul că l-au omorît pe dreptate, au poruncit Craiul de au sunat, precum Petru Vodă au făcut cărți viclene. Și deci, au pornit înapoi pre solii lui Stefan Vodă. *Neculai Costin*.

<sup>2)</sup> După ce se obârși Seimul de la Petricov, s'au pornit Craiul la Prusi; și sosind la Torun, au trimis sol la mai marele Prusilor, sfătindu-l să vie de bună voia sa, să se plece lui, de cîtu să vadă armele Leșesci asupra-și.

În anul 7010, prestăvit-s'au Paisie Arhimandritul, și Egumenul monastirei Putnei. Într'acestași an, Avgust 4, prestăvit-s'au Atanasie Bolsun, amândoi lăudați de viață bună și curată; cari, în viața lor, nule-au lipsit cele ce se cade vieței păstorești a face.

### Cum au luat Stefan Vodă Pocuția de la Leși.

Stefan Vodă, fiindu ca un leu gata de apucat, ce nu-l pute nime îmblânzi, și lui odihna altuia îi părea cu pagubă, au intrat cu oște în țera Leșescă, și au prădat Pocuția, și o au luat, și dicea că acel olat l-au luat Leșii de la Moldoveni fără cale. Atunci Craiul, după ce au făcut sfat pentru Pocuția, ce o luase Stefan Vodă, au strins oște pe bani, și o au trimis de au intrat în țera, și multă pagubă au făcut; și atâta s'au fost superați la ai noștri, până s'au rugat cu toții lui Stefan Vodă de au eșit de la Pocuția; însă, mai mult de bătă ce au avut, de podagrie; și cetățile ce luase le-au întors.

Era Olbrecht, Craiul Leșesc, așteptând răspunsul s'ei de la Prusii, când Prusii erau îndemnați de Nemți să se rocoșesc asupra Leșilor, ce au răspuns Prusii, că ei sunt plecați Leșilor, urmînd până le-a veni ajutorul de la Nemți; ce într'aceste amestecături ce erau între Leși și între Prusii, au murit Olbrecht, Craiul Leșesc, de ciumă, și l-au dus în Cracău de l-au îngropat. Acest Craiu n'au fost înșurat.

Era toamna, precum scriu Letopisețele Leșesci și Mihovie, venit-au Sahman Girei Sultan Hanul ordelor de peste Volga, feciorul lui Ahman, într'ajutorul Litvei asupra Moscalilor. Scrie Cromer, ca la o sută de mii de Turci s'au fost cu acel Han. Și au mers Hanul cu oștea sa la țera Sibirului, și au statut sub Novogorod, și au prădat țera Moscului până la Bransco, și au dobândit Novogorodul, și alte cetăți s'au închinat.

Dacă au murit Olbrecht, Craiul Leșesc, s'au strins țera la Seim la Petricov, fiind cap Seimului Friderich, Arhiepiscopul Gneznii, care deodată și Episcopul Cracăului și Cardinal. Statut-au mult pentru alesul Craiului nou, fiind multe și nepotrivite socotelile Leșilor, pre care dintre feciorii lui Cazimir Craiu s'ar alege și Craiu; că mulți poftiau să rădice Craiu pre Vladislav, Craiul Unguresc, dicînd că Vladislav cu averea sa va lăși și va întemeia Craia, și i va apara de Turci și de Tătari. Alții poftiau pre Jigmond. Ce au biruit socotela celor ce poftiau pre Alecsandru, Cnezul Litvei; căci erau și mai mulți, și au avut dovadă mai bună pre alesul Craiei Leșesc — N. C.

Neculai Costin, după aceste, începe descrierea ceremoniilor urmate la coronația Rigilor Poloni. — Veďi această bucată la sfârșitul tomului, Apendice VI. — Și apoi iarăși urmază: „După ce au statut Alecsandru, Cnezul Litvei, la Craia Leșescă, îndată se grăbi a merge cu oște asupra Tătarilor de la Volga, cari se rocoșise pe Hanul lor, și cerea Hanul ajutorul de la Craiul Leșesc. Rocoșindu-se Tătarii acei de peste Volga pe Hanul lor, nepuțîndu sta Hanul, au fost fugit la cetatea Albă cu trei-șeci de mii de tătari, că se agunse Tătarii ce se rocoșise cu Mengli-Gerei, Hanul Crimului. Deci, Hanul acesta a dat acire la Turci; și vrîndu Turcii s'ei prîndă de la cetatea Albă, el a fugit și de acolo pin pustie, și a mers la Kiev. Ce și acolo n'au putut sta fără grije, că prîndu-l Voevodul Kievului l-au trimis la Vilna în Litva, și acolo i s'au poroncit să aștepte venirea Craiului. Ce pre urmă, vîndu-l că amblă să scape și de acolo, l-au închis cu pază tare. — N. C.

## DE MÔRTEA LUI STEFAN VODĂ

În anul 7012, nu multă vreme dacă s'aû întorsû Stefan Vodă de la Pocuția, la scaunul seû, la Sucévă, fiindû bolnavû și slabû de anî, ca unû omû ce era într'atâtia anî, în *patruzeci și șapte*, totû în rësboie și ostenele, și neodihná, în tôte părțile, de se bătea cu toți, și după multe rësboie cu norocû ce aû făcutû, cu mare jële aû rëposatû Marți, Iulie în 2.

Era acestû Stefan Vodă omû nu mare la statû, mâniosû, și degrabă vërsa sânge nevinovatû; de multe ori la ospete omora fôră județû. Êră întregû la minte, nelenevosû, și lucrul seû scia sê-lû acopere; și unde nu cugetai, acolo îlû aflai. La lucruri de rësboie meșterû; unde era nevoie, însuși se vîra, ca vëdëndu-lû ai seî sê nu îndërëpteze. Și pentru aceea, rarû rësboiû de nu biruia. Așijderea și unde-lû biruiaû alți, nu perdea nădejdea; că sciindu-se cădûtû josû se rëdica deasupra biruitorilorû.

Êră după mörtea lui, și fiul seû Bogdan Vodă urma lui luase de lucrurile vitezesci; cum se tēplă din pomul bunû și ródă bună se face. Îngropat-aû pre Stefan Vodă în monastirea Putna, cu multă jële și plîngere tuturorû locuitorilorû țerei, câtû plîngeaû toți ca după unû părinte a lorû; că cunoseaû toți că s'aû scăpatû de multû bine și apërare. Ce după mörtea lui, îi diceaû *sfântul Stefan Vodă*, nu pentru sufletû, că este în mâna lui Dumnezeu, că elû încă aû fostû omû cu pëcate, cîpentru lucrurile sele cele vitezesci, carele nimene din Domnî, nice mai înainte, nice după acela, nu 'l-aû agîunsû.

Fost-aû mai 'nainte de mörtea lui Stefan Vodă, într'același anû, iernă grea și gerósă, câtû n'aû mai fostû iernă ca aceea nice o dată. Êră peste vară aû fostû ploî grele și povoe de ape, câtû s'aû făcutû multă înnecare.

Domnit-aû Stefan Vodă 47 de anî, 2 luni și 3 sēptēmāni; și aû ziditû 44 de monastiri și biserici; și era însuși *fiitorû peste tótă țera*.

Êră înainte sēvărșirei sele, chemat-aû Vlădiciî, și toți sfetniciî seî, boierî mari, și alți toți căți s'aû prilejitû, arētāndu-le cum nu vorû putea ține țera, precum o aû ținutû elû; ci, socotindû de câtû toți mai puternicû pre Turcû și mai întēleptû, aû datû invēțătură sê se închine Turcului.

### CAP. XIII.

**De domnia lui Bogdan Vodă celū orbū și grozavū, feciorul lui Stefan Vodă celū bunū, in anul 7012, Iulie<sup>1)</sup>.**

După mórtea lui Stefan Vodă, *cu voia tuturorū locuitorilorū țerei*, au rēdicatū Domnū pre Bogdan Vodă, feciorul lui Stefan Vodă, puținū despărțitū de firea tātāne-seū: că de nu i-au agiunsū aniū, érá lucruri mari au apucatū.

Bogdan Vodă, dacă au stātutū Domnū, au socotitū ântēiū sē-și întărăscă lucrurile cu megieșil, și sē-și arate nume bunū<sup>2)</sup>. Pre învățatura tātāne-seū, lui Stefan Vodă, trimis-au la Impărăția Turcilorū pre Tăutul Logofētul celū mare cu slujitori, pedestrime dărăbanl, de au dusū birul, dece pungi de banl, și s'au închinatū cu tōtă țera la Sultan Suleiman<sup>3)</sup>, Impēratul Turcescū. Érá Impărăția, de bucurie mare, cu dragoste i-au primitū, și au dăruitū toți banil Tăutului Logofētului celū mare; și i-au adusū in țēră, și s'au apucatū cu acei banl de au ziditū o iscusită beserică, in satū in Bălinesci, pe Siretū, in ținu-tulū Sucevel, care trăesce și până astă-đl.

Intr'aceeași vreme, trimis-au soliī sei și la Craiul Leșescū, intr'alte trebi, ca sē poftēscă pe sora lui Craiū, pre Elisafta, și sē-i întōrcă Tesmenița și Cișives, care le oprise tātāne-seū și nu le întorsese<sup>4)</sup>. Ci muma lui Craiū n'au primitū sē se facă acestū lucru, căce nu era de legea Papii. Numai ce au mul-

<sup>1)</sup> Inaintea Domniei lui Bogdan Vodă, compilatorii Evstrati, Simion și Misail, cuprindū unū tractatū geograficū și politicū asupra țērilorū megieșe cu Moldova, adecă: Polonia, Tagaria, Turcia, Ungaria și Transilvania. Veđi acestū tractatū la sfirșitul tomului. Apendics VII.

<sup>2)</sup> Mórtea, hotarul vieței omului, hotărăsce lucrurile, și așlă ori bine de celū bunū, ori rău de celū rău Domnū a grāi norodul; precum și lui Stefan Vodă, cređt, după mórtea lui, mai multū și mai tare i-au đisū celū bunū. Nemuritorū nume este acestū Epitetū: *bunū*. Uitați-vē, Domni, la acestū nestricatū și nemāncatū de vermi nume bunū, căutādu-vē sē-lū urmași, și urmāndū sē-lū agonisiși. Fericitū Domnūl după a căruia viață jēlesce norodul și-lū numesce bunū, blāndū și milostivū. — *N. C.*

<sup>3)</sup> *Amurat*, đice Neculai Costin. Érá Simion Dascalul, de și in tectul lui Urechi păstrēză numele Impēratului Soleiman, adaoge a đice pe margine: «Pōte sē o fi închinatū la Sultan Baiazet, că elū era pe acea vreme Impēratū.»—Red.

<sup>4)</sup> Și le-au fostū stēpinindū încă Bogdan Vodă, precum scrie Mehovie; și nu le întorsese Leșilorū, ori că macar nu le avea aceste Bogdan Vodă, érá gādea sē le ia de la Leși; intr'altū chipū nu pōte afla cronicarul Leșescū. Vrēndū Bogdan Vodă sē se arāte Leșilorū și blāndū, și simeși. N'au primitū nici fata, nici muma fetei pre Bogdan Vodă..... Inșă, nevrēndū Leșil sē întārte pre Bogdan Vodă, și din priēten sē-lū facă nepriētenū, au aruncatū asupra fetei, cum nu va fata; și mulțāmindū Craiul de daruri lui Bogdan Vodă prin soli, érá pentru logodnă au arātātū lucru îndoitū. Alecsandru, Craiul Leșescū, după ce au pornitū soliī lui Bogdan Vodă, n'au fostū fōră grije de Podolia și de țera Rusescă; ce sfātuia cum arū putea sē depārteze pre Bogdan Vodă de la Pocuția; și orōnduise lefe slujitorilorū, pentru apērarea țerei Leșesci la margine. — *N. C.*

țămîtu către soli pentru ce au întorsu acele tîrguri; érá pentru logodná au îndelungatú într'altá datá.

### Când au prădatú Bogdan Vodá Pocuția.

Dupé solia d'ântéiú ce au trimisú Bogdan Vodá la Craiul Leșescú pentru sorá-sa, n'au perdutú nádejdea; cá înțél géndú cá muma fetei și a lui Craiú au muritú, îndatá au poftoritú solia, socotindú cá după mórtea bētrânei nu va fi cine sē 'i stea împotivá; ci Craiul iar au îndelungatú pe altá datá, cá vedea pre sorá-sa cá nu va sē mérgá după Bogdan Vodá, căce era prea grozavú la față, și orbú de unú ochiú. Decí, vėdéndú Bogdan Vodá, cá cu bine nu 'și va folosi, ci socoti sē 'și rēscumpere rușinea sa cu sânge nevinovatú: și lăsándú inima cea prietenescá, de arme s'au apucatú; și strîngéndú-și tótá țera au intratú in țera Leșescá, și au lovitú Pocuția, și au pusú ómenii sei in ea; érá elú, prădándú, s'au întorsú inapoi.

Vėdéndú Leșii pagu ba ce le făcuse Bogdan Vodá, nu suferirá, ci strinserá óste cu léfá, și pre ómenii lui Bogdan Vodá ce 'i lăsase in Pocuția i-au împinsú inapoi<sup>1)</sup>. Și într'acelú rēsbóiú au peritú doi frați, feciori de boieri Leșesci. fecioriú lui Trusú; și deacii au intratú óstea Leșescá in țera Moldovei, de au

<sup>1)</sup> Leșii, vėdéndú paguba de Bogdan Vodá făcutá, trimisú patru mii pe oșteni, cu bani făcuți, și prea lesne au împinsú pe ómenii lui Bogdan Vodá din Pocuția. Si pre urmă au intratú Leșii in țera de au prădatú până la Botoșeni, unde au peritú doi frați Șlehtici, ce le diceau Strus, ómeni aleși și vitezi, tineri, amėndoi pódoba Șlehtii Rusesci. Alergéndú mai în lăuntru cu 80 de oșteni pentru pradá, dat'au peste cāti-va Moldoveni de a lui Bogdan Vodá, și acolo au cădútú amăndoi frații. Era numele acelorú doi frați Cîșeșni și Georgie și ducéndu-i la Bogdan Vodá, împreună cu alți robiți, le-au tăietú capetele îndatá inaintea sa. Ce și acéstá perire acelorú puținai Leși, mare perire au adusú țerei; cá îndatá agiungéndú pre ómenii lui Bogdan Vodá, și dándú rēsbóiú tare, au rėmasú biruiți Moldovenii. Perit'au într'acelú rēsbóiú Părcălabul de Hotinú; érá Corpaciú Hatmanul abia au scăpatú, lú scrie cronicarul Leșescú. Prins'au pre mulți boieri de țera, și pre toți, in mânia acelorú doi frați, i-au omoritú in Camenița. Érá cum s'au obărșitú acéstá oștire cu Bogdan Vodá. nu scrie Leavul Mehoveta nice Vapouski.

Dice Cromer, cronicarul Leșescú, cá au aflatú cá cu tocmala între Bogdan Vodá și între Alecsandru, Cnézul Leșescú, s'au hotărítú între dēnșii armele; și dovadá pune cronicarulú din scrisórea Craiului ce s'au aflatú in visteriile Craicului, cari scrisori de plin dovedescú: precum și a treia órá, după rēsbóiul și prada Leșilorú ce au făcutú in țera, au mai trimisú Bogdan Vodá trei soli la Craiul Leșescú, și au așėdatú între dēnșii aceste legáturi: Sė dea Craiul pre sorá-sa Elisafá după Bogdan Vodá: numai, sė priimescá Bogdan Vodá obiceiile bisericeí Apusului cu tótá curtea sa; sė urmeze rónquelile Rómleuesci, și sė facá biserici in țera, in care preuții papistași pe orónduėla Papii de róndú sė slujescá, și singurú Papa sė întărăscá cununia lui Bogdan Vodá cu sora lui Craiu Alecsandru. Și sė se plece Bogdan Vodá, cu tótá țera, Craiilorú Leșesci; și așa, împreună cu alți Domni creștini, Bogdan Vodá sė rėdice óste asupra Turcului. Ce aceste nu s'au pututú hotári între Bogdan Vodá și între Craiul Alecsandru, pentru mórtea Craiului Alecsandru ce s'au tēmplatú; și au rėmasú neisprăvite nici de o parte. Cá stándú Jigmond Craiu, pe urma frăține-seú lui Alecsandru, tóte acele s'au uitatú. Și scrie cronicarul Leșescú, cum sė le fie trimisú tóte acele scrisori Bogdan Vodá la Jigmond, Craiul Leșescú.—N. C.



făcută multă pagubă și peire, și au prădată până la Botoșeni; prinzându pre o sémă de boieri de țără, și in mânia pentru cei doi frați ce au perit în răsboi, pre toți i-au tăiet în Camenița. Bogdan Vodă s'au ispitit și a treia oră de au trimis soli la Craiul Leșesc, dora oră putea se facă într'un chip să se 'i dea Craiul pre soră-sa. Era Craiul au făgăduit, însă într'acest chip, că Bogdan Vodă se fie legea lui Crai, și se fie plecat Craiilor Leșesci. Și curând atunceși timplându-se mórtea lui Crai, Jigmond n'au plinit făgăduința.

### Răsboiul lui Radul Vodă cu Bogdan Vodă.

Pre acea vreme, Radul Vodă, Domnul Muntenesc, neavându nice o pricină asupra lui Bogdan Vodă, s'au sculat cu totă puterea sa, și cu Roman Pribagul, de au intrat în țără; și au prădat și au ars ținutul Putnei, și pe de ceea parte de Siret, de, multă pradă și peire au făcut, și s'au întors fără de nice o smintelă.

In anul 7015, vedându Bogdan Vodă<sup>1)</sup>, câtă pagubă 'i-au făcut Radul Vodă in țără, n'au suferit; ci au socotit să 'și rescumpere strămbătatea mai cu asupră: una, pentru scârba și paguba ce 'i făcuse Radul Vodă; alta, și pentru vitezia ce avea; că socotind că se nu péră numele cel de vitezie, ca să dică megiesii că au murit și el ca tată-seu. Sculatu-s'au cu totă puterea sa, și au tras într'agitor și Sécui, și au intrat în țera Muntenescă până la Retezați, la movila Căeatii, de cea parte de Râmnic, 28 Octomvrie; și au stătu acolo de ce zile de au prădat și au ars din Milcov până in Râmnic, și in glos pe ambe părțile, până la Siret. Și acolo de la Radul Vodă 'i-au timpinat soli, un călugăr anume Macsimian, feciorul lui Despot, Domnul Sărbesc<sup>2)</sup>, și s'au rugat lui Bogdan Vodă se facă pace cu Radul Vodă, pentru că sunt creștini, și de o sămînție. Deci, Bogdan Vodă, vedându rugămintea de la acel călugăr, au făcut pace pentru voia lui; și au trimis soli la Radul Vodă; și atunce Radul Vodă cu boierii sei au giurat pe sfânta Evanghelie ca se fie pace neclintită; și hotarul cel bătrân, pe unde au fost au lasat; și se întorcă Radul Vodă totă prada și arderea câtă făcuse in țera Moldovei, la ținutul Putnei; și s'au întors Bogdan Vodă cu pace.

Croniclele cele Leșeci, de aceste două povesti, ce au mers Radul Vodă cu Roman Pribagul de au prădat ținutul Putnei, și cum au mers Bogdan Vodă in țera Muntenescă asupra Radului Vodă, nemică nu însemnă, nice se află scris.

In anul 7016, după Pasci, au răposat Radul Vodă, Domnul Muntenesc, și au stătu la Domnie Mihnea Vodă, carele au tăiat boierii.<sup>3)</sup>

<sup>1)</sup> Vedându Bogdan Vodă paguba țerei sale, n'au putut suferi atâta risipă. La omeni mari cu greș se pôte răbda cele ce aduc micșurare și ultare cinstei numelui lor. Socotind hărnicia și numele tătăne-seu, lui Ștefan Vodă, se nu péră, fiind și el ispitit în câteva rënduri cu lucrurile răsboielor, spre care mai mult îi era firea plecată.—N. C.

<sup>2)</sup> De nêmul Despoților Grecesci.—N. C.

<sup>3)</sup> Au deprins lumea a dice, că de nu ar fi mórte in lume mai bine ar fi. Ce mare greșelă fac într'acesta, că nu numai firei omenești, ce și politiei lumesci este trebuitoare in lume mórtea. Cum

După aceea, la anul 7017, Aprilie întâi, s'au prestevit David Mitropolitul.

**Când au prădat Bogdan Vodă țera Leșescă, și au aglunsu pên la Liov, in anul 7017.**

După multe solii ce trimisese Bogdan Vodă la Craiul Leșesc pentru so-ră-sa Elisafra, pre care o au cerșut, și vedându că nu va se 'i-o dea, au so-cotit că are vreme se 'și răscumpere rușinea sa despre Craiul Leșesc cu sânge nevinovată, și au început a stringe ôste. Ce, vedându Craiul Unguresc vrajba ce intrase între dênșii, și simțind că Bogdan Vodă face ôste asupra Leșilor, au trimis sol pre Stefan Telepni, ca se 'i pôtă împăca; ci nimic n'au folosit, că Bogdan Vodă au pripit cu ôstea, și au trecut apa Nistrului, Vineri, Iunie 29, și au intrat la Rusi in Podolia, și Sâmbătă au sosit la Camenița; și de acolo au slobođit ôstea se prade țera, dându-le vină că n'au lege, pentru strimbătăși ce facu; alta, pentru că va se 'și pēscumpere Pocuția; a treia, și pentru sora lui Crai, Elisafra, ce 'i-o giurise Alecsandru Craiu. Deci, arđend și prădând țera, s'au trasu la Liov, și au bătut tērgul, și pu-țin de nu 'l-au dobândit; și dicu că singur Bogdan Vodă au lovit cu sulia in pórta Liovului, care semn se cunoște și astăzi, și nice Leșii nu tăgăduiesc; și au prădat împregiur, și au ars pretutinderea; și au ars Rohatinul ora-șul, și multă avere au luat. Atunci au luat și clopotul cel mare de la Roha-tin, și 'l-au pus la Mitropolie in Sucéva; și mulți țeran și boier au robit, și Domnii lor încă i-au prins, și cu mare isbândă s'au intors la scaunul se, la Sucéva, fōră de nici o smintelă; și robilor ce 'i adusesse din țera Le-șescă le-au împărțit hotar in țera sa <sup>1)</sup>.

După aceea 'și-au luat Dōmnă din țera, și au făcut pre Stefan Vodă cel tēnēr.

După isbânda cu noroc ce au făcut Bogdan Vodă in țera Leșescă, iată 'i veni de la Dumneđeu osândă asupră, cum grăiesce și Prorocul David: «Lac au

și aice se se uite la Radu Vodă, de nu 'l-ar fi hotărât mōrtea, iarăși s'ar fi ațiat peire și risipă țerei Muntenesc. Că cine era Bogdan Vodă pre acea vreme, n'ar fi trecut se nu fie răscumpărat despre Radu Vodă stricăciunea țerei sele, irăși cu risipa sēracilor locuitori a țerei Muntenesc. Deci, trebuito se in lume mōrtea, care nu altă, ce hotar face lucr-rilor omenesc. Murit au Radu Vodă, in anul 7016, după Pasci, și au stătit in locul lui Domn țerei Muntenesc, Mihnea Vodă cel rău și cumplit, ce au omorit pre boierii Mun-tenesc. Rău au deprins a părea a o sēmă de Domnia acestor țeri; căci pre cei răi și cum-pliti Domni îi hulesce lumea. Ar vrea de toți intr'un chip se scrie istoriile lumii, ce acēta in zădar o facu. Căci, de s'ar lăuda numele Domnilor celor răi și cumpliti, intr'un chip cu numele celor buni și milostivi Domni, nemica altă nu ar fi, fără numai hulă celor buni și laudă celor răi. Ce, căci muritorii mai mult alērgă după laudă de cât după hulă, ar alērga toți domni după rēutăși și tiranii.—N. C.

<sup>1)</sup> Erau bucuroși și Caminițenii lui Bogdan Vodă, fiind de lege pravoslavnic toți Podolenii, și pesemne avēnd dodăelă de Leșii pentru lege, se fie toți uniași, cum mai apoi in țilele lui Iōn al treile Sobieșki, Craiul, totă țera Leșescă, Rusescă, și Podolia făcuse unie. Audīt-am spuiund tată-meu, Miron Logofetul, cum ținea minte că era scris in pórta Liovului chipul lui Bogdan Vodă, și după multă vreme stând, 'l-au sters Leșii. — N. C.

scurmată și așăpată, și va cădea în grăpa ce așă făcută.» Că nu era Bogdan bine eșit din țera Leșescă, iată Craiul stringându oște degrabă, așă silită să apuce pre Bogdan Vodă încă în țera sa, și n'așă putut de bôla ce avea; ci așă trimisă pre Hatmanul seș, pre Kaminețki, Voevodul de Cracău. Ce până a sosire Hatmanul, iar Bogdan Vodă așă trecut Nistrul în cêsta parte, s'așă așădat la scaunul seș la Sucévă, și așă slobođit oștile pe acasă, neavându scire de oștea Leșescă. Decă, Kaminețki Hatmanul, vêdându că n'așă apucată pre Bogdan Vodă la margine, așă intrat fôră de veste în țără, 7017, Iulie, și așă prădată Cernăușii, Dorohoiul, Botoșeniș și Ștefănescu, neavându cine le sta împotivă<sup>1)</sup>. Și așă, cum le-așă fostă voia, așă prădată. Și ună Vașco, ôre-cine de al noștri, avându mânie pre altă Vașco, ce i-așă fostă luată mulerea, s'așă închinat la Leșii, și i-așă purtată pretutinderea, sciindă că nu 'i cine le sta împotivă, de așă prădată și așă arsă; și vrășmașul seș, curvarul, încă 'l-așă prinsă viu și 'l-așă înșepată. Êră Craiul, luă Vașco, pentru acea slujbă i-așă dată ună sată, anume Hotnița, subț Iaroslav, de 'l-așă ținută până la môrtea lui.

Dacă s'așă întorsă oștea Leșescă inapoă, trimisă Craiul Leșescă, Jigmond, la Craiul Ungurescă, Vladislav, să nevoescă să 'i facă pace cu Bogdan Vodă, sciindă că Bogdan Vodă va vrea să 'și întorcă mai cu asupră de pre dênșii; cum s'așă și tēplată; că Leșii încă bine din țără nu eșise, êră Bogdan Vodă cu o sēmă de oște, ce putuse stringe degrabă, așă agiunsă pre oștea Leșescă la trecătorea Nistrului, și dândă pēsboiă de ambe părțile, multă môrte s'așă făcută; și pre o sēmă de boieră, vii, nevătămășii, i-așă prinsă, ăntrându nescocășii de oștea Leșescă, adecă Logofetul și un Homelnic, cărora nume nu le putemă afla, fôră numai a Cârștii, Petrică, șafêrul Dobrustâmp. Mai apoă s'așă dusă Leșii întregă către Craiul loră, și acieșă începură a âmblare să facă pace; și așă legată pace într'aceșă chipă: ca, de ambe părțile să întorcă pagubele, nice să mai hie zarve între dênșii.

### Când așă prădată Tătariș în mai multe rōnduri țera Moldovei.

În anul 7018, Bet Gerei-Sultan, feciorul Hanului, fôră de veste, cu mulțime de Tătariș, pe trei locuri așă intrată în țără, și așă prădată de la Orheiș până

<sup>1)</sup> Și așă agiunsă până subț Sucévă. Êră neputându nimică strica cetășei, așă prădată în 20 Iulie împregiurul Suceveiș, și s'așă întorsă în țera sa cu multă duiumă și robă, câtă nu puteaș birui Leșii să ducă duiumul, și 'l-așă totă ucisă și 'l-așă tăiată. Agiunsă așă pre Leșii la trecătorea Nistrului o samă de Moldovenă; ce fiindă Leșii mai mulșii, așă înfrântă Leșii pe Moldovenă; și dândă dosă a fugi i-așă luată îngonă Leșii; și mulșii așă cădușă în prinsóre, anume: Măteș Logofetul, Klrjeș Homelnicul, amēdoă ori Ștolnică, ori Medelniceră, că Cronicariș Leșescă îi numescă șafariș, Patrikie și Doroteiș, și alșii boierenașii de țără, ca la opt-deci; cărora, din poronca lui Camenișki Hatmanul, le-așă tăiată capetele, dicēndă cum și Ștefan Vodă, tatăl lui Bogdan Vodă, pre ômenii Leșescă ce 'i prinsese la Trimbôvlea, i-așă tăiată cu toporul în Podhaetă. — N. C.

la Dorohoiu, și pe Prut în sus, de au făcută multă robie și plean; mai apoi, Sultanul, fiindu-segetat foarte rău, au murit<sup>1)</sup>.

Eră în anul 7019, Fevruarie, Mercuri, în săptămâna Albă, au murit Maria, Dómna lui Ștefan Vodă,<sup>2)</sup> și cu cinste o au îngropat în monastirea Putnei.

Intr'același an, au murit și Tăutul Logofetului<sup>3)</sup>.

În anul 7021, au intrat Tătarii cu Mendli Gerei Hanul în țera Leșescă, și au prădat până la Vilna, de, multă pagubă au făcut, și mulți robi au luat.

Așjderea, pre acea vreme, Bet-Gerei, feciorul Hanului, au intrat în Moldova de au prădat țera până la Iași, și au ars tîrgul și ținutul Cărligăturei, și au agluns și până la Dorohoiu, și până la Ștefănesci; eră alți au prădat îngios la Lăpușna și la Kigeci; și de sîrg, vrîndu-se lésă cu robii, multe suflete în Nistru au innecat, și robi, și de al sei. Eră Bogdan Vodă trimis-a pre Corpaci Hatmanul se cu o mie de slujitori, și nesmintindu-se au dat război, și au cădat de al nostri 700, eră 300 au scăpat; anul 7021, August 25. Eră Tătarii, cu pagubă mai multă de apă de cât de ôste avîndu, s-au întors la Perecopă.

Eră Bogdan Vodă, îngrozindu-se de acea pagubă, iar au trimis la Craiul Leșesc soli de au cerșut ajutor împotriva Tătarilor, de voră vrea să vie de iznăvă să se apere; alta, pentru să-i slobodă soli să trecă la Mosk; și pentru tôte-i făcu pre voie.

Așjderea, intr'același an, au mai intrat Tătarii cu ôste mare în țera, de

<sup>1)</sup> Intr'acești an de la Hristos 1509, Vasile Ivanovici, Impăratul Moskicesc, în luna lui Octombrie, a luat un oraș mare în Litva, anume Psko, care stă deasupra unui ezer mare, și din ezer cură apă pînă în mijlocul orașului, și în șese mile de locuri acea apă cade într'un ezer ce se chiamă Ciucno, spre țera Liflandia, de la Riga 60 de mile. — *N. C.*

<sup>2)</sup> Muma lui Bogdan Vodă, fata Radului Vodă. — Zice Simion Dascălul și *N. Costin*.

<sup>3)</sup> În anul de la Hristos 1511, venit-au la Jigmond Craiul Leșesc, soli, de la Iulie Papa Rómului, indemnîndu pre Craiul împreună cu alți Domni creștini asupra Turcilor, sfătîndu-lu să aibă pace cu domni din Moldova, și să așeze țera Leșescă despre Moldova, și țera Litvei despre Mosk, și să împreune oștile sale cu oștile lui Vladislav, Craiul Unguresc, și să purcégă la Turci.

Martie în 12, după cîlindarul Leșesc, agluns-au soli la Craiul Leșesc și de la Bogdan Vodă, fiind și solul Turcesc nepurcesc de la Craiul. Eră a patra și după ce au purcesc solul Turcesc, s-au adunat soli lui Bogdan Vodă cu Jigmond Craiul, aducîndu odorele bisericilor ce luase Moldovenii lui Bogdan Vodă, când prădase țera Rusescă, de argint și de aur; și robiea de ambe părțile atunci s-au întors. Și făcîndu legături de pace, s-au întors soli lui Bogdan Vodă înapoi.

Așjderea, în luna lui Mai, au mai agluns soli de la Bogdan Vodă la Jigmond Craiul; pentru oștirea Turcilor atunci au făcut voră.

Venise și de la Ispravnicul cetății Albe un trimis la Jigmond Craiul, indemnîndu-lu asupra Turcilor. Veți urtă stăpînirea Turcilor încă de pe acea vreme, când încă nu supusese de tot aceste țări. Sokôte, dără, ce arădice creștinii de gîngulă cestu de acum!

Nemerit-au pe urmă soli și de la Impăratul Moscului, aședîndu Litva despre țera Moscului.

Scriu cronicarii Leșesci că la Noemvrie în 7, pe cîlindarul lor, au mai trimis Bogdan Vodă soli la Craiul Leșesc, să-i dea ajutor împotriva Tătarilor Krimeni; și au mai pofit și să-i slobodă solul se să trecă pînă la Litva la Vasile Impăratul Moscului. Sloboditu-i-au Craiul solul de au trecut la Mosk cu pace. — *M. C.*

a făcută multă pagubă și pradă; și întorcându-se înapoi, i-au lovit Bogdan Vodă cu oște proaspătă, și au scos tot pleanul de la densii.<sup>1)</sup>

### Când au venit Trifăila cu oște Ungurească asupra lui Bogdan Vodă.

În anul 7022, Februarie 27, în altă decele an a domniei lui Bogdan Vodă, fără-veste au venit un Trifăila, ce se făcea fecior de Domn, cu oște din țera Ungurească, ierna, când era toți oștenii pre la casele lor. Ce simțind al nostri, s-au strîns degrabă din căpi au putut, și și-au dat război la pod, din glosă de Vaslui; și înfrîngându-l al nostri, i-au topit pre toți; și prîndu-vi pre acel Trifăila l-au dus înainte la Bogdan Vodă, și i-au tăiat capul.<sup>2)</sup>

Eră în anul 7024, Martie în 10, au murit Laslău, Craiul Unguresc.<sup>3)</sup>

<sup>1)</sup> Așijderea, în anul 1511, au intrat Tătarii Krimului în țară; ce avînd Bogdan Vodă oște Leșescă 4000, cu Hatmanii Leșeci, Stanislav Lascoronski și Tvórovski, și Unguri vr'o 800; și gătindu-se Bogdan Vodă să l'lovască, eră Nohaii înțelegînd de venirea Krimenilor în țera noastră, i-au lovit ei mai întîi în Krim. Ce au căutat Krimenilor a lăsa dobînda din Moldova, și s-au întors să se apere de Nohai; însă pînă a sosi la Krim, eră Nohaii cu ce au putut apuca, prădînd în Krim, s-au dus peste Volga, și au rămas țera noastră neprădată.

Pre acea vreme s-au așiat fapta lui Martin Luter, fiind om învîțat în teologie, în orașul Vürtemberg, în țera Sacsonia, pre unde a bisericeii Apusului s-au iscat învîțătura lui.

Pre acele vremi, mari rocoșiri în părțile Turcești eră cu Selim-Beg, feciorul lui Sultan Baiazet, vrîndu-se omore pre tată-seu și să apuce el împărăția. Au supus întîi sub stăpînirea sa cetatea Kefe, ce este în Krim, care mai înainte o au fost dobîndit moșu-seu, Sultan Mehmet, de la Genovezi; și au mai luat și cetatea Albă și Chilia de sub ascultarea tatăne-seu lui Sultan Baiazet, și le-au întărit el cu Enicerii sei. Și fiind la ună cuvență cu Hanul Krimului, s-au rocoșit asupra tatăne-seu, care pe acea vreme, avînd nevici de Împăratul Persilor, și bătrîn fiind, perîndu multă oște a sa cu Persii, au dosit din Tarigrad la Odri. Eră Selim-Beg auzind că tată-seu s-au dus la Odri, avînd Krimeni, Sîrbi, Bulgari și Turci cu sine, au purces asupra tatăne-seu spre Odri. Eră auzind, bietul tată, purces-au și el cu oște improtiva feciorului său celui rîu; și tîmpinîndu-se oștile, au înfrînt bătrînul pe fecior, cîtu abia au scă pat cu un fecior a Hanului. Eră curînd după această rocoșire, în anul de la Hristos 1512, Sultan Baiazet, de bună voia sa, fiind bătrîn, au lăsat împărăția celui fecior al său Selim-Beg, sau Sultan Selim; eră el însuși și-au ales loc de odihnă bătrînețelor sale la Amasia, în țera Siriei; și cîtu au sosit acolo, a doua zi au murit. — *N. C.*

<sup>2)</sup> Eră în anul de la Hristos 1514, au dobîndit Vasile Împăratul Moscului, cetatea Smolenska, bătînd-o în 12 săptămîni, cu multă vîrsare de sânge; și multă avere au luat Moscalii din Smolenska. Și mai nainte pentru această Smolenskă, în zilele Crăiei lui Kazimir, și lui Olbrecht, și a lui Alecsandru, ispitindu-se în multe rînduri Moscalii cu oștile sale au mers în Litva să dobîndescă Smolenska, și n-au putut, fiind ispravnic cetății Smolenski, Solohul, în zilele lui Jigmond, s-au apărat bărbătește. Eră cronicarii Litvei scriu că cu vicleșug o au dobîndit Moscalii. — *N. C.*

<sup>3)</sup> În anul de la Hristos 1516, eră de la jidirea lumii 7024, au murit Vladislav, Craiul Unguresc și Ceșesc, și au rămas Crai în locul lui fiu-seu Ludovic, cocon de dece ani fiind. — *N. C.*

În anul 7025, Noemvrie în 8, s'a' arătat un semn mare pe cer, că au strălucit despre mătănopte ca un chip de om, de au statut multă vreme, și iar s'au ascuns.

Așijderea, curând după acel semn, într'aceeași lună, s'au făcut cutremur mare de pământ, într'o Lună.

### De mórtea lui Bogdan Vodă.

Eră în anul 7025, April în 18, răposat'au Bogdan Vodă cel orb și grozav, fiul lui Ștefan Vodă, la un césu de nópte, în tîrgu în Huși, nu cu puțină laudă pentru lucrurile vitezești ce au făcut. Că nu în beții și în ospețe petrecea, ci ca un străjer în toate părțile priveghia, ca să nu se știrbescă țera ce-l rămăsese de la tată-său. Și domnind 12 ani, și 9 luni, și 3 săptămâni, multe lucruri bune au făcut, și cu mare cinste l-au îngropat în mănăstirea Putna.

Eră ce se va fi lucrat în lustru, sau în țară la noi, despre partea giudețelor și a dreptății, nu aflăm; ce cunoscem, că unde nu s'au pravile, din voia Domnilor multe strimbătăși se fac.

## CAP. XIV.

### De Domnia lui Ștefan Vodă cel tîneru, feciorul lui Bogdan Vodă, nepotul lui Ștefan Vodă cel bun, în anul 7025, Aprilie.

După mórtea lui Bogdan Vodă au rămas la Domnie fiul său Ștefan Vodă. Ce-l dăc cel tîneru, și l-au miruit Teoctist Mitropolitul în tîrgul Sucevei<sup>1)</sup>.

Eră în al doile an, 7026, Avgustu 18<sup>2)</sup>, au intrat Albu-Sultan cu Tătarii de la Perecop, și au trecut Nistrul fără veste, și au tras spre Prutu, de s'au suit pînă la Șerbanca, din sus de Ștefănesc, și s'au apucat a prădare țera. Ce, norocul cel bun a lui Ștefan Vodă, s'au prilejit cu oște gata în gura Corovei, din gîos de Ștefănesc, și au dat veste și țerei de sîrg să se strîngă; și dacă s'au bulucit s'au suit în sus; și au trimis Ștefan Vodă pre Petre Cărbățu Vornicul, și cu toți Josenii. Și dacă au trecut Prutul, cu ajutorul lui Dumnezeu, Lună dimineața, în răsăritul zorilor, țără-veste au lovit pre Tătari, neavîndu ei grijă de una ca aceea; și cu norocul lui Ștefan Vodă i-au răbit, și mulți Tătari au perit, și mulți în Prutu s'au înecat, și în Cîuhru s'au fost înglodînd; și pre mulți au prins vii, așijderea și pre doi Mărzaci mari, anume Tamiș și Bicz. Și pre câți au rămas i-au gonit peste

<sup>1)</sup> Pentru acest Ștefan Vodă cronicile Leșești nu pomenesc, ce scriu că după Bogdan Vodă au statut Domni țerei Petru Vodă Rareșu. — N. C.

<sup>2)</sup> April. în 2. — N. C.

câmpu, tăindu-l și săgetându-l pînă la Nistru, unde, fiindu-și oșosiți caii lor, mulți în Nistru s-au înecat. Numai Sultanul cu pușintei a scăpat, însă și el, rănit în cap. Așa s-au întors cu multă pagubă și peire, și rușine; și câți au scăpat, și acei, pedestri și fără arme. Era Ștefan Vodă s-au întors cu mare laudă; și au poruncit tuturor boierilor să se stringă în Hirău, la dioa sfântului mucenic Dimitrie; și acolo, dacă s-au adunat, ospețe și bucurie mare au fost, și pre toți vitezii i-au dăruit Ștefan Vodă; și după aceea și-au luat și Dómnă<sup>1)</sup>.

### De mórtea lui Băsărab Vodă.

În anul 7030, Septemv. 15, prestăvitus-au Băsărab Vodă, Domnul Munte-nescă, și s-au apucat să domnescă un Turc, anume Mehmet, ce se trăgea din seminția lui Băsărab Vodă. Ce, pentru legea lui cea întunecată, ómenii s-au scărbit de dînsul, și mulți dintre dînsii se ispitiau să apuce domnia, alesu pribegii, cari de multu asteptau una ca acesta; și, între multe amestecături, au aședat Domnă pre Radul Vodă Călugărul.

În anul 7031, Mart. 20, au pribigit Șerpe Postelnicul<sup>2)</sup>, de frica lui Ștefan Vodă.

### Cum au perit Arbure Hatmanul și cu feciorii lui.

Intr'această an, în luna lui April, în cetatea Hirăului, au tăiat Ștefan Vodă pre Arbure Hatmanul, pre care dîcu se-lu fie aflat în viclenie. Era lucru adevărat nu se scie; numai atăta putem cunosce, că norocul fie unde are zavistie, alesu un om ca acela ce crescuse Ștefan Vodă pe palmele lui, avîndu atăta credință, și în tinerețile lui Ștefan Vodă totă țera ocărnuia, unde mulți vrējmași i s-au aflat, de cu multe cuvinte rele l-au ambucat în urechile Domnu-seu. Ce pururea tinerii se plăcă, și credu cuvintele cele rele a pohlubitorilor (îmbunătorilor). Și aceea plată au luat de la dînsul; în loc de dulcetta, amar, pentru nevoia lui cea mare; că nice giudecată, nice dovedit, au perit. De care lucru mulți dintre boierii țerei spălmîntându-se, au început a socotire cum voru lua și ei plată de la Ștefan Vodă, ca și Arbure Hatmanul; că nu multă vreme, într'acelaș an, au tăiat Ștefan Vodă și pre feciorii lui Arbure, pre Tóder și pre Nichita<sup>3)</sup>.

<sup>1)</sup> Anume nu scie pe cine se fie luat. — N. C.

<sup>2)</sup> În țera Leșescă. — N. C.

<sup>3)</sup> Scie Letopisețul țerei, cum se-l fie aflat Ștefan Vodă în viclenie. Dera dacă au aflat în viclenie pre Arbure, feciorii ce-l făcuse de i-au omorît ca și pre tată-seu. Pentru acesta se cunosce tirania lui Ștefan Vodă. Dice Seneca Filosoful, că tiranii numai pricina au pedepsit, era mișlocu nu au. Crescut-au acest Ștefan Vodă pe mînele lui Arbure Hatmanul; și ce plată au luat de la Domnu-seu! cum și Seneca filosoful, de la cumplitul Nero, împé-

### Rădicatus'ău boierii Moldovei pre Domnu-seu Stefan Vodă.

În anul 7032, Septemvrie 7, vedându boierii Moldovei și locuitorii țerei mor-tea lui Arbure Hatmanul, apoi și a feciorilor lui, sciindă cătă bine au avută Stefan Vodă de la dênșii, și mai apoi cu ce plată l'-au plătită, cu toții s'au întristată de vrăjmășia lui Stefan Vodă, socotindă că și ei voră lua acea pla-tă ce au luată și Arbure Hatmanul, cu toții s'au rădicată asupra'i; ce nimică n'au isprăvită; că celui fricosă și spălmîntată, sciindu-și perirea deapănurea în-naintea ochiloră, nice ună locă de odihnă nu 'i, nice inima de răsboiă; și vėdëndă că lui Stefan Vodă i-au venită țera într'agătură, s'au răsipită pîntr'al-te țeri, lăsându-si ocinile și casele. Eră pre Coste Părcălabul, și pre Ivașco Logofătul, și pre Sima Visternicul, și pre alții mulți, i-au prinsă vii, și le-au tălétă capetele în tērgă în Roman<sup>1)</sup>.

Intr'acestă'să ană, întorcëndu-se o sémă de ôste Turcésă den țera Leșésă, ce âmbla la pradă, le-au eșită Stefan Vodă înainte pre apa Prutului, la Tara-sēcucă; și din 4000 de ômeni, puțini au hălăduită la țera loră<sup>2)</sup>.

### Pentru pacea cum au făcută Stefan Vodă cu Craiul Leșessă.

Pre acele vremi, Jigmond, Craiul Leșescă, au trimisă soli la Stefan Vodă pofindă ca să pôtă avea negoțitorii cale deschisă din țera lui să trecă la țera

ratul Rômului, care au crescută pre mânele Senecăi, și ca ună bătrănă sfetnică l'-au sfătuită, cărmuindu-l pentru binele celă de obște; eră apoi Seneca fu omorită de Nero. Dice Salustie: «ce-loră cumplită Domni, a face strîmbetăți este a stēpēni.» Eră precum nici de la o curte a Domniloră nici odată nu lipsece zavistia, așa nici la Domnia lui Stefan Vodă; și cu cătă era mai tēnēră, cu atăta mai lesne cale au aflată zavistnicii și îmbunătoria asupra lui Arbure Hatmanul. Dice Clavdie: «Otrava zavistiei cumplite nici o și nu o pôte împăca.» Și adevērată-precum dice ună Valerie celă mare, «nici o fericire așa de isbândă nu-i care s'are putea feri de dinții zavistiei.» Așa și norocirea lui Arbure, de-odată cu zavistia se hotără din tirănia lui Stefan Vodă tēnērului. Vėdëndă, dēră, cei-alți boieri fapta lui Stefan Vodă, toți s'au îngrijată, căci și Șerpe Postelnicul simțise tinere și grósnice lucruri a lui Stefan Vodă, plecate spre vērșări de sânge, și au pribegită mai nainte; că toți se temeă de plata lui Arbure, că voră lua fieșcare de dênșii de la Stefan Vodă. — *N. C.*

<sup>1)</sup> Dice Plutarch Filosoful: că Domni cei buni din cei răi cu acēta se despartă, că celui rău Domnă numai ascultare, eră celui bună și ascultare și dragoste i se arată. Părăsise boierii a avea dragoste spre Domnul loră, pentru gróza și tirănia ce făcuse cu Arbure și cu feciorii lui de'i omorise. Ce cu toții s'au rădicată asupra lui; însă, cu greă este a afla pre tiranul adormită, că din fire este fricosă; și după ce'și împreună fapta cu firea, și mai fricosă este. Căci fapta cea cumplită a Domniloră turbași le arată depănurea înaintea ochi-loră griji și primejdii. Așa și Stefan Vodă, după ce 'și arată fapta sa cu mor-tea lui Arbure, se cunoscă împotivitoră boieriloră sei, și avea griji pururea, în care grije era tréză pre-giură sine. — *N. C.*

<sup>2)</sup> Acești Turci au prădată țera Leșescă, olatul Liovului, și a Sanoscului, și a Belskii, și țera Podoliei, și nici o smintelă de Leși n'au avută. Ce cu multă pleană s'au întorsă, că n'au cutezată Leșii să'i lovescă undeva, precum scrie cronica Leșescă de acēstă ôste Tur-césă, în anii de la Hristos 1524; eră de Stefan Vodă nupomenescă cronicile Leșesci. — *N. C.*



Turcescă, și se fie într'una asupra Tătarilor. Era Stefan Vodă așijderea a trimis solii se într'întărirea prieteșugului, și se trimiță la margine se facă lege celorți cu strîmbătăi, și se'i slobodă solii se se trecă la Mosk. Deci, de a facere lege la margine aș fagăduită, era la Mosk se trecă solii prin țera lui, n'au lăsat. pentru neaședarea ce avea cu Moscul<sup>1)</sup>.

### **Când aș prădată Stefan Vodă celă tănără țera Muntenescă.**

În anul 7034. Februarie 5, Stefan Vodă, simțindu-se pentru vîlfa cu norocă ce avea la răsboie, strins'aș țera, și cu mare urgie aș intrată în țera Muntenescă asupra Radului Vodă, și aș prădată țera până la Tergușoră; și nime n'aș cutezată se'i stea împotrivă. Ce cu pace aș nevoită Radul Vodă de i-aș potolită simetia. Deci s'aș întorsă Stefan Vodă înapoi fôră de nice o smintelă.

Intr'acestaș vreme, Septemvrie 20, în anul 7035, prestăvită aș Petru Vodă, feciorul lui Bogdan Vodă, fratele lui Stefan Vodă celă tănără.

### **Pentru mórtea lui Stefan Vodă celă tănără**

Intr'acestaș ană, 7035, Genarie 14, răposat'aș Stefan Vodă celă tănără, feciorul lui Bogdan Vodă, în cetatea Hotinului, și cu cinste l'aș îngropată în monăstire în Putna, care este zidită de moșul se Ștefan Vodă celă bună. Și aș domnită 9 ană și 9 lună. Scrie la ună letopiseță Moldovenescă, de dice, că pre acestă Ștefan Vodă l'aș otrăvită Dónna sa.

Acestă Ștefan Vodă într' totă semăna cu firea moșu-seu, lui Ștefan Vodă celă bună; că la răsboie îi mergea cu norocă, că totă isbândia, și lucră se ilă scia a'lă purta, măcar că era tănără de ăile, și era omă măniosă. și prea lesne văsătoră de sânge.

<sup>1)</sup> În anul 1526 aș rămasu biruită Lodovic, Craiul Unguresc, de Sultan Selim, Impăratul Turcesc, la cetatea Mohaci, cu mare pagubă, și cea de pre urmă peire și răsipă Ungurilor; că fugindă Lodovic Craiă, s'aș năruită într'o mlaștină, călcată de calul se, și acolo s'aș nădușit. Era Sultan Selim într'acelaș ană aș luată Buda, și alte cetăți și ărguri.

După ce aș perită Ludovic Craiul Unguresc, aș rădicată Craiă, o semă de Unguri, pre Ioan Zapolă; și îndată aș mersă de aș luată cetatea Badii înapoi de la Turci. Era alesul crăiei lui Ión Zapolă n'aș fostă cea dată de temei. Ce dacă se strinseră la Pojonă mulțime de Unguri, fiindă și Crăiesă cea veduvă a lui Ludovic acolo, aș alesă pre Ferdinand Craiă Unguresc, și îndată aș mersă cu oșă de aș luată cetatea de subă ascultarea lui Zapolă. Era lui Ión Zapolă i-aș căutată a fugire în țera Leșescă.

În anul de la Hristos 1530, Jigmond Craiul Leșesc, fiind bătrănă, aș coronită pre fiu-seu Avgustă, copil fiindă, de 10 ană, cu voia tuturoră Leșilor.—C. M.

## CAP. XV.

**Domnia lui Petru Vodă Rareșu, feciorul lui Stefan Vodă celui bun, in  
anul 7035, Genarie 20.**

Boierii și țera, după mórtea lui Stefan Vodă celui ténérü, s'aü strinsü și s'aü sfätuitü pre cine'si vorü alege së le hie Domnü; că, pre obiceiul țerei, nu se cădea altuia së dea Domnia, fôră de căruia nu vrea fi sëmîntă de Domnü. Și iscodindü unul de altul, s'aü aflatü unul de aü mărturisitü că aü înțelesü dintru Mitropolitul<sup>1)</sup>, ce s'aü sêvirșitü mai înainte de Stefan Vodă; și fiindü bolnavü Stefan Vodă la Hotinü, aü lăsatü cuvântü, de se va sêvirși elü, së nu puie pre altul la domnie, ci pre Petru Măjearul, ce l'aü poreclitü Rareșu, duple numele murei ce aü fostü după altü bărbatü, tîrgovețü din Hărlău, și 'l-aü chiămatü Rareșu. Și așa, pre Petru aflându-lü, și adevărindü că'i de osul lui Stefan Vodă, cu toțil 'l-aü rēdicatü Domnü. Și apucându-se de domnie, nime n'aü perdutü nădejdea; că pace și odihnă era tuturora, și ca unü păstorü bunü cē strejuesce turma sa, așa in tôte părțile sele strejuia, și prîveghia, și se nevoia së lățescă ce aü apucatü; că nemică după ce s'aü aședatü la domnie n'aü zăbovitü, ce de rēsbóie s'aü apucatü, și la tôte'i mergea cu norocü,

### **Când aü prădatü Petru Vodă țera Sêcuēscă.**

In anul 7036, in altü doile anü a domniei sele, Petru Vodă aü rēdicatü ôstea<sup>2)</sup> asupra Sêcuilorü la țera Ungurēscă; și 'și-aü împărțitü ôstea in doue pôlcuri<sup>3)</sup>, și pre doue potici; și dacă aü intratü la Sêcul, in tôte părțile i-aü spartü, și i-aü risipitü, și orașele le-aü jăcuitü, și pre toțil i-aü supusü, și i-aü plecatü sie; și cu pace s'aü intorsü la scaunul seü, la Sucēvă.

Pre acea vreme aü urditü Petru Vodă monastirea Pobrota, numai până in jumătate.

### **Al doile rēsbóiü ce aü făcutü Petru Vodă cu Sêcuil, den sus de Brașoü.**

Intr'acestașü anü, după ce aü prădatü Petru Vodă țera Sêcuiască, trimis'aü Ianoș, Craiul Ungurescü, solü, la Petru Vodă, de 'l-aü pohtitü sê'i hie intr'agiu-torü improtiva o sémă de Domni Unguresci, cariü nu vreaü së i se plece, și 'i

<sup>1)</sup> Teoctistü. M. C.

<sup>2)</sup> Neculai Costin traduce *pôlcuri* prin *polcuri*. — Red.

giurui orașul Bistrița cu totu ținutul dintr'acea țără; și altele îi făgăduia că 'i va da, numai de 'i va supune sub ascultarea lui. Vădându Petru Vodă pohta lui Ianoș Craiū, una pentru giuruință, alta pentru prieteșugul ce 'lă aveaū impreună, îndată aū gătitū ōste, și aū trimisū pre Grozea, Vornicul celū mare, și pre Barbovski Hatmanul, cari erau mai credincioși din boierii sei <sup>1)</sup>; și aū învățatū o sēmă de ōste sē trecē pre drumul Brașoului, érá o sēmă de ōste pre drumul Sucevei, sē āntre mai susū in țera Ungurésca. Érá Ungurii, degrabă deșteptându-se ca din somnū, simțindū că 'i impresorā vrājmașii, de sîrgū s'aū gătitū de rēsboiū; și nu așa de ōstea den sus se grijaū, ca de cea den josū, aūdindū că vinū asupra lorū. Și sculāndu-se mulți Domni din Ardeal, și alții cari erau gata sē mōrā pentru moșiile sele, și multe pusci și arme luāndū cu sine, s'aū apropiatū den sus de Brașoū ōste de ōste; și inherbintați, ascuțindū unul spre altul armele, și se arātaū vrājmașilorū sei, bulucindu-se cineși la al sei; și gătindu-se Sēcuii de rēsboiū, érá Moldovenii sciindū agiutorū numai de la Dumneđeū, așa s'aū lovitū cu dēnșii; și dāndū rēsboiū vitezescē multā mōrte s'aū făcutū de āmbe părțile. Mai apoi, vădendū Ungurii atāta peire, aū perdutū rēsboiul, lāsāt'aū tōte armele și puscele; cu ceea ce aveaū nādejde sē 'și mistuésca capetele aū datū dosū a fugire, și mulți den Domni aū picatū la apa Bārsii. Érá dupē rēsboiū, multā pradā făcēndū, s'aū intorsū cu isbindā la domnul lor, Petru Vodă.

Érá cel den susū, ce aū intratū pe drumul Suceviī, nu mai puținā isbindā aū făcutū, prādāndū, și ardēndū; și cu pace s'aū intorsū.

Aūdindū Ianoș Craiū ce s'aū lucratū, multū s'aū bucuratū; și pre lângă giuruința de'ntēiū, ce 'i giuruise Bistrița, și alte orașe aū mai datū lui Petru Vodă. Atunce Petru Vodă trimis'aū sē ia acele cetāți ce 'i făgăduise. Érá Bistrițeniū nu suferirē nice cum sē albā ei străini mai marii lorū, și āncē indemnare și alte cetāți, adecă Brașoul și altele d'impregiur, lepādāndu-se de Ianoș Craiū.

---

<sup>1)</sup> După ce perdu rēsboiul Iōn Zapolie Craiul, ce aū avutū mai pre urmă la Tokai cu Ferdinand, i-aū cātatū a 'și lāsa crāia, și aū nāzuitū in țera Leșescā la Jigmond, Craiul Leșescū, și aū intratū in țera Leșescā, și aū descālecatū la Iōn Tarnovsci, cu mare nume și cunoscutū intre toți Leșii. Acesta Tarnovski cu bucurie 'l-aū priimitū in casa sa ōspe, și 'i lāsā cetatea cu totul sē 'i fie de hranā și de slujbā, adāogēndu'ī tōte argintării ce ar fi trebuitū la masa unui Craiū.

Érá aice in țără, înțelegēndū Petru Vodă Rareș de atāte amestecături intre Craiul Ferdinand și intre Iōn Zapolii in Ardél, și avēndū grijē ca sē nu se ațițe dintru aceea tulburare in țera lui, ca și in Ardél, aū trecutū ōste și aū lovitū fōrā de veste pre ōmeniū lui Ferdinand de i-aū tăiatū și i-aū risipitū, luāndu-le tabēra, și s'aū intorsū inapoi in țera sa cu multū pleanū. Érá Iōn Zapolii, aūdindū in țera Leșescā de risipā a ōmenilorū lui Ferdinandū, de Petru Vodă, mare bucurie avu; și îndată trimise solū la Petru Vodă, de 'i mulțami, și 'lū rugā sē 'i fie intr'agiutorū, sē 'și pōtā dobāndi Crāia sa. Petru Vodă iar aū intratū in țera Ungurésca, fiindū apriģū la prādi; și aū dobānditū de la Sēcui cetatea Bistrița. Ce nu o putu ține indelungū, avēndū grije de Sultan Selim sē nu 'i vie bānat. Ce aū prādātū și o aū lāsātū pustie Sēcuiilorū.

Érá Letopisețul țerei scrie: că după solia și pohta lui Iōn Zapolii, aū pornitū Petru Vodă cu ōstea sa pe Groza, Vornicul celū mare, și pre Barbovski Hatmanul, și aū învățatū, etc. N. C.

### Petru Vodă al trille rîndu aŭ prădatu țera Ungurêsoă.

Vedëndu Petru Vodă că Bistrițeniŭ nu voru sê 'lă primescă pre densus, nice giudețe de la densus, încă și de Craiul lorŭ se lepădă, chlar cu sine s'aŭ por-nitu cu tótă óstea sa, cu mare urgie, asupra lorŭ; și, stringendu'ŭ cu nevole den tóte părțile, și cu focu ingrozindu'ŭ, vedëndu nevoia ce le-aŭ venitŭ asu-pră, érá ei s'aŭ inchinatŭ, și aŭ primitŭ mai mare de la densus. Mai apoi cu multe daruri fu dăruitŭ Petru Vodă; și cu mare dobândă, cu tótă óstea lui s'aŭ intorsŭ la scaunul seŭ, la Sucévă.

### Petru Vodă aŭ prădatu Pocuția in țera Leșescă.

In anul 7037, Avgustŭ, intr'aceste rêsboile cu norocu simețindu-se Petru Vodă <sup>1)</sup>, gândit'aŭ sê facê rêsboiŭ și cu Leșii; și puindŭ pricină că sê nu dică că 'ŭ fôră cale, trimis'aŭ soli de pofti ca sê'ŭ întorcă moșia sa Pocuția, care o aŭ fostŭ vëndutŭ domnilorŭ, moșilorŭ seŭ. Ce Leșii nu socotiaŭ că cere cu cale, ce zădăresce locu de price; nice 'ŭ dederă ce aŭ poftitŭ; ce s'aŭ intorsŭ soliŭ fôră ispravă. Dece, Petru Vodă vedëndu că cu rugămintea nu pôte scóte moșia sa, gândi cu sabia sê o ia; de care lucru aprindendu-se de mânie inima lui Petru Vodă, de sirgŭ aŭ strinsŭ óste de rêsboiŭ, și aŭ intratŭ in țera Leșescă, de aŭ pră-datŭ Pocuția; și arse satele și tîrgurile impregturŭ: Colomea, Sniatinul, Tis-menita, pên la Haliciŭ, pretutinderea; și cu mare isbândă s'aŭ intorsŭ inapoŭ fôră de nice o smintelă.

Intr'aceea, auđindu-se la Craiŭ <sup>2)</sup> acéstă pradă ce aŭ făcutŭ Petru Vodă, aŭ trimisŭ Craiul pre Tarnovski <sup>3)</sup> Hatmanul cu óste. Atunce semnŭ mare s'aŭ arêtatŭ pre cerŭ <sup>4)</sup>, și aŭ stătutŭ multă vreme; și atunceŭ aŭ trecutŭ <sup>5)</sup> Leșii Nistrul spre Pocuția ca sê scóță pre Moldoveni, pre cariŭ ŭ lăsase Petru Vodă sê ție orașele sê fie de apêrare; și in 12 locuri aŭ avutŭ rêsboiŭ. Ce vedëndu al nostri mulțimea de a lorŭ, aŭ trimisŭ la Domnul seŭ, Petru Vodă, sê le vie intr'agîtorŭ, că aŭ nevole de óstea Leșescă <sup>6)</sup>. Și fiindŭ subt Obêr

<sup>1)</sup> Simeția mai de multe ori orbesce pre ómenii cei mari, precum aice pre Petru Vodă Rareșŭ; că simețindu-se de atâtea rêsboile cu norocu ce făcuse in Ardél, socoti că și cu Leșii ŭ va sluji norocul. — *N. C.*

<sup>2)</sup> Avgustŭ Jigmond. — *N. C.*

<sup>3)</sup> Ión Hrabii Tarnovski. *id.*

<sup>4)</sup> In ȝi înteuŭ a lui Avgustŭ. *id.*

<sup>5)</sup> 1200 Leșii. *id.*

<sup>6)</sup> Și trimițendu Petru Vodă 6000 de oșteni, i-aŭ lovitŭ Tarnovski Hatmanul cu Leșii, și i-aŭ rêsipitŭ aprópe de tîrgușorul Grosdeșul. Érá dupê acea isbândă se inturnară Leșii inapoŭ, neavendu grije de Moldoveni, că de odată, arŭ veni cu óste. Ce, iată și Petru Vodă, precum scriŭ cronicarii Leșesci, cu 20,000 de óste cu tunuri, sosesc. Luândŭ veste Tarnovski Hatmanul, aŭ fostŭ intratŭ in grije Leșii; lăsându-șŭ tunurile și tabêra sfătulaŭ sê se ducă inapoŭ la cetatea Haliciului. Ce neprimindŭ acêsta Tarnovski aŭ mersŭ la Obêrtin, și acolo aședăndŭ tabêra, aŭ făcutŭ șanțuri impregturŭ; și sosindŭ Petru Vodă cu óste, cu tunuri,

tin óstea Leşescă, au sosită şi Petru Vodă cu óstea sa cea odihnită. Atunce, înţelegându Tarnovski Hatmanul pentru Petru Vodă, multă au stătut în gânduri ca să lase tabăra cu puşce cu tot, şi elă să fugă; mai apoi legându tabăra, de ruşine, s'au apucată de răsboiă (că de multe ori unde perde omul nădejdea, şi de frică mai apoi ce întorse în vitezie), şi multă vreme bătându-se cu mare vârsare de sânge de ambe părţile, însă mai multă Moldovenii, cu multe rane incruntaţi, n'au mai putut suferi, ce au dată cale Leşilor, şi s'au dată înapoi.

Tarnovski, Hatmanul Leşescă, după isbânda ce făcuse, au lăsată óstea la Pocuţia, şi elă s'au dusă la Craiul. Temându-se să nu mai vie Moldovenii să prade, au fostă socotită Leşii să între ei mai'nainte să prade în Moldova; şi așa au intrată o samă de Leşi să prade, de cari puţină au hălăduită; că prindându-le de veste Moldovenii, au dată asupra loră, de i-au tăiată şi i-au risipită.

Intr'aceea, Ianoş, Craiul Unguresc, vedându aceste amestecături între Leşi şi între Moldoveni, ambla la mişlocă cum vasă impacă; ce nemică n'au folosită, că nu i-au putută împacă, pînă n'au mai intrată óstea Leşescă să prade, pre cari i-au acoperită óstea Moldovenescă la Tarasăuţi, de n'au scăpată nime den ei. Atunce, de isnovă, Ianoş Craiă amblându la mişlocul loră, i-au împăcată până în cincă luni; érá mai apoi au mai delungată pacea până la ună ană <sup>1)</sup>.

Indelungându-se pacea din şi înşi între Leşi şi între Moldoveni, nu răbdară Leşii, cari érau cu óste la margine de pază, ce au intrată în ţeră, la Moldova, de au prădată şi au arsă la Cernăuţi, şi alte sate, până la Botoşeni, neavându Moldovenii nice o grijă, fiindă pace legată. Vedându Moldovenii acéstă călcare de lege şi ameşitură, nu suferiră, ce cu toţi se gătiră să între la Podolia să prade, şi 'şi-au dată cuvântă să 'şi potcovescă caii, c'au fostă érna gólă şi gheţosă. Şi dacă au mersă <sup>2)</sup> au arsă Cervona, şi Iagelniţa, şi s'au apucată de Ciarnokojinţi.

i-au incogărată pre Leşi, câtă nu avea grije Petru Vodă că elă perde răsboiul cu Leşii, cum avea grijă să nu 'scape din tabără. (Lunecóse suntă lucrurile omenescă în lumea acésta.) Ambla Moldovenii împregiurată taberei Leşescă se ameşescă pre Leşi să éasă din tabără la harţi; ce avându Leşii loitre se suiaă pe şanţuri şi râniaă pre mulă Moldoveni de a lui Petru Vodă. Şi începură Moldovenii a bate în tabăra Leşescă din pusce; ce puţină scădere făceaă, că era grijită bine tabăra Leşescă. Dată şi Leşii din pusce, câtă depărtară pre Moldovenii ce năvăliaă pe aprópe, şi le canta a se da înapoi. Eşită o sémă de óste Leşescă afară din tabără, şi se făcu ună răsboiă mare, cu multă vârsare de sânge de ambe părţile. Şi înfrângându pre Moldoveni, n'au mai putută sta, ce au dată dosă şi 'şi lăsară tabăra cu totul în mâna Leşilor. Érá pre urmă, Leşii ce au rămasă de paza marginei la Pocuţia, nu se răbdaă, ce adese intraă înţeră de prădaă. Érá şi ómenii lui Petru Vodă unde tómpina pre Leşi îi omoriaă, câtă puţină se întorceaă, cu mare scădere, înapoi. Aşiderea gătindu-se 1000 de Leşi, venise să prade ţera; érá lovindu Moldovenii lui Petru Vodă, pe Prută la Tarasăuţi, puţină au hălăduită la ţera loră. — *N. C.*

<sup>1)</sup>. Aceste înţelegându Ión, Craiul Unguresc, de atâte amestecături între Leşi şi între Moldoveni, trimisă au solă la August Jigmond, Craiul Leşescă; ce n'au isprăvită mai multă, foră câtă într'ună ană s'au aşedată. Scrie cronicarul Leşescă că şi ună Ibraim Paşa se fie trimisă la Craiul Leşescă, cu pohtă să întorcă lui Petru Vodă puscele care le-au fostă luată Tarnovski Hatmanul de la Petru Vodă. Indilungându-se etc. *N. C.*

<sup>2)</sup>. În luna lui Fevruarie. — *N. C.*

LEATOPIŞITELE. TOM. I,

Prințându de veste leșii, că Moldovenii au intrat la dînșii de pradă, de sirgă s'au gătit de război, și s'au bulucit<sup>1)</sup>, și au eșit înaintea Moldovenilor la apa Siretului; și dându război vitezesce, așa au strins pre Leși, că nemică de arme nu gândia, ce de fugă, se scape. Și dându in Siret, mulți s'au innecat; pre mulți au tăiat și au impuns, de au perit<sup>2)</sup> mai mulți de 2000 in război, fără robiți și răniți. Perit'au boierii aleși dintre dînșii: Venglini, Pilețki, érá pre Vlides 'l-au prins viú, fără alți mulți necunoscuți; și așa, iar fu isbânda la Moldoveni.

**Când au venit Sultán Suleiman, Impératul Turcesc, asupra lui Petru Vodă, cu totă puterea sa, și Muntenii cu Domnul seú, și Hanul cu Tătarii, și Tarnovski Hatmanul cu óste Leșescă, in anul 7046, Septemvrie 20.**

Vedându Leșii multa neîngăduință și marea zavistie ce este între Domnii Moldovei și între Craia lor, și știind că țera Moldovei este sub mână Turcului, strinsu-s'au cu toții de s'au sfătuit să trimită sol la Impératul cu jaloabă, să și cee lege cu Petru Vodă; și aleseră de trimiseră sol mare pre Crescovski, Castelanul de Brescú, ca să spuie Impératului că de nu 'lă va rădica din țără și din Domnie 'lă vor scóte el cu óste; că nu mai pot suferi răutățile ce au iscat între dînșii. Turcul, după puțină vreme, înțelegându că Leșii se rădică cu tările mare asupra lui Petru Vodă, și temându-se ca să nu ia țera, și să alba mai multă gálceavă și pagubă cu dînșii, de câtă cu Petru Vodă, de óste au poroncit să se geijescă; și la Tătarii au trimis ca, pre o vreme, să între in țera Moldovei. Așijdere și la Muntenii au trimis să se gătescă de óste. Dicú, că și den țără au mers pre taină jaloabă la Impărăție; de care lucru, Impératul mai vartos a socotit să 'lă scóță, ca să nu se lipescă la alte părți, să 'lă închine țera. Și tóte aceste pe o vreme s'au tēplat. Când Tarnovski, Hatmanul Leșesc, cu mare óste trecuse Nistrul la Hotin, și cetatea începuse a batere, in anul 7047, așteptându și pre Avgustú Crai, carele au venit până la Liov, nu cu puțină putere; Tătarii de altă parte, ampluse țera de robie, și prăda; Turcii trecea Dunărea<sup>3)</sup>. Mai dinlăuntru, cunoscându

<sup>1)</sup>. Cu Sinavski Hatmanul Poloniei și cu alți Rohmistri. id.

<sup>2)</sup>. Și mulți au perit, mulți s'au innecat in Siret; pe mulți au luat vii in robie. Prins-au șese-șeci de șleahici aleși, precum scriu cronicarii Leșesci; érá periți au fost opt sute de cei mai de jos — N. C.

<sup>3)</sup>. Sultan Suleiman, înțelegându de atâtea războaie ce făcea Petru Vodă, anteu prădându in țera Ungurescă, apoi in țera Leșescă; că și Craiul Unguresc și Craiul Leșesc făcuse jaloabă la Sultanul Suleiman de prădile lui Petru Vodă. Așijderea era piră asupra lui Petru Vodă din neguțitorii turci ce trecea cu negoț de la Crim prin Moldova in sus, că 'lă jăcuesce Petru Vodă, și 'lă omóra cu ómenii seí. Și acele puști ce le-au luat Jicmond, Craiul Leșesc, de la Petru Vodă, le-au fost luat Petru Vodă de la Perenie și de la Mailat, Hatmanii lui Ferdinand, a Impératului Nemțesc de la Ardél. De aceste jaloabe a doi Crai, fiind așit cu mânia Sultan Suleiman, că și de la țără mersese jaloabă asupra lui Petru Vodă, îndată au poroncit oștilor se se se grijescă; deodată au trimis poroncă și la

boierii și țera la ce vine lucrul, se sfătuiă, și unul cu altul cercau sfat<sup>1</sup> ce voru pute face, ca să pôta hălădui de atâte nevoi ce s'au ațîtat<sup>2</sup> în țeră, și risipă asupra lor. Aceste tôte, dacă au intrat<sup>3</sup> la urechile lui Petru Vodă, și mai vârtos<sup>4</sup> Hîrea chelarul 'i-au spus<sup>5</sup>, cum și țera ce vorovește ca să'l<sup>6</sup> părăsescă, multă scârbă au intrat<sup>7</sup> la inima lui, că încotro vrea întorce ôstea mai înteu, nu putea cunósce; că Leșii venise cu tărie, puterea Turcului mare multime, și luțimea Tătarilor<sup>8</sup> neoprită; cești den lontru slabi și plini de viclesug<sup>9</sup>. Ce, den tôte 'și-au ales<sup>10</sup> cu ai sêi de s'au sfătuit<sup>11</sup> să agiungă la Ianoșu, Craiul Unguresc<sup>12</sup>, să'l<sup>13</sup> împace cu Leșii, și să întorcă ôstea asupra Tătarilor<sup>14</sup>; ca, de-i va putea birui, érá pre Turc<sup>15</sup>u prea lesne 'l<sup>16</sup> va împaca. Ce sfatul, măcar cătu'i de bun<sup>17</sup>, un<sup>18</sup> lucru ce'i den voia lui Dumnezeu nu se pôte schimba; măcar că pre Avgust<sup>19</sup>u, Craiul Leșesc<sup>20</sup>, 'l<sup>21</sup> au împacat<sup>22</sup> Ianoșu, Craiul Unguresc<sup>23</sup>, și remăsese fôră grijă dentr'acolo. Érá ôstea Tătărăscă și puterea Împărăției Turcesc<sup>24</sup>, ca un<sup>25</sup> pohoiu degrabă ce vine, 'l<sup>26</sup> au acoperit<sup>27</sup>, de 'i-au căutat<sup>28</sup> a lăsare totu, și s'au dat<sup>29</sup> spre munte, părăsit<sup>30</sup> de tótă slujba ce avea<sup>31</sup>).

Vedëndu Petru Vodă că 'l<sup>32</sup> au impresurat<sup>33</sup> vrăjmașii de tôte părțile, și ai sel 'l<sup>34</sup> au părăsit<sup>35</sup> toți, lăsat<sup>36</sup> au scaunul, și s'au dat<sup>37</sup> spre munți; unde, cunoscëndu că nice acolo nu se va pute mistui, au socotit<sup>38</sup> să trecă la țera Ungurésă. Și așa, aflându-și cale deschisă pren tîrg<sup>39</sup>u pren Pétră, au trecut<sup>40</sup> pre lângă monastirea Bistriței; și, lăsându-se ca să pôta cevași odihni in munte, deasupra monastirei, vedut<sup>41</sup> au, unde ca un<sup>42</sup> roi<sup>43</sup> den tôte părțile, încungiurată monastirea, ca să'l<sup>44</sup> pôta prinde. Dece, cunoscëndu el<sup>45</sup> aceste, au încălecat<sup>46</sup> pre cal<sup>47</sup>u, și singur<sup>48</sup> au fugit<sup>49</sup> să hălăduescă, in 18 zile Septemvrie, intrând<sup>50</sup> in munte într'adînc<sup>51</sup>). Fôră drum<sup>52</sup>u, fôră povață, au dat<sup>53</sup> la strimtur<sup>54</sup> ca acele, de nu era nice de cal<sup>55</sup>u nice de pedestru; ce 'i-au căutat<sup>56</sup> a lăsare calul. Și așa in șese zile învăluindu-se pren munte, flămînd<sup>57</sup> și trudit<sup>58</sup>, au nemerit<sup>59</sup> la un<sup>60</sup> pârțu in gios<sup>61</sup>u<sup>62</sup>), au dat<sup>63</sup> peste nisce pescari, cari, dacă 'i-au luat<sup>64</sup> sêma, cu dragoste 'l<sup>65</sup> au primit<sup>66</sup>. Érá Petru Vodă, înfricoșându-se de el, s'au spăimântat<sup>67</sup>, érá el cu giurămêntu s'au giurat<sup>68</sup> înainte-i cum îi vor<sup>69</sup> hi cu direptate, și nemică să se témă. Érá el<sup>70</sup> le-au dat<sup>71</sup> lor<sup>72</sup> 70 de galbeni, bani de aur<sup>73</sup>; și vedëndu el galbenii, cu bucurie 'i-au luat<sup>74</sup>, și 'l<sup>75</sup> au dus<sup>76</sup> la otacul lor<sup>77</sup>, de 'l<sup>78</sup> au ospetat<sup>79</sup> cu pâne și cu pește fript<sup>80</sup>, ospeț<sup>81</sup>u pescăresc<sup>82</sup>, de ce mănca și el. Și

Tătari, că avea și grijă Sultan Suleiman despre Leși, se nu aibă mai mare gâlcévă pentru țeră. Și așa, totu pe o vreme, când încă Tarnovski Hatmanul Leșesc<sup>83</sup> era sub<sup>84</sup> Hotin<sup>85</sup>u cu ôstea Leșescă, să dobîndescă cetatea Hotin<sup>86</sup>u, învrăjbiți fiind<sup>87</sup> Leșii cu Petru Vodă, cum s'au scris<sup>88</sup> mai sus<sup>89</sup>, pornit<sup>90</sup> au Sultan Suleiman cu ôste însuși cu sine, și Tătari pe de altă parte au intrat<sup>91</sup> in țeră, ardëndu și robînd<sup>92</sup>. Érá bieți boieri, înțelegëndu de prada Tătarilor<sup>93</sup>, și de Imrărăție că au sosit<sup>94</sup> la Dunărea, se sfătuiă, și unul cu altul cercau, etc. etc. — *N. C.*

1). Érá mai tare se temea să nu 'l<sup>95</sup>u prinț<sup>96</sup> boierii să 'l<sup>97</sup>u dea pre mâna lui Sultan Suleiman pornitu'și-au Dómna spre munți înainte, părăsit<sup>98</sup> de toți. — *M. C.*

2). Au nimerit<sup>99</sup> la un<sup>100</sup> sihastru duhovnic<sup>101</sup>, unde este acmu monastirea Bisericanii, și 'i-au arătat<sup>102</sup> cale spre țera Ungurésă. — *Adaos de M. C.*

3). Ce cură spre țera Ungurésă, spre Sécui, și eșînd<sup>103</sup> pe pârțul acela, au nimerit<sup>104</sup> de niște pascari. *idem.*

dacă au inserat, l-au îmbrăcat cu haine proste de a lor, și i-au dat comănac în cap, și l-au scos la Ardél. Și fiindu ște Ungurésca de strajă la margine, l-au întrebat pre dênșil ce ómenî sunt; ei au ăis: suntem pêscaři. Și așa au trecut pre straja Ungurésca, și nimene nu l-au cunoscut. Dece, pêscaři l-au dus la casa unui boierin Ungurescu, carele au fost avênd prietșug mare cu Petru Vodă; ce pre Domnul nu l-au aflat acasă, numai pre giupănesa lui; și pre taină spuseră ei de Petru Vodă; carea, înțelegênd de Petru Vodă, cu dragoste l-au primit la casa ei, și l-au făcutu ospetșu. Era un voinicu óre cine, ce fusese aprodu la Petru Vodă, prilejindu-se într'acelu sat, fiindu scăpat și elu dintr'acele rêtăș, îi spuseră lui de pêscaři acila ce venise den munte, și sciind elu că Petru Vodă au intrat în munți, și nimică de dênșul nu se scie, și cugetând întru inima sa, cum ar putea înțeleg ceva de Domnul seș, au mersu la pêscaři să l'întrebe; și dacă i-au vêdutu, îndată au cunoscutu pre Domnul seș, Petru Vodă; și au cădutu de i-au sêrutatu piclórele. Atunce vêdêndu Petru Vodă pre credincioșa sluga sa, multu s'au bucuratu și s'au mângăetu, și multe cuvinte de taină i-au vorovitu, și imblândindu-i-se inima, au adormitu pușintel. Nice zăbavă multă făcêndu, până a odihnire Petru Vodă, era acea giupănesă au gătitu léganu cu cal, și 12 voinici într'armaș; și dacă l-au deșteptatu, au ședutu în léganu numai cu acelu aprodu, și au mersu pe locuri fóra de drumu, până au sositu la casa unui bolarin Ungurescu, care și acela era prietenu lui Petru Vodă; și acela, dacă l-au vêdutu, cu dragoste l-au primit și l-au ospetatu, și îndată i-au gătitu léganu cu șese cal, că locu de zăbavă nu era, că den urmă prinsese de veste óstea ce era la straja Ungurésca, cum Petru Vodă au trecut pentre dênșil, și nu l-au cunoscutu, și s'au pornitu dupê dênșul a'lă cerca, ca să lă potă agtunge. Ce, Dumneșeu, cela ce l'ocărmuitoři tuturor celoru ce i se rógă cu credință, au acoperitu pe Petru Vodă, și i-au datu cale deschisă; și mergêndu cu nevoință au sositu la Ciceu; și Sămbătă, în rêsărita sórelui, Septemvrie 28, au intratu Petru Vodă în cetatea Ciceului, și au închis porșile. Era cel ce lă goniat den urmă, vêlêndu că au hălăduitu Petru Vodă dinaintea lor, s'au întorsu inapo. Acolo plângere și tânguire era de Dómna sa, Elena, și de fiil sei, de Iiașu și Ștefăniță, și de fiică-sa Rucsanda, și de alți căsaș, pentru multă scărbă ce le venise asupra-le, sciindu-se den cătă mărire au cădutu la atăta pedepsă. Decu Petru Vodă au intratu în biserică de s'au închinatu, mulțămindu lui Dumneșeu că l-au isbăvit de mânele vrăjmașilor sei<sup>1)</sup>.

Era Sultan Suleiman, Impêratul turcescu, cu óstea sa, în urma lui Petru Vodă, la Moldova, multă pradă și scădere făcêndu țerei, și călcând-o, au agiunsu până la Sucéva, cu mare urgie și pedepsă tuturor locuitorilor.

<sup>1)</sup> Cetatea Ciceul, în țera Ungurésca, era dată de Mățiaș, Craiul Ungurescu, lui Ștefan Vodă bătrânul, după ce se împăcase amêndoi, cum s'au scris mai susu la rônđul sei; și era slobodă acea cetate de Crai Ungurescu, Domnilor de Moldova, să și fie acolo averea cu ómenii lor. — N. C.



## CAP. XVI.

### Domnia lui Ștefan Vodă, poreclit Lăcustă.

Prădându și stropșind țera Sultan Suleiman, Împăratul Turcesc, și fiindu țera bejenită spre munți, s'au strinsu Vlădicii și boierii țerei, la satul la Badeuți, den sus de Sucévă, de s'au sfătuit cu toți, ce voru face de acea nevole ce le venise asupra. Mai apoi de toate 'și-au alesu sfat că să trimiță sol la Împăratul, cu mare rugăminte și plângere, să-'i erte; și așa au alesu dintre dênșii pre Trifan Ciolpan, de l-au trimis sol la Sucévă la Împăratul, de s'au rugat de pace, și 'și-au cerșut Domn. De care lucru, vedându Împăratul rugăminte lor, s'au milostivit, și i-au iertat; și au trimis la dênșii cu Ciolpan pre un cêuș mare cu credință, de i-au chiebat pre toți la Împăratul, in Sucévă, cari cu mare frică au mers și au cădutu la piclôrele Împăratului; pre cari i-au iertat Împăratul, și cu dragoste i-au primit, ca pre nisce robi ai sei. Și le-au pus Domn pre Ștefan Vodă, feciorul lui Alecsandru Vodă<sup>1)</sup>, și el s'au învârtejit inapo cu multă dobândă, d'impreună cu totă ôstea lui. Și decî Ștefan Vodă, cu Vlădicii, și cu boierii, au petrecut pre Împăratul până la Dunăre; și acolo au intors Împăratul pre toți robii și pleanul cât s'au aflat de față; și birul încă l-au iertat; și decî au trecut Dunărea; era Ștefan Vodă s'au intors la scaunu'și in Sucévă<sup>2)</sup>.

**Pentru multe nevoi ce au petrecut Petru Vodă de Unguri, in cetatea Ciceul, și purcederea sa la Țarigrad, in anul 7041, Genarie.**

Fiind Petru Vodă in cetatea Ciceului, multe pedepși și nevoi îi venia asupra de la neprietenii sei, că nu numai de la cei străini, ce și de la ai sei avea

Era Ión Zapolii, Craiul Unguresc, înțelegendu de clătirea lui Sultan Suleiman spre Moldova, asupra lui Petru Vodă, avendu grijă de vicleșugurile păgănești, că dacă va supune de totu țera Moldovei, se nu intre păgânul și la Ardél se supuie țera Ungurescă, fiind megieșe, măcar că erau legați cu mare prieteșug Ión Zapolii cu Sultan Suleiman; ce nice odată creștinilor dragu n'au fost păgânul. Cerșut'au agiutoru Craiul Unguresc de la Ferdinand, Împăratul Nemțesc, după aședată pacea ce era între dênșii, se se agiutorască unul pre altul la vreme de trebă, se trimiță oști mai de grabă. Era și el, stringendu'și oștile Unguresci, va privighia ca la locu bun se 'și ispitască norocul cu oștile, și cu singuru Sultan Suleiman. Și trimițendu Împăratul Nemțesc ôstea sa, ca la optu mi, pre la Varadin, la inceputul sêcerișului, și de acolo au mers la Ardél. Era cum putea Ión Zapolii, silia se fie prentaină acea pornire de ôste, se nu oblicască Sultanul, avendu mare prieteșug cu dênșul.-N.C.

<sup>1)</sup> Ce era mainainte isgonitu de Petru Vodă, și acolo la Sucévă Împăratul au legat biru pre anu să'i dea țera câte *«dece mi galbeni de aură»*; era alte vistere ce n'au fost apucat se le rădice Petru Vodă cu sine, toate le-au luat atunci Împărăția. — M. C.

<sup>2)</sup> Înțelegendu Sultan Suleiman, după ce au trecut Dunărea, că Ian Zapolii, Craiul Ar-

pedépsă, de la cei ce 'i miluise și 'i boțiseră în domnia lui, de la cei ce au nădăjduit să 'i fie cu bine și cu priință la vreme ca aceea. Că întâi Simeon Părcălabul, carele era pus de Petru Vodă socotitor și tocmitor, de mai-nainte vreme, cetății aceia, împreună cu Vlădica Anastasie, gândind rău la inima lor asupra Domnului său, Petru Vodă, s'au sfătuit ca să prindă pre Petru Vodă și să 'lă omóre, și să 'i la capul să 'lă trimită la Stefan Vodă, ce era Domn în Moldova. Socotiau că voru dobândi cinste de la Stefan Vodă; ce, Dumnezeu cel drept, cel ce scie inimile și gândurile tuturor, știut'au și sfatul acestora, și fără voia sântiei se le nice un lucru nu se isprăvesce. De care lucru prindându de veste Petru Vodă, și sciind că voru să 'lă omóre, silit'au cu meșterșug de i-au scos den cetate, și i-au gonit Petru Vodă pentru acastă faptă.

De noroc era Petru Vodă a tragere nevoi de neprietenii se, că bine de una nu se mintuia, alta i se gătia; că, scăpându de la vrăjmașii se de la Moldova, pre straja Ungurască dede, și de acolo strecurându-se pre taină, și intrându în cetatea Ciceului, spre vrăjmașii se nemeri; și bine de acesti nu s'au mântuit, iată sosi de la Ianoș Craiu ôste Ungurască, cari au încungiturat cetatea de toate părțile. Vădându Petru Vodă vicleșugul lor, și nevoia ce 'i venise asupra-i, s'au închinat lor, și au dat cetatea Ungurilor; cari, dacă au dobândit-o pre sâma lor, multă pacoste și pedépsă făceau lui Petru Vodă; că a lui Petru Vodă ce au fost, au luat tot Ungurii, și cu nemică volnică nu era; ales de Mașat, Domnul Ardélului, multă nevoie au avut de dânsul.

Pretrecându Petru Vodă în cetatea Ciceului, cu multă scârbă și nevoie, într'ună an și șese luni, nu mai putu suferi răutățile și pedépsa ce 'i făceau Ungurii; s'au socotit ca să se desbată de sub stăpânirea lor; și s'au sfătuit cu Dâmnă-sa Elena să trimită carte cu mare jalobă și plângere la Sultan Suleiman, Împăratul Turcesc, ca să i se facă milă și-lă erte, plecându-și capul sub sabia Împăratului, și să trimită cărți la Ianoș, Craiul Unguresc, ca să 'lă slobodă den țară să meargă la Împărăție, și să slujască Porții Împăratului. Și sciind scrisore sârbescă Dâmnă Elena, au scris la Împăratul cu mare jalobă și plângere, și o au pecetluit, și o au dat la Petru Vodă. Era Petru Vodă o au slobodit den cetate pre o ferăstră afară, lângă zidul cetății, și au chemat pre o slugă a sa credinciosă ce era sârbă, și i-au ară-

---

délului, cu ôștile sale și cu ôștile lui Ferdinand, Împăratul Nemțesc, au apucat poticile muntilor, ca, de ară vrea el cu Turcii să între în Ardél, să nu-lă lase, și cum că este gata să se bată cu dânsul, de acea veste păgânul gemându, și scârșind în dinți, aprins de mânie, au trimis Ceușu la Ian Craiul, dicându-i că au uitat de bine facerea lui, și făcându-l nemulțămitor, să 'i spuie că curând va face de 'și va perde Craia, și se va căi. Răspuns-au Ian Craiul Turcului, cu multă plecare, cum elă acea gătire de ôști, nu împotriva Împărăției au făcut, pre carele 'lă cunoscută apărătoră vieții se și cinstei se, ce împotriva vrăjmașului se, lui Petru Vodă, carele fiind sub poronca Craiilor Unguresci, au făcut de multe ori prădă în Ardél, pe carele acum îl are închis în cetatea Ciceul, și în scurtă vreme 'lă va avea în mâinile se. Era Împăratul nice un bănat să nu ală și nice o indoire de prietășugul ce 'lă legat cu dânsul. — N. C.

tată cartea, și l-au învățat, în taină, să ia cartea și să o ducă la mâna Impăratului Turcesc. Carele, învățătura luându, au mers și au luat cartea, și s'au dus la Țarigrad, și au tins cartea la mâna Impăratului. Era Impăratul, cetind cartea, și vedând atâta jalobă și plângere a lui Petru Vodă, sa, cum dicu unii, pentru lăcomia Turcescă (că Turcul bucurosu'i fie cui se-lu primescă, numai se i se plece, și se-l dea bani), s'au milostivit Impăratul și l-au ertat cu bucurie, și l-au primit, vedându că i se plăcă. Și îndată au poruncit de au scris cartea la Ianoș, Craiul Unguresc, să sloboadă pre Petru Vodă să mergă la Impărăție, și au trimis sol de olac la Crai. Era Craiul n'au băgat în seamă. Cuvântul Impăratului, nice au slobodit pre Petru Vodă. Intorcându-se solul cu acea solie de la Crai la Impăratul, au și mai trimis până de șese ori Impăratul la Crai, pohtind să lase pre Petru Vodă, să mergă la Impărăție. Era Ungurii nice într'un chip nu vrea să lase, dându-i vină, că, fiind Domn în Moldova, Petru Vodă, multă asuprelă au avut Ungurii despre dânsul, și încă adăogea de lă facea *notciagoș*, dicând că are moșii și ocine împreună cu dânsul. Era mai pre urmă, a șapte oră, au trimis Impăratul sol la Crai, cu hochimur, aducându-i aminte și de unele și de altele; și abia l-au slobodit pre dânsa Impăratului, ca să fie deplin. Decia au trimis Impăratul hochim la Petru Vodă, ca să mergă cu credință și să nu se temă. Vedându Petru Vodă atâta adevăr de la Impăratul, s'au bucurat foarte, și inima i s'au veselit; cunoscându că cum se rădică și se risipește o negură întunecată, așa și el se curățește de scârba ce-l zăcea la inimă. Și gătindu-se de cale, au eșit din cetatea Ciceului, în luna lui Genarie, într-o Duminică, lăsându-și Dâna și coconii, și au purces la Țarigrad. Atunci, multă jale și plângere la împărțitul lor. Era Petru Vodă, dacă au trecut Dunărea, atunci au mulțumit lui Dumnezeu, că l-au izbăvit din mâna Ungurilor; și mergându la Țarigrad și-au plecat capul la picturile Impăratului, pre carele cu mare bucurie l-au primit Impăratul<sup>1)</sup>.

1). Totu acestu paragraf „despre nevoile lui Petru Vodă în Cetatea Ciceului, și purcederea lui la Țarigrad” nu se afla nici la Miron, nici la Necula Costin; amândoi sunt mult mai scurți despre nenorocirile lui Petru Rareș; mărginindu-se Necula Costin a dice: „Era Petru Vodă fiind silit în cetate în Ciceu în mare închisore, se țemea și de omenii sei ce-l avea de apărăt cetate, ca să nu-l dea în mânele Ungurilor. Era nice se indoia de tot cu mila lui Ión Zapolie, Craiul Unguresc; ce de bună voie eșind din cetate, au călăt cu rugămintă la Craiul să-l lasă cetatea Ciceul pentru traiul său cu casa sa, rugându-se să-l erte greșelele cele de mai nainte greșite de dânsul, arătându Craiului cum și el, măcar că este Crai, era fiind om, este supus primejdiilor și vremilor inprovinice acestei lumi. Făcându-și pace Petru Vodă de la Craiul Unguresc, și l-au rugat de i-au dat voie să se cerce la Pörtă să-și potă tocni lucrurile despre Impărăție. Și dându-i voie și slobozenie, agiuns-au Petru Vodă pre la prietenii sei la Pörtă, trimițându Petru Vodă daruri Vezirului și altor Agi împărătesci”.

„Era Ștefan Vodă, aice în țară, înțelegându că au călăt Petru Vodă pe mânele Craiului Unguresc, neabăvindu vreme, au răpedit la Pörtă făcându scire, și rugându-se pen prietenii Vezirului, să poroncască Impărăția la Craiul Unguresc, să-l trimiță legat pre Petru Vodă. Ce Petru Vodă își aședase lucrul de către Impărăție, de-lu chiema să mergă la Pörtă.”

### Pentru mórtea lui Ștefan Vodă Lócustă.

Ștefan Vodă, domnindă la Moldova, nu puțină grijă avea, știindă pre vrăjmașul său, Petru Vodă, viă, carele mai de demultă avea scósă averea sa și Dómna cu copiii la Ciceu, în țera Ungurésă, cum s'aă pomenitū mai susă. Mai apoi oblicindă, că și dacă aă mersă la Impărăție, este la cinstemăre; aceste tóte erau ca o ghiață la inima lui Ștefan Vodă.

În zilele acestui Domnă, Ștefan Vodă, aă fostă fómote mare, și în țera Moldovei și la țera Ungurésă, că aă venită lócuste multe de aă máncață tótă ródă; și pentru aceea 'l-aă poreclită și i-aă ăistă *Lócustă Vodă*. Eră mai apoi, urându-l tótă curtea și boierii, s'aă vorovită o sémă de boieri den curtea lui, anume Gănescii și Arburescii, și la așternutul lui, unde odhnia, 'l-aă omorită în cetatea Sucevei.

Eră începătura acestui lucru urătă și necuviosă s'aă făcută de la Mihul Hatmanul, și de la Troțușan Logofătul, carii s'aă vorovită într'o séră, ca nisce tirani și lupi turbați, să vëneze óia cea neslobivă, adecă pre Ștefan Vodă; și dândă învătură slugiloră selee, ca toți să se într'armeze, și puindu-le și ăturământă să le fie cu dreptate, s'aă pornită cu toți, și într'ună foișoră susă în cetate, unde odihnia, aă rësipită ușa, și nesciindă Ștefan Vodă nemică de acésta, s'aă sculată fiindă numai cu căméșă; eră ei cu toți, ca nisce lei sëlbatiei, aă năvălită asupră-l, și multe rane făcându-l, 'l-aă omorită'), și 'l-aă scosă afară. Acéstă plată aă luată Ștefan Vodă de la cei ce-l mluise, cărora mai apoi de la Dumneđeă, curindă vreme, le-aă venită osândă, și aă luată plată și ei pentru mórtea lui Ștefan Vodă Lócustă.

Acestă Ștefan Vodă aă domnită doi ani și trei luni.

„Mergendă Petru Vodă la Țarigrad, s'aă aședată la Galata, care cetate este făcută de Itali, și de ună nēmă ce se ăică Liguri, și se numesce la istorii Pera; acolo cură Boazul între Pera, adecă Galata, și între Țarigrad.”

„Ștefan Vodă, aice întră nenorocita țeră, multe și grele dabile strängea de la bieții lócuițori; și de la o vreme s'aă arătătă mare vërsătoră de sânge; că fie pentru ce mică greșelă poroncă de omoră, și încă de multe ori la masă ăhiemăndă pre mulți cu mâna sa în omoră.”

„Ian Zapolie, când aă trimisă jalobă la Impăratul Turcescă pentru Petru Vodă Rareș, cum s'aă pomenită mai susă, jeluitus-aă și pentru mórtea lui Grit, de carele ne trage rëndul să pomenimă aice”. După acésta, Neculaă Costin dă o largă relație despre mórtea lui Grit și despre luarea Ungăriei de către Suleiman celă mare. Veđi acéstă bucată la Apendica VIII.

„Cătă și astăđi se cunósce sângele pe zidul păreșiloră casei aceea, în cetatea Sucevei, pîstrelată din Ștefan Vodă, și tăindu-l capul 'l-aă scosă afară. — M. C.

## CAP. XVII.

### Domnia lui Alecsandru Vodă Cornea.

Acei lei sălbatici și lupi încruntați, Mihul Hatman și Trotușan, d'împreună cu alții cari erau protivnicii lor, dacă omorîră pre Stefan Vodă, cu toții au rădicat Domn pe unu Alecsandru Vodă, ce-l diceau Cornea, carele fusese atuncea portar la cetatea Sucevei, iar mai nainte au fost slugă la Mihul Hatmanul; și dacă 'l-au rădicat Domn, i-au pus nume Alecsandru Vodă<sup>1)</sup>.

Intr'acea vreme, Sultan Suleiman, Impăratul Turcesc, gătindu-se să meargă la Odriș, au purcesu cu totă puterea sa; și dacă au ajuns la Odriș, înțelegându de atâte amestecături ce se fac în țera Moldovei, și nuse pôte așeza țera, au socotit ce va face să pôtă tocmi această țără. Atuncea avu vreme și Petru Vodă de cerșu Domnia la moșia sa, în Moldova, care i-o giuruise Impăratul de mai nainte vreme, încă când venise den țera Ungurască la Tari-grad. Și de acesta pre voie i-au fostu; și îndată i-au dat steg de Domnie la Moldova; și au trimis pre credinciosul său, Imbrea Aga, cu Iniceri și cu multă oște Turcescă, ca să ducă pre Petru Vodă la scaunul țerei Moldovei. Și luându agiutor de la Dumneșeu, Petru Vodă, au purcesu spre Dristov, în 7 zile a lui Genarie; și dacă au trecut Dunărea, au sosit la Brăila. Și acolo tocmindu-și oștea ca să meargă asupra lui Alecsandru Vodă, iată și boierii țerei Moldovei prinseră de veste, că domnia este dată lui Petru Vodă, și au sosit în Brăila. Înțelegându de acesta, cu toții au părăsit pre Alecsandru Vodă, și 'l-au lăsat în Cetatea noastră<sup>2)</sup>, împreună cu Mihul Hatmanul, și cu Trotușan Logofetul, și cu Petrașco, și Crasneș, și Cosma. Era alții toți s'au dus de s'au închinat la Domnul său Petru Vodă, și s'au rugat să-l ierte de greșela lor. Vădendu Petru Vodă atâtea rugăminte de la țără, i-au iertat pre toți și cu dragoste i-au primit, și le-au dăst să fie în pace și iertați de toate greșelele lor, câte i-au făcut ore-când. Era ei cu toții strigară dicendu: „*In mulți ani să domnesci cu pace!*” și era dăseră: „*Bine ai venit la scaunul tău, Domnul nostru cel d'ânteu!*” Și multă bucurie și veselie era tuturor;

---

<sup>1)</sup> In anii de la Hristos 1538, Alecsandru Vodă Cornea și cu Mihul Hatmanul, iprocii, luându veste de Petru Vodă Rareș că este în cinste la Impărăție, au repețit de sîrg la Ferdinand, Craiul Unguresc, pe unul ce-l diceau Petru Robei, Ispravnicul Sibiului, cu rugăminte de agiutor, să-l trimită improtiva lui Petru Vodă, giuruindu-se cu totă țera că se va închina sub ascultarea Craiei Unguresc. Acestă poftă de agiutor întărduindu-se despre Ferdinand, mai mulți agiutori au făcut lui Petru Vodă la Pörtă, că au luat prea lesne Domnia, și cu mai puțină cheltuială, oblicindu-se la Pörtă ămbletele lui Alecsandru Vodă cu a sfetnicilor săi. — N. C.

<sup>2)</sup> La Roman. — Simion Dascălul.

că toți îl iubiau ca pe un părinte a lor, și toți erau bucuroși de venirea lui, căce li se supărase den mestecăturile ce se ațitase în țară, și de răutatea acelor lei, cumpliți și fără de suflete.

Petru Vodă, dacă și-au tocmită oșteă bine la Brăila, au purcesă împreună cu toți boierii sei; și dacă au sosită la Galați, s'au tăbărită pe țărmurile apei. Era Alecsandru Vodă, prindându de veste, s'au gătită de grabă cu oște de câtă avea, și au eșită înaintea lui Petru Vodă la Galați; ce nemică n'au folosită, că părăsindu-lă ai sei, au cădută în mânele vrăjmașului seă, lui Petru Vodă, și îndată au poroncită Petru Vodă de i-au tăiată capul, de'mpreună cu Petrașco ce se ținea de dânsul, într'o Mercuri, în luna lui Fevruarie, 7049<sup>1)</sup>.

Acestă Alecsandru Vodă Cornea au domnită două luni și trei săptămâni.

## CAP XVIII.

**Domnia a doua a lui Petru Vodă Rareșu, în anul 7049, Fevr. 19.**

Petru Vodă, dacă au tăiată capul lui Alecsandru Vodă, au purcesă cu totă puterea sa spre scaunul seă, spre Sucévă; și sosindă la Bêrladă, i-au făcută mare ospetă și cinste credinciosă și cinstită boierinul seă, Hura Vorniculă. Și de acolo au venită pren târgul Romanului, și cu multă bucurie au năzuită de au mersă la Sucévă, Fevruarie în 19, Luni după sfântul Teodor, în a doua săptămână de postul cel mare, împreună cu Imbre Aga, și au ședută în scaună.

Dacă s'au aședatu Petru Vodă la scaună la Sucévă, aflat'au în viclesugă pre Mihul Hatmanul, și pre Troțușan Logofetul, și pre Krasneșu, și pre Kosma, cărora, dacă i-au aflată vicleni, le-au tăiată capetele. De cari multă nevoie și pedepsă au fostă avută Petru Vodă în domnia d'ântei; pre cari, când au pribegită Petru Vodă den țară, i-au fostă închisă în cetatea Romanului, avându prepusă de viclenie, cum s'au și arătată mai apoi, că adevărată au fostă vicleni; și îndată prindendu'i, cu grele muncă i-au muncită, și le-au tăiată capetele.

<sup>1)</sup> 7048, ȳice Neculai Costin, carele arată într'altă chipă mórtea lui Alecsandru Vodă Cornea. După ce povestese întocma ca Urechi împăcarea boieriloră cu vechiul loră Domnă Petru Vodă, elă urmăzeă așa: „Era pre Alecsandru Vodă, precum scrie Istvanfie istoricul Ungură, 'l-au omorită boierii ce erau cu dânsul, nădăjduindă că dintru acea faptă voră avea cinste la Petru Vodă. Și eșindă și acei boieri în tēmpinarea lui Petru Vodă, cu multă glótă de țără, au înțelesă Petru Vodă fapta loră, și Dumneșeu nu i-au lăsată fōră osândă pentru mórtea ce făcuse ei, anteiă lui Ștefan Vodă Lōcustă, apoi lui Alecsandru Vodă Corni. Au poruncită Petru Vodă de le-au tăiată capetele, și anteiă i-au muncită cu muncă grele și grōsnice. Așa este sfârșitul răiloră și cumplițiloră vērșătoriloră de sânge nevinovată. Era viindă Petru Vodă în Galați, au pusă Hatman pre Petrea, feciorul lui Vartic.—N. C.

Eani socotiți Dumniavostă, cum plătesce Dumnezeu celor care fac rău. Acestii fiindu-lei sălbatici și lupi în cruntă, multă pedepsă au făcut lui Petru Vodă în domnia d'ântei. Mai apoi, stămpărându-și inimile asupra lui Ștefan Vodă, neavându nice o vină, cu rea moarte l-au omorât, cum s'au pomenit mai sus, la Domnia lui Ștefan Vodă. Iată d'ér, după fapta lor cea rea, curândă vreme le trimise Dumnezeu osândă asupra, de luare și ei plată cu sabie, ca și Ștefan Vodă. Într'acestași zi, Petru Vodă au pus pre Petrea, feciorul lui Varticu, Hatman și Părcălabu de Sucéva. Într'această anu, dacă s'au aședat Petru Vodă la domnie, au trimis de 'și-au adus pre Dómna sa Elena și pre fiul ei, pre Iliăș și pre Ștefan, și pre fiică-sa Rucsanla, de la cetatea Ciceului, din țera Ungurésca; și sosindu la Sucéva, Maiu 25, eșitu-le-au Petru Vodă înainte trei mile de locu. Acolo multă bucurie era la adunarea lor; că pre câtă jale era când se despărțise de la Ciceu de se dusesse la Țarigrad, mai multă bucurie și veselie era acum la împreunarea lor. Deaci, dacă se aședară cu toți la scaun, nu ultă Petru Vodă datoria sa, cu care mai înainte pre toți îngrădla; ce, ca un păstor bun, grija de oile se le cele perite, ca se le afle. Trimis-au soli la Craiul Leșesc de 'și cerea robii ei, ce l' luase Tarnovski Hatmanul, când venise cu oștea la Hotin; ce, nemică n'au isprăvit, că s'au întors soli fără de nice o ispravă.

Petru Vodă, dacă s'au aședat în domnie, de nemică altă nu grija, ce numai cu totă casa sa petrecea în ocpețe și în desmerdăciune.

Aceste povesti ce scriu de Petru Vodă Rareș, că au lăsat scaunul și au pribegit în țera Ungurésca, și de multe nevoi ce au petrecut acolo, și cum au mers la Țarigradu, și cum au eșit cu a doua domnie în Moldova, cronicarul Leșesc de aceste fapte pre scurt scrie; pôte fi că n'au știut de toate. Eră Letopisețul cel Moldovenesc deagiuns și deschis toate pre-rond însemnă; pre carele toate dacă le-am luat s'ema, le-am socotit a fi adevere, și pe care le-am tocmit careși la locurile se ').

#### **Când s'au bătut Petru Vodă cu Maïlat, Voevodul Ardélului, în anul 7049.**

Călcându Ungurii prieteșugul ce-lu avea cu Petru Vodă, după ce s'au aședat la domnie al doile, venit-au hokim Impărătescu de la Sultan Suleiman la Petru Vodă, ca să mergă asupra Ungurilor, și să prinză pre Maïlat, Voevodul Ardélului. Și i-au trimis într'agătoru pre Ciubali Beiu, cu oștre Turcésca, și

'). Negreșit că acest Letopiseț Moldovenesc de care vorbește Vornicul Urechi, și care tratăză atât de larg despre întâmplările lui Petru Vodă Rareș, este același Letopiseț vechiu de care Urechi ne pomenesc în predoslovia sa, și care ne asigură că se sfârșia cu Domnia lui Petru Vodă Rareș. — Vezi tomul I a Letopisețelor, pagina 95. — Simion Dascălul și cu cei-alți doi compilatori au urmat întocmai textului lui Urechi în tot ce se atinge de Petru Vodă Rareș; eră Miron și cu Neculai Costin, asemenea și Ión Neculce, sunt mult mai scurți. Deosebirea ce sunt între cei d'ântei Cronicari, și între acesti trei de pe urmă, s'au însemnat prin note în totă Domnia lui Rareș. — Red.

pre Radul Vodă cu Muntenii. Și vrându Petru Vodă să plină poronca împărăției, au purcesu cu totă oștea sa, împreună cu Radul Vodă cu Muntenii, și cu Ciubali Beii cu Turcii, și au trecut pre Oituz la Ardél. Și mergându cu toții asupra lui Maillat, Voevodul Ardélului, și încă n'au ajunsu la Făgăraș, acolo i-au tēmpinatū Maillat Voevodul cu oște Ungurēscă; și dāndū rēșboiū vitezesce de āmbe părțile, Iunie 20, perdut'au rēșboiul Ungurii, și pre Maillat 'l-au prinsū viū Petru Vodă, și 'l-au băgatū in obeđe, și 'l-au trimisū la Impărăție; și așa Petru Vodă, prādāndū și arđēndū in țera Ungurēscă, s'au intorsū inapoī fōrā de nice o smintēlă<sup>1)</sup>. După ce au prinsū Petru Vodă pre Maillat, Voevodul de Ardél, și 'l-au trimisū in obeđe la Sultan Suleiman, la alū doile anū, in 7050, Septemvrie 12, iar au venitū hokim de la Impēratul Turcescū la Petru Vodă, sē mērgā sē prade in țera Ungurēscă, pentru multe neingāduinte și amestecături ce se așītaū<sup>2)</sup>; și plinindū poronca Impărăției, avea și Petru Vodă mare scārbā pre Ungurī, pentru mulfe nevoi ce 'i făcuse, încă de cānd era inchisū in cetatea Ciceului, de nu 'și era volnicū cu nemicā; mai apoī și prieteșugul ce 'lū aveau împreună ilū cālcase. Rēdicatu-s'au cu totā puterea sa, și au intratū in țera Ungurēscă de au prādātū și au arsū pēn la cetatea de Balt<sup>3)</sup>. Acolo au ședutū șese zile; și multā pagubā făcēndū țerei Ungurescī s'au intorsū pc la Bistrița fōrā de nice o smintēlă, și trecēndū muntele au eșitū pren Cāmpul-lungū, și s'au dusū la scaunul seū, la Sucēvā.

Cronicarul Leșescū, de acēstā pradā ce au făcutū Petru Vodă mai pre urmă, nemicā nu scrie; cā pōte sē hie, cum, dacā au mersū Petru Vodă in țera Ungurēscă, și nice unū rēșboiū neavēndū cu nime, pentru cā n'au fostū cu cine 'i sta improtivā, ce au prādātū și s'au intorsū inapoī cu pace, pentru aceea n'au

<sup>1)</sup> Sultan Suleiman înțelegēndū pentru Maillat, Domnul de Ardél, cā āmblā cu vicleșugū asupra Crāiei Isabellii și a feciorului ei, ājungēndu-se cu Ferdinand, trimis-āu poroncā la Ahmet Pașa de la Nicopol, și la Petru Vodă, și la Radul Vodă, Domnul țerei Muntenescī, de au mersū cu oștī in Ardélū. Intrat-au Petru Vodă pre Oituz, și s'au adunatū cu Pașa și cu Radul Vodă la Dunāre. Nice o scādere țerei Ungurescī, pre unde au mersū cu oștile, n'au făcutū, pentru sē nu aibā grijē și prepusū Maillat. Ērā fiindū fōrā grijē Maillat la casele sele, făcurā sfatū Domnii acestia cu Pașa, neputēndū sē 'lū prinđā fāșișū, cu vicleșugū; și trimiserā de chīemārā pre Maillatū sē vie la Pașa, pentru intemeerea legăturilor de pace intre dēnsul și intre Impărăție, făcēndu-i scire cā și Sultan Suleiman au purcesū de vine sē mātuescā Buda de incongiurarea Nemților, socotindū cā mai bine cu pace sē se așēde de cātū cu vēr-sare de sānge. Rēspuns-au Maillat cā nu are cum merge la Pașa; ce, de 'i va trimite Pașa zālōgū pre unū feciorū alū seū, elū va veni la Pașa. Rēspuns-au Pașa cā pre fiul seū nu 'lū pōte trimite la dēnsulū, cāci este in slujbā Impērātēscā, și este cu primejdie de viașā la dēn-șii a trimite zālōgū fōrā scirea Impărăției; ce 'i va trimite doi Agī mari, de Vidin și de Siliștra, cārora le-au datū Impēratul stēguri de Isprāvnicie. Și imbrācāndū Pașa pe doi Comi-șei de a grajdinulū lūi in hāine scumpe, și cu arme ferecate, și pre calū impodobișū, i-au trimisū. Și incredințēndu-se Maillat, 'i-au primitū cu cinste, nesocotindū a hī vicleșugū. Vēdēndū zālōge acei Turci de cinste, au venitū Maillat in tabēra lūi Pașa, și deodatā au mersū la corturile lūi Petru Vodă; și primindu-lū Petru Vodă cu cinste, 'l-au ținutū cu vorōvā, pānā au venitū mulțime de Turci, amestecați cu Muntenii, de 'l-au luscitū și 'l-au băgatū in obeđe; și ducēndu-lū la Pașa, 'l-au trimisū indatā la Impărăție, la Tarigrad, și acolo puin-du-lū la inchisōre, 'l-au ținutū pānā i s'au sēvērșitū viașā. Ērā Petru Vodă s'au intorsū inapoī; și era atunce ani 7049. — *N. C.*

<sup>2)</sup> Ce se așītaū pentru Crāia Ungurēscā, după mōrtea lūi Ian Zapolie. — *N. C.*



insemnată cronicarul Leșesc. Era Letopisețul Moldovenesc arată adevărat că au mers Petru Vodă la Unguri, cum scrie mai sus, de au prădat și au ars, și cu nimene un război n'au avut. Dece, și noi n'am trecut nice această fără pomenire<sup>1)</sup>.

Dacă s'au întors Petru Vodă din țera Ungurească, intru acea laudă au săvârșit monastirea Pobrata, care era zidită de dânsul, și o au sfințit. Așijderea și monastirea de Râșca s'au apucat a o zidire; și Dobrovățul au istovit; și la monastirea Chipriana au lucrat. Încă și alte multe lucruri bune se află făcute de dânsul, cumu' la Mitropolia de Roman, și la Mitropolia de Sucevă<sup>2)</sup>, și la monastirea Bistriței, și biserici de piatră în Hârlău, și în Baie; și altele multe au făcut.

Și cu adevărat era feciorul lui Ștefan Vodă cel bun<sup>3)</sup>, că intru totu semăna tatăne-seu; că la războie îi mergea cu noroc, că totu au izbândit; și multe lucruri bune și Dumnezeuască apucase de făcea. Țera și moșia ca un părinte o socotea. Judecata cu dreptate o făcea. Era la sfat era om cuvioș, și la toate lucrurile îndrăzneț, și la cuvânt gata a dare răspuns, de 'lă cunoștea toți că 'l harnic să domnească țera.

În anul 7052, în 15 Mai, pusesău Iliaș Vodă, feciorul lui Petru Vodă, la Țarigrad

#### De moartea lui Petru Vodă Rareș.

Petru Vodă, fiind bătrân de zile, și căzând în boală grea, au plătit datoria sa ce au fost dator lumii, și s'au săvârșit la anul 7055, Septembrie 4, Vineri la medă-nopte; și cu cinste 'l-au îngropat în monastirea Pobrata, ce este zidită de dânsul, cu multă jale și plângere despre toți, ca după un părinte a lor, carele n'au fost mai jos de cât alții, ce au lăsat hotarul țerei; că pre Secul de multe ori i-au ars și i-au prădat, și luându-le cetățile și orașele, sub puterea sa i-au supus. Și atâtă groză le-au dat, cât la vreme de primejdie ce era și pribag la dânsii, și 'și perduse Domnia, și după ce s'au dus la Turci, lăsându-și Dâna și cuconii în Ciceu, cu totă averea, atunci Ungurii, necum se se bage să 'l jecuiască, ce încă i-au păzit, și i-au socotit până la venirea lui, al doilea rând, la Domnia țerei Moldovei. Așijderea și cu Leșii de multe ori s'au bătut, și Pocuția le-au fost luată suptă ținerea lui. Era mai

1). Însă, Letopisețele străine, Leșești și Ungurești, de această oștire a lui Petru Vodă nu pomenesc; ce, de Iliaș Vodă, feciorul lui Petru Vodă, scriu că au făcut acele prăzi la Ardél, precum vom arăta la rândul său — *N. C.*

2) Săvârșit-au și Episcopia din Roman, și Mitropolia din Sucevă au înnoit și au împodobit. — *M. C.*

3). Semăna bine a fire feciorul lui Ștefan cel bun: așa isteț la fire spre războie, cum și a zidire biseric și alte lucruri bune. *idem.*

mai apoi, de vrea domni mult, nu vrea hi ca să nu lăe urma frăține-seti, lui Iliășu Vodă <sup>1)</sup>).

Petrecându aceste nevoi multe boierii și locuitorii țerei, despre Domnul lor, n'au mai putut suferi fără-omenirea și răutățile lui; ce atâtă s'au sfătuit cu taină, ce voru face ca să se pôtă curăți de dânsul; și, sfătuindu-se, au alesu ca săaglungă de slrgu la boierii cei pribagi, cari erau în țera Leșescă, eșiți de multe nevoi. Deaci, dacă au avut scire și respunsu de la dânsii, cum ei voru veni fără zăbavă (cu cine aru alege să le hie Domnu de'ntre dânsii), îndată acestii, nôte, cu toții s'au rădicat la podu la Țuțora, și au tălat ațele cortului asupra lui Ștefan Vodă, și acolo cu multe rane pătrundându-l, l-au omorât, în anul 7060, Septemvrie, după ce au domnit doi ani și patru luni.

Mulți voru să dică, cum la acéstă faptă ce însemnă să fie fostu boierii vicleni, de au omorât pre cel mai mare a lor. Era eu răspund la acésta: că Dumneđu pre cel mai mare l-au lăsat, și giudeșul cel ceresc al se pre pământu i l-au dat; și precum iubesc el se vadă pre Dumneđu în ceru giudecătoru blându faptelor lui, așa se se arăte și elu celor ce sunt sub stăpénia sa; și cum nu sufer Dumnezeu strimbătate, așa și elu se nu facă altu. Dece, care pôte fi om ca acela, să și vadă mulerea silită și bat-jocurită, și se sufer? Carele nu va suspina, vedându fîcă-sa, fecioră den sênul se, ce o au cruțat, se o ia ore cine și se și rid de dânsa? Și care slujitoru, s'au boiarin, va primi să l ia mulerea spre pohta sa cea neastempărată, și nu l va gândiră? Ce vină, dără, vomu putea da celui ce nu pôte suferi amarul inimii se? Că nu elu, ce Dumneđu simeteșce pre unu ca acela, se fie plinitor și certător de păcate ca acele; și pentru acésta le trimite sfărșitu ca se nu mai adaoge păcatul <sup>2)</sup>. Precum pre cei bun vedem că au sfărșitu bun și laudat; era cei răi, răi s'au sfărșitu după cuvântul Prorocului, în psalm XXXIII: *«môrtea păcătoșiloră cumplită este»* <sup>3)</sup>.

<sup>1)</sup> Dîce sfânta scriptură, Levit XX: «cela ce va precurvi cu mulerea altu, și va face curvie cu mulerea vecinului se, cu mörte se möră curvarul și precurvarul.» Și la adoua lege dîce sfânta Scriptură: «blăstemat, carele dörme cu mulerea vecinului se, și se dică norodă amin! așa se fie!» La Esdra, Cap III dîce: «Depărtați-vă de mulerile pământului și de mulerile străine.» Pavel Apostol, la Copint. I. dîce: «Feriți-vă de curvie, că pe curvari și precurvari giudeca l-vă Dumneđu.» — Pentru aceea cu cale s'au sfătuit boierii și cu dreptate asupra lui Ștefan Vodă, etc. — *N. C.*

<sup>2)</sup> Și aceste încă se se scie, că prin sloboșirea lui Dumneđu, nerăbdându spurcata faptă, se pedepesc de ömeni Domni răi și turbați, precum și de acéști Ștefan Vodă s'atărătăt, că l-au omorât boierii. — Adaost de *N. C.*

<sup>3)</sup> În anul 7065, era de la Hristos 1557, Sultan Suleiman au trimis öste Turcască în țera Ungurască, să bată Segedinul. Era Toma Nadajdie, Ispravnicul țerei Unguresci, înțelegându că au venit Turcii la Segedină, s'au pornit și elu cu öști Unguresci de au început

## CAP XXI.

### Domnia Joldii Vodă, carele au domnită trei zile.

Îndată ce ai omorât boierii acei pre Ștefăniță Vodă, la Țuțora, cu toții s'au sfătuit și au rădicat Domnă pre Ioldea, și i-au dată să'i fie Dămnă pre Rucsanda, fata lui Petru Vodă, sora lui Ștefăniță Vodă. Și au purcesu pre Iijia în sus să mērgă la Sucēvă să facă nuntă; și au mersu până la Șipote. nesciindū nimene de venirea acestui Domnū. Primindū de veste pribegii boierī, den țera Leșescă, de mórtea lui Ștefan Vodă, au rădicat Domnū pre Petrea Stolniculū, și'i schimbară numele de'i diceau Alecsandru Vodă, pre carele 'l-au poreclitū Lăpușneanul. Într'acesta chipū, aflāndū vreme îndemānă pribegii se vie la moșie în țēră, îndată s'au sfătuit și au cădūtū după Siniavski, Voevodul Rusiei, și Hatmanul Koroniī, se le dea agūtōrū, se vie în țēră. Dece, Voevodul, înțelegēndu-se cu Kraiul, nemică n'au zăbovitū, ce au strinsū ôste degrabă, și au purcesu spre țēră; unde, au socotitū ca se nu vie fōră capū, și au rădicatū Domnū, cum s'au pomenitū mai susū, pre Petru Stolnicul, în tērgū în Trebulea. Și au intratū în țēră cu ôste Leșescă, pre cuvēntul boierilorū celorū den țēră, ce trimisēse mai denainte vreme la pribegī, ca se vie fōră zăbavă cu capū, că ei vorū sili se se curățescă de Ștefan Vodă, cum s'au și tēmplatū. că gătindu-se pribegii cu ôstea Leșescă se între în țēră, boierii cei de țēră și aflāră vreme se se curățescă de Ștefan Vodă. Deacia n'au așteptatū pre cuvēntul ce trimisēse la pribegī, ca se vie cu capū; ce, îndată au rădicatū la Domnie pre Ioldea, și au venitū până la Șipote, pe Miletin.

Intru acea vreme, întrāndū și pribegii cu Alecsandru Vodă în țēră, și de sîrgū oblicindū că țera au rădicatū capū pre Ioldea, la domnie, carele mergea spre Sucēvă să facă nuntă cu Rucsanda, de sîrgū au trimisū Alecsandru Vodă pre Moțoc Vornicul cu o sēmă de ôste înainte, ca se prindē pre Ioldea Vodă; și prindēndū'i calea la Șipote, neavēndū elū nice o scire de nicăire, 'l-au impresuratū ôstea Leșescă și 'l-au prinsū viū; pre carele mai apoi, dacă au sositū Alecsandru Vodă, 'l-au semnatū la nasū și 'l-au datū la călugărie, în anul acestașū, 706<sup>1</sup>) Septemvrie.

a bate cetatea Baboție, ce era luată de mai nainte de Turci. Eră înțelegēndū Turcii de una ca acesta, au lăsatū Segedinul și au mersū să dea agūtōrū cetății Baboții; și dāndū rēșboiū, au înfrintū Ugurii pre Turci și i-au biruitū. Atunce s'au întorsū Crăiasa Isabella cu fiinlū ei, Ian Jigmond, la cnezia Ardélului, den poronca lui Sultan Suleiman, găsind'o pe inea solul Turcescū la Petricovū în țera Leșescă; și de acolo, împreună cu solul Turcescū, au venitū în Ardél, cum amū pomenitū unde amū scrisū de Crăia Ungurēscă. Eră în anulū de la Hristos 1554, Ivan Vasilievici, marele Cnez a Moscului, au dobānditū sub ascultarea sa orașul Astrahanul, și ôrdele ce suntū la marea Caspia, cărei măriiū dicū *Hvalensca more*. De atunce se scriū Impărății Moscului, *stēpāni Astrahanului*. — N. C.

.) 7065 Zice Neculai Costin.

LEATOPISEȚELE TOM. 1.

## CAP. XXII.

### Domnia lui Alecsandru Vodă Lăpușnenul.

Alecsandru Vodă Lăpușnenul, dacă a venit în țară, a luat, să fie Domnă, pre Rucsanda, fiica lui Petru Vodă, care era s-o ia Joldea; și cu dragoste îl primire boierii; și mergându pre la Hărlău, a tras la Sucevă, și aședut în scaun. Deci, s'a cununat cu Domna Rucsanda, și a făcut nuntă.

Intr'această an a fost omor mare și iernă grea. Dece, dacă s'a aședat Alecsandru Vodă la domnie, nu grijă de alta, ce numai de pace, în toate părțile, și de aședarea țerei. Era cu Domnă-sa Rucsanda a avut doi feciori, pre Bogdan și pre Petru.

Domnind Alecsandru Vodă țera, intru lauda lui Dumnezeu a zidit monastirea Slatina, cu multă cheltuică și osêrdie, și o a sfințit Grigorie Mitropolitul. Era la sfințenie, dicu s-hi fost preot cu diacon 117, în anul 7066, Octomvrie în 14. După acesta și Pângărații a zidit, mai mult de frică de cât de bună voie, că de multe ori i s'a arătat în vis sântul mucenic Dimitrie, ingrozindu-l ca s-i facă beserică pre acel loc; dece, cu osêrdie și cu nevoință s'a apucat de o a zidit.

În ală patrile an a domniei lui Alecsandru Vodă, trimis'a Sultan Suleiman hochim la Alecsandru Vodă și la Petru Vodă, Domnul Muntenesc, s-mergă cu oște la țera Ungurică, pre pohta Ungurilor s-le puie Crai pre Stefan, feciorul lui Ianoș Crai, la scaunul cel de moșie a tătâne-se. Și îndată, după poronca Împărăției, a mers și l-a dus de l-a aședat la Craie; și de atunci s'a plecat Unguri a dare bir Turcului. Era Domni se întorseră cu totă oștea lor. cineși la țera lor, aducându multă jaci și dobândă de la Unguri.

Pre acea vreme fost'a iernă mare și gerică. de a înghețat dobitoce și here pen păduri.

Eră intr'această an, 7066, Septemvrie <sup>1)</sup>, prestevitu-s'a Macarie, Episcopul de Roman, ziditorul și începătorul monasterei Rîșcăi, carele a fost la scaunul Romanului 27 de ani, și cu cinste l-a ingropat în monastirea sa, în Rîșca; și în locul lui s'a sfințit pre Anastasie, om destoinic a primire slujba păstoriei sale. carele. 14 ani mai apoi, a fost și Mitropolit <sup>2)</sup>.

<sup>1)</sup> Genarie 1, — *Simeon Dascalul*.

<sup>2)</sup> Pre această vreme, în an de la Hristos 1562, eră de la zidirea lumii 7071, Ivan Vasilievici, marele Cnez a Moscului, avându cu sine 800,000 de oște, s'a pornit asupra cetății Polotcul, ce este pe apa Zvina; și cu multă vîrsare de sânge o a dobândit. Aflat'a marivisterii intr'acastă cetate; dece mi de omeni a robiti, scrii cronicarii Légesci; eră pe jidovi, cari n'a vrut s se boteze, a poroncit de i-a inecat în apa Zvina. — C. IV.

### De ivirea lui Despot Ereticul<sup>1)</sup> 7069.

După alu noële anū a domniei lui Alecsandru Vodă, s'aū ivitū Despot, pre poreclă, érá numele i-aū fostū Heraclu Vasilic, ce aū fostū de nascerea sa den ostrovul Samos, carele aū fostū sciindū multe limbi: Frăncesce, Nemșesce, Grecesce și Lătinesce. Acesta fiindū nemeritū la țera Leșescă, și intre slujitori la rēsbóie āmblandū, avēndū și viață intre Soținī, s'aū incleștatū intre nisce Evangelisti (că și elū nu era pravoslavnicū), și s'aū făcutū că este feciorū de Domn; și nu putea a eve sē vie spre țéră, că Alecsandru Vodă avea prietenie bună cu Leșii, cum și Leșii aveaū legătură tare cu Turcii, pentru amestecăturī ca aceste. Érá Despot, pre ascuns, cu protivnicii sei se gătīaū, și'ntre Căzaci și-aū făcutū prietenie. Aceste înțelegēndū Starostiū de la marginea țerei Leșesci, aū datū scire la Craiū. Érá Craiul indatā aū trimisū cărțile se pretutinderea, de capū ingrozindū, carele se va băga sē trecā peste invēțeturā, și pre Despot sē 'lū oprēscā la Pomoran. Unde, macar că deodată s'aū alinatū lucrul, érá mai apoi Despot mai bine s'aū gătītū, luāndū intr'agūtōrū pre Albrecht Laski, și aū intratū in țéră cu Nemți, cu Șveđi, cu Spanioli și cu Căzaci.

### Rēsboiul lui Alecsandru Vodă, cu Despot, la Verbia, 7069, Noemvrie in 18.

Alecsandru Vodă, dacă aū înțelesū că Despotū fōră de veste de unde aū intratū in țéră cu óste strēinā de 'lū impresórā, neavēndū la ce se apuca la unū lucru așa degrabā, ca den somnū desteptatū, de sirgū și cu puținī, negata, i-aū eșitū inainte la Jijia, la locul ce se chiamā Verbia; că țera, pismuindū lui Alecsandru Vodă, n'aū vrutū sē incalece in óste; și cu cine aū pututū, aū eșitū; și tēmpināndu-se 'și-aū datū rēsboiū, unde cei puținī de cei multī, și cei negata de cei gătīți, n'aū pututū suferi, ce aū datū dosū; și aū fugitū Alecsandru Vodă in jostū.

Đicū unī, că și acolo sē hie fostū rēsboiul cu vicleșugū; insē, cela ce perde, fie când nu va sē afe vina ca, ce o mutā la altul. Érá aceste de la Dumneđei suntū tóte tocmite, ca nemicā sē nu hie stătātōrū in lume, ce tóte de risipā și trecētōre. Pre cei de glos sule, pre cei suiți pogórā, ca sē hie de pildā și de invēțaturā nōā, sē cunósceṃū că nemicā in lume nu avemū, fōră numai fapte l une.

<sup>1)</sup>. Despre origina, întâmplările și intrarea in Moldóva a lui Despot Heraclidul, Semion Dascalul cuprinde o narație fōrte interesantā, care din pricina lungimei s'aū pusū la sfirșitul tomului, Apendics IX. Asemine și cu Domnia lui Despot Eraclidul, Neculaī Costin părăsesce cu totul Letopisețul lui Urechi; și până la mórtea lui Ierimia Movilā Vodă, ne dā o broncă deosēbitā, cea mai importantā pentru noi, pentru sfērșitul véculei al XVI și inceputul véculei XVII. Veđi acēsta la Apendics X. — Red.

### Alecsandru Vodă fugе la Țarigrad.

Alecsandru Vodă, după ce perdu războiul, fugi spre Iași, și de acolo își luă Dómnă și fugi la Huși. Acolo se grija ca să stringă țera, și să ia ajutoru de la Turci, să se întorcă asupra lui Despot; ce nemică n'au folosit. Că Despot, dacă au bătut pre Alecsandru Vodă la Verbia, nu s'au pornit după el, ce s'au întorsu spre Sucévă, și au apucat scaunul și cetatea Sucevei cu totă averea lui Alecsandru Vodă; de unde pre slujitori i-au umplut cu bani, și pre boieri cu cuvinte bune și dulci i-au îmblânzit, și le jurau să le facă bine mai mult de cât ar pohti ei. Așa împlind pe toți de nădejde, i s'au închinat țera de sus totă, și s'au gătit de isnovă asupra lui Alecsandru Vodă; și au pogorit la Iași, apoi la Huși, să potă apuca pre Alecsandru Vodă acolo. Ce Alecsandru Vodă, vădend și auzind că este golit de totă agiutorul, s'au pogorit la Chilia, și de acolo s'au dus la Împărăție, ca să se agiutorească de acolo.

## KAP. XXIII.

### Domnia lui Despot Vodă.

Despot, după ce au gonit pre Alecsandru Vodă până la Huși, s'au întorsu înapoi, și au venit la Iași, unde au poftit Vlădicii, pre Grigorie Mitropolitul, și pre Anastasie Episcopul de Roman, și pre Eftimie Episcopul de Rădăuți, și toți boierii țerei, de i-au cetit molitfa de Domnie, și i puseră numele de *Ion Vodă Despot*. După aceea, au trimis boieri de țară la Împărăție pentru stég; și cu bani împlind gurile vrăjmașilor sei, și-au aședat domnia, și i-au dat stég; și dacă i-au sosit stégul la Iași, decil s'au dus la Sucévă cu mare bucurie.

Éră Alecsandru Vodă, dacă au mersu la Împărăție, fu trimis la Iconia

Despot Vodă, dacă s'au aședat la domnie, se arăta blând și tuturor cuviost, și avea creștinu drept, éră la taină eretic; și avea sfetnici de ai sei, de o lege cu dânsul; mai apoi și-au ivit și necredința sa.

Trimis au după aceea soli la Craiul Leșec și la Împăratul Nemțesc, dându-le scire că s'au aședat la domnie; unde pre soli bine i-au primit, și au fost bucuroși unu ca acestu ce slujise și la curtea Împăratului, și la Corónă Leșecă.

Mai apoi, pus au pre țară nevoi și greutăți mari. Bisericele desbrăca argintăriile lua și făcea bani, și alte multe lucruri fără de cale făcea, care nice au disă că le va vedea. Făcend aceste Despot Vodă, éră Laski, carele venise cu dânsul, cunoscend că va veni asupra lor rău, s'au dus înapoi.

**Pentru isvodul amândororū Cronicarilorū Leșesci, și de toomala lorū  
despre Despot Vodă.**

Pentru acestū Despot Vodă Letopisețul Moldovinescū fôrte prea scurtū scrie. Êră cronicariī cei Leșesci spunū mai deschisū și mai de aglunsū; ce măcar că d'inceputul lui Despot nu spunū amēdoi într'unū chipū, éră mai apoi totū se tocmescū, că cu acēstă dată aī fostū isbinda totū la despotū Vodă, că aū bătutū pre Alecsantru Vodă, și aū apucatū scaunul; unde, dacă s'aū aședatū la domnie, multe rēutāți făcea, peste voia țerei. Pre carele pēnă mai pre urmă nu 'l-aū pututū suferi boierii și țera, vēdēnd'i de la dēnsul atāta pedēpsă și strimbātate asupra lorū. Și de'lū vra cruța Dumneđeū indelung'i la domnie, nu vrea putea fi într'altū chipū, sē nu primenēscă și legea, și sē nu rēsipēscă și țera.

**Când s'aū sfătuitū Laski sē scōtă pre Despot Vodă den Domnie.**

De acēstă poveste scrie cronicarulū Marțin Pașcovski, cum că Albreht Laski, Voevoda Siraski, dacă aū aședatū pre Despot la Domnie, cu multă cheltuelă a sa, s'aū întorsū la țera Leșescă, dāndū cuvēntū lui Despotū Vodă, ca sē'i trimițē totū ce aū cheltuitū pentru dēnsul, sē 'șirēscumpere moșiile care le-aū zalogitū pentru Despot. Ce Despot dacă s'aī vēdutū aședatū la domnie, nemică de aceea nu grijia, ce numai ce prāda și făcea rēutāți în țēră. Așa, întrānd'i scārbă între dēnșii, înțelegēndū Laski de atāte asuprele și rēutāți ce făcea țerei, și lui nu'i plătesce cheltuiala, gāndi ca sē'lū scōtă den Domnie. De care lucru, dacă s'aū adunatū la Seim la Petricov, cu Dumitrașco Vișnovețki, și acela era omū cu putere mare, și sfātuindu-se amēdoi, aū tocmitū Laski ca sē'lū ducă la domnie, și sē scōtă pre Despot. De care lucru încredințāndu-se amēdoi, nu după multă vreme s'aū rēdicatū Vișnovețki cu ôste Căzăcēscă, și aū venitū la Nistru, așteptānd'i acolo pre Laski sē mērgă asupra lui Despotū Vodă.

**Când s'aū sfătuitū și Boierii țerei Moldovei sē scōtă pre Despot Vodă  
den Domnie, Augustū, 7071.**

La aceea dată sfātuindu-se și boierii țerei, d'impreună cu Episcopii, ce vorū face cu aceli rēsipitorū de lege, că nu numai călca obiceiēle țerei, și jēcuri făcea, ce și legea cu totulū rēmēsēse de batjocură; decī, cu toții sfātuindu-se, mai cu deadinsul Tomșa Hatmanul, ca sē scōtē pre Despot Vodă den domnie; și așa jurarā pre Tomșa, că era omū cu inimă mare, ca sē hie elū începătorū la acestū lucru. Insē, atunceși înțelegēndū boierii că Dumitrașco Vișnovețki aū venitū la Nistru cu ôste Căzăcēscă, și așteptā pre Laski, cari s'aū gătiti sē vie cu ôste asupra lui Despotū Vodă; și aī socotitū cu toții, și aū aflatū ca sē trimițā la Dumitrașco Vișnovețki sē vie la domnie, și sē nu zăbovēscă, nice sē

... că potu ei cu țera, fără oste, s'î dea domnia; nice s' mai  
 ... Laski, dicendū: că dacă va veni Laski, va fi slava lui, ăra nu a lui Vișno-  
 ... Vișnovețki, vedendū aceste cuvinte și adevărîța de la boierii de țără,  
 ... sfatū de Pisacenski Porușnicul seū, cum va face, aștepta-va pre  
 ... ba; că boierii țerei îl poftescū. Ce Pisacenski, nesocotindū de vicle-  
 ... vedendū atăta adevărîța de la boierii de țără, i-aū dîsū s' nu aștepte  
 ... Laski, ce s' mērgă la domnie, dacă'l poftescū, s' nu hie lauda a lui Laski,  
 ... a lorū. Ascultandū acestū sfatū Vișnovețki, s'aū gătītū cu vr'o 500 de o-  
 ... menī s' vie spre țără.

### **Când aū prinsū de veste Despot Vodă că vine Vișnovețki asupra lui.**

Scrie Belskie, cronicarul Leșescū, că Tomșa Hatmanul, vrēndū s' înșele pre Despot Vodă, s'î rēșchire oste, ca s' n' albă cu ce se sprijini despre vrājmașii seī, arētāndu-se prietenū lui Despot, 'i-aū spusū că Vișnovețki se gătēzē și vine asupra lui, și aū sositū la Nistru, si aū chlemațū într'agiutorū și pre Tātari; și āncă adăogea de dīcea că Tātarii staū gata la margine, și vorū s' intre in țără.

Scrie Marținū Pașcovski, că dacă aū înțelesū Despot Vodă de venirea lui Vișnovețki, sciindū că despre Laski, de unde'î era tōtă nădejdea, are scārbă mare, pentru ce nu'î întorsēse cheltuiala, aū socotītū că de acolo nu se va putea agiutori; înțelegēndū că și Laski va s' vie cu Vișnovețki asupra lui, s'aū sfātuitū s' facă pace cu Vișnovețki. Nesciindū nemică de vicleșugul boierilor seī, aū trimisū soli la Dumitrașco Vișnovețki pentru pace, giuruindu'î o mie de cai și câte-va miī de boi, numai s' facă pace, și s' se întōrcă īnapoi. De care lucru aū întrebātū sfatū de Pisacenski Porușnicul seū, de a căruia sfatū 'i-aū venitū mai apoi tōtă rēutatea asupra capului seū; că vrēndū Vișnovețki s' facă pace pre cuvēntul lui Despot Vodă, și s' se întōrne īnapoi, ăra Pisacenski totū 'l-aū īndemnatū s' mērgă, vedendū că dacă'l poftescū boierii și țera, mai bine s' fie elū stāpēnū de cātū altul. Și așa Vișnovețki aū ascultatū sfatul lui Pisacenschi, n'aū priimitū s' facă pace cu Despot Vodă, ce s'aū pornītū spre țără, unde mai apoi 'și-aū pusū capul.

Vedendū Despot Vodă că despre Vișnovețki nemicū n'aū folositū, aū trimisū iar la prietinul seū, la Laski, cu multă rugāmintē, s' s'î întōrcă scārba despre dēnsul, și s' nu'lū lase la nevoia lui, ce s'î vie într'agiutorū, s' lū sprijinēscă de vrājmașii seī, și ce'î va hi pofta, și cheltuiala lui și de'āntēiū și de-apoi s' l-o īntōrcă pānă la unū banū; īncă și alte daruri multe 'i-aū adevērītū. Dece, aū dīndū Laski rugāmintea lui Despot, fiindū atunce și elū sositū la Nistru la marginea țerei, aū chīamatū pre toți Porușnicii seī, și aū cetitū cartea lui Despot īnaintea tuturorū, și aū întrebātū sfatū de dēnșii, scōte-va pre Despot den Domnie, aū sprijini'l-va despre vrājmașii lui? Înțelegēndū Porușnicii aceste cuvinte, și vedendū că Vișnovețki nu 'i-aū așteptātū, precum le ăra tocmēla, ce aū īntratū in țără, ei aū sfātuitū pre Laski s' nu lase pre Des-



potu la nevoie, de vreme ce mai 'nainte cu agiutorul lui 'l-au pus la domnie: dicendū, că de va lipsi Despot den domnie, și cheltuiala lui Laski va hi perită; érá de va hi Despot la domnie, totū este cu nădejde că se va întorče cheltuiala lui Laski. De care lucru luândū Laski acestū sfatū, aū purcesū ca sē apere pre Despotū Vodă, și aū venitū pēn la țermurile Siretului cu 14,000 de ostași.

### **Când aū violenitū Tomșa Hatmanul pre Domnul seū Despot Vodă.**

Scrie Belskie cronicarul, că, dacă aū înțelesū Tomșa Hatmanul că Vișnoveski aū intratū in țără, aflat'aū vreme ca sē violenescă pre Domnul seū, Despotū Vodă; și aū mersū de 'i-aū spusū de venirea lui Vișnovețki, dicendū că aū chiebatū și pre Tătari într'agiutorū, și aū intratū in țără. Așa, spāl-mântându'lū cu aceste cuvinte, aū poftitū Tomșa Hatmanul sē'i dea leficii lui ce avea, ómenī strēini: Nemți, Unguri, Leși, și alți, ca sē ese cu acela improtiva Tătarilor; dicendū că, de va putea opri pre Tătari, se va întorče de sirgū inapoī, și pre Vișnovețki prea lesne ilū va sprījini; că până la acea vreme se va stringe și țera, și prea lesne se vorū mântui de vrājmași seī. Cređendū Despot Vodă aceste cuvinte sē hie de la inimă, 'i-aū datū slujitorii seī, leficii Nemți (fără pedestrime, ce o aū opritū lângă sine), pre cari avea nădejde.

De aice nu se tocmescū la poveste Cronicarii Leșești.

Că Martīn Pașcovski scrie, că atunce s'aū fostū rēdicatū Ianoș Craiul Ungurescū, cu multă óste, și s'aū apropiatū la margine, sub muntī. Érá înțelegendū de acēsta boierii lui Despot Vodă, fiindū violenī Domnu-seū, avurā prilejū ca sē imputineze óstea lui Despot Vodă. Aū sfātuitū pre Despot Vodă ca sē trimiță óste despre granița Ungurēscă, sē fie de strajē; și atunce sē fie trimisū Despot Vodă Nemți seī, cari erau slujitori la dēnsul, și cu o sēmă de Moldoveni, și cu dēnșii pre Tomșa Hatmanul și pre Moțocū Vornicul, și alți cu dēnșii, cari aveaū viclesugū ascunsū la inima lorū asupra Domnului lorū, lui Despot Vodă. Aceia aū invētatū in taină pre Moldoveni sē ucidē pre Nemți. Dece, nóptea, dacă aū adormitū Nemți, 'i-aū impresuratū Moldovenii, și pre toți 'i-aū tălatū, fiindū Nemți fōră de grijē despre soțiile sēle. Atuncea Despot Vodă, fiindū inchisū in cetatea Sucevei, de frica lui Vișnovețki, că nice acela nu era departe, indată s'aū virtigitū Tomșa Hatmanul, și cu Moțocū Vornicul, și cu Moldovenii, și aū incungituratū cetatea. Că Ungurii lui Despot Vodă încă îi plecase Tomșa spre sine; érá Despot Vodă numai ce rămăsēse cu pedestrași; și puindū Tomșa strajē pregiurū cetatea, aū eșitū inaintea lui Vișnovețki, la Siretū, cum se va pomeni mai glosū.

Érá Belskie, acēstă poveste ce scrie mai susū, pentru perirea acestorū Nemți, nu scrie așa precum scrie Martīn Pașcovski; ce scrie într'altū chipū de se tocmesce cu Letopisețul celū Moldovinescū, precum veī vedea inainte. Tomșa Hatmanul, dice Belski, dacă 'și-aū tocmitū lucrurile cele de viclesugū despre

Domnu-sei Despot Vodă, înțelegându de venirea lui Vișnovețki, că va să intre în țară, dat'au scire de venirea lui Vișnovețkiului Despot Vodă, dicându că au chie-matū și pre Tătari într'aghiutorū; cari au intratū în țară, și au poftitū s'ei dea le-feciūl sei nemți, să ăsă împotiva Tătarilorū, și apoi se va întorče împotiva lui Vișnovețki. De care sfatū ascultându Despot Vodă, dat'au leficiūl sei nemți, pre cari, dacă i-au apucatū Tomșa la mânele séle, au purcesū cu ôstea în giosū, și au trecutū Prutul pre la Frățileni, și au tăbăritū la satūla Săpoteni. Și dacă s'au aședatū acolo de masū, Tomșa, cu alți protivnici ai sei, au sfătuitū în ce chipū vorū putea pleca pre Nemți să hie una cu dênșii asupra lui Despot Vodă. Ce sciindū că Nemți pre unde slujescū suntū cu direptate Domnilorū sei, și nu'i vorū putea pleca așa pre lesne, ce socotirē ca să trimiță iscódă pre ascunsū, să nu scie Nemți, să se facă a se ducere înaintea Tătarilorū, și mai apoi, intorcēdu-se, să aducă veste bună, cum Tătari s'au întorsū înapoi. Și așa făcēdu, pre urmă dîseră boierii să se veselēscă toți, că s'au întorsū Tă-tarii; și cinstiră pe Nemți până îi îmbătară, și peste nôpte îi uciseră pre toți. Boierii Moldovinesci, a doua zi, după ce au ucisū pre Nemțiul lui Despot Vodă, cu toți rēdicarā Domnpre Tomșa Hatmanul, și îi puseră nume de Stefan Vodă, și îndată purcēsēră spre Sucēvā să încongiure cetatea, până a nu prindere de veste Despot Vodă. Și dacă sosirē la cetate, avēdu scire cum sosescē și Vișno-vețki, au pusū strajē pregiur cetate, și încă de aceste Despot Vodă nemică nu scia. Tomșa au eșitū înaintea lui Vișnovețki la podū la Vercicani, pre Siretū.

Martin Pașkovski scrie, că acolo Tomșa, tocmindu-și ôstea sa în două pōlcuri, ca să înșele pre Căzaci, au pusū unū pōlcū de o parte de podū, altū pōlcū de altă parte de podū, dādu-le învățatură într'acesta chipū: dacăse vorū în-șira Căzacii la podū, atunce s'ei lovēscă fōră veste de două părți, cum s'au și tēmplatū. Însē cu o zi mai înainte, au trimisū Tomșa olăcari înaintea lui Viș-novețki, dādu'i veste cu înșelăciune, cum mîne diminēță vorū eși boierii toți înainte'i, de i se vorū închina, și vorū merge cu toți asupra lui Despot. De care lucru înțelegēdu Vișnovețki acēstă veste, cu mare bucurie au purcesū a doua zi, așteptādu s'ei eșē boierii înainte să i se închine, unde mai apoi cu mare înșelăciune s'au înșelatū.

Belskie și Pașcovski, amēndoi scriū, că așteptādu Tomșa pre Vișnovețki, cu ôste tocmită, la podū la Vercicani, venit'au și Vișnovețki cu Căzacii sei. Însē nu venia ca la unū rēsboiū, ce ca la o domnie deșértă de stēpēnū, cu puțin; și încă elū fiindū bolnavū. Și acoperindu'i negura, atunce deodată Tomșa cu ôstea sa cea tocmită, fōră-veste i-au lovitū de i-au spartū, și i-au rēsipitū, și pre mulți au prinsū vii. Unora le-au tălatū urechile și i-au slobođitū; pre alții, împreună cu Viș-novețki, stēpēnul lorū, i-au trimisū la Impērăție. Că Vișnovețki, neavēdu grijē de poticală ca aceea, și nefindū gata, lovindu'lū Tomșa fōră-veste, de nemică nu s'au pututū apuca, ce numai de fugă; și vēdēdu că nu va putea scăpa, că era și slabū de bōlă, s'au viritū într'o copită de finū, la unū satū lângă Boto-șeni; și viindū unū popă la finū să încarce, 'l-au aflatū în copită ascunsū, și luādu'lū de grumazi 'l-au dusū la Tomșa de 'l-au închinatū. Apoi Tomșa 'l-au trimisū la Impērăție, de'mpreună cu cumnatu-sei Pisacinski, de i-au închinatū

### Pentru mórtea lui Vişnoveţki şi a lui Pisaceni.

Ducându-omenii Tomşii pre Dumitraşco Vişnoveţki şi pre cumnatu-seu Pisacenski la Impărăţie, i-au tēpinatū ōmenii lui Alecsandru Lăpuşnénu, cari venia cu fermanū Impărătescū la scaunul ţerei; că dedese domniea iar lui Alecsandru Vodă, pentru multe neaşeări şi amestecături ce se făceau aici în ţeră. Aşa, dacă s-au tēpinatū, au luatū pre Dumitraşco Vişnoveţki şi pre cumnatu-seu Pisacenski de la mânule ōmenilorū Tomşii, şi 'i trimiseră de 'i închinare ei la Impărăţie, de la Alecsandru Vodă, dicēndū că pre acesta îl poftescă ţera, şi în nădejdea lui au făcutū slujbă Impărăţiei. Dece Impăratul au poroncitu de au pusū în cârlige, despre Galata, pre Vişnoveţki şi pre Pisacenski; şi acolo au trăitu până a treia şi cu multe sudălmī şi ocări spre Mehmetū. Mai apoi, Turcii, ca'ntr'o prōscă sāgetatū întrēnşii, de 'i implură de sāgeţi. Şi aşa 'şi-au sēvērşitu viaţa.

### Tomşa au mersū asupra Domnului său, Despot Vodă.

Tomşa, după isbānda cu norocū ce au înşelatū pre Vişnoveţski, s-au întors' spre Sucévă, şi stringēndū ţera, au încungluratū cetatea unde era închisū Despot Vodă, şi au abătutū puscele de o băteaū. Într'aceea, multă gālcēvă şi hrēmētū se auđia den lontru; că Despot, prepuindū de viclenie pre Căpitanul pedestrimēi, Dervici Petru<sup>1)</sup>, că s-au aglunsū cu Tomşa, şi ca s'el dea cetatea, au scosū sabia şi 'l-au omoritū. Atunce slujitorii, vēdēndū năpatea Căpitanului lorū şi mórtea, mare zarvā feceră; şi āntēiū se ispitise sē omōre pre Despot Vodă; apoi socotiră că vorū dice că nu pentru Căpitanul lorū 'l-au omoritū, ce au viclenitū pre Domnu-sēi, şi s-au lăcomitū de au luatū banī de la Tomşa. Şi aşa rupseră sfatū ca sē trimiţē sē le glure Tomşa sē hie ei slobođi, şi ei s'el deschidā cetatea, şi de nume de viclenie sē se curăţescă. Şi aşa, luāndū adeverinţă de la Tomşa, au deschisū cetatea.

### De mórtea lui Despot Vodă Ereticul.

Atunce Despot Vodă, dacă au vēdutū că 'l-au viclenitū toţi boierii, şi 'l-au părăsitū toţi slujitorii, şi ţera s-au rădicatū asupra lui, şi nădejdea de aglutorū de undeva, de la prietenul său Laski, nu 'i vine; aşa vēdēndū perirea soşitā asupra capului său, îmbrăcatū Domnesce au eşitū afară den cetate, mai sus de Sucévă, la Areni, unde era ţera adunată, sē se închine Tomşii. Atunce Tomşa cu multe cuvinte 'l-au muştratū, aducēndu 'i aminte de multe lucruri fōră de lege ce făcea, că nu numai ţera pustiesce, ce şi bisericile desbracă şi de lege îşi ride. Cu aceste cuvinte muştrāndu-lū Tomşa, 'l-au lovitū cu

<sup>1)</sup> Petru de Veverici. — N. C.

buzduganul, și îndată óstea tótă s'aú lăsată asupra lui, unde, acoperindu'lă mulțimea, cu multe rane i-aú pētrunsă trupul; deací în pedestrime s'aú lăsată de i-a' tăiată, și i-aú snopită; unora le-aú tăiată nasurile și urekile. Și așa aú fostă sfērșitul lui Despotă Vodă. Și aú domnită 3 ani și jumătate.')

## CAP XXIV.

### Domnia lui Ștefan Vodă Tomșa, în anul 7072.

Scrie Mărtin Pașcovski, că, dacă aú perită Despotă Vodă la Sucévă, étă sosi Albrecht Laski, Voevoda Siraski, la țermurile Siretului, carele venia într'agăutoră lui Despot Vodă cu 14,000 de ómeni, ce nice de ună folosă nu i-aú fostă. Că, cumu 'și suntă Leșii de ce gătéză prea încetă, până a venire Laski sē apere pre Despot, érá Tomșa 'l-aú fostă înșelată pre Despot de i-aú împărțită óstea și i-aú ucisă Némții, și aú bătută și pre Vișnovețki. Mai apoi aú omorită și pre Despot Vodă; și deací înțelegendă de venirea lui Laski, aú prinsă pre Căpitanul Némților celor pedestri de i-aú tăiată nasul și urekile, și 'l-aú desbrăcată de haíne, și 'l-aú trimisă la Laski sē'l spuie că aú perită Despot Vodă; érá elă de va veni, cum aú pățită Vișnovețki, așa va păți și elă, și cum aú perită ómenii lui Despotă Vodă, așa voră peri și ómenii lui; că țera nu este fōră de capă, cum îi pare lui; érá de'l voia sē'l fie ómenii fōră nasă și fōră urechi, cumu'l acelu Némțu, elă sē vie. Aceste tóte, dacă aú spusă Némțul lui Laski, aú întreată de Porușnicii sē cum va face. Ce Porușnicii i-aú đisă: «Dacă aú perită Despot, pentru carele mergeai sē'lă aperi, și cheltuēla ta aú perită. Nice avemă ce âmbla aú ce căuta la Sucévă; ce sē ne întórcemă înapoi.» Însă, neputendă'si afla cale deschisă ca sē se întórcă pre urmă pre unde venise, se temea de viclesugă sē nu le ésă înainte ómenii Tomșii, și sē pațē mai rău de câtă Vișnovețki. Pre la codrul Cosminului sē trecă, se temeau de țeranii, înțelegendă de dēnșii sē nu sēcuiéscă pădurea asupra loră, și sē pațē mai rău de câtă Albert Craiă. Mai apoi, 'și-aú aflată cale sē se întórcă pre unde aú venită; socotindă că, de voră și eși vrăjmașii loră înainte, se voră apăra de sēnețe, și se voră sprijini den arme, și voră hălădui. Cari, dacă s'aú întorsă înapoi, pre multe locuri le făceai năvală țeranii cu îmblăcie și cu cóse; ce nemică nu le-aú stricată, ce întregi aú hălăduită în țera sa; numai unul de'ntre dēnșii aú perită. Acéstă dobândă aú făcută Laski de la Despot, pentru multă bine ce'l făcuse și'lă aședase la Domnie.

---

7. Ca la trei ani, Noembrie, 7072. — *Simeon Dascales*

**Când s'a'au bătut Stefan Vodă Tomşa cu Mircea Vodă, Domnul Muntenesoă.**

Mircea Vodă, Domnul Muntenescă, înţelegându de atâte amestecături ce se făcea între Domnia Moldovei, au socotit să se ispitescă să apuce ţera să fie sub ascultarea lui; gândind că prea lesne o va dobândi, pentru împerechierea ce era între călăraşi şi între pedestraşi, şi pentru supărarea ţerei ce se făcuse cu Despot Vodă; gândi că, fiindu slăbiţi de răutăţi, nu va avea cine să'i stea împotriva; alta, că şi domnia Tomşii era neaşedată; că de la Impărătie nu'i venise stégă de Domnie. Aşa, Mircea Vodă, cu totă oştea sa, s'au pornit asupra Tomşii; ce Tomşa, prindându de veste, de sîrgă s'au gătat, şi i-au eşit înaintea la Milcov; şi dându război, au bătut pre Mircea Vodă, şi decil s'au întors la Iaşi<sup>1)</sup>.

De acéstă poveste, ce au bătut Tomşa pre Mircea Vodă, cronicarii Leşesci nemică nu scriu; ce numai la Letopiseţul Moldovinesc se află acéstă poveste, precum s'au scris mai sus.

**Stefan Vodă Tomşa fuge în ţera Leşescă, de frica lui Alecsandru Vodă Lăpuşnenul.**

Într'aceia vreme, înţelegându Impăratul Turcesc, de atâte amestecături ce se fac în ţeră, şi se scoldă unil pre alţi, nu suferi; ce au dat Domnia iarăşi lui Alecsandru Lăpuşnenul.

Eră Stefan Vodă Tomşa, dacă au omorit pre Despot Vodă în Sucéva, şi bat pre Mircea Vodă la Milcov, întorcându-se la Iaşi, s'au gătit să trimită boierii şi ómenii de ţeră la Impărătie, să cele stégă. Venerăi olăcarii de'i dederă de veste că domnia este dată lui Alecsandru Vodă, şi au sosit la Brăila, şi se găteză să între în ţeră. Înţelegându Tomşa de acésta, s'au sfătuit cu boierii sei, ce voru face; şi aflară, ca să trimită la Alecsandru Vodă ómenii giuraţi de la ţeră, şi să'i spuie că ţera nu'lă va, nice îl iubesc, şi de acolo să trecă la Impărătie; şi până nu le va veni răspuns, să nu lase pre Alecsandru Vodă să între în ţeră. Dacă au mers soli acil de la Tomşa, şi au spus lui Alecsandru Vodă, atunce să fie dissu Alecsandru Vodă: «De nu mă iubesc ei, eu îi iubesc pre înşii; şi de nu mă va ţera, eu voi pre dēnsa; şi voi totă merge, ori cu voie, ori fără voie!» Şi au oprit pre soli, şi au trimis hokimurile Impăratului la Tătari, cari îndată s'au pornit, de au acoperit ţera cu un roş pēn în Prut, prădându şi ardendu. De altă parte, elă au intrat cu Turcii şi cu oştea ce au avut lângă sine. Deci, Tomşa Vodă, vedendu că împotriva acei puteri nu va putea sta, au trecut la ţera Leşescă cu sfetnicii sei, cu Moşocă Vornicul, şi cu Spanciocă Spētar, şi cu Veveriţă Postelnicul, şi s'au aşedat în Liov, după ce au domnit 5 săptămāni<sup>2)</sup>.

<sup>1)</sup> Pre acéstă vreme au fost Domni în ţera Muntenescă Petru Vodă, fecioru lui Mircea Vodă. — *Simeon Dascălul*

<sup>2)</sup> Eră la un Letopiseţ Sērbesc scrie că au fost domnia lui până la 4 luni. — *Simeon Dascălul*.

## CAP. XXV.

### A doua Domnie a lui Alecsandru Vodă Lăpușneanul.

Alecsandru Vodă Lăpușneanul, dacă s'aședat'î al'î doile rîndu la domnie, scos'a'î céușu Impărătescu pre un Turcu mare, de 'l-a'î trimis'î cu pîră la Craiul Leșesc'î, poftind'î pre vicleni'î sei, pre Tomșa și pre sofiile sale. Êră Craiul, pentru pacea ce avea cu Turcul, și pentru pîra ce'l'î pîria'î Leșii pentru mórtea lui Vișnovețki, și pentru sluția a mulți ce făcuse Tomșa Vodă, a'î trimis'î Craiul pre sluga sa, pre Crasinski, la Liov, de i-a'î tăiat'î capul Tomșii, a lui Moțocu Vornicul, și a lui Veveriță Postelnicul, și a lui Spanciocu Spătarul, și i-a'î ingropat'î afară den tîrg'î, la monastirea sfetei Onofrie. Așa a'î fost'î sfîrșitul lui Tomșa Vodă, cum scrie in sfînta Evanghelie: «Cu ce măsură veți măsura, se va măsura voă».

### Alecsandru Vodă a'î omorîtu 47 de boieri.

Alecsandru Vodă, dacă s'a'î curățit'î de tótă grija denafară, și 'și-a'î adus'î pre Dómnă-sa Rucsanda și coconii den țera Muntenescă, a'î vrut'î să se curățescă și de vrășmașii cei den casă, pre cari'î își prepusese el'î că pentru vicleșugurile lor'î fu scos'î den domnia de'ntéi'î. Și a'î invătătu in taină pre lefecii ce a'î avut'î străini, de s'a'î supus'î in curtea Domnescă, la Iași, intr'o di, și a'î chîemat'î pre obicei'î boieri'î la curte. Cari'î fôră nice o grijă de primejdie ca aceea era'î. Și dacă a'î intrat'î in curte slujitorii, după invătătura ce a'î avut'î, a'î inchis'î porțile, și, ca nisce lupi intr'o turmă fôră de nice un'î apărător'î, a'î intrat'î intr'ênșii de 'î snopla'î, și 'î junghia'î, nu numai boieri, ce și slujitorii; nice îi alegea pre cei vinovați, ce unul ca altul îi puna sub sabia. Mulți se viria'î pre ferestri de cădea'î afară de'și frîngea'î piclórele. Și a'î perit'î atunci 47 de boieri, fôră altă curte ce nu s'a'î băgat'î in sémă. Și așa, după atăta nedumneire, îi părea că 'și-a'î isbândit'î de la inimă.

### Invătătura și muștrare celor'î mai mari.

In Moldova, a'î cei mai mici despre cei mai mari acest'î obicei'î, de pier'î fôră giudeț'î, fôră vină și fôră samă. Singuri, cei mai mari, giudecători; singuri plîrși; și singuri plinitorii legii! Și de acest'î obicei'î Moldova nu scapă, că mai mulți dentre capete sunt'î iubitori a vîrsare sânge nevinovat'î. Apoi da'î vina

locuitorilor că suntă vicleni. Dără, cine arū iubi sē mōră? cine nu dorescē sē viețuīască? Cu dragū este celorū mai m sē albă viață; cel mai micl āncă nu o arū lepēda. Cređū, mai bine arū hi den dragoste, de cātū den frică sē'ī slujēscă. Și de s'arū invēța cel mai mari de pre nisce musce fōră minte, cum se ține domnia! că tōtă albina își apēră căsclōra și hrana lorū cu acele și cu veninul sēū; ēră Domnul, adecă Matca, pre nime nu vatēmă; ce tōte de invēțătura ei ascultă. Cum, dără, ar fi mai bine pentru blāndețe sē asculte pre celū mai mare, și sē'lū iubēscă, și cu dragoste sē'ī slujēscă, de cātū de grōză și de frică sē i se plece. Pentru că cela ce poftesce sē se témă de elū atāta norodū de omū, trebuesce și acela sē se témē de toți. Că totū vērșetorul de sānge, de frică face, ca sē'ī ia spaīma și sē se témă toți de elū, ce arū putea face cu blāndețe.

### **Pentru risipirea cetăților Moldovei.**

Alecsandru Vodă, vrēndū sē intre in voīa Turcilorū, precum se făgăduise inaintea Impēratului, că va rēsipi cetățile den țēra Moldovei, numai sē'ī dea domnia; pentru că, înțelegēndū Impērăția atāte amestecături ce se făceaū in țēră, aū socotitū ca sē slābēscă țēra den temelie, sē nu se afle apērături; și aū poroncitū, cine va risipi cetățile den Moldova, acelū va da domnia. — Dece, Alecsandru Vodă, făcēndū pre cuvēntul impēratului, aū āmplutū cetățile de lemne, și le-aū aprinsū de aū arsū, și s'aū risipitū. Numai Hotinul aū lāsātī, sē hie de apērare despre țēra Leșēscă.

Pentru acesta lucru cunōscemū că nice un'ī bine țērei n'aū făcutū; că vasul celū fōră de fundū, măcar cātă apă ai turna intrēnsul, nu'lū mai poți āplea. Așa și Turcul, de ce'ī dai mai multū, de aceea îți cere, și'ți face mai multă nevoie, că elū darul scrie obiceiū; mai apoi, de n'ai vrea sē'ī dai, āncă 'ți caută numai sē'ī dai.

In anul 7073, Septemvrie 22, pre Teofan, ucenicul lui Macarie, ce era den tinerețe Episcopū, 'l-aū ȳusū Alecsandru Voda Mitropolitū Sucevei.

### **Pentru venirea unui Domnișorū den țēra Ungurēscă.**

In anul 7074, Iunie, rēdicatu-s'aū de la țēra Ungurēscă unū Stefan, ore cine, carele se făcea osū de Domnū; și era pe poreclă Mizgă; și cu mulți haiduci, stringēndū păstorī și altă adunătură de ōmenī, aū intratū in țēră, smomindū ōmenī ca sē i se inchine, și sē 'lū ducă la Domnie. Ce Alecsandru Vodă, dacā aū înțelesū, aū trimisū improtiva lui slujitorī sel, cari 'l-aū tēmpinatū mai susū de cetatea Nēmțului; și dāndū rēsboiū, 'l-aū bātutū, și ōmenī i-aū risipitū. ēră elū aū scāpatū inapoi pren munte, pedestru; pre unī i-aū prinsū vii și i-aū dñsū la Alecsandru Vodă.

În anul 7075, Septemvrie 26, Sultan Suleiman s'au rădicat cu oști și au mersu asupra Nemților, unde multă pradă și răsipă au făcutu. Mai apoi, fiindu cuprinsu de bôlă acolo, au murit, după ce au împărățit 44 de ani; și a' lăsată Impărăția fiu-seu, lui Sultan Selim.

### De mórtea lui Alecsandru Vodă Lăpușnénu.

În anul 7076, Alecsandru Vodă au cădutu în bôlă grea, și s'au priceputu că va muri. Dece, înainte morții seale, chemă Episcopii, boierii și totă curtea, de i-au învățat și le-au arătat moștenitoru pre fiu-seu Bogdan Vodă s'el puie la domnie pre urma lui. Era el, dacă au plinit 13 ani și jumătate a domniei seale, și cei d'ânteu și a doua, primindă anteu călugăria, au răposat, și cu cinste l-au îngropat în monastirea Slatina, care este de densul zidită.

Țicu unii, că și mórtea lui Alecsandru Vodă au fostu cu înșelăciune; că el mai înainte de mórte, vedându-se în bôlă grea, și neavându nădejde de viață, au poroncitu Episcopilor, de lă voru vedea căl despre mórte, s'el călugărescă. Dece, vedându-l ei că au leșinat, și mai multu mortu de câtă viu, după cuvântul lui l-au călugărit, și i-au pus nume de călugărie Pahomie. Mai apoi, țicu că, dacă s'au trezitu și s'au vedutu călugăru, se hie țisu că, de se va scula, va popi și el pre unii. Care cuvântu înțelegându Episcopii și boierii, și mai cu deadinsul Dómna Rucsanda, temându-se de acela cuvântu, ce era de a se temere, sciindă câtă gróză și mórte făcuse mai înainte în boierii sei, temându-se și Dómna se nu petrecă mai reu de câtă alți, l-au otrăvit și au murit.

Acestu Alecsandru Vodă, țicu că au fostu scoțindă ochii ómenilor, și pre mulți au sluțit în domnia lui.

## CAP XXVI.

### De Domnia lui Bogdan, feciorul lui Lăpușnénu, la anul 7076, Martie.

După mórtea lui Alecsandru Vodă, fiindu coconul Bogdan Vodă de 15 ani, cu toți l-au rădicat la Domnie; însă, fiindu brudit, purta muma-sa, Dómna Rucsanda, trebile țerei, că era o femeie creștină, înțeleptă, destolnică și Dumnezeuască, și la toate bunătățile plecată și milostivă. Și au domnit împreună cu fiu-seu doi ani și nouă luni; și bolnăvindu-se, au eșit și ea den lume, pre urma părinților sei, în anul 7078 Noemvrie în 12<sup>1)</sup>, și au astrucat-o în monastirea Slatina, lângă Domnu-seu Alecsandru Vodă.

Era după mórtea Dómnei Rucsandei, rămasă domnia în grija lui Bogdan

<sup>1)</sup> Octomvrie 11.—*Simeon Dascalul*.



Vodă; și cumu 'și era blându și cucernicu, așa tuturor arăta dreptate, câtă se cunoscea că nemică nu s'au arătat în el den obiceiul tătăne-seu. Nice de carte era prostă, la călărie sprintenă, cu sulița la halca nu prea lesne avea potrivnicu, a săgetare den arcu tare nu putea fi mai bine. Numai ce era mai de trebă domniei îi lipsia: că nu cerca bătrânii la sfat, ce de la cei tineri den casă lua sfat și învățătură. Iubia să audă glume și măscări, și jocuri copilăresci. Mai apoi, lipi de sine Leși, de'i erau și de sfat și de a batere halca cu sulița, risipindu averea cea Domnăscă. Deprindându-se așa, den di în di, au lăsat în năpustă trebile țerei; că pre câtă îl iubiau întâiu, pre atăta îl urise apoi. Aceste lucruri de hulă trăgându-se până la urechile vrăjmașilor la Impărăție, nu cum erau, ce mai pre susu le adăogea; intrându aceste în urechile sfetnicilor Impărăției, au aflat și ei vreme se'și ample pungile, și dat'au scire Impăratului. Dece, înțelegându Impăratul, au socotit să scotă pre Bogdan Vodă; și au trimis la Rodos de a' adus pre Ion Vodă, care era la minte ascuțit, și la cuvânt gata, și se vedea a hire harnicu nu numai de domnia acestei țări, ce și altor țări se hie cap și mai mare.

## CAP XXVII.

**De domnia lui Ion Vodă, ce'i dăcu Armanul, carele 'l-au ruptu Turcii de cădele a două cămile, anul 7078.**

Acestu Ion Vodă, unii dăcu că au fostu fecioru de Arman, alții dăcu că au fostu fecioru unui Ștefan Vodă <sup>1)</sup>. Era Marțin Pașcovski, cronicarul Leșesc, scrie că au fostu Ion Vodă de la Mazovia, den țera Leșescă; era cu adevăratu nu se scie, nice îl arată a cui fecioru este.

Sultan Selim, Impăratul Turcescu, înțelegându de Bogdan Vodă că s'au prietenit cu Leși, și 'și-au măritat surorile după Leși, și el încă va se ia față de Leavă, au socotit să nu se cumva lepede despre dănsul, și se se lipească la Leși, și se închine țera mai apoi; se nu aibă mai multă gâlcă cu Leși de câtă cu dănsul, au socotit să'lă mazilească, și au trimis de au adus pre Ion Vodă de la Rodos, și i-au dat domnia la Moldova. Și dacă acesta au luat stăgu de la Impărăție, au purcesu spre țera cu oște Turcescă.

Era Bogdan Vodă, dacă au înțelesu de venirea lui Ion Vodă, îndată a' trimis, la boierii Leșesci, în țera Leșescă, la cari și-i făcuse prieten, să'i trimită oște, se nu lase pre Ion Vodă se între în țera. Și de nu vrea fi pripit Ion Vodă cu oște Turcescă și Tătărescă, nu prea lesne se vrea hi aședat la Domnie; că până a venire ajutorul Leșesc, Ion Vodă au fostu intrat cu oște în țera. Dece, Bogdan Vodă vedându că'lă impresoră vrăjmașul seu, 'i-au dat cale, și s'au dus la Hotin. Era Ion Vodă, pre postul mare, au venit în Iași, și au ședut în scaun; și arătându-se groznic se'ia spaîma toți, nu

<sup>1)</sup> Așa se află elu scrisu la uricile lui.—*Simeon Dascalul.*

de alta se apuca, ce de casne groznice și de vërsare de sânge; și atunciși, în ziua de Paști, au tăiat pre Ionașco Sbierea, și multe cazne făcea.

### Războiul lui Ion Vodă cu Bogdan Vodă.

Ion Vodă, știind pre Bogdan Vodă la Hotin, că nu dorme, ce stringe ște improtiva lui, strins'au și elu țera, și ște Turcască încă avea. Era Bogdan Vodă au tras agiutoru din țera Leșescă: că mulți prietenii avea, că și cumnați își facuse, că o soră o dedese după Peniatovski, alta o logodise după Sborovski, și elu încă tocmise se ia fata lui Tarlo. Și dacă au trimis vr'o 2000 de Leși, și Milenski Hatmanul venise de era șteea pre mâna lui, și Siniavski, Voevodul Ruscă, și alții, au intrat în țera, și s'au lăsat pe Prutu în glosu, și au trimis de au adus puscile de la Hotin, și s'au pogorit la Ștefănesci. Acolo au prins de veste că și straja lui Ion Vodă nu'i departe, și au trimis o semă de ei înainte se vadă, cari au dat la Prutu de Moldoveni. Ei, după învătura ce au avut, n'au dat războiu, ce au trecut Prutul pe de ceea parte, și s'au lăsat în glosu, de mergeau Moldovenii pe de cestă parte, Leșii pe de ceea parte de Prutu. A doua zi, s'au ispitit se dea harțu; ce Moldovenii totu s'au dat înapoi spre temeiul unde era țera cu Turcii, la unu locu strinsi. Și apropiându-se spre Iași, s'au arătat șteea totă a lui Ion Vodă; și era Gioi după Rusali. Vădend Milenski Hatmanul atăta mulțime de ște, căreia socoti că nu'i va putea sta înainte, se fece într'o zi a cercare vadul la Prutu se trecă spre șteea lui Ion Vodă; și dacă au inserat, s'au pornit înapoi, și totă noptea s'au dus. A doua zi, dacă au vădut Moldovenii că Leșii s'au dus înapoi, s'au slobodit după dênșii în gônă, și dacă i-au agiunsu, în multe locuri s'au bătut, și mulți de ambe părțile au perit; era a'i risipi se n'au putut. Mai apoi, au silit se'i spargă la trecătoare, la Nistru, sub cetatea Hotinului; ce nice acolo n'au putut, că cetatea era pre mâna lor, ce'i apăra pre dênșii, era pre Moldoveni reschira. Acolo mai venise Leșilor într'agiutoru Iazlovețki Hatmanul, cu 800 de Leși, și s'au tēpinat la trecătoare; ce, vădend că nu le-au slujit norocul, s'au dus înapoi, ca se se găteze mai bine pre altă-dată.

Ce Bogdan Vodă, bolnăvindu-se de ochi, de nu gândia de domnie, ce de nevoia sa, s'au lăsat, și s'au dus la Moscū, unde și mórtea i s'au tēplată acolo. Și au domnit Bogdan Vodă unu an și trei luni, fără cât au mai domnit și cu mumă-sa Dómna Rucsanda. Acestă poveste ce scrie mai sus, că au venit Leșii cu ște asupra lui Ion Vodă, scrie mai deschis Marțin Paskovski, cronicarul Leșecă; ânsă, noi n'am vrut se însemnă aice; era cui va trebui se scie mai cu adevărat acela se caute acolo, și va afla.

Ion Vodă, după isbândă cu noroc ce au gonit pre vrăjmașii sei den țera, se aședă la domnie. Și de'nteu la tôte era pre voia țerei; era mai apoi, pre toți i-au covârșit cu vrăjmășia lui, și cu morți groznice ce făcea; că vra se ia agonisita tuturor, nu cu alt meștersug, ce cu vërsare de sânge. Și den zi în zi isvodă feluri de muncă nouă; băgat'au în foc, de viu, pre Vlădica

Georgie, de au arsă, dându'î vină de sodomie, auîndu că are avuție. Aşijde-rea şi Mitropolitul Teofan, n'au vrutū hi eşitū întregū, de n'arū fi fugitū pren munţi, de grōda lui. Temniţile pline de călugēri; şi in grōpă, de vii, au bă-gatū pre Veveriţă şi pre popa Cosma, şi pre Molodeţ, călugērul. Eră de pre boierii cei de cinste şi cei mai de gîos, sabia lui nu lipsia, şi cu multe feluri de morţi îi omorîa, socotindū că mai vrednicū şi mai destoinicū de câtū dēn-sul, nime n'au mai fostū. De lege îşi ridea, că in postul celū mare s'au insu-ratū, şi alte călcături de lege multe ca aceste făcea.

**Pentru maşilia lui Ion Vodă, şi când s'au sfătuitū Ion Vodă cu ţera să se  
rēdiea asupra Turoilor, in anul 7081.**

Intre acele belituri şi morţi groznice, fōră dumnezeire, ce făcea Ion Vodă in domnia sa, şi nice de cum i-u 'şi aducea aminte cum va veni la celū de apoi, iată i-au venitū veste că 'l-au mazilitū Impēratul, şi este datā domnia lui Petru Vodă, ce 'l-au poreclitū mai apoi Schiopul. Acestū Petru Vodă era den ţera Muntenescă, feciorū Mircii Vodă.

Ion Vodă, dacă se vēdu străinatū de mila Impēratului Turcescū, socoti ca să ţie ţera cu sabia; şi indată trimisē la Cădaci de i-au poftitū cu lēfă, sē'î vie intr'agiutorū. Şi au strinsū ţera; către care, cu multe cuvinte blānde se ruga ca să le pōtē întōrce inimile spre dēnsul, şi arēta nesaţiul Turcilor şi lācomia lorū (eră nesaţiul şi lācomia lui nu vedea), dicēndū că Turcii tōte schimbările facū pentru mēsda (mita), de'î ingreuēzā ca să 'î sērăcēcā, şi sē'î slābēcā; şi le arēta cum pōte de lesne să depārtefe māna Turcului de dēnsul, de vorū vrea şi ei. Că pre Leşi îi are spre sine plecaţi; Căzaci s'au adevēritū, câtū le va da scire, câtū vorū veni, la cari au şi trimisū, şi căro-ra nu le potū sta inainte nice odatā Turcii. Numai ţera ce 'î lipsesce; că de se vorū pleca şi ei sē fie intr'una, nice ōste nu vorū trimite Turcii, ce vorū face ţerei pre voie. Eră despre sine sē nu 'lū ţie ca pre unū vrājmaşū, ci ca pre unū prietenū şi pārinte; eră de au făcutū culvaşi inalgiosul, totū pentru Turci au făcutū sē le intre in voie, şi sē 'î āple, şi nu i-au pututū sātura; decī, pre câtū 'l-au cunoscutū cu rēn, sē'î cunōscā mai multū spre folosul lorū. Aşa Ion Vodă āmplēndū pre toţi cu nādejde, cu glasuri mari strigarā, că lāngă dēnsul vorū peri toţi, cum s'au şi tēmplatū.

#### **Resboiul d'āntăiū a lui Ion Vodă cu Petru Vodă Schiopul**

Ion Vodă, dacă au luatū credinţa ţerei, se gāti de rēsboiū, şi in tōtā ţera trimis'au de sîrgū sē ēsā la ōste. Trimis'au şi la Hendric, Craiul Leşescū, pof-tindū ajutorū de ōste sē'î dea; ce, de acolo nu s'au folositū; că Craiul s'a'î mātuitū, că are legăturā cu Turcul, ţera lorū, mai multū de o sutā de ani,

neclintită. Eră Căzaci, cumuș suntă gata de a se amestecare la tôte, neintrebându de nime, s'au adunat 1200 de ómeni, și au venită la Ion Vodă; pre cari vâdându' Ion Vodă, nu într'altă chipă, ce cum ar hi vâdutu ingeri din ceră, cu veste de isbânda pogoriți, și cu multe daruri capetele ce erau le-au dăruită. Ion Vodă, dacă au strinsă óstea tótă, și s'au buluccită la ună locă toți, 'i-au venită veste că Petru Vodă și cu Alecsandru Vodă au intrată în țeră, cu mulți ómeni, și Munteni, și Unguri, și Turci. Au alesă Ion Vodă capă dintre Căzaci pre Sfirski, cu o samă de Căzaci și cu óste de țeră, și 'i-au trimisă înainte de straje, să vadă cu ochi; eră elă cu altă óste au purcesă dupe dênșil. Eră Sfirski cu Căzaci, și cu cine mai erau cu dênșul, au nemerită asupra 400 de ómeni ce erau straja lui Petru Vodă, și fôră-veste încungiurându' i, pre toți 'i-au prinsă.

Sfirski, dacă au biruită pre acea strajă, și au prinsă veste că Petru Vodă nu scie nemică de óstea lui Ion Vodă, îndată au răpeđită ómeni de țeră de au dată scire lui Ion Vodă să sirguiască să vie să' i lovască fôră-veste, că are vreme acum, de' i volean să' i bată; și 'i-au spusă că este óste multă fôrte. Înțelegându aceste Ion Vodă, cum au putută mai tare au sirguită; și dacă s'au impreunată toți, împărțindu-se în trei pólcuri, 'i-au lovită când ei dormiaă fôră grijă, desbrăcați, câtă nime de nemică nu s'au apucată. Cai loră erau slobođi la pășune, în nădejdea străji. Așa, impresurându' fôră-veste, și multă mórte făcându într'ênșil, 'i-au biruită Ion Vodă. Eră Domni, Petru Vodă și Alecsandru Vodă, amândoi au scăpată, lăsându totă în tabără, și au năzuită amândoi la Brăila, numai cu trupurile.

### **Ion Vodă au prădată țera Muntenescă, și au pusă acolo Domnă pre Vintilă Vodă.**

Dacă au bătută Ion Vodă pre Petru Vodă, și pre Alecsandru Vodă, s'au lăsată în gónă după dênșil, și au slobođită óstea în pradă, de au jecuită țera Muntenescă mai multă de jumătate, și au pusă Domnă în țera Muntenescă pre Vintilă Vodă.

Dacă s'au întorsă den pradă óstea lui Ion Vodă, den țera Muntenescă, apucatu-s'au de Brăila, de au arșă tãrgul cu totul; numai cetatea ce au rãmasă. Și gătindu-se să bată și ceta.ea să o dobândescă, că nu era multă a o luare, 'i-au venită veste den urmă, că Tătari au intrată în țeră. Lăsat'au, dară, cele străine, și s'au întorsă la ale sale să le apere.

### **Al doile rãsboiă ce au bătută Ion Vodă pre Turci și pre Tătari, și au arșă Tighinea și Cetatea Albă.**

Înțelegându Ion Vodă că Turci de prin cetăți și Tătari den Bugégă s'au rãdicată asupra lui, îndată au trimisă cum mai de sirgă să se buluccescă óstea de pre unde au fostă rãșchirată, dându-le scire pentru Turci și Tătari, ce

aŭ încălecatŭ asupra lui. Pre cariŭ dacă i-aŭ lovitŭ Ion Vodă cu ôstea sa, pre lesne i-aŭ bătutŭ și pre acia. Inse, vëdëndŭ atâta supërare ce avea de Turci, implëndu-se de mânie, cu focŭ aŭ arsŭ Tighinea și cetatea Albă, și multă pradă aŭ făcutŭ, și multŭ pleantŭ și robŭ aŭ scosŭ. Deciŭ, Ion Vodă, curățindu-se de vrăjmașii lui, aŭ datŭ puținel țerei odihnă, se se rësufle; ăra Căzaciŭ nu se leniaŭ, ce câmpii Bugégului pururea cercaŭ și multă pradă făceaŭ.

#### **Al treile rësboiŭ ce aŭ bătutŭ Ion Vodă pre o sémă de ôste Turcescă.**

Călcândŭ Căzaciŭ câmpii Bugégului, aŭ datŭ pre o sémă de ôste Turcescă, ce se strinsese și mergea se lovescă pre Ion Vodă fôră veste; și de sirgŭ aŭ trimisŭ Căzaciŭ la Ion Vodă de aŭ cerșutŭ se le trimiță agiutorŭ ca se dea rësboiŭ acelorŭ Turci. Și dacă le-aŭ trimisŭ, prea lesne i-aŭ biruitŭ, și i-aŭ risipitŭ, cu agiutorŭ prôspëtŭ; că până a venire agiutorul de la Ion Vodă, era se përdë Căzaciŭ rësboiul, de mulțimea Turcilorŭ; unde, mai apoi, Moldovenii odihniți, dândŭ rësboiŭ vitezesce, prea lesne i-aŭ spartŭ.

#### **Al patrule rësboiŭ, când s'aŭ bătutŭ Ion Vodă ou Turoiŭ la Cahul.**

Impëratul Turcescŭ, auzindŭ de simetia lui Ion Vodă, și câtă pagubă i-aŭ făcutŭ, aŭ socotitŭ ca se stropșescă țera Moldovei cu totul, și pre hainul seŭ, pre Ion Vodă, se'lŭ prindë. Și îndată trimise in tôte părțile, la toți Sângécii se se găteze de ôste, și se trecă Dunărea asupra lui Ion Vodă. ăra Ion Vodă, dacă aŭ înțelesŭ, cu tótă ôstea sa s'aŭ pornitŭ, și aŭ supusŭ ôstea subț Tighinea, și aŭ trimisŭ o sémă de ôste a sa cu Ieremia Părcălabul de Hotinŭ, ca se apere trecătorea Turcilorŭ se nu trecă Dunărea. Ce cu greŭ este celorŭ puținŭ a oprire pre cei mulți, și celorŭ slabŭ pre cei tari; că, trecëndŭ ântëiŭ puscele cu Ianicerii și cu pedestrima se apere vasele, aceiași tótă a-l-altă ôste Turcescă aŭ sositŭ. Unde, vëdëndŭ Ieremia Părcălabul că nu'ŭ pôte opri, s'aŭ întorsŭ, și aŭ datŭ scire lui Ion Vodă; și nice Ion Vodă altă zăbavă n'aŭ făcutŭ, ce îndată aŭ purcesŭ spre ôstea Turcescă, inse, ântëiŭ aŭ trimisŭ pre Sîrski cu o sémă de Căzaci și cu 6000 oșteni de țără, se prindë limbă; și fôră zăbavă aŭ datŭ pre ôstea Turcescă, unde, nu eraŭ mai puținŭ de ôstea Moldovenescă. Și dândŭ rësboiŭ, aŭ fugitŭ Turcii, și nice altă limbă aŭ pututŭ lua, fôră de unŭ Turcŭ rănitŭ rëu, câtŭ n'aŭ pututŭ de la dënsul nemică înțelegë.

Apoi, singurŭ Ion Vodă cu vr'o 600 de ômeni, s'aŭ lipitŭ la baltă la Cahul, unde era ôstea Turcescă; și s'aŭ suitŭ într'unŭ piscŭ de dél se pôtă cunôsce câtă samă de ôste va hi la Turci. Ce, nemică n'aŭ pututŭ cunôsce: că ôstea era pre vâl, de nu se vedea; numai strëjile s'aŭ vëcutŭ in patru locuri. Și s'aŭ întorsŭ Ion Vodă înapoi la tabără; și atunce o sémă den boierii cei mari, Muraul vel Vornicŭ, Bilăi vel Vornicŭ, și Slăvilă Hatmanul, vëdëndŭ atâte puteri

Intr'acesta anu s'au arătată pre ceru stea cu codă, comită.

Pentru Ivan Potcova; ce l-au poreclit Crețul, ce 'și-au pusă nume de domnie, Ión Vodă.

În altă patrulă anu altă domniei lui Petru Vodă, în anul 7085, unu Ivan, ce'l diceau și Potcova, pentru că a' fostu rumpendu potcovele, érá unil i-au disu Crețul, ce s'au fostu făcendu frate lui Ión Vodă, răspundendu-se de moșie și de nascere de la Mazovia, de unde și Ión Vodă era; acesta Potcova, 'și-au scosă nume de domnie; și între Căzaci avendu cunoscințe, pre mulți au amăgitu lângă sine; și vrându să vie spre țeră, a' vrutu cu meștersugă să albă slobozenie și de la cei mai mari; și făcendu scrisori cu multe peceti de la boieri și curteni de țera Moldovei, au pôte să fie fostu și cu voia unora de țeră, cum dicu unil, și s'au dus Krețul cu cărțile la Voevoda Kievski, ceera pre atunci Knézul Constantin, și la Starostele de Bar, de le-au arătată că'lă poftescu boieril și țera, să'si mérgă la moșia sa, la Moldova; și făgăduindu-le multu să le dea, numai să'i fie într'agiutoril. Ce starostea de Bar au disu că nu i se cade să'i dea ôste fôră scirea lui Craiul, și mai cu deadinsul pentru aședarea păciloru; érá lui Craiul a' disu că'l va da scire, ca să ia învătătură.

Atunce, sfătuindu-se Potcova Crețul cu Starostea de Bar, éta și unu Kopinski ôre carele fiindă atunci nemeritil la Bar, carele de curend venise de la câmpu, înțelegendu de Potcova, s'au adunatu, și vorovindu cu dânsul, cu multă gîruință l-au âmplutu Crețul, de'lă va duce la domnie, la scaunul Moldovei. Decil, Kopinski, avendu mare cunoscințe între Căzaci, au mersu la dânsil, pre unil cu gîruință âmplendu'l, pre altil cu banil ungendu-le ochil, de ce a' avută și elu den agonisita sa, l-au plecatu; și au mai lipitu către sine pre unu Moldovanu, anume Cepla, ce se însurase între Căzaci; și au pnsu Hatman pre Șah, pe 330 de Căzaci, caril s'au strinsil cu nevoința loră. A' intratu în țeră. Érá Petru Vodă au strinsil țera și s'au gătitu de dânsil; și luându pus-cile, au eșitu să mérgă înaintea loră. Auđindă Căzaci de acésta, a' apucatū ce a' pututu de la margine, și s'au întorsu înapoi, cruțându-se pe altă dată, să se gătédă mai bine.

Avendu Petru Vodă grije de Crețul și de acél Căzaci ce erau cu dânsul, ca să nu între iarăși de isnová în țeră să prade, trimisău cărți la Castelanul de Halici, carele era să mérgă soltu la Impărăție, să lege păcile, de i-au datū scire cum s'au rădicatū Căzaci, și voru să aducă pre Crețul la scaunul țerei Moldovei; de care lucru, de nu'lă voru prinde, și de nu voru face pace cu dânsul, și de nu se voru certa cel ce suntă cu dânsul, pacea cu Impăratul nu va putea sta. Aceste tôte au scrisu Castelanul la Craiul.

Înțelegendu Craiul Leșescu de Potcova Crețul, că s'au ridicatū cu Căzaci, și face zarvă, și va să scôte pre Petru Vodă din domnie, îndată au scrisu la Hatmanul și la o sémă de boieri de la margine, să pule nevoință, ca să'lă dobëndescă, și pe dânsul și pe Căzaci. Érá Hatmanul, dacă i-au venită cărțile

Crăesci, au trimis trei rôte cu Boboleŭki, s'ă m'erg s'ă prind'ă pe Creŭul, ŭi a'ă mers'ă la Nemirov s'ă'l'ă a'fle, sciind'ă c'ă acolo se ŭinea mai 'ănt'ăi'ă. Ŗi a'ă fi'ăndu'l'ă acolo, 'ăr'ă Creŭul a'ă prins'ă de veste, ŭi a'ă e'ăit'ă din t'ărg'ă cu 50 de C'ăzaci pedestri cu s'ăneŭe; ŭi a'ă mers'ă la un'ă vad'ă in t'ămpinarea lui Boboleŭki, unde a'ă intrat'ă p'ăn'ă in p'ăntecela caillor'ă, ŭi a'ă pus'ă C'ăzaci'ă inainte. 'Ăr'ă Boboleŭki, dac'ă a'ă sosit'ă la vad'ă, ŭi v'ăd'ăndu'l'ă c'ă este gata de a se b'ătere, ŭi la loc'ă strim'ăt'ă, nu s'ă'ă apucat'ă de r'ăsboi'ă, ce s'ă'ă inters'ă ŭi a'ă mers'ă in t'ărg'ă, ŭi acie'ăa'ă, ŭi Creŭul in t'ărg'ă dup'ă d'ănsul'ă: Boboleŭki la curte, 'ăr'ă Creŭul in t'ărg'ă la gazd'ă. Dec'ă, a'ă ch'ăemat'ă Boboleŭki pre mai mar'ă t'ărgulu', ŭi le-a'ă ŭis'ă s'ă prind'ă pe Creŭul, ŭi s'ă'l'ă dea; 'ăr'ă mai mar'ă t'ărgulu'; s'ă'ă lep'ădat'ă de d'ănsul, ŭi i-a'ă ŭis'ă c'ă ei nu'l'ă vor'ă prinde, nice il'ă ap'ăr'ă; ce, de'l'ă trebuie, el'ă s'ă ŭi'l'ă prind'ă. V'ăd'ănd'ă omul Hatmanulu', c'ă nu p'ăte face nimic'ă, s'ă'ă dus'ă ŭi a'ă spus'ă Hatmanulu'; ŭi inŭ'ăleg'ănd'ă aceste t'ăte Hatmanul, le-a'ă trimis'ă la urechile lui Crai'ă, cum n'ă'ă vrut'ă s'ă il'ă dea 'ămeni'ă Voevodulu' de Braŭlav. 'Ăr'ă Craiul a'ă trimis'ă cu ponoslu la Voevodul'ă ca s'ă'l'ă prind'ă, ŭi s'ă il'ă trimiŭă. Ce, p'ăn'ă a mergere komornicul cr'ăesc'ă cu c'ărŭile, 'ăr'ă Creŭul cu mai mulŭi 'ămeni mai bine s'ă'ă g'ătit'ă, ŭi a'ă intrat'ă in ŭ'ăr'ă pe la Soroka. Dec'ă, cum ŭi'l'ă r'ăndul 'ămeniilor'ă, acolo mulŭi i s'ă'ă inŭhinat'ă, dac'ă a'ă aud'ăt'ă veste de *Domn'ă t'ăn'ăr'ă*.

#### R'ăsboiul lui Petru Vod'ă cu Potc'ăv'ă.

Auŭind'ă Petru Vod'ă Schlopul c'ă Ivan Potc'ăv'ă a'ă intrat'ă in ŭ'ăr'ă pre la Soroca, cu 'ăste C'ăz'ăc'ăsc'ă, de sirg'ă s'ă'ă g'ătit'ă, ŭi i-a'ă e'ăit'ă cu 'ăste impro-tiva lui; luat'ă'ă ŭi puscile cu sine, ŭi s'ă'ă g'ătit'ă de r'ăsboi'ă, ŭi a'ă pus'ă be'ăli'ă dup'ă pu'ăci, in v'ăŭ'ăndu'l'ă dac'ă vor'ă slobod'ă focul s'ă se r'ăp'ăd'ă in c'ăz'ăcime. Ce, C'ăzaci'ă, cum ŭi-s'ă in v'ăŭ'ăŭă la r'ăsboi'ă, c'ănd a'ă slobod'ăt'ă be'ălii'ă puscile, ei tot'ă s'ă tins'ă pre p'ăm'ănt'ă, de i-a'ă cov'ărsit'ă focul; 'ăr'ă be'ălii'ă, g'ăndindu-se c'ă sunt'ă uci'ăi, s'ă'ă l'ăsat'ă la d'ăns'ăi. Atunce C'ăzaci'ă a'ă slobod'ăt'ă inŭ'r'ăn'ăŭi'ă focul, ŭi mult'ă pagub'ă a'ă f'ăcut'ă in 'ăstea lui Petru Vod'ă; ŭi acie'ă'ă 'ăstea lui Petru Vod'ă a'ă dat'ă dosul, ŭi isb'ănda a'ă r'ămas'ă la C'ăzaci. Dec'ă, a'ă mers'ă C'ăzaci'ă la Ia'ăi, de a'ă apucat'ă scaunul Potc'ăv'ă, Noemvrie 23; 'ăr'ă Petru Vod'ă s'ă'ă dus'ă in ŭ'ăr'ă Munten'ăsc'ă.

#### Al'ă doile r'ăsboi'ă ce s'ă'ă lovit'ă Petru Vod'ă cu Potc'ăv'ă Creŭul, la Docolina.

Petru Vod'ă, dac'ă l'ă'ă b'ătut'ă Creŭul cu C'ăzaci'ă, s'ă'ă dus'ă in ŭ'ăr'ă Munten'ăsc'ă; ŭi a'ă dat'ă scire la Imp'ăr'ăŭie, cum s'ă'ă r'ădicat'ă C'ăzaci'ă asupr'ă-l, ŭi l'ă'ă scos'ă din domnie. Atunce Imp'ăratul de sirg'ă a'ă trimis'ă hochimur'ă la Dobrogeni, la Bugegeni, ŭi la Munteni, s'ă m'erg'ă cu Petru Vod'ă asupră Creŭulu'. Dec'ă, Petru Vod'ă, in dat'ă g'ărijindu-se de 'ăste, venitu-i-a'ă inŭ'r'ăg'ăfutor'ă ŭi Moldoveni'ă g'ălosen'ă, ŭi

i-au pornit Petru Vodă spre Iași asupra Crețului, cu agiutori de la Impărăție și cu oștea sa.

Aușind Crețul Potcova de venirea lui Petru Vodă, s-au gătit și el cu oște Căzăcescă, și a-i eșit înaintea lui Petru Vodă, la Docolina; era și oște de țară cu Căzaci, că mulți i s-au fost închinat. Și tocmindu-se de război au pus Căzaci pre Moldoveni în frunte; mai apoi, Șah, Hatmanul Căzăcesc, nu i-au lăsat; temându-se să nu-i viclenescă Moldovenii, au pus pre Căzaci săi în frunte, și n-au lăsat pre nime să eșă la harță. Și apropiindu-se oștea lui Petru Vodă, vedură Căzaci pre Turci aducându înaintea cereș de vaci, ca să stămpere armele în dobitoce; n-au vrut Căzaci să se segete de departe, ce odată au sloboșit focul, și în omeni, și în dobitoce, unde mai multă zăhăială era Turcilor de dobitoce de cât Căzacilor, că de trăsnete fugiau înapoi. Și dându război vitezește, după multă nevoie a Căzacilor, iată și al doile rându perdu Petru Vodă războiul, și iar rămase isbânda la Căzaci.

**Cum s-au întors Crețul în țera Leșescă, și au părăsit scaunul, și pentru mărtea lui.**

Potcova Crețul, ce-și pusese nume de domnie Ion Vodă, după războiul cu noroci și cu isbândă ce au făcut la Docolina, s-au întors la Iași. Și vedându că nu se va putea aședă la domnie, că și den țera Ungurască se pogorise lui Petru Vodă oștea într'agiutori, au părăsit scaunul și țera, și cu toți cu al săi s-au întors înapoi, pre la Soroca, spre țera Leșescă. De acolo nu-și putea afla cale pre voia sa, că pre câmp erau omeni mari; pre la Nemirov se temea de Hatmanul și de Voevoda Brețlavski, că-lu cerca să-l prindă. Mai apoi, dacă au intrat în țera Leșescă, au chiebat Voevoda pre Șah, și i-au dis: «Voi ați făcut un lucru mare împotriva lui Crai și a țerei, să resipiți pacea cu Turcul; deci, numai să aduceți pre Crețul, și să mergeți cu dânsul la Hatmanul. El vă va trimite la Crai. Deci, și voi veți hălădui de acea vină, și Crețul încă va hălădui, vedându-l Crai un om așa de folos».

Aceste cuvinte dacă au spus Căzaci Crețului, el fu bucuros, socotind că dacă va merge la Crai îl va agiutori spre domnie. Deci, s-au dus cu dânsul la Hatmanul, era Hatmanul 'l-au trimis la Crai; și Craiul 'l-au dat la închisore, și peste puțină vreme i-au tăiat capul.

**Când s-au aședat. Iarăși în scaun Petru Vodă Schiopul, anul 7086, Genarie I.**

Înțelegându Petru Vodă că Crețul au părăsit domnia și țera, și au trecut în țera Leșescă, au venit la Iași și s-au aședat la scaun, al doile rându.

Atunce Petru Vodă au dat Mitropolia lui Teofan, carele o lăsase la Țilele lui Ion Vodă și de frica lui pen munți au fugit.



**Pentru unu Alecsandru Vodă ce se făcea frate Crețului.**

Intr'acestaș an, 7086, Fevruarie 9, iarăși au venit unu Alecsandru Vodă, fratele Crețului, cu oște Căzăcască, asupra lui Petru Vodă. Era Petru Vodă, știind poticala de mainainte ce au avut cu Căzaci, nu s'au apucat de răboiu, ce i-au dat calea de-ânteu. Era Alecsandru Vodă au intrat în Iași și au ședut în scaun. Petru Vodă, îndată după aceea, au strins oște Turcăscă, și Muntenăscă, și Ungurăscă, și au încungiurat pre Alecsandru Vodă în curte în Iași, și au bătut pregiur curtea, din cășlegi pîn la mîdă părăsime. Era cînd au fost noaptea spre mîdă părăsi, Mart. 12, Alecsandru Vodă și cu Căzaci au eșit din curte, că n'au mai putut suferi; că și erba, și bucatele li se impușinasă; și vrîndu să scape, au fugit spre codru. Era prințîndu de veste oștea lui Petru Vodă, s'au pornit după dînșii, și la ézerul Ciorbescilor i-au aglunsu, și pre toți acolo i-au topit; și pre Alecsandru încă l-au prins viu, de'mpreună cu boierii lui. — Acestu Alecsandru au țiuut scaunul o lună.

Era Petru Vodă s'au aședat la scaunul seü al triele rîndu, și s'au apucat de au făcut monastirea Galata, den vale, și nu după multă vreme s'au risipit.

**Pentru nisce Domnișori ce veniau în țară cu oște Căzăcască.**

De noroc era Petru Vodă cu Căzaci, că bine de unu nu se mîntuia, alți veniau asupra-l. Că într'acelaș an după ce s'au aședat la domnie și alu triile rîndu la scaun, în anul 7086, Iulie 26, nisce Căzaci cu unu Domnișori au venit la Nistru, și acia toți și-l-au pus capetele. Așjderea, după acesti Căzaci, cîrîndu, în anul 7087, Octomvrie 12, unu Domnișori Constantin iar cu Căzaci au intrat în țară, și s'au topit toți în Nistru și acia.

Intr'acestaș an și într'acelaș lună, cînd Constantin cu Căzaci treceau Nistrul, era Sborovski cu oște Căzăcască au lovit Dașovul de l-au ars și l-au prădat, și multe Turcîe au robit, și multu plean au luat, și s'au întors cu prădi.

**De mazilia lui Petru Vodă Schlopul, în anul 7088, Decemvrie 2.**

Acestu Petru Vodă, ce i-au dîs Schlopul, după ce au domnit cinci ani, i-au venit mazilie; și au venit unu Turcu mare de l-au luat den scaun; și l-au trimis Impăratul la Halep, la pază; și domnia au dat-o Iancului Vodă, ce i-au dîs Sasul.

## CAP. XXIX.

**Domnia Iancului Vodă, ce-l dăceaș Sasulă, în anul 7088, Fevr. 17.**

Dacă a-i mazilită Impăratul pre Petru Vodă Schiopul, dat-aă domnia Iancului Vodă, carele de nascere era Sasă, de lege Luterană; creștinătatea cea drăptă nu iubia. Și dacă aă venit-i în țără și s'aă aședatū în scaunū, tătă nedumneșeirea și ereticia 'și-a-i arătatū; că lăcomie la avere nespūsă avea, pentru care pre mulți aă omoritū. Țără mai apoi, de lăcomie ce avea, trimis'aă sē la a dece din boi în tătă țera.

---

**Pentru unū Domnișorū, ce-l dăceaș Ion Vodă Lungul, în anul 7089.**

Iancul Vodă, fiindū plin de lăcomie, aă isvoditū obicină care n'a-i mai fostū nice odiniară în țără, sē la boi de a dece; care obiceiū nu 'l-aă pututū suferi țera. Ce s'aă rēdicatū Lăpușneni de s'aă sfătuitū sē se desbată de subt mâna lui; și bulucindu-se, aă rēdicatū dintre ei pre Lungul, Domnū, și i-aă pusū nume Ion Vodă, și aă purcesū pe Prutū în susū.

Iancul Vodă, prindēndū de veste c-i Lăpușneni s'aă rēdicatū asupra lui, îndată aă trimisū pre Bucium, Vornicul celū mare, și pre Brut Postelnicul, cu oște improtiva acelora; și tēmpināndu-se oștile la Balota, s'aă lovitū de față; și dāndū rēșboiū vitezesce de āmbe părțile, aă perdutū Lăpușneni rēșboiul, și Domnișorul acela āncă s'aă innecatū în Prutū.

---

**Pentru boierii Moldovei cum aă pribigitū prin țeri străine, pentru multe nevoi ce le făcea Iancu Vodă.**

Multe lucruri spurcate făcea Iancu Vodă în domnia sa; cātū, de răul lui tătă țera și boierii lui se oșeriaū; că legea creștinăscă nu o iubia; la avere lăcom și prădătorū; țera cu dările oingreula, și alte lucruri spurcate și nesuferite făcea; că era curvarū peste sēmă, că nu numai afară ce nice den curtea sa nu se feria, că pre giupānesele boierilorū sei, de la masa Dōmnei sele, le scoțea și le rușina. Aceste tōte neputēndū suferi boierii, mai vārtos-i Movilescii, Vlādica Georgie, Ieremia Vornicul, carele mai tārđiū aă fostū și Domnū, și frate-seū Simeon Paharnicul, și Balica Hatmanul, s'aă sfătuitū în taină ca sē pribegiască; cari, āntēiū 'și-aă făcutū prilejū cu voia lui ca sē mērgă sē sfințescă monastirea Sucevița, de unde, mai apoi, cu toți aă trecutū în țera Leșescă.

alții la Turci, alții la Munteni, alții pîntr'alte țeri. Pentru aceea, mergîndu' jabolă la Impărăție de risipa țerei, 'l-au mazilitu, și au datu domnia iar lui Petru Vodă Schiopul.

**Pentru Iancu Vodă, cum au pribegitu și cum i s'au întemplată mórtea, in anul 7092.**

Întelegîndu Iancu Vodă că 'l-au mazilitu Impăratul, și au datu domnia lui Petru Vodă Schiopul, cunoscîndu la ce va veni lucrul mai apoi, s'au temutu că, de va merge la Turci, va avea piră multă, și pôte să și peie; ce, au socotitu să trecă in țera Ungurască, pren țera Leșescă, că pren țeră peste munți nu era puțință, că se temea de țeranî. Și așa, a'i eșitu din țeră pre la Pocuția, unde i-au ținutu calea Iazlovețki și 'l-au dusu la Liov cu totă averea lui, și indată au trimisă la Craiū de i-au datu scire. Craiulă au scrisu la Siniavski Hatmanul, și la Herbort, staroste de Liov, să 'i ia totu Crăiescū ce ar avea, și lui s'î taie capul. Și au trimisă Craiū pre Podscarbul seū s'î ia averea Iancului Vodă; numai feciorilorū și dómnei să lase o parte să le fie de hrană; și după poronca lui Craiū așa a'i făcutu, și au tălatu capul Iancului Vodă.

Se ȑice, că mórtea lui Iancu Vodă să fie fostu cu invēțetura Impăratului Turcescū de i-au tălatu capul. — Au domnitu Iancu Vodă 3 ani și 7 luni. De acestu Domnū ȑicu că ămbla vara cu sanie de osū.

### CAP. XXX.

**Domnia a doua a lui Petru Vodă Schiopul, in anul 7092, Oct. 17.**

După ce au mazilitu Impăratul pre Iancu Vodă, dat'au domnia iarăși lui Petru Vodă Schiopul, pre carele cu dragoste asteptādu'lū toți, au venitū in țeră și au ședutū in scaunū, Octomvrie '17<sup>1)</sup>. Auȑindū pribegii, cari erau fugiți pîntr'alte țeri, de nevoia Iancului Vodă, cu dragoste s'au intorsū la Domnul seū Petru Vodă, pre cari iar cu boțeriile lorū i-au miluitū.

**Pentru niscoe Căzaol ce veniaū să apuce soaunul Moldovei.**

De norocū era Petru Vodă cu Căzacii, că in domnia d'ântēiū nu mai avea odihnă de dēnșii; acum, la a doua domnie, bine nu s'au aședatū la scaunū,

<sup>1)</sup> Eră Leatopisețul Sērbescū scrie că la veletū 7090, tocma, au fostu cānd au venitū Petru Vodă in scaunū cu a doua domnie. — *Simeon Dascalul*.

Iată Căzaci venia să apuce scaunul într'această lună, Octombrie 27. Ce, Petru Vodă, prințându de veste, le-așeșit înainte la Prut, la sat la Bogdănesci, cu câți oameni au putut într'acea dată, și acolo i-aș încunguratu. Fiind Căzaci la strimțore mare, căutatu-le-aș aș închinare; dintre cari aș alesu Petru Vodă o sémă de oameni cari i-aș parutu mai de trebă, de i-aș opritu să i slujescă, pre alți cu giurământu i-aș slobođitu.

#### **Pentru nisce Căzaci ce aș prădatu nisce sate, din susu de Tighinea.**

Nu multă vreme după aceea, aș mai lovit Căzaci nisce sate din susu de Tighinea, pe decindea (de ceea parte) de Nistru, care sate erau descălecate pe hotarul Leșescu, Turci ciutaci, și Moldoveni forte mulți, cari eșise din țeră, de nevoile ce era în Țilele Ianculu Vodă; și multă mörte aș făcutu într'ênșii, și pradă, și robie, și cu dobândă s'aș întorsu pre la casele lor.

#### **Când aș ziditu Petru Vodă Galata din del.**

Intr'acelașu anu, dacă s'aș aședatu Petru Vodă la Domnie, n'aș lasatu in deșertu pomana sa, Monăstirea Galata, care o zidisē anteu in vale și se risipise; ce cu totă nevoiea aș silitu de aș ziditu Galata den delu, care trăsese și până astăzi.

#### **Pentru nisce Căzaci ce aș prădatu Tighinea.**

Intr'această anu, 7092, Avgust 7, s'aș strinsu Căzaci, și fără-veste aș lovit la Tighinea de o aș arsū, și o aș prădatu; și aș robitu pre cei tineri, fete, copii. Era pre alți până la unu i-aș tălatu; și multă dobândă aș luatū cu sine, neavendū cine să i oprēcă, saș să i gonēcă; ce cu pace s'aș întorsu inapo.

#### **Pentru o sēcetă.**

Iar in anul 7098, in Țilele lui Petru Vodă, mare sēcetă s'aș făcutu in țeră, cât i aș sēcati tôte isvórele, văile, bălțile; și unde prindea mai nainte pesce, acolo ara cu plugul; și pre multe locuri aș căduț smidă (pétră). Copaci aș sēcatu de sēcăciune; dobitocele nu aveau ce pasce vara, ce le-aș fostu dērimandū frunză; și atăta pravu aș fostu, câtu se stringea troiene la garduri, când bătea vėntu: ca de omētu erau troiene de pulbere. Era despre tómnă, s'aș pornitu

ploi, și au crescutu mohorū, și dintr'acelașu au fostu prindēndū fōmea sēră-cimea, că era pretutinderea fōmete mare.

#### **Petru Vodă cu Mihnea Vodă s'au adunatū.**

În anul 7094, Avgust 15, împreunatu-s'au Petru Vodă cu nepotul seū Mihnea Vodă, domnul Muntenescū, la satū la Munteni, pe Prutū, amēndoi cu curte multă și glōte mari, de s'au ospētati împreună.

#### **Rēsboiul Părvului Părcălabului, ce s'au bătutū cu Căzaciī la Periaslav.**

În anulū 7095, Genarie 8, rēdicatu-s'au o samă de Căzaci ca nisce lupi învēțați de pururea la pradă, și au intratū în țēră, și multe bucate din țēnutul Sorocii au luatū. Eră Părvul, Părcălabul de Soroca, s'au îndemnatū cu Hānsarii, și cu alții căți au vrutū de bună voie, de au mersū după Căzaci, și i-au aglunsī la Periaslav. Acolo, Căzaciī, vrēndū sē nu dea dobānda, eră Moldoveniī sē scōfă alū seū, tare rēsboiū s'au făcutū; și în doē zile bātēndu-se, abia aī spartū pre Căzaci. Și dacă i-au biruitū, pre toți i-au tălatū, numai unul dīcū sē fie scāpatū; eră pre căți au luatū vii, i-au trimisī la Petru Vodă, pre cariī Petru Vodă i-au trimisū la împērăție.

#### **Nunta ce au făcutū Petru Vodă, nepotu-seū Vlad Vodă.**

Într'această anū, 7095, Iunie 20, Petru Vodă au făcutū nuntă nepotului seū, lui Vlad Vodă, feciorul lui Miloș Vodă, de au luatū pe fata Mircii Vodă; și au chīematū la nuntă pre Mihnea Vodă, Domnul Muntenescū. Nuntă domnēscă au făcutū, cu multă cheltuială și jocuri; și mulți megieși de prin pregturū au venitū de i-au înfrumusețatū masa, cu multe veselii și gīocuri, în tērgū în Tecuciū.

Eră într'acesta anū, Căzaciī fōră-veste au lovitū Dașovul de 'l-au arșū, și 'l-au prădatū; tălat-au omenī; multă avere și dobitōce au luatū, și robi cătū au vrutū; și s'au întorsū înapoi fōră nice o smintēlă

#### **Rēsboiul lui Petru Vodă, la Țuțora, cu nisce Căzaci, ce venise cu unū Domnișorū, cel dīceaū Ivan Vodă, în anul 7096, Noemvrie 23.**

Pre acea vreme venit'au nisce Căzaci cu unū Ivan ce se rēdicase sē ia Domnia; căroră le-au eșitū Petru Vodă înainte cu oște, den susū de Țuțora, Noembrie 23; și dāndū rēsboiū vitezesce, de āmbe părțile, mulți au picatū;

și'n 26 de zile au biruită Petru Vodă pre Căzaci, și i-au silită de i-au dată pre celă mai mare ală loră, carele 'și-au luată plată după vina lui. Eră cei-alți se ascundeau prin păduri, și cine unde putea. Eră Moldovenii îi gonțai; mai apoi Căzaci, fugindă prin păduri și apărându-se până la apa Cerimșului, s'au trasă în țera loră, puțină întregi, mai toți răniți și săgetați, și pedestri, și lora nici o dobândă.

**Petru Vodă au părăsită țera și domnia de bună voie, și s'au dusă în țera Nemțescă.**

Domnindă Petru Vodă în țera Moldovei, ca ună domnă cum se cade, cu de tôte podôbele câte trebue unui omă de cinste: că boieriloră le era ca ună părinte, și la mare cinste îi ținea, și din sfatul loră nu eșta; țerei era apărare; pre sêraci milostivă; Monastirile milula și întăria; cu vecinii de pin pregitură bine viețuia, câtă avea la toți nume bună și dragoste, de nu era a dicere că nu'i harnică de domnie; giudecata cu blândețe și fôr fățarie o făcea. Mai apoi, vedendă nevoia țerei, că Turcii, pre obiceiul loră celă neastempărată de lăcomie, trimiseră de cereau bană să le deie mai multă decâtă era adetiul țerei; deci, s'au sfătuită cu boierii țerei, ce voră face, cum voră putea rădica și alte dări carele n'au mai fostă. Că nu le era pentru că n'ară putea birui să dea acestă dare țera; ce pentru că se făcea obiceiă, carele nu'lă voră părăsi Turcii, că și acela voră lua, și altele voră isvodi, cum s'au și tēplată. Și 'și-au alesă sfată acestei nevoi, ca să se isvodescă de la altul, eră nu de la dēnsul; ci s'au gătītă să se ducă den țeră. Eră boierii ilă apărau și'ilă sfătuiă să nu'și lase scaunul și țera, ce se dea acea dare, că alții voră da, și țera totă nu va hălădai. Ce Petru Vodă nice într'ună chipă n'au vrută să se apuce să dea acea dare, și să ia blăstemul țerei asupra sa. Ce 'și-au tocmită lucrurile înainte, și lăsă boierii să păzescă scaunul țerei. Eră elă s'au rădicată cu fruntea boieriloră, că boierii se temură a rămânere să nu pață ca mai 'nainte de Iancul Vodă; între cari era: Stroiciă Logofetă celă mare, cu frate-seu Simion Stroiciă, Ieremia Movilă Vornicul, cu frate-seu Simion Paharnicul, ce au eșită la domnie amēdoi, mai târziu, și Andrei Hatmanulă, și alții mulți cari nu se indură de dēnsul. Și au trecută pre țera Leșescă în țera Nemțescă, după ce au domnită 7 ani și giumătate; și acolo s'au aședată. Și spună de acestă Petru Vodă cum că, dândă bană de cheltuială la cuhne, au fostă lăcrēmândă, și au fostă dicendă «Aceste suntă lacrimile sêraciloră!» De acolo boierii s'au intorsă în țera Leșescă toți, și s'au aședată la tērgă la Podhaet și aiurea.

Deci, lui Petru Vodă putemă să-i dicemă celă *Milostivă*, că binele au lepădată pentru țeră, și altă nime ca dēnsulă așa nu s'au mai aflată. Era domnă blândă, ca o matcă fôră acă; la giudeță dreptă; nice bețivă, nice curvară, nice lacomă; și putemă să dicemă, că tôte pre isvodă le-au ținută ca să nu se smintescă. Acestă Petru Vodă au Domnită 12 ani și giumătate, intru amēdouă domniile.

## CAP. XXXI.

**Domnia lui Aron Vodă cel rău și cumplit, care multă greutate a adus țerei, în anul 7099.**

Petru Vodă, dacă a părăsit țera și domnia, și a înțeles Turcii că țera a rămas fără Domn, căutară pre cine vor trimite Domn țerei în locul lui Petru Vodă. Ce norocul țerei cel bun s'a schimbat, că după norocul bun i-a venit și rău; cum ar fi însemnat de Dumnezeu, după vreme bună și senină, se vie vreme rea și tulburată; după domnie lină și blândă, se vie cumplită și amară. Aflat a Turcii pre Aron Vodă, mânia lui Dumnezeu, pentru păcatele noastre, căruia i-a dat domnia cu multă datorie; că, fiind om fără suflet, căci ambla și alții pentru domnia țerei, el pre toți i-a amplut cu bani, luând bani cu camătă de la Turci. Și așa făcându-l domn, a venit în Moldova, și a ședut în scaun, în anul 7099.

Eră dacă s'a așezat Aron Vodă la domnie, nu se apuca de alte, ce numai pe afară se prade; eră în lăuntru nu se sătura de curvărit, de giucat, de cimpolași, pre cari îi țenea de măscări. Așijdere și dabilele cu cari îngreua țera, nu ambla numai dăbilarii singuri, ce și Turcii trimitea de ambla cu dăbilarii împreună, de nuși erau țerani volnici cu nemică. Mulierile nu erau a lor, fetele le rușina, și ce vrea se face, făcea. Pre dăbilar, de vrea pira pentru un potronic de lă pira la dănsul, trimitea de lă perdea negiudecat; pre boieri pentru avere îi omora; giupănesele lor le silea. Ciude și posne făcea în domnia lui. Deci, ca aceste făcându el, a cunoscut că tuturor este urit și nevedut. Și socoti se nu se încredă țerei și lefecilor de țera; ce a chemat în lă Unguri călari și pedestri; și celor pedestri a făcut odă în curte, se fie purure lângă el. Mai apoi, vedându că de datornici nu se va putea plăti, a isvodit se ia de tot omul, că și sunt în totă țera, câte un boi; și a trimis în totă țera Turci de strîngea și lua acui afla în sat; de la altul îi lua tot, pentru alții, pentru acei ce nu aveau boi. Și a rămas mulți, pentru reuță și dabile ce erau, de nu aveau cu ce se hrăni.

**Războiul lui Aron Vodă, când s'a bătut la Răut cu un Domnișor ce îi dăcea Bogdan Vodă, și pentru perirea lui Bucium Vornicul, și Troțușan Logofătul, și Paos Vornicul.**

În anul 7100, Aron Vodă domnind, și atâte reuță și belitură făcându, n'a mai putut suferi țera, ce s'a ridicat Orhelenii și Sorocenii cu un Domni-

șioru ce-l dăcea Ionașco, pre carele l-au fostu alesu dintre ei capu, și-l puseră nume Bogdan Vodă. Era Aron Vodă, dacă au înțelesu acesta, au datu scire țerei să se strângă, și elu fără zăbavă au eșitu cu curtea și cu lefecii săi; și mai naite de ce au eșitu din curte, au tăiatu pe Buciumu, Vornicul celu mare, și pre Trotușanu Logofetul, și pre Paos Vornicul, dicendu că-l cu scirea lor; apoi, au purcesu improtiva vrăjmașiloru sei; și mergendu au pusu pre Urechi Logofetu mare. Deaci s-au tēpinatu oștile la Rēut; și dāndu rēboiū vitezesce de āmbe părțile, au isbānditu Aron Vodă, și pre Domnișoru încă l-au prinsu viu, ce nu l-au omoritu; numai i-au tăiatu nasul, și l-au călugēritu. Deaci, dacă au spartu Aron Vodă pre vicleni sei, nici unu locu n-au lāsatu să nu-lu āmple de vrăjmășia lui; că nu numai pre cel ce au fostu in rēboiū perdea, ce și semințiile lor, și vinovați și nevinovați.

### Pentru Mazilia lui Aron Vodă.

Gătindu-se Aron Vodă să facă mai mari vrăjmășii după aceste, l-au sositu unu călărașu de la Țarigrad cu cărți, de l-au datu scire că l-au mazilitu; că înțelegendu Impērația de atâtea morți, și rēutăți, și jacuri ce făcea Aron Vodă, l-au mazilitu. Deci, se mira Aron Vodă cum va face să nu prinđă de veste oștea și țera de mazilie, că se temea să nu-lu omóre. Că mulți erau acolo cari vreau hi bucuroși să audă veste ca aceea de mazilie, că le perise părinții, altora ficiorii, altora frații, alții rēmăsese sēraci de nevoi și dări multe ce erau. Ce pre taină au invētatū pre călărași să nu scōtă cuvēntu afară; și indatā au trimisū la Iași, la dōmnă-sa, cē se încarce, și să purcēdă in giosu. Era pre boierii l-au invētatū de au chīematū glōtele și le-au mulțāmitū de slujbă ce i-au făcutū, și le-au dīsū să margă cineși pe acasă, gāndindu că dōr se voru duce, și elu să iee drumul spre Țarigrad. Adoa-đi, pārandu-l cā să vrea fi dusu curtenii și altā glōtă, elu au încălecatū și au purcesu spre Iași; și ce-l pārase cā se voru fi dusu, ca să silēscă și elu mai tare, să nu oblicēscă cineva. Era glōte, mulți pe de tōte părțile mergeau. Atuncea au chīematū pre boierii și le-au dīsū; «Crezū, eū amū slobođitu oștea să se ducă cineși pre acasă; dēră cine-l opresce?» Datu-i-au a înțelegere cā o sēmă s-au dusu, ēră cārora suntū casele spre Iași și spre munte, acēstă cale au. Și așa împreună au mersū până au insēratū; apoi tōtā nōptea au silitū pēn la Iași, unde nimică zābavă n-au făcutū, ce au silitū in cale spre Țarigrad; și mergendu, l-au și tēpinatu Capigii Impērātesci, cari veniau sē-lu la den scaunū sē-lu ducă la Impērație.

Dacă înțelesēră toți de mazilia lui Aron Vodă, așa le părea, cum după multă furtună și viforū, dacă vēdū ómenii vreme bună și lină, ei să bucură. Așa tōtă țera s-au bucuratū.



## CAP XXXII.

### Domnia a doua a lui Aron Vodă celă cumplită.

După ce au mizilită Impăratul pre Aron Vodă, Dumnezeu nu și plinise ceara Moldovei deplină; că Aron Vodă încă în Țarigrad n'au fostă agiunsă, iar i-au dată domnia Moldovei. Pentru că datornicii Turci, cu toți au mersă la Vizirul de au strigat pentru Aron Vodă, și de nevoia datornicilor i-au dată iar domnia.

Atunci Aron Vodă au trimisă înainte pre Oprea Armașul să prindă pre o sémă de boieră, și să apuce scaunul țerei. Că, după obiceiul lui celă cumplită, cumuși era învățat, nu se apucă de altă, ce socoti căte răutăți n'au plinită în domnia d'ântei, să le plinască la adoa domnie. Indată au repețit pre credinciosul se Oprea, vel Armaș, cu cărți și cu izvod, anume, de boieră căți vrea să i omore, să i prindă, să i fie la închisore până va veni și elă la scun. Dacă au venit de olac Oprea, vel Armaș, după învățatura domnu-se, au intrat sara în Iași, și nice la gazdă nu marsă, ce la odăile dărbănilor celor Unguresci în curte au mersă, și noptea au venit la gazda lui Urechă Logofet, carele îl lăsase Aron Vodă să pădască Scaunul, și i-au arătat poronca domnu-se. Era Urechă Logofet, unde au de numele lui Aron, cum au dobândit așa degrabă domnia, s'au spăimântat, și se mira cum a face să hălăduiască, să nu i mai fie a se vedere cu Aron Vodă. Au dată răspuns Oprei Armașului, dicend: «Acestă lucru cu bucurie primesc, și suntă gata să slujesc Domnului nostru; numai să fie cu tăină, să nu zcie nime că ai venit, până vom oblici pre toți, pre căți suntă scriși în isvod, și i vom prinde, cari de pre unde vor fi. Să nu cumva smintim să oblicască să fugă.» Și cu aceste cuvinte s'au înșelat Oprea, și s'au aședat iar la odăile dărbănilor Unguresci, într'acea nopte și adoa și până în sară.

### Când au pribegit Urechă Logofet.

Înțelegend Urechă Logofet de venirea lui Aron Vodă, și de poronca ce trimisese pre Oprea Armașul, nu cuteză să lă aștepte în țără, sciindă căte grăză și răutăți făcuse mai nainte în domnia d'ântei, și acum a doa-ora mai de mari casne ce va apuca. Ce, dacă s'au aședat Oprea la odăile dărbănilor, aflând Urechă vreme și cale deschisă de a se depărtare și de a eșire din țără, au învățat pre gazda sa, cine va întreba adoa-și de dănsul, să spue că s'au dusă acasă la Cărligătură. Atunce, și noptea totă noptea, și ziua adoa și totă ziua, fugind, au trecut pre la Soroca în țera Leșcă. Era a-

doa-qi sara, Oprea Armaşul au mersu iar la gazda lui Urechia Logofetul se se sfatuiasca, si nu l-au aflatu; deci, au vedutu ca l-au inşelat. Indata au chle-matu pre alti carii s-au templat acole, si au repeditu cu carti in tote partile, se prinde marginile. Era daca au inţelesu ca Urechia au trecut Nistrul si s-au departatu, n-au mai avutu ce'i face, ce s-au aşedatu de au tinutu scaunul pen la venirea lui Aron Vodă.

Era Urechia, daca au trecut Nistrul, indata au mersu unde erau alti boieri pribegi, de au aşteptatu sfersitul lucrului.

#### **Pentru venirea lui Petru Căzacul, in anul 7101.**

Pana a venire Aron Vodă la scaunu, era Petru Căzacul s-au redicatu din țera Căzăcescă cu puţinţei Căzaci, si cu o samă de pribegi, înţelegendu ca scaunul este deşertu; si, sirguindu se apuce scaunulu, au intratu in țera, si au apucatu scaunul la Iaşi, si au domnit doă luni. Deaci au sositu si Aron Vodă, si au prinsu pre Petru Căzacul, si l-au trimisu la împărătie.

Era Cronicarul celu Leşescu, de acestu Petru Căzacul, ca au venit de au apucatu scaunul, nimic nu scrie.

#### **Aşedarea lui Aron Vodă la scaunu, in a doua domnie.**

Aron Vodă, daca s-au aşedatu alu doile rōndu la scaunu, au pusu pe Oprea Armaşul Logofet mare, si pre Vartic Vornicu mare de țera de glosu, si pre Georgie Vornicu mare de țera de susu, pre Zota Postelnicu mare, si pre Alecsi Stolnicu mare, si pre Iani Clucerul Visternicu mare, si pre Coci Comisu mare. Si, cumu'şi era nemilostivu, nu de alta s-au apucatu, ce iar de asuprele a fa-cere țerei, cu dabile mari; si anteu cu voia lui amblau Turcu pin țera, cu dă-bilarii, de strängeau dabile, era mai apoi nu'i putea opri, si silă mare in totu țera făceau; luau slujitori de țera cu sila de'i rāntau subt cai; bucatele fōră preţu si fōră bani le lua.

Deaci, cunoscendu Aron Vodă ca nu va fi bine pana in sfersitu, si țera scârşca, pribegii stau inţinaţi, au socotitu, după atata reutate ce făcuse, se se curăţescă, si se arate țerei ca nu'i din voia lui ce s-au lucratu in țera, ce de sila Tur-ciloru; si au socotitu se se aglungă cu Mihaî Vodă, Domnul țerei Romănesci, ca se se desbată de subt mâna Turcului. Inse, anteu au socotitu, după atate reutăţi ce făcuse, se se apuce se facă vre unu lucru bunu, se nu'i fie cu o-sândă detot; si s-au apucatu, in anu 7102, de au ziditu monăstirea in țerina Iaşiloru, carea se chlamă Aron Vodă, pre numele Domnului ce au zidit'o, unde este hramulu sfete Neculai<sup>1)</sup>.

#### *Sfersitul Letopiseşului lui Grigorie Urechi Vornicul.*

<sup>1)</sup> In anu 7103 au venit Lobodă cu oște Căzăcescă, si au gonitu pre Aron Vodă den scaunu, si au arsu tērgul Iaşii. — *Simeon Dascalul.*

# LETOPISEȚUL ȚEREI MOLDOVEI

De la Aaron Vodă, de unde este părăsitt de Ureki, Vornicul  
de țera de ȝiosu.

ISVODITŪ DE

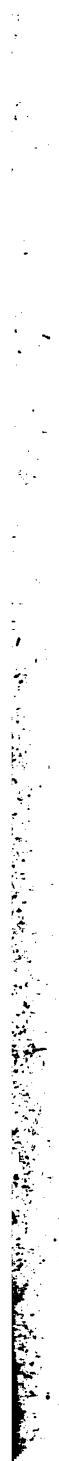
**MIRON COSTIN**

BIVVEL VORNIC ȚEREI DE ȜIOSŪ,

*In anii de la sidirea lumii 7185, in orașii in Iași.*

(1594—1662).





## **I. ISTORICIÎ.**

Adecă scriitorii de cursul aniloră acestorū cărți, cari pomenescū de ~~1000~~ lecatul celū d'ânteiū a țerilorū nōstre.

BONFIN, marele Istoriciū de Dachia saū Dația.

DION, la viața luī Trajanū Impēratul.

TOPELTIN, Ungurū, iarășī pre acești doi aū urmatū.

Acești aū scrisū de Dachia, cum o aū descălecatū cu Rōmleni, Traian. Impēratulū Rōmului, in aniī de la Hristosū 120, pre socotēla vremilorū.

## **II. ISTORICIÎ LEȘESCI**

Cariī aū scrisū lucrurile Domnilorū Moldovei.

CROMFR, aū scrisū Lătinesce.

STRICOVSKI LITVAN aū scrisū Leșesce.

PIASINSKI, Vlădicul de Premisla, Lătinesce.

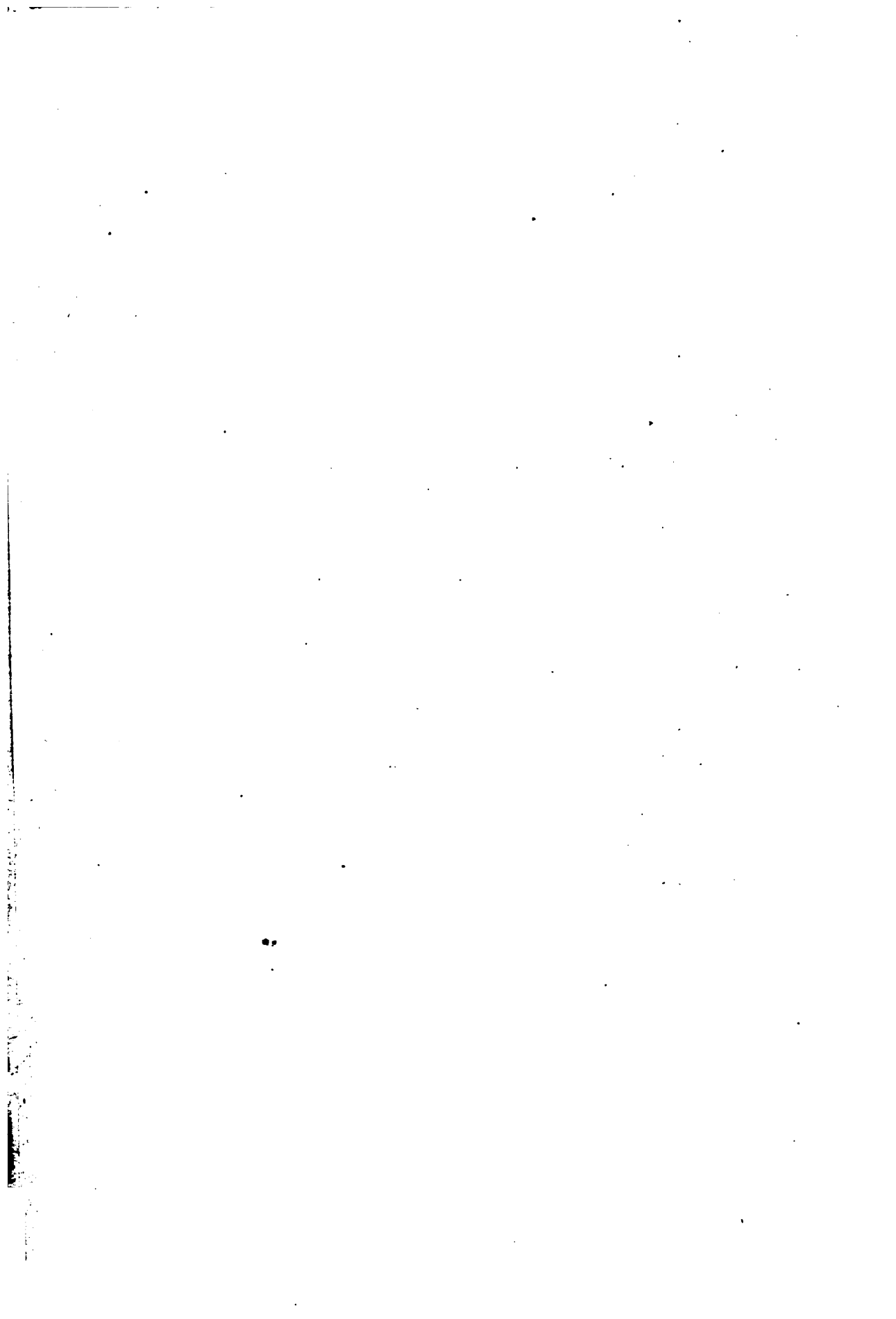
## **III. ISTORICIÎ LEȘESCI**

Pre cariī i'aū urmatū răposatul Ureki Vornicul.

BILSKIE.

MĂRTIN PAȘCOVSKI.

Și acești încă dicū că Moldoveniī suntū toți din Rōmleni. Eră de descălecatul celū d'ânteiū n'aū sciutū; că Leșiī mai apoi de Impērăția luī Traian suntū venițū într'aceste părți. Acești doi Istorici aū scrisū Leșesce.



# V O R O A V A

## *Către Cetitori.*

Fost'au în gândul meu, iubite cetitoriule, să facă Leatopisețul țerei noastre Moldovei den descălecatul ei celă d'ântăi, carele au fost de Trajan Impăratul, și urzisemă și începătura Leatopisețului. Ce, sosiră asupra noastră cumplite aceste vremi de acum, de nu stăm de scrisori, ce de grije și suspinuri. Și la acestă felă de scrisore, gândă slobodă și fără valură trebuesce; ăra noi prăvimă cumplite vremi, și cum-pănă mare pământului nostru și noastră. Deci, priimesce această dată atăta den truda noastră, ca să nu se uite lucrurile și cursul țerei, de unde au părăsită a scriere răpăsatul Urechi Vornicul. Afla-vei de la Dragoș Vodă den descălecatul țerei celă ală doile, la Leatopisețul lui, pre rōndul seă scrise Domniile țerei, până la Aron Vodă a doa Domnie. Ăra de la Aron Vodă încōce, începe acestă Leatopiseț, care ți-l'amă scrisă noi, nu cum s'are cădea de amăruntul tōte, că Leatopisețele cele streină, lucrurile numai cele mai însemnate, cum suntă rēsbōlele și achimbările, scriă, a țeriloră megiași; ăra cele ce se lucră în casa altuia, deamăruntul lucruri de casă n'au scrisă, și de a lui Leatopiseț, de Moldovană scrisă nu se află. Ăra totă vei afla pre rōndă scrisă tōte. Și priimesce această dată această puțină trudă a noastră, care amă făcută, să nu se trecă cumva cu uitarea, de unde este părăsită; cu această făgăduință, că și Leatopisețul întregă să așteptă de la noi, de vomă avea zile, și nu va hi pusă pre vecinicul sfată a puternicului Dumneșă țerei aceștia țeanchiu și sorocă de sēvērșire.

MIRON COSTIN.

*Biv-vel Vornică Țerei de josă.*

## STIHURI

### **De descălecatul țerei Moldovei.**

Nēmă țerei Moldovei de unde să trăgēneză,  
Den țerele Rōmului totă omul să crēdă.  
Trajan, ăntăi, Impăratul, supuindă pre Dahă,  
Dragoș, apoi, în Moldoveni primindă pre Vlăhi,  
Martură este Troianul șanță în țera noastră,  
Și Turnul Severinul, Muntēni, în țera vōstră.





## CAP. I.

### Domnia lui Ștefan Radul Vodă, și a lui Ștefan Răsvan Vodă.

Până la cumplita a doua domnie a lui Aron Vodă (așa dăce acei domnie răposatul Urechi Vornicul), este scrisă Letopisețul țerei Moldovei de Urechi Vornicul, începută de la Dragoș Vodă, carele au descălecată din Maramorășu, ală doile rîndu, după ce se pustiise de Tătari, și fugise toți locuitorii, și a țerei Moldovei și a țerei Romănesci, în Ardél. Era înainte descălecată de Traian, Impăratul Rîmului, a căru Impărată numele trăiesce între noi până astăzi, cu șanțul cela ce se dăce *Troianul*. Era de la Aron Vodă scrisă nu se află, nice de alții, nice de Urechi Vornicul; ori că 'l-au impledecată datoria omenescă, mărtea, care multe lucruri tale, și s' se obârșescă nu lasă, ori că isvódele lui, ce va fi mai scrisă de la Aron Vodă încóce, s'au risipitu. Deci, de unde au părăsitu Urechi, începem noi, cu agiutorul lui Dumnezeu.

Domniei lui Aron Vodă cu cale i-au dăsu *cumplită*, că așa au fostă desfrănată domnia și nediréptă, cătu, de răul lui, ce erau boierii de frunte fugisă mai toți în țera Leșescă.

Se sfădău pe acele vremi și domni de Ardél cu Crăia Leșescă, care de care se cuprindă țera (Moldovei), se fie sub ascultarea sa.

Domnilor de Ardél le dăcem Crai Unguresci; ei se le dau acestu nume nu pociu, căci Crai nu suntă, ce direpți Domni s'eu Cnezi. Era și Ardélul totu de Crăia Ungurescă au fostă, și totu o țera. Era după ce Impărăția Turcului au ruptă o parte, cu Buda, și altă parte de Crăie au cuprinsu Némțul, cu Pojunul, unde sta și cununa Crăiei Unguresci, s'au osébită acestu unghiă și s'au așédată sub Cnezi. Deci, Craiă direpță Crăiei Unguresci este Némțul, că la densus este cununa Crăiei Unguresci, cu Pojunul.

Ținea Domnia pre atunce la Ardél Bator Jigmond; și aflăndu vreme pre voie a supunere țera Moldovei către sine, s'au agiunsu cu boierii lui Aron Vodă, cari erau de casa lui, că li se urise și loră cu faptele lui Aron Vodă, anume Ștefan Radul Vornicul, și Răsvan Hatmanul, și cu scirea loră au trimisă oști Bator Jigmond, și au luată pre Aron Vodă cu totă casa lui, și 'l-au dusă la sine în Belgrad, unde 'și-au sfărșitu și viața. Era în locul lui pusese pre Ștefan Radul Vornicul, în Sucévă.

La Leși, crăia Jigmond pe atunci, feciorul Craiului Șvedescă, éra Hatman mare era Zamoiskii.

Vedēndu Leșii că au pusă Bator de la densus Domn în Moldova, și o scieau Leșii pe atunce, Moldova, că este Crăiei Leșesci soție, după nisce legături ce făcuse Leșii cu Ștefan Vodă celă bună, la Colomea, și mai pe urmă cu Bogdan Vodă, după ce se împăcase cu densus, n'au suferitu pre Ștefan Radul Vodă; ce îndată au trimisă oști cu boierii cari erau eșii în țera Leșescă.

unii de răutățile lui Aron Vodă (era Movilescii, precum scrie Urechi Vornicul, încă cu Petru Vodă Șchiopul eșisă în țera Leșescă), asupra lui Ștefan Vodă Radul, și l-au scos din țară, și au pus Domn din partea sa pe Ieremia Movilă Vodă, cu alesul boierilor de țară; puind de odată și prin toate cetățile țerei slujitori de ai sei, Leși. Fost-au aceste în anul 7103.

## CAP. II.

### Domnia lui Ieremia Movilă Vodă.

Impărăția Turcului lupta pre acele vremi pentru Craia Ungurească, cu Nemți, pentru Buda, pentru Ostrogonul și Enicul. Era vedându că cuprind Leșii țera Moldovei, au orânduit pre Cazigerei Sultan, Hanul Tătărescu, și trimițându și 2000 de Enicari către 60,000 de oște ce avea Tătărescu (vestit era acest Han de războie, care au avut război și cu Persii, cu isbândă, în câteva rînduri), îi trimise Impărăția și steguri, cu tuiuri de Moldova, să așeze pre cine va socoti el la Domnie, să fie din partea Impărăției.

Prindându veste Leșii de clătirea lui Cazigerei Sultan spre Moldova, cu rușine socotind a fire să lase pre Domn la smintelă, pus de dînșii, și era pre atunci și Craia Leșescă în vîrtute, au orânduit și ei pre Zamoiskiîl Hatmanul. Cum spune Cronica Leșescă, mai mult de 7000 de călări și 3000 de pedestri n'au avut (de nu se laudă), fără slugile lor ce au ei pururea, peste cei ce sînt slujitori în catastii. Octomvrie în 9 zile, în anul 7104, au sosit Zamoiskiîl la Țuțora, cu oștile lui, și a doua zi Octomvrie 10, după sositul lui Zamoiskiîl, s'au vedut și străjile Tătăresci. Era Octomvrie 11 au sosit și singur Hanul cu totă oștea.

N'au putut răbda Leșii fără șanțuri, cît au vedut atîta putere; ce și-au întărit tabăra cu șanțuri pin pregiur, și au făcut, cu socotela lui Zamoiskiîl Hatmanul, și dinafară de șanțuri, băsci de pămînt, de la șanțul taberei așa de departe, cît ajungea glonțul puscei, și între acele băsci au scos Zamoiskiîl oște Leșescă improtiva grosimei Tătăresci. Năvălia Tătarilor cu totă oștea asupra Leșilor; ce Leșii stau neclătiți, și din băsci dau din tunuri. Dosul iar se le ia, nu puteau Tătarilor, de tabără; și așa au statut războiul într'acea zi totă ziua.

Adoua zi, socotind Hanul cu meștersugă să depărteze pre Leși de la șanțuri, au orânduit o semă de oști să dea năvală la Leși, și să se facă a fugire; ce Leșii cunoscînd meștersugul, stau între băsci neclătiți, și așa au statut pînă la vreme de chindie. Atunci, și deprindînd pre Tătarilor, și vedînd că se tem și de focul Tătarilor, i-au luat Leșii în gîna pînă la oștea cea supusă, și cu aceea dacă s'au tîmpinat, în loc au statut, și au ținut războiul, cît s'au mirat și Hanul, mai puțină oște fiind Leșii; și de acolo, iar incet spriginindu-se de năvala Tătarilor, au venit iar la loc între băsci, că trimisese Zamoiskiîl totdeauna trîmbeie să țină de întors.

Nu dormia Ieremia Vodă; ce, de și avea nădejde în Leși, era îndată să ajungă la Hanul, și de atunci cele șapte sate de țară, ce se ziceau *Hănesci*, le-au dat Ieremia Vodă Hanului, și au legat și mîiere să dea Hanilor în toți anii, și alte daruri. Și așa, cu nevoia lui Ieremia Vodă, au statut între Hanul și între Zamolskii tractate, adică legături de pace; dîndu și Hanul zalog la Leși, și Leșii la Hanul, până se va închide tocmela.

Capetele de pace au fost acestea: Ieremia Vodă să hie Domn în țară, birnic Impărăției din an în an, după obicei; era Hanului să i dea dinan în an daruri și mîiere, și șapte sate să hie de cășele Hanului, în Bugégă. Oștile Leșesci în țera Moldovei să nu mai între; solii de la Leși să meargă la Impărăția Turcului pentru întărirea păcii. Era despre partea Hanului erau aceste ponturi: stégul și tufurile să le dea pre mîna Ieremiei Vodă, și de la Impărăția Turcului să i scotă uric de Domnie neschimbată în zilele lui, care uric în limba lor se cheamă *berat*; și să iasă Hanul din pămîntul Moldovei pînă la patra zi, cu toate oștile lui. Și așa obîrșindu-se pacea, Hanul, ațîțit, au purcesu către Crimă, și Zamolskii spre țera sa, lăsîndu lîngă Ieremia Vodă pre Albert Tanski și pre Ión Potočki cu 3000 de Leși oșteni, că se temea Ieremia Vodă de Unguri. Și așa au purcesu Ieremia Vodă și s'au aședat la Sucéva.

Răsboiul acesta, la Țuțora, este mai înainte de acela când au perit Iolkovski, Hatmanul Leșesc, precum vei afla și acela la rîndul său.

Bine n'au eșit Zamolskii din Moldova, era Bator Jigmond alege pre Răsvan Domn în Moldova, și i orînduesce 12,000 de oște Ungurească, să meargă asupra Ieremiei Vodă, dîndu vină lui Ștefan Radul Vodă că de blăstemăția sa au lăsat scaunul să i cuprindă Leșii.

Luîndu veste Ieremia Vodă de pogorîrea Ungurilor, precum au putut au strîns oștea țerei, și s'au gătît a stare cu răsboiul impropria lui Răsvan. Era într-o Duminecă, când s'au apropiat oștile Unguresci de Sucéva; și au tocmît oștile Ieremia Vodă, asupra tîrgului, la satul la Areni. Era oștea Leșescă ce avea lîngă sine o au tocmît mai la cîmp, despre Scheea, pe sub un mal ce este alături cu drumul Băii. Singur, Ieremia Vodă, fiind în biserică la sfînta Liturgie, i-au dat scire, cum oștile lui Răsvan se vedu, și se apropie de oștile țerei. Ce n'au vrut să eșă din biserică pînă nu s'au sîvîrșit sfînta Liturgie; și se agîlungău hăriții lui Răsvan cu oștile țerei. Când Ieremia Vodă din biserică au eșit la oști, tîmpinatu-său oștile de ambe părțile, și, după cîta-va luptă între oști, au lovit Leșii pre oștea Ungurească din aripa despre Scheea. Îndată îmbărbătîndu-se și fruntea oștilor unde era Ieremia Vodă, au frîntu pe Unguri. Subt Răsvan Vodă au cădutu calul atunce în răsboi; ce, încăleacăndu pe altu cal, îndată au silitu să oprască oștea Ungurească, și au oprit-o; și pusese răsboiul iar la loc. Ce, îmbărbătîndu-se iar oștea lui Ieremia Vodă, unde și Leșii în frunte, au datu dosu oștea lui Răsvan Vodă; la care fugă, oștenii lui Ieremia Vodă au prinsu și pre Răsvan Vodă, și l-au dusu la Ieremia Vodă. Stă movila și acumu pe drumul Băii de la Sucéva, care se pomenesce *Movila lui Răsvan* pînă astăzi.

Cînd au dusu pre Răsvan la Ieremia Vodă, după cîta-va muștrare, îndată.

i-au tăiatu capulū, și 'l-au pusū într'unū parū împotiva cetății; érá pre Ungurī i-au gonitū oștile până la munți, cu mare vėrsare de sange.

Fost'au aceste rėsbóie in anul 7104, Decemvrie 5. Așa s'au plătitū și lui Răsvan rėul ce făcuse și și elū lui Aron Vodă.

Dupė acestū rėzboiū și perire a lui Răsvan Vodă, s'au aședatū Domnia lui Ieremia Vodă főră grije; nice Bator Jigmond na s'au mai ispititū sė mai trimiță oști in Moldova; ce, avėndū bėnatū pre Leși, de paguba ómenilorū sei cu Răsvan, au trimisū soli cu jaloabă la Rodolf, Impėratul Nemțescū, cumnatul seū, și la Papa de Róm, jăluindū mare pagubă ce i-au făcutū Leși in óstea lui, luptăndū elū sė desbată țera Moldovei de subț mânia Turcului, sė cuprindă și pre Moldoveni cu sine împotriva Turcilor; érá Leși au împiedecatū acestū lucru, spre scăderea creștinătăței, ce au aședatū Moldova subț birul Turcilor, de subț care birū acmu era eșită țera Moldovei cu nevoința lui.

Aceste înțelegėndū Papa și Impėratul Nemțescū, mare ponoslu au trimisū Leșilor, și osebite de biserica lorū Craiului Leșescū, ca unū împedecătorū de bine creștinescū.

Trimis'au și Craiul Leșescū solū la Papa, făcėndu'i scire cum că are elū de grija Moldovei sė nu fie cu Turci, și mai dinainte vreme, fiindū subț grija sa, cum și decurănd pre Cazigerei Sultan 'l-au scosū cu puterea sa din țera Moldovei. Érá Domnū Ardėlului, neavėndū putere sė se apere pre sine, nupóte sė apere pre Moldova de Turci și de Tătari, mai avėndū prilegiū de oști fiesce când Crăia Leșescă.

Aceste pricinī aveau ei între sine pentru Moldova. Érá Ieremia Vodă domnia cu pace, și cu lucruri aședate pre acele vremi a țerei, că ținea și oști strěine și pădia și datoria sa ce avea spre Impėrăție.

#### **Pentru Mihaiū Vodă, Domnul țerei Muntenesci, cum s'au rėdicatū de au făcutū multe rėsbóie asupra Turcilor.**

Țera Muntenescă, într'acestașū anū, vara, la mari rėutăți era de Turci; că, din douė părți avėndū oști Impėrăția Turcului asupra Crăiei Unguresci, o sémă de oști spre Buda, érá altă sémă de óste asupra Ardėlului avei; că și Impėratul Nemțescū împotriva Turcilor oștile lui într'acolea erau órėnduite; érá aice despre Ardėlū, Bator Jigmond, fiindū cumnatū Impėratului Nemțescū, alte oști avea împotriva Turcilor, și luase de la Turci câteva orașe de Crăia Ungurescă, iar către Ardėlū.

Era despre acėstă aripă Sinan Pașa, Vizirul de Silistra; și pentru sė'i fie mai lesne a supunere Ardėlul, luase tótă țera Muntenescă; și tóte orașele. Bucuresci, Tėrgovistea și alte orașe, aședase cu Turci. Domnū era la Munteni atunci decurănd Mihai Vodă, acelū vestitū între Domni, încă bine neaședatū dupė mórtea Mihnei Vodă. Vėglėndū țera cuprinsă de Turci, singurū au năzuitū la Bator Jigmond, Domnul Ardėlului, și au trimisū soli și la Impėratul Nemțescū, dādu'i scire, că, cuprindėndū Sinan Pașa țera Muntenescă, prea lesne

va putea supune și Ardélul. Dat'a-i Bator îndată oști într'a gîtoru lui Miha Vodă. Vădîndu că se apropie de elu focul, și durîndu-i inima și pre Munteni pentru moșile séle, in puțină vreme s'a strinsu; și ântéiū aū împinsu pre oștile lui Sinan Pașa de prin orașe; apoi și pe la Glurgiu aū stătutu și la răsboiū de față, cu Sinan Pașa, Mihaiū Vodă. Și aū fostu răsboiulū cu mare vîrsare de sânge; și după cîtăva luptă, aū înfrîntu Mihaī Vodă pre ôstea lui Sinan Pașa, cîtū și singurū Pașa, sē nu fie aflatū îndemănă o luntre mică, cu care aū scăpatū peste Dunăre, ar fi cădutu la prinsóre. Și așa s'aū curățitu țera de Turci întru acea dată, cu osêrdia lui Mihaī Vodă; însă, avea și ôste Nemțescă de la Bator Jigmond.

Dupē acestū răsboiū, multe pagube aū făcutu Mihaiū Vodă Turcilorū peste Dunăre, arđîndū și prădândū satele până aprópe pe Pravadia. Fost'aū aceste tóte într'acestașū anū, 7104, și apoi și la anul, 7105.

Êră precum isbândeale d'ântéiū a mulți aū fostu pre urmă spre scădere, așa și acestui Domnū, lui Mihaī Vodă; veī vedea povestea mai apoi, la rîndul seū.

Nesciutóre firea omenescă de lucruri ce vorū sē fie pre urmă, că pentru unū lucru seū doē ce i se prilejescū pre voīe, bietul omū purcede desfrînatū, și începe lucruri peste puterea sa, și apoi acolo găsesce perire.

Alū treile anū după aceste, vădîndu-se Bator Jigmond, Domnul de Ardél, sositū la bētrînețe și fôră coconī, și vădîndū că Turciī din anū in anū se întărescū, și cască asupra Ardélului sē'lū cuprinďă, și elū bētrînitū și obositū de vîrtute, alegēdu'si viață bētrînețelorū cu odihnă, aū socotitū că și din frațiī lui nu vorū putea nici unul sē ție Ardélul, de rēul Turcilorū, aū făcutū tocmală cu cumnatul seū, Impēratul Nemțescū, sē fie Ardélul in sēma împērației Nemțesci. Êră lui i-aū datū cumnatul seū, Impēratul Nemțescū, doē olate, Ratisbor și Opelia, la țera Sileziei, cărei țeri îi dicū Leșiī Slonsca; se hotăresce cu dēnșīl acea țēră.

Peste voīa Ardelenilorū era acēstă tocmală, temēdu-se mai apoi de supunerea Némțului; ce, îndată după purcesul lui Bator Jigmond, s'aū strinsu toți boīeriī Ardélului și aū alesū sē le fie Cnézū, adecă Domnū, pre Andrieș Bator, carele pre acele vremi era in țera Belgiei, cu acesta gîndū sē se călugărescă. Ce, chîematū de boīeriī și de căpiteniile Ardélului, cu glasurile tuturorū, aū lăsatū călugăria, și aū venitū la Domnīa Ardélului de moșie.

Improtivă era acestū lucru tocmelei ce făcuse Impēratul Nemțescū cu Jigmond pentru Ardél, precum s'aū pomenitū mai susū. Ce, nelăsāndū in voīa căpitāniilorū de Ardeal, Impēratul Nemțescū aū sosititū și cu sabia sē'i supue avēndū tocmală cu Bator Jigmond; și aū orînduitū cu oștile pre unū Generalū alū seū, anume Baștea Giorgi, și aū trimisū și la Mihaī Vodă unū Vlădică alū seū, îndemnāndu'lū asupra lui Bator Andrieș, pentru supunerea mai lesne Ardélului din doē părți, că avea și mai'nainte Mihaī Vodă pururea cu Impēratul Nemțescū răspunsuri.

Prea lesne aū primitū Mihaiū Vodă acestū lucru, ca unū omū de oști purure poftitorū; și fôră zăbavă aū strinsū ôstea țerei Muntenesci, ca 30,000 de oșteni, și aū intratū la Ardél până la Săbitū, și acolo 'și-aū pusū tabēra, așteptāndu pe Baștea Giorgi cu oștile Nemțesci.

Trimisese Bator Andrieș la Impăratul Nemțescă solii, cu rugămintă să nu-l facă această asuprelă, să-l scotă din domnia ce-l era de moșie de atâte vécuri, a Batorescilor. Și acele oști gătite asupra lui, mai bine, d'împreună cu dânsul, se se orânduiască împotriva Turcilor. Ce, vedându că nimic nu pôte face cu rugămintea, au socotit să lovască pre Miha Vodă mai'nainte de ce se va împreuna cu Baștea Gîorgi.

Avea Miha Vodă oști deprinse la isbindă, alesu o sémă de slujitori, ce se cheama pre numele Căpitanilor sei, anume Buzescii, alții Rățescii, foarte stătătoare ôste. Era Ardelenii, și îndoiți unii, și încă bine nestrinși la Bator Andrieș cu toții; ce cu câtă ôste au putut stringe, au dat război lui Miha Vodă la Săbiu. Era foarte puțină vreme au ținut războiul; că îndată ôstea lui Miha Vodă au frânt pre Unguri. Singur Bator Andrieș la fugă, părăsit de toți Ardelenii, numai cu puținel Leși, nesciutor rîndul locurilor, și rătăcit într-o pădure, au cădută pre mânule oștenilor lui Miha Vodă, și dacă l-au dus la Miha Vodă au pus de-l tăie capul. (?)

Nesciutore firea omenescă și de primejdiile sele, că apoi, nu peste îndelungată vreme, așa au pățit și Miha Vodă de Baștea Gîorgi, cum au făcut și el lui Bator Andrieș. Bine dice sfînta Evanghelie: *«Cu ce măsură măsuri, măsura-ți-se-va.»*

Veseli și tare Miha Vodă, după isbindă, prea lesne cuprinsă orașele pre sémă sa, și i se închină orașele și cetățile, dându-i nume de Domnul lor, priimind prin cetăți și oșteni de al lui. De pe acele vremi, are nume de-i dicit *Miha Craiu*; și au făcut și Episcopia la scaunul Domnilor de Ardél, in Belgrad. Era capul lui Bator Andrieș l-au trimis pre solii sei la Impăratul Nemțescă, pentru care slujbă au trimis Impăratul Nemțescă daruri lui Miha Vodă, și l-au făcut *Prinț*, adică din Domni Impărăției unu. Era nu îndelungă au ținut Miha Vodă domnia țerei aceea, că nici Impăratul Nemțescă au putut așeza Ardél in partea sa nici într'un chip; numai ce au fost pricină a multă vîrsare de sânge între creștini, și au făcut îndemănă Turcilor să pôtă cuprinde locurile cele mai bune din Ardél. Fost-au aceste in anul 7107.

Stîndu Miha Vodă după aședarea Ardélului, era de aice din țera Ieremia Vodă, îndemnat fiind de Turci, au strins ôste; și câtă ôste avea și strinsă au purces asupra țerei Muntenescă; și, neavîndu cu nime nici un război nicăieri, in țera Muntenescă, au mers la București și au aședat Domn pre frate-său Simeon Vodă, lăsînd ôste de a sa lîngă dînsul; era Ieremia Vodă s'au întors la Sucéva.

Nau fost îndelungată domnia aceea a lui Simeon Vodă; că, înțelegîndu Miha Vodă de cuprinsul țerei Muntenescă de Ieremia Vodă, îndată au purces împotriva lui Simeon Vodă, lăsînd prin cetățile Ardélului slujitori din oștile sale.

Nau stătu Simeon Vodă împotriva lui Miha Vodă dîndă, ce s'au dat spre marginea țerei, spre Focșeni, pentru agiutorul de la frate-său Ieremia Vodă, de la care-l venise slujitori din țera de gîos la Simeon Vodă. Și dacă s'au strins câtă-va somă de oști și la Simeon Vodă, au stătu și au astepatat pre Miha Vodă cu războiul la o vale ce se chiamă Milcovul cel Mare,

în țera Muntenescă (Are și altu nume grozavă acelă pirău, și spună, de atunci). Și au stătut războiul câte-va césuri; apoi au perduto Simeon Vodă războiul.

După război, ôstea, care încotro i-au fostă calea s'au risipit; ăra Simeon Vodă au năzuit la Sucăva la frate-său Ieremia Vodă. Ce nu s'au destulit Mihai Vodă cu atăta; ce îndată, fără nimicu zăbavă, au trasă oștile sale asupra Ieremiei Vodă, spre Sucăva, cu mare sîrguială.

La o grabă ca aceea, neavîndu nimică pasu nici vreme de gătire Ieremia Vodă, numai ce i-au căutat a lăsa Sucăva, și a năzuire spre Hotin. Așa îl pripise Mihai Vodă de aproape pre Ieremia Vodă, cătu nisce haiduci pedestri, cu câte-va cară pre urma Ieremiei Vodă, i-au agiunsă fruntea oștil lui Mihai Vodă; și au stătut haiducii la război, apărându-se câte-va césuri. Ce, dacă s'au înglotit ôstea lui Mihai Vodă, i-au spartă pre haiduci, pre Jijia, la un sată anume Verbia; unde stă o movilă mare preste trupuri, de Ieremia Vodă apoi făcută. Și era așa de groznică Mihai Vodă și vestit de războie în toate aceste părți, cătu îndată ce au sosit la Sucăva, i s'au închinat cetatea Sucevei și a Némțului. La cetăți puindă oșteni de ai săi pedestrași, singuri nice cu atăta n'au vrut să fie; ce de la Sucăva au purcesă gonind pre Ieremia Vodă și pre Simeon Vodă, până la Hotin.

Cetatea Hotinului o grijise bine Ieremia Vodă cu slujitori de ai săi Nemți, ce avea; ăra el au trecut la Leși pentru agiutoru. Pus-au Mihai Vodă și un Domnișor, anume Marcul Vodă, căruia numele nici se povestese, pentru scurtă vreme ce au avută acelă Domnișor; și nu se află numele acei Domni nice la Letopisițele străine.

Erau Leșii pre acele vremi strinși la Săimă la Varșav, sfătuindă ôstea împotriva Șvedului. Că Craiul Leșesc, Jigmond, fiindă dreptă moșan acei Craii ce încă viu fiindă tată-său Ión Craiu, l-au alesă Leșii pre Jigmond la Craia lor; și după mórtea tătâne-său, neavîndu altă fecioră fără Jigmond, cuprinsă Craia Șvedescă un frate a Craiului Șvedesc, unchiul lui Jigmond, anume Gustav. Deci, fiindă mai aproape Jigmond fecioră Craiului Șvedesc de acea Craie, de cătu Gustav fratele tătâne-său, silia pre Leși numai să pozvolăscă la acela Săimă, să se facă oști împotriva lui Gustav.

Ăra socotindă Leșii că nice într'unu chipă acele două Craii să se facă una, nu voru putea, fiindă una dincóce, alta dincolo de mare, care mare se chiamă Balticum, o códă din ochénu, și nice din lege suntă una; și tēmplându-se așa cu Mihai Vodă, Ieremia Vodă au dată Craiului nădejde de oști asupra Șvedilor pre altă dată, arătându-i mare trébă acesta și cu grije Craiei Leșesci, să lase cuprinse țările acestea de Mihai Vodă, Ardélul, Moldova și țera Muntenescă. Ce au stătut Săimul după această trébă, să se facă oști împotriva lui Mihai Vodă, avîndă Ieremia Vodă căți-va Domni la Leși gineri, totă ómeni mari.

Mihai Vodă cu totă osărdia bătea cetatea Hotinului. Glențurile lui se cunoșeau în zidurile cetăței până la surparea cetăței, avîndă nădejde că dacă va lua și acea cetate, va putea stăpîni prea lesne țera Moldovei.

Scrie Hronograful Leșesc, că așa era de vestit Mihai Vodă și la Leși, cătu țera Podoliei, fiindă de lege de sub ascultarea Patriarhului de Țarigrad, ca și

noi, pre acele vremi avându mare zervă și price cu Papistașii pentru lege, așteptau cu bucurie pe Mihai Vodă să vie, sciindu-se de o lege cu dânsul, să i se inchine toți Podolenii.

După raptul Săimului Leșilor îndată au purcesu Hatmanul și canțeliera Zamoiskiî la tabără, și apoi fără zăbavă s'au pornit cu oștile împotriva lui Mihai Vodă. Vestit era acel Hatman la Leși, a căru faptă nici Conețpolskiî Hatmanul acmu din vécul nostru n'au agiunsu.

Prindându veste Mihai Vodă că au purcesu oștile Leșesci asupra lui, au lăsatu Hotinul și au purcesu spre Sucévă. Ieremia Vodă cu Zamoiskiî încă dacă au oblicitu de purcesul lui Mihai Vodă, au lăsatu drumul Hotinului și au trecut Nistrul, la unu satu anume Colodrubca, la ținutul Cernăușilor, și apoi Prutul, la tîrgul Cernăușilor, și au mersu pre la codrii Cosminului la Sucévă, unde Mihai Vodă întărise cetatea cu ômenii săi; érá singurú au trasu spre țera sa, pentru să-și mai înglotéscă ôstea și să mai oboséscă pre Leși. Afîndu Zamoiskiî cu Ieremia Vodă cetatea Sucevei grijită bine de ômenii lui Mihai Vodă, au alesu cu sfatul să nu facă zăbavă cu cetatea, ce să mérgă întinsu după Mihai Vodă; și așa au făcutu, că fără zăbavă au purcesu spre țera Muntenéscă.

Impărăția Turcului avându trebă totu cu Nemții pentru Crăia Unguréscă, bucurósă era că se sfădesce Ieremia Vodă cu Mihai Vodă. Așa s'au trasu cuvîntul până astăzi, cum se hie trimisú cu taină 40,000 de galbeni de aurú la Ieremia Vodă, să facă oști asupra lui Mihai Vodă, și diresu, ce-i dîcú el Atişerifü, de Domnie neschimbată, lui și semînției lui.

Simțindú Mihai Vodă că-i totu vinu asupra-i Leșii cu Ieremia Vodă, 'și-au mai înglotitú ôstea, și 'și-au alesu locu de a dare răsboiú Leșilor pre apa Telejinului. Avea la acel răsboiú Mihai Vodă 60,000 de ôste Unguréscă, Muntenéscă, Sërbi, și Nemți încă avea puțin; și au tocmitú ôstea pe malul celú de dincolo. Călăreții au pusú de ambe părțile la aripí, érá pedestreimea o au tocmitú cu puscile tocmai asupra Vadului, unde era vadul de trecutú, și așa au așteptatú pre Leși, puindú apa ca o pedecă între oști, până vorú deprinde oștenii lui acelú felú de ôste, ca să vadă până încátú suntú Leșii de simeti la răsboiú

Ôstea lui Zamoiskiî era la numărú, alesú, 30,000 de Leși, și 10,000 la Ieremia Vodă, ôste de țeră. Inse, ôstea Leșéscă era alésă totu in léfă, că și lefecii vechi, ce le dîcú el Cvarțana, erau toți cu Zamoiskiî, și lefecii noi, cari-i făcuse Craiul sêhie împotriva Șvedului, toți erau cu Zamoiskiî, fără altă glótă, ômenii de pre la Domni ginerii lui Ieremia Vodă. De tótă ôstea erau cu Zamoiskiî și cu Ieremia Vodă 40,000. între cari erau 4000 de Husari. Acelú felú de ôste este totu in herú, temeinică ôste fórte, și nefrîntă, alesú de oștile cum suntú a le nóstre și Muntenesci.

Dacă au sositú la Telejinú și Leșii, precum era oștile lui Mihai Vodă tocmite, așa au tocmitú și Zamoiskiî. Aripile țineau deadrépta Petru Laski cu ôstea călare; dintr'acole erau și Husarii. Dinastînga, Ieremia Vodă cu ôstea sa și cu o sémă de Leși. Érá Zamoiskiî singurú cu pedestreimea și cu armata,



adecă cu puscele, au ținut mișlocul, și dreptă împotriva pedestrimii lui Mihai Vodă au stătut cu ăstea.

Cu atăta era mai meșteră Zamoiski de cătă Mihai Vodă, căci cătă ău sosită, îndată ău făcută cu pedestrima sa băști de pământă înalte, și acolo ău suită puscele. Tăta ăia aceea ău stătută răsboiul; numai den tunuri și den senețe unii la alții dău peste apă.

A doua ăi, mai sumeșă Zamoiski de cătă Mihai Vodă, ău trimisă de ău cerată mai sus pre apă, despre munte, și ău aflată vadă; și îndată tăta aripa ceea ce sta din dirăpta, stoluri după stoluri, ău pornită la vadă; stătută ău singură cu focul asupra vadului mai tare de cătă în ăia d'ântăi.

Mihai Vodă, vădendă că trece ăstea călăreță a Leșilor prin altă vadă, ău întărită pedestrima și elă cu șanțuri; ăra elă cu-tăta ăstea călărime ău mersă împotriva oștii cei Leșesci. Vădendă Zamoiski că lipsesce tăta ăstea cea călare a lui Mihai Vodă, ău pornită și elă tăta ăstea sa și cu Husarii într'acolo cu Petru Lasci.

Miratusă Mihai Vodă de sumeșă Leșilor, cu ce sirguelă ău apucată vadul; și ău stătută acolo ună răsboiă mare atunci, pentru vadă. Singură Mihai Vodă, ca ună leu, în fruntea răsboiului; și ău ținută răsboiul câteva césuri până ău sosită și Husarii. Nedepinsă ăstea lui Mihai Vodă cu acelă elă de ăste ce s'ău pomenită, Husarii. Acelă felă de ăste este totă în heră, numai ochii și buzele se vădă; mulți pună și aripi, tocmită de pene de vultură, sau de alte paseri mari; și cei mai de fire, cu pardoși peste platoșe; ăra slugile cari n'ău pardoși pună scărțe de ceste Turcesci; ăra în fruntea cailoră pună o tablă de heră, și mulți și pe la peptul cailoră, pentru ferelă de glonțuri. Nice fie ce cală încalecă Husarii, ci totă cală mare, groșă, se pătă birui a purtare tarul, și totă frijă de cei Nemțesci, sau cală Turcesci, la cei mai de fire. La răsboie nici-odată nu alărgă mai multă din trépădul calului, séu numai când sară asupra pedestrimii, ori taberei; că asupra oștii sprintene, cum este Tătarul, nici-odată nu slobode, că se răschiră Tătarii, și nu face cu sulița nici o trébă. Sulițele loră suntă câte de optă coți de lungi, cu prapure până în pământă. Ca ună zidă stău la răsboiă

Dacă ău sosită tăta ăstea Leșilor peste vadă, și Husarii s'ău stălită și ău purcesă asupra oștii lui Mihai Vodă, și de la cel-altă vadă ău biruită focul lui Zamoiski pre pedestrima lui Mihai Vodă. Și cum ău împinsă de la mală, din șanțurile lui Mihai Vodă, ău și cuprinsă călărimea ce mai era lăngă Zamoiski; și ău cădută tăta pedestrima lui Mihai Vodă, cu tăta armata, pre mână lui Zamoiski.

Ău dată scire lui Mihai Vodă de pedestrima lui că s'ău spartă de la vadă; și acolo iarăși nu era puțină se se înfringă ăstea Leșescă. Numai ce ău căutată a dare dosă oștile lui Mihai Vodă, însă, nu de totă în răsipă, ce cu toc-melă, întorcându-se singură Mihai Vodă unde era greul; și totă așa ău mersă apărându-se până la ună orașă, anume Tărgușorul.

Sciindă Zamoiski de Mihai Vodă cine este la răsboie, se nu se mai depărteze ăstea lui cea călăreță, temându-se cumva în gônă de smintelă, ău trimisă trîmbițele de ău ăisă se se întărcă ăstea, și cu poroncă la capete nu-

mai, de întorsu; și s'au întorsu ôstea Leșescă. Cădută'au la acela răsboi 1000 de trupuri, de ambe părțile; érá vil mulți prinși din ôstea lui Mihai Vodă. Fost'au acestu răsboi în anul 7108.

Se urise Munteniloru cu domnia lui Mihai Vodă, totu cu oști și cu răsboie. Ce, după fuga lui Mihai Vodă, trei zile au ședut Domni, Ieremia Vodă, și Simeon Vodă, și Zamoiski, pre locu, până au începutu a venire toți boierii țerei Muntenesci și slujitorii, priimindu pre Simeon Vodă Domn, cu giurământu; și au mersu și Ieremia Vodă până în Bucuresci, și au aședat la scaunul pre frate-seu Simeon Vodă, lăsându și Zamoiski trei mil de ôste Leșescă cu Iani Potočki, Starostele de Caminița. Ieremia Vodă și cu Zamoiski s'au întorsu la Sucéva.

Érá Mihai Vodă, după răsboiul ce au perduto la Telejin, strinse iar ôste, prin munți, de al sei și din țera Ungurască, cunoscuți, și făcuse aprôpe de șapte mil de ômeni, cum scrie Hronograful, și pornise pre Udrea cu 4000 de ôste să hie de strajă. Érá singuru totu se gătia în munți să lasă odată cu pușci, și gătitu mai bine. Ce, 'l-au pripitu Simeon Vodă, de n'au mai avutu vreme să se mai întărescă; că, de sîrgu stringendu ôste de locu, și cu Leșii ce avea, pre sfatul boieriloru iar celoru de locu, au purcesu din Bucuresci, și au mersu dioa și nóptea prin locuri ascunse, până la tîrgul Argeșului. Acolo era Udrea cu ôstea lui Mihai Vodă, acea de strajă. Desdiminéta, într'o zi, au ajunsu ôstea lui Simeon Vodă subt acelu tîrgușoru; și prinsese și Udrea de veste, și i-au căutat și lui a scótere ôstea sa la câmpu, că locu de fugă nu era, că se apropiase oștile lui Simeon Vodă. Deci, până în de trei ori au datu răsboi Leșiloru, érá a patra órá au purcesu în răsipă ôstea Udrei.

Mihai Vodă de acolea nu era departe în munți, viindu să se împreune cu ceea ôste. Ci, dacă i-au datu scire Udrea de răsipa sa, au început și cei-alți a'lu părăsire cu toți, și numai ce i-au căutat a părăsire țera Muntenescă, și a trecere munții la Ardél.

Udrea, după aceea, curind au venit și el, și s'au închinat la Simeon Vodă. Și așa, Mihai Vodă, vrîndu să dobîndescă Ardélul, au perduto și țera Muntenescă.

Sosit'au în Ardél Mihai Vodă, și au aflat ômenii sei, cari'i pusese prin cetăți, scoși de Bașta Giorgi, și puși oșteni de Impăratul Nemțescu. Și vedîndu că nu are locu nice în Ardél, s'au rădicat cu totă casa lui, și o samă de căpitenii, aleși Căpitanii lui cei creduți, Mărza, Geșta și Race, și au mersu în Beciu la Impăratul Nemțescu, în nădejdea slujbei ce făcuse improtiva Batoresciloru; și 'l-au priimit Impăratul cu bine. Érá Ardélul că n'au fostu pentru dînsul, ce pentru sine aședat, atunci s'au arătat.

Nu peste multă vreme, vedîndu Bator Jigmond perirea frăține-seu, lui Bator Andrieș, pogorită de cumnatu-seu, Impăratul Nemțescu, și Ardélul nici într'unu chipu nu vrea să se supue subt Nemți, s'au căit de tocmala ce făcuse cu cumnatu-seu Rodolf, Impăratul Nemțescu, cum s'au pomenit mai sus; și lăsându olatele, carile erau lui date de cumnatu-seu, au trecut în țera Leșescă, că'i era Zamoiski ginere, fiindu dómna lui Zamoiski fată lui Bator Andrieș; și apoi, din țera Leșescă au venit în Ardél; și îndată cuprindendu țe-

ra Ardélului iar către sine, au început a strângere oști împotriva lui Bașta Giorgi, Generalului Împăratului Nemțesc.

Vedându Împăratul Nemțesc sculat Ardélul și rocoșit împotriva sa, de alu doile rânduri au gătit pre Mihai Vodă, și l-au pornit să meargă iar să stringă oști, împreună cu Bașta Giorgi, să steie împotriva Batorescilor, lui Jigmond cumnatu-seu, și lui Bator Ișfan, fratele lui Jigmond; că acești doi mai rămăsese din Batoresci.

Purces-au Mihai Vodă din Beciu asupra Ardélului, dăruit bine de Împăratul, stringându iar oști și de ai sei Munteni, cari se aședase în Ardél, și Sërbi, și Unguri, și s'au împreunatu cu Bașta Giorgi, la Clujvaru.

Batorescii încă au strinsu oște, și mai sumești fiindu pre locurile sele, au datu răsboiului lui Bașta Giorgi și lui Mihai Vodă, aprópe de Clujvaru, la unu satu anume Mojina, și au fostu răsboiul câte-va césuri. Ce, stându Nemții în frunte cu focul, și Mihai Vodă lovindú din dosu pre oștea Batorescilor, au frintu pre Batoresci, câtú abia au scăpatu ei cu capetele. Érá din oștile lorú, partea mai mare ce au fostu pedestrime cu armata, cu tabăra, au cădutu tótá pre mâna lui Bașta Giorgi.

Făcutu-au veste de biruință la acela răsboiul mai mare a lui Mihai Vodă, de câtú a lui Bașta Giorgi; care zavistie au și făcutu perire lui Mihai Vodă.

Spunú ómeni bėtrânú de pre acele vremi, cum se hie agúnsu cu daruri Ieremia Vodă la Bașta Giorgi, pentru să omóre pre Mihai Vodă; care lucru póte să hie: că, ce nu lucrédá în lume avuția! Baniú rėscolescú în lume impėrá-țiile, și mari cetățú surpá, cum díce unu cuvėntu Leșescú: *sula de aurú, zidul pėtrunde*.

În anul 7109, Avgust 8, dinsădenópte, într'ășternutú încă fiindu Mihai Vodă, au venitú doi Căpitani Nemțesci, cu ómenii lorú, trimiși de Bașta Giorgi să omóre pre Mihai Vodă; și cum au sositú la tabăra lui, că era de o parte, au lovitú la cortul unde odihná; și acolo pre locu i-au tăiatú capul și l-au dusú la Bașta Giorgi, érá trupul până atrela dí au stătatú la vederea tuturorú neîngropatú. Oștile lui ce avea nu erau cu dēnsul în tabără: pre toți îi slobođise în pradă, până copiiú lui încă au fostú mersú în pradă. Și așa s'au plătitú lui Mihai Vodă, pentru slujbele ce au făcutú Nemților!

Dupė mórtea lui Mihai Vodă n'au mai avutú Ieremia Vodă níce o dodăélá de nime. Ce, plinindú domniile sele cu pace, 12 ani, cu țérá aședatá, în totú bișugul, au plătitú și elú datoria omenėscá. Au rēposatú Ieremia Vodă în anul 7116. Rėmasu'i-au pomaná în țérá, monastirea Sucevița, zidită de dēnsul.

### CAP. III.

#### Domnia lui Simeon Movila Vodă.

Eră la domnia țerei, după mórtea lui, aú stătutú frate-séu Simeon Vodă, nefindú feciorii Ieremieí Vodă încă la vêrstă deplină. Era Simeon Vodă omú mare de dîle, sositú la bêtrănețe. Eră mórtea lui Simeon Vodă, precum aú rămasú din omú in omú in țeră poveste, aú muritú otrăvitú de cumnată-sa, dómna lui Ieremia Vodă, trăgêndú domnia mai curînd la feciorii seí, temêndu-se că se vorú intemeia feciorii lui Simeon Vodă la domnia țerei; care faptă acei dómne, apoi, aú arătatú Dumneđeú cu patimile ei.

### CAP. IV.

#### Pentru rêsboiul ce s'aú făcutú între verii, feciorii lui Simeon Vodă, cu feciorii Ieremieí Vodă, pentru Domnia țerei.

Stătut'aú la mare amestecătură și zarvă scaunul țerei, după mórtea lui Simeon Vodă; că erau feciorii Ieremieí Vodă trei: Constantin, Alecsandru și Bogdan; eră a lui Simeon Vodă erau feciori cinci: Mihăilaș, Cavriil, Moisei, Ión și Pêtrașcu. Decí, se împêrechiară boierii, și cu dâșii și țera, in doê părți: o parte ținea cu casa Ieremieí Vodă; eră altă parte, cu cusa lui Simeon Vodă. Și d'ântéiú era mai tare partea lui Mihăilaș Vodă, feciorului celui mai mare a lui Simeon Vodă, câtú aú căutatú lui Constantin Vodă, feciorului celui mai mare a lui Ieremia Vodă, și cu boierii din partea lui, a eșire cu fuga din Iași; după carií aú trimisú Mihăilaș Vodă in gónă, și aú ajunsú carele boierilorú de le-aú jăcuitú la Mălăesci.

Marginile țerei Leșesci mai tóte erau totú de ómenii lui Constantin Vodă, avêndú cumnați Domni Leșesci, cum erau Potoțcescii, Visnovicescii, Corețenii, toți cu cîscie legați; că aú avutú Ieremia Vodă trei fete măritate in țera Leșescă, totú după ómeni mari. Ce, indată ce aú auđitú că aú scosú feciorii lui Simeon Vodă pre feciorii lui Ieremia Vodă din scaunul țerei, aú purcesú singurú Vișnovețki, și cu câți-va de Potoțcesci, cu oști asupra lui Mihăilaș Vodă. Avea și Mihăilaș Vodă óste de țeră lîngă sine, și puținei Turci și Tătari. Ce Turcii la rêsboiú n'aú vrutú sé mérgă, ce aú privitú de departe. Fost'aú acestú rêsboiú între verii la Ștefănesci, și aú infrîntú partea lui Constantin Vodă pre partea lui Mihăilaș Vodă; și numai ce le-aú căutatú a părăsire țera feciorilorú lui Simeon Vodă, și unií in țera Ungurêscă alții la Turci aú mersú. Unul dintre dênșii, Pêtrașcu Vodă, aú ajunsú de aú fostú Mitropolitú la Kievú, cu

vestită Mitropolie, și Arhimandrită de Monastirea mare, ce este pre limba Rusescă Pecersca, unde staū trupuri a mulți sfinți, întregi, in peștere, și până astăzi, cu multe minuni.

Și așa s'aū aședatū Constantin Vodă, feciorul lui Ieremia Vodă celū mai mare, la domnie, cu bucuria țerei, avēndū țera nădejde că va urma tătâne-seū. Ce departe aū fostū Constantin Vodă de acea fericie; și precum dice Isus Sirah: «*Vai de acea cetate unde este Domnul tēnērū!*» că luādu-se și Constantin Vodă după socotēla tineretilorū, n'aū păzitū datoria sa deplin spre Impărăție. Ce, precum scrie Leatopisețul celū Leșescū, d'ântēiasī datā birul anului d'ântēiū nu 'l-aū plinitū; și așa, scārbindu-se Impărăția, aū mazilitū pre Constantin Vodă, și aū datū Domnia lui Stefan Vodă Tomșa. N'aū folositū lui Constantin Vodă uricile ce avea de la Impărăție, date tatā-sēū Ieremia Vodă, de domnie vecnică lui, și feciorilorū lui; că Turcul cu vreme dă, cu vreme ia; precum este vremea, așa lasă: blāndū, cānd este vreme de blāndețe, sumetū și agerū, cāndu'i vreme de sumeție. Creștinului nici odatā cuvēntul nu ține, nice a'lū amēgire ii este rușine; tōte, precum este vreme face.

## CAP V.

### Domnia lui Stefan Vodă Tomșea.

Pre Stefan Vodă Tomșea nu 'l-aū sciutū Leatopisețulū celū Leșescū de ce nēmū aū fostū. Ėră dreptū, Moldovanū aū fostū, din satū din Otesci, de pre valea Rēcătāului, din ținutul Putnei. Era pre acele vremi Tomșea la Pōrta Impărăției, pentru trebuința țerei, pe lūngă Capikihāi; și vedēndu'lū omū de țēră, cunoscutū la căpiteniile Porții, 'i-aū scosū domnia, și 'i-aū datū Impărăția și pre Cantemir Beī cu órdele lui, carele pre acele vremi lōcuia in Bugégū, sē ducă pre Stefan Vodă la scaunū.

Apropiindu-se Stefan Vodă Tomșea de țēră, Constantin Vodă cu mumă-sa și cu frațiī seī aū purcesū la Leși, și cu cățiva din boierī, între cariī eraū și Nistorū Urechīă, tatāl lui Grigorie Urechīă, care s'aū pomenitū că aū scrisū Leatopisețul țerei până la Aron Vodă.

Leșiī aveau atunci mari amestecături cu Moscul, și nu era vreme sē facă oști și in Moldova. Ce Stefan Pototkii, cumnatul lui Constantin Vodă, carele ținea pre dōmna Maria, fata Ieremieī Vodă, cu puterea sa și peste voia și poronka lui Craiū (cāci trimisēse singurū Craiul unū copilū den casă sē nu cumva sē se ispitēscă sē între in Moldova, sē intārīte Turciī), aū strinsū ōste de pren cetāti și de pre la rudeniile sale, ca la șese miī de ōmeni strinsurā lāsāndū pre sōcră-sa, pre dōmna Ieremieī Vodă, in țēră Leșescă. Ėră insuși Constantin Vodă și cu Alecsandru Vodă, frate-seū, aū purcesū asupra lui Stefan Vodă Tomșei.

**Răsboiul lui Ștefan Vodă Tomșea cu Constantin Vodă, feciorul Ieremie Și Vodă, și pentru perirea lui Constantin Vodă.**

Ștefan Vodă au prinsu de veste îndată de venirea Leșilor, și au strinsu și elu oștea țerei totă; și se prilejisă atunci și nisce slujitori de a lui Mihai Vodă, căpitani lui cei vestiți, neputându trăi, după mórtea lui Mihai Vodă, în țera Ungurască, chemați prin cărți de Ștefan Vodă, anume Mârzea, și Geția, și Racia, cu câțiva ómeni; și au pus Ștefan Vodă tabăra deasupra Popricanilor, dându scire și la Cantemir, la carele pre acea vreme erau mulțime de Nohai; și au venit și Cantemir cu oști într'agintorii lui Ștefan Vodă.

Venă Potočki simețu, cu isbânde ce făcuseră frații lui într'aceste țeri, improtiva lui Răsvan Vodă, și apoi improtiva lui Mihailaș Vodă. Ce, cum ȕice Moldovanul: *«Nu sunt în toate ȕilele Pașcile»*: mergeau fôră de nice o tocmală, fôră strajă de a putere hi, fôră limbă să scie ce felu său ce samă de neprietenu, ori unde merge; și avându și oște strinsură, nu 'i-au dodăit nimică Cantemir, nice Moldovenii, până au sosit Leșii cu tabăra loră la unu locu pe Prutu, unde se chîmă Cornul lui Sas; atunci au vȕdat Potočki unde au venit.

La acelu locu, Cornul lui Sas, este cotit Prutul; însu, cotul se prinde în partea despre răsăritu; éra de acéstă parte, unde era tabăra Leșescă, este eșită apa Prutului peptu, la câmpu. Într'acela locu au făcut oștile lui Ștefan Vodă, și Tătarii, navală asupra Leșilor; și n'au ținutu răsboiulă nimică Leșii, cât într'acela răsboiă așa desirgu s'au spălmântat, și s'au amestecat Leșii, de nice tunurile n'au apucat odată să slobodă. Singuru Potočki, pentru să i se tăinuiască numele, au dat între carele Haȕducilor; ce, apoi, 'l-au vȕdit Haȕducii. Pre Alecsandru Vodă încă 'l-au prinsu Moldovenii. Éra Constantin Vodă au cădu pre mânil unui Tătaru, carele, înțelegendu cine este, vrându să'și facă cinste la Hanul, ferindu-se de Cantemir, d'impreună cu nisce cetași ce avea Tătarul, au fugitu cu Constantin Vodă, și cu unu Comis anume Mihăilescul; și dacă au sosit la Dașeu, ferindu-se Tătarii și acolo de Turci să nu iae pre Constantin Vodă de la mâna loră, au găsit o luntre mică și s'au băgat să trecă singuri Tătarii preste apa Niprului; s'au scornit vȕntulu, și s'au umplut luntrea de apă, și acolo s'au înecat Constantin Vodă, în Nipru. Éra pre Potočki și pre Alecsandru Vodă i-au dus oștenii de țera la Ștefan Vodă, și pre amȕdoi i-au trimis Ștefan Vodă la Impărăție. Potočki, apoi, au eșitu cu rȕscumpărare prin sol, éra Alecsandru Vodă au cădu la legea Turcască, în care au și muritu. Spun să hie agintu la Turci și la boierie la Impărăție.

Cea-altă oște Leșescă, totă au cădu în robie la Tătari, și mai mulți s'au înecat în Prutu, câtă abia de au scăpat cineva de poveste; că cine au și înnotat Prutul, pline erau luncile de țeran, și coșurile Tătarilor erau peste Prutu, totu i-au prinsu și i-au dus la Ștefan Vodă Tomșea; pre mulți i-au și ucis țeranii. Perit au și boierii toți căți s'au prilejit de venisă cu oște totu ómeni de casa Ieremie Și Vodă, anume: Vasilie Stroi Și Logofȕet, Balica Hatmanul, Kiriță Postelnicul, Miron Stolnicul. Numai Nistor Urechă n'au vrutu

să vie den Kaminiță, și așa-l sfătuia și pre dâșii să nu mērgă in Moldova, dicēndū sē lese sē se mai vechiască domnia lui Stefan Vodă, că acmu, fiindū domnie noă, Moldovenii suntū din hire pururea la domnie lacomi; ce nu s'aū ascultatū sfatul lui Urechlă Vornicul, cum mai multe in lume sfaturi bune la domni nu se ascultă, ce apoi vinū la primejdie și ei și casele lorū.

Eră pre Vasilie Stroici ilū ertase Stefan Vodă; numai, invētasē pre Nicoriță Armașul sē-lū ducă sē vadă perirea celor-alți, ca sē-l hie grijă mai pre urmă de mōrte. Că era omū tēnērū Stroici, și din casă mai vechiū, și cinstețū de câtū tōte casele in țēră. Ce, țilele lui cele sfērșite, cum țice cuvēntulū, vēdēndū că merge la perire, și nu-l spusese Armașul povestea, s'aū apucatū de sabia unū dārăban-l sē mōră cu rescumpērare, că era omū de firea lui inimosū. Ce îndatā 'l-aū impresuratū dārăban-l, și n'aū apucatū sē scōtā sabia care lucru dacă aū spusū Armașul lui Stefan Vodă, îndatā aū pusū de 'l-aū omoritū și pre dēnsul, rēchnindū Stefan Vodă: «*Ai, căinele!* aū vrutū sē mōrē cu soțil;» Și pre căți li aducea, pre toți li omorīa, până și slugi, și prostime. Acela vērșătorū de sânge era d'ântēlaș-datā, Tomșea Vodă. Pentru unū Diécū, ce era fōrte de trēbă de scrisōre, s'aū rugatū boieril sē-lū erte, că este cārturarū bunū. Aū rēspunsū Stefan Vodă: «*Ha, ha, ha!* mai cārturarū de câtū dracul nu este altul!» Și totū 'l-aū omoritū și pre acela.

Așa aū fostū stingerea casei lui Ieremia Vodă. Fost'aū acestū rēsboiū, la Cornul lui Sas, in anul 7120. Tătariil, dupē aceea, îndatā aū mersū in pradă la țēra Leșescă; și, lovindū fōră-veste, și desigrū, multū plean aū luatū, și mare robie in ômeni aū făcutū.

#### Rēdicatu-saū boieril țērei asupra Tomșei Vodă.

Domnia lui Stefan Vodă Tomșea precum s'aū începutū, in vērșari de sânge, totū așa aū ținutū. Avea unū țiganū calăū, adecă perđetōrū de ômeni, grosū și mare de trupū; acela striga de multe ori inaintea lui, arătāndū la boieril «*Dōmne! s'aū ingrășētū berbecil, buni suntū de junghiat?*» Stefan Vodă la aceste cuvinte ridea și dāruiā bani țiganului.

Ce cum a tuturorū tiranilorū, la tōte țērile in lume, uritā este stēpānia, așa și a Tomșei Vodă. Ilū urise și boieril, măcarū că erau de casa lui mai toți, anume: Beldiman Logofētul, Bārboiū Vornicul, Sturza Hatmanul și Boul Visternicul; că nice ei fōră grōza morțil nu erau, ce āmbiaū in totū cēsul, cum se țice, cu țilele amānā; și hie când, unde este frică nu incape dragoste. Pentru ce, întrebāndū unū Impēratū pre unū dascalū, cum arū hi Impēratū sē hie dreptū tuturorū, aū rēspuns-l: «*de nu vē fi Impēratū groznicū nimēruil.*» Fericitū acei Domni cārora țērile lorū le slujescū din dragoste, nu de frică! că frica face uriciune; și uriciunea, câtū de tārđiū, totū isbucnesce.

Așa s'aū prilejitū și la Tomșea Vodă, in tōte țilele petrecēndū boieril totū cu prepusuril, totū subt grije, s'aū vorovitū cu toțil, și aū trasū slujitoril toți in partea sa, și pre Mārzescil cei de la Mihaī Vodă; și într'o nōpte aū eșitū

cu toți la sat la Cucuteni, și de acolo au poruncit lui Ștefan Vodă cu bine să se așeze din scaun, că nu poate nimeni suferi domnia lui cu atâtea vărsări de sânge.

Se spăriește Ștefan Vodă de o tulburare ca aceea; ce, îmbărbătându-l cine erau prelungă dănsul, au strins dărbani, cari totu pre unu cuvânt erau cu cei-alți slujitori. Ce, dacă a-i vădută bani vărsându-le Ștefan Vodă, au statut ei cu domnia, și au strigat și țergul în lăfă; și s-au strins din țergovet și den slugile negușitorilor, și omeni nemernici, câtăva glotăși la Ștefan Vodă; și s-au prilejit atunce de venise și den ținuturile den jos nisce stéguri de călărași la căutare, și erau descălecați la Tomesci. Au răpeșit Ștefan Vodă și la acei, cu lăfă, și i-au tras în partea sa.

Slujitorii ce erau cu boierii, aușind că strigă Ștefan Vodă în lăfă, măcar că gîturase boierilor, ce, pre obiceiul nămului nostru, a-i început mulți a se smulgere din glotă boierilor, și a venire la Ștefan Vodă, și în loc au început a slăbire partea boierilor.

Dacă au așut boierii că nu va să se lase Ștefan Vodă de bună voie din scaun, au venit cu război; căroră au eșit Ștefan Vodă înainte cu glotele sale, de laturea țergului, deasupra fântenei lui Păcuraru, și scose și țergul totu Ștefan Vodă, cu arme, cine cu ce avea; și, despre vii, au lovit călărimea ce avea pe glotă boierilor, den doșu.

Fără zăbavă au început a se răsipire glotă boierilor; deci, și boierii cari în cotro au putut au plecat fuga, din cari îndată au prins pre Bărboiu Vornicul, apoi și pre feciorul lui. Dece, pre Bărboiu cel bătrân în loc l-au înțepat, delaturea țergului; era pre feciorul lui Bărboiu l-au trimis de l-au spinzurat în porța casei tătene-seu. Era Beldiman, și Sturza, și Boul, năzuiră în țera Muntenescă, unde și acela totu n-au hălăduit, precum veți vedea povestea lor mai jos.

Pre câți și aducea prinși, pre toți îi omorî cu muștrarea ce avea el în obicei: *„Să nu te erte Dumnezeu cu acel cap mare al tău!”* Tuturoră acésta muștrare făcea.

#### Venit'au dōmna Ieremie Ștefan Vodă cu oște Leșescă asupra lui Ștefan Vodă și l-au scos den Domnie și den țără.

Aceste neașederi a lui Ștefan Vodă aușind dōmna Ieremie Ștefan Vodă, avēnd încă unu copil mic, anume Bogdan Vodă, au îndemnat pre ginerii săi, pre Vișnovețki și pre Knézul Korețki, den țera Leșescă; și atunce era și cu sfatul lui Nistor Urechid. Venit'au singură Dōmna cu ginerii săi cu oști asupra lui Ștefan Vodă; și au eșit și Ștefan Vodă cu oști înainte, la sat la Tătareni. Ce au ținut foarte puțină vreme războiul; îndată au plecat fuga călărimea, era bieți dărbani, părăși de călăreți, s-au bulzit la o ripă deasupra Tăutescilor, și se apărau. Ce au venit Leșii de le-au făgăduit viață, numai să-și dea armele; și au creșut dărbani, și și-au dat armele de la sine. Și dacă le-au luat Leșii armele, au intrat cu sabiile în ei, și au perit toți acolo. Le stău movilele și până astăzi deasupra satului Tăutescilor.



Era la Ștefan Vodă dărbani foarte îmbrăcați bine, după credința ce-l făcuse, de stătuse cu dînsul cînd se rîdicase boierii asupra lui, cum n'au fostu nice la o domnie grijită bine pedestrimea: cu haîne totu de feleandrăș, cu nasturi și cu ceprage de argintu, în pilda Haiduciloru de țera Leșescă, cu pene de argintu la comănace, și cu table de argintu la șolduri pre lăduncî.

Fost-au acestu răsboi a lui Ștefan Vodă cu Leșii la Tătăreni, în anul 7123.

### Cînd au peritu Beldiman Logofetul, Șturza Hatmanul și Boul Visternicul.

După răsipa oștii lui Ștefan Vodă, au fugitu Ștefan Vodă în țera Muntenescă pre la Focșeni, și mergendu aprîpe de Focșeni l-au tîmpinatu cîușii Împărătesci, cu Beldiman Logofetul, și cu Șturza Hatmanul, și cu Boul Visternicul, în obezi, că-l pornise Radul Vodă, Domnul Muntenescu pre atunci, de mersese cu piră la Pîrtă asupra Tomșii Vodă; că era Radul Vodă mare neprietenu lui Ștefan Vodă. Era cine era Vezir la Împărăție, era prietenu Tomșii Vodă; și au disu Vezirul, pricepîndu lucrul: «Ce se acolisesce Radul Vodă de acela sîracu?» Și îndată au trimis cîușii de au tîmpinatu pre boierii cari mai susu sunt pomeniți, și i-au pusu în obezi, și i-au dusu la Ștefan Vodă. Deci, cîtu i-au dusu cîușii, îndată le-au tăiatu capetele, și le-au aruncatu trupurile în Siretă.

### Pentru maziia lui Ștefan Vodă Tomșea.

Ședea Ștefan Vodă în țera Muntenescă, în bejenii, la Radul Vodă, și loviau omeii lui pînă la Bîrlad, și pînă la Vaslui; ce totu-l împingeau Leșii. Era Dîmna lui Ieremia Vodă era în Iași cu fiul său Bogdan Vodă. Inse divanurile toate erau prin Nistoru Urechiă Vornicul; și s'au trăganatu acea Domnie mai pînă la unu anu.

Se urise Turciloru de aceste dodeșle despre Leși asupra țerei Moldovei. Și mai vîrtosu că totu atunci luase căzaci Trapezuntul, cetate Turcescă peste marea Négră, și multe corăbii Turcesci cu negoțu, și pre unu Cécaa Pașu cu câte-va corăbii de oște l-au lurtu viu, și ținea totă marea Négră închisă. Deci, au orînduit pre Skindir, Pașu de Silistra, cu oști asupra Leșiloru ce erau în Moldova cu Dîmna Ieremie Vodă. Și vedîndu și pre Ștefan Vodă în tulburare totu-d'unu, și despre ai săi și despre străini, l-au maziitu, luîndu-lu în obezi din țera Muntenescă. Era Domnia, în locul lui, o au dat-o lui Radul Vodă, carele are nume în țera de-l dicu *Radul Vodă celu Mare*. Și cu adeverătu, cade-i-se acestu nume în veci se-lu aibă, precum veți afla hirea acestu, Domnu scrisă la rîndul său. Fost-au acestu Radul Vodă fecioru lui Mihnea Vodă den țera Romănescă, carele au domnit pe o vreme cu Petru Vodă Schiopul, ce au fostu aice în țera.

## CAP. VI.

**Domnia Radului Vodă celū mare, și pentru Dómna lui Ieremia Vodă cum aū  
încăputū la mâna lui Skindir Pașa.**

Aū purcesū Skindir Pașa și cu Radul Vodă asupra Leșilor ce erau în Iași cu dómna lui Ieremia Vodă. Vișnovetki, unul den gineri Ieremie Vodă, murisē în Iași. Decī, ómeni carī aū fostū a lui se dusēse în țera lorū, și den óstea lui Corețki. Scrisēse Jolcovskiī Hatmanul cărī la slujitori, care nu va eși din Moldova locū în óstea lorū sē nu albā; cā intrase ei fōrā voia lui Craiū în Moldova. Decī, numai cu 600 de ómeni rămāsēse Corețki.

Luasē veste Dómna și boierī cā le vine Skindir Pașa asuprā, și le poroncea Radul Vodă, ca unū creștinū, sē fugā den Iași mai de vreme. Ce Leavul, sumetī și fōrā crierī, n'aū vrutū sē purcēdē mai de vreme, ce atunce dacā se apropiēsē oștile. Bine dicū Căzaciī Leșilorū: «Dupē pagubā, Leavul înțeleptū.» Indatā ce aū înțelesū Skindir Pașa de purcesul Leșilorū den Iași, aū rēpe-đitū o sēmā de óste sprintenā și i-aū agiunsū la Drăcșani, în ținutul Hîrlău-lui. Apēratu-s'aū Leșī óre-ce de'ntēiū; érā dacā s'aū mai înglotitū óstea, s'aū rēsipitū cine încotro aū pututū. Singurū Corețki aū căđutū pre mâna lui Skindir Pașa, și biata Dómna cu coconul, Bogdan Vodă, și o sēmā de boierī. Decī, pre boierī pre toți i-aū scosū Radu Vodă de la Skindir Pașa, cāți erau prinși. Érā Dómna la mare ocarā aū sositū; de care singurā aū mărturisitū cātrē boierī: trecēndū cu carul aū vēđutū pre boierī, și lēcramāndū aū đisū: «Boierī, boierī! rușinatu-m'aū păgānul!» La acēstā ocarā aū sositū casa lui Ieremia Vodă; și póte hi pentru rēutāđile ei, cā era o femeē rēpitóre, precum spunū, și de vreme ce și pre cumnatu-sēū, pre Simeon Vodă, ea l'aū otrāvitū (de va fi așa), și de frica lui Dumneđeū depārtatā.

Nu era într'aceā fire singurū Ieremia Vodă; ce era omū întregū la minte, nerāpitorū, nemāndru, nevērsātorū de sānge, blāndū, Dumneđeerescū, precum mărturisesce rēsboiul cu Rāsvan Vodă ce aū avutū, cum n'aū vrutū sē éśā den besericā până n'aū sfērșitū sfānta slujbā, măcar cā-l spuneā cā se agiungū oștile. În đilele domniei lui, mari bișuguri, și plină țera de tóte. Ce de este de vr'o osāndā stingerea casei lui Ieremia Vodă, totū den faptele Dómnei sēle.

Pre Dómna și pre Corețki i-aū trimisū Skindir Pașa la Impērāđie. Decī, Corețki Cnézul, apoi, aū eșitū den robie cu multā cheltuīlā; érā Dómna aū căđutū dupē unū Agā Turcū până la mórtea ei. Bogdan Vodă, coconul Ieremie Vodă, iar în legea Turcēscā s'aū sēvērsitū; agiunsēse la Impērāđie de era Capigi-bașe. Fost-aū aceste în anul 7124.

Trimis'aū Skindir Pașa, dupē rēsipa lui Corețki, den poronca Impērāđiei, unū cēușū la Craiul Leșescū, sē oprēscā Căzaciī de pre mare, carī atunce și nīsca

cetăți ce făcuse Turcii pe Nipru, anume Aslan Gorod, și altă cetate luase, și omorise și pre oștenii Turci ce erau în cetățile acele (și aceste toate au făcut apoi de au venit Sultan Osman la Hotin), și se se părăsescă de a mai călcare Moldova cu oștile lor.

Au trimis și Craiul Leșesc la Impărăție sol, anume pre Cohanski, dându pricina totă pre Tătari, cari, dodeind casele Căzacilor, ei încă 'și întorc den pagubile ce le faci Tătari. Este și acastă laudă în Leatopisețul lor, cum acela Cohanski, cu solia lui au făcut de au mazilit pre Stefan Vodă Tomșia; ce nu știu cum s'are prinde acestu lucru. Că acmu stătuse Radul Vodă în locul Tomșii Vodă, când au trecut Cohanski la Impărăție. Era piră, adevăr că au avut Stefan Vodă Tomșea totdeauna despre Leși la Impărăție.

La anul, Skindir Pașa, den poronca Impărăției, au strinsă câtă oște au avut a lui, și cu Radul Vodă, Domnul Moldovinesc, și cu oștile Muntenesc, și cu oști Unguresc, de la Betlem Gabor Domnul Ardélului (că era Betlem Gabor mare neprieten Leșilor), și cu Tătari, au purcesă asupra țerei Căzăcesc se le strice pălăncile și se'i prade.

Oblicise și Leșii gândul lui Skindir Pașa, și i-au eșit Hatmanul Jolcovski înainte cu oști Leșesc, la margine, la un loc anume Bușa, mai sus de Soroca, peste Nistru ceea parte.

Incepuse Skindir Pașa a batere Rașcovul; ce, dacă au înțeles de oștile Leșesc că sunt aproape, au lăsat Rașcovul și au purcesă pe dincóce de Nistru, pen țera, improtiva locului unde era Jolcovski, însă'i despărția Nistrul. Mai puțină oște era la Jolcovski de cât la Skindir Pașa, era mai alésă, totu lefecii, și se stringeau și Căzacii den toate pălăncile la densus. Numai, fiind Craiul Leșesc la Mosk cu oștile, s'au ferit Jolcovski a întărire puterea Turcescă, avându trebă într'altă parte Crăia Leșescă. Au stătit cu Skindir Pașa la tocmală de pace, nădejduind că voru ține Turcii pacea.

Capetele de pace erau aceste: se oprăcă pre Căzaci se nu amble pre mare, și în Moldova se nu mai între oști Leșesc. Era despre Skindir Pașa, erau: se oprăcă pre Tătari se nu mai amble stricându țera Leșescă; și în Moldova Domnii străini se nu hie, fără numai cine va hi fecilor de Domnii. Ce toate aceste în vântu au fost; că bine n'au așteptat pacea, au și purcesă oștile, și aceste și acele, înapoi; era Tătarii, pe de altă parte, au lovit în Podolia, și au făcut multă robie. Apoi, la anul, fără-veste, mulțime de Tătari au lovit Volinia, o țera mai sus de Podolia; și până a stringere Jolcovski oștile, au eșit Tătarii cu mare plean den țera Leșescă, fără de nice o smintelă.

Mare bēnat pentru toate aceste au avut Jolcovski de la Craiul și de la totă Crăia Leșescă, pentru slabe lucrările sele. Ce, la creștinii nu sunt cētări pentru unele ca aceste, ca la Turci.

### Pentru maziia Radului Vodă.

Radul Vodă spre acestă ală treile ană a domniei sele celei d'antăii s'aă răsbolitū la ochi. Și pôte hi, vëdëndū că nu va pute trece sē nu se îngrôșe între Turci și între Leși lucru de sfadă, singurū aă pohtitū la Impărăție sē'i vie maziie, sē pôtă merge la Țarigrad pentru lécul ochilorū; decī, Impărăția i-aă făcutū pre voie. Pre dēnsul 'l-aă chiămatū la Pörtă, érá domnia in locul lui, aice in țără, o aă datū lui Gaspar Vodă.

## CAP. VII.

### Domnia lui Gaspar Vodă.

Gaspar Vodă era Italian, adecă Frâncū, omū nesciutorū rōndului și obicetelorū țerei, fōră limbă de țără, care lucru mai greū nu pôte hi, când nu scie Domnul limba țerei unde domnesce.

O, Moldovă! de arū hi domniū tēi cariū stēpēnescū in tine, toți înțelepți, încă n'ai peri așa lesne. Ce, domniile nesciutōre rōndul tēū, si lacomi, suntū pricină peirei tale; că nu caută sē agonisescă șie nume bunū la țără, ce caută. desfrinați, numai in avere sē stringă; care apoi totuși sē rēsipesce, și încă și cu primejdia caselorū lorū; că blestemul sēracilorū, cum se dice, nu cade pre copaci câtū de târziū.

Era acestū Gaspar Vodă multă vreme Terziman la Impărăție, adecă talmaciū tuturorū solilorū creștinesci ce veniaū la Impărăție; și fiindū și la miđi-locul păcei ce se făcuce între Impărăția Némțului și între Impărăția Turcului. pentru slujba aceea i-aă datū aice in Moldova domnia, in locul Radului Vodă. Érá câtū s'aă aședatū la Domnie, măcar că era la mare credință la Impărăție, îndată s'aă aședatū cu gândul spre părțile creștinesci.

De lăudatū este fiecare Domnū, sē hie spre partea creștinescă; că acéstă țără, căci trăiesce in statul seū așa până acinu, pentru țeri creștinesci stă până astădi in rōndurile sele; însă, cu înțelepciune, nu fōră socotélă și fōră temeiū, ca in locū de folosū țerei, sē aducă peire, cum s'aă prilejitū și in vremile nōstre in câteva rōnduri, de adusēse a mulți nesocotéla și nebuni mare cumpenă acestui pământū. Dumneđeū mai bine scie, că de nu s'are hi prilegitū o sémă d'entre capete, sē cerce mijlóce și sē nu alerge la Impărăție, are hi fostū la perire țera acésta in câte-va rōnduri, de istovū. Așa adusēse la mare primejdie țera și domnia lui Gaspar Vodă.

**Pentru unŭ Domnișorŭ de la Orheiŭ, ce se rădicase.**

În zilele acestei domnii, se rădicase și unŭ Domnișorŭ de la Orheiŭ. Ce îndată Gaspar Vodă au trimisŭ oște, și au eșitŭ și elŭ împotriva lui, și singurŭ Gaspar Vodă; și l-au prinsŭ vŭ pre acelŭ Domnișorŭ, și pre călŭ-va din capete de la Orheiŭ, pre cariŭ i-au și omoritŭ îndată. Scia limbă Sărbescă Gaspar Vodă; și când i-au prinsŭ, i-au muștratŭ pre acei căpitani de la Orheiŭ, și le-au ȑisŭ sërbesce: «Da imaete serdȑe ȑisto că Gospodario.» Tălmăcea Bucloc Vornicul de țera de gîosŭ aceste cuvinte, adegă: «Să aveȑi inimă curată spre Domnul!»

**Aice scrie pentru Gaspar Vodă, cum s'au agîunsŭ cu Leșii să se desbată de subț ținerea Turcului, unde i s'au tēplatŭ și mórtea.**

Stēpânia atunce Ardēlul Betlem Gabor, dupē stingerea Batorescilor, și avea mari rēsbōie împotriva Nemȑilor pentru Crăia Ungurēscă, și indemna pre Turci asupra Leșilorŭ, că Leșii dedesē agîutorŭ Împēratului Nemȑescŭ împotriva lui Gabor, și atunci și de curēndŭ îl bătusē oștea fōrte rēu la Casa. Decī, într-acea pismă indemna pre Turci asupra Leșilorŭ, făgăduindu-se, că, de vorŭ merge asupra Leșilorŭ, sē nu pōtă da Leavul ajutorŭ Nemȑilorŭ, vorŭ pute lua fōră zăbavă Beciul de la Nemȑi. Și cu acele indemnări și giuruinȑi de mari daruri scrisēsē și la Hanul, la Crim, care cărȑi au cădūtŭ la mănule lui Gaspar Vodă; și îndată le-au trimisŭ Gaspar Vodă la Craiul Leșescŭ. Craiul, dacă au vēdūtŭ cărȑile, singurŭ n'au vrutŭ sē ponoslŭlescă lui Betlem Gabor; ce, avēndŭ Betlem Gabor ōmenȑ de al sēi între sfetnicii Leșesci, cuscrie, au învēȑatŭ Craiul pre acia sēi poroncēsă, căci nu se părăsesce de aceste fapte cu vrăjmășii împotriva creștinilorŭ; și i-au trimisŭ și isvōde scōse de pre cărȑile lui. Și au mersŭ solul de la boierii Leșesci cu multă muștrare și bănatŭ, arătându-i și isvōdele cele scōse de pre scrisorile lui, ce scrisēsē la Hanul. Dacă 'și-au vēdūtŭ Betlem Gabor cuvintele sele de față, au ȑisŭ către solŭ: «Muriva Gaspar pentru acele cărȑi!» Și îndată, de tōte imbletele lui Gaspar au datŭ scire la Împēraȑie.

Curând au simȑitŭ Gaspar Vodă că 'și-au perdutŭ de la Turci credinȑa. Decī, s'au aședatŭ cu gîndul și mai tare spre Leși, indemnându-i asupra Turcilorŭ; și în cetatea Hotinului îndată au băgatŭ oșȑi Leșesci, dāndu-se a avea subț apērarea lorŭ cu țera. Nu putea de totŭ slobodŭ sē hie în gîndul seŭ de boieri, cariŭ, socotindŭ cea de apoi, sē nu vie vre o peire țerei, nu-i pristānia boierii, dintre cariŭ mai capŭ erau țerei pre atunce Bucloc, Vornicul țerei de gîosŭ; Vasilie Vodă era Visternicŭ mare la acea domnie. Ce în multe felluri se ispītea sē omōre o sēmă de boieri, ca sē hie singurŭ slobodŭ în faptele sele. Ce așa a avea nu se cuteza sēi omōre, pentru țēră, că era Buclok la țēră alesŭ din toȑi; ēră lui Vasilie Vodă i-au datŭ pricină că nu dă sēmă de o somă de bani a Visteriei, măcar că era hin de cununie, l-au băgatŭ în temniȑă, și l-au pusŭ și

la muncă; érá pre Bucloc a'i socotitú sê'lú otrăvêscă. Și într'o ȃi oprindu'lú la masă, 'și-a'i scornitú volă bună, închinându la Bucloc cu veselie, a'i pusú de i-aú datú otravă. In locú s'aú simȃitú Bucloc otrăvitú, și s'aú și sculat'i de la masă, și s'aú dusú la gazdă, avêndú erbi împotiva otrăvei, date de la unú doftorú prietení, cá astepta elú una ca aceea de la Gaspar Vodă. Indată câtú aú luatú erbi, aú și începutú a vêrsare otrava, cu mare cumpănă de viață. A doua ȃi s'aú făcutú rêsbolitú și Gaspar Vodă, dândú vina stolnicilorú, cá aú făcutú bucatele cõtlite.

Vêdêndú grijă de viață, Bucloc Vornicul, numai ce'i căutá a pristănire către sfatul lui Gaspar Vodă ce avea aședatú cu Leșii; și era aevae și la Impêrăție îmbletele lui. Deci, trimisêse Impêrăția la Skindir Pașa poroncă sê nevolêscă sê'lú prindă; ce, oblicisă Gaspar Vodă, și de tôte da sciri la Leși. Deci, vêdêndú Impêrăția cá nu'lú pôte prinde cu mêștersugú, aú trimisu unú Agă, pre obiceiú, Skimni Aga, sê cuprinde scaunul și sê mazelêscă pre Gaspar Vodă. Érá câtú aú prinsú de veste Gaspar Vodă cá vine Skimni Aga, aú și scornitú cá'i vinú Leșii asupră, și aú eșitú din Iasi, și aú pusú tabêra la capulú Stâncei împotiva Țuțorei.

Cum aú sositú Skimni Aga, dupê obiceiú, era gătítú lucrul; indată aú pusú de aú abătutú slujitorii, și aú tăiatú pre Turci și pre Aga, și pre câți aú fostú cu elú, și indată aú rêpedítú în têrgú în Iasi de aú turburatú têrgulú, și cu slujitorii amestecați, asupra Turcilorú; și unde pre cari i-aú apucatú vremea, acolo i-aú omoritú. Mulți din Turci cu arme se închideau pren pivniți de se apêrați. Gaspar Vodă, dupê acêstă faptă, indată aú purcesú în têmpinarea lui Jolcovski, Hatmanului Leșescú, ce era aprôpe la margine cu osti.

Era gata Skindir Pașa, și de mai 'nainte de aceste fapte a lui Gaspar Vodă, sê margă cu oști asupra Leșilorú, den poronca Impêrăției; și era orânduitú și Hanul, și Cantemir Beiú, vestitú rêsboinicú pre acele vremi, și oștile Muntenesci, și o sémă de Unguri, de la Betlemú, de tótă ôstea aprôpe de gesedeci de mi, și Eniceri o mie orânduiți din odăile Eniceresci; și cu aceste oști aú intratú în țêră Skindir Pașa.

Leșii âncă sê nu lesê înșelatú pre Garpar Vodă cu prieteșugulú lorú, și sê'și tocmêscă Jolcovski smintelele cele d'ântêiú, aú purcesú și elú cu ôste, și aú trecutú Nistrul la Hotin, Avgust 22. Ôstea lui Jolcovski Hatmanul era 1600 de Husari, totú în her, 4000 de călăreți, ce le ȃicú Panțiri înzăoți, 200 Răitari Nemți călări, 400 Căzaci Lisovți, 2000 de Nemți pedestri. Acêstă ôste era leficiú. Era și a Domnilorú deosebi, vr'o 2000 de ómeni, și câțiva de cei ce mergú de bună voie in dobândă, cari apoi aú mâncatú capul lui Jolcovski. Venisê și unú copilú din casa lui Craiú, ce 'lú trimisêse Craiul numai sê intre Jolcovski cu oști in Moldova, intru ajutorul lui Gaspar Vodă. Alú doile Hatman, cum ȃicú la dênșii, de câmpú, era Koneț-Polski.

Daci aú trecutú Jolcovski Hatmanul cu oștile Leșesci Nistrul, la Hotin, aú făcutú Leșii sfatú; și sfătula Koneț-Polski sê aștepte acolo la Hotin, pre Skindir Pașa cu oștile, sê nu se depărteze așa in câmpie împotiva mulțimei de oști Tătãresci și Turcesci, și elú sê mêrgă pe Nistru, pe deceea parte, sê stringă Căzaci de prin pâlânci, sê lovêscă in urma oștilorú pre la Tighinea. Ce, acesta sfatú n'aú

primită Jolcovski Hatmanul; ce se hie dîsă, mai bine să vadă vestile cum sînt, de cîtă se le audă de la alții.

În 23 de zile a lui Avgustă, a sosită și Gaspar Vodă în tabăra Leșescă, sprinten, numai cu șese sute de omeni, la adunare cu Jolcovski; și după sfat ce a avut cu capetele Leșesci, a purcesă cu totă oștea Leșescă pe Prut în gîos, la Țuțora, și acolo a pus Leșii tabăra. Scrie Leatopiseșul Leșescă, că a avut și Gaspar Vodă 12,000 oște de țără. A sosită la Țuțora Jolcovski, Septemvrie 2. Nu scia Jolcovski de Skindir Pașa la ce loc este și cu cîtă somă de oște, lăsându-se de tôte în nădejdea lui Gaspar Vodă. Țăra Gaspar Vodă, de și scia den iscôdele sele de mulțimea oștilor Turcesci, nu spunea tôte Leșilor, se nu le strice inimile.

În 7 zile a lui Septemvrie, a cince și după sosirea Leșilor la Țuțora, a sosită străjile Tătăresci de-odată, ca 300 de omeni; cu cari hărășindu-se Cădacii, ce le dicău Lisovții, a înfrîntă Lisovții pre Tătari; țăra vi n'au putut prinde nici pre unul; numai capete de Tătari, cîteva, a adusă la Jolcovski. Ce n'au putut sci Leșii nice atunci de puterea lui Skindir Pașa. Țăra Tătari în tôte zilele prindeau limbă din holota Leșilor, cari imblău dreptă hrană. Și scia Skindir Pașa de tôte de la Leșii, și cum este puțină oște Leșescă.

În 8 zile a lui Septemvrie, ăntăi Cantemir Beiă, apoi Skindir Pașa, a sosită la Țuțora, și a intinsă corturile Skindir Pașa deasupra taberei Leșesci, mai d'ingios; Leșii erau în șanțurile cele ce erau încă de Zamoiski făcute, cum s'au pomenit la domnia Ieremie Vodă. N'au vrut să scotă oștea Jolkovski, intr'acea și, mai mult de nisce stéguri sprintene, cu Lisovții amestecate; mai mult, d'ora ar putea prinde vr'o limbă, ca se scie pentru oște cîtă sosisă, a mai este pe urmă. Ce totă ziua hărășindu-se cu Turcii, și cu Tătarii, eșind și de ai noștri Moldoveni la harț; și nice atunci n'au putut să ia limbă, că mai mult de un stegar Turc n'au prinsă, și pînă a-l ducere la Jolcovski a murit de rană.

Atăta oște de totă cîtă sosisă de descălecată socotia că este, Jolkovski, neștiind că intr'aceiași nopțe a fostă sosită și ordele Hanului, cu Kalga Sultan, fratele Hanului; că Hanul rămăsese în Bugégă, țăra oștile le pornise cu Kalga Sultan. A doua și dimineața, a scosă Jolkovski totă oștea Leșescă pe pilda lui Zamoiski, cînd cu Kazi-Gerei Sultan; și a tocmit oștea cîtă ajungea glonțul puscii, făcînd și doă băști de pămînt: una la un corn de oște, alta la altă corn, cîte cu patru puscii, și cîte cu trei sute de pedestrași cu foc. Țăra Skindir Pașa, oștea sa Turcescă, și pre Unguri, și pre Munteni, tocmise la aripa de gîos; țăra aripa de sus a dat-o lui Cantemir Beiă cu ordele lui; țăra cele-alte orde ce erau cu Kalga Sultan nu s'au arătat de după delu pînă s'au început războiul.

Dacă s'au apropiat oștile, a dată Leșii cu Moldovenii ăntăi război, și în loc împingînd pre ordele lui Cantemir Beiă, și Turcii începuse a se dare înapoi. Eșii Leșii la cîmp mai mult de cîtă le era poronca cu șiragul cel den frunte, a izbucnită și ordele lui Kalga Sultan, și a dată cu tôte oștile navală la șiragul cel den frunte Leșescă, și l-a înfrîntă. Țăra Moldovenii noștri îndată a plecată de fugă, și holota Leșilor ce era în gîonă, a-

șijderea. Eră Tătarii, neîncăpându toți în frunte, au lovit și den dosu pre Leși; și așa cu mare vârsare de sânge au înfrîntu rîndul celu d'ântîi, și pînă la al doile rîndu au agîunsu, ce era tocmitu în frunte, unde erau și Hatmanii singuri; și erau tôte acele rînduri mai încunjiurate de Tătari, de către tabăra lor. Ce au mersu totu bulucu Leșii, apărându-se de Tătari pînă subt șanțuri.

Skindir Pașa, totu cu acea năvală, au lovit la bașca cea den gîostu, și îndată au intratu Enicerii în bașcă. Sărit'au Leșii de lîngă șanțuri, și au apucat de au scosu o sémă de pedestrime ce era în bașcă, érá mai mulți au peritu, și puscele tuspátru au luatú Turcii. După aceea au stătu în tocmală neclătítă óstea, numai câtú se apérau Leșii de năvala Tătarilor; și bașca cea den sus au rémasu întrégă.

Aprópe de apusul sórelui, Skindir Pașa au descălecatu óstea sa tótă la o-dihnă; érá Leșii au cădu la mare spaîmă și turburare; și lăsându și ei stréji, au intratu în șanțuri pre la otace, și îndată au mersu cu tôte capetele la cortul lui Jolkovski, la sfatú, mîhniți toți, vîdîndu-se inchiși de atáta mulțime de oști, depărtați de țérá și de cetățile sele, fórá de nice unú ajutorú. Țineau Hatmanii améndoii inimi țari, răspundédu tuturorú că a doua di vorú se tocméscă cu réșboiul; și apoi, dacă nu vorú putea a înfrîngere puterea neprietenului, se lege tabérá și se mérgă cu tabérá legatá spre țéra lor, către Nistru. Au pîtrunsu tuturorú inimile acesta sfatú, dacă au auđitu cu tabérá legatá mersul, fiindu den locu inchiși de hrană, de ómeni și de pășunea de cai; și după aceea s'au réșchiratú sfatul îndată.

Unú Domnú, anume Kalinovski, Staroste de Camenița, și Samoil Korețki, s'au gătítu de fugă cu ómenii sei, și au purcesu nópteá, năzuind'í îndată se trecá Prutulú; și acolo, la trecétórea Prutului, dándú în Prutu, ca oile înspáimați, s'au innecatú Kalinovski, Starostele de Camenița; și mulți den Leși, unii ré-tăcîndu nópteá, au cădu a doua di în mánule Tătarilor; pre alții 'i-au dusu répejunea apeii și 'i-au abătutu iar înapoi la malú, de le-au căutatú a intrare iar în tabérá. Eră Hmilniski și Cațanovski, capetele Căzăcesci, au lovitú ántéiú alătúrea cu Prutul, apoi au luatú câmpii, și au mersu întregi fórá nice o do-deială la Nistru; cea-altă óste din leficii se turburase toți și ei de fugă, scornîndu-se cuvéntu pin tabérá că au fugitu Hatmanii, câtú și cei ce erau la strajé, părăsise străjile. Ce, înțelegéndu Jolcovski spaîma acela în óste, au im-blátu pe la otace cu făcií de vîntú arétándu-se oștenilorú cum este de față, și are grijă de óste, și au mai întăritú și străjile; și așa abie au aședatú óstea din spaîmă, și într'același nópte au scrisu cărți la Craiul, cu pără pre cei ce au fugitu din tabérá.



**Pentru mórtea lui Gaspar Vodă, și a lui Buclok Vornicul.**

Gaspar Vodă, vëdëndu-se în mare turburare, și fugă în óstea Leșescă, părăsiti de oștenii sei și de boierii, au purcesu și elu nóptea, și au trecut Prutul bine; numai, în Braniste, fiindu cu puțin de ai sei, și din boierii Șeptelicii Hatmanul și Gola Postelnicul, pe lângă dënsul, l-au omoritu acei ce erau cu dënsul.

Spurcată și gróznică faptă, și neauđită în tóte țërele chrestinesci! Domnul, ori bunu, ori rău, la tóte primejdiile lui feritu trebuiesce; că ori cum este, de la Dumneđu este, precum ăice sfânta Scriptură: «Nu este nici o putere, fără numai de la Dumneđu.»

Plătitu au apoi cu capetele sele acéstă faptă, și Șeptelicii și Gola, de la Alecsandru Vodă, pre lege diréptă; că le-au tăiatu capetele, érá trupurile le-au aruncatu în eșitoare. Și cu cale au făcutu; că, după spurcată faptă, scárnavă mórte vine.

Érá bietul Buclok Vornicul, în Braniste, au căđutu la unu hinu alii seú, anume Tóder Brănișteriu, unde locuía acelú Tóder, singuru nemeritu den rësipă, fără slugi pre lângă sine, precum vremea aceea în rësipă oștii așa aduce, și cu multă rugămintë și giuruia către hinu-seú, s'au oploșitu în viclenă făgăduința lui. Érá a doua ăi l-au legatu hinu-seú, și l-au dusu legatu la Skindir Pașa. — O! s'lu bată Dumneđu hinu ca acela! — Și dacă l-au dusu la Skindir Pașa, îndată au apucatu de l-au înțepatú pre Buclok, sëracul, cela ce pururea sfátuia pre Gaspar Vodă spre bine; și de mare nevoie, i-au căutatú a'i pristănire la sfatul lui Gaspar Vodă. Acestú Gaspar Vodă nici-odată postu nu au avutú; ce, pre ascunsú, în tóte posturile mânca carne.

Érá Hatmanii Leșesci, vëdëndu-se închiși și părăsiți de tovaróșia Moldovenilor, în țëră strëină, încunglurați de atâte oști, au scosú a doua ăi tótă óstea câtă le rămăsese, stoluri, însé aprópe de șanțuri, câtú se se apere de návala Turcilor și a Tătarilor. Tótă ăioa aceea au stătu cālari în tocmală; nice Skindir Pașa, și Tătarii, așa nu le-au stătu asuprá, alegëndu cu sfatul s'ei ție așa închiși până i-artú stringe fómea și hrana de cai, se se închine de bună voie. Leșii încă se facă rësboiú nu era putere, că și óste li se împuținase, cu Domnii cei fugiți, și răniți mulți din rësboiul celú d'ântëiú, între carii erau răniți feciorul lui Jolcovski și unu nepotu de frate a lui. Ce și a treia ăi după rësboiul d'ântëiú, iar așa au scosú óstea, cu tocmală, aprópe de șanțuri. Și într'aceea ăi s'au apropietu și Kalga Sultan cu puțințel pre lângă sine, și au pohtitu pre singuru Jolcovski la voróvă. Scosese și Skindir Pașa, a treia ăi, tóte oștile sele, și le-au tocmitu rëndu înainte Leșilor, se vadă mulțimea; și așa au făcutu în trei ăile, pentru spaíma Leșilor, se se închine, vëdëndu óste mulțime. Érá la voróva cu Kalga Sultan, Jolcovski n'au vrutu se ésa, ce au trimisú pre Cnézul Corețki, fratele celuia Corețki ce fugisë. Decí, și Kalga Sultan au trimisú pre Veli-șah Mărza, și au cerșutu o sumă mare de bani se le dee Leșii și se mérgă cu pace. Érá Corețki, arătându alte legături de pace, Mărzacul s'au apucatu de sabie, și au ăisú se aștepte Leșii toți sabia. Și vëdëndu Leșii că cu altú miđilocu de acolo n'au cum se iesë, de unde erau că-

duți, au alesu sfatū sē iēsē cū tabēră legatā pren miđillocul oștilorū; și așa au făcutū, in 19 ȝile a lui Septemvrie, in desēră, că era de trei ȝile tocmită tabēră la rōndū; și au făcutū porți in șanțuri, cineși la rōndū, și au purcesū den locū cu tabēră legatā de care, și orōnduite oști pe de tōte părțile, și pedestri și călări. Socotiaū Turcii și Tătarii d'ântēiū sē dele rēsboiū; apoi vēdēndū purcesul, și intr'aceea ȝi au mersū până in sēră și tōtă nōptea Leșii, cu puțină dodefală numai de Tătari.

A doua ȝi, Septemvrie 20, au sositū și Skindir Pașa cu tōte oștile asupra taberei Leșesci. Ce Leșii cum s'au făcutū ȝi au așteptatū unde i-au apucatū ȝioa, și intr'aceea ȝi au datū rēsboiū fōrte tare pēn la vreme de chindie; și deschidēndū Turcii cu corturi de masă, Leșii, mai indesēră, iar au purcesū cu tabēră, și iarăși tōtă nōptea au mersū, numai cu dodefală de Tătari.

A treia ȝi, Septemvrie 21, au stătutū tabēră Leșescă la unū pârliū, carele nu-lū pomenesce Leatopiseșul celū Leșescū la ce vale au fostū, éră dreptū pre la Scumpia au lovitū; ce ori la o vale ce se ȝice Rēchita, ori la vre-unū Ciulucū. Incă nu trecuse tōtă tabēră Leșescă valea, numai ce au sositū Skindir Pașa, și acolo au ruptū Turcii o bucată mare din tabēră Leșescă, și au luatū și câte-va stēguri și puscī de la Leși; și iar s'au închisū Leșii acolo la acea vale, de s'au apēratū tōtă ȝioa aceea.

A patra ȝi, Septemvrie 22, au socotitū Skindir Pașa sē le ȝie calea den frunte, și au purcesū inainte. Și aprōpe de Rēut, deasupra Rēutului, au tocmitū tōtă oștea in frunte. Leșii ân-ă ce au avutū oște mai alēsă o au trasū de prin aripi in frunte; și la o vreme ca aceea, la care și de nevoie de căuta a hire toți vitezi, că nu era altă nădejde de viață; și au mersū cu tōtă tabēră dreptū asupra temeului oștii Turcesci; și stāndū tare, și cu focul, au căutatū Turcilorū a le dare cale; și intr'acelū rēsboiū au luatū Leșii de la Turci doē stēguri, și Tătari prinși câțiva. Și după ce s'au așēdatū tabēră la Rēut, au mai eșitū stēgurile Leșesci și au mai lovitū pre o drāmbă (buluk) de Tătari ce trecuse Rēutul.

Dupē acea petrecanie, se îmbătase Leșii, și perduse tōtă grija; éră ce este sē nu se trecă, și orōnduēla de la Dumneȝeu nu se pōte a se mistuire. Acmu, fōră de nice o grijă, tarī și sumeți Leșii, și agiunsēsē in valea Cobolta, unde era de o parte pârliul, de altă parte oștea, locū deschisū, fōră trecētoře, unde și Skindir Pașa perduse nădejdea de ai dobāndire; și trimisēsē Skindir Pașa la Jolkovski, pohtindū sē'i trimițē unū omū sē scie Turcesce. Au trimisū Jolkovski; și apoi nu l-au mai sloboȝitū Skindir Pașa pre talmaciul acela. Éră când era aprōpe de Nistru, ca o milă de locū de Movilău, in ȝinutul Sorocii, unde se ȝice *Sloboȝia Saucăi*, au descălecatū acolo oștea Leșescă, conacul celū de apoi. Holota, ce era strinsură, temēndu-se de Hatman pentru sē nu le ia dobānda, că jăcuise multe case in țēră, au nāvălitū sē apuce ei sē trecă Nistrul. La trecētoře, au datū nōptea spalimă, și tōtă oștea așa greū s'au tulburatū câtū care cum au pututū, sluga a stēpānului calū au apucatū, și pedestri, și călări, toți amestecați, unii de alții fugindū, s'au spārcuitū tōtă tabēră; Hatmanii rēmași singuri, unul intr'oparte, altul intr'altă.

ȝicū unii sē se hie făcutū acea spalimă din slugile oștenilorū, cari mersēsē

la o arie de fină, departe de tabără, și se'î hie lovită Tătarii; și ori cum au fostă spalma, că aceea au fostă în carea nu s'au mai putut îndrepta óstea se se așede. Póte hi de grija trecătoarei la Nistru, care de care se apuce se trecă mai curênd.

### Pentru mórtea lui Jolcovski, Hatmanul Leșescú.

Tătarii au pricepută încă de-cu-nópte rêsipa oștii Leșesci, și încălecase toți a doua și diminéță; au cădută mai tóte capetele Leșesci pre mâna Tătarilor, părăsiți unii de slugile lor, alții rêtăciți. Pre feciorul lui Jolkovski, și cu un nepotă a lui, 'i-au găsită între care, răniți încă de la Țuțora. Pre Coneț-Polski, cu puținei ómeni bulucú, asteptându dîoa, dóră arú puté aduna ceva óste. Și se scie și de Jolcovski ce s'au făcutú: 'l-au încungîurată Tătarii, și au cădută în mânia Tătarilor. Érá pre Jolkovski, rêtăcită numai cu o slugă a lui, și pedestru, 'l-au găsită o drămbă de Tătar; și până a înțelegere cine este, vèdendu'lú omú bêtrânú, 'l-au tălatú; și apoi, den sluga lui înțelegendu că este Jolcovski, 'i-au datú capul la Skindir Pașa; și au stăutú tótă dîoa, într'o sulifă, înainte cortului lui Skindir Pașa, capul lui Jolcovski. Și într'acela locú este stîlpú de pètră, făcutú apoi de ómenii lui Jolcovski, care este și până astădî, în ținutul Sorocei, la Slobođia Saucăi, aprópe de Movilău ca jumétate de milă.

Skindir Pașa, după acéstă isbândă, capetele Leșesci ce au fostú, și pre Coneț-Polski, 'i-au trimisú la Impèrăție. Érá elú s'au întorsú la Cetatea Albă, și acolo, peste puține zile, 'și-au sfêrșitú viața. Dîcú unii se fie muritú otrăvitú de unú Vizirú ce era atunci la Impèrăție, temendu-'și viziria de elú. Érá Tătarii au lovitú tótă Podolia, și Rusia, de au prădatú; și, fôrá de nici o smin-télă despre nime, s'au întorsú cu multú pleanú în părțile sele.

Fost'au acéstă rêsipă oștilorú Leșesci și perirea lui Gaspar Vodă, în anul 7129.

## CAP VIII.

### Domnia lui Alecsandru Vodă, feciorul lui Iliేశ Vodă.

Dupé domnia lui Gaspar Vodă, au venitú Domnă țerei Alecsandru Vodă, feciorul lui Iliేశ Vodă, care Iliేశ Vodă au fostú feciorú lui Petru Vodă Rareșú; după mórtea tătine-seú, a lui Petru Vodă, căduse elú la domnie, precum scrie Urechă Vornicul; ce, de bună voia sa au lăsatú domnia, și au mersú la Sultanul de s'au turcitú, la care întunecare a minței au venitú den desfrînata faptă a curviei.

Apoi Iliేశ Vodă au cădută la Rodos la oprélă, și acolo la Rodos au născutú acestú Alecsandru Vodă. Spunú de acelú Iliేశ Vodă că la mórtea sa au mărturisitú legea Creștinéscă.

La începutul domniei sale, oblicindă de mărtea lui Gaspar Vodă că au fost pricina Șeptelici Hatmanul și Gola Păstelnicul, îndată 'i-au omorât, și trupurile lor le-au aruncat într-o eșitoare, precum și mai sus s'au pomenit; și cu lege dirăptă le-au făcută acea pedepsă; numai, munca ce au făcută femeelor lor și mamei lui Șeptelici, pentru avuție, aceea au fostă peste pravilă; că pre lege dirăptă nice fecilor pentru fapta tătâne-seu, nice tatăl pentru fapta feciorului de vârstă, nu' platnică.

Domnia acăsta au fostă foarte slabă și cu purtatul trebilor peste obiceiurile țerei. Și în zilele lui au venit și Impărăția Turcului, singur Sultan Osman, la Hotin, asupra Leșilor; că, înțelegendă Impărăția de perirea oștii Leșescă de Skindir Pașa, avea nădejde că prea lesne va putea cuprinde din Crăia Leșescă o parte, socotindă că ce au fostă fruntea oștilor Leșești și slujitorii vechi, au perit în Moldova, și nu voră ave Leșii nice o putere să' stele împotrivă. Și măcar că' venisă vestă, cum se gătesc Persii asupra Vavilonului să' lă de la Turci, totă au lăsată grija Vavilonului, și au stătuț după gătire asupra Leșilor peste totă ierna, trimițendă căuși la Craiul Leșescă dăndu' scire că vine asupra Crăiei lui cu totă puterea sa.

#### Mergerea Impărăției la Hotin și mazilia lui Alecsandru Vodă.

Au obicei Impărății de'și dau scire unul altuie când voră să facă război unul împotriva altuia; de care lucru s'au cutremurat Leșii, de vreme ce, vădendă-și și răzipa oștilor cu amândoi Hatmanii, și a vedere venirea puterii ca aceea asupra lor. Ce au trimis și Craiul un sol de la sine la Turci, mai multă să vadă și cu ochii, este adevărată gătirea Turcilor să vie, au numai ce se facă cuvinte? Ce pre solul lor nice cu Vizirul nu 'l-au adunat, ce numai i-au răspuns cu scărba, și 'l-au pornit înapoi. Eră și Craiul Leșescă încă n'au ședută fără gătire; ce îndată ierna au strinsă Seimu; și la începutul Seimului au trimis sol pre la toate țările creștinesc, dăndu-le scire de venirea Turcului asupra lor. Și au stătuț la sfat să facă oști, ca să pótă sta împotriva puterii Turcesc. Și au ales Seimul să facă 30,000 de lefici, între cari să hie husari 4,000, și pedestrime 8,000 óste mai sprintenă deosebi; și la Căzaci să trimită lăfă pre 15,000; și singur Craiul cu totă Popolita să încalece; și au stătuț și ei totă ierna de gătire. Eră de la Craii străini de la nime nice un agiutor nu i-au venit; mai multă de la Holandezii, câteva corăbii cu platoșe, și cu alte măestrii de óste. Eră de la celelalte Crăii creștinesc fără de nice o nădejde s'au agiutorat, s'au întors soli lor; și încă de la Nemți oprise și marginea țerei lor, ca nice pre banii lor Leșii să nu pótă face lefici, avendă împărăția Nemțului pre acele vremi mari zarve și amestecături cu Crăia Bohemului, care Crăie cu altă nume se ăce Cehul. Așa, lăsase toți pre Leșii numai singuri să răspundă Impărăției Turcesc. Husari încă atăția n'au putută face Leșii; că acel fel de óste se face cu greu și cu multă cheltuială.

Câtă s'aû desvêrată, aû şi purcesă Sultan Osman cu mare gătire, cu oşti strinse din toate unghiurile ţerilor Turcesci. Aşa scrie Hronograful Leşescă, că şi din limbi, apoi şi din iscode ce aveau Leşii la Turci, cum se hie avută Sultan Osman 300,000 de călări, şi 12,000 de Eniceri, 80,000 de Tătari, cu Zaim Gerei Han, fără ăstea Muntenescă ce era cu Radul Vodă.

Aprôpe de Dunăre fiindă Sultan Osman, i-aû venită veste, cum aû luată Persii Vavilonul; ce totă 'şi-aû păzită calea asupra Leşilor.

La Leşi lipsia Hatmanii amândoi; că Jolcovski, Hatmanul cel mare, perise, ăra Conetpolski, ală doile Hatman, era robă la Tarigrad, şi era zarvă între Leşi pentru Hătmănie. Deci, Craiul Jigmond, ferindu-se pentru ca să nu cadă la mai mare întemplantă între capete, lucrul, aû răspunsă Domniloră că aşteptă pre Konecpolski să ăasă din robie; şi este pravila loră, alesă la capetele oştiloră, aşa, să mērgă pe rōndă, adecă din stepenă mai mică la mai mare. Deci, toate oştile le-aû dată pre mâna lui Hotkievici, Hatmanul de Litva, omă vestită den tinereţile sele la rēsbōie, şi atunci era bētrānă, de 80 de ani.

Cu 14,000 de ăste de-odată aû purcesă Hotkievici Hatmanul; şi înainte sa aû trimisă pre Libomirski cu 4000 de ămeni să trecă Nistrul la Hotin, fiindă cetatea Hotinului, din ăilele lui Gaspar Vodă, pre sēma Leşilor. Deci, intrândă Libomirovski în ăeră, pēn a se apropiere oştile Turcesci, aû prădată ăera pēn în Iaşi; lăsândă şi Alecsandru Vodă scaunul, aû ăşită cu fuga la Roman, şi atunci aû arsă Leşi şi ăergul Iaşi; şi din prada ăerei 'şi-aû strinsă Leşi hrană, care aû fostă Leşiloră totă vremea câtă aû fostă la Hotin. Şi apoi aû sosită şi Hotkievici la Hotin, şi după Hotkievici, şi Vladislav, feciorul Craiului Leşescă, cu 16,000 de ăste. Nu sciă ce vină aû dată bēţiloră ăergoveţi de Hotin, a o sēmă ce aû fostă mai de frunte, de i-aû împinsă din cetatea Hotinului de pre zidă, Leşi, fără de nice o milă.

Impărăţia era la Ţuţora sosită, ăra Căzacă totă nu sosise la Hotin, cu mare măhnicăune Leşiloră, şi începuse a ăgiungere Tătară în tabăra Leşescă, câtă perduse Leşi nădejde de Căzacă.

Avgustă în 20, aû lovită ună Sultan cu urdiile sele, şi cu mulţi şi din ăstea Turcescă, sub Hotin, la tabăra Leşescă, câtă s'aû spēriată Hotkievici Hatmanul, şi alte capete Leşescă, cum că şi singură Impărăţia aû sosită; şi aû fostă scosă şi Leşi totă ăstea la câmpă. Ce Tătară, după puţină navală, aû dată înapoi. Şi atunci, într'acea ăi, aû sosită şi o mie de Căzacă înainte Hatmanului loră, anume Sahaidaţki, dāndu' scire că sosese şi ăstea Căzacă, viindă cu tabără legată de trei ăile, totă cu rēsbōiă prin Tătară; că trecuse Căzacă pre la Soroca, şi zăbăvindă-se cu prada, după firea loră, îi apucase Tătară pre cale.

A doua ăi, în 21 de ăile Avgust, aû sosită şi Sahaidaţki cu 20,000 de Căzacă; şi într'aceeaşi ăi orōnduindă Hotkievici şanturile pre lūngă tabără, şi făcēndă căutare Căzaciloră, aû dată scire strejile, cum sosese şi Impărăţia cu toate oştile în tocmală, cum ăică la Turci *alaiă*. Şi îndată aû părăsită Hotkievici căutarea Căzaciloră, şi aû scosă şi elă totă ăstea la câmpă cu tocmală, puindă ăstea prin văi şi prin ceretele supuse; ăra elă singură aû stătută cu partea mai alăsă a oştă, frunte, socotindă că voră da Turci rēsbōiă. Ce ăstea

Turcescă n'au stătut de război; ce numai au sosit, au început a descălecare, întindându corturile. Cantemir Paşa numai cu oştile sele au făcut năvală odată, la aripa Leşescă. Ce, vedându oştea Leşescă supusă prin toate văile, au purcesu şi el spre descălecatul oştii sele. Era Turcii scosese o semă de puscă, şi dau în oştea Leşescă, şi s'au făcut harţuri între oşti până în seră.

În 22 a lui Avgust, de dimineaţă, au cuprinsu Turcii totu locul acela cu corturi, unde stătuse Leşii în ziua de'ntăiu. Leşii încă au scos oştea impregiurului taberei, aproape; şi într'aceia şi, totă năvala Turcilor au fostu asupra taberei Căzăcesci, vedându'i încă foră şanţuri, şi osebiţi de tabăra Leşescă.

În 23 a lui Avgust, de dimineaţă, gătiţi Turcii de război, Căzacii erau descălecaţi cu tabăra lor mai jos, pe Nistru, oşebî de tabăra Leşilor, încă fără şanţuri, numai încheietă cu căruţele. Acolo, la Căzaci, au făcut mare năvală Turcii cu Tătarii cu toate oştile, cât se vedea luată tabăra Căzăcescă. Ce au stătut Căzacii foarte tari, şi cu nevoia Hatmanului lor, care era oştenu drept; şi le-au dat şi Hotkievici Hatmanul ajutor cu trei roţi de Nemţi, şi cu 1000 de Haiduci cu bardişe (este un fel de arme, topore cu code lungi). Deci, cum au vedutu Căzacii ajutor, au săritu dreptu asupra Enicerilor, că de la o vreme se bătău deschişi cu sineţele, de au căutat Enicerilor a se dare înapoi; şi aşa, gonindu Căzacii şi Haiducii pre Eniceri, s'au întăritat şi oştile călare, şi s'au făcutu o glogozală mare între oşti, adăogându-se şi din oştile Turcesci cu Tătarii, şi din bulucurile Leşilor, la acea aripă unde era sfada cu mare vîrsare de sânge. Şi într'aceiaşi dată, la acel război, au peritu câte-va capete din Eniceri, şi Paşa de Silistra, vestitu vetăz. Din partea Leşilor, din capete au peritu Zavişa şi Andriiovski, amendo Rotmistrii; şi din capetele Tătarilor de Litva au peritu Bogdan Mărza şi Tarovici Mărza. Lucru mare, cumu'i laudă cronică Leşescă, cum au stătut de bine atunci împotriva Turcilor; măcar că sunt şi ei Turci de lege.

Intr'aceia şi spunu se hie chîlămatu Sultan Osman pre Eniceri, şi le-au spus că nu va mânca până nu voru lua tabăra Căzăcescă.

În 24 a lui Avgust, Leşii la câmpu n'au eşit, ce au stătut totă oştea la întărirea şanţurilor, că până atunci pre mai multe locuri era tabăra Leşescă numai cu care îngrădită. Era Turcii, într'aceia şi, vedându că Leşii nu stău de război, ce de lucru şanţurilor, şi călării împreună cu Enicerii pedestri întăiu au dat năvală unde era fruntea şanţurilor; şi acolo dându-le Nemţii tare răspuns, s'au mutat mai sus, cercându locu mai slab. Ce şi acolo la năvală au cădu mulţi din Turci; apoi şi la alu treile locu au mersu, mai despre Zvancea, ce şi acolo s'au apăratu Leşii tare, şi până amădău au dodeitu pre Leşi. Apoi iar cu totă năvala au lovit la tabăra Căzăcescă, care era grijită peste nopte cu două rînduri de şanţuri: un şanţ tocma pre lîngă care, era altu rînd de şanţuri mai pe departe de tabără, şi lipiţi de şanţurile Leşilor. Multă oşte Turcescă au peritu de Căzaci într'aceia năvală; şi au gonitu Leşii pre Turci, înfrînţi de focul Căzacilor, până în corturi.

În 25 Avgust, nemicu n'au gînditu Turcii da paguba oştii sele ce au avut. Ce a doua şi au scos puşcele cele mari, şi s'au apropiet de şanţurile Căzacilor, şi au dat nepărasit câte-va césuri în Căzaci. În locu de minuni,

scrie Hronograful Leșescă: că dându așa desu, și mai multu de unu Căzacu, anume Vasile Sotnicul, n'au peritū, érá caí mulți au ucisū în tabără.

Dupě patru césuri ce începuse pușcile a batere în Căzaci, au eșitū Căzacii și au făcutū năvală la pușci, de unde băteau, și den aripa despre Leși au lovitū unū stolū de Leși iar într'acole; și au împinsū pre tótă óstea aceea de pre lúngă pușci, și au apucatū tóte pușcele acele apropiete; și au mersū Căzacii într'acea ăi pēn în corturile Turcesci, cu mare spaimă în tótă tabăra Turcescă. Ce cum și'i hirea Căzacilorū la dobândă lacomă, au prinsū a jefuire, și cu acea zăbavă avēndū vreme Turciū, au împinsū iar pre Căzaci și den corturi, și de la pușci. La pușci au apucatū Căzacii de au stricatū rótele și straturile.

Dentr'acea ăi au mai rēsuflatū Căzacii, și s'au ocolitū Turciū despre partea Leșilorū cu năvală, că se deprinsēse Leșii de staū bulucuri călări și câtū împingeaū Căzacii din focū pre Turci, érá Leșii îi lovīau din aripă. Deci, den 26 a lui Avgustū au cădūtū greul asupra Leșilorū, că atunce, în 27 a lui Avgustū, mare năvală au făcutū Turciū la óstea Leșescă, care era scósă denafară de șanțuri, și au înfrāntū pe Leși, și doē bulucuri de Nemți cu doi Polcovnici au peritū cu totulū. Mare bucurie și simēție în Turci, de atâtea capete de Nemți, de cari o grămadă mare de capete erau înaintea corturilor Impărătesci; și se nu hie întorsū pre Turci inapoī nisce stéguri de Husari, la grijă era tótă tabăra Leșescă: așa se amestecase de rēu Leșii. Au luatū într'acea ăi Turciū stégul lui Hotkievici Hatmanulū: rumpēndu-se zăbala calului de subt stegarul carele purta stégul de Husari la Hotkievici, 'l-au băgatū pre stegariū, fōră voia lui, în desimea Turcilorū. La acea grijē, scrie Hronograful, că singurū moșnégul Hotkievici au eșitū den șanțuri afară, și prin tóte celealte porți eșia orōnduită óste, și așa s'au desbăratū într'acea ăi de órba năvală a Turcilorū; érá multă óste Leșescă au peritū într'acēa ăi, și stegarul acela cu stégul.

Avgustū 29 și 30, Turciū au ședūtū pre odihnă. Érá Hotkievici Hatmanul, mīhnitū pentru stégulū seū, care lucru, la oștenii acestei părți, și în locū de necinste și în locū de piezi rēi (semnū rēi) se socotesce.

În ăi întēiū a lui Septemvrie, au socotitū Leșii se lovēscă nóptea pe Turci cu tótă óstea sa, numai pedestrima se lasē în șanțuri. Și așa au făcutū: tótă óstea scosēse dinafară; ce au împedecatū lucrulū lorū plóea. A doua ăi au oblicitū Turciū gândul Leșilorū, din Haiduciū Unguresci, cari totdeuna fugeau de la Leși la Turci, și de la Turci Rusii totdeauna. Érá Căzacii nu s'au rēbdatū nice pe plóe; la o aripă de corturi au îndrāsnitū de au lovitū totū într'aceea nópte.

A treia ăi a lui Septemvrie, au venitū în tabăra Leșescă de la Radul Vodă, Domnul Muntenescū, Batiște Viteli, omū de nēmul seū Critēnū; dicū se hie fostū cu scirea Vizirului, îndemnāndū pre Leși se trimiță solū de pace la Turci. Și nu s'au apēratū Leșii, și au trimisū omū fōrte cu ispravă de la sine, anume Zeliski, se întrebe, putē-vorū se se priimēscă soliile la Impărăție, au ba? Și de atunce umblau și soliile; érá și sângele biețilorū oșteni mai multū se vērsa de āmbe părțile în tóte ăilele și în totū cēsul.

A cincea zi a lui Septemvrie, au istovitu Turcii si podul peste Nistru, si au trecut si in cea parte Nistrul, oster. Aveau hrană până atunci slobodă de cal, Leşii, peste Nistru; era dintr'acea zi i-au inchis si de peste Nistru; si totu intr'acea zi au venit si Caracas, Paşa de Buda, carele, temându-se de Impărătie, scărbită pe densusul pentru zăbavă, trimisese răspuns Vizirului că nu va merge la adunare până nu va fi înteu in tabăra Leşescă.

Tota oştea Turcescă era să pornescă după Caracas Paşa; si den toate părţile au făcutu Turcu navală asupra Leşilor, era cu multu mai mare navală unde era insuş Caracas Paşa. Era acelu locu de pre Zvancei, unde era mai slabă tabăra Leşescă. L-au dus pre Caracas, Paşa anume la acela locu nisce Unguri ce fugise de la Leşi la Turci, si aceea navală au făcutu la şanţurile Leşesci, câtu se nu hie apucatu a eşire unu bulucu de Nemţi cu căpitanul lor, anume Beer Némţu, si s'au prilejitu si vr'o 2,000 de Căzaci cari păscu caii, fiindu-i de mână pin ceritei, mai luându Caracas Paşa şanţul Leşilor; ce Nemţii se prilejise cam den dosul oştii Turcesci, si alţii de prin şanţuri au versatu focul in Turci, cum dau Nemţii odată toţi; si dintr'acelu focu au nimeritu glonţul din sineţă pre Caracas Paşa dreptu prin capu. Deci, Turcii, cum au vedutu că au cădutu Paşa, s'au datu inapo. Eşit'au si Leşii călări din şanţuri; era n'au gonitu pre Turci, stându după alte locuri de sprijinitu pe unde mai naveau Turcii.

Slăbise Leşi de hrană; si de desime mare de trupuri, se făcuse mare putore in tabăra lor, că nu mai biruiau a cărare trupurile in Nistru. Deci, se scornise bôla in oşteni, si mai vartos muriau cai de bôla ce era in cal. Vladislav, feciorul Craiului, zăcea bolnavu, si Hotkievici Hatmanul iar așa; de care bôla au si muritu Hotkievici Hatmanul acolo la Hotin, Septemvrie 14, omu intre Leşi vestitu de lucrările răsbóielor. Spun de dânsul că penă au fostu viu, când au venit pomenire de pace de la Radul Vodă, se hie şi: «Aştepte se vie Simedru: se va căi Sultan Osman, căci au venit asupra Leşilor.»

Trei zile după perirea lui Caracas Paşa, Turcii au statutu fără, răsbóiu; era Tătarii ardă si prădău ţera Leşescă pe lângă Cameniţa si mai in susu, si fămau ţera Leşescă la vederea ochilor Leşilor; si ei inchisi de totă hrana, mai multu ce răsbiau Căzaci pen păduri, pe la cetăţi aproape, si aduceau câte ore-ce hrană, ce iar nu de agiunsu. Si au alesu si Leşi intr'unu rându ca la o mie de Haiduci, cu nisce care de au adus puţină hrană den Cameniţa, si erba de sineţe, că imputinase Leşi si erba si plumbul; si bóle se scornise multe in Leşi, si in Nemţi, mai multu bôla de vintre, învăţati cu bere si cu horilcă, era acolo numai apa Nistrului era beutura, care este foarte grea la beutu.

Sfătuiau unii dintre Leşi să lase pedestrimea să apere şanţurile, era ei să easă călări; alţii sfătuiau să pornescă pre feciorul lui Craiu, să mergă elu singur să sirgulască pre tată-seu, pre Craiul, să vie mai curind cu agiutoru; si se răcoşise si oştea Litvei, numai se o plece den tabăra. Ce apoi toate acele sfaturi le-au aşedatu Liubomirski, pre carele l-au si alesu oştea in locul lui Hotkievici, si l-au pusu feciorul Craiului Hatman.

In 15 a lui Septemvrie, se întorse si solul Zelinski, trimisu la Vizirul. Si totu intr'aceea zi Turcii iar au lovit tabăra Leşescă, la porta Litvei; ce fă-



cuse Leșii în cele trei zile o tabie, adică o baștă den afară de șanțuri, de care nu luase Turcii aminte. Ci și den șanțuri și den tabie dându tare Leșii focu, au căutat Turcilor a se dare îndărptu.

A doua zi, Septemvrie 16, au trecut Turcii puscele în ceea parte de Nistru, și au bătut totă ziua în tabăra Leșescă; și numai unu Némțu au ucis la corturile feciorului lui Craiu; și totu într'aceea zi au trecut Nistrul și singur Sultan Osman, și au mersu de au vedutu Camenița. Pusese să bată o cetățue, anume Panovski, lângă Camenița. Ce, erau acolo nisce Halduci, puși de pază, și au peritu câțiva Turci de Halduci, și au lăsat cetățuea aceea nedobândită. Eră pre lângă Zvancea numai căci au trecut pre lângă cetate.

Scrie Leatopisețul Leșesc, se hie disu Sultan Osman pentru Camenița: «Dumne-deu au făcut cetatea aceasta, și Dumne-deu o va lua.» (Eră acmu, în zilele noastre, o au luat Sultan Mehmet, Impăratul Turcescu, numai în noă zile, în anul 7180 Avgust 16, pentru păcatele Leșilor și netocmala între ei.)

Făgăduită era plata Tătarilor la Hotin de la Sultan Osman, care va aduce capu de Căzaci se ee câte 50 galbeni de aur bacșișu. Deci, alergau Tătarii lovindu pre țera Leșescă țărănimea, și le aduceau capetele și luau bani; decr, cărase nisce grămeți de capete de țărani înaintea corturilor Impărătesci, cu numele de Căzaci. Eră oștea Turcescă neputându strica Leșilor den frunte, au trecut peste Nistru puscele cele mari, și băteau forte tare de ceea parte pre Căzaci; și o parte de tabăra Leșescă, numai ce au căutat a se mutare și Căzaci și Leșii de la mal de pre unde ajungeau puscele. Și în 17 a lui Septemvrie, acela războiu și navală s'au făcutu, câtu dedese Tătarii înnotu se trecă se între în tabăra. Care grijă vedându Ljubomirski Hatmanul, ce era în locul lui Hotkievici, au pogo-ritu Nemții pedestri cu focu, și s'au înbărbătat și Căzaci, și au început a dare focu forte desu, câtu au căutat Turcilor deodată a părăsire puscele și a se mai depărtare de la mal.

Aceste lucrându-se la Hotin, Jigmond Craiul Leșesc venia încetu, cum se dice Leșesce, într'agitură feciorului său. Și se împușinase de totu în tabăra Leșescă erba de pușcă; și de hrană erau forte strinși; care nevoie nice de la Turci nu lipsa, că flămândise forte rău și Turcii, și în toate zilele veniau vești de mari prăzi ce făceau Căzaci pe Marea Négră. Deci, iar au venit Batiște Veveli dela Radul Vodă, Domnul Muntenescu, cu făgăduință tare că voru hi priimate soliile, numai zălôge pohtescu Leșii de la Turci. Au dusu răspunsu că este cu rușine Impărăției se dea zălôge. Deci, și Leșii au alesu pre Iacob Sobiețki, tatăl acestui Sobiețki ce au fostu acmu Craiu, și pre Joravețki, Castelanul de Bălza, și au mersu soli în tabăra Turcescă.

Schimbasesc Impăratul pre Vizirul, în scârbă că n'au fostu harnici a luare tabăra Căzăcescă, și pusese altu Viziru; carele, vrându se-și arăte lucrurile mai tari, au disu solilor Leșesci se lege haraci se dee pre anu la Impărăție; care lucru nice într'unu chipu neprimindu soli Leșesci, pre dênșii i-au popritu. Eră oștea, cu totă marea gătire, și cu toate puscele, și măestriele, au pornitu asupra taberei Leșesci; și o sémă de oști au pus dincóce de Nistru se bată; eră altă sémă de oște, cu sine, au trecut Nistrul, și au bătut într'aceea zi totă ziua, Septemvrie 24 și 25. Eră Leșii făcuse șanțuri pre mal

dincóce. Ce totu' ți stricaū den puscī Turcī și mai rău, de ceea parte de Nistru; și așa se luptaū in tóte ȝilele aceste, până in 27 a lui Septemvrie.

Aū acestu' obiceiū Căzaciī, precum s'aū ȝisū mai sus, dacă-ī dodăiesce răul și perdū puscī, esū de făcū năvală tocma acolo de unde batū puscile. Care hire a lorū fie cine o va hi înȝelesū de la Sucévă, când închisese Stefan Vodă Georgie pre feciorul lui Hmil; așa aū făcutū și la Hotin. Se părea Turcilorū că suntū părtași de morȝi ce făcēu puscile intr'ânșī, că-ī băteaū in cele 5, 6 ȝile, 60 de puscī, cum scrie Hronograful Leșescū, totū de cele mari, ce se ȝicu Baliemezuri, și-ī socoteaū spăimântaȝi a hire. Atunce, in 27 Septemvrie, aū făcutū cu Hatmanul lorū sfatū, și s'aū orōnduitū in doē bulucuri: uniī, in ceea parte de Nistru; alȝii, de astă parte; și așa aū purcesū nóptea, și aū trecutū pre podū la Zvancea, că aveaū și Leșiī podū peste Nistru, mai sus, improtiva Zvanciī; și aū lovitū tocma șinȝurile Vizirului de ceea parte, câtū aū căutatū și Vizirului intr'acea nópte a nu mănere subt cortū. Érá dencóce, acer spăimă și glogozală făcēdu-se in óster Turcescă, câtū jumēȝte de óste fugise de subt corturi la altă parte de tabēra de părăsise și puscile, și se făcuse o amestecătură mare. Implutu-s'aū Căzaciī de borfe, de sabiī, de rafturi și de corturi; érá mai multe le-aū tălatū și le-aū obōritū; și cu multă dobândă Căzaciī s'aū întorsū la tabēra lorū.

De miratū era și la Impēraȝie, și la tóte capetele Impēraȝiei, nefrântă și nespăimată firea Căzacilorū, la ce strinsóre eraū.

Aduceaū Tătarī limbī, cariī spuneū de singurū Craīul Leșescū, că aū sositū la Liov. Ce a doua ȝi, după aceea petrecanie dintr'aceeași nópte, aū chieamatū Impēratul de la sine pre Vizirul; érá puscele deceiver parte totū aū bătutū până in séră. Érá singurū Vizirul aū stătatū cu solīī Leșescī la legături de pace, avēndū veste de sosirea Craīului la Liov.

Multū aū stătatū Turcī sē priimēscă Leșiī cevași birū. Ce Leșiī nice sē pomenēscă acestū lucru n'aū priimitū. Deci, după multă frământare, aū stătatū și s'aū alesū păce, Septemvrie in 29, pe calendarul nostru, érá pe a Pa-pistașilorū este Octombrie 9.

Legăturile despre Impēraȝie aū fostū aceste: «Pace vecnică de la Turci sē aibă Crăia Leșescă; nici-odată asupra ei oșȝi sē nu facă; pre Tătarī sē-ī oprēscă sē nu âmble stricēndū țēra Leșescă; in Moldova Pașă sē nu puē; și alte mēnunȝuri pentru sōmnele hotarelorū la câmpīī Oziei, despre Tighinea.»

Érá la Leșiī eraū aceste legături: «In Moldova cu oșȝi sē nu intre; pre Căzaci de la mare sē-ī oprēscă; cetatea Hotinului sē o dee pre mână Domnului de Moldova; solū de la Leși cu mari daruri și cu întăritura legăturilor sē trimiȝă la Impēraȝie.» Și numaī ce le-aū căutatū Leșilorū, mai apoi, mai in silă, a primire și a legare și trei-deci de miī de coȝoce den anū in anū sē deē Tătarilorū. Și așa, aceste istovindu-se, îndată in tabēra Leșilorū și a Turcilorū aū strigatū strigătorīī: *pace!* și in locū aū părăsitū armele de âmbe părȝile.

In trei-deci de ȝile a lui Septemvrie, făcutu-s'aū tērgū între Leși și între Turci; cumpărat-aū Leșiī mulȝi cai Turcesci eftini, și corturi; și Turci de la

Leși, postavă, pistole. Și a doua-qi și a treia-qi totu s'au făcutu tîrgu între oști.

A treia-qi după pacea legată, au purcesu Impărăția în gîos la Hotin. Eșise totă oștea Leșescă în tocmală la câmpu, și trecîndu bulucurile Turcesci își luau dioa bună, cu clătirea capului de la Leși.

A patra-qi și Leșii, după purcesul Impărăției, Octomvrie 6, eșit-au și ei din șanțurile sele cu Căzaci, lăsîndu cetatea Hotinului pe sîma Radului Vodă, Domnul Muntenescă. Că Alecsandru Vodă, Domnul țerei noastre, precum s'au pomenitu mai susu, viindu la Hotin, Impărăția n'au aflatu nimicū grijitu, nice poduri, nice conace, și țera aflîndu-o fugită și stricată de Leși, s'au scărbitu pre Alecsandru Vodă foarte rău, așa, cîtu era numai sî-lu omóre. Ce 'l-au scosū Vizirul din mórte; érá de urgie mare n'au hălăduitu, că pîn la Hotin mergîndu Impărăția, 'l-au dusu în obeđi și legatū la puscă; și în totă vremea aceea cîtu au zăbăvitū Impărăția la Hotin, totu la închisóre au fostu, până s'au întorsu Impărăția spre Țarigrad.

Pre cale mergîndu atunce de la Hotin Impărăția, mare scădere au avutū în ómeni, hămisită oștea și caii, că lovise nisce récele cu ploă și cu ninsori; și de atunce sîntu luați Renii, cu câteva sate, de Sultan Osman, satū de țéră pre Dunăre, ascultătorū către ocolul Galaților; și de atunce sîntu date către Smil; a căruí olatū venitul este închinatū la morméntul lui Mehmet, ce este în țera Arăpescă, aprópe de marea Roșie.

Érá Jigmond, Craiul Leșescū, înțelegîndu de pacea ce s'au făcutu între Turci cu feciorul seú, s'au făcutu mániosū de-odată. Ce era zugrăvită acea mánie (veđi-dómne s'au mániatū), că Pospolita venia foarte încetū. Vel-copolenii atunci treceau Visla. Érá Litva atunce îi venia asuprái Gustav, Craiul Șvedescū, la Riga, cetate vestită foarte între cetățile lumii, și atunce o au luatū Șvedul.

Și așa au fostu lucrul Impărăției cei d'ântéiū cu venirea lui Sultan Osman la Hotin, în anul 7130.

## CAP. IX.

### Pentru a doua domnie a lui Ștefan Vodă Tomșea.

După grea scărbă Impărătescă, mazilia lui Alexandru Vodă, feciorul lui Ilieș Vodă, încă de pre cale mergîndu Impărăția la Hotin, au trimisū la Ștefan Vodă Tomșea, și iar i-au datū Domnia țerei.

Mai blándu era Ștefan Vodă la a doua domnie a sa. Precum au pututū ántéiū imblándu pre la bejenii, stringîndu conace Impărăției, și aflîndu-se în slujbă. Și cîtu s'au mánuitū de Impărăție, s'au apucatū cu totă osérdia de gătirea Monăstirei Solcăi, care o urzise în domnia d'ántéiū, și nu o sêvêrșisê, și o au gătítū și o au sfințítū în anul 7138.

În locu, peste voia Leșiloru, era domnia lui Ștefan Vodă Tomșea, că era în

mare vrajbă cu dânșii, și pre Radul Vodă încă îl avea Stefan Vodă mare neprieten. Însă, Stefan Vodă știa să nu dea ceva pricină Leșilor, fiind atunci legați cu prieteșugă nouă Impărației. Și după Impărație, într'același an, unui sol care venia de la Leși la Impărație, pentru întărirea păcii ce făcuse la Hotin, mare cinste și vălăvă au silit să'i facă. Ce totu pre Leși prietenii să'i facă n'au putut.

Era solul acela de la Craiul Leșesc, om mare, anume Cnezul Desbaraj, din Vișnovicesci, cu mulțime de omeni, cu podobe desfrinate de totu, câtu abia de se află în vre o istorie, pre aceste vacuri, solie ca aceea la vr'o Impărație prilejită, cu 300 de omeni călări, fără pedestrași, pre lângă carțe și care ce avea; și până vezeteii îmbrăcați cu urșinice. Ciuberele cu care adăpau caii, erau de argintu; și coafe, și barilce, și ținte la Hamuri, și la Halduci ceprage, totu de argintu. Intrându în Țarigrad, au pus potcove de argintu la o sémă de cai, numai cu câte unu cuiu bătutu, pentru să cadă pe uliță.

Eșind Stefan Vodă o milă de locu înainte, cu câteva glote, în carță cu sine solul nu l-au pohtitu, nice au priimitu să vie la ospetu la masa lui Stefan Vodă. Era Stefan Vodă și la purcesul lui din Iași spre Țarigrad l-au petrecutu cu cinste până la locul unde, apoi, Barnovski Vodă au făcutu unu heleșteu, ce se chiamă *Eazul lui Barnovski* (Bârnovii) până astăzi.

Acolo l-au tēpinatu călărașii de Țarigrad, cu veste că s'au schimbatu Vizirul, și au stătu Viziru unul ce era prietenu lui Stefan Vodă. Deci, cum au înțelesu veste de călărași de viziria celui Viziru, îndată au ăis glotelor să se întorcă, și în locu s'au întorsu și singuru pohtorindu cu glas: «Lasă, lasă, căne Leșe, că te voiu purta eu.» Și neluându'si dioa bună de la solu, s'au întorsu la scaunu, și au trimisu și înainte solulu pen țără pre la tôte conacele de i-au tălatu obrócele.

Sosind solu acela la Țarigrad, au aflatu Impăria lui Sultan Osman la mare turburare, și închis Țarigradul de rădicatul Enicerilor asupra Impăriei; și au ținutu aceea turburare 9 zile, închis toți cineși la casele sele cu mare grijă și spaîmă. Deci, solilor și omenilor celor străini, eșise poroncă de la Caîmacamul ce era sub acea vreme, nime dinafară de casa lui să nu easă. Așa și solulu Leșesc i-au eșitu răspunsu să ste dinafară de Țarigrad. Și au ădu solu tôte zilele acele dinafară, la unu sat, ce se chiamă Halcali, până la aședarea lui Sultan Mustafa, ce au stătu Impăratu în locul lui Sultan Osmanu.

Era pricina rădicării Enicerilor asupra Impăriei era acesta: întorcându-se Sultan Osman de la Hotin fără isbândă, da tătă vina Enicerilor, cum că n'au vrutu ca să stea la răboiu cum se cade slujitorilor celor buni, muștrându'i pururea că sunt buni numai de beție, să hie călcători legii lui Mehmet. Ce'si aședase gândul pre toți să'i stingă, și să facă slujitori Arapi, cari stătuse la Hotin mai tare la răboiu. Și așa în tôte nopțile îi zugruma pre Eniceri. Ce, neputendu a'si plinire gândul așa pre vole în Țarigrad, și-au alesu cale spre Anadol, la mormentu prorocului se, la închinăciune, și au pus de au strigatu pre obicei strigătorii, dându scire de gătirea purcesului Impăriei.

Vedendu Enicerii gândul Imperatulu lor, aședatu spre stingerea lor, ântăiu

la Muftiul și la Vizirul, în glotă adunați, au mersu, și au strigatu să grăescă Impăratului, ca să se lese de acea cale, hiindă de curând descălecați din ôste, lipsiți de tôte. Ce dacă n'au pututu face nimică cu graul Vizirului și a Muftiului să întorcă pre Impăratul din cale, a doua di s'au strinsu cu toții, plecându spre sine pre Spahii, și au mersu la curtea Impăratăscă, și au strigatu să se lase Impăratul de cale; însă, atunce venise fôră arme. Ce răspundendu-le Sultan Osman că așa va să facă, și va face, a treia di au venită cu arme iar la curțile Impăratăscă, mulțime din tôte unghiurile Țarigradului, mulți cari nice Eniceri nu erau, și au lovită casele Impăratăscă. Și îndată hadîmbii ce erau frunte în curtea Impăratăscă 'i-au făcutu fărime. Singuru Sultan Osman deodată au scăpatu la grajduri; ce 'l-au găsită Enicerii.

Era în casele cele de la grădină, Sultan Mustafa, unu unchiu a lui Sultan Osman, ascuns, care fusese ântău Impăratu puțină vreme: hiindă la hire fôrte prostan, 'l-au fostu scosă din Impărație, și 'lă ținea ascunsă între grădină. Acolo oblicindu'lu Enicerii, au năvălită și 'l-au apucatu de acole înspălmântatā de môrte, și 'l-au pusă în scaunū, strigându cu toții: «Acesta ni' Impăratu!»

Dacă au stătu Sultan Mustafa Impăratu, cu învățatura lui au luată Enicerii pre Sultan Osman, și 'l-au pusă pre unu calū prostū, acoperitū pe capū, să nu'lu cunoscă nime, și îl duceau îndată la Edecule. Apoi, temendu-se Sultan Mustafa să nu easă cumva iar la Impărație, au trimisă poroncă să'lu omóre; și omorindu'lu Enicerii pe cale la Edecula, 'l-au îngropatū la unu mecetū Impăratăscu fôră de nice o cînste.

Deci solul Leșescū 'și-au datū solia la Sultan Mustafa, intrându în Țarigrad cu acea podóbă și vălvă, câtū este în voróva Țarigrădenilor solia aceea până astăzi. Potcove de argintū la o sémă de cal bătute câte cu unu cui, anume să cadă pe ulițe, și alte sburdate cheltuele, carele tôte acele pre acela solū 'l-au adusū la mare nevoie și cheltulală, și pre Leși la mare cînță. Câtū, este legatū cu Seim, ómeni mari ca acela de atunci să nu mai trimită la Turci. Să nu hie fostū nevoița Radului Vodă, Domnului Muntenescū, că după ce slobođise Turcii pre solū, s'au tēplatū de lovise atunci nisce Căzaci pre marea Négră, și repeđise Impărația de olacū céușū să întorcă pre solū; érá Radul Vodă, de mai 'nainte simpindū povestea, 'i-au datū de sîrgū cale prin țera Ungurăscă.

Spunū pentru solul acela, dacă 'l-au dusū la Impărație, după adunare nimică n'au vrutū să dică, căutându pre dupe sine vre-unu scaunū să șadă, și ședēndū să'și dea solia. Și așteptându câtva, vēđēndū că nu' daū scaunū, cabanița ce era pe dēnsulū învélindu-o o au pusū gîos și au ședutū pre dēnsa în locū de scaunū; și după solie n'au vrutū să mai priimască haina aceea, răspundēndū să hie prețul ei la visteria Impăratăscă de unu scaunū, ca să hie de solii Leșesci. Și acéstă poveste au rămasū de acea solie, și alte cheltueli desfrânate peste măsură.

Nimică așa de însemnatū ca în cei-alți ani domniei acesteia a lui Stefan Vodă Tomșea nu s'au tēplatū. Ce era țera în pace și în totū bișugulū, câtū părea hie cui că nu este domnia celui d'ântău, totū în zarve, și până la dom-

nia lui acesta. La toate birurile din an în an se ținea la visteria Impăratăscă câte 5.000 de galbini, lefile dărbănilor.

Numai nice într'un chip nu lăsa Radul Vodă, Domnul Muntenesc. Ce săpându-l totdeauna, și astăzi și mâine, i-au venit maziile lui Ștefan Vodă, care i s-au prilejitu și morțe în Țarigrad, unde totă averea i-au luat Impărația.

Domnul Ștefan Vodă Tomșea, mare vârsător de sânge, gros la hire, prostatic, câtă îi părea că așa este bine, încă în domnia d'ântei. Era la a doua domnie cu mult schimbată într'alt chip, după patimi ce i venise și lui la cap.

Acest Domn a făcut și Biserica Domnească de pe Pôrtă. <sup>1)</sup>

## CAP. XIX.

### A doua Domnie a Radului Vodă cel Mare.

Domnia Radului Vodă cel Mare, Impărație, nu domnie semănătoare, și pentru lucrurile și tocmelile casei lui, i-au dat Radu Vodă cel Mare.

Scrie Plutarch, vestit istoric, la viața lui Alecsandru Macedon, carele au scris Alecsandria cea adevărată, nu basne cum scrie o Alecsandrie din Grecia, ori dintr'alte limbi scosă pe limba Românească, plină de basne și scornituri. Elu dice că hărnicia Impăraților și a Domnilor mai mult se înțelege din cuvintele lor și din sfaturi grăite de dênșii, și care, cum și până încât au fost, de câtă din răsboie făcute de dênșii; că răsboiele, averea și privilegiul vremii face mai de multe ori; era cuvântul și sfatul înțelept din singură hirea isvorește pînă încât este, precum dice și înțeleptul Solomon: «Din rostul dreptului isvorește înțelepciune.»

Fost-au acest Domn, Radul Vodă, deplin la toate, și întreg la hire; cuvântul ce grăia, ca o privală era tuturor, judecățile cu mare dreptate, și socotela fără fățarie, cu cinste, era nimărul cu voie veghiată. Avea acest cuvânt Domnul: «hie carele când judecă pre un boier cu un curten, ochii Domnului se hie spre boier, era județul pre calea sa se mîrgă. Și așa, când se pîresce un curten cu un țeran, mai de cinste se hie curtenul, și la cuvânt și la cîntătura Domnului; era neabătându-se giudețul din calea sa cea diréptă.» Și la multe divanuri dicea către Vornici de glótă (de Pôrtă): «Vornice, di celui om, mâne se mai easă la divan;» ferindu se nu hie greșit cumva giudecata. Și de se tîmpla greșit giudețul la un Divan, se îndrepte la altul. Dicea de multe ori: «Nimic așa nu ocăresce pre Domn, ca cuvântul nestătător». Pentru boieri dicea: «De mare folos și cinste este Domniei și țerei boierinul înțelept și avut, că dacă are Domnul cinci-șese boieri avuți, nice de o nevoie a țerei nu se teme». Cu boierinul ca cu un boierin, cu slujitorul ca cu un slujitor, cu țeranul ca cu un țeran vorovia, și tot cu blîndețe, și cu mare înțelepciune; că de și era răpit la vremea sa, era nu îndelung.

Pre boieri la mare cinste îi avea, și dicea: «Pre un om dacă lă boieresce

<sup>1)</sup> Care Biserica o au mărît și o au înfrumusețat, de unde este scaunul Domnesc spre ușe, Măria sa Mihail Racoviță Voevod, la domnia sa cea d'ântei, în anul 7218.

Domnul, nu încape s'îl suduască. Ce, de nu se p'ortă cum se cade unui boieru, s'îl scôtē, și se pue altul in locul lui; ēră a'lū suduire sēu sē nu i se trecă cuvēntul grăitū, cu cale nu i se cade».

Avea o slugă Radul Vodă, încă din copilăria sa, căruia, socotindū că nu' este de boierie, îl socotea deamănă, ēră boierie nu' da. Ce elū, v'edēdu-se afară din rōndul altora, pe hirea omenēscă ce este pururea silitōre in viață sē hie între cei de cinste și de frunte, s'aū rugatū Mitropolitului și boierilorū, sē grăescă Radului Vodă pentru dēnsul, sē nu hie uītātū, hiindu'î slugă de atāta vreme, și așteptāndū in norocul stăpīnu-seū sē hie și elū între omenī. Grăit'aū boierī cu toți pentru elū, sē nu hie uītātū, ca o slugă vechlă ce era, că și slugile in nădejdea stăpīnilorū sēi sē agiungă și ei a hire între omenī, mai multū slujescū.

Rēspuns'aū Radul Vodă boierilorū: «Mie sē nu vi se trecă cuvēntul vostru, nu mi se cade; ēră eū sciū hirea omului că nu' de boierie; ēră, iacā'lū voiū boieri, pentru voia Domniilorū vōstre». Și a doua zi 'l-aū chīematū și i-aū datū Vătājia de Divanū, care ēra de cinste in zilele Radului Vodă; și Aprozī de Divanū, cātū mai de cinste nice la o domnie n'aū fostū. Cu urșinice mulți, și cu cabaniță cu jderū, și cu hulpi îmbrăcați; și orī la cine, și la ce boierinū mergea cu carte Domnēscă, in picīōre sta boierinul, până ce cetea cartea.

N'aū trecutū sēptēmăna, aū și venitū jalobă din tērgū la Divanū de la nisce femeī, pre acelu Vătavū de Aprozī nou, pentru silă ce le făcuse și le bătuse in tērgū. Aū căutatū Radul Vodă la boieri și le-aū dīsū: Aū nu v'amū spusū că acestū omū de boierie nu este? ēră cătră dēnsul aū dīsū: eū, märe, încă pe boierie n'amū apucatū a'ți dice. Și aū și dīsū Armașului: «lei gärbaciul;» și aū pusū de i-aū datū 300 de tolege.

Numai, cu nime in lume fōră vină; așa și Radul Vodă, cu mare pustietate țerei, care nu se va uita din pomenirea omenilorū in veci. Și de miratū este cum aū încăputū intr'o înțelepciune ca aceea, o vină ca acēsta. Așa era de greū țerei, cātū se pustiise curtea și țera. Ce pricină are hi fostū, nu sciū, fōră de totū sburdată podōba curții. Nime din boieri pēn in cei alū treia, cu haīne cevași prōste sē nu hie, că era de scārbă. Postelniceī, copii din case cu mari podōbe și cu fotaze la cai. Mare'ī înțelepciuni acestui Domnū, mare întunecare, că Domnul este sē se p'orte cum biruesce venitul țerei.

Birul țerei era legatū la Tighina și la cetatea Albă, pre acele vremi. Ce veniaū Enicerī la birū, și până cu hamgierile săriaū la boieri. Acēsta v'edēndū Radul Vodă, aū mutatū birul să se ducă in Țarigrad la Impărăție, că credință ca aceea avea Radul Vodă la Impărăție, care n'aū mai avutū nice mai nainte de dēnsul, nice pre urmă altū Domnū, căți aū fostū in țēră. Și Crăiile creștinesci, ales Leși, Ungurī și alte țeri creștinesci, multū folosū aveau de elū; că de multe primejdii îi ferea, ca unū creștinu pădīndū slujba dirēptă către Impărăție, și datoria creștinēscă păzia, precum s'aū arātātū și la Hotin cu miđilōcele lui la pacea ce s'aū făcutū între Turci și între Leși, și apoi cu solul Leșescū, Cnēzul Dezbaraj, căruī i-aū datū cale prin țera Ungurēscă, gătītū acelu solū de oprēlă la Impărăție. Deci, și la Turci credință, și la Creștini laudă avea, că tōte erau cu înțelepciune legate.

Radul Vodă domnea aici în țară la noi. Era fiul său, Alecsandru Vodă, în țera Muntenescă; și la această domnie au făcut și nunta, la Tecuci, feciorului său cu fata lui Scărlăt, omu vestit între Țarigrădeni, la care veselie erau adunate două țeri, țera noastră și țera Muntenescă. Scaunele boierilor de Moldova din adrepta Domnului de Moldova; era dinastanga, boierii Muntenesci țineau dvorba, și așa și căpiteniile de slujitori. Divanuri, case, cerdace, făcute anume de aceea trebă, cu lucrători de ambe părțile la sat la Movileni, în malul Siretului, dincóce, unde și soli străini cu daruri erau veniți de la Unguri, și de la câți-va Domni din țera Leșescă. Și au trăgănată acea nuntă până a doua săptămână, cu mare petrecăni și bișuguri.

Pacea era temeinică pre acea vreme din toate părțile, fără numai ce dodeia Tătarii, Cantemirescii, cu trecătorile se în țera Leșescă, că se desbătuse Cantemirescii de sub ascultarea Hanilor, și ședeau cu ordele se dincóce de Nistru, în câmpii Cetății Albe, și a Chilie, ce se dice Bugeagul, și i dedese Impărăția Pășia lui Cantimir, de se scria Pașa, și în toți anii lovia în țera Leșescă, precum și atunci în zilele Radului Vodă. Nu așa cu zăbavă, după pacea legată între imperăția Turcului și între crăia Leșescă, au lovit ordele lui pre la Sniatin totă Pocuția fără-veste, și au făcut mare robie și plăn; și după aceea pradă a Leșilor curind au lovit și în țera Muntenescă până în Buzău, de au făcut multă pradă la Munteni. Și au sărit Fălcienii, și Cuurluenii și Tecucenii cu porunca Radului Vodă, de au lovit pre Tătari la întorsu, și le-au luat totă dobânda, și robii; și au făcut Radul Vodă mare jalobă la Impărăție, din care se apropiase lui Cantemir Pașa scârbă mare de la Impărăție, și nu s'au scăpat mai pre urmă de dânsa pentru aceste fapte.

Curind după ce au ars curțile Domnesci aici în Iași, s'au mutat Radul Vodă la Hirleu cu șederea; și așa îndrăgise locul la Hirleu, cât în toate veri acolo ședea cu totă casa lui; că tocmise și curțile cele Domnesci, și biserici au făcut nouă în Hirleu câte-va.

Om bolăcu fiindu Radul Vodă, și de mână și de picioare, care bolă podagră și heragra se dice, n'au trăgănat viața îndelungată, și acolo la Hirleu i s'au sfârșit viața.

Den mare primejdie s'au prilejit de au scutit țera atunci mórtea Radului Vodă, că se suise Tătarii cu singur Calga Sultan den Krim, și cu Cantemir Pașa den Bugécă, cu patruzeci mii de Tătari, cu pradă în țera Leșescă, pentru oprite cojócele lor de Leși, ce le legase la Hotin, cum s'au pomenit mai sus; și le-au ținut calea oștile Leșesci cu Conetpolski, Hatmanul Leșesc, de curind eșitu den Edicula, de nchisóre de la Țarigrad, iarăși cu nevoița Radului Vodă; și așa au bătut pre Tătari cât și Sultanu și Cantemir au scăpat cu fuga. Ce vrându să-și acopere rușinea, veri ne veri se prade țera, dându vină Radului Vodă cum elu se hie datu scire Leșilor, de s'au gătit asupra lor. Ce, decă au știut de mórtea Radului Vodă, n'au stricat în țară nimic, fără ce au fost de hrana cailor, că era Cantemir fértat lui Barnovski Hatmanul, și satele lui nice-odată den calea lor nu se bejeneau, când treceau pre la Cernăuți ordele în țera Leșescă; ce petrecea Cantemir la Toporăuți cu zilele, în casele lui Barnovski Hatmanul.



Osele Radului Vodă cu cinste le-au pornit den Hârlău la țera Muntenescă, in Monastirea făcută de dânsul la Bucuresci, cu Hrizea Visternicul, și cu Trufanda Postelnicul, și cu Costin, Postelnicul ală doile pre atunci. Țăra in scaunul țerei aș stătută Domn Barnovski Hatmanul.

## CAP XI.

### Domnia lui Barnovski Vodă.

După mórtea Radului Vodă celui Mare, boierii și țera vâdându pre Barnovski, ce era Hatman pre aceea vreme, omă de țără și fôră ficiori, cunoscută și la Pórta Impărăției pentru slujbele ce făcuse la Hotin in vremea lui Sultan Osman, și sciută și căpiteniilor Tătăresci, ales a lui Cantemir, cu carele legase prietășugă încă den mârzácia lui la Toporăuș, la o trecătoare a lui spre țera Leșescă, aș alesă cu glasurile tuturoră pre Barnovski Hatmanul la Domnie.

Indată aș trimisă o sémă de boieri la Impărăție de i-aș adusă stégu de Domnie; țăra Barnovski Vodă, dacă aș stătută la Domnie, ântéiă aș stătută după grija țerei, cei venise asupra de la Tătari, cum s'aș scrisă mai sus, și aș trimisă la Calga Sultan și la Cantemir Pașa daruri, și aș întorsă vrăjmășia Tătariloră ce gătise asupra țerei, carea era stricată fôrte rău de la Radul Vodă.

Țăra rășboiul Tătariloră atunci cu Leșii aș fostă așa : Neștiindu-se Leșii de cuvântul ce legasă la Hotin, se dele Tătariloră den ană in ană cojôce trîldecă de miș, s'aș sculată Calga Sultanul, fratele Hanului, și Cantemir Pașa, cu 40,000 de Tătari, și aș lovită țera Leșescă in trîl părți: pe o parte Calga Sultan, pre altă parte Salmașa Mărza, pe a trîea parte Cantemir Pașa, și aș prădată până la Sokal și până mai sus de Liov. Ce i-aș lovită Leșii, și ântéiă pre Calga Sultan, Coneș-Polski Hatmanul și cu Hmiletșii, și aș perită acolo mulțime de Tătari, și ună fecioră a lui Cantemir aș cădutu la robie, și ună frate a Hanului mai mică de Calga, la Leșii, care mai pre urmă aș eșită și aș fostă Han la Crimă, de âmbila cu Hmil in țera Leșescă; țăra partea lui Salmașa Mărza, și a lui Cantemir nu erau de totă răsipite, măcar că și pre Cantemir Pașa lovise iar Leșii cu Liubomirșii. Ce de totă răsipă a facere acestoră órde n'aș putută. Și, strîngându-se órdele iar la Nistru, câș scăpaseră, și Calga Sultan, numă ce erau se prade țera Moldovei, dândă vină Radului Vodă că aș dată scire Leșiloră pentru dâșșii; și se nu se hie prilejită mórte Radului Vodă, și cu nevoința lui Barnovski Vodă, n'are hi hălăduită țera atuncea de mare primejdie.

Ce precum florile, și pomii, și totă verdéta pământului staă ovelite și impedeate de rēcăla brumei, cădută fôră vreme, și apoi după lină căldură a sôrelui vină iar la hire și la frumuseșile sele cele dântéiă, așa și țera, după greutateșile ce erau la Radul Vodă (care aș vécuriloră de mirată aș rămasă, cum aș putută încăpea intru înțelepciunea acelu Domnă, acea nemilă de țără), aș venită fôră zăbavă țera la hirea sa, și până la anul s'aș âmplută de ómeni și de totă bișugul.

Milele Domnilorū potū aședa țările; nemila și lăcomia facū răsipă țărilorū. Făcuse Barnovski Vodă mare volnicie, ântăiū curțil, sē dele la birū numai odată. in anū; și ôre cine den curtenl, de nevoie, are hi răsăritū den ocinile sele la satū boierescū, la satū Domnescū pre toți 'i-aū adusū la breslele sele, și la locurile sele; și sēliștilorū unde se pustiisē aū datū slobođenje, chemândū ômenl den țera Leșescă; și așa, in puțină vreme s'aū âmplutū țera de ômenl.

La alū doile anū alū Domniei sele 'i-a' venitū poruncă de la Impărăție sē margă cu oștile țerei la Dașov pentru întărirea Dașovului; că, măcar că legasē pacea acēsta la Hotin între Turcī și între Leși, sē nu âmble Tătariū in țera Leșescă stricândū, nice căzacil pre mare la Turcī; érá nu puteaū opri âmbe părțile pre aceste nēmuri, nice pre Tătari Turcīl, nice pre Căzacī Leșiū; ce joviău totū-dēuna și Căzacil pre marea Négră locurile Turcescī, și mai multū Dașovul avea nevoie in tótă vremea de dēnșil. Decī, aū mersū și Barnovskil Vodă intr'acela anū de aū lucratū tótă vara pen pregiurul cetăței, tocmindū zidurile și șanșurile, și cu Muntenil și cu nesce Pașl orônduiți de la Impărăție pre acea trébă.

Dupē slujba ce aū făcutū Barnovski Vodă Impărăției la Dașov, domnea cu mare fericire țerei, stândū totū de a tocmine țera și de a facere lucruri Dumneșescī; și aū sēvērșitū monastirea Mare in dricul orașului Iașilorū, unde este hramul Sfânta Maria, apoi monastirea Hangul, la munte, den pajiște o aū ziditū; monastirea Dragomirna o aū sēvērșitū, fiindū urzită de Crimca Mitropolitul, aprôpe de tērgul Sucevei, și monastirea Bărnova din codrul Iașilorū, carea apoi o aū sēvērșitū Dabija Vodă, fôră biserici in multe locuri, și biserica lui Sveti Iôn, in orașū in Iași, de maică-sa zidită. Elū aū lăsatū moșia sa, satul Toporeuți, de la Cernăuți, și satul Șipotile de la Hârlău, a patru Patriarșil cu blăstemū, ântăiū cu țera sē nu fie amestecați la alte dări, fôră numai la birū. Ce binele pururea este gingașū, și pentru păcatele ômenilorū nu in multă vreme stătătorū. Pentru 40 de pungi de banl ce 'i-aū cerșutū Vizirul lui Barnovski Vodă, ferindū țera de obiceiū, i-aū venitū mazilia, neplinindū âncă 4 ani la Domnie; și mulți cari'i era'i prietenl ilū sfătuiău sē nu se pue impro-tiva unui Vizirū, ce sē dea acei banl sē nu'l vie vre o primejdie. N'aū vrutū nice intr'unū chipū sē primescă, sē nu se facă asupra țerei obiceiū; urmândū pre Petru Vodă care aū făcutū monastirea Galata, carele, avēndū dodezălă tot-dēuna de la Turcī cu dările, aū strinsū boieril și țera, și le-aū disū că nu mai pôte sătura pântecule Turcilorū celū fôră fundū, și luându'si dioa bună de la toți, aū lăsatū Domnia, și s'aū dusū pren țera Leșescă la Veneția, unde 'și-aū sfērșitū și viața, cu vecnică pomenire in țeră. Decī, se cunósce că acești Domni aū fostū maice direpte țerei, érá nu maștehe, când pentru obiceiū sē nu se facă in dīlele lorū cu greulū țerei, Domniile 'și-aū lăsatū, și asupre-lele țerei n'aū primitū sē fie de la dēnșil.

Așa aū făcutū și Barnovskil Vodă, măcar că cu fôrte prostū sfatū. Decī, dupē mazilie n'aū mersū la pôrtă, ce'si cumpērase unū tērgū in țera Leșescă, a-nume Ustia, cu câte-va ocinl, nu departe de Nistru; și dupē mazilia ce 'i-aū venitū, aū mersū cu casa lui in țera Leșescă, la Ustia; érá Domn in locul lui aū venitū Alecsandru Vodă, feciorul Radului Vodă celui Mare.

## CAP. XII.

### Domnia lui Alecsandru Vodă, feciorul Radului Vodă, și a lui Moisei Vodă, și a lui Alecsandru Vodă Ilieș.

Aceste trei domnii, a lui Alecsandru Vodă, feciorul Radului Vodă, și a lui Moisei Vodă domnia de'ntăi, și a lui Alecsandru Vodă Ilieș, sub un capu închidemu, pentru că toate aceste domnii, și scurte, câte giumătate de anu unele, altele peste anu ore-ce cu puțin trăitoare au fostu, și nice lucruri așa însemnate nu s'au tēplatū.

Maî cu greū 'mî-au fostu a scriere, iubite cetitorūle, de aceste domnii, de câtu de cele maî de-demultū trecute; că de aceste Domnii, ce maî sus scriemū, nicăiri nice într'unu Leatopisețu străinu nu se află pomenitū, ori căci au fostu scurte, ori că nimică așa alesu nu s'au prilejitū în zilele lorū. Ce câtu amū pututū înțelege den boieri bătrāni den zilele lorū, pre rōndul seū mergēndū, cursulū anilor 'ți-amū însemnatū. După eșitul lui Barnovschi Vodă în țera Leșescă, au venitū Domnū țerei Alecsandru Vodă, feciorul Radului Vodă celui Mare. In vestea tātāne-seū ce avea la Impărăție i se dedesē Domnia. Ce cu câtu cerul de pāmēntū, cu atāta de hirea tātāne-seū departe: omū și de trupū și de hire slabū, bolēcū, care lucru înțelegēndū și Impărăția că nu este de domnia țerei de margine ca acēsta, neplinindū bine giumătate de anu i-au venitū mazilia.

Se ispitise Barnovski Vodă ore ce la margine cu trimisul lui, Nicoriță Hatmanul, la Toporeuți, în zilele aceștii domnii a lui Alecsandru Vodă. Ce i-au eșitū oști improtivā cu Lupul Vornicul și cu Grama Stolnicul, și au împinsū pre Nicoriță de la marginea țerei.

Dupē mazilia lui Alecsandru Vodă, feciorul Radului Vodă, au venitū Domn țerei Moisei Mogila Vodă, feciorul lui Simeon Vodă, omū blāndū la hire, ca unū mieltū, nice lacomū, nice cu rētū nimēruī. Multe case de gīos lipsite a locuitorilorū țerei au rēdicatū, ales pre Ciogolesci. Pace de tōte părțile; numai de datornicii Turci mare strīnsōre și silă era; și de ómenī rēi așa se āmpluse țera, câtū aieve bulucuri āmbiau de prādaū, și jācuiatū ómenii și pre lūngā orașe.

Erā cum tōte domniile nu suntū fōrā nepriētenī, și maî ales Domnii, maî mulți nepriētenī au. Precum copacii cei maî 'nalți, maî multe vifore, și maî mari vēnturi sprijinescū, așa și Moisei Vodă, avēndū nepriētenī la Impărăție, i-au scornitū că va sē fugā în țera Leșescă, pre urma lui Barnovski Vodă; care lucru înțelegēndū impărăția, în tainā au trimisū poruncā la Cantemir Pașa sē margā sē'lū pornescā den scaunū spre Impărăție, sē margā la pōrtā; erā de ar vrea sē ele într'altā parte, sē'lū prinđā, și sē'lū trimiță la pōrta Impărăției.

Și așa, nesciindă nimică Moisei Vodă, stătu Cantemir Pașa la Țuțora, sprintenă cu o samă de oșteni ai sei, și au trimisă lui Moisei Vodă pren căușă cărți de mazilie. Deci, numai ce i-au căutată a purcedere spre Țarigrad, și în locul lui s'au dată domnia iar lui Ilieș Alecsandru Vodă, a doa domnie.

Cum au venită veste de domnia lui Alecsandru Vodă, la boierii, mare mahniciune în totă curtea, mai alesă la boierii, sciindu'i hirea cu toții acelui Domnă. Ce au făcută sfatū cu toții, și îndată au purcesă fruntea totă den boierii la Țarigrad, cu jalbă la Impărăție, pentru greul ce petrecea țera de domni neștiutori rînduelei: Lupul Vasilie Vornicul, ce au fostă mai pre urmă și Domnă, Cehan Vornicul, Savin Hatmanul, Costin Postelnicul, Urechă Spătariul, Buhuș Visternicul, Furtuna Comisul, Bașotă Logofetul și alți boierii, cu numărul până la 80 de capete numai den boierii, fără alte căpitenii de țera, și au purcesă cu toții la Țarigrad. Gengea Logofetul și Enachi Postelnicul au rămasă Caïmacamii la scaunū.

Nepurcesă den Țarigrad au apucată boierii pre Alecsandru Vodă, cu Domnia, că oblicise elū de boierii că vinū cu pără, cum nice într'unū chipū nu'lū primiescē țera; și au trimisă înaintea boierilor Alecsandru Vodă pre Batiște Veveli și cu căuși; Batiște se le grăescă bine, ăra căușii se'i tragă pre boierii ca se se sparie, fără scirea Vizirului fiindă acēsta. Și vedendū căușii atâtea capete, nu s'au cutezată a facere silă, și încă pre Batiște 'l-au suduită fôrte tare, ales Cehan Vornicul.

Ăra la curțile Impărătilorū multe răutăți potū se se facă peste scirea celorū mai mari. Așa s'au prilejitū și boierilorū celorū ce mersese, tuturorū. Până a aglungere ei la Vizirul, au venitū într'o nōpte, pōte hi cu scirea Kihaei Vizirului, carii multū potū fōră scire, și au legatū pre câțiva den boierii, ce erau mai capite, și i-au ținutū pren eșitori închiși, peste scirea Vizirului, și numai ce au căutatū boierilorū a facere tocmală cu Alecsandru Vodă și legăturii. Se mai ispitiseră boierii, după ce au eșitū den oprélă, se mērgă la Vizirul, și era gata lucrul acela; numai s'au tēplatū perirea Vizirului. Pre uliță mergendū de la sēralurile Impărătesci la sēralurile sele, 'l-au ucisū Enicerii cu petre. Ce numai au căutatū boierii a primire pre Alecsandru Vodă; și au mersū la Patriarșie și au făcutū giurămēnturi Boierii, lui Alecsandru Vodă, și Alecsandru Vodă boierilorū, și așa au purcesă den Țarigrad spre țera.

Dacă s'au aședatū Alecsandru Vodă la scaunū (lupul pērul schimbă, nu hirea), totū pre acea cale, ca și la Domnia d'ântēlū, au purcesū lucrurile. Ce cărpiau boierii cum puteau trebile țerei; ăra Domnia mai multū își petrecea cu Batiște Veveli.

În țera Muntenescă pre atunci se rădicase Muntenii pre Domnul lorū, Leon Vodă, pentru mari desfătăcuni ce erau într'acela Domnū; și de'ntru tōte capetele țerei Muntenesci era Matei Vodă; și de atunciși au stătutū elū la Domnia țerei Muntenesci. Pre acele vremi, acelorū amestecături, scosese Alecsandru Vodă domnia feciorului seū Radului Vodă în țera Muntenescă, totū în anul d'ântēlū a Domniei sele. După ce au venitū stēgul de la Impărăție a feciorului seū de Domnie, 'l-au pornitū se mērgă în țera Muntenescă, și cu câteva glōte den țera. Ce i-au eșitū Matei Vodă, Domnul Muntenescū, înainte,

și abie au scăpat, și singur Radul Vodă, cu sprijinela unora den Moldoveni ce s'au alesu pre lângă densusul.

### Cum s'au rădicat boierii și țera pre Alecsandru Vodă.

Nice într'unu chipu se amistuască Alecsandru Vodă fapta boierilor, n'au putut, ce făcuse cu venirea improtiva lui la Țarigrad; și nice boierilor, nice într'unu chipu, lucrurile ce erau foarte próste la tóte trebile nu le plăcea. Și dentru acestea adăogându-se necredința și prepusul den Ți in Ți, aședase in gândul se, Alecsandru Vodă, numai se omóre pre o sémă de boieri, ales pre Vasilie Lupul Vornicul, și pre Cehan Vornicul, și pre Savin Hatmanul, și pre Buhuș Vistiernicul, și pre Urechă Spătariul. Costin era mazilă la țera; ce ori s'el traga in partea sa, Alecsandru Vodă, ori altu gându avea, ilu chemaseră la curte și'l dare Hătmănia. Ce vedându Costin lucrul îngroșet in domnie și in sfat, de gânduri spurcate și foarte rele, și-au luat Ția bună pre câteva Țile și au eșit la țera. Era celoru-alti boieri tóte gândurile lui Alecsandru Vodă au descoperit Constantin Aseni, omu de casa lui Alecsandru Vodă, cum că in Ția de Pasce era s'el omóre, cu sfatul lui Batiște. Deci, și boierii ambla toți cu paza vieței.

Vedându boierii cu adevăratu urzită peirea lor de Alecsandru Vodă, ca celu ce se innecă se apucă de sabie cu mâna golă, s'au vorovit cu toți, și au datu scire țerei; care, herbându in greutăți și in netocmele, pre lesne s'au pornit, și nu numai curtea, ce și țărănimea; și atâta mulțime s'au strins den tóte părțile, câtu nu încăpeau in tîrgu, ce amplese locul pe subt Miroslava pretutinderea, strigându pre Greci de pren tóte ulițele.

Vasilie Lupul Vornicul era capu tuturor lucrurilor acestora. Dacă au năbușit țera, au mersu de au spus Domniei aeve, cum s'au rădicat țera și strigă pre Greci; au răspuns Alecsandru Vodă: «dacă se rădică pre Greci, pre mine se rădică;» și vedându atâta mulțime, nu s'au apucat de nimic, numai de grijă se hălăduască cu casa de glóte.

Au mersu boierii cu toți la curte; și la purcesul Domniei, se nu se hie pus cu toți se oprască desfrânata prostime, pozna mare, și abie in vr'o țera de s'ar hi întemplat. Ce totu pre lângă Domnie au mersu boierii, oprind și domolind țărănimea; era mai nu era putere nice la boieri a oprire grosimea țărănimei pornită. Ce și pre Vasilie Vornicul, anume că este și elu unul den Greci, au svirlit unul cu unu osu, și l-au lovit in capu, de care lovitură au fostu rănit multă vreme Vasilie Vornicul.

O, nestătătoare și nice-odată incredințate lucrurile lumei! cum vrăstéză tóte, și turbură, și face lucruri improtivă! când cu cale este a hire frică celoru mai mic de cel mai mari; era cursul lumii aduce de multe ori de este grijă celui mai mare de cel mai mic. Fericiți sunt Crai, Impărați și Domni, cari domnesc așa se nu le hie de cel mai mic nice-odată silă!

Unu Crai de Englită de câte ori se imbrăca diminețele, de atâtea ori își

dicea singur ŝie: «Aduŝi aminte că a multe gl te de  meni esei St p n ». Domn i cei bunți ŝi direpți f r  grijă ŝi desfătată domnesc ;  r  cei răi, tot  cu sieal .

D c  au ajuns  Domnia in ŝesul Bahluiului, apr pe de monăstirea Balic i. tot  locul  era pl n  de  meni; nu se vedea nic iurea ŝesul deŝert . Strig u: «*Dă-ne D mne pre Grec !* un i h ic ia , al i j cula ; ŝi acolo au strig tu pre Batiŝte s -l  dea, care era tot  apr pe de Alecsandru Vodă, v d nd  strigare pe sine. Ce nu star  Domnia de grija lui Batiŝte, ce star  de grija sea; ŝi numai ce 'i-au  is , să se dep rteze de l ng  d nsul, ŝi aŝa 'l-au apucat  ŝi dat  pre m na  er nilor . Nespusa vr jm ŝie a prostimei! ŝi aŝa fără de nice-o milă, de vi , cu topóre 'l-au f cut  f rime; ŝi p n  intr t ta s u amestecat  un i, anume Bosie L puŝn enul, c t  nice mant ta den spinarea lui Vodă n au h l duit , că era bură de pl ie.

De grija  er nimei, ce era peste tot  locul, să nu intre Alecsandru Vodă in dat  in p dure, ŝi boier i încă aŝa socotise, să se mai dep rte  de gl te, la loc  deschis  f r  p dure, 'l-au pornit  pe drumul Braniŝtei in g os, pre l ng  Bahlui , puind  ŝi Si men  cu s ne e gata pre l ng  d nsul.  r  dacă s u in-tors  boier i, au intrat  ingrijire ca să nu se indirepteze. Alecsandru Vodă den Braniŝte spre Bug c ; ŝi in dat  au ales  o s m  de boieri, cu Buhuŝ Visternicul, ŝi au trimis  după Alecsandru Vodă să 'i indirepte  calea de la Huŝi spre B rlad ,

Mai mare spal m  de c t   nt t  au avut  Alecsandru Vodă, dacă au v d tu gl t  iar viind  după sine, ŝi in braniŝte, ŝi 'l  lăsase ŝi Si men , ŝi Copi i den casă to i; ŝi dacă s u apropi tu boier i, le-au  is  Alecsandru Vodă: «m  rog  pentru fiul meu, Radul Vodă, s  'l  l sa i vi ». Au  is  Buhuŝ Visternicul, s  n alb  nice-o grijă; să nu g nd sc  Măria Sa că au venit  cu r  ; numai,  era poftesce pre Măria Sa să m rg  pren B rlad  spre Galați, să nu aduc  vr un  r   asupra  erei cu T tari . ŝi 'i-au giurat  s  n alb  nice-o grijă. ŝi aŝa au primit  Alecsandru Vodă, pre unde va hi voia  erei, pre acolo va merge; ŝi au purces  spre calea B rladului; ŝi au aŝejat  Si men  ŝi pre Copi i cei den casă, cari  il  părăsise, iar pre l ng  Alecsandru Vodă, d nd 'i ŝi de boieri petrecători p n  la margine, la Galați.

La Tecuci, au eŝit  Costin Postelnicul de la Putna inainte' ŝi 'l-au petrecut  cu cinste ŝi cu conace p n  in Galați, plec nd -se, ca să vie la imp c ciune cu boier i, ŝi iar să ŝi hie Domn in scaun , lu nd  Costin Postelnicul asupra sa acea grij . Ce n au vr tu s  primască nice cum Alecsandru Vodă; deac i au trecut  Dunărea pre la Galați, ŝi au mers  cu pace spre Imp r  ie.

### CAP. XIII.

**Pentru Barnovski Vodă, când 'l-au poftit boierii și țera să vie den țera Leșescă la Domnie, și cum au perit în Țarigrad.**

Măntuindu-se boierii și țera de Alecsandru Vodă, au stătit cu toții după alesul Domnului nou. Striga cu toții să ne hie Domnă Lupul Vasilie Vornicul; însă, îi dau și legături cu tocmală, ce va lua den țără; ce s'are lega pentru dări atunci la acel alesu, ăra mai multu să nu ia den țără. Ce acele legături vedându Lupul Vasilie Vornicul, ori că vedea pre ore câți den capete că tragă spre Barnovski Vodă, n'au primit Domnia într'acea dată, și au stătit și el la sfatul acela, să se trimită în țera Leșescă la Barnovski Vodă să vie iar la scaunul țerei.

Ce nu era să trecă pre Barnovski Vodă, și sfârșirea ăilelor trage cu deasila pre om. Cătu au sosit boierii la Ustia, în țera Leșescă, unde era Barnovski Vodă, cu veste că țera îl poftesce iar la Domnie, cu mare bucurie au primit vestea aceea.

Nesciutoră gândul omenesc singur de sine la ce merge și la ce timplă apoi sosese. Indată au dat scire și la Craiu și la Domni de țera Leșescă, poftindu vole să meargă la scaunul țerei cel de moșie; și indată s'au gătit den Ustia, și au purcesu spre țără; și la margine îl așteptă boierii și slujitorii cu mare bucurie.

Ma' nainte de purcesul lui Barnovski Vodă den Ustia, un Leav, megieș de al lui, totu-deauna îl sfătuia să nu meargă, să nu 'și deie viață fără grijă pe viață cu grijă și cu cumpănă, arătându' lunecose lucrurile Domniei den Moldova sub Impărăție păgână; și ce i-ar lipsi, fiindu ca și un Domn în țera lor, fără grijă, cu turguri și cu sate. ăra Barnovski Vodă să hie ăist Leavului: *«Dulce este Domnia den Moldova»*. ăra Leavul către ăensul: *«ăra și obeșile Turcesci ăncă sunt grele»*. Apoi așa au ășit cuvintele Leavului, cum au ăist.

Cum au sosit Barnovski Vodă den țera Leșescă în Iași, cu bucuria tuturor, au stătit după gătirea de calea Țarigradului; că nu era altă mișlocu, ce numai să meargă la Impărăție, să ia de acolo Domnia după sêrutatul pôlei Impărătesci. Sfătuiă mulți în multe chipuri; și s'au cercat și la Abaza Pașa de Silistra, ce n'au aflat altă mișlocu, numai de mersu în Țarigrad. Și atunci s'au timplat de au chîemat Impărăția și pre Matei Vodă den țera Muntenescă la sêrutatul pôlei Impărăției, și după câte-va fapte și a lui Matei Vodă impropria Impărăției, cu scosul lui Leon Vodă, și apoi a Radului Vodă, feciorul lui Alecsandru Vodă. ăra totu mai ușore lucrurile lui Matei Vodă, că nu ășise într'altă țără, cum au ășit Barnovski Vodă sub ascultarea altui stăpân, Craiului Leșesc.

Deci, pentru să aducă Turcii mai lesne pre Barnovski Vodă la mâna lor, pre Matei Vodă 'l-au pornit fără zăbavă cu stégă de Domnie în țera Munte-  
nescă; ăra Barnovski Vodă n'au hălăduită de peire, precum vei afla scrisă la  
rôndul seă.

Purces-au Barnovski Vodă cu mulțime de boieri și fruntea Curții, preuți,  
și călugări, cu ună gândă și cu ună glasă cu toți, să se rōge Impărăției să  
le deie Domnă pre Barnovski Vodă, între cari era și Lupul Vasile Vornicu.  
Ce, vedëndă că mulți sfătuiă pre Barnovski Vodă să omōre pre Lupul, sci-  
indă amestecăturile lui, și mergëndă Barnovski Vodă pre la Matei Vodă  
pren Bucuresci, au stătută Lupul Vasile Vornicul, vedëndă că 'l este a merge-  
re pre la Matei Vodă, care sciindă den Țarigrad tōte ămbletele lui, au nevo-  
ită cu tote mișlōcele să se întōrcă inapoi în țără, dicëndă către Barnovski  
Vodă că 'lă voră gălcevi Grecii pentru morți ce au făcută Greciloră, la scosul  
lui Alexandru Vodă den scaună. Deci, Barnovski Vodă, ca ună Creștin ce era  
la hire, 'l-au slobođită. Ăra dacă s'au adunată cu Matei Vodă, și au oblicită  
Matei Vodă că s'au întorsă Lupul, îndată au rēpedită după dēnsul s'ău în-  
tōrcă. Ce se păzise bine cu mersul, Lupul Vasile, și nu 'l-au agiunsă în cale;  
și nice Barnovski Vodă avea putere să trimiță s'ăi facă vr'ună ră Lupului  
Vornicului, nefindu'i încă Domnia dată de la Impărăție, și stândă de grija lu-  
crurilor se.

De la Matei Vodă au mersă Barnovski Vodă pre la Abaza Pașa, pen Silis-  
tra. Cătă au putută Matei Vodă au luptată pentru dēnsul și la Abaza Pașa,  
și la Pōrtă; și se arăta Abaza Pașa fōrte blândă, și cu cuvinte mângălōse; în-  
să, Turcii cu săgeți de bumbac ucidă pre ómeni; și loră le potă sluji aceste  
cuvinte den Sfânta scriptură: «Muetu-s'au cuvintele loră mai multă de cătă  
untulă de lemnă, și acele suntă săgeți.»

Dacă au sosită în Țarigrad, vedëndă Vizirul atâte glōte de țără cu Bar-  
novski Vodă, 'i-au invētată să nu strige pentru Barnovski Vodă, ce să tacă,  
și să se lase pre mila Impărăției, că 'l voră face perire. Ce gândindă boierii  
cum că este agiunsă Vizirul de la cine-va cu daruri, totă-deauna strigati, și  
daū rēvașe la Vizirul, cum nu primescă pre altul; și se puneau toți cu glōte-  
le la locuri ca acele să se vadă și de singură Impēratul. Și aceea: apoi au  
māncată capul lui Barnovski Vodă, că pira de la neprietenă nu lipsă, mai a-  
lesă de la Lupul Vasile Vornicul, pre la prietenii lui cu cărți de aice den țē-  
ră, cum de 'lă voră slobođi viū pre Barnovski Vodă, țera Moldovei va hi cu  
Leșii una, că elă este ca o iscōdă a Leșiloră. O, îndrăcite a voitorului de rău  
veninuri, ce nu scornesce limba amară a neprietenului!

Acele adăogându-se la Impărăție asupra lui Barnovski Vodă, după fapta ce  
i se prilejisă de eșisă în țera Leșescă, și Abaza Pașa încă era pirășă, și mai  
ales ăilele lui cele sfērșite; la acea vreme și Căzaci lovisă pre marea Négră;  
numai ce s'au alesă cu Sfatulă Impărăției să péră Barnovski Vodă.

Stătuse voia impărăției, pre toți căți venisă cu Barnovski Vodă, ori s'ăi pule  
subt sabie, ori s'ăi deie la catargă. Ăra cine era capă legei Turcesci, Muftiul,  
n'au vrută, ce au ăisă: *«Ce'i vinovată glōta? Capul să se péră, se voră po-  
toli glōtele.»*



Au pricepută Barnovski Vodă peirea sa cu câte-va zile mai înainte a cădere în închisóre. (că'lă închisóre Vizirul cu poronca Impărăției): scrisese o carte la malcă-sa aice în țără, care carte pren cuvintele lui s'au cunoscută că era asupra morții acea scrisóre. Și așa, într'o zi l-au luat de la Impărăție, și la vederea Divanului, privind și singur Impăratul perirea lui pren ferăstră, i-au tăiat capul. Eră boierii, o sémă erau închiși, și așteptau și ei perirea den césu în césu; eră alți boieri mai de glos și glótele ce erau, toți spăimați de grija morții, pren toate unghiurile ascunși, au petrecut câte-va zile cu mare grijă.

Nu putem trece cu pomenirea nesce tâmplări ce s'au prilejit în Țarigrad, după perirea acestui Domn, care nu numai în țără aice, ce plin până astăzi este Țarigradul pentru un cal a lui Barnovski Vodă: ducându'lă la grajdurile Impărătesci, după perirea lui, într'aceeași zi s'au trântit calul la pământ, și în locu au murit. Și a doua zi au ars și Țarigradul noaptea, câte-va mii de case. Aceste cum s'au tâmplat atunci, cum și altă-dată se pôte tâmpla, ori că s'au mai tâmplat, ori că au arătat Dumnezeu sânge nevinovat: că era Barnovschi Vodă om cu frica lui Dumnezeu, de carele mărturisla Toma Vornicul, fiindă Postelnicu al doile la dânsul, că în multe nopți l-au zărit pren mledul nopței ingenunchiat înaintea icónei la rugă cu mare oserdie.

Era la hirea sa Barnovski Vodă foarte trufaș, și la portul hainelor mândru; eră la inimă, foarte drept, blând și nelacom. Monastiri și biserici câte au făcut în așa scurtă vreme, nici-un Domn n'au făcut. Făcut-au alți Domni și mai multe, eră cu mai delungate vremi, unii în 40 de ani, alții în 20 de ani, eră el în trei ani. Monastirea în oraș în Iași, ce se dice Sfânta Maria, și Hangul la munte, și Dragomirna la Sucéva o au seversit, și au urzit și Bârnova, pre numele său, în codru lângă Iași, și au istovit și biserica cea mare, în Liov, în târgul unde și chipul lui este scris. Cu toate bunătățile era spre țără; eră de sine cu purtatul trebilor Impărăției, pre mărturia a mulți boieri bătrâni, foarte slab. Se pomenesce den zilele lui și o iernă ce căduse în luna lui Mart, cărei ierni îi dicu: *Iérna lui Barnovski Vodă*, până astăzi. Fost-au perirea lui Barnovski Vodă în anul 7141, Iunie.

Trupul lui, după perire, au stătit înaintea curții Impărăției până în-deseră, apoi au poroncit Vizirul să slobodă pe un boier ce are fi fost Kihăna lui. Decă, au slobodit pre Costin, Postelnicul cel mare ce era pre atunci la Barnovski Vodă; au mers și au luat trupul d'înaintea curții Impărătesci, și l-au dus la Patriarșie, și acolo pre scurtă, precum au lăsat vremea de atunci, l-au astrucat în Patriarșie într'aceeași noapte; apoi de acolo spun se-l fie adus oșele în țără Vasilie Vodă.

La sloboditul lui Costin Postelnicul den închisóre, dicu să hie întrebă cêușii: «cu pază au fără pază l-or slobodi». Au dist Kihăna Vizirului: «unde se fugă sêracul?» Ce de atunci cei-alți boieri ce erau închiși, și cei ascunși, mai au apucat la suflète cu nădejde de viață, dacă au vedut pre Costin că l-au lăsat fără pază să astruce oșele. Apoi a doua zi, dacă au vedut Kihăna Vizirului pre Costin Postelnicul, au dist: «el, sêracul, au venit ca oca singur».

la închisore; pasă la cei-alți; vei eși și tu și ei.» Inchiși din boieri erau: Genge Logofetul, Bașotă Hatmanul, Cehan Vornicul, Roșca Visternicul și Costin Postelnicul.

A treia-zi după astrucatul lui Barnovski Vodă, într'o seră, trecuse Impăratul, Sultan Murat pe acea vreme, peste Boaz în ceea parte la Scudar, la primblare, și au întreatu pre Vizirul: «*Aședat-au Domnă la Moldova în locul ghaurului ce au perit?*» răspuns-au Vizirul că încă n'au pus Domnă, ce pre cine va hi voea Impărăției tale se va pune. «*Să nu stele acea țără fără Domnă,*» i-au răspuns Impăratul: «*Chiamă pre ghaurii ce sunt boieri acei țări, și pre cine ară vrea ei să-și alégă Domnă, să le hie dată.*» Deci, îndată, totu într'aceeași nopte, au trimis Vizirul cu caicul la boieri unde erau inchiși, și au luat pe Costin Postelnicul iar, înspălmătu că-lu ducă nopteă să-lu înnece, ori să-lu muncescă pentru averea lui Barnovski Vodă. Dacă 'l-au dus înaintea Vizirului, i-au dăsu: «*Etă că Impăratul vă țertă capetele, și sunteți de acum sloboți, și să mergeți să vă alegeți Domnă pre cine veți pohti.*»

Intorsu-s'au Costin Postelnicul den spaîmă, cu bucurie, de la Vizirul, la cei-alți boieri ce erau inchiși, și le-au spus vestea, și au sloboțitu și pre cei-alți boieri de au mersu cu toți la unu locu, și îndată au stătu la sfatu cu toți și au alesu pre Moisei Vodă în locul lui Barnovski Vodă, cu a doa Domnie.

## CAP. XIV.

### Domnia a doa a lui Moisei Movilă Vodă.

Au mersu a doa zi toți boierii și glótele la gazda lui Moisei Vodă, și de acolo la saraurile Vizirului de au luat caftan de Domnie, și fără zăbavă au purcesu spre țără, érá cu multe datorii făcute pentru chieluella ce s'au făcutu de asuprelele Turcilor.

Nu esla despre toți suspinul pentru mórtea lui Barnovski Vodă; ce toți bănuiau pre Lupul Vasilie Vornicul, a cărua tóte ptele se oblicise. Deci, încă de pre cale au alesu Moisei Vodă pre Cehan Vornicul, și pre Roșca Visternicul, și pre Banul să vie înainte să prindă pre Vasilie Lupul Vornicul. Ce, precum era paza acestora ce mergeau să-lu prindă, cu multu mai mare pază avea elu, și mai meșteru și mai cu pază, avendu scire de tóte câte i se gătise. Au fugitu den Iași, și în câte-va zile au fostu tupilatü pon păduri, aice în țără; apoi, pren țera Muntenescă au trecutü la Țarigrad în chipu de neguțitoru. Érá casei lui, și mumei lui, și sororilorü lui ce au avutu, dacă au venitü Moisei Vodă în scaunü, nice o nevoie nu le-au făcutü; ce încă socotință au avutu giupănésa și Coconii lui de Moisei Vodă; de care lucru se cunoște hirea creștinescă a lui Moisei Vodă, măcar că scia că îndată ce au mersu Lupul Vasilie Vornicul la Țarigrad, amblă pentru Domnie.

În cale încă hiindü Moisei Vodă, érá lui Abaza Pașa venise poroncă ca să se gătescă asupra Leșilorü, cari așa supusese pre Muscali, câtü Craiul Le-

șescă, Vladislav, nu mai eșia den țările Moscului cu oști; și perdusă totă puterea Moscaliilor, de a stare împotriva Leșilor cu oști; și până în Stoliza Moscului țineau cetățile Leșii, și mulți den capitale Moscalilor primise să hie Craiul Leșescă și la densesi Impărată.

Deci, trimisese Moscaliilor solă la Turci, giuruindu-le Cazanul și Azderhanul, doă țări Tătărăscă, cari și acum le țină sub mână lor Moscaliilor, numai să le dea agiutoră împotriva Leșilor; și le-au dată agiutoră atunci, orânduindu pre Abaza Pașă cu toate oștile Turcescă, câte suntă den Buda până în Nistru și țările amendoă, țera noastră și țera Muntenescă, și pre Tătari. Și întăiu ordele lui Cantemir au lovită cu trecătorea Nistrului la Hrinclucă, mai giosă de Hotin, în țera Leșescă, și robisă Podolia; și cu multă plean întorcându-se, i-au gonită Coneț-Polski Hatmanul, carele era lăsată aice pre margine de Craiul pentru paza despre aceste părți; și au agiunsă pre Tătari aice în țera, pre lungă Prută, dreptă Cornul lui Sasă; și lovindu'i, au scosă toți robii ce luase, și mulți Tătari au perită.

În anul 7141, în luna lui August, au intrată Moisei Vodă în Iași, la scaună; și bine încă neaședată, la altă doile ană, 7142, au intrată Abaza Pașă cu oști în țera, cu care și Moisei Vodă d'impreună cu oștile țerei au purcesă spre țera Leșescă; și au pusă tabăra Abaza Pașă pre Nistru, unde cade apa Cameniței în Nistru.

Puterea Leșilor totă era cu Craiul asupra Moscului; ce câtă au putută strînge oște, Coneț-Polski Hatmanul, Leșescă și Căzăcescă, ca 11,000 de omeni, au pusă și elă tabăra despre capiștea Armenescă. Era Abaza Pașă, lăsându tabăra pre Nistru dencăce, precum s'au pomenită, singur cu toate oștile gata de răboiă, au trecută Nistrul, și au mersă dreptă asupra taberei Leșescă, avendu cu sine de toate oștile, cu Turci, cu Tătari, cu Moldoveni și cu Munteni, cu Matei Vodă, ca la 30,000 de omeni de răboiă.

Leșii grijise șanțurile bine cu puscă și cu pedestrimă, și au eșită și ei călărime den-afară de șanțuri. Au dată năvală Turcii cu mișlocul oștii foarte tare, și aripa den dreapta a Tătarilor, până s'au amestecată cu călărimea Leșilor; era aripa den a stînga a Domnilor, ori nedeprișă hirea țărilor acestora la focă, ori nu'i trăgea inima pre Munteni și pre al nostri să mērgă creștină asupra de creștină, au stătută mai slabă. Era și Turcii cu Tătarii n'au zăbăvită multă apropietă de șanțurile Leșilor, pentru focul care da foarte desă cu mōrte în Turci și Tătari; ce s'au dată și ei înapoi; și s'au mutată Abaza Pașă cu totă oștea despre o vale, ce este aproape de Cameniță, anume Mucșă; și iar au tocmită oștea. Și îndată Turcii cu sabiile smulte asupra Moldovenilor și a Muntenilor să mērgă de frica loră la năvală; și așa au dată Abaza Pașă altă doile rōndă cu toate oștile năvală asupra Leșilor, și înfrînsese o rōtă de Leși. Ce, le-au eșită alte rōte în sprijinellă, și nimică n'au isprăvită nice cu a doă năvală, ca să pōtă sparge tabăra Leșescă.

Stătut-au răboiul peste vreme de chindie; și se miră Domni cu ce mișlocă ară face spaime de la Cameniță lui Abaza Pașă, care vrea elă să la tabăra Leșescă, pusă la ună locă ca acela și sub o cetate ca aceea, ce nice nu era puțină. Ce au făcută veste pen nesce călărași cum că au dată călărașii

de nesce oști Căzăcesci, viindă cu tabăra legată despre Nădobor, viitoare într'agiutoru Leșilor; și den cuvântă în cuvântă au înțeles Abaza Pașa vestea aceea; și vrîndu se scie cu adevărat, și întrebându pre Moisei Vodă, au adus pre călărași înaintea lui Abaza Pașa, însă învățați se adevărescă lucrul cum este așa, și cum au vădută cu ochii lor, peste pădurea Nădoborului, ôste. Au stătută în gânduri îndată Abaza Pașa, de purcesu spre tabăra sa, spre Nistru, vedîndu că nu are ce face și oști Leșesci, și socotindă și rēcîla acestorî doă țeri la bătae, și au purcesu într'aceeași Ți cu nôptea înapoi.

Leși cu bucurie că s'au mîntulî de neprietenî, n'au gonitî, ce au stătută pre locu, pădînduși tabăra lor. Eră Abaza Pașa, se nu se întorcă de totu fôră veste; înțelegîndu de unu tîrgușorî Leșescu lîngă Nistru, de glosu de Camenița, anume Studenița, au purcesu asupra acelui tîrgușorî, la care puținî haiduci erau de paza cetăței; cea-altă glôtă, totu țărănime, bejenitî de pen pregiurî. Apăratu-s'au în doă Țile tîrgul, eră spre a triea Ți haiducii au fugitî cu nôpte spre Camenița; apoi tótă țărănimea câtă era strînsă acolo au cădută în robie la Turci și la Tătari. Acolo, la năvală, au cîntatî și a lorî nostri a mergere; eră totuși au dată scire haiducilor se fugă se nu péră.

Mare veste sîlla Abaza Pașa se facă Studeniței: și ce au fostu ômenî mai frunte, i-au alesu și i-au trimisî la Impărăție, scornindu-le nume de ômenî mari den țera Leșescă; și o fată ce se prilejisî între rôbe, fôrte iscusită de trupî, au trimis-o la Impărăție, făcîndu veste că este fata Hatmanului Leșescu.

S'au întorsî după acea isbîndă Abaza Pașa spre Dunăre, cu gîndu fôrte rău și pre Domnî și pre boierî, pentru înșelăciunea ce s'au aflatu mai apoi; că ce au scornitî pentru Căzaclî la Nădobor n'au fostu nimică. Și dacă au sositî aice în Iași, au descălecătî cu corturile în șestî, despre monastirea Balicai, și a doa Ți era aședatî cu gîndul lui se prîndă pre toți boierî, se'i puie în obedî, se'i la cu sine, se se plătescă la Impărăție de ponoslu, că i-au fostu țerile aceste de smintelă. Ce unu turcu orbî de unu ochiî, prietenul lui Costin Hatmanul, au descoperitî gîndul lui Abaza Pașa, și au fugitî în nôptea aceea boierî, câtu până în Țiuă au agîunsî la monastirea Pobrota.

A doa Ți Abaza Pașa au strînsu pre Moisei Vodă pentru boierî; eră Matei Vodă hiindu'i cirécî, prea lesne 'și-au tocmitî lucrurile la dînsul. Dat-au sémă Moisei Vodă pentru boierî că s'au dusu pentru graba birului, întărdietî hiindî birul. Eră alți șoptiaî lui Abaza Pașa că s'au dusu boierî la Leși, se'i pornescă se vie în urma lui. Și așa s'au sfîrșitî venirea lui Abaza Pașa asupra Leșilor; în anul ce scrie mai sus, 7142, tómnă, la Noemvrie, au trecutî Dunărea înapoi la scaunul sîu.

Și câtu s'au aședatî, nu părăsia a pîrire pre Domnî, ales pre Moisei Vodă, pentru boierî. Și pentru pîra lui n'au pututî în-delungu domnî Moisei Vodă, ales fiindî acolo și Lupul Vasile Vornicul, cunoscutu de mai nainte lui Abaza Pașa. Domnit-au Moisei Vodă, după Abaza Pașa, numai peste iernă, eră primăvara i-au venitî mazilia, și s'au datî Domnia Lupului Vasile Vornicul, de Sultan Murat. Eră Moisei Vodă, după mazilia sa, sătul de binele Turcilor, au trecutî în țera Leșescă, petrecutî de câți-va boierî până la margine; unde și

apoi, după câțiva ani petrecându în odihnă cu ocni în țera Leșescă, și cinste de la Leși, și-au săvârșit viața pe vreme Domniei Dabijai Vodă.

## CAP. XV.

### Domnia lui Vasilie Vodă.

Fericită Domnia lui Vasilie Vodă, în care, de au fostă cândva această țără în totu binele, cu bișugă, și plină de totă averea, cu mare fericie, și trăgănată până la 19 ani, în zilele acestei Domnii. Au fostă în anii de'ntăiu cu prepusuri pentru nepace; iar între Leși și între Turci; érá apoi, după trei ani, deschidându și calea Impărăția Turcului, cu Sultan Murat, asupra Persului, pentru Vavilon (Bagdad), aice aceste părți la mare pace și liniște erau.

Domnia cum s'au prilejitu de au luat'o Vasilie Vodă, s'au pomenitu la Domnia lui Moisei Vodă, în Capul XIV, cum au fugitu Vasilie Vodă de frica lui Moisei Vodă, de aicea din țără la Țarigrad; și acolo, cunoscutu hiindă la câțiva den Capete, și mai vartosu la Abaza Pașa, care era părășu lui Moisei Vodă, și mai multu cu nevoința aceluia i-au datu Sultan Murat Domnia

Dacă au luatū Domnia, n'au vrutu să hie nemulțamitoru lui Moisei Vodă, pentru binele că făcuse casei lui; au scrisu carte la Moisei Vodă cu mare mulțamită pentru ómenii sei, că ei n'au avutū nice o nevoie; și lăsându'lū în voie, unde are vrea să mērgă, ori spre ce parte, volnicu fără de nice o grijă să hie; și sfātuindu'lū să nu vie la Țarigrad, pentru multe datorii ce avea Moisei Vodă în Țarigrad; și să nu bănuēscă căci s'au prilegitu, așa hiindū aceste lucruri, ales a Domnilorū, subț orōndulala lui Dumneđeū, fără care nu este Domnie.

Dupē această țeremonie, au purcesū Vasilie Vodă den Țarigrad cu Domnie în țără, în anul 7142; érá Moisei Vodă strēnsū cu casa lui și cu Costin Hatmanul din boierī, au trecutū în țera Leșescă.

Abaza Pașa iar se gătia cu mare putere asupra Leșilorū, să și tocmēscă lucrurile a rēșboiului celui de'ntăiu care făcuse asupra lui Coneț-Polski, la Cameniță, până n'are oblici Impărăția că în rōndul d'ântăiu n'au lucratū atātă cātū da sēmă la Impărăție; și îndemna pe Impărăție iar asupra Leșilorū; și starē de față și Solii Moskicesci la Țarigrad, nevoindū cu mare făgăduință Impărăției, de Cazan și de Azderhan, să hie a Turcilorū; și numai ce aștepta și Vasilie Vodă, neaședatū bine la Domnie să i vie poroncă de gătire de óste, iar ca și lui Moisei Vodă.

Era și solu Leșescū den țără Moskicescă, pornitū de Craiul Leșescū la Impărăție, anume Trăbinski, pre carele (dândū veste Craiului Coneț-Polski Hatmanul că vine Abaza Pașa asupra lui cu oști Turcesci) l-au trimisū Craiul la Impărăție întrebându ce pricină are hi stricăciunei de pace, ce era legată cu Sultan Osman la Hotin; și au trecutū solu acela pren țără, curānd în urma lui Abaza Pașa, în zilele lui Moisei Vodă. Ce oblicindū Abaza Pașa, au tri-

trimis de 'l-au oprită la Pravadia, silindu-lă să-și dea solia la dănsul, temându-se să nu se oblicască de'ntru elu acea cale a lui cum au fostu. Ce, nevrându solul să-și dea solia, și răspundându-i cum că este trimisă la singură Impărăția, nu la unul den Pași, 'l-au oprită câtăva vreme. Ce solul au silită de sină de au dată scire la Pôrtă că este oprită; și au venită poroncă la Abaza Pașa să-lă slobodă; și numai ce i-au căutată a-lă slobodire. Eră așa-i stricasă lucrurile solului la Impărăție, câtă nice o cinste n'au avută care se cade solilor; și 'l-au pornită cu răspunsă de scârbă înapoi fără zăbavă, și anume să hie gata Crăia Leșescă iar de sfadă.

Acelă răspunsă ală Turciloră dacă au agiunsă la Craiul, în țera Moskicescă, că totă în țera Moscului era cu oști, și dându-i scire de la margine iar de gătirea Turciloră, deci, numai ce au căutată lui Craiul a stare la tocmală cu Moscul, și îndată lăsându-tôte într'o parte, au legată cu Moscalii pace, cu câte-va orașe luate de la Moscali în partea Leșilor; s'au întorsă Craiul la Varșav, și îndată au stătuț la Seim de gătire asupra Turciloră.

Întelegându Turcii că au făcută pace Leșii cu Moscul, și mai adevărată den Solii Moskicesci, și era și de la Turci solă la Mosk, întărindu-i împotiva Leșiloră, și de aice den țără de la Vasilie Vodă, avându scire, au pornită pre solii Moskicesci cu scârbă, pentru ne starea loră la cuvântă; și au trimisă solă și la Craiul Leșescă pentru înnoirea păcei, anume pre Șahân Aga, unulă den Agii Divanului, avându și cu Cazâlbașii amestecare începută pentru Bagdad, s'au Vavilonul, Impărăția Turcului.

Pornite oștile Leșescă au aflată Șahân Aga spre Cameniță, și pre singură Craiul, aprôpe de Varșav, în tabără; răspundându lui Șahân Aga solului Turcescă, Craiul, cu scârbă, pentru stricarea și călcarea păcei, carea cu atâte giurământuri s'au făcută la Hotin, cu Sultan Osman; și între acelă solă câteva conace au mersă spre Cameniță cu oștile; și cu acestă răspunsă au pornită pre solul Turcescă, carele da totă vina pre Abaza Pașa, și cum că este gata de perire pentru acele fapte.

Fost'au această clătire a Leșiloră în anul 7143, care oști mai mari și mai bine grijite nu se pomenescă în totă cronica Leșescă. Țină minte ômenii bătrâni, cari spună că agiungea tabăra de subț târgul Cameniței până la ună copaciă la câmpă, mai multă de o milă mare de locă; că oștile erau gata cele ce au fostă asupra Moscului, și plină țera Leșescă pre acele vremi de mulțime de ômeni. Eră până a sosire Craiul Leșescă la Cameniță, Coneț-Polski Hatmanul sosisă cu o sémă de oști subț Cameniță; și veniată cărți pren Vasilie Vodă de la Vizirul Murtaza Pașa pentru pace, adevărindă lui Koneț-Polski că acea călcare de pace ce au făcută Abaza Pașa va plăti-o cu capul, ca ună călcătoră de pace, câte fără scirea Impărăției au făcută așa. Și așa omorindă Impărăția pre Abaza Pașa, zugrumată, s'au răschrată și gătirea Leșiloră în vântă, hiindă supărați și slujitorii loră de atăta vreme cu oștile la Moscu; și au stătuț pace iar între Leși și între Turci, cu înnoirea legăturiloră de la Sultan Osman, adăogându și această legătură între sine, pentru Tătari, să nu locuiescă în Bugégă. Omă, Abaza Pașă, vestită cu răsbôie asupra Persului, și oștenă dreptă.

La anul după acesta, au purcesu Sultan Murat cu mare gătire asupra Persului, și într'acelu anu au luatū de la Persi cetatea anume Răvanul; care apoi, când s'au întorsu înapoi Sultan Murat la Țarigrad, iar o au luatū Căzâlbașii înapoi.

Eră Vasilie Vodă domnia cu mare liniște și cu pace, fără grijă țera de toate părțile; staū toți de neguțitorii și de agonisite; însă, lăcomia nice atuncea nu lipsia cu dări grele; ce avându locuitorii țerei vreme de agonisită, birulaū toate acele greutăți despre Domnie.

În țera Ungurască erau mari amestecături între Racoți și între Betlem Istfan, feciorul lui Betlem Gabăr, pentru Domnia Ardélului. Ce au căutatū a dare locū Domniei aceea Betlem Istfan, lui Racoți, neputându a luare agiutorū de la Impărăția Turcului, pentru gătirea lui Sultan Murat iar asupra Persului.

În anul 7145, se rădicasă Căzaci cu Paviliuk, Hatmanul lorū, asupra Leșilor, pentru oprire de pre marea Négră; pre cari Potočki, Hatmanul Leșescū celū de câmpū, i-au lovitū; și închidându-le tabăra, au datū Kăzaci viū pre Paviliuk, Hatmanul lorū; și în anul acesta au făcutū Leșii o cetate, anume Kodacul, pre Nipru, la pragul celū d'ântēu a Niprului, oprindū pre Căzaci sē nu âmbles pre marea Négră, stricându pacea cu Turcii, care oprélă a lorū au rēsuflatū spre marea pustietate Crăiei Leșesci, cu Hmil, Hatmanul Căzăcescū.

Totū în același anū Cantemir Pașa cu ordele sele, peste voia Hatmanului, au eșitū den Crimū, și s'au așezatū iar în Bugégū; care lucru nesuferindū Hanul, și mergendū dodeială și de la Leși, cari legase a doa legătură, pren Coneț-Polski cu Mustafa Pașa Vizirul, sē nu hie slobođi Tătarii a locuire în Bugégū, făcendū dodeială Crăiei lorū. Au eșitū poroncă la Hanul și la Vasilie Vodă, Domnul țerei nōstre, și la Matei Vodă, Domnul Muntenescū, sē mērgă cu Hanul asupra lui Cantemir. Decī, au venitū Hanul cu oști, și au purcesū și Domniū cu âmbes țerile asupra lui Cantemir; care, temēdu-se de Hanul, au fugitū în Țarigrad; eră ordele lui le-au luatū Hanul cu sine la Crimū; și de pira Hanului au peritū și Cantemir, zugrumatū, în Țarigrad.

Dupē ce au pornitū den Bugégū, Hanul, pre Tătari au lăsatū pre doi Sultani, frați ai sel, sē vie cu dēnșii; eră elū au purcesū spre Crimū înainte. Eră când au fostū la trecătōrea Niprului, s'au rădicatū Nohaii, și au lovitū fōră-veste pre Sultani, și i-au omoritū pre amēndoi; și după acēstă faptă, au purcesū cu coșurile sele spre țera Leșescă, pohtindū de la Leși locū sē se așede sub ascultarea lor. Âmbლაუ pre la tērguri și pren sate, toți câte cu o cruce de lemnū la peptū, semnū de închinăciune. Ce Leșii așa locū deșertū fōră ômeni, mai în lăuntru țerei sele, neavēndū, le-au datū câmpii pre Nipru, între Crilav și între Codin; și erau aprōpe de 20,000 de Nohai, ôrda aceea.

Care lucru înțelegendū Impărăția Turcului, iar, cu a doa ôră, au pornitū cățiva Pași în prejma lorū, la anul după scosul lui Cantemir Pașa den Bugégū; și i-au venitū poroncă și lui Vasilie Vodă și lui Matei Vodă sē margă sē se împreune cu Pașii asupra Nohailorū. Decī, de isnōvă au purcesū Vasilie Vodă cu oști, alū doile rōndū, la cetatea Albă, la adunarea Pașilor; eră Matei Vodă au venitū până la marginea țerei sele; și de acolo au pornitū unū Sardarū alū seū cu oști, eră elū s'a făcutū bolnavū și s'au întorsū îna-

poi. Țăra și Vasilie Vodă și Pașii fără zăbavă s'au întors de la cetatea Albă înapoi; că pre Tătari îi trăsese Hanul cu blândețe și cu făgăduință de ertare pentru mórtea Sultanilor; și'i trecuse Niprul, pre unii în Crimă, țăra pre alții i-au aședat în câmpii Donului. Țăra mórtea Sultanilor, mai pre urmă, totu n'au lăsat Hanul nerescumpărată. Ce câți erau den sângele lui Cantemir, mai capete, într-o una de zile, cu meștersugă i-au împărțit: pre unii, la o sémă den Agii curții sele, la ospetă; pre alții, la masa sa oprindu'i; și la acela ospetă pre toți i-au omorită câți erau Cantemiresci mai de frunte; și de atunci s'au stinsă acelă némă la dênșii, cari erau mai de frunte de cât tóte órdele, precum pre aceste vremi sunt Șirenescii. Unul den Cantemiresci, a-nume Azamet Mărzea, pre care și eu l-am apucată Dvorén la Craiul Leșescă, Vladislav, neprilejindu-se la acelă ospetă ce făcuse Hanul, au scăpată den Crimă în țera Leșescă, și slujă la Craiul Leșescă între Dvoren, și avea la Craiă lăfă.

Intr'acestă ană, au luată Căzaci Donului Azacul, cetate Tătărăscă, pre apa Donului, care apoi o au dat-o de bună voie Moscul Turciloră înapoi. I-sariu au amblat la acestă mișlocă pentru acea cetate la Mosk; omă, pre acele vremi aicea în țera vestită cu neguțatorie în țera Moskicescă.

Țăra întorsul lui Matei Vodă de la margine, mergendă ală doile rōndă la Cetatea Albă, n'au fostă fără pricină. Ce avendă mare neprietenie Matei Vodă cu Vasilie Vodă, de'ndată ce au stătu Vasilie Vodă la Domnie, făcuse multe amestecături pre acele vremi la Pașa de Silistra. Deci, s'au temută Matei Vodă a mergeră, pentru acele amestecături, ce'lă amestecăse Vasilie Vodă la Pașa; ce, precum s'au pomenit mai sus, au trimisă óste, și s'au întorsă la scaunulă seă.

Era la Impărăția lui Sultan Murat, pre acele vremi, tóte trebile și lucrurile Impărăției pre doi ómeni, cari erau Musaii lui Sultan Murat: unul, Silihtar, ce era în lăuntru, care slujă este de Impărăție fôrte aprópe, adecă Spatar, ce pórta spata saă buzduganul după Impăratul; ală doile, Căzlar Aga, care este peste tótă casa Impărătescă, și pre fete mai mare. Acesti doi purtau tóte trebile Impărăției. Viziria înaintea loră era fôrte slabă; când se aduna Vizirul cu unul de acela, spună că le sëruta póla haîneloră.

Deci, pre unul den acele capete la Impărăție, pre Silihtar Pașa, îlă cuprinsese Matei Vodă cu dările, țăra pre Căzlar Aga, Vasilie Vodă; și eșiau isprăvi de la Impărăție și lui Matei Vodă și lui Vasilie Vodă, pren chipurile mai sus pomenite. Covârșă cu atăta Matei Vodă pre Vasilie Vodă, că Matei Vodă avea și cu megieșii mari prietenie, ales cu Ungurii; țăra Vasilie Vodă nice cu ună megieșă, precum amă apucată și noi acăa Domnie, viață bună n'au avută, den nebăgare de sémă cu nime den megieșă.

O, nesățiosă hîrea Domnilor spre lățire și avuție órbă! pre câtă se mai adaoge, pre atăta răvnesce! Pohtele Domniloră și Impăraților n'au hotară; avendă multă, cum n'are avea nimică le pare; pre câtă le dă Dumneșă nu se satură; avendă Domnie, cînste și mai mare și mai late țeri pohtescă. *Deh Derviş, derchilimi auhuzbecdă, vedu patişah derichilimi, nechin ucceddă*: adecă, dece Derviși pe ună covoră potă încăpe, țăra doi Impărați într-o țera nu încăpă.



Avându țeră, și țera altuia a o cuprinde, cască; și așa, lăcomindă la a altuia, sosesc de perdă și alți seii. Multe Impărății în lume, vrându să ele alte țeri, s'au stinsu pre sine. Așa s'au stinsu Impărăția lui Darius Impărată de Alecsandru Macedon: vrându să supule țerile Grecesei și totă Macedonia, Darius a stinsu Impărăția sa, de a cădută pre mânele lui Alexandru Macedon. Așa și Impărăția Cartagenii, vrându să supule Rômul, a cădută în robia Rômienilor. Așa Pir Impărată, vrându să la Italia, a perdut țerile sele. Așa și Mihai Vodă, vrându să la Craiu la Unguri, a perdut și Domnia țerei Muntenesci.

Așa și Vasilie Vodă, avându fericită vreme, în pace de toate părțile, că și țera nu era nite cu o datorie ingreuietă, fără nite o dodelală despre Turci, cari aveau începută sfadă cu Persii și într'acele părți stău cu valuri, au începută sfadă cu Matei Vodă, Domnul Muntenesc, pentru Domnia acei țeri: ori că nu-l încăpea Moldova, ca pre un om cu hirea mătă, și Impărătescă mai multă, de câtă Domnescă; ori că sila să vedă pre fiul seii, Ión Vodă, egită la Domnie. care hire a părinții spre feciorii lor, se-l vedă în viața lor egită la cinste: Domni, la Domnie pre feciorii lor se-l vedă pohtescă; boierii, la boierii; slujitorul se bucură să-l vedă de slujitorie pre feciorul seii harnic; pământul, de hrana pământului pre feciorul seii destoinic pohtesc se-l vedă; ori că l-au indemnă pre Vasilie Vodă marea netocmă și neprietenie ce avea mai de-demultă, încă den boieria sa: scosese Domnia de la Impărăție prin mișlocul lui Căzlar Aga și a Pașii de Silistra, fiului seii, lui Ión Vodă, în țera Muntenescă.

Prostatecă ținea Vasilie Vodă pre Matei Vodă. Deci, avându și pre Vizirul în partea sa, a făcută oști de țeră, și a purcesu în țera Muntenescă asupra lui Matei Vodă, lăsându aicea în scaun pre fiul seii Ión Vodă; era singur Vasilie Vodă a intrat cu oști în țera Muntenescă, cu scirea Vizirului și a Pașii de Silistra; oști avea câte-va, era totu de țeră, și lefecii, și acea-altă oste, fără puținii serbi ce avea în lăfă călări.

Eră și Matei Vodă, Domnul țerei Muntenesci, nu dormia; ce, apărându alți seii, avea oști și streine și de țera sa, alesă pedestrime; fie când avea câte 1000 în lăfă, fără dărăbanii de țeră, și călări de ai noștri Moldoveni, acolo merși în lăfă, cărora era numele Levinii; și Leșii călări ținea pururea câte 200; și deosebii, Unguri călări; și dedese scire și la arcalele sele, ce avea la Impărăție, de sila ce-l făcea Vasilie Vodă. Deci, cu mișlocele lui Silistar Pașă bine n'au intrat Vasilie Vodă în țera Muntenescă, la o apă ce se chiamă Rômna, l-au întâmpinat un cêuș de la Impărăție, cu poroncă numai să se întorcă Vasilie Vodă înapoi; și în urma cêușului a sosit și o sémă de oști de a lui Matei Vodă.

Numai ce a căutată lui Vasilie Vodă a se întorcere înapoi, vedându cartea Impărătescă; și cine era Sultan Murat, nu era de a suguire cu el. Deci, purcedându înapoi Vasilie Vodă, se simetise Muntenii, și în chipul gónei se goniască pre oștile lui Vasilie Vodă, lovise în cода oștil; ce apoi s'au întors înapoi oștile de țeră, și singur Vasilie Vodă, și a înfrintă pre Muntenii, și a prinsă câțiva vii, și a și perită câțiva den Muntenii.

Vasilie Vodă, după aceea, îndată au eşit din ţera Muntenescă, plinind poronca Impărătescă; şi şedându câteva zile la Ploscuţeni, de acolo au pornit pre căuşul celu Impărătescu, érá elú au venitú în scaunú.

Era pre acele vremi Vizir anume Tabani Buľuk, carele ţinea cu Vasilie Vodă, şi Paşa de Silistra iar aşa; şi numai se scóţá pre Matei Vodă, se pusése cu tótá voia; şi fórá scirea Impărătescă eşiatú isprávi de la Vizirul de domnia ţerei Muntenesci lui Ión Vodă, feciorul lui Vasilie Vodă; cum şi atunci, dacă au vedutú Vizirul împiedecate ispráville d'ântéiú de Silihtarul, au făcutú altele la singurú Paşa de Silistra, se ducá elú singurú pre feciorul lui Vasilie Vodă în scaunul ţerei Muntenesci; care lucru, apoi, au máncaţú capulú Vizirului, oblicindú Impărăţia, pren Silihtarul, résbóiele şi vėrsările de sánge între Domni, de unde se pogórá. Nice te mira cum de au pututú Domniľ ámbila în zarve fórá scirea Impărăţiei, şi ales la unú Impăratú leú ca acela; deci, se sciľ că ţerile aceste pre atunci nu erau áşa supuse, ce într'altá voie veghetá; şi se temeau Turcii se nu se defe ţera Moldovei în partea Leşilorú, cariľ erau pre acele vremi fórté tari, câtú se siea Impărăţia de sfada Leşilorú; şi ales atunce, avėndú începutú şi réşboiul cu Perşii, precum şi s'au pomenitú. Ce erau bucuroşii că se sfădiáú aceste ţeri între sine, şi poţi pricepe şi pre Domniile aceste áşa de îndelungate: 19 ani Vasilie Vodă Domnú, érá Matei Vodă până la mórte, aproape de 30 de ani, la Domnie. Alte vacurí socotesce ţerilorú acestora pre atunci.

**Când au trimisú Vasile Vodă pre fiľulú seú, Ión Vodă, la Paşa de Silistra, se'ľú ducá la Domnia ţerei Muntenesci.**

Cu a doa ispravă de Domnia ţerei Muntenesci, au socotitú Vasilie Vodă cu altá cale; avėndú aice şi de la Vizirul scire, au pornitú pre Ión Vodă la Paşa de Silistra, cu căpi-va boľeri, se'ľú ducá Paşa la scaunul ţerei Muntenesci; şi trimisése înainte la Paşa pre Enachi Catargiul, Vel Postelnicú, se mai întâ-réscá lucrurile până va veni Ión Vodă. Şedėndú acolo Paşa, Catargiul áşteptándú pre Ión Vodă, au simţitú lucrurile într'altú chipú, că'ľú agiunsése pre Paşa alte poronci Impărătesci, prin Silihtarul, şi unsése osia la Paşa şi Matei Vodă. Deci, vėdėndú Catargiul lucrurile într'altú chipú, şi au mirositú cum câtú are sosi Ión Vodă la Paşa va se'ľú opréscá şi se'ľú trimiţá la Impărătie, dat-áú Catargiul scire la boľerii ce erau pre lângá Ión Vodă, aproape de Dristor, la unú satú; şi îndată s'jú întorsú Ión Vodă, cam cu fuga, de grija Paşei; şi áşa au eşitú şi a doua ispitá pentru Domnia ţerei Muntenesci.

**Alu doile rîndu au mersu Vasilie Vodă cu oști asupra lui Matei Vodă în țera Muntenescă până la Praova.**

Eră nice cu atâta nu s'au lăsatū Vasilie Vodă; ce, indemnătū și de Vizirul, și ca o nimică socotindū a călcare pre Matei Vodă, iar a'i strânsū oști, cu mai bună gătire, pedestrime și cu puscī, și iar au purcesū in țera Muntenescă asupra lui Matei Vodă; și cu aceea nebăgare de sēmă de Matei Vodă, câtū aice in locul seū pusesē Domnū pre fiul seū, Ión Vodă, in scaunul țerei, cu boierī, cu Ispravnicī, cu Domnie deplină, fiindū ca in palmă domnia țerei Muntenescī. Eră lunecōse lucrările rēsbōielorū, și in puterea lui Dumneḑeu mai multū staū. Nicī-unū neprietenū, câtū de slabū fie, cum se nu'lū ție nime, nice'lū ținū oștenī cel direpți; și bine au ḑisū unul: rēsbōiele in clipala ochiului staū; că atâta era numai, se ele acela rēsbōiū Vasilie Vodă, și se se așede in Domnia țerei Romānescī. Eră rōta lunei nu'i așa cum gāndesce omul; ce, in cursul seū se întōrce.

De care silă n'au mai pututū Silihtarul a trimitere alte isprăvi lui Matei Vodă, se nu se descopere de totū cu āmbletele improtiva Vizirului, se se rē-sae ceva Impērăției cu scārbă in partea sa; că alesū la Turcī, fōrte cu siealā suntū tōte; și cu mare meștersugū, și taină, strică unul altuia, când va unul pre altul sē'lū surpe; că se pīrēcā la vederea, șie'și strică, cine incede pīra. De multe ori cu lauda pre neprietenul seū mai curēnd pogōrā; și ales subt Impērătia lui Sultan Murat, cu mare siealā erau toți. Eră tot-deauna trimitēa Silihtarul pren taină la Matei Vodă, imbārbātāndu'lū se stea improtiva lui Vasilie Vodă sē'lū batā; eră pentru scārba Impērătescă se nu pōrte grijē, că este grija lui. Decī, și Matei Vodă 'și-au strânsū oștea tōtā; și vēdēndū pre Vasilie Vodă că trage oști spre Bucurescī, nu spre Tērgoviște, au pogoritū și elū cu oști spre Bucurescī.

Vasilie Vodă, dacā au sositū la Praova, la satū la Ojogenī, sciindū den limbi de gătirea lui Matei Vodă improtiva sa, și cu oști cāteva, și strēine și de țērā, au făcutū sfatū acolo la Ojogenī, socotindū și trecētorile apelorū, și locuri in-chise cu păduri den tōte părțile, și bāhnișuri; ințelegēndū pre Matei Vodă că anume la locurile acele pohtesce sē'i dea rēsbōiū, fiecānd oștile mai tarī hi-indū la locul seū și la strīmtori improtiva oștilorū celorū strēine, au alesū cu sfatul se nu trēcā Praova, ce se stea acolo la cāmpū, se tragā pre Matei Vodă cu oștile sele la cāmpū; și așa alegēndu-se sfatul, au purcesū tōte oștile lui Vasilie Vodă in jacuri la Podgorie, pre subt munți, incātro era bejenitā tōtā țera Muntenescă, de pren tōte acele olate, până in Praova. Și așa, cu acelu sfatū (ce sfetnici ar hi fostū așa bunī de rēsbōie pre atunci), rēșchiratā oștea pre la jacuri, in locū au priceputū Matei Vodă lucrul, și indatā au purcesū spre Praova, direpți in prejma Ojogenilorū, unde era Vasilie Vodă cu corturile; au stātutū la trecătōre, dāndū scire den cāteva puscī ce avea cu sine. Și indatā au inceptutū a trecere oștea in vadū; și totū cālărețul au trecutū cāte unū pedestrașū dupē sine; și au stātutū in tocmalā cu oștile dencōce de Praova, tocmindū oștea pedestrā, cu focul și cu puscile, in tre oștea cālărețā; și au purcesū cu tōtā oștea stolitā asupra taberei lui Vasilie Vodă.

Nu avea de ce se apuca Vasilie Vodă, cu ôstea rășchirată în toate părțile; și așa de grabă veniră'i asupra'i a lui Matei Vodă, și temelnică, că oștenii lui Vasilie Vodă unii veniau cu plean îngreuiat, nescindă lucrul ce este, alții spăimați de sosirea oștilor așa degrabă, mai multă de gătirea la fugă îndată au statut, de câtă la război; și așa spărcuită ôstea, câtă nu era dusă în pradă, fără de nice o tocmală au plecat și Vasilie Vodă fuga, și totă ôstea, lăsându și corturile și puscile cu totă pedestreimea pe mâna lui Matei Vodă; și, de grija gonașilor, Vasilie Vodă au lăsat calea pre care venise, și dreptă la Brăila au năzuit.

La Brăila zăbăvind-se Vasilie Vodă câte-va zile, era Matei Vodă dedese scire de olacă la Pașa, îndată, de isbândă asupra lui Vasilie Vodă, așa de sîrg lucrul. Ori cu scirea Pașii, ori dintre sine, Agii den Brăila și den Mecin sfătuiau s'îl prindă pre Vasile Vodă, s'îl trimită la Pașa; și s'îl hie dată scire Stamatie, carele mai apoi au fost Stălnic la Vasile Vodă, iar mai pe urmă și Postelnic mare, are hi încăput Vasile Vodă la prinsore. Ce, ședîndu s'era la masă, 'i-au dată scire, și de la masă s'au sculat și într'o grădină peste gardă au sărit, apucându-se de pre spatele a unuia din slujitori; și acolo 'i-au scos calul și au eșit cu fuga den Brăila la Galați, lăsându toate în Brăila, câte nu rămăsese în Ojogeni.

Înțelegîndu Ión Vodă, fîclorul lui Vasile Vodă, de poticala tătane-seu în țera Muntenescă, strins'au boierii ce erau puși la boierie pre lungă elă, și le-au dîșu că elă de domnie nu este, pentru slabă sînătate sa ce avea (că era Ión Vodă slab, și desnodat și de mîni și de piclăre, cum nu ară hi fost fîclorul lui Vasile Vodă care era ca un leu și la hire și la trup), iar tătane-seu, au lăsat scaunul domniei; și au venit Vasile Vodă iar în scaun.

Era Matei Vodă, jeluindu-se și la Împărăție de prada ce'i făcuse oștile lui Vasilie Vodă, și la megieși, s'îl întorcă strîmbătatea ce'i făcuse Vasilie Vodă țerei Muntenesci, legase cu Racoți, Cnezul Ardélului, tatăl lui Georgie Racoți, lucrul; hiind și Racoți rănit cu nebagare de sémă megieșiei lui de Vasilie Vodă, au pornit nesce oști asupra lui Vasilie Vodă, cu Ión Movilă, fîclorul lui Simeon Vodă, carele era în Ardél aședat de după războiul de la Ștefănesci, cum s'a pomenit după mórtea lui Simeon Vodă, că au făcut război fîclorii lui Simeon Vodă, și cu fîclorii lui Irimia Vodă, pentru domnia țerei. Și s'au pogorit pînă în Trotuși Ungurii, și oștile Muntenesci pînă la Milcovă sosi; au schimbat sfatul Racoți cu Matei Vodă: ori temîndu-se de Împărăție, înțelegînd de patima Vizirului, ori altă socotélă le-au venit: au întors pre Ión Movilă cu oștile înapoi, și s'au întors și Muntenii. Eșise casa lui Vasilie Vodă spre Huși, de spăima aceea; și pre vremea pogoririi acestor oști au perit Gorgan și Sămăchișe, capitani, și Cârstea Visternicul, pentru prepus de vicleșug Domniei.

După aceste zarve, numai ce 'i-au căutată lui Vasilie Vodă a stare la pace, vedînd și patima Vizirului curînd după aceea, s'îl nu se mai aște lucrurile asupra sa; cum n'are hi fostă fără primejdie Vasilie Vodă atunci, de n'are hi statut Împărăția după lucrări ce avea cu Persii, unde, după aceea, curînd au purcesă cu totă puterea asupra Bagdatului; Ori de la cei-alți doi

megieși n'are hi fostă fără răscolă, de nu s'ar hi spăimată Racoși și Matei Vodă cu mórtea Vizirului. Și sta in cumpănă Sultan Murat, asupra Azacului va merge, că încă nu'lă dedesă Muscalii; au purcesă asupra Bagdatului. Êră până a se înțelege purcesulă, aceste țeri erau subt grijă că va veni Imperăția spre aceste părți cu oști. Fost-au aceste zarve între Matei Vodă și între Vasilie Vodă in anul 7144, și 7145.

Êră patima Vizirului Tabani Buluk, cum au fostă de au perită de Sultan Murat, este așa: după răsipa de la Ojogeni a lui Vasilie Vodă, au făcută Matei Vodă arzahal, sau rēvașă de jalbă, la singură Impăratul; și aflându omă de acea trebă să dea acea jalbă la singură Impăratul, au purcesă omul acela cu cărțile; și sciindă rândul, au pădită când au eșită Impăratul la primblare cu vânătoarea la câmpă; atunci s'au făcută omulă acela a mergere de-olacă pe dinaintea Impăratului, anume s'ă vedă. Și așa vedendu'lă Impăratul mergendu tare, au trimisă de 'l-au oprită, și 'l-au întreată de unde vine. Elă au răspunsă că vine den țera Muntenescă cu cărți la Imperăție de mare pradă și vērșări de sânge ce au făcută Vasilie Vodă in țera Muntenescă, care au venită cu oști asupra lui Matei Vodă. In locă au trimisă Impăratul de 'i-au luată cărțile, și au cetită arzul celă de jalbă asupra lui Vasilie Vodă, pomenindă că se laudă Vasilie Vodă că are isprăvi de la Vizirul sē hie Domnă și in țera Muntenescă și in țera Moldovei. Atunci au avută vreme Silihtarul asupra Vizirului, cāindă țerile cum se strică ele între sine și se pradă. De care jalbă focă s'au făcută Sultan Murat pre Vizirul, înțelegendă că de la Vizirul se pōrtă acele amestecături. Ce, ântēiă au trimisă pre omul acela cu tōte scrisorile acele să le vadă Vizirul; êră Silihtarul au ăisă către Impăratul că omul acela îndată va peri de Vizirul. Ce 'i-au dată Hasiki, și le-au ăisă singură Impăratul: «pre acestă omă iar s'ă aduce'ă la mine.» Și așa au fostă; că dacă 'l-au dustă la Vizirul, și au înțelesă, au vēdută că este rău de dēnsul, au vrută să oprēcă pre omă; ce Hasiki 'i-au spusă poronca Impăratului, că este sē ducă pre omă iar la Impăratul. Scosese Vizirul daruri Hasikiloră sē lase pre omă la dēnsul; ce nu s'au cutezată Hasiki, pentru Silihtarul, a face preste poroncă. Êră sē nu hie fostă omul de față, putea ăice Viăirul, sē'ă tocmască lucrurile sele cum că au fostă omul acela ună marghiolă den Țarigrad, și 'i-au spusă menciună; că de aceste multe se făcă la Turci; sau s'are hie uitată la Imperăție, care de lucrurile a tōtă lumea gāndesce, cele mai menunte le trece cu gāndul. Ce păzla acestă lucru Silihtarul, sē nu scape vreme ca aceea asupra Vizirului; și inoindă scārba Imperăției, Silihtarulă, au chemată Impăratul pre Vizirul; și după mustrarea ce 'i-au dată, căci strică țerile fără scirea lui, 'l-au omorītă. Decă, așa s'au scosă Vizirului acēlula cu zarvele acele între Domni. Aceste amă înțelesă dentr'ună Boieră bētrānă de sfată ce era pre acele vremi.

Curēnd după aceste zarve cu Matei Vodă, pentru sē potolēcă Vasilie Vodă vrajbele sunate, pre fiul sēi Iōn Vodă 'l-au trimisă in Țarigrad, unde 'șă-au sverșită și viața. Nu apoi peste alți ană, ce într'această ană, 'șă-au sferșită viața și Dōmna lui Vasilie Vodă cea de'ntēiă, fata lui Bucloc. După mórtea Dōmnei au trimisă Vasilie Vodă pre Catargiul in țera Cerchezescă, și de acolo

i-ău adusă Dómnă, pre fata unui Mărzacú de aí lorú, cu care aú tráitú până la sfêrșitul seú.

In anul 7146, aú luatú Sultan Murat Bagdatul, cu mare vêrsare de sânge de la Persi, după patru luní den ce și începute a batere orașul. Spune istoria sê hie fostú acolo in Vavilon saú in Bagdad oșteni 30,000. Ce acea gătire făcuse și Sultan Murat improtiva Persilorú, câtú sânгурú Bagdatul. Êrá totú Misirul, și Pașii câți suntú peste Arapi, i-aú pornitú despre marea roșie de aú lovitú și dentr'acole țera Persuluí; și le-aú luatú Turcií și dentr'altă parte o scală fôrte mare; și așa îndoitú Persul n'aú pututú sê deie nice unú agútorú Vavilonuluí.

Sultan Murat într'acolo zăbovindú-se cu oștile, érá in părțile aceste staú fericite vécuri, liniște și pace întemelată din tóte părțile, fiindú in pace Vasilie Vodă cu megieșii. Intr'acești ani aú ziditú Vasilie Vodă și láudată monastirea in orașul Iașilorú, ántéiú sub nume a trei învêțători bisericeí, ce se dîce: *Trii Sveatitelii*; mai pre urmă, a doa monastire, ce se chîamă *Golia*, cu făptură cum sê vedú peste tóte monastirile aice in țéră mai iscusite. Golia se dîce pre numele unui boierin anume Golăea, carele pre acelú locú zidisé o bisericuță mică de pêtră. Și intru acești ani aú adusú Vasilie Vodă și móștele Sfintei Preacuvioșei Paraschivei, in anul 7148, a cărei Sfinte viața și den ce locuri aú fostú, și cum aú petrecutú cu mare Dumneđeire, vei ceti la Octombrie in 14 dîle.

Acestú Domnú aú făcutú ca de isnóvă curțile cele Domnesci in Iași, casele cele Cucinii, grădinii, grajduri de pêtră, tóte de dînsul făcute, și multe locuri aú aședatú care multă vreme aú stăutú aședate; că de aú fostú când-va vremi fericite acestorú părți de lume, atunce aú fostú. Plină țera Leșescă, voiú dîce, de aurú, la care pre acele vremi isvoría din Moldova, cu boi de negoțú, cu cai, cu miere, și aducea den acea țéră totú aurú și argintú. Putea-volú dîce că sêracú nu se afla pre acele vremi, dór care nu-și vra sê aibă. Têra Leșescă la acea scară de fericire se înălțasé, precum și Leșii dicú, și scrisorile lorú, care nice o Crăie de pre acele vremi nu-l era de'mprotivă, așa in bine și in desmerdăciune cu țera Leșescă și țera nóstră.

Êrá de pre acele vremi se cunósce pâharul mâniei lui Dumneđeú aprópe de schimbure, și curênd spre alte mai cumplite vremi; că la mare sburdăciune éraú țerile aceste. Și care țeri se suie pre la mari bișuguri, sburdéză hirea ómenescă, și sburdăciunea nasce păcatul, și pre păcatú ílú urméză mânia lui Dumneđeú. Așa țera Leșescă era la mare sburdăciune, așa și țera Moldovei. Și însuși Domnul Vasilie Voevodú, cu silă a câte-va case de boieri luându-le fetele, peste voia părinților, la țiiorie; érá ómenii de casa lui, nepoții lui Vasilie Vodă, mai mare silă făceaú, luándú băeții ómenilorú in silă la curvie; care tóte faptele mai pre urmă s'aú arăratú cu mare osândă asupra casei lui Vasilie Vodă.

Intr'acești ani, după ce aú aședatú Sultan Murat Vavilonul spre Impêrăția Turcescă, s'aú întorsú in Tarigrad, și se gătia tare asupra Leșilorú, sê-și rîscumpere rușinea lui Sultan Osman, deschidêndú-și calea prin Ardél sê lovêscă direptú peste munți spre Liov. Ce atunci curîpd puternica mână a lui Dumneđeú i-aú tăiatú dîlele; și in locul lui Sultan Murat aú stăutú Sultan Ibrahim,

fratele său, omu plecatu cu totă firea spre sburdăciune; și cu Impărăția lui iar au hălăduit țările aceste de răscăle.

Incepuse in cesti ani Racoți celă bătrân sfadă cu Nemți, căruia era orânduia ște și de aicea den țără și den țera Muntenescă. Ce n'au ținutu multă acea sfadă; curând au venit la tocmală cu Impăratul Nemțesc; ără prădasă câțva locu cu al nostri in Ungurimea de sus. Apostol de Orhei au fostu Sărdariu cu Racoți intr'acea ște.

In anul 7153, au făcutu nunta Vasilie Vodă filcei sele ceii mai mari, Dómei Mariei, după Cnézul Ragivil, omu de casă mare din Cnezia Litvei. Numai cu ce inimă și sfat au făcutu acea casă după omu de lege Calvinescă, care lege este scornită de unu Popă de Flandria, de sub ascultarea Papei Rómului, peste legătura sôbórelor cu multe minuni Dumneșcesci legate. ără Calvinul numai prin singure poftete sele trupesci, osăbite de sfânta sôbornicescă biserică, au scornitu acea lege, la care, ca la o lege slobodă, in puțină vreme au cursu totă Flandra și Englitera. De mirat au rămasu vacuriloru acéstă casă, cum au pututu suferi inima lui Vasilie Vodă să se facă; și multă vreme s'au frământat acestu lucru in sfat, și căți-va pre atunci apărau acestu lucru să nu fie, ales Toma Vornicul și Iorgaki Visternicul: care capite ca acele abia de au avutu țera când-va, se de va mai avea. Ei diceau lui Vasilie Vodă și pentru legea rătăcită, și unu lucru nu fôra de grijă, despre Impărăția Turcului. ără Todirașco Logofetul și Urechă Vornicul stau asupra acesteii nunte să se facă.

Avea Vasilie Vodă pozvolenie de la Turci; însă era acea pozvolenie din bani, nu din inima Turcilor. Și așa s'au făcutu nunta aice in Iași, la care căți-va Domni din țera Leșescă singuri cu chipurile sele, cu curțile lor au fostu, și Petrașco Moghila Mitropolitul Kievului, feciorul lui Simeon Vodă. ără soli trimiși erau: de la Racoți, Cnézul Ardélului, Kemeni Elnăș, cu daruri; și de la Matei Vodă, Domnul Muntenesc, singur Stefan Mitropolitul țerei Muntenesci, și Radul Logofetul, și Dinul Spatariul, că se împăcase Domni între sine.

N'au lipsitu nimică den toate podóbele câte trebuiau la o veselie ca aceea, cu atăția Domni și ómeni mari, din țări streine: meșteri de bucate aduși din alte țări, dicături, jocuri și de țără și streine, curtea împodobită totă, și strânși boierii și căpteniile țerei, feciori de boieri, ómeni tineri, la alături pre cai Turcesci, cu podóbe, și cu pețiene la șlice. Și așa cu petrecăni trăgându s'au veselit câteva săptămâni; și au purcesu Cnéz Ragivil cu Dóma sa in țera Leșescă cu zestre fôrte bogată.

La anul, simțindu-se Crăia Leșescă in vârtute, îndemnată de Papa de Róm și de Venețiani, cari aveau dodelală de Turci la Ostrovul Critului, au făcutu sfat senatorii, Craiul Vladislav numai să începă sfada cu Impărăția Turcului; de care gătire a lui, și la ce au eșitu mai apoi acela sfat, veți ceti povestea mai glos la rîndul său. ără soli trimițendu la toți Craii creștinesci, Craiul Leșesc, aice la Vasilie Vodă pre Cnézul Ragivil au lăsat solia cu acéstă trebă, fiindu viitoru Ragivil, la anul după nuntă, la socrul său aicea in țără; care Cnezie au creșut Vasilie Vodă îndată, și au primitu să fie una cu Leșii; câtu și birul oprisă a anului aceluia, și pornisă pre Aga birului fôra biru, răspun-

dându'î că nu s'au putut strînge birul, pentru sîrăcia 6menilor. Că, dacă au statut la vor6vă cu boierii pentru opritul birului, și într'upu r6ndu și într'altul, spunu s6 fie 6is6 Petriceico, Vornicu de ț6ra de sus, pre care'l6 țineau ei mai prostăci6u dintre alții de sfat6: «Eu așu 6ice s6 nu opri6u noi birul, p6nă nu vom6 vedea c6 trec6 Leșii Dunărea.» Și acela cuv6nt6 au intrat6 îndat6 în g6ndul lui Vasilie Vodă, și au r6pedit6 dup6 Aga birului și 'l-au oprit6 în Galați p6nă au g6tit6 birul, și 'l-au încărcat6, și 'l-au pornit6. Așa feresc6 pre Domni și ț6rile vor6va cu sfatul de primejdii; c6 pentru acea au dat6 Dumnezeu Imp6rații, Craii și Domnii, c6rmuitori ț6rilor6, s6 albă sfetnici pre l6ngă sine, cu cari vorovind6 o trebă, s6 frămante cu vor6va lucrul; și unul una, altul alta r6spund6ndu, se lămuresce lucrul cari'i mai spre îndemănă. 6ră ce fac6 Domnii singuri din g6ndurile sele sau din șopte, rar6 lucru este de folos6; c6 încă în lume n'au născut6 om6 p6nă astă6i ca acela, s6 nu'î trebuescă vor6va cu sfat6. Că de și 6icesce c6rmuitoriul c6te o trebă, încă tot6 s6 nu se încr6d6 c6 au 6icit6, p6nă nu se întăresce p6rerea lui cu vor6va și altor6 p6rerii. Dec6, ce ai socotit6 c6 este bine, dacă se mai tocmesc6 cu g6ndul t6u ce ai g6ndit6 c6 este cu cale, încă cu a doi s6u a trei socot6lă, f6ră greș6 pre acela lucru s6 stai, c6 nu te va înșela. 6ră ce'ți pare numai a singur6 c6 este bine, și alții tot6 6ic6 c6 este într'alt6 chip6, s6 nu cre6i acea socot6lă, c6 te amăgesce. Multe lucruri ne par6 c6 sunt6 6icite; iar apoi, dacă mai lăși vremea socotelei, ași departe mai pre urmă într'alt6 chip6. La mulți Domni mari smintelele au c6dut6 din șopte, s6u ne sfătuit6 acum din vacul nostru; f6ră sfat6 au făcut6 Vasilie Vodă de au lovit6 pre Tătari la Brătulenii; apoi prada de Tătari a totă ț6ra ne spuse cu c6tă robie și plean diutr'aceia faptă au venit6 asupra ț6rei. Așa și Duca Vodă, sfătuint6 numai cu unul pentru carte la Hanul, și-au stricat6 Domnia, din care maziile mare risipă și greutăți asupra ț6rei au venit6, carea era în stat6 bun6 pre atunci, și gata lucruriie s6 r6dice numai cu or6ndulală datoriile ț6rei toate. 6ră dintru acea maziile de'nt6iu a Ducăi Vodă, s'au t6mplat6 trei în6ituri de Domnii: una, la Beligrad, a Dabiji Vodă, dup6 care neplinind6 anul au murit6 Dabija Vodă; altă Domnie, tot6 într'acelu an6, Domnia d'ânt6iu a Ducăi Vodă; atreia Domnie, a lui Ilieș Vodă, cu mare r6sipă. Dec6, trei Domnii c6te 500 sau 600 de pungi la în6ituri, tot6 într'un6 an6, cum au putut6 fi bine? Așa, cu șoptele cu unii, nu cu sfat6, au făcut6 Petriceico Vodă de au lepădat6 f6ră de nici o nevoie Domnia ț6rei, și s'au dus6 în ț6ra Leșescă; din care faptă se stinge ț6ra Moldovei astă6i.

Cn6zul Ragivil, dup6 zăbava sa peste c6teva s6pt6măni în Suc6va, la socrul s6u Vasilie Vodă, pre D6mnă-sa o au pornit6 pre la Sniatin spre ț6ra sa, 6ră el6 au lovit6 prin Ard6l pre la Racoți, Cn6zul de Ard6l, tot6 cu acele trebii pentru r6dicarea asupra Imp6rației Turcesci.

Înțeles6m6 din boieri b6trăni, cum s6 fie vr6nd6 Vasilie Vodă în Suc6va, atunciși, s6și despartă fata de Domnu-s6u Ragivil; 6ră ea n'au priimit6, 6ic6nd6 tăt6ne-s6u: «s6 fi socotit6 ănt6iu lucrul, nu mai pre urmă.»

Și cu vremile p6nă aice am6 istovit6 o parte de Domnie a lui Vasilie Vo-



dă; că până aicea, pre câtă au fostă fericită Domnia acésta, cu atâta mai cumplite vremi s'au începută de atunci; din care au purcesă din scădere în scădere acésta țără, până astăzi.

**Pentru Căzaci, ce nămă sunt, și pentru Hmil Hatmanul lor, câte prăzi au făcută.**

De vreme ce scriitorii cei străini, pre lungă poveștile seale n'au trecută cu pomenirea și de lucrurile țerei noastre, Moldova, și câtă scimă de lucruri trecute a țerei noastre, mai multă dintru dênșii scimă, cu cale este și neă de vremile lor a povestire, ales pentru Hmil, Hatmanul Căzăcesc; de care vremi, ah! s'au începută și răul nostru, în care până astăzi ne aflăm cu acestă pământă la cumplite vremi, și Dumnezeu scie de nu'stă și peste vacul nostru trecătoare!..... isvorul tuturor răutăților și pustirei acestor părți, începutul căderii și imputinării Craiei Leșesci, răsipa și pustirea și Căzaci-lor, stingere și țerei noastre.

Eră mai înainte de vomă începe de rădicarea Căzacilor cu Hmil Hatmanul lor asupra Leșilor, stăpânilor se, a pomenire de Căzaci ce nămă sunt, și de când sub acestă nume *Cosaci*, cu cale că va fi amă socotit, auzind pre mulți întrebându acestă nume a lor, de unde și de când ar fi? Deci, mulți au disă că numele lor ar fi de la un nămă ce este prelungă apa Volgăi, anume *Casak*; ce acele deșerte povești sunt.

Suntă Căzaci de nămul lor *Rusi* rămășiță din oștenii a Cnezilor Rusesci, pre cari cu îndelungate vremi supuinđu Craii Leșesci, și cădendu și Chiovul, scaunul Rusiei, pre mâna Leșilor, ei pre Nipru în glosă și pre de ceea parte și de césta parte trăiau sub ascultarea Craiilor Leșesci, slobodi de vecinătate, în chipul oștenilor, cu hrană slobodă pre Nipru, ori cu vânătorie, ori cu pescăria, până la Pragurile Niprului, unde are Niprul în trei locuri Praguri, așa din firea locului făcute, și cade apa de pre stânci, ce sunt în fundul apei, la loc mai glos; care locuri nice un feliu de vase a trecere nu pot, fără vasele lor; și acele, încă, cu mare grijă trec; și de multe ori pre uscată trag vasele pînă trecă acele Praguri; și așa trăiau până în zilele lui August Craiu.

Acelui Craiu Leșescă, vedendu'omeni cu viață diréptă de oșteni, i-au tras și la lege, și le-au făcută și căpitenii cu tocmală, și în rîndul se se fie volnici a se bulucire și a se oștire împotriva Tatarilor, ca o pază se fie Craiei Leșesci; că dodeau Tarii la marginea țărilor și pre atunci. Și pentru că erau sprinteni și sălbateci, le-au dis *Cosaci*, adecă *căprași* (oare nume și la Leși), adecă *capră sălbatică*; se că amblându ei la câmp pentru capre sălbatece și'n luncele Niprului, le-au venită acestă nume de atunci, de le-au disă *Cozaci*, adecă *căprași*; care nume, și la Leși la o samă de oate, ales stégurilor ce suntă mai sprintene, le dicită stéguri Căzăcesci și până astăzi.

Apoi, Stefan Bator, Craiul Leșesc, și mai mari aședări au făcută Căzacilor,

dându-le și Hatman să albă, cu stégă, cu dobe, cu trâmbiță, și după voia loră să 'și alégă Hatman; și 'i-au pozvólită și 'i-au întărită să facă și vase de marea Négră, și să facă Căzaci rēgistrovi, adecă de Catastije, până la 40,000 de ómení; și locă să albă scaunul loră într'ună ostrovă la Nipru, in care este o monastire mare cu câte-va alte biserică mai mică, anume Trăhtmirov. Și acēsta este incepătura oștiloră loră, după căderea Cnejiloră Rusescă, de 150 aní.

De pre acele vremi multă nevoie făceaă Căzaci Crimului și țeriloră Turcescă; până și Anadolul nu hălăduia: Sēnopol și Trapezundul, cetățî mari, le-aă luată in câte-va pōndură, și alte orașe mai mică, dincolo de mare Négră; și dincóce, Varna, Misivria, Ahilo, până la Aitos și la Pravadia, pururea prădaă; și aă lovită și pēn aprópe de Țarigrad, la Enikui, pe Boaz, unde cură marea Négră in marea Albă, subț cetatea Țarigradului. Și așa dodeindă Impērației Turcescă, venia de la Turci ponoslu, pentru prăđi ce făceaă Căzaci in țerile loră. Acele socotindă de la o vreme Leșii, pentru sē nu strice pacea cu Impērația Turcului, făceaă Căzaciloră mare strānsóre, oprindu' de pre mare; care hrană o deprinsese ei cu mare dobāndă; și averea ce scoteaă de acolo, și cu acele avuții, zidău biserică, monastiri de pētră; cātă, o monastire in Kiev, căreia îi dicită Arhangeli, stă și până astăđi cu o boltă in miđillocă fōrte mare, și tótă bolta acoperită cu table galbine de aramă și poleite cu aură. Și pentru sē 'i oprēscă de totă sē nu āmble pre mare, aă făcută Leșii o cetate, anume Kodacul, la Pragul celă d'āntēi a Niprului, și țineaă acolo cāte 2000 de Nemți pedestrime, cu pusce, pentru oprēla loră, care era fōrte cu mare silă Căzaciloră, ca unoră ómení carii altă hrană nu sciaă, fōră oștenia; și d'intr'aceea oprēlă s'aă rēdicată in cāteva rōndură improtiva Leșiloră, cu Palevalco Hatmanul, apoi cu Sulima, mai apoi cu Cuzima, Hatmanii loră. Ce totă îi rēsipiaă Hatmanii Leșescă; până, vēđēndă neticnelă cu dēnșii, le rēdicasē Hātmania, sē nu fie, și le trimiteaă cāte doi Domni Comisari sē le fie mai mari; și acei Comisari le făceaă giudețe, și 'i cārmuțaă; și cu vreme și alte volnicii le-aă stricată tóte, cātă nu era Căzacul cu nimic volnică.

Așa s'aă trasă asuprelele loră până la Craiă Vladislav. In anulă acela, Vladislav, vēđēndu-se Crăia in vārtute, după atātea isbānde asupra Moskului, cumușl era așa, că mai fericită Crăia Leșescă, și in tărie, și in totă binele și bișugură, nice la ună Craiă n'aă fostă cum aă fostă atunci. Pentru aceea, bine dīcea ună dascal: «Cel ce suntă in scara virtuții cea mai de sus, ne putēndă sta totă intru acea stepenă, cadă fōrte la mare slābăclune». Așa și tóte Impērațiile, când prea ce sule la mare tărie, ne avēndă locă sē se mai sule sus, cadă și purcedă indērēptă, cum vedemă și Crăia Leșescă.

Avēndă acela Craiă, Vladislav, și pracsimă, adică sciință, ce suntă Turcii cu rēsboiul de la Hotin, cu Sultan Osman, la care rēsboiă era singură elă trimisă de tată-sēu Jigmond, Craiul Leșescă, indemnată de Papa de Rōm și de Venețianii, cu mare fāgăduință și cu banii gata de Papa, din ană in ană, pe 12,000 de óste lēfă de la sine, și Venețianii avēndă cu Turcii incepte rēsboie la Crit, aă pusă gāndă Craiul Leșescă numaă sē incēpă sfadă cu Turcii. Pentru care trēbă și singură Impēratul Nemțescă aă mersă de s'aă adunaă la Vratislav, in țera Sileziei, care țeră a Impēratului Nemțescă se hotăresce cu

Leșii. Și acolo, după aședată vorovă cu Impăratul, 'i-au orânduită Némțul óste Nemțescă 12,000, făcëndă scire și Papa și Impăratul pre la toți Craii creștinesci, cum este alesă Craiul Leșescă să fie General peste totă creștinătatea, adecă purtătoră de oști improtiva Turcului.

Deci, întâi Hișpanul o samă de bani 'i-au orânduită la Crăia sa de la Neapol, că se rudia Vladislav cu Impăratul Nemțescă, și cu Craiul Hișpaniei, fiindă feciori dintr'o nepotă a Impăratului Nemțescă.

Șvedul iarăși, făgăduise 6000 de óste, și Impăratul Moskicescă 20,000. Acele toate vëndendă gata Vladislav, au trimisă și la Căzacă și au chemată la sine pre ună căzacă bătrână, anume Barabaș, și pre Hmil, care era atunci pisară oștilor. Dacă au venită Barabaș și cu Hmil la Craiul, cu dênșii au tăl-nuită multe voróve Craiul pentru gătirea loră de marea Négră, pentru locuri pre-lungă mare, și au aședatú cu aceia amëndoi și dintr'acolo totă gătirea; dândú cu Urică, lui Barabaș, hătmănia cu stégú, pre obiceiul vechiú, și lui Hmil pisăria de óste; dându-le și câteva somă de bani gata să facă vase și ce arú trebui de aceea cale. Și așa, gătindú toate Craiul, înselatú de Domni carii toți îi făgădulaú că vorú priimi acela sfatú: și óstea Nemțescă era sosită până spre Liov; érá ascunsă gludețulă lui Dumneđeu toate gândurile omenesci le strémută. Lipsia numai Săimul, pre obiceiul Krăiei, să fie cu sfatul tuturoră, și pentru cheltueale, și pentru încălecatul Leșilor. Deci, la Săim au stătutú Leșii improtiva lui Craiú, întrebândú pre Craiú: ce pricină are avea începăturē de sfadă cu Turcii, aducëndu'i aminte de primejdia strémóșu-seú la Varna; și bănuindú pre Craiú că au băgatú oști străine in țără fórá scirea loră, și cum că acele țeri străine numai de-odată îi vorú da agiutoră, apoi va cădea sfada numai pre dênșii. Și se prilejise de murise și Hatmanul loră celú vestitú Coneț-Polski. Și așa, împiedecată Craiul, cu lucrurile gata, s'au poftitú la Leși să 'i posvoléscă cu cheltueala lui cu óste străină să mérgă asupra Turcului. Au strigatú cu toții in gura mare: că, câtú va trece hotarul, orú rădica altú Craiú. Deci, numai ce au căutatú a se surpare toate nevoințele lui Craiú și a mergere in vëndú.

S'au trasú cuvântul in țera Leșescă până astăzi, cum Craiul, dacă au vëndutú că 'i staú Leșii improtivă la acela gândú a lui, in pisma loră să fie îndemnatú pre Căzacă să se rădice asupra Leșilor, cum 'și-arú pute ași cercare lucrul. De față amú fostú la Bar, ámblamă la scólă, când au trecutú pre la Bar Canțeliarul celú mare, anume Osolinski, omú fórtē de la inima lui Craiú, și mare capú, întorcëndu-se de la Kiev, unde s'au făcutú a mergere la móștele sfinților ce suntú la Kiev, pentru bóla lui de piclóre; și de la Kiev au ámblatú la câte-va orașe Căzăcesci; și la întorsú au venitú pre la Bar, unde era scaunul hătmăniei. Era Hatman mare, pe urma lui Coneț-Polski, Nicolai Potočki. Au ședutú vr'o trei zile acolo la ospetú la Hatmanul; și se miraú ómenii ce eratú mai căpeteni, cum nu ținú minte să vie unú Canțelarú să ámble prin Ocraia. De este așa, că au ámblatú cu acea trebă nu sciú, érá de acele ce am fostú de față scriú.

Căzacii, măcar că alte oști străine, după ce s'au rēsipitú lucrul, s'au întorsú cineși in țera sa, totú păzlaú trebă loră, și făceaú vase bărbătesce cu banii

crăiesci, și se găteau de marea Négră; până oblicindă Hatmanul Potoțki că totu se gătesc Căzaci, și sub mână Hatmanilor suntă tôte părțile acele, au scrisă la Barabaș să părăsescă acestu lucru, și să se aducă aminte de patima lui Pavliuc și a lui Sulima. Deci, Barabaș, ca unu om bătrân, vëndendă cartea Hatmanului, au lăsată lucrul mai în slabu, socotindă cea de apot; ăra Hmil îndemna bărbătesce și pre Barabaș și pre alți Polcovnici, până au trimisă Hatmanii Leșesci, Potoțki și Calinovski, de le-au arsă tôte vasele; multe erau gata de apă. Ș'au începută a venire de la starostii Leșesci, de la margine, pîră la Hatmanii pre Hmil pisariul.

Avea Hmil pisariul danie de la Craiul, lîngă Cehrin, unu locu de odae; acolo făcendă și beserică lîngă odae, și adăogându-se omeni den ăi în ăi, s'au făcută sloboție, anume Sobotoi, locu de o milă de la Cehrin, în câmpu, pre apa Tismănului, și Stărostia fiindă a Cehrinului pre sama lui Coneț-Polski Horunji, feciorului lui Coneț-Polski Hatmanul. Ispravnicul lui, anume Ceplinski, totdeauna pîră pre Hmil pisariul la stăpănu seă pentru sloboția aceea Sobotoi, dicendă pentru ce se ție unu mujicu tîrguri? Și așa prilejindu-se lui Horunji, stăpănu lui Ceplinski, a trecere cu oști asupra Orului, unde multă pleană au luată de la Tătari; și au prădată atunci pre Hohai, ce erau lîngă Oru, și la întorsul lui au venită pre la stărostia sa în Cehrin. Și acolo ședendă, peste câteva zile, pre gura Ispravnicului, lui Ceplinski, au închisă pre Hmil și i-au luată și Sloboția lui, care mai sus s'au pomenită și Sobotoi, și o au dată în sama lui Ceplinski. Și de nu 'l-are hi scosă unu Leav den slugile lui Coneț-Polski, slugă bătrână, anume Zah-Fițilovski, îl pusesă în prîscă să l'omóre. Ce hălăduindă Hmil, prin rugămintea lui Zah-Fițilovski, de mörte, dacă au purcesă Horunji, feciorul lui Coneț-Polski, din Cehrin în sus, n'au răbdată Hmil, ce au ăisă: Luatu-mi-au Ceplinski Sobotovul și totă ce amă avută; ăra sabia de a mână nu 'mi-au luată. — Și peste puține zile au lăsată Cehrinul și s'au dusă peste Nipru, în olatul Perieaslavului. Acolo oblicindă Hatmanii Leșesci, au scrisă la Polcovnicul de Perieaslav să l'ă prindă. Ce Polcovnicul, fiindă prietenă, i-au dată cale. Și așa, neavendă locu nice peste Nipru, au scăpată la Căzaci de la Praguri, și deacolo fōră nice o zăbavă s'au dusă în Crim la Hanul; și la adunarea sa au ăisă Hanului aceste cuvinte:

«Crăia Leșescă, câte și ce slujbe are de la noi, nime ca Crimul nu este martură. Cu noi, Leșii s'au lătită Crăia; cu noi, nu bagă în samă nici o Impărăție; în nădejdea noastră mai multă se rădică asupra Impărăției Turcesci; și Crimul să l'ă ia de la Turci către crăia loră, acum suntă gata. ăra ce bine au Căzaci și volnicie de la dēnșii? Robii în Crim au mai bună viață. Ce s'ă adă aminte, luminate Hane, de slujba noastră, care amă făcută moșu-tău, lui Șaaranghiroi Sultan. Nu lepăda de la tine mari isbānde și în tōtă lumea vestite. Nu te lipsi de multe averi și dobāndi, carele în puțină vreme, prin noi, veniți voră la mână. Nu lăsa să se mai întărescă neprietenul tău și călcătoriul de volniciele noastre, Leavul. Au nu vedeți că au începută a vē călcare și pre voi Leavul? Câmpii între Nipru și între Nistru, ei cu cetele loră stăpănesă. Bugeagul, oamenii loră în tōte zilele pradă. Coneț-Polski Horanji v'au

prădată până în Or în ceste zile. Aceste toate începături sunt. Etă cărțile Craiului, cetițile, ce scriu se lovim Crimul, se cuprindem marea. Eră de te vei îndoi, Hane, și nu voi ave la tine credință, feciorul meu la curtea ta zălogu voi pune.»

Multă au stătu Hanul îndoită după aceste cuvinte a lui Hmil, și-l căuta la ce are eși solia aceea. La Hmil erau cărțile Crăiesci cele ce le dedese Căzailor prin Barabaș și printr'ensul, la Varșav, sub vremea gătirei Leșilor asupra Turcilor, precum s'au pomenit mai sus, și le furase Hmil de la Barabaș. Eră totu nu-lu priimla Hanul. Ce Tobai Bel, carele era pre atunci Beiu la Or, au luat asupra sa lucrul, dicându Hanului: ăi că fără scirea ta au fugit nisce Nohai. Și așa aședându Hanul cu Hmil toate legăturile, au purcesu împreună cu Tobai Bel de-odată cu 7000 de Tătari, totu într'alesu oșten.

Potoțki, Hatmanul Leșesc, înțelegându de scularea lui Hmil la Praguri, și de turburări cari au început a face între Căzaci, până nu s'are înglota Căzaci, se se lătescă în amestecături, au purcesu den Bar și cu alu doile Hatman, Colinovski, dicându acestu cuvântu: «Pre șarpe, până nu redică capul den earbă, se-lu lovesci,» spre Cercheji, pre Nipru. Ce acea iernă 'i-au apucat acolo, câtă n'au pututu a tragere oștile nice într'o parte. Ce au căutat a iernare pre Nipru, prin olatele Cerchejului și Canovului, până în primăveră; și câtă s'au desvêratu, îndată den 8000 de ômeni ce aveau Hatmanul Leșesc într'alesu, au orânduit 3000 cu feciorul se, cu Stefan Potoțki, pe uscatu, și cu 1000 de Nemți, și 3000 de Căzaci de prin orașele Niprului, cu Barabaș, pre apa Niprului în vase, asupra Pragurilor, se strângă pre Căzaci de la Praguri se dea pre Hmil. Care atunci Hmil era bulucitu cu 8000 de Căzaci de prin ostrôve și cu 7000 de Tătari cu Tobai Bel.

Vedându Hmil cu Tobai Bel că vine Stefan Potoțki în puțină ôste asupra lor, au sfătuitu ântêiu pre cel de pre uscatu se-l lovescă. Și așa au făcutu: la unu locu, ce se chiamă Jolta Voda, au datu rêsboiu Leșilor; cari, fiindu în număr cu multă mai puțin și în locuri depărtate în câmpi de la temelul se, și Tătarii cu călărimea, eră Căzaci cu pedestrimea den sinețe impresurându-l, au slăbitu în locu Leșii; și se se apere de năvala lor, s'au pedestritu totă ôstea. Eră puțin locu au ținutu de mulțimea ce era, cu cinci părți mai multu de câtă dênșii.

Totă acea ôste Leșescă, și singuru Stefan Potoțki, Sapieha și Bălăban, cari erau capete, toți acolo în câmpu s'au topitu. Stefan Potoțki rănită au muritu în rêsboiu, Sapieha și Balaban au cădutu robi la Tătari.

Hatmanul Leșesc, aușind de nevoia celor 3000 de ôste a lor, ales Potoțki avându de fecioru grijă, au purcesu într'agutoru cu cele 5000 de ôste ce mai rămăsese. Ce, a doua ăi după ce au eșitu la câmpu, 'i-au tîmpinat vestea de ômenii den rêsboiu scăpați, de risipa oștil se și de perirea în rêsboiu a lui Stefan Potoțki. Și înțelegându și de puterea lui Hmil, la carele cureau de prin toate ostrôvele Căzaci, ca la Mesia Jidovii, și se adăgeau și Tătarii, au sfătuitu se se întorcă înapoi. Ce sciind Hmil de putera Hatmanilor slabă, și îndrăsnețu după isbânda d'ântêiu, în locu au purcesu în urma oștil Leșesci; și la unu orașu, anume Corsun, agiungându pre Hatmani, au

șărită toate satele Căzăcesci, unii adăogându-se la Hmil, alții fiindu trecătorile și săpându drumurile pre la strâmtori, au venit și ceea ște a Hatmanilor în primejdie, de care puțin Leși au scăpat. Hatmanii amândoi a-i cădutu la robie, Siniavski, și alte capete toate. Glota, câtă n'au cădutu pre mâna Tătari-lor, au perit de ținime.

Era șteea ce era trimisă pre apa Niprului, dacă au înțelesu de perirea oștii cei de pre uscat, cu Stefan Potočki, s'au burzuluiu pre bietul Barabaș, capul lor, vrându se ție credința sa că era Căzacu bătrân și vestit Barabaș; și de mirat, și Nemții cu Căzacii au viclenit, că erau Nemții acela numai cu numele de Nemți, era toți den Căzacii erau făcuți. Au legat o pără de grumazii lui Barabaș, și l-au aruncat în Nipru, și pre câteva capite Nemțesci ce mai erau cu densus; și după acea faptă, s'au dusu toți și s'au închinat la Hmil.

Să scriu de acum: Leșii ce pojară au purcesu d'entr'acastă scântee? în multe părți de lume ce vărsare de sânge, ce pustietate țărilor? ce surpare și slăbiciune puterei Crăiei Leșesci? ce risipă amară și nedobândite cetăți? ce robie și plăn de creștini în mânele păgănesci?

Noi să ne întorcem la a le noastre: și de așu avea la cineva pentru acestu lucru vre o hulă, că acestu Leatopiseșu mai multu de lucruri străine pomenesce de câtu de loc și de țără, răspundu că amu făcutu acestu cursu pentru să se deslege mai bine lucrurile țerei noastre, care la acea vreme s'au prilejit. Și aceea să se scie, că țera acăsta, fiindu mai mică, nice unu lucru singur de sine fără adunare și amestecare cu alte țeri n'au făcutu.

S'au cutremurat toate țile pen prețuru de năprasnică tulburare Crăiei Leșesci. Ce țera noastră, cu norocul, cu cărma și vălha vestitei Domnii a lui Vasilie Vodă, câțiva ani, și după ce se rădicasă Hmil, au stătutu neclătită de nime, până la anul 7157. Intr'acestu anu începătoru spre marea scădere țerei, întorcându-se Tătarii den țera Leșescă cu rob și cu plăn, Bugegenii și o sémă de Crimeni au lovit la întorsul prin țără, și ca o ște ce trece nu pôte fi să nu'i strice ceva. Au venit Prutenii, și de pre alte văi de pre lângă Prutu, cu jalobă la Vasilie Vodă, dicându că'i pradă Tătarii și le strică pânile. Și intru una de zile, prelejindu-se Vasilie Vodă la masă veselă, și viindu iar jalobă pentru Tătarii că strică țera, cum era la masă veselă, îndată au chie-mat Căpitani, dându-le poroncă să purcă, intr'aceea dată, cu slujitorii, și den slugi boieresci, și den tîrgu, cine va vrea să mîrgă îndobândă să lovască pre Tătarii. Au făcutu îndată poronca Căpitani; și nêmulu moldovenilor den firea lor la dobândă lacomi, care cum au putut și den orașu a dobândire cai, fiindu orașul plin de totă sama de omeni pre atunci, și den slugi boieresci mulțime, și au mersu împreună cu slujitorii de au lovit pre Tătarii fără-veste, nice'n gându avendu Tătarii de una ca aceea.

Era descălecată orda cu temeiul la unu sat anume Brătulenii, la Răzina, încărcați Tătarii de rob și de plăn den țera Leșescă. Ne fiindu gata Tătarii, au intrat ai nostri îndată cu sabiile intr'ênșii. Perit-au mulți Tătarii, și le-au luat ai nostri și robii și plănul, cari numai cu fuga au scăpatu dintr'acelu

feredeti, spre Bugécú. Ce și pre cale in multe locuri, pe la Lăpușna, le-au ținut calea ai nostri.

Multă au stătut bolerii cari se prilejise la acea masă, mai multă Catargiul, se nu se făcă cu grabă acelú lucru, și den nesocotéla de la masă; érá ce este se nu trecă, cu anevoie se mută cu sfatul. Tătarii, dacă au scăpatú la Bugécú, îndată pren câteva capete au făcutú scire la Hanul cu mare jalobă, cum 'i-au lovitú Moldovenii fórá-veste, trecéndú ei pre locurile lorú, fórá de nice o stricăciune țerei, și le-au luatú atáta plean și atáția robí. S'au ámplutú îndată și Hanul și tóte capetele Crimului de mare vrăjmășie, fiindú și simeți pre acele vremi de isbândeale asupra Leșilorú. Indată au datú scire la Impărăție, pre Vasile Vodă și pre tótá țera, cu piră că este haină; și Turcilor la mare socotélá erau Domniile acestorú țeri așa de tari și de temelnice. Ce îndată au pozvolitú Hanului se fie volnicú a prădare țera Moldovei pentru acea faptă.

Vasile Vodă, după acea faptă, ce pădía fórté cu grije și la Impărăție și la curtea Hanului. Ce de ámbé părți i-au venitú cu înșelăciune, ales de la Sefer Gazi Aga, Vizirulu Hanului. Așa 'lú aședase pre Vasile Vodă prin cărți cu cuvinte blânde, câtú s'are păre că nice in gândú nu are Hanul, nice alte capete a lorú pentru acea patimă a Tătarilorú ce petrecuse in țera. Érá vrăjmășia acoperită mai multú rău aduce.

In anul 7158, sfátuindú Crimul se răscumpere paguba făcutá de Vasile Vodă ordelorú lorú la Brătulení, și se curmezé și simeția până in câtá era in Vasile Vodă, au pornitú pre Calga Sultan cu oști, cu acela glasú că merge se lovescă țera Moskicéscă; și Hanul dedese scire și la Hmil, singur se fie gata se purcédá asupra lui Vasile Vodă. Și câtú au sositú Sultanul, érá Hmil mai nainte cu oștile gata era, anume spre părțile Moskului. Au purcesú ámbé oștile cu mare taină spre Nistru; sosindú, îndată au împărțitú óstea: o parte de la Soroca dreptú spre Sucévá; érá altá parte spre Orheiú și Lăpușna, pâna in Prut, óste Tătărăscă cu Căzácéscă amestecată. Nespusă pradă ca acésta este țerei, și de prada de la Ion Vodă nu puținú mai mică, alegéndú de aceste cumplite vremi de acmu cu care tóte primejdiile acestúi pământú cöverșite suntú.

Nu scia nimictú Vasile Vodă, seșéndú la Divan. Una după altá veste viindú cum pradă Tătarii țera, au vedutú atuncea la ce au eșitú sfatul de la masă; și indeșertú procitindú cărțile lui Sefer Gazi Aga, in nădejdea cărora cărți se lăsasé Vasile Vodă.

Drâmba cea de oști care era orónduită spre Sucévá au cuprinsú câtú ține Soroca și ținutul Iașilorú până in térgú in Iași, Hotinul, Dorohoiul, Hârlăul și Cernăuți până in cetatea Sucevei, temeiul; érá aripile până in munte ágțineau. In cetatea Sucevei apucase Gavrilaš Logofétul și căți-va boierí de la țera de se închisese acolo; au datú Căzacilorú și Tătarilorú o somă de bani. Érá din afară la țera, au aflatú tótá țera pre acasă, cu dobitoce, cu hergelii, de care era pre atuncea plină țera. Robí, plean, au luatú fórá samă multí, și case de boierí au robitú; atunci au luatú pre giupánésa lui Miron Ciogole Stolnicul cu o cucónă a lui, care n'au mai eșitú den robie in vecl. Și au peritú și Stefan

Murguleșu, la Cernăuți, pământén vestitú între curte. Satele, orașele, tóte arđéndú și prădándú; cu acea vrăjmășie erau Tătarii țerei. Eră cea-altă drămbă de óste aú lovitú Orheiul, și Lăpușna, și Fălciul până în Prutú; atunci aú robítú casa Sturzii Jitniceriuului, carele apoi aú fostú și Visternicu mare; și multe case întemeiete le-aú dusú în robie. Eră codrului Chigeciuului, la Fălciu, fórté puțină pagubă i-aú făcutú Tătarii atunci, că îndată aú năzuitú la codrișorul lorú, anume Chigeciul, pădure nu așa înaltă în copaci, că puținii copaci suntú; cum este désă și răpósă, și spini mai mulți de câtú alté lemnú în pădurea aceea; și de acolo Chigecenii s'aú apărátú de nu le-aú pututú strica nimicá.

Calga Sultanul singurú cu coșurile, și Hmil Hatmanul cu tabăra de la Soroca, dreptú aú trasú la Țuțora, unde Sultanul cu coșurile Tătărăscii aú decălicatú; eră Hmil cu tabăra Căzácescă aú stătutú pre Vlamnic.

Vasilie Vodă vedéndu-se la grijă și spaimă ca acela, că luasé Tătarii până subt tégú hargheliile, și a slujitorilorú cal aú apucatú, aú pornítú pre Dómana-și împreună cu casele boierilorú prin frinturile codrilorú, pre la Căpotesel spre cetatea Námțului; apoi și singurú Vasilie Vodă n'aú ținutú multe zile scaunul, ce s'aú mutatú den Iași în nesce poeni, în codrul Căpotesilorú; și s'aú aședatú acolo în codru cu curtea, lăsándú în Iași puțințel dărăbaní de apărarea curții; cari, dacă aú vedutú multimea de Tătari den óstú în céstú adăugándu-se, și cu Căzácii amestecați, aú lăsatú cu nópte cartea pustie, și aú eșítú și acela. Și aú arsú atunci totú orasul; unde și unde aú rămasú câte o dugheniță; curtea domnescă, casele boieresci, totú orașul, într'o mică de óstú cenușé s'aú făcutú; eră monastirile aú hălăduítú, că n'aú vrutú cămăoi se doilească den pomoca lui Hmil Hatmanul, și Tătarii n'aú pututú, că erau și ómenii cu sințe tuchișt prea mănăstiri. Numai la mănăstirea Treisfetitelei, ómenii ce aú fostú acolo închisú, acolo le-aú venitú primejdie; că arđéndú tégul, den para foculú s'aú aprinsú și mănăstirea. Dece, aú căutatú o samă de ómeni, de arșitú și de gróza focului, a eșire pe o porțiță ce este pen zidú pe despre Bahluiú, și acolo aú luatú pre mulți ómeni în robie. Tătarii, și mulți și în beleștel Bahluiului s'aú înecatú de gróza robiei.

Aú oblicítú Sultanul și Hmil Hatmanul de fuga lui Vasilie Vodă, și aú trimisú unú Mărzagú la Vasilie Vodă întrebándu-lú, că ce aú fugítú den scaunú? De șagă este întrebare ca acésta la vreme ca aceea. Deci, și Vasilie Vodă, dăruiendú bine pre Mărzagul acela, aú trimisú de la sine boierú la Sultanul, pe Ghica, Vornicul de țera de glosú, eră la Hmil pre Ciogolea Vel Spătarú; și aú tocmítú lucrul cu Sultanul cu daruri, și nu cu puțină cheltuială. Și de atunci aú legatú Vasilie Vodă hanii ce se dau Sultanilorú den anú în anú, și cabaniță. Eră lui Hmil Hatmanul, de mai înainte de aceste vremi intrású în gândú cuscria cu Vasilie Vodă, pomenindú și mai înainte, prea Ciogoleni, cu solie, pentru fata lui Vasilie Vodă, dómna Rucșanda. Numai ce i-aú óstătatú lui Vasilie Vodă a aședare atunci și logodna fetei seale Rucșanda după Timuș, feciorul lui Hmil Hatmanului, cu câte-va daruri și lui.

Atunce aú purcesú și Sultanul și Hmil de la Țuțora, spre locurile seale; eră țera aú rămasú prădată și pre multe locuri pustie, schimbată den fericirea ei cea



de'ntău. Aū eşitū şi Vasilie Vodă den codru in scaunū. S'au prilejitū atunce in bejenile acele şi mórtea lui Toderaş Logofătul. Făcut-au Vasilie Vodă mul-tă jalobă la Impărăţie, ce nice unū folosū n'au pututū face pentru stricăcu-neă ţerei.

Dărăbanil, la acea fugă a lui Vasilie Vodă de scaunū, erau gata să jecu-lască carele cele Domnesci; érá după ce s'au aşedatū Vasilie Vodă, s'au fă-cutū a le facere căutare, incinsū cu sabie, şi Nemţil ce aveaū gata cu sineţele pline. Ântăiū aū luatū Dărăbanilorū arunele, apoi pe toţi 'i-aū închisū in tem-niţă; pre unil 'i-aū trimisū in ocnă, şi pre unil cu alte pedepse 'i-aū pedep-sitū. Şi de atunci aū purcesū ţera totū spre rēū, den anū in anū, până astăđi.

Nu numai cu o certare cértă dîrépta mănîe a lui Dumneđeū, dacă se por-nesce spre vre o ţeră; că după eşitul Tătarilorū aū lovitū mare omorū in ó-menil, şi acia in Iaşi şi in tótă ţera.

La anul, Hmil Hatmanul cu mare mulţime de oşti căzăcesci, şi singurū Ha-nul cu 70,000 de Tătari, strînse óste şi de pre la Cerchezil şi den tótă Do-brogea, aū purcesū asupra Craiului Leşescū, cărorū oşti Craiul Leşescū, Cazi-mir, le-aū eşitū înainte la unū tērguşorū, anume Beresticico, cale de trei đi-le den-sus de Cameniţă, cu 40,000 de óste Leşescă, in care óste m'amū tēmplatū şi eū.

Nu erau tóte Voevođiile sosite, nice Litfa, pentru că Litfa avea de Căzacil de peste Nistru mare dodăială; şi aū eşitū Craiul, cu acela rēsboiū, biruitořiū şi asupra Tătarilorū şi asupra Căzacilorū, câtū aū căutatū Căzacilorū, cu Hmil Hatmanul, şi Hanului, a luare fuga şi a'si lāsare tótă tabēra cu totulū. De care is-bândă a Leşilorū dacă aū înţelesū Vasilie Vodă de la Ionăşcuţă, Părcalabul de Ho-tin, 'i-aū îmbrăcatū cu halnă cu sobolil, avēndū nădejde că cu acea isbândă a Leşilorū va hălădui de cuscria lui Hmil. Érá nu s'au curmatū cu atăta rēutăţile ţerei Leşesci, că iar, la anul după isbānda de la Beresticico, așa rēū aū pe-ritū óstea Leşescă de Căzaci şi de Tătari, lāsăţi Leşil in nēdejdea păcīl ce se făcuse la Beserica albă (Bela-Ţercov), câtū nice Hatmanul, nice unū capū, nice unū sufletū voiū đice, den 8000 de óste ce pedestră ce era, n'au hălă-duitū; şi den óste călărétă, ce erau pēn la 12,000 de ómenil, fórte puţinil. Ân-că, de cel de glosū de vorū fi scăpatū cineva, incungituraţi de Tătari de tóte părţile; érá ce era frunte, totū sub sabie aū mersū. Că așa aū đisū Hmil cu, Sultaniil, şi aşedasē, că la acela rēsboiū unū robū sē nu ia Tătaril, ce totū sub sabie sē pule, sē se impuţineze ómenil de óste den ţera Leşescă. Şi a-colo aū peritū şi singurū Hatmanul Calinovski, şi cu unū feciorū a lui ce nu-mai pre acela avea. — Şi intr'acesta anū aū căutatū a facere Vasilie Vodă şi veselie filcei sele Rucsandei după Timuş, feciorul lui Hmil Hatmanul Căză-cescū. Mare netocmélă in de potrive caselorū şi firilorū. Acéstă parte era o domnie de 18 ani, şi Impărăţiei cu bişugū şi cu cinste sēmănatóre; érá cea-altă parte de doi ani eşită den ţerānie. Ruşcile cu Lado, Lado pren tó-te unghîurile. Ginerile numai singurū chipū de omū, érá tótă firea de hēră.

Insē, câte trebuiaū la o nuntă domnescă, nimică n'au lipsitū; şi după câteva sēptēmānil ce-aū şedutū Timuş aicea in Iaşi cu asaulil, polcovnicil şi atamanil sel, şi nepoţil lui Vasilie Vodă, fecioril lui Gavril Hatmanul, şi a lui Georgi

Hat. și den feciorii de boieri de țără, Neculai Buhuș și Ion Prăjescu, toți acolo în Cehrin pentru Timuș erau zălogu; purces'au cu Dămnă'și la Cehrin; érá Vasilie Vodă au rămasu îndată la prepusuri la Turci pentru uritu numele Căzacilor la dănsii; și la megieși îndată la zarve, ales la Matei Vodă neprietenul vechiu, care siindu-se de unirea lui Vasilie Vodă cu Căzaci, și la Turci amesteca Domnia lui Vasilie Vodă; și cu Racoți au stătu îndată în sfatură, că amendoru era învrăjbitu Vasilie Vodă, și amendo se silău de aceea unire, ales când auăia solii ca acele, Racoți, de la Vasilie Vodă; că 'i-au trimisă pre Georgie Stefan Logofătul, într'unu rōndu, poroncindu' să ședă molcomu Racoți, că'lă va face de va vërșă nesce galbini Tătariloru, și la ce va veni lucrul elu va vedē. Și prilejise și solulu unul ca acela, care, neavēndu coconu, de atunci luase gându spre Domnie; și mai multe adăogea spre vrajbă; și în locul trebilor stēpănu-seu, în solie, au aședat trebile sele spre Domnie și la Racoți și la Matei Vodă.

Precum muntii cei înalți și malurile cele înalte, când se năruesc de vr'o parte, pre câtu suntă mai nalți, pre atăta și durātu facu mai mare când se pornescu, și copacii cei mai nalți mai mare sunetă facu când se obōră, așa și casele cele nalte și întemeiete cu îndelungate vremi, cu mare risipă purcedu la cădere, când cadu. Intr'acela chipu și casa lui Vasilie Vodă, de atăta ani întemeietă, cu mare cădere și risipă, și apoi la deplină stingere au purcesu de atunci.

Stefan Georgie Logofătul, ce era la Vasilie Vodă Logofăt mare, după mōrtea lui Toderășco Logofătul, sciindū pre tatu-seu, Dumitrașco Logofătul, la atâte Domnii boieru vestitu, cu ocine întemeiate, care nice o casă în țără moșii ca acele, ocini, sate, curți, n'au avutu, după ce 'și-au gătitu lucrul spre Domnie, precum s'au pomenitu mai sus la Racoți și la Matei Vodă, au legatu vorōve și cu o sēmă de boieri de țără, anume cu Ciogolescii și cu Stefan Sērdariul, cuprindēndu' cu jurământuri să ție taina. Au alesu cu sfatul lorū numai să aducă oști Unguresci și Muntenesci asupra lui Vasilie Vodă. Sunasē cățiva la urechile lui Vasilie Vodă aceste, și antēiu de la unu Turcu den Focșeni; și de la Munteni încă 'i-au scrisu; ce n'au cređutu Vasilie Vodă.

Spunū istoriile de Pir, Impēratul Epiroților, că fiindu într'unu rēșboiu la țēra Italiei înprotiva Rōmleniloru, āmblāndu Pir Impēratul în fruntea oștilorū sele, tocmindu óstea, și mutāndu-se și într'o parte și într'alta, unu copilū de cei ce pădăia pre Impēratul s'au apropietu și 'i-au đisū: «Sē ie'i aminte, Impērate, pre celū Rōmlēnu pre unu calū negru, den toți oștenii; altă nimică nu pădesce, numai 'și-au pusū ochii pre Impērăția ta: ori încātro te întorci, elu totu aceea pădesce, și cērcă, când-de-când se vie asupră'ți cu sulița gata.» Au rēspunsu Pir copilulu: «Cu anevoe este fie-cui a se ferire de ce este sē fie!» Așa se pōte đice și lui Vasilie Vodă: fiindu Domnū cu pază pre la tōte porțile și în tōte părțile, nus'au pututu feri de ce era sē'ī vie asupră; și mai alesu de primejdia den casă, fōrte cu anevoe a se ferire fie-cui. Măcar că intrasē la unu sfātu ca acela și Ciogolescii, și Stefan Sērdariul, érá șagă le pārea a sfātuire nesce lucruri ca acelea; ce ședea uitați, gāndindū că nu va nasce nimică dentr'acele sfaturi. Érá Stefan Georgie Logofătul, vedēndu ce soții au dobānditu la acelu sfātu, āștepta den đī in đī să se vādēscă sfatul lorū despre Ciogolea

Spătariul, la beție; că la câteva mese bată mai vedea lucrul; ce nime nu lua aminte unu lucru ce nice în gându nu încăpea. Deci, au păditu singur Stefan Georgie Logofetul treba care o luase, și însemnase ȣioa oștilorū Unguresci și Muntenesci, se ȣsă în țeră tocma în sȣrbătorile Pascilorū.

**Când 'și-au luatū ȣioa bună Stefan Georgie Logofetul de la Vasilie Vodă,  
și apoi au venitū cu oști asupra'i.**

Iși trimisese Stefan Logofetul giupănesa la țeră, în pildă că o trimite pentru trebile casei; ȣră elū, tocma în ȣioa când se cȣntă în beserică canonul Sfântului Andreiū de la Critū, la 8 cȣsurī de nȣpte, gȣtindu-se Vasilie Vodă de beserică, încă nime den boierī nu venise la curte, au mȣnecatū sȣ'și la ȣioa bună, dȣndu'i scire de acasă că'i este giupănesa despre mȣrte, cu hȣrtie scornitȣ. Și întrebȣndu Vasilie Vodă de Postelniceī cine den boierī este afară, i-au spusū Postelniceī că este Logofetul celū mare, dvoresce sȣ la ȣioa bună, că 'i-au venitū veste de bȣlă fȣrte grea a giupănesei. Sȣ fie ȣisū Vasilie Vodă: «ce omū fȣră cale Logofetul: sciindu'și giupănesa bolȣcă și a nu o ținere aice cu sine.» Și au ȣisū sȣ între sȣ 'și la ȣioa bună. Intrat'au Stefan Georgie Logofetul cu fața scornitȣ de mare mȣhnicȣune, și 'și-au luatū volă sȣ mȣrgă spre casă'și. Spunū, sȣ fie ȣisū Vasilie Vodă, sȣ afe lucrul pre voia sa. Nesciutoriū gȣndul omului spre ce minesc. Indatȣ, fȣră nimicȣ zȣbavȣ, eșȣatū cele cu grijȣ, și nu cu fie-ce grijȣ au purcesū indatȣ de olacū; și într'aceeași ȣi au sositū la Bogdana, la satul sȣtū, subȣ munte; și atunci era și ȣste Ungurȣscȣ, tȣtȣ cu Kemini Ianȣși, pren potice, și ȣste Muntenȣscȣ la Rȣmna, cu Dȣlcul Spȣtariul.

Spunū de Vasile Vodă că den Beserică 'l-au lovitū gȣnduri de purcesul Logofetului așȣ fȣră nȣdejde. Și așȣ'și, a doua ȣi dupȣ purcesul lui, au începutū a sunare aeve de Ungurī și de Muntenī; la care sunetū, vedȣndu-se Cȣgolescī cuprinși și lȣsași de Logofetul cu care'și sciaū vorȣva, au stȣtutū la grijȣ ca aceea cȣtū pre pȣșitul lorū și pre cȣutȣturȣ, cine le-arū fi luatū sama, le-arū fi cunoscutū indatȣ vina. Ce, mirȣndu-se cum vorū face sȣ fugȣ sȣ'și lasȣ casele carī eraū cu totul aice în Iași, cu greū, și adoua mȣrte este, și ȣilele lorū sfȣrșite pȣte hi, cum ȣice: s'au apucatū de altȣ îndreptȣturȣ, scriindū unū rȣvașū Cȣgolea Spȣtariul, la Vasilie Vodă, într'acesta chipū:

*Milostive Dȣmne!*

«Eū, unul den slujitoriī Mȣriei tale cei strȣini, mȣncȣndū pȣnea și sarea Mȣriei tale de atȣȣia ani, ferindu-mȣ de osȣndȣ sȣ nu'mī viȣ asupra pentru pȣnea și sarea Mȣriei tale care o mȣnȣncū dentr'atȣȣia ani, iȣi facū scire Mȣriei tale pentru Stefan Georgie, Logofetul celū mare, că'i este adevȣratū vecȣlȣnū, și s'au agȣunsū cu Rȣcoți și cu Domnul Muntenescū, și suntū gata oștile și a lui Rȣcoți și a lui Matei Vodă sȣ vie asupra Mȣriei tale; de care lucru adevȣratū, adevȣratū sȣ creȣl Mȣria ta că nu este într'altū chipū.»

Și dacȣ au scrisū rȣvașul Cȣgolea Spȣtariul, au chematū la sine pre Iosaf,

Ėgumenul de la Aron Vodă, care era pre acele vremi dohovnică tuturor boierilor, și cu ispovedanie giurându pre Ėgumenul se nu'lă vėdėsă cine este, și ăntėiă se arate răvașul la Iordaki vel Visternicū, apoi la Domnie, l'aū legatū cu mare giurămėntū. așa se facă. Mirându-se călugėrul de unū lucru ca acela, aū mersū cu răvașul acela la Iordaki Visternicū; care, dacă aū înțelesū, și sciindū cum s'aū sunatū aceste și den alte părți, îndată aū stătutū la mare voie rea, ca unū omū întregū la tótă firea. S'aū lepădatū îndată de răvașū, și aū ăisū Ėgumenulū numai se mėrgă se dea răvașul la Domnie; și aū mersū și l'aū datū la Vasilie Vodă. Și îndată ce l'aū înțelesū, s'aū simțitū cuprinsū de primejdie, și aū stătutū cu mare strinsore asupra Ėgumenulū sė-i spule de la cine aū ăsitū acelū răvașū. Aū stătutū d'ăntėiă călugėrul főrte tare, primindū și mőrte, őră a vėdire nu pōte, că era datū cu taină de ispovedanie răvașul. őră dacă s'aū strinsū boierū la sfatū, și arėtandū călugėrului și munca, Vasilie Vodă, ca pentru unū lucru ca acela ce se atinge de domnie și de atăta case, deci, luându-și Ėgumenul și de la Vlădica Varlaam, ce era pre atunci Mitropolitū, deslegare, aū spusū călugėrul anume cine aū datū răvașul. Și îndată chēmăndū Vasilie Vodă pre Ciooglea Spătariū, i-aū spusū tōte deamėnuntul, și cum este și Stefan Sėrdariū totū într'acela găndū și la acela sfatū.

Cu puține cuvinte i-aū muștratū Vasilie Vodă pre amėndoi Ciogolesci. Ce amėndoi se apăraū că n'aū primitū aceste, ce i-aū fostū totū cu credință, și de arū trimite măcar pre unul dintre dėnșii se aducă de grumazi pre Stefan Georgie Logofėtul; cė fie ăisū Vasilie Vodă: în zădar acestă slujbă acum; sė-mi fiți spusū aceste până era în Iași Logofėtul. Deci, pre Ciogolesci i-aū pusū la închisore; őră în urma Logofėtului aū rėpeditū pre Sculi, apoi pre Iacomii ce era vătav de Aprođi, și pre Alecsandru Costin, cu carte la Stefan Georgie Logofėtul, numai se vie cum mai curėndū la Curte, pentru mari trebī ce aū nemeritū de la Impėrăție. Inoă la mai mari grijī era Vasilie Vodă pentru Stefan Sėrdariū, fiindū atâte oști pre acele vremi, și marginea tótă pre sama lui. Și îndată aū scrisū cărți și la Stefan Sėrdariū cė vie cătū mai de sīrgū la curte. Se prilejise mai nainte de aceste începuturi o trebă de care învėtase Vasilie Vodă pre Stefan Sėrdariū se găteze nesce stėguri de slujitori, și când i-ar da scire se purcėdă cu o samă de ómeni la cāmpū peste Nistru, cā-și deschisese calea negușitorii Greci cari āmblaū la Mosk pentru soboli, pre la Tigheana, pentru greul vāmei, și se făcea scădere vāmei aici în țēră. Și socotise Vasilie Vodă sė-i sparie de pre acele drumuri de peste cāmpi; cu privilegiul aceli trebī, scriindū Vasilie Vodă la Sėrdariū se vie cum mai de sīrgū la curte. Și pornindū cărțile, dederă scire cā iatā și Sėrdariū la curte sosese. Spunū, cā dēcă s'aū apropietū de orașū Stefan Sėrdariū, sė-lū fi tēmpinatū o slugă a lui de i-aū spusū de tōte ce se sunase în tērgū și la curte, și cum aū purcesū Logofėtul celū mare den Iași, și multe amestecături și cuvinte suntū de Unguri. Sė fie stătutū multū în gānduri Sėrdariū, intra-va în tērgū aū întorce-se-va inapoi; și-l dicea o slugă a lui: întorce-te giupāne, cā nice la unū bine nu mergi. őră osānda trage la plată; aū biruitū gāndul, se între în tērgū; și îndată cum aū sositū la gazdă, nimică zăbăvindū, aū mersū la curte.

Vasilie Vodă, cum aū înțelesū de venirea Sėrdariului, nu s'aū încredutū

de-odată, ce în două trei rânduri au trimis să vedă sosit-au adevărat. Ce dacă au știut că este în divan, îndată au eşit Vasilie Vodă în Spătărie şi l-au chemat la adunare, unde i-au spus Vasilie Vodă că şi cărţi i-au scris să vie pentru treba aceea care s-au pomenit mai sus. Ce bine este că ai venit singur. 'L-au întrebat după aceste de lucrurile ce se vădesc despre Unguri, cu amestecăturile lui Stefan Logofet, scie ceva ai ba? Tare s-au apucat Sărdarul că nu scie nimic, cu mare giurământuri; şi cum se fie el amestecat la unele ca acele spre răul stăpânului se, dicându cu glas: «Dămine, cine au fost mai crezut la Măria ta şi cinstit ca mine, şi m'ai scos den obile, şi den sëract m'ai îmbogătit?» Şi i-au dîs Vasilie Vodă: «Aşa sciu şi eu.» După aceea i-au dîs să mîrgă să grăescă cu Ciogolea, să audă ce spune Ciogolea Spătariul.

Cum au intrat Sărdarul în Visterie, şi au vedut pază de Silmeni, s-au spălmătit sciutorea de vină a sa fire, şi îndată au început a'i spunere de toate de faţă Ciogolea Spătariul. Se apăra Sărdarul de toate acele. Ce, ca un vinovat într'acele sfaturi, se apăra slab. Deci, au cunoscut Vasilie Vodă tot lucrul; era n-au vrut să-l omore îndată, aşteptându ce s'ar mai înoi despre Trotuş, unde au mers Logofet. Ce, neapetită vreme, sosi den fugă şi Alecsandru Costin, dîndu scire de perirea lui Iacomî, vătavul de Aproz, de străjile Unguresci eşite în ţeră; atunce au vedut Vasilie Vodă totă cumpăna ce i venia asupra, nefiind gata de o primejdie ca aceea aşa degrabă.

Iacomî vătavul de Aproz, dacă au sosit la Roman n-au mers pre caii lui, cari avea şi buni şi de agîns; ce s'i-au lăsat caii lui în Roman la hrană, şi au luat cai de olact, ca un om deşteptat tot în bine, şi de totă primejdia nesciutor. Şi i-au dîs Alecsandru Costin să nu-şi lase caii de lungă sine. Ce n-au vrut să asculte prieteneşti sfat, şi au purces pre cai proşti; şi la Bacău îndată s-au tîmpinat cu străjile Unguresci, care străji cât l-au zărit l-au luat în gônă, şi îndată l-au agîns; şi aşei gonindu-l l-au omorit den pistole. Era Alecsandru Costin, şi cine au fost pre cai buni, au scăpat de perire.

Agîngea fruntea oştilor Unguresci la Roman; şi de la Focşeni au dat scire pentru oştile Muntenesci că au trecut Focşeni cu Dîcul Spătariul. Atunci au dat pre amîndoi Ciogolesci şi pre Stefan Sărdarul pre mâna Silmenilor, de i-au omorit noptea denaintea jitniţei ce era în lontru în curte. Adusese şi pre Mogâlde, fiind unchiu lui Stefan Georgie Logofet; ce nu l-au omorit, numai l-au legat la puscă până la Hotin, cu sine.

Mult au statut boierii, mai vartos Iorgaki Visternicul cel mare, să nu pleie Ciogolesci şi Stefan Sărdarul. Ce, temîndu-se Vasilie Vodă că după apropietul oştilor Unguresci să nu facă şi el vre-o zarvă în curte, i-au omorit. Eram eu purure în casă la Iorgaki Visternicul, şi adormise foarte tare de mare scîrbă ce avea; când au fost pre la mîdă-nopte s-au deşteptat, dîndu scire de la curte de perirea Ciogolescilor şi a Sărdarului. Şi dacă i-au spus, au suspinat de greu, dicînd: «Au perit boierii?» Şi dacă au știut de perirea boierilor, au dîs: «oh, ce s-au făcut!»

Se mira Vasilie Vodă unde va năzui la Turci, se temea de pira ţerei şi

de lunicósa fire a Turcilorú, și cu grijé; la Cázaci, se fériá sê nu'și mai strice numele de la Turci; érá a stare impropria oștilorú c'ei veniaú asuprá, nu era cum, neavéndú nice óste gata, și țera tótá cu urá, și gata la lucru noú; cá Orheul, ce eraú capete eraú toți de a lui Stefan Vodá. Ce aú alesú cu sfatul sê názuíascá la cetatea Hotinului, rápedéndú îndatá la cuscrul seú, la Hmil Hatmanul Cázăcescú, dându'i scire de tóte aceste începúri pre Stamatie Hadámul, vel Postelnicú.

La cetatea Némțului era tótá iníma avuției lui Vasilie Vodá; deci, acolo aú rápedítú Vasilie Vodá pre Stefăniță Păharnicul, nepotu-seú, sê apuce averea; și, ori cá n'aú sciutú Stefan Georgie Logofétul de averea aceea in cetatea Némțului, ori aú stătutú după lucrurile ce începuse, și n'aú socotítú acea avere; érá era mai aprópe de elú acea avere decâtú de Vasilie Vodá.

Eraú oștile Unguresci cu Kemini Ianôș, Hatmanul lui Racoți, și cu Stefan Georgie Logofétul, la Roman, când și Vasilie Vodá s'aú sculatú cu tótá casa lui, și curtea, și cu boierii de curte, și aú purcesú den Iași spre Hotin. Atuncí ce slujbă amú făcutú lui Iorgachi Visternicul, prin multe cuvinte nu lungescú; érá iníma agonisitei lui amú trecut'o la Cameniță și o amú datú la unú prietenú a tătâne-meú, anume Mihai Stegaríul. Și deplin acea avere, mai apoi, la mâna lui Iordachi aú venitú.

Solul carele trimisese Vasilie Vodá la Hmil Hatmanul, precum s'aú pomenítú, Hadámul Postelnicul, ori cá 'l-aú impedecatú Stefan, Părcălabul de Soroca pre acele vremi, ori de blăstemată și lipsită hire de hadámú, s'aú întorsú ínapoi; și aflándú pre Vasilie Vodá in calea Hotinului, aú părítú la Vasilie Vodá pre Stefan Părcălabul de Soroca, de viclénú. Deci, aú căutatú a trimitere pre alții de la Hotin iar la Hmil Hatmanul, pre Grigorie Comisul, și pre Stefăniță Păharnicul, nepotu-seú, și pre Neculaí Buhuș Jitniceríul, și lorú le aú datú poroncă pentru Stefan, Părcălabul de Soroca, s'élú prinđé și s'élú trimițé legatú de la Soroca la Hotinú; și așa aú făcutú. Ei singurí aú trecutú la Hmil Hatmanul; érá pre Stefan, Părcălabul de Soroca, 'l-aú datú in séma unora de Hăncesci, carii se țineau pre-lungá Stefăniță Păharnicul s'élú ducá la Vasilie Vodá. Ce, pentru lácomia sa, aducătorii sê fie a lorú ce luase și ce mai era pre-lungá densusul, 'l-aú omorítú pe cale.

Omú de miratú la întregimea lui de sfaturí și de înțelepciúne, câtú pre acele vremi abie de era pământénú de potrivea lui, cu carele și Vasilie Vodá singurú, osébi de boieri, făceaú sfaturí și multe césurí voróvă; așa era de întregú la fire. Érá la statul trupului seú era gárbovú, ghebosú, și la capú cuculatú, câtú puteai sê đici cá este adevératú Isop, la capú.

Dacă aú sositú Vasilie Vodá la Hotinú, s'aú aședatú cu tabéra aprópe de cetate, deasupra.

Érá Stefan Georgie Logofétul, cu Kemini Ianôș și cu Diicul, Spătaríul lui Matei Vodá, cuprindéndú scaunul țerei la Iași, îndatá aú alergatú mulți de tóte părțile de la țérá la Iași, și glotíndu-se aú mersú la Kemini Ianôș strigándú: «Sê ne fie Domnú Stefan Georgie Logofétul!» Le-aú răspunsú Kemini Ianôș: «Pre volá sê vê fie, precum poftiți!» Spunú pentru Diicul, Spătaríul Muntenescú, cá se ispitía, și cu acea nádejde era, sê fie elú Domnú.

Deci, după obiceiul, au mersu Stefan Georgie Logofetul in beserica Sfete Nicolae cu câtaşa glotă, şi i-au cetitū molitva de Domnie Gedeon, Vlădica de Huşi, fiindū Varlaam Mitropolitul eşitū la munte. Şi aşă, stătut'au Domnū Georgie Stefan Vodă.

## CAP. XVI.

### Domnia lui Georgii Stefan Vodă.

Den cinci simţiri ce are omul, anume: vederea, auđirea, mirosirea, gustul şi pipăitul, mai adevăratū de tôte simţirile este vederea: că prin auđū, câte aude omul nu se pôte aşedā deplin cu gândul, este aşă ce se aude, au nu este; căci, nu tôte suntū adevărate câte vinū pren auđul nostru. Aşa şi mirosul, de multe ori înşală, fiindū multe mirodenii de'ntēiū grele, érá apoi mare şi iscusitū mirosū facū. Gustul încă este aşă, că multe ne parū că suntū dulci, apoi simţimū amarū, şi improtivā multe amare că suntū ne parū, şi suntū dulci. Pipăitul, iarăşi, multe pipăimū in chipū de unele, şi suntū altele, şi nu le putemū cunósce pre singurū pipăitul, fōră vedere. Érá vederea însăşi dā tôte aşedate in adevēru gândulū nostru, şi ce se vede cu ochii nu încape sē fie îndolālă in cunoscinţă. Aşa şi noā, iubite cetitoriule, cu multū mai lesne a scriere de aceste vremi, in cari mai la tôte ne-amū prilejitū singuri. Şi pentru lungimea capitelorū ce s'a'î scrisū pentru îndelungatā domnia lui Vasilie Vodă mai sus, den eşitul celū de'ntēiū den scaunul ţerei a lui Vasilie Vodă. Incepem'î a scriere de domnia lui Stefan Vodă Georgie, care ori cu diréptā cale, ori cu nedirepte miđilōce, rădicāndu-se asupra domnu-seū, i-au luatū domnia, tôte unele ca aceste den orānduirea lui Dumneđeū a fire sē credū.

Indatā ce s'au aşedatū Stefan Vodă Georgie in scaunul domniei, cu sfatul lui Kemini Ianōş, Hatmanul lui Racoti, şi a Diicului, Spătarul Muntenescū, au alesū şi den ôste Unguréscă şi den Munteni, şi au alesū şi o samā de ômeni de ţerā, cu Pētraşco Morēnul Hatmanul, şi au trimisū spre Hotin in urma lui Vasilie Vodă.

Scia şi Vasilie Vodă de tôte ce se lucrēzā in Iaşi in urma lui; şi au trimisū şi alū-doile rōndū de la Hotin soli la cuscru-seū, la Hmil Hatmanul Căzăcescū, şi la ginere-seū Timuş, cerşindū agiutorū cum mai de sirgū. La Leşi încă pre mine m'au trimisū la Starostele de Cameniţă, la Petru Potočki, la a căruia eşire den robia Crimului mare agiutorū îi dedese Vasilie Vodă cu banii sēi. Aceste aducēndu'î aminte, îlū poftia sē se afle de agiutorū la primejdia lui. Şi cu acea solie aflāndū pre Starostele, cale de trei Ńile mai sus de Cameniţă, la nesce ocine a lui, indatā au lăsatū tôte trebile sele, şi au purcesū de sirgū spre Cameniţă. Érá până a sosire Starostele la Cameniţă, dāu scire la Hotin lui Vasilie Vodă, că étā sosescū ôştile lui Stefan Vodă asupra'î; au stătutū in gânduri de'ntēiū, sē stea sē dea rēsboiū cu câţi ômeni avea pre lūngā sine, că încă eraū toţi boierii cei de scaunū cu glōtele sele cu Vasilie

Vodă și cu Boj, Căpitanul de Lefeci, și Cara, Căpitanul de Dărăban, și avea și Siimeni vr'o 60, și Nemți vr'o 100 foarte buni. Era dacă au vădit războiul, și a căpitanilor și a slujitorilor, pre cari avea mare nădejde pentru mila ce le făcuse cu multe vremi mai înainte, s'au apucat de trecătoarea Nistrului, suspinându pre Boj Căpitanul, și pre Cara Căpitanul.

Aice s'au cădat a pomenire pentru averea lui Vasile Vodă ce era în cetatea Némțului, la care trimisese pre nepotu-seu, Ștefăniță Păharnicul, Vasile Vodă. Acolo la Hotin, până a se clădire Vasile Vodă, au sosit și Ștefăniță Păharnicul cu toate deplin la Vasile Vodă; de care, dacă au dat scire că sosese și Ștefăniță Păharnicul cu toate deplin, s'au bucurat Vasile Vodă, dicându: *«De acum înainte până la cămeșă 'mă voră da, și nu voră rida neprietenă.»* Și așa Vasile Vodă, trecându Nistrul cu o samă de boieri, anume Toma Cantacuzino Vornicul, Georgie Hatmanul, Iorgachi Visternicul, și cu câți boieri ce mai erau strâși, de casa lui, boierii cei-alți toți, și cu slujitorii cu puscile, s'au întors spre Iași la Domn tineru. Și timpinându-se cu oștile lui Ștefan Vodă în Dumbravă, aproape de Hotin, până a se încredere unii cu alții, au trecut câteva césuri, în care zăbavă au trecut Vasile Vodă Nistrul cu toate casele boieresci; însă, nu fără mare pagubă în carele boierilor, la trecătoare, și mai mult de târgoveții de Hotin, cari, vedându spălmă și graba la trecătoare, precum face vreme ca aceea, au dat jac în rămășița carelor, și multe haine scumpe și arginturi au apucat, cât de atunci sciam îmbogății căpiva Hotineni.

Apucase oștile lui Ștefan Vodă pre o samă de Nemți netrecuți; și dându și den cetatea Mogâlde, Păharnicul de care s'au pomenit mai sus că l-au legat la puscă, den sacaluș, și năvălindu și slujitorii lui Ștefan Vodă, au perit puținții Nemți la trecătoare cu podul. Era dau și Siimenii lui Vasile Vodă de peste Nistru, cât nu se apropia nime la vadu.

Nu amă fost într'acea dată la trecătoare, că trecusem Nistru mai înainte, precum amă pomenit. Era amă înțelesu den cei ce au fost acolo de față, cum singuru Vasile Vodă au fost ședendu în acea parte de Nistru pre un scăueș. Au sloboțit târgoveții, și spunu cu învătătura Mogâldei Păharnicul, un sacaluș, den care sacaluș glonțul foarte pe aproape de Vasile Vodă au lovit. Spurcată și nebunescă faptă, și nu fără osândă cât de târziu.

Nu pociu tăce aice pentru cetatea Hotinului, ce nesocoteli a o lăsaare îndată pre mâna altuia: de nu de altă nădejde, pentru trecătoare, se hie fără de grije, s'au cădatu se pule omeni sinețai; și ce omeni? trei-deci de Nemți se fie pusu se o ție despre oștea Moldovei, și despre Unguri cu anii. Au n'au fost hrană? Pănea unui sat de la Hotin o ar fi pututu ține un anu, sau câtă era numai în țergu; și acea cetate ori cine va vre se socoteli, va afla că au fost a risipei casei lui Vasile Vodă pricină; și de mă veți întreba cum, îți răspund: că de ar hi fost dâna lui Vasile Vodă în cetatea Hotinului, nu la Șucăv, n'au fost în puterea lui Ștefan Vodă, a batere cetatea Hotinului, cum au bătutu fără grijă cetatea Sucevei. Că așa venise Vasile Vodă cu Sultanii până în Prutu cu oști Tătăresci; ce i-au întors Hanul, că sosia Craful Leșesc. Sau cum are hi bătutu Ștefan Vodă cetatea Hotinului, și Hmil era la Husetin,



cale de o zi de la Hotin. Ce, multe ar hi putut luare Vasilie Vodă, și domnia totu neclătită'i sta la Pörtă, până târziu după luatul cetăței Sucevei de Stefan Vodă.

Nime, dără, se nu vinuască sfaturile de acum. Veți greșelă ce s'au făcutu. la acesti vestiți sfetnici, și acela lucru era in putere a facere; érá vremile de acum nu suntú in putere, și nice unú sfatú nu incape la greú ca acesta; fórá de mărturie dicitú că este sosită perirea. Dicumú, că de ar hi cutare, și cutare ar hi intr'altú chipú; érá nu suntú vremile subț cărna omuluí, ce bietul omú subț vremí. Multe și mari smintele amú apucatú den dílele celorú mai bătráni. Érá tíi agiungă și acéstă una cu lăsare fórá oșteni a cetății Hotinului, den care lăsare este răsipa a totă averea lui Vasilie Vodă cu casa.

Pentru cetatea Hotinul tēpināndu-mē in cale cu Cotnarski, credinciosú pi-sarú a lui Vasilie Vodă, m'au întrebatú, că elú venia de la Craful trimisú până la rēscóle de Vasilie Vodă, și eú mergemú in susú la Staroste de Cameniță ca unú omú deplinú ce era: grijit'au bine cetatea Hotinului Vasilie Vodă? Pus'au ómeni și puscí, au ba? Am răspunsú: că nice unú sēmnú la purcesulú meú se se grijescă cetatea n'amú vedutú. Au suspinatú Cotnarski cum are hi sciutú, că se va lăsa ne cotitá cetatea aceea. Érá póte hi, cu giudețul lui Dumneđeú spre ce trage, cu anevoie se mută cu sfatul omenescú.

Intra Vasilie Vodă in Cameniță, când amú sositú și eú cu vestea că íatá sosescce și Starostele de Cameniță, cu mare făgăduință și cu căldură se se afile la acea vreme, cum ș'au fostú.

### **Pentru venirea Căzacilor cu Timuș asupra lui Stefan Vodă Georgie, și l-au scosú den jéră**

N'au plinitú Vasilie Vodă o lună de díle cu pribegia sa in Cameniță, au și venitú scire cum Timuș, feciorul lui Hmil Hatmanul, cu 8000 de Căzaci într'a-lesú, trece pe la Soroca Nistrul. Acum se cauți, dără, firea de prietenú Léví; măcar că Căzaci pāná la inima Leșilorú intrase cu sabia, și Vasilie Vodă fiindú o casă cu capul lorú, și in nădejdea lorú de a'și rēscumpărare Domnia, nice o oprélă saú vr'unú bānatú despre cineva n'au avutú; ce cum au venitú fórá grije, așa când i-au fostú voia au eșitú, fórá numai de unú Polcovnicú, anume Condrački, ce era cu o mie de Leși de paza marginei, avea siealá Vasilie Vodă. Ce prepunea ca mēsce ómeni străinú, de se siea al noștri; érá nice acela nice unú gândú rēú, nice acea putere se strice lui Vasilie Vodă ce va n'au avutú. Timuș cu óstea, cum au trecutú Nistrul, n'au mai așteptatú se se adune cu socru-seú, Vasilie Vodă; ce de la Soroca întins la Calcení au trasú cu óstea, și acole au trecutú Prutul.

Luāndú veste Stefan Vodă de Timuș că vine întins asupra Leșilorú, Dílcu, Spataríul Muntenescú, pre poronca Domnu-seú se nu se sune de totú lucrul că au intratú cu oștile sele in raeaúă Impēratului, se întorsese cu câteva díle mai 'nainte. Așijdere și Kemini Ianóș, orí temēdu-se de vr'o smintélă saú de

vr'unu viclesugă de țără, ori sciindă soliile stăpănu-seu, lui Rakoți, la Hmil, pentru crăia Leșescă, că se aglungea Rakoți cu Hmil pentru crăia la Leși de atunci; și au pornit și elu totă pedestrimea de Nemți ce avea, și cu pușcile, pre la codrul Căpotesciloră pren Cobăle, dreptu la potica Oltuzulu. Numai elu singuru cu călărimea rămăsese, pre rugăminteă lui Ștefan Vodă, in Iași; și au strinsu și Ștefan Vodă ôste de țără cătēva, ca la 12000 de ômenī, și au eșitū deasupra Popricanilorū.

Timuș, dăcă au trecutū Prutul, au purcesū la Jijie spre Popricanī, cu tabēra legatā. Eșisē o sēmă de oștenī de a lui Ștefan Vodă peste Jijia, in chipū de harță, și a'i pogoritū Ștefan Vodă cu Dărăbanī la Jijia la vadū; ēră puținū lucru au ținutū harțul oștīl lui Ștefan Vodă: i-au împinsū îndatā călărețīl lui Timuș; și eraū și de aī noștri carīl țineau cu Vasilie Vodă; pre lūngă Ștefăniță Păharnicul den Hăncescī, și den Hăncescī o sēmă, și cățī-va Cerkezī eraū de a lui Vasilie Vodă; carīl toți mersese cu boierīl cel trimișī de Vasilie Vodă la Hmil Hatmanul

Căzacīl, cum au împinsū pre călărețīl ce le eșise înainte den ôstea lui Ștefan Vodă, au purcesū orbū la vadū cu totă tabēra; și unīl pre podū, mai mulți pre lūngă podū, că era Jijia mică, au datū cu tabēra; care năvală vēdēndū Dărăbanīl, au plecatū fuga de la vadū la delū, spre Redū; și ôstea cea-altă ce sta pe culmea deluluī deasupra, nedându-le nice-unū agiutorū, i-au agiunsū pre cōsta Popricanilorū călărețīl lui Timuș, și elu singuru; și acolo a'i cădūtū multe trupurī den biețīl Dărăbanīl; alțiī, carīl au hălăluitū până in Rediū, și-au scutitū viața cu pădurea.

Vēdēndū acea primejdie a Dărăbanilorū, Ștefan Vodă și Kemini Ianōșī, au trasū ôstea mai spre Iași, și au tocmitū de ambe părțile de drumū călărimea; și era acea ôste și de țără și de la Kemini Ianōșī, cātū se putea ca la 24000 fōră greș sē se socotēscă. De are hī fostū la unū gândū, ce era? Nedāndū rēsboiū Căzacilorū, numai sē le închiđē calea și hrana den tōte părțile, ce are hī făcutū cu tabēra Timuș?

La suitul taberei Căzăceșci pe cōstă la delū, sārīsē o sēmă de oștenī de țără și înfrānsese pre călărețīl lui Timuș de i-au băgatū până in tabēră. Și acolo in delū, dacă au sositū totă tabēra, s'au aședatū pre mas, că era in de-sēră, și acolo au mas peste nōpte. ēră den ôstea lui Ștefan Vodă, intr'aceā nōpte mulți lāsāndū oștenia au mersū pre la casele lorū.

A doua ȝi Timuș, cu tabēra legatā, au purcesū dreptū asupra oștilorū lui Ștefan Vodă spre orașū, fōră de nice o sieală, dodeindu'i Moldovenīl cāte ôrece pre-de-liturī. Ce, vēdēndū Ștefan Vodă și Kemini Ianōșī că se impuținēzā ôstea, și intr'aceā nōpte s'au scursū ȝiūmătate ôstea, pēnă între viī au ținutū drumul orașuluī; ēra de'ntre viī au luatū Bahluiul in sus, și cățīva boierī de casa lui Ștefan Vodă, cu totul.

Timuș intr'aceā ȝi, după ce au împinsū pre oștile lui Ștefan Vodă, au intratū in tērgū, și au descălecatū in curțile Domnescī, și tabēră ezitā tōtā înainte curțīl și pren preȝiurū; și au stătutū așa cu tabēră ezitā până la venirea socruluī seu, lui Vasilie Vodă, in Iași, de la Cameniță. Și până a sosire Vasilie Vodă, au prădatū Căzacīl pren Codriī Iașilorū, de la drumul Căpotes-

cilortă până aproape de Huși; și scosese foră numărul vite; cari apoi, dacă au sosită Vasilie Vodă, pre câte au aflată nemăncate totu câte unu zlotu de vită au dată Căzaciilor; și au dată scire ómenilor de au venită de 'și-au luată vita cine o au cunoscută.

Mulți au perită aice de Căzaci, ómenii nesciutori cine suntă Căzaci, oploșiți in tîrgu; alții mergeau să se inchine la Ștefăniță Păharnicul, carele era cu Timuș. Ce nu agiungeau pînă la Ștefăniță, căci tîmpinau Căzaci, și'i omorîu; între cari și Tăutul Armașul, și alții mulți au Perită de Căzaci.

Pre Vasilie Vodă, vestea de isbânda lui Timuș 'l-au tîmpinată la Zvancea; cu care veste, Grigorie Comisul însuși mersese, și 'l-au îmbrăcată cu haină cu soboli; și îndată au trecută Nistrul la Zvancea, că cetatea Hotinului nice într'unu chipu n'au vrută să o dea tîrgoveții, cu Hăjdeu Părcălabul lor; ori că au vrută așa de credincioși să hie lui Ștefan Vodă; care lucru n'au da să hie între al nostri până într'atata nevoie pentru singura credință; ori că s'au siită pentru jacuri ce făcuse tîrgoveții la carele boțarilor, precum s'au pomenită, și slobodisă câte-va sacaluse in singur Vasilie Vodă. Și acésta este pricina, nu altă; și in câte-va rînduri au trimisă Vasilie Vodă la Hăjdeu, carele era pusă de Ștefan Vodă, și la tîrgoveții, cu mari giurămînturi. Ce nice într'unu chipu n'au vrută să dea cetatea; și au ținută câte-va luni, până la adouă venire a lui Ștefan Vodă den țera Muntenescă. I-au fostă incungitură Vasilie Vodă și cu nesce Nemți. Ce totu au ținută cetatea totă vara închisă. Așa cu anevoie se agonisese, ce se perde odată.

Vasilie Vodă, dacă au sosită la Iași, după sfatū ce au făcută cu ginere-său Timuș, s'au mutată Timuș cu tabăra sa la Galata; érá Vasilie Vodă au rămasă in curte, gătindu-se asupra lui Matei Vodă cu mare gătire, dăndu scire țerei să incalece totu omul, ertăndu pre toți de tóte greșelele, măcar și improtiva Domniei de are hi greșitū cine-va.

Aice caută cum nu se póte trece ceea ce este să hie; că după isbânda aceea a lui Vasilie Vodă, să hie intorsă pre ginere-său inapoi, și să se fi aședatū cu paza trebilor la Impărăție, întărindu-se cu slujitorii străini, cum avea avuție, nime nu are hi mai venită asupra-i. Și așa sfătulău pre Vasilie Vodă și o sémă de boțeri. Ce, in nădejde neindoită ce avea Vasilie Vodă pre oști căzăcesci, să-și rîscumpere strîmbătatea despre Matei Vodă întăitū, și despre Racoți mai pre urmă, cumuși dicea Timuș: că den țera Muntenescă pren Ardel se va întórce. Au biruită sfatul, numai să mîergă asupra lui Matei Vodă in țera Muntenescă. Érá nu omul, ce Dumneđu sfărmă rîsbótele, precum dice scriptura: Господь съкрушилъ брань.

Nu se cade să trecem poticala Nemților de Șăugăii țerei noastre la munți pre Oituz, de care Nemți s'au pomenitū că-i pornisă Kemini Ianōși den Iași inainte pren strimtori deadireptul, și apoi in munți la Nemți; s'au îndemnată Șăugăii dela Ocnă, și au ținută calea pedestrimii aceea a lui Racoți; și, cu sfatul unuia den Șăugăi, dacă se voru apropie de Nemți, să cadă toți la pămîntū până va trece focul sinețelor, cum dată Nemții toți odată. Așa au făcutū; cădéndu toți la pămîntū, după ce s'au stêmpăratū sinețele; până a se gătire alu-doile rîndu Nemți, au intratū Șăugăii într'ensii cu cóse și cu topóre

lungi în coddă ce au ei, și au perit căți-va Nemți acolo de acei Șaigăi, câtă au căutată acea pedestrimă a lăsare și puscile în munți; și abie s'au desbărată de Șaigăi cele-alte bulucuri de Nemți. Pentru care faptă a Șaigăilor, apoi, Alecsandru Costin, fiindu povăț dată den Iași acelor Nemți, au ședut unu an închlețit în obeși, și în temniță, în Fögărași.

Stefan Vodă până în Troțuși au mersu cu Kemini Ianôși; érá de acolo, avëndu nădejde pre Matei Vodă de aglutoru mai de sirgă, și trăgeau și boierii în țera Muntenescă, și póte hi că și perírea Morenului, Hatmanului lui Stefan Vodă, ce 'l-au ucisú țeranii ce se strinsese la Ștefăniță Păharnicul, nepotul lui Vasilie Vodă, și patima Nemților de Șaigăi, făcea óre-ce sieală lui Stefan Vodă. S'au despărțit de Kemini Ianôși, și au luatú în glos pre Troțușu, de au trecutú prin Focșeni în țera Muntenescă.

## CAP. XVII.

### Pentru a doa venire a lui Vasilie Vodă în Moldova.

Aice în Iași, până la purcesul lui Vasilie Vodă în țera Muntenescă, au peritú Cotnarovski, Pissarul Leșescú, de credință a lui Vasilie Vodă, omú deplinú la tóte treble, de Timuș, ginerile lui Vasilie Vodă, den firea lui acea de tiranú ce era, și de omú sêlbaticú, și fôră nice o frică de Dumnezeu, scornindú pricină că este Leav, și cum că elú opria pre Vasilie Vodă sê nu-și dea fata după elú. Decí, într'o di au trimisú la Vasilie Vodă, postindú sê-lú trimiță că-i este de trebă. Negândindú Vasilie Vodă de una ca aceea, 'l-au trimisú la dên-sul în Mônăstire la Galata, și acolo, dacă au mersú Cotnarovski Pissarul, Timuș au invêțatú pre Căzaci de ai sêi cu sabiile gata sê stea; și după voróva ce au avutú scornitá cu dên-sul, la eșitul lui de la voróvă, au datú Căzaci, ce erau gata de acea faptă, cu sabiile într'ênsul și 'l-au omoritú cu mare tirănie, fôră de nice o vină; de care faptă a lui Timuș, dacă au audítú Vasilie Vodă, numai nu se otrăvía de voie rea; și âmbia Timuș cu acela gândú și asupra Tomei Vornicul, și a lui Iorgaki Visternicul, totú dintru acea pricină, dicëndú că acesti doi cu Cotnarovski opriau pre Vasilie Vodă sê nu dea pre dómna Ruc-sanda după dên-sul. Ce âmbiau și ei cu țilele amănă, și s'au cerșutú la Vasilie Vodă sê-i lasê sê mérgă la țéră. Ce Vasilie Vodă nu-i lăsa; și au poroncítú la ginere-sêú, că mai bine mortú sê hie, de câtú sê hie boierii cari'i are elú la inima sa cu tótă credința, la atâta grije; saú cu ce inimă vorú veni cei alți boieri de la țéră la dên-sul. Decí, 'l-au mai mutatú de la gândul lui; însê, acesti doi boieri totú cu ferelă âmbiau, și totú pre-ascunsú, nóptea. Pre pórtă despre casele Dómnei veniau la curte la Vasilie Vodă, de care Vasilie Vodă cu greú suspina, și'și frîgea mânele de ginere ca acesta.

Au purcesú Vasile Vodă den Iași spre țera Muntenescă cu alú-treile rônđu asupra lui Matei Vodă; și ântêiú Timuș cu tabéra Căzácescă, cu alú-doile conacú, au stătutú la podul înaltú, pre Bărladú, și acolo au făcutú Timuș oștilorú

sele căutare; și le-a împărțit de la Vasile Vodă lefe, și căpeteniilor și oștilor tuturor. Erau den capetele Căzăcesci cu acea ôste Bohul, și altul Nosaci, anume Polcovnicii vestiți, și vechi căzaci; și totu acolo, fôră de nice o vină, Timuș, pentru unu cuvântu ce au ăisă in sfatū Bohul, au scôsă sabia și au lovită pre Bohul intr'unu umeru, den care rană in tótă calea aceea au âmblatū Bohul cu mâna legată. Acela omū cu firea de héră sêlbatecă era Timuș; nime dintre Polcovnici nu cutezaū unu cuvântu sê ăică sê indrepteze lucrurile oștilorū. Ce de'ndată pre purtatul trebilorū ce era Timuș, omū tēnērū și fôră de nice o socotélă, se cunoscea că nice la unu folosū nu'i vorū eși lucrurile. De acole au purcesū oștile in ăiosū; și Vasile Vodă era in frunte cu ôste de țeră; și i se adăogea den ăi in ăi ôstea de țeră de pretutindere, și până la marginea țerei s'au strinsū in 8000 ôste de țeră.

Matei Vodă, domnul Muntenescū, luândū veste de scosul lui Stefan Vodă den Moldova de oști căzăcesci, trimisese pre Dîcul, Spătarul sēu, sē stringă tótă ôstea de pre marginea țerei sele, sē stea la hotarū intre țeri; și cu Dîcul Spătarul de strajă, și Stefan Vodă cirēcul lui. Avea și Stefan Vodă 300 de ômeni aleși călăreți, și căți-va feciori de boieri tineri cu sine. Și ântēiū straja lorū pentru limba ce trimisese s'au ivitū in gura Berheciului, mai sus de Tecuciū, pre carii 'i-au gonitū ômenii lui Vasilie Vodă câțva locū. Ce sārindū târăiū le-au pierdutū urma. Venise mari apele Siretului, pentru care au căutatū oștilorū câteva ăile a facere zăbavă, până au făcutū podū peste vase. Și așa, trecēndū ôstea a doua-ăi de la Siretū, au intratū pre la Focșeni in țera Muntenescă. Și îndată, fôră de nice o milă, au datū focū și orașului; și ori pre unde'și aăiungeaū Căzaciū fumaū a ăieșilorū locuitori nevinovați locașurile, odăile și hrana.

Sta in tocmală cu oștile și Dîcul, Spătarul lui Matei Vodă, nu departe de orașul Focșenilorū, la Milcovul celū mare. Ripile acelu părău pusese despre oștile lui Vasilie Vodă, și ôstea sa tocmise de cea parte stolū, tótă ôstea intr'unu șiragū tocmită, ca 9000 de ômeni; că și den lefeciiū lui Matei Vodă erau osēmă cu dēnsul, și ôstea de țeră, cătă era in țera Muntenescă den Bucuresci in cōce până la margine, tótă era acolo adunată; și acole era și Stefan Vodă cu vr'o 300 de Moldoveni. Și așa in rōndū tocmită ôstea Muntenescă, aștepta pre Vasilie Vodă și pre Timuș. Ântēiū li s'au arătatū Vasilie Vodă cu oștile sele, și au stătutū frunte și Moldovenii; érá Căzaciū își tocmaū tabēra mai pre urmă; și atăta au stătutū Munteniū la rēsboiū, cătū au făcutū ôre ce harțuri cu Moldovenii peste părău, trecēndū Moldovenii, apoi trecēndu'i Munteniū iar inapoi; așa, in doē trei rōnduri, până au trimisū Vasile Vodă Nemțiū ce avea, și s'au supusū pre subț maluri. Deci, au luatū călărimea Moldovenilorū și malul dincolo. Érá cătū au vēdūtū Munteniū tabēra căzăcescă apropiată de părău, au purcesū in risipă cine incotro 'i-au părăutū. Gonit-au Moldovenii și o sēmă de Căzaci călări până la Rōmnicū; érá mulți n'au peritū Munteni, că au luatū de vreme la fugă, după acea risipă a oștilorū Muntenesci, care s'au făcutū mai multū den prostia Dîcului Spătariului, că nice trebuia sē aștepte elū până intr'atata pe ôste ce era cu focū, și elū numaī cu călărimea.

Au purcesū Vasile Vodă cu Timuș spre Tērgoviște, stricândū și arăndū ce

și le sta înainte. Era Matei Vodă, Domnul Muntenesc, luând veste și de risipa oștilor lui la margine, și cum că vine asupra lui întins Vasilie Vodă cu Timuș, nimică cu acea smintelă a oștilor de la margine nu s'au spăimat. Ce, stringându'și ôstea de țără și lefecii ce avea, au purcesu și elu den Târgoviște, și 'și-au alesu locu foarte bunu de elu, la o poenă între Ialomița, apă curgătoare, și 'ntre unu pârâu foarte tinosu, și de trecătoare rēu, la unu satu anume Hintă; și acolo au stătutu cu mare inimă, nu așa oștile sele cum elu singuru, așteptându pre Vasilie Vodă. Trimise Matei Vodă și altă sémă de ôste, Siimeni, și Lefeci o sémă, intr'agiutoru Dîcului Spătarului la margine. Ce, dacă s'au tēmpinatutu cu veste că s'au risipitu ôstea aceea cu Dîcul Spătarul, s'au întorsu ôstea aceea inapo, și 'i-au aglunsu la Telejina fruntea oștii lui Vasilie Vodă. Au stătutu Munteni cālări la vadu, pentru sē se mai depărteze pedestrimea.

Părutu-s'au și lui Vasilie Vodă și lui Timuș că va fi acolo Matei Vodă singur, cu totă ôstea, la Telejina; apo, dacă s'au vedutu că este ôste puțină, au datu oștenii lui Vasilie Vodă pe trei locuri peste apă, și n'au stătutu Munteni, ce s'au datu inapo; era gonașii indată au aglunsu și pre Siimeni, și aciea, dându-se inapo. s'au apēratu pen nesce dumbrăvi ce suntu acolo. Decu dându scire lui Vasilie Vodă de Siimenii acela, au purcesu și singuru Timuș cu o sémă de ôste căzăcēscă cālări, lăsându tabēra pre urmă cu Vasilie Vodă. Și dacă au aglunsu Timuș, au pedestritu pe Căzaci glosu la năvală asupra Siimenilor. Ce totu au mersu apērandu-se foarte tare den focu Siimenii, până au intrat într'altă pădure, ce era lunca Praovei, și nu le-au stricatu nimică Căzaci, până in nōpte bătându-se den focu, fōră ce a' picatu den Siimeni și den Căzaci. Den Căzaci au peritu doi sotnici atunci. Vesel Matei Vodă că i-au hălăduitu Siimenii, și că au pututu da rēspunsu focului căzăcēscu, luându mare inimă și nădejde dentru acea intimpinare a Siimenilor cu Căzaci. Era Timuș, după acea gōnă, n'au vrutu sē se întōrcă la tabēră, pre care o au apucatu nōptea câtu au trecutū apa Telejinei, ce au rēmasu cu masul la unu satu, anume Cucoreșci, la nesce case boleresci, aflându casele pline de tōte bucatele. Singuru au pusu de au datu focu caselorū, dacă s'au sculatū de la masă amēritu de vinu.

A doua-ți, ôstea trudită de cale și obosită tabēră, necercându ce locu este înainte, unde și in ce locu este neprietenul, și cum de-departe, abia de au îngăduitu doē trei cēsuri, au și dīsū trimbițile de purcesul oștii. Multu au stătutu Vasilie Vodă sfātuindu'lū sē rēmēie acea ți ca sē se rēsufie ôstea, sē se stringă bine tōtă, și sē se cerce locurile, și pre altu locu nu pre acolo, pre unde alese Matei Vodă, sē'i hie îndămână a stare improtivă. Ce cui sē dicit aceste? sau cu cine sē sfătuesci? Cu unu omu in hirea hiarelorū sēlbaticē? Polcovnicu ce erau, unul unu cuvēntu nu cutea sē dicit; că numai pentru unu cuvēntu, cu sabia smultă da ca într'unu căne într'ēnsul. Și Bohul Polcovnicul cu mâna legată de rană de sabie, făcută de Timuș, āmba ca fōră sine.

Aice caută acēstă isbândă, den ce, și cum s'au prilejitū lui Matei Vodă, și ca acea isbândă, care nu se va fi prilejitū alta ca aceea in tōtă viața lui, câte rēsboie va fi avutū in dīlele sele; că cine arū putea sē crēdă in socotēlă, sē se înfrângă ôste căzăcēscă cu tabēră, de ôste cum este ôstea Muntenēscă

Nu se defăimă; ce orî pedestraşul, orî călăreţul vei socoti, şi nu vei afla se hie de potrive sineşaşului căzăcesc. Ce, vei dice: fost'au acolo Sêrbi, Unguri şi Leşi, nu numai Munteni. Aşa este: Leşi au fostu puţin, ce are hi făcutu ei numai, de are hi fostu tocmală in ôstea căzăcescă pre obiceiul lor? Siîmenii Sêrbi, sau Unguri, nu'î alegu den Munteni, nici suntu Siîmenii Sêrbi sau Unguri atocma cu focul Căzasilor, cum nice dărobanţul Muntenesc. Eă, ce este partea me, tótă isbânda acêsta a lui Matei Vodă de la Hintă, alegendă deosêbi voia şi orînduêla lui Dumnedeş, numai pre socotêla omenescă grăescă, este den nebunia lui Timuş, ântêi, şi den bărbăţia lui Matei Vodă, a doua. Insê, den nebunia lui Timuş ântêi, cu câţva mai mult; că socotindă vitezia lui Matei Vodă de atunce, cum âmbra pre denaintea oştii se îmbărbătând in frunte, se se hie apropiatū ôstea căzăcescă cu tabăra legată, nu ruptă cum o au rupt'o Timuş in trei părţi, se se hie lipitū a dare la ţintă, nice are hi scăpatū Matei Vodă fôră primejdie, sau morţi, sau rani, mai grea de cum i s'au prilejît totū atunci, nice Siîmenii are hi ţinutū multū improtiva focului lor. Ce tótă pricina isbândeî acela, nebunia lui Timuş, care nice vorovia cu nime, nice întreba de Polcovnicii sei sau de cinevaşi. Ôstea obosită de atâta cale, totū într'acea şi, cu tabăra ruptă in trei părţi, precum este mersul şi tocmala in rêsboiū socotesce. Ce dacă au vêdutū Vasilie Vodă că cu sfatul nu face nimică, au suspinatū, şi lăsândū tôte in voea lui Timuş au purcesū cu ôstea sa iar in frunte; şi pre urmă Timuş cu tabăra, scârşnindū in dinţi, cum că se laudă Moldovenii că ei au făcutū isbânda de la Focşeni şi de la Telejina. Mergă tabăra, ales Căzăcescă, cu greu pren locuri strimte şi tinose, şi pre părăul Hintei numai unū podeşti. Şi ântêi, dacă au trecutū ôstea lui Vasilie Vodă podeşti in poenă, au luatū aripa in a stînga, şi s'au pusū şiragū in rîndū improtiva aripei oştii lui Matei Vodă cei direpte; éra dreapta, şi singurū mişlocul, au lăsatū Vasilie Vodă tabereî căzăcesc improtiva mişlocului şi aripei cei den a stînga a lui Matei Vodă. Ce tabăra căzăcescă, dacă au venitū până la unū locū, au stătutū, şi n'au vrutū Timuş se o aducă aprôpe in rîndū, alăture cu ôstea Moldovenescă, dicendū: lasă, viteziî Moldoveni vorū bate ei pre Munteni şi singuri fôră de noi. Aice caută, că agîlungea acêstă singură nebunie la întrêga smintêlă. Éra Matei Vodă in tocmală sta într'acesta chipū: aruncase şanţul pren pregîturul taberei se, den apa Ialomiţei den sus de o parte până den gîos, şi au scosū ôstea den afară de acelu şanţ. Den dirépta au pusū curtea, ce se dice la dênşii Roşii, şi altă ôste de ţeră; şi au pusū o sémă de pedestrime Siîmeni, şi acea aripă era improtiva Moldovenilor. Éra elū singurū au stătutū in mişlocū cu Levenţi, şi cu Dărăbanii, şi cu o sémă de Siîmeni cu puşce tocmite pentru pedestrime. Éra den astînga, ce se prindea in protiva Căzasilor, au pusū Leşi, Lefeci, şi Unguri; şi aşa, cu ôste scôsă den şanţuri, nu departe au stătutū şi au aşteptatū pre Căzaci şi pre ôstea Moldovenilor.

Câteva cêsuri au stătutū oştile Moldovinesci, aşteptândū se se apropie Căzaci cu tabăra; şi trimiţendū rîndū dupē rîndū Vasilie Vodă la Timuş se apropie tabăra, n'au vrutū se vie, ce au rêsponsū: *Incêpă Dumitilor rêsboiul, şi voiî veni şi eu*. N'au avutū ce face Vasilie Vodă, au mai clătiti ca tótă

osteă, și au început Moldovenii harțul cu Muntenii; dau Sîlmenii lui Matei Vodă în Moldoveni cu focul. Ce și Vasilie Vodă, o sută de Nemți ce avea foarte buni i-au trimis să sprijinească călărimea Moldovei; au stătuț Nemții împotriva focului Sîlmenilor și, pre obiceiul lor, cum slobodă odată focul, s'au îndemnat mai mult de gîmătate ostea Moldovei, și au făcută acea năvală cu stéguri asupra Muntenilor, câtă totă curtea ce se cheamă Roșii au dată dosu, și unii și peste Ialomița dedese, nesocotindă vadul; până în corturile Muntenilor au mersu Moldovenii cu acea năvală; și nime nu putea dice că nu era acea năvală a marii vitezi. Și se hie fostă și tabăra Căzacilor odată alături cu focul asupra mijlocului și aripei cei deastînga lui Matei Vodă, s'are hie alesu lucrul. Ce, neavîndu Matei Vodă nice o trébă la mijlocul unde era el și aripa lui cea-altă, s'au mutat singur cu capul lui în aripa den dreapta, unde era înfrîntă de Moldoveni ostea lui, și au dată înderăpt pre călărimea Moldovei, întorcîndu toate pușcile în Moldoveni, și totă pedestrimea. Și viindă mai desu focul, s'au dată Moldovenii pre încetu iar înapoi; și într'acea desime a focului picăndu căți-va Moldoveni, au peritu și Căpitanul celui de Nemți a lui Vasilie Vodă, omă oștîndu dreptu, de nemul său Lévi. Pușcile nepărăsîtu dau în Moldoveni. Și așa, puindă Matei Vodă răsboiul la locu, la aripa sa din dreapta, Timuș, cu nebunia sa, au ruptu numai o sîmă de pedestrime Căzăcescă cu o sîmă de pușci, fără tabără, fără altă tîrie, și i-au apropietu de mijlocul oștii Muntenesci, unde venisă iar la locu Matei Vodă și sta îndemnăndu ostea sa asupra Căzacilor. Însă, era atăta locu, câtă abia se agîungeau cu glonțurile unii pre alții; și lucrau pușcile de ambe părțile. Căzacii prencetu totu se apropiiau de ostea Muntenescă pre furiș, că este locul acela foarte spinos, și cînd dau pușcile lui Matei Vodă întrînsii, toți cădeau la pămîntu. Fără aripa deastînga, unde erau Leșii lui Matei Vodă, stau plecați Leșii pre cai neclățiți, deprinși și sciutori firei Căzăcesci, vîdîndu'i fără tabără pedestrime golă singuri în câmpu, așteptau cu inima să se mai apropie Căzacii. Timuș sta înapoi cu tabăra, despărțind'o în două părți, fără de nice o socotelă, până s'au scornitu chiotul între Căzacii cei den frunte, și au sloboditu focul; den care focu au nemeritu unu glonțu den sineță pre Matei Vodă, aprópe de încheetura genunchiului; și 'l-au pricepută îndată unu Peicu, și au năvălită la scara lui Matei Vodă să nu cumva cadă. 'L-au gonitu pre Peicul acela de lîngă sine cu sudalmă Matei Vodă, și nearătându-se nimică de rană, au îndemnată ostea sa ca unu deplină oștîndu. Și atunci au săritu Leșii dreptu asupra pedestrimei Căzăcesci, și îndată au intratu într'însii cu săbiile, și au cădutu câte-va trupuri de Căzacii, și răniți foarte mulți, că i-au călcată călăreții până aprópe de tabără. Și după acestă a doua îndreptătură a oștilor lui Vasilie Vodă, ales a Căzacilor, în cari erau ochii tuturor, cădutu au inimile tuturor glos, câtă nime nu avea nădejde de isbîndă; ce toți mîhniți și spălmați.

Nebunul Timuș, ce se făcă nu scia; fără de nici-o tocmală și orînduélă, strigău Căzacii: *«Diceți-ne în vr'o parte ori să mergem, ori să ne aruncăm gînfuri, dupre obiceiul nostru.»* Nu era nice sfat nice orînduélă; și tot-odată cu aceste, se scornisă den sus unu vifor cu plóie dreptu în fața oștii lui Vasilie Vodă; și cu acea furtună, cu sunetul copacilor și cu plóie răpede, câtă



se părea că este anume urgia lui Dumnezeu sosită asupra acei oști câtă era despre Vasilie Vodă; și Matei Vodă cu tunuri adăogea gróza oștii, și simeți oștenii lui. Deci, întâi aripa oștii noastre, a Moldovei, au purcesu în risipă. Vasilie Vodă, vedându aieve risipa oștii sele, s'au mutat de către óstea lui Timuș lângă tabăra Căzăcescă, unde muncea Timuș cu tabăra ce o rupsese întâi să o împreune la locu, pe o plóie și furtună ca aceea ce nici de unú sporu nu era; ce câți au pututu a se încălărare dintre Căzacii s'au încălăratu, și au plecatu și Timuș cu Vasilie Vodă fuga, lăsându tótă tabăra și bleții pedestrași în perire.

Perit'au în acestu răsboiú ómeni însemnați den boierii Moldovei, Bucium Stolnicul, lovitú den tunu, și Hristodul Căminarul, și den slujitori puțin, den pedestreimea Căzăcescă câțiva den cei ce au fostu în frunte, precum s'au scrisu, den Nemțiul lui Vasilie Vodă pre gümătate vii mulți, și din oștenii de țéră și den Căzacii au cădutu pre mâna lui Matei Vodă. Érá și den Munteni, nu fórá scădere în ómeni au fostu, și mai vértosu primejdia lui Matei Vodă cu rana ce i s'au prilejitú, den care cu adevăratu și brântu au fostu; érá câtú are hi mai pututu trăi, rana aceea 'i-au scurtatú rămășița dîlelorú; că până la anul, netămăduitú de acea rană, au muritú; că, sé nu se hie rănitu, abla cineva de are hi pututu hălădui den Moldoveni, și Căzacii, unde intrasé și cu ce tocmală.

Așa sfêrșindú și acestu răsboiú Vasilie Vodă cu Matei Vodă, pe urma și norocul celor-alte răsboie ce-au avutú mai nainte, au luatú cu Timuș câmpii pre la Grădiște, trecendú Siretul la Vădeni, au venitú în Iași la scaunul său cu mare mähnicúne tuturorú lucrurilorú sele.

Nime n'au gânditú pentru pedestreimea Căzacilorú sé ésa vii cineva, den câți rămăsese, după fuga oștii cei călări: De miratú firea Căzacilorú la nevoie. după ce le-au fugitú tóte capitele, și Hatmanul lorú, ei dentre sine au rēdicatú capu, și au tocmitú tabăra legatá, și s'au apēratú până in nópte; și apoi nóptea au făcutú focuri den carele lorú și den spin. Érá singuri a purcesu cu tocmală, fórá tabără, numai pedestri, și au eșitú toți până la unul forá de nice o dodeială, până aice in țéră.

**Pentru Stefan Vodă cum au venitú alú-dolle rōndú cu oști Muntenesci și Unguresci asupra lui Vasilie Vodă, și s'au lovitú cu oștile la Sirca, și au perdutú Vasilie Vodă răsboiul.**

Aice în Iași, Timuș odihnindú, după ospēțul de la Matei Vodă, dece dîle, au purcesu spre țéra sa; érá Vasilie Vodă s'au așēdatú în scaunú, că la Pórtă îi sta domnia nestricatá, însă nu îndelungú cu pace. Că cerșindú Stefan Vodă de la Matei Vodă agiutorú sé mérgă în Moldova, 'i-au datú 400 de Silimeni, și den Dărăbanii sel cine au vrutú den bună vole, în léfa lui Stefan Vodă, și den Livenii o sémă. Și au ántratú Stefan Vodă iar în țéră cu acelú agiutorú de la Matei Vodă pren Focșeni, și s'au așēdatú în Răcăcluni, la satul lui, de-odatá áșteptándú și altú agiutorú de la Racoți, Knézul den Ardélú.

Cu anevoie se tocmesă doi Domni într'o țără; așa și Vasilie Vodă, până a nu se mai îngotire și a se întărire partea lui Ștefan Vodă, au alesă 800 de oșteni, într'alesă, Orhien și Lăpușneni, și 'i-au trimisă asupra lui Ștefan Vodă cu nepotu-seu Ștefăniță Păharnicul, și de prin sate boierescă câtă-va samă de ômeni, cari ținuse calea lui Ștefan Vodă la fuga de la Popricani, cari au fostă omorită și pre Morénul, Hatmanul lui Ștefan Vodă.

Strajea lui Ștefan Vodă era la Bacău, 400 de ômeni Călărași și Siimeni căți-va; era și o samă de feciori de boieri adunați la Ștefan Vodă: Andronic Șerdarul, Darie Spătarul, Antiohie Aga, și alți boieri de mai 'nainte cu dânsul, și cu strajea lui Ștefan Vodă. Den boieri au fostă Mogâlde Păharnicul și Sturza Visternicul. Dacă au înțelesă pentru venirea lui Ștefăniță Păharnicul asupra loră cu oștile lui Vasilie Vodă, s'au dată la o ripă, ce este aprôpe de sată de Faraóni, anume Valea-Sacă, și s'a'i tocmită acolo stolă pre ună piscă, alăturându lîngă sine și Dărăbanii cei de la Munteni. Și cum veniau întins Orheeni la dânsă, împedecați cu trecătorea ripei, ce s'au pomenită, nu trecuți toți, au sărită Călăreții lui Ștefan Vodă, și in locă au înfrintă pre Orheeni; au plecată fuga și Șerdarul loră, Ștefăniță Păharnicul, și Hăncescii, și i-au gonită strajea aceea a lui Ștefan Vodă până i-au trecută fôră vadă apa Bistriței; pre alți, cari au luată spre Roman, 'i-au gonită până in Roman, și au cuprinsă și pre țerănimea aceea, pre cari Ștefan Vodă apoi 'i-au omorită pre ună, érá altora le-au tăiată urechile.

După acea isbândă, strajea lui Ștefan Vodă s'au mutată la Săboani, mai sus de Roman; érá Ștefan vodă den Răcăciuni s'a'i mutată la Bacău, adăogându-i-se den și in și ômeni de țera de sus totă, și den gîoseni mulți; acolo și i-au venită agîutoră și de la Racoți, Cnezul de Ardélă, de ômeni, cu Boroș Ianôși.

Vasilie Vodă, vîdîndu-se iar la cumpenă grea, și țera îndoită cu urăciune spre dânsul, și Dômnăi in Sucévă cu totă averea, cetatea Hotinului eșită de sub ascultarea lui, că era închisă, și tôte se țineau pre numele lui Ștefan Vodă, unde era să mai năzuéscă, nu avea: Căzaci înfrunțați și rușinați cu Timuș in țera Muntenéscă, și doi neprieteni mari și tari pre acele vremi, și Racoți și Matei Vodă, se mira ce va face. Érá totă nelăsându-se, scria slujitori; și au trasă și pre Orheeni și pre Lăpușneni la sine, și au răpeșită și la Căzaci, și 'i lăsase și Timuș vr'o 200 de Căzaci, cu Hluh Polcovnicul. S'au făcută de totă ôstea vr'o 4000 de ômeni; și au eșită d'ântéiă la Movile, pre Bahluiă; apoi, dacă au lovită și ală-doile rând strajea lui, ce era cu Grigori Păharnicul, érá strajea lui Ștefan Vodă au purcesă spre Têrgul-Frumosă la Sirca, s'au tîmpinată cu Ștefan Vodă.

Acestă răsboiă, cum au fostă și cum s'au tîmplată, nice ună părți nefăță-rindă; că nimică nu strică credința așa celoră ce scriă Leatopisețele, ca fățaria, când veghe voea ună, și pogoră lucrul cu hulă altă. Noi, măcar că amă fi datoră cu pomenire lăudată mai multă lui Ștefan Vodă, de la carele multă milă amă avută, decâtă lui Vasilie Vodă, de la carele multă urgie părinții nostri au petrecută; érá dreptatea socotindă, nu pociă scrie într'altă chipă. Deci, den hărnicia Domniloră, de parte, mai in frunte Vasilie Vodă; că s'au aflată pururea in fruntea oștii sele, învêțându singură, mutându stégurile și îndem-

năndu; érá Stefan Vodă în óstea sa n'au fostu, ce au stătu de-arte de óste înapoí. Érá numărul oșii și firea, și cu acele totu éra Vasilie Vodă mai tare: că și mai buni oșteni, și mai mulți călăreți la Vasilie Vodă, însă toți îndoiți, și firea némului lacomă la înnoiturí. La Stefan Vodă érau 1000 de Unguri călări, pre atăția érau și Moldoveni, și érau 500 de Pedetrași Munteni, și alte strânsuri. Érá la Vasilie Vodă érau 3000 de Călări, 400 de Căzaci, 200 Silmení cu Dărăbaní. Ce acestea au fostu voia lui Dumnezeu spre stingerea casei lui.

Tocmise óstea sa Vasilie Vodă, cuprinđendú drumul care vine de la Tergul-Frumos peste Sărca; însă, Boroș Ianóși, oblicindú că pre la podú este locú răposú, au lăsatú drumul, și au luatú în sus pre costișe, în prejma lorú, alăture cu păraul. Vasilie Vodă încă au purcesú în sus pre costișe, și au stătu așteptándú răsboiul. Den óstea lui Vasilie Vodă au eșitu harțul; érá Boroș Ianóși den óstea sa n'au lăsatú, ce s'au arătatú mai îndrăsnețu cu óstea lui Stefan Vodă, de cătu Vasilie Vodă, că au trecutú păraul; și lui Vasilie Vodă s'au căduťu, nu harțul, ce cu totă óstea se mérgă improtiva lorú, încetu, cu tocmală, alăture cu pedestrirea. Ce, așteptándú Vasilie Vodă den locú neclătitú, cei-alți încă stătuse; și deprinși cu isbānde în câteva rōnduri, ei au săritú āntéiú, Moldovenii în frunte și Ungurii după dēnșii. De acea săritură a oștenilorú lui Stefan Vodă, cum s'au și datú harțul lui Vasilie Vodă înapoí, cum este dedina harțului, cum au și plecatú stégurile lui Vasilie Vodă înapoí fuga, fōră de nice o nevoie, carií încotro au pututú: oilorú nu oștenilor semănătóre óste. Bieții pedestrași n'au apucatú nice focul se slobódă deplin, ce îndată într'o clipală, cum s'ar díce ochiului, s'au înșiratu stégurile lui Vasilie Vodă pre Bahluiú în glos cu fuga; érá pedestrirea au luatú peste Bahluețu la Cărligătură; și Căzaciú, cu puțină scăderea sa, iar au hălăduitu pre la Braniște, și au năzuitú la Nistru. Érá Vasilie Vodă, vedēndú risipa oștii sele, au purcesú și elú deodată fōrte cu puțini pre-lungă sine den capitele slujitorilorú, și den Hāncesci unii, și 'l-au luatú între sine, apărāndu'lu cu mare lauda sa și veste și pomenire cinstei. La vreme ca aceea se stee la nevoia Domnului, cu cinste vecinică hie căruia este.

Gonit-au gonașii pre Vasilie Vodă până aprópe de Prutú, și 'l-au totú apărátú carií érau pre-lungă dēnsul, precum s'au pomenitú, și trupuri așa multe n'au căduťu; den ómeni mai însemnați, Nichita Vameșul și Isar Clucerul, și-viú au prinsú pre George Hatmanul, fratele lui Vasilie Vodă, căduťu cu calul la pogoriștu.

Vasilie Vodă, după acestú răsboiú, au trecutú Nistrul la Rașcovú, și acolo petrecēndú câteva zile, s'au mutatú la Volodijin, unú orașú Căzăcescú, și de acolo au trimisú pre Iorgachi Visternicul solú la Hmil Hatmanul, cuscru-sétu. Érá Stefan Vodă, lăsāndú Iașii, au venitú numai până la podú; și de acolo, orānduindú la scaunul Iașilorú Calmacii, au purcesú cu oștile sele la Sucéva, unde era casa lui Vasilie Vodă, cu totă averea lui, închisă în cetatea Sucevei, cu Toma Vornicul den boierí, avēndú 80 de Silmení, și cu pușcași de locú, și Nemți 60 lefecii în cetate.

Stefan Vodă, dacă au sositú la Sucéva, au descălecatú la unú satú aprópe de

Sucévă, anume Șcheia, în casele lui Toderașco Logofătul; érá împregiurul cetății s'au îngropatú Siimenii sei și o sémă de Unguri, și au adusú și pușcile, și de la Hotin și den Iași, și au începutú a batere cetatea; ce nimicá nu'l strica. Se adăogea țera de-pretutinderea la Domnii noú; érá și Vasilie Vodă, unde era nu dormia; ce măcar câtă nevointă pune omul, sorocul lui Dumnezeu cum este orânduitú, a'lú clătire nime nu'lú póte.

Peste scurte zile sosit-au veste că Timuș cu 9000 de Căzaci întră pre la Soroca în țéră; și lovise ómenii lui Vasilie Vodă și pre Gruméza Căpitanul, carele era în câmpii Sorocel cu strajea, și scia Stefan Vodă că nu se va lăsa cu atăta Vasilie Vodă asupra lui. Ce agiunsese și elú la Racóți, Cnézul Ardeului, și la Cazimir, Craiul Leșescú, că amëndororú era urittú Vasilie Vodă, pentru legătura cu Căzaci. Deci, de la Racóți îndatú i-au orânduitú pre Petki Istfan cu toți Sécuii, ca 4000 de ómeni; érá Craiul Leșescú, unú Polcovnicú ce avea la Cameniță, anume Condrațki, cu 1000 de Leși călări. I-au trimisú poroncea acésta: de are veni vr'o óste Căzăcescă asupra Moldovei, se nevoéscă cu tótă osérdia, adunându-se cu Moldovenii s'ei smintéscă, care lucru așa au și fostú.

Dacă au simțittú Stefan Vodă de óstea Căzăcescă apropietă către Prutú, și au oblicittú că Tătari nu suntú, nu spre Poman, ce spre Cotnari au purcesú, sciindú că sosese Petki Istfan cu óste Ungurésă; vrea se fie calea Căzacilor la locú largú undeva pre Jijia; și la Cotnari s'au împreunatú cu Ungurii, și au purcesú spre Ștefănesci, așeptându și pre Leși. Érá mai zăbăvindú Leșii, n'au îndrăsnittú Ungurii a se tēmpina cu Căzaci; și așa Ungurii au trecutú codrul pre la Cucorenii, spre Sucévă; érá Stefan Vodă au rămasú pre șleavul lorú despre Prut, și a trela-și au sositú Condrațki cu 1000 de Leși.

Timuș, cum au sositú la cetate, de a doua-și s'au desfrēnatú la jacurile Mōnăstirilorú; și ántēiú asupra Dragumirnei cu pușci au mersú și au bătut'o; și dacă i s'au închinatú, tóte odórele și veșmintele în jécú au datú; și căți neguțitori erau închiiși acolo, și mulți den boierii, rușinându Căzacií femeii și fete; și nu ca Creștinii, ce mai réu ca păgânii s'au purtatú la acea Mōnăstire; și se fie mai avutú cevași vreme Timuș, nice o Mōnăstire n'are fi rămasú neprădată.

Oștile ce venise într'agiutorú lui Stefan Vodă, și Leșesci și Unguresci, după ce s'au adunatú la unú locú, au mersú îndatú Leșii în frunte; și dacă au trecutú tóte oștile codrul, au stătutú pre Siret la satú la Grigoresci, și au făcutú sfatú împreună Stefan Vodă cu Petki Istfan, Sērdarul lui Racóți, și cu Condrațki, Polcovnicul Craiului Leșescú. Sfatul alegea câtă osebire este între omú și omú; Stefan Vodă au poftittú pre Condrațki se priméscă acésta cinste de către dēnșii, cum i-artú părē, cu ce tocmélă, și cu ce socotélă, și cu ce rōndú s'ar cadē, se mērgă cu toții asupra acelui neprietenú, se hie tóte pre sfatul lui, ca unui vestittú slujitorú, și sciitorú obiceiului și hirei Căzăcesci. Au mulțămittú Condrațki de acea cinste ce'lú întâmpina de la Stefan Vodă; și ántēiú aceste cuvinte au dīsú către Stefan Vodă și către Petki Istfan. — Eú, carele scriú aceste, m'amú prilejittú la acestú tálmacittú și la altele mai pre urmă.

• Împērații între împērați, Craii între Crai, Domnii între Domni, boierii între

boleri, slugile între slugi, au osébire unii de către alții, cu scaunele mai sus; și slugile între sine unii decât alții cu cinste se osélesc. Craiul, stépanu-meu, cu scaunul seú măcar că este mai sus de cât luminatul Cnézul de Ardél, érá Dumniálul Petki Istfan este mai mare de cinste la stépanul seú; eu la stépanul meu suntú mai de giosú. Dumisale se va cădè se la cárma asupra nós-tră, și noi după poronca Dumisale vomú face.»

Aceste dacă au spusú către Stefan Vodă și către Petki Istfan, au răspunsú Petki Istfan: măcar că este la stépanu-seú Sêrdarú, va, și pohtesce se hie tóte pre sfatul lui Condrațki, ca unuia carele până acum atâte rêsboie au avutú cu Cázacii, și scie rîndul și hirea lorú. Dacă au înțelesú răspunsul (cum are hi sciutú că nu vorú face așa améndoí cum va sfátui elú) au ăisú: «de vreme ce mé alegú Măriele sele, se se facă pre sfatul și socotéla mea. Pohtescú, déră, pre Măriele sele se înțelégă hirea aceluí felíu de óste, cum este? și ce suntú Cázacii? în ce locú suntú? unde suntú acmu?»

»Óstea Cázăcésă, dacă apucă a se îngropa se arunce șanțuri pregíurú sine, nu la locú subț cetate, ca acesta, ce hie la ce părăú, nedobândită este. Acmu, vedemú că încă șanțuri n'au, nice bine credú de numele nostru că suntú și Leși aice; până mâine de vorú și oblici, totú nu vorú crede. Capú cine le este? este ténérú și nebunú; trebuesce, de vomú se ne mântuimú într'unú césú de acestú neprietenú, pre lîngă voia lui Dumneđeú, însé se făcemú așa.»

«Óstea den locú de aice, câtú va trece părăul, îndată se se tocméscă stoluri, se'si scie cine'si rîndul care după care va merge, și'si va ține locul. Noi, Leșii, vomú ține fruntea; după noi, oștile Măriei sele Cnézului de Ardél; după oștile Unguresci, Măria sa Stefan Vodă cu óstea sa; că hie când, capetele și mai pre urmă a hire se cade. Este, cum înțelegú, de aice o dumbravă de ține catú-va locú. Decí, până vomú trece dumbrava, va merge încetú óstea; érá cum vomú trece și vomú eși la vedere cu oștile, nimică neoprindu-ne, se purcedemú, rîndú după rîndú, în trépădul cailorú celú mare; că se ne hie grije de vre o óste în câmpú se ne stè înainte, acea grije nu este; ce cum ne vorú vedè, de altă nu se vorú apuca, ce îndată de șanțuri se facă. Se facemú, déră, cu toții năvală până n'au șanțuri; și la grabă așa de sírgú nice sinețele nu se slobodú tóte; érá cetatea, căci va da den pușci și den sacalușe, acele puțină pagubă factú în óste, ales care mișcă și la unú locú nu stă. Nu tóte câte se slobodú glonțurile nemerescú: mai largú este pre delaturí decâtú omul. La noi este o poveste, că cine este de glonțú de tunú se plară, totú era de tunú de fulgerú se móră. Mică țintă este omul cu sabia smultă; și mai lesne'i sinețașului a nemerire o vrabie, decâtú pre unú omú călare cu arme. Graba perde, adevératú, de-multe-orí; érá de-multe-orí și isbândesce. Aice anume graba trebuesce; cu dënse se ne mântuimú de acestú felú de neprietenú; că într'altú chipú, de nu vomú nevoi se'i spargemú până nu se întărescú cu șanțurile, nice noi căți suntemú, nice de arú veni singurú Craiul, stépanul meu, și Măria sa Cnézul de Ardél, nimică nu le vomú face. La ce zăbavă va veni apoi lucrul, se se socotéscă; și noi aice fôră hrană, fôră care țereí aceste va aduce zăbava nóstră cu acestú neprietenú pagubă și mare scădere.»

Aceste sfātuia Condrațki, carele tôte priimindū și Stefan Vodă și Petki Istfan, s'aū sloboditū sfatul; și a doua-ți denópte, cum aū trecutū Siretul în vadū, așī aū purcesū óstea de-odată, precum se alesese la sfatū de-cu-séră. Éră numai de-odată s'aū ținutū Ungurii de acea socotélă, până aū trecutū dumbrava. Éră câtū aū trecutū dumbrava, Leșii îndată aū purcesū în biciū spre cetate, pre la Ioșcani; éră Ungurii, câtū aū eșitū den dumbravă la vedere, și aū zăritū harțul Căzacilorū tēmpinatū cu fruntea Leșilorū, că avea Timuș cu sine și 200 de Tătari, în locū aū stătutū Petki Istfan și Stefan Vodă. Leșii, cum s'aū tēmpinatū cu Tătarii și cu Căzacii, călări, îndată 'i-aū impinsū, și aū stătutū în tocmulă pre delū, asupra taberei Căzacesci, așteptāndū pre óstea Ungurésca și pre Stefan Vodă cu óste de țéră, tot-deana trimitēndū, rōnduri dupē rōnduri, sē vie mai curānd; ce nu avea cui ȑice. Aū așteptatū Condrațki doē cēsuri aprōpe, sē vie Ungurii. Ce, dacā aū vēdūtū că nu folosesce, aū suduitū în gura mare pre Petki Istfan, pre Sērdarul lui Racoți, și pre Stefan Vodă, și aū poroncitū sē ȑică trāmbița de rēsboiū. Se rupsese den óstea lui Petki Istfan vr'o 200 de capite fōrte ómeni deurbă, și den Moldoveni pre atāȑia, și aū purcesū asupra Căzacilorū dreptū la cetate.

Căzacii, cum aū simȑitū de Leși că suntū, cum aū începutū a sāpare șanțuri impregiurul taberei sele; uni se apēraū de Leși, alȑii sāpaū bărbătesce de aruncaū pāmēntū pre căruțe; și într'o mică de cēsū aū rădicatū șanțū, de-odată micū, câtū era pȑedică cailorū.

Leșii cu nāvala de'ntēiū aū mersū în tabēră. Ce, dacā aū vēdūtū că nu vinū cele-alte oști, s'aū datū inapoi cu stēgurile pre dupē casele Tătārașilorū, și pre dupē beserica ce era acolo, și pen nesce pomeȑi ceeraū, și aū stătutū pēn în-deséră; și deacolo apoi s'aū mutatū în prejma cetății, despre Ipotesci, peste unū dāmbū, aprōpe de cetate câtū covārșeaū glonțurile den cetate. Aū venitū în-de-séră și Petki Istfan cu óstea sa, și aū descălecatū pre dāmbū, despre Ioșcani; éră Stefan Vodă aū venitū de aū descălecatū aprōpe de Leși. Și aceste tôte nu'ȑi scriū lāudāndū vre o parte, ce tocma cum aū fostū, nu sē facū lāudā oștii Leșesci, amū pre mulȑi marturi de țéră.

Peste nópte aū făcutū Căzacii șanțuri, și'ȑi-aū întăritū tabēra, câtū nu era a gāndire sē'i mai dobāndésca; și așa, s'aū plinitū tôte cuvintele lui Condrațki, grāite de-mānaintē; nice mai nāvāliaū nime la tabēra lorū, ce āmbiaū numai cu harțuri, și den Tătari și den slugile lui Timuș eșiaū denafară. Înse, Tătarii aū stătutū până a treia-ȑi; și fiindū peste hirea lorū a fire închiși, s'aū cerșutū Mārzacul ce era cu dēnșii la Timuș sē'i hie cu vole, sē'i slobodă până nu'ȑi perdū caii. Ce, trāgāndu-se Mārzacul sē mērgă, éră Timuș de mānie dobitocésca aū tăiatū capul Mārzacului; éră Tătarii totū într'acea nópte aū plecatū den tabēră, și aū luatū d'āntēiū în sus pre la Cernăuȑi, apoi pre la Hotin spre Movilău; acolo la ȑinutul Hotinului le-aū eșitū Pārcālabul Jora, de Hotin, sē le ȑie calea cu o sēmă de ómeni. Ci s'aū supusū Tătarii într'o vale, și s'aū întorsū cu toȑii asupra Pārcālabului; și 'ndată aū plecatū fuga Pārcālabul cu ómenii sēi și la gōnă, că 'aū gonitū cātva locū Tătarii; aū peritū mulȑi de ai nostri la acelu rēsboiū, fōră ispravă.

S'aū pomenitū de sosirea lui Timuș la Sucévă; cum aū sositū, elū singurū

aŭ și mersŭ la mōnăstirea Dragomirna; ȕră alte cete pre la alte mōnăstiri aŭ purcesŭ în jacŭ. Ce Timuș aŭ apucatŭ cu o ȕi mai 'nainte de aŭ intratŭ în tabȕră; ȕră celorŭ-alte cete de Căzaci de sirȕ le-aŭ plătitŭ Dumneȕeŭ plata pentru jacurile caselorŭ sele: că aŭ mersŭ ôstea lui Ștefan Vodă de le-aŭ ȕi-nutŭ calea, și s'aŭ topitŭ multe cete cu totul.

Ștefan Vodă, după ce s'aŭ așȕdatŭ cu ôștile pregătŭ cetate, și Taberei Căzăcesci aŭ pusŭ pusce cȕte avea; și bătea în tabȕra Căzăcescă, cu puțină stricăciune Căzacilorŭ, cȕși făcuse ei îndatȕ gȕuri în pȕmȕntŭ; apoi și pentru spaîma cetății aŭ mutatŭ puscele în tȕrgŭ, și den tȕrgŭ băteau alȕture cu cetatea și în tabȕră. Eșiau ȕntȕiu Căzaci Cȕlȕri cu harȕuri, însȕ puținȕ ȕile; și, pre obiceîul seŭ, într'o ȕi aŭ datŭ nȕvală în tȕrgŭ la puscȕ, și venisȕ aprȕpe de puscȕ, cȕtŭ una ce era mai aprȕpe o apucase. Ce și atunci îndȕrȕptȕndu'î Leșȕi, s'aŭ întorsŭ Căzaciȕ în tabȕra lorŭ, și de atunci numȕi ce ȕineau șȕnȕurile sele, și furaŭ hrană de cal și apȕ despre apa Sucevei, den vale, pȕnȕ ce-aŭ mutatŭ Condrȕșki și dentȕ'acole 4 stȕguri de Leșȕ, și i-aŭ închisŭ și dentȕ'acolo cu acea straje; apoi aŭ mutatŭ și Ungurȕi o sȕmȕ, și așȕ aŭ rȕmasŭ Căzaciȕ închișȕ și strȕnșȕ den tȕte pȕrȕile.

Cȕnd se lucraŭ aceste la Sucȕvȕ, Cazimir, Craîul Leșescȕ, cu 40,000 de ômeni, pogoria asupra Căzacilorŭ; de care pogorire a Craîului sciindȕ Ștefan Vodă, aŭ trimisŭ la craîul cerȕndȕ agȕutorŭ den ôstea sa, sȕ pȕtȕ sparge pre Căzaci de subt cetate; și totŭ într'acea datȕ aŭ trimisŭ și la Rȕcoȕi, Cȕezul Ardȕlului; de la amȕndoi, fȕrȕ-zȕbavȕ i-aŭ venitŭ agȕutorŭ; cȕ pre Craîul tȕmpinȕndu'lŭ solia la Halici, pe Nistru, îndatȕ aŭ pornitŭ pre Dinof Polcovnicul cu 600 de Nemȕi, cu 4 puscȕ, și o pivȕ; ȕrȕ de la Rȕcoȕi singurȕ Hatmanul lui Kemini Ianȕșȕ aŭ pogoritŭ cu vr'o 6000 de Unguri. ȕntȕiu de la Craîul Leșescȕ sosindȕ Nemȕi, s'aŭ pusŭ în dȕlŭ dȕsupȕ cetățȕi. preste drumul ce vine den tȕrgŭ pe subt cetate, și aŭ tocmitŭ puscele și pioa dreptȕ deasupȕ taberei; și'ȕ băteau fȕrte tare, cȕtŭ și pren gȕuri ȕi nȕmerȕa den puscele și pivȕ; și acele puscȕ curȕnd aŭ scurtatŭ și ȕilele lui Timuș, cu dreptȕ judeȕul lui Dumneȕeŭ, pentru prada ce aŭ făcutȕ besericilorŭ. După aceea, dacȕ aŭ sositŭ Kemini Ianȕșȕ cu ôstea Ungurȕscȕ, a'ȕ trecutȕ spre locul unde stȕtuse și Petki Istfan, așȕdȕndȕ tȕtȕ tabȕra Ungurȕscȕ încȕ mai aprȕpe de șȕnȕurile Căzăcesci.

Căzaciȕ, fiindȕ în mare strȕnsȕre de hranȕ, închișȕ den tȕte pȕrȕile, pelle de pre cal morȕi frigeau și mȕncȕ, și opincile și rȕdȕcinele mȕncȕ, obosiȕ de straje totȕ'auna și strȕbȕtuȕi den puscȕ. Timuș peritŭ de glonȕŭ de tunŭ, cum dormȕa subt cortul seŭ: mȕcar cȕ era în pȕmȕntŭ intinsȕ, 'l-aŭ nimeritŭ într'unŭ piclorŭ glonȕul, după care loviturȕ pȕnȕ a treia-ȕi aŭ stȕtutŭ mortȕ. Rȕdicase Hatman pre unul anume Fedorovicȕ, după mȕrtea lui Timuș, ce nu aveaŭ nice o putere Căzaciȕ, numȕi ce erau de perire spȕiȕmaȕi; și într'o nȕpte făcȕndu-se spaîmȕ în tabȕra lorŭ, aŭ datŭ toȕȕ ca oile la podul cetățȕi, și acolo imbulzindȕ cel de-pre-urȕă pre cel denainte, aŭ cȕdȕtŭ de pre podŭ în șȕnȕuri; și aŭ peritŭ mulȕi den Căzaci, într'acea nȕpte, de spaîma aceea; și sȕ se fie sciutȕ la cel denafȕrȕ spaîma ce se făcuse la Căzaci, luatȕ era tabȕra atunci.

Fȕcusȕ o nȕvalȕ, Nemȕiȕ, Craîului Leșescȕ, asupra șȕnȕului Căzăcescȕ, cu

trei zile mai înainte de ce se rănisă Timuș. Pre amedă-și era, când Dinof, Polcovnicul de Nemți, socotindă fără grije pre Căzaci, au dată scire și la Leși și la Unguri, la vremea ce voră auăi doba lui să dea den tôte părțile năvală, făcendă elă cu ómenii sei la șanțuri năvală. Și așa au fostă: că au mersă Nemți, și cu năvala d'ântăi luase de la Căzaci o bucată bună de șanț; érá nesărindă Ungurii și ai nostri de pe alte locuri să facă. Cazaciloră spaimă, s'au pornită tótă Căzăcimea, cu singură Timuș, la locul unde cuprinsese Nemți, și nu den sinețe, ce cu drugi, cu hlube, și cu sinețe de țiiși au împinsă pre Nemți de la șanțuri; și sārindă după Nemți asupra unei râpi, unde se sule drumul de la tērgu pre subt cetate, au perită Nemți la acea răpă căți-va, câtă zăceau ticsite trupurile Nemților dentr'acea năvală la răpă.

Craul Leșescă sosise la Cameniță, improtiva căruia și Hmil Hatmanul, adunată cu Hanul, purcesese; însă, nesciindă încă de venirea saă de sosirea Craiului la Cameniță, au pohtită Hmil pre Hanul să alégă o sémă de óste Tătărăscă, să răpédă cu Vasilie Vodă să'i scótă pre Dómna lui, și averea, și pre feciorul lui de'nchisóre. Au dată Hanul in séma lui Șerim-Beî pre Vasilie Vodă, și 'l-au pornită pre la Soroca. Ce intr'acele zile neputendă a mai trăire Căzaci de subt cetate, flămēndiți și strēbātuți, au legată tocmală cu Stefan Vodă și Kemini Ianōși, că Condrațki purcesese bolnavă la Cameniță, den care bółă au și murită; și au dată Căzaci cetatea Sucevei pre séma lui Stefan Vodă cu Dómna și cu tótă averea lui Vasilie Vodă, și pre fiu-seu Stefăniță; și ei, căți rămăsese, au purcesă cu tabără puțină, cineși cumpărasede caî de la Unguri, de la ai nostri, și de la Leși; de subt cetate dendată s'au trasă pren tērgu, apoi pre apa Sucevei in glos spre Siretă, cu ómenii de zălogă de la Stefan Vodă să mérgă cu pace. Și așa s'au sfērșită rēboiul Căzaciloră de subt cetatea Sucevei.

## CAP XVIII.

**Domia lui Ștefan Vodă Georgie, când s'au aședată ală-deile rēndu la domnia.**

In mică clipală stată lucrurile omenesci și risipele a mari case și domni; și bine au đisă ună dascal, că lucrurile rēsbóteloră in clipala ochiului stată. Vasilie Vodă era sosită cu órdele Tătărăscă la Prut, la Stefănescă, când 'l-au tēmpinată vestea că cetatea Sucevei aî căđută pre séma lui Stefan Vodă; și cum au perită și Timuș, și Căzaci, și căți au rēmasă puțină, in giumătate morți, și hāmnisiți; și oblicise și Șerim Beî, ce era cu Vasilie Vodă; au stătută o đă pre sfatū ce ară face cu ună lucru ca acesta, sciindă că acolo subt cetate erau oști câteva, și Leșescă și Ungurescă. Au alesă, cu sfatul Mărzaciloră, o sémă de Tătari să lověscă dreptă la Roman; érá altă drāmbă să lověscă dreptă subt cetate; că āmbra Vasilie Vodă cu lacrimi, căđendă la piclórele lui Șerim Beî, și cu multe daruri. Ce câtă sta lucrul gata, și sfatul, număi să purcédă in cēmbulură Tătari, sosescă de la Hanul olăcară la Șerim Beî, ori unde 'l-artă agiunge intr'acelă locū să lase tôte, măcar de ar hi și asupra



vre unei trebi, și îndată se purcedă înapoi, dându'i scire că étă Hanul are răsboi cu Craiul Leșesc.

Dacă ai înțeles Șerim Beiu poronca Hanului de întors, și cum era de aproape Hanul de Craiul Leșesc, ai lăsat tréba lui Vasilie Vodă, și s'au întors într'aceeași di cu oștile spre Hanul. Érá Ștefan Vodă luându pre dómna lui Vasilie Vodă cu totă averea, cu Ștefăniță Vodă, feciorul lui Vasilie Vodă, ai purcesu de la Sucéva spre Roman, și cu alú-doile conacú ai stătut în Roman, în mare grije de Tătari, de cari scia den străjile sele că ai agiunsu Șerim-Beiu cu Vasilie Vodă la Prut. Érá luându veste de întorsul órdelóu Tătáreci, s'au aședatú la Roman în Episcopie; érá pre dómna lui Vasilie Vodă cu Ștefăniță Vodă o ai trimisú la unú satú alú seú cu pază, anume la Bucúlesci, pe Bistriță. Kemini Ianós, den conacul de'ântéiu de la Sucéva, pe Moldova, de la Răciulení, ai alesú 800 de catane, și Ștefan Vodă 300 de Moldoveni, și ai trimisú într'agiutorú Craiului, în locú de mulțămítă pentru agiutótorul lui carele trimisése și elú asupra Cázacilor. Érá cu cele-alte oști, Kemini Ianós ai mersú la Ardél cu isbándă la stăpánu-seú Racoți; érá Ștefan Vodă s'au aședatú la Roman, precum s'au pomenitú.

Aice pre scurtú ni se cade a pomenire de Condrăčki Lévil, Polcovnicul Craiului Leșesc, carele s'au pomenitú că ai fostú venitú într'agiutorú lui Ștefan Vodă asupra lui Timuș; că măcar că ai fostú omú străinú, cade-se se nu tácemú hárnicia lui și hirea cea deplin ce avea, omú alesú la lucrurile răsboielorú; că cine se va îndemna la bunătăți de nu se vorú láuda ómenii harnici în lume, den cari era ales acestú omú. Tácutú, îți párea că nu scie nimic. Érá unde trebuia se sfátuésca, isvorú, și tóte cu mare inimă; și pre cale trézú, neîspáimatú la răsboiú; capú oștenilorú deplinú, singurú unde trebuia în frunte, cu plină tocmală învătătorú; de-multe-óri cu o mie de ómeni ce avea sub mána sa, pre trei mii de Tătari ai bătutú, și pre Cázaci cu miile, óri unde'i și témpina îi înfrángea.

Nu s'au pomenitú pentru semnele cerului carele s'au témplatú mai înainte de aceste tóte réutăți și cráiei Leșesci și țerei nóstre, și stingerea casei și domniei lui Vasilie Vodă la rándul seú, că era se se pomenésca la domnia lui Vasilie Vodă pentru cometa, adecă stea cu códă, care s'au prilejitú cu câțiva ani mai înainte de acesta. Așa de grea priminélă a acesteí domnií, și intunecarea sórelui în anul acela în care s'au rădicatú Hmil Hatmanul cu Cázaci asupra Leșilorú, fórte groznică intunecare, în postul celú mare, într'o Vineri; și totú într'același anú lócustele, neađuite vécurilorú; care tóte semnele, bétránií și astronomii în țera Leșescă, a mari réutăți că suntú acestorú țeri, meniaú.

Mé vei erta, iubite cetitoriule, căci nu'ți-am scrisú aceste semne la locul lorú; crede neputinței omenesci, crede valurilorú și cumplitelorú vremi; întreabă pre ce vreme am scrisú și câtú amú scrisú? Așú fi lipitú aceste semne la rándul seú; ce, era trecutú rándul la isvodul celú curatú; și scriitorii cari isvodescu, puțin se află, érá *tipariú nu este*. Decí, aice de aceste semne îți dáu scire, și alesú povestea lócustelorú, cari cu ochii cum veniaú am privitú.

Cu unú anú mai 'nainte de ce s'au rădicatú Hmil, Hatmanul Cázăcescu, asupra Leșilorú, aproape de vremea secerei, eram pre atunci la scólă în Bar, în Po-

dolia; pre cale fiindă, de la sată spre orașu. numai ce vëduiă despre amedădi ună noră unde se rēdică ca o negură; ne-aă părăută că vine o furtună cu plōie de-odată, pēnă ne-amă tēmpinată cu noră de lōcuste, cum vine o ōste stolū. In locū ni s'aă luatū sōrele de desimea lōcustelorū cele ce sburaă mai sus: ca de trei s'aă patru suliți nu eraă mai sus; ēră care eraă mai gios de unū statū de omū, și mai giosū sburaă de la pāmēntū. Urletū, intunecare, asupra omulū sosindū se rēdicăū ōre-ce mai sus, ēră multe treceaă alătore cu omul, fōră sieală de sunetū, de ceva; se rēdicăū in sus de la omū o bucată mare, acea poeadă, și așa mergeaă pre deasupra pāmēntulū ca de doi coți pānă in trei sulițe in sus, totū intr'o desime, și intr'unū chipū. Unū stolū ținea unū cēsū buntū, și dacă trecea acestū stolū, la alū-doile cēsū sosia altul; și așa, stolū dupē stolū țineaū, cātū țineaū din prāndū pānă indesēră. Unde cădeaū la masū, ca albinele zăceaū; nice cădeaū stolū peste stolū, ce treceaū stolū de stolū, și nu se porniaū pānă nu se încilđia sōrele bine spre prāndū; și călătoriaū pānă in desēră, și pānă la cădere de masū cădeaū și la popasuri. Inse, unde mănăneaă numai pāmēntul negru, imputitū; nice frunze, nice pae, ori earbă, ori semănătură, nu rēmăneaū; și se cunoscea și unde poposiaū, că era locul nu așa negru la poposū, cum era unde mănăneaă acea mănăie a lui Dumneđeū. Câte-va țile aă fostū acea urgie; den părțile den gios mergeaū in sus. Și totū atunci aă fostū lōcuste și aice in țēră; și apoi dupē aceea și alū-doile anū aă fostū lōcuste, inse mai puține. Mai apoi, și in țilele lui Stefan Vodă aă fostū lōcuste, inse pre une-loluri, și nu ca acea desime ca in acela anū, de care s'aă scrisū; și ierna se găsiaū in pāmēntū îngropate pe multe locuri.

Ne întōrcemū acmu iar la povestea de unde amă părăsitū; și fiindū aceste tōte totū pre acea vreme cu lucruri strēine, ales cu lucrurile crăiei Leșesci, și impreunate, cum aă ințelesū la rēsbōiele de la Sucēvă, nu ni se cade sē trecemū ce s'aă lucratū intre Craiul Leșescū, Cazimir, și intre Hanul Crimulū, și Hatmanul Căzăcescū, Hmil, atingēndu-se tōte aceste și de țēră. Sta Craiul Leșescū cu oștile sele subt Cameniță; și dacă i-aă venitū acelū agiutorū de la Unguri și de la Stefan, precum s'aă pomenitū, luase sfatū sē purcēdă de la Cameniță impropria Hanulū și lui Hmil, unde se va tēmpina sē le dea rēsboiū. Ce luāndū veste den limbī că aă trasū Hanul tōte ordele la sine, și pre Șerim-Beiū, carele ilū trimisese in Moldova, precum s'aă pomenitū, sē nu flāmāndēscă undeva in gios ōstea, aă socotitū sē se lipēscă de Moldova, pentru hrana oștil, la Nistru, și acolo sē aștepte pre Tătari și pre Căzaci. Și așa aă făcutū; s'aă mutatū de subt Cameniță, și și-aă pusū tabēra la Zvancea; și îndată aă făcutū podū mereū pre coșuri peste Nistru, peste carele trecea ōstea Leșescă pēnă peste Prutū la pāne și la fānațe; stricaū și prisēcile ōmenilorū. Și era la Hotin pāne in stoguri cu mare bișugū intr'acela anū; ēră mulți den Leși aă plătītū și cu capetele hrana aceea, de ōmenil de țēră, durēndu'i inima pentru munca sa.

Hanul cu Hmil, dacă aă vēdūtū că'i tragū Leșil la locū tare sē le hie a dare rēsboiū numai den frunte, s'aă siitū a mergere asupra Leșilorū, aducēndu'și aminte de rēsboiul de la Beresticiea. Ce Hmil s'aă suitū in sus, și aă stātūtū cu tabēra la Husetin, ēră Hanul aă cuprinsū câmpil Cameniței in sus cu ordele sele; inse, nu avea cum sē'i flāmāndēscă pre Leși, că'i hrānea Moldova. A mergere

Iarăși asupra lor la strimțore, nu vrea; nice Leși la largu de totu nu vrea să ăasă. Ce, iar Hanul au trimis pre Sefer Gazi, Vizirul se, și Craul pre Canțelerul se, sub cetatea Cameniței, și acolo s'au legat pace, și s'au întorsu oștile careși la locul se. Și de atunci Hmil au început a stricare legătura ce avea cu Tătaril, și se cerca la Mosk.

Vasilie Vodă, în țera Căzăcescă, vedându-se cădutu de domnie, despărțit de Dómna sa și de coconil, și de avere (caută la ce aduce róta lumel mari case; că ce pôte hi mai greu de cătu aceste? dicu, că nice mórtea), și nice o nădejde nu i-au mai rămasu în prieteșugul Căzaciloru, singuru s'au trasu cu Hanul să mērgă la Crim, și acolo ședeadu pre mīrticū de la Hanul în cetatea Gīozlăul câteva luni, apoi de acolo, cu poronca impērăției, 'l-au trimis Hanul în Țarigrad.

Ėră Stefan Vodă, cu aședată domnie în Roman, totu acolo au ședut, până i-au venit și stēgul de domnie de la Impērăție, cu care trebă trimisese boieril încă den Sucévă, pre Stamatie Postelnicul; și au venit și unu Agă mare cu caftanu de domnie și cu stēgul de la Impērăție, în Roman. Caută aice la ce vole au fostu domniile țerei până nu demultu, și la ce suntu acmu.

La Roman petrecēdu Stefan Vodă, cerca în tôte părțile avere de a lui Vasilie Vodă; și acmu unele, apoi altele tupilate, ori odore, ori bani, den și în și se vediau, unele la unu locu, altele la altu locu. S'au oblicită și la o slugă a sa, cređută den boheria lui, anume Gătoe, unu surguci de a lui Vasilie Vodă la dēnsul închisū, de cât-va prețu, trimițēdu-lu pre dēnsul la tôte câte se luau den casa lui Vasilie Vodă, pentru credință, și pre sama lui erau odorele câte se luau. Multu au stătut în gāndu Stefan Vodă, cu ce gāndu au făcutu acelū furtușagū acea slugă a lui. Nu știu ce i-au părut pre dēnsul, și dentr'alte semne de mai nainte, și den fapta acēsta cu surgucul, i-au tălatu capul în Roman, dicēdu că: «de arū hi opritu unu lucru ce i s'arū hi cuvenitū lui. 'l-așu fi ertatū eū; elū au furatū unu lucru ce se cuvine unu Domnū».

A privire era aeve pedēpsa și stingerea casei lui Vasilie Vodă, și pôte osānda osāndia pre ómenil de casa lui, ales pre nepoțil lui Vasilie Vodă, pentru multe, dōră, câte au făcutu și ei în vremile sele, sile și scārnăvil. Și antēiū pre Stefāniță Păharnicul, feciorul lui Georgie Hatmanul, încă la Sucévă, i-au tăiatu capul; apoi pre Alecsandru Păharnicul, și pre Ianachi Comisul, fecioril lui Gavril Hatmanul, nepoțil lui Vasilie Vodă, cu mari munci i-au omoritu în Buciulessi.

Dupē ce au luatū stēgu și caftanu de domnie Stefan Vodă în Roman, și cu acelașu Agă carele i-au adusū stēgu au pornit birul și poclōnele Impērătesci. Au venit în Iași la scaunū, și s'au aședat de atunci cu întemelētā domnie, fōră de grije; că Impērăția era tēnēră, copil încă, Viziril erau bucuroșil să hie lucrurile cu pace de tôte părțile. Ce domnia Stefan Vodă fōră de grije; numai o sēmă de Lăpușnenil, ales Hāncescil, nu erau de-odată aședatil, și fugisē Mihalcea Hāncul la Turci. Ce agiungēdu Stefan Vodă cu bani la Pașa de Silistra, 'l-au prinsu Pașa și 'l-au trimisū în obeđil la Stefan Vodă; și 'l-au ertatū, și 'l-au pusū Armașū alu-doile.

În scurtă vreme dupē aședarea domniei lui Stefan Vodă, și-au sfērșitū di-

lele vieței sele și Matei Vodă, Domnul Muntenescă, omă fericită peste toate domniile acei țări, nemândru, blândă, dreptă omă de țără, harnică la răsbóie, așa neînfrântă și nespăimată câtă poți să'li asemeni cu mari și vestiți oșteni a lumii.

După mórtea lui aă alesă țera Muntenescă la domnie pre Constantin Vodă, feciorul lui Șerban Vodă; și măcar că era fecioră de Domnă, știută și lui Matei Vodă și altoră Domni de-mai-nainte, totă aă fostă ferită, numai la nasă puținel lucru era însemnată.

Încă nu eșise deplin sufletul lui Matei Vodă, când Siimeni și Dărăbanii, cari la acea simetie se suise den isbânde cu Matei Vodă, câtă nice pre domnie, nice pre boteri întru nimică nu' băga in sémă, precum s'au arătată mai-pre-urmă fapta loră, aă rădicată pre Constantin Vodă Domnă, și aă dată cu pușcile și cu sinețele de veselie; și acea domnie a lui Constantin Vodă aă dată dila Tomă Vornicul și lui Iorgachi Visternicul. Toma Vornicul căduse pre mâna lui Ștefan Vodă la cetatea Sucevei, érá Iorgachi Visternicul venise den țera Căzăcescă, singură de bună voie, ca ună miel spre giunghiere, că fusese cu Vasilie Vodă scăpată acolo. Eraă numai de perire amândoi frații in Buculesci, la închisóre amândoi, și poronci mergeau una după alta să' omóre. Érá cum aă auđită Ștefan Vodă că aă stătită Constantin Vodă la domnia țerei Muntenesci, îndată aă trimisă să nu' omóre: că fratele loră, Constantin Postelnicul, era in țera Muntenescă cumnată lui Constantin Vodă; și așa aă hălăduită Toma Vornicul și cu frate-seu Iorgachi Visternicul atânci de primejdia morții. Singură Dumneđeu peste nădejdea omenescă feresce pre cei direpți de primejdie; că ce ómeni erauă acei doi frați aice in țera acésta, ales Iorgachi Visternicul, fôră scrisórea mea cređă că va trăi numele loră in veci in țera acésta de pomenirea ómeniloră den omă in omă.

Constantin Vodă, Domnul Muntenescă, cu Ștefan Vodă nu era in viața aceea cum era Matei Vodă; însă, erauă amândoi bucuroși de aședarea sa, ca nisce domni noue. Aice in țără la noi s'au aședată pace; numai pre margine amblaă oști Căzăcesci și Tătăresci, dodeină-se cu Leși; însă, mai slabe răsbóie de câtă cele de'ntăi; și curând după aceea s'au lăsată Căzacii de Tătari, și s'au legată cu Împărăția Moscului. Și era aice in țără mai greă de dări, pentru mulțimea lefeciloră ce ținea Ștefan Vodă, pre pilda lui Matei Vodă, den cari nu fu multă până făcură o zărvă mare aice in Iași între sine slujitorii.

Eraă Siimeni, de toți, cu cei den țera Muntenescă și cu cei de locă, cari aă fostă in slujbă și la Vasilie Vodă, 1000; și Nemți, cu Loncenski Polcovnicul, 400; și Leși călări 200, cu Voicekovski Căpitanul de Lefeci; și Moldovenii cu Leși amestecați 300, cu Rușici Căpitanul; și Lefeci de țără, cu Grumeđea Căpitanul, 400. Atăta sémă de óste slujitori țindă Ștefan Vodă, nice de la ună zarva n'au începută, numai de la Munteni Siimeni și capetele loră; și luaseră in vorová cu sine și pre Siimeni cestă de locă asupra Nemților; că Nemții erauă pe giumătate in Iași, érá 200 de Nemți, cu Polcovnicul loră, îi ținea Ștefan Vodă la Sucéva. In postulă celă mare era, când Siimeni, de nebunia căpitaniloră sei, și den simetia ce se ampluse încă den țera Muntenescă, și-aă dată cuvântă, in de sine, și aă purcesă bulucuri pre tērgă; și

pre câți Nemți au aflatu la uliță 'i-au omorîtu. Făcutu-s'au îndată spaîmă și zarvă în tîrgu; și Nemții, unii răniți, scăpați la curte, Căpitanul lorî abie hălăduitu de la gazdă, câți au pututu strînge den ômenii sei, și cu cei ce erau de pađa curții într'acea ți, au apucatu în curte cerdacul celu de pîtră și s'au orînduitu de apărare acolo. Au stătutu în mare zarvă și spaîmă tîtă curtea; și singuru Stefan Vodă la mare spaîmă; altorî slujitorî cail mai mulți pre la odăi. Unu norocû au fostu, că bulucbașii și Căpitanul Siîmeniloru celoru Muntenesci s'au înșelatu și au venitû la Stefan Vodă, chîemându'i cu blîndețe. Ce cum au venitû înaintea lui Stefan Vodă, și Siîmenii se buluciați atunci toți la unu locu în prejma curții, îndată au învățatu de le-au tăiatu capetele și Căpitanulu și a trei bulucbași; și acêsta au fostu potolitul zarvei Siîmeniloru acolora, că îndată ce au înțelesu că le-au peritû capetele, au și purcesu la fugă. Acoperisê eazul de Siîmeni; apoi au luatû spre Socola, în șesû la ceirû, la pârăul ce vine pre acole. Stătuse, și eșise și ôstea asupra lorî, tîtă curtea, și slujitorii, și Nemții, peste poronca lui Stefan Vodă, cu stêguri, cu dobe, câtû ce puteau, mergeau s'î agiungă, s'î rîscumpere sângele lorî, ce le făcuse lorî Siîmenii. Ce au trimisû poroncă tare Stefan Vodă pre la Căpitanî, cine arû cuteza a facere vre-unu rîsboiû, cu capul va plati; numai sê se rîspundă Siîmeniloru celoru Muntenesci s'î mîrgă la țera lorî, érá cei de locû sê rămăie ertăți de acea faptă. Deci, au purcesu Muntenii spre codru, cam cu fuga, și de cestî de locû o sîmă; érá câți au rîmasu, 'i-au ertatu Stefan Vodă.

Nimică era zarva acêsta de aice împotriva faptei care s'au făcutu curând, apoi, după acêsta de ice, în țera Muntenescă, de Siîmeni și de Dărăbani; faptă ca aceea, care abie de se va afla în vr'o țéră.

S'au rădicatu Siîmenii cu Dărăbani, și toți peste tîtă țera lorî, și au abătutu la casele boieresci, cu arme, fîrămându'i înaintea ochiloru giupăneselorû lorî și a coconiloru lorî, făcîndu rîst pre multe locuri de giupănesele lorî, jăcuindû casele și averea; și nu numai în Bucuresci, ci și la țéră la multe locuri și case. Perit'au mulți boieri și neguțitorî de dînsii jăcuiți. Ce Dumneșeu n'au răbdatu acea faptă îndelung; și la ce certare au sositû și el, vel ceti la rîndul seû.

De simetia aceea a acelorî slujitorî, și faptă așa spurcată, abia audită într'alte țeri, sub mare grijă, și ca într'o robie fiindû Constantin Vodă la slujitorii sei, nu cele ce poroncia elû, ce cum vreaû el a facere făceaû. Au agiunsu pre taină la Racoți, Cnezulû de Ardél, și aice la Stefan Vodă, pohtindû agiutorû la mare nevoie a sa de slujitorî. Racoți, omû tînêrû, în bine și în multă avere, sbura cu gîndul în tôte părțile a'î facere ceva veste. Bucurosû acestul prilejû, îndată s'au gătitu cu oști a venire în țera Muntenescă, dîndû scire și la Stefan Vodă aice numai sê purcédă sê se adune cu elû la apa Telejinuluî. Dece, numai ce i-au căutatû și lui Stefan Vodă de ice a purcedere cu oștile sele, și au intratu Stefan Vodă în țera Muntenescă pe den-sus de Focșeni, și Racoți s'au pogoritû den țera sa pre apa Telejinuluî.

Dacă s'au oblicitu aicea la curtea lui Constantin Vodă că se pogoră și Racoți și Stefan Vodă cu oști, au strînsu căpeteniile slujitoriloru și le-au datû scire de neprieteșugul lui Racoți, cum vine asupra scaunuluî. «Ce, sê fiți gata

și ne înspăimați, precum ați fostu la atâte răsbóie totu cu isbânde, ales acei slujitori fiindu, caril vestite oști Căzăcesci ați înfrântu.» Acele audindū, strigau toți până'ntru unul: «*la îi! la îi! numai să ni'i arăți.*» Și așa gătindu-se Constantin Vodă, au purcesu den Bucuresci; și den alu-doile conacū au fugitū de la dênșii spre Dristov, cătră Pașa de Silistra, că se agiunsese și cu Pașa, dându'i scire de tóte de aceste.

Vedându-se Siimenii și Dărăbanii înșelați de Constantin Vodă, nimică den nebunia lorū nu s'au scăduțu, ce îndată au rădicatū Domn pre unul anume Hrizica, și 'i-au pusū surguciū in capū. Indată Hrizica Vodă au răpeditū cărți in tótă țera Muntenescă, dându scire, că den mila lui Dumneđu au stătuțu Domn țerei Romănesci, de sirgū se se stringă țera la dênșul la Telejin. Unū aprodu de acelu domnișorū cu cărți au căduțu pre mâna lui Stefan Vodă, că nesciindū nimică de oști, mergea la slujitorii de giudețul Buzēju, să incalece cu toții, au datū in străjile nóstre; și dentr'acele cărți, și den gura Aprodului au înțelesū. Stefan Vodă tótă povestea, și de fuga lui Costantin Vodă și de rădicarea Hrizicai la domnie.

Stefan Vodă cu oștile sele era la Sărata; érá Racoți încă den munți nu se pogorise. Ce nu era foră grije și la noi, se nu vie ântéiū la noi se-ne lovescă acelu domnișorū până va pogori Racoți cu oștile sele. Deci, nesciindū nimică de Racoți la ce locū este, nu s'au suitū mai sus Stefan Vodă, ce au stătuțu pre câmpii Buzeului trei zile, și intr'aceleși zile s'au pogoritū și Racoți cu oștile sele in șesū la Telejinū; și nedescălecatū bine încă cu tótă tabăra, 'i-au și datū scire străjile lui cum sosescū Siimenii la vadū, pedestrime și puscile. La mare tulburare și spalmă cădusē Racoți, așa de grabă óstea séméța apropiată, și cu Stefan Vodă încă nelmpreunatū; că acolo erau se se impreune oștile. Sē nu hie fostū unū căpitanū de Nemți a lui Racoți, anume Gaudi, la cumpenă era se hie făcutū Siimenii o poznă oștilorū Unguresci. Că, cum au auditū de la Gherghiță unde rădicasē pre acelu domnișorū capetele Siimenilorū și a Dărăbanilorū, de Racoți, cum este mai aprópe cu oștile lui, și încă cu Moldovenii nu s'au impreunatū, au sfătuitū se mérgă se lovescă ântéiū pre Racoți. Cum le-au spusū capetile sfatul, au și inceputū a strigare toți in tóte părțile: «*haida, haida! la ei, la ei!*» neașteptându nice poruncă, nice vreme, nice tocmală, și nice pre lúngă sine vre-o tabără, cum se cade unei pedestrimi se mérgă; ce care cum putea mai nainte, cum ar hi la lucru gata; mânaū bivoliū carii trăgeau puscile totū in biciū; nice la unū locū încă strânsă óstea; ce carii cum puteau, bulucū dupe bulucū mai tare. Deci, cum au sositū la vadul Telejinului, cum au începutū a dare den sinețe, și de-o-dată se stoliau, până arū agiunge și cele-alte bulucuri. Érá ce tocmală se hie la o óste ce era ca unū roiū foră matcă; puscile cum au sositū la apă, bivoliū, pre hirea sa, nădușiți și de căldură, că era vară, și de ostenéla căii pripiți, cum au vedutū apa cum au năvalitū in apă preste ómenii, și au băgatū cu sine și puscile in apă.

Tóte aceste socotindū Nemțul Gaudi, Capitanul lui Racoți, au îmbărbătatū pe Racoți se'si tocmescă óstea; érá elū singurū cu pedestrimea tótă Nemțescă și cu puscile au purcesū și au stătuțu improtiva lorū la vadū, și au tocmitū puscile spre Siimenii, și au inceputū a dare den puscii in Siimenii. Daș și Siimenii

den puscă, câte mai rămăsese neintrate în apă, și den sinețe. Eră nu fu zăbavă, ce câtă s'au apropiat ăstea lui Racoți, și Gaudi capitanul le-au dat foc, cum dată Nemții odată, au și început Silmenii a se amestecare, și Dărbăanii cu domnișorul lor. Deci, vădendă Racoți tulburarea lor și lucruri fără temei, au și început și pe den sus și den gîos a trecere ăstea pen vaduri, și îndată au purcesă totă pedestrima Muntenescă și domnișorul lor, cu călărima de câtă avea cu sine, în risipă. La fugă ce sportă se hie pedestrașului înaintea călărețului; îndată au agîunsă Ungurii, călărima. Nu era altă, fără diréptă osândă pentru faptele lor, și nu răsboiă sa vră apărare, ce diréptă meserniță. Trupurile pe șleav zăceau polog, și spinii pre de latură plini de trupurile lor, și multe bulucuri încă nesosite, pre cari cum îi aglungeau, și 'i tîmpinau; așa zăceau până în Ploiesci. Avut'au în acéstă zarvă Racoți ăste cu sine ca 12,000.

Lui Ștefan Vodă, Racoți, îndată cum au sosită la Telejin, dedese scire se vie cum mai curînd; și au mersă într'acea nopțe cu ăstea câteva césuri; eră totă n'au apucată resboiul; ce desdimeță ne-au tîmpinată veste de risipa Silmenilor. Ce totă au mai mersă în urma lui Racoți, carele cu totă tabăra sa purcesese îndată după Munteni; aprópe de Ploiesci au stătut Racoți cu ăste tocmită în două părți, și Ștefan Vodă cu ăstea sa pren mijlocă trecendă, au mersă de s'au adunat cu Racoți. La adunarea lor au slobođit totă pedestrima focul și tunurile, și apoi au purcesă oștile spre otace. Ștefan Vodă au avută cu sine până la 5,000 de ómeni, și fórtă într'alesă ăste.

Totă într'aceeași ăi, după descălecatul lui Racoți, au pohtit Racoți pre Ștefan Vodă la masă, veselă și volosă de isbănda ce au făcută. Cimpoleșul, cu cimpoile îmbrăcate de urșinic, la dvorbă cu ăicături; și apoi, dacă s'au mai veselit, au pohtit pre Ștefan Vodă pentru surlari se ăică, și au ăisă și surlarii.

Era lîngă Ștefan Vodă un Mărdac, anume Rusten Mărza, pre acela au pohtit Racoți se 'lă vadă; și dacă 'l-au vėdută omă sprintenă, cu zea îmbrăcată, și cu cojoc de soboli preste zea, că 'lă purta Ștefan Vodă bine, cum și pre alți slujitori, able de au avută la vre-o domnie în țără milă, cum au avută la acela Domn. Pus'au pre Mărdac la masă Racoți, și au petrecut în ăioa aceea cu masă până aprópe de séră. A doua-ăi au purcesă oștile pre Praova în gîos până aprópe de Gergiță. A treia-ăi, luăndă veste Constantin Vodă de risipa Silmenilor, au eșit înaintea lui Racoți cu 300 de ómeni; și după adunare și cu Constantin Vodă, Racoți au trecut Praova pe pod, și s'au aședat cu tabăra, și a sa, și cu amēdoii domni, la Gergiță.

A doua-ăi după descălecatul oștilor, au făcută Racoți masă mare, și au cinstit pre amēdoii Domni, elă singur în capul mesei, den diréptă Ștefan Vodă, iar dea-stinga Constantin Vodă; boierii lui cu boierii amēndoror țerilor, vărstați; în fruntea tuturor, Kemini Ianôși, Hatmanul lui. Veă vedea cum inghite Racoți mari și înalte gănduri, cum s'ar vedea Crai preste Crai, și Domn preste Domn. Orbă noroculă la suiș, și lunecosă de a stare pe loc, grabnică și de sirgă pornitoră la pogoriș. Tóte aceste privia Turcii cu cōda ochiului aceste tovărășii a țerilor acestora.

După această petrecanie, Racofi orânduindu pre Boroș Ianôș cu 2000 de Unguri, și Stefan Vodă lefecii seî, Leși și Moldoveni, se mîrgă in urmă unde artî înțelege vre-o strinsóre de Silmeni, ori de Dărăbanî, se 'i cerce. S'au întorsu Racofi la Ardél, și Stefan Vodă in țera, érá Constantin Vodă la Bucuresci; și atunce se veđi și plata Silmenilor și a Dărăbanilor in tótă țera Muntenescă de Constantin Vodă.

Căți Silmeni au rămasu de la resboiul lui Racofi, de la Telejinu, și capetele lorü, n'au răbdatu multu in țera Muntenescă se rămăle; ce, unü au trecutü Dunărea, iar alți căți au rămasu n'au hălăduitu de mörte nice unul; și nu până la o vreme i-au certatü Constantin Vodă, ce până la doi ani, unde și se oblicea Silman, sau Dărăban, îndată 'lä ințepa. Plinü era câmpul, și pre lîngă Bucuresci și pre lîngă alte orașe, de trupurile lorü ințepate; și cum aducea pre cineva la divanü, sau förä divanü, și striga: *«Dómne! ia, și acesta au fostü Silmanü,»* in locü ilü ințepa; și cine-lü aducea lua *plască*, cum dicü Munteni. Până într'atata se suisé certarea lorü, câtü de pizmă unul pre altul giura că au fostü dărăbanü, și in locü peria; se făceaü unora și năpești, de pizmă, care den ómeni nu lipsesce nice-o-dată; ce giuraü pentru dënsul alți ómeni, de hălăduia; sau de striga: *«n'amü fostü, n'amü fostü dărăban,»* giuraü cel ce-lü prindeaü, și in locü ilü ințepa.

Făcut-au bogată dobândă țerei Muntenesci Boroș Ianôș, și ai nostri; până și la olatele cele Turcesci n'au hălăduitü. Fost-au in ceambuluri și Resten Mârza, de carele s'au pomenitü. Ce acolo au rămasu, aprópe de Dunăre, tãmpinându-se cu nesce slujitori Muntenesci; lovise și pre Unguri Munteni, la satü la Călugăreni, pre singurü Boroș Ianôș; ce apoi s'au purtatü rău slujitorii cu Stefan Vodă.

După aceste tóte ce s'au lucratü in țera Muntenescă, aice domnia lui Stefan Vodă au fostü in pace, de se póte dice că are casa aceea pace lîngă care alta lipită de perete arde; așa și țera noastră, nu se póte dice că au fostü cu pace temeinică, când răutățile den țera Leșescă și den țera Căzăcescă nu lipsiaü.

Se rădicase pre acele vremi unü tâlhariü, anume Detinca; carele aeve ámbla förä sieală in ținutul Hotinului și a Cernăușilorü, și poroncea satelorü. Decî, au trimistü Stefan Vodă pre Buclocü Stolnicü cu o sémă de slujitori, și 'l-au spartü, și toți ómenii i-au risipitü.

Și totü într'acela anü au purcesü Hatmanü Leșesci asupra Căzaciilorü Iérna, și au pohtitü și de la Stefan Vodă 700 de slujitori, într'alesü, cu Voicahovski Căpitanul; și n'au mersü Leși asupra lui Hmil Hatmanul; carele, perdëndü nedejdea in Tătari se-si scóță lucrurile la capü asupra Leșilorü, se lepădase de Tătari și se legase cu Moskul. Și au făcutü Leși in tr'acea Iérná mari réutäși, împreunăți cu Tătari și cu ai noștri, in țera Căzăcescă; și inchisese pre Hmil cu Moscalii in unü locü, förte förä-veste, și puțin lucru de n'au luatü tabăra Moscalilorü și a Căzaciilorü. Érá o sémă de caré cu 24 de tunuri au ruptü; și acela gerü și vicol au lovitü, câtü multă óste de ambe părțile au peritü de frigü; și se pomenesce acelü resboiü de-i dicü *Drijigolia* până astăzi.

La anul după aceste, âmplutü Georgie Racofi, Cnezul de Ardél, de dühuri spre mari lucruri, îndemnatü și de Șveđi, camü se rădicase și ei cu Carol Gus-



tav, Craiul loră, asupra Leşiloră cu ôste, aă începută a se agăungere cu Hmil, Hatmanul Căzăcescă, sê hie în țera Leşescă Craiă Racôți; și de atunci âmblată solă, și a lui Racôți la Hmil, și a lui Hmil la Racôți.

S'aă întunecată sôrele într'acelă ană, în luna lui Iunie, cu mare grôză, câtă perisê sôrele nu puțină, cu tôtă lumina, tocma amădădă; și mulți ômenă, neștiindă a se ferire de întunecare ca aceea, și privindă la sôre multă, aă perdută vederea în tôtă viața loră.

La anul după acêsta, împreunată Craiul Șvedescă cu Cnezul de Prusi, domnul de Brandenburg, cuprinsêse tôtă crăiea Leşescă, scaunele amêndoă, și Varșavul și Cracăul, înfrângendă cu rêsboiul de față pre Craiul Leşescă cu tôtă ôstea lui; după care isbândă Șvedul, cum s'aă dîsă, cuprinsêse mai tôtă țera Leşescă; și i se închinase și Hatmană Leşescă, neavendă încotro mai lua; că dentr'acolea Șvedul, dencôce Hmil Hatmanul cu ôștile Căzăcescă, și cu câți-va Voevođi Moskicescă. Craiul Leşescă, Cazimir, eșisê den țera sa în țera Nemțescă; n'ar hi gândită nime sê êsă crăia Leşescă de subț cumpenă ca aceea. Êră aceste lucruri, cine va vrea sê scie mai deamăruntul, sê le cerce la Hronograful loră. Noi ne întôrcemă la ale nôstre.

Dacă aă vêdută Craiul Șvedescă că elă sê stăpânescă o crăie preste mare, cum este Șvedescă, și alta dencôce de mare, cum este crăiea Leşescă, nu este în puțină, și nêmurile osebite și den lege, și den obiceluri, și Hatmană Leşescă încă îndată 'l-aă părăsită și s'aă dată spre Nemți, aă îndemnată pre Racôți, Cnezul Ardélului, numai sê vie asupra Crăiei Leşescă; și cu acea solie aă trimisă Șvedul și la Hmil Hatmanul. Decă, Racôți aă stătită spre gătire cu ôști, trimițendă și la Domni în țera Muntenescă și aice la Moldova. Decă, Hmil Hatmanul aă pornită 20.000 de Căzaci cu Anton Polcovnicul într'agătutoră, și Costantin Vodă, Domnul Muntenescă, pre Odivoeanul, Căpitanul seă, cu 2000 de ômenă; êră Stefan Vodă, Domnul Moldovei, pre Grigorie Hăbășescul, Sardariul seă, și cu Frățița, Căpitanul de Fălcă, iar cu 2000 de ômenă; și s'aă adunată aceste ôști, și a nôstre, și Munteni cu Căzaci, la Cernăuți, și aă intrată în țera Leşescă pre la Sniatin.

Racôți, trăgendă ôstea preste munți, aă pogorită în țera Leşescă pre la Strêi unde și aceste ôști, Căzăcescă, Moldovenescă și Muntenescă, i-aă eșită înainte; și de la Strêi aă luată pre subț munți cu tôte aceste ôști, mergendă îndată la Cracău, la scaunul crăiei Leşescă, care orașă era cuprinsă de Șvedă; și luândă Cracăul orașul, Racôți, pre sêma sa, aă purcesă spre Varșav; și acolo s'aă împreunată cu Craiul Șvedescă. Spună de Craiul Șvedescă sê hie dîsă, după ce aă vêdută ôstea Ungurescă: «Nu vei stăpâni pre Leși cu acêstă ôste.»

Impêratul Nemțescă, vêdendă nevoia Leșiloră de Șvedă, și Craiul de Danie așijderea temêndu-se de puterea Șvediloră sê nu crêscă până într'atâta, aă stătită la ună sfată amêndoi sê nu lesă crăiea Leşescă sê o cuprindă Șvedul; și îndată Craiul de Dania aă intrată cu ôștile sêle în țera Șvedului; și Impêratul Nemțescă aă dată Craiului Leşescă agătutoră. Decă, numai ce i-aă căutată Craiului Șvedescă a lăsare pe Racôți în țera Leşescă, și elă a mergere a'și apêrare țera sa; apoi și Racôți ce aă pățită în țera Leşescă, nu vomă lungi mai multă, numai, scrie ună historică a loră, anume Topeltin, de dîce pre

scurtă așa: «Ce au petrecut Leșii de Racoți, se scrie Leșii; erau la ce au sosit Ardélul den ceste âmblete a lui, noi o mie de ani se plângem cu lacrimi.»

Leșii, cum au lipsit Crațul Șvedesc de lungă Racoți, îndată s'au îmbărbătat și Hatmanii lor, și Cernevski Voevodul, și încă puțină oște avându la un loc o au lăsat cu carele; și numai cu călărimea, sprintenă, s'au făcut a fugi de Racoți, până 'l-au tras cu oștile lui aproape de Litfa. Deci, au sărit, și 'i-au luat dosul; și așa Racoți, vedându-se înșelat, au lăsat pre Gaudi, Căpitanul său cu o semă de pedestrișe, și la un oraș anume Briscea-Litovska, era el s'au întors înapoi, cu Leșii în spinare la toate conacele; dedese Leșii scire și la Hanul, și purcesese și Hanul cu totă oștea lui asupra lui Racoți. Au perdut Racoți sărita curând; însă, nădejdu Căzailor, cari, dacă 'l-au adus până la Meji-Boj în Podolia, la un Tergușor, au stricat toate podurile pre urma sa; și de acolo au plecat și al nostri, și Muntenii, fuga la Nistru; și așa au căzut Racoți pre mânele Leșilor, cerșindu-și de la densii viață cu răscumpărare, de două milioane se dea Leșilor bani; pentru care bani lăsându Leșilor zalog pre Apafi, fratele Cnezului, ce au fost acum Cnez în Ardél, acum apropiindu-se Hanul cu oștile au făcut creștinesce lui Racoți Leșii: 'l-au luat și 'l-au slobodit în țera lui; era oștea lui, rămasă cu Kemini Ianos, totă au mers în robia Crimului. Spun de nesce steguri de catane, că cu navală prin Tătari 'și-au făcut cale și au hălăduit. Era mai înainte de aceste templări, Nemișii de Ardél se rupsese de la Racoți, fără vola lui, năzuind la țera lor pre aice pre țera, pre la Câmpul-Lung, de cari dând scire Racoți la Stefan Vodă, au trimis Stefan Vodă în Câmpul-Lung de le-au ținut calea. Mare osândă pre omeni! câți s'au topit atunci Unguri în țera la noi în munți! Zalogul care s'au pomenit mai sus, dat Leșilor de la Racoți, au ședut până au murit în Liov, și banii n'au mai luat Leșii.

Nu s'au pomenit de prada Leșilor în țera Ungurască. Când Racoți âmbლა pre țera Leșască, spre Litfa, era Liubomirski, cu 4000 de Leși, au intrat în țera lui Racoți, și multe țerguri și sate au ars.

Intr'acești an 'și-au sfârșit și Hmil, Hatmanul Căzăcesc, țilele se; începătura și isvorul a toate răutăților acestor părți de lume, a multe țeri, cetăți, stingere și risipă. Purcesese cu oștea sa în întimpinarea lui Racoți, înțelegându la ce slăbiciune au sosit, biruit fiind de Leși, și de Hanul cum au mers asupra lui. Ce nu se scie cu ce gând mergea și el, că spun că scârșca în dinți bolnav Hmil, în tabără, și dicea: «Oh! de mi-ar da Dumnezeu pre mâna me pre acel câne scurt!» Așa sunt Căzaii la tovarășie de nădejde; ce curând intr'acele țile au murit Hmil Hatmanul, în tabără, precum s'au pomenit.

Peste voie era Turcilor acesta înălțare a lui Racoți, câtă acum pofta se esa la Craia Leșască, și împreunarea lui cu aceste două domni, de Moldova și de țera Muntenască; și era la Turci lucruri slabe; Impăratul încă ténér; 'l-au sfătuit capetele, o semă, și au ales pre Kluprilăul, om cu fire tare și vrăjmaș, și au grăit mumei Impăratului, de nu se va pune un om ca acela

Ispravnicu Impărăției, Ardélul, Moldova și țera Muntenescă sunt eșite de sub mână Impărăției. Deci, cum au stătut Kiuprilăul Vizirul, cum au luat pre sine toate, și anteiu au stătut după lucruri den casă a aședare, și a lămurire lefele cine câtă la fără ispravă de la Impărăție, pre mulți din capete omorînd; și apoi aședându aceste toate, au pus gând rău pre Racoți și pre aceste două Domnii.

Stefan Vodă, vădându patima și risipa lui Racoți, și temându-se de Hanul că era în sus, au purcesu den Iași la Sucévă: și de atunci, den césu în césu astepta și asupra sa primejdie. Și Hanul, după ce au luat totă óstea lui Racoți în robie, și toate capetele Ardélului, și pre Kemeni Ianós, Hatmanul lui Racoți, între carii den boierii Ardélului au fost și Apafi Mihai, carele acum pre urmă au fost Cnéz Ardélului; trimisese Hanul doi Agi mari ai sei, unul la Impărăție, ca să scie Impărăția de isbânda lui, și altul la Stefan Vodă, cu poroncă să éasă înainte Hanului la Țuțora; și au luat, cu aceea spaímă, de la Stefan Vodă câte-va pungi de bani Hanul, și au trecut spre Krim pre la Orhei și pre la Lăpușna. Stefan Vodă, după ce au trecut Hanul, au venit în Iași.

Totă povestea de Stefan Vodă și de Constantin Vodă se scia la Impărăție, cum sunt la sfat cu Racoți una, și cum i-au dat asupra Leșilor óste; Érá Leșii cu laudă mare asupra țerei, și Căzaci așijderea pentru mórtea lui Timuș. Vizirul singur se gătia asupra lui Racoți, și la Domnii dentr'aceste două trimisese poroncă pre un Ag mare de la Impărăție, anume Uzun Ali Bei (dicu de acestu Turcu că era cap mare la Turci, și cu sfatul lui s'au ales la Vizirie Kiupriăul, și apoi de Kiuprilăul au peritu), întrebându pre Domnii, apucase-vor ei să mérgă amândoi asupra lui Racoți cu oști, să facă slujba acésta Impărăției, să se curățescă de faptele séle și de amestecături ce avuse cu Racoți? Și atunci spun că socotise Kiuprilăul să scóță pre Vasile Vodă den Edicula, să-l puie Craiu în Ardél, în locul lui Racoți; care lucru nu scimă cum ar fi fost pentru lege; érá puterea ce nu lucréză? Care poroncă, dacă au venit la Stefan Vodă aice, și pre atunci purcesese Stefan Vodă la munte, să alégă loc de mânăstire, care se chiamă Cașinul; den Răcăciuni m'au trimis pre mine în țera Muntenescă, sfātuindu-se cu Constantin Vodă ce răspuns voru da, viindu-le amânduror o poroncă, și la un prepusu fiindu amândoi la Impărăție, și amândoi Domnii tocma într'un chip de primejdie aprópe. Érá nestătătoare și lunecóse firile ominesci, la greú și la nevoie cineși de sine să stea, și apoi și unul și altul mai lesne perú, și nice și era altă putere; silă să éasă care de care mai bună, cu primejdia altuia, la Impărăție.

Nu s'au apucat de acela sfat Constantin Vodă cu Stefan Vodă; ce încă se temea să nu éasă ceva de la dănsul, să védescă la Impărăție Stefan Vodă. Ce au răspuns: «cum arú socoti Dumnélui, fratele nostru, mai bine, așa să răspundă lui Uzun Ali Bei, și să ne facă scire pre acea cale să răspundem și noi. «Au priceput Stefan Vodă îndată îndoita inimă a lui Constantin Vodă și meșterșugul, și au scris la Uzun Ali Bei cum elú este gata pe totă po-

ronca Împărătească; unde va hi voia Vizirului, acolo va merge cu totă oștea sa. Însă, nu era acestu răspuns den totă inima.

Constantin Vodă s'a apucat îndată de pungi, s'și tocmescă domnia cu bani, că era averea lui Matei Vodă neclătită încă cu multe pricini la Împărăție, zicându: că el n'a știut viclenie, nici n'a luat Domnia cu sabia sa cu oști străine, ce l'a ales țera după mărtea lui Matei Vodă, și el de mare silă a lui Racoți și a lui Ștefan Vodă, temându-se de dâșii, a dat puțină oște, cari niceși erau Munteni, ce margineni de Moldova; șuvăla să hălăduască de scârba lor; și cu de aceste silă s'și tocmescă domnia.

Vizirul, dacă a vădit că nu se apucă el să se sfădescă cu Racoți, și nu va face nimică cu acesta, a statut asupra Domnilor, numai să vie să sêrute pōla Împărăției, de Domnie, și s'și mērgă iar la Domnie. Atunce s'a apucat Ștefan Vodă la Uzum Ali Bei că va merge de-odată, pe de altă parte giurula totă averea sa, numai s'lu erte Vizirul de venit la Țarigrad; și aceea apoi a mîncat capul lui Uzum Ali Bei. Că Domnilor așa a răspuns Vizirul: că de arū ample unul câte o casă plină de galbini de aur, nu se pōte acestu lucru ca să nu vie aice; și de vorū veni, iar Domni vorū hi. Era de nu va veni, Ștefan Vodă, într'un cēsū voi pūne în locul lui pre acesta, arătându pre Ghica Vornicul, care era Kapikihae lui Ștefan Vodă la Pōrtă. Spunū de Ghica Vornicul cum ar hi dīsū Vizirul acestu cuvēntū, el a și alergat de a sêrutat pōla Vizirului.

Eră cātū putemū înțelege den mulți și den multe lucruri pre urmă adevērite, de ar hi mersū Ștefan Vodă la Pōrtă, Domn ar hi eșit iar, că era Kluprîlăului cu mai mare veste să aducă pre Domni la pōla Împărăției, pre carei ținea Împărăția la prepus de hainie. Spunū de Vasile Vodă că avea mare grije că va veni Ștefan Vodă la Pōrtă; și în taină: *«Să nu'li mai aducă drăcul aice.»* Însă, cu anevoie este a mergere de bunē voie la grije, și cum-păna vieței, știindu-se la atâte amestecături, și avēndū acolo la Pōrtă atâția păriși Greci, căroră se luasē totū ce a avutū la începutul domniei lui, și mulți a și peritū; că s'a făcutū la începutul domniei acesteia mari jacuri la omeni străini de omeni lui, ales la Greci.

Incepuse Ștefan Vodă, și se lucra tare mōnăstirea Cașinul; iar la anul după urditul ei, i-a venit mazilie, viindū Ghica Vodă Domnū în scaunul țerei, și lui Ștefan Vodă mazilia; însă, mai nainte cu câte-va luni lui Constantin Vodă i-a venit mazilia, cu Mihnea Vodă în țera Muntenescă.

Domnia lui Ștefan Vodă fost-a cu mare bișugū țerei; în toți ani domniei sēle, care a trăgānatū tocma șapte ani, în pāne, în vinū, în stupi și în tōte mare rōdă. Omū deplinū, capū întregū, fire adāncă, cātū pōți dice că nascū și în Moldova omeni. La învățaturile soliilor, a cărților la răspunsuri, am auzitū pre mulți mărturisindū sē hie covērșindū pre Vasile Vodă. Mesele și petrecāniile aceste Domni abie la vre o domnie sē se hie prilejitū, nu fōră mari desfrāncluni la lucruri preste mēsură a curviei. Slujitorii mila și cinstea care a avutū la acēstă domnie n'a avutū nice la o domnie; eră cum i-a mulțamitū lui slujitorii la mazilie, ceti-vei mai glos la intratul Ghicai Vodă în țeră, și la eșitul lui Ștefan Vodă den țeră, spre țera Ungurescă.

Esirea lui Ștefan Vodă din țară a fost în anul 1716; tocmai pre vremea aceea 'i-a venit mazilia, pre ce vreme a scos și el pre Vasile Vodă din scaun.

## CAP. XIX.

### Domnia Ghicai Vodă.

Domnia Ghicai Vodă cum s'a prilejit, s'a pomenit la domnia trecută: că fiind Kapikihae la Pörtă, a eșit la domnie; era aice în țară, din zilele altor Domni, neguștoria fiind până la Vasile Vodă, și fiind de un nămă cu dănsul, Arbanas, 'l-a tras Vasile Vodă la curte, și de-odată la boierii mai de glos, apoi la Vornicia cea mare de țara de glos a ajuns; și fiindu-l Vasile Vodă de credință, 'l-a trimis la Pörtă Kapikihae, vedându-l om conținut la toate, și scump, cum se cade fie când Kapikihae să hie. Și așa a statut de tare cu Vasile Vodă, cum până la vremea ce s'a luat cetatea Sucevei cu domna lui Vasile Vodă, la toate rescările acele, la pribegii câte se prilejise lui Vasile Vodă, de a eșit în două rînduri din scaun, și după smintela și în țara Muntenescă cu Căzaci, tot aș ținut domnia lui Vasile Vodă nestricată la împărăție, până ce a sosit Ștefan Vodă la Roman, după isbânda de la cetatea Sucevei.

Atuncea, trimițându Ștefan Vodă pre Stamat Postelnicul cu câțiva boieri de țară să 'i isprăvescă stăg de domnie; și de aice pre Grigorașco, feciorul Ghicai Vodă, îl trimisese la închisoare în țara Ungurescă. Deci, el n'a mai avut ce face împotriva unei țări; și auzind de fecioru'și că 'l la închisoare, a statut și el cu boierii lui Ștefan Vodă, și a venit și el cu alți boieri în țară, și cu Aga cel ce a adus stăg de Domnie lui Ștefan Vodă.

Ștefan Vodă, socotindu 'ar acea socotă ce socotise și Vasile Vodă, în Ghica Vornicul, cum este om de Kapikihae, neavîndu gând să pătă eși unul ca dănsul la Domnie, 'l-a făcut de casa sa, cu o nepotă a sa, fata Sturzii Vornicului, după feciorul lui, Grigorașcu Postelnicul; și după ce s'a încuscrit cu Ghica Vornicul, pre feciorul lui 'l-a boierit cu Agia, era pre Ghica bătrînul 'l-a trimis la Pörtă iar Kapikihae. Și a fost pre treburile lui Ștefan Vodă până ce i-a venit mazilia, chemându-l Vizirul Kluprilău la sêrutarea pôlei Împărătesci, cum s'a pomenit mai sus; și necutezînd Ștefan Vodă a mergere la Pörtă, a dat Ghicai Vornicului Domnia.

Purces'a Ghica Vodă spre țară cu doi Agi mari, din cari era unul Musipă la împărăție; și întîi pre Ismail Aga 'l-a trimis, carele apoi a cădut Agă Spahiilor Skimnicușu. Ștefan Vodă ambla legîndu-se încotro va lua, că erau unii de ilii sfătui să meargă la Căzaci. Ce acela sfat era fără temei, că nu socotea că de acolo Vasile Vodă, cuscru fiindu lui Hmil, nu s'a putut pune în picioare cu ajutoru de la Hmil, până aș statut cu gândul numai să purcedă spre Racoți, de la care avea cărți cu giurămînt să nu lase unul pre altul până vor avea o pâine să o împartă.

Aice caută ce mulțămită au avut Stefan Vodă de la slujitorii sei cei mi-luiți. La Podul-Ilóel când era Stefan Vodă, toți s'au rădăcat să jăcuască carele domnesci; și se nu se hie prilejitu Grigorașko Aga, feciorul Ghicăi Vodă, arătându-le mari certări, n'arū hi hălăduit de aicea, că striga: *«lefe, lefe se ne deal»*. Acea mulțămită au făcut atunci lui Stefan Vodă slujitorii, pentru mila, care nice la o domnie așa n'au avut, cum au avut de la Stefan Vodă.

De la Têrgul-Frumos Stefan Vodă dăruind cu unū surguciū domnescū pre Grigorașco Aga, 'l-au întors cu slujitorii la Iași; éra elū, mergendū pre la Buculesci, la Comănesci au intratū prin munți in țera Ungurască. Éra Ghica Vodă, peste puține zile, au intratū in Iași, totū intr'acel anū 7165, mai 'nainte de Pasce cu o septemână.

Intr'același anū, Kiuprilăul Vizirul, purcedendū asupra Ardélului, au trimisū poroncă și la Hanul se încalece. Era in Bugégū Hanul; și încă bine neaședatū Ghica Vodă, stândū îndată după gătire de ôste, că'i venise și lui poroncă se încalece cu totă țera, venit'au veste cum Stefan Vodă trece munții cu ôste in țera. Și viindū întinsū, au stătutū cu tabăra den-sus de Roman, la Săboani; éra pre Tâlmaciū Păharnicul ilū trimisese cu strēji spre Têrgul-Frumosū. Cu puține zile mai-nainte de acestă veste cu Stefan Vodă, au peritū Grumeza Căpitanul, de Ghica Vodă.

Precum era Ghica Vodă plecatū spre sânge cu mare contenire, 'l-amū cunoscutū aici; că era câteva cărți a o sémă de boieri prinse la mâna lui, cu care cărți chemaū pre Stefan Vodă se vie; că avendū Stefan Vodă mare prietenie cu Sefer-Gazi, Vizirul Hanului, carele de multe ori îi scria, dicendū: *«Ce porți grije de mazălie, au așa de neputernici ți tu pre Hanul Crimului, că de arū vrea se ție pre vre-unū Domnū subt aripa sa, au nu 'l-arū pute ține și peste voia altora?»* Și așa, atunce pre Stamat Postelnicul au poroncitū la Stefan Vodă, îndată cum va trece Hanul pren țera Muntenască, elū se vie in scaunū. Éra ce le este lorū a batere jocuri pre creștinii! Și așa viindū Stefan Vodă, in nădejdea lui Sefer-Gazi Aga, și Racoți vedendū asupra sa greul ce'i venia, era bucurosū se se turbure țerile aceste in vr'unū chipū.

Ghica Vodă îndată au răpeditū pre Stamat Postelnicul la Hanul, măcar că era o carte a lui la Stefan Vodă scrisă, prinsă de Ghica Vodă, că venise Stamat de-curēnd de la Crim, i-au giuratū că nu are nice unū bănatū; ce iar pre dēnsul nădejdea lasă se tocmască aceste lucruri. Au mersū Stamat Postelnicul, și au stătutū la Sefer-Gazi Aga, Vizirul Hanului, și au scosū pre singurū Șerim-Beiū cu ôste aice improtiva lui Stefan Vodă. Nu vrea Sefer-Gazi Aga; ce i-au răspunsū Stamat Postelnicul, și i-au arătatū mare stricăciune țerei de se va face intr'altū chipū. Ce și agiutorul era ciudatū, că venise Șerim-Beiū cu vr'o 300 de Tătari, și nice la puțin rēboiū ce au fostū la Strungă, n'au fostū, nice s'au apropiatū.

Ghica Vodă, după ce au răpeditū pre Stamat Postelnicul la Hanul in Bugégū, și vedendū apropierea lui Stefan Vodă, au purcesū spre Țuțora; și peste puține zile s'au împreunatū cu Șerim-Beiū la Țuțora, făgăduindū și Hanul și lui, pentru ostenela lui, daruri. Au purcesū Șerim-Beiū in frunte, și Grigorașco Vodă, feciorul Ghicăi Vodă, și mergendū totă nópcea aceea au sositū pre a-

međăđi, a doua ți, spre Têrgul-Frumos. De la Podul-Ilóei strêjile ce trimisese înainte Grigorașco Vodă au dată de straja lui Ștefan Vodă în Crișesci, cu care era Tălmaciū Păharnicul.

Au simțit Tălmaciū că vine óstea, și au silită să nu se arăte elă cu óstea sa, ce de după nesce piscuri au purcesă spre Strungă; érá ce au fostă ómenī mai sprintenī au venită la podeț, pre drumul carele vine de la Têrgul-Frumos la Roman; și acolo, până a sosire și al nostri cu óstea, de'ântéi voróva, apoi au începută al nostri sfada. Érá dentr'acea voróvă d'ântéi, venise la urechile lui Șerim-Beū, că este viclesug; pentru aceea nece'si s'au apropietă de óste. Se îngroșase lucrul și șega când au stătuť a sosire stégurile oștī nóstre, și pe vr'o 100 de Tătari, că pre mai mulți nu'l lăsa Șerim-Beū; și la harțul acela, de al nostri au căduť cu calul Gavrilă, Agă pre atunci de Dărăbanī, și-lă apucasă harțul lui Ștefan Vodă. Ce au sărită nesce Tătari, și de al nostri o sémă, și 'l-au scosă, érá cu grea rană în capă și la o mână cu scădere la degite. De al loră încă s'au rănită căți-va, den cari rane au și murită unī. Érá dacă s'au apropiată stégurile Ghicai Vodă și Tătarī, n'au mai stătuť nice harțul loră, nice Tălmaciū Păharnicul cu stégurile, ce au plecată fuga spre Șkele; și acolo, aprópe de Șkele, s'au întorsă o sémă de oștenī de a lui Ștefan Vodă, și nesce Ungurī ce fusese cu Tălmaciū Păharnicul; și la acelă întorsă a loră au perită vr'o 30 de ómenī de al nostri, gonași, ce erau mai în frunte, și au apucată și vii, și i-au dusă la Ștefan Vodă unde era cu tabăra, la Săbăóni.

Cum au oblicit Ștefan Vodă den limbī că este adevératū Șerim-Beū singură cu capul său, n'au stătuť; ce nesce Nemți ce avea, vr'o 80 pedestrime, i-au trimisă la vadă la Siretă să apere vadul; érá elă singură cu óstea călare au plecată fuga; și de atunci n'au mai văduť Ștefan Vodă, în tótă viața sa, Moldova.

Au sosită la Siretă și Grigorașco Vodă cu tótă óstea. Ce nu avea cum trece îndată Siretul, că era mare; și se vedea în ceea parte și pedestrimea; cari, dacă au audită că au fugit Ștefan Vodă, ei s'au apropietă de Siretă și s'au închinată la Grigorașco Vodă; pre cari apoi Ghica Vodă bătrânul pre toți i-au dată în robia Tătarilor, lui Șerim-Beū; care faptă necreștinescă nime nu o laudă; și multă au stătuť fiul său, Grigorașco Vodă, s' nu se facă ună lucru ca acela, cu nesce ómenī închinați fără răsboiă, și creștini; ci n'au avută ce face; și dacă au venită în Iași, Ghica Vodă, au mai omorită pre nesce Vorniceī a lui Ștefan Vodă, fără de nice o vină, numai căci i-au fostă slugi.

Și cu aceste fapte au eșit Ghica Vodă vêrsătoră de sânge, la vêrsta bătrânețeloră ce era; și așa, mântuită de Ștefan Vodă, au stătuť după gătire de óste, și împreună cu Hanul au purcesă cu óstea, ca 7000 de ómenī, pen țera Muntenescă; și de acolo, împreună cu Hanul, avea și Hanul 2000 de Căzaci, cu Hanenco Polcovnicul, au intrată în țera Brașeului. Acole au eșită și straja den Brașeu, și i-au lovită Tătarī fără-veste, câtă până în Brașeu abia de ai scăpată cine-va dentr'acea strajă

Pre unde amău intrată în țera Ardélului, prin miđilocul munților, era o palancă de zidă, și trasă zidul den ripa unui munte până în ripa altui munte;

acolo se hie pusă nisca pedestrime Ungurii, fără vërsare de sânge n'arū hi fostū intratul nostru. Ce, când amū sositū noi, amū aflatū pālancă și locul acela pustiiū de ómeni. Aū đisū Hanenco Polcovnicul: «O, Dómnne, cum n'ai datū tóte unorū némurii! la noi, la Cázaci, de ne-ai fi datū aceste locuri, cine are putea se intre in țera nóstră!»

Dencolo, pre la Timișvar, intrase Vizirul Kluprilăul, și pre dencóce Hanul cu Moldovenii, și cu Mihnea-Vodă cu Muntenii. Cine póte se scrie deplin prada, stricăclunea și robia Ardélului depre acele vremi, și părților apropiete de Ardél? Óstea Ghicai Vodă aū luatū atunci in țera Brașeului, ce se chiasmă Bârsia, trii pālanci, den care pālanci bieții ómeni, închisii toți, in robia tarilorū aū mersū.

Întru una den acele pālanci, socotindū Ghica Vodă, că va hi multă avere in cetățue, când era ticsită óstea in pālancă, plină de Tătari și de ai nostri, aū intratū și Ghica Vodă cu mare nevointă in Iontru, unde nu era locul unui Domnū se intre. Puținū aū lipsitū de nu s'aū nădușitū acolo de desimea aceea, și cu puținū sufletū abia aū eșitū, și s'aū lovitū de unū tatarū in capū. Nime se nu bănuescă căci se pomenescū aceste; că Letopisețele nu suntū s'ele cetescă omul se scie numai ce-aū focțū in vremile trecute, ce mai multū se hie de invățătură, ce este bine și ce este rău, și de ce se se ferescă și ce va urma fie-cine. Domnul, den faptele Domnilorū care cum aū fostū, și cu ce veste, și pomană, se ele urmă de viață; boierii, urmândū pre boierii cei cinsteși și înțelepți; slujitoriul, a slujitoriului; că cineși după brésla sa: de urméză pre celū cinsteși, cinsteși este; și cine urméză pre celū rău, rău este, și rău se va sfărși.

Den țera Bârsiei aū purcesū oștile pren midilocol Ardélului, spre scaunul acei țeri, unde eraū de paza curții Crăesci, cum đicū ei, nesce haiduci. Deci, și curtea și orașul Belgradul într'o mică de césū aū stătutū cenușe. De acole s'aū despărțitū Șerim-Beliū de Hanul, cu carele s'aū poftitū și Grigorașco Vodă, și aū agiunsū cu prada până in olatele Ungurimei de sus. Și la Sibiiū iar adunându-se oștile, aū lovitū pre la Oradia și aū trecutū la Inău, care orașū Vizirul ilū dobândise; și vedëndū că nice o óste nicăiure nu este, aū lăsatū pre Sinam Pașa de Buda se tocmescă cetatea și se o așede cu óste, și i-aū orânduitū și pre Domnul nostru Ghica Vodă cu Moldovenii, și pre Mihnea Vodă cu Muntenii. Érá Vizirul Kluprilăul, înțelegëndū de nesce amestecături ce se făceaū la Impărăție, pre cum eratênără Impărăția, s'aū întorsū cu mare sirguială la Tarigrad; érá noi, cu acelū Pașă, amū ședutū până la Simedru de amū tocmitū cetatea Inăul; și aū mai luatū Pașa de Buda nesce pālanci mai pre aprópe. Și cu Șerim-Beliū despărțitū, Grigorasco Vodă aū luātū o cetățue, anume Almașul; și de la acelū Pașă aū luatū Borcea Ianuș domnia de Ardélū.

Den luna lui Iulie purcesese Ghica Vodă, și aū venitū la Decemvrie, pre la Sfeti Necolae, in Sucévă; și pentru mare omorū ce era in Iași, aū iernatū in Șucévă.

Hanul, dentr'acea cale dacă s'aū întorsū la Crim, pe poronca Kluprilăului Vizirului aū omoritū pre Vizirul seū, pre Sefir-Gazi Aga, că oblicise Vizirul de ambletele lui într'aceste părți, și đicea elū tot-déuna Hanului: «nu te lăsa



de toate să ambli pre voia Turcilor, nu de toate să'ascuți: că ei, precăt' l'îi ambli pre voiă, pre atâta se suie în cap'.

Borcea Ianuș, unul den slugile lui Racoți, a' luat' domnia de la Pașa, cum s'a' pomenit' mai sus; cât' se se potole Turcii că este adevărat' împotriva lui Racoți, cât' a' purces' oștile s'a' făcut' a cere de la Turci agiutor'; și îndată a' venit' poroncă și la Mihnea Vodă în țera Muntenescă, și la Ghica Vodă aice, să dea lui Borcea Ianuș agiutor'. Dec'i, îndată a' trimis' și Ghica Vodă agiutor' 1000 de omeni cu Necula' Cărnul; ce, n'a' făcut' zăbavă multă acolo.

La anul, Racoți, ca cel' ce se înecă, și de sabie golă se prinde, Fögărașul Oradia și Sibiuul, încă fiind' cu omenii lui, iar a' pogorit' cu oști în Ardél'. Eră Borcea Ianuș cu Turcii s'a' închis' în Clujvar, spre partea Turcescă; și având' și Constantin Vodă prilej' bun, ca 4000 de omeni lefecii, și Stefan Vodă mai slab', ca 500 de omeni, a' pus' gând' iar să facă amestecături în ambe țerile aceste. Si așa, a' orânduit' pre Constantin Vodă iar în țera Muntenescă, și pre Stefan Vodă aice în țeră; și stând' așa sfatul, trimisese Stefan Vodă cu bani pre Tâlmaci' Păharnicul în părțile Căzăcesci, să facă oști. Poftind' pre Hatmanii Leșesci să nu apere acest' lucru; și începuse Tâlmaci' a strângere omeni în Movilău; eră acolo, la Racoți, s'a' schimbat' sfatul într'alt' chip.

Mihnea Vodă, Domnul Muntenesc, om' fără de nice o frică de Dumnezeu, fără de nice un' temei, tiran', drept' fantastic, adevă bulguitor' în gânduri, a' pus' gând' să se hăinessă pre Turci; și mirându-se cum va face, să n'albă sieală de boierii ce eră capete țerei Muntenesci, cu mare și nespūsă tiranie a' omorit' 30 de boieri, tot' de frunte aceei țeri, și a' pus' boierii pre voia sa; și după acestă faptă, a' și răpeșit' la Racoți, dându'i scire că ori la ce'l' va scote norocul și vremea, este tovaroș' cu dânsul împotriva Turcilor; care lucru înțelegând' Racoți, de'ntăiu n'a' creșut' pre Mihnea Vodă; eră mai apoi, dacă a' trimis' glurământuri, a' vedut' adevărat' voia lui că este împotriva Turcilor. A' schimbat' sfatul, și a' lăsat' țera Muntenescă să o cărmuescă Mihnea Vodă despre acea aripă, fiind' pre loc' domnia și cu prilej' de oște; eră pre Constantin Vodă 'l-a' orânduit' asupra Moldovei, având' iarăși și Constantin Vodă oște mai glotă, și prilej' a ține oște. Pre Stefan Vodă 'l-a' oprit', făgăduindu'i că de va da Dumnezeu lucrurile spre folosul lui, iar el' va fi la domnie; și așa a' rămas' Stefan Vodă înapoi. Necula' Cărnul încă vedând' pogorirea lui Racoți, și amestecate lucruri, a' venit' cu oștea ce se trimisese.

Aceste amestecături auzind' Ghica Vodă că se lucră la Ardél', cum iarăși se gătăză amestecate lucruri asupra țerei, a' trimis' la Hatmanii Leșesci pre Grigorie Păharnicul să nu priimască lucruri ca acele carele sunt' împotriva Impărăției, de face Stefan Vodă lefecii în țera lor' asupra țerei. Ce Hatmanii Leșesci prea lesne s'a' apărat', dicând' că în partea Căzăcilor se fac' acele, nu la dânsii; și era Ghica Vodă cu tabăra într'acea vară la Cărnici. Ce, dacă a' vedut' de sfatul lui Racoți că' într'alt' chip schimbat', și a' oblictit' că și Mihnea Vodă este adevărat' împotriva Impărăției hain', și Cons-

tantin Vodă gata să vie asupra țerei, dreptu peste munți se pogorê, s'au mutat cu tabăra la capul Stâncel, despre Țuțora, in prejma Bugégului.

Impărăția, înțelegându de aceste tulburări la Ardélú, stându Vizirul după paza mării despre oștile Veneției, cu galióne, trimițându la Hanul numai să incalece, ori elú singurú, ori pre unú Sultan cu oștile Crimului să trimiță in aceste țeri improtiva Ardélului. Ce încă nu sosise in Bugégú Sultanul, când dencóce Constantin Vodă au intratú in țera cu oști pre Oltuz. Și in țera Muntenescă Mihnea Vodă au intratú in Turci; pre unii i-au omoritu, pre alții mulți au și botezatú, cățiși s'au aflatú Turci in țera lui, ori slujitori de al lui, ori Agi, ori neguțitori; și așa s'au începutú ca de isnóvă amestecăturile in aceste țeri. Mihnea Vodă, după acéstă faptă, singurú sprintenú au mersú de s'au adunatú cu Racoți de față in munți, la straja uugurésca, unde venise și Racoți; și s'au datú credința unul spre altul; și s'au întorsú Mihnea Vodă in Têrgoviște, unde erau tóte oștile strinse; și Racoți i-au datú o sémă de Nemți al sel, și Catane; și au purcesú Mihnea Vodă in olatele Turcesci asupra Giurgiovlui singurú, érá o sémă de óste asupra Brăilei. Érá Racoți, despre Mehedinți și peste Dunăre ardendu și prádându, elú singurú au luatú Giurgiovul și l-au arsú; și oștenii lui iar au arsú Brăila, și au arsú și Galații atunci totú acele Catane a lui; și in Dobrogea asupra Hirsovei au trecutú óstea; ce, aceea den locú n'au âmblatú bine, ce abie au scăpatú de Turci.

Aceste s'au începutú den țera Muntenescă; iar aice, Constantin Vodă cu 5000 de ómeni au venitú asupra Ghicái Vodă; avea limbi Ghica Vodă și de la Roman, apucate de al nostri, și de la Podul-Ilóei mai pre urmă. Și vedendu apropiată óstea, au scosú Ghica Vodă tótă călărimea improtiva lui, cu Hăbășescu Hatmanul și cu Grigorie Păharnicul; érá singur Ghica Vodă cu tótă pedestrima și cu pușcile au trecutú la Țuțora, in ceea parte de Prutú. Grigorașco Vodă, feciorul Ghicái Vodă, era purcesú la Țarigrad la dvorbă.

Óstea călărăță a Ghicái Vodă, de care s'au spusú, dacă au trecutú in sus de la Iași, nóptea, au masú in valea Tăutescilorú; și acolo au făcutú sfatú capetele, cum se dele răsboitú cu singuri călărății fórá focú, fórá pedestrime; și cu Constantin Vodă se scia den limbi că erau și Nemți călări cu focú, și Silmeni pedestri, și óstea Ungurésca, nu este cu cale și fórá smintélă. Ce au alesú cu sfatul se se întórcă tótă óstea la cea-altă óste, și numai 200 de ómeni, ca in chipú de strajă, se se arâte oștii lui Constantin Vodă. Și așa, s'au întorsú tótă óstea inapoí; érá Voicecovski Căpitanul cu 200 de ómeni au purcesú in sus pre Bahluiú; și mai sus de Movice indată s'au tēmpinatú cu óstea lui Constantin Vodă in tocmală.

Óstea nóstră, care se întorsese cu Hăbășescu Hatmanul, n'au păditú calea spre Țuțora; ce Hatmanul singurú au descălecatú la mōnăstirea lui Aron Vodă, și cu alți boierí; érá óstea de pre subt stéguri au âmplatú tērgul prin pivnițe slobode cu vinuri, pren case, pren poduri, morți beți pre ulițe; pren tóte pivnițele îi băteau Căpitanii se'si mérgă subt stéguri (ce care bétú ascultă la trébă ca aceea?). Voicecovski Căpitanul, dacă au vedutú in tērgú mai tótă óstea bétă, s'au opritú de laturea tērgului, cu ómenii ce erau cu elú. Érá Constantin Vodă, dacă au sositú la valea Copoului, au stătutú in gânduri, că este

óstea supusă în târgu; érá dacă áú vëdútú cá nu'í óste, ce este o glogoţală deşértă, á'í luatú cu óstea pre deasupra Copoului şi pentre víl; şi acolo, la capul viilorú, 'şi-á'í tocmitú în tocmală óstea şi áú stătútú.

Érá Leşii lui Stefan Vodă, carii fusese lefecii la dënsul, în frunte cu Constantin Vodă; şi o sémă de catane cu áí nostrii beţi, fórá poronca nimëruí, fórá de nice o tocmală, áú începutú harţul, intrândú beţi cu sabiile smulte, până în şiragurile Unguresci. Áú căutatú şi nóă a stare cu Voicëcovski Căpitanul, së nu piele atăţia ómení; şi áú stătútú harţul acela mai bine de unú cësú, neputëndú á'í desbăra nice într'unú chipú pre ómenii beţi dentr'acela locú; şi perise vr'o 3, 4 ómení de acela, şi se apropia incetú tótă óstea. Ámú purcesú dreptú în târgu; gonaşii áú datú dupë noi, însă, numai până la marginea târgului; şi áú stătútú Constantin Vodă pre locú, până áú cercatú bine târgul şi curtea; şi oblicindú pre Ghica Vodă la Țuțora, n'áú mai băgatú óstea pen târgu, cum áú făcutú áí nostri; ce, alăturé cu târgul, peste valea Căcămii, trecëndú cu óstea, áú purcesú intins în urma nóstră cu óste tocmită, apucândú pre mulţi de áí nostri în târgu, carii áú plătitú scumpú acela vinú ce băuse eftinú indată cu capetele sale.

Óstea nóstră, cum era risipită den purtatul prostú, áşa şi cu mai próstă poroncă áú venitú, numai së li së dee rësboiú acmu aprópe de capul Stâncei; dreptú pre délú áú stătútú tóte stégurile nóstre în tocmală şi áú aşteptatú pre óstea lui Constantin Vodă.

Acolo nu Leşii, ce drăgănimea Nemţescă era în frunte, tocmită, la Constantin Vodă, cu focú; şi unú stolú tótă cea-altă óste, căreia nu era a nóstră de potrivă, cá şi mai puţină cu multú, şi fórá focú, numai óste călăreţă. Érá peste poroncă, neavëndú cum hire într'altú chipú, áú săritú stégurile nóstre ántëiú la dënsii, şi mai alesú Căpitanul Voicëcovski, ca unú mare vítëzú şi aice şi la tóte trebile câte áú fostú, fie când slujitorú deplin, în locú áú luatú în sabii pre catanele ce erau în frunte la harţú, şi până la Nemţi áú cădútú acela mai toţi, fiindú la aceştii áí nostri şi caii mai próspeţi. Şi áú datú stégurile lui Voicëcovski dreptú în focul Nemţilorú, den care focú în locú áú picatú câţiva den slujitorii nostri, şi unú stegarú de a lui Voicëcovski. Érá neînspălmântându-se nimic áí nostri de acea cădere acelorú slujitorí, intrase cu sabiile în Nemţi, câtú n'arú hi pututú dare focú alú-doile rëndú, áşa se amestecase. Însă, indată áú năvălitú tótă óstea, şi aripile oştii lui Constantin Vodă. Decí, numai ce áú căutatú a se dare înapoi stégurile nóste. S'áú prilejítú la întorsul oştii nóstre peste trupurile de Ungurí, carii căduse la tëmpinarea den-tëiú, unú Ungurú cădútú de rană, lăsatú în locú de mortú, áú apucatú o sulişă ce căduse lângă dënsul, şi vëdëndú cá fugú áí nostri, áú săritú cu sulişa şi áú tëmpinatú pre unú slujitorú de áí nostri dreptú pen vintre, şi în locú bietul slujitorú áú cădútú de pre calú glosú.

Încotro era a năzuire oştii nóstre, era locú fórtë rëú, şi indată pogorişii la Jijia; şi de trecutú rea Jijia şi tinósă, nice de vadú, nice de innotatú; pe podú nu încăpeatú, şi imbulđindu-se cădeaú de ámbë părţile de pre podú; cuprinsă era Jijia de cai şi de ómení; şi acolo multă óste de a nóstră áú peritú, şi mai mulţi de apă; áú cădútú şi víl câţiva, pre mâna lui Constantin Vodă, şi mai ales

den boieri, Bucloc, Buhuș Slugerul celū mare, și Gavriliță Costachi, vel Jigniceriū pre atunci, pre cari dacă 'i-au dusū la Constantin Vodă, îndată 'i-au boieritū și 'i-au slobođitū fōră de nice o pađă iar la boierile lorū. Peste podul Jijiei n'au mai gonitū ōstea lui Constantin Vodă, ce au stătutū pre delū tōtă ōstea, la masū. Ėră Ghica Vodă, cu ōstea spăimată, s'au sfătuitū, și cu nōpte au purcesū spre Lăpușna, cu pedestrime și cu pușce, răpeđindū îndată de olacū la El Agasi, den Bugécū, dāndu'i scire de aceste de tōte. Mers'au Dărăbani bine până in Lăpușna, acolo pre locū o ăi rēsuflāndū ōstea. A doa-ăi, agiunși Dărăbani de Constantin Vodă cu giuruită de milă și de lefe, diminēță s'au sculatū și au apucatū pușcile cāte erau, de'mpreună și cu Siimeni au purcesū inapoi, făcēndū mare gālcēvā cāpeteniilorū, și nice ar rēmānea, cu mōrte lāudāndu-se; care gālcēvā a lorū vēđēndū boierii de cāți erau, sē nu' apuce cu sila, s'au datū in laturī; ēră singurū Ghica Vodă au eșitū la dēnșii cu șlicul a mână, rugāndu-se sē hie ingāduitorī nu mai multū de cincī șese ăile, spuindu-le adevēratū de venirea Sultanului; ce, n'au avutū cul ăice. Nebunite și turbate-gāndurile prostimei acela; și s'au aflatū ca cei ce nu s'au rușinatū de chipū de Domnū. Ce au împinsū de la puscī pre Ghica Vodă, și au purcesū cu pușcile spre Iași; ēră curēnd au luatū plată deplin pentru faptele sele, precum veī ceti mai glos.

Rēmāindū Ghica Vodă numai cu boierii, n'au cutezatū sē mai zābāvēscā la Lăpușna, ce au purcesū pre Bicū spre Tighinea până la Luțeni, și acolo au așteptatū pre El Agasi. Ėră Dărăbani și Siimeni au venitū in Iași și s'au închinatū la Constantin Vodă cu toți; și de la Movilău intr'acesteși ăile 'i-au venitū și Tălmaciū Păharnicul cu cāți-va de ai lui Stefan Vodă. S'au miratū Constantin Vodă de Siimeni și de Dărăbani, cari de toți erau pēn la 700 de ōmeni, cu focū și cu tunuri.

Și așa, Constantin Vodă, așēđēndu-se in scaunul țerei, au trimisū și la Țarigrad, cercāndū cu făgāduință sē'și tocmēscā domnia. Ce n'au apucatū sē'i vie rēspunsul, nice era cum, ce omū era Kiuprilăul Vizirul pre atunci; cā intr'acelēși ăile au sositū pre Botna și El Agasi cu o somă de oști, și s'au mutatū și Ghica Vodă de pre Bicū spre Botna, și s'au împreunatū cu El Agasi, și au stătutū la Cășuteni până au sositū și Sultanul.

Turburarea lui Racoți acum era la scirea Impērației și haīnia lui Mihnea Vodă. Decī, asupra lui Racoți era orōnduitū Ali Pașă, Vizirul de Buda, ēră asupra Mihnei Vodă, Calga Sultan de Crimū. Și atunci au venitū veste și de schimbarea lui Ghica Vodă den domnia Moldovei in țera Muntenēscă, Domnū, in locul Mihnei Vodă; ēră aice in țēră au datū domnia lui Ștefāniță Vodă, feciorul lui Vasilie Vodă. Decī, pentru sē nu se rēșchire boierii de pre lūngă Ghica Vodă asupra vremii aceea, s'au tălnuitū multe ăile acestū lucru. Apucāndu-se Ghica Vodă cā va primeni aceste intr'altū chipū, și totū cum ar hi pentru trebile sele, au stătutū improtiva lui Constantin Vodă cu Sultanul.

Calga Sultan, măcar cā avea poroncā de la Impērație sē rădice pre Ghica Vodă den Moldova și sē'lū puīe Domnū in țera Muntenēscă, aflāndū lucrurile in Moldova iar așa amestecate, sē nu lasē pre Constantin Vodă hainul Impērației in scaunul țerei, au purcesū in sus pe Prutū, și au stătutū cu coșurile

la Bolota, mai glosu de Țuțora; și acolo făcându sfat, săngurū aū rămasū cu coșurile, și aū opritū pre Ghica Vodă lūngă sine;           t   , sprintin  de r     , T       ,    pre to         cu c    gl     ave  , o a  dat  sub m  na lui Ahmet El Agasi de Bug   ;    a  purces  El S  dari  asupra lui Constantin Vodă la Ia  .

Lu nd  veste Constantin Vodă de Sultanul că este apr  pe, '  -a  r  dicat        den t        s'   mutat  la Galata de sus;    acole a  pus  D        nostri    Si     ,    c    pedestra   a  venit  cu d     , de a  s  pat  un        pe deasupra p      , ce se desparte den p     B          vine pre sub Galata;    acolo după       a  t       t    pedestrimea,    c        in d   ,    a  st  tut  acolo cu t    tab   .

     T       , cum a  purces  stolur  după stolur ,    dacă s'   str     t    la C    , a  inceput  a dodei       har    , merg    T      p    la p    ; v     focul D        f    de ispravă in har   , cum ar  vedea mare n  val ;     strica       f    nic  o t    ,    pre nime nu r     , care lucru era indata s     de mare frică a lor ; t          le socot   El Agasi, om       in t    ordele Cr     , altul     doile la sprintenie    la lucrurile r         ;     in-de-s   , o s    de Si     de         nostri ce se in      la Constantin Vodă, s'   in      de a        den       ; viind  pre eaz  pre l     p    , a  venit  p    la podul Bahlui   ,    trec    preste podul Bahlui   , ce era pre atunci mai glos  de eaz .        se sime    c    pedestrime era,    in      denc    de pod       c   -     la un  loc ,    apucas     case c   -va in Bro    ,    da  den sine   in T     .        atun   era de mirat , că pre nime nu r     , f    doi ca  ce a  r      subț T      la             a lor .

     sime    a lor  v       El Agasi, a  in       singur ,    a  pogo     in      la Bahlui ,    fiind     do  st      de Ungur .     el  singur  a  in       pre nesce T      sprinten  asupra Si        , ce era  in     ;    a  s      T      dire    asupra Si        , cu sine    la obraz  Si       fiind ;    cum n'ar  crede nime s  m     T      la foc ,     in        a  mers , ales cum am  v      pre un  T      Buge     dire    asupra a doi Si      cu sene    in pravilă,    de apr  pe a  slobo     am     sine    in T    ,    nic  unul nu 'l-a  nemer   ; cu sabia smultă T     , pre unul 'l-a  r     ,     pre    -doile mai 'l-a  adus  vi  la El Agasi.    , se cunos    de pre atun   ped           lui Constantin Vodă.     in c    parte de Bahlui , pren ceir , fug    cele do  st      de c    , de la o vreme, numai de un  T    , cu mare ocară    ris  in   to  , că fuge   at           de unul;    fugind  da  inap   den pist    in sus, nev       unde da .

In-de-s    era       har   ; peste n     a        den t     T       la masă, peste ceir ,     D           Si       un  c    n'   st  tut : t    n     a  dat  den sine  ,    nu c    unul ce to   odată, ca in chip  nem     ; strica       f    t    , in v    ; am  socot          că'  vor  hi dodeind  T     ; ce nu avea nice o dodelală de nime, numai se cunos     bine lucrurile bl           sp      .

A doua-  , Vinerĭ se prile    ; dec , T        r       s  facă n'   vrut , fe-

rindū Vinerea, care ȕi la dēnșil se ține cum ținemū noi Duminica den ȕilele sēptēmānei. Ce aū stātutū gata cu caii a māna pēn spre amēdāȕi (nici slobode legea lorū sē mērgā asupra nimēru!). Aū chīemat El Agasi pre boierī la sine și le-aū spusū cum intr'acea ȕi nu'ī slobode legea lorū sē mērgā asupra nimēru!; ērā de arū veni alȕil asupra lorū, atunce ei vorū face rēsboiū; și aū întrebātū de boierī ce le-arū pāre și lorū, in ce chipū adoua-ȕi arū merge asupra lorū, și den ce parte i-arū lovi, și ce locū este unde stā ōstea luī Constantin Vodā? Aceste vorovindū cu boierī, cā era omū in faptele sele den-afarā de hirea Tātārēscā, așa de blāndū, linū, și la trēba oștiī deplinū. Și vorovindū, numai ce se auȕirā dobele și trēmbiȕile in ōstea luī Constantin Vodā; și s'aū vēȕutū fōrā zēbavā și clătirea oștilorū la vale, spre Bahlulū. Și așa, aū eșitū tōtā ōstea cu pedestrime la șesū, cu puscile, cuprinȕendū ōstea lorū de la părăul ce vine alătore cu eazul până la Galata de glos; și așa, cu acea tocmalā aū purcesū spre podū Constantin Vodā cu ōstea.

Aū încălecatū și Tātariī; și eraū de toȕi ca 3000 de ōmenī, și de ai nostri Moldovenī vr'o 300 de ōmenī; și aū tocmitū El Agasi pre Tātari și pre ai nostri dencōce de Ciriȕū, pre podișū, asupra Tātārașilorū, așteptāndū pre Constantin Vodā in tocmalā.

La Constantin Vodā de tōtā ōstea arū hi fostū la 8000 de ōmenī; in șesū la eșitul Harȕului Tātārescū inainte, peste Bahlulū, n'aū eșitū de la dēnșil nime la harȕū; slobodīaū puscile cāte-odatā; și eraū puscile bune și marī, de cele puscī ce făcusē Stefan Vodā Georgie in Liov; dērā așa daū de bine dentr'ēsele, cātū nu sē lovēscā pre cine-va, ce sunetul glonȕului nu se auȕia pre nicāiuri. Aceea tocmalā era, și se gāndīū cā vorū inspāima pe Tātari numai cu sunetū; ce nu se sparie neprietenul numai cu sunetul, in darū, fōrā mōrte.

Dacā aū sositū ōstea luī Constantin Vodā la Bahlulū in șesū, s'aū apucatū de trecātōrea Bahlulului; și dacā aū vēȕutū El Agasi cā are gāndū ōstea sē trecā Bahlululū, aū pusū unū Tātari bētrānū la o movilā, care este mai dencolo de unde sta ōstea Tātārēscā, despre Aron Vodā, asupra Ciriȕului, invēȕindu-lū cātū va vede de acolo cā va incede a se sui ōstea luī Constantin Vodā la dēlū, pre lūngā Tātārașī, elū sē se invērtēscā pre movilā de treī orī; și așa aū făcutū Tātarul. Decī, cum aū vēȕutū semnul la movilā unde era Tātarul, atunci El Agasi āntēiū, ca unū leū, singurū, și dupē dēnsul tōtā ōstea cu glasū: Hala! Hala! Hala! aū purcesū. Aū sloboditū Dārābanī și Siīmenī toȕi focul și puscile, de care durātū a sineȕelorū se oprisē Tātariī cātva. ērā dacā vēȕurā cā nu cade nime den Tātari de sineȕele lorū, aū răbdātū până aū incedutū a se mai rāri focul. O samā de Dārābanī, cum aū vēȕutū cā se stēm-pără focul, și Tātariī totū staū, uniī den cōdā aū plecatū fuga innapoi; pre cariī, cum i-aū zāritū Tātariī cā fugū, cum orbu aū nāvālitū și aū intrātū in pedestrime cu sabiile smulte. Sē privescī mōrte, sē vēȕī osāndā! Și așa, de sirgū sē vēȕī vērsare de sānge de ōmenī! Eraū treī eazuri de trupuri, cum aū stātutū treī rānduri de pedestrime, unul peste altul, de subt mal până in Bahlulū.

Constantin Vodā aū luatū drumul celū mare spre Scāntee; cālārima care incotro aū pututū, uniī pre Bahlulū, alȕil pren Cārligāturā; și s'aū topitū mulȕi Unguri, și den cālārima, și mulȕi aū datū și de pre eazū in heleșteū, mulȕi

'și-au pus capetele și pren codri; érá carele lui Constantin Vodă tóte au rămasú la mănăstirea Galata den dél. Și așa multú Tătarií n'au gonitú, ferindu-se de păduri. Atunci au cădutu la robie Banul de Craiova, Bălénul.

Aice in orașú erau pline mănăstirile de bieții ómeni tîrgoveți și sîrăcime; au datú toți bani de s'au rîscumpératú ca den robie.

Sultanul, după acéstă isbândă, luándú pre Ghica Vodă cu sine, după poronca Impărăției, au purcesú pre la Huși in țera Muntenéscă, și acolo, fôră de nice unú rîsboiú cu Mihnea Vodă 'l-au aședatú in scaunú, fugindú den Tîrgoviște Mihnea Vodă, și simțindu-se in faptele sele cele mai multú decât păgănesci, pre furis, la Racoți in Ardél, unde'si-au boritú și sufletul curênd in prăpăștile Iadului; și cum dice sfânta Scriptură: «Aú peritú pomenirea lui cu sunetú.» Așa spunú că 'l-au otrăvitú Racoți. Făcuse elú o zarvă pre la Dristov și la Giurgioú cu Turcîl, până a venire veste de risipa lui Constantin Vodă de aice, care de au făcutú vr'o vitejie acolo, se scrie Muntenií; érá aice au venitú Domnú Stefăniță Vodă, feciorul lu Vasilie Vodă.

## CAP XX.

### Domnia lui Stefăniță Vodă, feciorul lui Vasilie Vodă.

Stefăniță Vodă, feciorul lui Vasilie Vodă, in tótă domnia lui Stefan Vodă Georgie fiindú aice cu maică-sa la oprélă, de care lucru siindu-se boierii ce erau de casa lui Stefan Vodă, se nu ésă la domnie in viața lorú, îndemnatú pre Stefan Vodă se-lú insemneze la nasú. Ce n'au primitú Stefan Vodă, dîcêndú: «Omú muri noi până atunci, până va eși unul ca acesta la domnie;» că era copilaș micú încă pre atunci Stefăniță Vodă. Érá dacă s'au mazilitú Stefan Georgie și au venitú in scaunú Ghica Vodă, aducêndu-și aminte binele, mila, și cinstea care au avutú de la Vasilie Vodă, pre Dómnă-sa și pre cuconul Stefăniță Vodă i-au trimisú in Tarigrad cu cinste. Era încă Vasilie Vodă viú, închisú la Edicula. Și dacă au mersú in Tarigrad dómna lui Vasilie Vodă, era slobodă a mergere la Domnu-séu; érá pre Stefăniță Vodă 'l-au datú tată-séu Vasilie Vodă la carte la prietení; și făcêndu-se voinicelú mergea câte cu unú răvașú la Vizirul Kîuprilăul celú bîtrênú de la tată-séu Vasilie Vodă, pentru nevoile sele. Spunú, că dacă 'l-au vîdutu Vizirul se hie dîstú: «*feciorú voinicú are Vasilie Bîitú*». Și așa fôră zăbavă au eșitú la domnie Stefăniță Vodă, mutândú Vizirul pre Ghica Vodă in țera Muntenéscă, ca pre unú omú bîtrânú, pentru aședarea aceei țeri, după mari rîscóle ce făcuse Mihnea Vodă acolo in țera Muntenéscă.

Bine nu se aședase in scaunú Stefăniță Vodă, aice in țeră, și Ghica Vodă acolo in țera Muntenéscă, in anul d'ântéitú a domniei lorú, Constantin Vodă iarú au lovitú fôră-veste pre Ghica Vodă; și așa de-degrabă, câtú de cu nópte au plecatú fuga Ghica Vodă den Bucuresci, și iar au apucatú Constantin Vodă scaunul țerei Muntenescl.

Sultanul era în Bugégü; îndată au mers poroncă de la Impărăție să meargă asupra lui Constantin Vodă, și au purcesu Sultanul. Era Constantin Vodă au strinsu ște foarte bună, că și țera totă venise la densus, și s'au tăbăritu în munți, așa la locu tare, câtu Sultanul, dacă au înțelesu ce ște are, și în ce locu este, nice se gândia că așa lesne va dobândi; că avea și Leși, și Nemți, și Unguri, și Sërbi lefecii, că încă nu sfărșise banii lui Matei Vodă. Ce într'o di au alesu Sultanul 300 de Tătari, și i-au trimis, dându-le poroncă ori cum numai se străbată la locul acela unde era tabăra lui Constantin Vodă. Au purcesu Tătarii, și s'au tēmpinatū cu o strajă a lui Constantin Vodă; care strajă, dacă au vedutu că vinu Tătarii, s'au datū înapoi, și luându'i Tătarii în gónă, tabăra cea-altă nu se se apuce de rēșboiū, în ce locu era, ce aceea spaimă le-au căduțu asupră, cum, care încotro au pututu au plecatū fuga, și au lăsatū totă tabăra pustie. Numai Constantin Vodă, vedēndū spaimă ca aceea, și-au strānsu lefecii ce avea și au trasu preste munți în Ardélū. Vicleșugū au făcutū Muntenii, au că n'au vrutū se se pue împotriva Impărăției, au ce urgie a lui Dumneđeu au fostū la acea spaimă, că spunū, că numai șapte Tătari se hie fostū cei ce i-au gonitū, și au rēșbitū până la tabără, câtū s'au miratū și singurū Sultanul. Deci, după acēstă isbāndă, au aședatū Sultanul iarū pre Ghica Vodă, care fugise la Pașa de Dristov.

Constantin Vodă, după fuga sa den țera Muntenescă, n'au mersu la Racoți; ce, cu 800 de ómeni într'alesu, lefecii, s'au suitū în sus alături cu munții, aproape de Maramorēșū, pe la Bistrița, au luatū potica pre la Dorna, și au eșitū pren Cāmpul-Lungū a țerei nōstre; și trecēndū mai pre den-sus de Sucēvā: au lovitū pre la Hotin, și au trecutū Nistrul pre la Movilăū, ispitindu-se și despre acea parte.

Stefāniță Vodă aice, ca unū omū tēnērū, nevrēndū sorā-sa Rucsanda se vie pre scrisorile tātāne-sēū și alui în țēră den Rașcov, care tērgū i-au fostū datū Hmil după mórtea lui Timuș feciorului sēū, trimis'au ște asupra Rașcovului se 'lū batē, și se lee pre sorā-sa, pre dómna Rucsanda, cu de-asila. Ce nimică al nostri n'au pututu face Rașcovului, numai ce au făcutū zarvā cu Cāzaci. Când-de-când așteptaū prilejū ca acela Cāzaci se lovēscă în țēră aice; și tēmplāndu-se a nemerire lui Constantin Vodă la dēnșii atunci, în locū 'i-au giuruitū ște.

În țera Muntenescă, după fuga ce făcuse Ghica Vodă de Constantin Vodă, Viđirul era scārbitū pre densus; nu peste multă vreme au trimisū Pașa de Dristov de 'l-au luatū den scaunū, și au datū domnia, în locul lui, feciorului sēū, lui Grigorașco Vodă.

Și așa, totū într'acelașū anū, în anul d'antēiū a domniei lui Stefāniță Vodă, tómna, au venitū Constantin Vodă cu ște Cāzācēscă asupra lui Stefāniță Vodă, ispitindū cum arū pute se încapă la domnie; nu fōră agiutorū și îndemnarea lui Racoți; că și Racoți aședatū încă nu era; și în Ardélū o cetate, anume Oradia, cu ómenii lui Racoți aședatā pre atunci, o bătea Ali-Pașa, care o au și luatū: eșindū o femeie din cetate, și arātāndū Turcilorū apa de unde venia de încunglura cetatea, acēsta abātānd'o Turcii de la cetate în laturi, au luatū cetatea, vestită între cetățile Ardélului.



Înțelegându Stefăniță Vodă că trece Constantin Vodă Nistrul la Soroca, au eșit cu ôstea sa la Coîcenî peste Prut, și au pus tabăra acolo. Însă, ôstea era prea puțină, că țera, într'acea fómete era într'acelu anu, câtă mâncau ômenîl papură care o uscau și o măcinau de făcea pâne; și pre acea fómete, porechia țera pre Stefăniță Vodă de 'i dicea *Papură-Vodă*; însă, vremile și voia lui Dumnezeu nu sunt în voia domnilor.

Eră și câtă ôste era, o trimisese Stefăniță Vodă totă în frunte înainte, pre Răutu, cu Catargiul, și cu Grigori Paharnicul și cu Mihalce Hâncul Sêrdariul; și călărașil de țera, și toți mazilil cei mai sprintenî, ca 200 de ômenî; și așa, ôstea aceea, fôrte cu prôstă tocmală, cu orânduêla acelor Sêrdari ce erau fôră crieri, 'i-au lovit Kelsca Căzacu numai cu 300 de Căzaci, și au risipit totă ôstea aceea, cu mare ocară; ôste numai den sunet risipit, nice gonit de cineva. Eră totu adunându-se la locu, pre gîmătate den câtă era d'ânteu, au stătut de strajă până au venit și Constantin Vodă cu tabăra la densil; ca-rele, dacă au luat veste den limbă că este la Coîcenî Stefăniță Vodă, au luat în glos, trăgându ôstea pe Prutu la Zagarancea; și se nu hie datu acêstă veste unu Căpitanu, anume Voicekovski, cum că Constantin Vodă este mai glos de noi cu ôstea, iar de străjeril nostri amu hi sciutu atunci când ar hi trecut Prutul. Decî, și Stefăniță Vodă au purcesu în glosu pre la Pasadnici; și trecendu de Iași, pre deasupra mônăstirei lui Aron Vodă, au trecut la Tomesci pre Bahlui, și acolo au stătu cu ôstea; eră Constantin Vodă într'acea nôpte au masu peste Prutu.

A doia-și Constantin Vodă s'au apucat cu Căzaci de trecătoare la Prutu; eră Stefăniță Vodă au luat în glos în prejma Bugêcului; că îndată au răpe-dit la El Agasi în Bugêu; și era cu Stefăniță Vodă și Balgi Bașa de la Hanul, cu vre o sută de Tătari; dintre cari Tătari și de al nostri au alesu Stefăniță Vodă și i-au trimis sub tabăra Căzăcescă, când erau trecuți Prutul ôstea lui Constantin Vodă, de au luat limbă.

Au spus limba că sunt cu Constantin Vodă 5000 de Căzaci, den tôte pol-curile aleși, și 1000 de lefecii de a lui Constantin Vodă; și mergea Constantin Vodă intinsu la Iași. Aceste înțelegendu Stefăniță Vodă, cu sfatul Balgi Bașii, au luat pe Prutu în glos în intimpinarea lui El Agasi; și la codrul Chighe-cului s'au timpinat cu El Agasi.

Trimisese Constantin Vodă în urma lui Stefăniță Vodă 500 de ômenî, cu Durac, înainte cărora și Stefăniță Vodă trimițendu pre Hăbășescu și pre Volcekovski Căpitanul se cerce, numai cu o sută de ômenî de la Obileni, s'au supus ômenil lui Constantin Vodă; și unii s'au arătat și s'au făcut a fugire, și a nostri a'i gonire; au eșit totă straja lor. Decî, numai ce au căutat cestora al nosti a plecare fuga. Erau cu al nostri și puține Tătari, între cari era și unu Comis a Sultanului, ce venise pentru poclonul Sultanului la Stefăniță Vodă. Acolo au perit acelu comis a Sultanului, și alți doi Tătari cu densul: năvă-lind peste Jijia înapoi, li s'au înglodat cai. L-au fost apucat unu Tătaru pre acelu Comis a Sultanului pe calu, după sine; ce apoi amêdoi 'și-au pus capetele.

După ce s'au timpinat Stefăniță Vodă cu Șah Bolat Aga, El Agasi den

Bugécú, cu 2000 de Tătari cu dânsul, și cu Ștefăniță Vodă cu 1000 de ómeni, au purcesú dreptú asupra lui Constantin Vodă la Iași. Adunase Constantin Vodă pre Vlădici la sine, și câțiva boieri Suseni. El Agasi îndată au alesú o sémă de Tătari sprinteni, și i-au trimisú sê lovescă Iași fôră-veste; și așa degrabă au lovitú, câtú au luatú têrgul in lungú de au apucatú multí ómeni den têrgú in robie. Constantin Vodă, vêdêndú că 'i vinú Tătarii asupră'í, au eșitú cu tabăra, și au stătutú de lătura têrgului, pre pârăul Căcâinii, mai gîosú de podul lui Ștefan Vodă; cu El Agasi au cuprinsú Tătărașii.

Mergeau o sémă de al nostri mai bine de câtú Tătarii la rêsboiú asupra taberei Căzăcesci, și Șimenii îi bâteau den senețe de dupê case. Intr'acea și au venitú o sémă de capete Căzăcesci la El Agasi, și cereau de la dênșii El Agasi, sê'í dea pre Constantin Vodă, și ei sê se întorcă slobođi. Pre unú capú de pêrú au stătutú atunci viața lui Constantin Vodă; că solii pozvoliaú, alesú Stamatenco, carele era mai mare pre Căzaci. Numai Căzaci, singuri de sine, den făgăduința lui Constantin Vodă, că de totú omul va da câte 20 de lei la Movilău, și dândú o sémă de bani sotnicilorú, și mai multú la Kiașca sotnicul, au strigatú Căzaci toți până într'unul chiuind: «*Нѣхъмъ слава наша нехъ хитѣ*», adecă: sê nu pêră cinstea nóstră; vom sta cu toți, și acestú lucru nu'lú vom face.—Spun, sê hie luatú și El Agasi bani de la Constantin Vodă atunci.

Adoia-și, pre la amedă-și, au purcesú Căzaci cu tabăra legată den locú inapoi; și la suitul délului, pre lúngă Tătărași, sê hie fostú o tocmelă, și nevoința lui El Agasi, era de a se rumpere tabăra la acelú locú de al nostri. A doia năvală au făcutú al nostri pre delú spre mônăstirea lui Aron Vodă; și înfrânsese pre pedestrima căzăcescă până in care; și au picatú acolo Căzaci iarăși subț al nostri. Êră subț al nostri s'au aflatú multí cai rănii.

Și așa, au hălăduitú Constantin Vodă și într'acea-dată, de subț cumpănă mare a vieței; n'au mai cercatú zarve dentr'aceeași-dată, ce s'au aședatú subț Crăia Leșescă. Mers'au Ștefăniță Vodă in urma Căzacilorú cu El Agasi pên preste Prut; êră petrecătorilor, nu oștenilorú și gonașilorú sêmănătorú; și s'au întorsú Ștefăniță Vodă in Iași, êră El Agasi la Bugécú. Căzaci cu Constantin Vodă au trecutú Nistrul pre la Movilău, și acolo mari nevoi au avutú de Căzaci pêntru lefe.

Bine nu s'au mântuitú Ștefăniță Vodă de El Agasi den Bugécú, au sositú și Mustafa Pașa de Silistra; și cum au sositú au descălecatú dreptú la curtea cea domnescă in Iași, și au strinsú pre toți boierii la sine; și întrebându'í de aceste oști, cum de au venitú asupra țerei Impêratului, făcêndú pre boieri haini; și pre toți câți boieri au fostú i-au luatú de i-au inchisú, țiindú de rêu și pre Ștefăniță Vodă, făcêndu'lú omú de nimică. Au ședutú in Iași trei țile, cu mare cheltuélă și sile in orașú de oștenii lui; și la purcesú au alesú dentre toți boierii pre Toma Vornicul, și pre Șeptilici Hatmanul, și pre Prăjescul Vornicul, și i-au luatú in pađă; și până n'au datú câteva pungi de bani nu i-au slobođitú pre acești boieri, ce se pomenescú mai sus, însê de la marginea țerei.

Ștefăniță Vodă, de tóte faptele acelui Pașa au făcutú jalobă la Vizirul Kiu-

prilăul, și la Vasilie Vodă, că eșise și Vasilie Vodă den Edicula slobodă; îndată au răpediț la Pașa de 'l-au dusă la Țarigrad, și puțin de n'au peritū singur Pașa; iar Kihaea lui au plătitū acea faptă cu capul.

Intr'acestū anū 'și-au sfârșitū dīlele vieței sele și Vasilie Vodă, Domnū vestitū intre domniī țerei, cu fericitā domnie. Țără lui Ștefăniță Vodă, câtū s'au desvărātū 'i-au venitū poroncă să trimiță oște in țera Ungurēscă, și de la Munteni iar așa, asupra lui Racoți; și au trimistū Ștefăniță Vodă pre Mihalce Hâncul Sărdarul, și pre Voļcecovki Capitanul de lefecil, cu o mie de omeni.

De la Impărăție era orōnduitū Seidi Pașa cu oște asupra lui Racoți. Nu'lū potū ulfa Turcil până astăzi pre acelū Pașă; și acela omū așa era de rēșboinicū și tare, cum spuneaū și al noștri de dēnsul, câtū cu Hatmanil cel vestiț in lume pōte să se asemine firea lui. Cu acela impreunāndu-se oștea nōstră și cea Muntenēscă, au purcesū asupra lui Racoți; și la orașū la Clujvar le-au eșitū Racoți inainte cu oștile sele.

Pașa nu avea mai multū de 6000 de omeni, fōră oștea acestorū douē țeri; in-sē, cum spunū, neînfrātū omū la rēșboiū; Țără Racoți avea 8000 de omeni, pentru mare scumpete ce avea acela omū; că de ar hi avutū oște mai multă, cum era oștea Turcēscă puțină asupra lui, la dēnsulū era acea-datā rēșboiul cu isbāndă; și cum au fostū acelū rēșboiū n'am vrutū să trecemū cu pomenirea.

Tocmise Racoți totā pedestrima și pușcile den-a-dirēpta in protiva Moldovenilorū și a Muntenilorū, sciindū că aceste nēmuri improtiva foculū nu staū. Țără elū cu capul seū, cu totā călărimea au stātutū improtiva oștil Turceșcl, că avea călarime alēsă.

Țără Seidi Pașa tocmise 2000 de Munteni și 1000 de Moldoveni den stānga; Țără călărimea Turcēscă, o sēmă in frunte inainte sa, și o sēmă o au tocmiț odată cu pedestrima ce avea, și cu pușcile, de au stātutū dupē călărimea cea de'ntēiū. Și dacā au tocmiț oștea, au chīlāmatū capetele, și ale nōstre și Muntenesci, și le-au datū poronca așa: „*Cămilorū!* Iacă, eū voiū merge direptū asupra ghīaurulū, și nu cu altā armă, ce numai cu sabia; de'ntre voi care se va apuca, ori de arcū, ori de altā armă, acelulū capul li voiū tăia, și āntēiū voiū căpeteniilorū. Decl, eū cum voiū purcede și voiū incepe rēșboiul, voi să treceți peste pedestrime, și să loviți oștea neprietenulū den dos; dacā voiū înfringe, că sciū eū că'i voiū înfringe, unul den voi să nu cumva să se apuce de jacū, descālecāndū la borfe, saū să alerge să prindē cal slobodī; ce să goniți strinși pe neprietenul; că de gōnă mai buni sunteți voi decātū oștea mea cēstā-altā; și acēstā invēțeturā să țineți, precum vē daū poroncă; Țără că nu'lū voiū bate pe neprietenul meū, nime den voi să nu gāndēscā, că sciū eū că'lū voiū bate.”

Și dupē acēstā poroncă, cum au sositū capetele oștil nōstre la bulucurile lorū, au și purcesū Pașa āntēiū cu oștea tocmiț, așa cum s'au țisū, și al noștri alătura. Dacā s'au apropiatū Turcil de oștea lui Racoți, au săritū Racoți cu totā oștea odată, singurū in frunte, cu alese catane ce avea, și îndată au înfrintū pre totā călărimea Turcēscă câtā era in frunte; și așa au imbulzit'o, câtū incepuse a dare peste Pașa, care venia cu temeiul pre urmă. Ce au stātutū singurū Pașa cu sabia smultă, oprindū oștea care o înfrinsse den

frunte Ungurii; și pășind singură Pașa cu bulucul său înainte, s'au amestecat-oștile Turcesci în sabii cu Ungurii. Ce, Turcii cari îi imbulziau, singură Pașa cu capul său alovit, și aripa cea de Munteni și de Moldoveni, asupra pedestrimii lui Racoți den dos; că trecuse Racoți înainte și remăsese și Muntenii și Moldovenii cam napoia lui. Au sloboditu Nemții focul și pușcile lui Racoți într'al nostru, care focu nesuferindu al nostri, în locu s'au datu înapoi ca în chipu de fugă. Acolo mare greșelă au făcutu Racoți, de n'au pusu lângă pedestrime și ceva călărime. Să hie încălecatu pre Munteni și pre Moldoveni atunci când i-au înfrintu focul, nu s'arū hi îndreptatū al nostri în veci. Eră dacă au vedutū al nostri că altă grijă nu au, fōră numai focul, cum s'au deșertatū sinețele, s'au și întorsū o sēmă de căpeteniū, ales Voicecovskii Căpitanul și Cantemir, ce era la Munteni cēusū Spătărescū pre atunci, și carele apoi aice în Moldova au fostū Sērdar, și alții, și îndatā după dēnșii tōtā ōstea. Și pēn a āmple Nemții sinețele de alu-dōile rōndū, au intratū cēști-alți cu sabiile smulte în pedestrime; și au pornit'o într'o risipă, rămāindū și pușcile și armele pedestrimii în deșestu. Și așa, Ungurii, vedēndū perirea pedestrimii sele, și āncă den-dosul său, au începutū a slābire, și mai vārtostū luptāndū Racoți singur în rēsboiū 'l-au rānitū unū Turcu dreptū în capū, fōrte cu grea rană, den care rană i s'au prilejitū și mōrte.

Vedēndū Ungurii pre Racoți rānitū, 'l-au și apucatū cātanele între dēnșii și s'au abātutū în laturī; îndatā au purcesū tōtā ōstea în risipă. Gōnā așa grea Turcii n'au făcutū, că Turcii pre obiceiul lorū n'au gonitū, și al nostri āncă fiindū aprōpe de pădure nu s'au lāpittū cu gōna. Și așa au fostū sfērșitul lui Racoți, Domnū în mare fericire; nāscutū între cei fericiți Cnejī, mare fericitū. Dērā la ce nu aduce nesāțiōsa hirea omenēscā la mārire! După acēstā isbāndā asupra lui Racoți, Seidi Pașa au āședatū totū Ardēlul în partea Impērāției, și oștile nōstre le-au lāsātū pre acasā.

Aice în țērā, într'acēstū anū, domnia cu pace Stefāniță Vodā peste tōtā vārā; erā āncă bine nu sosise ōstea ce era la Ardēl trimisā, i-au și venitū altā poroncā de la Impērāție să purcēdā Stefāniță Vodā la Nipru, să hie de agiutorū acolo Pașii de Silistra, și Hanulul, la lucru unorū cetățī, care au făcutū Impērāția de padāște pe Nipru, pentru apērarea despre Cāzaci, să nu pōtā ānbla pe mare. Numai ce au cāutatū lui Stefāniță Vodā a purcedere, și în cale mergēndū, aprōpe de Tighinea, pre Bācū, la unū satū anume Luțeniū, au cādutū în bōlā fōrte grea, lungōre, care bōlā îndatā au priceputū doftorul că trebue s'ī la sānge. Ce, n'au ascultatū, și adāogāndu-se bōla, și ales tōmna fiindū, așa de greū 'l-au cuprinsū herbintēla, cātū pānā la Tighinea au stātutū frāniticū, ādecā bulguitū de hire. Cu chipul ciumei era bōla, că i-au eșitū bolfa la o mână. Ce nu era ciumā, ce dirēptā lungōre, cārei bōle īī dicū doftorīl Maligna; și cātū au trecutū Nistrul la Tighinea, ātreia-qi au stātutū mortū. De acea bōlā, totū acolo, au muritū și Dumitrașco Drāguțescul, de la Sucēvā, omū cunoscutū și alesū la tōtā curtea.

Firea acēstei domniī a giudecare nu putemū, că încă nu era coptū în vērsta sa; multū se cunoscea într'ēnsul den firea tātāne-sēu; iar la mānie rāpitū.

Turcii agalarī de Tighinea cum au auditū de mōrtea lui Stefāniță Vodā,

Încă bine nu-l era eștit sufletul, s'a-l înglotit și a-l venit să la ce voru afla domnesc, în sēma Impērației. Puțin lucru a-l lipsit de nu s'a-l făcut mare zarvă între noi și între dēșii; că intrase ca în chipu de jacu în tabēra nōstră unil de dēșii; ce, dacă a-l stătut la vorovă cu boieril, nu le-a-l oprit boieril, ce le-a-l rēspuns: *«luați, numai sē nu vē fie a dare sēmă de mai multă câtă vefi, lua.»* Deci, luându 'și sēma Agil, sē nu cumva dea mai multe de câtă voru lua, s'a-l lăsat. Boieril, după mōrtea lui Stefăniță Vodă, îndat a-l alesu pre Chiriță Dracon Ruset carele a-l cădutu și Domnū aice în țēră, și cu dēnsul și pre Alecsandru Costin Postelnicul, și i-a-l răpedit îndat la Impērație, dāndu scire de mōrtea lui Stefăniță Vodă, și sē arāte mare rugāmintē țērel, pentru Domnū de țēră, și sē pomenescă îndat de Dabija Vornicul. Însē, nu era cu scirea tuturor pentru Dabija Vornicul; alții trăgeau cu alte chipuri, pre caril sē-l trecă condelul nostru, pentru uritā pomenire.

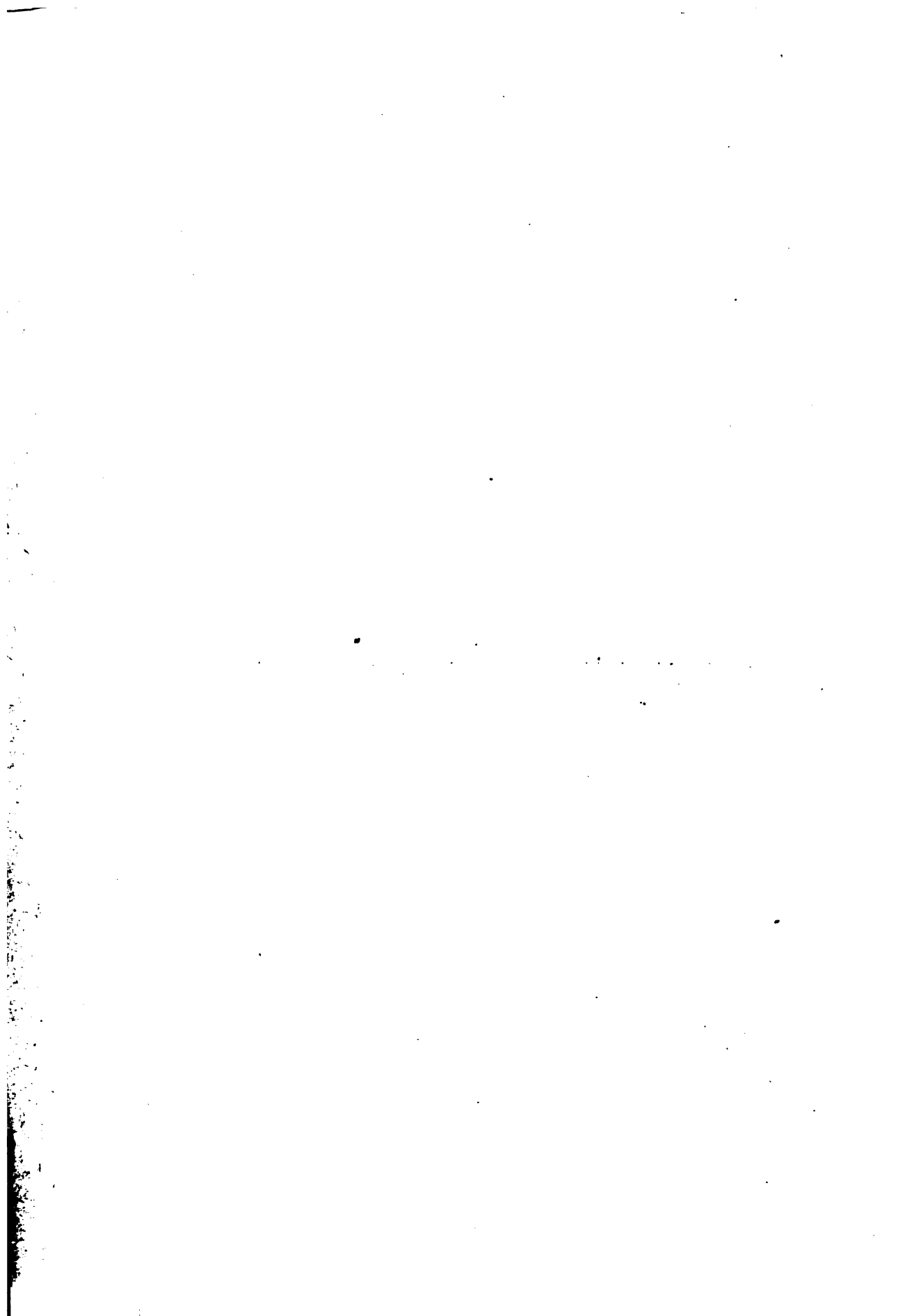
Eră oșele lui Stefăniță Vodă le-a-l luat boieril cu sine, a-l purcesu deo-dată pre Nistru în sus, pe de ceea parte, și a-l trecut Nistrul pre la Bila-cău, și 'l-a-l adusu în Iași, și 'l-a-l îngropat în mōnăstirea care se pomenesce Trii-Sfetitele.

*Sfērșitul Letopisefului lui Miron Costin.*





# APPENDICSE





## APENDICS I.

### A. Pentru ijderea Moldovenilor, și cum au bătut și au isgonit pre Tătari de pe aceste locuri.

Scrie Leatopisețul celț Unguresc, că ôrecând pre aceste locuri au fost lăcuiind Tătari; și imulțindu-se acesti Tătari s'au tinsu de au trecut și peste munți la Ardél. Și împingendă pre Unguri den ocinele lor, n'au mai putut a suferire; ce singur Laslău, Craiul Unguresc, căruia dăcă au fost văr-hovnic, s'au sculat de s'au dus la Impăratul Rômului, de 'și-au cerșut ôste înragiutoră improtiva vrăjmașilor sei. Dece, Impăratul Rômului altă agiutoră nu 'i-au făgăduit, ce 'i-au dată răspuns și au dăsu: «Eă suntă jurat, când amă stătuț la Impărăție, omă de județul meă să nu plăe; pentru aceea, mulți ômeni rei s'au făcută în țera mea, și câte temnițe, tôte suntă pline de dênșii. Și nu mai amă ce le face; ce ți'i voiă da ție să faci isbândă cu dênșii. Êră tu în țera mea să nu'i mai aduci, că ți'i dăruescă ție.» Și de strgă învătă de'i strinseră pre toți, de i-au arsă împregiurul capului, de le-au pirjolită părul cu ună heră inherbintată; care semnă trăiesce și până astăzi în țera Moldovei și la Maramoruș, de se cehluescă pregiur capă. Dece, Laslău Craiă, dăcă au luată acelă agiutoră tâlhăresc de la Impăratul Rômului, au silită la țera Ungurescă; și de aci, pre cășlegile Crăciunului, cu tătă puterea sa s'au apucată de Tătari a'i batere și a'i gonire, de au trecut muntele în céstă țără pre la Rodna, pre căre cale și semne prin stânci de pără în doă locuri se află făcute de Laslău Craiă. Și așa gonindu'i pre munți, scos-au și pre acesti Tătari, cari au fostă locuitori în Moldova, de 'i-au gonită până 'i-au trecută apa Siretului. Acolo Laslău Craiă, ce se chlamă Leșesce Stanislav, stândă în țermurile apei, au strigată Unguresce: *Siretem, siretem!* adecă: *plăce'mă, plăce'mă*, sau cum dăcemă noi: *ășa 'mă plăce*. Mai apoi, dăcă s'au descălecată țera, de pre cuvântul lui Craiă ce au dăsu *Siretem*, au pusă numele apei: *Siretul*. După multă gônă, ce au gonită pre Tătari din tôte locurile de unde erau aședăți, stău în multe locuri improtiva oștiloră lui Laslău Craiă; dece, cea ce stău bătută erau că nu se puteau sprijini; êră cea ce fugeau li se da lunga înainte și scăpău. Pre acele vremi era meștersugul Tătarilor de se făceau a dare dosu, și apoi îndată se 'ntor-

ceată asupra celorți ce'i goniată. Ce, nece ună ună sportă nu aveată; că cădeată în primejdiă de periață, și ori ce feluri de meștersuguri vreață face, totă loră erață de smintelă, pên 'i-ață scosă den totă locul, și 'i-ață depărtată peste Nistru la Crim, unde și până astădi trăescă.

De acolo s'ață întorsă Laslău Craiă cu laudă și biruire; și sosindă a casă în dioa lăsaței seculi, ață cerșută la Episcopii loră blagoslovenie s'eță lasă trei țile s'e se veselăcă cu dómna'și și cu boiarii s'e. L'ață blagoslovită de ață lăsată sēcă Marți cu totă curtea sa; care obiceiă se ține la legea loră și până astădi, de lasă sēcă Marți, în săptămăna postului celă mare.

#### **B. Pentru descălecarea Maramorușului.**

Laslău, Craiul Ungurescă, după isbândă cu norocă ce ață făcută asupra Tătarilor, și s'ață aședată la scaunul seă, s'ață sfătuită cu boiarii seă ce voră face cu acei tălhari ce'i luase într'agitoră de la Impăratul Rômului, cu cariă mare isbândă ață făcută, de ață risipită puterea aceloră Tătari; că, s'e le dea locă și moșie în țeră, nu suferiață Ungurii cel de moșie, vedëndă că suntă ómeni rēi și ucigași, socotindă că de se voră înulți, ei se voră întări, și s'e nu li se tēple vr'o price cu ei și s'e petrécă mai rēu de câtă cu Tătarii; mai apoi, s'e nu le hie a'și perdere și Crăia. Ce le-ață alesă ună locă osēbită și pustilă, îngrădită cu munți pe'npregiură, între țera Leșescă și 'ntre țera Ungurēscă, unde este acmu țera ce se chiamă Maramorușul; acolo le-ață împărțită moșii de țerguri și de sate, unde trăescă și până astădi.

#### **C Pentru descălecarea țerei Moldovei de ală-doile rândă, în ce chipă și cum s'ață aședată.**

După risipa țerei de'ntēiă, cum scrie că s'ață pustită de greul oștiloră lui Flah, Hatmanul Rômlescă, sață cum scrie la Leatōpisețul celă Ungurescă pentru Laslău, Craiul Ungurescă, că ață risipită mulțimea Tătarilor de pre aceste locuri, de ață rēmasă locul pustilă; mai apoi, după multă vreme, când fiil cel de Domni, din munții Unguresci pōgorindă după vēnată, și ață nemerită la apa Moldovei, vedëndă locuri desfātate, cu câmpī deschiși, cu păduri dese, și cu ape curgētōre, îndrăgindă locul, ață trasă pre al seă de la Maramoruș, și pre alți ață îndemnată de ață venită, și ață descălecată āntēiă sub munte; mai apoi, înmulțind-se și crescēndă înainte, nu numai apa Moldovei sață Siretul le-ață fostă hotară, ce până la Nistru și până la Mare s'ață lățită. Căce și rēsbōie mai apoi făceață ca s'e'și apere țera și pāmēntul seă de către Schiți și Goți, și de către alți vecini ce erață pe'npregiură. Ce avēndă purtătoră de grijă pre Domniilor loră, care'i rădicase dintre sine, de-multe-ori în țera Leșescă ață intrată, și multă pradă și isbândă ață făcută. Den câmpī pre Tătari 'i-ață scosă, că după risipa Tătarilor ce-i gonise óre-când Laslău, Craiul Ungurescă, de pre aceste locuri, iarăși ață fostă începută a se tindere la câmpī...Ėră dacă ață ucisă acei feciori de

Domni zimbrul, saŭ bourul ce au fostŭ, cum scrie Letopiseŭul celŭ Moldovenescŭ, ŝi intornându-se inapoŭ, au nemeritŭ la locul unde este acmu Têrgul Sucevei; acolo mirosindu-le fumŭ de focŭ, ŝi fiindŭ locul despre apă, cu pădure măruntă, s'au pogoritŭ pre merodenia fumului, unde este acmu Mănăstirea Eŭcaniŭ. Acolo, pre acelaŝi locŭ, au găsitŭ o prisacă cu stupŭ, ŝi unŭ moșnegŭ bătrânŭ prisacariŭ; de siminție au fostŭ *Rusŭ*<sup>1)</sup> ŝi 'l-au chŭematŭ *Eaŭco*. Ŝi întrebându-lŭ aceŭ feciori de Domni, ce felŭ de omu'ŭ ŝi den ce țără'ŭ, elŭ au spusŭ că este den țera Leșescă, Rusŭ. Așjderea ŝi pentru locŭ 'l-au întreatŭ, ce locŭ este acesta, ŝi de ce stăpânŭ ascultă. Eaŭco au ȑisŭ că este unŭ locŭ pustiiŭ ŝi fôră de stăpânŭ, de'lŭ domnescŭ fierele ŝi paserile; ŝi se tinde locul in ȑios până in Dunăre, iar in sus până in Nistru, de se hotăresce cu țera Leșescă; ŝi este locul fôrte bunŭ de hrană. Înțelegendŭ aceŭ feciori de Domni aceste cuvinte, au sirguitŭ la Maramoruș de ŝi-au trasŭ ômenii sei, ŝi pre alții au îndemnatŭ; ŝi au descălecatŭ ântêiŭ subț munte, ŝi s'au lățitŭ pre Moldova in jos. Êră Eaŭco prisacariŭ, dacă au înțelesŭ de descălecarea Maramorișenilorŭ, indată s'au dusŭ in țera Leșescă ŝi au adusŭ Leșŭ, ŝi au descălecatŭ pre apa Sucevei in sus, ŝi pre Siretŭ, despre Botoșeni. Ŝi așa de sirgŭ s'au lățitŭ Românii in jos, ŝi Leșii in sus, ŝi s'au plinitŭ tôte locurile cu ômeni într'acéstă țără den munte până in Nistru, ŝi in jos până unde dă Dunărea in Vidov, ŝi până in Cetatea Albă, ŝi la Chilia, ŝi la Renŭ, ŝi pe Nistru in sus până unde se împreună cu hotarul țerei Leșescŭ, ŝi pe Prut până mai sus de Cernăuți ŝi pre Cerimuș.

Așjderea ŝi Têrgul Baŭa, scrie că 'l-au descălecatŭ nesce olari. Êră Sucêva o au descălecatŭ nesce cojocari Unguresci, ce se chŭamă pre limba lorŭ *Socŭ*; êră *Socêva* pre limba lorŭ se chŭamă *Cojocărie*. Intr'acesta chiptŭ s'au făcutŭ aceste. Aflatu-s'au într'acéstă țără ŝi cetăți făcute mai de-de-multŭ de Ianovezi (Genovezi): Cetatea la Têrgul Sucevei, ŝi Cetatea la Hotin, ŝi Cetatea Albă, ŝi Cetatea Chilieŭ, ŝi Cetatea Némțul, ŝi Cetatea nôă Romanul, ce i s'au surpatŭ pământul ŝi au cădutŭ.

*Evstratie Logofetŭl, ŝi dupê dânsul Simion Dascalul ŝi Misail Călugêrul.*

1). Cronicarii Moldovei subț nume de *Ruși* înțelegŭ pre *Ruteni* sau *Rusneci*, cum le ȑicemŭ in limba populară; fiindŭ că Rosienilorŭ le ȑicu pururea *Moskali*, de pe numele vechelŭ Capitale *Moska*. *Ed.*

## APENDICS II.

### A. Despre Ludovik, Craiul Unguresc și Leșesc.

În anul de la Hristos 1360 murit-a Craiul Leșesc Cazimir : eșind la vânătoare alergat după un cerb, a căzut cu calul, și și-a frânt un picior, și i s-a întâmplat moartea ! Era în urma lui aștătat Craiul Ludovik, Craiul Unguresc, nepotul lui Cazimir mortului, îndemnat fiind de o seamă de Boieri Leșeci, neavând feciori Craiul Cazimir parte bărbătească, fără numai două fete. A părăsit viața Crăescă. Mare mănăstire a rămas Leșilor după moartea Craiului Cazimir : că Ludovic Craiul, fiind străin la Crăia Leșescă, pe nimeni nu suferă la sine ; ce toate lucrurile pe talmaci se isprăviau, și multe locuri ce erau să le împreune către Crăia Leșescă, le da unui Domn Unguresc, anume lui Cnezul Vladislav a Opoliei, și altora. Nezăbovind Ludovik Craiul în țara Leșescă, s-a întors în țara Ungurescă, lăsând carna Crăiei Leșeci mamei sale Elisavetei, surorii lui Cazimir Craiul, ce a murit. Ce, ea, fiind femeie bătrână, depărta oamenii vrednici cu sfatul, și aduna oameni de nimic și îmbunători. Două fete a lui Craiul Cazimir, cu tot ce le-a rămas de la tatăl lor, le-a trimis această bătrână Crăeasă, Elisaveta, în țara Ungurescă, la nepotul său Ludovic, Craiul Unguresc ; și acolo a pus de s-a sunat cum fetele lui Cazimir Craiului nu sunt adevărate fete lui Cazimir. Și pentru ca să nu ajungă fetele lui Cazimir după oameni mari, le-a măritat : pe cea mai mare, Ana, după Dvihelm, Cnezul Știliei ; pe Iodviga, cea mai mică, după Romer, Cnezul Stiriei ; amândoi aceștia erau legați sub Crăia Leșescă pre acele vremi. Iar în anul 1367, Sultan Murat, Împăratul Turcesc, fiicul lui Orhan, nepotul lui Otoman, tare a înspăimântat țara Veneției și a Genuiei dintru îndemnarea lui Ión Cantacuzino, Împăratul Grecesc, scriu cronicarii Leșeci. Era Hronograful Grecesc scrie că acest Sultan Murat, în zilele lui Ión Paleologu, Împăratul Grecesc, a mers de a lua Solonul de la Franci, în anul de la zidirea Lumei 6810 ; că Solonul l-a cumpărat Venețianii de la Manoil, fiicul lui Mihail Paleologu, Împăratul Grecesc ; iar mai înainte a fost a Genezilor, și apoi l-a luat Grecii de la Genezii ; ce atunci a înspăimântat Sultan Murat pre Venețiani. Și pre urmă a luat Sultan Murat de sub ascultarea Împăraților Grecesi, Bulgari, Sâr-

bii, Bosna ș. a. t. Țăra în anul de la Hristos 1369 au murit Ludovik, Craiul Unguresc și Leșesc, fără de siminție bărbătească, rămânându-i două fete, anume Maria și Edviga; ce, precum în viața lui, așa și după moarte, multă amestecare era în țara Leșescă.

#### **B. Pentru Cnezia Litvei cum s'au unită către Craia Leșescă.**

După moartea lui Ludovik, Craiul Unguresc și Leșesc, mare amestecătură era în țara Leșescă pentru alesul Craiului nou; că nici acestui Craiu semenție parte bărbătească nu i-au rămas, ce numai două fete. Maria au fost măritată după Jigmont, Markgraful Brandeburgului; iar Edviga era fată acolo. Unii trăgeau pre Jigmont la Craia Leșescă; iar alții, pre Edviga, după cine aru socoti Sfatul Craiei Leșesci să o mărite, acela să fie Craiu; și au rămas toți pre această socotelă. Țăra Jigmont venise acum în Cracău; ce, ne lăsându-l Leșii ce s'au întemplat la Cracău, i-au căutat a se întorcere înapoi, în țara Ungurescă, petrecută de Leșii. Și așteptându Leșii câtăva vreme venirea Edvigei, fetei lui Ludovic, la Cracău, și fiindu Seim în Seragi, alesese pre Samovit, Cnezul Mazoviei, să fie Craiu Leșesc. Ce, înțelegându de acesta Craiesă cea bătrână a țerei Unguresci, îndată au trimis 12,000 de Unguri, cu ginere-său Jigmont, pre la Sandez, de au prădat țara Mazoviei. Trimis-au Leșii soli la Craiesă Elisaveta să nu-i mai fie cu cuvinte, ce să le trimită pre Edviga, dîcîndu că apoi își vor alege altă stăpînă. N'au putut face într'altă chip Craiesă; ce au trimis pre Edviga, împreună cu ginere-său Jigmont, ca să pădască el și să cărmuiască până va veni mai la vîrstă fata Craiesei. Vădîndu Leșii că-i are în nebăgare de seamă Craiesă cea bătrână, și le trimite ocărmuitorii cu fata, s'au strîns mulți și au trimis înaintea lui Jigmont să nu vie în țara Leșescă, că nu-l vor primi nice Craiu nice ocărmuitor; că apoi se vor lupta cu dînsul ca cu un vrăjmaș. Au căutat lui Jigmont a se întorcere înapoi de la Lubov. Țăra Craiesă au trimis pre fata și, Edviga, cu alți boieri la țara Leșescă, cu multă avere. Eșitu-i-au înainte mulți Boieri și ostași, cu bucurie; și viind Craiesă în Cracău, îndată au pomăzuit-o Craiesă țerei Leșesci, Bodgent Archiepiscopul Gnezului. Țăra în anul de la Hristos 1375, înțelegîndu Iagelo, Marele Cnez a Litvei, de venirea și corunația Edvigei, trimis-au la dîns pre frații sei, pre Schirgel și pre Boris și pre Hovnul starostele Vilnei, cu daruri mari și prea frumoase, întrebînd-o de va vre să-lă la bărbat și să-lă primască la scaunul Craiei, cu aceste tocmele: întîi, că se va boteza cu totă țara Litvei, și va împreuna toate ținuturile cari le-au luat Litva din țara Leșescă iar către țara Leșescă, așa cetăți cum și orașe, ales părțile rusești și totă țara Podoliei, și toți oamenii din robie îi va slobozi, cari erau robiți încă de alți Cnezi de mai înainte. Către acesta, și Cnezia Litvei cea mare să o împreune către țara Leșescă în veci; și că va dobîndi Cneziile și țările a Slonskăi, a Prusilor, a Pomeranilor, și le va împreuna către Craia Leșescă, cu ayuția cîtu are și cîtu va avea, totă o va da rașpospolită la țara Leșescă. Era acest lucru tuturor Leșilor plăcut, nădăduind că așa vor avea pace

## APENDICS III.

**Pentru Crijaci (Crucieri), ce nămă au fost, și de unde s'au isvodit în țera Leșescă.**

În anii de la nascerea lui Hristos 1188, stăpânind Baldovin, Crai creștinesc, în Ierusalim, când acea strinsore avea Creștinii despre păgânii Sarachineni câtă nu se pôte a spune, nici cu condeul a se scriere; ce după aceea au luat păgânii de la Creștinii Cetatea Ptolomiada, Latinesce Acona, iar Nemțesce Acris, mari prăzi și scădere făceau păgânii creștinilor. Care luându-le aminte Baldovin Crai, scris-au la alți Creștinii cu rugăminte pentru agiutoră; care rugăminte au pornit oști din țările Rômului asupra Sarachinenilor, adecă de la Italia, din Longobardia, de la Venețiani, șese-deci de galiône, în cari erau cinci-deci de mi de oșteni, ômeni aleși de răsboi.

Așijderea de la Franțuji, de la Nemți, de la Sasi, de la Reni, și de la Lubec, den Colna și den alte orașe, mulțime de ômeni aprinși cu dragoste către Dumneșu, așa pentru să vedă acele locuri, cum pentru agiutoră să dea aloră săi creștinii. Dintr'acești orași, Lubec, Nemți, ômenii cari erau oșteni, grijindu'și o corabie căreia i-au pus nume Crache, în care erau ômeni ca la 700, cari dreptă sub cetatea și orașul Acona au mers. Incungiturat-au pre urmă Creștinii Acona cu mare putere, ună ană întregă stândă sub cetate, o băteau cu multe feluri de meșterșuguri, era cu mare scădere în Creștinii: că mulți de săgețele neprietenilor răniți și bolnavi zăceau, și de necăuri ne-avândă nici o căutare. Unii de fôme și de rane grele, și de bôlă, zăceau și muriau. Aflatu-s'au într'acei ostași dece bărbați, cari, avândă frica lui Dumneșu, dintre acei nimeriți acolo din țările Nemțesce, s'au aprinsă de mila creștină și s'au apucată a pădire și a grijire pe acei bolnavi; dintre cari ună orașană din Lubec, luândă pândile Corăbiei acei cei diceau Crache, au dat-o de au făcut-o cortă, precum au putut la aceea vreme; sub acel cortă au strinsă pre cei răniți și bolnavi, și'i grija; și cu agiutorul lui Dumneșu, și cu nevointa acelor păditori, cu hrană, și cu unsori la rane, mulți s'au însănătoșit. Era după ce dobândiră Creștinii Acona, în anii 1190, dat-au Creștinii Biserica Sfântului Iôn acelor bolnavi, care Biserica au făcut-o oștenii creștinii de la Rodos de mai înainte vreme. Deci, au pusă ispravnică pe acea Biserica pre

acei deci bărbați, se aibă grijă de acei bolnavi. Erau pregturii acea biserică pomeți frumoși, și i-au cumpărat acei bărbați temători de Dumneșeu să fie pentru bolnavi; că dintr'acelu pomețu aveau cei bolnavi multe feluri de roduri, și multe feluri de buruene de lécuri pentru spălatul ranelor. Și întâi acolo în Acona s'au făcut bolniță, întru pomenirea Precuratei Fecioarei Maria, și întâi întru lauda lui Dumneșeu cel slăvit în Troiță. Cu această pildă, acea din Acona, Baldovin Craiu fiind povățuit, făcut'au și el bolniță în Ierusalim, și au numit-o bolnița prea Sv. stăpânei Mariei, precum și în Acona, puind păditori să grijescă pre acei bolnavi și răniți. Ispravnicu pre acele bolnițe era Henrik din Vopoltă, carele cu frații sei fu însătoșat, și cu alți ostași a mormântului lui Dumneșeu; că cu noroc era, și tare sta împotriva păgânilor. La acestu zaconu pre-urmă forte mulți den Cnezii, den Domni, și Nemiși nemțesci se adăogiau. Erau la număr întâi, în anul d'întâi, numai 35, cari petreceau viața cu frică Dumneșească, și mari neprieteni erau tuturor neprietenilor sfintei cruci; și așa, cu pilda a prea bunel vieții se, mulți de'ntr'acei necredincioși veniau, petrecerea vieții lor vădend, cum acei bărbați sênătoși stau întru toate faptele se, petrecu mai multe de cât alții, cum dintru alor pildă s'au făcut creștini mulți și s'au botezat.

Da multă avere la acele bolnițe; și de ce mergea, de ceea se înmulțiau bolnițele și acestu zaconu său lege a Crijecilor; și când muria vre-unu Domn în țera aceea sfântă, lăsa lucruri scumpe la bolniță; de nimeria acolo vre-unu ôspe cu nume sciutu, lăsa daruri la bolniță, poftind să aibă grijă de sêraci; precum și Ragivel, Preuților Ierusalimului ce pădiau Mormântul Domnului de facu laudă lui Dumneșeu, le-au împărțit milostenie, precum scrie el întru ămbletele se prin țeri străine. Și așa, atelu Mistru sau Ispravnicu bolniței agonisit'au multe cărți pricinătoare de la creștinii Domni la Călestin, alu-trelle Papă de Rômă, și la Henrik Chesarul, alu-șesele cu acestu nume; cu care cărți au trimis pe Patriarhul Ierusalimului la Rômă de au aședat și au scos zaconului, sau legei nemțesci, întărire de Crijacu, adică Crucisaru, în anul 1191, adăogând titlusu ca se scrie: *«Frățimea a casei nemțesci a bolniței stăpânei Mariei în Ierusalim.»* Aședirea le-au dat pecete crucea Negră, sub legea pravei Sv. Avgustin, poroncindu-le să se pörte cu toate aședămenturile, cu faptele, cu bolnițele, iprocl. — Această întărire și pecete aduseră Mistrului, sau Ocărmuitorului Crijacilor (sau se dicem românesc, Crucisaru) în Ierusalim; și acelu uricu cu mare cinste și țerimonie fu cetitu. Acolo Patriarhul Ierusalimului au îmbrăcatu pre frații acei lege sau pravilă în haîne albe scumpe, pe care era din-față și dendosu crucea Negră. Într'acesta chipu, pe-urmă, de acestu felu de haîne și alții purtau; și den acei frați erau pe acea vreme șapte preuți, cari acestu felu de haîne purtau, preuțescă; și erau nemiși lumesci; acestora era slobodu încinși cu sabie să facă Liturgia; nime nu'și rădea barba; și pe sacu umplutu cu paie, după zăconul lor, dormiau. Ce acesta curând o au schimbatu (precum este în poveste): bișugul aduce desfrânare. Fost'au aședat și altă orânduclă zăconului, acestu Mistru a bolniței prea curatei stăpânei Mariei, Henrik de Vopoltă; adică întâi greșind vre-unu frate dintre acei împotriva Legii sau zăconului se, să nu fie de nime certatu, fără

numai de singur Mistrul zaconului, sau de cela ce-lu va orânduî elu spre aceea, și certare nime de străini se nu scie. — Adoa, pe frații ostași pe-lungă dânsul au pusă giudecătoria, și 'i-au dată lui putere între dânsii, pre cei inprotivnici se'l tocmescă, și pe acei neascultători celi certe. — Atrila, au aședatū numere sciute de rugăciune (ocenaș) peste totă ȕioa mirenilor se cetescă. Intr'acastă dregătoria au viețuitū ani ȕeci, și au muritū in Acona, și acolo l'au îngropatū. Alu-doile Mistru a Crijaclorū au stătutū Oto Cargen, nemișū nemȕescū, la acastă dregătoria, in ȕilele lui Filip Chesarul alu-doile și a lui Inocentie Papa Rōmului; și in țera Leșescă era Craiū Mecislav celū bētrānū, in anil de la Hs. 1200. Acestū Mistru in prostie au slujitū lui Dumneȕeū; și in viața sa au făcutū pecete zaconului cu chipū de măgarū, pre carea ședea Malca precurata cu Filul in brațe, și Iosif bētrānul pre-lungă dânsii cu toēgū, și scrisore pe giurū pecete cu aceste cuvinte: *«Pecetea orānduelei Mistrului a frățimeî caseî Nemȕesci in Ierusalim.»* In acestū felū de pecete țineatū Crijaclū pānā in ȕilele lui Fridirik celū āntēitū a Mistrului. De acestū zaconū acestū Fridirik pe urmā o au schimbatū in țera Liflandei. Pe vremea acestul Cargen, Frățimea, ce se chlema latinesce *Ensiferi*, purtători de sabie, s'au isvoditū: cari, pe-urmā, s'au unitū cu Crijaclū Prusilorū. Șapte ani fiindū îndregătoria sa, au muritū in Acona. Altū-trile Mistru a ostașilor mormēntului lui Dumneȕeū fu alesū Herman din Alsaȕia, in anul de la Hristosū 1218; ērā pe vremea stēpānirei lui au luatū Saraciniū Ierusalimul de subt cārma creștinilorū. ērā Crijaclū furā isgoniți afarā de Siria; și acēsta totū pentru pācate! cā giudecāȕile lui Dumneȕeū ascunse suntū. ērā pre-urmā acești Crijaclū s'au închinatū la Chesarul Fridirik, rugādu-lū se le dea locū se'și facā bisericā dupē pravila sa, se petrēcā pānā la sfēșitul seū, dupē cum era obicīnuinȕa lui Dumneȕeū. Datu-le-au Chesarul locū sciutū, de traful lorū. ērā in anul 1222, Conrad, Cnēzul Mazoviei, avēndū adese nevoi de Prusaci, veciniū sei mārģineni și neprietenī ai sei, au nāzuitū Conrad, Cnēzul Mazoviei, la Fridirik Chesarul, se'ī dea agiutorū pre acei Crijaclū improtiva Prusacilorū, ce eratū pe atuncea pāģāni. Așejdirea și de la singuri Crijaclū de la Rōmū au poftitū agiutorū. Decī, Fridirik Chesarul au sloboȕitū pre Crijaclū, cā eratū 20000. Indatā cātū au sositū Crijaclū la Conrad, le-au datū țera Helmului și cātū locū cuprinde între Vila, Mocra și Dervinȕa; cā acelū locū 'l-au avutū Conrad osēbitū de la Leși, care 'l-au luatū Leși de subt Crijaclū. Cu acēstā tocmelā au lāsātū acelū locū Crijaclilorū, cā cu nevoinȕā pururea se oștēcā Crijaclū asupra pāģānilorū, pentru legea creștinēcā; și dupē ce īī vorū aședa pre pāģāni, și'ī vorū subpune, se întōrcā țera Helmului īnapoi lui Conrad, sau celū ce va fi pe urma lui. ērā ei țerile ce arū dobāndi de la Prusaci se le īmpartā cu socotēlā, ōmenī vrednici, cu Cnēzul Mazoviei și cu urmașī lui. Leșilorū, ca nisce creștini, se nu le facā pacoste, nici-o strīnbātate, nici scādere; pre vrājmașī lorū se nu'ī ascundē, nici se le agiute cu sfatū sau cu altū agiutorū a lorū cē improtiva pāģānilorū, vrājmașilorū Sf. cruci, cātū arū trebui lui și Leșilorū se le fie īntr'agiutorū. ērā de n'arū asculta, și arū cālca vre-unul dintre acestea giurāmēnturi, atuncea, ca unorū vinovați, se le īa averea și locurile pentru nemulȕămire.



Această tocmelă și aședământu între Conrad, Cnézul Mazoviei, și între frații Crijaci au fostu; care tocmelă și aședământu 'l-au întăritu Grigorie alu-noëlea, Papă a Rômului: le-au mai adaosu pre-lungă aceste Conrad Crijaciloru țera Dobrinului și cetatea Nesova, în țera Culavului; așejdirea și Ghedeon, Episcopul Pelomcului, le-au datu den Eparhia sa une-locuri s'eși la de a decea, și sate cu ostrovu. — Acestu aședământu 'l-au tălnuitu Crijaci; numai Uricul cu pecetea de aură a lui Fridirik alu-dolle, Chesarului, cu mare nevoință îl țină; care le-au întăritu lor țera Helmului cu a Dobrinului date, măcar că Conrad Cnézul nu le-au datu în veci. Deci, pentru acea întăritură a lui Fridirik Chesarului, pre-urmă mari sfeți au fostu între Crijaci și între Leși, până ce s'au spartu și s'au stricatu cele neadeverate a lor Urice. Așejdirea avându 6000 Căpitenii mai alese acei doșzeci de mil de Crijaci ostași, luând asupra sa, impropria păgânilor Prusaci, apărarea Leșilor și a Mazovilor, ântetu în țera Dobrinului s'au aședatu; au pusu ântetu în partea despre Visla o bașcă făcută de strajă dreptu în prijma Torunei, care se chîemă astăzi Dâmbov, ce era s'eși dică Dubov; dintr'acolo pădău pe păgânii Prusaci preste Visla, cu dese și multe pusce și stricau; și pre-urmă, cu agiutorul Leșilor și a Mazurilor, au începutu a se plecare păgânii Prusaci, pustiindu-le și stricându-le țera; câtu au căutat Prusaciloru dintru acelea locuri a se părăsire și alăsare lor țera Helmului, iproci. Murit-au Herman din Salce, și l-au îngropatu în Berlum.

**Pe ce vreme s'au arătat acești Crijaci neprietenii Leșilor, și când le-au trimis agiutoru Alecsandru Vodă.**

Alu-trisprezeciile Mistru, sau Ocârmuitorul Crijaciloru ș'alu Prusiloru, anume Carolo den Trever, în zilele lui Henrik Chesar, și a lui Climent, Papa Rômului, și a lui Vladislav, Craful Leșesc, Locheten, în anii de la Hr. 1409, au rădicatu sabia asupra Leșilor, în locu de bine și de mulțamită (caută ce factu streinii când îi primescu tovarăși locuitorii țărelor, precum și la noi în țară pre-urmă vei afla de Greci la ce stată au adus țera noastră și boierimea ei); că ântetu, Crijaci, țera Pomerania o au luat de la Levu, și altele cari până în zilele alu-trii-lui Cazimir Craiu au fostu aceste țeri în mânele străinilor, cum s'au pomenitu mai sus, pustiindu satele Slehticilor și omorindu pre Slehtici. Pre acesta vreme, vedendu și alți megieși că se înmulțescu și se întărescu Crijaci asupra Leșilor, s'au rădicatu și Liflandii de au luat de la Leși Vestitul oraș și cetatea Riga cu totu ținutul ei. Și pre-rându ce au lucratu acei Crijaci și asupra Litvei, cetesce pre Alecsandru Gvagen, istoricul țerei și lucrurilor Litvei, vei afla. Eră noi câtu am socotitu să fie pentru deschisul vorovei și sciinței noastre, am scrisu.

După ce au perduto răboiul Crijaci, cum s'au scrisu mai sus, cu Vladislav Iagelo, Craful Leșesc, căruia i-au trimis în agiutoru Alecsandru Vodă impropria Crijaciloru 500 de Moldoveni, cădu-au la pace Crijaci, care au primitu craful Vladislav Iagelo, din sfatul și socotela frățane-sei lui Vitold, Cnézul Litvei, măcar că acea pace cu Crijaci era peste voia sfetnicilor leșesci. Legă-

tura între ei lăsamă la Leşi să scrie. Era în anul de la Hs. 1439, venit-au soli de la Unguri la Craiul Leşesc, poftindu-lă la crăiea Ungurască, aflându-se pre-atunce în mare grijă Ungurii de Turci; şi poftiau soli Unguresci pre Vladislav, Craiul Leşesc, să-şi ia muliere pre o vară a sa, Elisaveta, Crăiasa lor, ce rămăsese văduvă. Deci, după multe sfaturi a Sfetnicilor Leşesci, măcar că Vladislav, Craiul Leşesc, era om tînăr, nepriimind să-şi ia femeie văduvă şi în vîrstă, mai multă bătrână şi grea, ce, pe sfatul tuturor, au priimit şi crăiea Ungurască; şi între alte tocmele, aşezat-au şi acesta: că, de va naşte Elisaveta Crăiasa fiu, şi de va trăi, să silască Craiul Vladislav cu ajutorul său să-l pue Craiu Bohemiei; era crăiea Ungurască să fie asupra lui Vladislav şi a seminţiei lui; şi pentru acesta tare se nevoiau Ungurii, mai mult pentru grija ce aveau despre Turci; că încă fiindu-vi Voiche Albert, Craiul Unguresc, au fost trimis Sultan Murat sol la Craiul Leşesc, Vladislav, făgăduindu-i bani şi 100,000 de ôste să-i dea, numai să se rădăce asupra lui Voiche Craiului Unguresc; şi au zăbovit soli turcesci la Cracău până ce au luat răspuns că Ungurii de bună voia lor au dat crăiea Ungurască lui Vladislav, Craiului Leşesc. Stătut-a, dă, Vladislav Craiu Leşesc şi Craiu Unguresc; şi încă fiindu soli Unguresci în Cracău la Vladislav Craiu, iată de-olac vine veste că au născut fiu Crăiasa Elisaveta.

*Neculai Costin.*

## APENDICS IV.

**Răsboiul lui Vladislav, Craiul Leșesc și Unguresc, ce au avut cu Sultan Murat la Varna, și au perit Vladislav Crai în război.**

Acest Crai, Vladislav, era, cum s'au pomenit mai sus, Crai Leșesc și Unguresc, pe vremea ce împărăția Ión Paleologu, Împăratul Grecesc, în Țarigrad, fiind în mare grijă de Turci, că din zi în zi âmbiau s'î la Țarigradul, cum luase și alte țări de sub stăpânia Grecilor. Deci, Împăratul Grecesc purure scria la Vladislav Craiul și la Iancul, Domnul țerei Unguresc cel din mișloc, Ortomagiar, să nevoiască să vie s'î dea ajutor împotriva Turcilor, ca să se izbăvescă creștinii de încungîturarea păgânilor; și făcîndu aceea isbîndă, îl va încununa cu stimă Împărătescă, și nu se va mai chîma Crai, ce Împărat. Era Craiul Vladislav cu Iancul Domnul, înțelegînd pofta Împăratului, le era aminte și cercau vreme să se rădăce asupra Turcilor, pentru volnicia creștinilor; și oblicînd că Sultan Murat s'au dus la Magnesia să odihnescă, ca un bătrîn, și lăsase în locul său Împărat pre fiul său Sultan Mehmet, om tînăr, nesciutor rîndul oștilor, s'au gătît cu tîrie mare, și au trecut Dunărea, și prădară și arsă satele bulgăresc, și agîunsă pînă la Varna, de o luară. Dă Turcii nimic de acesta nu grîiau: că fiind tînăr Sultan Mehmet, âmbia la vînat mai mult, și la alte dismerdăciuni. Era Vezirul ce erau pregîtur dînsu au scris la Sultan Murat, numai să vie cum mai curînd, că este în cumpînă să pără împărăția lor; că Sultan Mehmet nu ascultă de ce-l sfătuesc ei. Atuncea, Sultan Murat îndată au venit pînă în poarta Țarigradului, la Scudari, preste Boaz; Era în cînta parte eșisă oștile în tîmpînă cu Halim Pașa. Au poroncît Sultan Murat Împăratului Grecesc, lui Ión Paleologu, să lă trecă cu vase în cînta parte de preste Boaz, să nu facă zăbavă cu trecătoare pe la Galipoli, pe unde era a trecere, că apoi vor strica pacea ce aveau între sine.

Era Împăratul Grecesc, Ión Paleologu, de frică, au trimis de au trecut pe Sultan Murat cu totă oștea ce au avut, drept pre la Beșictași, pe lîngă Țarigrad. Atîta minte au Ión Paleologu, Împăratul Grecesc, cu sfetnicii lui, și cu socotirea becisnicilor, că Vladislav Crai pentru dînsul venise asupra Turcilor; că de s'ar fi zăbovit, Sultan Murat cu trecutul pre la Galipoli, se

nu-l'fi trecut' drept' pe la Țarigrad, s'ar fi zăbovit' și ar fi lovit' Ungurii pre Sultan Mehmet singur', și ar fi isbândit' Vladislav Craiul, și ar fi prins' și pre Sultan Murat. Atuncea Sultan Murat a' și mers' la Unguri la Varna, și s'a' împreunat' cu Sultan Mehmet, și s'a' lovit' tare cu Ungurii; și înfrâns' Ungurii pre Turci, și i' tălară forte tare, cât' se imputinas' cālărimea Turcilor; numai cu pedestrimea rămăs' Sultan Murat. Se sfătuiră Turcii s' fugă, că perdus' nădejdea; ce, Enicerii n'a' lăsat', măcar s' p'ără până la unul n'ar' fugi, ce cu toții s' esă. Deci, Ungurii, simetindu-se, s'a' sfătuit' s' mai dea resboi' Turcilor, și s' facă năvală tocmai la corturile Imp'eraților. Eră Iancul, Domnul Unguresc', a' d'is' către Craiul, și toți Bolerii, s' m'ergă el' ant'el' cu o s'émă de oști s' facă năvală la Turci și la cortul Imp'erațului, că i' p'ărea că i' va isbândi; iar cāpăt'nd' isbândă atuncea lesne va fi s' vie și craiul pe-urmă cu t'otă oșteă s' facă năvală; și plăcu tuturoi' acest' sfat', că toți cunosceau că va face Iancul isbândă, fiind' om' înțelept' și vit'ez' bun'. Ce Craiul, fiind' t'ên'ér', n'a' ascultat', ce s'a' potrivit' celor' ce erau pre l'ungă d'ensul și i' d'iceau că dac' va isbândi Iancul se va vesti numele lui. Deci, așa s'a' înșelat' Craiul; și indată poronci de a' dat' in trāmbițe, și încălecară, beți, ametiți, și f'oră de nic' un' cump'et'. Dederă năvală asupra porții Imp'erațului, unde erau Enicerii, și se făcu un' resboi' iute și tare; și năvăliu la cortul Imp'erațului, și se făcu m'orte mare și cumplită, cât' era numai s' dea dos' Imp'erațul. Ce Enicerii nu 'l-a' lăsat', d'ic'ndu' că numai ce caută a m'urire aicea cu toții, că apoi intr'alt' chip' nu p'ote fi; și dānd' năvală Craiul tocmai in cortul Imp'erațului, f'oră silală și f'oră cump'et', eră un' enicer' dede de i' tăia am'endo' pict'orele de 'nainte a calului de sub Craiul, tocma dinaintea Imp'erațului, și indată 'l' sf'erāmară pre Craiul in mic' bucăți, și i' luară capul de 'l' pus'ă intr'o sulit'ă și 'l' purtară prin tab'ără. Eră oștenii lui Craiul incepură a fugi, și Turcii a' i' gonire, tăindu' și luāndu' in robie; și mai mulți s'a' innecat' intr'o baltă mare de l'ungă Varna. Aceste t'ote le-a' făcut' sfatul cel' r'eu și turburat' de vin'. Eră Iancul încă până a nu dare Craiul r'esboi' Turcilor, a' cunoscut' că va petrece Craiul așa; ce de acoloa 'și-a' luat' oșteă și s'a' indelungat' și s'a' dus' in ț'era sa, de nimene nedosit'. Atāta avur'ēm' a pomenire r'esboi'ul lui Craiul Vladislav la Varna, și lāsām' s' scrie Ungurii de aice 'nainte.

Dup' peirea lui Craiul Vladislav la Varna, mare jale s'a' făcut' in t'otă crāiea Leșescă de peirea Craiului lor'; și înțeleg'nd' că Ungurii 'și-a' ales' Craiul pre Ladislav, f'icior' lui Arbert Voiceh, ce a' fost' Craiul mai înainte de Vladislav ce a' perit' la Varna, fiind' Ladislav copil' numai de 5 an', strānsu-s'a' și Leșii al' d'olle an' dup' peirea Craiului lor'; căci, nu cređus' indată pentru perirea Craiului, viindu-le vești intr'alt' chip'. Eră pe-urmă, înțeleg'nd' Leșii că Ungurii și-a' pus' Craiul, cum s'a' pomenit' mai sus, pre Ladislav, atuncea și Leșii s'a' strāns' la cetate la Sirați, in anul de la Hs. 1445. Acolo a' soțotit', din sfatul lui Zbigneu Cardinalului, a' ales' Craiul pre Cazimir al' d'olle, f'icior' a lui Vladislav Iagelo, Craiul Leșesc', și 'l-a' coronit' in Cracău.

*Neculai Costin*

## APENDICS V.

### Răsolul lui Stefan Vodă cu Albreht, Craiul Leșesc.

Venit-au pre-urmă Vladislav, Craiul Ungurilor, și cu Alecsandru, Cnézul Litvei, frați lui Olbreht, Craiului Leșesc, la Livoc, și au vorbit pe-taină frații între sine, sfătuind de ôste improtiva Turcilor ce mijlocu aru afla mai bun; și acole au pomenit și pentru Stefan Vodă să-l scôta din domnie, și să pule pre fratele lor, pre Jigmond, spre acéstă oștire. Olbreht Craiul au tras pe-taină pre frate-seu Alecsandru, Cnézul Litvei, și pre Ión Tefenie, Mistrul Prusilor, și pre Condra, Cnézul Mazoviei, și pre frate-seu Jigmond. Și au poroncitu la totă șléhta Leșescă, și Prusilor, și Pomeranilor, și Slonscâi, la luna lui Mai 1497, să se afe toți purceși, și strinși la Liov; și către acestia multă ôste pe bani au făcut. Așjderea au rēpeșit solū la Stefan Vodă, făcându-i scire de gătirea sa asupra Turcilor, și îndemnându-l și pre dēnsul, după datorii creștinescă, după vechile aședēminturi ce are de-mai-înainte legate cu Crai Leșesci, și cum să-i rescumpere Cetatea Albă și Chilia care le luase Turcii de la Stefan Vodă. Și îndată după ce au pornit solul său la Stefan Vodă, s'au și pornit cu frate-seu Jigmond, și cu ôstea ce avea în lēfă; și sosind la Premisla au așteptat câte-va zile cea-altă să nemerescă. Acolo, la Premisla, 'l-au agiunsu Creslav Decurestvak, canțelariul, și Episcopul Kievului, trimiși de Friderik Cardinalul la Olbreht Crai, că se descoperise vicleșugul lui asupra lui Stefan Vodă, și au disu Craiului cu frumoșe cuvinte, și cu pricină, ca acele, abătēdu-l de la socotēla și fōră-cale oștire asupra lui Stefan Vodă; ce nimică nu au isprăvit, că cu sudalmă i-au gonit Craiul, dicēndu Episcopului să-și păzescă slujba bisericei, cum se cade unui preot, ēră nu ôstea; că de i-ar sci cămēșă sfaturile lui, o aru arunca în foc. Așjderea Alecsandru, Cnézul Litvei, la Seimū, la Parciov, pre-taină aședase cu frate-seu, cum el cu ôstea Litvei va merge în Moldova pre la Braslav și pre la Soroca. Și așa au purcesu pre altă parte: Litva, Smuzii, Rusii, Volinia și Pelleașii; și după ce au sosit la apa Buhului, 'l-au întreatu marii Litvei unde mergu, nesciind ei nemic de acel sfat al lui. Eră Alecsandru, Cnézul, i-au pottit să nu bănușcă, căci nu le pōte descoperi taina: de vreme ce Craiul au respuns Leșilor că de i-ar sci cămēșă de pre dēnsul sfatul lui, o aru arunca în foc.

i se cade și lui a ținare în taină sfatul crăesc. Respons-a-bolarii lui Cnez Alecsandru: «De vreme ce tu despre noi ai tăgăduit sfatul socotelor tale, noi mai departe cu tine de aici nu vom merge, nici vom oști nicăurea. Și așa, neputându Cnezul Alecsandru să facă indestul sfatului celui de taină a frățin-sei Olbreht Craiul, asupra lui Ștefan Vodă, căci bolarii, sfatul, și totă oștea Litvei nu au vrut să mai meargă cu dânsul, atunci au pornit întru ajutorul lui Olbreht pre marșalacul său, Namesnicul Stanislav Petrovici Kiška, și pre Cnezul Simeon Ivanovici, cu câte-va mii de dvorâni, oameni aleși. Era singurul Alecsandru, Cnezul Litvei, au poruncit să facă cetatea Braslavul, carea mai înainte era arsă de Moldoveni.

Era Ștefan Vodă au pornit cu mare părere de bine și bucurie pre solii Craiului Leșesc; cari, după ce au sosit la Craiul, i-au spus precum Ștefan Vodă cu bucurie au primită această oștire a lui împotriva Turcilor, vrăjmașii a totă creștinătatea, făgăduind hrană că a griji de oștea crăescă, și însuși cu oștile se că se va uni, numai să pornescă întâi Craiul în gîos, spre Cetatea Albă și spre Chilia.

Era bolarii Ungurești, cunoscându că Leșii umblă să la țera Moldovei de totu sub stăpînirea sa, îndată prin solii se dau scire lui Ștefan Vodă să fie trezi pregături sine, că Olbreht, Craiul Leșesc, nu asupra Turcilor, ci asupra lui face oște, să pue Domnii în locul lui în Moldova pre Jigmond, frățesei, care ei l-au gonit din țera lor. Și cunoscându Ștefan Vodă vicleșugul Craiului Leșesc asupra sa, început-au a se pădure tare, și a cercare prin iscode adevărul. Era Olbreht Craiul, făcendu căutare oștii seile în Liov, la sfârșitul lui Iunie, pre calendarul lor, au pornit-o drept spre Moldova. Și atunci s-au și arătat semne rele și de primejdie Leșilor: că unu tîrgovet, anume Eroba, nebunitu, striga prin Liov că mergu Leșii la peirea sa. Așijderea sub Craiul, unu podvodnicu, ce era mai alesu, într-unu părău micu au căduți și s-au innecat. Pre unu slăhticu sub cortu l-au detunatu, și 12 cai. Preotul făcendu slujbă au scăpatu tainele de pe Pristol, precum scrie Vapovski și Mehovie, și Belski, privind singuru Craiul, au arătat.

Era cunoscându Ștefan Vodă deplin vicleșugul lui Olbreht, Craiul Leșesc, și vedendu că nu merge pre cale drept spre Cetatea Albă și spre Chilia, ce trage la Pocuția, și mai trezi s-au făcut Ștefan Vodă lucrurilor lui Olbreht. Și îndată și trimis solii ai seii, bolarii de țera, pre Tăutul Logofetul și pre Isac vîsternicul, la Craiul, întrebându-l: cu mijlocu prietenescu au cu vrăjmășescu vine spre țera Moldovei? că, de merge asupra Turcilor, mai dirăptă cale au avutu pe alurea; și cum se adevărese solilor crăesci, că la marginea țerei de gîos aru fi adus hrană de ajuns oștii crăesci și a Litvei; și singuru Ștefan Vodă acolo întru ajutoru gata era să vie, numai cătu aru fi fostu Craiul la hotarul țerei Turcesci. Ce, nemică solii aceia n-au cunoscutu pe Craiul că ambliă cu înșelăciune; ascundendu cuvîntul, pre solii cu bucurie i-au primit și darurile ce-i trimisese Ștefan Vodă. Era răspunsu le-au dat, totu că merge la Turci. Trimis-au Craiul și solii seii la Ștefan Vodă, să întărescă cuvîntul; era elu venia cu oște spre Pocuția.

Întelegendu Ștefan Vodă că se apropia Craiul cu oște de margine, au mai

poftorită solia; trimis-au la Craiul Iarăș pre Tăntul Logofătul, și pre Isac Visternicul, cu multe daruri; și au tîmpinat pre Craiul peste Nistru; și trecîndu Nistrul s'au descoperit totu vicleșugul Craiului. Atunce soli au avutu poroncă de la Stefan Vodă de au ăsu Craiului: «De vei să faci ăstea acêsta asupra lui Stefan Vodă, fôră de nici o pricină de vătămăre, pune-va Stefan Vodă nevoință, că te vei căi, căci ai rădicat sabia asupra lui Stefan Vodă.» Deci, cu acêstă solie sêmăț a lui Stefan Vodă s'au mîniat Craiul, peste obicelul a stăpînilor lumel, și puind pre soli la închisore i-au trimis în Liov, puși în obești; și îndată, neasteptîndu oștile Litvei, nici a Prusilor, nice pre Mazuri, s'au pornit de au intrat în țeră cu vrăjmășie mare; și au mers de au încunglurat Cetatea Sucevei, și începu de a o batere de patru părți; nădăjduind că Moldovenilor li s'are fi ărit cu Stefan Vodă pentru atâte răsbole cu vîrsări de sânge ce făcuse Stefan Vodă, mai ănteu cu Turcii, cu Tătarii și cu Ungurii, iproci, și se voru închina lui, părăsind pre Stefan Vodă. Ce rău s'au greșit Craiul în socotelele sêle (precum au deprins pre cei mândri și sumeți a'i amăgire norocul orb); că măcar că au avutu Craiul optă deci de mil de ăste, fôră altă adunătură ce se trag după ăste, care se numără la patru-deci de mil, și altă pihotă și cu cărucioare tri-deci de mil în tabără; ăra cetățenii tare se apărau: că unde glonțurile ăioa spărgeau, ăra ei năptea tocniat cu pămînt, cu scînduri și cu pîtră; că grijis bine Cetatea Sucevei Stefan Vodă. ăra Stefan Vodă, după ce eșise din Sucă, s'au tras spre Roman cu ăstea sa; și acolo la Roman s'au strîns toți oștenii sîi, avîndu ajutor de la Turci, și de la Munteni, și de la Unguri doă mil de Săcu.

ăra Stefan Vodă, măcar că lăsase strajă să ție vadurile Prutului la Cernăuți impropria Leșilor, au purces den Roman, Aug. 27. Eșind de-o dată nu le da Leșilor cîmp; ăra pe unde se răschirau Leșii pentru pradă și jact, pre unde și i găsiau ămenii lui Stefan Vodă, acole îi omoriau. Și atăta îi strîm-torise pre Leșii, cătu nice den tabără nu cutezau să eș; și vîdîndu-se Leșii închiși de tôte părțile, au început, de-o dată pe-taină, iar apoi strigau prin tabără și grăiau rău de Craiul lor, și diceau: «Să ne lase Craiul să ne ducem la casele năstre.» Că nu le venia nici de o parte hrană, nici ăgitor: nice de la Litva, nice de la Prusi, că Mistrul Prusilor răsăsese în Liov unde i se tîmplă și mărtea. ăra Stefan Vodă trimisese de țineau tôte drumurile, de nu lăsau să vie în tabăra Leșescă nice hrană, nice ăste într ăgitor. Nice socotise Leșii, cu Craiul lor, că voru cădea într'atăta lipsă și strînsore de ămenii lui Stefan Vodă; și stîndu pregiur cetatea trei săptămîni, bătînd'o den puscă ăioa și năptea, și nemic folosind, ăta veniră soli de la Vladislav, Craiul Unguresc, la Albreht, Craiul Leșesc, în tabără, înrîndu la mișloc pentru pacea între Stefan Vodă și între Craiul Albreht. Primit-au bucuresu Albreht pacea, fiindu și bolnav de friguri Craiul. ăra neputîndu-se tocni ămbe părțile în puncturi, căci silia Vladislav, Craiul Unguresc, să facă pace întemeiată între Stefan Vodă și între Albreht, Craiul Leșesc, avîndu grijă de Stefan Vodă să nu se închine la Turci, și să le facă mare perire țerei și crăiei Leșesc; ce au legat pace între dîșii pînă la o vreme, și au

aședatū sē se întorcă Craiul cu ôstea sa de la Sucēvā pe șlėvul pe unde aū venitū, și pe unde aū intratū în țērā. Și îndată se clătiră Leșii de la cetatea Sucevei; și aū trimisū Craiul la frate-seū Alecsandru, Cnėzul Litvei, ce era totū la Braslav de tocmīa Cetatea, dāndu'i scire sē nu se mai trudescă ôstea Litvei. Strigat-aū și pren tabērā sē se întorcă la casele sėle, căci aū făcutū pace cu Stefan Vodă. Și aū purcesū Craiul de la Sucēvā, Octomvrie în 19, însă, nu pe șlėvū pre unde venisē, ce pe altă cale, ori pe unde le-arū fi mai aprópe de țēra lorū, ori prin locuri întregi, pentru hrană. Eră Stefan Vodă vėdėndū că Leșii nu mergū pre unde aū venitū, trimis-aū solū la Craiul, dicėndu'i sē se întorcă pre calea ce aū venitū, că pre unde aū purcesū nu va avea cale deschisă: că suntū păduri dese, și dėluri mari, și stānci, și închise drumurile cu lemne, și este cu grijē ca sē nu'i facă țērani vr'o smin-tėlă, fiindu-le grijē de Leși, fiindū nēmū grosū și neplecātū, sē nu ție calea Leșilorū la strimtori; arătāndū solii lui Stefan Vodă și mișlocirea păcei Craiului ce legasē: *«sē se întorcă pre unde aū venitū;»* că Stefan Vodă era bu-curosū sē se mântule de Leși, sē esă mai curėnd din țērā fōră de nici o pri-mejdie. Ce n'aū înțelesū Leșii aceste, nice aū cređutū pre solul lui Stefan Vodă, dicėndū că cu vicleșugū āmbliā Stefan Vodă, sē-și apere locurile acele, sē nu'i prade țēra. Decī, mergeaū Leșii cine cum puteaū și pre unde vreaū. Și alū-patrule conacū aū ajunsū tabēra la codrul Cosminul; pen codru drumu-rile nāruite, închise; dėluri mari, păduri fōrte dese și stānci mari întru aceli codru. Nenorocitul Craiū aū pornitū de aū băgatū tabēra cu carele, cu căru-țele, și aū trecutū fōră de nice o scādere. — Eră Mehovie și Belski scriū că îndată Craiul āntėiū aū intratū în codru cu Velcopoleni. Ce, cum scrie Cromer cronicarul, adoua-qi aū intratū în codru (trimițėndū înainte lui pușcele și carele) numai cu curtea sa, și pre urma sa șlėhta, aceli mici și aceli mari țērei Leșesci, și Rusimea fōră orōnduėlă, fōră tocmėlă, fōră arme, golī ca la casele sėle; fōră grijē āmbliā prin păduri. Mai pe urmă veniāū Lefeciū. — Eră Belski scrie, că pușcele eraū în mișlocū puse peste obiceiū, spre mai mare perirea Leșilorū. Venise acum la mișlocul codrului carele crăesci și altele cu greime, când iatā pedestrima de țērani den tóte părțile prin păduri datū glasū și nāvală asupra taberei crăesci, tale, împungū și omorū pre Leși, strigāndū: *ucide, ucide!* resipescū carele, jēcuescū, desbracă, și oborū copaciū asupra lorū, că eraū abia înținați, și numai cātū îi clătiaū îndatā cădeaū cu sunetū mare preste drumuri, de nu mai puteaū Leșii sē mai mērgă. Unde și Stefan Vodă, fōră nă-dejdeā Leșilorū, aū nimeritū, Octomvrie 27, cu multă ôste cālėrėtā și pedestri, și avea și Turci 2000; măcar că scriū unii că era Stefan Vodă în sanie, bol-navū de podalgie, acole cu mare nāvală aū lovitū den dosū pre Leși. Eră pre urmă se îndreptarā Leșii, și se apėraū bărbătesce; ce fiindū fōră orōnduėlă, fōră Hatmani, nice Rotmistri, nice stegari, nice alte semne de ostași, nice se mai audū de sunetū, de huetū, de trāsneti, căđėndū copaciū, de loviturile armelorū, de nechezăturile cailorū, iprocī; care tóte în codri mai strașnice și mai cu spalmă resunāndū, se pare. Vėđėndu-se Leșii periți de ôstea lui Stefan Vodă, s'aū întorsū la tabēra sa; ce și acolo i-aū încungīuratū ôstea lui Stefan Vodă, cātū perduse Leșii tótā nădejdea de viață; numai spre cerū căutaū: unii stri-



gaŭ de agŭtorŭ icŭna prea Sfintei Născătorei de Dumneŭeŭ, ce'i la Cestihov; alŭi strigaŭ pre sfânta Cruce; alŭi se făgăduiaŭ la mormântul lui St. Iacov. Ce nu i-aŭ îngăduitŭ Moldovenii până acolo. Ce de tŭte părŭile îi omoraŭ, până le-aŭ trimisŭ Craiul agŭtorŭ din slujitorii curŭii seŭe într'alesŭ; cari, eșindŭ din pădure cu dobe, cu trimbiŭe, cu armele gŭle, aŭ aŭiŭatŭ iarăși răsboiul cu ōmenii lui Stefan Vodă. Se întorsese asupra aceloră și Stefan Vodă, și dăndŭ răsboiŭ îndoitŭ aŭ datŭ dosŭ Leșii, de fugeaŭ cine încotro aŭ pututŭ; și aŭ scăpatŭ pin păduri de aŭ năzuitŭ unde era Craiul, abia eșitŭ la satŭ la Cosmin; pe urmă și dvorŭlniciŭ Craiului cu mână vitezescă apărându-se s'aŭ întorsŭ pin păduri la Craiul lorŭ. După ce aŭ trecutŭ Craiul preste codru la Cosmin, aŭ așteptatŭ pre cei scăpaŭi și rătăciŭi de s'aŭ strinsŭ de pin păduri la taberă. Era foarte multă slŭhtă Leșescă și Rusescă aŭ peritŭ, unii uciși și alŭii prinși; și astădi staŭ movile de ōsele celorŭ periŭi, de care scrie Stricovski că aŭ vŭdutŭ cu ochii seŭi foarte movilă mare, și ōsele acelorŭ periŭi, când aŭ trecutŭ pe acolo, in anul de la Hristos 1574. Scriŭ cronicarii Leșesci de tirănia lui Stefan Vodă mai multŭ de câtŭ păgăniŭ sŭ fi făcutŭ cu Leșii cei robiŭi intru acestŭ răsboiŭ; cari, pre câŭi aŭ prinsŭ viŭ pre toŭi îi omoria. Numai câŭi aŭ încăputŭ in mânilorŭ Turcilorŭ pre acela i-aŭ luatŭ in robie. Dintre cari mai aleși eraŭ: Neculaŭ Grebeadin Tecenski, Voevodul țerei Rusesci, și Gavril alŭ-doile Tecenski den Muraviŭ, moșan, și Avenie Hierbod; stăndŭ acestia tare la răsboiŭ, aŭ peritŭ. Era Ianușŭ, ficiorul lui Zbigneŭŭ, a Podcomorului Cracăului și a Starostelui Maliborcului, pre care îlŭ numesce cronica leșescă Marșalul celŭ mare, 'l-aŭ robitŭ Turcii, și pe urmă aŭ scăpatŭ, și aŭ venitŭ in țera Leșescă la moșie'si, precum scrie Mehovie, Cartea IV. Așijderea pentru Prohniŭki, și de alŭi mulŭi, aŭ scăpatŭ din robie din țera Turcescă, precum mărturisesce Cromer. Era pentru ficiorul lui Ozdrovat, voevodul țerei Rusesci, era îndoelă, in alŭ optspredecelea anŭ scăpăndŭ din robie; mulŭi ŭiceaŭ că nu'i ficiorul lui Ozdrovat acela, ce este vecinu lui. Ce răspundându-se că'i ficiorul lui, 'l-aŭ primitŭ mumă-sa la moșiea tătăne-seŭ. Era pre-urmă mare beŭivŭ s'aŭ alesŭ acela, care aŭ cheltuitŭ și aŭ repusŭ la beŭie tŭtă averea tătăne-seŭ, pe obiceiul beŭivilorŭ și a desfrănaŭilorŭ.

Era după ce aŭ eșitŭ Leșii din pădure, făcându-se mai înŭleptŭ după atâte pagube ce aŭ avutŭ, legăndŭ taberă și tocmindŭ ōstea in rŭnduelă, s'aŭ pornitŭ de la Codru, că Moldovenii nu'i lăsaŭ, ce'i totŭ pișcaŭ pen preŭlurŭ; și intr'o nŭpte fiindŭ vŭntŭ mare aŭ aprinsŭ érba uscată asupra taberei; bătea vŭntul, și s'aŭ făcutŭ pojarŭ mare. Ce aŭ apucatŭ Leșii de aŭ cositŭ érba pen preŭlurul taberei. Intru acea-dată veniaŭ și șase sute de Mazuri, trimiși intru agŭtorŭ Craiului, de la Cnézul Condra, cu unŭ Polcovnicŭ, și de a Crijacilorŭ, îns pe altă cale. De care înŭelegândŭ Stefan Vodă, aŭ pornitŭ improtiva lorŭ pe Boldur Vornicul și cu 3000 de ōste alésă, și i-aŭ tŭmpinatŭ peste Prutŭ mŭi dengiosŭ de Cernăuŭi, la Henŭescŭ, unde este ocopul săpatŭ, și acolo i-aŭ înfrăntŭ pre acei Mazuri, și aŭ peritŭ mai toŭi in răsboiŭ. Cu care biruinŭă și mai sumeŭ Ștefan Vodă aŭ apucatŭ malul Prutului cu ōstea sa, puindŭ nevoinŭă la trecătore sŭ răsipescă de-totŭ pre ōstea Leșescă. Sosindŭ Craiul la Prut, aŭ stătatŭ trei ȕile cu taberă legată, și totŭ se sloboŭiaŭ Leșii pe a-

prope de apucau și prădau; ce, puținii se întorceau, că-i prindeau omenii lui Stefan Vodă și-i ucideau. Eră acolo, în Cernăuți, au lovit spaîmă pre Leși, cum s'au înglotit ăstea lui Stefan Vodă și vine asupra lor; și înfricoșându-se, toți se gătise numai să fugă, și mai ales Velcopolenii începuse a-și legare pre cai ce aveau, precum scrie Cromer, vrîndu să-și lase carele cu totul; ci oblicind Craiul, au mersu singuru de s'au arătat oștii, și au potolit ăcestă veste; amblat-au totă noaptea cu fânare și-i bucura, și mergea pe la curturile boiarilor, până s'au potolit spaîma. Eră adouă-zi, gătindu-se Craiul de puresu, au nimerit câteva mii de ăste cālari, Litveni, trimiși de Alecsandru, Cnezul Litvei. Amplutu-s'au Craiul de bucurie, și mai vesele inimii.

Scrie Letopisețul celu Rusescu, puindu pricină acestor Litveni, pre cari au fost povățuitoru Stanislav Petrovici Kișca, și Cnezul Simeon, de care s'au pomenit mai sus, că nevrîndu altă ăste a Litvei de la Braslav să mai mîrgă după Craiul, au fostu orînduitu pre ăcestă ăste intru agiutoru Craiului; care întîrziase a mergere după Craiul, și i-au tîmpinat ăstea lui Stefan Vodă den-côce de Nistru, și dîndu-le răsboiu au înfrîntu Litvenii pre ăstea lui Stefan Vodă, și au străbătutu de au venit înaintea Craiului la Cernăuți. Ce, aceasta nice Cromer, nice alte Letopisețe Leșesci nu o scriu; ce, de aru fi fostu, cum aru hi tăcutu, ales Cromer? Eră ăcesta scriu, că au nimerit Litvenii la Craiul; și scrie Cromer că acela s'au cerșutu la Craiul să-i slobodă să mîrgă în pradă pen țera, și nu i-au lăsat Craiul, dîcîndu că-i bolnavu, și se grăbesce să mîrgă în țera sa.

Mai datu-le-au răsboiu Stefan Vodă la trecătoare la Prutu, ce nemică nu le-au stricat; eră nu i-au lăsat până în Sniatin; și pre Mazurii cari apărau pre Craiul i-au lovit la Șepinți. Ce cu puțină ăste au scăpatu Craiul la Sniatin. Eră după ce au lovit Craiul în Sniatin, au slobodit ăstea pre acasă ca den robie; și den Litva s'au dusu la Braslav; eră mai dincolo de Braslav i-au lovit Tătarii.

Eră Olbreht Craiul, după ce au ajunsu den Moldova la Cracău, dentru acea bătaie rușinosă, ca când aru fi isprăvit vr'unu lucru bun, au început a se veseli cu ospete, cu beți, cu jocuri. Spun, că într'o noapte, mergendu însuși alu-treile în uliță, teptilă, bétu, au nimerit pre nisce beți, s'au întăritat sfadă între dînșii, și într'acea sfadă au rănit pre Craiul de au zăcut multe zile.

Scrie cronicarul Leșescu, dîcîndu, anume l-au fostu pedepsit Dumneșeu cu acea pagubă rușinată, orbindu-lu a nu 'și vedere ocară ce pășise în Moldova. Mare jale au făcutu tuturor în țera Leșescă acea oștire nesocotită a celui Crai Leșescu, dacă au venit veste de atâți boiari și ficlori de boiari și de atâți vitezi! cum, unii în răsboiu au perit, alții în robie au cădutu la Tătari, la Turci, cari cu sângele lor au răscumpărat viața lui Craiul.

Puneau vină mai mare Leșii pre unu Filip Calimah, acărui sfat mai mult asculta Craiul de cît a altor omeni ai sei (Așa petrecu Domni cu sfatul și cu apropierea străinilor la sine). Acest Filip Calimah era Ital, din Florenția, om învîțat, dascal lui Olbreht Craiul, om nestătător la cuvîntu, prost la sfat, pentru ce îl gonise din Italia. Au venit în țera Leșescă;

eră și den țera Leșescă fugise preste mare pentru nisce fapte a lui; apoi, pe cărțile lui Olbreht Craiū, iar au venitū in țera Leșescă, și acolo au muritū.

Eră Stefan Vodă, vrëndū sē-și rēscumpere strimbătatea ce avu despre Leși, și sē-și întorcă pagubele țerei sēle, la alū-doile anū, primăvara, au intratū in țera Leșescă, avēndū in ōstea sa Tătari și Turci, de au prădatū Podolia și țera Rusescă pēn la unū tērgușorū, anume Comciuga, mai sus de Liov, și pēn la apa Visloka in lungū și in curmedišū prădāndū. Mare grōză și frică au pusū peste tōtă crăiea Leșescă, cātū nime sē-l stea improtivă saū sē-l îndrāsnească lui Stefan Vodă, nu era; ce toți gata de fugă, nu numai in orașe și pre la cetăți, ce la munți și pin codri fugeau; și au luatū Stefan Vodă mulți robi, bărbați, muleri, copii, pe cariși agiungeau pe drumuri fugindū in bejenii. Mulți au luatū Tătarii și Turcii in robie. Eră și Stefan Vodă ca la o sută de mil au adusū de i-au aședatū in țeră. Turme de oi multe, și de alt-felū de dobitōce au adusū din țera Leșescă. Ars-au Stefan Vodă atuncea Premisla, Radomnu, Iaroslav, Prevolska și Buceciul; și multă nevoe au avutū și Podhaezul, și alte mai mici tērguri și sate fōră numărū prădate și arse. Numai unū lucru au făcutū Leșii de folosul lorū, insē de frica lui Stefan Vodă: au întăritū Cracăul despre amēdă-ți cu baște, cu ziduri și cu șanțuri; și au slobođitū pen șanțuri pe sub Cetate apa Rudava, adăogāndū și alte case multe pre-lungă ziduri. Eră Stefan Vodă s'au intorsū cu pace la scaunul seū la Sucévă, și cu bucurie pentru biruință.

Olbreht, Craiul Leșescū, vēdēndū prada și rēsipă țerei sēle ce îi făcuse Stefan Vodă, nu vru sē se lase; ce strins-au ōste și au intrat in țeră, și au prădatū până la Botoșeni. Stefan Vodă, încă stringēndū ōste, și eșindū inaintea Leșilor, le-au datū rēșboiū la tērgū la Botoșeni, și infrēsē pre Leși. Scie de acestū rēșboiū Letopisețul țerei, eră cronicarii Leșesci nu pomenescū.

In anii 7009, așezatu-s'au între sine Olbreht, Craiul Leșescū, cu frate-seū Vladislav, Craiul Ungurescū, și cu Alecsandru, marele Cnez a Litvei, cu mari legături, vēdēndū risipa și prada țērilor sēle de Turc, și de Tătari, sē albă agiutorū unul pre altul in nevoe și in grija sa; și de arū simți unul dintre dēnșii că face pace pre-taină saū ōste cu Turcii, sē nu-lū lase; eră de nu arū vrea, atunce sē nu fie datorū a-lū agiutora; căci, încă bine nu se sfērșise prada in țera Leșescă, de Stefan Vodă, eră Tătarii au intratū de au prădatū in Podolia și in țera Rusescă. Deci, Olbreht, Craiul Leșescū, vēdēndū mari banaturi de cātrē toți, de sirgū au poroncitu la tōtă slēhta Rusēscă de s'au strinsū la Sandomir, sē mērgă improtiva Tătarilorū. Ce până a se stringere ei eră Tătarii cu multū pleanū se intorsese, fōră de nice o grijē. Și înțelegēndū Leșii de inturnatul Tătarilorū, și ei acolo la Sandomir ce au pututū au luatū și au stricatū in olatul Sandomirului.

Nu lāsămū a nu pomenire aice semnele ce s'au tēmplatū in țilele acestui Craiū atuncea, dupē ce s'au intorsū de la Sandomir; căci, și singurū Craiul alergasē din Cracău la Sandomir pentru grija improtiva Tătarilorū, cum s'au pomenitū mai sus. S'au nāscutū unū vițelū cu doē capete, la jidovi, in orașul Cazimirul; unū capū era in locul cōdei, eră cōda era in mijlocul spinărei denadrēpta. Acestū semnū, de nenorecire îi chīlmaū ōmenii; precum, nu preste

multă vreme, toamna, au intrat în țera Leșescă 70,000 de Turci, și toate locurile pe Nistru, pre la Halici, pre la Jidaciov, pre la Drohobici, pre la Sambor, cu foc și cu sabie le-au pustiit, și mulți robi au luat. Și de nu s'are fi întors singuri păgânii, nime nu le eșla înainte se le stee împotivă; ce numai Dumnezeu i-au bătut, făcându-i-se milă de norod; că aceea érnă de grabă cu omeți mari și cu geră au cădut, câtă nu puteau Turcii străbate cu caii prin omețe. Ce au rămas înghiețați ca la patru-deci mii de Turci prin munți. Îi aflați oamenii ucigându-și caii, și intrau în coșul lor de se învăiau. Éră câți au rămas trecându pre aice prin țeră, le ținea calea Moldovenii; făcându-se Leși, îi ucideau, câtă abia dece mii de oră hi hălăduită preste Dunăre. Stătu au la mijloc pentru pace între Jigmond și între Stefan Vodă solii lui Vladislav, Craiul Unguresc. Și pe acea vreme s'au împăcat Stefan Vodă și cu Olbreht Craiul, den ce pricină nice Letopisețul Leșesc nu scrie, fără câtă fiind mai mult datoria creștinească, aducându-și aminte și de prieteșugul ce au avut cu Cazimir Craiul, tatăl lui Olbreht: făgăduind unul altuia să dea agiutor împotiva neprietenilor sei. Legatu-s'au la această pace, să nu se primescă nice dintr'o parte pribegii și fugarii. Éră de ară fugi la crăiea aceea vr'unu Domn de la Turci, să albă oră în țera Leșescă oră în Litva a'lă primire slobodă, și să-i albă a'l dare agiutor câtă s'are putea să se ducă să-lă așede iar la Domnie. Și acea aședare, cum Ungurilor cum și Leșilor, împotiva Turcilor oștindu-se, depurarea să fie întru agiutor; și de nu are putea singuri merge cu agiutor, pre ficiorul său să albă a'lă trimitere. Éră Turcilor împotiva Leșilor s'au a Ungurilor eșind, să nu le dea agiutor, fără numai de mare silă, când oră fi strinși. Și să albă urechi deschise pururea Domnii den Moldova despre Turci, ce ară înțelege să dea scire Leșilor și Ungurilor, pădindu-se unii pre alții. Strimbătățile ce s'are face la margine, de ambe părțile, să le certe Starostii de Camenița, de Hotin și de Cernăuți. De s'ară face despre partea acestor starosti vre-o strimbătate, atunce bolari mari de ambe părțile să se trimiță să cerce; și să fie slobodă amânduror noródelor a facere negușitorii unii la alții. Și pre aceste aședăminturi și scrisori s'au făcut, cari se află și astă-zi în Mitrica crăescă, în Cracău. Scrie Vapouski, cronicariul Leșesc, că pe acea vreme să fi trimis și Ión Cnézul, Impăratul Moskicesc, legându și el prieteșug de pace cu Craiul Leșesc.

Nezăbavă vreme, Sultan Balazet, Impăratul Turcesc, înțelegându de legătura păcei între atăția Domni creștinesci, au trimis și el solii de pace la Olbreht, Craiul Leșesc; și au primit și Craiul acea pace cu Turcii. Incepându óstea cu Venețianii, avea grijă Sultanul să nu se rădice acel Crai, ce s'au pomenit mai sus, că au legat pace între dênșii asupra Turcilor, cari luase de la Venețiani Morea și altele multe.

Nenorocit era acest Crai Leșesc, Olbreht: că, de câte oră lovia Tătarii în țera lui, nice-odată gata nu se afla împotiva lor, ce totă cu pleamuri se întorcea; precum și în anul 1500, după ce făcură aședăminturi de pace între Domnii ce amă pomenit mai sus, au lovit Tătarii la Volin și în țera Rusescă, pre la Belzu, pre la Prasnostav, pre la Toruben și pre la Lublin,

și pre la Crasnep, până in Bisla, de au prădată și au robitu; și până a se gătire Craiul se mergă asupra loră, ei s'au întorsu cu multă pradă, foră de nice o smintelă.

Intru acestasu ană, mare răsboiu s'au făcutu in Italia; bătându-se Hispanii cu Franțozii pentru crăiea Neapolii; și Macsimilian cu Șvițerii; asijdere și Papa cu Florentinii; Venețianii cu Genovezii; Mediolanii cu stăpănul seă, Ludovik Sforța.

*Nicolaș Costin.*

## APENDICS VI

### Despre obiceiul Leșilor când facă Craiul nou.

Stringându-se Episcopul și totu clerosul biserice, și sfetnicul crăiei, așijdere și altă boierime, toți la Cracău, atunce Craiul cel ales se grijesce îmbrăcată întâi de sfânta ispovedanie, cu milostenie, cu pocăință; cu o zi mai înainte, Duminică, se pricistuesce. Adoua-zi, când este se'lu blagoslovescă pre Craiul, se stringu preoții desdinință la cetate, in biserica Episcopiei, a lui Stanislav, îmbrăcându-se Episcopul in mitră episcopescă. Așijderea și boierii toți se află la acea adunare de preoți. Atunce Arhiepiscopul cu totă preuțimea, pre orându'la bisericei Apusului, purcedu din biserica la curțile crăiesci, cu cinste și Dumneșeire; și acolo, înainte curții crăiesci, rămăind scôlele și alte chipuri ce mergu la alaiu, numai singuru Arhiepiscopul cu Episcopul intră in curtea crăiescă, se ducă pre Craiul nou la biserica. Și întâi prin Postelnicul cel mare, sau prin altu chipu mai de cinste între preoți, îmbracă pre Craiul in haine Episcopesci, puindu'lu între Domnii și între boierii cei mai de frunte. Era Arhiepiscopul flu stropesce cu apă sfințită și dice acestă rugă:

«Dumneșeule, Ziditoriule celor plecași, care cu lumina Sfântului Duh ne bucuri, trimite asupra acestui șerb al tău (cutare) darul tău, ca prin trăsul se cunoșcem venirea ta între noi.»

De acolo ducă pre Craiul la biserica doi preoți mai de cinste, țindu'lu unul de mâna dreaptă, și altul de mâna cea stângă; și înainte lui, unu Domn dintre sfetnici duce corona, și altul schiptrul, altu-triele mărul de aur, alu patrul sabia golă duce, și preoții înainte crucea, și toți cei de biserica și boierimea cinesi la rîndul se. Viindu la biserica, acele odore crăiesci le punu pe Pristol in altar: corona, schiptrul, mărul și sabia. Și acolo obârșind orațiile se, Arhiepiscopul și Episcopul flu punu in scaunul crăiescu. Apoi unu Episcop dice acestă rugă:

«Atot puternice, prea vecnice Dumneșeule, ocărmuitoarele celor ceresci și celor pămîntesci, carele pre robul tău ai voit a'lu rădica la stepena și la vrednicia Crăiei, rugămu-ne, lasă ca, făcendu'lu slobodu de toate împotrivirile, se se întărescă cu darul păcii biserice, și spre bucuria vecinice păci din darul tău se se invrednicescă a ajunge pre Hristos Domnul nostru, Amin.»

Sfârșind molița, îi aduce aminte tare, pentru credința către Dumnezeu, și alte bunătăți ce se cuvin Craiului să le pădască, zicându:

«De vreme ce astăzi prin mânele noastre, pre bunule Dómnne, carî putăm spre acesta slujbele lui Hristosă Domnului nostru, măcar că nevrednici, sfânta unsóre și semnele crăiei le primesci, bine este Antéu s'îi aduci aminte; óre-ce, pentru sarcina la care esci însemnat astăzi, vrednicia crăescă; și a îndrepta credinciosu norodul t'eu ce ți'î datú, te grijesce. Luminatú, adevératú între cei muritori, locu plinú, însă plinú de scădere, de ostenélă și de grijí; și adevératú de vei engeta, că totá puterea de la Domnul Dumnezeu este, prin care crăiescú crăii, și făcétorii legilorú cele drepte alegú; și de turma ce ți se dá pre mână, unuia lui Dumnezeu vei s'î dai sémă.

Antéu s'î pădescú Dumneđeirea; pre Domnul Dumnezeuul t'eu cu totá mintea și cu curată inimă s'î lú cinstescú. Legea creștinescú, credința noastră Catholicescú care din pruncie o ai mărturisitú, până in sfârșitú s'î o ți' nevătămatá, și pre acesta improtiva tuturorú improtivitorilorú după puterea ta s'î o aperi. Ispravnicilorú bisericeí, și tuturorú preoțilorú, s'î le dá cinstea ce li se cuvine. Volnicia bisericeí s'î nu o strici. Dreptatea, fórá care nice o tovărășie îndelungá a stare nu póte, spre toți neclintitá s'î o stăpânescú.

Celorú buní hărăzitorú, celorú răi cercetări s'î le dá, după vėdire.

Pre cei meseri, pre cei slabi, neputincioși, de tóte supărările s'î aperi, tuturorú celorú ce are năsmi la tine, bun, blándú și primitorú s'î fi.

Și așa s'î te porți, câtú nu spre alú t'eu, ce spre a totú norodul folosú s'î stăpânescú, și harul bunătățilorú t'ele nu aicea pre pământú, ce in cerú s'î se pare că aștepți; care acela s'î ți hărădescá ție, ce viețuesce și împărășesce, Dumnezeu, in vecii vecilorú, amin.

Dupé aceste întrebă'lú Episcopul, zicendú:

Vei s'î pădescú sfânta credință dată de Biserica Catholicescú, și stándú pre-lungá dreptate s'î te porți cu cale?

Răspunde Craiul:

Voiú.

Vei s'î fi apėrare bisericeí și a slugilorú bisericesci?

Voiú.

Vei crăia dată ție s'î o pădescú cu dreptate, s'î o chivernisescú și s'î o aperi? — Voiú. Și cu agtutorul lui Dumnezeu și cu sfatul credinciosilorú mei, așa a pădire intru tóte mă juruescú cum voiú putea măi bine.

Dupé aceste cuvinte, ingenunchie Craiul inaintea Arhiepiscopului, luându'și șlicul, dice aceste cuvinte:

«Eú (anume) cu voia milostivului Dumnezeu, făcendu-mé Craiú Leșescú, mă mărturisescú și mă făgăduescú inaintea lui Dumnezeu și a norodului pre séma mea dată, după putință și dreptate a facere și a pădire, privindú la vrednicia milei lui Dumnezeu, precum măi bine tui va putea aráta sfatul credinciosilorú mei. Episcopilorú și preoțilorú bisericeí lui Dumnezeu a dare cinstea ce se cuvine, și ce s'au aședatú de Chesariú și de Craiú creștinesci Bisericeí, intregú voiú pădi. Arhimandrițilorú, egumenilorú, tuturorú ostașilorú și șleahțicilorú cinstea ce se cuvine după sfatul a credinciosilorú mei, a arátare și a dare, voiú și mă făgăduescú.

Acumu'și pune amėndoé mánile pre Evangelie și dice:

Așa s'î mí ajute Dumnezeu și acéstá Evangelie!

Apoi, Arhiepiscopul dice ruga acésta:

Atóte puternice, Dumneđeule, tuturorú împărașilorú Impėrat, și Domnul Domnilorú, carele pre Avraám credinciosu róbul t'eu l'ái făcutú birăitorú asupra vrăjmașilorú, lui Moisi și lui

Iisus a lui Navi, povățuitorii norodului tău, mare biruință le-ai dată, și pre smeritul David, coconul tău, l-ai înălțat la împărăție, și pre Solomon l-ai îndestrăt cu nespuse daruri a prea înțelepciunii și păcii; privesce, rugămu-ne ție Dămine, la rușea smereniei noastre, și spre acestă gerbă al tău (cutarele) ce pre însul cu smerita cinste amă cinstită și lă alegem Crai; imulțesce lă darurile blagosloveniei tale, și pre însul cu dreptatea puterii tale pururea acmu și fiesce când îl îndreptă; ca urmându credința lui Avram, blândețele lui Moisi, tăria lui Iisus a lui Navi, agonisind smerenia lui David, fiind înălțat cu prea înțelepciunea lui Solomon împodobit, intru toate ție să lă placă și pre cărarea dreptății cu norocit pas pururea să pășescă; și cu coiful acoperământului tău să se imbrace, și cu pavăza nebiruirii să se acopere, învăscut cu armele biserice, să dobândescă cea poftită asupra vrăjmașilor sfinței cruci biruință, și să lă isbândă norocit, și să lă adaoge loră spaime puterilor, și pace celorlă ce voră oști împreună cu dănsul, cu bucurie și cu veselie să aibă pre Hristos Domnul nostru, carele cu puterea crucei au zdrobit Iadul, biruind împărăția diavolului, biritoră s'au suită la ceruri, intru care toate puterile și biruința crailor stă, care este mărirea celorlă smeriți, și viață și mântuire norodelor, care petrece intru toți veci, Dumnezeu. Amin!

Și mai cetesce și alte molitve, ce nu le-amă mai scris, pentru lungimea vorăvei. Era după ce cetesce molitfele, Arhiepiscopul ingenunchie, și Craiul pre cruce șede culcat. Era péveții cântă nisce stihuri ce nu le-amă mai scris. Apoi toți Episcopii cu totă preuțimea ingenunchind, facă litie asupra Craiului. După aceea Arhiepiscopul cetesce *Ocenaș*, și alte molitve. Apoi mai cetescă întâi molitve pentru Crai, și ședându Arhiepiscopul, era Craiul ingenunchind înaintea lui, se desbracă de hăinele preoțesci. Era Arhiepiscopul își intinge în mir și unge mâna sa diréptă de la palmă, degetul cel mic, până la cot, și între spete, și în umărul cel drept, dicându:

„Te ungă pre tine intru Crai. Deci, untul sfințeniei, în numele Tatălui, și a Fiului și a Sfântului Duh. Amin!”

Pace cu tine!

Și răspunde Craiul:

Și cu Duhul tău.

Apoi cetesce molitva, precum îl pomăzuesce Crai, iproci, și altele ce nu le-amă mai scris aice, pentru scurtarea vorăvei. Era pe urmă, după ce cetescă molitvele, toți Episcopii fiind preamână pomăzuituri de bumbac, ștergă umerile cele unse a Craiului, dicându acesta:

Dumnezeu! Impărate Impăraților, Domnul Domnilor, pre care Impărații împărățesc, și făcătorii legilor facă judecăți, să blagoslovescă acestă îmbrăcăminte crăescă, și fă ca gerbul tău (cutarele) Craiul nostru, care este să o porțe, haină de bune obiceiuri și fapte sante înainte ta să lumineze, și după viața trecătoare mărirea vecnică ce nu are sfârșit să moștenescă prin ală nostru Dumnezeu Iisus Hristos.

Și imbracă pe Craiul în haină, dicându:

„Ia lă haină făcută den patru începuturi, prin care se înțelege patru părți a lumii a fire supuse puterii Dumneșcesc, că nime nu pôte cu noroc a stăpânire pre pământ, de nu i se va da lui putere din ceru.

Aceste dicându Arhiepiscopul, își spală mânele, și puindu lă infula, haina, cetesce: *Vearoio vă edinago boga, iproci*. Ducându pre Craiul la scaunul Crăesc, apoi la liturgie făcându toți Episcopii rugă pentru Crai, și ingenunchind Crai, Arhiepiscopul lă dă sabia, dicându:

Primesce sabia de sus dată, de la oltar, pre mânele noastre, de și nevrednice, iproci.



Și atunci, la liturgie, incingându-l cu sabia, ȋice Arhiepiscopul:

Incinge-ȋi sabia ta peste miȋlocul tȋu, prea puternice, și ȋa aminte cȃ sfinȋi nu in sabie, ce prin credinȋă ai biruitȋ împȋrȃȋi».

Apoi ȋi pune corona in capȃ, și ȋice:

Primește corona crȃiei, care macar cȃ de nevedici, in sȃ de mȃnele Episcopilorȋ și se pune in capȃ, in Numele Tatȃlui, a Fiȋului și a Duhului Sfȃntȃ.

Maȋ pre-urmȃ mȃrul de aurȃ, rȃtunȋirea lumȃi inchipuindȃ, in stȃnga, și in dreȃta schiptrul, toiagȃ crȃiescȃ ȋi datȃ, ȋicȃndȃ:

«Primește toiagul inȋelepciunii și adevȃrului, iprocȃ.

Și cȃnd aduce de pune pe pristol pȃne și vinȃ, și Craȋul sȃrutȃ sfinȋeniile (care se ȋice pȃce) se cuminecȃ atunci Craȋul. Apoi ȋlȃ descingȃ de sabie; și dupȃ liturgie, dupȃ ce ȋlȃ punȃ in scaunȃ, atunci Arhiepiscopul ȋlȃ inalȃ la crȃie, și orȃnduȃla crȃiescȃ ȋi dȃ, ȋicȃndȃ:

Ȗȃȋ, și ȋine de acmu locul ȋie datȃ de Dumnezeuȃ, iprocȃ.

Apoi Arhiepiscopul inȃpe:

Pre tine Dumnezeuȃle, te lȃudȃmȃ, iprocȃ.

Si sfȃrșindȃ, stȃ din dreȃta, rȃspunȋendȃ:

Direptatea și judecata puterea scaunului tȃu, iprocȃ.

Apoi citescȃ doȃ moliȃve, dupȃ care obȃrșescȃ orȃndueȃle și obiceȃurile corȃȃȃiei. Atunci cu toȃȋi, cum suntȃ strȃnșȃ sfȃtul, cum celȃ bisericescȃ așȃ celȃ mirenescȃ, petrecȃ cu mare cinste, și cu multe șȃrȃguri pre stȃpȃnul noȃ a lorȃ, ducȃndȃlȃ in curȃȃ cetȃȃiei, unde stȃu dvoreȃnici și altȃ adunȃre, orȃnduitȃ pre obiceȃul ce se face. Adouȃ-ȋi ȋi jurȃ Ispravȃniciȃ tȃrgului, aducȃndȃȋ in tȃpsie, acoperitȃ cu tȃftȃ roșȃie, cheile tȃrgului fȃcute de aurȃ, și alte daruri. Apoi face Craȋul cavalerȃ, dȃndȃ-le sȃbiȃ gȃle, iprocȃ.

Și aceste pentru maȋ deschise lucruri, și a Craȃilor Leșescȃ, cu care se meȃșȃezȃ țȃra nȃștrȃ, macar pre-scurȃ amȃ scrisȃ aice.

*Neculaȃ Costin*

## APENDICS VII.

Povestea și tocméla altorú țeri ce suntú pe'mpregiurú, cum nu aa cada aș  
nu pomenimú, fiindu-ne vecine de-aprópe.

### A. Ântéú cumu'í țera Leșescă.

Țera Leșescă, saú cumu'í dicú pre limba lorú, Polosea Zemlia, adecă țera Câmpulu'í íí dicú, pentru locú tinsú. 'I-aú pusú nume așa, nu pentru că dór este câmpie multă, că fórá de câmpú Dașovulu', câmpú slobodú și pustiiú in țera Leșescă nu se află, pentru mulțimea de ómeni, ce suntú sate pretatin-dirile și téguri, ce numai pentru cá'í locú tinsú. Pentru aceea íí dicú țera Leșescă, pentru-că mai de-demultú o aú fostú chlemándú așa, dupre numele lui Leh, fiólorul lui Eliséi, nepotul lui Ivan, carele ântéú aú locuitú pre acole locuri. Țera Leșescă este țérá mare, avéndú despre méđánópte țeri de se chiamă Borusia și Pomerania; érá despre rěsăritú, Litva și țera Masovie; despre méđă-đi, Rusia, ce se hotăresce despre Ungurí cu munții Unguresci; érá despre apusú, Lusitania, Slezia și Moravia. Tóte aceste Cnezii dacă le-aú supusú Craii Leșesci sub ascultarea lorú, adecă Mazovia, Rusia, Prusia, Litva, aú făcutú unú trupú din mădulări multe; totú o țérá și o judecată aú. Și Nemeșii, carii le dicú *Ślěhta*, nu așa de Craii ascultă, cum de legi, carii le-aú făcutú ei; de se judecă la scaonele cetățilorú, cine'și la ținutul seú. De acolo cine nu va sě'și ție de lege, volnicu'í fieș-cine sě'și indelunge legea la altú scaonú mai mare, alesú in doé locuri: la Lublin vara, și la Petricov érna, unde dicú acelorú legi Tribunal. Acolo de va avea și de Craii ceva asuprélá, fórá de nici-o frică are vole sě'lú tragă la judecată, unde procuratorii vorú responde pentru Craii; și de va avea strâmbătate, afla-va județú și direptate, Nice pre unú Ślěhticu nu va putea lega cineva, nice Craiul singurú, până nu 'lú va birui cu legea. Acestii nu daú birtú nimérul, nu ascultă de altul, nice in óste datorú íí sě mérgă, fórá numai de bună vole; numai când va încăleca Craiul, și cu voia tuturorú, și cu plată, și când le va veni nevoie de undeva. Aceea este datoria lui Craii, ca sě dea scire la ținutú, sě se stringă la đi ce le va arăta; și dacă se vorú stringe și vorú sfătui de lucrulú ce le va da scire, ei vorú alege soli și'í vorú trimite la Seim, unde se vorú impreuna cu toți soli

ținuturilor, de voră sfătui de toate nevoile: ei de osăbi, și Craiul cu sfatul său deosebit. Ce voră isprăvi peste ei, sora se voră împreună cu sfetnicii, ce le dăcă Senatori; și ce voră aședă până a se săvârșire Seimul, că stă Seimul șese săptămâni, de altă nu voră sfătui, numai de ce va fi pricea între dănsii până la săvârșită. Era în ziua cea de apoi, de multe ori se timplă, de nu voră putea lesne se tocmescă ziua, totă ziua, une-ori și noaptea; mai apoi, pună și alegă dintre dănsii carii voră fi cu sfat mai mare, și ce le va părea lor, pre aceea stă.

La oște Șlehticii nu mergă ei singuri; ci când trebuiesce oște, ei slobodă la Seim biră, de i-au după la vecinii lor, cu câtă potă să și rădică treba mare ca aceea. Numai atunce când voră vedea că trebuiesce și însuși Craiul, va merge; însă, numai până la margine, să și apere țera. Era denafară nu s'au datorii.

Leșii suntă omeni răboinici, omeni învățați de carte; că pentru învățătura și a cărței și a viteziei nu li'i pregetă nice de ostenelă, nice de cheltuelă, ce încungtură țările de învăță, ca să deprindă tinerețele ostenela, și bătrânețele înțelepciunea, de cari au nevointă mai mare.

Leșii n'au nevointă să stringă avuții; că avuția și strinsorea o dau și o risipesc. Lefecii mulți țină; după câtă puterea, și mai mulți țină. Nu este la dănsii rușine a fi dator; că nice unul, nice den cel de frunte, nu este să nu fie dator; și la jidovi ocinile le zălogesc și odorele lor zălogesc la neguțitori, și le orânduiesc altora, și mulți și de tot le perdă, hrănind glotă după sine; că pre cela ce scie strînge, ei îi pună numele de jidov. Stăpânii lor, cui slujesc, suntă cu credință; și pentru numele lui și pentru cinstea, capul își pună; pentru ruda sa și pentru sămînța, câtă de de-parte, stău pentru dănsul până la mörte.

Au obicei Leșii, nu ca Grecii, după sfadă și după price, decă îi voră împăca nu va ținea pismă, ce la nevoia lui ca dreptă un frate se pune.

Craii, nu cela ce suntă moșteni, ci pre carele îi alegă ei; nice altă voie mai mare are, fără numai ce s'au boierii pe mână lui; cui va vrea să dea, le va da. Nică acele date nu pôte să le ia, fără numai de viclenie spre țera, de'i va lua întău capul cu județ, până nu va muri. Pentru aceea pogorind puterea și luând o den mână Craiorii n'au voie să facă cuiva înaltă-giosul, și să pôtă așta după pofta sa răutăți țerei; ce pentru frăt se țină falcile lor ce ară face multe răutăți. Și pentru aceea rădicând ei între sine răutățile lor, din puțină au crescută țera mare, și se potă apăra de toți vrăjmașii lor. Și de la alții ce au luat, n'au dat: de la Nemți, Prusia; de la Moskă, nu puțină țera au dobândit: Săviria și Cernihovul, și alte ținuturi <sup>1)</sup>.

Turcii, cari pre la alte țări au isbândit și au luat cetăți, iar la Leși de câte ori s'au ispitit, cu rușine s'au întors; și la toate lucrurile suntă gata; și cu puterea și cu gura gata suntă să se apere. Și Dumnezeu îi apără până acum, de pôte dice fie-cine că suntă ca o fecioră neatinsă și nesilită <sup>2)</sup>. Numai

<sup>1)</sup>. Aceste cum scrie, atunce așa au fost; era acum nu le stăpănesc Leșii, ci Moskalii.— Copistul din 1725.

<sup>2)</sup>. Acum au agfunsă mai defăimată de câtă o femeie rea. — Copistul din 1725.

Tătarii îi cară în toate Țările de grumază, câtă amblă la densul ca la sită.

Au Leșii doi Arhiepiscopi și unsprezece Episcopi: trei Episcopi la Cnezia Litvei, patru la Livonia, fără Mitropolitul de Kiev, și alți Episcopi ce sunt spre Ruși, de legea Grecască; 17 Voevođi de scaon în țera Leșescă: 5 la Litva, 3 la Prusi, și alții cinesi pre la scaonele seale; și 61 de Castelanii, iarăși boieri de scaon. Eră Stărostii sunt mai multe.

Țera Leșescă are ape mari: Visla, care trece pe la Cracău și se pogoră pre la Varșavă și la Torun, și la Danska dă în marea Albă; și șelci amblă multe pe densa. Este și San apă mare, care dă în Visla. Eră despre Mosku, Niprul, iar apă mare.

#### B. De împărăția Tătărăscă, și de obiceiul lor, și câtă loc cuprinde țera Tătărăscă.

Aice nu multă vomă pomeni de Tătarii cari se află, că sunt limbă bătrână, și de ncepută vetezi, și până astăzi vedem că s'au ținut tot în ce au apucat. *Tataria*, sau, cum îi dică unii, țera Tătărăscă, este Împărăție mare: că nu numai căsă ce'i la Crim, ce în toate părțile se lătesce, și cu putere mare, de cuprinde locumultă, o parte mare den Evropa, și Sarmația totă, de la Asia cu Skitia sau Sirika, ce'i dică acum Kataio. Numele și-au luat țera de la apa ce'i dică Tartar, care cură într'acele părți ce'i dicem Magopi; iar locuitorii își dică Mongol. Stă această țară spre miedănopte; despre răsărită cu Împărăția cea puternică a Hinei; despre miedă-qi India cu apa Ganges, ce'i dice cartea noastră Fison, și apa Osna; iar despre apusă marea Caspium și țera Leșescă (?), de acolo se apropie de Mosku; și despre miedă-nopte cu marea de ghiță. Văduhul acestei țări este nestempărat: că vara, acele tunete atât de grăsnice sunt, cât de frică mulți omeni mor; și sunt călduri mari, și același frig și omeși mari. Și acele vânturi sunt așa de mari, cât de multe-ori se timplă de opresc pe omul călător cu calul, și-lă surpă glos; copacii din rădăcină oboră, și multe pagube fac. Eră nice-odată nu plă; dăbia jălovesce pământul. Rodesce acea țară grău, orz și de altă pâne; mătase se face, imbir, scorță dulce, piper, revent, zahar, mușcatin, smolă; pre-alocurea și aur și argint scot. Eră vin pre puține locuri se face, că la țera Cataio nu se face. Aflăse și stânce negre de pără, de fac foc cu densa dacă o sapă, și arde în loc de lemn, pentru lipsa lemnelor. De toate dobitocele se află multe. Aflăse scris în cărțile Tătarilor că Împăratul lor hrănesce 10,000 de epe albe numai de mulge lapte; și ține 20,000 de vânători, că fără-de-sămă se află paseri multe. Împărată au pusă anteu de felul lor, pre unul ce l-au chleamată *Han*, ca să fie judecata pre densul; și acestă nume, *Han*, s'au chleamată la toți Hani, duple numele acestuia, căți au urmată mai pre urma lui. Cum și la Egiptă anteu Faraon, apoi Ptolomeu; la Rôm Kesar. Și din sămînța lui Han toți Sultani s'au tras. Și au lătită împărăția această de la țera Săvari-lor până la Ochén, până la marea ce i dică Caspium.

Pre urma lui au stătită Iok-Han, carele au născută pre Zain Han.

Alu-treile Impăratu, ce'lu poreclescu unu Bati. Acesta a' prădatu Rusia, țera Leșescă, Slezia, Moravia, țera Ungurască.

Alu-patrul Han, ficiorul lui Bati, Temircutl, carele ii dicu Tamerlan, si se afla acesta la istorie scrisu pentru vrăjmășia care totă Asia au prădatu, de au arsū până la Egiptu.

Acesta au biruitu pre Baiazet, Impăratul Turcescu, si 'l-au prinsu viu, si in cătușe de aurū 'l-au băgatū in cușcă de 'l-au purtatū prin totă Asia.

Alu-cincile după Temircutl, fiul seu celū mai mare, Temirhan, au stătu Impăratu, carele dicu că au peritu l Prusi in războiū, bătându-se cu Crijaci.

Alu-șesele, fiul seu Mahmet-Han.

Alu-șeptele, fiul seu Ahmet-Han. Acesta au născutu pre Șahmet.

Eră la țera Catalului, anteu au împărătitu Ținghis, alu-doile Cuī, alu-treile Barhsin, alu-patrul Arlan, alu-cincile Mungu, alu-șesele Cublai.

Tătarii suntū omeni războinici, suferitori la toate nevoile, nu grijescū de a-vuție, ci de isbândă; si de fōme răbdă cu săptămāna; si unde va sē facă ōste, degrabū; si nu este locū dreptū hrana sē se zăbovescă, si de o săptămānă mănāncă cā sē fie sātul, sē nu flāmindescă. Războiul nu este așa de tare, cātū este de grabnicū, pentru nāvala si gālcēva; si de arū răbda multū, cum le este nāvala, nimene nu le-arū sta improtivă. Ce din nāvala mare prea lesne dau dosul, si din fugă reșchirindu-se de-multe-orī poftorescu războiul; si cumu' nāvala cu grōză a o sprijinire, așa si gōna cu primejdie a o gonire: cā din fugă se întorcū, si isbāndescū. Si așa, lucrul ce vorū sē facă, degrabă se apucă; cā unde'i audī numele, acolo flū si veđi. Acești nu locuescu in case, fōră numai in orașe mari, in carele de multe feluri de omeni locuescu, negostorescu agonisescū; si in câmpū, după pășune cu dobitocele umblă. In locū de case, cotigī pōrtă, ales la țera Tătărăscă cea pustie. Cā Tartaria in multe se imparte: cā țera cea mică care stă către Evropa, între Nipru si între Don se inchide, si intr'ēnsa Crimul este, unde le dicemū la Pericop. Eră Tartaria cea pustie, in care multe orde suntū: anteu Zagaarci este; Știtia, între Emmaum si Catalo, cu crăiea Tangum; si alte multe orde de cuprindū, cumu' Zavolha, Kazanul, Nohai, Tumeni, Shibeni, Hini, Coahiani, Astimhaveni, Chirhesari, Barhiduri, Mongomozori; si altele multe suntū, care n'amū vroitū sē le mai scrimū. Ce Zavolha si Kazanul, Vasilie, Cnezul Moscului, le-au lipitu de împărăția lui. Eră Nohai suntū dencolo de Volga, împregiurul mării ce'i dicu Caspium, si apa Iuih, si alte locuri ce'sū locuitori mulți. Si pre multe locuri suntū si bogăți, de nu se țin cu pradă ca acești ce'i vedemū noi, ci cu agonisită. Si ape multe se află, bălți nu numai pescōse si cu agonisită, ce intru unele se află atāta mārăgaritārū de multū, de nu'i nice de unū prețū. — Ce, de aceste a Tătariilor destul amū pomenitū. Ce iarăși de altele sē arātāmū, cā multe amū avea a scriere de dēnșii, cā de-multe-orī amū pățitū nevoie de către dēnșii; si nu numai noi, ci toate țerile cāte'sū pe'mpregiurul lorū. Ce mai apoi, sē nu ne arātāmū istorici de lucrurile altorū țeri.

**C. De Impărăția Turcilor și de începutul lor, și de adaosul lor, în ce chip s'au început, și s'au înmulțit, și s'au lățit la atâta mărire, și cinste, și tărie.**

Aice, de vom scrie, și vom pomeni de începutura și adaosul Turcilor, și de Impărăția lor, nu vom greși; că se vede că'l fără cale ca să nu pomenim și să nu scriem de densii, că sub mâna lor și sub jugul lor suntem robi.

Acest fel de oameni, ce le dicem noi *Turci*, cari întâiu den oameni puțin atâta s'au lățit și s'au înmulțit, că două părți de pământ cuprind, adică Asia și Africa, s'au întins de au apucat o parte mare și din a tria din Evropa, de sunt de Dumnezeu lăsați certare creștinilor și grăză tuturor vecinilor de pen pегiur.

Numele acesta, ce'l dicem noi *Turci*, se înțelege om ce'l cu viață sălbatică; era iudeii îl cheamă *Togorina*; era ei își dică *Busurman*, adică tăiași împегiur, sau credincioși; că *Turci* s'î cheamă, nu suferă, că'l de ocară la densii acest nume; că pre limba iudească se înțelege nemernic sau prădător. Alții își dică *Otomani* sau *Osmani*, după numele Împăratului lor cel de nteiu, ce 'l-au chemat *Osman*.

Era începutura împărăției lor într'acesta chip se află să fie fost:

*Otomani*, Împăratul lor cel de nteiu, a fost *Tătaru*, slujitor a *Hanului* celui mare, om îndrăgneaș și mai mare de cât alții de trup. Acesta, de nevoie a eșit den țera *Tătărăscă*, și a început întâiu la *Capadocia* a ținere drumul, avându cu sine numai 50 de oameni, și s'au adaos după aceia unul câte unul, până s'au înglotit: unii den oameni răi adunați, alții și de nevoia lor, pentru ca să scape de moarte, alții în nădejde de dobândă. Și așa, după adaos ce făcea, întâiu pre-ascuns, era dacă s'au înmulțit în vedere se apuca de prăda și jăcu; și de acia cu toți s'au pornit de au luat *Capadocia*, *Pontul*, *Bitinia*, *Pamfilia*, *Tracia*, țeri mari. Și aceste s'au lucrat în anul de la zidirea lumii 6808.

Pre urma acestuia a luat împărăția fiul său *Orhan*; și iarăși acesta, cu același meșterșug s'au apucat ca și tată-său; numai tărie și avere mai multă a avut, den și în și adăogându-se și lăind împărăția. Că, crescându vrajba între creștinii, a luat *Misia*, *Liconia*, *Frigia*, *Caria* și *Niția*. Bătutu-s-a și a dobândit, și a lăit împărăția până la *Helespont*; că pre aceea vreme intrase vrajbă între *Paleologu* și între *Cantacuzino*, cari erau capetele *Tarigradului*; și socoti neprietenul crucei ca să se arate unei părți cu prietenie, și s'î cheame într'agitor; care s'au și întemplat: că a trecut cu oștea în Evropa să facă multă nevoia, și a deschis calea și altora pre-urmă la Evropa. Acesta, aproape de săvârșitul său, a făcut război cu *Tătarii*, și a cădut în războiul acela fără noroc, și a împărățit 31 de ani.

Pre urma lui a stătit împărat fiu-său *Amurat*, om meșter și ascuns la inimă, carele n'au fost mai jos de cât alții de vitezie, de a răbdare nevoile pentru învățatura viteziei. Acesta, acoperind gândul său ce vra să facă, vedându, cum s'au pomenit mai sus, vrajbă între *Greci*, și slăbiți de războie ce făceau între sine, nălmându cu lăfă vase de la *Genua*; și după ce a dobândit *Helespontul*, a trecut la *Tracia*, în anul 6871, și de la *Galipoli* la *Crim* a apucat. Ci apoi și o

parte mai mare de a Trației aŭ luatŭ; după aceea aŭ supusŭ Misia, Bosna, Rumeli. Mai apoi, dacă aŭ dobânditŭ scionul Udriului de la Bulgari, de Sërbi s'aŭ apucatŭ. Mai apoi aŭ peritŭ de o slugă a lui, anume Lazar Despot, ce aŭ fostŭ mai înainte de la inimă iubitŭ lui, și 'l-aŭ fostŭ prinsŭ în răsboiŭ. Și i-aŭ ramasŭ pre urma lui doi fii, Suleiman și Balazet. Ci Balazet, omorîndŭ pre frate-său, aŭ apucatŭ împărăția. Era omŭ bărbatŭ, de minte ascuțitŭ, și poftitorŭ de lucrul mari, și îndrăsnețŭ; fie la ce se apuca, la trudă răbdătorŭ, vremea cunoscea, și lucrul cum îlŭ va purta, și silitorŭ ca să împlinescă de ce se apuca. De acia, dacă aŭ dobânditŭ Tracia totă, 'și-aŭ întorsŭ inima spre Țarigrad.

Și atâtŭ aŭ socotitŭ să se apuce de Tesalia, Machedonia, Fotida și de Atica, și Misia, ce le dăcemŭ acum Sërbiŭ, și Iliriŭ ce'i chemămŭ Bosna, și Tribalŭ ce'i poreclimŭ Bulgariŭ. O parte din silă aŭ luatŭ, și aŭ ucisŭ și Domnul Bulgariei. Mai apoi aŭ încungîuratŭ în optŭ ani Țarigradul; și auzîndŭ că vine ôste Ungurêscă și Franțuzêscă, pre cariŭ Împêratul creștinescŭ i-aŭ adusŭ, și i-aŭ chematŭ într'ajutorŭ, temîndu-se de atâta ôste aŭ părăsitŭ Țarigradul de a-lŭ batere, și aŭ sirguitŭ de aŭ eșitŭ nîntea acei oști, la Nicopoli; și dîndŭ resboiŭ, aŭ biruitŭ Balazet, și mulți Domni și Hatmanŭ ai Franțozilor aŭ peritŭ. De care lucru cu norocŭ, semițindu-se Balazet, iar s'aŭ învârtejitŭ la Țarigrad; și doi ani stîndu'ŭ asupră'ŭ de i-aŭ flămînditŭ, și cel închiș mai eraŭ periș de n'are hi venitŭ Tamerlan, Hanul Tătărescŭ, cu mulțime de ôste de aŭ stropsitŭ totă Asia, și cu focŭ o aŭ pârjolitŭ, și orașele le-aŭ prădatŭ. Deacia, de frica lui, de sirgŭ s'aŭ învârtejitŭ, și la Galația și Bitinia de resboiŭ s'aŭ gătîtŭ; și bătîndu-se pînă aŭ înnoptatŭ, birui Tamerlan, Hanul Tătărescŭ, și Balazet fu biruitŭ, pentru mulțimea Tătarilorŭ ce nu era de o potrivă; și 'l-aŭ prinsŭ viŭ; și, ferecatŭ în cătușŭ de aurŭ, și în cușcă bîgîndu'ŭ, l-aŭ trecutŭ la Asia; ce la Asia 'l-aŭ sloboditŭ; éra elŭ, de rușine, în-curînd muri, după ce aŭ împêrătitŭ 13 ani și 6 luni.

Remas'aŭ fiiŭ den trînsul Kalepin, Moisi, Mehmet și Mustafa. Ce Kalepin curîndŭ aŭ muritŭ; éra fiul seŭ Arxan de unchiu-seŭ Moisi fu omoritŭ, și Moisi de frate-seŭ Mehmet. Acesta Mehmet țera Muntenêscă și Machedonia aŭ supusŭ, și țenkîlul saŭ hotarul Turcescŭ pînă la Madenanicŭ (?) l-aŭ mutatŭ, și scaunul 'și-aŭ pusŭ la Odriiŭ; și după ce aŭ ținutŭ împărăția 17 ani, aŭ muritŭ.

Dece, alŭ-dolle Amurat cădu la Împărăție; acesta, cu agiutorul ce avea de la Genova, trecîndŭ la Tracia, aŭ bătutŭ pre unchiu-seŭ Mustafa, și Tesalonicul aŭ sfîrmatŭ, carele era orașŭ bătrînŭ, tare și plin de avuție, și pre acea vreme Veneția îlŭ ținea. Deacia aŭ supusŭ Chiprul. Epirul, Etolia. Cunoscîndŭ deaceia că de va putea să lege prieteșugŭ cu George Despotŭ, Domnul Sërbiilorŭ, lucrurile lui se vorŭ întări, și a creștinilorŭ se vorŭ slăbi, cu totă nevoiea aŭ silitŭ și aŭ luatŭ fata lui să'ŭ fie Împêrătêsă. Deaceia, și cu puterea socru-seŭ și cu a sa, s'aŭ apucatŭ de Belgrad, și bătîndŭ cetatea aŭ peritŭ 7000 de Turci.

După mórtea acestuia, stătu Împêratŭ alŭ-dolle Mehmet, carele aŭ încungîuratŭ Țarigradul cu multă mulțime de ôste și l-aŭ luatŭ, în aniŭ 6961, în 31 de zile a le lui Mai, (érad la letopiseșul Grecescŭ scrie în 29 ale lui Mai). În alŭ-dolle aniŭ după aceea, s'aŭ dusŭ la Belgrad, și mulți de a lorŭ acolo perindŭ, și elŭ încă rînitŭ 'l-aŭ părăsitŭ deacia Bulgariŭ. Aŭ luatŭ și Dalmația, și Ras-

cia aŭ dobânditŭ. Deacia Trapezuntul 'l-aŭ dobânditŭ, ŝi Mitilinul cu alte ostróve aŭ luatŭ. Apucat-aŭ ŝi Eubea, ŝi Cafa, ce o țineau Genovenii. Ŝi aŭ împărătitŭ 32 de anŭ.

Deacia Balazet alŭ-dolle, luândŭ Impărăția, răsboiŭ cu Venețianii făcu; le-aŭ luatŭ Lepantul, Modonul, Diharia, ŝi tótă Dalmația aŭ prădatŭ. Ŝi aŭ muritŭ otrăvitŭ. Acesta Balazet aŭ luatŭ Chilia ŝi Cetatea-Albă de la Stefan Vodă celŭ bunŭ.

Deacia, Selim, fiu-seŭ, cădu la împărăție; acesta aŭ luatŭ Alcarul (Cairo), orașŭ mare la Egipt, ŝi după ce aŭ omoritŭ pre Sultanul, Alecsandria tótă cu Egiptul le-aŭ dobânditŭ ŝi le-aŭ lipitŭ de împărăția lui. Damascul încă 'l-aŭ luatŭ.

Pre urma lui, fiu-seŭ Suleiman ținândŭ împărăția, luat-aŭ Beligradul, apărătura nu numai a țerei Unguresci, ci a tótă creștinătatea. Deacia Rodosul aŭ biruitŭ, ŝi Strigonia, ŝi Buda, ŝi alte orașe a le țerei Unguresci. Incungiturat-aŭ ŝi Becul. Mai apoi aŭ peritŭ la Gezet, împărățindŭ 47 de anŭ.

Urmat-aŭ alŭ-dolle Selim, carele aŭ legatŭ pace cu Nemți, ŝi aŭ luatŭ Venețianilorŭ Chiprul, ŝi deacia Tunisul ŝi Gouleta aŭ apucatŭ.

Pre urma lui, Amuratŭ aŭ împărătitŭ, ŝi după dânsul Mehmet alŭ-triile, carele aŭ omoritŭ 18 frați ŝi aŭ luatŭ împărăția.

De aici înainte lăsămŭ de a mai scriere, ca sê nu ne arătămŭ istorici de lucruri Turcesci mai multŭ de câtŭ de ale nóstre; ce puțin încă de puterea ŝi de obiceiul lorŭ in ce chipŭ ținŭ împărăția, avemŭ a scriere.

Obiceiŭ aŭ Turci, in alŭ-patrule anŭ, sê la a dece den copii, parte bărbătescă, ca sê adaoge pururea slujba împărăției. Ŝi la vremea aceea trimitŭ ómeni împărătesci la Greci ŝi la Sêrbi, cari suntŭ pre hotarul împărătescŭ creștinŭ; alegândŭ țera Moldovei ŝi țera Muntenescă; că, in locul acela ce dau ei copii, noi suntemŭ datori sê fimŭ gata de óste in tótă vremea, când va veni cuvântul împărătescŭ, ŝi de bani de a le dare pururea. Êră ómeni cel împărătescŭ âmblandŭ den satŭ in satŭ, dece cumŭ satul așa aruncă ŝi copii sê dea, după putere; ŝi cum se potŭ tocni cu dânșii, ŝi cu bani încă se impacă. Mulți se află ŝi de bună voie de mergŭ, ca sê éșă din robie, ŝi mulți den Turci cari suntŭ netăiați (și nu spunŭ că suntŭ Turci, că nu i-arŭ primi), ce se dau in locul creștinilorŭ, că tragŭ nădejde că dintru uni ca acela esŭ la cinste mare, ca sê dobândescă boierie. Pre cari apoi, pre uni îi ducŭ la Tarigrad, pre alții la Odriŭ, ŝi pre la alte schele, de'i dau de'i hrănescŭ, pre uni la Brusa, pre alții la Koraľman, de se invétă la țérine. Acestora le dicŭ *Agemoglan* sau Iamoglan, adecă nevinovați coconi. Êră dacă crescŭ de șapte anŭ, adecă cel mai iscusitŭ, îi bagă la Saraŭul împărătescŭ, până la 500; acolo ședŭ până ajungŭ la 20 de anŭ. Uni învață carte, alții la lucruri vitezesci. Dentr'acestia copii strinși alegŭ (afară den căți suntŭ de tréba Saraŭului) de'i punŭ Eniceri, cari se află pururea pe-lungă curtea împărătescă, până la 12.000. Den Eniceri se alegŭ mai de frunte Spaxii-oglan, până la 3000, cari mergŭ denadirépta Impératului, ŝi fie-carele din dênșii câte cu patru sau cinci slugi slujescŭ. Deacia denastinga 3000 de Silihtar, de iarŭ slujescŭ in patru sau in cinci cai; după acestia 5000 de Olafani, așjiderea dinadirépta Impératului, ŝi alte 5000 denastinga,



carii sunt aleși den Eniceri, saū den creștini jurați, carii cu credință slujbă aū arătatū Beglerbeului saū Pașei. După acestia, cei de apoi mergū, carii se chiamă Carăpiți, ce se chiamă mai sēraci, carii den tōtă țera Turcescă, nu numai Turci, ce și creștini strinși, de aū venitū de bună vole sē slujescă Impēratului. 200 saū mai mulți mergū, ce se chiamă Mustafaracale, carii pentru slujba lorū cea alēsă i-aū scosū la cinste; și i-aū lēfă mare, uniū câte unū leū de ȕi, alții și mai puținū, cumu'i omulū și cumu'i slujba. După acestia mergū 30 de Cauzilari, carii, deschidēndū calea Impēratului, și oprescū năvala de la Impēratul și iaū articiele cele ce suntū de jalobă la impērăție. După acestia mai aprōpe mergū Selații carii pōrtă arcele pre umērū, cu cămeși albe până jos, de se vēdū de subț haīne, și in scufi, până câte 200 de ōste. Și denapoi suntū și Paici, până la 100. Acestiī toți nu lipsescū de lūngă curtea Impēratului. Ėră fōră acestia suntū alții mulți de ōste, carii mergū fōră lēfă, cercāndū sē pōtă arăta slujbă, ca sē pōtă dobāndi pāne.

Ėră la țerile impērăției, și la margine, unde se hotārescū cu creștiniī, aū până la 10,000 de Eniceri, rēsipiți pre la sate, de se hrānescū cu plugul și cu negustoriī, carii nice de unū Pașă nu ascultă, fōră numai de cuvēntul Impēratului, cānd vorū eși la ōste. Suntū den copii de a-ȕecea, până la 10,000, imprăștiați pre la țēguri, de suntū de plinirea locurilor, de vorū peri dentr'a-cestia la rēsboiū.

Este și altă curte ce se chiamă Spahiī, carii suntū Beglerbei. Acestiī aū cinste mare: aū sate de la impērăție in locū de lēfă; și de acestiī nu suntū puținī, cā totū locul cātū ține impērăția este plină de dēnșii.

Are Impēratul între alți sfetnici, mai ales, triī saū patru ce le ȕicū Vizir-Azem, carii tōte trebile impērăției pōrtă, și de pace și de ōste; și de Pășiī și de Domniī a le schimbare și a le dare, la māna lorū. Unul dentru dānșii este mai mare, pre carele este tōtă credința Impēratului, adecă Vezirul. Ėră lui de i se va tēmpla a mergere la ōste, cā mai multă grijē este Vezirului de ōste de cātū de alte trebī, elū pune in locul seū Neamestnicū, carele acea putere ține ce aū ținutū și elū. — Ci de impērăția Turcescă destul amū scrisū, și amū povestitū, ce și de altele sē povestimū.

#### **D. Pentru țera Ungurēscă de jos și Ardēlul de sus.**

Aice nu vomū lāsa și de Ardēlū, sēu țera Ungurēscă, cum îi ȕicū uniī, ca se nu atingemū, și se nu pomenimū de începutul lorū și de obiceiul lorū, fiindu-ne vecini de aprōpe, și de multe-ori nāzulați Domniī țerei Moldovei de se ajutorați de la dēnșii.

Ardēlul, și țera de jos Ungurēscă, se chiamă țera preste munte, care cuprinde o parte de Dacia. Direptū aceea îi ȕicū țera preste munte, cāci este încungiu-rată de tōte părțile cu munți și cu păduri, cum ar fi îngrādita. Zicu'i și țera de șapte orașe, den limba nemțescă; ēră locuitoriī țerei se ȕicū Ardeleni, carii se hotārescū despre apusū cu Ungurimea, saū, cumu'i ȕicū uniī, Panonia; ēră despre mēzā-nōpte se hotārescū cu țera Leșescă, despre amēdă-ȕi cu țera

Muntenescă, despre răsărit cu Moldova. Țera Ardélului nu este o țară însăși; ci Ardélul este și se chiamă mijlocul țerei, care multe cuprinde în toate părțile, în care stă și scaunul crăiei; ăra pre la marginile ei sunt alte țări mai mici, carele toate se țin de densa, și sub ascultarea ei sunt: întâi, cumu' Maramureșul despre țera Leșescă, și țera Secuescă despre Moldova, și țera Oltuzului despre țera Muntenescă, și țera Bârsei, și țera Hașegului, țera Oașului, și suntă și alte hotare multe carile toate ascultă de crăiea Ungurescă, și se țin de Ardél.

În țera Ardélului nu locuiesc numai Unguri, ce și Sași, peste semă de mulți, și Români peste totă locul, de, mai multă este lătită țera de Români, de câtă de Unguri.

Ăra țera Ungurescă de sus, unde se chiamă Ungaria cea mare (sau cum îi dicu unii pre limba nemțescă, Panonia), acolo numai Unguri trăesc; ăra de se află și Români pre alocurea, încă legea Ungurescă țin. Ungurii nu țin totu o lege, ce în patru sau în cinci legi sunt împerechlați; că unora le dicu Calvin, altora Luter, altora Calangio, ce se chiamă pre limba lor lege dirăptă; alții se chiamă Vereș-Ianoși, carii cred în Ión Botezătorul, ăra de Hristos nimica nu se atingă; alții se chiamă Sâmbătași, carii cred legea jidovescă; alții se chiamă Papistași, carii cred până în glumătate de legea Grecescă; de acestii se află la Ardél, ăra la Ungaria cea mare foarte puțin. Acestii au și icône în biserică, încă și cruci pe biserică; încă și pe casele lor se află cruci. Acestii nice la o trebă de a le bisericei nu poftesc pre cei-alți Unguri, nici îi iubesc; și mai bucuroși sunt să mērgă la biserica Romănescă de câtă la capiștea celor-alți Unguri.

Românii, câți se află locuitori la țera Ungurescă, și la Ardél, și la Maramureș, de la unu loc sunt cu Moldovenii, și toți de la Rômă se trag. Este țera Ardélului plină de totă hrana, câtă trebuie vieței omenești; că pâne peste semă rodesce multă, de nimene nu o cumpără, ci taturorū prisosesc. Vin pretutinderea nimorū nu lipsesc. Miere multă și bună, de care facu miedu așa de bună, câtă se potrivește marmaziului.

Țera Ungurescă mai denainte era o țară foarte mare, de cuprindea o parte mare și den țera Turcescă; că scaunul crăiei nu era la Belgradul cestu nou, unde este acum, ce era la Buda, care o țin acum Turcii; că dacă au luat Turcii Belgradul cel mare, care era apărătura nu numai a țerei Unguresci, ci a totă creștinătatea despre apus, au dobândit deacia și Buda, care era scaunul crăiei Unguresci. Deacia 'și-au mutat scaunul la Belgradul cel nou, despre Ardél. Ce deapaură, fără odihnă, avându răboiu Nemții cu Turcii, și fiind și Ungurii într'agitură asupra Turcilor, și avându Nemții prietășugă cu Ungurii, și mergându asupra Turcilor peste dâșii treceai; Turcii, suindu-se la Nemții, pre țera lor făceau cale. Ce Ungurii, vedându atâtă stropsătură și nevoie a țerei, una despre Turci alta despre Nemții, neavându odihnă de oști grele, li s'au supărată, și s'au sfătuită cu toții de s'au închinat Turcilor, și au luat de la dâșii Domnii, ca și în țerile noastre. ăra Nemții, dacă au vedutu că soțiile i-au viclenit și s'au închinat la vrăjmași lor, au luat de la Unguri glumătate de țera Ungurescă de sus, și o țin până astăzi. Așa,

țera Ungurască, crăie mare ce era, dintr'unu trupū in multe mādulări s'au intorsū: o parte Turcīl ținū, cu scaonul crăiei cu Buda; Nemții altă parte; Ardélul de este cu stăpân, érá este subt robia Turcéscă<sup>1)</sup>.

Ungurīl suntū ómenī iscoditorī, și necredincioși, viclenī; prieteșugul nu'lū ținū la locū de nevoie. Pren țera Ardélului nu póte omul prea lesne să trecă fórá cărți crăescī; și taina așa de bine o ținū, că nice de la țeranī cuvéntū direptū nu vei afla. Gíudecata lorū fórtē pe direptate o gíudecă; și de nu iubescl legea intr'unu locū, volnicū ești s'ți tragi legea la altū scaunū, unde vei pofti; încă și despre Craiū de vei fi avéndū cava asuprélă și nedireptate, ai voie să te intrebī și cu Craiul la scaonul țerei, unde se adună toți Domniī de se sfătuescū pentru trebile țerei, și de vei avea strimbătate, afla-vei direptate. Nice Craiul n'are voie să pérđă pre vre-unū némeșū, fórá numai de'lū va ~~dozodă de viclenie~~.

*Simeon Dascalul*

<sup>1)</sup> Când s'au isvoditū Letópisetūl, așa au fostū, érá acur Nemțī stăpănescū totă țera Ungurască. — Copistul din P728.

## APENDICS VIII.

### De lucrurile țerei Unguresci, și cum au cuprinsu Turcii țera Ungurască.

După ce au muritu Ión Banfi, ce era Voevodă Ardélului, în ȕilele lui Ión Zapolie, Craul Unguresc, au stătu Grit ocărmuitoru și namésnicu crăiei Unguresci; însă, la acéstă dregătorie a lui Grit, câțiva boierii Unguresci n'au vrutu să se primescă. Ce stându și Laski Lévil, care pe atunci era în mare cinste la Craul Ión Zapolie, și cu bărbăție în partea lui Grit, i-au isprăvită dregătoria acéstă de la Craul; și i-au făcută și ispisocu Craul, poroncindu Craul să iscălescă și boierii țerei Unguresci. Ce n'au vrutu, boierii, nici au primită să iscălescă și boierii țerei Unguresci, pentru mare ură ce aveau pe acestu Grit. Acestu omă era și trufașu, și pentru limba'și turcască era cunoscută la împărăția Turcului, pe carele îl trimisese Ión Zapolie Craul la Pórtă, după ce lă făcuse ocărmuitoru țerei Unguresci, pentru să așede lucrurile țerei Unguresci, ce se ațitase iar netocmélă între Domnii Unguresci. ȕicu unii că acestu Grit să fie vorbită împreună cu Vezirul, trăgându la sine crăiea Ungurască; și aședase unele lucruri spre peirea lui Ión Zapolie, Craul Unguresc. Ce bine ȕice scriptura: că cine sapă grópa altuia, elă cade întrênsa. Așa și Grită, după ce au purcesă din Ȑarigrad, trecându Dunărea la Dristor, au venită în țera Muntenască, avându cu sine 3000 de pedestrime Eniceri, și călări 1000 și mai bine de Turci, fórá Unguri ce erati ai lui; avea și Fermană la Petru Vodă și la Radul Vodă, Domnul Muntenesc, să asculte ce le-aru poronci Grit.

Scrie Istvanfie, să fie spândurată la Dunăre pre ună boieră Muntenesc, anume Ilie, arătându tuturoră locuitoriloră țerei Muntenesci să se témă de dênsul.

Trecându preste munți la țera Ungurască, s'au aședată cu tabăra la Brașovă, și îndată au trimisă Grit cărți la ună Domnă Unguresc, anume Emerit Ȑibah, ce era Ispravnică Ardélului, făcendu'i scire să vie la dênsul, pentru sfatul a mari lucruri. Érá Ȑibah, neputându grijă de viclesugă despre Grit, îndată cu doă sute de ómenii au venită la Grit, și s'au aședată ca de doă mii de Brașov; și acolo, nóptea, fiind Ȑibah sub cortă, au trimisă Grit nisce Eniceri de l-au ucisă. Așjdere și pre ómenii lui, pre câți au pututu prinde, i-au omoritu. Dacă au adusă capul lui Ȑibah la Grit, vedându cei-alți boierii fapta tirănescă a lui Grit, s'au apucată

de arme; și stringându-se cu toții la Sibii, s'au sfătuit să răscumpere nevinovata moarte a lui Țibah despre Grit, alergându cu săbiile crunte prin sate și prin orașe, strigându și arătându moartea lui Țibah făcută de Grit.

Nezăbovită vreme, se alegu trei bărbați, anume Gotard, și Stefan Mailat, și Francisc Kvendie, către cari s'au adunat mulți Domni, pe cari îi trecu cu scrisoarea, pentru înmulțirea vorovei; lăsându, cine va vrea să scie mai multă, să citească la Istvanfie, istoricul țerei Unguresci.

Trimis'au îndată soli la Petru Vodă aice în țără, și la Radul Vodă în țera Muntenescă, arătându tirania lui Grit ce au omorît pre Țibah și pre alții, cerându agiutoru împotriva lui Grit. Amândoi Domni nu s'au apărât a le dare agiutoru, ce îndată le-au trimis oști. Și așa, cu totă oștea făcându-se ca la 40000; aceste dacă oblici Grit, cum nu numai Ungurii ce și amândoi Domni din ceste țeri îi are neprieteni, fiindu în mare grijă, s'au mutat la cetatea Megisia, care dobândind'o au sfătuit cu al sei de s'au închis acolo, până i-ar veni agiutoru de la Craiul Ión Zapolie și de la Mehmet Pașa, Saraschierul de Beligrad, și Bali-bei căpitanul Samandriei. Ce, nemerindu mai curând Ungurii cu agiutorul de la Domni cestor țeri, n'au lăsat pre Grit să se grijescă de altă cu zăhăralele, și alte ce gătise să aducă de-pre-aiure în cetatea Megisia; ce au și purcesu să dobândescă cetatea unde era Grit. Apăratus'au de-o-dată Grit, avându cu sine Eniceri, și altă oște Turcescă, împingându pre Unguri de-o-dată. Era sfătuindu-se acel ce erau jurați asupra lui Grit, socotind că nici hrană îndelungă nu va avea Grit în cetate, au încungîurat cetatea, fiind'o închisă de toate părțile, și au pus de au strigat că cine nu va fugi de la Grit până în patru zile, se vie la densii, îi voru ave de vrăjmași. Deci, întéiu Urban Batiani și Părusăi, lăsându pe Grit, au fugit în tabăra acelor trei bărbați ce încungîurasă pe Grit cu oști. Așijderea și tērgoveții, au abătut în Turci, de i-au tăiat și i-au omorît; pre câțîși n'au putut scăpa din tērgu, au început a'i batere din tunuri de se sfărîma cetatea. Așa, vedēdu-se Grit de neprieteni încungîurați, și împuținându-se hrana, s'au agîunsu cu o sēmă de oște, dādu-le daruri, s'au lase cu ficiorii lui să lasă din cetate. Ce nimic n'au isprăvit la nisce omeni ce erau aprinși cu rescumpărarea asupra lui. Și intru acéstă strinsóre fiindu Grit, lată cădu zidul cetăței de către rēsăritu, bătut de pusce; care spărtură vedēdu oștenii, îndată năvăliră în cetate, cu multă vērșare de sânge, că Turcii din cetate se apărau bărbătesce. Ce biruiră Ungurii pe Turci și dobândiră cetatea, nelăsându pre nime viu. Era Grit cu ficiorii sei au fost scăpatu din-afară de cetate, lăsându totă averea sa în jactu biruitorilor. Ce, nemerindu în tabăra Muntenilor și a Moldovenilor, l-au prinsu și l-au dat Ungurilor, și au pus pe calău de i-au tăiat mările, apoi i-au tăiat capul. Perit-au și Doție. Era pre doi ficiori ai lui, anume Anton și Andrei, aducēdu-i aici la Petru Vodă, i-au și omorît pre amândoi.

Vedē, cum plătesce Dumnezeu tiranilor, vērșătorilor de sânge! Era de este așa de Petru Vodă, cum scrie Istvanfie, că au omorît pre ficiorii lui Grit, urită și fără milă faptă, și abie audită în lume la creștini. Dicu unii, că dacă au iuțelesu Sultan Suleiman de închisórea lui Grit să fie poroncitu lui Ión Zapolie, Craiul Ungurescu, să mērgă să dea agiutoru lui Grit; ce n'au cutezat,

dicându că nu are cum asupra unui norod să meargă pentru mórtea lui Țibah. Eră după ce au perit Grit, au stătu Ispravnic țerei Unguresci Mailat și Balasi.

În anii de la Mântuitorul nostru Is. Hs. 1480, erăind Matias Corvin, pentru faptele și vestea celui-altă Corvin, Ión Huniad, sfădindu-se cu Cehul, sațu cu Bohemienii, și împotriva Austriei, cu Turcii au ținut pacea. Ce, vedându acesta și Papa de Rôm și Venețianii, 100,000 de galbeni de aur care în toți anii îi da crăiei Unguresci ajutoră împotriva Turcului, s'au tălat de la Unguri acești bani. La Ardél era Ispravnic pre-atunce Stefan Batori. Pe aceea vreme, ună Ala-Betă cu multe osti turcesci au lovit Ardélul, însă, ca ajutorul Căpitanului de Timișvar. Mare perire s'au făcut în Turci! De este așa cum scrie Hronograful, 60,000 de trupuri turcesci se fi căduți până la Dunăre. Eră totu în sfatul seă nu s'au înșelat: Turcii și cu Nemții se sfădeau atunce, și între dênșii nespuse vârsări de sânge s'au făcut; că în anul de la Hs. 1514, s'au rocoșit și s'au întărlit țărâimea împotriva Domnilor seă, rădicându-și Craiă pre George, din Secul, mare vârsător de sânge în toate părțile crăiei. Apoi s'au adunat la Timișvar, și încungturându-lă se-lă ie, i-au lovit Ión Zapolie, Voevodul de Ardél, și cu ajutorul Timișvarului, și au căduțu acelă George crăisorul, cu frăte-seă Lucație, la prinsore; și-lă puse Voevodul pe acelă crăisoră la mari chinuri: făcându-lă cunună de feră, aprinsă în foc, i-au pus-o în cap, cununându-lă ca pe Craiă. Apoi, sloboindu-lă sânge din vine, au dată a bea osteni ce erau prinși cu dênșul; alegându și 20 de căpitani, iarăși de al lui, în trei zile opriți de mâncare, apoi i-au silit să mănince carne de pe crăisorul loră viu; eră rămășița de pe trupul lui și a frăține-seă puindu să facă mâncare, au pusă la aceea masă să mănince oșenii lui ce erau prinși cu dênșii. Acele pozne făcându-se în crăiea Ungurescă și vârsări de sânge. Atunce Sultan Suleiman stătu împărat, eră la Unguri era Craiă Ludovik, omă ténéră. Acărula copilărie, și turburările crăiei Unguresci vedându Turcul, au lăsată pace cu Persii, și s'au întors cu totu gândul spre Unguri, și cu totă puterea. Vedându Ludovik netocmala în putere cu Turcul, trimis'au pre la toate crăiele creștinesci soli, cerșindă ajutoră împotriva Turcului. Și așa, când cea amblău sfătuindu-se și cumpenindu-se, Sultan Suleiman purcede cu totă puterea sa asupra crăiei Unguresci. Craiul Ludovik, însă, și elă cu câtă ôste avea înainte la Mohaci, și dândă răsboiă acolo, au perit și elă și mai totă ôstea Ungurescă. Pripindu-lă Turcii până sosese Ión Zapolii, Domnul Ardélului, cu ôste din Ardél și a Ungurimei de sus, cuprins'au Turcul toate locurile pe Drava, și Sava, și se întorcu cu mare pleană. Eră Ión Zapolie, timpinându-lă veste necază de perirea lui Ludovik Crai cu ostile lui, au și luată în gândă de crăie, vedându că s'au stinsă cu acelă Ludovik de istovă seminția de Crai Unguresci. Și îndată începă a trage la sine pre Domni Unguresci, și cu daruri și cu cavinte, arătându-le la ce folos și la ce bine au adusă țera și crăiea Unguresci Craii străini de alte nămură. Că Albreht Craiul, din casa Austriei aleși, atâte tulburări și amestecături au lăsată în crăie pe urma sa.

Vladislav, Lévă, cu nesocotela lui, la Varna au perit, și au rămas ôstea, țara și virtutea crăiei. Aducându aminte faptele seă și de'nărădăcinarea care

o făcuse elū la Timișvar a țărănimel, oștirea și potolitul aceluī pojarū, arătându și ocara némuluī Ungurescū, avēndū ómenī harnicī și detrebă, și cum sē-și a-légă Craiū din alte némuri.

Cu aceste cuvinte și făgăduńi aū trasū cātrē sine pre mulți Domni și căpi-tanī. Și când aū fostū la astrucarea óselorū luī Ludovik, in Buda, cum s'aū arătātū mai sus, că aū peritū la Mohaci, și s'aū aflatū trupul luī intr'o bah-nă, întinatū, unde ilū vēdū unū oștenū de al luī, că aū peritū nădușitū de ca-lul luī, alegū Craiū pre Ión Zapolie, o sémă de domni, ce-i trăsese in partea sea. De altă parte Ferdinand, fratele Impēratuluī Nemțescū, și elū aū trasū cātrē sine pre o sémă de domni, sē apuce elū de crăie, fiindū elū și semintia luī mai aprópe de crăiea Ungurésca; de vreme ce Albreht Craiū aū fostū din sângele lorū, dintr'o casă cu inșiī, a Austriei. Și cu Ferdinand țineaū parte căți-va, de zavistulaū pre Ión Zapolie. Adunāndu-se domni ce țineaū cu Ferdinand, cu óstea luī aū purcesū dreptū la Buda; érá Ión Zapolie, Craiul nou, vēđēndū asupra sa putere viindū, și elū încă cu tóte lucrurile crăiei neaședate, și din domnia luī nime nuī venise, ca la unū lucru ce are încă crăie nóă, aū pur-cesū de la Buda și aū luatū calea spre țera Leșescă. Érá oștenī luī Ferdi-nand gonindu-lū in urmă, și aū luatū Buda fōră-de nici-o apērare; și puseră ocārmuitoriū, saū namesnicū, pre Stefan Batori, crăiei Unguresci, și pre alți domni. Érá Ión Zapolie, pribagū in țera Leșescă, aū năzuitū la unū domnū Leav, anume Ieronim Lașco, omū vestitū peste toți; primindū acela pre Ión Zapolie pribagul, cu mare omenie și cu dragoste, și alta, îi făgădui cum mă-car tótă averea sa sē-și puīe la miđilócū, numai sē-lū puīe in scaunul crăiei Unguresci, va sili și va nevoi. Jigmond, Craiul Leșescū, măcar de razimul a-cela ce răzima la dēnsul Craiul celū pribagū, Ión Zapolie, la Lașco, îi părea bine; însă, mai multū nu se amesteca.

Érá Lașco cu a luī socotélă la înainte gândū, și, de la o vreme, îi spune că nici intr'unū chipū cu altū miđilócū, la cinste și podóbele séle nu va veni, fōră numai prin năzuire la Sultan Suleiman, Impēratul Turcescū; acāruīa fi-indū decurēnd solū de la Leși, Lașco, aū cunoscutū omū cu înaltă fire, și nu luī așa de țēră sē scie, cum de veste in tótă lumea, sē aibă unū Craiū cirécū alū sēū, și de dēnsul pusū Craiū, că mare veste îi va fi; pre care svatū așa sup-țire amestecătură, la lucruri mari așezatū, și elū și pribagul Craiū, se apucă Lașco de trebă. Și agiunge āntēiū la Vizirul, cu care avu cunoscință din so-lie. Apoi, fōră zăbavă vreme, își face dela Seim solie la Impērăția Turcului; și mergēndū solū, aū āmblatū cu daruri, și āntēiū pre Vizirul și pre alte ca-pete ce eraū aprópe de Impēratul, in partea sea i-aū trasū.

Érá in fruntea soliei, de la Impērăție aū poftitū cu puterea sea și cu armele séle sē puīe pe asupritul și gonitul din scaunul seū, Ión, cu mare strimbătate, și de la Ferdinand, cu viclesugul a o sémă de domni Unguresci; grāindū cātrē Impēratul că: «Ce arū fi mai mare și mai vestitū impēraților, laudă și in lu-mea tótă veste și vilhvă, de câtū a apērare asuprițiī, a rădicare căduțiī; și pentru unele ca aceste rădică Dumneđeū pre impērați, și le dă, și le lătesce și înaltă puterea, pentru sē fie apērare lumei de strimbătați; și ce-ți trebuiescē impērației tele la mai mare și mai lăudatū lucru in tótă lumea, de câtū acesta,

să afli Crai ciraci, la care fericiea împăraților cu cuvișcă îți arătî scara. Pre Ión Crai, scos din scaonul său de neprieten, pre carele dacă-lu va rădica înalta și nebiruita mîna ta, în totă viața lui, și seminția lui în urma lui, neuitată va fi mila bunătății tele.»

N'au trebuit mai mult de-cîtă atîta să ostenescă Lașco la o împărăție, care unele ca aceste pădesce și așteptă. Îndată au eșit poroncă de gătire de ôste. Răspunsul eșitului lui Lașco : să eșă cu Ión înaintea lui la Beligrad, îndată cîtă s'a desvêra, în anul viitoru. Adulmă că Ferdinand, sciind a lui Lașco Lé-vului la Pórtă solie, trimite și el solii Unguri, ca de la unu Crai Ungurescu, la Sultan Suleiman, poftind, cu înșelăciune, înnoirea crăiei pe chipul său ; ce, nu-l fu primită solia la Impărăție, răspunsu fiindu solilor lui Ferdinand, carele fôră rușine crăiea altuia o au călcatu, de care aru fi Impărăția mai aprôpe ; că nu este, den bêtănî, Impărăției aceea a priimire la prieteșugă pre acela cari numelu Otomanilor facu-strimbătate, nice pre unii ca Ferdinand, care nevrednicu giudecatu este la înalta Impărăție de prieteșugă ; și încă să scie, că strimbătatea ce au făcutu Ferdinand crăiei Ungurescu, iată asupă-l vine cu mare putere la răscurpărare, și cu atâte oști cîtă să cerce pre Ferdinand până și în părțile Apusulu. După acestu răspunsu, și solii a-l scótere din Tărigrad, au eșit poroncă. Într'aceea vară, purces-au Turcul cu mulțime de oști ; și eșindu-l Ión Zapolie înaintea la Beligrad cu Lașco Lévu, la adunare s'au clătitt puținel de pe perină Sultan Suleiman, cu sbărcită frunte, însu cu blându ochlu căutându spre Ión, i-au tinsu mîna dicendu-l : «Îți dau mîna apărătore la tóte trebile tèle, și rădicătore la cinstea care ai fostu, și aceea care de la Dumneșeu nimic altă nu poftesce numai asupriți și căduți s'î rădice. Fii, déră, cu bună și veselă inimă, și mileloru mele neuitătoru.» Și îndată au învêțat pre Vizirul s'î eșă cartea cu giurămêntul, cu aceste cuvinte scrise la Hronografu :

«Dătătoriu de daruri, și mileloru sële, acela a tóte ziditoru, Dumneșeu, și acela ce este mare și puternicu, prin voia Dumneșeșcii socotele, acela care a ambe raturile este Sultan, și a tuturor împărățiilor acestei lumi lăsite, cărmăci, și alu-doile crângul capetu, și oștilor diregătoru, carele este alu nostru prorocu, Mehmet, asupra căruia prorocu fie pururea blagoslovenie și dragoste înaintea Dumneșeșcii mile, prin a căruia bună milă și ai sêi patru prieteni mari învêțatori tainici : Abubechier, Osman, Omer, Ali, prin cari blându înbunătăți, înaltu Dumneșeu, dintru a sa nesfêrșită milă, fie pururea veselă și priimitoru de totu, puternicul Dumneșeu, și a toți sfinții și fericite suflete, carile îl laudă ; cu a căruia voie și milă, eu, Sultan Suleiman-Șah, Impăratu Impăraților, cu mila lui Dumneșeu, laudat mare, și nebirut, Imăpratu Tărigradulu, Crai a Crailor. Dătătoriu cununelor, umbra lui Dumneșeu asupra pămêntulu, stăpănitoriu a mării cei mari și a Evropei de gios, Siriei, Araviei, Iudeei, Hananeei, Galileei, Finichiei, Alecsandriei, Egiptulu, și a marelui Cair, Etiopiei, Midiei, Liviei, Lanhe, a mării de la India, și a mării Roșie, crăiei Ierusalimulu, Samariei, a mării Tiveriei, Damasculu, Halepulu, și a mării Antiohiei, Mesopotamiei, Haldeei, și a marelui Vavilon, cu mai mare și mai mică Armenia, Partilor, Persilor, Mengriilor, Giorgilor, mării Caspiei, Trapezontulu, Tavrisei, Capadochiei, Chesariei, Pamfiliei, Chilichiei, Tarsiei, Caramaniei, Amastriei, Pafagoniei, Lidiei, Frigiei, Vifiniei, marelui orașu Nichea, Nicomidiei, Calhidonulu, a tóte marea Anatolia, Greției, Trației și a mării Romaniei, Machedoniei, Tesaliei, Peloponesulu, Corintulu, Hersonulu, Albaniei, Bosniei, Bulgariei, Valahiei, Moldaviei, Schitiei, Tartariei, și a multe alte nesfêrșite țeri și crăi, și împărății dobândite cu sila, și putere, și arme vitezesci, și vitezirea noastră fulgeră-



tore sabii; și de mai 'nainte de noi împărați, Mehmet Șah, și fiu-sei Sultan Selim Șah, blagoslovitul părintele nostru, la odihna căroră necuprinsă și prea înalta milă fericirea Dumneșcă cu sufletele lor, în veci să fie!»

«Văă, dér, prea Luminatului Ión, din mila lui Dumneșcă Craiul Unguresc, Croației, Dalmației, Moraviei, iproci, eți, mai sus pomenitul Sultan, Suleiman Șah, Impăratul Turcilor, nebiruți, giurū înainte a totū puternicū Dumneșcă, Svāta prea înalta lumina lui, a totū puternică și bunătatea Dumneșceirei lui, la tārā Ceriului, sōrele, luna, stelele, pāmēntul și fața pāmēntului, la împărăția prea sfāntā a lui Mehmet, strēmoșū, Moșul, și tatālū meū, și mama mea, și pānea mea, sabia, sufletul, și viața mea, și a tuturorū Busurmanilorū Obresuițilorū, sāmētate!»

«Cātrē tine, fratele meū, Iōne Craiū, nu te voiū părăsi, de artū veni tōte împărățiile și crāile mele la scādere să nu se alēgā nimicā de dēsele, să rămāiū numai insumi, saū cu doi trii Busurmani împregiurū tāiași, încă legatū și datorū suntū, și rămāiū să te cantū, și să te cercū prin tōte unghiurile lumei și să'ți dīcū: Iatā, eți gata suntū; ce vei despre mine, la totū gata suntū bine să faci; și făgāduinței mele de nu voiū face destul și deplin, dintr'acela cēsū, prea puternicul Dumneșcă, mânia și dreptū giudețul lui, asupra capului meū să vie, și pre totū să mă piardā; și orī de ce m'așū atinge cu trupul meū, prea înaltul Dumneșcă în pētrā să mă întorcē; nici să mă suferē tārā pāmēntului, nici āmblandū să mă pōrte; ci în douē părți să se rēsfacā și să mă inghitā cu totū trupul și sufletul meū, și să mă sōrbā.»

Acestū giurāmēntū, așa grōznicū, prin tōtā crāiea Ungurēscā și la părțile Ardēlului, pre la toți s'aū rāpeđitū. Erā ei cu oștile îndată se clātescū spre Buda, care fōrte lesne s'aū luatū; că Nemții, vēđēndū atāta greime de oști, lāsēndū tērgul s'aū mutatū la cetate, care o ținea Nadajdi; și în cetate neprimindū Nadajdi să se închine, 'l-aū pusū în obeđi Nemții și aū făcutū de hālāduirea sea legăturī. Și așa, și tērgul și cetatea luāndū Impăratul, aū datū pre māna lui Craiū Ión; erā Impăratul, cu oștile, aū mersū dreptū la Beciū. Și bātēndu'lū cu totū fellul de arme, o lunā întregā, Impăratul fu respinsū de Salmaș Hispanul, cu mare vitezie.

Apropiindu-se ierna, s'aū întorsū Turcul înapoi, dāndū pe māna lui Ión Craiul tōte podōbele crāesci: Corona, Schiptrul și altele, la divan, în vederea tuturorū; cu tōte 'l-aū împodobitū; și 'i-aū dīsū Impăratul:

«Prietene și frate, de vreme ce, la nevoia ta, la mine, și la agiutorul meū ai nāzuitū, după alui Dumneșcă, eți încă înțelegēndū strimbā'atea deplin, cetatea și orașul Buda și tōtā crāiea Ungurēscā în māna ta le dați, și pre tine Craiū Ungurescū alegū și întārescū.»

«Văă iarāși, domnilorū și boțarilorū acestei crāi, poruncescū să fiți acestui Craiū alū vostru plecași și cu credință; care lucru de veți face, mă veți avea priētēnū; erā de nu, sabia mea în voi se va încrunta.»

Tu dērā, prietene Craiū, bunētățilorū lui Dumneșcă și alorū mele, neuitătorū să fi; care tu aicea ai cununa, și alte crāesci podōbe, să te împodobesci tu și următorii tei după tine.»

Dupē aceste, lāsēndū cu câte-va stēguri pre Aloes Gris, feciorul lui Andriiū, Hatmanul Venețianilorū, de pazā Craiului, s'aū întorsū cu multū plean Turcul spre Țarigrad.

Erā Ferdinand, după ce se dusē Turcul, își rădicā inimile cu Ungurii din partea sa, asupra lui Ión Craiū, și'lū închide în Buda împreună cu Gris, ce'lū lāsasē Impărăția de pađā. Insē, domniū Ungurescū, din partea lui Ión Craiū, ce rămāsēsē afarā den chisōrea Budei, pre Nenți inspāimarā, și purcedū fōrā isbāndā de la Buda.

Multā vēsare de sānge aū făcutū între sine Ungurii, pre acele vremei; cari

cum puteau birui unul pre altul. Unii ținea cu Nemții, alții cu Turcii, până, de la o vreme, pe ambe părțile au pătrunsă acea grozăvie ca de fără, și mai mult de fără sâlbatică. Și au stătut între Ferdinand și între Ión Craiu, aședat să crăiescă Ión în țera sea; érá după mórtea lui, nu altul, ce numai Ferdinand, sau unú fíclorú a lui, să fie Craiu; érá lui Ión Craiu, de'í va rămânea feciorú, să ție tóte cetățile tătâne-seú, și pre Ardélú. Și până într'atâta se îndesă, câtú pe Gris, ce'lú lăsasé Sultan Suleiman, n'au făcutú altă fórá câtú vėrsare de sânge între sine; pre-urmă s'au aședatú cu legăturí de pace, cu giurământuri între sine, de are vrea sé'í calce Turcul, soțíí sé'íí fie. — Érá după ce s'au aședatú Craiul Ión, au începutú cu gândú de însuratú; și, din sfatul prietenilorú sėí, și-au luatú crăiasă pre Isabela, fata lui Jigmond, Craiul Leșescú; și aducénd'o cu cinste și cu mare glóte, s'au cununatú în Stonă-Beligrad.

Abia se satură bletul Craiú de puținea pace și Crăesa, la Buda; érá la Ardélú se rădică o sémă de Domni de oprescú dările Visteriei. Ce, îndată sărindú Craiul, au potolitú acea rescólă, și cu certare unora acolo ostenindú Craiul, după aședare și potolitul acelorú rocoșani, se bolnăvesce, în orașú în Sassebeș. Incepusé a se rădicare din bólă, când numai ce'í veni veste că i-au născutú unú fiú Crăesa; și de bucurie, uítândú slăbiciunea bólei, s'au luatú după mese, și petrecéndú, de care au cădútú în mare herbintélă inimii, și 'și-au svėrsítú viața.

Érá în urmă au lăsatú cu testamentú, pre coconul seú, de va trăi, următorú crăiei, și pre Georgie Martinengo cărmuitorú Oradiei, pentru mare credință ce avea la dēnsul, și pre o rudă a sa, anume Petru Vințehie, au lăsatú epitropí coconului; rugándú pre toți Domni să nu priiméscă Crai străin, dândú pre fiú-seú în lăturí. Și se agúmgă la Sultan Suleiman, că va fi apėrătorú fiului seú; și îndată la Pórtă lui se trimiță solú pentru înoirea crăiei fiului seú.

Câte-va zile au tănuitú mórtea Craiului, neclătindu-se oștile din locú, și nesciindú nimică de mórtea Craiului.

Solia îndată la împărăție pornindú, și când solii cu mare credință, pre testamentul Craiului, mergú cu sirguélă la Pórtă, érá Ferdinand, înțelegéndú de mórtea lui Craiu, îndată trimite la crăesa, ce se ținea în Buda, poroncindu'í să se ție de tocméla ce au făcutú bărbatu-seú în viața lui, sé lese crăiea, sé se ducă la orașele cele aședate, cu pruncul ei, făgăduindu'í și mai multă zestre, ca unei crăiese cum s'arú cădea; érá de nu arú vrea de bună voe sé se ducă, și va vrea sé calce tocméla și legăturile Craiului, bărbatului ei, în două rânduri așezate, arme sé aștepte, cu carí, ca o crăie dréptă a sa, va cerca casa Austriei; și de sirgu voei séle, în ce voie este, răspunsú sé'í facă. Decí, pre solul lui Ferdinand fórté cu greú 'l-au opritú în Buda diregătorii crăiei, și târđiú fórté cu greú au făcutú pre Crăesa să priiméscă solia. Decí, ce au poroncítú Ferdinand, tóte au grăitú solul, și pe-urmă și lauda de arme.

Răspuns-au Crăesa către solú, că nu póte sé stea acum după svaturí, ce arú răspunde lui Ferdinand, slăbită fiindú de lacrimi și de amara jale după soțul ei, Craiul; nici póte nimică face fórá invățătura tătâne-seú, lui Jigmond, Craiul

Leșescă; la care, de nu'mi va da o vreme Ferdinand să aglîngă la tată-meu, pentru învățătură, ce, se va apuca de arme, puțină laudă voru agonisi, și chiar Macsimilian și Ferdinand, asupra unei femei stinsă de lacrimi, și asupra unui pruncu în fașe.

După solia răspunsă de Crăeșa, Ferdinand, nimic zăbovindă, a alesu ôste, și cu mare tocmelă, cu generariul său Leonar Velehs, și o trimisă în crăiea Ungurască să bată cetățile; care nu va vrea de bună voie să se închine, să le cuprindă cu oști în partea sea.

Sultan Suleiman, cu svatul socotindă că cu cinstea Impărăției este să apere, pre giurămîntul său și datu cuvîntul, pre Crăeșa veduva și pruncul, chemîndu pre solii Unguresci, le răspuns: cum, a datu Crăiea Ungurască lui Ión și fiiloru săi, și a învoită acea crăie, și asupra pruncului fiului lui Ión și sîminției. Și s'au gătitu de ôste, puindă totă puterea sea, să nu se bucure neprietenul său, Némțul; dîndu și soliloru daruri; și pruncului, în semne de apărare, căftan cu sirmă țesută, paveză cu petre scumpe împodobită, și buzdugan, și sabia totu acoperită. — Și îndată a poroncitu lui Ustrof Pașa și lui Mehmet Pașa să purcedă cu ôste, sirguindă să apere pre Crăeșa și pre Coconu.

Ferdinand, într'a-cea vreme, trimite și elu solii la Sultan Suleiman, poftindă crăiea Ungurască, cu legături ca acele cu care aș ținută și Ión Craiu de la Impărăția lui. Ce, solii lui cu mare scîrbă i-aș pusă la închisore, dîcîndu-le că sîntu de mörte, că sîntu de la unu neprietenu a Impărăției trimiș; și acela ce'și bate giocul de Impărăție, milă cere fôră-de rușine, calcă crăiea Ungurască și pre Crăeșa cu pruncul, care este subț aperia Impărăției.

Nemții lui Ferdinand, dacă simtă că vină acei doi Pași, Ustrof și Mehmet Pași, se dau înapoi; eră cum înțelegă că s'au întorsă Turcii, iar aș venită cu Hatmanul loră, Rohan Duca, și până în Buda sosindă o aș încungîurată din tôte părțile, cu mare strînsore. Sultan Suleiman, înțelegîndă acastă veste, se apucă cu mare sirguelă a se gătire de ôste: și îndată aș pornită oștile de prin totu locul înainte la Buda, și elu singură, cu mulțime de ôste, aș purcesă pre-urmă, grăbindă să apuce pre Nemți subț Buda. Și când aglungea în marginea crăiei Unguresci, l-aș tîmpinată veste de isbîndă, cum, Rohan Duca, Generalul lui Ferdinand, cu dîc-deci de mil de Nemți, cu Unguri, aș perită cu totul de turcii cari aș mersă mai înainte. După acastă veste, merge mai încetă; și aglîngîndă la Buda, aș descălecată despre Buda-veche, și îndată Craiului pruncă, ce'i pusese nume Stefan, i-aș trimisă daruri: trei cal cu tôte podôbele, și căftană boiariloră ce erau pre-lungă Coconu.

Solii Turcesci ce aș mersă cu daruri aș poftită cu mare blîndețe, de la Crăeșa, să trimiță Coconul în tabără, la corturile Impărătesci, și pre toți domni și boiarii pe-lungă pruncă, fôră de nici-o sielă; că Impăratul va să privască cu ochii sei pre Coconul, prietenul și cîrăcul său. Și din brațele selesă s'ă dea fiiloră sei, cari sîntă aice, ca de-pre-acum s'ă cunoscă, și de temeiu prietășugă neclătitei credințe a Otomaniloră, de acum să începă. Și pre singura Crăeșa, în locu de fiică a sea și noră o ține, ca pe o fiică, a iubitului său prieten și cîrăcu, a răposatului Craiu soție și pruncului Craiu măică, ar vrea prietenește să o vadă; numă, pravila, din bătrăni, a Otomaniloră apără a intrare

bărbatul străin la locașul femeesc; nici a poftire pre Crăleșa la sine póte, la corturi, pentru prepusul lunei, se nu se clătescă in ceva cinstea numelui ei, care, la femei mari și de cinste, mai scumpă de toate odórele este cinstea. La acestu graiu a soliloru, indată, rănită inima de maică a Crăesei, forțe slabă, mahnită și ipmrotivă au răspunsu Crăeșa. — Era dacă i-au disu Georgie Martinengo, epitropul, se socotescă, cu acéstă dișertă sielă se nu întărite pre păgănu varvaru la niscal tirăni, cu inima in tremuri au îmbrăcatu pruncul cu luci crălesci fașuri, și 'l-au pusu cu manca in caretă lucie de aur, și cu o sémă de Dómne de cinste, și cu toți Domni și bolari 'l-au trimisu la corturi. Eșit'au inainte multe stoluri de călărime, și 'l-au petrecutu până in corturile Impărătesci. Sultan Suleiman cu blândețe au căutat spre Coconu, și 'l-au luat in brațele se, vorovindu prin tâlmaci cu manca; a' chîemat și pre copiii se, ce erau cu densus, și le-au disu se sêrute pe pruncu, că este fiu cirăcului se, s' tie minte, intra'cea dragoste sê'lă aibă și ei, cum au avutu elu pe tată-seu. Era pe Domni și pe bolari ce venise cu pruncul, i-au chîemat cu Vizirul la masă.

Și când acolo ospetéză pe Domni Unguresci, era gata orînduită óstea, se cuprinde tîrgul; și necunoscîndu Ungurii, au purcesu turcii Eniceri bulucuri, anume că mergu se vadă orașul, câtu nici cei ce au străjuit la porți nu a' simțitu când au cuprinsu porțile cetății, toate ulițele, și meidenu orașului de mișlocu. Indată au început a strigare telali pe ulițe, se se inchide totu omul la casă'si, și cineși in gazda sea. Armele totu omul de la casa sea se le dea, care va se nu plae cu totă casa sea. Și acésta de o face, nime grijă se nu aibă. Dacă i-au datu scire lui Sultan Suleiman că tîrgul s'au cuprinsu fôră-de nici-o turburare mulțime orașului, și acum suntă toate porțile și ulițele pre séma Eniceriloru, éra dacă insêrasé, au trimisu pruncul la mumă-sea; éra pre bolari pre toți i-au opritu in tabără. Crăleșa, dacă au vădutu cetatea cuprinsă de Turci, și Domni opriti toți in tabără, au scrisu răvașu cu mare jalobă la Impăratul și cu lacrimi: se nu uite Impăratul cinstitu și celu milostivu numele se, și slava ce are de bunătățile se la totă lumea, și giurămentu carele lunei sciutu este, cu carele au întăritu milele blândețelor se. și pe-urină soțului se Crafulu, se tie; pre bolari, toți acestia au ținutu credința stăpănu-seu, cu totă inima, in partea numelui Otomaniloru și Impărăției se, improtiva neprieteniloru Impărăției, și stăpănului lor Crafulu, cirăculu scaonului se, se'i slobodă. Au statutu după acésta patru zile Impăralul la svatū, ce va face cu Buda și cu casa Crăesei, și cu Domni Unguresci. Svătula unu se'i trimiță in Țarigrad, și pe pruncu și pe Domni, și in Buda se se pule Pașă. Era alți svătula se nu se calce giurămentu, nici se se facă silă ca acésta, lunei urită, unei femei și unu pruncu, cari s'au priimitu pentru apărare, și acum se'i scotă din casa lor cu robie, la care faptă in totă lumea ocară se va nasce. Era pașa de Beligrad svătula se se pule pașă in Buda, pe obiceiul bătrănilor se; Crăeșa se se trimiță la tată-seu; pruncul in Țarigrad, in casele Impărătesci, se'lă hrănescă și se crească in legea lor; pe toți Domni se'i omóre; cetățile lor se le răsipescă; câți ómeni aru fi de răsboiu, toți la Anadol se'i trecă. Numai țeranii

plugari, lucrătorii de pământu pre la tîrguri, pre la sate, pre la cetăți, cu ômeni de pază s'î lase.

Sultan Suleiman, cumpănind cu gândul svaturile de âmbe părțile a Pașilor, aș alesu mișlocul: nice așa apregu cum aș disu Pașa de Beligrad, nice cum aș disu cel-alți. Aș trimisă poroncă Crălesel sê nu'și facă vole rea, pentru căci îi caută a eșire acum dentru cêstă cetate: care, neputend'o sprijini de Nemți, s'aș socotitū a o ține cu oști Impărătesci. Êră el, scaonū Crălescu s'aș aședatū, cu pruncul, la Lipa, și cu totū Ardélul și părțile crăiei Unguresci de sus, până se va rădica pruncul Stefan-Craiū in vêrstă: acea țeră fiindū mai in laturī; și cu atâta mai îndemănă va fi Crălesel, că se va hotări cu tată-seu, Craiul Leșescū, avendū Impărăția pururea grijē de acêsta sê fie subț apêrarea Impărăției, pruncul cu mumă-sei. Care, din-loc aș datū poroncă sê fie slobođi boiarii cinesci la slujba ce aș avut. Numai Verbeție bêtânul sê rămăle in Buda, sê gludece ômenii după pravila lorū. Și iată petrecetorii Impărătesci, cu stêguri, cu care, și agi Impărătesci pre-lungă Crălêsa, de și-aș rădicatū tótă averea casei; numai armele cetăței și zaharalele le-aș lăsatū.

Atunce Crălêsa, cu lacrimi și cu ascunsū suspinū, cerîului păgânêscă înșelăciune mărturisindū, aș purcesū din Buda. Bieții Domni, scăpați cu țile, purcedū cu Crălêsa; de bucuria vieței că nu și-aș pusū capetele, aș uitatū ce aș perdutū. Și așa mântuindū-se Crălêsa, cu pruncul Stefan Craiū, căruia i-aș pusū nume mai pe-urină Unguriū Ión Jigmond; și in dragostea tătâne-seu, lui Ión Craiū, carele aprôpe de trei-deci de ani aș crăitū cu bine de la toți Domni, boiarii și totū Ardélul, aș adusū pruncului la Lipa scaonū noū de crăie, darū.

Aceste când se lucrêză la Buda, êră Ferdinand luândū veste de perirea oștii sele la Buda, temendū-se de puterea Turcului, aș trimisū solū cu daruri scumpe la Sultan Suleiman, poftindū crăiea Ungurêscă s'î-o dea pe sêma lui, s'î dea haraciū pre anū. Êră Sultan Suleiman, luândū darurile, aș rêsponsū prin tîlmăciū că necuviôse legături arū fi acele de pace sê la Ferdinand crăiea, care aș ținut'o Ludovik Craiū (ce aș peritū cum s'aș scrisū mai sus), și elū sê rămăe cu ostenêla, și truda, și cheltulala, cu atâta numai cu hăraciul; de pe țera Austriei aședatū scaunul seu spre pace, atunce sê se ție cu adevêratū Impărăției lui prietesugū; care mișlocū, de'î va părea lui Ferdinand cu greū, și artū vre sê alêgă rêsboe, pre aceea va sta: că și crăiea Ungurêscă despre dânsul va apêra, și părțile Austriei in pradă vorū merge. Așa lăsândū Sultanul Suleiman iucrul la mișlocū, cu apropiate vremi de tómnă s'aș întorsū spre țera sa, lăsândū in Buda ôste de pađă, Eniceri. Intru aceea, Georgie Martinenzie, la Lipa, nebăgândū in sêma pre alți Domni, trebile crăiei aș luatū după părerea sea, pre sine; cu ce, aș adus'o la gânduri pre Crălêsa că arū pofti elū crăiea; din care prepusuri aș intratū între dênșii mari zarve; care și lorū și părților creștinesci pre-acolo mare rēi s'aș așitātū și s'aș începutū. Și până într'atâta aș venitū lucrul, câtū aș adusū pre Crălêsa de aș lăsatū crăiea lui Ferdinand, pe tocmêla și scrisorile ce aș făcutū Ión Craiū, bărbatul ei, cum s'aș scrisū mai sus, cu legături ca aceste: Crălêsa, cu numele fiului seu, Ardélul a'lu apêra de Turci nu pôte, ce sê fie crăiea pre sêma lui Ferdinand, cu folosul a tótă creștinătatea; și in locul Ardélului aș luatū Crăeșsa și Coconul ei o țeră, anume

Evboria și Ratisboria, în Ungurimea de sus, alături cu țera Leșescă, preste munții leșesci, acărora țeri era venitul pre an 25,000 de galbină de aur. Și pentru mai mari legături prietășugului între casele lor, Anna, fiica lui Ferdinand, s'fie logodită după Ión Jigmond, cuconul Crălesel, și cu zestre 100,000 galbeni de aur, și datoria care era făcută de tată-seu și de mumă-sea Crălesă, 50,000 de galbină de aur, așijderea s'plătescă Ferdinand. Și în locu de zalogu pentru aceste, au pus cetatea Kaşa, s'fie scaonu Crălesel cu filul ei; și pre aceste tocmele și legături, care arăta Baptista Kastald, ce venise de la Ferdinand cu oște și cu armată, într'agitoru lui Georgie Martinenzie, ce era Ispravnicu și cârmuitoru lângă Crălesă și lângă Coconu, lăsatu de Ión Crai, cum s'au pomenitu mai sus; apoi acela au făcutu amestecături și s'au agiunsu cu Ferdinand; au purcesu Crălesă cu Coconul ei la Ținob, și au scosu cununa, schip-tru, măru și alte podóbe crălesel, și le-au datu lui Castald. Spunú, s'fie făcutu Crălesă graiú ca acesta către Coconu:

Dacă și alú teu și alú meu norocú n'au vrutu s'fi în scaonu crălescú a tătâne-teu, carele dreptú ție se cuvenia, și cu Dumnezeescú și omenescú gíudeșu, mânia spre noi a cerúlu, care nici cu unú miđlocú a se primenire nu póte, a răbdare ne caută într'aceste cumplite vremi. Și s'alegemú, ce rău mai micú se vede; căci este s'fi-se plătescă crăiea de moșie. Numai ce'i mai fórá grijé, și cu binele creștinătăței se primimú. Într'aceea, anilorú încă ești vèrstă care a te chivernisi la grele vremi nu poți improtiva puterniculu; cu voie bună, s'daí celuí mai puternicú, s'nu fimú de a lumel mustrare. Incailea pe partea creștinescă prietenú și cu milă spre noi, s'facemú; cá a Turcilorú prietășugu, puternicú, déră cá este fórá credință, bine 'l-am simțitú. Fie, déră! și Dumneșeu așa s'dăruescă marea strimbătate a ta încaí cu binele creștinilorú s'fie! — Ție, Castalde, daí aceste a crăiei odóre cu care se încunună craii Unguresci; tu fórá zăbavă la stăpánul teu, Ferdinand, s'le daí, prea luminatul stăpánul teu; carele, luându-le, nu așa de dênsele s'bucre, cum pentru binele acestorú țeri creștinesci nevoință și grijé s'aibă; și de cuvântul seu, prin tine datú, s'bucre ție.,

Indată după aceste au mersu cu toți Domniú la giurământú, se fie cu credință în partea lui Ferdinand, și ales Georgi Martinenzie, și apoi Sasiú, Secuiú; érá apoi sciindú că acéstă primenélă a lorú fórá svadá cu Turciú nu va fi, au stă-tutu și la svatú de oște. Érá Crălesă au purcesu peste grei munți, părăsindú Ardélul.

Georgie Martinenzie, amestecătorul și neaședatul întrú âmbletele sêle, cum de purcesul Crălesel veselú, așa de rêsboele cu Turciú era gata mähnitú, în multe rônđuri se isbía; și ântéiu haraciul care se da la Turci la cetatea Uivarulu 'l-au strinsu și 'l-au pornitu cu sirguélă la Impărăție; dândú scire la Pórtă de aceste ce s'au făcutú, că tótă vina este a acei femeí Crălesă, din âmbletele femeesci. Și cu de aceste sila s'și tocmescă lucrul și numele seu la Pórtă, și s'întórcă gândul Turculuí, de oști gătítú, pentru âmbletele lui asupra Ardéluluí. Înse, acésté âmblete a lui Georgie în âmbe părți i-au gătítú de perire, cu svatul a unora dintre dênșii. Cá și Turcul, Sultan Suleíman, oblicindú pentru Ardél, închinatú la Ferdinand, au poroncitu Pașiú de Buda, și lui Stefan Vodă din Moldova, și Domnuluí Muntenescú, și la alți Pași, s'între în Ardélú cu armata, s'certe viclenia ce au făcutú Impărăției. Mers'au oșteá Turcescă cu Domniú acestorú țeri, și au apucatú câteva cetăți; luat-au și cetatea Lipa.

Érá Unguriú încă se punú improtivă cu oști, și i-au cetățile iar către sine. Și așa, într'acéstú chipú, când staú, poroncesce Ferdinand la Baptista Cas-

tald, ori cum aru putea face se omóre pre George Martinenzie, simțindü ämbletele lui întörse la Turci. Érá Castald, plinindü poronca, dá acéstü trébä lui Palaaviție Polcovnicului și lui Marco Antonie care era diécü pre cărți, nemțesci, lui George sê'i facä sémä. Făcut'au pe poroncä; și au ucisü pe George Martinenzie. Pentru acäruia mörte, späimântați Ungurii, și mai ales Sécuii, factü între sine giurämëntü asupra lui Castald Baptista. Așa, după multe cu Turcii amestecături, Ferdinand trase inimele Ardelénilorü la sine, le pune Voevod pe Andrei Batori. Crälésa Isabela, într'acea vreme, cerëndü de la Ferdinand cele prin Baptista Castald făgăduite; érá dacă vëdu că numai ce o pôrtä cu cuvinte deșerte, amägind'o, începe pe-tainä a se agiungere cu domniü de Ardélü, cel ce se giurasé asupra lui Castald; și au agiunsü și la Mircea Vodä, Domnul Muntenescü. Apucatu-s'au Mircea Vodä pentru trebile Cräesei și a Coconului ei la împărăția Turcului; și ständü așa la părere, din doe părți, și de Turci și de Nemți, trimittü solü la Ferdinand, poftindu'lü se nu fie opriți a'si cercare miđlöce de pace cu Impărăția Turcului; că cu venirea a unui Hasen, anume Halil, pe carele isprăvisé Mircea Vodä, nädējduiaü Ardelenii că vorü pleca pre Impărăția Turcului la pace, nepomenindü nimică de Ferdinand.

Dat-au voie Ferdinand, însé cu tocmélä se dea Turcii cetățile ce luasé decurënd. Se apucä Halil cu răspunsü de acele, și până in opt-spre-șce zile răspunsü se aducä. Érá până la întorsul lui Halil, s'au strinsü Ungurii la Glulușü, la Aguropul, unde sosescé și Halil, aducëndü răspunsü de la Impărăție, că intr'altä, Impărăția nu primesce, nici va primi, numai, de vreme ce au murittü George cu nedréptä mörte, și ei cu puterea lorü pre Nemți nu'i potü scöte din Ardélü, se asculte poronca Impărătescă, sê'i aducä la-locü pre Coconul Ión Jigmond, fiul lui Ión Craiu, cu mumä-sea, la cräie, de vorü Ungurii pace și linisce, care o au avutü de la Impărăție in zilele lui Ión Craiu. Și étä Pașäl de Buda se poroncesce, și i se dä pre mână putere de oști, se vie la dênșii. Decü, de vorü fi drepti, și se vorü da subt ascultarea Impărăției, hălăduiți vorü fi; érá de arü mai trägäna cu aceste amestecături, închinänduse la alții, plata faptelorü lorü gata este: că toți locuitorii acestei țeri subt sabie vorü merge.

S'au cutremuratü toți Ungurii de aceste poronci care au adusü Halil, sciindü bine de puterea Turcilorü cum este. Multü au luatü Baptista Castald sê'i bărbäteze improtiva Turcilorü; ce nimic cu meștersugurile se ele n'au pututü face. Intr'acea-datä s'au rocoșittü și oștile Nemțesci pentru lefe, ce nu luase, și erau se ucigä pre Castald și pre alte căpitenii a lorü; și neputëndu'i opri s'au dusü, puindu'si alte capite dintre sine; pe urma lorü și Castald s'au luatü și s'au dusü la Beciü. Spunü, că iar elü au făcutü acelü meștersugü, se ésä din Ardélü mai cu acoperită rușine. Érá după ce s'au dusü Castald, totü Ardélulü s'au plecatü subt ascultarea Isabellei Cräesei și fiului ei. Érá până a veni Cräésä, multe zarve erau între dênșii; ce, dacă au venitü, au trimisü șce mil de galbini de aurü la Pörta Impărăției Turcului, sê'si facä prieten; carii bani, apoi, s'au legatü la Impărăție in locü de datorie, până in cęști ani ce au perdutü Turcii Buda și totü Ardélul; și s'au așeqatü pace, până la mörtea Cräesei. Érá pe urma Cräesei rëmăindü încă copilul nu de vréstä, elü au pof-

tită, și Domniul 'l-așvătuită de aș alesă 12 svétnici, prieteni de a tătăne-seș, sē cārmușască trebile crăiei. Inșē, șilele lui nu de tot'ă fericite: cā lāsându-se numai cu ună gândă la una impērăția Turcului, a tot' Crai și Domni creștinesci și'ău pornitū ură, cātū nime din Crai și din Domni creștini, până și Venețiani, din casele lor' moșancă de cinste sē' fie Crăiesă, n'ău priimită.

Spunū, cā cu invēțătura doftorului, anume Stan, care aș cădūtū la legea Arienescă (Arian se cunōsce pe direșele lui, date Arienilor în Ardélū pēn acum), acestū Crai aș aședatū acēstă lege, sē fie priimită în Ardélū; și nu numai legea Arienescă, ce și legea Papiștășescă, Calvinescă și Luterānescă, și acea Arienescă, cārei lege este capū Fotie și Arie, de la sobōre proclēt; și aceste patru legi staū până acum, scoțindu'și ochii unii altora.

Murit'ău acestū Crai tēnērū, nāscutū și crescutū totū în zarve, și în neaședări, nu fōră prepusū de otravă, rēmāindū crăiea iar fōră următor, seminție de Crai. Și apoi s'ău osēbitū Ardélul de la crăiea Ungurēcă sub Cnez. Și antēiū Stefan Bator, carele pe-urmă aș fostū Crai în țēra Leșescă; ēră în locul lui aș stătutū Cnez Jigmond Batori, și apoi Andrei Batori, ce 'l-aș stinsū Mihaș Vodă, Domnul Muntenescū, cu poronca Turcilor. Acelū Jigmond Batori aș făcutū schimbū cu Impērātul Nemțescū, de aș lāsātū Ardélul în sēma Impērātului Nemțescū, și 'l-aș datū lui Impērātul o țērișōră în sus. Și cu acelū schimbū, iar aș adusū asupra Ardélului amestecături; ce, nu s'ău îndelungatū. ēră după Andrei Batori aș stătutū Cnez Jigmond Racoți; și iar, la începutul Domniei lui, aș începutū valurile și netocmelele, în care se aflău capelele acei țēri; ce, bātāndu-se pe domnia acei țēri, ēră din Batoresci, anume Gavriil Batori, și făgăduindu' doē olate, a Muncaciului și a Patacului, acela aș lāsātū cnezia lui Gavril Batori, și elū cu mare avere s'ău mutatū la Muncaciū și la Patacū. Acestū Gavril era sburdātū copilandru; cu hihote se mār-turisiā cā bētrānul Racoți cu tēmere 'l-aș amăgitū și 'l-aș spārietū, de i-aș luatū den mână Domnia Ardélului. Și așa, în gândulū sēū, celū cu crieri tineri suitū, s'ău desfrinatū în viață fōră-de rușine, cālândū casele a ore-căț bo-lari, făcēndū silă femeilorū lorū și fetelorū lorū. Anume trimitea, unde scia femeii frumōșe; și pe unde i se tēmpla a merge, fugeaū omenii de'și ascundeau femeile și fetele pre la biserică; și cānd fi spuneau slugile cā s'ascundū și fugū omenii cu fetele, elū ridea cu hohotū în mare glasū. Atāta era departe rușinea, cā o fēră. ēră într'o vreme aș mersū la Sibiū; nesciindū bine de venirea lui acolo, așa fōră-veste aș scosū pe bărbați din-afară de orașū, cāt' aș socotitū cā arū fi mai mulți la numărū de curtea lui; ēră femeile lorū le-aș împārțitū tuturorū a lorū, sē le dea petrecanie, fōră-lege alegēndu-și antēiū șie unū cārdū; și suntū femeile la Sibiū iubețe, cum își suntū de felū albinețe. Pentru care spurcată și rar auđitā faptā, strigaū Teologii; preotilorū, pre la biserică de ai lorū, aș rēspunsū cā blāndā platā iaū Sibiani, pentru fapta ce aș făcutū cu Andrei Batori: la nāzuirea lui, n'ău vrutū o portiță sē' deschidă, de aș peritū. ēră cu acēstă faptā ce face cu mușerile lorū, nici-unū rēū nu face, ce, imulțesce tērgul. Aceste fōră-de-legi, nepovestite, nespuse, nici auđite în lume, vēđēndū Domni peste Dumneșecă și omenescă pravilă, trimis-aș jalbă la Impērăție pe dēnsul. Care lucru simțindu-lă, și tēmēndu-se



de viclesugă, s'aă mutată in Oradia; și eșindă la primblare, 'l-aă ucisă doi ficiori de bolari Unguri, și s'aă stinsă cu acelă cârlană fără-rușine laudata casă a Batoresciloră, cu răă sfârșitul seă și de-ocară.

Pre-urma aceluia aă stătată Cnez Ardélului, Betlem Gabor; acesta era cu mare și deplină fire. Fost-aă împotiva Nemților multă vreme cu Cehii împrecunată; și, cu agăutorul Turciloră, până la zidurile Becfului aă agăunsă culă oste, și părțile crăiei Unguresci de sus aă desbătută despre Nemți, și la volnicie i-aă adusă. Murit-aă acestă Cnez in anul de la Hristosă 1629, cu mare jale tuturoră dintru acele părți. Pre urma lui, Dómnă-sea Caterina, care era de casa Cneziloră de Brandenburgă, aă nevoită de aă pusă pe fratele soțu-seă, Stefan Betlen, care la Turci era de mare credință, înseă omă blândă; și vędândă între Unguri multe capete amestecătore, aă lăsată de bună voie Cnezia, și aă dată locul Racotesciloră. Spună de călala Unguriloră, cu povestea lui Esop care scrie că bróscele, sciindă ună butucă in locă de Impărată, in locul lui aă alesă pre ună șérpe se le fie Impărată, ce era într'ună eazer. Așa George Racoti, stătu la cnezie cu sfatul și priimirea tuturoră; întărit-aă Ardélul in dăilele seă, și părțile Ungurimeă de sus, cu întemeiată cnezie; pre mulți amestecători i-aă răsăpită și i-aă pusă la închisore in tótă viața loră. Și până într'atâta întărită și întemeiată, câtă și elă nădăjdula de crăiea Leșescă ca și Batori, in anul de la Hs. 1648. Si cugetândă cum ară agăunge la cununa crăiei, aă cădută in bóla ce se chiamă Melanholie, care, din svatul doftoriloră, silă se se lecuescă cu vânătoră; și nefolosindu-i și acele primblări, și-aă svărșită viața.

In locul lui George Racoti aă stătată Cnez Ardélului celă întăit născută, iar pre numele tătăne-seă, George Racoti, omă cu înaltă fire. De acesta, cum și de urmașii lui, vom scrie unde vomă agăunge la Domnia lui Vasilie Vodă, ce aă domnită in țără la noi.

*Neculaș Costin.*

## APENDICS IX.

**Pentru Despotu Vodă, de unde s'aũ ijderitũ și în ce chipũ 'șl-aũ scosũ nume de Domnie.**

Pentru Domnia acestuĩ Despotũ Vodă, Letopiseșul celũ Moldovenescũ fõrte prea scurtũ scrie; cã numai ce aratã cum aũ venitũ Despotũ den țera Leșescã cu õste streinã, și s'aũ lovitũ cu Alecsandru Vodă la Verbia, ș'aũ biruitũ pre Alecsandru Vodă și 'l-aũ gonitũ pãnã la Hușl; și deaciĩ s'aũ întorsũ la Iași, unde 'i-aũ cetitũ Vlãdiciĩ molitva de Domnie, și 'i-aũ pusũ numele Iõn Vodă; și aratã câți ani aũ domnitũ.

Êrã de lucrurile și resbõiele ce s'aũ fãcutũ în ãilele lui, nemicã nu însemnãzã, nici aratã de ce rudã este.

Êrã rãposatul Urechi Vornicul, vrẽndũ sã arãte acẽstã poveste a lui Despotũ mai deschis și mai adevãrat, împreunãndũ isvõdele aũ cetitũ la cronicul Leșescũ, care este isvoditũ de cronicarul Leșescũ, Bielski, și de acolo afiãndũ, mai ales de Despotũ, aũ scosũ acẽstã poveste ce scrie mai sus, cã este Despotũ Vodă de la Ostrovul Samosũ den nascerea sea, și cum s'aũ împrietenitũ cu Laski și aũ venitũ cu õste spre Moldova, și aũ gonitũ pe Alecsandru Vodă și aũ apucatũ scaunul; și deaciĩ, tõte pre-rõnd, cum spune mai sus; însã, mai adevãratũ nu'ũ aratã de unde s'aũ ijderitũ, și cum 'șl-aũ scosũ nume de Domnũ.

Êrã eũ, Simion Dascalul, vrẽndũ cu adevãratũ ca sã potũ dovedi acestũ lucru, mai alesũ și mai deschisũ, pentru Despotũ Vodă, cetindũ isvõdele amũ cercatũ și eũ la cronicul Leșescũ și amũ aflatũ isvodul carele este isvoditũ mai de'nainte-vreme de Alecsandru Gvagnen, pre limba Latinescã; și deaciĩ, dupẽ acelu isvodũ, 'l-aũ isvoditũ Marțin Pașscovski, den limba Latinescã pre limba Leșescã. De acole și eũ m'amũ silitũ cu nevoințã de amũ isvoditũ de pre acelu isvodũ, pre limba Românescã, acẽstã poveste a lui Despotũ Vodă. de unde s'aũ ijderitũ, și în ce chipũ 'șl-aũ scosũ nume de Domnie.

Pentru Acestũ Despotũ Vodă scrie, dërã, Marțin Pașscovski, cronicarul Leșescũ, cã õre-cãnd aũ fostũ unũ Despotũ õre-carele, lõcuindũ la Moldova, omũ de cinste și de folosũ fõrte, care intru nemica n'aũ fostũ mai jos de cãtũ cel de frunte, avẽndũ și unũ nepotũ; anume Vasilicu. Acesta Despotũ, și cu nepo-

tu-seu, viindă Alecsandru Vodă la domnie, de frica lui cu totă averea lui a pibegit den țără, și a trăsă spre Rômă, unde, nu multă vreme trecând, a pirită nepotul seu la un război. Și de acolo mutându-se Despotul la altă ăstăvă, și-a cumpărat ocină, și s-a așădat; unde nu multă vreme a murit și Despotul, rămăindă totă ăvătia lui pre mână slugilor se. Și fiindă unul dentru slugi de rudă grecă, anume Heraclu, carele era mai de folos și mai de cinste de cătă toți, și mai credincios la Despotul de cătă tôte slugile, fiindă și omă isteț la fire, și ascuțit la minte, a chemat pre toți tovarășii sei, pre slugile lui Despotul, și le dise: «Fraților, iată stăpănul nostru muri, și averea lui totă pre mânele noastre remase; și iată cumă obi-ceul la acesta loc: că, dacă mōre omul și nu va avea feciori, să altă rudă, iată gđudecătoră rămășă totă a mortului. Și acuma, de voră oblici de mōrtea lui Despotul, voră veni de voră lua totă ăvătia stăpănului nostru, și noi vomă rămăne cu nemica. Țără de veți vrea să mă ascultați pre mine, și să faceți cum voiă dice eu, noi fără grijă vomă fi dentr'acolo, și ăvătia stăpănului nostru noi o vomă stăpăni; numai, să primiți ună cuvânt: să mă mărturisiți cătră toți că suntă nepotul lui despotul, și Despotul a murit, și ăvătia lui pre mână mea a rămas; și să mă păriți la gđudecători, cum nu vrău să vă plătescă simbriile; că ei nu sciă că Vasilicu, nepotul lui Despotul, a pirită la război Ci, vđădendă ei că mărturisiți că suntă nepotul lui Despotul și mă păriți pentru simbria, voră crede cu adevărată că suntă nepotul lui Despotul, și nu voră lua ăvătia stăpănului nostru; ce, voră dice să vă plătescă simbriile. Decă, vomă împărți totă averea de'mpreună; și eu voiă lăsa să luați voi totă ce va fi, numai să mi dați mie catastisele și zapisele căte suntă tôte, și ceva bani de cheltuelă cătă vă veți îndura; că voă nu vă suntă bune de nemica acele hărți, nici vă suntă de vr'o trebă; și deaciă ne vomă reșchira, carele încotro îi va îndirepta Dumnezeu.» Decă, ei cu toții primă aceste cuvinte, și i se gđurără, cum că nu numai înaintea gđudeților să cătră alți omă, ce și prent'alte țări îi voră mărturisi cum că este Vasilicu, nepotul lui Despotul. Așa, meștersugăindă într'acesta chip Heraclu, cu tovarășii lui, a împărțit ăvătia lui Despotul; și elă a apucată catastisele și zapisele întru carele a fostă și dresese cele de domnie a lui Vasilicu, nepotul lui Despotul, carele perise la război, și a luată și den bani ore-ce, ca să fie de cheltuelă. Și împreunădă numele tovarășului loră i-a dăș Heraclu Vasilicu, nepotul lui Despotul, luândă numele celui ce perise la război. Și deaciă reșchirându-se toți în tôte părțile, Despotul a apucată nume de domnie și a trecută la țara Nemțescă; cărua, dacă i-a luată sēma Chesarul, cu dragoste l-a primită; și decă și-a arătată diresele cele de domnie, l-a cređută cu adevărată că este nepotul lui Despotul, și era la cinste mare. Insă, lui nu'i era de cinste, ce socotă cum ar putea face cumva să dobândescă domnia la Moșia sa, la Moldova. Carele, ămblandă pentru domnie, a lăsată Nemți și a trecută la Leși; și slujindă coronei Leșescă, și ămblandă între voșnici la război, s-a împrietănită cu Albreht Laski, Voevodul Siraski; carele, dacă i-a luată sēma, cu totă nevoința a silită ca să lă ducă la domnie; adevăindă-i-se Despotul că ori cătă va cheltui pentru dēnsul fi va întorče

mai cu asupră cheltuéla. Înţelegându Laski de aceste cuvinte, s'aû înfrăţit cu dânsul.

Înţelegându Laski şi cu Despot'î de multe asuprele ce făcea Alecsandru Vodă boierilorû sei, gândiră că prea-lesne se vorû împrieteni cu o sémă de boierî de ţeră. Şi sfătuindu-se amêndoi, aû lăsatû Despotû sê stringă Laski ôste, érá elû, făcêndu-se omû prostû, şi fiindû necunoscutû, s'aû dusû in ţeră la Moldova. Că fiindû omû cu minte mare, âmblandû cu taină pre la boierî, pre toţi i-aû făcutû prietenî. Mai apoi, âmblandû cu înţelepciune mare, s'aû apropiatû de aû grăitû şi cu Rucsanda, Dómna lui Alecsandru Vodă, care i-aû fostû soră bună (?). Rucsanda aû spusû lui Alecsandru Vodă de dânsul, şi s'aû rugatû sê albă socotinţă. Nice Alecsandru Vodă nu i-aû înfrintû vola, ci 'l-aû primitû. Mai apoi, după multă vreme, prepuindu-şi Alecsandru Vodă pre Despotû, 'l-aû otrăvitû pre-ascunsû; carele, dacă s'aû priceputû într'acesta chipû că'l otrăvitû, s'aû datû la doftorî de 'l-aû păditû, şi nemică nu i-aû fostû.

Érá Laski, in ţera Leşescă, zălogindu-şi multe sate şi ocine, şi luândû banr de pre la alţi, stringea ôste. Érá Despotû, dacă aû eşitû de la doftorî, îndată aû fugitû in ţera Leşescă, şi s'aû dusû la prietenul seû, la Laski, şi i-aû povestitû de tôte câte petrecuse la Moldova.

Laski, Voevoda Siraski, dacă aû strinsû vr'o 4000 de ômenî pre léfă, luândû pre Despotû cu sine, aû trasû spre graniţa Moldovei; unde, sosindû la Nistru, şi gătindu-se sê intre in ţeră, aû prinsû de-veste Alecsandru Vodă, cum Despot vine cu ôste Leşescă asupra lui şi aû sositû la margine. Aşa, Alecsandru Vodă de sirgû se gătesce cu vr'o 40,000 de ômenî, şi le-aû eşitû înainte la Nistru, aşteptându pre Laski şi pre Despotû.

Înţelegându Albreht Laski şi cu Despotû cum Alecsandru Vodă le-aû eşitû înainte la margine, cu atâta putere, n'aû cuteţatû sê intre in ţeră, ci s'aû întorsû înapoi cruţându-se pre-altă-dată. Aû răchiratû ôstea tótă pre la sate, lăsându-le cuvêntû când le va da scire, sê fie toţi gata. Érá pre Despotû 'l-aû închisû Laski într'o taină a sa, unde nime nu intra acolo, fôră numai Laski, şi aû scosû cuvêntû la glôtă cum Despotû s'aû resbolitû; şi aşa den şi in şi arêtându-se Laski cu vole rea către toţi, pentru bóla lui Despotû, şi âmblandû tristû, nu după multă vreme întru una den şi le aû eşitû Laski afară la glôtă, arătându-se posomoritû la faţă, şi cu halne negre, jalnicû şi cu vole rea, mărturisindû către toţi cum Despot aû muritû. Şi aû învăţatû sê grijescă cele ce trebuiaû la pogrebanie, şi aû poroncitû de aû făcutû unû secriû, şi 'l-aû băgatû in-taină unde era Despotû, şi aû pusû in secriû o pétră mare, şi aû smolitû secriul bine, cum arû fi fostû omû mortû într'ênsul. Şi deacîl, aducêndû preoţi mulţi, cu tôte glótele séle, şi cu multă jale aû făcutû îngropare aceluî secriû.

Deacîl, vrêndû Laski ca sê creďă toţi că aû muritû Despotû, aû trimisû cuvêntû şi scrisorî in tôte părţile, dândû scire de mórtea lui Despotû. Érá pre-ascunsû, cum putea, vitezesse se gătia. Şi fiindû acolo şi iscódele lui Alecsandru Vodă, şi vêdêndû ei cu ochîl lorû cum Despotû aû muritû, şi 'l-aû îngropatû, de sirgû aû alergatû la Alecsandru Vodă, ducêndu-î veste bună, cum că Despotû aû muritû, şi aû vêdutû cu ochîl lorû unde 'l-aû îngropatû, şi cum că este

Laski jalnicu pentru mórtea lui Despotu. Şi, creşându Alecsandru Vodă aceste cuvinte cu adevăratu, cum că au muritu Despotu, cu mare daru au dăruitu pre vestitorul acela; şi, bucurându-se că s'au mântuitu de vrăjmaşul seü, au sloboditu oştile pre-a-casă.

Albreht Laski, scoţîndu cuvîntul in tóte laturile, cum că Despotu au muritu, şi înţelegîndu cum că Alecsandru Vodă oştile séle le-au reschiratü, află vreme îndămână ca sé lovésca fôră-veste, de isnóvă, asupra lui Alecsandru Vodă; şi de sirgü au trimisü la poruşnici, cum mai curînd, ca sé stringă óstea tótă la unü locü; unde, dacă au adunatü óstea tótă, s'au aflatü 12,000 de ómenî. Şi deacia au şisü Laski lui Despot sé se scóle den morţi, adecă sé ésa de la taîná, unde era închisü. Şi de sirgü mergîndü spre graniţa Moldovei, fôră-veste au trecutü Nistrul; unde, înţelegîndü aşa de-grabă slujitorii lui Alecsandru Vodă, ce erau la margine, de sirgü au alergatü la Domnul lorü, la Alecsandru Vodă, de i-au datü scire cum că Despot ilü impresórá fôră-veste, şi au intratü in ţeră. De care lucru, cu adevăratü sciîndü Alecsandru Vodă că Despot au muritu, n'a'i creşutü; ce au învêtatü sé tale capul aceluia ce au adusü acéstă veste, dându-i vină că face spaîmă ţerei: că elü scie bine, că Despotu au muritu. Inse, nesévêşîndu-se olacarii, viîndü unul dupé altul, şi totü aceste spunü cum că Despotü sosesc, şi înţelegîndü aceste Alecsandru Vodă, deşteptându-se ca dení somnü, de unü lucru aşa de-grabă, neavîndü de ce se apuca, fiîndü óstea lui reschirată cine'şi pre-a-casă, au apucatü puscele cu vr'o 1500 de ómenî ce au pututü stringe de-grabă, şi au eşitü înaintea lui Despotü, la Jijia, la satü la Verbia. Şi au tocmitü puscele împotriva podului, ca sé póta sprijini pre Despotü; unde, făcîndü návală mare pedestraşü lui Laski, au apucatü puscele şi le-au întorsü spre óstea lui Alecsandru Vodă. Unde, impresurîndü pre Moldoveni cu focul puscelorü, şi den senete cu plumbü ce pica ca plóia, de multe rane n'au mai pututü răbda Moldoveni; părăsîndü Domnul seü, pre Alecsandru Vodă, au datü dosul a fugire, şi au remasü isbânda la Leşi.

Érá Alecsandru Vodă, vêdîndu-se gonitü şi părăsitü de totü agîtorul, au fugitü in gîos spre Huşi, şi de acolo s'au dusü la Turci. Érá Laski au trasü spre Sucévă, şi au aşedatü pre Despotü la scaunü. Érá elü, nu dupé multă vreme, s'a'i dusü înapoi, lăsîndü lui Despotü óste, jolniri, şi Nemţi, şi Unguri, ca sé-i fie de apărare dencotro va avea nevoie; iar lui sé-i întórcă tótă cheltulala câtü au făcutü până 'l-au aşedatü la Domnie.

*Simeon. Dascalul*

## APENDICS X.

### *CA. Domnia lui Despotu Vodă.*

In anul de la zidirea lumel 7070, érá de la Nascerea Domnului nostru Iisus Hristos 1561, Iacov óre-care Vasilie Iraclie, de némú grecú, den ostrovul Samosú, socoti cu arme și cu oști să intre in țéră, să apuce Domnia țerei.

Acestú grecú, Iacov Vasilie, de la Iraclia, după nespusa trufie grecéscă, și a lui, făcându-se a fire némú de a Despoților (căci și acésta aú Grecii din firea lorú, a se facere némuri mari; că uniú nu numai de némul Impăraților Grecesci a se numire, ce și de némul aceluí Iraclie, vestitú pre vrémile Eli-nilorú, de némul lui Ahilevs, nu li'í rușine a grăire minciuní), așa și acestú Iacov Vasilie se numia a fire de némul Despoților; și alții îlú sciau că este den némú de la Șam, saú cum scriú uniú, Criteanú; care, fiindú trufasú, și multú de sine socotindú, se face a fire den némú mare, avéndú hrisovul care s'aú datú Despoților de Carol alú cincile Chesarul, luatú cu meștersugú după mórtea unui Despotú, într'acesta chipú:

Despotul celú adevăratú fiindú pre acele vremi in Rômú, și bolnăvindu-se, aú muritú: érá acestú Iacov Vasilie era slugă mai ispravnicú și mai istețú la fire; și după mórtea lui Despotú s'aú sfătuitú cu tovaroșii sel, cu slugile lui Despotú, dicéndú către dênșii: «Fraților, stăpănul nostru aú muritú și nu are nice o seminție a sa pre-lungă sine; pentru aceea, boierimea sfatului îi vorú lua totú ce aú rămasú, cum este legea lorú; érá noi vomú rămânea cu nimicá de'ntru atáta slujbă ce amú slujitú lui Despotú pen țeri străine, până aicea. Érá de mă veți asculta, cum voiú învăța, și voé și mie va fi bine. Să mergeți înainte sfatului și să spuneți de mórtea stăpănului nostru, lui Despotú, și să faceți jalobă pre mine, dicéndú că este unú nepotú a lui Despotú, care va se ele tótă averea mortului Despotú, unchiului seú, și noé nu va se ne plătescă pentru slujba lui Despotú. Și atuncea va poronci sfatul de mă vorú chîama și imi va poronci să vă plătescú. Érá eu vă făgăduescú să luați voi tótă averea ce aú rămasú de la stăpănul nostru; numai scrisorile se'mi dați mie și ceva de cheltuélă, câtú se mă potú duce de aice, se'mi afiu stăpănu; că voé nice de o trébă nu vă suntú acele scrisori.» Și ascultându'lu tovaroșii lui, aú făcutú cum i-aú învățatú elú. Și împărțindú el averea ce le-aú fostú rămasú de

la Despot, luat-ău elū scrisorile câte ău fostū, zapise, și urice, între care scrisori era și uricul celū de Despotie, cum s'ău scrisū mai sus, și o sémă de bani de cheltulală; și se făcu nepotū lui Despot, pre numele unū nepotū ce ău fostū avutū Despot, și perisē in rēsboiū. Decī, Iacov Vasilie viindū de-odată la Brașeu, ău începutū a sunare cum este nepotū lui Déspot, și arăta urice de Despotie; și ămblândū pren tótă țera Nemțescă, ău trecutū in țera Leșescă. Apoi ău venitū aicea in țeră la Alecsandru Vodă Lăpușnénul. Făcându-se rudă Dómnei, 'l-ău primitū cu dragoste Alecsandru Vodă; că Dómna Rucsanda era de pe mumă-sea rudă de Despot; și avea socotința de la Alecsandru Vodă și de la Dómna Rucsanda. Érá după firea cea nestătătóre grecescă, care'i totū a supunere pre alți și a rămânere numai ei nesupuși, ău începutū cu o sémă de boieri a lui Alecsandru Vodă, pre-taină, a sfātuire cum are putea să apuce domnia țerei; că erau sātu și boieri de Alecsandru Vodă, pentru multe greutăți ce începuse a face Alecsandru Vodă țerei. Nu s'ău pututū ascunde socotéla și gândul grecului despre Alecsandru Vodă; că înțelegéndū Alecsandru Vodă, ău pusū de 'l-ău otrăvitū pre-taină. Și simțindu-se a fire otrăvitū, îndată ău luatū doftorii, și nu i-ău stricatū nimică otrava. După aceea ău fugitū de aicea pren țera Muntenescă și ău trecutū in Ardél, in Brașeu. Acolc, alegéndu'si locū de odihnă, sciindū limbă Săsescă, Nemțescă, Lătinescă și Românescă, fiindū in Brașeu câtăva vreme, trimis'ău Alecsandru Vodă s'elū pótă gamba. Ce, oblicindū elū, și înțelegéndū că vrea se'lū deie Jigmond, craiul Ungurescū, de grumazū lui Alecsandru Vodă, ău fugitū den Brașeu nóptea, sloboditū peste zidū de unū prietenū den cetatea Brașeului; și ămblândū rētécitū pren multe locuri, lipsitū fiindū și de belșugū, nesciindu-se ce se face, ău nimeritū la Olbreht Laski in țera Scepiniului, la hotarul țerei Leșesci și Unguresci, avéndū slobodenie de la Craiul Unguresci. Și pentru că nu de-mu't mai nainte 'și-ău fostū luatū acestū Laski femeia cu multă avere, văduvă, primitu'l-ău Laski Leavul cu cinste la casa sea; și fiindū lipsitū de bani, Iacov Vasilie grecul, a facere óste, ău cădutū cu rugăminte la Olbreht Laski, arătându'i némul seū și înstreinarea sea, făgăduindu'i grecul că nice-odată nu'l va uita facerea de bine, numai s'elū agiutoréscă la lipsa și la nevoia lui. Primit-ău Laski rugăminte grecului, că era acelū Laski risipitorū și cheltuitorū a lorū séle, și révnitorū celorū stréine, că averea nespūsă ce ău avutū de la tată-seū, și ce ău luatū cu femeea'si văduvă, ce o luasē decurând, așa cheltuisē și o imprăstiesē, câtū rămăsese la toți fōră nume de avere, ce mai multū lipsitū. Érá pe pofa lui Iacov grecul, ce 'și-ău pusū nume Despot, 'și-ău zălogitū tóte moșiile séle dreptū dece mi de galbinī de aurū, și cu acei bani ău purcesū a facere ómeni de óste Despot cu Laski Lévlul, nu atătia de mulți, ce câtū sē le agiungă numai sē între in țeră; cocotindū Despot că îndată ce se vorū apropia de marginea țerei, i se va închina tótă țera, arătându nesuferite nevoi și apēsări a lui Alecsandru Vodă asupra țerei. Și gătindu-se de ce le-ău trebuitū, și óste cu optū tunuri mari de ziduri, ău sositū in Podolia: ce acolo, den poronca lui Jigmond, aflându-se câtăva óste den țeră, și de Leși și Rusi, 'i-ău împedecatū de n'ău pututū trece, macar că ău stătutū la bătălie. Ce, fiindū mai puțin, n'ău pututū trece, ce perdură rēsboiul și tunurile;

că se tâmplase și Dimitrie Vișnovețki, Voevod Podoliei, la acel război cu Laski și cu Despot. După aceea, Despot totu n'au pierdut nădejdea; ce au trecut la Francesco Zale, Ispravnicul lui Ferdinand, în țara Ungurească, împreună cu Laski. Și împăcându pre Zale cu multe daruri, l-au rugat de ajutor să poată merge să apuce domnia țerei, arătându precum și capetele ce sunt în țară, boierimea, îl așteaptă, avându bună nădejde de biruință. Și după multă vorovă între dâșii, au ales de au scris la Ferdinand jaloa și pofta lui Despot de ajutor și slobodenie oștilor asupra lui Alecsandru Vodă; arătându că mai cu cale și mai cu cinste este să albe pre Despot de prieten, de câtu pre Alecsandru Vodă, carele, fiindu supus Turcilor, face multe și nespuse tiranii locuitorilor țerei. Era Ferdinand multu au socotit cu sfetnicii sei; ce, nu se tocmlău la sfatu toți în scotela pentru Despot, că unii diceau: nu-trebuie a se protivire unu omu nesciutu, încă nice nămul lui, nice hărnicia lui, și că nu trebuie a întârrire pre Turcu, sub a căruia stăpânire ăce aia țară; și către aceste, că legăturile care le poftia a avea cu Sultan Suleiman, Împăratul Turcescu, se le așede, se voru strica, de se va împotivi unu omu nesciutu ca acel Despot, și ca aceste. Era alții dintre sfetnici, cari erau mai aprinși la minte, arătau că nu trebuie să lase Împăratul Ferdinand o țară, care și mai înainte vreme era supusă crăiei Unguresci, ce, se'și ispitescă cu dânsa norocul. Era de ar fi vr'unu prepusu despre Turcu, se va responde că fără scirea lor au intratu Despot cu oște în țara sea, în Moldova, cum și la stăpânile Turcesci se tâmplă de-multe-ori oștiri fără de scirea Împărăției. Acestă părere de-pre-urmă fu mai socotită de Ferdinand Împăratul, și făcu răspunsu lui Zale să fie foarte cu taia acel lucru cu Despot, căruia l-au trimis Ferdinand Împăratul și daru, șese mii de galbin de aur.

Era Zale, după ce au înțelesu voia Împăratului seu, s'au sfătuit cu Laski Lévil și cu Despot, purtându toate pre-taia. Au orânduit pre Anton Săcul cu mare veste, pre atunci purtătoru de oști, și pre Ión Rusel, de nămul seu de Burgundia, care avea o sută de călărime cu sine sub ascultarea sea, și Ión Velei, Franțoz, cu 100 călărime și cu altă pedestrimă, s'au unitu și elu cu cei-alți, și den Slonska cu Petru Seledție, cu 150 călărime. Au venit la ajutorul lui Despot și pedestrimă Nemți, den cetatea Casovei, și dentr'alte cetăți de pre margine fură adunați, câtu cu toții se făcură 2000 de oșteni aleși. Aceste isprăvindu-se, au lăsat în socotela lui Anton Secul, elu să fie purtătoru acei oști, și să cărmuească pre toți; era Laski să albe grijă pentru alte treburi a lui Despot.

Și vrându să fie pre-taia lucrurile lor, au făcutu veste că au murit Despot; și îndată Laski au ascunsu pre Despot într-o cămară de-taia, și făcură veste că l bolnav, și se arată mahnit și cu voie rea, Laski, pentru Despot. Era preste puține zile eșit-au Laski jalnicu, dicându că au murit Despot, și de cheltuella ce au făcutu cu atâta somă de bani pentru Despot rămâne pagubașu. Făcut-au scriu de mortu, și au pus o pără mare; și l duce cu preoți la biserică de lău prohodescu, și lă ingropă; și după aceste s'au pornit Despot cu oști, cu Laski Lévil, cu tunuri, pre țara Ungurească; și apropiindu-se de munții țerei Leșesci în prejma Liovulu, avea Leși pădători la căile



acelor munți. Ce, n'au putut opri pe óstea lui Despot. Și viindú la marginea țerei Moldovei, oblicise Alecsandru Vodă de apropierea oștilorú cu Despot; ce, nu credea, viindu'i veste mai nainte că au muritú Despot, avéndú iscóde ómenii sei de au vëdútú ingroparea aceluí secríú. Érá apoi 'i-au căutatú a credere den prietenii sei Leși, că au invinsú Despot, și vine cu Laski asupra lui, cu oștile Unguresci cu Anton Sécúlu. Sirguit-au și Alecsandru Vodă de și'au strinsú oștile séle, ca la 25,000, făcéndú-le căutare la Sucévă. Ce mai mulți erau țeranii in óstea lui de câtú slujitorii. Eșit-au Alecsandru Vodă improtiva lui Despot; scia, insé, Alecsandru Vodă că și Nemții suntú in óstea lui Despot.

Tocmit-au la trecétóre Alecsandru Vodă oștile séle cu tunurii, se nu lase a trecere óstea lui Despot. Érá Despot, ámbládú cǎlare pre țermure, vëdu tótá óstea lui Alecsandru Vodă, și se spáimântá că nu'lú va putea infránge. Ce, socotirá se se întórne și se fugá, perđéndú nádejdea de isbándá. Érá oblicindú Anton Sécúlu de spaíma lui Despot, 'l-au îmbárbátatú și au cercatú de aflare altú vadú, și trecu óstea lui Despot cu Laski și cu Despot.

Érá Alecsandru Vodă, vëdéndú trecerea lui Despot, den sfatului Moțoc Vornicul, ce era pre atuncea purtătorú de oștile lui Alecsandru Vodă, au intorsú tunurile cu mare nevoe de unde erau tocmité și le pogori mai gios. Érá Anton Sécúlu cu al sei trecéndú de sirgú dederá návalá, și apucará și podul și tunurile lui Alecsandru Vodă; érá dupé aceea au trecutú toți, tocmindú tótá óstea Anton. Indatá dederá in dobe și in trámbițe semnú de răsboiú, și nává-lirá asupra oștii lui Alecsandru Vodă. Dícu, se fie avutú Alecsandru Vodă in óstea sa și 2000 de Enicerii, și alți Turci de cǎlárime. Ce, n'au ținutú multá vreme resboiul, că oștenii lui Alecsandru Vodă se amestecase, cǎlárimea cu, pedestrima Turcescá, și purcésérá in risipá. Gonitu-i-au cât-va locú Anton și Burgundinul cu Raitierii Franțozii, de 'i-au agiunsú și 'i-au tálatú. Picat-au mulți den oștenii lui Alecsandru Vodă. Fost-au împărțitá o sémá de óste pre care o purta Moțoc și Bogdan; acestia au ținutú câtá-va vreme răsboiul cu Laski și cu Despot. Ce, nimerindú Anton Sécúlu cu al sei, și dándú răsboiú, indatá au purcesú in risipá Alecsandru Vodă cu Moțoc și cu Bogdan; remas-au multe stéguri de a lui Alecsandru Vodă, și tunurile tóte, pre mâna lui Despot.

Scrie Istvanfie istoricul, se fie cădútú intr'acelu răsboiú trupuri 3000, de oștenii lui Alecsandru Vodă, și Enicerii mai toți periți și robiți; mulți au cădútú robi pre mâna lui Despot; ce, pre toți 'i-au slobođitú, cu sfatul lui Laski și a lui Anton, pentru se tragá cu blándețe inimile a tuturorú locuitorilorú țerei spre Despotú. La acestú răsboiú, tare și vitezesce au stáutú Alecsandru Vodă singurú; că pre unú Ungurú ce făcea resboiú singurú cu dënsul, 'l-au oboritú cu sulíța de pre calú. Áșa ilú laudá istoria stréiná, că multá vreme singurú Alecsandru Vodă cu puțini, părăsitú de toți, au ținutú resboiul. Érá dupé ce au purcesú in risipá și Alecsandru Vodă, cu cine erau pre-lungá sine rémași, au cădútú ca la 2000 den oștenii lui, împiedecați între nisce garduri și șanțuri, ce erau ingrădiți nisce pomeți, unde se strinsésérá țăránimea; unii den fugarii oșteni a lui Alecsandru Vodă s'au fostú suitú pen copaci, lăsándúși caii, și pre acela 'i ucidéau den sinețe. Acestú resboiú a lui Alecsandru Vodă cu Despot, la ce locú au fostú, cronicarii stréini nu scriú; érá réposatul Grigorie Ureche, ce au fostú

Vel Vornicū, scrie că au fostū la Verbia; însă, pre-scurtū scrie; érá noi, den cronice streine amū aflatū mai pre-largū, și scriemū mai pre-largū.

Alecsandru Vodă, după ce au perdutū resboiul cu Despot, luându'si de-grabă Dómna și averea tótă, că mai nainte trimisese la Sucévă de 'și-au luatū totū ce au avutū, și au trimisū spre Dunăre, și elū den Iași s'au pornitū spre Huși. Acolo se grija să strîngă țera și să la agiutorū de la Turci, să se întorcă a-supra lui Despotū; ce nimica n'au folositū.

Lauda acestui resboiū o scriū și o dau istoricii străini lui Anton Sécuiul, carele, nepărăsitū și fōră pregetū îmbărbătându pre al sei, au luatū ântêiū biruința.

Resboiul acesta s'au tēplatū in đioa Sfântului Martin, ce'lū serbēză Papis-tași, care sfântū este in 11 đile in luna lui Noemvrie, după calendarul lorū, érá la noi vine in 31 đile a lui Octomvrie.

Dupē isbândă, Despot cu Laski Lévil și cu Anton, cu tótă óstea, au mersū la Sucévă, și au pusū de au zugrăvitū pe păreți, la ulița ce se chiema ulița Tătărăscă, resboiul lui Despot cu Alecsandru Vodă, chipurile căpitanilorū, o-sēbi de a Domnilorū, cu mare meștersugū scrise, chipurile Hatmanilorū, și a-nume. Care zugrăvitură și scrisóre cu vreme pre-urmă au cădūtū și s'au stersū; precum și o biserică in Hârlău, ce au fostū ziditā de Despot Vodă, in pomana tātāne-seū, de șese stānjini in păreți de înaltă, care stă astăzi risipitā, și nime nu scrie de acea biserică, nice este pomenire de dēnsa, Păpistășescă, făcută de Despot Vodă.

N'au zăbăvitū Despot, ce au trimisū in gōnă după Alecsandru Vodă; ce nu 'l-au pututū agiunge, nice altă nimica de a lui n'au pututū lua, fōră numai unū carū cu covóre, cu păretare, îmbrăcăminte de case, iar prōste.

Érá Alecsandru Vodă, stringēndū remășiță den oștenii sei, ce scăpaseră, călărime Turci, și mai veniseră și alți Turci ca la 5000, între cariū avea și órecăți Eniceri, cu acela au venitū Alecsandru Vodă până in Prutū; și acolo, dreptū Huși, au făcutū podū peste apa Prutului, și acolo aștepta agiutorū pre Mircea Vodă, Domnul Muntenescū. Érá înțelegēndū Despot că s'au oștitū Alecsandru Vodă, strins'au țera și oștile țerei la sine, ca 25,000 oșteni cu țeranī, la Sucévă, și luāndū tunurī 32 Despot Vodă, au purcesū den Sucévă se mērgă asupra lui Alecsandru Vodă. Înțelegēndū Alecsandru Vodă de apropierea lui Despot Vodă asupra lui, au poroncitū de au stricatū podul la Prutū ce'lū făcus. Era unū satū despre partea lui Despot cu puținele case, unde socotindū Anton Sécuiul locū bunū de supus tunurile, au trasū tunurile și le-au supus pentre case; érá pre sinețași Unguri și Nemți pentre desime, și pentre copaci, și pe malul Prutului, unde era mai ponoritū malul, au supusū să facă meștersugū viclénū; și au poroncitū să nu dea de nsinețe peste poronca lui. Staū oștenii lui Alecsandru Vodă cu Moțocū și cu Turci amestecați, ca 12,000, pre o ripă a Prutului; cariū, dacă vēdură că se apropie óstea lui Despot, și au poftitū Moțocū de au vorovitū cu Anton Sécuiul, amēndoi puindū parola. Ce vorū fi vorovitū in scurtă vorōvă, nu scriū istoricii, fōră câtū că au vorovitū amēndoi. Nu s'au pututū vedea de óstea lui Alecsandru Vodă, óstea cea supusă a lui Despot, pentru desimea călărimei lui Despot Vodă. Turcii așijderea, fiindū

fără grijă pentru apa Prutului, care era pentru dâșii, nice socotia a fire vre-unu vicleșugă, ce alergau bulucuri să vadă tabăra lui Ungurul. Atunce poronci de sirgă Anton de slobodiră tunurile în ăstea lui Alessandru Vodă, și poronci de eșiră seneșaii de unde erau supuși. Puțină resboiă ținură oștenii lui Alecsandru Vodă, că slobodindă focu tare Ungurii, picară de pripă caii lor, și unii morți căduți, alții răniți, au dată dosă la tabăra lor.

Eră luându veste de venirea Mircii Vodă și de Tătari într'agăutorii lui Alecsandru Vodă, s'au apucată Anton Ungurul cu mare sirguală a face podul ce-lu stricase Alecsandru Vodă; adunându multe coșuri, âmplându-le cu petre, le-au aruncat în Prut, legându-le de grindii cu nuele de stejar și lozie, în locu de otgône, peste care au pusă lăse împletite bine, âșternându pale și plăvă peste lăse. Pus'au tunurile în țermurile Prutului de apărau despre ăstea lui Alecsandru Vodă podul, că făceau năvală să împedece să nu pôtă face podul.

Vădându Alecsandru Vodă că s'au isprăvită podul peste Prut și agăutorii i se întârzie de la Mircea Vodă și de la Tătari, perdut-au nădejdea de agăutorii, și de noapte s'au rădicat și s'au dusă spre Chilia și spre Cetatea-Albă; și trecându Dunărea s'au dusă la Silistra, și de acolo la Țarigrad, cu toate ale sële; eră oștenii lui s'au rășchirată încotro au pătut.

Despotă Vodă, vădându că-i slujă norocul și acolo, cu vitezia lui Anton, s'au întorsă cu mare bucurie la Iași; și, pre obiceiul Domnilor, i-au cetită molitva de Domnie Grigorie Mitropolitul; și apoi, mergându la Sucăvă au poroncitu de au strigat să părăsescă toți armele de apărată, și să mērgă cinesi pre acasă.

După ce sosi la Sucăvă, eșitu-i-au întră întâmpinare Mitropolitul țerei cu Episcopii și cu totu norodul, de-lu petrecură până în cetate. Avându grijă de Alecsandru Vodă, sciindu-lu și cu avere eșitū den țără, au oprită totă ăstea străină pre-lungă sine, și se arăta blândă tuturor și cu cuvinte dulci; pre boieri îmblândia și-i întâria cu nădejde de bine că voră avea în Domnia lui. Poroncitu-au și acesta, că cine nu va asculta și nu se va supune poroncilor lui, se va certa cu mōrte. Grăiau toți de rău de Alecsandru Vodă, și-lu făceau tiranū; eră lui Despotă norocire în mulți ani strigaū.

Ales-au Despotă Vodă patru boieri de credință, pre cari au lăsată totă cârma țerei, pre Stroiul Vel Logofetū, pre Barnov Hatmanul, pre Moțocū Vel Vornicu și Grigorie Leveles, de nēmul lui de la Beciū, ce era în mare cinste la Despotă Vodă.

Eră Mircea Vodă, fiindă purcesă cu ăste să vie întră agăutorii lui Alecsandru Vodă, cu Tătarii, dacă au înțelesă de fuga lui Alecsandru Vodă, s'au întorsă iar la scaunul seū.

Despotă Vodă, măcar că luă isbândă și s'au aședatū bine în Domnie, dără țera era deșertă și stōrsă de Alecsandru Vodă; și fiindă multă trebuință la începutul Domniei lui, fiindă în mare lipsă de bani, și cheltueele den și în și adăogēndu-se, nice s'au găsită câtū-de-puțină în urma lui Alecsandru Vodă, că luase totū cu sine Alecsandru Vodă, și nice lefile slujitorilor nu avea de unde plăti; se-i slobodă, nu cuteza; că totū avea grijă de Alecsandru Vodă. Eră apoi au sloboditū totă ăstea la iernaticū, însă, cu puțină plată; că

de-o-dată socotise să li se dea de totu capul câte un galben de aur; și acești bani neputându-se mai de grabă strînge, au poruncit de a luat un polecandru și nisce sfeșnice de argint, ce făcuse Alecsandru Vodă în Metropolie, și le-au stricat de a făcut bani de plata oștil. Decî, cu acei bani făcuți den argintul bisericeî, și cu ce s'au strîns den țeră, au dat lefile slujitorilor. Era îndată au intrat în ura țerei Despot Vodă, vedîndu că strică odórele bisericilor carele sunt de alți Domni închinat lui Dumnezeu (se privesc aicea réul némă al Grecilor, și gîudecă toți așa. Pedepsit pămîntul pre care pun piciorul Grecii!) Și așa, după ce se aședă Despot la Domnie, trimis'au sol la Jigmond, Craiul Unguresc, să'i dea cetățile Clujvarul și Ciceul, care cetăți erau date încă de Mateiaș Crai Domnilor den Moldova; că într'alt chip, de nu le va da și le va ținea în peptul lui ascunse, le va scote el den peptul lui. De care solie mîniindu-se Jigmond Craiul, a răspuns solului, se spuie lui Despot Vadă că Critenii deapaură sunt minciunoși.

Alecsandru Vodă, după ce a mers în Țarigrad, făcut'au jalobă la Impărăția lui Sultan Suleiman pentru mare strîmbătate ce 'i-au făcut Despot. Era Impăratul, dacă a înțeles, a poruncit Vizirului să ducă cu agiutorul său pre Alecsandru Vodă la domnia țerei. Trimis'au și la Craiul Leșesc cu banat, pentru ce a lăsat pre țera lui a se facere atâte amestecături țerei cu Despot.

Era cînd se gătzea Alecsandru Vodă să vie cu Domnia iar în țeră, iată sosesc boierii, trimiși de Despot Vodă la Impărăție cu poclone, adăogîndu birul de ce mil galben de aur. Și tocminduși lucrurile Despot Vodă despre Impărăție, trimisu-i-au stégă și sabie scumpă, pre Agă Impărătesc, de Domnie noastră.

Aședînduși Despot Vodă lucrurile domniei și despre Impărăția Turcului, începu a facere mari răutăți și tiranii. Era Anton Sécuiul, dăruit bine de Despot Vodă, cu aur, cu argint, și cu haine scumpe, cu soboli și sabii ferecate, și paloș la cai, cu șele ferecate, s'au întors la casa sa, lăsîndu în locul său lîngă Despot Vodă pre Petru Devan, ce era lăsat de pața cetății Sucevei. Așjderea lui Albert Laski 'i-au dat galben de ce mil, lăgăduindu Despot Vodă că'l va da și alți bani ce'l mai rămăsese dator; și 'i-au dat și cetatea Hotinului, la care Ispravnicu a pus Laski pre Ión Peasovski, om al său, Lévi, Șléhtic. Era pe-urmă la mari vrăjmășii și vrajbe a venit Despot cu Laski, precum vom arăta la rîndul său.

După ce s'au dus Anton și Laski pre la a le se, s'au dus și Ión Petru Rusell, măcar că'lă opria Despot Vodă să mai ședă; ce, fiindu legat în slujbele lui Ferdinand, Impăratului Nemțesc, s'au dus și el în țera Unguresc, dăruit bine de Despot Vodă. Spun, s'el fie petrecut un conac singur Despot Vodă. Trimis'au Despot Vodă sol la Impăratul Nemțesc, mulțămindu-l pentru de-bine-facerea lui, făcîndu scire că și despre Impărăția Turcului 'și-au aședat Domnia; așjderea și la Craiul Leșesc a trimis sol Despot Vodă.

Era după aceste toate, cum s'au pomenit mai sus, pre vremea coronației

lui Macsimilian, ce l-au coronit Crai Unguresc, la Pojon, în anul de la zidirea lunei 7072,     de la Hristos  1564, schimbat  acum Despot Vodă: den bl nd , cumplit ; den milostiv , apuc tor   i lacom , pu nd  pre      mar  nevo ; desbr  a  i bisericile, casele lui Dumne   , lu nd  arginturile de    ea ban . Preste nădejdea      despre Despot Vodă, neput nd  suferi (cu a-nevo e se sufer  r ul  i necazurile de ob  te) bo erii  i cu Tom  a, ce era Hatman pe t       ea     , cu to  i s'au    urat  să fie la un  cuv nt  s  sc    pre Despot Vodă den Domnie, aleg nd  pre Tom  a Hatmanul, care era cu inimă mare dintre to  i, să fie încep tor  acestui lucru. Atuncea     lese bo erile cum Dumitra  o Vi  nove  i,         de Laski, era gata să vie s  e e Domnia lui Despot Vodă, că  i Laski se    orsese cu r   asupra lui Despot Vodă; s'au sf   uit  bo erii s  trimi   la Vi  nove  i s '  po    c  Domn      . Sim    ndu-se Despot Vodă ur        , avea grijă mare, ca unul    hist     cetatea Sucevei; au r       pre un  Valentin Ungurul la Ferdinand Chesarul  i la Macsimilian, Craiul Unguresc,    cal de olac , po    nd  ag   or  de ap   are          bo erilor i s i;  i au         Despot Vodă acelu  Valentin s       c  să se va   cu Zane  i cu Anton S    ul, s '  po    c  de la Despot Vodă, s  str          i să p    c  s '  vie     'ag   or ,           am    or r , Despot Vodă, mar  daruri ca  i       , ar    ndu-le că lesne vor  putea sta                   i ce'să nesci         me    sugurile resb    r .

     i Ferdinand,          Nem     ,  i Macsimilian, Craiul Unguresc, socotir  a nu l      pre Despot Vodă    primejdie, c      ar   a nemutat  credin  a,  i slujbele s   , Despot Vodă. Dec , primiră am      rug         lui Despot Vodă, sci     că au fost   i mai 'nainte ap    or  Crai  Unguresc      Moldovei.      i Anton S    ul, de care nu odată am  pomenit ,           den Valentin grijea  i strim         lui Despot Vodă, nu ap   a despre sine ag   or ul, ce socotia că va avea pedecă dep        c    s    cu       ,  i că'  lipsia  banii,      căre sta  m             r . A  ,                 , au sosit  Despot la mai mare perire;          Ard     , cari se afla  pururea gata, nu puneau nice-o n     ; c   , pe Vo   odul de Ard    mai nainte  i cu scrisorile  i că cuvintele de v           stricase Anton S    ul, pre dire   or     a C          , anume pre Lupul Pe   , solul Chesarului Ferdinand; carele, trec     pren Ard     la        ,     prinsese, pentru ce l-au fost  p      pre An   on S    ul la Sultan Sule     . A              d    ul mar   i grele pricin  era  de nepriete     ;  i acele pricin         au fostŭ de au p        Laski pre Despot Vodă, de s'au unit  Laski cu Vi   nove  i asupra lui Despot Vodă, afl       pre atuncea la Liov        a Le    c .

S'au fost  pornit  acum Despot Vodă cu      , s  e e cetatea Hotinului de subț ascultarea lui Laski, care 'i-au fost'  dată mai nainte, precum s'au pomenit , că era Ispravnic  pus  de Laski I    Peasovski. V       , d   , Peasovski apropierea lui Despot Vodă, au trimis          de 'i-au spus  că'  va da cetatea Hotinului, numai să'  las  să      el  cu al  se  slobod  den cetate. F          Despot Vodă pre vo   lui Peasovski,  i au luat  cetatea        s    a lui.

Înțelegându și acesta Laski, și mai mare gătire au făcutu cu Vișnovețki, și s'au pogoritu cu oști la Kamenitã in Podolia. Ce Despot Vodã n'au cutezatã sã trecã Nistrul, pentru cã avea ôste puținã; ce s'au întorsã spre Galați și la Reni, și de acolo iar la Sucãvã. Măcar cã se întorsese Despot Vodã, erã uritã tuturorã pentru greutãțile ce făcea țerei, fiindã lacomũ; cã, fôrã alte nevoi, mai scosese de casã câte unũ galbãnu de aurũ. Se făcuse și cumplitũ, tiranũ și neimblãnditũ; și asupra celora ce se despãrțiau de mulere și luaũ alta, cã acelora mari și cumplite munci le făcea, dicẽdu-le cãci nu s'au îndestulatũ cu o femeieã. Și acesta încă au adaosũ la nevoia țerei, cã și mulerea aceea plãtia a-treia parte de galben de aurũ, și atuncea da voie sã se despãrțã de bãrbatũ. Și acesta o făcea Despot cu sfatul unũ omũ, anume Ion Liubcenie, ce lũ adusese den țera Leșescã și lũ făcuse Episcopũ. Pre mulți, tãindu-le capetele, poroncia de nu l ingropa multe zile, sã fie la privirea altora. Îlã urise rãu țera și pentru credința pravoslavnicã, cã nu o ținea Despot Vodã, cã la bisericã rarũ, sau nice-odată nu mergea, ce cu alte slugi petrecea. Și in Cotnarũ fiindũ Sasi mulți pre atunci, le-au făcutũ bisericã și scõlã, și au adunatũ vivliotiki. Pre-semne biserica cea stricatã den Kotnar a Papistașilorũ elũ o au făcutũ, dẽ nu va fi și cea mare, ce stã și pãnã astãzi cu Sasi. Și aduna dascali de pren țera Nemțescã, și den țera Leșescã, Papistași. De atuncea au rãmasũ aicea in țerã la noi Ezoviți, și alți popi de a bisericei Apusului, Papistași. Și den sfesnicile de la Mitropolie, de argintũ, făcute de Alecsandru Vodã Lãpușnẽnul cu mare cheltuella, s'au făcutũ bani, cum s'au pomenitũ mai sus. Acum oblicise țera de nẽmul lui Despot, cã, cu amãgituri, erã nu cu dreptũ au fostũ agonisitũ acestũ nume împãrãtescũ de Despot și de Heracli, de nẽmul împãrațilorũ Țarigradului făcẽdu-se. Era trufasũ mare, și multe socotindũ de sine Despot; și se simția se apuce domnia țerei Muntenesci de la Mircea Vodã, și țera Ardãlului, avẽndũ la aceste svetnicũ pe unũ Dumitrașk Bulgariũ, dicẽndũ cã i s'au pogoritu den certũ douẽ cununĩ de aurũ. Oblicise într'unũ-rãndũ Despot Vodã cã au muritũ Jigmond, Craiul Ungurescũ, și se pornise cu oști sã intre in Ardãlũ sã apuce crãiea; și, sosindũ pãnã la Trotușũ, i-au venitũ veste cã s'au însãnãtoșatũ Jigmond Craiul; și s'au întorsũ îndatã inapoi la scaonul seũ.

Aflu și acesta la Istvanfi istoricul: cã, eșindũ Despot Vodã, cum s'au pomenitũ, spre Hotin, amblãndũ cu puținĩ in câmpĩ, i-aĩ eșitũ mulțime de ômeni, și, încunglurãndũ lũ, strigaũ sã le rădice acele grele dãri ce le aruncasẽ, de casã câte unũ galbẽnu de aurũ; erã Despot Vodã le rãspundea cã den sfulũ lui Bãrnov și a lui Moțok și a doi Vlãdici face acele greutãți, de pune cu asuprã; și, de este cu voie, sã le dea pre aciea pre mânele lorũ, sã l omóre, dicẽndũ cã totũ acesti patru au fostũ pricina și la Alecsandru Vodã de l-au îndemnatũ la tôte tirãniile; și nu se vorũ pãrãsi de rãutãțile lorũ acesti patru, de nu va grãbi Despot Vodã sã le facã sfãrșitũ vieței lorũ; și abia cu multe cuvinte s'au aședatũ acea mulțime de țerani, adevãrindu-se cã le va face pe pohta lorũ și le va rădica acele nevoi. Acestã vorbã și rãspunsũ a lui Despot Vodã de au vinuitũ pre acel boierũ, au fostũ pre-urmã perirea lui Despot Vodã.

Antẽiũ Bãrnov, înțelegẽndũ pãrerile și poftele țãrãnimei, eciindũ și socotela lui Despot Vodã, socotit-au cã mai bine este sã corce ori ce va putea, decãtũ sã

pătimescă. Sfătuindu-se cu alții, s'au apucat că va fi celălalt pricinuitor și deșteptătorul acestui lucru; și întâi pre Ión Luscenie, ce-lu adusesse den țera Leșescă și 'lu făcuse Episcopu, 'l-au otrăvit, că acela scia toate sfaturile lui Despot Vodă, și 'l-au îngropat afară den tîrgu unde ținu meidénul den-afară, pre acel Luscenie; și așa s'au apucat de cele-alte cu mare tăcere și taină.

Eră Despot Vodă 'și-au luat Dómnă den țera Leșescă, fata lui Martin Zborowski, omu sciut pre atunci in țera Leșescă, socotind că cu legătura aceea va trage și pre Laski iar in dragoste.

Eră țera, vedîndu pre Despot Vodă că 'și-au luat și Dómnă de altă lege, și mai tare îl urîră pre dînsul. La nunta sea, Despot Vodă acele cheltuele au adunat, cât nu numai de totu omul, de totu felu de bucate, ce și paseri, vînat, și pesce, și feluri de cheltuele la bucate, cu mai mare lipsă și nevole bieților locuitori a țerei; și cu aceste 'și-au adăos den ți in ți mai mare ură asupra și Despot Vodă.

Întăi se începu rocoșire asupra lui Despot Vodă. Venise omen de țera, și spusă lui Despot Vodă că au intrat Tătarii de preste Nistru in țera, și pradă și ard, și cereau agiutoru împotiva Tătarilor. Eră Despot Vodă, macar că 'dicea mulți, și mai-ales Lupul Sasul, pre carele îl adusesse de făcea bani, că era meșteru, știind bine limba Romănescă, se se pădăscă de viclesugul boierilor; ce, vedîndu de la o vreme îmbunăturile boierilor ce erau giurați într'unu cuvîntu asupra lui, cari îl sfătui să trimită oște parte mai multă împotiva Tătarilor, s'au înșelat Despot Vodă, și au trimis într'ales oșteni Unguri 350, și Sîrbi 50, totu călărime, cu câteva mi de Moldoveni, și orecăți Nemți pedestrași și povățuitori de tunuri. Totă această oște o au dat in sîma lui Ilie Toroman și a lui Stefan Tomșa, cari erau la unu locu grăiți cu alți boieri asupra Domnului lor, lui Despot Vodă. Eră după ce trimise oște cu Toroman și cu Tomșa, ne-fiindu nici-unu Tătaru, ce, liniște; nice-unu semn de pradă, ce, tăcere; toate stau in pace. Și vedîndu cîea ce erau giurați asupra lui Despot Vodă, că Ungurii și Sîrbii cugetă a fi lucu într'altu chipu, au răspunsu cel-alți că este meștersugu de Tătari făcutu; și au orânduit Tomșa pre Unguri și cu cel-alți într'altă parte, vrîndu să 'i impartă la unu sat aprópe de Nistru, și le-au poruncit să 'și grijescă caii și pre sine la acel sat. Eră pre Sîrbi i-au orânduit la altu sat, nu departe de cel-alți, se găzduiască acolo. Eră noptea punctionesce Tomșa și Toroman de au aprinsu o casă in sat, făcîndu semn Moldovenilor de au abătutu cu toți cu sibiile góle in Unguri și in Nemți. Perit-au mulți și den Moldoveni; eră Ungurii și Nemții, de totu, toți; că rămîindu o cîmă, se apărau dentru-o grădină cu șanțu incungîurată, cât-va césu, până ce au poruncit Tomșa cu Toroman de au îndreptat puscile asupra lor; și acolo până la unu s'au topit și Nemții, căroră le poruncise Tomșa să slobódă focul in Unguri și in Sîrbi, și ei, nevrîndu să asculte poronca, știindu-i tovaróși, i-au tălat pre toți; fórá numai unu, a-nume Hristofor, care au îndreptat tunurile asupra Ungurilor, au rămas viu. Vedîndu Sîrbii cea perire, o sémă, dîndu in notu, au trecut preste Nistru și au scăpatu; eră cîți n'au vrutu să fugă au perit toți de Moldoveni.

Intr'acea ți, după ce s'au lucrat aceste, purces-au Tomșa cu Toroman la

Sucévă asupra lui Despotu Vodă; însă, ântéiū aū mersū pre la cetăți și la târguri, pre unde erau păditori ômenii lui Despot Vodă; și ântéiū aū lovitū la cetatea Némțului, unde era păzitorū cetăței Iakim Prudenție, Silezian, tovarôșū in tôte norocirile lui Despot Vodă. Nu s'aū tēmplatū atunce in cetate; érá păditorii cetăței, nesciindū a fire vicleșugū, aū lăsatū pre Tomșa in cetate; și puținii Nemți ce erau in cetate, pre toți i-aū ucisū; și aū luatū cetatea in sēma lui. Érá Prudenție, nesciindū nimicā, și avēndū durere de cetatea luatā de Tomșa, s'aū dusū la Sucévă, cu vr'o patru-cinci tovarôși, dândū năvală pren ôstea ce era pregiurū cetate, aū scăpatū întregi in cetate. Tomșa, după ce aū luatū cetatea Némțului, nezăbovindū s'aū dusū la Sucévă, și s'aū începutū mai tare a se stringere cetatea Sucevei. Érá Despotu Vodă, neputēndū sē éśă den cetate cu năvală, fățișū, s'aū apucatū de aī întăritū cetatea, sē se pôtă apăra; și aū pusū de aū slobođitū unū tunū, ce era mai mare, dândū veste sē se stringă toți ai seī. Avea nădejde Despotu Vodă in Zborovski, socru-seū, de aglutorū, că'lū va așeđa cu Laski și'l va veni aglutorū; așijderea și la Anton Sécutul, și la Zanie nádějdula, și se va apăra den cetate până'l va veni aglutorū de la acestiī ce s'aū đisū.

Avea cu sine in cetate Despot Vodă slujitori de trébă 1256; mai mulți erau Unguri; și pre călărime era Martin Farcaș, érá pre pedestrime era Petru Devan, ce era lăsatū de Anton, și pedestrime Unguri 300 subt ascularea Tomei Călabaneanul, Stefan Horvat. Érá cele-alte polcuri era de multe feluri: Vloși, Nemți, Greci, Leși și Turci; erau adunați și puținței Moldoveni.

Despot Vodă, rămăindū in mare strinsóre, se vėđu fôră-veste încungluratū de nenorocire și de acei ce erau odată subt mila lui, și se păreau atunci priitori lui; însă, erau și meșteri a multe lucruri, den cari erau mai mulți Vloși, saū Itali, și Nemți, i-aū fostū rădicatū cumplinea celorū ce erau giurați asupra lui Despot Vodă, atăta, câtū nice muleri nice copii n'aū lăsatū vii. Intru-aceste amestecături, pre Georgie Leveles, născutū la Beciū, care stringea haraciul in părțile despre Dunăre, nesciindū nimicā de rocoșituri, 'l-aū prinsū și 'l-aū trimisū la cetatea Némțului la închisóre.

Stăndū încunglurată cetatea Sucevei mai multū de cum se socotia, érá rocoșienii boieri, mai ales Bărnov, Moțok și cu Stroici, sfătuiră și aleseră capū dentre sine pre Tomșa, ce aū fostū Hatman.

### B. Domnia lui Stefan Tomșa.

După ce aū rădicatū Cap și Domn pre Tomșa, măcarū fôră vola lui, începă mai tare a baterē cetatea; și aū orânduitū Tomșa patru tunuri de băteaū in pörtă sē sfărâme pörta, sē dea năvală in lontru. Ce, fiindū nesciutori Moldovenii Tomșii, puțină stricăciune făceau; că eșiau den cetate și dau năvală și'l împingiau atăta, câtū de la o vreme âmbiau den cetate pre-ascuns afară la hrană de aduceau in cetate. Și intru-una de đile, cu slobođenia lui Despot, sfătuiindu-se cu polcovnicii den cetate, Pėtru Devan aū datū năvală cu 400 de ômeni asupra acelora ce erau orânduiți de Tomșa Vodă de băteaū



cetatea; și acela a dat năvală, câtă apucase de trăgea cu mânele aceste patru puscă în cetate. Făcut-au den totă tabăra năvală mare să nu lase tunurile să le ele în cetate: cîea să le ele, cestia să nu le dele; stătu un rășboi mare; ce, de la o vreme, aruncîndu den cetate cumbarale, și dîndu focu Nemții, rămaseră biruiți Moldovenii Tomșii, și luară tunurile cei den cetate. Perit-au den Moldovenii Tomșii atunce ca la 200, precum scrie Istvanfie, măcar că pôte să laude pre al sei; și acolo a perit și Ilie Toroman, cel ăntîi rocoșitoru asupra Domniei lui Despot Vodă; și-a luat indată plata. Era den omenii lui Despot Vodă, șesă periți de sulită, și pre atâția răniți. Stîndu lucrurile așa, precum s'a scrisu, era Tomșa vîdîndu môle lucrul de dobîndit cetatea cu al sei, s'a sfătuit cu boierii de a trimis sol la Jigmond, Craul Unguresc, cerșîndu ôste să-i trimită într'agitoru asupra lui Despot, sciîndu-l neprieten și învrăjbitu lui Despot Vodă. Și éta veni veste la Tomșa, cum Demitrașco Vișnovețki, orî chlemațu den boieri, orî îndemnatu de Laski, a sosit cu oști la marginea țerei, cu acela gîndu, să apuce Domnia, înțelegîndu netocmela între Despot și între Tomșa.

Părăsit-au Tomșa Vodă cetatea și s'a mutat cu tabăra preste Siret; era Vișnovețki cu ôstea sa s'a pus în locul unde stătuse Tomșa la cetate. Vîdîndu Despot Vodă în locul unui neprieten pre altu sosit, și de dînsul încugiuratu, mai în mare grijă stătu Despot Vodă; aședîndu tabăra lîngă cetate Peasovski, omul lui Laski, de carele am scrisu mai sus, că era lăsatu de Laski în cetatea Hotinului. Pre acel Peasovski l-a trimis Vișnovețki sol la Despot Vodă în cetate, cu aceste ponturi: de va da Despot Vodă 25,000 galbeni de aur lui Vișnovețki, atunce, pentru cheltuēla ce a făcutu cu ôstea sa, și de se va apuca de totu anul să-i dea cîte 12,000 galbeni de aur, îl va scôte den primejdie. Primit-au cu mare bucurie Despot Vodă aceste legături, și a mulțamit lui Vișnovețki; și dăruitu bine Peasovski, s'a întorsu la tabăra lui Vișnovețki.

Era într'aceeași di venit-au boierii țerei la Vișnovețki în tabără; cari de la totă țera că-lu primescu Domnii i-au arătat, ducîndu-l și cărți de la toți boierii, și de la țeră, pentru mai mare și întărită credință. Era pre Tomșa Hatmanul l-a făcutu cărmuitoru Domniei, până se va alege altu Domn, și până se va sfîrși bătea cetății; lăudîndu pre Vișnovețki pentru lucrurile lui sciute în lume, ce a isprăvit impropria Moscalilor și a Tătarilor, fiindu de nemu mare. Și ca aceste cuvinte înșelătore, arătîndu boierii Lévlui Vișnovețki, așa, s'a amăgitu Vișnovețki de viclenia boierilor de țeră; și trufindu-se Lévlul cu adeverința Domniei țerei, de sirgu trimite cărți în cetate la Despot Vodă, dîndu-l scire de vrăjmășie, și cum nu primesce nice-unu aședîmîntu cu dînsul (vede-ve nebunia Lévlui la ce a venit și ce primesce). Eșis den cetate o sîmă de Unguri pentru hrană, sciîndu ce legături primise Vișnovețki cu Despot Vodă. Pre acei a poroncitu de i-a ucis; unii, închidîndu-se între case în tîrgu, trimis-au să-i dobîndescă; ce, așit den cetate o sîmă de Unguri de a datu agitoru celorl închiși, cu mare mîrte în Leși.

Era Vișnovețki, nesocotîndu-se a fire amăgitu de boierii țerei, a orînduitu 500 de Căzaci, cu Leși amestecați, pe pofta boierilor, să trimită cu dînsii să aducă capul Tomșii (Uită-te la meștersugul!) să-l închine lui. Era dacă a tre-

cută acei 500 de oșteni Siretul, fiindu șteea Tomșii supușe, nesciindă Căzaci cu Leșii de ște supușe, i-au lovită Moldovenii cu Tomșa, și pre toți i-au topită, câtă n'au rămasă nice-unul. Ță Vișnovețki, nesciindă de perirea ămenilor sei, socotindu-se acmu Domnă țerei, eșise in cară, că era și cam bolnavă, cu puțină ămeni in tēmpinarea ămenilor sei. Și oblicindă de perirea ămenilor sei, atuncea se vėdu amăgită și vicienită de Tomșa și de boierii. Nu s'au spăriată de-o-dată Lėvul; ce, au încungțurată tabăra cu care; ță cu călărimea au eșită la rėsboiă, care s'au tēmplată la podă la Vercican; și fiindă bolnavă Vișnovețki, au dată tocmăla oștii in sēma lui Peasovski. Datu-și-au rėsboiă Moldovenii Tomșii cu Leșii lui Vișnovețki; și de-o-dată înfrānsēră Leșii pre Moldoveni; ță pre-urmă, Tomșa, de altă parte lovindă pre Leșii, i-au înfrintă, și au rinsă viă pre Vișnovețki și pre Peasovski; și îndată pre acei doi i-au și trimisă la Țarigrad la Impărăție. Prinsărea lui Vișnovețki așa s'au tēmplată: Fiindă bolnavă Vișnovețki, precum s'au pomenită, neputendă fugi mai departe, au intrată într'o căpiță de fānă la ună sată lūngă Botoșeni; și mergendă ună preotă la fānă sē incarce (Cu greă și anevoie se trece primejdia omului ce'i sē petrēcă; nice-cum nu se pōte trece) fānă in cară, aflată pre Vișnovețki ascunsă in căpiță, și 'l-au legată bine, și 'l-au dustă in Botoșeni de 'l-au închinată Tomșii; și decī, cum s'au pomenită, i-au trimisă la Impărăție.

Ducendă ămeni Tomșii pre Vișnovețki la Impărăție și pre Peasovski, s'au tēmpinată cu ămeni lui Alecsandru Vodă ce veniă cu cărți in țără la boierii, că era Domnia dată iar lui Alecsandru Vodă Lăpușnēnul. Dacă tēmpinără ămeni lui Alecsandru Vodă pe ămeni Tomșei, ducendă pre Vișnovețki in calea Țarigradului, luără pre Vișnovețki și pre Peasovski de la ămeni Tomșii, și'i trimiseră ei in Țarigrad la Alecsandru Vodă de i-au închinată elă la Impărăție, zicendă că țera ilă poftesce pre dēnsul sē le fie Domnă, și in nădejdea lui au făcută slujă Impărăției.

Ță pre Vișnovețki și pre Peasovski au poroncită Impăratul de i-au pusă de vii in cărlige, despre Galata, și in cărlige au trăită vii până a treia-di, cu multe sudălmii și ocări spre Mehmet; și Turcii ca într'o prōscă săgetău in trēnșii de'i āmplură de săgeți; și așa s'au sfērșită Vișnovețki și Peasovski.

Des ot Vodă are fi putută eși den cetatea Sucevei sē se fie dustă incotro are fi vrută, până a se gālcevi Tomșa cu Vișnovețki, precum ilă sfātuia mulți de ai lui. Ce, den sfatul lui Dionisie Aval Doftorul, au remasă in cetate, zicendă'i sē nu bage in sēmă pre Moldoveni. Ță den Arděl se pornisē 1000 de călăreți și pre atăția pedestrași, de la Craiul Iōn Jigmond, și au venită într'agiutoru Tomșii; și iar au mersă Tomșa de au încungțurată cetatea Sucevei, unde era Despot închisă, și au apropiată pușcile de bătea cetatea. Ță Despot, măcar că scia că au venită Unguri āgiutoră Tomșii, totă nu perdeă nădejdea; și se plinise trii luni de-când era închisă in cetate, și sosiți in mestrinsăre și lipsă de zahara.

Eșitău den cetate de au dată năvală șteea, pedestrime, asupra Ungurilor și a Moldovenilor. Stātu ună resboi mare cu multă vėrsare de sānge in āmbe părțile.

Perit-au la acelă resboi Bărnov, den suliță, și Grigorie Vinție, omă blăstemată, den capetele lui Despot Vodă, care de-multe-orî sfătula pre Despot Vodă să omóre pre cei vicleni ai sei; ăcea in șagă. Ță după ce se apropiară Ungurii cei den-afară subț cetate in metereze, începură a vorovire cu cei din lăuntru pe-taină, făgăduindu-le de la Radislav Radac, mai marele loră, lefe bune, și slobodenie in țera loră. Incepusă cei din cetate a se plecarea spre alte lucruri nouă să facă. Vădută-au și pre ore-care den cetate grăindă de pre zidă cu alții de a Tomșii, pre care întrebându-lă Despotă Vodă să-l spuie ce au vorovitu, și elă nevrându să spuie deplin, 'l-au omoritu. Atuncă mare gâlcăvă și strigare se audia in cetate: că Despotă Vodă, prepuindu-și pe Petru Devan Polcovnicul de vicleșugă, vrea să-lă omóre, care mai nainte era de mare credință la Despotă Vodă. Ță slujitorii, vădendă năpatea ce se face Polcovniculă sei, mare zarvă feceră, și se sfătulă să omóre pre Despotă Vodă. Apoi socotiră să nu 'și facă nume rău și ucigași de Domnă; și trimiseră să le gîure Tomșa Vodă să fie slobodi, și ei să deschidă cetatea.

Întelegendă Despotă sfatul loră, pus-au de au omoritu într'o casă pre Petru Devan; după a căruia perire apoi fâțișă strigă că ei voră închina cetatea. Ță Farcaș, ce era mai mare pre călărime, și căpitanii carii nu erau încă la acele gâlcevi, stău între slujitorii săi potole, pre unii cu rău pre alții cu rugămintă, și ales pre pedestrime carii erau mai mulți decâtă cei-lalți, ce gâlceviau mai tare; ce nimică nu folosiră. Inceput-au Despot Vodă a se rugare cu multă rugămintă a loră sei, să nu-lă lase, ăicendă că este aprópe și aglutorul ce le vine de la Leși; că le făcea cuvântă in cetate că s-au împăcată Laski cu Zborovski, socrul lui Despot Vodă, și vine cu 4000 de Leși. Ce nimică n-au folosită rugămintea lui Despot Vodă; că pedestrimea începură a destupare incuetorile porții ce erau astupate cu pământă și cu petró; era și o bute mare plină de petre; răsturnându-le, au cădută preste Martinengu și 'l-au omoritu. Acelă Martinengu era den țera Ungurăscă, dentr'ună țergușoră ce se chiamă Sfântul Gotard.

Vădendă-și Despot Vodă sosită perirea, o cunună scumpă de aură ce avea, neavendă cu altă cu ce mulțami a o sémă de Nemți și Unguri ce-l slujise cu dreptate, le-au împărțitu acea cunună; și îmbrăcându-se, încălecă pre cală cu podóbe scumpe, și cu alalu, după orânduia Domnăscă, au eșitu den cetate la Areni, unde era țera adunată.

Venitu-i-au înainte poroncă de la Tomșa Vodă, de au descălecată Despot de pre cală, și au mersă pe-glosă la Tomșa unde era; și stăndă Despotă înaintea Tomșii, și in vederea tuturoră, 'l-au mustrată Tomșa cu multe cuvinte, aducendă-lă aminte de multe lucruri fôră-cale și fôră-de-lege ce făcea; că nu numai țera au pătimitu, ce și de lege 'și-au risă, și bisericile au desbrăcată și le-au prădată; și după mustrare 'l-au lovită cu buzduganul de multe ori până au cădută la pământă, și i-au tăiată ună Tătară capul, măcar că și din glóțele ce stău acolo se repeđiră de-lă loviau. Acolo au omoritu și pre Iochim Prudenție. Și despoindu-lă pelea de pre capă o au amplută de pale, și o au trimisă in Țarigrad la Impărăție. De vrăstă era Despotă ca de 40 de ani, și au domnită aprópe de trei ani.

Atunceași, dacă au peritū Despot Vodă la Sucévă, au sositū și Albreht Laski, Voevoda Sirețului, cu 14,000 de ôste, la Siretū, ce venia intr'agîtorū lui Despot Vodă. Înțelegendū Tomșa de venirea lui Laski, au trimis pre unū căpitanū de Nemți ce au fostū la Despot Vodă, tăindu'i nasul și urechile, să mergă să spule lui Laski că au peritū Despot Vodă; érá de va vrea Laski să pață și elū cum au pățitū Vișnovețki, să vie cum au purcesū. Și mergendū Némțul acela au spusū lui Laski; și sfātuindu-se Laski cu al sei, ce toți 'i-au ăisū: de vreme ce au peritū Despot Vodă, pentru care mergū, perit-au și cheltuiala lui Laski. Și s'au întorsū inapoī Laski cu ôstea sea; și gonindu'i Tomșa cu 12,000 de ôste până mai susū de Sniatin, și nimica nu le-au pututū strica Leșilorū; și întorcându-se Tomșa, au aprinsū Sniatinul, la întorsū.

Intru-acele zarve ce se făceau aicea in țéră, in anul 7068, Mircea Vodă den țera Muntenescă, înțelegendū de atâte amestecături ce se făceau aicea, și domnia Tomșii neaședată de la Impărăție, și pentru supărarea țerei ce au fostū in ăilele lui Despot, socoti să'si ispitescă norocul mai multū de cum era, să apuce țera, să fie Domnū și țerei Moldovei. Ce, prindendū de veste Tomșa, s'au gătitū de sirgū cu oști, și 'i-au eșitū inainte la Milcovū; și dându'si resboiū, au perdutū Mircea Vodă resboiul. După isbānda, Tomșa Vodă, asupra Mircii Vodă, s'au întorsū la scaunul seu la Iași; și gătindū boierī să trimiță la Pórta Impărăției cu alți ómenī de țéră, să'i scóță stégū de domnie, étă'i sosiră olăcarī cu veste de domnia țerei dată lui Alecsandru Vodă Lăpușnéul, care acum era sositū la Brăila, și de acolo se gătia cu Tătari și cu Turci să intre in țéră.

Aceste înțelegendū Tomșa Vodă, s'au sfătuitū cu boierīl sei, ce vorū face; și socotiră să trimiță la Alecsandru Vodă ómenī de țéră giurați, să'i spule cum țera tótă nu'lū va, nice ilū iubescū; și de acolo ei să trécă la Impărăție; și până nu'l va veni răspunsū de la Impărăție, nu vorū lăsa pre Alecsandru Vodă să intre in țéră. După ce au mersū ómenīl Tomșii cu acele cuvinte la Alecsandru Vodă, și'l ăiseră cum nu'lū va țera, să fie ăisū Alecsandru Vodă: *«De nu mă va țera, eu îi voiū pre dēnșii; și de nu mă iubescū ei, eu îi iubescū pre dēnșii; și voiū totū merge, ori cu voie, ori fōră voie.* Și oprindū la sine pre solii Tomșii, au răpeditū la Tătari Hochimurile, pre poronca Impărăției; și indată au purcesū Tătariī in timpinarea lui Alecsandru Vodă de au acoperitū țera până in Prutū, prădāndū și ardēndū. De altă parte, Alecsandru Vodă cu ôste Turcescă, și cu cine avea pre-lungă sine, au intratū in țéră. Decl, vedēndu-se Tomșa intru aceste griji, și că nu va putea sta improtiva puterei impărătesci, cu sfetnicii sei, cu Moțoc Vornicul, cu Veveriță Postelnicul și cu Spancioc Spătarul, au trecutū in țera Leșescă, și s'au aședatū la Liov, după ce domnisē ciaci sēptēmāni. Vedī, cum orbescū pedepsele pre omū! Acolo au năzuitū, de unde le-au venitū perire; sciindu'si fapta cu Vișnovețki lucrată, și au cutezatū a mergere in țera Leșescă! Érá pre Dumitrașco Sērbul prindēndu-lū, 'l-au datū Mircii Vodă in țera Muntenescă, pre care ilū insemnase Tomșa la nasū den drépta, cu prepusū fiindū de domnia țerei Muntenesci, și 'l-au omoritū Mircea Vodă.

Aședēndu-se Tomșa cu boierīl ce s'au pomenitū, in țera Leșescă la Liov,

scrie Istvanfie, că și Stroici au fostu pribagü acolo între acei boieri, crăindü pre acea vreme Jigmond Craiü la Leși. Era la acelü Craiü in mare ură și prepusü Tomșa cu soțiile séle. Érá Alecsandru Vodă, dacă s'au aședatü la domnie, scos'au céušü împărătescü de au trimisü cu piră la Craiul Leșescü, la Jigmond, asupra Tomșii și a boierilorü pentru vicleșugul lorü (Dice Țifero, că mare vină se află intru acela ce lepădă și adevărul, și slujbele le pune intru vicle-nie). Védëndü Craiul și solü trimisü de la Impărăție, prin miđillocul lui Alecsandru Vodă, cu piră asupra Tomșii și a altorü boieri vicleni, și sciindü și de prinsórea și mórtea lui Vișnovețki și a lui Peasovski den Podolia, și pentru slujia a mulți ce făcuse Tomșa, trimis-au pre omul seü, anume Krasinski, de au tălatü capul Tomșii și acelorü boieri a lui, anume: Moțoc, și Veveriță, și Spancioc. Dice Istvanfie că și Stroici au peritü atuncea. Și 'i-au ingropatü afară den tégü, la Mönăstirea lui Sveti Onufrie. Érá pre Georgie Devels, ce era inchisü de Tomșa in cetatea Némțului, trimis-au Alecsandru Vodă de 'l-au zugrumatü.

In anii de la Hristos 1565, lovit-au Tătarii in Podolia și in țera Rusescă, prădändü și pustiindü multe téguri și sate; așjiderea Tătarii la Mejiboje au inchisü pre Sinévski, Voevoda Ruskil, și Hatman fiindü, cu mare greü s'au apăratü de Tătari. Căzaciî carii erau in Litva, avëndü povață pre unü Berila, au intratü de au prădatü in țera Moscului; și la unü téguşorü, ce'l dicü Sătna, au bătutü pre 3000 de moskali, luändu-le și câte-va pușci.

### C. A doua Domnie a lui Alecsandru Vodă Lăpușnénu.

Alecsandru Vodă Lăpușnénu, dacă s'au mântuitü de grijea den-afară, și au adusü Dómna și coconii den țera Muntenescă, au pusü gândü se se mântués-că și de vrăjmașii sei cel den läuntru, pre cariü își prepusesese elü că pentru vicleșugul lorü fu scosü den domnie. Invătă in taină pre slujitorii sei ce'i avea in léfă, ómeni străini, de s'au supusü in curtea domnescă in Iași; și chie-mändü la curte pre boieri, cariü, viindü föră grijă de primejdie, nice gândindü de fapta tirănescă ca aceea, dacă au intratü toți in curte, atuncea slujitorii, pre invătătura ce au avutü, au inchisü pórtă și s'au slobođitü cu sabiile ca nisce lupi intr'o turmă föră păstori, in boieri, a'i tălare, și a'i snopire, și a'i giunghiare; și nu numai pre boieri, ce și pre alți ómeni, câți'si erau in curte, nu'i mai alegéü; vinovați nevinovați, pre toți 'i-au tălatü; mulți săriau de pen ferestli de sus, de și-au frântü piclórele. Atuncea, numai boieri s'au găsitü periți 47! föră de alții câți vorü fi peritü intru acea zarvă tirănescă.

Deci, după obiceiul tiranilorü a se bucurare de vërsarea de sânge, îi părea lui Alecsandru Vodă ușurare inimei și domniei séle. Ce, la caută, veđi ce mărturisesce Sfânta Scriptură la Iov, cap. XV. *«In toate zilele séle, celü nedireptü se trufesce, și numărul anilorü nesciutü este tirăniei lui; suntetul de spațmă pururea intru urechile lui, și când este linisce; elü pururea își prepune vicleșugü; nu crede că s'are putea întórce den întunerecä in lumină, privindü împregiurü preste totü locul. Sabiile când s'are clăti, se cerce, până vede că i s'au*

*gdatu lui; în mâna lui dioa întunerecului; înspăima-l-va pre densul lipsa, și strimțurile încungțura-l-voră.*» Și iarăși la Pilde dice, în cap. XXVIII: «*Leul răcninul, și ursul flământu, Domnul rău asupra norodului.*» Ia aminte ce lecă scrie Țițero de tirani: dice, «Nice o tovărășie se nu ne fie noă cu tiranul; și nu este improtiva firei a'lui desbrăcare, de poți; și încă cu cinste este pre tiranul să-lu omori: că acestu felu veninosu și rău, trebuie stărpitu den obștea omenilor; că precum se tale une închieturi a trupului, cari, neavându sânge, secă, și secate vatemă și celora părți sănătoșe a trupului, așa și într'acelu felu de omeni vrăjmășie și ne'mblândire de fiare de la obște ca de la omenia trupului, despărțitu și depărtatu trebuie.» N'au rămasu nime pre-urma acestei cumplite fapte a lui Alecsandru Vodă, să'i arate slujbă și credință den dragoste. Mare lucru și temeinicu este a slujire Domnilor den dragoste; ăra mișelă acela Domnu căruia slujescă de frică. Frica dragoste nu aro, că unde'i frică nu'i dragoste; unde nu'i dragoste este ură, den care isvoresce multă risipă Domnilor.

Alecsandru Vodă, la luarea domniei a doua a lui, s'au fostu adeveritu Impărației că va risipi cetățile țerei, puindă în socotelă ca acesta, că cu risipirea cetăților mai lesne își va isprăvi domnia de la Impărație, și că va slăbi și țera. Ce întru amândouă socotelele nu s'au înșelat Alecsandru Vodă; ce aședându-se la scaunul domniei, au trimisă de au implută cetățile de lemne, și le-au aprinsă de au arsă și s'au risipitu. Numai cetatea Hotinului o au lăsată, să'i fie apărare despre Lesi.

Faptele domnilor, ori laudă, ori ocară le aducă, și le resună la lume: de suntă fapte bune, laudă; de suntă rele, ocară. Nime nu va lăuda această faptă a lui Alecsandru Vodă cu risipa cetăților; ăra a'lui ocărire pentru aceste stricăciuni ce au făcută cetăților, lumea nu se va sătura.

Pre aceste vremi, Sultan Suleiman, Impăratul Turcescu, cu mare gătire de oști au mersă asupra Nemților; de care înțelegându Macsimilian, Impăratul Nemților, strinsău Seim la orașul Avgusta, cu boierimea și cu staturile Impărației; ăra alu-doile Seim au strins la Pojon cu staturile Unguresci și pentru lucrurile Unguresci. Și la Seimul de la Avgusta singur Macsimilian Impăratul au mersă; ăra la acelu de la Pojon, pre fratele seti Carol au trimisă. Și acele Seimuri le-au strinsă pentru gătirile oștilor improtiva lui Sultan Suleiman. Primit-au totă Seimul de la Avgusta să facă oști; și așa, cu mare sirguință a tuturor Nemților au alesă, cu călărimea, cu pedestrima, să facă 50,000; așjderea și țera Ungurescă au alesă să dea agiutoră și cu bani și cu omeni.

Ăra Sultan Suleiman, fiindă îndemnată și de Craiul Ión Jigmond și de Aslan Pașa de Buda, la începutul lui Iunie au purcesă cu oști den Țarigrad, și sosindă la Odril, au pornit pe Bertaș-Pașa cu 26,000 călărime și cu 2,000 de Eniceri, să lovască înainte în țera Ungurescă. Ăra lui Jigmond, Craiul de Ardél, cu Tătari, au poroncitu să mērgă să bată Săcmariul și Tocalul; și Sultan Suleiman să mērgă la Agria sau la Segedin. Bertaș Pașa fōră zăbavă au sosită, și au încungțurată Ghiula cetatei; atumcea bătendă Ghiula, ătă sosese Sultan Suleiman la Beligrad. Acolo la Beligrad i-au eșitu înainte și

Ión Jigmond, Craiul de Ardelu, cu frumoasă și împodobită curte; și după adunare, dăruită de Sultan Suleiman, s'aun întorsu la óstea sea.

Éră după ce se porni Sultan Suleiman sē bată Agria, pre Mehmed Pașa de Bosna, lovindu'lă Ungurii la cetatea Clujul fōră-veste, 'l-aun omorittu. Înțelegēdu Sultan Suleiman, aun lăsată Agria, și aun venită măniosă la Sigidin, de unde eșise Ungurii ce aun omorittu pre Mehmed Pașa de Bosna; éră Bertaș Pașa aun luată Giula, închinându-i-se; luat-aun și cetatea Iniul, lăsată de Nemți.

Macsimilian Impēratul, cu frate-seu Ferdinand, în 15 zile a lui Avgust, după calendarul lor, aun purcesu den Beciu la oștile sēle, cari stau cu tabăra la Ovarin; cari oști, cu călărime, cu pedestrime, erau mai multă de 100,000; și clătindu-se aun pusu tabăra la Iavrim. Éră Ión Jigmond cu Tătarii aun încunguratu Tocalul; și aun prădatu Tătarii pre la Sares-Patac, pre la Moncaci, luându multe mi de ómeni în robie. Éră Sultan Suleiman, care avea 100,000 călărime, fōră Eniceri, aun începută a batere Sigidinul; și o apēra vitezesce den lăuntru Neculai Zrini. De-multe-ori și den cetate eșiau și făceau năvală asupra Turcilor. Éră acolo zăbovindu-se Sultan Suleiman, aun cădu în bōlă de vintre, și curēnd aun muritu acolo la Sigidin. Tănuit-aun câte-va zile Vizirul Mehmet Pașa mórtea lui Sultan Suleiman, și începu și mai tare a batere cetatea; și aprinđendu-se den lountru cetatea, a-opta-zi. Septemvrie, s'aun aprinsu peste totu de ardea. Atuncea Turcii aun dată năvală la cetate; éră Neculai Zrini, vedēndu-se în primejdie, aun deschisu pōrta și aun pusu tunurile în pōrtă; și stānd'i vitezesce cu al sei, aun peritu la șese sute de Turci. Și atunceși, la acea năvală, rānindu-se cu douē rane, aun picatu și el; și cei-alți aun peritu toți, impresurāndu'i mulțimea Turcilor. Éră după ce aun dobānditu Turcii Sigidinul, aun slobođitu Vizirul óstea în pradă până la Canița și preste apa ce'i dicit Arabon; éră elu aun purcesu de aun dusu ósele lui Sultan Suleiman în Țarigrad. Ión Jigmond Craiul, înțelegēdu de mórtea lui Sultan Suleiman, aun lăsată Tocalul. Éră Macsimilian, Impēratul Nemțesc, înțelegēdu că s'aun întorsu oștile Turcesci, mergēdu pre la Comora s'aun întorsu la Beciu.

Pre aceste vremi, în anul 7073 Septemvrie 23, aun pusu Alecsandru Vodă pre Teofan Episcopul Mitropolită Sucevei. Atuncea s'aun rădicatu unu Stefan Vodă den țera Ungurésă, făcēdu-se viță de Domn; și stringēdu păstorii de pren munți, și altă adunătură, aun intratu în țeră, smomindu pre ómeni sē i se închine, sēlă aducă la domnie. Ce, înțelegēdu Alecsandru Vodă, aun trimisu împrotivă'i slujitori; și tēmpināndu'lă mai sus de cetatea Némțului, și dāndu resboiu, 'l-aun înfrāntu și 'i-aun risipitu ómenii; éră elu aun scăpatu pren munți, pedestru.

Alecsandru Vodă, căđēdu în bōlă grea, și se pricepu că nu va eși, ce'l va fi bōla hotarū v'etei sēle, chleamat-aun Episcopii și boierii țerei, arātāndu-le pre fiul seu, Vogdan Vodă, moșan și următoru domniei țerei după mórtea lui, sēlă primescă și sēlă rădice de Domn.

Scrie Leatopiseșul țerei, sē fie fostu mórtea lui Alecsandru Vodă cu înșelăciune: că fiindu slabu de bōlă, apropiatu de mórte, s'aun giuruită călugăriei, de arū mai avea viață; și aun lăsată cuvēntu Episcopilor și boierilor, de arū

vedea că' spre mörte, s'e'lu călugărescă. Deci, vedându'lu că au fostu leșinat în bôlă, mai multu mortu de câtu viu, după cuvântul lui 'l-au tunsu călugărü. Êră după ce s'au trezitu din leșinătură, vedându-se călugăritu, s'e fie ăisü : *că, de se va scula, va popi și elü pre uniü*. Apoi s'e'lu fie otrăvitü Dómnă-sea Rucsanda, temându-se de cuvântul ca acela; că era de a și credere, sciindü câtă mörte și câtă gróză făcuse mai 'nainte în boierü sei. Temându-se Dómnă s'e nu petrécă ea mai rëu de câtü alți, 'l-au otrăvitü; și au muritü Alecsandru Vodă, și cu cinste 'l-au îngropatü în mônăstirea Slatina, zidită de dënsul.

Đicü, că acestü Alecsandru Vodă au fostu scoțindü ochiü ómenilorü, și pre mulți au slujitü în Domnia sea.

#### D. Domnia lui Bogdan Vodă, feciorul lui Alecsandru Vodă Lăpușénul.

În anul de la zidirea lumii 7076, érá de la întruparea Domnului nostru Iisus Hristos 1568, rădicat-ău cu toți Domnü țerei pre Bogdan Vodă, feciorul lui Alecsandru Vodă Lăpușénul, fiindü cocontü de 15 ani. Tóte trebile țerei și a domniei le purta mumă-sea, Dómnă Rucsanda; că era harnică și înțelëptă, cu Dumneđeire, milostivită, și la tóte bunătățile plecată. Și după doi ani și nouë luni a domniei lui, au muritü Dómnă Rucsanda, muma lui Bogdan Vodă; și rămăindü Bogdan Vodă singurü, cumuș era blândü și cucernicü, deodată tuturor arăta dreptate. De carte nu era prostü, la călărie sprintenü, cu sulia la halca nu lesne avea protivnicü; scia a sęgeta den arcü, nu putea fi mai bine. Êrá ce era mai de trébă domniei, lipsia : că nu cerca la sfatü bătrânü. Sfatul coptü, de bătrânü, cópte lucruri adaoge Domnilorü; érá sfatul crudü, de tineri, crude și nemistuitoře lucruri face Domnilorü. Așa, Bogdan Vodă de la cei tineri de casă lua învățatură; iubiă glumele, și măscăriciuni, și glocuri copilăresci. Mai apoi au primitü pe-lungă sine Leși, de'i erau și de sfatü și de alergatü la halca, risipindü cu dënșii averea domnescă. Așa, năpusti trebile țerei, că, pre câtü îl iubiău ântëfö, pre atăta îl urisë pre-urmă. Aceste lucruri cu hulă, trăgându-se de neprietenü la urechia vrăjmașilor sei, la Impărăție, nu atăta, ce mai pre sus le adăogia; întrândü în urechile sfetnicilorü împărătesci, aflândü vreme și ei s'e'și âmple pungile, dat-ău scire Impăratului; de care lucru mai-cu-deadinsü dacă au înțelesü Impăratul, au socotitü s'e mazilëscă pe Bogdan Vodă, și s'e trimiță la Rodos s'e aducă pre Ión Vodă.

Scrie cronica Leșescă, precum Bogdan Vodă, dacă au înțelesü de mazilie de la Impărăție, că se scărbise pre dănsul Sultan Selim, ce stătuse pre-urma tătăne-sei lui Sultan Suleiman, au pribegitü în țera Leșescă, la Craiul Jigmond Avgust, vrëndü Craiul s'e'lu agiutorëscă, ca pre cela ce au năzuitü și s'au datü subț mila și apërarea lui; că se adevărise s'e dea Craiului Leșescü 24,000 ómeni de óste, Bogdan Vodă, când arü pofti Craiul.

Trimis'ău Craiul Leșescü solü la Impărăția Turcului pre Andrii Tarnovski la Țarigrad, cu rugămintë pentru Bogdan Vodă, s'e'lu primëscă iarăși subț mila sea Impărătescă la domnia țerei Moldovei. După ce au mersü Tarnovski la Țarigrad,



I-au primită atâtă Vizirul, pre-urmă și Impăratul, cu bine și prietenie. Era Bogdan Vodă, neastepândă solul crăiesc cu răspunsul, a intrat în țară, fără scirea Craiului, cu 2000 de Leși (de la cumnații sei Leși, că o soră a lui Bogdan Vodă era măritată după Caspru Panevski, iar a-doa soră a lui a fostă logodită după Cristof Zborovski); și multă pagubă a făcută țerei cu acei Leși. Și pentru aceea nu i-au mai putut tocni trebile domniei lui Bogdan Vodă solul crăiesc la împărăția Turcului, la Țarigrad; măcar că de-o-dată, pre pofta Craiului, conținea împărăția pentru mazilia lui Bogdan Vodă. Era luându apoi veste de stricăciunea țerei cu Leși ce a făcută Bogdan Vodă, trimis-a Impăratul de a adus pre Ión Vodă de la Rodos, și i-a dată domniea țerei Moldovei; era Bogdan Vodă a fugit în țera Leșescă.

În anul de la Hristos 1569 Avgust, Jigmond, Craiul Leșesc, a împăcată pre Ión Jigmond, Craiul Unguresc, cu Macsimilian, Impăratul Nemțesc. Într-acestă an, Sultan Selim, Impăratul Turcesc, trimis-a sol la Craiul Leșesc, pre Ibraim Straș, Léh Turcit, poftind pre Craiul Leșesc, pentru că avea neprietenie Turcul cu Cnéz Ivan, Impăratul Moskului, să i slobodă Craiul Leșesc 30,000 ôste Turcescă pre țăra Leșescă să trecă la Mosk. Ce, n-a primită Craiul Leșesc să trecă ôstea pre țăra lui; ce, a trimis și Craiul Leșesc sol pentru acésta la Sultan Selim, pre Andrii Tarnovski, să întorcă Turcul ôstea, care o pornise cu trei zile mai înainte de ce sosise Tarnovski, să mergă pre la altă cale, că pre țăra Leșescă nu o va lăsa Craiul să trecă. Pornit-a, dără, pre altă cale, Sultan Selim, ôștile seile, de a mers la Astrahan. Așa erau de puternici Craii Leșeci pre-atunci!

#### E. Prent țăra și stăpânirea Astrahanului.

Hănia sa Crăiea Astrahanului stă d'asupra mării Caspiei, după ordele Nohailor, și după Tătarii de preste Volga; și aceste tot subt Mosk sunt. Și multe orașe bogate și îndestulate sunt, între cari este orașul Astrahanul, cea mai bogată scală pre marea Caspiă; și de-pre numele acestui oraș totă aceea crăie se numesce. Deasupra țermului apei Volgăi, și de altă parte unde apa Volga, cădendă în marea Caspiă, se împarte în 70 și mai bine de boazuri și acolo face ostrôve așa de dese, că, dedeparte privind, se pare a fire ca o mare, acele boazuri.

Acéstă Hănie sa Crăie era mai-nainte slobodă, și avea stăpânii sei den moșie. Era în anul de la Nascerea Domnului și mântuitorului nostru Iisus Hristos 1564, i-a supus marea Cnéz și Impărat al Moskului, Ivan Vasilievici. Era în anul 1566, Sultan Selim, Impăratul Turcesc, fiindă aprins de lăcomie și de zavistie, îndată, la dece zile a lui Mart, a pornit den Țarigrad ôști pre uscată, 26,000 călărime și 30,000 Eniceri; și pe mare, 160 Galioane; și ordele Tătărăsc, Crimeni și Nohai, 80,000; cari ôști, trecendă îndelungate și multe primejdioșe tin și ezere, a sosit la Azak, ce este în gura Donului. Era Turcesc Azacul; și până acolo mai sfârșise zaharăia ceși adusesse pre cămile și pre catări să le fie de calea Astrahanului; Și odihnindu-se

oștile toate la Azak, în zece zile, până s'au grijit de altă zahara, și au purcesu întinsu la Astrahan, pre câmpi pustii, peste órdele Tătărăscii, Nohai, Cercezi, și peste alte locuri. Sosit-au la cetatea Astrahanului în 25 de zile a lui Iulie. Eră galiónele de pre mare au sositu sub unu munte, ce se chlamă Perevoloka. Avea măestrii multe în galióne de săpatu muntele acela, care munte stă între Don și între Volga; și pentru aceea îi dicu Perevoloka acelui munte, că pre-acolo Căzaci Moskicesci trăgeau vasele séle, nisce luntre ușóre, peste acelú munte, den apa Volgăi până în apa Donului, cale de șese mile mari. Acolo Turcii, dacă au sositu, vrea să taie muntele să abată apa Volgăi în Don. Ce, i-au lovitú 15,000 de Moscali fórá-veste; și, din 80,000 de Turci, ce erau la acele vase de trasú, abia au rămasú vr'o 3000, și le-au căutatú a se întorce înapoi cu armata lorú ce era în vase; și nice aciea întregi n'au scăpatú; că până la Azak i-au gonitú Căzaci cu acele luntre a lorú de pren stuh, dându-le spaímă. Uneori le eșiau înainte, și den-dosú făceau návală la acele galióne, cu multă scădere Turcilorú, până abia au scăpatú în Azak câți mai rămasesé.

Eră dacă au deșertatú tunurile și au descărcatú den galióne altă gebhana în Azak, Septemvrie 20, aprindendu-se o casă în cetate, s'au aprinsú și acele toate, érba de pușcă și altele, cu multă scădere celorú den cetate în ómeni și în totú ce au avutú. Și așa, s'au prăpăditú de-totú acea óste Turcescă, ce mergea pre apă la Astrahan; și ce au rămasú, ámblandú pren unghiori, într'o parte și într'alta, nice unú galion deplin până în Țarigrad nu s'au întorsú. Eră și Căzaci acieași întorcendu-se, slobođiau pojarú în câmpi, de ardea érba ca să nu se întorcă pre-acolo óstea cea călărășă, Turci și Tătari, de la Astrahan; și pentru să nu mérgă hrană Turcilorú de la Azak, nice de aiurea. Care óste, neputendu-se apropia de cetate, pentru apa Volgăi, ce trece pe sub cetate și o încungitură, și fiindú cetatea bine grijită cu arme, și cu ómeni, zăbovindú óstea Turcescă nimică nu începea. Și când se socotiau Turcii fórá-de-grijé nice dentr'o parte, éta câte-va mií de Moscali nóptea, cu huntri și șeici, și cu plute, cu Hatmanul lorú Serbrini, Septemvrie 22, mai nainte de zori de di au lovitú pre Turci și pre Tătari, făcendu-le multă scădere. Au intratú Moscalii vitezescé în cetatea Astrahanul. Și oblicindú Turcii de óstea lorú cea de pre apă, ce le venia într'agíturú, cum au pățitú și cum s'au întorsú, și hrana împușinându, erau toți cu multă grijé; și de-odată au lăsatú cetatea, și vreau numai să se întorcă înapoi. Ce, cu sfatul Tătarilorú, adoúa-đi au încungituratú cetatea, și începură a facere o cetățule acolo, unde au fostú Astrahanul celú vechiú, cale de două mile mai în sus, pe apă, de la Astrahanul acestú de acum. Și îndată s'au pornitú multe mií de Tătari, pentru hrană, la Mosk; ce, nice unul de aciea nu s'au mai întorsú, că i-au lovitú Moscalii, și nice unú Tătarú viu n'au scăpatú. Și mai zăbovindú Turcii 11 zile, neavendú zaharea, nice hrană de cai, s'au întorsú, aprindendu cetatea ce o făcuse ei, cu mare jalea lorú și cu ocară; aprins-au și unú satú lângă cetate.

Eră purcesul lorú de la Astrahan într'acestú chipú s'au tēplatú: Septemvrie 12 de diminéșă, pre obiceiul lorú, au trimbiatú; și îndată s'au pornitú agărlăcul lorú cu cămile și cu catări; și a-doa-óra trimbiandú, îndată se porniră cu rōnduelă ca

acésta: întâi Spahiil, în câte-va stoluri; apoi după dēnsul mergeau tunurile și gebhanața; și în ambe părțile mergeau șiraguri de cămile și de catări, și caii în povodă, ce duceau zahara; apoi Enicerii, unii călări, alții pedestri cu sinețe; după Enicerii mergeau Solacii cu arce, ce poartă cauce în cap, cu șirmă cusute, de păsle, albe; după Solacii duceau căli-va cai în povodă a Saraskierului oștii, cu podobe frumoase forte; după povodnici veniau sanglagașii; erau pre urma lor venia Saraskierul, și după dēnsul unu praporu mare de code albe de cai, iscusitu tocmitu; și pe urmă veniau trii steguri mari roșii de taftă, învalite, care numai la bătăle le desvălescă de totu, și în locu de boldu este făcută inimă mare de aur; desupra acelor inimă sunt scrise slove: *Legea lui Mehmet*, pre nisce cănafe sau săcori le lastră; și la vremea resboiului cu neprietenul, atunci desvălescă acele steguri se vadă toți legea scrisă pre acele steguri: *să nu jelăscă viața, pentru legea lui Mehmet*; și le poartă căușii Saraskierului, de pe oști. După acele steguri venia tabulhanața; după tabulhana veniau optu steguri, fiesce care într'altu felu de flóre; după steguri, unu buluc mare de Spahi; erau pe-de-laturi mergeau căuși de nu lăsa să se apropie de acelu Beglerbeiu ce era mai mare pre oștile Turcesci. Erau pe-de-laturi mergeau alte polcuri, unii înainte alții mai înapoi, cine unde putea. Era la conac, acei sângeagași și spahi petrecu pe Saraskierul până la cortul lui, și stându în rōndu i se închină. Era Tătarii mergeau pre urma oștii Turcesci, Mehmet Gerei Sultan, fectorul celu mai mare a Hanului, cu dece mii de Tătari aleși; era Kazi-Gerei Hanul mergea înaintea oștilor Turcesci cu giumatate de milă; era Aldi-Gerei Sultan, cu 30,000 de Nohai, den-a-stânga mergeau. Giancesi, Domnul Azacului, cu altă Tătărime, mergea deadirépta. Era la unu locu, den 21 de zile a lui Septemvrie până în 23 Septemvrie, n'au avutu apă să bea, nice Turcii nice Tătarii până, alu patrul conac, au sositu la unu ézeru, după apusul sórelui; și era apa într'acelu ézeru cam sărată, și au băutu apa mai totă den ézeru; și de acolo au agiunsu a doa-ți până la apă bună, unde se chiamă Burna și Kescenia. De acolo se începă câmpii fără apă, că pe-acolo le-au căutat a mergere, căci pre alurea Moskalii au ars câmpii. Însă, Gazi Mârzea, povața órdelor Nohailor, s'au vorovitu cu Hanul să povățuască pre Turci pentr'acei câmpii, să le ele agonisita; că se apucase căi voru duce pre Turci pre locuri cu ape, și cu fiare de agiunsu de hrană, dicēndu că numai în patru zile voru avea cale până la Azak. Ce, acésta era viclesugul Tătarilor asupra Turcilor. Și așa, unora le-au muritu caii, altora le-au stătuți caii; că, mergēndu pe acei câmpii, nu aia apă câte cinci zile; și mulți Turci au rămasu pe-acolo, unii tăleși de Tătari, alții leșinați de fōme și de sete. Căi Turcilor, cari stau, îi luau Tătarii și îi mâncau. Nice nóptea la păsune nu cutezau Turcii să și slobodă caii, căi furau Tătarii și îi depărtau în locuri pustii. Și mai multu fu a mergere Turcilor pentr'acei câmpii, ce le dicu câmpii Magiilor (că de pre acele locuri au eșitu Ungurii), că sciau Tătarii că pre-acolo sunt șerpi mulți și alte jivini; și amăgiseră pre Turci de i duseră pre-acolo, unde au aia mulțime de șerpi și de alte jivini cumplete. Pre-lungă nisce mlaștini, era locul plin de pei de șerpi; se părea căi acoperitu câmpul cu pânză albă. Spun, că pre acei câmpii nu potă ambula vara nice cu mii de cai, de mulțimea șerpilor.

Mergându, déră, ôstea Turcescă peste acei câmpi, neavându apă câteva zile, au sosită la unu pârâu secū, sau cu puțină apă, și năvălindū se apuce apă, mulți s'au ucisū între sine; și mai mergendu de acolo au mas la nisce mōvile, fōră-de apă. Acolo erau ziduri de cărămiți; se cunosea că au fostū ôre-cândū niscal biserici. Flare multe, de multe feluri, și mai mulți cerbi, de cari scriu mulți că mănâncă șerpi; și mai mergendu fōră apă două zile, au sosită a triea-ți la o mlaștină tinōsă cu apă fōrte amară și sărată. Ce, cum, au bēutū și ômenii și caii, de nevoie, de multă sete. Acolo le-au venitū veste că au peritū vr'o 500 de Turci, ômenii aleși, ce'i amăgise unū Tătarū, dicendu că scie fōnteni cu apă bună in câmpi, numai s'ei plătescă lui cu bani, și elū s'ei ducă la apă; și luându Tătarul căți-va bani de la Turci, 'i-au depărtatū in câmpi; unde, ne aflându apă, a'i fugitū Tătarul; érá Turcii, rătăciți, toți au peritū; numai patru Turci ce aveau cămile s'au întorsū și au nemeritū in ôste, și au spusū de perirea color-alți.

Érá a doia-ți au nimeritū la unū ézerū curătorū, ce se chiamă Leșesce Prezvodnița, adecă, trecătōre, și fiindū apă bună au odihnitu o ți; și de acolo, a doia-ți mergendu până in séră fōră apă; era apă in ôstea Tătărăscă; érá Turcii săpase gropi și aflate puțină apă de plōie, ce ploase intr'acea ți.

Intr'acea ți pre unū ginere a lui Șaraskier Pașa 'l-au jăcuitū Tătarii, mergendu elū înainte cu 40 de Turci se agiungă la Azak, pentru hrană, și se se odihnescă. Ce, Tătarii pre toți îi jăcuiau, cum pre cei de-pre-urmă ce rămăneai de ômenii sau de ôste, așa și pre cei ce treceai înainte. Deci, Turcii, de câtū se încapē in primejdie la Tătarii, se lăsaū de nu cutezaū se mērgă nice unul înainte se hălăduescă la Azak; și de lipsa ce avēū de fōme și de sete, și de primejdia de Tătarii, până agiunseră la ézerul ce se chiamă Gigherlik, și acolo s'au odihnitū și ei și caii două zile; și acolo, cântarul de posmagi câte 84 galbinii de aurū cumpăraū Turcii, și făină chila câte 20 de galbinii de aurū, și mazure cu numărū cumpăraū, câte 10 grăunțe la unū aspru; érá pre-urmă și mai scumpū cumpăraū țitnarul de pâne cōptă. Inșē, și acei ce făceau neguțitorie cu atăta scumpete, lăcomindu-se la bani, la amarū au sositū, că'i amăgiră Tătarii, dicendu că suntū numai trîi conace până la Azak; érá abia au mersū de acolo in șapte zile până la Azak. La acelu ézerū ce s'au pomenitū, Gigherlik, au ospetatu Hanul pre Turci, împărțindū tuturorū câte o bucată de pâne, dicendu-le că tōtă hrana câtă are le împarte lorū; ce, acēsta făcea Hanul pentru sē'și acopere vicleșugul seū.

De la acelu ézerū, a doa-ți au agiunsū la ézerū curătorū, care se chiamă Saelgle-Gighirlik, și acolo este hotarul câmpilor Măgeresci. Intr'acela câmpū până-astăți se vedū ziduri multe și turnuri multe de pētră, unde au fostū de-multū biserice; și așa se vedū, ca când chipū de ômenii cei vechi, mormânturi de pētră le făceaū; érá acmu au crescutū pre acele petre mușchi. Tătarii cei bătrâni spuneai cum au auzitū den bătrâni lorū că au locuitū pre acele locuri creștini; ce n'au sciutū ce nēmū au fostū: Șarmați, sau Petihoți, sau Greci, căci aciea țin legea Grecescă.

Douē septēmăni deplin au călătoritū pre acei câmpi; érá eșindū dentr'acei câmpi, in 9 zile a lui Octomvrie, au avutū conacū fōră apă; érá a doia-ți au

poposită la o apă mică, ce se cheamă Cheughelnik. Ce până acolo au rămasă giu-mătate de cai, morți, și leșinați de sete; și mulți Turci au murit, și s'au bol-năvită de sete și de fîme, și se rugău altora să'i omóre, că numai răbdaă fî-mea și setea.

Intr'acea și s'au scornită vîntă mare, cîtă oborîa pre omă de in picîore; după vîntă, plîie rece, trii țile ploandă neincetată; și acea plîie au stricată mai rău pre Turci, cîți mai rămăsese; și pre-lîngă acea apă au mersă trii țile până in Azac; că acea. apă intră in apa Donului la Azac. Sosindă la A-zac, au fostă rămasă ca la 20,000 de Turci pre cale (acolo intre Don și intre Cheughelnik, Tătarii Iernéză; érá vara mergă in câmpii cei mari cu dobitocele sêle). Subt Azac au sosită nóptea, și s'au tăbărită lîngă apa Donului, că acolo era o cetățue mică care au fostă arsă de prafă de pușcă ce s'au fostă aprinsă; și acolo la acea cetățue își stringeau hrana, până s'au strinsă Turcii cei ră-mași, că'i aduceau Tătarii pre caii sei, arătândă milă cu dênșii, érá unii năi-miaă cai de la Tătarii. Și după ce sosiau la conacă de acei leșinați, la Azac, le ferbeau păsatu, și le dau și posmagi; că, de multă flămîngiune, nu puteau să mănance, că li se amflase capetele și pantecele; și intr'acea nópte mulți au murit. Și de la Azac au intrată in corăbiă împărătescă și au purcesă pre mare spre Chefea. Și scornindu-se furtună pe mare, s'au innecată corăbiile acele și s'au innecată toți; érá Beglerbeiu cu cinci Sangiangi au rămasă la Azac cu rămășița ómenilor sei, ca la 1000 de ómeni póte să fie fostă, și acolo aștep-ta poronca împărătescă, că avea grije să nu'lă omóre Impăratul pentru ce au perduto atăta óste; că den vr'o 200,000 de óste cu călărime, cu pedestrime, și vase pre apă, 180,000 au perduto, și abia 20,000 de ómeni s'au inturnată inapo. Érá den Tătarii puțină au perită, fiindă mai deprinși cu lipsa; și avendă câte-va epe cu dênșii, trăiau den laptele loră. Fără numai, Tătarii ce au tre-cută preste Volga pentru hrană, in țera Muskalului, nice unul nu s'au intorsă inapo, nice s'au sciută ce s'au făcută.

Érá in anul de la Hristos Măntuitorul nostru 1571, intrat-au Tătarii in țera Moskului; și in țioa de Ispas au aprinsă tîrgul Moskul și o cetate den gîos, de au arsă până in pămîntă, și mulți ómeni au perită de focă; numai ceta-tea Chitai Gorod au hălăduită; și cu mare pleană s'au intorsă Tătarii, fără-de nice-o scădere saă dodeială.

### J. Domnia lui Ión Vodă.

Acestă Ión Vodă, a cui fecioră are fi, scrie la istoriile Leșesci să fie fecioră unui Stefan Vodă, însă nu cu cununie. Alții dică că au fostă de la Mazovia, den țera Leșescă, să fie slujită la Ferlii, Voevodul Cracăului, și să fie mersă acestă Ión Vodă in Țarigrad; érá nu insemnéză cu ce trebă să fie mersă, nice cronicarii Leșesci. Érá Leatopiseșul Vornicului Ureche scrie că Ión Vodă să fie fostă fecioră de Arman; érá den cine au aflată acésta, nu arată dovadă.

Ințelegendă Impărăția de amestecăturile lui Bogdan Vodă, cum s'au fostă imprietenită cu Leșii, deși măritase surorile după Leși, și elă vra să'i ia

Dómnă den țera Leșescă, și ținea Leși de sfat pre-lungă sine, au mazilită pre Bogdan Vodă, și au adus de la Rodos pre Ión Vodă, și 'i-au dat domnia țerei; însă, și la Rodos nu putem sci pentru ce s'au fost dus Ión Vodă; pôte fi surgun, făcut de-mai-nainte. Luându stégă de domnie in anul 7078, au purcesă cu óste Turcescă, cum scrie Gvagnin, ca la 20,000; eșit-au in timpinarea lui Ión Vodă o sémă de boeri de țera, mai de frunte, Gavril Logofetul și Dinga Hatmanul.

Eră Bogdan Vodă, înțelegându de domnia dată lui Ión Vodă, au răpedit la nisce boeri in țera Leșescă, ce'i trimisese cu prieteșugă in partea sea, poftindu'i de agiutoră improtiva lui Ión Vodă. Ce, sirguindă Ión Vodă cu óstea Turcescă și cu Tătari, au apucătă scaunul domniei in Iași, in postul mare. Eră Bogdan Vodă s'au dus la Hotin neavându nice-ună agiutoră.

Ión Vodă, dacă s'au aședat in scaunul domniei țerei, socoti la inceputul stăpânirei séle se se arăte groznică și strășnică, se se témă toți de énsul; că atunceși, in đioa de Pasci, au tălat pre Ionașco Zbiara.

Bine au đisă de tiran, că nice o vreme n'au de blăndețe. Precum acestă Ión Vodă, nice la đioa Pasciloră nu s'au infricoșat de Dumneđu se nu facă vėrsare de sânge. Stătu-au indata îngrijiți bleși boeri, măcar că alergase in timpinarea lui Ión Vodă, cu mare poftă de Domn creștină și blăndă, și se tânguiau că mai bine le-ară fi fostă cu Bogdan Vodă, măcar că avea Leși pre-lungă dēnsul; că de le lua Leși hrana, cu cătă mai vartosă Turci, cari își rideau de muierile și de copiii lor.

Eră lui Bogdan Vodă viindă agiutoră la Hotin den țera Leșescă, de la prietenii lui, 2000 de Leși, cu Necula Milițki Hatmanul, și cu Necula Sinlavski, Voevodul țerei Rusesci; intrându acele 2000 de Leși in țera, prăda și stricaă totă ce afla. Pre-urmă au mai întorsă o sémă de Leși, ómeni mai proști, inapo, pentru se nu strice in țera, dică Leși; și trecēdu codrul Milițki, au agiunsă la apa Prutului, și de acolo au răpedit pe Bielavski cu ómenii lui la Bogdan Vodă, la Hotin, de au pogorită pușcele; și, după ce au sosită pușcele, s'au clătită și Bogdan Vodă până la Ștefănescă cu óstea Leșescă. Și tēpinându-se cu óstea lui Ión Vodă, n'au cugetată Leși se stea la rēboiă, ce numai străjile s'au lovită, și s'au întorsă spre Hotin; și Moldovenii lui Ión Vodă, cu Turci amestecați, s'au luată după Leși, se'i pótă inchide unde-va la vr'o strimtoare, dādu-le resboi in multe locuri până la cetatea Hotinului, fiindă cetatea pre mânele Leșilor; au trecută preste Nistru óstea Leșescă cu Bogdan Vodă, fōră-smintēlă.

Eră Ión Vodă, după ce au trecută Leși preste Nistru, au începută a batere cetatea Hotinului, și câteva septemăni neputāndă dobādi cu armele séle, au trimisă solă la Iazlovețki, Hatmanul crăiei Leșesci, poftindu'lă se poroncēscă lui Dobroslovski, ce ținea cetatea, se'i dea cetatea.

Ce, se făgăduia Ioan Vodă de-pre-atunci se facă giurământă Craiului Leșescă că'i va fi cu credință și cu priință in tôte poroncile crăiesci, precum au fostă și alți Domni de-mai-nainte de dēnsul, iproc; Iazlovețki Hatmanul, vėdēndă acēstă solie a lui Ion Vodă, au făcută scire lui Jigmond, Craiul Leșescă, și au primită Craiul giurământul lui Ion Vodă.

Bogdan Vodă, perđându'și nădejdea de domnia țerei Moldovei, fiindu și bolnavu de ochi, viindu la Cameniță cu Milițki aŭ mulțămitu tuturor capetelor Leșesci, pentru nevoința ce aŭ pusu pentru densusul s'lu ducă la domnie; și de acolo s'aŭ dusu cu puținței Leși la Mosk, și acolo și-aŭ sfărșitu viața.

In anii de la Hristos Mântuitorul nostru 1572, aŭ muritu Jigmond, Craiul Leșescu, in orașu in Ticoțin. Acestu Jigmond aŭ fostu celu de-pre-urmă seminție a Iageloniloru. Trăit-aŭ ani 42.

Eră altu-două anu, s'aŭ strinsu toți domni și boierii Leșesci la Varșavă; acolo aŭ mersu soli și de la Ion Vodă, poftindū pre recipospolita s'li dea pre Bogdan Vodă; pentru care aŭ făcutu pără Ion Vodă și la Impărăție; și se făgădula Ion Vodă că va fi in prietenie cu crăiea Leșescă, cum s'aŭ fostu adeverindū și mai nainte, numai s'li dea pre Bogdan Vodă. Pomenit-aŭ solii lui Ion Vodă și pentru Pocuția că nu o va cere de la densusi.

Făcut-aŭ Leșii respunsu lui Ion Vodă intr'acestu chipu: că, «te-ai jăluitu Impăratulu Turcescu, pre Bogdan Vodă se ți'lu dămū noi; cum nu 'l-amū chlamatū, așa nice vomū se auđimū de dānsul; și că nu se află Bogdan Vodă in crăiea Leșescă, se scii; eră de are fi stringēndū Bogdan Vodă unde-va oști, se scii că pren țera Leșescă nu'lu vomū lăsa se trecă cu oști; eră pentru Pocuția, că nu o vei mai cere de la Leși, bine vei face».

Venit-aŭ solu la acelu Seimū și de la Hanul Crimulu, poftindū pre Leși se nu'și alégă Craiū pre Impăratul Moskulū, nice pre vre-unū feciorū a lui; că Moskulul de-demultū este vrăjmașu lorū, și țărilor sēle; și atuncea, nu stēpānū, ce vrăjmașu are avea. Arăta solul Hanulu, cum, mai bine se albă Leșii prietenū pre Turcu de cătu pre Moskal, și'i sfātuia solii Hanulu se'și alégă Leșii Craiū ori fie pre cine, fōră pre Moskalū.

Aŭ fostu trimisū și Turcul la Craiul Leșescū cărți; și neapucāndū viu pre Craiul, aŭ cetitu cărțile la ivēla tuturor Leșilorū, scriindū se dea lēfă Hanulu Crimulu, ce-aŭ fostu mai 'nainte Leșii se dea Crimulu. Ce, aŭ respunsū Leșii că gata suntū; numai, āntēiū se facă direptate cu Tātarii, cari nainte, āncă viu fiindū Craiul, aŭ lovitū in Podolia de aŭ arsū cetatea Barul și cāte-va sate și țergușōre, care nu s'aŭ căđutū Tātārilorū se facă, preste legătură, acea stricāciune in Podolia.

Ion Vodă, după ce rămase isbānda la dānsul, de scōsē den țēră pre Bogdan Vodă și pre Leși, de se și arāta de-odată pre voia țerei, însă pre-urmă pre toți domni aŭ covērșitu cu vrăjmășie și cu morți cumplite.— O, dōmne sfin-te! se oțeresce condeul a scriere tirāniile și miđlōcele tirānesci acestui cumplitū tiranū Domnū! Bāgat-aŭ in focū, de viu, pre Vlādica Georgie, de aŭ arsū, pentru prepusū de avuție. Totū tiranul este lacomū. Și bine aŭ ăisū ōre-cine, că lacomul nice șie, nice altuā este de folosū. Mitropolitul Teofan aŭ fugitu pren munți de grōza lui Ion Vodă; temnițele erāu tōte pline de călugări, și'i ingropă de vii pre Veveriță, pre Cozma și pre Molodeț călugērul. Așijde-rea den boierii de cinste sabia lui sciaŭ, omorindu'i cu totū felul de morți, asemānāndu-se cumplitilorū tiranī, lui Nero și lui Dioclitian. Insē, aciea erāu pāgāni, erā acesta creștinū! Insē, de aŭ fostū creștinū, nime nu scrie; că pre-cum nime nu adeverece nēmul lui, așa nice legea lui de ce lege aŭ fostū;

nice creștî să fie fostu creștinu pravoslavnicu (Vede-veți plata de tiranî și a lui Ion Vodă, la ce au venitî pe-urmă); că, de are fi fostu creștinu, nu s'are fi însuratî in postul mare.

Eră alu-trile anu a domniei lui Ion Vodă, făcendu atâte munci și morți cumplite, urite lui Dumnezeu și oțărîte lumei, etă îi veni veste că 'l-au mazilitu Împăratul, și au datu domniea lui Pătru Vodă Șchiopul. — Acestu Pătru Vodă era den țera Muntenescă, feciori Mircii Vodă, și nepotu de soră Mihail Vodă.

Ion Vodă, dacă s'au simțitu străinatî și scosî den domnie (etă aice se începe urgia și răsplătirea de la Dumnezeu asupra lui Ion Vodă, pentru tirania lui), i-au fostu scrisu Kapikihaelele lui Ion Vodă să trimită bani să împingă pre Pătru Vodă Șchiopul. Sfătuindu-se Ion Vodă cu boierii ce'i avea sfetnicii, tiranî ca și dănsul, cum are fi mai bine, trimite-va bani la Pörtă să'si tocmească domniea despre Împărăție, au să se apere de Pătru Vodă cu sabia; sfătuitu'l-au toți, mai bine să facă cu aciea bani ôste asupra împărăției Turcului, și să nu lase pre Pătru Vodă la scaunul țerei — Veți aicea cum strămută Dumnezeu sfaturile cele bune spre rele, cu rău sfârșitu tiranilor. Dumnezeu, de la cela ce nu are dreptate in sine, nice silesce să o albă; Ia de la dănsul mintea cea bună și o întorce in socotela cea rea, ca să nu cunoscă nimică de cele ce greșesce.

Socotia Ion Vodă să agiungă și la Henrik, Craiul Leșesc, de agiutorî; ce, sciindî că are crăiea Leșescă legături de pace cu împărăția Turcului, și nu'i va da agiutorî, au alestî de au trimisî la Căzaci să'i chîeme in lăfă, ca pre nisce ômeni slobozi. Strins'au și țera; către care se ruga cu multe cuvinte blânde (Acum blând, de frică!) ca să le pôtă întorce și să tragă inimele spre dănsul; arăta și nesațiul Turcescu și lăcomia lorî (Vede ștercul in ochiul Turcilor, eră bârna in ochi seî nu vedeal), dicendu că Turcii tôte schimburile facî pentru mîzda și pentru să sîrăcescă țera, să slăbescă. Arăta țerei Ion Vodă și acêsta, că de vorî vedea ceva și vorî vrea cu toți, prea lesne va depărta mâna Turcului deasupra țerei. Că și pre Leși îi are prietenî; Căzaci s'au adeveritu să vie într'agiutorî, cărora nu le potî sta Turcii înainte la resbolî. Și ca aceste dicea țerei, cum de au făcutî ori cui in al gîosul, totî pentru Turci au făcutî; și cum 'l-au fostu cunoscutî țera de rău pre Ion Vodă, așa și acum să'lî cunoscă de buni, și mai multî spre folosul lorî.

Așa, Ion Vodă, âmplendî pre toți de nădejde, au strigatu 'cu toți că lîngă dănsul vorî peri, precum s'au și tîmplatî. Căzaci, vedendî lefe, și cari den firea lorî suntî gata la jacî și dobândî, s'au strinsî ca 1200, neîntrebîndî voia Craiului, s'au a altorî căpitenii a crăiei Leșesc; au purcesî in țeră la Ion Vodă; între cari căzaci erau acestî căpetenii: Svirciovski și Barsam. Amêndoi aveaî câte 200 de Căzaci; și de la Brațlav erau 200 de Căzaci; Cozlovski iarăși avea 200 de Căzaci; așijderea și Slujinski; eră Iance și Socolovski aveaî câte 100. Eră dacă au sositî Căzaci in tabăra lui Ion Vodă, au poroncitu Ion Vodă de au datî, de bucurie, den tunuri și den sinețe. După ce s'au rădicatu masa, au poroncitu de au adusî câte-va tipsii de argintî pline de galbinî de aurî, și le-au pusî denaintea Căzacilor, poftindî



să primescă acea-dată de la dânsul. De-odată Căzaciî nu primiau atâta lăfă, apoi luară'i; și se împărțiră cu galbeni; și i-au aședat denastânga oștii sële; și le-au trimis șapte buți de vin de bëntu Căzaciî, pentru sănătatea lui Ión Vodă, și le-au dat și talerî câte-va sute. A doîa-qi, mai 'nainte de rēvērsatul zorilor, au mersu Ión Vodă la Căzaci, și 'i-au poftit la cortul seî; și mergēndu, așa le-au grăit Ión Vodă, Leșesce, că scia limba Leșescă, că era așaî Lēșu de nascere:

«Pentru lucrurile vōstre și viteziloru înțelepți de nu așu sci, nice denēore n'așu fi trimis la voi să vē fiî ostenit de atâta cale; ēră sciindu-vē că aveți mare laudă întru meștersugul oșteniei, pentru aceea v'amî chîematî la acēstă trēbă ce amî cu Sultan Selim Impēratul, vrăjmașul meî de capî, rugându-vē sēmî slujiți pre banî; măcar că voă a vē arătare lăfă nu îndrăsnescu, avēndu grije să nu vē arătî puțin în prejma lucrurilor vōstre cele mari; ēră ori ce vorî trebui, saî banî, saî haîne, așa voă cum și cailorî vostri, de tōte den-destul veți avea. ēră și eî nu mē indoescu întru acēsta, că veți sta și veți începe cum se cuvine celorî bunî. Pre-lungă acēste, pentru ostenēla vōstră, fōrte vē mulțamescu; că, fiindu ômeni creștini, ați venitî la mine, pentru care pururea voiî fi datorî; și pre atâta voiî să vē plătescu, pre câtî veți vrea voi; că, măcar că vēdî puținî înaintea vrăjmașului așa de mare, ēră așa vē socotescu ca când ați fi venitî 20,000 de călări; măcar că de acēstî vrăjmașu pagubă nu este noă a socotire să nu fie de noi biruitî. Imî caută a mărturisire acēsta, că le slujesce norocul; că den micu, așa de puternicu s'au înălțatî; totî dentru slobođenia lui Dumneđeî, pentru pēcatele nōstre s'au făcutî; și ori ce au dobânditî, totî cu viclesugî și cu amăgirea lorî, ēră nu cu tăria. De celorî mai sus sburândî, mai lesne cu vreme socotescu că potî cădea. Mai multă a grăire, de bucurie lacrimile nu mē lasă. Cum vē suntî de voiosu, și ce inimă amî cătrē voi, Dumneđeî scie, și voi veți putea cunōsce de mine. Pentru ce, dēră, mai multî nu'mî trebue vōē a mē lăudare; acēsta numai să sciți, că norocul meî, norocul vostru este.» Aceste dicēndu, au lăcrimatî Ión Vodă.

La aceste cuvinte a lui Ión Vodă, răspuns-au Svirclovski, de la toți, ca unî oștēnî deplinî, pre-scurte; dicēndu: «Nice banî, de cariî puținî băgămî sēmă, ne-au adusî pre noi la acēsta să venimî la tine, Iōne; ce, ca să batemî pre vrăjmașul tēu; pentru aceea, nice de o plată nu băgămî sēmă; destul vomî avea, de vomî goni de aice pre vrăjmașul tēu, și pre tine vomî împăca cu dânsul. Tu, precum ne vei mulțami, norocul tēu va arăta acēsta. Noi de puterea Turcēscă câtî de puținî nu ne tememî; fōră câtî, ce sfērșitî va fi, Dumneđeî scie! ēră vomî nevoi fōrte multî cum amî putea să te apărămî de vrăjmașul tēu.»

Apoi 'i-au poftitî Ión Vodă la ospēțu cu sine, și 'i pusē pregîturî meseî, Ión Vodă, cu sine; la altă masă, Logofētul celî mare, și Irimia Hatmanul lui Ión Vodă, și cu alți boierî Moldoveni, au ședutî. Tōte aceste așdindu-se la Sultan Selim, Impēratul Turcēscu, de sirgî au trimisî Turci 30,000 și Unguri 2000 la Alecsandru Vodă, Domnul Muntenescu, să mērgă să prindē pre Ión Vodă, și să ducă pre frate-seî, Pētru Vodă, Domnî țerei.

Alecsandru Vodă, Domnul Muntenescă, den poronca Impărătescă, împreună cu frate-seu Pătru Vodă, cu óstea Turcescă, cu Ungurii și Munteni, au purcesă; și viindă până preste apa Siretul, s'au tăbărită, slobođindu'și cail la pășune.

Ion Vodă, înțelegându de Alecsandru Vodă și de Pătru Vodă că'i vină cu oști asupra, îndată au pornit o sémă de Căzaci cu Sfirclovski, și cu 5000 de Moldoveni, sciutori lucrurilor pre-unde voră merge. Eră pre urma loră s'au pornit Ion Vodă cu óstea. Mers-au Sfirclovski cu al sei mulcomiș, și dede pre strēja de oșteni munteni; 300 erau; și încungiuându'l fără-de-ves-te, pre toți 'i-au prinsă. Și înțelegându dentru aciea, Sfirclovski, că nimică nu scie Pătru Vodă de óstea lui Ion Vodă, au și răpedit la Ion Vodă se sirgu-escă, se vie mai-de-sirgă cu óstea. Grăbit'au Ion Vodă; și după ce s'au împreunată cu toți la ună locă, s'au împărțit în trei polcuri, și au lovită de trii părți pre óstea lui Pătru Vodă, când toți dormia fără-de-grijă, în nă-dejdea strėjei. Multă mórte au făcută întrênșil! că de nimică nu se puteau apuca, numai de fugă, pedestri, și numai cu cămeșile. Abia au scăpată Alecsandru Vodă cu Pătru Vodă frate-seu; Pătru Vodă fugi la Brăila, lăsându tótă tabăra în mâna lui Ion Vodă. Și multă dobândă făcuse Căzaci, că așa poroncise Ion Vodă se lase mai multă dobândă Căzaciilor.

Purces-au Ion Vodă în gónă după Pătru Vodă și Alecsandru Vodă, cu tótă óstea sea, de au arsă și au prădată țera Muntenescă, mai multă de gîlmăta-te, și au pusă Domnă pre Vintilă în țera Muntenescă. Oblicindă Ion Vodă că Pătru Vodă și Alecsandru Vodă s'au oprită în Brăila, întorsu-s'au cu oștile se-le asupra Brăilei; și, tăbărindă sub Brăila, trimis'au doi Munteni la Beul de Brăila, cerëndă pre amendoi Domni se îi dea pre mână; că apoi, de nu'i va da, elă va sta cu răsboiă pregiură cetate, până o va dobândi. Trimis'au și Beul de Brăila patru Agi la Ion Vodă, cu dece glonțuri mari de tunuri și cu dece mici, dicëndă lui Ion Vodă că cu acelă felă de bucate ilă va ospăta den cetate, care nu le va mistui. Măniatus'au tare Ion Vodă pre acei Agi, și au poroncit de le-au tăiată urechile și nasurile cu buze cu totă, și i-au spânzurată de piclóre înaintea cetăței; și îndată au poroncită pedestrimel de au făcută năvală asupra tērgului. Avëndă loitre gata, au oborită gardul tērgului; și întrândă în tērgă, au tăiată pre Turcii den Brăila, câtă nice căne n'au rămasă viu, și curgea sângele pără în Dunăre; și au dată focă de au arsă tērgul; și multă avere au luată, și scule de aură și de argintă, și mărgăritară multă, că era bogată acelă tērgă, nefindă prădată nice-odată, de când 'l-au fostă dobândită Turcii în séma loră.

Vrëndă Ion Vodă atunci se bată și cetatea, numai ce'i veni veste că'i vină într'agăutoră Brăilei 15.000 de Turci. Și îndată au trimisă pre Sfirclovski cu Căzaci împotiva aceloră 15.000 de Turci, dându-i și 8000 de Moldoveni. Și tēmpinându-se Sfirclovski cu Turcii, dată răsboiă vitezesce; și înfrângëndă pre Turci, i-au topită așa, câtă abia au scăpată vr'o mie călări. Eră după acéstă isbândă cu norocă, venit-au veste lui Ion Vodă den urmă că au intrată în țera Turci și Tătari. Lăsat-au Brăila, și s'au întorsă cu óstea împotiva Turciilor și a Tătariilor; și lovindu-l vitezesce, i-au risipită și i-au gonită.

După aceea au mersu cu oștile séle, Ión Vodă, subț Tighinea; și bătând'o câteva zile, o au dobândit și o au arsă. Trimis-au de acolo 600 de Căzaci la cetatea Albă, și o au aprinsă de au arsă glumătate de târgu. Era Ión Vodă cu óstea sea, până a veni Căzaci de la cetatea Albă, s'au odihnit; și după aceea, înțelegându Ión Vodă de nisce Turci ce eșisă de pren cetăț și se oștise cu Tătarii Bugécului, și mergeau la cetatea Albă, au orânduit pre Căzaci și cu 3000 de Moldoveni, pre cari, lăsându-i Sfirclovski pre-urmă, au tocmit Căzaci in trei polcuri. In polcul cel denainte erau 300 de Căzaci cu sinețe, și toți cu calcanuri, se se sprijinescă de sulile Turcesci, orânduiți. Aludole polcu, era pre atăția, cu sinețe și cu arce; pre aciea i-au orânduit in cornul den dirépta; acolo, într'acelu polcu, era și Sfirclovski. In alu trile, pre atăția, cu sulile lungi; pre acestia i-au tocmit in cornul den-stanga.

Era Turci, vedendu ómeni de ómeni, au saritu cu îndrăsnire asupra Căzailor; era Sfirclovski au poroncitu polculu cel den-midlocu de au saritu improtiva Turcilor, sloboindu focul in Turci; și se facu o amestecătură mare într'ensu. Atunci și singuru Sfirclovski cu alu polcu i-au lovit den-dosu, segetandu in Turci den arce, și ciea cu sulile lungi, de-altă-parte, năvălindu asupra Turcilor de'i giunghiau și'i împungiau. Stătu-au unu césu acestu resboiu de ambe părțile, până au sosit și Moldoveni, și cu mare îndrăsnire au năvălit asupra Turcilor; și, înfrangendu pre Turci, prins-au vi 200 de turci, și'i mănau denapoi ca pre nisce dobitoce, de i-au inchinatu lui Ión Vodă; și îndată au poroncitu Ión Vodă de'i tălară cu cosele. Pre acea óste Turcescă era Capu unu Agă prea bogatu, și se prețelua cu mulți bani și odore se se rescumpere de la Căzaci, se nu'lu mai ducă la Ión Vodă. Ce, Căzaci mai multu socotiau credința spre Ión Vodă decâtu averea, și fu omoritu și acela ca și cei-alti Turci.

Înțelegendu aceste Sultan Selim, Impăratul Turcescu, forte se turbură tare, și socotia se se scóle elu cu puterea sea, se vie asupra lui Ión Vodă; că intrase in grijă mare se nu piară Moldova și câtu stăpania elu dencóce de Dunăre. Poroncitu-au și Hanulu Crimului se se pornescă cu óste se mērgă asupra lui Ión Vodă; trimis-au iarăși și pe Pētru Vodă cu multă óste Turcescă. Înțelegendu Ión Vodă de atâte oști ce'i vinu asupra, au orânduit pre Ieremia, Păcălabul de Hotin, cu 1400 de Moldoveni la trecătórea Turcilor la Dunăre, se pótă opri se nu trecă Turci; că Pētru Vodă cu Turci acmu sosise la Dunăre. Era Ión Vodă au lăsatu oștile de se odihnau până fi va veni veste de la Ieremia Păcălabul se scie de vrăjmașul se, de Pētru Vodă.

Ieremia Păcălabul, mergendu la Dunăre și vedendu in ceea parte atăta mulțime de Turci oști cu Pētru Vodă, elu s'au agiunsu pre-taină cu Pētru Vodă, și au luat 30,000 galbinu de aur de la Pētru Vodă, daru; și s'au făcutu că nu pótă opri trecătórea Turcilor, pentru mulțimea de oști ce sunt; și întorcendu-se Ieremia Păcălabul de la Dunăre, au aflatu pre Ion Vodă subț Tighinea, bătandu cetatea Tighinei; și'i spusé cum n'au pututu opri atăta mulțime de oști. Era audindu aceste Ión Vodă de la Ieremia Păcălabul, că Turci întâiu trecuse tunurile cu Eniceri de preste Dunăre in acéstă parte, s'au

gătită și elu degrabă; stringându șteea, au purcesu in tîmpinarea Turcilor la Dunăre, și s'au tăbărită aprôpe de Dunăre.

Eră Căzaci, neavîndu limbă, căci pre Ieremia Părcălabul nu'lu credea Căzaci, fiindu in grijă cu toți s'au strinsu la cortul lui Ión Vodă, și au ăisă Sfirclovski: «Noi, căpi amă giurată s'ăi fimă cu credință, Ióne, s'ăi slujimă pînă la acestă césă improtiva vrăjmașilor, de acmu gata suntemă s'ăi slujimă, și scimă că vrăjmașii tăi nu pentru țera ta, ce pentru trupurile năstre vină. Ce, năă înainte ne trebuie să scimă, mulți suntă? ce gîndescă? pentru să nu fimă ca nisce morți aduși la mormentu, și să nu ne punemă capetele ca nisce dobitoce mute. Pentru aceea, ce veste ai de dănsii, ce sfatū, ce meșterșugū spune, să scimă și noi.»

La aceste cuvinte a lui Sfirclovski a' suspendatū Ión Vodă, răspondendu proteste: «Cunoscut-amă de multe-orî prința văstră spre mine, iubiții mei vitezi, și nu așu fi bucurosă să vă amăgescă, nice să facă ceva fără sfatul vostru; ce așa vă însciințeză cum Ieremia nu' departe cu altă ște, și i-amă poroncitu să ne dea scire de neprietenul nostru, când are avea așa de plină veste și sciință de dănsul. Eă pre Ieremia creău ca pre sănătatea mea, că i-amă cunoscută și' sciū bine credința și bunătatea lui; elu mi-au făcută scire că mai multă de 12,000 de Turci nu suntă. Ce, de are fi și 30,000, ne vomă bate cu dănsii, de ne va agiuta Dumnezeu.» Nu s'au aședatū pre cuvîntul lui Ión Vodă Sfirclovski, ce au poftitu pre Ión Vodă să ședă cu tabăra acolo; eră elu cu ómenii sei au mersu pentru limba; și' dade Ión Vodă și pre Veronie, Hatmanul seă, cu 5000 de Moldoveni călări. Și mergendu, au dată peste strajea Turcescă, atăția de mulți, pre căpi erau și oștenii lui Ión Vodă; și dăndu-le răsboiū, au înfrăntă pre Turci. Eră altă limbă n'au pututū lua, fără numai unū Turcu rănitū fôrte tare; ce nemică dentru acela n'au pututū să înțelégă, ce numai pre singură strajea au cunoscutū ei că este multă ște Turcescă. Pentru aceea, au ăisă Căzaci lui Ión Vodă să fie trézū și cu paă, cum va crede pre Ieremia Părcălabul mai multă. La aceste cuvinte Ión Vodă nimică altă n'au răsponsu, fără numai ce au ăisă: «Nu avemă de ce avea grije; sciū și nădăjduescă, că in scurtă se va arăta, că eu pentru aceea am venită, pentru s'ăi apărū moșia pînă la mórte.» Și au eșitū Ion Vodă den tabără cu 300 de Moldoveni și s'au lipitū de balta Cahul, și s'au suitū intr'unū piscu de delu să pótă cunósce câtă sémă de ște va fi Turcescă. Ce nimică n'au pututū pricepe; că șteea era pre văi tăbărită; ce nu mai străjile s'au vėđutū in patru locuri; cari, nelăsāndu-se să se vadă de totū de Moldoveni, s'au clătitū pre-incetū pre văi. Neputēndū, dēră, pricepe Ion Vodă pe neprietenul seă, s'au trasă cu tótă șteea sea, care era 30,000, și au tocmit'o in treideci de polcuri, și la totū polcul'erau tunuri. Eră atunci, o sémă din boierii cei mari, anume: Murgu Vornicul celū mare, și Bilăe Vornicu mare, și Stăvilă Hatmanul, vėđēndū atăta putere de ște ce venise cu Pētru Vodă, temēndu-se să nu cadă in mreja vrăjmașilor sei, au părăsitū pre Ion Vodă și au fugitū la Turci, la Pētru Vodă. Avea Ion Vodă și pive 80 de aruncatū cumbarale, și călărime de osebi. Avea ăitóre Săsóie, Ion Vodă; sta deosebi; care, pentru multă dragoste ce avea spre Ion Vodă, nu 'l-au lăsatū intre șteea cea călărēță, temēndu-se să nu'lu

violenescă boierii țerei, precum au și făcutu de-nevoe, și se nu'lă dea Țurcilor; ce numai în Căzaci nădăjduia și credea.

După ce împărți Ion Vodă oștea sea în 30 de polcuri până a se începere războiul, atuncea au vădutu Ion Vodă mulțimea oștii Turcesci, care se socotia mai bine de 50,000, și atuncea se vedu amăgitu de Ieremia Părcălabul, pre carele îlă avea mai de-credință decâtu pre alții; și chemându'lă Ion Vodă la sine, s'au apăratu Ieremia Părcălabul, dicendă că elă n'au pututu pricepe să cunoscă mulțimea Turcilor; ăra priința și credința lui către domnul seă, Ion Vodă, se va vedea că întău elă va da războiă Turciloră. Și îndată cu polcul seă au purcesu Ieremia Părcălabul asupra Turcilor; ăra apropiindu-se de Turci, au poroncitu stegarului seă de au slobođitu stăgul în ăios, și 'și-au luatū toți șlicele și 'și-au plecatū capetele la Turci. Vădendū Turcii ce erau în frunte se'și dea războiă, au stătuțu până s'au închinatū Ieremia Părcălabul cu ai seă. ăra alți Moldoveni, vădendū faptele Ieremie Părcălabului, inspălmăntați au alergatū la Ion Vodă și i-au spusū. Ce, Ion Vodă, ca unū omū cu inimă mare ce era, se nu'și blăznescă inimile pentru Ieremia Părcălabul, care au violenitū pre Domnu-seă, așa îndată au poroncitu să dea în dobe și în trămbițe semnū de războiă. ăra Turcii au pusū în frunte pre Ieremia Părcălabul cu omenii seă, de'i mănău denapoi ca pre nisce vite asupra oștii lui Ion Vodă.

ăra Ion Vodă, vădendū pre Moldovenii seă cu Ieremia Părcălabul în frunte, au poroncitu de au slobođitu sinețele tôte într'ănsii, de au peritū până la unul; și căți n'au peritū de focul lui Ion Vodă, îi ucideau Turcii den urmă, de nu puteau străbate de trupurile loră căđute.

ăra Căzaci, vădendū ce se lucră, au slobođitu focul în Turci așa de tare cătu au datū Turcii dosū de-odată, ori că nu le putură sta mai multū improtivă, ori că'i vrea mai aprăpe se'i la în focū, apropiindu'i de pedestrime. Ce, Sîrclovski, pricependū aceea, au strigatū asupra Moldoveniloră să se întorcă; înturnăre-se Moldovenii, și Turcii îi luară în gónă. Vădendū Moldovenii că'i gonescū așa de tare Turcii, se întorseră la Turci, și se făcu unū războiă mare între dănsii, cătu de a mână se tălau și se impungiau în sulițe. Slobozit-au Turcii focul în Moldoveni; acea mórte se făcu, căti picaū de pre cai, așa Moldovenii cum și Turcii, de ambe părțile; nice se mai audia de trăsnetul pusciloră, nice se vedea locul de fumū, nice mai sciau pușcașii în cine dau cu pușcile, cătu le slăbise mânele a se tălare unii pre alții. Atunci Ion Vodă au îndreptatū pre ai seă denapoi la pusciloră să se odihnescă cevași, și se'și pădescă stăgurile seă. Așjiderea și Turcii s'au datū inapoi să se odihnescă și ei. Așa stăndū și privindū unii spre alții, au datū Dumneđu plăie mare și răpede, și s'au udatū pravul de puscă, de unde aveau nădejde de agiutorū Moldovenii. Ce numai de a mână le căuta a se hatere; ce și mânele le erau slăbite și nu puteau sprijini mulțimea Turciloră; că și Tătari próspeți se adăogiau, viindū den dosū, 'i-au lovitū pre Moldoveni și 'i-au infrântū, și'i goniră împreună cu Turcii; și 'i-au tălatū, cătu numai pedestrimea au rămasū și oștea de strănsură, Căzaci 250. Ce, fiindū și Turcii osteniți, nu cuteau a năvăli asupra Căzaciloră.

Vădendū așa Ion Vodă, alergat-au de sirgū la Căzaci și le dise: „Văđu, bu-

niî mei vitezi, că den vicleşugul Ieremieî Părcălabului amî sosită la acêsta, sê ne punemî capetele; ce, unde vorî pica capetele vîstre, acolo şi alî meî; sufletul sê mîrgă dreptî la cerî.» La aceste aî rîspunsî Sfîrciovski: «De mîrte nice cîtî-de-putînî nîă nu ni'î grije, şi cu dragî vomî muri toî; ce âncă sê mai dîmî resboiî acelorî spurcaî pîgîni.» Ce îndatî s'au pedestritî cu toî; şi impreunîndu-se cu ôstea ce venisê mai mulî in dobîndî de cîtî in lîfă, ce eraî ca 20,000, şi nîvîlîndî cu dînşî, singurî Ion Vodă aî apucatî puscile de la Turcî, cele uşore; o puşcă de acele singurî Ion Vodă o aî apucatî, că aşa era de tare Ion Vodă, cîtî o aî trasî singurî. Şi âmplîndî puscile acele de pravî, le-aî spartî şi le-aî lepîdatî; şi legîndî tabîra, s'au trasî cale de o di, la unî satî, de s'au ingropatî; insê, de apî le era lipsă mare şi nevoe. Êră Turcî, dacă s'au strînsî cu toî cu cel den gînă, 'i-aî incungîuratî de-mai-nainte de apusul sîrelui; şi eraî mulî Turcî cu Tîtarî, cîtî nu'î putea cuprinde cu ochî, şi acolo tîtă nîptea 'i-aî strîjuitî sê nu scape dentr'acelî locî; şi aî aprînstî casele in satî. ce eraî pustî, sê se facă lumină, sê se vadă Turcilorî. Êră dacă s'au fîcutî di, inceput-aî Turcî cu tîte puscele a bîtere intrînşî; ce nu le puteaî strica nimica, că se ingropase bine. De acolo, trî dîle s'au apîratî, fîcîndî nîvală Cîzacî in multe rînduri asupra Turcilorî. Vîdîndî Turcî că cu greî îi vorî dobîndî, aî pusî socotîlă sê facă legîtură Ion Vodă sê li se inchine.

Ion Vodă, âncă vîdîndî că fîmîndescî şi leşînă de sete, şi pravul âncă in-putînase, sê fugă sê scape locî nu era, că totî locul cuprînsese Turcî, aî gîndîtî că dîr cu blîndeţe şi cu gîurîmîntî fîcîndî Turcilorî, se va scîte den peire. Era jele mare lui Ion Vodă de ôstea ce venise in dobîndă, mîcar că Cîzacî toî eraî gata sê mîră lîngă Ion Vodă; incepu a trimite la Turcî că se va inchina, de'î vorî trimite omî ca acela sê'î gîure la poftelî lui Ion Vodă. Turcî, bucuroşî eraî la una ca acêsta: decîtî cu arme şi cu vîrsare de sînge, mai bine cu inşîlîcîune sê'lî dobîndîscă. Şi trimiseră unî Turcî la Ion Vodă de'î gîură intr'acesta chipî: Ântîiî, pre Cîzacî sê'î slobîdă cu dîle întregî sê se ducă; a-doîa, sê'lî ducă pre Ion Vodă viî la stîpînul seî, Impîratul; êră pentru ôstea de ţîră nîmică n'au pomenîtî, cîcî nu se indîla cum nu o vorî erta, fîîndî rafa, şi pagubă Impîrîţîei se va face de'î va omori.

Dupê ce aî gîuratî Turcul pentru aceste lui Ion Vodă, aî eşîtî den şanţî, luîndî cu sine pre toî Cîzacî, şi aşa aî dîstî cîtrî turcî: «De vreme ce este voîa lui Dumneđeî sê cađî eî astîdî in mînele vîstre, mî rogî sê'mî arîtaî acele ce mi-aî gîuratî, sê slobîdî pre acestî ômenî bunî; êră de a-veî vre o mînie spre dînşî, de pre mine vî rîsplîţî, şi lorî le daî pace». Şi aşa impîrţîîndî'şî Ion Vodă totî alî seî între Cîzacî, 'şî-aî luatî ertîcîune de la dînşî, dîcîndî că pînă la mîrtea sea nu'î va ulta. Auđîndî Cîzacî aceste, aî inceputî cu toî a plîngere şi a'lî sîrutare; şi dacă s'au depîrtatî ca trî pistrelî de la Cîzacî, 'şî-aî luatî ertîcîune de la ţîră cu multe lacrimî; şi iar s'au întorsî la Cîzacî de le-aî impîrţîtî aurî, odîre ce aî avutî la sine, dîcîndî: «N'au vrutî acêsta Dumneđeî, bunî mei vîînicî, ca sê potî a vî avere mai multî pre voî, saî pre acîea deplin 1200, că m'au fi nevoîtî, cu agîutorul lui Dumneđeî, sê nu âmble acestî cînî pre locul meî, care 'mî-aî

luatǎ Dumneǎeu, pentru multe ale mele pǎcate. Ce, inzǎdar, aceste imǎ cau-  
tǎ a rǎbdare ce aǎ sloboditǎ Dumneǎeu asuprǎ'mǎ, sǎ mǎ despartǎ de voi.  
Dumneǎeu sǎ vǎ ducǎ sǎnǎtoși la casele vǎstre! ǎrǎ pre mine, de mǎ va pǎdi  
Dumneǎeu dentru sǎngerǎsa mǎnǎ a acestorǎ ómenǎ rǎi, și mǎ vorǎ duce cu  
viațǎ la stǎpǎnul meǎ, nu mǎ indoescǎ nimicǎ intru stǎpǎnul meǎ, cǎ'mǎ va  
da iarǎși domnia, și voiǎ sci mulțǎmi crǎiei Leșescǎ și nǎmulǎi Leșescǎ. Ce  
amǎ avutǎ pre-lungǎ mine, mai bine voǎ sǎ rǎmǎe decǎtǎ acestorǎ cǎnǎ, pen-  
tru priința și slujbele ce amǎ cunoscutǎ de-multe-orǎ de la voi». Clǎtit-aǎ la  
multǎ curgere de lacrimi pre Cǎzacǎ acǎstǎ vorǎvǎ a lui Ion Vodǎ; și 'șǎ-aǎ  
lǎsatǎ și sabia la dǎnșǎi, și aǎ purcesǎ însuși alǎ-dǎlle numǎi cu unǎ Lǎhǎ,  
anume Osmonski, ca unǎ robǎ, in tabǎra Turcǎscǎ.

Dacǎ aǎ dusǎ pre Ion Vodǎ la Pașa ce era Saraskier pre oștǎ, 'l-aǎ mus-  
tratǎ Pașa ca la patru cǎsurǎ. Ce are fi rǎspunsǎ Turcilorǎ, se cunǎoce cǎ aǎ  
rǎspunsǎ cuvǎntǎ mare: 'l-aǎ gǎunghǎlatǎ Pașa cu hamgerul in pǎntece și in  
gurǎ, și scoțǎindu'lǎ afarǎ 'i-aǎ tǎlatǎ capul și'lǎ puserǎ intr'o sulǎșǎ; ǎrǎ tru-  
pul lui 'l-aǎ legatǎ de cǎdele a douǎ cǎmile și 'l-aǎ ruptǎ bucǎți; așǎ scrie  
cronica lui Gvagnik istoricul. ǎrǎ Ureche Vornicul in Leatopisețul țerei, scrie  
cǎ de viuǎ 'l-aǎ legatǎ pre Ion Vodǎ de cǎdele a douǎ cǎmile de 'l-aǎ sfǎrǎmatǎ;  
și sǎ fie ǎisǎ atuncea Ion Vodǎ cǎ: «Eu multe feluri de muncǎ și morți groz-  
nice amǎ fǎcutǎ, ǎrǎ mǎrte ca acǎsta n'amǎ sciutǎ sǎ fiǎ fǎcutǎ» (Veđǎ, ce  
felǎ de pocǎințǎ are tiranul). Apoi Turcǎi toți își ungeǎu sabiile cu sǎngele  
lui Ion Vodǎ. Plata 'șǎ-aǎ luatǎ Ion Vodǎ, pentru cǎmplite morți ce aǎ fǎcutǎ  
și elǎ. Mai scrie Gvagnik ǎicǎndǎ, cǎ pentru aceea 'l-aǎ pedepsitǎ Dumneǎeu  
pre Ion Vodǎ, cǎcǎ se turcisǎ, ca, cu legea Turcǎscǎ, sǎ pótǎ scǎpa de mǎrte.

Dupǎ aceea s'aǎ sloboditǎ Turcǎi la ceea-altǎ spuđǎ de țǎrǎ de 'i-aǎ sno-  
pitǎ și 'i-aǎ sfǎrǎmatǎ. ǎrǎ Cǎzacǎi, vǎđǎndǎ spre ce este lucrul, nǎlǎsǎndu-se  
pre gǎurǎmentul Turcilorǎ, aǎ silitǎ sǎ intre in șanțǎ sǎ se apere pǎnǎ la mǎrte.  
Ce, n'aǎ pututǎ, cǎ era șanțul cuprǎnsǎ de Turcǎ. Ce, s'aǎ sloboditǎ cu toți de  
aǎ intratǎ in tabǎra Turcǎscǎ, in grǎmadǎ, tǎindǎ și omorǎndǎ pre Turcǎ, pǎnǎ  
aǎ peritǎ și ei pǎnǎ la unul. ǎrǎ pe Sfǎrcǎlovski Polcovnicul și pre alți sotniți  
'i-aǎ luatǎ Turcǎi in robie, și pre-urmǎ aǎ oșitǎ den robie cu prețǎ de res-  
cǎmpǎrare.

Domnit-aǎ Ion Vodǎ trei ani; ce omǎ aǎ fostǎ nu trebue mai multǎ a'lǎ  
tǎlmǎcǎire, cǎ fǎptele lui 'l-aǎ arǎtatǎ.

Dupǎ peirea lui Ion Vodǎ și risipa oștǎi sǎle, sloboditu-s'aǎ Tǎtarǎi in pradǎ  
in tótǎ țǎra și aǎ robitǎ, cǎtǎ mai mare pustiire decǎtǎ atuncea n'aǎ mai  
fostǎ de cǎndu'i țǎra nǎstrǎ, impresurǎndu'i pre toți fǎrǎ-de-veste pre la ca-  
sele lorǎ; și dentru aceea pradǎ de atuncea pre multe locuri pǎnǎ astǎđǎi  
multe sate aǎ rǎmasǎ pustii, ales la cǎmpǎ, den Prut pǎnǎ in Nistru.

Turcǎi, dupǎ isbǎnda ce aǎ fǎcutǎ asupra lui Ion Vodǎ, s'aǎ intorsǎ inapoi;  
ǎrǎ Pǎtru Vodǎ aǎ trimisǎ pre Bilǎe Vornicul inainte, Cǎlmacam, la scaunul  
domniei, la Sucǎvǎ, dǎndǎ veste de Domnǎ nouǎ; și aǎ scosǎ bejeniile pre a  
casǎ; pre-urmǎ aǎ sositǎ și Pǎtru Vodǎ la Iași, Iunie 25.

## G. Domnia lui Pătru Vodă Șchlopul, în anul 7081.

Leșii, după mórtea lui Jigmond Craiul, au fostü alesü Craiü Leșescü pre Henrik, frate Craiului Franțuzescü; érá Henrik, pre-urmă, oblicindü de mórtea frăține-seü lui Carol, Craiului Franțuzescü, au eșitü pre-taină, nesciindü Leșii den Cracău, pre o portiță, și s'au dusü in țera Franțuzescă, de l-au făcutü acolo Craiü Franțuzescü in locul frăține-seü lui Carol.

Intr'acestü anü au muritü Sultan Selim, Impăratul Turcescü, după ce luă veste de bucurie pentru două cetăți in Africa, la Ișpania, anume Tunis, și Goleta; dacă făcu Dunanma de bucurie, mai trăindü două săptămâni, au muritü, și au rădicatü Turcii Impăratü pre Sultan Murat, feciorul lui Sultan Selim celü mai mare. Acela Muratü au omoritü pre cinci frați ai sei mai mici. Impărătit-au Sultan Selim anü 7, și lunü 5.

In anul de la Hristos Mântuitorul nostru 1575, in luna Octomvrie, mare pradă au făcutü Tătarii in țerile Rusesci, in Volinia și in Podolia; 55,000 de suflete au peritü, cu micü cu mare; 340,000 au robitü; cai, epe, vaci, boi, oi, fără-sémă au luatü, fôră alte prăzi ce au luatü; cu aceste oști Tătăresci in țera Leșescă au fostü șapte Sultani.

Pre aceste vremi, murit-au Alecsandru Vodă, Domnul Muntenescü; domnit-au anü 9 și lunü 1, și au rămasü domnia fiu-seü Mihnea Vodă. — Arătat-us-au invözduh stea cu códă, ce se chiamă cometa.

Scriu cronicarii Leșesci că acea pradă ce amü pomenitü că au făcutü Tătarii in țera Leșescă, se fie fostü cu scirea lui Pătru Vodă, și dicü se fie fostü și ómenii lui Pătru Vodă; și dicü că și pleaul ce au adusü Tătarii den țera Leșescă s'elü fie împărțitü cu Pătru Vodă. Ce, nu'i de cređutü, s'elü fie împărțitü. Póte s'eși fie avëndü bănatü Pătru Vodă pre Leși, pentru Căzaci ce au venitü aglutorü lui Ion Vodă, se fie fostü cu scirea lui; érá dobânda se o împartă cu Pătru Vodă, eü nu cređu. Érá și Căzaci n'au ședutü fôră lucru pre acea vreme, că au lovitü Crimul, avëndü povață pre unü căzacü, anume Bogdan, de au făcutü multă pagubă Tătarilorü.

Leșii, părăsiți de Henrik, Craiul lorü, că numai șapte luni crăisē, stătură cu toți după alesul Craiului noü. S'au strinsü toți la Varșavü; unü poftiaü pre Macsimilian, saü pre fiul seü Ernest, unde și solii lui Macsimilian fiindü in Varșav, tras-au cu daruri pre mulți Domni Leșesci in partea lui Macsimilian. Craiul Șvelescü încă trăgea la sine crăiea Leșescă, avëndü și elü soli in Varșavü; era și fata lui Craiü Jigmond, ce numai ea singură rămăsese de seminția lui Iagelo, iar partea bărbătescă se stinsese. Stefan Bator, Domnul de Ardél, iară, trăsese o sémă de Domni Leșesci in partea sea; și Alfons, Domnul de Ferrara, asijderea. Érá o sémă de Domni numai pre Anna, fata Craiului celui mortü, socotiaü se o alégă se fie crăiesă, și se o mărite după Stefan Bator, domnul de Ardélü. Macsimilian avea parte mai tare, și făcuse și giurământü inaintea solilorü Leșesci, la Beciü. Ce, zăbăvindü-se Macsimilian a venire in țera Leșescă, ciera ce trăgeau cu Stefan Bator au nemeritü mai curënd den Ardélü impreună cu Bator, lăsändü in locul seü pre frate-seü, Domnü in Ardélü. Érá Macsimilian rămase fôră crăiea Leșescă.



Cu aceste legături și tocmele s'au aședat Ștefan Bator la crăiea Leșescă:

1. Să se giure că va ținea toate legile Leșilor.
2. Datoriile crăiei să le plătescă.
3. Ori câtă locă de a Leșilor a dobândit Ștefan Bator, să'l răscumpere.
4. Cu Turcii vecinică pace să aibă.
5. Hotarele să le pădască și să albă de grijă.
6. Mai înainte de intrarea lui în țera Leșescă, să trimită 100,000 de zloți de răscumpărarea robilor den Tătari.
7. Robii de la Tătari să'l răscumpere.

Venit-ă Ștefan Bator în luna lui April pren Moldova, și ă mersă în țera Leșescă. Eșitu-i-ă în tîmpinare, la marginea țerei Leșesci, Ieronim, Voevoda țerei Rusești, și Sinevcesci, cu mare glătă și slujitori. Și mergînd Ștefan Bator în Cracău, fu alesă Craiu; și atunci s'au cununat cu Anna, fata lui Jigmond Craiu; ă în 30 zile a lui Mai fu coronit Craiu. — Noi să venim la rîndul istoriei noastre, lăsînd la Leși, ei să scrie de Ștefan Bator Craiul lor.

După ce trecu ună în domnia lui Pătru Vodă, la anul 7082, s'au scoclorit ună căzacă, anume Ion Potcovă, dintre căzacii de la Praguri, făcîndu-se, cum dică unii, frate lui Ion Vodă, răspundîndu-se de la Mazovia, de unde ă fostă și Ion Vodă; ă Potcovă îi era poreclă, pentru că frîngea în mîni potcove de cală. Acesta ă trasă o sîmă de căzacă la sine. Scrie cronica Leșescă, că auzînd o sîmă de boier de țără de acestă căzacă că se scrie și se numesce frate lui Ion Vodă și strînge căzacă lîngă sine, ă trimisă pre-taină la dînsul, den țără, poftîndu'l să vie la moșie'să, că pre urma frăține-seu, lui Ion Vodă, lui se cuvine domniea țerei; și ca aceste se jăluiă și pre Pătru Vodă, pentru mari strîmbătăși și nevoi cu dările preste-putință ce le face lor, și ă mari asuprele de Turci, întru cari mare dragoste avea Pătru Vodă, și'i avea în curte pre o sîmă de Turci. Primit-ă Potcovă pofta boierilor, și le-ă mulțămîtă; și'i întreba de sfat, în ce chipă și cu ce mișlăce ă putea Potcovă să vie la domnie, să'i facă răspunsă acei boieri ce'l poftia.

Trimis-ă acei Boieri două cărți, scriînd una la Cnez Costantin, Voevodul de Kiev, că pre-atuncea ă Kievul Leșescă, și altă carte la Starostea de Bar, cu pecețile a câți-va boieri de mai-de-frunte, în care cărți rugă ei tare să dea agiutoră lui Potcovă numai până la Nistru; ă acolo la Nistru ei îl voră tîmpina cu oște. Luîndă Potcovă cărțile acele, ă mersă necunoscută la Bar, și le-ă dată Starostelui de Bar, și ă avută cu dînsul multă voră de-taină.

Răspunsu-i-ă Starostele, bucurosă i-ă da agiutoră, și prea lesne ă putea face acesta; ce, sciînd de legăturile și tocmelele ce ă Craiul Leșescă cu împărăția Turcului, a facere acesta nu i se cade, fără voia crăiescă; însă, între alte trebă, scriîndă la Craiul Starostele, va pomeni și pentru acesta; și fiîndă cu voia Craiului, nu se va apăra de acestă lucru. Și ă disă lui Potcovă, până'i va veni răspunsă de la Craiul, să zăbăvescă într'altă locă; căci, ședîndă în Bar, să nu se sune, și s'ă facere spaîmă la Moldova. Deci, mulțămîndă Potcovă Starostelui, s'ă dusă de-acolo. ă ună căzacă, anume Co-

pețki, ce nemerise de-curându acolo în Bar, înțelegându acésta, au mersu la Potcova, bucurându-se de norocirea lui și gîruindu-l agiutoru, după putința lui. Mulțamitu-i-au Potcova, și 'l-au rugatu pentru ce-l adeverece se-l arate și intru faptă, și-l va mulțami, și-l va plăti ostenela lui.

Copețki, avendu cunoscinta între Căzaci, cu cari au fostu vr'o 20 de ani, mers-au la Căzaci; avendu puținței bani Copețki den agonisita sea, i-au împărțitu Căzacilor; și se găsi și unu Moldovenu, anume Topa, ce era însuratu în țera Leșesca și trăia în ținutul Braslavului, care și acela se amesteca cu Copețki. Și cu nevointa lor s-au strinsu 380 de Căzaci aleși, și au intratu în țera. Era înțelegendu Căzaci cu Potcova că Petru Vodă vine cu oște mare și cu puscă în timpinarea lor, ei au apucatu ce au pututu de la margine și s-au întorsu înapoi, pădindu-și vreme pe-altă-dată.

Petru Vodă, avendu grijă de Căzaci ca să nu mai intre și altă-dată în țera să prade, trimis-au cărți pre unu căușu la Castelanul de Halici, ce era mergătoru solu la împărăția Turcului, pentru legătura păcei, făcendu jalbă, că preste legăturile păcei ce au Leșii cu Porta Împărăției Turcului, pustiescu Căzaci țera Împăratului, și voru să așede Domnă țerei pre Potcova; pentru aceea dă scire, se scire la Craiul se oprăscă acea faptă a Căzacilor, și se-lu prindă pre Potcova se-lu pedepsăscă, se facă dreptate despre toți Căzaci ce sunt cu Potcova; că apoi, nevrindu Craiul se facă acésta, se scie că Împăratul Turcescu va strica pacea cu Craiul. Aceste toate deplin le-au scrisu Castelanul la Craiul; și îndată înțelegendu Craiul, au trimis la Hatmanul, și la o semă de boieri de margine, se pule nevointa se prindă pre acelu Potcova și pre Căzaci ce facu rocoșituri cu dănsul; și nu 'l-au pututu prinde. Ce încă mai bine s-au gătitu Potcova, cu mai mulți Căzaci, și au trecut Nistrul pre la Soroca; și auzindu omenii de Domnă ténéră, mulți i s-au închinatu de pre margine.

Auzindu Petru Vodă că au intratu Căzaci cu Ivan Potcova în țera, îndată s-au gătitu și au eșitu cu oște improtiva Căzacilor, avendu Turci 500, și au luat și puscile cu sine; și tocmindu puscile, și după puscă pe acei beșlei Turci în frunte, învățandu-l se slobodă puscele în Căzaci. și dacă voru slobodi puscele, se se slobodă ei cu năvală asupra Căzacilor; ce, Căzaci, cumuși sunt învățați la război, dacă au vedutu că slobodă puscile, ei toți s-au plecatu la pământu de i-au covârșitu focul. Era Turci, părăndu-le că sunt uciși Căzaci de puscă, s-au lăsatu la dănsii. Atuncea Căzaci slobodiră focul în Turci, și îndată cădură 300 de cai, și cei-alți au și datu dosu, și multă pagubă făcură în oștea lui Petru Vodă.

Vedendu Petru Vodă nenorocirea sea, au datu dosu; și lăsându scaunul se, Iași, au trecut în țera Muntenescă; era Potcova Creșul au venit cu Căzaci Dom în locul lui Petru Vodă, Noemvrie 23. Era Petru Vodă, fiindu în țera Muntenescă, au trimis jalbă pre Căzaci la Împărăție, că 'l-au gonitu den țera și strică țera; ce, se-l dea agiutoru Împărăția. Venit-au ponoslu lui Petru Vodă de la Împărăție, pentru moia lucrurile lui; era și poroncă au trimis la Dobrogeni, și la Tătarii Bugegeni, și Domnului Muntenescu, se se oștescă asupra lui Potcova Creșul.

Era potcova Creșul, dacă au venit în Iași, întâiu au sloboditu temnițele, și

pre alții ce erau închiși; apoi au făcutu Boierii: pre Topa 'l-au făcutu Vel Postelnicu, pre Kopețki Părcălabu de Hotin, érá in séma lui Șah au datú pre toți Moldovenii, și au răpeditu și la Impărăție se'si scóță stégú de domnie. Ce, pre cine au trimisú Potcová la Țarigrad pentru domnie 'l-au prinsú ómenii lui Pétu Vodă și n'au aglunsú la Pórtă. Pétu Vodă au intratú in țéră cu óstea ce s'au pomenitú mai sus, viindu'i și Moldoveni de țera de gios agiutorii.

Înțelegendú Căzaci de venirea lui Pétu Vodă, au sfătuitú pre Domnul lorú, pre Potcová, cu nume ce'i pusese ei Ion Vodă, de au eșitú den Iași și s'au dusú până la Docolina in timpinare lui Pétu Vodă. Mulți erau și ómeni de țéră între Căzaci, ce se inchinase la Domnul ténérú, Ion Vodă. Au vrutú Potcová se tocmescă in frunte pre Moldoveni la răsboiú, ce, nu primiau Căzaci, necredendú de-totú pre Moldoveni. Ce, au orónduitú Șah pre o sémă de Căzaci se ele aminte ce felú de rónduire face Pétu oștilorú séle, și vědură că au poroncítú Pétu Vodă de au pusú inainte hergheli de cal, ciređi de vaci, pentru se calce pedestreimea lui Potcová cu acele dobitoce; și inaintea ciređilorú au eșitú Turcii la harțú. Și așteptándú Căzaci până a se mai apropie óstea lui Pétu Vodă, slobođiră focul; și acele dobitoce mai multă zăhăelă făcură Turcilorú, că inturnându-se dobitocele inapoi, au datú peste ósteri lui Pétu Vodă; și loviră Căzaci in óstea lui Pétu Vodă, ei den dirépta și Șah den stânga; și înfrânséră pre Pétu Vodă, și rămase isbânda iartú la Căzaci.

Ivan Potcová, dupe ce birui pre Pétu Vodă, măcar că'i mergea cu norocú, érá nu se incređu de-totú ca se se așede la domnie; că Pétu Vodă iar strîngea óste Turcescă, și Unguri 'i-au fostú venitú intr'agiutorú. Ce, intorcéndu-se la Iași, nimică n'au zăbăvitú, ce s'au grijitú de hrană, și au luatú cu sine 14 puscú și alte jacuri, și au eșitú den Iași, și s'au dusú den cătr'o au venitú. Și pre-urmă, pre Potcová cu înșelăciune 'l-au dusú la Craiul, și puindu'lă la închisóre 'i-au tăfatú capul, pentru aceste rocoșituri ce făcuse asupra lui Pétu Vodă.

Pétu Vodă, înțelegendú că Potcová au lăsatú scaunul domniei, și au trecutú in țera Leșescă, au venitú in Iași și s'au aședatú cu pace alú-dolle róndú, fiindú cursul anilorú 7087. Atuncea au pusú Mitropolitú pre Teofan, care fugise de frica lui Ion Vodă, precum s'au pomenitú la róndul seú, și fugise preu munți. Căzaci, fiindú scărbiți pentru mórtea lui Potcová, iar s'au rēdicatú cu Alecsandru, fratele lui Potcová, totú intr'acelașú anú, Fevruarie 9, au intratú in țéră asupra lui Pétu Vodă. Ce, Pétu Vodă, sciindú poticala denteli ce au pășitú Căzaci, nu s'au apucatú de răsboiú, ce ántéiú au datú cale. Érá Alecsandru au intratú in Iași, Fevruarie in 9. Pétu Vodă de sirgú au strînsú óste Turcescă și Ungurescă, și fórá-veste au lovitú in Iași și au incungiuratú pre Alecsandru in curtea domnescă, și au bătutú den cășlegi până la mlađa-părese. Érá intr'o nópte, Mart. 12 zile, au eșitú Alecsandru cu Căzaci den curte, că numai putură suferi, că și érba de pușcă sfērșise, și bucatele li se impușinase, și nēdēduindú că vorú scăpa, au fugitú spre codru. Érá prindērdú veste óstea lui Pétu Vodă, au săritú dupē dāșii, și agiungēndu'i la ézerul Ciurbescilorú, au prinsú viú pre Alecsandru, de'mpreună cu boierii lui. Atunci Pétu

Vodă, aședându-se în altă-trîfle rîndu, aș zidit Mōnăstirea Galata, în vale, care fōră-zăbavă-vreme s'aș risipitū.

De norocă era Pētru Vodă cu Căzaci. Așa scie face tēplări norocul omului, de nu' l' lasă locū de odihnă; că bine de unii nemăntuitū, alții veniașu asupră'i; că intr'acelașu anū, 7087 Iulie 26, venit-aș nisce Căzaci cu unū domnișorū până la Nistru; ce, dentr'aciia nice-unul nu s'aș intorsū, toți 'și-aș pusū capetele. Așijderea, curând după acesti Căzaci, la anul 7088 Octomvrie 12, unū Constantin iar cu Căzaci veni în țeră, și toți s'aș innecatū în Nistru.

Pre acea vreme, și intr'acelū anū, și intr'acea lună, Zborovski, cu ôste Căzăcască, aș lovitū Dașovul de 'l-aș arsū și 'l-aș prădatū, și multe Turcōie aș robitū, și cu multū dufumū s'aș intorsū înapoi fōră-de smintēlă.

Domnit-aș Pētru Vodă Șchlopul 5 ani, și 'i-aș venitū mazilia de la Impărăție; viindū unū Agă împărătescū 'l-aș luatū den scaunū și 'l-aș trimisū la Halep, la pașă; ēră în locul lui aș pusū Domnū pre Iancul Vodă.

#### H. Domnia Iancului Vodă, ce' l' dīcū Sasul.

În anul 7088 Fevruarie 17, venit-aș Iancul Vodă în țeră, și s'aș aședatū la domnie; carele, de nascere aș fostū Sasū, Luteranū de lege; pravoslavia nu iubia. Și dacă s'aș aședatū Domnū țerei, tōtă ereticia și nedumneșirea 'și-aș arătatū: că lăcomie de avuție nespūsă avea, pentru care pre mulți aș omoritū; și aș trimisū de aș luatū de-a-șceea den boi, de-pren tōtă țera.

Iancul Vodă, de multă lăcomie ce avea, scos-aș în țeră dēcielă de boi, care obiceiū țera n'aș suferitū. Ce s'aș rădicatū Lăpușneni sē se desbată de subț mânia Iancului Vodă; și oștindu-se, aș rădicatū dintre dānșii Domnū pre Lungul, și 'l-aș numitū Ion Vodă, și aș purcesū pe Prutū în sus.

Iancul Vodă, prinșendū de-veste că Lăpușneni s'aș rădicatū asupra lui, îndatā aș trimisū pre Bucium Vornicul cu ôste improtiva lorū; și tēmpināndu-se la Bolota, s'aș lovitū de față; și dāndū rēșboiū de ānbe părți vitezescē, perdurā Lăpușneni rēșbolul, și pre domnișorū āncă 'l-aș prinsū viū. Unii scriū că s'aș innecatū în Prutū domnișorul.

Multe lucruri spurcate și de Dumneșeu urite făcea Iancul Vodă în domniea lui, cātū, de rēutāșile lui, tōtă țera și boierii se oșērīaū: că legea creștinescă nu iubia; la avuție lacomū și prădătorū; țera cu dāșile ingreuia; și era curvarū preste-sēmă, că nu numai afară, ce nice de curtea șea nu se ferīa. Giupānescle de la masa Dōmnei sēle le scotea de le făcea silă. Aceste tōte neputēndu-le suferi boierii, mai-vārtos Movileșci, Vlādica Georgie, Irimia Vornicul, și frate-șeu Simion Pahārnicul, și Balica Hatmanul, s'aș sfātuitū pre-taină sē pribegescă; cari, āntēiū 'și-aș făcutū prilejū, cu voia lui, că mergū sē sfințescă Mōnăstirea Sucevița; și așa, aș pribegitū în țera Leșescă cu toți. ēră alți boieri aș fugitū în țera Muntenescă, alții la Turci și în alte părți. ēră pre-urmă, mergēndū jalbā la Impărăție de risipa țerei, aș mazilitū pre Iancul Vodă, și aș datū domniea iar lui Pētru Vodă Șchlopul.

În anul 7091, înțelegēndū Iancul Vodă de mazilie de la Impărăție, și cu-

noscându la ce'i va veni mai apoi lucrul, gândi că, de va merge la Turci, va avea pără multă, și gândia să nu pîae. Ce, s'au sfătuit să trecă în țera Leșescă, și de acolo să trecă în țera Ungurască, că pren țera nu putea să trecă pren munți, că se temea de țeranî. Și așa, au eșit den țera, și au trecut în țera Leșescă; și trecendu pre la Pocuția, 'i-au ținut calea Iazlovețki, și 'l-au dus în Liovă cu totă averea lui; și de sirgă au trimis la Craiul de 'i-au dat scire. Era Craiul au scris la Sînevski Hatmanul, și la Herbort, Staroste de Liovă, de au tălat capul Iancului Vodă, și 'i-au luat averea în sîma crăiescă; numai o parte de avere au lăsat Dîmnei și cuconilor lui să le fie de hrană. Scie Urechî Vornicul că perirea Iancului Vodă s'au făcut în învățura împărăției Turcului de 'i-au tălat capul.

Domnit-au Iancul Vodă ani 3 și luni 7. Dîcî, că acest Iancul Vodă ambla vara cu sanie de osî.

### **J. A doîa Domnie a lui Pîtru Vodă Șchiopol.**

În anul 7092 Octomvrie 17, venit-au Domnă țerei Pîtru Vodă Șchiopol, pre carele toți îl așteptau; și auzîndu pribegii ce erau fugiți pentr'alte țeri, de nevoea ce trăgeau de Iancul Vodă, cu dragoste s'au întors la Domnul lor, la Pîtru Vodă, și 'i-au miluit iar cu boierii lor.

De norocî era Pîtru Vodă cu Căzaci; că în domnia dentîu nu mai avea odihnă de Căzaci, și acmu, la a-doîa domnie, bine nu se aședase la scaun, etă Căzaci veniau să apuce scaunul, într'acastă lună Octomvrie 27. Ce, prîndu veste Pîtru Vodă, le-au eșit înainte la Prut, la sat la Bogdănesci. și acolo, încungîturîndu-l, le-au căutat Căzacilor a se închinare lui Pîtru Vodă. Și dintre acei Căzaci au ales Pîtru Vodă o sîmă, cari i-au socotit omîi mai detrebă, și 'i-au oprit să-l slujescă; era pre alții cu giurămînt 'i-au sloboțit de s'au dus. După acêsta, nu multă vreme trecendu, au lovit alți Căzaci la Nistru de ceea parte, mai sus de Tighinea, nisce sate, ce descălecat pre hotarul Leșesc, Turci Ciutaci, și Moldoveni fîrte mulți, eșit den țera de nevoi în Țilele Iancului Vodă; și mare perire au făcut întrînșii, și robie, și s'au întors cu dobîndă la lorurile sîle, Căzaci.

Într'acastă an, Pîtru Vodă, dacă s'au aședat la domnie, nu lăsă în ultare pomana sea, mînăstirea Galata, ce o zidise în vale și se risipise, ce cu osîrdie au silit și au zidit Galata în delu, care stă și pînă astăzi.

În anul 7092 Avgust în 7, venit-au Căzaci, și fîră-veste au lovit Tighinea de o au ars și o au prădat; și au robît pre cei tineri, copii și fete; era pre bătrîni pînă la unul 'i-au tălat, și multă dobîndă au luat.

În Țilele acestui Pîtru Vodă, în anul 7093, mare sîcetă au fost în țera, cîtă au sîcat tîte isvîrele, pîraiele și bălțile; și unde mai'nainte prindeau pesce, acolo arău cu plîgul: și pîtră pre multe locuri au cădît, și copacii au sîcat de sîcetă; și dobitîcele, neavîndu ce pasce, le dărămau frunde. Și atîta pulbere era, cîtă, dacă bătea vîntul, se stringeau troiene în rîpi și pe la garduri, ca și erna de omît. Era despre tîmnă, dacă s'au pornit ploî,

aŭ otăvitŭ câmpul, și s'aŭ făcutŭ mohor pen țerinŭ, și aŭ strinsŭ de acelu mo-  
horŭ de 'și-aŭ scosŭ sërăcimea fόμεa, că se făcuse fόμεte in țără.

In anul 7094, Avgust 16, adunatu-s'aŭ Pătru Vodă cu nepotu-seŭ Mihnea Vodă,  
Domnul Muntenescŭ, la satŭ la Muntenŭ, pe Prutŭ, amêndoi cu curte multă  
și cu glôte mari, și s'aŭ ospătati împreună.

In anul 7095, Genar 8, rădicatu-s'aŭ o sémă de Căzaci, ca nesee lupi invē-  
țați la prădi, de aŭ intratŭ in țără, și aŭ prădatŭ in ținutul Sorocei, și multe  
bucate aŭ luatŭ. Țără Părvul, Părcalabul de Soroca, aŭ săritŭ cu Hănsariŭ du-  
pă dănsiŭ, și cu alțiŭ, cine aŭ vrutŭ; și agiungêndu'i la Periéslav, vrêndŭ s'și  
scotă alŭ seŭ, Căzaciŭ nevrêndŭ s'și lase dobânda, tare răsboiŭ făcură; și in  
două zile abia aŭ spartŭ pre Căzaci, și pre toți i-aŭ omoritŭ; numaŭ pre u-  
nul lăsându'lŭ viu 'l-aŭ trimisŭ la Pătru Vodă. Intr'acesta'șu anŭ, in luna lui  
Iunie, Pătru Vodă aŭ făcutŭ nuntă nepotu-seŭ, lui Blad Vodă, feciorul lui Mi-  
loș Vodă, și aŭ luatŭ fata Mircii Vodă, Domnul Muntenescŭ; și aŭ chematŭ  
la nuntă pre Mihnea Vodă, Domnul Muntenescŭ, in tîrgŭ in Tecuci; nuntă dom-  
nêscă, cu multă cheltuélă și cu frumósă podóbă și giocuri; și mulți den vecini  
aŭ venitŭ de le-aŭ infrumusețati masa.

In anul 7097, Noemvrie 23, venit-aŭ Căzaciŭ in țără cu unŭ Ivan s'ŭ ră-  
dice Domnŭ. Ce, eșindu-le Pătru Vodă înainte cu ôste, den-sus de Țuțora, și  
dândŭ răsboiŭ vitezesce de âmbe părțile, mulți aŭ peritŭ; și in Noemvrie 27,  
birui Pătru Vodă pre Căzaci, și'i sili de i-aŭ datŭ pre cine avură mai mare,  
carele și-aŭ luatŭ plată după vina sea. Țără mulți se ascundeau preni păduri, și  
pre unde puteau, și Moldovenii îi goniau mai apoi preni păduri, fugindŭ Căzaciŭ  
care pre unde puteau să scape; apărându-se până la Cirimușŭ, puținŭ întregi  
aŭ scăpatŭ, toți răniți și pedestri.

Domni Pătru Vodă țera Moldovei ca unŭ Domnŭ cum se cade, cu de tôte  
podôbele câte trebuiescŭ unŭ Domnŭ de cinste: că boierilorŭ era ca unŭ pă-  
rinte, și'i ținea la mare cinste, și den sfatul lorŭ nu eșla; țerei era apărare;  
sărăcilorŭ milostivŭ; mônăstirile miluŭa și întăria; cu megiesii de-pe'mpregiurŭ  
bine petrecea, câtŭ la toți avea nume bunŭ și dragoste; la giudețŭ blândŭ și  
fôră fățarie era, câtŭ nu era a țicere că nu'i harnicŭ de domnie. Mai apoi,  
vêdêndŭ nevoia țerei, că Turcii, precum este felul lorŭ celŭ păgânescŭ și ne-  
stêmpăratŭ de lăcomie, trimis'aŭ de cerea o somă de bani, să dea preste a-  
diatul ce era să dea țera, s'aŭ sfătuitŭ cu boierii țerei, ce vorŭ face, și cum  
vorŭ putea rădica și alte dări ce n'aŭ mai fostŭ; că de acea dată nu'i era că  
nu va putea rădica acea somă de bani den țără, ce'i era să nu se facă obi-  
celŭ, carele nu are mai eși den țără, că și acêsta are lua, și altele vorŭ is-  
vodi, cum s'aŭ și tēplatŭ. Și aŭ alesŭ cu sfatul seŭ Pătru Vodă să se ducă  
den țără, să nu se facă de la dănsul începătură, ce, de la altul; și s'aŭ gătiti  
de dusŭ. Țără boierii toți ilŭ apărau de acea cale, să nu se ducă den țără și  
den domnie, ce mai bine să dea acea somă de bani den țără, precum dă și  
alte dări obicnuite, și s'și ție țera și domnia; că altul, ce va veni Domnŭ in  
loculŭ lui, va da, și țera totŭ nu va hălădui. Ce, Pătru Vodă nice într'unŭ  
chipŭ nu vrea să se apuce să dea acea dare, să ia asupra'și domnia țerei cu  
blăstemŭ de la țără; ce'și tocmi lucrul înainte, și lăsă boierii să ție scaunul

țerei, până le va veni Domnă de la Impărăție. Era elă s'a rădicat cu o sémă de boier de frunte, cari se temură a rămânere, se nu petrecă ca mai înainte cu Iancul Vodă: anume era Stroici Vel Logofet, Irimia Vornicul cu frate-seu Simion Paharnicul, Andrei Hatmanul, și alții mulți; și trecându pren țera Leșescă la țera Nemțescă, și acolo s'a aședat Pătru Vodă. Era boierii toți s'a întors în țera Leșescă, și s'a aședat la tērgu la Podhaet și pre alurea. Spun de Pătru Vodă că acolo, când da bani de chețuclă bucatelor, a fost lăcrimându, și dicea: *«Acele sunt lacrimile sēracilor!»* Deci, putem s'ă dicem Pătru Vodă cel milostiv; că binele se l-a lepădat pentru țeră, că altul ca acesta n'a mai făcut. Era Domnă blândă, milostivă, la gludețe dreptă, nu bețivă, nu curvară, nu lacomă, nu risipitoră; putem dice că tôte pre isvodă le-a ținută, ca cē nu se smintescă.

Domnit-a în a-două domnie ani 7 și luni 6, și în domnia de'ntăi ani 5 și luni 6, cari facă toți doi-spre-zece ani și giământate(?).

### I. Domniea lui Aron Vodă cel Cumplită.

În anul 7099, dacă a rădit Pătru Vodă domniea și țera, înțelegându Impărăția că țera a rămasă fără Domnă, a cercat, pre cine voră trimite Domnă în locul lui Pătru Vodă. Ce, norocul țerei se schimbă: că după norocă bună, etă vine și rău; ca cum are fi de Dumneșu însemnată, după vreme bună și senină se vie vreme turburată; după domnie lină și blândă se vie cumplită și amară. Află Turci pre Aron, căruia i-a dată domniea cu multe datorii, fiindă fără suflet; și âmblandă și alții pentru domnie, pre toți i-a umplută Aron cu bani, luândă bani cu camătă de la Turci și de la alții, și a eșit la domnie. Era după ce a venit în țeră, nu era grijă de altă, fără numai afară, de a prădare, era den lăuntru nu se satura de curvie, de gîocuri, de cîmpoleși și de măscărici ce ținea. Așjderea dabilele pren țeră, ce îngreueă țera, nu âmblaă numai dabilarii singuri, ce și Turci trimitea de âmblaă pren țeră cu dabilarii, de nuși erau bleții țerani volnici cu nimică; muierile nu erau a loră: fetele le rușinaă; ce vrea se facă, făcea. Pe dabilarii, pentru ună potronică de lă vrea piri la dănsul, nu lă gîudea, celă trimitea acolo de lă perdea. Pre boieră, pentru avuție îi omoria; giupănesele le silă; și domnindă, nu altă, ce ciudese și pozne făcea. Aceste făcendă, cunoscă că tuturoră este urită, și socoti ca se nu se încredă lefeciloră țerei; ce, a strinsă în lăfă Unguri, călări și pedestri, și a făcută celoră pedestri odă în curtea domnescă, în Iași, s'ă albă pururea lăngă dănsul.

Apoi vădu că de datornici nu se va putea mântui; ce, a rănduită de tōtă omul se la cāte ună boi și a trimisă în tōtă țera, cu Turci, de stringea; și pentru care omă nu avea boi, ei luă a cū gășlă în sat; de la ună lăut-boi toți, pentru alții: că mulți rămasă se, de răutăți și de dabile ce erau în țeră, sēraci, fără boi de hrană.

Era în anul 7100, într'aceste răutăți și belituri ce făcea Aron Vodă, neputendă suferi țera, s'a rădicat Orbelanii și Soroceanii cu ună domnișoră, ce

diceau Ionașcu, ce 'lă alesese capă dentre dănșii, și 'i puseră nume Bogdan Vodă.

Dacă înțelesă Aron Vodă de acésta, au dată scire țerei să se stringă, și elă fără zăbavă au eșită cu curtea și cu lefecii sei; și până a eșire den curte, au tălată pre Bucum Vel Vornic, și pre Bărlădénul Logofătul, și pe Paos Vornicul, dându-le vină de vicleșugă, că 'i cu scirea loră. Deci, au purcesă impro-tiva vrăjmașilor sei. Atunce mergendă au pusă pe Ureche Vornicul Logofătă mare; și tēpinându-se oștile la Răută, 'și-au dată rēșboiă vitezesce de âmbe părțile. Și isbândi Aron Vodă, și prinsă și pre domnișorul acela, și 'i tălă nă-sul, și 'l-au călugărită. Érá dacă au spartă Aron Vodă pre vicleni sei, nice ună locă n'au rēmasă să nu fie plin de vrăjmășia lui; că nu număi pre cel vinovați ce au fostă într'acelă rēșboiă perdea, ce și semințiile loră, și vino-vați și nevinovați.

Gătindu-se Aron Vodă să facă mai mari vrăjmașii, étă 'i veniră călărași cu veste de mazilie; că înțelegendă Impărăția de atâte rēutăți, și morți, și asu-prele fără-mesură ce făcea, 'l-au mızilită. Atunce Aron Vodă tălnui acea veste, să nu o înțelégă țera și siujitorii, temēdu-se să nu 'lă omóre; că mulți erau bucuroși să audă veste ca aceea: că unora părinții, altora feciorii și fra-ții le perisă, și alții rēmăsese sēraci de multe rēutăți a lui. Ce, pre-tală în-vēță pre acel călărași să nu scōță cuvēntă afară; și îndată au răpedită in Iași la Dómna sei să se încarce și să purcēdă in glos; érá pre boierii i-au în-vēțită de au chliemată glótele, și le-au mulțămită de slujbă ce i-au făcută, și le-au dīsă să mērgă cineși pre acasă, gândindă că se voră duce, și elă să la drumul in glos spre Galați.

A-doă-di părēdu-i că se voră fi dusă curtenii și călărașii, au încălecată și au purcesă spre Iași, silindă să agiungă elă mai curēnd, să nu oblicēscă cine-va; și étă glótele mergeau pre de tóte părțile. Atunce au chliemată pre boierii, dicēndă: «*Cređă, eu amă slobođită óstea să-și mērgă pre-ascasă, dērá cine'i opresce?*» I-au spusă boierii că o sēmă s'au dusă, érá celora ce le este calea spre Iași și mai la munte, acésta le este calea; și așa de pre urmă au mersă până au însērată. Apoi nóptea au silită Aron Vodă de au mersă; și nefăcēndă zăbavă in Iași, au purcesă in glos spre Țarigrad; și pre cale 'l-au tēpinată Capegiă împērătescă ce venia să-lă la den scaună să-lă ducă la Impărăție. Érá dacă înțelesērá toți de mazilia lui Aaron Vodă, nu într'altă chipă, ce cum dupē furtună și vreme rea, dacă vēdă ómenii sēnină și linisce se bu-cură toți, așa tótă țera s'au bucurată.

Intr'acesta chipă s'au tēmplată, însă, întórcerea lui Aron Vodă cu domnie noă, de pre cale, nesosită încă in Țarigrad: Dacă au înțlesă datornicii de mazilia lui Aron Vodă, mai vartos Eduard Barton, ce era pre-atunce solă de la Crălésa de Anglia la Pórtă, că au fostă luată bană imprumută câtē-va sumă de la alți neguțitorii Greci și Englezii de au dată lui Aron Vodă, când au eșită Domnă. întēiă, și n'au fostă apucată Aron Vodă să 'i plătescă banii. măcar că de-odă aștepta acelă solă să vadă pre Aron Vodă sosită mai curēnd mazilă in Țarigrad; érá apoi, pricepēndă că 'i va perde banii, adunat-au pre toți datornicii neguțitorii, de la curii luase bană pre chizeșia sea, și i-au



învăţatū de aū mersū la Bizirul şi aū făcutū jalobă asupra lui Aron Vodă, că, pentru scurtă domnia lui, n'aū pututū plăti banii ce aū împrumutatū pentru domnie. Alţii, de-altă-parte, diceaū că n'aū fostū vreme aşa curēndă sē se mazilēscă Aron Vodă; că agiunsēse de-mai-nainte Aron Vodă la prietenii sei; dat-aū scire şi Impēraţiei; şi încă neintratū in Ţarigrad, 'l-aū tēmpinatū caftanul de domniea ţerei.

Dumnedeş încă nu'şi plinise certarea de-asupra ţerei; că Aron Vodă, după obiceiul lui celū rēū şi cumplitū, dacă aū înţelesū că i-aū datū domniea, îndată aū răpeđitī pre cređuta sluga sea, pre Oprea Armaşul celū mare, cu cărţi in ţeră, sē ţie scaunul, şi sē pōtă prinde pre cine i-aū scrisū într'unū isvodū: că se apucase Aron Vodă nu de altă, ci totū de rēutăţi sē facă; şi ce n'aū plinitū cu rēū in domnia de'ntēiū, sē plinēscă acmu: sē'ī ţie pre toţi Oprea Armaşul, la închisōre, până va veni elū sē'ī pērdă.

Oprea Armaşul, după învăţătura Domnu-seū lui Aron Vodă, viindū de-olacū, aū intratū in Iaşi sēra, şi s'aū dusū in curte şi aū descălecatū la odăile dărăbanilor Unguresci; şi nōptea aū venitū la gazda lui Urechi Logofētul, ce era Caîmacam la scaunū până va veni Domnū in ţeră; şi arătāndu'ī poronca Domnu-seū, ēră Ureche auđindū de numele Domnu-seū lui Aron Vodă, numai ce s'aū întristatū; şi vrēndū sē hălăduļască, sē nu'ī fie a'lū mai vedere, đis-aū către Oprea Armaşul: *«Cu bucurie primescū, şi gata suntū bucurosū sē slujescū Domnului nostru aceste ce'mī poroncesce Măria sea; numai, sē fie cu taină, nime sē nu scie; şi bine ai venitū Dumnēta, sē şēđi la taină până ū vomū oblici pre toţi sē'ī scimū cine unde suntū; că pre căţi ū scrie in isvodū, sē'ī putemū prinde, sē nu cum-va prinđē veste sē fugă, şi ne`va fi cu sminţēlă.»* Mers-aū Oprea Armaşul de aū şēđutū la taină, cum aū đisū Ureche Logofētul, la odăile dărăbanilor, într'acea nōpte. Éră Ureche Logofētul numai ce se mira încotro se va duce, de uritul lui Aron Vodă, sē nu'ī fie a'lū mai vedere, sciindū cătă grōză şi rēutăţi făcuse mai nainte in domniea sea; şi acmu mai de mari cazne se va apuca. Afāndū vreme şi 'cale deschisă, Urechi Logofētul, de a se depărtare sē éśă den ţeră, s'aū gătitū, şi purceđēndū aū învēţatū pre gazdă'şī, cine'lū va întreba a-doūa-đi, sē spule că s'aū dusū acasă in Cărligătură. Şi aşa, aū purcesū, şi mergēndū cu sirguire într'acea nōpte şi a doūa-đi tōtă đioa, aū trecutū pre la Soroca in ţera Leşēscă.

A-doūa-đi, sēra, Oprea Armaşul aū mersū la gazda lui Urechi Logofētul sē se sfātuēscă; şi neafāndu-lū, atuncea aū vēđutū că 'l-aū înşelatū într'acesta chipū; şi îndată aū trimisū cărţi pre la margini sē păđēscă, sē prinđē marginile. Éră dacă aū înţelesū că Urechi aū trecutū in ţera Leşēscă, şi s'aū depărtatū, elū s'aū aşēdatū şi aū ținutū scaunul până aū venitū Aron Vodă. Urechi Logofētul, dacă aū trecutū Nistrul, aū mersū unde eraū şi cel-alţi boyeri pribegī strinşi, unde aşteptaū toţi sfērşitul lucrului.

Scrie Urechi Vornicul, in anul 7101, încă până a sosire Aron Vodă in ţeră cu domniea, s'aū rădicatū unū Pētru, căzacū den ţera Leşēccă, cu puţinţei pribegī, înţelegēndū că ţera este fōră Domnū; şi intrāndū in ţeră, aū venitū in Iaşi la scaunul domniei, şi aū domnitū două luni; éră dacă aū venitū Aron Vodă, aū prinsū pre Pētru cazacul şi 'l-aū trimisū la Impēraţie.

Aron Vodă, dacă s'aşa aşedatŭ alŭ-dolle-rândŭ, cumuşŭ era vrăjmaşŭ, se apucă totŭ asuprele sŭ facă țereŭ; și puneă dabilele mari; și ântêiŭ cu voŭa lui âmblatŭ Turciŭ pren țeră de stringeăŭ dabilele cu ômenii Domnesci;   r   apol, nu'ŭ piteapri, și silă mare tuturor   face  ; bucatele f  r   pre  ŭ le istoviau, și fără de bani le lua  . Inse, apol, cunosc  nd   Aron Vodă că nu va fi bine p  n   in sf  r  it  , că țera sc  r  șca, pribegiŭ sta'ŭ in  ina  ŭ, g  ndi, dupe t  t   r  utatea ce făcuse, să ar  te și vre-unŭ lucru bună, ca să se cur  ățesc   de strigare, și să dic   țereŭ că nu'ŭ den voŭa lui ce s'a   lucrat   in țeră, ce'ŭ de nevole, și de sila Turcilor  ; și socoti să se agiung   cu Mihaŭ Vodă, Domnul Muntenesc  , ca să se desbat   de subt st  p  nirea Turcilor  . Și ânt  i   se apucă de zidi M  n  stirea in țarina Ia  ilor  , care se ch  am   p  n   ast  đi Aron Vodă, pre numele lui unde este hramul Sf  ntului Neculae, in anul 7102.   r   in anul 7103, a   intrat   in țeră Lobodă cu ôste   c  z  c  esc  , și a   gonit   pre Aron Vodă den scaun  , și a   ars   t  rgul Ia  il.

Scris-am de aice inainte mai pre-larg   Domnia lui Aron Vodă, precum scrie in istorii streine.

Aron Vodă, viind   in țeră cu a-do  a Domnie, cum am pomenit   mai sus, și m  ntuindu-se de P  tru, p  r  ndu-i-se a fi mai slobod  , vrut-a   s  '  i așede Domniea mai fără grije; și indat   pre o s  m   de boŭeri ce'ŭ avea inprepus  , i-a   omorit  ; den cariŭ, unul   era anume Brut;   r   ce boŭerie a   avut  , nu putem   scire f  r   c  t   că era Arb  na  ș de n  m  , om   sciind   c  teva limbi, și sosit   la mare avere, sciut   și la P  rt   Imp  r  ției; pre acesta, in  c   pentru avere 'ŭ-a   omorit  ; și alte greut   ŭ cu dabile ingreuea țera. V  đ  ndu-se Aron Vodă in ura tuturor  , și den casă și de afară, și la Imp  r  ție sunase pentru m  rtea lui Brut, fiind   cunoscut   la P  rt   acel   Brut, că era rudă cu Sinan Pa  a, vestit   pre atunci acel   Pa  a la Imp  r  ție; faptele lui Aron Vodă oblicindu-se la imp  r  ție, ânt  j   poronci la Bator Jigmond, Craiul Ard  lului, pren Ahmed Pa  a, ce era cu o  ti in p  r  ile țereŭ Unguresc  , s   trimi  ă la Aron Vodă s  '  i r  dicesc   ômenii ceŭ in l  f  , ce'ŭ trăsesese Aron Vodă pre-lângă sine den Ard  l  , și să la aminte să nu'  i mai lese ômenii s   m  rg   s   slujesc   in Moldova.

Eduard, solul Cr  eseŭ de Anglia, așjderea p  rŭ pe Aron Vodă pentru banii ce'   indatorise și nu'ŭ pute   sc  te, și sila s  '   p  t   aduce la   arigrad pentru acea datorie; căci se făcuse veste de Aron Vodă, cum, se c  rc   s   fugă in p  r  ile Cre  știnesc  . P  r  t-a   pre Aaron Vodă și pentru Oprea Logof  tul (care a   fost   și Arma  ș) și pentru Răsvan Haŭmanul, pentru că acestia are fi sfetnicii lui Aron Vodă la t  te r  ut  țile acestea, s  p  ndu'   den   i in   i; v  đ  nd   că nu va fi bine de d  nsul, s'a   agiuns   cu Mihaŭ Vodă, Domnul Muntenesc  , să se desbat   de subt m  na Turcului. Se agiuns   cu Mihaŭ Vodă, Batori Jigmond, Craiul Ard  lului, și cu Aron Vodă, indemn  ndu'ŭ să se r  dice pre Turci, neprietenii cre  știn  t  ței, și să se un  sc   to  ŭ cu Imp  ratul Nem  șesc  .   r   aceste âmbl  nd   pre-taină,   t   veni veste lui Bator Jigmond de la Capikihaya lui de la P  rt  , d  ndu'ŭ scire precum Sinan Pa  a se g  t  z   cu Tătarii să intre in Ard  l   s   pule subt sabie și copii de opt   ani.

  r   dacă s'a   desv  rat  , intrat-a   Tătarii in țera Ungur  sc   de s'a   impreunat   Hanul cu Sinan Pa  a. Intr  nd   Hanul pen țeră, pe poronca Imp  r  -

ției, 'i-au grijit conace Aron Vodă și Mihaï Vodă; érá Hanul aú fostú datú scire la Leși, precum merge pren Moldova și pren țera Muntenescă la Belgrad se se împreune cu Sinan Pașa; acésta aú făcutú se nu albă grijé Leșii de Tătari.

Ce, Hanul, dacă aú trecutú Nistrul, aú lăsatuși calea pen țera Muntenescă, și aú mersú dreptú la Hotinú la marginea țerei Leșesci; și de acolo, măcar că erau și alte căi, ce, aú alesú trei căi de mersú: pre la Halici și pre la Caluși, fiindú și mai largú locul și sate mai dese pentru prada lorú; și pre acea cale aú mersú până la Sambor, o sémă; altă óste, pe Nistru, până la Stril, aú trecutú la Muncaci; érá a trilea óste, pre la Pocuția, și aú lovitú la Maramoroșú.

Aceste înțelegéndú Zamoiski, Cañtelarul crăiei Leșesci, aú strinsú óste, ce aú pututú, in grabă, se apuce pre Tătari la strimtori; ce, nemică n'aú isprăvitú, că trecuse Tătarii preste munți, cu mare pradă pen țera Leșescă.—Érá ce aú făcutú Tătarii la Unguri, dacă aú trecutú pen Maramoroșú, se scrie ei; érá noi ne întórcemú la róndul nostru.

Lucrándu-se aceste, érá Cázacii ce trăiaú pe-lungă Nistru in Podolia, supérându-se de părțile Tătarilorú, înțelegéndú precum Bator Jigmond stăpânesce țera Moldovei și țera Muntenescă, aú trimisú solú la dânsul; și viindú la Belgrad, la Bator Jigmond, aú cerșutú s'í primescă la slujba sea; și, de le va da léfă de doué luni, și s'í lase se trălécsă pen țera Muntenescă, vorú sta nevoitori de vorú merge până la Odril cu armele séle. Acéstă solie de la acei cázaci o aú primitú Bator Jigmond, fiindú agiunsú și cu Aron Vodă și cu Mihaï Vodă, cu indemnarea lui Rodolf, Impératul Nemțescú, și 'i aú întorsú cu mari daruri. Érá aicea in Moldova, și in țera Muntenescă, mare sunetú de arme se afla; că Aron Vodă, înțelegéndú de venirea Hanului, den poronca Impărăției, se între intr'aceste țeri, intr'amëndoué, se le prade, îndată aú rápeșitú la Mihaï Vodă și la Bator Jigmond. Și îndată Bator Jigmond aú trimisú cu oști pre Albert Kiral și cu oști Muntenesci; și lovindú pre Tătari, 'i-aú infrântú; și dobânda ce luase Tătarii de la Unguri in anul trecutú, o aú luat'o inapoi Aron Vodă și cu Mihaï Vodă, cu Ungurii; și aú luatú câteva cetăți mici pe Dunăre (nu le scriú anume istoricii Unguri). Érá óre-care Iancul, feciorú a unui Domn Muntenescú, avéndú óste Turcescă și cu Tătari, aú intratú in țera Muntenescă asupra lui Mihaï Vodă. Ce, eșindu'i mai curándú Mihaï Vodă, înainte cu oștile séle, și cu Ungurii lui Batori Jigmond, și cu Moldovenii lui Aron Vodă, avéndú și óre-ce Cázaci, infrânt-aú pre acelú domnișorú, și multă vėrsare de sänge aú făcutú in Turci și in Tătari; și aú mersú in gónă de aú incungiu-ratú Cetatea-Albă, și aú aprinsú Tėrgul de-afară de aú arsú. Dupé acea isbândă, aú datú scire lui Bator Jigmond, cerșindú Aron Vodă și Mihaï Vodă s'í trimiță mai multú agiutorú, se stăpânescă Dunărea tótă. Trimis'aú câte-va tunuri lui Bator Jigmond, dobândite de la Turci, den care puscú era pe dóuē scrise stégurile și numele lui Ferdinand, Impératului Nemțescú; și pre alte dóuē, numele și stégurile lui Huniad Ión, tatál lui Mateiaș, Craul Ungurescú (aceste puscú, eú socotescú că suntú dobândite de Stefan Vodă celú bunú, când aú bătutú pre Mateiaș Craul la Baie).

Bator Jigmond se ținea stăpânú așa țerei Moldovei cum și țerei Muntenesci; măcar că urik pe a ceste dóuē țeri nu'și făcuse. Érá aceste lucrându-se

Domnilorū puși până la vrme, den veniturile țerei aceea, după datoriile slujbelorū lorū, Măria sea Craiul le va orându venitū, pe pofta țerei și a boierilorū.

Tôte pricinile, după vechi legi și obiceiuri a țerei, înaintea giudecătorilorū orânduși se se începă se se giudece, și înaintea Domnului și a 12 boieri. După giudecată, se se obârșescă osebitū de tôte; și ori ce felū de pricinī de pedepsă, atingându-se de viața și averile boierilorū cari se vai că den giudecata de capū s'are pune în oprélă, însă se se lase locū de milă și de ertare; și nice viața, nice averea boierilorū ce'sū de pedepsă, fôră scirea Craiului și a urmașilorū lui se nu se pôtă lua. Êră de s'ar pedepsi cineva cu môrte, averea lui, după obiceiul țerei aciea, se mērgă la rude și la urmași lui. Și într'acéstă orânduélă și ispravă se se închidă tótă țera Muntenescă subț hotarele și marginele ei vechi, despre partea Moldovei și a munților, despre Dunăre până la mișlocul matcei Dunărei, de la Rușava până la Brăila, și după vechile hotare și margini se se ia venitul țerei.

Tótă orânduela bisericei și a preoților s'aū a călugărilor se o lase Măria sea în vechia ținere și obiceiū: pravile, țeremonii și volniciile, se fie sloboși a'si luare obicinuite veniturile sële; așjiderea și tôte bisericile Muntenesci, cari se află în țerile Măriei sële saū a urmașilorū, vorū fi subț giudecata aședămintului Mitropolitului de Tērgoviște după aședarea legel bisericei și orânduerei țerei aciea, și veniturile sële se'si pôtă lua pre obiceiū.

Titulușū va avea Măria sea și urmași lui de la Domnū, și de la tótă orânduela țerei, așa: Prea sēninatul Domnū stăpānul Jigmond, den darul lui Dumneșeu, a Ardélului, a țerei Moldovei, a țerei Romānesci și a sfintei Impērăției Rōmului, Domnū, a părților crăiei Unguresci stăpānū, și a Sēcuiilor oblăduitorū, iprocī, stăpānul nostru Milostivū.

Êră Domnul de țēră, Dumnealui măritul Domnū Mihai Vodă, a țerei nōstre Romānesci, credinciosul noă iubitū.

Êră însuși Domnul, la titulușul seū, pe urmă se nu se puie cu mila lui Dumneșeu, nice Tērgul, saū locul, de unde va trimite cărțile sële la Măriea sea, la urmași lui, se nu se pomenescă.

Domnul țerei se aibă pecetea nēmuli seū, êră nu cea de obște a Domnilorū țerei Muntenesci, êră cu cēră roșie. Êră pecetea țerei sō fie la Măria sea, și la urmași lui.

Boierii toți se vorū chema a domnului de Ardélū, nu a Domnului țerei, și fieșcare va avea într'acela chipū titulușū.

Domnul Muntenescū se va scrie între sfetnicii de Ardélū.

Domnul țerei prin soli, saū cu altă socotélă, cu nime den norodul streinū saū den Domni, fôră slobođenīa și voea de la Domnul Ardélului și de la urmași lui (și lorū le va fi) nice de une lucruri se nu pôtă socoti și a isprăvire. Ce, când va fi trebuință caaceea, se întrebe de Măria sea Domnul Ardélului și de urmași lui, și lorū le va fi pricina Domnului și a tótă țera, a le isprăvire și a le urnire.

Êră de ostași Unguresci, saū de altū nēmū, de va face strîmbătate vre unuia den locuitorii țerei, den partea aceluia, căpitanul Domnului de Ardélū, care va fi pusū acolo pentru cercătura vinei și a faptei; așjiderea de va face vre o silă cinevași den locuitorii Domnului țerei vre unui ostași a Domnului Ardélului, den partea aceluia, singurū Domnul, pren Vornicul, se cerce giudețul fôră de nice o zăbavă. Êră care, ori chipurilorū boierilorū ori curții, va face silă improtiva lelei și dreptăței, se i se facă certare de capū.

Între cei 12 boieri giurași se nu pôtă fi nēmū de Grecū, și nice o slujbă saū rândū care demă de cărmuirea acei țeri, a avea se nu pôtă.

Ospețele și hărăditurile ce suntū obicinuite la Pasci și la Botezul Domnului Nostru Iisus Hristos se se facă den venitul țerei.

Așjiderea Domnului țerei și toți boierii, făcendū giurămētū cu incredințarea sea Măriei sële Domnului de Ardélū și urmașilorū lui, se vorū lega cu tainele credinței.

După aceste ponturi și aședăminturi, atuncea când se va trimite stēgul oștenescū Domnului țerei, așjiderea Măria sea, Domnul Ardélului, se făgăduesce cu tôte puterile, cu băni, cu puscī, cu erbă de pușcă și cu altă gătire de ôste în țera Muntenescă, improtiva tuturorū vrăjmașilorū a o apărare și a o sprijinire, și a o cărmuire. După aceste legături și aședăminturi și urmași lui vorū face. Pentru acărui lucru, incredințasē și vecinica pomenire Măria

sea, Domnul Ardélului, întărit, și noi, chipurile ce le-am pomenit mai sus, dentru amândouă părțile, spre a overșire aceste ponturi și aședăminturi, cu iscălitura de mânele noastre și cu pecețile noastre obicnute le vom întări și intemeia. — Lucratu-s'au aceste in Beligrad.

Și éta indată singur Jigmond, Craiul și Domnul de Ardél, toate cele mai de-sus scrise ponturi și aședăminturi, dentru amândouă părțile, prefăcute și incheiete, primindu-le, și neschimbate și tare avându-le, cu iscălitura mânei și cu pecetea inelului nostru adevărat, a le întărire am vrut; și pre acelea a le ținere, și neclătire a le pădire, așa și cu a urmașilor nostri nume (când vor sta ei stăpânitori), credința și cuvântul nostru, Domnescu ne legăm. — Lucratu-s'au aceste in oraș in Beligrad, Mai în 20 de zile, anul de la Hristos 1595.

Aceste isprăvindu-le soli Muntenesci, s'au intors in țera sea. După dânșii au mers Palatiție cu busdugan și cu stég, de au intemeiat pre Miha Vodă, Domnul țerei Muntenesci. Giurat-au acolo pre-locu așa, Miha Vodă, cum și toți boierii după ponturi inaintea lui Palatiție.

După acesta, in luna lui Iunie in zi întâi, trimis-au boieri și Stefan Răsvan Vodă, Domnul Moldovei, la Beligrad, de s'au legat și el, după aședămintul lui Miha Vodă, cu Jigmond Craiu. Era la sfârșitul lui Mai au intrat Tătarii in Moldova și in țera Muntenescă cu multă oște; și lovindu-i Muntenii cu Ungurii și cu Căzaci, la marginea țerei Muntenesci, i-au bătut și i-au aliat. Perit-au mulți Tătari.

Curând după acesta, lovit-au Miha Vodă la Nicopoli pre Ferhat Pașa; pre care biruindu-l, au aprins tîrgul de au ars, puind pre toți sub sabie; numai cetatea au rămasă intrăgă. Era curând după aceea au lovit in Bugéc, și mare pradă au făcut; luat-au și șapte buncucuri Tătăresci de le-au inchinat lui Jigmond Craiu, și mulți robi.

Aceste rocoșituri și turburări înțelegându Impărăția Turcului, au și orându pre Sinan Pașa; și cât s'a desvrat, au și purces cu oști den Targrad asupra lui Miha Vodă. Înțelegându Miha Vodă de clătirea lui Sinan Pașa, că vine asupra, tras-au agutor de la Batori Jigmond, Craiul Ardélului, 2000 de Unguri călărimi și 500 de pedestrime, cu Kiralie; și până a venire Sinan Pașa, era Miha Vodă și cu Kiralie au lovit pre turcii ce se aflau la oraș la Floci, și pre toți i-au pus in sabie. Lovit-au și la Rușova, și la Silistra, și la Dristor, le-au dobândit și le-au ars. Lovit-au pre un Mehmet Pașa, Miha Vodă, care venia cu un Bogdan Vodă, cu oște Turcască, și cu Tătari, și cu 14,000 de Sârbi, și l-au bătut Miha Vodă; trecut-au Miha Vodă preste Dunăre, pe ghiță, de au pradat in Dobrogea, și au dobândit Astova, Blucița; risipit-au Cerna Vodă, Azgradul, Rihova, și până la Chilia și la Cetatea Albă. Sosit-au și Sinan Pașa in Dobrogea cu 100,000 de oște Turcască; și făcându pod peste Dunăre, au mers drept la Bucuresci și la Tergoviște; nefind nice o oște, prea lesne le-au luat, că Miha Vodă nu se nădăjdi in oștile ce avea. Ce ai-au trimis Dómna și cu fiu-seu, Pêtrașco Vodă, in Sibiu, in țera Ardélului; și el cu Kiralie au intrat cu oștile sële in munți, la o cetățule ce-i dicit Cerna Vodă, cetate veche și stricată de Turci mai de-mult, era in loc tare, petros. Era Sinan Pașa, stringându den totă țera omeni, au incungurat Bucurescii și Tergoviștea cu șanț și cu pârcaie. Era oștea o au împărțit in două părți: o parte, cu Ali-Pașa, au lăsat in Tergoviște să isprăvescă lucrul cetătei; era cu alta, au mers Sinan Pașa după Miha Vodă. Și dacă s'au a-

proprietă de unde era Mihai Vodă, au orânduit 12,000 de Turci, într'ales, să meargă să lovescă pre Mihai Vodă, peste acele locuri strimte, și să nu se întorcă până nu-l vor birui. Era Mihai Vodă cu Kiralie, nădăduindu-se într' Dumneșeu, și bizuindu-se și locului, au eșit în timpinarea Turcilor la acele strimtori, ce s'au pomenit mai sus, și stătu un război mare între dânșii, cu multă vârsare de sânge, până au dat dosu Turcilor; și-l goniră oștenii lui Mihai Vodă, până în tabăra Turcăscă; și de acolo iar luă înapoi a gonire pre oștenii lui Mihai Vodă. Și totu amblară într'acea și până indeseși totu hărățindu-se, și se goniră unii pre alții neputându-și alege. Era într'apusul sôrelui, nimerise 300 de Unguri pedestre, ce erau eșii den tabără pentru pășune, și sosindu în război, îndată, den poronca lui Mihai Vodă, stătură și acia bărbătesce la război. Era Turcii, înțelegându că au venit aglutorii prôspetii lui Mihai Vodă, nesciindu numărul lor, și-au făcut spaimă, și au dat dosu, și i-au luat oștenii lui Mihai Vodă în gônă, și pre mulți au ajuns și i-au omorît. Apucat-au și patru tunuri și câte-va stéguri; și fugind Sinan Pașa, dicu că au cădutu cu calul de pre un pod în apă, și abia au eșit, întinat. Și după acest război, nezăbăvind Sinan Pașa, iar s'au gătit cu oște și au mersu asupra lui Mihai Vodă. Era Mihai Vodă s'au dus în munți, și se gătia mai cu mare gătire împotriva lui Sinan Pașa. Pornit-au Bator Jigmond pre Benedect Mindțenite, ocărnuitorul Sécuilor, și pre Baltasar Bogasie, și pre Nicula Cornisie, cu oști, să se adune în câmpii Barclului, la un târg săsesc, ce se chiamă Valea-Négră; și singur Jigmond au purcesu den Beligrad la Sêbeșu. Și acolo i s'au nimerit vesti bune: că au dobândit oșmenii lui cetatea Lipa; aduă, de biruința lui Mihai Vodă asupra lui Sinan Pașa; atriea, Cazighiri Han, eșind den Crim să vie în Moldova cu oște să prade, era viind Muscalii de preste Nipru, au lovit în Crim de au prădat și au ars; care veste înțelegându Hanul s'au întors iar în Crim.

Venit-au lui Jigmond aglutorii den țera Leșescă, Ian Veiher, cu 300 de Căzaci; asijdere și oștea Nemțescă, călărime 1,500, de la Împăratul Nemțesc, cu Albet Generarul, era osebită oștea Ardélului 2,400. Mers-au poronca lui Jigmond și la Răsvan Vodă den Moldova de au intrat, de grijea Tătarilor, pre la Sécui, cu 2,300 de pedestre și 700 de călărime, și cu 22 de puscă, și s'au tăbărit la cetatea Terhvara între munți, ce era făcută de Ludovik, Craul Ungurescu, și mai apoi lărgită de Ión Huniad Craul, care pre atunci o stăpâniră Brașovenii. Și acolo veni veste lui Răsvan Vodă că au intrat în țară cu oște Leșescă Irimia Moghilă cu Zamoiski Hatmanul Leșesc. Vădându Leșii că au pus Bator Jigmond de la sine Domn în Moldova, și pre atunci Leșii o scrieră pe Moldova că este soție Crăiei Leșesc, încă de pe legăturile ce făcuse Leșii cu Stefan Vodă cel bun, și mai apoi cu Bogdan Vodă, cum s'au pomenit la rîndul acelor Domni, n'au suferit pre Răsvan Vodă.

De unde au luat Miron Logofetul de scrie în leatopisețul seü de Stefan Radul Vornicul, s'au fie pus Domn țerei în locul lui Aron Vodă, eu nu pocu afla, nice este altu Stefan, fôră Stefan Răsvan Vodă; că și cronicarii străini, Necula Istvanfi, și Volfgang de Betlem, cari în istoriile sele pomenesc de Domniile Moldovei, scriu că pre urma lui Aron Vodă au stătit Domni Ste-

fan Răsvan, pusă de Bator Jigmond, Craiul Ardealului, precum s'a pomenit mai sus, că au mers la Răsvan Vodă, pe poronca lui Bator Jigmond, într'agitorul lui Mihael Vodă. Era Movilescii, precum scrie Urechi Vornicul, încă cu Petru Vodă Schiopul trecuse în țera Leșescă. Așa dădă, au pus la Domnie Leșii pre Irimia Moghila Vornicul, cu alesul Boierilor de țară, puind de-odată și pren cetățile țerei slujitorii sei Leși, în anul 7103.

Impărăția Turcului pre-atuncea lupta pentru Craiea Ungurască, cu Nemții, pentru Buda, pentru Ostrogon și pentru Elnicul. Era vedându că cuprind Leșii țera Moldovei, au orânduit pre Cazighirei Sultan, Hanul Crimului, trimițându și 2000 de Eniceri, către 70,000 de Tătari ce erau. Trimisu-i-au Impărăția și stăg și tului de Domniei Moldovei să așede pre cine are socoti elă la Domnie, să fie den partea Impărăției.

Prințându veste Leșii de clătirea Hanului la Moldova, cu Turcii, socotind a lăsa la smintelă pre Domnul pus de dânșii, au orânduit și ei pre Zamolski Hatmanul cu 10,000 de ôste (de nu se laudă). În anul 7104, Octomvrie 9, au sosit Leșii la Țupora; era a-doia-și se vedură și străile Tătăresci; era a-triea-și, Octomvrie 11, au sosit și Hanul cu Tătărimea. Era Leșii, vedându atâtă Tătărime, n'au putut răbda fără șanțuri, ce și-au întărit tabăra cu șanțuri pen pregiuri; făcut-au și băști de pământ den-afară de șanțul taberei, așa de-depărte câtă aglungea glonțul puscel; și au pus ôste în băști, și de acolo dau den tunuri. Și într'acea și au stătit răboiul totă dioa, năvălind Tătarii spre tabăra Leșilor den-față; era dosul nu puteau să-lă în Tătarii, că Leșii stău neclătiți. Era a-doia-și, socotise Hanul cu meștersugă să depărteze pre Leși de la șanțuri; au orânduit pre o semă de Tătari de făceau năvală asupra Leșilor; apoi se făceau a fugire. Ce, Leșii, pricepându meștersugul, stău între băști neclătiți, până in-de-seră. Atunci, deprințându Leșii pre Tătari, vedându că se tem de focu Tătarii, luatu-i-au Leșii în gônă până la ôstea cea supusă; apoi s'au întors Leșii încet, sprijinindu-se de năvala Tătarilor până între băști.

Nu dormi Irimia Vodă; că de și avea nădejde în Leși, era îndră au agluns cu daruri la Hanul, și au dat cele șapte sate de țară Hanului, ce se dicu Hănesci până astăzi; au legat atunci și miera ce se dă în toți ani, balci bașlak, și alte daruri; și cu nevoința Irimiei Vodă au stătit legături de pace între Hanul Tătărescu și între Zamolski, dându și Hanul zălogu la Leși și Leșii la Hanul, până se va închide tocmela.

Capetele de pace au fost aceste: Irimia Vodă să fie Domn țerei, birnic Impărăției den an în an, după obicei; era Hanului să dea acele sate și alte daruri, cum s'au pomenit mai sus; și oștile Leșesci să nu meară între în țera Moldovei; și să meară sol de la Leși la Impărăția Turcului pentru întărirea păcii. Era Hanul să dea stăg și tului de Domnie Irimiei Vodă; și să scotă Hatșerifi, sau Urici, de Domnie vecnică, de la Impărăție. Și așa, sau împăcat; și s'au dus Hanul la locurile seile cu Tătarii, și Zamolski cu Leșii la țera lor; lăsându lungă Irimia Vodă pre Albert Hanski și pre Iani Pototki cu 3000 de oșteni, că se temea Irimia Vodă de Unguri. Și au purces și Irimia Vodă, și s'au aședat la Sucéva la scaunul Domniei.

Acastă veste dacă au agluns la Bator Jigmond, Craiul Ardealului, au adu-

nată sfatū, cum vorū face sē scōtā pre Irimia Vodă den țēră, ȕindū Moldova a lui; aū alesū cu sfatul sē îngăduēscă până li se va alege cu Turciī, cu Sinan Pașa, cum s'aū pomenitū mai sus, ce venīa cu mare putere de oștī asupra lui Mihaī Vodă, Domnul Muntenescū; făcēndū căutare oștīl sēle, Jigmond craiū, care era împărțitā in 9 polcuri: 20,000 călărime cu sulīțe, și 32,000 pedestrime, avea și puscī pe rōte 63, și câteva care cu érbă de pușcă, și alte trebuitōre de resbolū; și aū trecutū prestē munți in țēra Muntenescă, la Rucal. Acolo viindū și Mihaī Vodă cu Kiralie cu 8000 de oșteni intr'ales. Venit-aū acolo și Stefan Răsvan Vodă cu Moldoveniī; și de acolo pornindu-se Jigmond cu tabēra, aū merșū unde era tăbēritū Mihaī Vodă, o milă de locū de la Tērgoviște, și aū ședutū pre locū 10 zile. Éră Sinan Pașa cu Turciī era in Tērgoviște, unde o întārise cu șanțuri și cu pārcane, și cu spinī ingrăditā; și mergea Sinan Pașa de privia ôstea lui Jigmond dentr'unū dēlū; și pōte fi cunoscutū că nu'l va pute sta improtivă. S'aū sfătuitū cu al sei sē nu aștepte acolo pre Jigmond Craiū; ce, aū lăsatū la Tērgoviște pre Ali Pașa, cu o sēmă de ôste, și pre Mehmet Beī; éră Sinan Pașa s'aū trasū cu altă ôste de-sirgū la Bucuresci. Éră Jigmond cu tocmēla oștilorū sēle, cu Mihaī Vodă și cu Răsvan Vodă, aū încungīuratū Tērgoviștea: înainte era Mihaī Vodă cu 4000 de călărime intr'ales, cu sulīțe; și Kiralie cu câteva polcuri, den dirēpta și den stānga, câte 5000 de sulīțași călări; éră in miđilocū era pedestrimea și Sēcuiī, cu sulīțe, cu cōse; după aceea, carele cu pive de aramă; pe urmă, rōte Nemțesci; éră după Nemți, Bator Jigmond cu 12,000 de călărime, cu sulīțe; și pre urmă, cea-altă ôste. Precum scriū istoriciī streini, aū fostū de tōtă ôstea ca 60,000; și aū sositū in locul unde stătuse Sinan Pașa; și înțelegēndū că aū fugitū Sinan Pașa, se temea Jigmond de viclesugū, și poronci de stātu ôstea întocmēla sea tōtă nōptea și a-doīa-đi până amēđă-đi, până aū venitū cercătorī ce'l trimisēse Jigmond de aū cercatū sē scie de ôstea lui Sinan Pașa ce s'aū făcutū. Și dacă sciură că s'a trasū la Bucuresci Sinan Pașa, s'aū sfătuitū Jigmond Craiul, merge-vorū in gōnă după Sinan Pașa; și aū alesū cu sfatul sē nu rămāe neprietenī in urmă; și s'aū apucatū a batere Tērgoviștea de trei părți, cu metereze și cu coșuri.

Răsvan Vodă cu Sēcuiī era orânduitū despre rēsăritū cu 10 tunuri; éră Mihaī Vodă și Jigmond cu Kiralie, despre munte și despre apa Ialomiței, cu 20 de puscī. Se apăraū tare Turciī den lăuntru, și împingeaū pe cīea ce puse acum lōntre pe zidurile cetăței; nepărăsitū daū den tunuri, și cumbarale aruncaū. Éră Sēcuiī strinsese lemne uscate, și catranū, și rēșină, și altele de aprinsū focū, și aū aruncatū in cetate; ce, nu s'aū pututū aprinde îndată. Éră a-doīa-đi Sēcuiī, vrēndū sē se arāte mulțamitori pentru volnicia ce le făcuse atunci de-curând Jigmond, aū și mai strinsū grāmeđi de lemne uscate, și aū aruncatū in șanțū unde eraū Turciī; și aprindēndu-se, aū datū năvală Sēcuiī cu lōntre peste ziduri, și s'aū suitū pe o parte de zidū, și iar aū datū focū acelorū vrēscuri și pe altă parte de zidū. Atunci Turciī, vēdēndu-se aprinși și încungīurați de focū, nu se mai putură apăra, și eșiră pe o portiță ce era nesciută de oștile lui Jigmond. Ce, n'aū scăpatū, că era călărime împregiurul cetăței, mai la câmpū. Incăput-aū viū in mânele lui Jigmond Ali Pașa și Mehmet Beī.



Dat-au în pradă cetatea, den care mai multă dobândă au luat Sécuii, că ei au sărită întâi în cetate. Aflat-au și două puscă mai mari (era glonțul căte de 67 oca).

Sinan Pașa, dacă au înțeles că au dobândit cetatea Târgoviște, mare frică 'l-au cuprinsă. Lăsat-au și Bucurescii, și au fugit la Dunăre. Deodată întărise Sinan Pașa o biserică în Bucuresci cu șanțuri și cu băști, ce era zidită de Mihail Vodă, și de Alecsandru Vodă, domnul țerei Muntenesci. Ce nime nice acolo n'au cutezat să aștepte pre Jigmond Crai. Au fost pusă lagumuri împregiurul acei biserici, și lăsase o cetă de omeni ca, de are venire Jigmond pe-aprope, să aprindă lagumurile asupra oștilor lui Jigmond. Ce, s'au înșelat în sfatul Sinan Pașa; că Jigmond, după ce au dobândit Târgoviștea, nu au venită drept pe slăvul Turcilor, că pre unde mersese Turcii au fost rămasă numai pământul; ce, pre altă locă au fost mersă, rămăindă Bucurescii de-astănga. Apropiindu-se Jigmond de Dunăre spre Giurgev, au înțeles că Sinan Pașa au trecută preste Dunăre cu o semă de oște; era altă semă de oște au rămasă dencăce de Dunăre. Pornit-au îndată Jigmond o semă de oșteni într'ales, de au cercat să afle este așa; și pre mulți Turci au aflată pre cale, mergendă să agiungă la Cetatea Giurgevului. Ce, puțină au scăpată, era mai mulți 'i-au tăiată și 'i-au prinsă vii; gonitu'i-au până la Giurgev. Apucase Sinan Pașa de trecuse preste Dunăre într'ună ghecetă. Era mulțime de Turci treceată preste pod, că nu numai încăpeau peste pod; ce, se slobođiau unii și înnotă, și mai mulți se înneacă. Sosit-au atunci și Jigmond cu oștile, și mare mărte se făcu în Turci de oștenii lui Jigmond, mai ales de Sécui, ce arătară mare vitezie. Perit-au mulți Turci, câtă se amestecase apa cu sângele lor, de ce făcuse roșie de sânge; era den ceea parte, Sinan Pașa nu înceta a batere den puscă în oștea lui Jigmond; ce, nice o scădere făcea. Era pedestrimea, ce era în lăfă la Răsvan Vodă, au dată năvală la podul despre cetate de au apucată podul, și acolo mare, și cea de-pe-urmă frică în Turci era, cari trecuse Dunărea de au tăiată și au stricată podul, temendă-se să nu trecă oștea lui Jigmond și în ceea parte de Dunăre.

Dobândit-au Jigmond și cetatea Giurgevului, și io au arșă, și omori pre toți cetățenii; și au stricată podul, și au arșă vasele pre cari era făcută podul. Intorsu-s'au Jigmond, petrecută de Mihail Vodă până la Gergiță, și îndată au gătită pre Răsvan Vodă cu oști, să mērgă asupra Irimiei Vodă, și 'i-au dată 12,000 de oște Ungurască.

Și înțelegendă Irimia Vodă de venirea lui Răsvan Vodă cu Ungurii, au strinsă și el oște de țără câtă au putută, și s'au gătită să stea cu răsboiă împotriva lui Răsvan Vodă. Era într'o Duminică când s'au apropiată Răsvan Vodă cu Ungurii de țergul Sucevei; era eșită și Irimia Vodă la sată la Areni. Era oștea Leșcă ce era la Irimia Vodă, lăsată de Zamoiski, o au tocmită mai la câmp, despre Șkeia, pe sub ună mală ce este alătura pre-lungă drumul Băilei. Irimia Vodă era în biserică la Sfânta slujbă, când se agiungeau hărății den oștea lui Răsvan Vodă cu oștile țerei; și când au eșită Irimia Vodă den biserică, se timpinară oștile de ambe părțile; și după câtă-va luptă între oști, au levită Leșii în oștea Ungurască, den aripa despre Șkeia, și îndată au înfrantă pe Unguri. Era

subt Răsvan Vodă, precum scrie Istvanfi, doi cai au căzut în război atunci, și încăleându pre alți-trile cai, au silit de a îmbarcat oștea sea, și au tocmi războiul la-loc. Ce, curând purcaseră în risipă oștea lui Răsvan Vodă. Părăsiți de toți Răsvan Vodă, fugind, l-au prins oștenii Irimiei Vodă; scrie Istvanfi că era rănit Răsvan Vodă. Și înainte au poroncit Irimia Vodă de l-au slujit de nas și de buze, și după câteva muștrare i-au tăiat capul, și l-au pus într'un pară împotriva cetății. Se pomenesc și astăzi Movila lui Răsvan Vodă, pe drumul Băii ce merge de la Sucăva. Era pre Unguri i-au gonit până în munți, tăindu-i și ucigându-i oștenii Irimiei Vodă, cu mare vârsare de sânge.

Fost-au acest război în anul 7104, Decembrie 5 zile. Așa s-au plătit lui Răsvan Vodă răul ce făcuse și elui lui Aron Vodă, de la carele au avut mila și cinste.

Eră Săcuil, cum cei ce scăpase din războiul de la Sucăva, așa și acei de pre loc, vedându-se în volnicia sea ce le dedese de-curând Batori Jigmond Craiu, au început a face gonă asupra Nemeșilor de le-au prădat casele, și multe nebunii au făcut. Aceste înțelegându Jigmond, au strins sfat, și le-au stricat volnicia ce dedese Săcuilor.

#### L. Domniea lui Irimia Vodă Movilă.

După acest război și perire a lui Răsvan, s-au așezat domniea Irimiei Vodă fără grije; nice Batori Jigmond, Domnul Ardélului, nu s-au mai ispitit să mai trimită oști în Moldova. Această perire a lui Ștefan Răsvan, cum și risipa oștilor lui Jigmond Craiu, de-odată și desbaterea țerei Moldovei de sub ascultarea crăiei Unguresci, nu numai Împăratului Nemțesc—ci unui Craiu Unguresc, de care răzmasă și de-mai-nainte-vreme Moldova, încă de-mai-nainte de ce au luat Turcii Țarigradul era și întovărășită — i-au părut rău, ce și lui Kliminte, Papa Rômului, i-au părut rău, pentru că crăia Leșescă se unia cu Turcul; când Craiul Jigmond luptându el să desbată țera de sub mâna Turcului, se cuprind țera Moldovei, să împreune și pre Moldovenii cu sine împotriva Turcilor; căci trimisese Jigmond Craiu sol la cumnatu-său Rodolf, Împăratul Nemțesc, și la Klimintie, Papa de Rôm, jeluindu de mare pagubă ce i-au făcut Leșii în oștea lui, și Leșii au împedat lucrul, spre scăderea creștinătății, de așezat țera Moldovei iar sub birul Turcilor, de sub care biru era eșită țera cu nevoia lui. Era și Papa, mare ponoslu au trimis Leșilor, și osebire de biserica lor Craiului Leșesc, ca unul împedător binelui creștinilor.

Trimis-au și Craiul Leșesc sol la Papa, făcându-i scire că are el de grije țerei Moldovei, fiind mai aproape, vecină țerei Leșeci, și mai înhotărită; mai cu cale au socotit a fi să razime de crăia Leșescă, și de republica Leșescă, de cât de crăia Ungurescă. Acea grijă poartă el, să nu fie Moldova cu Turcii, și de-mai-nainte-vreme, fiind sub grija sea, cum și acum de-curând cu puterea sea să scos din Moldova pre Hanul Krimului. Era Cra-

Iul Unguresc, neavându putere să se apere pre sine, cum pôte să apere pre Moldova de Turci și de Tătari; mai avându prilej, fie când crăiea Leșescă de ôste. Aceste pricinî aveau ei între sine pentru Moldova.

Irimia Vodă domnia cu pace și cu lucruri aședate și întemelte, că ținea și oști străine, și pădă și datoria despre Impărăție.

Ără nu multă vreme după acēsta, Bator Jigmond, vĕdĕndu-se îmbĕtrănit și fĕră cucon, și vĕdĕnd că Turcii den an ū in an ū se întăresc și cască să cuprindĕ Ardĕlul, și el ū obosit de vĕrtute, alegĕndu-și bĕtrănețelor ū viață cu odihnă, a ū socotit că frații sei nice unul nu va putea să ție Ardĕlul, de rĕul Turcilor; și a ū făcut ū tocmĕlă cu cumnatul se ū, cu Impĕratul Nemțesc ū, să fie pre sĕma Impĕratului Nemțesc ū Ardĕlul; ără lui i-a ū dat cumnatu-se ū, Impĕratul Nemțesc ū, douĕ olate, anume: Ratișbor și Opolia, la țĕra Silezia, care se chiamă Slonsca, ce se hotăresce cu Leșil. Și după aceea Jigmond, după legăturile ce făcuse cu cumnatu-se ū Rodolf, Impĕratul Nemțesc ū, pentru Ardĕl ū, lăsat-a ū de-o-dată Ardĕlul pe sĕma lui Caspar Corsine, pre care il ū avea credincios ū Jigmond; și chiamăndu-l ū in-taină, i-a ū dĭs ū așa; *«Este voca mea, ca după ce voi ū eși den Ardĕl ū, nĭmĕru ū să nu lași domniea Ardĕlului; ce, să o tragĭ la tine; pentru aceea te-am ū făcut ū Hatman pre oștile Ardĕlului»*.

A-doia-di iară, a ū chiamat pre Stefan Boțcal, Unchiu-se ū, și i dĭse: *«Așa te sfătuesc ū: că, de-ți va trebui domniea Ardĕlului, să nu răbdĭ pe vre-un ū Munten ū (arătănd ū pre Iosika), să ție domniea»*. După aceea, nezăbăvind ū vreme, tĕmna, a ū dat domniea Ardĕlului lui Stefan Iosika, Logofĕtul se ū, a cărua sfat ū nu numai in cele de obște, ce și in cele deosebite le ținea Jigmond. Aceste semănături de netocmĕlă și de neĭubire între acei trii a ū aruncat ū Jigmond.

Ără Rodolf, Impĕratul Nemțesc ū, nezăbăvă vreme, a ū trimis ū sol ū la Jigmond de l-a ū întreat ū de ține tocmĕla cu dănsul, făgăduind ū pren sol ū sei multe venituri den an ū in an ū lui Jigmond; și se despărțise Jigmond și de femeia ū, alegĕndu-și viață singuratică. Ără după ce a ū înțĕles ū Papa, cum, s'a ū despărțit ū Jigmond de femeia ū, și va să petrecă viață călugărescă, i-a ū giuruit ū Episcopia de la Olom sa ū de la Vratislav, să i dea. Cu acest ū fel ū de făgăduințe, s' ū pĕrĕndu-se lui Jigmond, a ū rĕspuns ū solilor că se va lăsa in țaria aceloră car ū așa de cele de cinste cum și de cele de folos ū il vor ū sfătui.

Ără căindu-se Jigmond de legăturile sĕle ce făcuse cu Impĕratul Nemțesc ū, socot ū pre-taină să trimită sol ū la Impĕrăția Turcul ū, să facă Crai ū in locul se ū pre Stefan Iosika; să i trimitĕ Impĕrăția stĕg ū și buzdugan ū. Aceste așĕdăndu-se in-trăcest ū chip ū, pentru să se obărsescă deplin lucrurile, a ū răpeđit ū Iosika, den poronca lui Jigmond, cărți la Namesnicul Cassovei, să nu se grăbescă nice el ū nice Comisarii Impĕratului Nemțesc ū a intrare in Ardĕl ū, căci încă de purcesul lui Jigmond den Ardĕl ū nimică adevĕrat ū nu s'a ū așĕdat ū, și sfatul Ardĕlului spre aceea se plĕcă, ca să nu rămăe Ardĕlul in mânele Sĕcuilor ū.

Aceste cărți de-sirg ū le trimise Iosika cu sol ū la Cassovia; ără Namesnicul Cassoviei, îndată le trimite la Rodolf, Imperatul Nemțesc ū. După aceea Jigmond a ū poroncit ū să se strĕngă toți la Beligrad; și acolo, viind ū Jigmond, a ū dĭs ū către toți să fie in-tr'o tocmĕlă, și să se bată cu Rodolf, Impĕratul

Nemțescă. — Și pentru să nu înmulțim povestea, lăsam de aici altele la Unguri să scrie mai pre-largă.

Eră Jigmond, după legăturile ce făcură cu Rodolf Impăratul, pentru Ardél, au lăsat Ardélul pe sēma ómenilor lui Rodolf.

Atunci, Mihai Vodă au fost trimis sol la Jigmond, poftind agiutor să mērgă asupra Irimiei Vodă, să'l scóță den domnie, să apuce el și domniea Moldovei. Ce Jigmond au răspuns lui Mihai Vodă, precum mai bine să stea în pace, de vreme ce și Papa de Rómă și Rodolf, Impăratul Nemțescă, poroncesc să nu scoclorască arme asupra Leșilor și a Moldovenilor; că așa Papa, cum și Rodolf, arătându că veți afla pre-urmă lécă, să fie toți megieși în pace. Apoi Jigmond, părăsind Ardélul și femeea'si, au purces spre Opolia.

Eră Mihai Vodă, înțelegend de Jigmond că au lăsat Ardélul în sēma lui Rodolf, Impăratului Nemțescă, de sirgă au trimis la solii lui Rodolf Impăratului, la Ardél, cerșind sfat ce va face, și de ce se va apuca, de vreme ce Jigmond au părăsit Ardélul, și de unde'l va veni agiutor împotriva Turcilor, că nice oști, nice bani nu are; și pentru zălóge ce au pus pentru plata oștii, pe poronca lui Jigmond, să'l arăte solii împărătesci de unde le va putea scóte, și pentru altă plată a oștilor cu le-ară trebui de unde se va da? Răspuns-au solii, să nu pórte grijă Mihai Vodă, ce, să fie cu inimă bună, că în-scurtă-vreme poftele'l se vor împlini.

Mai trimis-au Mihai Vodă pre Radul Clucerul și pe Mierște Logofetul la Comisarii lui Rodolf cu solie, în care era mari lucruri a le descoperire; și pofti de veniră Comisarii lui Rodolf cu o sēma den boierii Ardélului în Tērgoviște, și au sfătuit cu Mihai Vodă pentru grijea oștilor. Și îndată au dat bani lui Mihai Vodă 10,000 galbini de aur, și au făcut așed'minturi între dânșii. Mihai Vodă. Domnul Muntenescă, să alba stēpană pre Rodolf, Impăratul Nemțescă și Craiul Ungurescă; eră Rodolf, ca pre o țēră de moșie să o deie lui Mihai Vodă și fiului seú lui Pătrașcu Vodă. fōră de nice-o dare; numai, Mihai Vodă să trimită daruri Impăratului, cum se cade unui Domn; și pre acea alegere să stea Rodolf, iproci.

Purces-au Mihai Vodă, după aceea, trecend Dunărea la Nicopol, în țērel Bulgariei, de au prădat și au ars, și au adus robi în țēra Muntenescă 15,000 de bărbați cu femei, de i-au aședat în țēra Romănescă.

Peste voie era Ardelenilor tocmea ce făcuse Jigmond cu Rodolf, Impăratul Nemțescă, temend-se pre-urmă de supunere de Nēmț. Ce, nezăbăvind vreme, după ce au purces la Slonsca Batori Jigmond, s'au strins toți boierii Ardélului, și au ales Crai pe Batori Andrieș, carele era atunci în țēră Prusiei. Improtivă era acestu lucru tocmelei ce făcuse Impăratul Nemțescă cu Jigmond pentru Ardél, precum am pomenit mai sus. Ce, nelăsand în voia Căpiteniilor de Ardél, Impăratul Nemțescă, au socotit și cu sabia să'l supule, avend tocmea cu Batori; și au oronduit pre un General al seú, a-nume Bașta Georgea, și au trimis și la Mihai Vodă de l-au îndemnat să vie asupra lui Batori Andrieș, pentru mai pre-lesne supunerea Ardelenilor de douē părți; că Mihai Vodă pururea avea cu Impăratul Nēmțului răspun-

surî. Pre lesne au primitu Mihai Vodă acestu lucru, şi fără zăbavă au strinsu ôste den ţera sea, ca 30,000, şi au intratu în Ardélû până la Sibiiu; şi acolo tăbărându, au aşteptatu pre Başa Georgea cu oştile Nemţesci.

Trimis'au Batori Andrieş la Impăratul Nemţescû solie, cu rugăminte să nu facă asuprelă s'elû scôtă den crăie, ce îi de moşie de atâtla veci a Batorescilorû; ce, acele oşti gătite asupra lui, mai bine, cu dânsul împreună, se se orânduască asupra Turcilorû, arătându că elû nu den sine, ce den voea tuturorû sfetnicilorû şi a boierilorû Ardélului au primitu crăiea Ardélului; rugându-se Impăratului Nemţescû s'elû primască sub mila sea, iproci. Şi cu această solie au fostu trimisî Batori Andrieş pre Volfung; şi de-odată 'l-au fostu pusu la oprélă în Beciû, şi iar 'l-au slobođitu. Pre-urmă au trimisû solû şi aicea la Irimia Vodă, legându prieteşugû cu Irimia Vodă, poftindu'î şi fata s'ei dea Irimia Vodă după frate-seû Ion; socotindû Batori Andrieş că, încuscrindu-se cu Irimia Vodă, se se pôtă lăţi şi la domniea Moldovei, puindû pre frate-seû Domnû. Sciindû Batori Andrieş de prieteşugul ce au avutu frate-seû Batori, Andrieş cu Mihai Vodă, Domnul Muntenescû, au trimisû solû la Mihai Vodă pentru prieteşugû; şi cine au fostu cu acea solie, în locu de prietenie între dânsîl, au aţîtatû pre Mihai Vodă cu mare vrajbă spre Batori Andrieş.

Ce, Mihai Vodă, îndemnatû de Impăratul Nemţescû asupra lui Batori Andrieş, au făcutu veste că au gătitu ôstea aceea împotriva Turcilorû. Êră pre-urmă, simţindû Batori Andrieş că merge Mihai Vodă asupra lui cu ôste, au trimisû solû la Başa Georgea să afle de lucrurile lui Mihai Vodă. Ce, Başa Georgea au răspunsû că gândul lui Mihai Vodă nu'lû scie. Trimis-au Mihai Vodă de au iscoditu; ce vrëndû Mihai Vodă să înşele pre Batori Andrieş, au făcutu giurământû că elû nu uită binele şi mila lui Batori Jigmond, frăţine-seû, care 'l-au agiutoritu împotriva Turcilorû; şi, precum au fostu în bună megieşie, aşa şi acnu cu Batori Andrieş. Pre-urmă s'au descoperitu vicleşugul lui Mihai Vodă, după multe solii între Mihai Vodă şi între Batori Andrieş. Poronci Mihai Vodă se se găteze de resboiû oştile sële; aşijderea şi Batori Andrieş. Êră, se scurtămî vorova, au rămasû isbânda la Mihai Vodă, înfrângendû ôstea lui Mihai Vodă pre ôstea lui Batori Andrieş; şi purcésēră în risipă den resboiû, lăsându totă tabăra cu totă gătirea oştescă în mâna lui Mihai Vodă; că singurû Mihai Vodă vedëndû că sta resboiul nealesû, au datû năvală în Ardeleni' de 'i-au şpărcuitû. Perita-au multe capete în resboiû; fugit-au Batori Andrieş cu puţinî boieri de al sei. Êră după isbândă, Mihai Vodă au purcesû cu ôstea la Beligrad, trimiţendû înainte la cetăţeni să le vadă socotela; ânsă, după ce s'au făcutu dioă indată au răpeditu gonaşi după Batori Andrieş. Êră cetăţenii den Beligrad, înţelegendû de risipa Ardelenilorû cu Batori Andrieş, şi de Mihai Vodă că le vine asupră, trimisēră solû cu daruri la Mihai Vodă, şi'lû timpinară nu departe de Sibiiu cu tabăra, şi i se rugară Beligrădenii, să le fie milă, iproci. Êră Batori Andrieş, părăsitû de toţi, simţindû că'lû gonescû Sécuii s'elû prinđă, au fugitu; şi rătăcindû pedestru, numai cu Necolae Mica, au nimeritu la nisce păstori; şi fiindû insetatu au cerşutu apă; êră păstori, ne-avendû apă, 'i-au datû zerû de lapte. Şi dândû la Necolae Mica să guste, dişe Batori Andrieş: *«Să bemû aceste mişelî, care ne-au diresû şi ne-au inchinatu vâşđđtorî şi vicle-*

*nîi nostri*». Şi bîndu puţin din acel ţiţit, au trimis pe un păstor să-l aducă apă, şi-l dede un galben de aur. Şi eşind Andrieş den coliba ciobanului, s-au lăsat sub un brad să odihnescă puţin; şi au dat lui Neculae să-l străjuască. Şi nesciind Batori Andrieş că-i sunt neprietenii aproape, luându-l pe urmă, pen frânturi, pen locuri grele, şi nemerindu gonaşii la ciobani, i-au întrebat. Şi auzind Neculae Mica de uude era de pădă pre Batori Andrieş, 'l-au deşteptat; şi nemerindu Săcul, au eşit la dănsii Neculae, dîr îl va amblânzi. Ce, nimică isprăvind, că nisce omeni turbaţi au năvălit cu arme şi 'l-au omorît. Apoi, găsind şi pre Batori Andrieş, au năvălit ca nisce fiare selbatece asupra-i şi 'l-au omorît in-locu.

Veseli şi îndrăzneţi Mihai Vodă după isbîndă, prea lesne cuprinde oraşele pre sîma sea, şi i se inchinau şi cetăţile, numindu-l Domnul lor, primind pre cetăţi oştenii de a lui (de pre atunci are nume de-i dîc Mihai Craiu).

După ce-l duseră gonaşii capul lui Batori Andrieş la Mihai Vodă, au trimis Mihai Vodă de au adus şi trupul, gol de toate hîrnele lui, a-noia-qi după ce perise; şi cosîndu-l capul la trup, 'l-au îngropat în Beligrad, înbrăcat cu haine scumpe.

Stînd Mihai Vodă după aşezarea Ardealului, era de aicea den ţară s-au rădicat Irimia Vodă, indemnăt de Turci, şi au mers cu oşte în ţera Muntenescă; şi ne-avînd cu nime nice-un război, au mers în Bucuresci şi au pus Domn pe frate-seu, Simion Păharnicul; şi lăsînd oşte de a sea prelungă dănsul, s-au întors la scaunul seu la Sucéva.

Înţelegînd Mihai Vodă de cuprinsul scaunului ţerei Muntenesci, de Irimia Vodă, îndată au purces cu oşte den Beligrad, de au mers asupra lui Simion Vodă. N'au aşteptat Simion Vodă să stea împotriva lui Mihai Vodă, ce, s-au dat spre marginea ţerei, spre Focşeni, pentru agiutorul de la frate-seu Irimia Vodă. Şi stringîndu cîtăva somă de oşte la margine, au aşteptat pre Mihai Vodă la Milcovul cel mare (are şi altă nume grozavă acea apă de atunci, spun Muntenii), şi ţinu război cît-va cîsu; apoi perdu Simion Vodă războiul, şi s-au dus în risipă oştenii lui Simion Vodă, cine încotro au putut. Era Simion Vodă au năzuit la frate-seu Irimia Vodă, la Sucéva.

Era Mihai Vodă, după isbîndă asupra lui Simion Vodă, n'au zăbăvit; ce, stringîndu oşte ce au avut şi Săcul, au mers asupra Irimiei Vodă, care se afla la Troţuş, nuntind, neputînd grije aşa îngrabă să-l fie ospe Mihai Vodă; era dacă înţeles că Mihai Vodă trece munţii şi-l vine asupra cu multe oşti, nefiind gata Irimia Vodă, să potă sta împotriva lui Mihai Vodă, au mers spre Sucéva. Mihai Vodă, nimică zăbăvind, s-au pornit după Irimia Vodă, cu mare sirguelă; şi lăsînd Irimia Vodă oşte Leşescă ce avea lungă dănsul, să potă lua limbă den oşte lui Mihai Vodă, supuindu-se acei oştenii Leşi, au lovit pre nisce Munteni şi Sîrbi dentr'o aripă a oştii lui Mihai Vodă, în-latură de tabără, şi-l înfrînsă, şi-l goniră până în tabără, cît se îngrijise şi însuşi Mihai Vodă de-odată. Era stînd Ungurii, au înfrînt pre Leşii Irimiei Vodă, şi acolo pre-locu au perit 100 dentr'ânşii. Înţelegînd Irimia Vodă de perirea oştenilor sei, au năzuit la Hotin; aşă îl prinse Mihai Vodă de aproape pre Irimia Vodă, cît şi pre nisce haideuci pedestri cu ore-câte care,

mergându pre urma oștil Irimiei Vodă, i-au agiunsu fruntea oștil lui Miha Vodă, și au stătutu haiducii la răsboiū, apărându-se cât-va césu. Ce, înglotindu-se óstea lui Miha Vodă, i-au înfrântu, la satū la Verbia, pre Jijia, unde stă movilă făcută de Irimia Vodă deasupra acelorū trupuri. Și atăta era de groznicū Miha Vodă, și vestitū de resbóie in tóte aceste părți, câtū, îndată ce au sositū la Sucévă i s'au închinatū cetatea, și a Sucevei și a Némțuluī, și au pusū oșteni de al sei de pađă la cetățī, pedestrași. Și nice cu atăta nu s'au lăsatū Miha Vodă, ce au purcesū de la Sucévă spre Hotin, de au gonitū pre Irimia Vodă și pre Simion Vodă până la Hotin.

Cetatea Hotinuluī era bine grijită de Irimia Vodă, cu slujitori Nempți de al sei; érá Irimia Vodă au trecutū preste Nistru, la Leși, pentru agiutorū. Pusesē Miha Vodă și unū Domnū de la sine aicea in țéră, anume Marcul, a cărua nume nu se povestesc, pentru scurta vreme ce au avutū acelū domnișorū nice la Lestopiseșele străine nu se află numele acei domni. Și socotindū Miha Vodă că va domni și țera Moldovei, poroncise la óstea sea să nu facă; stricăclune pen țéră.

Erau Leși pre acea vreme strinși to'i la Seim, la Varșav, sfātuindū de óste improtiva Șveduluī; că Craiul Leșescū, fiindū moșan acei crăi, ce încă viū tată-seū, Ion Craiū, au alesū Leși pre Jigmond la crăie; și după mórtea tată-ne-seū, ne-avēndū altū feciorū fōră Jigmond, cuprinsese crăiea Șvedescă unū frate a Craiuluī Șvedescū, anume Gustav. Deci, fiindū mai aprópe Jigmond, feciorul Craiuluī Șvedescū, de acea Crăie, decâtū unchiul seū Gustav, silī pre Leși la acela Seimū numa să pozvoléscă să facă oști improtiva lui Gustav. Érá socotindū Leși că nice într'unū chipū acele două crăi să se facă una nu vorū putea, fiindū una dencóce și alta dencolo de marei Balticum, și prilejindu-se acéstă tēmplare Irimiei Vodă cu Miha Vodă, au datū Leși nădejde Craiuluī lorū pre-altă-datā asupra Șveduluī, arătāndū mare trébă acésta, și cu grije crăiei Leșesci, să lase cuprinse țerele aceste de Miha Vodă, Ardélul Moldova și țera Muntenéscă. Ce, au stătutu Seimul după tréba acésta, să se facă oști improtiva lui Miha Vodă, avēndū Irimia Vodă gineri, ómeni mari domni la Leși. Istoriile Unguresci scriū că Irimia Vodă au intratū in cetatea Hotinuluī, și de acolo s'au apératū câte-va ȓile de Miha Vodă. Érá după spartul Seimuluī Leșescū, îndată au purcesū Batori Jigmond, fratele lui Batori Andrieș, care se afla atunci in țera Leșescă, den alesul Seimuluī sfatuluī, împreună cu Zamoiski, Cañtelarul crăiei Leșesci, la tabēră in Podolia, și fōră-zăbavă s'au pornitū improtiva lui Miha Vodă. Vestitū era acelū Hatman la Leși, a căruī fapte nice Koniețpolski Hatmanul n'au agiunsū.

Înțelegēndū Unguriī de clătirea lui Batori Jigmond cu Zamoiski, îndată au trimistū solū la dānsul, den sfatul boțerilor de Ardélū, arătāndū nevoea ce au despre Miha Vodă, și rugāndu-se lui Batori Jigmond să se întórcă la Crăiea Ardéluluī, iprocī (scrie Wolfgang de Betlem).

Aceste înțelegēndū Jigmond, au răspunsū soluluī ȓicēndū: «Dumneđe'i esto unul stāpānū, carele au făcutū tóte, și carele, luāndū domniea unuīa, o mută și o dă la altul. Pentru ce, nice o nevoință nu'i trebuie, nu numai in cele mari, ce nice in cele mici lucruri, de nu'lū va noroci Dumneđeū pre dānsul; măcar

că Cnezia Ardélului este în primejdie, ce, de va plăcea lui Dumnezeu și de-l va chema la acea sarcină, nu se va pune împotriva lui Dumnezeu.

Eră Zamoiski, vedându acea solie la Batori Jigmond, a primit. Eră Irimia Vodă, apărându-se de Mihai Vodă den cetatea Hotinului, prins-a veste că vinu oștile Leșesci asupra lui; și lăsat-a Mihai Vodă o sémă de ôste, călărime și pedestrime, cu Mărza, cu 7000, și cu Moisei, care era pus mai mare Căpitan pre Unguri. Eră Mihai Vodă cu cea-altă ôste, lăsându Hotinul, s'a dus pre Oltuz în Ardél. Eră Zamoiski cu Irimia Vodă, încă dacă a înțelesu de purcesul lui Mihai Vodă, a trecut Nistrul pre la Colodrubca, la ținutul Cernăuților, și Prutul pre la Cernăuți, și a trecut Codrul Cosminului și a mersu la Sucévă. Mihai Vodă întârise cetatea cu ômenii sei; eră elu singur, cum s'a pomenit mai sus, a trecut la Ardél, pentru seși înglotescă ôstea, și se mai obosescă ôstea Leșilor. Aflat-a Zamoiski și Irimia Vodă bine grijită cetatea Sucevei de ômenii lui Mihai Vodă; și a alesu cu sfatul se nu facă zăbavă la cetate, ce, se mergă întinsu după Mihai Vodă.

Impărăția Turcului avându resbóie cu Nemți, pentru crăiea Ungurască, era bucurósă că se sfădesce Irimia Vodă cu Mihai Vodă; și s'a trasu cuvântul până astăzi cum se fie trimis cu-taină 40,000 de galbin de aur la Irimia Vodă, se facă ôste asupra lui Mihai Vodă, și Hrisovă, sa Urică, de domnie vecnică lui și seminției lui.

Simțind Mihai Vodă că-i vinu asupra Leșii cu Irimia Vodă, a purcesu den Ardél, și a alesu locu seși dea resboiă cu Leșii, pe Telejin; era la Mihai Vodă 60,000 slujitori la acel resboi, Munteni, Unguri, Sârbi, și Nemți puțin-tei, și a tocmitu ôstea pe malul dencolo; călărimea a pus de ambe părțile la aripi, eră pedestrimea a tocmitu asupra Vadului. Și a așteptat pre Leșii, puind apa ca o pedecă între oști, până ar deprinde oștenii lui acel felu de ôste, și se vadă până în câtu sunt de simeți Leșii la resboi.

Ôstea lui Zamoiski era 30,000 Leși, aleși, și Irimia Vodă avea 5000 oștenide țeră. Dacă a sositu Leșii la vadu, precum era ôstea lui Mihai Vodă tocmită, așa a tocmitu și Zamoiski ôstea sea, dreptu împotriva oștii lui Mihai Vodă. Cu atâta era mai meșteru Zamoiski decât Mihai Vodă, că îndată câtu a sositu la vadu, a făcutu cu pedestrimea sea băști de pământ înalte, și acolo a suit puscele; și așa, totă ziua aceea a stătu, dându numai den tunuri și den sinețe preste apă, unii spre alții. A-doia-zi, Zamoiski a trecut mai sus, într-alt vadu, apa, mai despre munte; ôstea călărime, și îndată bulucur a purcesu la vadu unde era ôstea lui Mihai Vodă; eră singur Zamoiski cu pedestrimea a stătu mai tare cu focul asupra vadului.

Mihai Vodă, vedându că trecu Leșii pentru-alt vadu, a mai întăritu pedestrimea și elu cu șanțuri; eră elu singur cu totă călărimea se ție vadul pe unde trecea Leșii. S'a mirat Mihai Vodă de simeția Leșilor, cu ce sirgu-elă a apucat vadul; și se făcu un resboi mare pentru vadu; singur Mihai Vodă, ca un leu, în fruntea oștii îmbărbătându pre al sei, și-a ținut resboiul câteva césuri, până a venit Husarii.

Nedeprinsă ôstea lui Mihai Vodă cu acel felu de ôste, Husarii: că sunt totu în țeră, numai ochii și buzele se vedu; mulți pun și aripi tocmite de vultur



saŭ de alte păseri mari; și cel mai de fire cu pardoși peste platoșe; érá slu-gile cari n'au pardoși, punu scórțe turcesci; érá in fruntea cailorú, câte o tablă de ferú; mulți punu și la peptul cailorú, pentru feréla de glonțuri. Nice fie-ce calú incalecă, ce totú cal groși, mari, se póta purta tarul, și totú cal friji Nem-țesci, saŭ cal Turcesci, la cel mai de fire. Nu alérgă la resbóle nice-odată; rar daŭ in trépătul cailorú, când are sări asupra vre-unei pedestrime, saŭ a tabe-rei; érá asupra oștii sprintene, cumu'sú Tătarii, nice-odată nu alérgă, că Tă-tarii se réșchiră și nu facú nice-o isbândă cu sulița. Sulițele lorú suntú de optú coți de lungi, și cu prapore până in pământú; staŭ ca unú zidú la resboiú. Și cum au sositú Leși preste vadú, și au mersú asupra oștii lui Mihaí Vodă, îndată de la cel-altú vadú au înfrintú cu focul Zamoiski pre pedestrimea lui Mihaí Vodă den șanțurile lorú; și câtă pedestrime era, tótă au încăputú in mânele lui Za-moiski, cu armata lorú cuprinđendu'i călărimea ce mai era remasă la acela vadú cu Zamoiski. Dat-au scire lui Mihaí Vodă de înfrângerea pedestrimei lui; și acolo, unde era elú cu călărimea, nu avea putere se stea împotriva Leși-lorú; numai ce i-au căutatú a dare dosú lui Mihaí Vodă; însă, nu de-totú in risipă; ce, cu tocmelă intorcându-se singurú Mihaí Vodă unde era grije, și totú apérându-se, au mersú până la Têrgușorú.

Sciindú Zamoiski cine este la resbóle Mihaí Vodă, se nu se mai depărteze ós-tea lui cea călăreță, se nu aibă vre-o smintelă, au trimisú trâmbaciú de au disú de întorsú oștii. Căđut-au la acelú resboiú 1000 de trupuri de ambe părțile; érá prinși vii, mulți de a lui Mihaí Vodă, și pedestrimea cu toțel. Fost-au a-cestú resboiú in anul de la zidirea lumii 7108.

Se urisě Muntenilorú cu Mihaí Vodă, cu atáta oștire. Ce, după fuga lui Mihaí Vodă, trii diile după resboiú, au stătutú pre locú Irimia Vodă si Simion Vodă cu Zamoiski, până au venitú toți boierii acei țeri, și slujitorii, primindú pre Simion Vodă Domnú cu giurământú. Mers-au cu toții până in Bucuresci, și au aședatú la scaunú pre Simion Vodă; și i-au lăsatú Zamoiski 3000 de Leși cu Ion Potočki, Starostele de Cămenită; apoi s'au întorsú Irimia Vodă cu Zamoiski la Sucévă. Érá Mihaí Vodă, după ce au perdutú resboiul la Telejin, au strinsú óste pre munți, de al sel și den țera Ungurésă cunoscuți, și den Săcul, vr'o 7000 de oșteni, cum scrie Hronograful; și pornise pre Udrea Spatarul cu 4000 de oșteni se fie stréje; érá elú totú se mai gătia in munți, se éśă odată cu puscii și gătítú mai bine. Ce, au grăbitú Simion Vodă, de n'au avutú vreme se se mai întemeleze; că de-sirgú stringendú oști de țera, și cu Leși, pre sfatul iar a boierilorú, au purcesú den Bucuresci, și au mersú cu di cu nópte pre locuri ascunse până la Argeșú, unde era Udrea cu óstea lui Mihaí Vodă de stréje. Prins-au de-veste și Udrea, și au scosú óste de stréje la câmpú, că locú de fugă nu era, că se apropiesě óstea lui Simion Vodă; și până in trii ori 'și-au datú resboiú cu Leși; intorcându-se iar, a-patra-óră, au purcesú in risipă Udrea cu oștenii sel.

Mihaí Vodă nu era departe, mai in munți de acolo, viindú se se împreune cu ceea-altă óste; ce, dacă au datú scire Udrea de risipa oștii ce au fostú cu dănsul, 'l-au părăsitú cu toții și cel-alți; ce, numai i-au căutatú lui Mihaí Vodă a lăsare țera Muntenésă, și au trecutú la Ardélú. Udrea Spatarul, după

aceea, curând au venit și el și s'au închinat la Simion Vodă; și așa, Mihai Vodă, vrându-se domnescă Ardélul, au perdat și țera Românească.

În Ardélul, după ce au sosit Mihai Vodă și au aflat omeni se ce'l pusesse pen cetăți, scoși de Bașta Georgea, și puși oșteni de a Impăratului Nemțesc, vădându că nu are locu nice în Ardélul, s'au rădăcat cu totă casa lui, și cu câți-va Căpitan creduți ai se, Mărzea, Ghiețe, Răcea, și au mers în Beciu, la Impăratul Nemțesc, în nădejdea slujbei ce făcuse împotriva Batorescilor; și l-au primit Impăratul bine; era pentru Ardélul, că n'au fost pentru dănsul aședat, ce pentru sine, atuncea s'au arătat.

Era Bașta Georgea, înțelegându că au aședat Zamoiski, cum în țera Moldovei așa și în țera Muntenescă, Domn, avându grije să nu facă vr'o clătire și asupra Ardélului, trimis-au cărți la Zamoiski, aducându-i aminte și poftindu-l să nu stăpânească cu armele țera Muntenescă și țera Ardélului, care țeri sunt den vremile vechi supuse Impărației Nemțului; să nu turbure legile a bunei megieși și a vechilor tocmele, nice să fie pricină de învrăjbire între Chesarul și între Craiul Leșesc, cari își sunt rudă și cunoscuți. Era de are vrea să facă îndărătnicie, să stea împotriva, voru agunge armele Impăratului se, cu care se va apăra și pre sine și țerele se.

La aceste, Zamoiski trimițându om al se, au răspuns, precum nice el, nice stăpânul se, Craiul Leșesc, care este iubitor de creștinătate, poftitor de pace, n'au ațitat nice un vuet de arme; ce, pentru se și rescumpe de pre Mihai Vodă Munténul, om îndrăgnet, mândru, lăcom și cumplit, carele nu numai țera Moldovei, ce este supus Crăiei, cu sila au fost cuprins, ce și hotarele Rusesi și a Podoliei, și locurile preste Nistru le-au prădat cu foc și cu sabie; și precum el mai mult nu poftesce decât linisce a totă creștinătatea, și între Domni încredințare și întemeiet prietegug; era Mihai Vodă au dat pricină tuturor răutăților; și, măcar că este isgonit den toate țerele, era socotela nu și-au mutat. Ce, trebuie să se rădice Mihai Vodă den mijloc, ca un amestecător și turburător de prietegug între Domni, și viclean tuturor cu totul, ipocrit. Era rămăind Ardélul pre sema stăpâniei Chesarului, îi pare bine; și, de vreme ce Ardélul este pērete țerei Leșesc, pentru aceea au socotit și el și senatul, ca, aprindându-se Ardélul, se nu ardă țera Leșescă.

La aceste, Bașta Georgea, cu boierii de Ardél făcându sfat, au ales precum pren scrisori nu voru putea să se așede acele ce erau de îndolă în sine. Ce, au ales cu sfatul de au trimis pre Stefan Ciaki gțuruindu-l mult, numai să mērgă la Zamoiski, că totu nu eșise den țera Muntenescă, să vorovescă cu dănsul, să nu supere mai mult țera Muntenescă și Ardélul, fiind stricate de oști; ce, să mērgă înapoi de unde au venit; și Bașta Georgea va sta la mijloc, lipsind pre Mihai Vodă, și să aducă pre Batori Jigmond la mila Chesarului; numai, va fi nevoitor să întorcă pre Zamoiski cu oștile Leșesc. Deci, viind Stefan Ciaki cu solia la Zamoiski, după câtă-va vorovă au eșit Zamoiski den țera Muntenescă la Moldova; era și slujitorii lui Mihai Vodă, cari i-au fost aduși Moși Șekeli den țera Leșescă, au trecut den Ardélul pre la Ciuk la Moldova, la Zamoiski. Era Bașta Georgea, stringându totă

boferimea și nemeșii Ardélului, den poronca Impărătescă, i-au făcută de au giurată toți, cum, voră fi credincioși Impăratului.

Nu preste multă vreme, Batori Jigmond, vedându perire frăține-seu lui Batori Andrieș, pogorită de la cumnatu-seu, Impăratul Nemțescă, s'au căită de tocmela ce au făcută, cum s'au scrisă mai sus; și, lăsându olatele cari'i dedese cumnatu-seu, au trecută in țera Leșescă, că'i era Zamoiski ginere, fiindă Dómna lui Zamoiski fată lui Batori Andrieș. Eră între atâtea amestecături între Ardeleni, intrat-au Ibraim Pașa cu oști Turcesci in țera Ungurăscă, de au dobândită cetatea Baboția; eră Tătarii au prădată pre la Canejul. Eră înțelegându Ardeleni că Mihał Vodă, cum, se află la Impăratul Nemțescă, la Beciă, intrară in grije se nu'și isprăvescă deregătoria Ardélului de la Impărăția Némțului; avea grije și de óstea Turcescă, ce era acmu la Bulgaria cu Mehmet Pașa; și atunci făcură ghăluș acolo la Cluj și afară o sémă de boferi, se aducă iar pe Batori Jigmond, la care socotélă era și Stefan Zaki și Moisi Șekeli; și alții stară improtivă, dicendu se nu întărite pre Impăratul Nemțescă, căci tragă pe Batori Jigmond, și se lepădă de Rodolf Impăratul Nemțescă. Și după aceea, lăsară tóte giurăminturile ce făcuse către Baștea Georgea, și trimiseră solă la Batori Jigmond cu 300 slujitori, carele era in Botoșeni, in țeră la noi, in curtea domnescă, sub pađa Irimiei Vodă; căci, măcar că'lă avea prietenă Irimia Vodă pre Batori Jigmond, ce, avându grije se nu se facă nescare amestecături pentru dânsul, îlă ținea in Botoșeni cu pađa de slujitori sei, împrejură. Eră Ungurii au scosă pre o ferăstră, den curtea domnescă den Botoșeni, pre Batori Jigmond, și au năzuită de-olacti spre Ardélă, cum au putută mai de-sirgă. Eră dacă obliciră slugitori Irimiei Vodă, ce erau de pađa, purcaseră a'i gonire pre Unguri, și nu i-au mai agiunsă. Și trecendu Batori Jigmond preste munți, au mersă in cetatea Bistriței; și primindu'lă toți cu bucurie, i-au venită slugitori înainte, și au mersă la Clujă. Și îndată au trimisă solă la Impărăția Turcului, și Kapikihala au trimisă se se afle pururea pre-lungă Impărăție, supuinu-se la impărăția Turcului. Trimisă au solă și la Rodolf, Impăratul Nemțescă; ce, Impăratul Nemțescă, măriindu-se pre solă Ardélului, au poroncitu soliloră se éśă den Praga, că acolo găsiră solă aciea pre Impăratul. Și îndată au și pornită pre Mihał Vodă, dăruitu bine de Rodolf Impăratul, se mérgă se se împreune cu Bașta Georgea, Mihał Vodă, și se se sfătulasă pentru răscumpărarea Ardélului de subt Jigmond Bator; cu nevoință se'lă aducă iar subt ascultarea sea; poroncindu și la Bașta Georgea se se împreune cu Mihał Vodă și cu alte căpetenii. Eră Jigmond Batori întéiă au trimisă asupra Sécuiloră, vrându se'și răsbune pentru mórtea frăține-seu, lui Andrei Batori. Eră solii Ardeleniloră, după ce spuseră lui Jigmond, cum, nu i-au primită Rodolf, Impăratul Nemțescă, și cum, au pornită pre Mihał Vodă asupră'i, îndată începu a facere oști, călărime și pedestrime, și puindă căpitani cređuți de ai sei. Inse, nelăsându-se Jigmond Batori in nădejdea oșteniloră sei, ca se jótă sta imj rotiva așa de puternică neprietenui sei, au trimisă solă la Pașa de Buda și la Pașa de Beligrad, și la Beul de Temeșvar, și aicea la Irimia Vodă, postindu'i de agiutoră. Ce, Pașii i-au făgăduită că la vreme îi voră trimite agiutori; eră Irimia Vodă i-au trimisă 3000 de oșteni. Strinsă au și de la Sărbi agiutori.

toră. Era Bașta Georgea aș pusă de aș sunată: precum, elă nu asupra Ardélului ctinge óste, ce pentru sã ducã pre Mihai Vodã in țera Muntenescã, Domnă.

Era de la împărăția Turcului i-aș venită lui Batori Jigmond răspunsă, precum, cu bucurie aș primită Impărăția pofta lui, și nezăbavă vreme îi va trimite agiutoră. De aceste vesti de la Pórtă mare bucurie aș avută Ardeleni, împreună cu Jigmond Batori. Ce, gătindu-se Jigmond den Clujă sã esă in tabără, s'aș răsbită, și aș trimisă la Bașta Georgea solă, precum, aș înțelesă Jigmord Batori de bănatulă cumnatu-seu, lui Rodolf Impăratul, asupra sea; ce, elă nu pentru altă s'aș întorsă la moșia sea, cum sã fie împotivnică Impăratulă, ce pentru sã și pótă apăra moșia sea despre varvari; și elă, nu den voea sea, ce cu pofta a tuturoră Ardeleniloră aș venită la Ardélă, iprocă.

Răspuns'aș Bașta Georgea solului, precum elă nu poftesce vėrsare de sãnge creștinescă, măcar cã are sci voea lui Jigmond; și Rodolf Impăratul nu este capă prostă ca acela, sã se pótă împăca cu ună ospetă; ce, i se cuvine mai mare cinste și ascultare de-cătă tuturoră Domniloră. Și cu aceste cuvinte aș slobođită de la sine pre solul lui Jigmond. Și iar aș mai trimisă solă Jigmond la Bașta Georgea cu giurământă, de i-aș spusă cã elă nu pentru scãdere, ce mai multă pentru adăogire și crescere între creștină aș venită. Ce, de vreme cã Jigmond aș cunoscută cã Bașta Georgea vine asupra lui, elă încă este gata a stare împotivă'i. La aceste aș răspunsă Bașta Georgea, precum elă este slugă; și ce i-aș poroncită, are datorie a le facere; și sã scie Jigmond acestă poveste, sã înduplece nueaia, era sã nu o fringă; și la înduplecatul nuelei multă sã socotescă in cugetă; adăogândă și acetta: mujicul când se vede aprópe de stěpănire, și haínele sële a cheltuire pentru dēnsa este gata; era Craiul Jigmond den stěpănirea care o are va sã se desbrace și altuia sã o dea. Cu aceste cuvinte Bașta Georgea aș vrută sã însciințeze pre Jigmond cã, cu acele pricină ce âmblă împotiva lui Rodolf, își va perde stěpănia, care are putea sã o ție, de are fi cu credință lui Rodolf.

Și așa, den iscóde înțelegendă Jigmond Bator, precum Bașta Georgea și cu Mihai Vodă s'aș pornită cu oști asupră'i, aș trasă și elă tóte oștile de pren tóte locurile la ună sată aprópe de Clujă, anume Șamos Falva; și elă încă aș purcesă den Clujă cu 43 de stéguri, făcute de-curēnd. Era Bașta Georgea, clătindă de la Dobrițină, s'aș tăberită la Maetin, făcēndă împregiură șanță<sup>1)</sup>.

*Necula Costin.*

<sup>1)</sup> Până aici Leatopisețul Moldovei este scris pe Necula Costin.

După acesta toți copistii adaogă următoarele versuri, in alusia morții lui Mihai Vodă, ce curând apoi se întâmplă.

Mórtea într'ună chipă calcă tóte, casă  
Domnescă și împărătescă; pre nime nu lasă.  
Pre bogași și pre sėraci, ea le taie vacul,  
O, vicleń-ol in tótă vremea veneți ca cu sacul.  
Neprăvălită, strėmutată ce nu stărnesc?  
De tine in totă cėsul ce hălăduesc?  
Spre cãdere de tine, tu cu vreme tóte  
Primescă și nimică sã stea in veci, nu póte.  
Tu, pãrinte tuturor, Dómne și Impėrate!  
Numai singur covėrșescă vremi nemėsurate!  
Ai poroncită vremiloră sã nu stea,  
Nimică in veci pre lume nu póte sã custe.  
Mulți aș fostă, și mulți sūntemă, și mulți te așteptă,  
Lumea den priminele nu se mai deșteptă.

# S C A R A

## TOMULUI ÎNTĂIU

|                                                     | Pag.   |
|-----------------------------------------------------|--------|
| Prefață la a doua edițiune . . . . .                | I.     |
| Idem la întâia edițiune . . . . .                   | XXIII. |
| Cuvântu introductivă la istoria națională . . . . . | XXXI.  |

### MIRON COSTIN

**Carte pentru descălecatul d'ântișu a Moldaviei.**

|                                                                                                  |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Predoslovie... . . . .                                                                           | 3  |
| CAP. I. De nēmul Moldovenilor, din ce țără au eșitū. . . . .                                     | 9  |
| CAP. II. De impărăția Rōmului. . . . .                                                           | 12 |
| CAP. III. De Dacia . . . . .                                                                     | 15 |
| CAP. IV. De Trajan, împăratul Rōmului. . . . .                                                   | 16 |
| CAP. V. De cetățile țărilor acestora. . . . .                                                    | 23 |
| CAP. VI. De numele neamurilor acestor țeri, și de limba lorū. . . . .                            | 25 |
| CAP. VII. Cât au trăitū aceste locuri cu ómenī, dupe descălecarea lui Traian cu Romanii. . . . . | 29 |

### NECULAÎ COSTIN

**Carte pentru descălecatul d'ântișu a Moldovei.**

|                                                                                                     |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Predoslovie. . . . .                                                                                | 33 |
| CAP. I. Pentru zidirea lunnī și pentru împărțirea limbilor, și pentru descălecarea țărilor. . . . . | 39 |

|                                                                                                                                               | Pag. |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| CAP. II. Pentru împărțirea limbilor și dezmulțirea a multe noróde din trei feciori ai lui Noe . . . . .                                       | 46   |
| CAP. III. Pentru seminția și némul lui Sim . . . . .                                                                                          | 47   |
| CAP. IV. Pentru seminția lui Ham . . . . .                                                                                                    | 48   |
| CAP. V. Némul lui Iafet . . . . .                                                                                                             | 50   |
| CAP. VI. Pentru Daci . . . . .                                                                                                                | 54   |
| CAP. VII. Pentru împărăția Rómului . . . . .                                                                                                  | 57   |
| CAP. VIII. Pentru Italia, de unde a eșit némul Moldovenilor, după risipa Dacilor . . . . .                                                    | 59   |
| CAP. IX. Pentru numele Moldovenilor și a Muntenilor după ce a descălecat Trajan . . . . .                                                     | 60   |
| CAP. X. Pentru Trajan, împăratul Rómului, și pentru oștile lui asupra lui Decebal Craiul Dacilor . . . . .                                    | 62   |
| CAP. XI. Pentru cetățile ce se află aicea în țară . . . . .                                                                                   | 69   |
| CAP. XII. Pentru numele neamului acestor țări, și pentru portul și graiul lor . . . . .                                                       | 70   |
| CAP. XIII. Pentru risipa Daciei ce era de Trajan descălecată . . . . .                                                                        | 78   |
| CAP. XIV. Câți ani au trăit pe aceste locuri așezarea Romanilor, și câți ani au stătut locul pustiu până la descălecarea lui Dragaș . . . . . | 81   |
| CAP. XV. Pentru descălecarea țării Leșeșci . . . . .                                                                                          | 82   |
| CAP. XVI. Descălecatul al doilea a țerei Moldovei . . . . .                                                                                   | 83   |
| Fragment dintr'o cronică, atribuită lui Nicolai Miclesou . . . . .                                                                            | 85   |

## GRIGORI UREKI

### Domnii Moldovii și viața lor.

|                                                                                                         |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Predoslovie . . . . .                                                                                   | 129 |
| Pentru descălecatul țerei Moldovei . . . . .                                                            | 131 |
| CAP. I. Inceputul Domnilor țerei Moldovii . . . . .                                                     | 133 |
| CAP. II. Domniea feciorilor lui Ștefan Vodă cel dintăi . . . . .                                        | 164 |
| CAP. III. Domniea Iugăi Vodă . . . . .                                                                  | 136 |
| CAP. IV. Domniea lui Alecsandru Vodă cel bun . . . . .                                                  | 137 |
| CAP. V. Soborul ce s'au adunat în Florența . . . . .                                                    | 139 |
| CAP. VI. Domniea lui Iliăș Vodă și a lui Ștefan Vodă . . . . .                                          | 141 |
| CAP. VII. Domniea lui Roman Vodă . . . . .                                                              | 145 |
| CAP. VIII. Domniea lui Petru Vodă . . . . .                                                             | 146 |
| CAP. IX. De un Ștefan Vodă și de Ciubăr Vodă . . . . .                                                  | 146 |
| CAP. X. Domniea lui Alecsandru Vodă și de resbóele ce au avut cu un fecior al set Bogdan Vodă . . . . . | 147 |
| CAP. XI. Domnia lui Petru Aron Vodă . . . . .                                                           | 149 |
| CAP. XII. Domnia lui Ștefan Vodă cel mare și cel bun . . . . .                                          | 151 |

|                                                                     | Pag  |
|---------------------------------------------------------------------|------|
| CAP. XIII. Domnia lui Bogdan Vodă . . . . .                         | 17   |
| CAP. XIV. Domnia lui Stefan Vodă cel tînăr . . . . .                | 1869 |
| CAP. XV. Domnia lui Petre Vodă Rareș . . . . .                      | 190  |
| CAP. XVI. Domnia lui Stefan Vodă Lăcustă . . . . .                  | 197  |
| CAP. XVII. Domnia lui Alecsandru Vodă Cornea . . . . .              | 201  |
| CAP. XVIII. Domnia a doua a lui Petru Vodă Bareș . . . . .          | 202  |
| CAP. XIX. Domnia lui Iiaș Vodă Apostatul . . . . .                  | 206  |
| CAP. XX. Domnia lui Stefan Vodă feciorul lui Petru Rareș . . . . .  | 207  |
| CAP. XXI. Domnia Joldii Vodă . . . . .                              | 209  |
| CAP. XXII. Domnia lui Alecsandru Vodă Lăpușnenu . . . . .           | 210  |
| CAP. XXIII. Domnia lui Despotu Vodă . . . . .                       | 212  |
| CAP. XXIV. Domnia lui Tomșa Stefan Vodă . . . . .                   | 218  |
| CAP. XXV. A doua domnie a lui Alexandru Vodă Lăpușnenu . . . . .    | 220  |
| CAP. XXVI. Domnia lui Bogdan Vodă, feciorul lui Lăpușnenu . . . . . | 222  |
| CAP. XXVII. Domnia lui Ion Vodă Armanul . . . . .                   | 223  |
| CAP. XXVIII. Domnia lui Petru Vodă Șchiopul . . . . .               | 229  |
| CAP. XXIX. Domnia lui Iancul Vodă Sasul . . . . .                   | 234  |
| CAP. XXX. A doua domnie a lui Petru Vodă Șchiopul . . . . .         | 235  |
| CAP. XXXI. Domniea lui Aron Vodă cel cîmplit . . . . .              | 239  |
| CAP. XXXII. A doua domnie a lui Aron Vodă cel cîmplit . . . . .     | 241  |

## MIRON COSTIN.

### Letopiseșul țerii Moldovii.

|                                                                                                                                      |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Vorova către cetitorii . . . . .                                                                                                     | 248 |
| CAP. I. Domniea lui Stefan Radu Vodă și a lui Stefan Răzvan Vodă . . . . .                                                           | 249 |
| CAP. II. Domniea lui Irimiea Movila Vodă . . . . .                                                                                   | 250 |
| CAP. III. Domniea lui Simion Movila Vodă . . . . .                                                                                   | 260 |
| CAP. IV. Resboiul ce s'a făcut între verii, feciorii lui Semion Vodă<br>cu feciorii lui Ieremiea Vodă pentru domnie . . . . .        | 260 |
| CAP. V. Domniea lui Stefan Vodă Tomșa . . . . .                                                                                      | 261 |
| CAP. VI. Domniea Radului Vodă cel mare . . . . .                                                                                     | 266 |
| CAP. VII. Domniea lui Gaspar Vodă . . . . .                                                                                          | 268 |
| CAP. VIII. Domniea lui Alecsandru Vodă feciorul lui Ilieaș Vodă . . . . .                                                            | 275 |
| CAP. IX. A doua domnie a lui Stefan Vodă Tomșa . . . . .                                                                             | 283 |
| CAP. X. A doua domnie a Radului Vodă cel mare . . . . .                                                                              | 283 |
| CAP. XI. Domniea lui Barnovski Vodă . . . . .                                                                                        | 285 |
| CAP. XII. Domniea lui Alecsandru Vodă feciorul Radului Vodă, și a<br>lui Moisiu Vodă Movila, și a lui Alecsandru Vodă Iiaș . . . . . | 291 |
| CAP. XIII. A doua domnie a lui Barnovski Vodă . . . . .                                                                              | 292 |
| CAP. XIV. Domniea a doua a lui Moisiu Vodă Movila . . . . .                                                                          | 169 |
| CAP. XV. Domniea lui Vasilie Vodă . . . . .                                                                                          | 970 |

|                                                               | <u>Pag.</u> |
|---------------------------------------------------------------|-------------|
| CAP. XVI. Domniea lui Ștefan Georgi Vodă . . . . .            | 327         |
| CAP. XVII. A doua domnie a lui Vasilie Vodă . . . . .         | 332         |
| CAP. XVIII. A doua domnie a lui Ștefan Vodă Georgie . . . . . | 334         |
| CAP. XIX. Domniea Gicăi Vodă . . . . .                        | 357         |
| CAP. XX. Domniea lui Ștefăniță Vodă . . . . .                 | 367         |

## APENDICE.

### Apendicșu I de Evstratie logofătul, Simeon dascălul, Misail călugărul.

|                                                                                             |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| A. Pentru ijderenia Moldovenilor, și cum au bătut pre Tătari de pre aceste locuri . . . . . | 377       |
| B. Pentru descălecarea Maramurușului . . . . .                                              | 378       |
| C. Pentru descălecarea țerii Moldovei de al doile rând . . . . .                            | idem. 378 |

### Apendics II. de Neculaî Costin.

|                                                                     |     |
|---------------------------------------------------------------------|-----|
| A. Despre Ludovik Craiû Unguresc și Leșescû . . . . .               | 380 |
| B. Pentru Cneția Litvei cum s'au unitû cu Crăiea Leșească . . . . . | 381 |
| C. Despre Vasilie Cneazul Moscului . . . . .                        | 382 |

### Apendics III. de Neculaî Costin.

|                                                                                                                    |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| A. Pentru Criați (Cruciați) ce neamû au fostû . . . . .                                                            | 584 |
| B. Pe ce vreme s'au arătât acești Criați neprietini Leșilorû, și când le au trimisû ajutorû Alecsandru VV. . . . . | 387 |

### Apendics IV. de Neculaî Costin.

|                                                                                                     |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Resboiulû lui Vladislav Craiulû Leșescû și Ungurescû ce au avutû cu Sultan Murat la Varna . . . . . | 389 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|

### Apendics V. de Neculaî Costin.

|                                                                 |     |
|-----------------------------------------------------------------|-----|
| Resboiulû lui Ștefan Vodă cû Albrecht Craiulû Leșescû . . . . . | 391 |
|-----------------------------------------------------------------|-----|

### Apendics VI. de Neculaî Costin.

|                                                        |     |
|--------------------------------------------------------|-----|
| Despre obiceiul Leșilorû când facû Craiû nou . . . . . | 400 |
|--------------------------------------------------------|-----|

### Apendics VII. de Simeon Dascalul.

|                                                         |     |
|---------------------------------------------------------|-----|
| A. Cumu'i țera Leșescă . . . . .                        | 404 |
| B. De împărăția Tătărăscă . . . . .                     | 406 |
| C. De împărăția Turcilorû . . . . .                     | 408 |
| D. Pentru țera Ungurască și Ardealulû de susû . . . . . | 411 |



**Apendice VIII. de Neula Costin.**

De lucrurile țerii Unguresci și cum au cuprinsu Turcii țera Ungurască. 414

**Apendice IX. de Simeon Dascalul.**

Pentru Despotu Vodă de unde s'au ijderitu și in ce chipu 'și-au scosă  
nume de domnie. . . . . 428

**Apendice X. de Neula Costin.**

|                                                           |     |
|-----------------------------------------------------------|-----|
| A. Domniea lui Despotu Vodă. . . . .                      | 432 |
| B. Domniea lui Stefan Tomșa. . . . .                      | 442 |
| C. A doua domnie a lui Alecsandru Lăpușnénu . . . . .     | 447 |
| D. Domnia lui Bogdan Vodă fecioru lui Lăpușnénu . . . . . | 450 |
| E. Pentru țera Astrahanului. . . . .                      | 451 |
| F. Domniea lui Ioan Vodă . . . . .                        | 455 |
| G. Domniea lui Petru Vodă Șchiopul . . . . .              | 466 |
| H. Domniea Iancului Vodă ce'i dicu Sasul . . . . .        | 470 |
| I. A doua domnie a lui Petru Vodă Șchiopul . . . . .      | 471 |
| J. Domniea lui Aron Vodă celu cumplitu . . . . .          | 473 |
| K. Domniea lui Răsvan Vodă . . . . .                      | 478 |
| L. Domniea lui Irimiea Vodă Movilă . . . . .              | 486 |

**SFIRȘITUL TOMULUI ÎNTERU.**













THE BORROWER WILL BE CHARGED  
THE COST OF OVERDUE NOTIFICATION  
IF THIS BOOK IS NOT RETURNED TO  
THE LIBRARY ON OR BEFORE THE LAST  
DATE STAMPED BELOW.

BOOK DUE WID

FEB 22 1980

6550692

WIDENER  
SEP 10 2002  
MAY 23 2002  
CANCELLED

WIDENER  
FEB 12 2003  
CANCELLED



